
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME 5.

DEUXIÈME SESSION DU CINQUIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION DE 1884.



VOLUME XVII.

Imprimerie de MacLean, Roger et Cie, Rue Wellington, Ottawa.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME XVII—SESSION 1884.

CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

MATIÈRES DU VOLUME A.

RECENSEMENT DU CANADA, 1880-81, vol. II.

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

N° 1... COMMERCE ET NAVIGATION :—Tableaux, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2... COMPTES PUBLICS :—Pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

BUDGET :—Des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1885.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1884.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1885.

Autre budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1885.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3... REVENU DE L'INTÉRIEUR :—Rapport, états et statistique du, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

Supplément N° 1 :—Statistique des canaux, pour ia saison de navigation, 1883.

Supplément N° 2 :—Poids et mesures, 1883.

Supplément N° 3 :—Falsification des substances alimentaires, 1883.

4... AFFAIRES DES SAUVAGES :—Rapport annuel du département des, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

5... DIRECTEUR GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

6... AUDITEUR GÉNÉRAL :—Rapport de l'auditeur général sur les comptes des crédits ouverts pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

7... MARINE ET PÊCHERIES :—Rapport du ministre de la, pour l'exercice terminé le 30 jnin 1883.

Supplément N° 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, de l'examen des aspirants, etc., pour l'année civile terminée le 31 décembre 1883.

Supplément N° 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année civile terminée le 31 décembre 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

N° 8... Milice :—Rapport sur l'état de la milice, pour l'exercice 1883.

9... Travaux publics :—Rapport annuel du ministre des, pour l'exercice 1882-83.

10... Chemins de fer et canaux :—Rapport annuel du ministre des, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

10*a*. Statistique des chemins de fer du Canada :—Capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

11... Assurances :—Rapport du surintendant des, pour 1883.

Compagnies d'assurance contre l'incendie et maritimes :—Relevés sommaires, pour l'année civile expirée le 31 décembre 1883.

Assurances sur la vie et contre les accidents :—Relevés des, pour l'année 1883.

12... Intérieur :—Rapport annuel du département de l', pour l'année 1883.

13... Secrétaire d'État du Canada :—Rapport du, pour l'année terminée le 31 décembre 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

14... Agriculture :—Rapport du ministre de l', pour l'année civile 1883.

Rapport sur les archives historiques.

Statistique criminelle, 1882.

Statistique mortuaire pour le premier semestre de 1883.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

15... Colombie-Britannique :—Convention faite et passée à Victoria, C.B., le 20e jour d'août 1883, concernant certains points encore non-réglés entre le gouvernement du Canada et celui de la Colombie-Britannique ; aussi le contrat pour la construction d'un chemin de fer sur l'île de Vancouver, avec les documents qui l'accompagnent.

15*a*. Réponse (*partielle*) à ordre ; état indiquant le nom, etc., de tous les employés dans les divers départements du Canada, dans la province de la Colombie Anglaise. (*Pas imprimée.*)

15*b*. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Pas imprimée.*)

16... Pénitenciers du Canada :—Rapport du ministre de la justice sur les, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

17... Bibliothèque du parlement :—Rapport du bibliothécaire. (*Documents seulement.*)

18... Dépenses imprévues :—Un état des paiements portés aux dépenses imprévuee, en vertu d'ordres en conseil, depuis le 1er juillet, jusqu'à date conformément à l'acte 46 Vic, chap. 2, cédule B. (*Documents seulement.*)

19... Mise a la retraite :—Un état faisant connaître les noms, etc., de chaque personne mise à la retraite, etc., en vertu de l'acte 46 Vic., ch. 8, sec. 15.

19*a*. Réponse (*partielle*) ; état indiquant séparément, pour chaque année depuis l'établissement de la caisse de retraite :—1. Le nombre de personnes placées sur la liste de l'année comme ayant droit aux bénéfices de l'acte. 2. Le nombre de personnes placées sur la liste de l'année comme ayant droit aux bénéfices de l'acte. 3. Le nombre de personnes qui se sont retirées pendant l'année avec une gratuité, en vertu de l'acte. 4 Le montant total versé à la caisse depuis l'origine par celles qui, pendant l'année, ont été mises à la retraite avec pension, ou qui se sont retirées avec une gratuité, faisant la différence entre celles dont la mise à la retraite a été occasionnée par l'abolition de la charge. 5. Le nombre de personnes sur la liste de l'année qui sont décédées, pendant leur service. 6. Le montant total versé à la caisse depuis l'origine par les personnes mortes, dans l'année, pendant leur service.

N° 19*b*. MISE A LA RETRAITE :—Réponse supplémentaire pour le temps écoulé depuis la période comprise dans l'ordre précédent. (*Documents seulement.*)

19*c*. Réponse à ordre ; état du montant total versé à la caisse de retraite pendant son terme de service, par chacun de ceux qui ont été mis à la retraite durant l'année expirée le 31 décembre 1883. (*Documents seulement.*)

20... MANDATS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL :—Un état des mandats spéciaux émis par le gouverneur général depuis la dernière session du parlement, conformément à l'acte 41 Vic., chapitre 7, clause 32, paragraphe 2, pour l'exercice 1882-83,—et un état semblable pour l'exercice 1883-84. (*Distribution seulement.*)

21... SUBVENTIONS :—Réponse à ordre ; état de toutes sommes d'argent avancées par anticipation au gouvernement du Nouveau-Brunswick à compte de sa subvention, depuis le 1er janvier 1882. (*Pas imprimée.*)

21*a*. Réponse à ordre; état des sommes payées par le gouvernement du Canada à compte ou en paiement total des subventions votées aux différentes compagnies de chemins de fer mentionnées dans le chapitre 25 de la 46 Victoria (1883.)

21*b*. Réponse à adresse; copie de toute correspondance, etc., non encore produits, concernant l'octroi ou le paiement d'aucunes subventions aux chemins de fer, jusqu'à date.

21*c*. Réponse à adresse ; état indiquant : 1° les noms des compagnies de chemin de fer qui ont fait des demandes au gouvernement ou au parlement du Canada, pour des subsides, depuis 1867 jusqu'à cette date ; 2° les noms des chemins de fer à qui il a été accordé et payé des subsides par le gouvernement fédéral, depuis 1867 jusqu'à cette date ; 3° les sommes payées à chacune des dites compagnies de chemin de fer depuis 1867 jusqu'à cette date ; 4° la longueur des dits chemins de fer ; 5° le nom de la province ou des provinces traversées par ces chemins de fer ; 6° le montant originaire de l'hypothèque possédée par le Canada sur les propriétés de la compagnie du chemin de fer du Nord du Canada ; 7° copie de l'ordre en conseil opérant la radiation de cette hypothèque en faveur de la dite compagnie, la date de la dite radiation, et le montant des intérêts accrus sur cette dite créance à la date de la radiation ; et 8° les sommes payées par le gouvernement du Canada, depuis 1867 jusqu'à cette date, pour prolonger le chemin de fer Intercolonial dans la cité d'Halifax. (*Pas imprimée.*)

21*d*. Réponse à adresse; copie de toute correspondance non encore produite, concernant les subventions ou octrois à la province du Manitoba, l'extension de ses limites, le territoire en contestation entre elle et l'Ontario, ses terres des écoles, les terres publiques dans la province et les questions de chemins de fer affectant la province.

21*e*. Réponse à adresse ; copie de toute correspondance concernant la construction du tronçon de chemin de fer projeté entre Gravenhurst et Callander, ou l'octroi d'une subvention pour cet objet. (*Pas imprimée.*)

21*f*. Papiers concernant une aide à la province de Québec et autres provinces et les subventions de chemins de fer, comme suit :—Mémoire concernant la réclamation de Québec ; Montréal à Saint-Jean et Halifax et Sydney ; chemin de fer d'Irondale, Bancroft et Ottawa ; chemin de fer de Jonction de Pontiac au Pacifique ; chemin de fer d'Ottawa et de la vallée de la Gatineau ; chemin de fer de Napanee et Tamworth ; chemin de fer d'Erié et Huron ; chemin de fer du Pacifique d'Ontario ; chemin de fer de Kingston et Pembroke ; chemin de fer et pont entre le chemin de fer de Jonction de l'Union Jacques-Cartier et la jonction de Saint-Martin ; chemin de fer de Saint-Louis à Richibouctou ; chemin de fer de Hopewell à Alma ; chemin de fer de Saint-André à Lachine ; chemin de fer des Grandes Piles au lac des Iles ; chemin de fer des Comtés de l'Ouest, Annapolis à Digby ; Baie des Chaleurs, de Caraquet à Shippegan ; Matapédiac à Paspébiac ; chemin de fer de la vallée du Miramichi, l'embranchement de l'Intercolonial entre la station de Derby et Indian Town. (*Documents seulement.*)

21*g*. Copie du contrat passé entre Sa Majesté la reine, agissant pour le Canada et représentée au dit contrat par l'honorable sir Charles Tupper, C.C.M.G., ministre des chemins de fer et canaux,—et la compagnie du chemin de fer de Jonction du Pacifique-Nord. (*Pas imprimée.*)

N° 22... DÉPENSES DES COMMISSAIRES, ETC :—Réponse à ordre ; relevé détaillé, avec dates, des dépenses encourues par les divers membres du gouvernement, envoyés en Angleterre ou ailleurs, de la part du gouvernement, depuis le 16 septembre 1880 jusqu'à date. (*Pas imprimée.*)

22a. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Pas imprimée.*)

23... EMPLOYÉS DANS LES DISTRICTS MILITAIRES :—Réponse à ordre ; état donnant le nom de chaque officier et employé dans chaque district militaire, avec le salaire et la date de la nomination. (*Pas imprimée.*)

24... COUT DU TRANSPORT DES PRISONNIERS :—Réponse à ordre ; état faisant connaître ce qu'a coûté, par tête, le transport des prisonniers des prisons de comté aux pénitenciers, pendant les exercices 1880-81 et 1881-82. (*Pas imprimée.*)

25... TERRES FÉDÉRALES :—Réponse à ordre ; relevé du nombre total d'acres de terres publiques vendues pendant l'année 1882 ; du nombre de personnes auxquelles ces ventes ont été faites ; du prix moyen obtenu, et du prix total des ventes.

25a. Réponse (*partielle*) à adresse : 1° Copie de toute correspondance, etc., avec le commissaire des terres à Winnipeg ou autre agent des terres touchant le retrait des terres à concéder dans la zone d'un mille (*Mile Belt*), à titre de homestead et préemption, et la rouverture des dites terres pour concession à titre de homestead et préemption. 2° De toute correspondance, etc., concernant les réclamations des colons ou squatters sur les dites terres. 3° De toute correspondance, etc., concernant la vente de telles terres, etc. 4° De tous règlements relativement aux réclamations faites par les colons ou squatters sur telles terres. (*Pas imprimée.*)

25b. Réponse à ordre ; copie de tous règlements ou ordres non compris dans l'ordre de la dernière session, concernant la vente ou administration des terrains agricoles, miniers, à bois, à pâturage et des emplacements de ville. (*Pas imprimée.*)

25c. Réponse à ordre ; représentation adressée au gouvernement au sujet de la simplification du système adopté pour le transfert des terres du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

25d. Réponse à ordre ; copie de la correspondance, s'il en est, échangée entre le maire et le conseil de Winnipeg et le gouvernement, au sujet de l'octroi ou de la location, à la cité de Winnipeg, d'un terrain situé au fort Osborne, pour servir de parc public. (*Pas imprimée.*)

25e. Réponse à adresse ; copie de l'ordre en conseil réservant des terres à être octroyées à la compagnie agricole de la vallée de la Qu'Appelle. Aussi, toute correspondance touchant l'accomplissement des conditions stipulées dans le dit ordre et au transfert des colons établis sur les dites terres. (*Pas imprimée.*)

25f. Réponse à ordre ; état indiquant le nombre total d'acres de terres publiques arpentées dans le Kéwatin, le Manitoba et le territoire du Nord-Ouest, pendant l'année 1883, et le coût de tel arpentage, par acre. (*Pas imprimée.*)

25g. Réponse à ordre ; état indiquant le nombre d'acres de terres publiques entrés comme homesteads et préemption pendant l'année 1883, le nombre de telles entrées, etc. (*Pas imprimée.*)

25h. Réponse à adresse (Sénat) ; indiquant tous les ordres en conseil passés depuis le 1er janvier 1882, avec la correspondance relative aux ventes des terres de l'artillerie dans la seigneurie de Sorel. (*Pas imprimée.*)

25i. Réponse à ordre ; état des ventes de terres publiques dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest pendant l'année civile 1882. (*Pas imprimée.*)

25j. Réponse à ordre ; état faisant connaître le nombre total de demandes de concessions de terres pour fins de colonisation, conformément au projet n° 1 des règlements concernant les terres promulgués le 23 décembre 1881, dans lesquelles les conditions ont été remplies et des concessions ont été accordées, jusqu'au 1er janvier 1833. (*Documents seulement.*)

25k. Réponse à ordre ; état donnant le nombre total d'acres de terres publiques vendus pendant l'année 1883, le prix moyen obtenu par acre, et le produit total de telles ventes. Aussi, le nombre de demandes faites en confor-

mité des projets de colonisation n[os] 1 et 2 des règlements du 23 décembre 1881; le nombre d'acres accordés à chaque demande. (*Pas imprimée*)

N° 25*l*.. TERRE FÉDÉRALES :—Réponse à ordre; état du nombre d'acres ou milles carrés de terre boisée ou de fonds de bois vendus par le gouvernement depuis le 1er mars 1883, dans le district de la rivière à l'Arc ou dans les environs, dans le Nord-Ouest; donnant les noms des acheteurs et le prix payé, etc. (*Pas imprimée.*)

25*m* Réponse supplémentaire au n° 25*b*. (*Pas imprimée*)

25*n*. Réponse à ordre; copie de tous règlements promulgués au sujet de l'administration ou de la vente des terrains agricoles, miniers, à bois, à pâturage, et des emplacements de ville, depuis le 23 décembre 1881. (*Pas imprimée.*)

25*o*. Réponse à ordre; copie de tous rapports, non encore publiés, concernant le caractère et les ressources probables de la région traversée par le chemin de fer du Pacifique canadien, au nord des lacs Huron et Supérieur, et renfermant toutes les informations que possède le gouvernement sur la totalité du territoire compris entre les grands lacs et la côte sud de la baie d'Hudson. (*Pas imprimée.*)

25*p*. Réponse à ordre; copie de toutes demandes et état de toutes ventes ou locations de terrains houillers dans le Nord-Ouest, non compris dans la réponse déjà donnée, et les détails de toute conversion de location de terrains houillers en propriétés de biens-fonds libres; et un état des paiements effectués en vertu d'aucuns affermages ou d'aucunes ventes ou conversions. (*Pas imprimée*)

25*q*. Réponse à adresse; copie de toute correspondance échangée entre la Société Provinciale, Agricole et Industrielle du Manitoba, la Chambre d'Agriculture du Manitoba, et le gouvernement, au sujet de l'octroi d'un terrain dans la cité de Winnipeg pour fins d'exposition. (*Pas imprimée.*)

25*r*. Réponse à ordre; état indiquant le nombre d'acres de terres publiques arpentées dans le Manitoba et le Territoire du Nord-Ouest pendant l'année 1883, et le coût par acre de tel arpentage. (*Pas imprimée.*)

25*s*. Réponse supplémentaire au n° 25*a*. (*Pas imprimée.*)

25*t*. Réponse à adresse; copie de toute la correspondance avec des agents, défendant la concession à titre de homestead ou de préemption, de toutes les terres situées au sud de la ligne-mère du chemin de fer du Pacifique canadien; aussi, copie des règlements existants au sujet de la disposition des dites terres. (*Pas imprimée.*)

25*u*. Réponse à adresse; 1° copie de toute correspondance avec les agents du département, concernant le retrait des terres à concéder à titre de homestead et préemption, au sud du chemin de fer du Pacifique canadien. 2o. De toute correspondance relative aux réclamations des colons ou squatters sur les dites terres. 3° De toute correspondance touchant la vente de telles terres à l'enchère. 4° De toutes ventes privées effectuées après le 1er janvier 1884, les conditions de vente et le prix obtenu. 5° De toute correspondance concernant la rouverture de telles terres pour concession à titre de homestead et préemption. (*Pas imprimée.*)

25*v*. Réponse à adresse; 1° copie de toute correspondance avec les agents du gouvernement touchant le retrait des terres à concéder à titre de homestead et préemption dans les lieux connus sous les noms de réserve de la ville de Régina, Moose-Jaw, et autres localités des territoires du Nord-Ouest, sur la ligne du chemin de fer du Pacifique canadien, et touchant leur rouverture pour concession à titre de homestead et préemption, et les termes et conditions auxquels elles ont été ainsi rouvertes. 2° De toute correspondance relative aux réclamations des colons et squatters sur telles terres. 3° De toute correspondance touchant la vente de ces terres. 4° De tous règlements concernant les réclamations faites par les colons ou squatters sur telles terres. (*Pas imprimée.*)

25*w*. Réponse à ordre; état indiquant le nombre de baux passés pour location de terres à pâturages dans l'année 1883, le nom de chaque locataire, le nombre approximatif d'acres compris dans chaque bail, les conditions de chaque bail, le montant reçu et à recevoir sur chaque bail, et le nombre total d'acres loués, et la recette totale perçue pour ces locations pendant l'année. (*Distribution seulement.*)

N° 26... COURS DE VICE-AMIRAUTÉ:—Réponse à adresse; relevé des sommes d'argent payées à titre d'émoluments au juge, au greffier et à l'huissier de la cour de vice-amirauté à Québec, et des sommes payées à chacun des officiers des cours de vice-amirauté à Halifax et Saint-Jean, respectivement. Aussi, un état indiquant le nombre de plaintes produites et de causes instruites dans les dites cours, respectivement, depuis le 1er juillet 1867 jusqu'à cette date. (*Distribution seulement.*)

26*a*. Réponse à adresse; copie de toutes dépêches du gouvernement impérial au sujet des cours de vice-amirauté au Canada qui n'ont pas encore été soumises, et du changement de procédure et de pratique dans ces cours. (*Pas imprimée.*)

27... PHARES:—Réponse à ordre; copie de toute correspondance, etc, concernant la construction d'un phare à la Pointe Westhaver, à l'entrée de l'anse Hubbard, dans le comté de Lunenburg, et de toutes instructions adressées au commandant du steamer *Newfield* ou à aucun autre officier du gouvernement au sujet de l'emplacement du dit phare et sous l'autorité desquelles ce fonctionnaire a agi le 10 juin 1882. Aussi, copie de l'arrangement conclu pour l'acquisition du terrain pour le dit phare par C. E. Kaulbach, écr., et M.P., au nom du gouvernement. (*Pas imprimée.*)

27*a*. PHARES:—Réponse à ordre; état détaillé des montants dépensés avec pièces justificatives depuis le 1er janvier 1880, pour réparations aux phares de l'île Pelée, la Longue Pointe et Rondeau; aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et John Corbett et William Grubb, ou toute autre personne au sujet du phare de l'île Pelée. (*Pas imprimé.*)

28... ARGENT DU GOUVERNEMENT EN DÉPÔT:—Réponse à ordre; état faisant connaître le montant d'argent déposé au crédit du gouvernement du Canada en date du 1er janvier 1884, ainsi que les noms des banques où ces dépôts ont été faits, et le montant déposé dans chaque banque respectivement; aussi le montant portant intérêt et le taux de l'intérêt, s'il en est, alloué pour ces dépôts, dans chaque cas. (*Distribution seulement.*)

29... RECETTES ET DÉPENSES:—Réponse à ordre; état détaillé des recettes et des dépenses imputables sur le fonds consolidé, du 1er juillet 1882 au 20 janvier 1883, et du 1er juillet 1883 au 20 janvier 1884. (*Distribution seulement.*)

29*a*. Réponse à ordre; état des recettes et dépenses imputables sur le fonds du revenu consolidé du Canada, jusqu'au 10 février, dans chacun des exercices fiscales 1883 et 1884. (*Distribution seulement.*)

29*b*. Réponse (*partielle*) à ordre; état faisant connaître les recettes et dépenses imputables sur le fonds consolidé jusqu'au 20 mars 1883 et 1884, respectivement; aussi, un état des exportations et importations jusqu'au 1er mars de chacune des années 1883 et 1884, respectivement. (*Pas imprimée.*)

30... BOISSONS ENIVRANTES:—Réponse à ordre; état de tous les certificats pour liqueurs octroyés en vertu de l'Acte de 1878, par les médecins du comté de Halton, donnant le nom de chaque médecin, et spécifiant le nombre de certificats octroyés par chacun depuis le 1er mai jusqu'au 31 décembre 1882. (*Pas imprimée.*)

30*a*. Réponse à ordre; état indiquant la quantité de spiritueux importés, fabriqués et entrés pour la consommation au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1883, par provinces, avec les droits de douane et d'accise sur les dites liqueurs, et leur coût total. (*Pas imprimée.*)

30*b*. Réponse à adresse; copie de toute correspondance concernant l'importation de liqueurs dans les Territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

30*c*. Réponse; liqueurs vendues à des personnes dans le comté d'Halton, en vertu de l'Acte de Tempérance du Canada, 41 Vict. chap. 16.

30*d*. Réponse à ordre; état de tous certificats accordés par les médecins en vertu de l'Acte de Tempérance de 1878, dans le comté de Prince, I.P.E., depuis la mise en vigueur de cet acte dans ce comté, indiquant les personnes qui ont accordé ces certificats, à qui ils ont été donnés, et leurs dates. (*Distribution seulement.*)

30*e*. Réponse à adresse; copie des jugements de la cour suprême du Canada, non encore soumis, sur la question du pouvoir législatif relatif à la réglementation de la vente des liqueurs enivrantes, et du jugement du comité judiciaire du Conseil privé dans la cause de Hodge *vs.* La Reine sur ce même sujet; aussi, copie des notes sténographiques des procédés pris devant le

comité, et de toute correspondance se rattachant à cette cause; et aussi, copie des notes sténographiques des procédés pris devant le comité dans la cause de Russell *vs.* La Reine. (*Documents seulement*)

N° 30*f*.. BOISSONS ENIVRANTES :—Réponse à adresse; copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et aucun des gouvernenents des provinces touchant l'acte concernant la vente des liqueurs enivrantes, de 1883. (*Documents seulement*)

31... CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE :—Correspondance relative à la garantie par le gouvernement de l'intérêt sur le stock de la compagnie.

31*a*. Résolution adoptée par la Chambre; rapport donnant des renseignements sur les matières relatives au chemin de fer du Pacifique canadien jusqu'à la date la plus rapprochée:—1. Le choix de la route; 2. Le choix ou la réserve des terres; 3. Le paiement de deniers, subvention, avance, etc.; 4. La construction des embranchements; 5. Les taux de péages pour voyageurs et marchandises; 6. Sujets divers, construction de ponts, etc.; 7. (1) Transfert de la section de la Baie du Tonnerre à la compagnie, et fonctionnement; 7. (2) Evaluation du matériel roulant dont la compagnie doit prendre possession.

31*b*. Copie des contrats pour le chemin de fer du Pacifique canadien conclus depuis la dernière session du Parlement. (*Documents seulement.*)

31*c*.. Papiers relatifs à une demande de la compagnie du chemin de fer du Pacifique pour l'avance, sur dépôt de garanties, d'une somme suffisante pour lui permettre de continuer ses travaux de construction. (*Documents seulement.*)

31*d*. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE :—Réponse supplémentaire au n° 31*a* (*Pas imprimée.*)

31*e*. Copie de la correspondance échangée entre le département des Finances et la compagnie du chemin de fer du Pacifique canadien au sujet des affaires de la compagnie, depuis la date du dernier rapport à la Chambre des Communes, lors de la dernière session. (*Documents seulement.*)

31*f*. Etat concernant la compagnie:—Pages X à XV, pages 7 à 13 (annexe n° 3), et pages 152 à 154 inclusivement du rapport du département (annexe n° 9). Mémoire de M. Schreiber, du 2 février 1884, sur le tracé final. Mémoire de M. Schreiber, du 2 février 1884, sur les travaux non terminés. Profils 1 à 16, montrant les embranchements, la ligne principale et ses sections approuvées. Etat statistique requis par l'Acte refondu des chemins de fer. Rapport de paiements, etc. (*Documents seulement.*)

31*g*. Etat contenant copie de tous contrats faits par la compagnie pour la construction d'aucune partie du chemin de fer. (*Documents seulement.*)

31*g*-1. Réponse à adresse; copie de l'acte constitutif ou d'association d'une compagnie de construction appelée "The Northern American Constructing Company," et un état des noms des actionnaires ou des associés de la dite compagnie. (*Documents seulement.*)

31*h*. Réponse à adresse; copie de tout mémoire officiel ou public de la compagnie concernant sa situation, etc., qui n'a pas encore été produit. (*Documents seulement.*)

31*h*-1. Réponse à adresse; état indiquant le montant du stock de la compagnie souscrit antérieurement à l'autorisation de porter son capital social de $25,000,000 à $100,000,000 de piastres, etc. (*Documents seulement.*)

31*i*.. Réponse à adresse; rapports non encore déposés sur le bureau, concernant la garantie pour la compagnie et concernant toute modification projetée à cet arrangement. Aussi, concernant toutes subventions postales. (*Documents seulement.*)

31*j*.. Réponse à ordre; état contenant l'évaluation des sommes supplémentaires devant être payées aux entrepreneurs de la section B, ou à la compagnie à compte du contrat pour la construction, ou de tout arrangement subséquent. (*Pas imprimée.*)

31*k*. Réponse à adresse; état indiquant le coût des premiers 40 milles à l'ouest de Callander construits par la compagnie. Paiements détaillés à la compagnie de construction en ce qui concerne la ligne à l'ouest de la jonction de Sudbury ou au delà. Le coût de tous travaux exécutés par la compa-

gnie sur cette section depuis l'annulation du contrat avec la compagnie de construction, jusqu'au 31 décembre 1883. Les noms des personnes avec lesquelles des contrats ont été passés pour l'exécution de tels travaux, et copie de leurs contrats. Mêmes détails pour ce qui concerne la ligne de Port-Arthur vers l'est; et état du coût de l'embranchement sur les Moulins d'Algoma. (*Documents seulement.*)

N° 31*k*-1. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE :—Réponse à adresse ; état faisant connaître le nombre de milles construits par la compagnie de construction, et les paiements détaillés, à elle faits en ce qui concerne la ligne du chemin de fer du Pacifique canadien à partir d'un point 45 milles à l'est de la Saskatchewan en se dirigeant vers l'ouest. Le coût, à la compagnie, de la ligne depuis le point ci-dessus jusqu'au sommet des Montagnes-Rocheuses. Le coût estimatif de l'achèvement de cette partie de la ligne du chemin de fer laissée inachevée entre Callander et Port-Arthur ; et séparément, le coût de l'équipement de cette partie. Le coût estimatif de cette partie, par mille ; et le coût de cette section de 100 milles reconnue si difficile à construire. Des états semblables pour l'achèvement de la partie laissée inachevée entre les Montagnes-Rocheuses et Kamloops. (*Documents seulement.*)

31*k*-2. Réponse à adresse ; état faisant connaître le coût, par mille, du chemin de fer, pour les 615 milles à l'ouest de Winnipeg jusqu'à un point situé à 45 milles à l'est de la Saskatchewan. Les noms des entrepreneurs. Copie des contrats pour tels travaux, y compris le contrat de *Shepperd* et *Langdon.* (*Documents seulement.*)

31*k*-3. Réponse à adresse ; état concernant la compagnie de construction *North American.* (*Documents seulement.*)

31*k*-4. Réponse à adresse ; (1.) Un état du prix convenu par la compagnie pour l'achat de l'embranchement de Saint-Lin ou chemin de fer des Laurentides ; (2.) Le stock de la compagnie des terres du Nord-Ouest canadien ; (3.) Les garanties ou les propriétés du chemin de fer du Sud-Est ; (4.) La charte de la compagnie de chemin de fer de l'Atlantique et du Nord-Ouest. (*Documents seulement.*)

31*k*-5. Réponse à adresse ; état du prix net reçu par la compagnie pour chaque lot de dix millions de stock, formant ensemble les trente millions émis à un syndicat, etc. ; aussi, un état indiquant la date et le taux auquel ont été pris les vingt millions restant du stock primitif de vingt-cinq millions, et le taux auquel ils ont été émis, et les dates de paiement des cinq millions de piastres payées à cette fin. (*Documents seulement.*)

31*l*. Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer du Pacifique canadien et toute autre compagnie de chemin de fer concernant l'ouverture du chemin de fer Union Jacques-Cartier. (*Documents seulement.*)

31*m* Réponse supplémentaire au n° 31*k*—5. (*Documents seulement.*)

31*n*. Réponse supplémentaire au n° 31*k*—4. (*Documents seulement.*)

31*o*. Réponse supplémentaire au n° 31*k*—3. (*Documents seulement.*)

31*p*. Réponse à ordre ; carte ou cartes montrant le tracé du chemin de fer et de ses embranchements jusqu'où il a été approuvé ou construit ; les terres mises en réserve et les terres demandées mais non encore mises en réserve. (*Pas imprimée.*)

31*q*. Réponse à adresse ; copie de toute convention intervenue entre le gouvernement et les entrepreneurs de la section B au sujet du transfert du contrat et de tous ordres en conseil mettant à effet telle convention. (*Documents seulement.*)

31 . Réponse à adresse ; copie d'un mémoire à Son Excellence en conseil signé par Frank Moberly et W. A McCallum, au nom des habitants de Neebing, demandant de l'aide au sujet de leur boni à la compagnie du chemin de fer de Prince-Arthur's Landing et Kaministiquia. (*Pas imprimee.*)

31*s*. Réponse à adresse ; copie de toute correspondance entre le gouvernement et la compagnie au sujet de l'immigration au Manitoba et au Nord-Ouest, et un état faisant connaître le montant dépensé par la compagnie pour encourager cette immigration. (*Pas imprimée.*)

N° 31*t*.. Chemin de fer Canadien du Pacifique :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance concernant les remises à être faites aux fabricants canadiens de certains articles nécessaires à la compagnie du chemin de fer ; de toute demande faite pour telle remise et de toute correspondance à ce sujet ; un état des calculs qui ont servi de base à ces remises, et une évaluation détaillée des sommes probables à être soldées par le trésor pour chaque classe d'articles, en supposant qu'ils aient été fabriqués au Canada en quantité suffisante pour satisfaire aux besoins de la compagnie, et du pourcentage des remises, *ad valorem*, sur chaque classe de ces articles. (*Documents seulement.*)

31*u*. Réponse à adresse ; état indiquant les noms de tous actionnaires de la compagnie et le montant d'actions en possession de chacun des dits actionnaires à chacune des dates suivantes, savoir : les 14, 21 et 28 octobre, et le 4 novembre 1883. (*Documents seulement.*)

31*v*. Réponse à adresse ; 1. Etat détaillé de la dépense faite en rapport avec le chemin de fer Saint-Laurent et Ottawa ; 2. Un état détaillé complet du montant de $473,000, ou environ, porté à titre d'avances diverses, voituriers, contre-créances et autres matières ; 3. Un état détaillé des paiements à compte de l'intérêt sur le stock de la compagnie ; Copie de tous rapports, etc., sur lesquels ont été basées les estimations de la compagnie et de M. Schreiber concernant le coût du parachèvement du chemin de fer. (*Documents seulement.*)

31*w*. Réponse supplémentaire au n° 31*k*—2. (*Documents seulement.*)

31*x*. Réponse supplémentaire au n° 31*k*—1. (*Documents seulement.*)

31*y*. Réponse supplémentaire au n° 31*k*. (*Documents seulement.*)

31*z*. Réponse à adresse ; Copie de tous papiers ayant trait à tous paiements ou avances faits, à quelque titre que ce soit, à la compagnie, et qui ne sont pas compris dans les états déjà soumis. (*Documents seulement.*)

31*aa*. Papiers relatifs aux arbitrages résultant de réclamations au sujet de la construction de certaines sections du chemin de fer. (*Documents seulement.*)

31*bb*. Copies des lettres de MM. Manning, McDonald et Cie, du 7 janvier au 24 février 1884, respectivement. (*Documents seulement.*)

MATIÉRES DU VOLUME N° 10.

32... Banques :—Liste des actionnaires des banques canadiennes pour l'année 1883.

33... Service civil :—Etat (Sénat) des noms et salaires, etc., des employés du service civil, aussi des officiers de l'état-major payé des officiers de milice, des officiers du Sénat et de la Chambre des Communes. (*Documents seulement.*)

33*a*. Etat (Sénat) donnant les noms et salaires de toutes personnes nommées ou promues dans le service civil pendant les six mois expirés le 31 décembre 1883, et spécifiant la charge à laquelle chacune d'elles a été nommée ou promue. (*Documents seulement.*)

33*b*. Rapport du Bureau des Examinateurs du Service Civil pour l'année 1883.

34... Garanties et sécurités :—Etat détaillé des garanties et sécurités enregistrées dans le département du Secrétaire d'Etat du Canada. (*Pas imprimée.*)

35... Accidents sur les chemins de fer canadiens : —Réponse à ordre ; état faisant connaître tous les accidents arrivés sur les divers chemins de fer en Canada pendant les trois dernières années expirées le 31 décembre 1882, et un relevé séparé pour chaque voie ferrée, etc. (*Pas imprimée.*)

36... Agriculture :—Réponse à ordre ; état indiquant la valeur des instruments aratoires, voitures, wagons, etc., sur laquelle ont été basés les nouveaux droits spécifiques projetés, etc. ; aussi, un état des valeurs qui ont servi de base aux calculs des droits projetés sur les articles que l'on se propose de frapper d'un droit spécifique ou spécifique et *ad valorem* combinés, en vertu des résolutions du tarif déposées sur le bureau. (*Pas imprimée.*)

36*a*.. Etat (*partiel*) de toutes les dépenses faites par le comité nommé durant la session de 1882, pour s'enquérir de l'opération du tarif sur les intérêts agricoles de la Puissance, et de faire rapport à ce sujet. (*Pas imprimé.*)

Nº 36*b*. AGRICULTURE :—Réponse à ordre ; copie de toute pétition au ministre de l'Agriculture, demandant que l'on accorde des prix pour les meilleurs essais sur l'industrie agricole et les arts mécaniques, et que l'on fasse circuler chez les cultivateurs et les artisans ces essais. (*Pas imprimée.*)

36*c*. Rapport sur les statistiques agricoles du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest, pour l'année 1883. (*Pas imprimé.*)

37... PONT DUFFERIN, OTTAWA :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance, etc., touchant la remise du droit sur le fer importé pour la construction du pont Dufferin, en 1873. (*Pas imprimée.*)

38... STATUTS FÉDÉRAUX :—Rapport officiel de la distribution des statuts de la Puissance du Canada, 46 Vic., 1883. (*Pas imprimé.*)

38*a*. Rapport des commissaires chargés de refondre et reviser les Statuts du Canada. (*Pas imprimé.*)

39... EMPRUNTS CANADIENS :—Réponse à ordre ; copie de tous ordres et avis administratifs au sujet de l'emprunt canadien projeté de quatre millions. (*Pas imprimée.*)

39*a*. Réponse à adresse ; copie de tous papiers, etc., concernant la mission du ministre des Finances en Angleterre, en 1883, dans le but de prendre des arrangements pour l'émission d'un nouvel emprunt. (*Pas imprimée.*)

40... BANQUE D'ECHANGE DU CANADA :—Réponse à adresse ; état détaillé du compte du gouvernement du Canada avec la Banque, et copie de toute correspondance et de tous télégrammes, ordres en conseil, obligations ou autres garanties concernant tous tels dépôts ou retraits. (*Pas imprimée.*)

41... RECENSEMENT ET STATISTIQUE :—Rapport en conformité avec la clause 25 de "l'Acte concernant le recensement et la statistique." (*Pas imprimé.*)

42... RAPPORTS DE LA SESSION, DÉPENSES RELATIVES AUX :—Réponse à ordre ; relevé de la somme dépensée chaque année, depuis le changement du système, par chaque département, à même la somme ronde votée pour les rapports de la session. (*Pas imprimée.*)

43... LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE :—Réponse à ordre ; état détaillé, concernant l'emploi des sommes de $5,000 et $2,688.74, payées au *Courrier de Saint-Hyacinthe* ; aussi, pour détails de même nature touchant l'emploi de $3,239.20, pour la publication des procédés de la Société Royale. (*Pas imprimée*)

44... D. D'AMOUR, DESTITUTION DE :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil, relativement à la destitution de David d'Amour, ci-devant capitaine du phare-flottant de l'Isle Rouge. (*Pas imprimée.*)

45... STEAMERS FÉDÉRAUX :—Réponse à ordre ; copie du rapport du capitaine Scott, de la marine royale, et de ses assesseurs, sur la perte du steamer *Princess Louise.* (*Distribution seulement.*)

45*a*. Réponse à ordre ; copie du contrat, etc., passé par le gouvernement avec Jotham O'Brien pour la construction du steamer *Princess Louise ;* copie de tous ordres, etc., concernant le remorquage du dit steamer de Maccan à Halifax, et de tous contrats, etc., relatifs à l'obtention et à la construction de machines pour le dit steamer. (*Pas imprimée.*)

45*b*. Réponse à ordre ; copie de tous rapports faits par les inspecteurs de bateaux à vapeur sur les coques et machines des steamers *St. Lawrence*, *Prince of Wales* et *Northern Light*, depuis la nomination des inspecteurs, et de toute correspondance, concernant la cessation du transport des voyageurs et des marchandises par les deux premiers de ces steamers pendant la dernière saison, ou concernant l'emploi du *Northern Light* et du *Napoléon III* en leur lieu et place. Aussi, copie de tous certificats donnés par les dits inspecteurs à chacun des dits steamers *Northern Light* et *Napoléon III.* Aussi, copie de toute correspondance, se rapportant à la condition du *Northern Light* ou aux réparations qui lui ont été faites à Pictou l'été dernier. (*Distribution seulement.*)

45*c*. Réponse à ordre ; état donnant les noms des différentes personnes qui ont envoyé des soumissions pour la construction d'un steamer pour remplacer le *Princess Louise*, et le nom de la personne à qui le contrat a été donné ; aussi, copie du devis fourni aux personnes qui ont présenté des soumissions. (*Pas imprimée.*)

Nº 45*d*. STEAMERS FÉDÉRAUX :—Réponse à ordre ; état détaillé du montant payé à M. Jotham O'Brien sur son contrat pour la construction du steamer *Princess Louise ;* aussi, copie de tous certificats sur le visa desquels les dits montants ou partie d'iceux ont été payés. (*Pas imprimée*)

45*e*. Réponse (*partielle*) à adresse ; copie de toute correspondance concernant une allocation pour le service d'hiver fait sur le Saint-Laurent entre la Malbaie et la Rivière-Ouelle par le vapeur *Fulger*, et aussi un état des sommes payées ou à être payées par le gouvernement fédéral à cette fin. (*Pas imprimée.*)

46... EXPORTATIONS ET IMPORTATIONS :—Réponse à ordre ; état des exportations et importations, du 1er juillet 1882 au 1er janvier 1883, et du 1er juillet 1883 au 1er janvier 1884, faisant la distinction entre les produits du Canada et ceux des autres pays. (*Distribution seulement.*)

47... JACQUES, JAMES H., ET KEARNEY, CHARLES :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance au sujet de la nomination de James H. Jacques et Charles Kearney, du comté de Carleton, N.-B., à des emplois dans le service civil du Canada. (*Pas imprimée.*)

47*a*. Réponse supplémentaire au précédent. (*Pas imprimée.*)

48... REMISES DE DROITS :—Réponse à ordre ; copie de tous mémoires, etc., demandant un drawback sur les sucres raffinés en Canada et exportés en pays étrangers ; aussi, copie de tous règlements faits au sujet de tel drawback. (*Pas imprimée.*)

48*a*.. Réponse à ordre ; état faisant connaître toutes les demandes faites pour drawbacks sur les matériaux employés pour la construction des navires, pendant l'année expirée le 30 juin 1883 ; et aussi, pendant les six mois expirés le 31 décembre 1883, donnant le nom de la personne qui a fait la demande. (*Distribution seulement.*)

48*b*.. Réponse à ordre ; état de toutes réclamations faites pour remises de droits sur articles fabriqués pour l'exportation (non comprises dans le dernier état soumis à cette Chambre), donnant le nom de toutes les personnes qui ont présenté une demande, etc. (*Distribution seulement.*)

48*c*. Réponse supplémentaire au nº 48. (*Pas imprimée.*)

48*d*. Réponse à ordre ; état indiquant le montant payé pour remises de droits sur la toile à voiles pour navires et bateaux-pêcheurs ; à qui ils ont été payés, etc. (*Distribution seulement.*)

49... DUSTAN, M., RÉCLAMATIONS DE :—Réponse à adresse ; copie de la correspondance concernant la réclamation de M. Dustan, de Halifax, pour remise de droits sur machines destinées à une raffinerie de sucre. (*Pas imprimée.*)

49*a*. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Pas imprimée.*)

50... PERMIS POUR COUPER DU BOIS :—Réponse à adresse ; copie de tous les ordres en conseil relatifs à l'octroi de permis pour couper du bois sur les terres des sauvages, dans la province d'Ontario, depuis janvier 1875 jusqu'à présent. (*Distribution seulement.*)

50*a*.. Réponse à ordre ; état indiquant le nombre total de licences ou permis pour la coupe du bois demandés et accordés ou refusés, jusqu'au 1er février 1883, etc. (*Distribution seulement.*)

50*b*. Réponse à adresse ; copie de toute correspondance, etc., au sujet de l'annulation et de la suspension des licences pour couper du bois sur les terres des sauvages près de Fort-William, sur la réserve de Fort-William. (*Pas imprimée.*)

50*c*. Réponse supplémentaire au nº 50*a*. (*Pas imprimée.*)

51... FERMES D'APPROVISIONNEMENTS ET FERMES POUR L'INSTRUCTION DES SAUVAGES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de fermes d'approvisionnement et de fermes pour l'instruction des sauvages qui ont été abandonnées depuis le 1er janvier 1882 ; l'emplacement, etc., le motif de l'abandon ; aussi, le rapport de T. P. Wadsworth, inspecteur des agences et fermes des sauvages, pour 1883, ou tout rapport supplémentaire fait par lui. (*Pas imprimée.*)

52... ILE LA CLOCHE, ETC. :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance échangée entre les gouvernements d'Ontario et du Canada touchant la vente de l'île La Cloche, près la baie Georgienne ou les îles aux Canards, et touchant les droits respectifs de ces gouvernements sur les îles situées dans ces parages.

MATIERES DU VOLUME N° 11.

N° 53... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance échangée postérieurement au 6 mars 1883, entre le gouvernement local de la Nouvelle-Ecosse et le département des chemins de fer et canaux concernant des questions de chemins de fer dans cette province.

53*a*. Réponse supplémentaire à la précédente.

53*b*.. Réponse à ordre ; état du revenu et des frais d'exploitation du, pendant les six mois de l'année expirée le 31 décembre 1883. (*Pas imprimée.*)

53*c*. Réponse à ordre ; état des accidents, depuis le 1er mars 1883 jusqu'au 1er janvier 1884, avec les causes respectives. (*Pas imprimée.*)

53*d*. Réponse à ordre ; état indiquant en milles la longueur du chemin de fer Intercolonial entre la Rivière-du-Loup et Moncton, et le coût primitif de sa construction. Aussi la longueur du dit chemin entre les limites du Nouveau-Brunswick et Truro, et son coût. le matériel roulant non compris. (*Pas imprimée.*)

53*e*.. Réponse à ordre ; état indiquant les noms des différents employés supérieurs au service du gouvernement sur le chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

53*f*. Réponse à ordre ; état donnant le nombre de jours, avec dates, pendant lesquels le bureau des commissaires de l'Intercolonial a siégé à partir du 1er janvier 1883 jusqu'au 31 janvier 1884 ; combien de fois chaque membre a été absent des séances, l'allocation mensuelle payée à chaque membre du bureau, et le montant total payé à chacun pendant la période susmentionnée. Aussi, les dates auxquelles des séances ont été tenues en dehors d'Ottawa, et où elles ont été tenues. (*Pas imprimée.*)

53*g*. Réponse à ordre ; état du montant des sommes perçues par la vente des bâtiments sur le chemin de fer Intercolonial, depuis Hadlow jusqu'à la Rivière-du-Loup, inclusivement ; par qui vendus, le nom de l'acheteur et le prix payé pour chaque bâtiment. (*Pas imprimée.*)

53*h*.. Réponse à adresse ; copie de toute correspondance échangée avec les commissaires de l'Intercolonial, et un état des questions qui leur ont été soumises subséquemment à la période comprise dans la réponse à une adresse de la dernière session. (*Pas imprimée.*)

53*i*.. Réponse à adresse ; copie des arrangements intervenus entre le gouvernement du Canada et la compagnie du chemin de fer Québec-Central, par lesquels cette dernière compagnie a le droit de voie sur cette partie du chemin de fer Intercolonial connue sous le nom d'embranchement de Saint-Charles. (*Pas imprimée.*)

53*j*. Réponse à adresse ; copie de toute correspondance non encore produite, échangée entre le gouvernement du Canada et celui du Nouveau-Brunswick concernant une balance réclamée par ce dernier comme lui étant due, sur cette partie du chemin de fer Intercolonial connue sous le nom de Prolongement vers l'Est, depuis mai 1876. (*Pas imprimée.*)

53*k*. CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant l'année expirée le 31 décembre 1883 ; aussi, un état montrant le matériel roulant construit durant l'année dans les ateliers du gouvernement. (*Pas imprimée.*)

53*l*. Réponse à ordre ; état comparatif indiquant les noms des fonctionnaires employés sur l'Intercolonial et le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, dans les bureaux du surintendant du service de la voie, les départements des machines et du matériel, et de la comptabilité. Aussi les noms des chefs de trains, ingénieurs-mécaniciens et chefs de gares sur les dites lignes. (*Pas imprimée.*)

53*m* Copie des ordres en conseil nommant trois commissaires pour faire une enquête et présenter un rapport sur les réclamations résultant de la construction de l'Intercolonial, etc. (*Documents seulement.*)

53*n*. Rapports spéciaux des commissaires au sujet des réclamations de Neilson et McGaw, Duncan Macdonald, Frédéric Turgeon, Andrew Johnson et Cie, Alexander McDonnell et Cie, Ebenezer Hicks et Cie, Donald Fraser

et Cie, McBean et Robinson, Martin Murphy, Starr et De Wolf, E. A. Jones et Cie, J. M. Blaikie, John Russell et Alphonse Matte, R. H. McGreevy, et Smith et Pitblado. (*Documents seulement.*)

Nº 53*o*. CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre de passes données sur le chemin de fer depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er janvier 1884, chaque année, par qui données, et à qui. (*Pas imprimée.*)

53*p*. Réponse à adresse (Sénat) ; relevé indiquant le nombre de passes gratuites sur le chemin de fer Intercolonial et sur celui de l'Ile du Prince-Edouard, ou sur quelque partie ou section de leurs parcours, qui ont été accordées entre le 1er janvier 1874 et le trente et un décembre 1883, à des personnes n'étant point des agents ou des ouvriers employés au service de ces chemins, avec mention des personnes qui ont reçu les dites passes. (*Pas imprimée.*)

54... INSPECTION DU HARENG DE TERRENEUVE :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement de Terreneuve et celui du Canada, au sujet de l'inspection au Canada du hareng saumuré de Terreneuve importé au Canada ; état faisant connaître la quantité de hareng de Terreneuve importé dans divers ports du Canada en 1883, et le nombre de barils et de demi-barils de poisson qui ont été soumis à l'inspection officielle, et le résultat de telle inspection.

55... COMPAGNIE ANGLO-CANADIENNE DE PRÊT ET DE PLACEMENTS :—Etat des affaires de la compagnie, à la date du 31 décembre 1883, et une liste des actionnaires de la dite compagnie. (*Pas imprimée.*)

56... COMPTES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AVEC LE CANADA :—Réponse à adresse ; copie des relevés transmis aux autorités de l'Ontario et de Québec au sujet de leurs comptes avec le Canada ; et de tous ordres en conseil etc., s'y rattachant.

57... CHABOT, CHARLES, REQUÊTE DE :—Réponse à adresse ; copie de la plainte ou requête de Charles Chabot, de Saint-Charles-de-Bellechasse, cultivateur, soumise aux arbitres fédéraux, avec copie de tout le dossier qui s'en est suivi devant les dits arbitres. (*Pas imprimée.*)

58... CHABOT, LOUIS, REQUÊTE DE :—Réponse à adresse ; copie de la plainte ou requête de Louis Chabot, de Saint-Charles-de-Bellechasse, cultivateur, soumise aux arbitres fédéraux, avec copie de tout le dossier qui s'en est suivi devant les dits arbitres. (*Pas imprimée.*)

59... GOSSELIN, E., REQUÊTE DE :—Réponse à adresse ; copie de la plainte ou requête d'Eugène Gosselin, de Saint-Charles de Bellechasse, cultivateur, soumise aux arbitres de la Puissance, avec copie de tout le dossier qui s'en est suivi devant les dits arbitres. (*Pas imprimée.*)

60... FRAUDES PRATIQUÉES EN DOUANE DANS L'EXPORTATION DU BLÉ OU DE LA FARINE :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance non encore produite concernant les fraudes pratiquées en douane dans l'exportation de la farine ou du blé du Canada, en acquit des obligations données pour l'importation de la farine ou du blé des Etats-Unis. (*Pas imprimée.*)

61... DROITS SUR LE GRAIN, LE CHARBON, ETC. :—Réponse à ordre ; copie de tous mémoires concernant l'abolition des droits sur les grains, la farine et le charbon, pendant l'année 1882, et subséquemment. (*Pas imprimée.*)

61*a*. Réponse à ordre ; copie de tous documents se rapportant à l'abolition des droits sur le bois de service importé dans la province du Manitoba ; aussi, un état de la quantité de bois importé dans la province du Manitoba et les droits payés sur ce bois pendant les années 1880-81 et 82. (*Pas imprimée*)

61*b*. Réponse à ordre ; relevé de la quantité et de la valeur du blé et de la farine de blé (séparément) importés des Etats-Unis et entrés pour la consommation, et du droit perçu sur ces importations pendant les six mois expirant le 31 décembre 1883. (*Pas imprimée.*)

62... MCGILLIVRAY, ARCHIBALD :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance touchant la vacance causée depuis la dernière session à Morristown, N.-E., par le décès d'Archibald McGillivray, douanier dans cette localité, et son remplacement. (*Pas imprimée.*)

Nº 63... BLÉ, FARINE, MAÏS ET FARINE DE MAÏS :—Réponse à ordre ; état donnant la quantité et la valeur du blé et de la farine, du maïs et de la farine de maïs, importée dans les diverses provinces du Canada, et celle exportée dans les dites provinces pendant les cinq mois expirés le 30 novembre et pendant le mois de décembre 1883. (*Pas imprimée.*)

64... HOUILLE :—Réponse à adresse ; copie de tous règlements ou ordres du gouvernement des Etats-Unis, permettant que la houille de la Nouvelle-Ecosse importée dans les ports américains soit employée par les steamers sans payer de droits. (*Pas imprimée.*)

64*a*. Réponse à ordre; état complet de toute la houille déclarée à l'entrepôt ou pour l'exportation, pendant les années expirées le 30 juin 1882 et 1883 (*Pas imprimée.*)

64*b*. Réponse à ordre (Sénat) ; état du nombre de tonnes de charbon transporté par le chemin de fer Intercolonial des différen s points le long de la ligne pendant l'année 1883, indiquant le lieu où il a été livré et le coût du fret ; et aussi, le nombre de tonnes de charbon expédiées de la Nouvelle-Ecosse par steamers et voiliers aux divers ports du Canada. (*Pas imprimée.*)

65... PÊCHE AUX MARSOUINS, RIVIÈRE-OUELLE :—Réponse à ordre ; copie de tous rapports, correspondance ou documents relatifs à la pêche aux marsouin de la Rivière-Ouelle, comté de Kamouraska. (*Pas imprimée.*)

66... PÊCHES :—Réponse à ordre ; état indiquant le nom, etc., de chaque navire ayant reçu une prime d'encouragement pendant les année 1882 et 1883 ; aussi le nom des navires qui ont demandé cette prime, et auxquels elle a été refusée, et le motif de tel refus. (*Distribution seulement.*)

66*a*. Réponse à ordre ; état de tous les règlements maintenant en vigueur, d'après les dispositions de l'Acte des pêcheries défendant la pêche dans la province d'Ontario. (*Pas imprimée.*)

66*b*. Réponse à adresse (Sénat) ; état indiquant le nombre de licences émises pendant les années 1881, 1882, 1883 et 1884, pour la pêche au saumon entre la Malbaie et la rivière au Canard, sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent, les noms des personnes qui ont obtenu ces licences, et les droits payés pour chaque licence ; aussi copie de toute correspondance, etc., sur ce sujet. (*Pas imprimée.*)

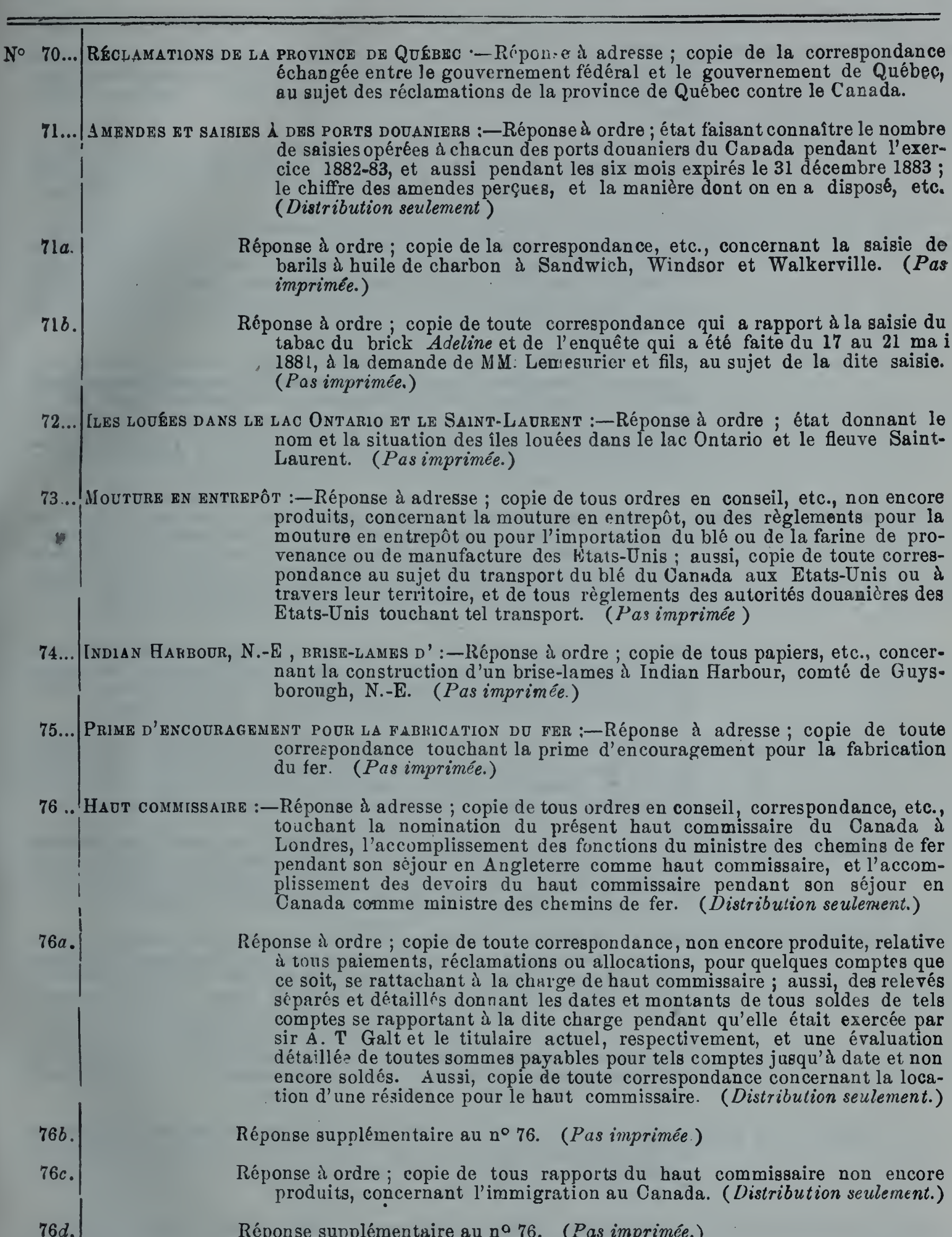
67... RÉCIPROCITÉ COMMERCIALE AVEC LE BRÉSIL, LES ANTILLES ET LE MEXIQUE :—Réponse à adresse ; copie de la correspondance et des documents concernant les conventions de réciprocité commerciale intervenues entre le gouvernement brésilien, les différentes autorités administratives dans les Antilles, soit anglaises soit étrangères, et le Mexique, d'une part, et le Canada, d'autre part ; un état faisant connaître le tarif douanier qui régit les importations et exportations de ces pays ; les quantités des divers articles manufacturés ou non-manufacturés exportés du Canada en ces divers pays, et importés de ces pays en Canada, pendant la dernière décade ; et copie des traités commerciaux, s'il en est, conclus entre aucuns de ces pays et la Grande-Bretagne

67*a*. TRAITÉ DE WASHINGTON, CLAUSES RELATIVES AUX PÊCHERIES :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance, etc , concernant la dénonciation, par le gouvernement des Etats-Unis, des clauses du traité de Washington relatives aux pêcheries, ou ayant trait à toutes négociations qui ont pu être entamées ou à toutes démarches faites par le gouvernement du Canada au sujet de l'usage des pêcheries canadiennes par les pêcheurs américains, en vue de l'expiration prochaine des dites clauses.

68... TARIF DU FRET, FRAIS SUR LES :—Réponse à adresse ; copie de tous orrdes en conseil au sujet de la question du droit sur les tarifs du fret. (*Pas imprimée*)

69... LOIS ET RÈGLEMENTS DOUANIERS :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance, etc., échangée entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, et aucun membre ou officier de l'association nationale des distillateurs des Etats-Unis, concernant la modification des lois et règlements douaniers actuellement en vigueur au Canada ; aussi, copie de tous ordres en conseil à ce sujet. (*Pas imprimée*)

69*a*. Réponse à adresse ; copie de toute correspondance entre le gouvernement du Canada et celui des Etats-Unis, et le ministre de l'Angleterre à Washington, concernant les droits de douane excessifs perçus sur le foin récolté au Canada et exporté de ce pays aux Etats-Unis, et la remise de ces droits. (*Distribution seulement.*)



N° 70... RÉCLAMATIONS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC :—Réponse à adresse ; copie de la correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de Québec, au sujet des réclamations de la province de Québec contre le Canada.

71... AMENDES ET SAISIES À DES PORTS DOUANIERS :—Réponse à ordre ; état faisant connaître le nombre de saisies opérées à chacun des ports douaniers du Canada pendant l'exercice 1882-83, et aussi pendant les six mois expirés le 31 décembre 1883 ; le chiffre des amendes perçues, et la manière dont on en a disposé, etc. (*Distribution seulement*)

71*a*. Réponse à ordre ; copie de la correspondance, etc., concernant la saisie de barils à huile de charbon à Sandwich, Windsor et Walkerville. (*Pas imprimée.*)

71*b*. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance qui a rapport à la saisie du tabac du brick *Adeline* et de l'enquête qui a été faite du 17 au 21 mai 1881, à la demande de MM. Lemesurier et fils, au sujet de la dite saisie. (*Pas imprimée.*)

72... ÎLES LOUÉES DANS LE LAC ONTARIO ET LE SAINT-LAURENT :—Réponse à ordre ; état donnant le nom et la situation des îles louées dans le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent. (*Pas imprimée.*)

73... MOUTURE EN ENTREPÔT :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil, etc., non encore produits, concernant la mouture en entrepôt, ou des règlements pour la mouture en entrepôt ou pour l'importation du blé ou de la farine de provenance ou de manufacture des États-Unis ; aussi, copie de toute correspondance au sujet du transport du blé du Canada aux Etats-Unis ou à travers leur territoire, et de tous règlements des autorités douanières des Etats-Unis touchant tel transport. (*Pas imprimée*)

74... INDIAN HARBOUR, N.-E , BRISE-LAMES D' :—Réponse à ordre ; copie de tous papiers, etc., concernant la construction d'un brise-lames à Indian Harbour, comté de Guysborough, N.-E. (*Pas imprimée.*)

75... PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR LA FABRICATION DU FER :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance touchant la prime d'encouragement pour la fabrication du fer. (*Pas imprimée.*)

76 .. HAUT COMMISSAIRE :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil, correspondance, etc., touchant la nomination du présent haut commissaire du Canada à Londres, l'accomplissement des fonctions du ministre des chemins de fer pendant son séjour en Angleterre comme haut commissaire, et l'accomplissement des devoirs du haut commissaire pendant son séjour en Canada comme ministre des chemins de fer. (*Distribution seulement.*)

76*a*. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance, non encore produite, relative à tous paiements, réclamations ou allocations, pour quelques comptes que ce soit, se rattachant à la charge de haut commissaire ; aussi, des relevés séparés et détaillés donnant les dates et montants de tous soldes de tels comptes se rapportant à la dite charge pendant qu'elle était exercée par sir A. T Galt et le titulaire actuel, respectivement, et une évaluation détaillée de toutes sommes payables pour tels comptes jusqu'à date et non encore soldés. Aussi, copie de toute correspondance concernant la location d'une résidence pour le haut commissaire. (*Distribution seulement.*)

76*b*. Réponse supplémentaire au n° 76. (*Pas imprimée.*)

76*c*. Réponse à ordre ; copie de tous rapports du haut commissaire non encore produits, concernant l'immigration au Canada. (*Distribution seulement.*)

76*d*. Réponse supplémentaire au n° 76. (*Pas imprimée.*)

76*e*.. HAUT COMMISSAIRE :—Réponse à ordre ; copie de la lettre du ministre de l'agriculture, en date du 5 juillet, et de tout câblegramme adressé au haut commissaire, attirant son attention sur la grande demande d'immigrants de la classe ouvrière au Canada, et l'informant que les demandes n'ont pu être satisfaites en dépit de l'immigration considérable qui a eu lieu. Aussi, copie de toutes circulaires spéciales publiées par les compagnies de steamers, citant les câblegrammes du ministre, sur la demande du haut commissaire. Aussi, copie des extraits des journaux de Londres à ce sujet, transmis par le haut commissaire. Aussi, copie de tous câblegrammes et extraits de journaux canadiens transmis du Canada en Angleterre, et de toute correspondance qu'il est possible d'obtenir au sujet de la demande de main-d'œuvre en ce pays. (*Pas imprimée.*)

N° 77... SERMENTS REQUIS DES GOUVERNEURS :—Réponse à ordre ; copie du serment ou des serments requis des lieutenants-gouverneurs de la province de Québec et que prêtent ceux-ci avant d'entrer dans l'exercice de leurs devoirs. (*Documents seulement.*)

77*a*. Réponse à adresse ; copie de la commission nommant Son Excellence le gouverneur-général du Canada ; du serment ou des serments requis ; des instructions accompagnant la commission, etc. (*Documents seulement.*)

77*b*.. Réponse à adresse ; copie des commissions nommant les divers lieutenants-gouverneurs de la province de Québec, savoir : Sir Narcisse Fortunat Belleau, Réné Edouard Caron, Luc Letellier de St-Just, et Son Honneur Théodore Robitaille ; du serment ou des serments requis par la loi ; et des instructions accompagnant les commissions respectives, etc. (*Documents seulement.*)

78... DÉSERTEURS DE L'ARMÉE DES ETATS-UNIS :—Réponse à adresse ; copie de tous documents, etc., concernant l'arrestation, sur le territoire canadien, par un détachement de soldats des Etats-Unis, de Henry Watson. que l'on prétend avoir été ci-devant domicilié dans la province de la Nouvelle-Ecosse, et de Franklin Switzer, que l'on prétend avoir été ci-devant docimilié à Kingston, Ontario, et d'une personne surnommée Ellsworth, que l'on avait représenté comme déserteurs de l'armée des Etats-Unis. (*Pas imprimée.*)

79... SAUVAGES :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance, etc., concernant la fermeture du bureau de l'agent des sauvages à Toronto et son transfert à Ottawa ; aussi, un état faisant connaître les noms de toutes personnes nommées depuis pour remplir les fonctions antérieurement remplies par l'agence de Toronto ; les sommes d'argent payées aux sauvages par chacune d'elles, le nombre de familles dans chaque agence, etc. (*Pas imprimée.*)

79*a*. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance échangée entre le surintendant des affaires des sauvages dans la Colombie-Britannique, ou aucune autre personne, et le gouvernement fédéral, au sujet des troubles récents avec les sauvages à Metlakatla et Fort-Simpson. (*Pas imprimée.*)

80... DIVISIONS ÉLECTORALES DU MANITOBA :—Réponse à ordre ; état indiquant les bornes et limites de chacune des divisions électorales du Manitoba telles que représentées dans cette Chambre ; aussi, les candidats heureux, et dans les cas de contestation, le nombre de votes données à chacun. (*Pas imprimée.*)

81... CHEMIN DE FER D'ESQUIMALT A NANAIMO :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance non encore soumise à la Chambre, échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la Colombie Anglaise, au sujet de la construction du chemin de fer d'Esquimalt à Nanaïmo. (*Distribution seulement.*)

82... FERME Nº 20, SUR LE RUISSEAU DU POISSON :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil, etc., concernant la vente de la ferme n° 20, sur le ruisseau du Poisson, près Calgary. Aussi, un état donnant : 1. Le nombre d'acres en culture sur la dite ferme à l'époque de la vente. 2. Les bâtiments et leur coût. 3. Toutes demandes faites pour l'achat de la dite ferme. 4. Copie du contrat passé entre le gouvernement et l'acquéreur. 5. Le prix dont on est convenu et le mode de paiement. 6. Et copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et aucune personne quelconque touchant la dite ferme. (*Pas imprimée.*)

83... DORION, E., ET LECLERC, M., RÉCLAMATIONS DE :—Réponse à adresse ; copie des réclamations de Eustache Dorion, pilote, et de Moïse Leclerc, huissier, soumises aux arbitres fédéraux, en décembre 1883, avec toutes pièces faisant partie du dossier dans la dite cause. (*Pas imprimée.*)

84... NAVIGATION DE LA BAIE D'HUDSON :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance, non encore produite, entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales, ou avec le gouvernement du Manitoba ou toute autre personne, au sujet de la navigation de la baie d'Hudson (*Pas imprimée.*)

85... McLENNAN, R., RÉCLAMATION DE :—Copie de toute correspondance au sujet de la réclamation de Roderick McLennan concernant la section 31, township 21, rang 27 ouest, Territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

86... PROJET DE LOI CONCERNANT LES FABRIQUES :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance concernant l'association des fabricants ou le conseil des métiers au sujet des dispositions du projet de loi concernant les fabriques. (*Distribution seulement.*)

Nº 87... BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Etats généraux des, dans divers districts de la province de Québec, pour l'exercice 1883. (*Pas imprimé.*)

88... SALLES D'EXERCICES :—Réponse à ordre ; copie de l'annonce demandant des soumissions pour la démolition et la reconstruction de la salle d'exercices dans la cité de Saint-Thomas, Ont. ; aussi, copie des soumissions reçues, spécifiant celle qui a été acceptée, et un relevé du coût total des travaux exécutés. (*Pas imprimée.*)

88*a*. Réponse à adresse ; copie du contrat accordé pour la reconstruction de la salle d'exercices militaires à Montréal, ainsi que copie de tous rapports faits sur l'état de l'ancienne salle d'exercices et les travaux à faire ; aussi, copie de tous ordres en conseil modifiant les termes du contrat entre le gouvernement et les entrepreneurs. (*Pas imprimée.*)

89... ECOLE DE MARINE DE QUÉBEC :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance au sujet de l'école de marine de Québec, et demandant que le gouvernement du Canada subventionne cette école. (*Pas imprimée.*)

90... ORDONNANCES RELATIVES AUX T.N.-O. :—Copie d'une dépêche, en date du 1er novembre 1883, de Son Honneur le lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest, avec copie des ordonnances passées à une session législative du conseil des Territoires du Nord-Ouest, et transmises en conformité de la clause II de "l'Acte des Territoires du Nord-Ouest, 1880." (*Pas imprimée.*)

91... ETABLISSEMENT PROJETÉ DE STATIONS DE SIGNAUX AU CAP-NORD ET À LA POINTE-EST :—Correspondance échangée entre le gouvernement et aucuns particuliers touchant l'établissement de stations de signaux aux phares du Cap Nord et de la Pointe Est, dans l'Ile du Prince-Edouard, et la construction de deux courtes lignes de télégraphe pour relier ces points aux réseaux télégraphiques de l'Ile du Prince-Edouard et du Canada. (*Distribution seulement.*)

92... DÉPENSES DE CHAUFFAGE DES ÉDIFICES PUBLICS :—Réponse à ordre ; relevé, pour chaque année écoulée depuis le changement de système, des dépenses de chauffage des édifices publics (y compris les gages ainsi que le combustible). (*Pas imprimée.*)

93... BUREAUX DE POSTE ET DE DOUANE :—Réponse à ordre ; état donnant le nom de chaque cité, ville et village du Canada, avec le chiffre de leur population, dans lesquels ont été construits, depuis le 1er janvier 1874, des édifices publics tels que bureaux de poste ou de douane ou les deux ; ainsi que le coût et l'évaluation du coût de chacun. Aussi, un état donnant le revenu provenant des bureaux publics dans toute telle cité, ville ou village. (*Distribution seulement.*)

93*a*.. Réponse à ordre ; copie des rapports des architectes se rattachant au choix d'un emplacement pour les bureaux de douane et de poste d'Amherstburg. (*Pas imprimée.*)

93*b*. Réponse à ordre ; état donnant l'étendue de terrain offerte et le prix demandé des terrains à Amherstburg pour des bureaux de douane ou de poste. (*Pas imprimée.*)

93*c*. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance concernant la construction des bureaux de poste et de douane à Saint-Thomas. (*Pas imprimée.*)

94... HAVRE DE PORT-STANLEY :—Réponse à ordre ; copie de tous relevés relatifs aux recettes du havre de Port-Stanley, par la Cie du chemin de fer Grand-Occidental, aux termes de l'affermage de ce havre, et copie de tous rapports des ingénieurs du gouvernement concernant la condition de ce havre. (*Pas imprimée.*)

95... ÉDIFICE PUBLIC À ANTIGONISH :—Réponse à ordre ; relevé du montant d'argent dépensé ; aussi, copie de toute correspondance échangée entre les dites dates au sujet du dit édifice, du 1er novembre 1881 au 15 janvier 1884. (*Pas imprimée.*)

96... BRISE-LAMES :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance et de tous rapports d'ingénieurs, pendant les deux dernières années, concernant le brise-lames d'Ingonish. (*Pas imprimée.*)

96*a*. Réponse à ordre :—Copie de toute correspondance avec le gouvernement au sujet de la construction d'un brise-lames à la Pointe Escuminac, dans la baie de Miramichi, N.-B. (*Pas imprimée.*)

Nº 96*b*. BRISE-LAMES :—Réponse à ordre; copie du traité passé entre le gouvernement et John Sinnot pour la construction d'un brise-lames à l'entrée du havre de Saint-Pierre, comté de King, I.P.-E.; aussi, état donnant tous les montants payés pour la construction partielle de ces travaux, les noms des cantons et de l'inspecteur. (*Pas imprimée.*)

97... STATION NAVALE À ESQUIMALT :—Réponse à adresse; copie de toute correspondance entre les gouvernements du Canada et impérial touchant le maintien de la station navale à Esquimalt à frais communs, et la présence continuelle d'un vaisseau de Sa Majesté, au moins, dans les eaux de la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

98... BASSIN DE RADOUB D'ESQUIMALT :—Réponse à adresse; copie d'un ordre en conseil passé en septembre 1883 pour le paiement de $130,000 au gouvernement de la Colombie-Britannique, afin de le rembourser des frais du bassin de radoub d'Esquimalt. (*Distribution seulement.*)

99... JEMSEG, COMTÉ DE QUEEN, N.-B., DRAGAGE A :—Réponse à ordre; copie des rapports d'explorations faites en vue d'exécuter des travaux de dragage à Jemseg, comté de Queen, N.-B., et de toute correspondance s'y rapportant. (*Pas imprimée.*)

100... CREEK DU CYGNE, N.-B. :—Réponse à ordre; copie de tous rapports des explorations faites dans le but d'améliorer la navigation du Creek du Cygne et du lac du Creek du Cygne, comté de Sunbury, N.-B., par dragage ou autrement, ainsi que de toute la correspondance y ayant trait. (*Pas imprimée.*)

101... McCOURT, D., DESTITUTION DE :—Réponse à ordre; copie de toute correspondance au sujet de Daniel McCourt destitué dernièrement de son emploi comme éclusier sur le canal de Cornwall, avec un état donnant la date de sa nomination et son âge à la date de sa destitution. (*Pas imprimée.*)

102... ADMINISTRATION DES AFFAIRES DANS LES T. N.-O. :—Réponse à adresse; copie de toutes représentations du Conseil du Nord-Ouest adressées au gouvernement du Canada concernant l'administration des affaires des Territoires du Nord-Ouest; les plaintes portées par les habitants de ce territoire, et leurs griefs (*Pas imprimée.*)

103... CHAPLEAU, S. J ST. O. :—Réponse à adresse; copie de toute correspondance concernant la nomination de Samuel J. St. Onge Chapleau comme shérif dans les Territoires du Nord-Ouest; aussi, copie de toutes plaintes ou accusations portées contre le dit Chapleau pendant qu'il était employé dans le département des chemins de fer et canaux. (*Pas imprimée.*)

104... RICHELIEU ET ONTARIO, CIE DE NAVIGATION :—Réponse à adresse (Sénat); copie du bail en vertu duquel la Cie de navigation de Richelieu et Ontario se trouve en possession du terrain sur lequel sont situées les casernes de la ville de Sorel, dans la province de Québec. (*Pas imprimée.*)

105... RÉSERVE DU CHEMIN DE FER DANS L'ILE VANCOUVER :—Réponse à adresse; copie de toute correspondance concernant les droits des colons ou squatters sur la réserve du chemin de fer dans l'Ile de Vancouver. (*Pas imprimée.*)

106... IMMIGRANTS :—Réponse à ordre; état indiquant d'une manière approximative le nombre d'immigrants qui sont supposés s'être établis dans la province de l'Ontario durant les années 1879, 1880, 1881, 1882 et 1883, respectivement. (*Pas imprimée.*)

106*a*. Réponse à ordre; état donnant le nombre et les noms des agents d'immigration employés pendant l'année 1883; la date de leur nomination; aussi, le nombre de ceux qui sont encore employés, leurs salaires et allocations. (*Pas imprimée.*)

106*b*. IMMIGRANTS :—Réponse à ordre; état donnant le nombre de personnes qui sont entrées dans le Manitoba, et de celles qui en sont sorties par la voie ferrée durant le cours de chaque mois de l'année civile 1883; aussi, copie de toute correspondance, sur laquelle le gouvernement a basé son évaluation du nombre des immigrants qui se sont fixés durant l'année dans chaque province du Canada et dans les territoires du Nord-Ouest et du nombre de Canadiens qui ont quitté le pays pendant l'année. (*Pas imprimée*).

107... PHARES DANS LE SAINT-LAURENT, EN AVAL DE QUÉBEC :—Réponse à adresse; copie de toutes demandes faites concernant la pose des phares dans le fleuve Saint-Laurent, au nord de l'île d'Orléans, dans le comté de Montmorency, afin de protéger la navigation. (*Pas imprimée.*)

N° 107*a*. PHARES DANS LE SAINT-LAURENT, EN AVAL DE QUÉBEC :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance au sujet des bouées éclairées au gaz qui doivent être posées dans le fleuve Saint-Laurent en aval de Québec, afin de mieux guider les vapeurs et les voiliers qui font la navigation sur le Saint-Laurent. (*Pas imprimée.*)

108... MILICE :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance concernant l'achat de tentes, pendant l'année 1883, par le département de la milice et de la défense. (*Pas imprimée.*)

108*a*. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance concernant l'achat de mocassins par le département de la milice et de la défense, pendant l'année 1883. (*Pas imprimée.*)

108*b*. Réponse à ordre ; état indiquant le nombre d'officiers, sous-officiers et soldats composant les batteries A, B et C, l'école de cavalerie et les trois écoles d'infanterie. Aussi, un état donnant les noms et la date de la nomination des officiers des batteries A, B et C, de l'école de cavalerie et des trois écoles d'infanterie, indiquant ceux qui sont gradués du collège militaire royal. (*Pas imprimée.*)

108*c*. Réponse à ordre ; copie de tous comptes et pièces justificatives, y compris les réquisitions pour transport, présentés par la compagnie des Messageries Canadiennes au département de la milice et de la défense, pour transport, pendant les mois de mai, juin, juillet, août et septembre 1883. (*Pas imprimée.*)

108*d*.. Réponse (partielle) à adresse ; copie de toutes lettres et de toutes réponses se plaignant de la conduite du major général Luard à Cobourg, ou ailleurs, adressées au gouvernement par le lieutenant-colonel A. T. Williams, M P , ou par aucune autre personne ou personnes. (*Pas imprimée*)

108*e*. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Pas imprimée.*)

109... DEWDNEY, LIEUT.-GOUV. T. N.-O. :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil concernant la nomination d'un administrateur du gouvernement des territoires du Nord-Ouest en l'absence du lieutenant-gouverneur Dewdney. De toute correspondance concernant toute mission confiée au dit lieutenant-gouverneur, la nature de telle mission, et les instructions données, etc. (*Pas imprimée.*)

110 .. KINGSVILLE, TRAVAUX DU HAVRE DE :—Réponse à ordre ; copie de toutes pétitions concernant les travaux du havre de Kingsville. (*Pas imprimée.*)

111... DRAINAGE DES TERRES AU MANITOBA :—Réponse à adresse ; copie de tous rapports, etc., relatifs à l'amélioration de la rivière Fairford, servant de décharge au lac Manitoba, à l'enlèvement de la barre de sable à l'embouchure de la rivière Rouge, et des obstructions dans la rivière Nelson, par laquelle se décharge le lac Winnipeg, en vue de drainer les terres snbmergées de la province du Manitoba. (*Pas imprimée.*)

112... AMERO, ROGER, ARRESTATION, ETC., DE :—Réponse à adresse ; copie des dépêches concernant l'arrestation, la détention et la mise en accusation de Roger Amero, un Acadien français de Digby, Nouvelle-Ecosse, qui a récemment été mis en liberté sur une accusation de meurtre dans l'Etat du Massachusetts, Etats-Unis. (*Pas imprimée.*)

113... OFFICIERS DE SANTÉ PUBLIQUE :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre d'officiers de santé nommés dans les diverses cités du Canada ; le salaire payé à chacun : copie des instructions adressées à ces officiers, et de tous rapports adressés par tels officiers au département. (*Pas imprimée.*)

114... PORTS DES LACS HURON ET SUPÉRIEUR :—Réponse à adresse ; copie de la correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui d'Ontario touchant la disposition, par ce dernier, en faveur de particuliers, de lots de terrain recouverts par les eaux dans les havres des lacs Huron et Supérieur. (*Pas imprimée.*)

115. PONT WELLINGTON, MONTRÉAL :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance relative à la nécessité de procurer plus de facilités aux piétons sur le pont Wellington, au canal de Lachine. (*Pas imprimée.*)

116... GRAND-TRONC, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU :—Réponse à adresse ; copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et sir John Rose, et MM. Baring et Glynn, agents financiers du Canada, dans l'année 1875, concernant la conduite de M. Potter, alors président de la compagnie, en

dépréciant le crédit du Canada, et aussi le crédit de la province de Québec, lorsque cette dernière s'efforçait d'effectuer sur son propre crédit, un emprunt à Londres, pour la construction de chemins de fer dans ses limites. Aussi, copie de toute correspondance écrite par M. Potter en sa qualité de président de la compagnie, dépréciant ou ruinant le crédit du Canada, ou de la province de Québec, qui ont causé l'envoi de la lettre ou des lettres à sir John Rose (*Pas imprimée.*)

N° 116*a*. GRAND-TRONC, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU :—Correspondance concernant une convention pour la vente de la section ouest des lignes de Québec du chemin de fer de la Rive Nord, à la compagnie du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Documents seulement.*)

117... LA REINE *vs.* MERCER :—Réponse à adresse ; copie des notes sténographiques des procédés devant le comité judiciaire du Conseil privé dans la cause de la Reine et Mercer, et du jugement de la cour dans cette cause. Aussi, copie de toute correspondance s'y rapportant et un relevé des frais encourus par le gouvernement à ce sujet. Aussi, un état faisant connaître toutes les procédures prises par le gouvernement depuis la confédération, dans des questions de déshérence dans aucune des provinces ; et copies de toutes correspondances se rapportant à toutes demandes faites au gouvernement au sujet de terres en déshérence depuis la confédération, qui n'ont pas encore été produits. (*Documents seulement.*)

117*a*. Réponse supplémentaire à la précédente. (*Pas imprimée.*)

118... TRAITEMENTS DES JUGES, RAJUSTEMENT DES :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance au sujet de l'augmentation ou du rajustement des traitements des juges, depuis le 1er janvier 1882. (*Pas imprimée.*)

119... ROBERTSON ET WALLACE, RÉCLAMATIONS DE :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance, etc., concernant la concession de la moitié ouest de la section 6, township 2, rang 14, à l'ouest du méridien principal au Manitoba, et particulièrement de tous papiers concernant les réclamations de John Robertson et d'un nommé Wallace, sur le dit lot. (*Pas imprimée.*)

120... FORT-MCLEOD, EMPLACEMENT DE VILLE À :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil touchant la réserve pour un emplacement de ville à Fort-McLeod. (*Pas imprimée.*)

121... RIVIÈRE YAMASKA ET BAIE LAVALLIÈRE :—Réponse à ordre ; copie du rapport de M. Guérin, ingénieur civil, sur des explorations qu'il a faites dans la rivière Yamaska et les environs de la baie Lavallière. (*Pas imprimée.*)

122... UNIVERSITÉ LAVAL :—Réponse à adresse (Sénat) ; correspondance, etc., adressée à l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies en Angleterre, par l'entremise du secrétaire d'Etat du Canada, au sujet de la question de l'Université Laval de Québec, depuis mars 1880 jusqu'à cette date. (*Pas imprimée.*)

123... BATEAU DE SAUVETAGE À PORT-ROWAN :—Réponse à ordre ; copie de la correspondance touchant une accusation portée contre le capitaine du bateau de sauvetage de Port-Rowan, dans le comté de Norfolk, dans la province d'Ontario, pour n'avoir pas sauvé les vies de l'équipage de la barque *Fitzgerald*, en novembre 1883. (*Pas imprimée.*)

124... QUAIS :—Réponse à ordre ; copies des soumissions pour la rallonge du quai à Saint-Jean-Port-Joly, du contrat donné au soumissionnaire, si tel contrat a été donné ; état du montant dépensé pour ces travaux ; du nom des personnes, s'il y en a, qui ont eu la conduite de cet ouvrage. (*Pas imprimée.*)

124*a*. Réponse à ordre ; rapport et plans des opérations de l'été dernier dans Sainte-Anne, Kamouraska et Saint-André, dans le comté de Kamouraska. (*Pas imprimée.*)

124*b*.. Réponse à ordre ; copie de toute correspondance au sujet de la construction d'un quai et d'un pont pour l'usage du public au havre de Upper-Woods, dans le comté de Shelburne, N.-E. (*Pas imprimée.*)

125... POLICE À CHEVAL DU N.-O. :—Rapport des commissaires de la police à cheval du Nord-Ouest, pour 1883.

126... ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Réponse à adresse ; copie de tous ordres en conseil concernant toute réclamation présentée par le gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard pour compensation pour deniers dépensés pour la construction ou réparation des jetées dans cette province, et concernant toute enquête ou rapport sur les jetées de la dite province. (*Pas imprimée.*)

Nº 126*a*. ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Réponse (*partielle*) à ordre ; copie de tous contrats ou conventions conclus par le directeur-général des postes, depuis la dernière session du dernier parlement, pour le transport des malles de l'Ile du Prince-Edouard, et de toute correspondance relative à une communication par bateaux à vapeur entre l'île et la terre ferme pendant la saison de navigation, et aussi concernant la traverse d'hiver entre les caps Traverse et Tormentine. Un relevé de tous les voyages faits par le *Northern Light* pendant l'hiver de 1881-82, avec le chiffre de ses recettes pour transport de marchandises et de voyageurs, et des frais entraînés par son exploitation ; aussi, copie de toutes instructions adressées à l'agent du département de la marine et des pêcheries, dans l'Ile du Prince-Edouard, concernant le service du *Northern Light*, pendant la saison actuelle, et de toute correspondance à ce sujet ; aussi, copie de tous rapports et correspondances concernant l'étude ou la construction de la voie ferrée dont l'établissement a été autorisé entre le cap Traverse et la ligne principale sur l'Ile du Prince-Edouard. (*Distribution seulement.*)

127... ALPHONSE AUDET, NOMINATION DE :—Réponse à adresse ; copie de l'ordre en conseil nommant Alphonse Audet à sa position actuelle dans le service civil. (*Pas imprimée.*)

128... PORTS DU LAC ERIÉ :—Réponse à ordre ; copie de tous les rapports des ingénieurs du gouvernement concernant la construction d'un havre de refuge à Port-Stanley ou à Port-Burwell, sur la rive sud du lac Erié, avec l'évaluation du coût à chaque endroit. (*Pas imprimée*)

128*a*. Réponse à ordre ; copie de tous rapports d'ingénieurs concernant la construction d'un havre sur la rive nord du lac Erié, dans le comté d'Essex, soit à Leamington, Kingsville ou ailleurs, avec le coût estimatif de l'établissement du dit havre dans chacune de ces localités. (*Pas imprimée.*)

129... SKIFFINGTON *vs.* MICHAUD ET DUMAIS :—Réponse à adresse ; copie de tous rapports, etc., se rattachant à la poursuite par le nommé Skiffington contre Thomas Michaud et Florian Dumais, de Saint-Paul, en 1881, devant les juges de paix, ainsi que copies des plaintes, etc. ; aussi, des plaintes faites contre le dit Skiffington ou à son sujet, concernant le non-paiement des frais occasionnés par les poursuites par lui intentées et déboutées avec dépens contre lui. (*Pas imprimée.*)

130... ARBITRES OFFICIELS :—Réponse à adresse ; état donnant le nom de tous les arbitres officiels et des secrétaires d'arbitres nommés depuis le 1er juillet 1867, jusqu'à date, la date de la nomination, le salaire attaché à la charge, la durée du service, et le salaire annuel payé actuellement dans chaque cas. Dans les cas de nomination faites par ordre en conseil, ou de salaires élevés par ordre en conseil, copie de tels ordres en conseil, dans chaque cas. (*Pas imprimée.*)

131... RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS, EXPLORATION DE LA :—Réponse à ordre ; copie du rapport de M. Michaud, ingénieur civil, sur les explorations qu'il a faites l'automne dernier dans la rivière Saint-François, dans le but d'y établir des estacades. (*Pas imprimée.*)

132... CARON, CLOVIS, GARDE-PÊCHE :—Réponse à ordre ; copie de toutes plaintes contre Clovis Caron, garde-pêche, pour les comtés de Bellechasse, Montmagny, L'Islet et Kamouraska, et de tous documents relatifs à la nomination, à la charge ou aux fonctions comme garde-pêche. (*Pas imprimée.*)

133... NAVIRE "BRITANNIA", PERTE DU :—Réponse à adresse (Sénat) ; copie de toutes pièces relatives à l'enquête instituée sur le naufrage du navire *Britannia*, qui a touché fond à la barre nord-est de l'Ile de Sable, dans la nuit du 3 septembre dernier. (*Pas imprimée.*)

134... RIVIÈRES DE LA NOUVELLE-ECOSSE :—Réponse à adresse (Sénat) ; copie des rapports entre le 1er mars et le 31 décembre 1882, par F H. D. Veith, chargé d'explorer les rivières de la Nouvelle-Ecosse, de faire rapport sur leur état, et de remplir certaines fonctions se rattachant aux pêcheries de cette province.

135... RAPPORTS GÉOLOGIQUES DES COMTÉS DE VICTORIA, INVERNESS ET RICHMOND :—Réponse à ordre ; copie des rapports géologiques des comtés de Victoria, Inverness et Richmond, dressés par M. Hugh Fletcher, avec les cartes qui les accompagnent. (*Pas imprimée*)

136... DRUMMOND ET MCLEAN, ROGER ET CIE :—Copie d'un acte concernant certains contrats conclus par George P. Drummond et transportés par le dit acte à MM. MacLean, Roger et Cie, avec le consentement de Sa Majesté. (*Pas imprimée.*)

N° 137... PERSONNES INTERNÉES APRÈS JUGEMENT EN 1882 :—Réponse à adresse (Sénat) ; état donnant le nombre de personnes internées en 1882, dans les prisons et maisons de réforme sous le contrôle des diverses provinces, la nature de l'offense et la durée de la sentence. (*Pas imprimée.*)

138... G. B. BURLAND ET CIE :—Réponse à ordre ; copie de toute correspondance au sujet de tout traité ou traités pour ouvrage de lithographie conclus entre G. B. Burland et Cie, de Montréal, et le gouvernement du Canada, faisant connaître quelles offres, s'il en est, ont été faites par d'autres personnes pour l'exécution de semblables travaux ; les noms et adresses de telles personnes, et l'échelle des prix qui ont servi de base à telles offres ; aussi, l'échelle des prix convenus entre le gouvernement et le dit G. B. Burland et Cie, ou toute autre personne. (*Pas imprimée.*)

139... HUGHES, D. J., JUGE :—Réponse à adresse ; copie de toutes pétitions portant accusation contre la conduite officielle de D. J. Hughes, juge de comté pour Elgin, et demandant une enquête à ce sujet. Aussi, copie du rapport ou jugement rendu à la suite d'une enquête antérieure faite sur la conduite du dit juge. (*Pas imprimée.*)

140... FILATURE DE COTON DE SAINTE-CROIX :—Réponse à ordre ; état indiquant la valeur des machines importées pour la filature de coton de Sainte-Croix, à Saint-Stephens, Nouveau-Brunswick, la date de l'importation, le montant des droits imposables sur ces machines, le montant payé, et le montant encore dû, et la garantie donnée pour son paiement ; et copie de toute correspondance à ce sujet. (*Pas imprimée.*)

140*a*.. Réponse supplémentaire au n° 140. (*Pas imprimée.*)

141... BATIMENTS NAVIGUANT SUR LES LACS SUPÉRIEUR ET HURON :—Réponse à ordre ; état indiquant quels bâtiments naviguant sur les lacs Supérieur et Huron ont été inspectés pendant la dernière saison de navigation, sous l'autorité du gouvernement, avec les noms des inspecteurs ; aussi, un état des navires perdus ou échoués sur ces lacs, dans les eaux canadiennes, indiquant les localités où les désastres sont arrivés, et le nombre de vies perdues dans chaque cas, pendant la saison de 1883. (*Pas imprimée.*)

142... REMORQUEURS ET DRAGUEURS DU GOUVERNEMENT, ETC. :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre de remorqueurs et dragueurs à vapeur et de bettes achetés ou construits par le gouvernement, pendant l'année 1883, pour usage du Canada, et montrant où ils ont été construits, les noms des constructeurs et le coût de leur construction. (*Pas imprimée.*)

143... SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE À SAINT-JEAN, N.B. :—Réponse à ordre ; état donnant le montant du salaire ou de l'allocation donné à M. George Hutchinson, qui est chargé du service météorologique à Saint-Jean, N.-B., et le montant des frais encourus par M. R. J. Stupart, pour se rendre de Toronto à St-Jean, et des autres dépenses faites pour préparer et installer le bureau et les instruments. Aussi, copie de toutes instructions du département de la marine et des pêcheries au surintendant, à Toronto, concernant le changement des officiers à Saint-Jean et le déplacement de M. Gilbert Murdock, et de toute correspondance entre ce dernier et le surintendant, ou l'adjoint du surintendant du service météorologique à Toronto. Aussi, copie de toute pétition, mémoire ou autres documents au sujet du dit changement. (*Pas imprimée.*)

144 .. WATSON, T. C. :—Réponse à ordre ; état de tous les argents payés à T. Charles Watson par le gouvernement du Canada depuis 1881 ; indiquant aussi les services, s'il en est, rendus par le dit Watson. (*Pas imprimée.*)

145... ARBITRAGE DES LIMITES DE L'ONTARIO :—Correspondance concernant l'arbitrage des limites entre les provinces de l'Ontario et du Manitoba.

146... STATIONS DE SAUVETAGE :—Réponse à ordre ; état indiquant la situation des stations de sauvetage du Canada, et donnant la description des bateaux de sauvetage, bâtiments, canons, porte-amarre et autres appareils de sauvetage à chaque station. Aussi, les noms et salaires des capitaines et le nombre d'hommes formant chaque équipage, les termes de l'engagement, les mois pendant lesquels les équipages sont liés par leur engagement. Aussi, copie des instructions et des règlements promulgués pour la gouverne des équipages de sauvetage, et copie des rapports des capitaines d'équipage et autres, sur le nombre de marins en péril, et le montant des biens sauvés par le service de sauvetage pendant l'année 1883. (*Distribution seulement.*)

N° 147... RÈGLEMENTS MINIERS :—(Sénat) Copie des règlements concernant la vente de terrains miniers autres que les terrains houillers. (*Pas imprimée.*)

148... RIVIÈRE THAMES, LEVÉE HYDROGRAPHIQUE DE LA :—Réponse à ordre ; copie de tous rapports sur la levée hydrographique de la rivière Thames, au village de London-Ouest, dans le comté de Middlesex, dans la province d'Ontario. (*Pas imprimée.*)

149... EMPLOYÉS DANS LE DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS :—Réponse à ordre ; état indiquant les personnes employées dans aucuns des départements pendant les années 1873-74, 1874-75, 1877-78, 1878-79, 1880-81, 1881-82 et pendant l'année courante jusqu'à date, dont le salaire est débité au compte des diverses entreprises publiques dans lesquelles elles sont employées, et donnant (1) leur nom ; (2) la date de leur entrée en fonction ; (3) le chiffre de leurs appointements ; (4) la nature de leurs fonctions ; (5) les travaux au compte desquels le salaire est débité, et le montant débité au compte de chacun des travaux. Aussi, un état donnant les noms de toutes personnes employées dans le département des travaux publics à titre de surnuméraires ou copistes dont les salaires sont ou ont été débités au compte de travaux particuliers, depuis 1881. (*Pas imprimée.*)

150... RIDEAU HALL ET TERRAINS :—Réponse (*partielle*) à ordre ; état indiquant en détail les sommes dépensées chaque année, depuis la confédération, pour :—1. L'acquisition et l'entretien de Rideau Hall et des terrains qui l'entourent. 2. L'ameublement et autres effets mobiliers fournis. 3. Le combustible et l'éclairage. 4. Un état semblable à celui compris dans les items 1, 2 et 3, en ce qui concerne la citadelle de Québec. 5. Le traitement du gouverneur général et de ses officiers. 6. Les dépenses contingentes du bureau du gouverneur général. 7. Les frais de voyage du gouverneur général et de ses officiers, autres que ceux compris dans l'item 6. 8. La main-d'œuvre et les approvisionnements des steamers fédéraux lorsqu'ils transportent le gouverneur général ; et toutes dépenses quelconques se rapportant à Rideau Hall. (*Pas imprimée.*)

151... TERRAINS DU PARLEMENT, OTTAWA :—Réponse à ordre ; rapports faits par MM. Scott et Fuller, architectes du département des travaux publics, au sujet de la réclamation de feu James Goodwin, pour travaux supplémentaires se rapportant à la construction d'un mur de clôture en face des terrains du parlement. (*Pas imprimée.*)

152... ARGENT DÉPENSÉ DANS LES PROVINCES :—Réponse à ordre ; état indiquant (1.) Le montant d'argent dépensé dans chacune des provinces séparément, depuis leur entrée dans la Confédération, jusqu'au 30 juin 1883, pour des travaux d'un caractère purement général. (2.) D'un caractère purement local.

153... SECTIONS 4 ET 10 DES CANAUX DU SAINT-LAURENT :—Réponse à adresse ; copie de toutes soumissions pour l'élargissement des sections 4 (Rapide Plat) et 10 (Cornwall) des canaux du Saint-Laurent, reçues les 4 décembre 1883 et 12 février 1884, respectivement, et de toute correspondance s'y rapportant, depuis le 28 septembre 1883. (*Pas imprimée.*)

154... TROUPEAU DE BÉTAIL DU GOUVERNEMENT DANS LES T.N.-O. :—Réponse à adresse ; 1. Tous ordres en conseil concernant la vente d'un troupeau de bétail du gouvernement dans le Nord-Ouest. 2. De toute demande pour l'achat du dit bétail. 3. De tous avis de vente, etc., du dit bétail. 4. Un état indiquant le prix payé pour le dit bétail, le coût de son entretien depuis la date de son achat, le prix qui en a été obtenu, à qui et quand il a été vendu. 5. De toute correspondance touchant la vente du dit bétail. (*Pas imprimée.*)

155... FERME PAJOT :—Réponse à ordre ; rapport de toute correspondance concernant cette partie de la Ferme Pajot, dans la ville de Sandwich, que réclame le département des sauvages de la part des Wyandottes d'Anderdon. (*Pas imprimée.*)

SEIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE

DE LA

MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1883.

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA:
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON,
1884

A Son Excellence le Très honorable Henry Charles Keith Petty-Fitzmaurice, marquis de Lansdowne, dans le comté de Somerset, comte de Wycombe, de Chipping Wycombe, dans le comté de Bucks, vicomte Caln et Calnstone, dans le comté de Wilts, et lord Wycombe, baron de Chipping Wycombe, dans le comté de Bucks, dans la pairie de la Grande-Bretagne; comte de Kerry et comte de Shelburne, vicomte Clanmaurice et Fitzmaurice, baron de Kerry, Lixnaw et Dunkerron, dans la pairie d'Irlande; gouverneur général et vice-amiral du Canada, etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre Exellence et de la législature du Canada, le seizième rapport annuel et les états de compte du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

J'ai l'honneur d'être,

de Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

H. W. McLELAN,

Ministre de la marine et des pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,

OTTAWA, 1er janvier 1884.

TABLE DES MATIÈRES

QUINZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1883.

RAPPORT

DU

DÉPUTÉ DU MINISTRE.

A l'honorable

ARCHIBALD WOODBURY MCLELAN,

Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de ce ministère pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, ainsi qu'un compte-rendu d'une partie considérable des opérations jusqu'au 31 décembre 1883.

Deux suppléments accompagnent ce document. Le premier renferme les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur et des examinateurs de capitaines et seconds, les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal et Pictou, des commissaires de pilotes, des maîtres de port, des préposés à l'engagement des matelots, des gouverneurs de port, les rapports de la police de rade de Montréal et Québec, ainsi que le relevé des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage. Le second contient les rapports sur les pêcheries.

La dépense totale faite par le ministère, dans les différentes divisions du service public qu'il a administrées pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, y compris les appointements du personnel, a été de $1,054,267.01, tandis que le montant du crédit voté pour cet objet était de $1,181,346.38.

Le nombre total des personnes qui appartiennent au service extérieur de ce ministère était, à la fin de l'année, de 1,991.

Le service des phares du Canada renferme les divisions suivantes : La division de l'Ontario, embrassant les phares en amont de Montréal ; la division de Québec, qui s'étend en aval de Montréal, et qui comprend le fleuve et le golfe Saint-Laurent ; la division du Nouveau-Brunswick, la division de la Nouvelle-Écosse, la division de l'Ile du Prince-Édouard, et la division de la Colombie-Britannique.

Le nombre total des stations de phares du Canada, au 31 décembre dernier, était de 484, et celui des feux de 578 ; le nombre des sifflets de brume à vapeur et des cornets de brume automatiques était de 32 ; et le nombre des gardiens de phares, mécaniciens de sifflets de brume et autres aides, y compris les équipages des phares flottants, était de 638.

Voici quel était, au 31 décembre de chacune des années écoulées de 1868 à 1883, inclusivement, le nombre des stations de phares, des feux, sifflets de brume et cornets

automatiques en opération dans les différentes provinces du Canada Dans ce nombre sont comprises trois stations de phares que le Canada entretient sur la côte de Terreneuve et qui ont chacune un feu.

	Stations de phares.	Feux.	Sifflets de brume.	Cornets de brume automatiques.
31 décembre 1868...........	198	227	2	......
" 1869...........	219	233	2	......
" 1870...........	240	278	4	......
" 1871...........	264	297	8	......
" 1872.	280	314	13	. ....
" 1873...........	316	363	17	.....
" 1874...........	342	384	18	......
" 1875...........	377	444	22	......
" 1876...........	407	488	24	......
" 1877...........	416	509	25	2
" 1878...........	427	518	25	4
" 1879...........	443	542	23	6
" 1880...........	452	551	22	7
" 1881...........	462	553	23	9
" 1882...........	470	562	23	9
" 1883...........	484	578	23	9

DIVISION D'ONTARIO.

Cette division renferme les phares et phares flottants de cette partie de la province de Québec comprise entre Montréal et la ligne frontière qui sépare les provinces de Québec et d'Ontario, ainsi que tous les phares et phares flottants de cette dernière, c'est-à dire les phares de la rivière des Outaouais, du fleuve Saint-Laurent en amont de Montréal, de la rivière Thames, des lacs Ontario, Simcoe, Érié, Huron, Supérieur et de la baie Georgienne.

Le nombre des phares de la division d'Ontario, y compris ceux du Manitoba, était de 161 lors de la clôture de la navigation. Ce sont des phares et phares-balises, phares flottants entretenus aux frais du gouvernement, et un phare flottant qui l'est en vertu d'un contrat par le même gouvernement. Il y a 199 bouées et 18 balises.

Le nombre des gardiens de phares de cette division à la solde du gouvernement, était de 129 ; mais les gardiens emploient, dans plusieurs cas, des aides qu'ils paient à même l'allocation que donne le gouvernement à cette fin.

A l'exception de ceux de la rivière des Outaouais, les phares de cette division furent inspectés et approvisionnés par le contrôleur, M. Patrick Harty, au cours des mois de juillet et d'août derniers : le vapeur *Celtic* avait été nolisé à cette fin moyennant la somme de $2,375. Il ressort du rapport qui a été reçu, que les phares étaient, en somme, dans une condition satisfaisante et bien entretenus.

Les nouveaux phares suivants ont été établis pendant la dernière saison :

Un à Port-Crédit, lac Ontario, situé sur un caisson construit à l'extrémité du large du brise-lames nord. Il exhibe un feu blanc fixe, à 37 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et visible à une distance de 11 milles de tous côtés. La tour est en bois, carrée, peinturée en blanc, et a 36 pieds de hauteur du caisson à la girouette de la lanterne. L'appareil d'éclairage est dioptrique, du sixième ordre. L'établissement de ce phare a coûté $1,946.36.

Deux phares à l'entrée du port d'Owen Sound, à l'embouchure de la rivière Sydenham, baie Georgienne. Ils remplacent les feux d'alignement autrefois entretenus par la municipalité d'Owen-Sound, et sont situés près de l'endroit que ces derniers occupaient. Le feu de devant, qui est rouge dioptrique, à 22 pieds au-dessus du niveau de l'eau et visible à une distance de 6 milles, est exhibé d'une tour carrée, en bois, de 21 pieds de haut, reposant sur un petit caisson établi à tribord du chenal. Le feu d'arrière est blanc dioptrique, à 39 pieds au-dessus du niveau de l'eau ; il est pareillement exhibé d'une tour blanche en bois, de 34 pieds de hauteur, reposant sur la jetée ouest à l'entrée du port. Ce feu est à 1,520 pieds de distance de l'autre et doit être vu à une distance de 11 milles. Les deux feux en alignement dirigent sur le chenal dragué à l'embouchure de la rivière. Les déboursés occasionnés par leur établissement seront portés aux comptes du dernier exercice.

Un nouveau phare-balise à l'entrée de la rivière Saugeen, lac Huron. Un feu fixe vert dioptrique, à 30 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et visible de tous côtés à une distance de 7 milles, est exhibé par une lanterne hissée au bout d'un mât érigé sur un caisson établi à 50 pieds de l'extrémité extérieure du brise-lames, sur le côté nord de l'embouchure de la rivière. Ce feu dirige les bateaux de pêche sur la rivière Saugeen.

Un nouveau phare-balise à l'entrée du port de Cobourg, lac Ontario. Un feu fixe rouge dioptrique, à 26 pieds au-dessus du niveau de l'eau et visible de tous côtés à 6 milles de distance, est exhibé au haut d'un mât érigé à l'extrémité du large du brise-lames, et a pour but de marquer l'extrémité de la jetée. Les frais d'établissement de ce feu seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Six nouveaux phares dans le haut de la rivière des Outaouais, aux endroits suivants :

Ile Aylmer, sur le lac des Chênes ; quai de Baskin, lac des Chênes, à 12 milles en amont d'Aylmer ; pointe de Buckhorn, sur le même lac, à environ 16 milles plus haut ; île de Morrisson ou îles de Hawley, à 3 milles en aval de Pembroke ; et à la pointe de McQuestion, sur le côté sud de la rivière Creuse, à environ 25 milles en amont de Pembroke. A chacun de ces phares, un feu blanc fixe est exhibé par une petite lanterne dioptrique hissée au bout d'un mât érigé sur un petit hangar.

Il était question dans le rapport de l'année dernière, de la construction d'un quai et d'un phare à Colchester Reef, lac Érié. L'entrepreneur a poussé les travaux avec la plus grande activité ; mais le caisson en fer ayant été détruit par une tempête avant d'être mis en position, on a dû suspendre les opérations, et l'entreprise ne pourra pas être terminée avant l'année prochaine. Ainsi qu'on peut le voir en consultant l'annexe n° 8, la somme de $3,611.88 a été dépensée pour ce phare durant le dernier exercice. Un phare flottant a été maintenu sur le récif pendant la dernière saison par M. George Campbell, de Windsor, en vertu d'un contrat passé avec le gouvernement ; mais un coup de vent l'a fait sombrer le 14 novembre, et l'équipage, composé de deux hommes, se noya avant qu'on pût lui porter secours. La saison étant très avancée quand arriva cet accident, on n'a pas cru devoir remplacer le phare flottant.

Le contrat pour la construction du nouveau phare sur l'île Mississagua, lac Huron, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, ayant été adjugé à M Alex. Cameron, de Lancaster, et refusé par lui, a été donné à M. John E. Askwith, de New-Edingburgh, dont la soumission était la plus basse après celle de M. Cameron et qui a exécuté l'entreprise. Le feu sera exhibé dès l'ouverture de la prochaine navigation. Le prix du contrat était de $3,400.

Des soumissions ont été demandées pour la construction du nouveau phare sur l'île Hope, baie Georgienne, dont il était fait mention dans le rapport de l'année dernière, et le contrat a été accordé à M. T. R. Caton, de Parry-Sound, qui exécute en ce moment l'entreprise. Prix du contrat, $2,777.

Des soumissions ont aussi été demandées pour la construction d'un quai et d'un phare-balise dans le port de Collingwood, et le contrat adjugé à M. Robert Reed, de Thornbury, pour la somme de $854. Les travaux sont en voie d'exécution.

Des soumissions ont aussi été demandées pour la construction d'un mât et d'un abri pour le phare-balise à Gravenhurst Narrows, lac Muskoka, et le contrat adjugé à M. Henry Castle, de Gravenhurst, pour la somme de $427.

Des soumissions ont été pareillement demandées pour la construction de phares dans le chenal nord de la rivière Sainte-Marie, district d'Algoma, aux endroits suivants : le rocher North Sister, l'entrée du chenal de Wilson, et la pointe Shoal, à l'ouest du bassin de Richard ; ainsi que pour un phare dans le village de Manitowaning, et d'un autre à l'extrémité du cap Robert, sur la grande île Manitouline, dans le district d'Algoma. Mais il n'a pas encore été adjugé de contrats pour ces travaux.

On se propose aussi, dans les intérêts de la navigation qui progresse rapidement sur la côte nord des lacs Supérieur et Huron, d'établir un phare sur une des îles qui se trouvent près l'entrée d'Algoma-Mills, et des soumissions seront bientôt demandées pour sa construction.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un phare sur l'ile Swampy, vis-à-vis l'embouchure de la rivière Berens, lac Winnipeg, et le contrat a été adjugé à M. Richard Dickson, de Selkirk, pour $2,900.

Un phare-balise, consistant en un mât et un abri érigés sur un quai, a été établi sur l'île Perrot, rivière des Outaouais, vis-à-vis Sainte-Anne de Bellevue, pour remplacer le phare détruit par le feu au mois de septembre 1880. Le contrat de la construction de ce phare fut adjugé à M. James Sheridan, de Montréal, pour $249.

Un nouveau phare fut aussi établi sur l'île Cherry, fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis Saint-Anicet, dans le comté d'Huntingdon, pour remplacer l'ancien, qui ne pouvait plus être réparé. Le contrat de cette entreprise a été exécuté par M. Alexander Cameron, de Lancaster, moyennant $675.

Des réparations considérables ont été faites au quai et au phare de Gull-Rock, près Port-Hope, lac Ontario, ainsi qu'aux phares de l'île Griffith, de Long-Point, East-End et de l'île Pelée,—sans compter les réparations ordinaires à d'autres stations.

Un nouvel appareil rotatif a été installé dans le phare de la Pointe Gibraltar, près Toronto. Il a coûté $972.71.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division :—

Par arrêté du conseil du 6 mars dernier, M. Benjamin McQuestion a été nommé gardien du nouveau phare-balise de la pointe McQuestion, dans le haut de la rivière des Outaouais, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du 6 mars dernier, M. John Tario a été nommé gardien du nouveau phare de l'île Morrison ou Hawley, avec un salaire de $100.

Par arrêté du conseil du 24 avril dernier, M. Forest H. Conover a été nommé gardien du phare de Leamington, avec un salaire de $150 par année, en remplacement de M. Joshua Lamarsh, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 30 avril dernier, M. James Milne a été nommé gardien du phare de Byng Inlet, avec un salaire de $250. Avant cela, cette station était sous les soins de la compagnie de bois de Maganettawan.

Par arrêté du conseil du 4 mai dernier, M. Andrew Lockerbie a été nommé gardien du feu établi sur le brise-lames de Collingwood-Harbor, avec un salaire de $200 par année, en remplacement de M. William Bishop, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 4 juin dernier, M. Henry Wood a été nommé gardien du phare de la Pointe-aux-Pins, lac Supérieur, avec un salaire de $200 par année, en remplacement de M. Wade G. Foote, qui a quitté la localité.

Par arrêté du conseil du 4 juin dernier, M. John Rae a été nommé gardien du phare de la pointe Clark, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. David Small, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 4 août dernier, M. Murdoch McLeod a été nommé gardien du feu-balise établi à l'embouchure de la rivière Saugeen, avec un salaire de $80 par année.

Par arrêté du conseil du 29 août dernier, M. Wm. Thomas Richards a été nommé gardien du phare de l'île Lamb, district d'Algoma, avec un salaire de $400.

Par arrêté du conseil du 6 mars dernier, le capitaine Thomas D. McLaughlan a été nommé gardien du phare-flottant mouillé à l'embouchure de la rivière Rouge, Manitoba, avec un salaire de $450 par année, en remplacement de M. Joseph Monkman, démissionnaire. Mais le capitaine McLaughlan a décliné cette nomination.

Par arrêté du conseil du 4 juin dernier, M. John W. Chisholm a été nommé gardien du phare de la pointe à Michel, grande île Manitouline, avec un salaire de $250 par année.

Le 16 mai dernier, M. Robert Gordon a été nommé gardien du feu établi à l'extrémité du quai Langevin, Cobourg, avec un salaire de $100 par année.

Les frais d'entretien des phares, phares flottants, cloches de brume, bouées et balises de cette division, y compris le bateau-phare Manitoba, pendant le dernier exercice, ont été de $69,116.68. Pendant la même période les frais de construction se sont élevés à $9,782.27.

DIVISION DE QUÉBEC.

Cette division comprend les phares et les phares flottants de Montréal et en aval de cette ville sur le Saint-Laurent, et sur la rivière Richelieu et le lac Memphremagog, ainsi que tous les phares, phares-flottants, sifflets de brume à vapeur, bouées et balises du fleuve en aval de Québec et du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle et de la côte nord-ouest de Terreneuve. Cette importante division est administrée par M. J. U. Gregory, l'agent du ministère à Québec, qui, à part le service des phares, a aussi sous son contrôle plusieurs des vapeurs fédéraux, la police fluviale de Québec et la protection des pêcheries.

A la clôture de la navigation, on comptait dans cette division 147 feux, tant fixes que rotatifs, 8 phares-flottants dont 3 sont munis de sifflets de brume à vapeur,

10 sifflets et cornets de brume à vapeur, 10 canons de brume, 91 bouées, 59 balises, et 9 canots de sauvetage pour service dans les glaces.

Le service des phares entre Québec et Montréal, et sur le fleuve Saint-Laurent, entre Québec et la Pointe-de-Monts, a été fait, pendant la dernière saison, par le vapeur *Druid*, sous la direction de M. William Barbour, inspecteur des phares de cette division ; celui des phares, etc., à partir de la Pointe-de-Monts jusqu'au détroit de Belle-Isle, a été fait par le *Napoléon III*, également sous la direction de M. Barbour. Quelques stations de feux ont aussi été visitées par l'agent.

Au cours de la dernière saison, un nouveau phare a été établi sur une petite île connue sous le nom de Plateau ou Rocher Plat, au large de la pointe Pierre, Gaspé, et mis en opération le 20 septembre. Il montre un feu rotatif rouge catoptrique qui atteint son plus grand éclat toutes les 30 secondes ; il est à 77 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et doit être visible, de tous côtés, à une distance de 10 milles, par temps clair. Le phare est une tour carrée en bois peinturée en blanc, haute de 50 pieds, avec logement pour le gardien attenant. Une somme de $2,156.82 a été dépensée pour ce phare pendant le dernier exercice.

Le département a pris le contrôle du phare établi sur le quai du gouvernement à Saint-Thomas de Montmagny, sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent ; ce phare exhibe, à 30 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, un feu dioptrique, blanc sur le chenal qui conduit dans le port, et vert de tous les autres points d'approche. Il est fourni par une lanterne hissée au haut d'une perche, et doit être visible à une distance de 6 milles. Son seul objet est de guider dans l'entrée du port.

Le phare établi sur la batture au Sorcier, et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé et mis en opération à l'ouverture de la navigation. C'est une tour carrée en bois, haute de 21 pieds, construite sur un quai, et qui exhibe un feu fixe blanc dioptrique, visible, par temps clair, à une distance de 9 milles de tous les points d'approche, excepté de l'ouest.

Les commissaires du havre de Montréal ayant établi la lumière électrique dans ce port, on n'a pas cru devoir remplacer les tours de feu par les mâts en fer importés dans ce but, ainsi que le disait le rapport de l'année dernière ; ces mâts seront utilisés autrement et les feux d'alignement discontinués pour toujours.

Deux feux-balises ont été établis à l'embouchure de la rivière Saint-François, sur le lac Saint-Pierre. Ils sont exhibés par deux petites lanternes dioptriques hissées sur des perches à une douzaine de pieds au-dessus de l'eau, à tribord du chenal. Le feu extérieur est fixe blanc ; il se trouve à l'extrémité inférieure d'un îlot et indique l'entrée du chenal le plus profond. Le feu intérieur est fixe rouge ; il se trouve à

un demi-mille de l'autre, dans une direction sud-est, à un détour abrupte du chenal. Ces feux ont été établis pour la commodité des bâtiments d'un faible tirant qui entrent dans la rivière ; ils seront enlevés à l'automne et replacés à la saison suivante lorsque la baisse des eaux oblige les navires à prendre le chenal le plus profond. Les frais occasionnés par l'établissement de ces feux seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Une balise de jour, consistant en une pyramide de bois, haute de 28 pieds, surmontée d'un cône de 6 pieds de haut, a été établie sur l'île Plate, au large de la grande Meccattina, côte du Labrador.

Le sifflet de brume établi près de la station de feu du cap Gaspé, dans le golfe Saint-Laurent, n'ayant pas été très utile à la navigation, on a cru devoir le discontinuer et remplacer par un canon de brume tiré toutes les demi-heures, et installer le sifflet de brume à la station de feu du cap Rosier.

Ce changement fut effectué, et le 15 avril dernier le sifflet de brume du cap Rosier fut mis en opération. En temps de brume et pendant les tempêtes de neige, il fait entendre un coup qui dure 10 secondes par minute, laissant un intervalle de 50 secondes entre chaque coup.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un phare à l'embouchure de la Grande-Rivière, dans le comté de Gaspé ; ainsi que pour changer la position du feu d'alignement supérieur sur l'île Sainte-Thérèse, dans le comté de Verchères, changement qui va nécessiter la construction de deux quais et d'un nouveau phare.

Le dernier rapport parlait du phare et du sifflet de brume qu'on était en voie d'établir au cap Bauld, sur la côte nord de Terreneuve. Les constructions sont à peu près terminées, et le feu et le sifflet de brume seront mis en opération au mois d'août prochain, sinon plus tôt. Le feu sera alternativement rouge et blanc, atteignant son plus grand éclat toutes les 45 secondes. Il est à 141 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et doit être visible à une distance de 18 milles de tous les points du côté de la mer. L'appareil d'éclairage est catoptrique.

La construction est en bois, peinturée en blanc et consiste en une tour carrée de 66 pieds de hauteur, avec logement attenant pour le gardien. Elle se trouve sur une éminence à l'extrémité la plus septentrionale du cap.

Le feu sert de feu de mer et à indiquer l'entrée du détroit de Belle-Ile.

Le cornet de brume, qui est à air comprimé, se trouve à 150 pieds du phare et sera mis en opération le 15 août prochain, ou aussitôt que des instructions pourront être transmises au gardien. Il donnera des coups d'une durée de 10 secondes, avec un intervalle de 50 secondes entre chaque coup.

Voici, en résumé, les principales réparations et améliorations qui ont été faites, pendant la dernière saison, aux stations de feu de cette division :

Cap de la Madeleine.

Les lanternes des deux tours d'en bas et la plus petite des deux tours d'en haut ont été reconstruites; la grande tour a été réparée et peinturée.

Ile aux Raisins.

Des réparations considérables ont été faites à la grande tour, dont le toit a été recouvert en zinc.

Rivière du Chêne.

L'ancienne tour étant trop vieille, on en a reconstruit une autre.

Bicquet.

Un nouveau logement a été construit à cette station.

Bellechasse.

On a peinturé la tour, dont l'intérieur a été lambrissé; le débarcadère a été réparé.

Cap Norman.

La tour a été lambrissée à neuf et peinturée.

Cap d'Espoir.

On a réparé les avaries faites à la lanterne par le feu, et installé de nouvelles lampes avec réflecteurs.

Pointe Saint-Jean

On a recouvert la lanterne avec de la toile à voile, et peinturé la tour.

Pointe aux Orignaux.

On a recouvert la galerie autour de la lanterne et peinturé la tour.

Pointe sud d'Anticosti.

Un brise-lames a été construit à cette station pour protéger le hangar de la machine contre les incursions de la mer.

Pointe ouest d'Anticosti.

Tour lambrissée à neuf et peinturée.

Les tours à feu de Batiscan, Lotbinière, Platon et Saint-Pierre-les-Becquets, ont été peinturées.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi le personnel des gardiens de phares de cette division :

Par arrêté du conseil du 4 janvier dernier, M. George Beaudet a été nommé gardien des feux d'alignement de Lotbinière, avec un salaire de $80 par année, en remplacement de M. Octave de la Chevrotière.

Par arrêté du conseil du 30 avril dernier, M. Jean-Baptiste Robin a été nommé gardien du feu établi sur le quai de Saint-Thomas de Montmagny, avec un salaire de $50 par année.

Par un arrêté du conseil du 14 mai dernier, M. Robert H. Whitman a été nommé gardien du phare de Lacolle, avec un salaire de $150 par année, en remplacement de M. Joseph Rhéaume, décédé.

Par arrêter du conseil du 14 juin dernier, M. Benjamin Asselin a été nommé gardien du phare récemment établi au rocher du Plateau, comté de Gaspé, avec un salaire de $300.

Par arrêté du conseil du 7 juillet dernier, M. Théodore Verville a été nommé gardien du phare de l'île aux Raisins, avec un salaire de $240, en remplacement de M. Olivier Letendre.

Par arrêté du conseil du 31 août dernier, M. Onésime Mercier a été nommé gardien du phare de l'île à la Bague, avec un salaire de $150 par année, en remplacement de M. Joseph Éthier, décédé.

Pendant l'exercice expiré le 30 juin, l'entretien des phares, phares flottants, dépôts de vivres, bouées, balises et sifflets de brume de cette division, a coûté $117,055.32.

Il a été aussi dépensé, pendant la même période, $9,674.30 pour la construction de nouveaux phares.

DIVISION DE LA NOUVELLE ÉCOSSE.

Cette division, placée sous le contrôle de M. H. W. Johnston, agent du ministère dans la province, renferme 130 phares qui exhibent 142 feux, 1 phare flottant, 11 sifflets de brume en opération et 1 en voie d'établissement, 1 cloche de brume, 3 stations de canons à signal, 7 bouées automatiques en position, 6 bouées-cloches de fer, 70 bouées de barils en fer, environ 370 de bouts de mâts et autres plus petites bouées, 7 balises fixes, 6 stations de canots de sauvetage, 3 établissements de secours et 4 stations à signaux.

Le navire à vapeur fédéral *Newfield* ayant été envoyé en Angleterre, au mois d'avril, avec les effets destinés à l'Exposition des Pêcheries, le service des phares de l'ouest fut fait par une goëlette nolisée dans ce but. Des soumissions avaient été demandées à cet effet, et celle des propriétaires de la goëlette *Laing*, 99 tonneaux, pour $1,500, étant la plus basse, fut acceptée. Les phares de l'est furent approvi-

sionnés par le *Newfield*, après son retour d'Angleterre. La distribution de charbon aux signaux de brume a été faite par des goëlettes nolisées à cette fin, la plus basse soumission étant acceptée dans chaque cas. Le charbon fourni aux stations de la baie de Fundy et de l'ouest fut acheté à la mine de Joggin, et celui destiné aux sifflets de brume de l'est, aux mines de la baie des Vaches.

Le service des bouées à l'ouverture de la navigation et d'autres services urgents survenus dans le même temps ont été faits, en l'absence du *Newfield*, par le *Napoléon III*, qui avait passé l'hiver à Halifax et qui a été constamment employé jusqu'à son départ pour la division de Québec, vers la fin de juin.

Les stations de feu furent inspectées par M. D. M. Browne, le contrôleur des phares, et je donnerai plus loin un aperçu des réparations exécutées à chacune d'elles. Le 28 août dernier, une rude tempête accompagnée de grandes marées et de gros coups de mer passa sur la côte de l'est et fit des dommages considérables aux stations du large, ébranlant les constructions et emportant les quais.

Un nouveau phare a été établi sur l'île Quaker, au large de Chester, baie Mahone, et le feu fut allumé le 1er octobre.

Les bâtiments, qui comprennent une tour carrée, avec logement attenant, dépendance, cabane à chaloupe et cale, ont été construits à l'entreprise par M. Thomas O'Neill, de Guysboro, pour la somme de $1,400. La tour a 35 pieds de hauteur, de la base à la girouette et est peinturée en blanc, ainsi que le logement. L'appareil d'éclairage est dioptrique du sixième ordre. Le feu est fixe rouge, élevé à 109 pieds au-dessus du niveau de la mer et visible à une distance de 11 milles.

Le phare de Horton-Bluff, comté de King, ayant été accidentellement détruit par un incendie le 20 avril, une nouvelle tour et logement, en tout semblables à ceux de l'île Quaker, furent construits près de là. L'ouvrage a été fait à l'entreprise par M. Sydney S. Crowe et M. James Smith, de Truro, pour $1,400. Le feu a été allumé pour la première fois le 23 octobre.

Un bâtiment pour la machine a été construit à la station de feu du Cap Roseway, à l'entrée du port de Shelburne, pour une trompette de brume à vapeur dite Neptune, et on est à installer le mécanisme. Le bâtiment a 26 pieds de côté, et à l'intérieur on a construit un réservoir en briques de la contenance de 6,400 gallons d'eau. Un hangar à charbon pouvant en contenir 80 tonnes touche au bâtiment. Le débarquement des approvisionnements à cette station ayant toujours été très difficile, on a cru devoir construire un autre hangar à charbon dans une petite échancrure de la côte connue sous le nom de Windlass-Cove, à trois quarts de mille au nord de la

station, le seul endroit où le débarquement soit assez facile. On a fait un tramway et installé une grue pour monter le charbon de cette anse.

L'accroissement du trafic à partir de Port-Mulgrave, terminus du chemin de fer, par le passage de Lennox, le canal de Saint-Pierre et le lac Bras-d'Or, exigeant de faciliter la navigation de nuit sur cette route, on a pris des mesures pour établir un certain nombre de feux devant indiquer les principaux détours. Ce feu est exhibé par une lanterne, principe dioptrique, connue sous le nom de lanterne Mississippi; elle est suspendue à une perche de 25 pieds de haut et au pied de laquelle est un petit hangar qui reçoit la lanterne quand elle est abaissée et qui sert aussi à emmaganiser l'huile et les approvisionnements nécessaires. Là ou le feu n'est pas d'accès facile on a construit pour le gardien une loge de 12 x 16 pieds et disposée en cabane. On est à installer des feux de ce genre à chacun des endroits suivants: 1 sur la pointe Glasgow, 1 sur la pointe sud de l'île du Chien, marquée île du Loup-marin sur la carte, et 1 sur la grève de Grande Digue, dans le passage Lennox; 1 sur la pointe ouest d'un îlot au large de la pointe de Sable; 1 sur la pointe sud-est de l'île au Castor, et 1 sur la pointe ouest de l'île de Grès ou Gregory, sur le canal Saint-Pierre; 1 sur la grève de McNeill, entrée du Grand Bras-d'Or, comté de Victoria; 1 sur la pointe Fraser, Whycocomagh, comté d'Inverness.

Le nouveau phare de l'île aux Atoeas, cap Canso, construit à l'entreprise par M. John G. Sinclair, de Country Harbour, est maintenant à peu près terminé. Le bâtiment est une tour octogone, avec un bon logement attenant. La tour mesure 78 pieds de hauteur au sommet de la lanterne, avec un diamètre de 25 pieds à la base. L'appareil d'éclairage du feu d'en haut ou feu principal consistera en une grande lampe à mèche concentrique en dedans d'une lentille dioptrique du 3e ordre, importée de la fabrique de MM. Chance, frères, Birmingham. Elevé à 89 pieds au-dessus du niveau de la mer, on s'attend que ce feu, d'un ordre supérieur, sera visible à une distance de 16 milles.

Afin de conserver à cette station le caractère qui la distingue, celui de deux feux blancs fixes verticaux, on a construit pour le feu d'en bas une fenêtre en saillie à 35 pieds au-dessous de la lanterne, sur le côté de la tour qui fait face à la mer. Ce feu sera fourni par un appareil dioptrique du 6e ordre, et se trouvant à 54 pieds au-dessus de la mer, il devra être visible à une distance de 13 milles.

La tour est peinturée en bandes rouges et blanches, et le logement en couleur foncée.

Des réparations et améliorations ont été faites aux stations suivantes:

Ile Amet.

Le parement est du mur qui entoure l'île avait été considérablement déchaussé et il en était tombé une vingtaine de pieds sur le côté nord. On est à le réparer, et on se propose de construire, l'année prochaine, un coffrage autour de cette île.

Pictou-Beach.

Des réparations ont été faites au logement du gardien.

Margaree.

Une nouvelle lanterne en fer de 9⅝ pieds de diamètre a été installée avec un appareil amélioré, comprenant sept grandes lampes à mèche plate avec réflecteurs de 21 pouces et cinq lampes à réflecteurs de 18 pouces, disposées sur deux rangs. Ce feu est considérablement amélioré.

En même temps le bâtiment a été complètement réparé.

Cheticamp.

Le phare a été frappé par la foudre le 23 juillet et fort avarié, mais les lanternes et les lampes sont restées intactes. Les réparations nécessaires ont été faites.

Cap George.

La tour avait perdu beaucoup de sa position perpendiculaire par l'enfoncement des pilots sur lesquels elle reposait. Une fondation en pierre a été construite, et la tour mise en ordre.

Saint-Esprit.

Le débarcadère ayant été emporté par un coup de vent, on l'a remplacé et construit une cabane pour la chaloupe.

Cap La Ronde.

Le même coup de vent avait considérablement endommagé ce phare, et, en le dégarnissant, on a constaté que les planches de la couverture étaient pourries. On est à lui faire des réparations qui le rendront étanche pour l'hiver.

Arichat

La fenêtre du phare a été dégarnie et recouverte en bardeaux ; on a aussi fait quelques réparations dans l'intérieur du bâtiment.

Whitehead.

Le débarcadère et le dépôt qui avaient été fort endommagés par la mer, ont subi les réparations nécessaires.

Ile Three-Top.

On a fait une rallonge au logement, afin de donner plus de place au gardien.

Liscomb.

Le logement étant devenu trop petit, on est à lui faire une rallonge.

Sheet Rock.

Un débarcadère, dont la nécessité se faisait vivement sentir, a été construit pour remplacer le quai qui avait été emporté par la mer.

Ile aux Œufs.

Les fondations du logement étaient très défectueuses, l'eau pénétrait dans la cave et l'emplisait, et les tempêtes secouaient fortement la maison. On a cimenté les fondations et réparé la maison.

Meagher's Beach.

La tempête du 29 août avait coupé la grève en dedans du brise-lames nord, ce qui a rendu nécessaire de prolonger celui-ci de 70 pieds vers l'est. Quelques-uns des madriers extérieurs du brise-lames principal, emporté par le même coup de vent, ont été remplacés.

Chebucto Head.

Le pont de la tour à l'extérieur de la lanterne étant très délabré, a été renouvelé, et les lambourdes qui soutenaient le plancher de la cuisine ayant cédé, celui-ci a été refait à neuf. Le chemin qui conduit de cette station à la grande route, commencé en 1881, a été terminé cette année.

Ile de Betty.

La tour et le logement, faisant eau, ont été complètement réparées.

Pointe de la Batterie.

Le côté ouest de ce phare ayant été dégarni pour être réparé, on a constaté qu'il était pourri, et il a fallu renouveler la plus grande partie du lambris.

Port Mouton.

Un dépôt d'huile a été construit, et on a repris en sous-œuvre une partie du logement.

Port L'Hébert.

En ajoutant à la tour une rallonge qui doit servir de logement au gardien, on a répondu à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps.

Ile aux Eglantiers.

Une nouvelle lanterne en fer de 9⅝ pieds a été installée dans la tour octogon qu'on a renforcée à cet effet.

Boar's-Head.

La maison du gardien se trouvant dans un endroit exposé, était très froide en hiver. L'intérieur a été latté et plâtré, et on lui a fait quelques autres légères réparations.

Sifflets de brume de l'île aux Atocas.

On avait réparé la chaudière endommagée par l'incendie qui a détruit les bâtiments, ainsi que dit dans les rapports de l'année dernière ; mais on a jugé nécessaire dernièrement d'y envoyer des fabricants de chaudière pour faire des réparations considérables. On est a y poser de nouveaux bouilleurs et à ajuster des étais neufs à la boîte à feu; on calfate les jambes ; des fuites dans la carcasse ainsi que dans la calotte du trou d'homme seront bouchées ; on doit lever le dôme et faire un nouveau point ; on fera aussi quelques autres réparations moins considérables.

On est à poser un régulateur " Judson " pour régler les coups du sifflet.

Signal de brume de Sambro.

Les hangars à charbon, aux deux bâtiments des machines, faisant beaucoup d'eau, on les a examinés, et on a jugé nécessaire de leur faire une toiture neuve. On a réparé en même temps le toit et les côtés de la maison du gardien.

L'installation des nouvelles chaudières qui se faisait à la date du dernier rapport a été terminée, et cette importante station est maintenant en bon ordre.

Signal de brume de l'île à-la-Croix.

La chaudière du cornet de brume Neptune a été enlevée de la station dans l'été de 1882 et complètement réparée : on lui avait posé un nouveau ciel, ainsi qu'un nouveau jeu de bouilleurs. Cependant, il a fallu cette année encore lui poser de nouveaux bouilleurs.

Signal de brume d'Yarmouth.

La machine a été transportée aux ateliers de Yarmouth et complètement réparée.

Signal de brume du Cap d'Or.

Après avoir subi des réparations, la chaudière enlevée du sifflet de brume de Sambro, a été installée au Cap d'Or.

Le bâtiment de la machine avait été préalablement agrandi et on avait construit pour la chaudière des fondations en briques assises sur le roc solide. Le tuyau de fer a été remplacé par une cheminée en briques qui donne un meilleur tirage à la chaudière. Des réparations ont été faites au grand réservoir qui contient l'approvisionnement d'eau, et on lui a mis un couvercle conique.

On a fait un important ajouté au service des bouées de cette division en établissant un sifflet automatique au large du chenal de Liverpool, comté de Queen. La bouée, qui est peinturée en raies verticales noires et blanches, est encore dans vingt brasses d'eau, a $1\frac{1}{16}$ mille N. $\frac{1}{4}$ E. de l'Ile Coffin et à $2\frac{1}{8}$ milles O. $\frac{3}{4}$ S. de West-Head La route entre la bouée et le chenal au large du quai de Brooklyn est de 4 milles N. O. $\frac{3}{4}$ N.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi le personnel des gardiens de phare, etc., de cette division:—

Par arrêté du conseil du 4 janvier dernier, M. George Swinehammer a été nommé gardien du phare de l'Anse à Perry, baie de Sainte-Marguerite, avec un salaire de $350 par année, en remplacement de M. Samuel Massie.

Par arrêté du 31 janvier dernier, M. George Albert Croucher a été nommé gardien du nouveau phare de l'île Croucher, avec un salaire de $250 par année.

Par arrêté du conseil du 23 mars dernier, M. George Vigneau a été nommé gardien du phare de l'île du Jersiais, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Simon Babin, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 4 juin dernier, M. James Lepper a été nommé gardien du phare et mécanicien du sifflet de brume de l'île aux Atocas, avec un salaire de $900, en remplacement de M. James Hanlan, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 31 juillet dernier, M. Wm. Helen a été nommé gardien du phare de l'île Flint, avec un salaire de $400 par année, en remplacement de M. Wm. Laffin, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 18 septembre dernier, M. Spencer H. Griffin a été nommé gardien du phare de Country Harbour, avec un salaire de $400, en remplacement de M. James A. Foster, décédé.

Par arrêté du conseil du 15 novembre dernier, M. Charles M. Collupy a été nommé gardien du phare de l'île Carter, Lockeport, avec un salaire de $250, en remplacement le M. James Lloyds, décédé.

Les frais d'entretien des phares, sifflets de brume à vapeur, etc., dans la province de la Nouvelle-Écosse, y compris les établissements de secours des îles de Sable, Saint-Paul et Scatterie, pendant le dernier exercice, se sont élevés à $149,798.17, et la somme de $9,422.73 a été dépensée, dans le même espace de temps, pour la construction de phares.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cette division renferme tous les phares, sifflets de brume, bouées et balises situés sur les côtes de la province du Nouveau-Brunswick, et est placée sous le contrôle de

Mr J. H. Harding, agent du ministère à Saint-Jean, N.-B. Lors de la clôture de la navigation, cette division comptait 76 phares, y compris 2 phares flottants, et 10 sifflets de brume à vapeur, sous la surveillance de 76 gardiens et mécaniciens.

Il était question dans le dernier rapport, du nouveau phare qui devait être établi à West-Head, Quaco, pour remplacer celui qui se trouvait sur le rocher au large de Quaco et qui fut détruit par un incendie en 1881. La phare est maintenant terminé et le feu a été allumé le 20 avril dernier. C'est un feu rotatif blanc catoptrique, qui atteint son plus grand éclat toutes les 20 secondes. Il est à 110 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et doit être visible à une distance de 16 milles de tous les points d'approche par la mer. Le bâtiment est en bois peinturé en blanc et consiste en une tour carrée haute de 49 pieds de la base à la girouette de la lanterne, avec logement attenant pour le gardien. Ce feu ne sert pas seulement comme feu côtier mais il guide aussi dans le port de Saint-Martin.

Deux feux d'alignement ont été établis, pendant la dernière saison, sur la pointe de l Eglise ou du Sauvage, côté nord du port de Bouctouche, dans le détroit de Northumberland. Tous deux sont blancs fixes catoptriques et exhibés de petites tours carrées en bois, hautes de 23 pieds ; celui de devant est visible dans l'alignement à une distance de 9 milles, et celui de derrière à une distance de 12 milles. Ils sont à 660 verges l'un de l'autre et en alignement guident dans le port par le chenal le plus profond, à partir de feux de la pointe Dixon jusqu'à l'endroit où le chenal tourne abruptement à l'ouest pour entrer dans la rivière Bouctouche.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un quai en coffrage surmonté d'un mât et d'un abri pour un feu-balise, à l'entrée de la rivière Jemseg, sur la rivière Saint-Jean, ainsi que pour la construction d'un mât et d'un abri pour un feu-balise sur le quai de Palmer, même rivière ; mais les contrats ne sont par encore adjugés.

Indépendamment des travaux ordinaires d'entretien, des réparations et améliorations ont été faites aux stations suivantes :—

Pointe de Cox.

Les extrémités inférieures des poteaux et fondations du phare ont été renouvelées.

Gannet Rock.

Les débarcadères ont été réparés, la plateforme reconstruite, une nouvelle grue installée, et des améliorations faites pour faciliter le débarquement.

Phare flottant "Miramichi."

Ce bateau, que le *Minnie Gordon* avait abordé, a été complètement réparé pour l'ouverture de la navigation.

Ile du Milieu.

Le logement du gardien a subi de nombreuses améliorations et les bâtiments ont été peinturés.

7—c

Pointe du Nègre.

On a reconstruit la tour du phare qui avait été démolie après que le brise-lames eût été emporté, et le feu fut allumé au mois de novembre dernier. Ce feu, qui est rouge fixe dioptrique du 6e ordre, se trouve à 40 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et est visible à une distance de 8 milles de tous côtés. La tour est à 50 pieds de l'extrémité du quai et repose sur des fondations en pierre. Elle est hexagone, peinturée en blanc et a 35 pieds de haut.

Signal de brume de l'Ile à la Perdrix.

Une chaudière neuve, coûtant $2,033 et devant servir de réserve en cas d'accident a été installée à cette importante station, qui est maintenant une des plus complètes de la province.

Ile du Portage.

On a construit un brise-lames pour protéger le phare contre les coups de la mer. La lanterne a été réparée, ainsi que la maison du gardien, qui a été, en plus, peinturée.

Pokesudie.

On a construit un logement pour le gardien.

Swallow-Tail.

Une grue a été installée pour faciliter le débarquement des approvisionnements.

Shippegan.

Un logement a été construit pour le gardien.

South-West-Head.

Le phare et le logement ont été réparés, et une plateforme a été mise dans la chambre du feu.

Wilmot's-Bluff.

Ce phare, qu'un incendie avait portiellement détruit en 1882, a été complètement réparé et mis en bon état.

Signal de brume de Grand Manan.

Une nouvelle chandière a été installée, et on a réparé les constructions.

A sa dernière session, le parlement a voté un crédit pour l'établissement d'un sifflet de brume à Saint-Martin's Head, baie de Fundy, et des arrangements ont été pris pour installer à cette station un des cornets de brume Champion, dont on a constaté l'excellence à Head-Harbour et au passage La-Tête.

Des crédits furent aussi votés pour la construction d'un phare à Belledune, dans le comté de Ristigouche, et pour l'établissement d'un feu-balise en aval de Newcastle,

sur la rivière Miramichi ; aussitôt qu'on aura obtenu les renseignements nécessaires, les plans et devis seront préparés pour l'exécution de ces travaux.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un phare sur la pointe de Mulholland, près l'extrémité sud de l'île Campobello, vis-à-vis le détroit Lubec. Il en était question dans le dernier rapport.

L'agent a pris des arrangements pour établir, à Pokemouche-Gully, un petit feu d'alignement mobile devant indiquer, avec celui qui existe déjà, le chenal au-dessus de la barre.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division :—

Par arrêté du conseil du 30 avril dernier, M. William Drummond a été nommé gardien du feu du port de Néguac, avec un salaire de $200 par année, en remplacement de M. Wm. Morrison, décédé.

Par arrêté du conseil du 7 juin dernier, M. Richard Wagner a été nommé gardien du phare de la Pointe de Sable, rivière Saint-Jean, avec un salaire de $80 par année, en remplacement de M. Robert Clarke.

Par arrêté du conseil du 14 juin dernier, M. Charles Frederick Seely a été nommé gardien et mécanicien du phare et du sifflet de brume de l'île au Phoque Machias avec un salaire de $1,000 par année, en remplacement de David Webster.

Par arrêté du conseil du 7 juillet dernier, M. Dosithée O. Maillet a été nommé gardien des feux-balises dernièrement établis à la Pointe du Sauvage, Bouctouche, avec un salaire de $150 par année.

Par arrêté du conseil du 13 novembre dernier, M. Hugh Maloney a été transféré du phare de l'île Bliss et nommé gardien du phare de Sand-Reef, baie Passamaquoddy, St. Andrews, en remplacement de M. John Conley, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 15 novembre dernier, M. Cornelius McNichol a été nommé gardien du phare de l'Ile Bliss, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Hugh Maloney, transféré à Sand-Reef.

Par arrêté du conseil du 15 novembre dernier, M. Mark Daggett a été nommé gardien du phare de Grand-Harbour, Grand-Manan, avec un salaire de $400, en remplacement de M. Henry McLaughlin, démissionnaire.

Les frais d'entretien des phares, sifflets de brume, bouées et balises du Nouveau-Brunswick, pendant le dernier exercice, se sont élevés à $74,937.42 ; la somme de $1,022.57 a été dépensée, dans la même période, pour la construction de phares.

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Cette division est placée sous le contrôle de M. Artemus Lord, l'agent du ministère à Charlottetown. D'après le rapport reçu, il y avait, daus cette division, lors de la fermeture de la navigation, 41 feux, sous la garde de 32 gardiens. La majorité de ces phares sont des feux de côté, les autres sont des phares de port construits principalement dans l'intérêt des pêcheurs.

Au cours de la dernière saison, un nouveau phare a été établi sur la rivière Cardigan, comté de King, et mis en opération le 1er septembre. Le feu est fixe catoptrique, vert du côté de la mer et blanc du côté de la rivière. A 43 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, il doit être visible à une distance de 8 milles par temps clair. Le phare est une tour carrée en bois, peinturée en blanc et haute de 32 pieds. Les déboursés occasionnés par l'établissement de ce phare seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Un nouveau feu a été pareillement établi, le 15 septembre, à l'extrémité extérieure du brise-lames nord, à l'embouchure de la grande rivière Tignish, pour indiquer la position de l'extrémité de ce quai et en alignement avec le feu autrefois établi pour guider entre les brise-lames. Un feu rouge fixe est exhibé par une lanterne dioptrique hissée sur une perche à 14 pieds au-dessus du quai, à 620 pieds du feu principal Ce feu est pour l'avantage des bateaux pêcheurs et autres bateaux d'un faible tiran- qui entrent dans le port.

Le phare du Cap Egmont, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, achève, et le feu en sera très probablement allumé à l'ouverture de la navigation le printemps prochain.

Une nouvelle lanterne a été installée au phare de la pointe Prim, où on a construit un dépôt d'huile, et le phare lui-même a été complètement réparé.

Des contestations étant survenues au sujet de l'emplacement, les feux d'alignement ne sont pas encore terminés dans le port Savage ; mais ils seront prêts pour l'ouverture de la navigation.

L'agent fait rapport qu'il a visité la plus grande partie des stations de feu et donné ordre de faire toutes les réparations qui seraient nécessaires.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division :—

Par arrêté du conseil du 19 mai dernier, M. Roger Westaway a été nommé gardien du feu d'alignement intérieur de la pointe Saint-Andrew, port de Georgetown, avec un salaire de $50 par année.

Par arrêté du conseil du 21 septembre dernier, M. Angus Morrison a été nommé gardien du nouveau phare de Cardigan, avec un salaire de $100 par année.

Par arrêté du conseil du 9 octobre dernier, M. Angustin Hackett a été nommé gardien du phare du Cap Nord, avec un salaire de $300 par année, en remplacement de M. Peter Henry Perry, qui a quitté le pays.

L'entretien des phares de l'Ile du Prince-Édouard pendant le dernier exercice a coûté $16,907.27, et les dépenses de construction se sont élevées à $1,934 49.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Cette division est sous les soins de M. Frederick Revely, agent du département à Victoria. Il y a six phares dans la province, sous la charge de six gardiens, qui reçoivent un salaire suffisant pour se procurer l'aide nécessaire.

Un phare flottant est aussi stationné à Sands Head, rivière Fraser, en attendant l'achèvement du nouveau phare sur pilots en fer à pas de vis mentionné dans le dernier rapport. Vu les difficultés que l'entrepeneur éprouve dans l'installation des pilots les travaux n'ont fait que peu de progrès.

L'agent rapporte que des réparations ont été faites au phare et au logement de l'île Beren, et qu'on a construit, au Cap Beale, un tramway de 633 pieds de long qui facilite beaucoup la livraison des approvisionnements à cette station. Les stations de la pointe Atkinson et de l'île Entrance ont aussi subi des améliorations.

A sa dernière session, le parlement a voté un crédit pour la construction d'un phare à Active-Pass, ou Plumper-Pass, île Vancouver, et des soumissions vont être demandées bientôt pour cet objet. On a envoyé en Angleterre la commande d'une lanterne et d'un appareil d'éclairage.

Aucun changement n'est survenu dans la garde des phares de cette division depuis la date du dernier rapport.

Les frais d'entretien des feux de cette division se sont élevés pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, à $17,349.06. La somme de $1,005.26 a été déponsée pour la construction de phares.

HUILE.

Ainsi qu'il a été dit dans le rapport de l'année dernière, l'huile requise pour l'usage des phares en Canada, est fournie à l'entreprise par l'*Imperial Oil Company* (limitée), de London, Ontario, et livrée comme suit: à Halifax, N.-E., et Saint-Jean, N.-B., pour 26c. le gallon; à Québec pour 25c., à Montréal pour 24½c., à Hamilton et Goderich, Ontario, 23½c. le gallon. Aux termes du contrat, l'huile fournie doit être de la meilleure qualité de pétrole blanc à double distillation, superfin, exempt d'acide

ou autre impureté, peser au moins 7.85 lbs. à 62° Fahrenheit, ni plus que 8.02 lbs. par gallon, et soutenir une épreuve de 130° Fahrenheit.

La quantité d'huile livrée aux phares en amont de Montréal pendant la dernière saison a été de 18,018 gallons; à ceux du district de Québec, 24,938 gallons; aux phares du Nouveau-Brunswick, 13,183 gallons; de la Nouvelle-Écosse, 40,950 gallons; de l'Ile du Prince-Édouard, 4,559: total, 101,648 gallons.

VAPEURS FÉDÉRAUX.

Les steamers sous le contrôle du ministère sont: *Napoléon III*, à hélice; le *Druid*, à aubes; le *Newfield*, à hélice; le *Sir James Douglas*, à hélice; *La Canadienne*, à hélice: le *Northern Light*, à hélice, et le petit vapeur *Dolpin*, employé au service de la police de rade de Québec.

Depuis l'ouverture de la navigation jusqu'à la fin de juin, le navire à vapeur *Napoléon III* a été employé au service des bouées de la Nouvelle-Écosse et à d'autres services urgents qui ne pouvaient être exécutés par le *Newfield*, alors en Angleterre, où il avait transporté les produits destinés à l'Exposition Internationale des Pêcheries. De retour à Québec, le *Napoléon III* fit, en août, septembre et octobre, trois voyages dans le bas du Saint Laurent pour approvisionner les phares. Après quoi, il fut envoyé à Charlottetown au mois de novembre et employé, avec le *Northern Light*, à transporter passagers et marchandises entre ce port et Pictou, les bateaux de la compagnie de navigation à vapeur de l'Ile du Prince-Édouard ayant cessé leur service. Il va hiverner dans le port d'Halifax.

Le steamer *Druid* a été employé à l'approvisionnement des phares entre Montréal et Québec, Québec et l'Ile-aux-Œufs, Bicquet et le port de Gaspé. Il a aussi fait le service des bouées entre le haut et le bas du Saint-Laurent.

Au mois d'avril dernier, le steamer *Newfield* fut envoyé en Angleterre avec des articles destinés à l'Exposition Internationale des Pêcheries qui fut ouverte à Londres au mois de mai. Après son retour, au mois de juin, il fut employé à l'approvisionnement des phares de l'est et au service du câble télégraphique dans le golfe Saint-Laurent.

Le steamer *Sir James Douglas*, stationné à Victoria, C.-B., a fait le service des phares et bouées de cette province et a été aussi employé parfois à un service spécial pour d'autres départements. Les réparations dont il était question dans le rapport de l'année dernière ont été faites: il a été allongé de 19 pieds 6 pouces, et sa vitesse augmentée de 8 et $8\frac{1}{2}$ à 10 et $10\frac{1}{2}$ nœuds à l'heure, avec moins de combustible qu'auparavant. Au rapport de l'agent, il est maintenant en bon ordre et pourra durer huit ou neuf ans.

Le steamer *La Canadienne* a été employé à la protection des pêcheries du golfe Saint-Laurent. Au mois de mai dernier, il fut chassé de ses quartiers d'hiver par la débâcle des glaces et a reçu des avaries considérables dont les réparations ont coûté $600. Pendant la dernière saison il a rendu de grands services en sauvant une partie importante de la cargaison du steamer *Viking*, échoué près du creek Shallop, Anticosti. Il a été aussi employé, cet automne, à enlever les bouées du bas du fleuve et à conduire les bateaux phares dans leurs quartiers d'hiver.

Il était question, dans le dernier rapport, de la construction d'un steamer destiné à remplacer le *Glendon*, qu'on a cru devoir vendre. Des soumissions furent demandées, et le contrat, comportant la construction d'un navire à vapeur jaugeant 500 tonneaux, fut adjugé à M. Jotham O'Brien, de Maccan, N.-E., pour la somme de $29,000; c'était la soumission la plus basse. Le contrat pour les machines et chaudières fut adjugé à MM. Rankin et Blackmore, de Greenock, Ecosse, à raison de £4,760 stg. M. O'Brien a exécuté son contrat à la satisfaction des autorités, et le navire fut mis à l'eau le 1er décembre; mais, le lendemain, pendantqu'il était remorqué à Halifax par le *Newfield*, un coup de vent cassa la haussière, et le navire alla se perdre sur la pointe Prim, Digby; huit personnes, sur les dix qui le montaient, et parmi lesquelles se trouvait le capitaine D. M. Browne, contrôleur des phares de la Nouvelle-Écosse, perdirent la vie dans cet accident.

Le steamer *Northern Light* est employé au service des communications entre l'Ile du Prince-Édouard et la terre ferme pendant la saison d'hiver. Il commença son service le 10 décembre 1882, et a fait pendant le même mois dix-sept voyages entre Georgetown et Pictou, aller et retour. Dans le mois de janvier il n'a pu faire que quatre voyages aller et retour, et le 17 de ce mois, il a dû, après plusieurs tentatives infructueuses de traverser, reprendre ses quartiers d'hiver, et il y est resté jusqu'au 5 mars, jour où il fit un nouvel effort, mais sans plus de succès. Le 25 mars il parvint à passer et arriva au débarcadère de Pictou. De ce moment, il fit régulièrement ses voyages jusqu'au 25 avril, alors que les bateaux d'été reprirent le service. Au mois de novembre dernier, lorsque la compagnie de navigation à vapeur de l'Ile du Prince-Édouard retira ses bateaux, le *Northern Light* fut remis sur la route pour transporter voyageurs et marchandises entre Georgetown et Pictou. Pendant le dernier exercice, ses recettes ont été de $7,303.26.

En consultant l'annexe nº 9, on verra que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les frais d'entretien du *Napoléon III* ont été de $27,835.19; ceux du *Druid*, de $17,372.14; ceux du *Newfield*, de $35,213.59; ceux de *La Canadienne*, de $26,555.46; ceux du *Northern Light*, de $19,680.97; ceux du *Sir James Douglas*, de $25,500.42; soit en tout une somme de $152,157.77.

POLICE DE PORT.

Le gouvernement entretenait depuis plusieurs années aux ports de Montréal et de Québec, pendant la saison de navigation, un corps de police de port pour réprimer

le racolage des matelots et maintenir l'ordre sur les navires et sur les quais. En vertu de l'acte 31 Vic., ch. 62, un droit de 3 cents par tonneau est prélevé, pour l'entretien de ce corps, sur tous les navires entrant dans ces ports; les navires de cent tonneaux et au-dessous paient ce droit une fois par année, et ceux de cent tonneaux et plus, deux fois. Cette loi fut abrogée par l'acte 45 Vict., chap., 48, qui pourvoit à l'établissement de la police dans les ports de Montréal et Québec, ainsi qu'à la nomination de surintendants et de constables. Le droit, qui resté tel que prescrit par l'ancienne loi, est prélevé sur tous les navires, de la mer ou de l'intérieur, qui entrent dans les ports de Québec ou de Montréal.

Québec.

La police du port de Québec, sous le commandement de M. B. Trudel, a prêté serment d'après l'usage, le 1er mai. Elle est constituée comme suit: Le chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots, reçoit $1,500 d'appointements pour ces deux charges; sous-chef, à $2.40 par jour; cinq patrons de chaloupe, à $1.90 chacun; vingt-sept constables, à $1.50 chacun, et deux mécaniciens, à $50 par mois chacun; soit en tout trente-six. A la fin de la saison une gratification de $10 fut donnée à chacun des hommes, à l'exception de deux, qui avaient été notés pour mauvaise conduite.

En consultant les relevés annexés au rapport annuel du chef et qui sont contenus dans le supplément n° 1 du présent rapport, on verra que 661 arrestations ont été opérées par la police du port de Québec pendant la dernière saison, et que sur ce nombre 304 ont été faites pour désertion. 1,940 matelots ont reçu les soins et l'assistance de la police.

Le total des dépenses pour l'entretien de la police de rade à Québec, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883, a été de $22,520.41, tandis que les recettes du port n'ont atteint, pendant la même période, que le chiffre de $20,203.38, soit un déficit de $2,317.03.

On trouvera à l'annexe n° 15 du présent rapport, un état détaillé des frais de ce service.

Montréal.

Le rapport de M. H. St. A. Ormond, l'inspecteur de la police de port de Montréal, qui est en même temps agent du ministère, fait voir que ce corps se composait, pendant la dernière saison: d'un chef, avec un salaire de $3 par jour; de trois sergents, à $1.90 par jour chacun; et de trente constables, avec un salaire de $1.50 par jour chacun; soit 35 hommes, y compris l'inspecteur. L'inspecteur reçoit $1,400 d'appointements pour les deux charges. Comme l'année dernière une gratification de $10 fut donnée aux constables pour bonne conduite.

Il ressort du rapport transmis par l'inspecteur que la police de Montréal a opéré 911 arrestations pendant le dernier exercice.

Le total des dépenses du service, à Montréal, a été de $15,798.24, et les recettes n'ont rapporté que $7,856.64, soit $7,941.60 de moins que les dépenses.

Les dépenses totales du service de la police de rade de Québec et de Montréal ont été de $38,318.65, et les recettes $28,060.02, soit un excédant de $10,258.63 des dépenses sur les recettes. Les recettes du dernier exercice ont dépassé de $6,369.69 celles du précédent, tandis que les dépenses ont été de $3,997.91 moindres que celles de l'exercice précédent.

Les recettes et les dépenses du service pendant les quatorze dernières années ont été comme suit :

	Recettes.	Déboursés.
Exercice terminé le 30 juin 1870......	$ 23,996 68	$ 18,461 83
do do 1871.....	21,235 06	17,400 73
do do 1872......	27,215 80	20,348 00
do do 1873.....	26,618 50	32,653 87
do do 1874.....	28,650 39	38,897 52
do do 1875....	25,620 09	37,895 00
do do 1876....	26,499 09	41,222 68
do do 1877.....	28,598 10	35,006 37
do do 1878....	26,702 43	37,560 14
do do 1879....	21,464 97	36,486 50
do do 1880......	21,510 15	35,225 54
do do 1881......	27,375 09	35,451 07
do do 1882......	21,420 33	42,316 56
do do 1883......	28,060 02	38,318 65
	$354,966 70	$467,244 46
A déduire les recettes des dépenses..		354,966 70
Excédant des dépenses sur les recettes....		$112,277 76

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

En vertu de l'acte 38 Vic., chapitre 31, qui amende la loi concernant les marins malades et sans rescources, les navires de plus de 100 tonneaux sont obligés de payer un impôt de deux cents par tonneau trois fois par année, au lieu de deux comme autrefois; les navires de 100 tonneaux et moins paient l'impôt une fois par année.

Les navires employés exclusivement à la pêche ou qui sont en voyage de pêche sont exemptés du paiement de ce droit en vertu de l'acte 45 Vict., chap. 19.

Pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les recettes se sont élevées à $47,573.42, soit une augmentation de $1,621.95, sur celles de l'année précédente.

L'acte concernant les marins malades ne s'appliquant point à la province d'Ontario, il n'est pas perçu de droits sur les navires de cette province, et les comptes publics n'accusent aucune dépense pour les marins malades ou sans ressource. Une subvention de $500 est cependant donnée depuis quelques années à l'hôpital général de Saint-Catherine et à celui de Kingston, où l'on reçoit souvent des marins malades. Ainsi qu'on pourra le voir en consultant l'annexe n° 18 de ce rapport, les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources, dans la province de Québec, y compris celles de l'hôpital de la marine et des immigrants à Québec même, se sont élevées à $22,867.40. Sur cette somme $216.50 ont été dépensés pour des marins naufragés et dénués de ressources, et $1,074.77 pour des marins malades dans des ports autres que ceux de Montréal et de Québec.

Au port de Montréal les marins sont tous traités à l'hôpital général, en vertu d'un arrangement fait par le ministère, et aux termes duquel 90 cents par jour sont pour pension et soins médicaux de chaque marin malade. Les dépenses encourues pour le traitement des marins à cet hôpital pendant le dernier exercice se sont élevées à $1,577.70. Le montant perçu au port de Montréal pour marins malades durant la même période est de $2,384.00.

Au port de Québec, les marins malades sont envoyés à l'hôpital de la marine et des immigrants. Le crédit voté par le parlement pour cet hôpital a été de $20,000, et la somme dépensée pendant le dernier exercice s'est élevée à $19,998.53, comme on pourra le voir par l'annexe n° 17. La subvention ordinaire de $2,666.67 a été reçue du gouvernement de Québec ; $228.50 ont aussi été reçues pour soins à des malades payants, et pour loyer de lots de grève, ce qui fait un total de $2,895.17 déposé au crédit du receveur général, réduisant à $17,183.36 les frais d'entretien fournis par le gouvernement fédéral. Cette somme couvre en même temps les frais des immigrants et ceux des marins malades ; et en portant à $1,411.48 les dépenses pour les immigrants qui ont été traités, dont 77 à l'hôpital, pendant 1,654 jours, les frais de traitement des marins s'élèveraient à $15,691.88. Il paraîtrait, cependant, d'après le rapport du médecin interne, que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, sur 834 malades admis à l'hôpital, 459 étaient des marins dont le traitement collectif a duré 7,385 jours ; 77 étaient des immigrants ayant été traités pendant 1,634 jours, et 298 personnes de Québec restées sous traitement à l'hôpital pendant une période collective de 11,003 jours. Ainsi, comme la chose a déjà été signalée dans mes rapports précédents, la subvention du gouvernement de Québec de $2,666.67 est tout à fait

insuffisante pour le nombre des gens de la province qui sont traités à l'hôpital. Les dépenses de l'institution pendant le dernier exercice se répartiraient donc comme suit : pour les marins, $7,363.98, pour les immigrants, $1,650.41, et pour les résidents de Québec, $10,979.13. Si l'on tient compte du nombre total des jours passés à l'hôpital par les marins, les immigrants et les gens de Québec, c'est-à-dire, 20,042 jours, les frais de l'entretien de chaque patient seraient d'environ $1.00.

Le montant perçu dans le port de Québec pour le fonds des marins malades pendant le dernier exercice a été de $12,690.20, soit $2,667.16 de plus que les recettes de l'exercice précédent; la somme totale perçue dans la province de Québec durant la même période a été de $18,205.18, au lieu de $14,903.88 perçus durant l'exercice précédent. Les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans les différents ports de la province, en comptant les $17,183.36 fournis par le fonds de l'hôpital de la marine de Québec, ont été de $20,052.33, ce qui porte les dépenses à $1,847.15 de plus que les recettes.

Les frais encourus pour les marins malades et invalides, et pour les marins naufragés, dans la province du Nouveau-Brunswick, se sont élevés durant le dernier exercice à $6,748.70, tandis que les recettes se sont élevées à $9,251.14.

Dans le Nouveau-Brunswick, il y a des hôpitaux de marine établis à Saint-Jean, St.-Andrew, Miramichi, Richibouctou, Bathurst et Sackville, et l'on reçoit des rapports hebdomadaires des médecins internes de ces hôpitaux. On trouvera dans l'annexe n° 18 le détail des dépenses des divers hôpitaux. Le montant perçu au port de Saint-Jean pour le fonds des marins malades s'est élevé, pendant le dernier exercice, à $4,652.42, et les frais d'entretien de l'hôpital de la marine à ce port ont été de $3,159.59.

Dans la province de la Nouvelle-Ecosse des hôpitaux ont été fondés aux ports d'Yarmouth, de Sydney, de Lunenburg et de la Pointe Tupper. A Halifax des arrangements spéciaux sont faits avec les administrateurs de cette institution pour l'admission des marins malades à l'hôpital provincial et de la ville. La somme de 90 cents par jour est accordée à présent pour couvrir les frais de pension et de traitemen.

Au port d'Halifax les recettes du fonds des marins malades durant l'exercice ont été de $5,021.54, et la somme payée à l'hôpital provincial et de la ville, durant la même période, $3,120.93.

Dans les ports, où il n'y a pas d'hôpital de la marine, les marins malades sont confiés aux soins du percepteur des douanes. On trouvera à l'annexe n° 18 un état détaillé des dépenses occasionnées par les marins malades dans les différents ports Le chiffre total des dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans la Nouvelle-Ecosse, durant le dernier exercice, a été de $11,792.90. Les recettes totales se sont élevées à $16,435.26, montant un excédant de $4,642.36 de recettes sur les dépenses.

Dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, les dépenses encourues pour les marins malades, naufragés ou invalides, durant le dernier exercice, se sont élevées à $1,624.29, et les perceptions pour le fonds des marins malades à $573.12. L'hôpital de marine de Charlottetown ayant été trouvé impropre aux fins auxquelles on le destinait, il a été fermé, et on a pris des arrangements avec les directeurs de l'hôpital de Charlottetown pour y faire admettre les marins malades. Un hôpital de marine est établi au port de Souris.

Dans la province de la Colombie-Britannique, on a dépensé durant le dernier exercice la somme de $3,906.24 pour les marins malades et invalides, et le montant des recettes pour le fonds des marins malades a été de $3,108.72. Un hôpital de marine est établi à Victoria.

Pendant le dernier exercice la somme de $1,895.37 a été payée au gouvernement impérial comme remboursement des frais qu'il a encourus pour le soin des marins du Canada naufragés et dénués de ressources dans les ports étrangers.

Le total des dépenses faites par ce ministère pour les marins malades, invalides, naufragés et dénués de ressources pendant le dernier exercice, y compris la subvention de $500 donnée à l'hôpital de Saint-Catherine et à celui de Kingston, et les dépenses de l'hôpital de la marine de Québec, s'est élevé à $48,879.31, soit $4,221.26 de moins que la dépense totale de l'année dernière, et $13,120.69 de moins que le crédit voté par le parlement pour ce service. On verra, toutefois, que les recettes totales du fonds des marins malades ne se sont élevées qu'à $47,573.42, et que l'excédant des dépenses a été de $1,305.89. En déduisant, cependant, la juste part des dépenses faites pour le soutien des immigrants et des résidents de Québec à l'hôpital de la marine de cette ville, et qui est de $12,629.54, comme on l'a vu plus haut, la dépense ne serait que de $36,249.77, et il y aurait un excédant de recettes de $11,323.65.

Les recettes et dépenses de ce service durant les quinze derniers exercices se répartissent comme suit:

	Recettes.	Dépenses.
Exercice terminé le 30 juin 1869..........	$31,353 78	$26,987 64
" " " 1870...........	31,410 46	27,029 34
" " " 1871...........	29,683 41	28,971 22
" " " 1872...........	34,911 64	38,947 60
" " " 1873...........	37,136 10	41,016 43
" " " 1874...........	41,500 16	59,778 90
" " " 1875...........	37,801 46	50,684 76
" " " 1876...........	41,287 66	48,828 49
" " " 1877...........	43,739 21	51,647 94
" " " 1878...........	44,665 07	43,780 99
A reporter..................................	373,488 95	417,673 31

	Recettes.	Dépenses.
Report	373,488 95	417,673 31
Exercice terminé le 30 juin 1879	37,779 57	42,729 36
" " " 1880	42,523 20	42,160 91
" " " 1881	49,779 72	40,667 52
" " " 1882	45,951 47	39,359 11
" " " 1883	47,573 42	36,249 65
	$597,096 33	$618,839 86
Déduction des recettes sur les dépenses		597,096 33
Balance au débit du fonds		$ 21,743 53

AMÉLIORATION DES PORTS.

En vertu des dispositions de l'acte 32-33 Victoria, chapitre 40, le gouvernement a imposé, pour l'amélioration des ports, un droit de dix cents par tonneau sur les navires qui arrivent dans ceux de Bathurst et de Richibouctou, N.-B., d'Amherst et du Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine, et du Cap Chatte, dans la province de Québec, lesquels ont été proclamés sujets à l'opération de cette loi. Par un arrêté du conseil du 7 mai 1877, le droit fut diminué de dix à quatre cents par chaque tonneau de jaugeage enregistré des navires qui entreraient dans ces ports. Par un arrêté du conseil du 12 avril 1880, le port de Bathurst, N.-B., a été exempté de l'opération de l'acte ci-dessus cité, et le droit de tonnage imposé sur tous les navires entrant dans ce port n'a pas été demandé.

Par un arrêté du conseil du 1er mai 1877, le port de la Baie-du-Sud, Ingonish, N.-E., a été aussi mis sous l'opération de cette loi, et un droit de tonnage de six cents par tonneau de jaugeage enregistré a été imposé sur tous les navires entrant dans ce port.

Le montant perçu dans les différents ports, en vertu de cette loi, pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, a été comme suit :

Cap-Chatte, Gaspé	Nil.
Amherst et Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine	$134 68
Richibouctou, N.-B	623 92
Baie-du-Sud, Ingonish	Nil.
	$758 60

Les perceptions faites pendant l'exercice terminé le 30 juin 1882 se sont élevées à $757.72.

La somme de $999.55 a été dépensée à Richibouctou, N.-B., par le ministère des travaux publics, et celle de $93.02 à la Baie-du-Sud, Ingonish.

INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

Le rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur pour l'année expirée le 31 décembre dernier se trouve dans le supplément n° 1, ainsi que des états indiquant les noms des mécaniciens examinés auxquels des certificats ont été accordés ou dont les certificats ont été renouvelés, les sommes reçues pour tels certificats, le nombre des bateaux à vapeur inspectés, et le montant de droits et l'honoraire perçus; aussi un état indiquant le nombre des nouveaux bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, et ceux qui ont été désemparés, perdus ou condamnés comme impropres au service pendant l'année.

En vertu des dispositioes de l'acte refondu concernant l'inspection des bateaux à vapeur, 1882, des inspecteurs de coques et de l'équipement des bateaux à vapeur ont été nommés comme suit : Capitaine Thomas Harbottle, de Toronto, pour la province d'Ontario; M. Pierre Brunelle, de Lévis, pour la province de Québec; M. C. R. Coker, de Saint-Jean, N.-B., inspecteur des Lloyds, pour les provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard; et le capitaino McElhinney, d'Ottawa, pour services d'occasion.

Des travaux d'inspection étant devenus considérables, on a jugé nécessaire de nommer temporairement le capitaine Thomas F. Taylor, de Kingston, inspecteur de coques dans Ontario, et M. Edouard Vigor inspecteur de chaudières et machines dans la même province. M. Edward Adams, de Kingston, fut nommé inspecteur de chaudières et machines dans la division est d'Ontario, en remplacement de M. Joseph Taylor, mis à la retraite. M. F. X. Befort, qui a rempli pendant vingt-trois ans los fonctions d'inspecteur des bateaux à vapeur dans la division des Trois-Rivières, province de Québec, fut aussi mis à la retraite. Dans le Manitoba, les bateaux à vapeur ont été inspectés par M. Meneilley, inspecteur de la division ouest d'Ontario. M. Edmund R. Abell, qui était autrefois inspecteur des bateaux à vapeur dans le Manitoba, fut de nouveau, le 24 novembre dernier, nommé à ce district, ainsi que pour les districts de Kéwatin, Port-Arthur et les Territoires du Nord-Ouest. M. Abell doit aussi remplir les fonction d'inspecteur de coques et d'équipement.

L'assemblée annuelle des inspecteurs des bateaux à vapeur eut lieu à Ottawa au mois de novembre dernier. Il y fut passé des règlements qu'on trouvera dans le rapport du président, au supplément n° 1.

Les perceptions faites pendant le dernier exercice pour le comptes des droits de tonnage, de l'inspection des bateaux à vapeur et des certificats de mécaniciens, ont été de $12,577.36. Sur cette somme, $9,512.36 étaient pour droits de tonnage et d'inspection, et $3,065 pour certificats de mécaniciens. Ceci indique une diminution de $2,700.42 sur les recettes de l'année précédente, dont $1,763.42 pour droits de tonnage et d'inspection, et $937 pour certificats.

Les dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur pendant le dernier exercice, comme on peut le voir en consultant l'annexe n° 11, se sont élevées à $16,209.02, et

comme les recettes n'ont été que $12,577.36, il reste un déficit de $3,631.66. On peut expliquer en partie ce déficit par l'opération de la nouvelle loi, qui diminue les classes des mécaniciens de six à trois, ce qui réduit les honoraires provenant des certificats donnés aux mécaniciens.

On verra par le rapport du président et les relevés qui l'accompagnent, que pendant la dernière année, il a été accordé 469 certificats à des mécaniciens, comme suit:—mécaniciens de la première classe, 19; seconde classe, 144; troisième classe, 306. La somme de $2,345 a été reçue en honoraires de certificats.

Le nombre total des bateaux à vapeur dans la Confédération d'après le rapport du président, est de 843, représentant un tonnage brut de 152,216 tonneaux. Sur ce nombre, 222 appartenaient à la division d'Ontario-Ouest, du lac Huron et du lac Supérieur; 111 à la division de l'Ontario-Est; 140 à la division de Montréal; 137 à la division de Québec; 127 à la division des provinces maritimes; 60 à la Colombie-Britannique, et 46 au Manitoba. Des 46 bateaux à vapeur portés sur la liste du Manitoba, 16 n'ont pas encore été jaugés, en sorte que leur tonnage ne figure pas dans le chiffre donné plus haut.

Dans le cours de la dernière année de calendrier 100 nouveaux bateaux à vapeur ont été ajoutés à la liste; mais comme il ne sont encore tous jaugés, on ne peut faire connaître l'augmentation du tonnage. Pendant la même période, 33 bateaux à vapeur ont été perdus ou mis hors de service. Il reste dans le nombre une augmentation de 77 fournie principalement par Ontario et Manitoba.

On verra, en comparant les dépenses et les recettes du fonds d'inspection des bataux à vapeur des quatoze derniers exercices, que pendant cette période le montant total des recettes, $195,247.24, a dépassé les dépenses, qui ont été de $165,487.70, de la somme de $29,759.54, laquelle est placée au crédit du fonds.

	Recettes.	Dépenses.
Exercice terminé le 30 juin 1870...	$12,521 29	$7,399 18
" " 1871...	10,369 96	8,321 00
" " 1872...	11,710 43	8,500 00
" " 1873...	15,412 75	11,205 54
" " 1874...	15,603 19	10,291 58
" " 1875...	15,011 90	12,199 81
" " 1876...	13,811 24	13,081 86
" " 1877...	15,859 42	13,073 01
" " 1878...	12,431 25	13,228 28
" " 1879...	12,331 16	13,076 46
" " 1880...	15,424 02	11,854 34
" " 1881...	16,905 49	12,211 65
A reporter..............................	167,392 10	134,442 71

	Recettes.	Dépenses.
Report................................	167,392 10	134,442 71
Exercice terminé le 30 juin 1882...	15,277 78	14,835 97
" " 1883...	12,577 36	16,209 02
	$195,247 24	$165,487 70
Déduction des dépenses sur les recettes..	165,487 70	
Excédant des recettes sur les dépenses...	$29,759 54	

CERTIFICATS DE CAPITAINES ET SECONDS.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport du président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds de navires, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

Pendant l'année dernière, comme on peut le voir par le rapport, le bureau des examinateurs a tenu des séances pour l'examen des candidats aux ports d'Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., Québec, et Yarmouth, N.-E. Il y a eu treize séances à Halifax, douze à Saint-Jean, une à Québec, et onze à Yarmouth. A Halifax, le nombre des capitaines qui ont obtenu des certificats de compétence a été de 36, de seconds 37, tandis que 6 échouèrent dans leur examen pour le poste de capitaine et 24 pour celui de second. A Saint-Jean, N.-B., 23 aspirants ont subi leur examen comme capitaines, 30 comme seconds, tandis que 8 ont échoué dans l'examen comme capitaines, et 12 comme seconds. Au port de Yarmouth, N.-E., 17 aspirants ont obtenu le certificat de capitaines, 23 celui de seconds, tandis que 4 ont échoué comme capitaines et 16 comme seconds. Au port de Québec, 3 aspirants ont obtenu le certificat de capitaines, et 4 celui de seconds, tandis que 2 aspirants au certificat de seconds ont échoué. Il ressort de ces données que l'année dernière, sur 97 aspirants qui se sont présentés aux ports mentionnés plus haut pour subir l'examen de capitaines, 79 ont réussi et 18 ont échoué, que sur 148 qui se sont présentés pour subir l'examen de seconds 24 ont réussi et 54 ont échoué.

Le nombre des aspirants qui ont subi l'examen et obtenu des certificats de capitaines depuis que cette loi est en opération, c'est-à-dire depuis le 16 septembre 1871 jusqu'au 31 décembre 1883, est de 1,318, et le montant des perceptions pour ces certificats, à raison de $10 chaque, est de $13,180. Pendant le même temps, 734 aspirants ont reçu des certificats de compétence comme seconds, et le montant des perceptions pour ces certificats, à $5 chaque, est de $3,670. On trouvera dans le supplément mentionné plus haut une liste de tous ceux qui ont obtenu des certificats de compétence et de service, soit comme capitaines, soit comme seconds, durant l'année expirée le 31 décembre 1883. Pendant cette même année 9 certificats de service pour le grade de capitaine et un pour celui de second ont été accordés. Le nombre total de certificats de service accordés depuis que la loi est en vigueur est de 879

pour le grade de capitaine et de 309 pour celui de second, en tout 1,188. Ces certificats, comme nous l'avons déjà dit dans des rapports antérieurs, sont accordés aux capitaines et aux seconds qui sont incapables ou qui ne veulent pas subir l'examen pour les certificats de compétence, qui ont agi comme capitaines et seconds avant le premier janvier 1870, et qui peuvent produire des certificats d'expérience et de bonne conduite. Les honoraires exigés pour ces certificats sont de $5 pour les capitaines et $3 pour les seconds.

Les honoraires perçus pour certificats de compétence et de service dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier, s'élèvent à $1,314, et les frais de ce service, comme on peut le voir en consultant le supplément n° 1, à $4,021.20. Le crédit voté par le parlement était de $4,250. Il reste une balance de $228.80 qui retourne au Trésor. On trouvera dans le supplément n° 1 une liste des certificats annulés dans le cour de l'année de calendrier.

Le tableau suivant indique les recettes et les dépenses de ce service depuis la mise en vigueur de la loi :—

	Dépenses.	Recettes.
Exercice terminé le 30 juin 1871......	$ 1,410 45	$ ....
" " " 1872......	4,312 07	1,344 00
" " " 1873......	6,466 18	4,963 00
" " " 1874....	4,520 19	2,995 00
" " " 1875......	5,696 62	2,715 00
" " " 1876......	4,672 08	2,021 87
" " " 1877......	4,050 00	1,740 50
" " " 1878....	4,249 76	1,296 50
" " " 1879.....	4,250 12	1,334 50
" " " 1880.....	4,253 43	1,547 00
" " " 1881......	3,888 41	1,333 50
" " " 1882....	3,965 19	1,152 50
" " " 1883......	4,021 20	1,314 00
	$55,755 70	$23,757 37
	23,757 37	
Excédant des dépenses sur les recettes...	$31,998 33	

Le certificat de compétence n° 1223, que possédait John Henry Tedford, a été annulé par la Chambre de Commerce de Londres, parce que M. Tedford avait été déclaré coupable, à Londres, le 9 mars 1883, d'avoir volé à même la cargaison de l'*Ophelia*, numéro officiel 47522, navire dont il était le second capitaine.

Une enquête a été tenue à Yarmouth, N.-E., le 14 août 1883, sur les circonstances qui ont accompagné la perte du navire *John Murphy* sur la pointe sud-est de l'île du Loup-Marin, Nouvelle-Écosse, le matin du 20 juin dernier. Après avoir mûrement examiné et pesé la preuve, le tribunal en est venu à la conclusion que le navire

s'était échoué par suite de la négligence du capitaine, George N. Cosman ; en conséquence il a suspendu pour une période de six mois le certificat de compétence de ce dernier. Il recommanda en même temps que le capitaine Cosman eût la permission de porter un certificat de compétence comme second pendant la suspension de son certificat de capitaine; mais le département a décidé de ne pas suivre cette recommandation.

Une cour maritime s'est réunie au consultat britannique, Philadelphie, le 2 octobre 1883, pour faire une enquête sur la cause de l'échouage de la barque *Agra*, de Charlottetown, Ile du Prince-Édouard, qui s'est jetée sur une batture dans la mer du Nord, près du détroit de Douvres, le 11 juin dernier, en se rendant de Hambourg à Philadelphie. Le tribunal, après avoir examiné avec soin la preuve produite en cette cause, a été unanimement d'opinion que le patron du navire, Dennis Leary, s'était rendu coupable d'une négligence grossière en ne veillant pas à ce que la route ne fut pas bien gouvernée, en ne prenant pas des sondages avant l'échouement et en cachant ce dernier fait lorsqu'il est arrivé à Philadelphie. Pour ces raisons, la cour suspendit pour une période de neuf mois son certificat de compétence comme patron, mais recommanda qu'un certificat de second lui fut accordé dans l'intervalle de la suspension. Le département refusa de faire droit à cette recommandation.

Une cour maritime s'est réunie à Saint-Jean, N.-B., dans le mois de novembre dernier, pour tenir une enquête sur la perte de la goëlette *Bessie Curry* sur le récif Caicos, île du Turc, le 24 avril dernier. Le tribunal, après avoir examiné avec soin les circonstances de la cause, en est venu à la conclusion que la perte du bâtiment était due à l'incompétence du patron, le capitaine L. D. Curry, et annula, en conséquence, son certificat de service. Le tribunal trouva aussi le second, Stephen Siteman, coupable de mauvaise conduite, et suspendit pour l'expace d'un an son certificat de service comme patron.

Une cour maritime s'est réunie au bureau de police, dans l'île de New-Providence, le 31 août dernier, pour faire une enquête sur la cause de l'échouage du brick *Peeress*, de Charlottetown, Ile du Prince-Édouard, et après la preuve, le tribunal jugea qu'elle était due à la négligence du patron, F. A. Douse, dont elle suspendit pour un espace de six mois son certificat de compétence.

Au cours de la session, le parlement passa un acte concernant les certificats de capitaines et seconds de navires de l'intérieur et de cabotiers. En voici les règles et règlements:—

Règles et Règlements pour l'examen des candidats qui se présentent pour obtenir des certificats de capacité ou de service comme capitaines et seconds de navire, en conformité de l'acte 46 Victoria, chapitre 28, intitulé: "Acte concernant les certificats de capitaines et seconds de navires de l'intérieur et de cabotiers."

Qualités requises pour obtenir des certificats de capacité pour capitaines et seconds employés dans la navigation des eaux intérieures du Canada, ou dans le cabotage

entre Québec et tout autre port d'en bas, ou dans le cabotage entre le Canada et Terreneuve, ou entre le Canada et un port des États-Unis d'Amérique.

COMPÉTENCE.

Cabotage entre deux ports canadiens, ou entre un port du Canada et un autre des Etats-Unis d'Amérique ou de Terreneuve.

1. *Tout candidat* doit subir l'examen sur les couleurs.

2. *Un second* doit être âgé de 19 ans et avoir servi au moins deux ans sur mer.

3. *En art nautique.*—Il doit écrire lisiblement, être capable de constater la latitude par la hauteur méridienne du soleil; il doit être capable de faire un relèvement au compas, déterminer la position par d'autres relèvements sur la carte, et déterminer la distance à partir d'un point de départ.

4. *En matelotage.*—Il doit posséder une connaissance parfaite de " la règle de la route " concernant les steamers et les navires à voiles, être familier avec les lumières et les signaux de brume qu'ils portent ; il doit connaître les signaux à faire dans les cas de détresse, et être familier avec l'emploi de la sonde et du loch, connaître la manière de faire les nœuds et l'épissure, le gréement et l'arrimage de la cargaison. Il sera examiné sur le matelotage en général, soit sur la manière de conduire un navire à voiles carrées, un navire gréé en goëlette ou un steamer, suivant le cas. Dans le dernier cas il doit avoir une connaissance des appareils pour les feux, des cloisons mobiles, s'il y en a, et du "télégraphe de la chambre des machines," de la manœuvre des canots et des radeaux de sauvetage. L'examinateur posera toute autre question qu'il jugera à propos, concernant les devoirs d'un second.

5. Un capitaine doit être âgé de 21 ans, et avoir passé au moins trois années en mer, dont une comme second.

6. *En art nautique.*—En plus des connaissances requises pour un second, un capitaine doit pouvoir expliquer comment il conduirait son navire pour contrebalancer l'effet d'un courant donné, et trouver la distance parcourue jusqu'à un certain point dans un temps fixé.

7. *En matelotage.*—En plus des connaissances requises pour un second, un capitaine doit connaître les principales lumières sur la côte et être bien au fait des marées et des sondages. Il sera obligé d'expliquer comment jeter l'ancre en cas d'échouage et montrer son habileté à confectionner un gouvernail, si le navire perdait ou brisait le sien. Il sera interrogé sur la nature des protêts, des envois, de la charte-partie du contrat à la grosse aventure, et des feuilles de connaissement. L'examinateur lui posera toute autre question qu'il jugera à propos concernant les devoirs d'un capitaine.

Pour les grands lacs de l'intérieur, ou autrès, ou autres étendues d'eau plus petites dans l'intérieur du Canada.

8. Le certificat sera valide sur les lacs et les rivières de l'intérieur du Canada, comprenant les grandes étendues d'eau comme le lac Huron, la baie Georgienne, le lac Supérieur, le lac Erié et le lac Ontario.

9. Tous les candidats devront subir l'examen sur les couleurs.

10. Un *second* doit être âgé de 19 ans, et avoir passé au moins deux ans sur la mer ou sur les eaux intérieures.

11. *En art nautique.*—Il doit écrire lisiblement, être capable de faire un relèvement au compas, et de déterminer la position par d'autres rélèvements sur la carte. Il doit être capable de donner la route et calculer la distance parcourue à partir d'un point de départ donné.

12. *En matelotage.*—Il doit posséder une connaissance parfaite de "la règle de la route," tant pour les steamers que pour les navires à voiles, et être familier avec les lumières et les signaux de brume qu'ils portent ; il doit connaître les signaux à faire en cas de détresse, l'usage de la sonde et de la ligne de loch, la manière de faire les nœuds et l'épissure, le gréement, et l'arrimage de la cargaison. Il sera examiné sur le matelotage en général, soit sur la manière de conduire un navire à voiles carrées, un navire gréé en goëlette, ou un steamer suivant le cas. Dans le dernier cas il doit avoir une connaissance des appareils pour les feux, des cloisons mobiles, s'il y en a, et du télégraphe de la chambre des machines, de la manœuvre des canots et radeaux de sauvetage. L'examinateur posera toute autre question qu'il jugera à propos concernant les devoirs d'un second.

13. *Un capitaine* doit être âgé de 21 ans et avoir passé sur la mer ou sur les eaux intérieures au moins trois années, dont une comme second.

14. *En art nautique.*—En plus des connaissances requises pour un second, un capitaine devra pouvoir expliquer comment il conduirait son navire pour contrebalancer l'effet d'un courant donné, et trouver la distance parcourue jusqu'à un certain point dans un temps fixé.

15. *En matelotage.*—En plus des qualités requises pour un second, un capitaine doit connaître la position des principaux phares sur les grandes eaux de l'intérieur ; on lui demandera d'expliquer comment jeter l'ancre dans les cas d'échouage, et il devra être capable de confectionner un gouvernail de fortune au cas où son vaisseau ne gouvernerait plus. Il sera interrogé sur la nature des protêts, des envois, de la charte-partie, et des feuilles de connaissement. L'examinateur pourra lui poser toute autre question qu'il jugera à propos, concernant les devoirs d'un capitaine.

Pour les lacs plus petits et les rivières du Canada tels que le lac Simcoe, le lac Memphremagog, le fleuve Saint-Laurent en amont de Quebec, la rivière Ottawa, la rivière Saint-Jean et les lacs qui y touchent, ou toute rivière et lac dans la Colombie-Britannique ou dans le Manitoba ou dans les territoires du Nord-Ouest, ou dans le district de Kéwatin.

16. *Un second* doit être âgé de 19 ans, et avoir navigué pendant au moins deux ans.

17. Tout candidat doit passer l'examen sur les couleurs.

18. *En art nautique.*—Il doit être capable de diriger sa course sur la carte, et trouver la position par les relèvements de deux objets connus, il doit pouvoir mesurer les distances sur la carte, et diriger la course du navire.

19. *En matelotage.*—Il doit connaître l'usage de la sonde, avoir une connaissance parfaite de la règle de la route, tant pour les steamers que pour les bâtiments à voiles ; il doit être capable de faire les nœuds et l'épissure, de gréer et d'arrimer un navire gréé en goëlette. Il doit connaître l'arrimage d'une cargaison et la manœuvre générale d'un navire dans les gros temps. S'il est examiné pour les bateaux à vapeur, il devra être familier avec l'usage des câbles d'embossage à l'arrivée ou au départ d'un quai ; il aura à expliquer les modes ordinaires d'éteindre les incendies à bord des navires. Il expliquera la manœuvre des canots et des radeaux de sauvetage. L'examinateur posera toute autre question qu'il jugera à propos, concernant les devoirs d'un second.

20. *Un capitaine* doit être âgé de 21 ans, et avoir navigué pendant au moins trois années, dont une comme second.

21. *En art nautique.*—En plus des qualités requises pour un second, un capitaine doit connaître les principales lumières des lacs et rivières sur lesquels il doit naviguer ; les principaux points dangereux de ces endroits, la course et la distance à parcourir pour les éviter.

22. *En matelotage.*—En plus des qualités requises pour un second, il devra expliquer comment placer l'ancre en cas d'échouage. Il sera interrogé sur la nature des protêts, des envois, de la charte-partie, et des feuilles de connaissement. L'examinateur posera toute autre question qu'il jugera à propos, concernant les devoirs d'un capitaine pour les eaux intérieures.

Service.

23. Un aspirant au certificat de service devra produire des preuves satisfaisantes de sobriété, d'expérience, d'habileté et de bonne conduite générale, et produire les noms et classes des navires sur lesquels il aura servi comme capitaine ou second, selon le cas, avant le premier janvier 1883.

24. Tous les candidats doivent subir l'examen sur les couleurs.

Divers.

25. On exigera des postulants, des certificats de moralité, de sobriété, d'expérience, d'habileté et de bonne conduite habituelle à bord, et sans ces certificats personne ne sera examiné. Comme ces certificats devront être attentivement considérés par les examinateurs qui les vérifieront avant que le certificat d'admission puisse être délivré, il est désirable que les candidats les fassent parvenir aussitôt que possible. Les certificats de service d'étrangers ou de marins anglais ayant servi sur navires étrangers devront être confirmés soit par le consul du pays auquel appartient le navire à bord duquel aura servi le candidat, ou par quelque autre autorité officielle de ce pays, ou par le témoignage, donné sur les lieux, de quelque personne digne de foi, ayant une connaissance personnelle des faits à établir. En s'adressant au bureau des

examinateurs, les candidats recevront une formule qu'ils devront remplir et transmettre avec leurs certificats aux examinateurs.

26. Les candidats sont requis de comparaître à la chambre des examens exactement au temps indiqué.

27. Les candidats ne devront apporter à la chambre des examens ni livres, ni papiers d'aucune sorte. La plus légère infraction à cette règle entraînera pour celui qui la commettra toutes les conséquences d'un examen manqué.

28. Au cas où l'on découvrirait qu'un candidat a mutilé ou gâté un livre appartenant aux examinateurs ou y a fait des ratures ou écritures, les papiers de ce candidat seront retenus jusqu'à ce qu'il ait remplacé ce livre. Il ne lui sera pas permis toutefois d'emporter le livre endommagé, qui continura d'appartenir aux examinateurs.

29. Au cas où l'on s'apercevrait qu'un candidat copie sur un autre, ou qu'il donne à un autre quelque aide ou quelque renseignement, ou qu'il communique avec un autre de quelque manière que ce soit pendant le temps de l'examen, il encourra lui-même toutes les conséquences d'un examen manqué.

30. Il ne sera permis à aucun candidat de travailler ses problèmes sur une ardoise ou sur un morceau de papier de rebut.

31. Il ne sera permis à aucun candidat de sortir de la chambre avant d'avoir remis le papier sur lequel il aura fait son travail.

32. Il sera permis aux candidats de résoudre les différents problèmes d'après la méthode et les tables dont ils auront l'habitude de se servir, et il leur sera accordé six heures pour accomplir leur travail. Au bout de six heurses, s'ils n'ont pas fini, ils seront déclarés avoir manqué leur examen, à moins que le bureau des examinateurs ne juge à propos de prolonger ce temps dans des cas spéciaux. Lorsqu'il y aura ainsi prolongation du temps fixé, les circonstances particulières du cas et les raisons de la prolongation devront être rapportées par les examinateurs au ministre de la marine et des pêcheries lorsqu'ils lui transmettront leur rapport.

33. On s'attend que les candidats, dans leurs réponses à tous problèmes, ne feront point d'erreur ou d'écart de plus d'un mille de la position précise à déterminer.

34. Pour les capitaines, on exigera, dans les calculs et dans les résultats, un degré de précision plus marqué que pour les seconds.

35. Dans tous les cas où des problèmes seront posés, l'examen de l'aspirant capitaine commencera par les problèmes à proposer aux seconds.

36. Dans tous les cas où un candidat manquera son examen, il devra être examiné *de novo.* S'il a manqué dans ses réponses, il ne sera pas réexaminé avant un

intervalle de six mois de service sur les eaux intérieures ou sur les côtes, suivant le cas, afin qu'il ait le temps d'acquérir de l'expérience.

Des examens pourront avoir lieu aux ports suivants :—Toronto, Ottawa, Montréal, Québec, Saint-Jean, N.-B., Yarmouth, Halifax, Sydney, Lunenburg, Charlottetown, Winnipeg et Victoria.

Note.

Comme les examens des capitaines et des seconds sont obligatoires, les conditions d'aptitude ont été faites aussi faciles que possible ; mais il doit être clairement compris que le ministre de la marine et des pêcheries pourra, de temps en temps, élever le niveau de ces examens, lorsqu'il le jugera à propos.

Les examinateurs nommés jusqu'au 31 décembre en vertu des dispositions de cet acte, aux différents ports, sont :—A Halifax, capitaine P. A. Scott, M. R., G. A. Mackenzie et David Hunter; à Saint-Jean, capitaine J. Prichard et William Thomas ; à Yarmouth, capitaine Thomas Killam et Henry Lewis ; à Charlottetown, capitaine Roderick Cameron ; à Québec, Zéphirin Charon ; à Victoria, C.-B., Frederick Revely et capitaine John Devreaux.

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Le nombre des accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers naviguant dans les eaux canadiennes, dont le ministère a reçu le rapport, et aux navires canadiens naviguant dans les eaux étrangères durant l'année expirée le 31 décembre 1883, a été de 248, représentant un tonnage de 118,304 tonneaux enregistrés. Le montant des dommages et des pertes de navires et de cargaisons, autant qu'il y a eu moyen d'obtenir à cet égard une constatation exacte, est de $1,448,741.

Le nombre de vies perdues dans ces divers naufrages est de199, dont 157 dans les eaux du Canada et 42 à l'étranger.

Le nombre de désastres dont il a été fait rapport à ce ministère comme ayant eu lieu dans les eaux de l'intérieur du Canada et arrivés à des navires canadiens dans les eaux des Etats-Unis, pendant la même année, est de 40, représentant 11,716 tonneaux enregistrés. Le nombre de vies perdues est de 40. Le montant des pertes éprouvées par les navires et les cargaisons s'est élevé à $1,304,389.

Lorsque le registre des naufrages a été clos pour l'année 1883, il y avait un certain nombre d'accidents sur lesquels le ministère n'avait pas de détails suffisants pour permettre de les publier dans la liste de cette année-là. Des rapports furent subséquemment reçus au sujet de plusieurs de ces accidents, et l'on en trouvera une liste dans le supplément n° 1 de ce rapport. Ces accidents ont été ajoutés au nombre des désastres sur lesquels on avait déjà des rapports, et ont considérablement augmenté la somme des pertes et des dommages subis par la marine marchande en 1882.

Le nomtant total de naufrages dont il a été fait rapport après la clôture et la publication du registre des naufrages pour 1882, a été de 451, représentant un tonnage de 193,655, et 271 vies perdues ; le montant des pertes a été de $3,138,423.

Il n'y a pas eu de naufrage sur l'île Saint-Paul l'année dernière.

La barque anglaise *Brittannia,* 444 tonneaux de registre, six ans d'existence, ayant dix-sept personnes à bord, a touché la barre nord-est de l'île de Sable, par une brume épaisse, dans la matinée du 3 septembre dernier, en se rendant de la Jamaïque à Montréal avec un chargement de sucre et de rhum, et s'est complètement perdue. Elle était évaluée à $22,000 et assurée pour $15,000. Le chargement était évalué à $40,000. Ce bâtiment appartenait à M. Thomas Yates, de Shoreham, Angleterre.

Au point du jour, le naufrage fut découvert par la vigie de l'île, et aussitôt le canot de sauvetage fut mis à la mer, mais les coups de mer qui allaient se briser sur la barre l'empêchèrent d'avancer plus proche qu'à un demi-mille du *Brittannia.* Le lendemain matin, le 5, la tempête s'étant calmée, le bateau fut remis à la mer, mais dans l'intervalle le navire s'était brisé. Le patron et trois matelots furent trouvés flottants sur une épave, recueillis et amenés à la station, où on prit soin d'eux. Des dix-sept personnes qu'il y avait à bord, ce sont les seules qui échappèrent au naufrage. Parmi les victimes se trouvaient la femme et quatre enfants du patron.—Ce naufrage est le seul qui eut lieu l'année dernière sur l'Ile de Sable ou les barres.

Le beau navire à vapeur en fer *Brantford City,* 1,566 tonneaux de registre, fit naufrage par une brume épaisse sur la pointe de Harding, comté de Shelburne, Nouvelle-Ecosse, le 10 août dernier, en se rendant de Liverpool à Boston, après avoir débarqué une partie de son chargement à Halifax. Aucune perte de vies. Le navire était évalué à $150,000, et assuré pour cette somme. On ignore la valeur de la cargaison. Le navire avait trois ans existence, était classé A 1 dans les Lloyds, et appartenait à M. C. Furnesse, de West Hartlepool, Angleterre. Le capitaine P. A. Scott, M. R., président du bureau des examinateurs des capitaines en seconds, a institué une enquête sur les causes de la perte de ce beau navire. Le tribunal a suspendu le certificat du capitaine John Alderson pendant une période de six mois à partir du 19 septembre dernier, et recommandé qu'un certificat de second lui fût accordé pendant le temps de la suspension ; mais le ministre de la marine et des pêcheries n'ayant pas approuvé cette recommandation, elle ne fut pas suivie.

Le brigantin *Peeress,* de Charlottetown, I.P.E., s'est échoué sur un des bancs des Bahamas, au mois d'août dernier, en se rendant de Sagua-la-Grande à New-York avec un chargement de sucre. Il fut remis à flot par des sauveteurs et conduit à Nassau pour y subir des réparations dont les frais n'ont pas encore été constatés par le département. Il était en grande partie la propriété du patron, le capitaine Frederick A. Douse, qui avait un certificat canadien de compétence comme capitaine. Une enquête

eut lieu à Nassau sur les causes de l'échouage, et le tribunal suspendit le certificat du patron pour une période de douze mois.

La goélette *Bessie Currie*, de Windsor, N.-E., 183 tonneaux de registre, s'est échouée sur le récif Lookout, Caicos Passage, Antilles, le 24 avril dernier, et s'est perdue complètement, en se rendant d'Halifax à Cuba avec un chargement de bois de charpente. Aucune perte de vies. Le navire n'avait qu'un an d'existence, était évalué à $9,000 et assuré pour $6,000. La cargaison était évaluée à $2,300. Une enquête a été instituée à Saint-Jean, N.-B., le 29 décembre dernier, par le capitaine P. A. Scott, M. R., président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds, et s'est continuée pendant plusieurs jours. Le tribunal a annulé le certificat canadien de service qu'avait le capitaine, et a suspendu pour douze mois à partir du 13 décembre 1883, le certificat de Stephen Siteman, le second.

Le navire en fer *Canon Harrison*, de Saint-Jean, N.-B., 1,191 tonneaux de registre, fut abandonné en mer faisant eau de toute part, le 3 février dernier, en se rendant de Calcutta à Liverpool, avec une cargaison de blé et de graine de lin : perte totale. L'équipage fut sauvé par une barque italienne et débarqué à Ténériffe. Le navire avait sept ans d'existence et était évalué à $24,000. On ne connaît pas la valeur de sa cargaison. Il appartenait à M. Richard C. Haws, de Liverpool, Grande-Bretagne.

Le navire à vapeur en bois *Grappler*, de Victoria, Colombie-Britannique, a été totalement détruit par le feu, le 29 avril dernier ; il était parti de la baie du Départ avec un chargement général et une centaine de passagers. La cause de l'incendie qui a pris naissance près de la chaudière, est inconnue. Entre soixante et soixante-dix personnes ont péri dans ce désastre. Le *Grappler* avait 29 ans d'existence et était évalué à $10,000 ; sa cargaison, à $8,000. Il appartenait à MM. Saunders et Warren, de Victoria.

La barque en bois *Minnie Gordon*, de Chatham, Nouveau-Brunswick, s'est totalement perdue au Cap-Nord, Ile du Prince-Edouard, le 5 novembre dernier, en se rendant de Newcastle, N.-B., au port de Queenstown, Irlande, avec un chargement de bois de charpente. Aucune perte de vies. Le bâtiment avait cinq ans d'existence, 640 tonneaux de registre, et appartenait à M. George McLeod, de Saint-Jean, N.-B. La cargaison était évaluée à $6,000 et assurée pour cette somme. Le navire était évalué à $30,000 et assuré pour $25,000. Le capitaine P. A. Scott, M. R., institua, à Saint-Jean, N.-B., une enquête sur la cause du naufrage, et le tribunal suspendit pour douze mois à partir du 3 décembre, le certificat du patron, le capitaine John McIlgorm, qui reçut, sur la recommandation de la cour, un certificat de second.

Le nouveau vapeur fédéral *Princess Louise*, 361 tonneaux de registre, a fait naufrage le 3 décembre dernier près de la pointe Prim, comté de Digby, dans la baie

de Fundy, pendant qu'il était remorqué à Halifax par le vapeur fédéral *Newfield*; il devait partir de là pour Glasgow, où il devait recevoir ses machines. Il avait été construit à Maccan et mis à la mer quelques jours seulement auparavant. Il fut pris en remorque le matin du 2 décembre, au large de la pointe Harvey, dans le bassin de Cumberland, et descendit la baie, le vent soufflant du sud et de l'est. Le temps continua beau jusqu'à midi; mais entre midi et 2 p.m., le thermomètre se mit à baisser, le ciel devint sombre et menaçant, et, cet aspect continuant, la route fut donnée pour Digby, car il avait été entendu entre le capitaine Guilford, du *Newfield*, et le capitaine D. M. Browne, qui commandait le *Princess Louise*, qu'on mettrait le cap sur Digby si le temps devenait menaçant. A 6 p.m., les deux navires se trouvaient à moins d'un mille de Digby Gut: temps brumeux, pluie fine et petite brise du sud-est. Cependant, les navires se trouvant terre au vent avec une petite brise, le capitaine Guilford crut la position bonne et continua, espérant que le temps se calmerait. A 10 p.m., le vent sauta soudainement à l'est et revint rapidement nord-est, accompagné d'une tempête de neige qui aveuglait. Le capitaine Guilford poussa au large, les machines marchant à toute vitesse. A minuit le vent retourna nord et souffla en tempête, avec une grosse mer qui tenait les falques du *Newfield* sous l'eau; les navires ne purent faire que très peu de chemin. A 3.30 heures le 3 au matin, le câblot d'acier qui remorquait le *Princes Louise* se brisa, et ce navire infortuné s'en alla en dérive sur les rochers, près de la Pointe Prim, où il se brisa. Il y avait dix personnes à bord, et deux seulement parvinrent à se sauver. Parmi les victimes se trouvent le capitaine D. M. Browne. Le navire était évalué à $30,000. Il fut impossible au *Newfield* de rendre le moindre secours au *Princess Louise*, vu la violence du vent et de la mer: tout ce qu'il a pu faire a été d'échapper lui-même au naufrage.

La barque en bois *Agra*, de Charlottetown, I.P.E, 695 tonneaux de registre, neuf ans d'existence, s'est échoué sur une batture dans la mer du nord, près du détroit de Douvres, le 11 juin dernier, en se rendant de Hambourg à Philadelphie. Au mois d'octobre dernier, une enquête fut tenue à ce sujet dans le bureau du consulat britannique à Philadelphie. Résultat: suspension, pour une période de six mois à dater du 6 octobre dernier, du certificat canadien de compétence qu'avait le patron, capitaine Dennis Leary.

La barque en bois *Mary S. Gibson*, de Saint Jean, N.-B., fit voile de Baltimore pour Anvers le 25 janvier 1883, avec un chargement de grain. Il fut vu pour la dernière fois le 15 février dans la 44·50 latitude nord, longitude 33·50 ouest, et on n'a plus entendu parler de lui depuis. On suppose que quatorze vies ont été perdues dans ce naufrage. Le bâtiment était évalué à $25,000 et assuré pour $7,000. La valeur de la cargaison est portée à $40,000.

La barge *Enterprise*, de Wallaceburg, 200 tonneaux de registre, a sombré à Port-Austin, baie de Saginaw, lac Huron, le 20 novembre dernier, en se rendant de Sarnia

à Port-Arthur, avec un chargement de matériel de chemin de fer. Sept vies ont été perdues dans ce naufrage. Le bâtiment avait neuf ans d'existence, était évalué à $9,000 et assuré pour $7,000. La valeur du chargement n'est pas connue. L'*Enterprise* s'était échoué et on la remorquait au port pour y subir des réparations, quand elle a coulé.

Le remorqueur à vapeur *Mary Anna*, de Goderich, 6 tonneaux de registre, a sombré dans un coup de vent, le 24 mai dernier, à deux milles de Tobermorry, baie Georgienne, en allant de Lion's Head à Tobermorry. Deux vies perdues. Le bâtiment était évalué à $1,000.

Le steamer *Spartan*, de Montréal, 678 tonneaux de registre, a fait naufrage à l'île du Caribou, lac Supérieur, en allant de Silver-Islet à Owen-Sound. Cause: temps brumeux. Aucune perte de vie. Le navire a subi des avaries pour un montant de $21,000. La cargaison est restée intacte. Le *Spartan* fut subséquemment remis à flot et mené à Détroit pour y être réparé.

TABLEAU COMPARATIF des pertes rapportées au département depuis 1870.

—	Accidents	Tonnage.	Morts.	Dommag's
Année terminée le 31 décembre 1870	335	82,608	210	901,000
do do 1871	274	81,035	81	2,100,000
do do 1872	290	99,109	237	2,507,338
do do 1873	350	99,523	*813	2,844,133
do do 1874	308	106,862	109	2,029,965
do do 1875	286	99,427	78	2,468,521
do do 1876	452	153,368	404	2,942,955
do do 1877	463	177,896	153	2,952,582
do do 1878	414	161,760	187	3,444,875
do do 1879	533	198,364	339	4,119,223
do do 1880	445	179,993	217	3,820,652
do do 1881	440	210,719	399	4,922,423
do do 1882	451	193,655	271	3,138,423
do do 1883	248	118,504	199	1,448,741

* De ce nombre, 515 ont péri dans le naufrage du steamer *Atlantic* le 1er avril 1873.

PRÉPOSÉS A L'ENGAGEMENT ET ENGAGEMENT DES MATELOTS.

On trouvera dans le supplément n° 1 un état indiquant les rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots nommés en vertu de l'Acte concernant l'engagement des matelots, pour les deux semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre derniers, et des droits perçus en vertu de la loi.

Les changements suivants ont été faits dans le personnel des préposés à l'engagement des matelots depuis le 1er janvier dernier ;—

Nomination de M. Joseph H. Wade comme préposé à Bridgewater, N.-E., le 14 mai dernier, en remplacement de M. Wm. M. Duff, qui a quitté la localité.

Nomination de M. James Armstrong comme préposé à Sydney-Nord, N.-E., le 5 juin dernier, en remplacement de M. Michael Tracey, décédé.

Nomination de M. John Stapleton comme préposé à Port-Hawkesbury, le 19 décembre dernier, en remplacement de M. Angus Grant, démissionnaire.

Ci-suit un résumé des rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots dans quelques-uns des principaux ports du pays ;

Celui de Saint-Jean, N.-B., a engagé durant l'année dernière, 4,615 matelots, et en a licencié 2,872, recevant comme honoraires, à 50 cents pour chaque homme engagé et 30 cents pour chaque matelot licencié, la somme de $3,169.10, sur laquelle il a payé pour un aide et autres dépenses incidentes, $1,031.38, lui donnant un revenu net de $2,137.72.

Celui d'Halifax a engagé pendant l'année, 3,423 matelots et en a licencié 2,962, et il a reçu comme honoraires, $2,600.10 ; en déduisant de cette somme ses déboursés, il lui reste une rémunération de $1,411.60.

Celui de Montréal a engagé durant l'année 515 matelots, et en a licencié 909; il a reçu pour honoraires $713.

Le nombre de matelots engagés au port de Québec, du 1er janvier au 31 décembre derniers, a été de 1,881 ; de ce nombre, 810 appartenaient à des navires anglais, 889 à des navires du Canada, et 182 à des navires étrangers; dans la même période, 1,629 ont été licenciés, ou ont déserté, dont 1,004 appartenaient à des navires anglais et 625 à des navires du Canada. Le montant total des honoraires perçus s'est élevé à $1,930.20. En déduisant la somme de $194.50 pour dépenses incidentes, la somme de $1,735.70 a été remise au trésor.

Au port de Chatham, N.-B., 515 matelots ont été engagés, 131 licenciés, et le préposé a reçu $296.80 comme honoraires.

Au port de Pictou, N.-E., 266 matelots ont été engagés, 159 licenciés, et le préposé a reçu comme honoraires $180.70.

Au port de Yarmouth, N.-E., 525 matelots ont été engagés, 411 licenliés, et les honoraires perçus se sont élevés à $385.80.

ADMINISTRATION DU PILOTAGE.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du port de Québec, constitués en administration de pilotage pour ce port.

L'état annuel du fonds des pilotes invalides, qui est maintenant sous le contrôle de la corporation des pilotes, se trouve à l'annexe n° 33 du présent rapport.

Il ressort de cet état qu'au 31 décembre dernier, le fonds des pilodes invalides était comme suit:

Placements	$53,352 71
A la caisse d'épargnes	3,200 00
Entre les mains du trésorier	142 70
	$56,695 41
A déduire, arrérages de pensions	388 03
	$56,307 38

Le nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif le 31 décembre dernier était de 178, soit 4 de moins que l'année dernière; le nombre des apprentis était de 31, c'est-à-dire 1 plus que l'année dernière. Trente-sept pilotes ayant atteint l'âge de 65 ans et plus, subirent leur examen avant l'ouverture de la navigation, et ayant été jugés compétents, reçurent leur certificat pour un an. Quatre pilotes ont été mis à la retraite, quatre sont morts et un a été suspendu l'année dernière. Au nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif, 24 ont été employés par des compagnies de steamers, ou ont eu la charge de vapeurs du gouvernement et de phares flottants. Cinq apprentis ont été admis à la pratique et cinq autres ont été mis en apprentissage, à la condition qu'ils ne pourront passer leur examen que quand le nombre des pilotes sera réduit à 125.

Les commissaires font rapport que six matelots ont subi des procès sur plainte portée par des préposés à l'engagement des matelots, et quatre sur plainte portée par la corporation des pilotes pour infractions à ses règlements. Dans quatre de ces causes, les accusés furent trouvés coupables et condamnés à l'amende ou suspendus; dans trois autres ils furent acquittés, et la dernière cause fut retirée.

Le nombre des invalides portés sur la liste de retraite est de 46. Les pensions des pilotes sont de $17 à $110. 121 veuves ont reçu des pensions variant de $33 à $68, et 15 enfants des pensions variant de $10 à $15. La somme payée pour pensions pendant l'année a été de $10,727.60, et les contributions des pilotes se sont élevées à $9,843.89; $2,920.67 ont été reçus pour intérêt. Les recettes totales de l'année ont été de $14,854.63, y compris une balance de l'année précédente, et les dépenses se sont élevées à $11,511.93. Les recettes nettes de la corporation des pilotes se sont élevées, d'après le secrétaire, à $138,251.71, donnant à chaque pilote inscrit sur la liste du service actif un dividende de $651.47.

MONTRÉAL.

Les commissaires du port de Montréal, qui sont par la loi constitués en administration du pilotage pour ce district, et investis des pouvoirs que possédait autrefois la Maison de la Trinité de Montréal, ont transmis leur rapport, qui se trouve au supplé-

ment n° 1. Un état du fonds des pilotes invalides est à l'annexe n° 34 du présent rapport. Le fonds continue d'être dans une condition très satisfaisante, le surplus sur l'année dernière se chiffrant par $1,051.83; l'article commission accuse à lui seul une augmentation de $204.94. Les recettes ont été : pour commission, $2,251.72; intérêts sur placements, $2,081.87. Le fonds s'élève aujourd'hui à $38,604.19; $24,000 en obligations du port de Montréal, $2,000 en obligations de l'Aqueduc, $5,000 sont placées au fonds consolidé de Montréal, $7,591.41 à la caisse d'épargnes de la Cité et du District, et $12.78 entre les mains du trésorier. Les recettes totales des pilotes se sont élevées à $43,995.87, dont $41,980.04 reçus de navires britanniques. Plusieurs accidents secondaires sont arrivés dans les limites du district, mais il n'a été porté que deux plaintes, à la suite desquelles un pilote a été suspendu et l'autre condamné à l'amende et réprimandé. La somme reçue pour commission et l'intérêt sur placements se sont élevés à $4,333 59.

HALIFAX, N.-E.

D'après les rapports, $15,646.87 ont été reçus pour pilotage pendant l'année expirée le 31 décembre, dont $12,402.70 de navires britanniques, et $3,244.17 de navires étrangers. Les recettes provenant du pilotage à la sortie, sur les bâtiments n'ayant pas de pilotes, de renouvellements de certificats, etc., se sont élevées à $1,900.13, et les dépenses pour les appointements du secrétaire, le loyer du bureau, les taxes, les pensions, etc., ont été de $919.89, laissant une balance de $980.24 entre les mains du trésorier. Le fonds de retraite s'élève à $2,193.14. Il y a dans ce district 26 pilotes munis de certificats.

SAINT-JEAN, N.-B.

Les relevés de ce district démontrent que pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, les recettes ont été de $26,343.55, dont $17,762.27 de navires britanniques et $8,391.28 de navires étrangers. Il y a à ce port 38 pilotes munis de certificats et 6 bateaux-pilotes. Les recettes provenant des honoraires de certificats et d'autres sources, se sont élevées à $2,394.04, et les dépenses à $2,076.

MIRAMICHI, N.-B.

Il y a dans ce district 39 pilotes et 4 bateaux-pilotes qui ont des certificats. L'année dernière, 585 navires, dont 267 anglais et 318 étrangers, ont été inscrits à l'entrée et à la sortie. La somme totale reçue pour droits de pilotage, etc., a été de $19,762.34, et sur cette somme 31 pilotes ont reçu chacun $595.91, ce qui fait un total de $18,473.21. La balance de $1,289.13 fut dépensée pour les appointements du secrétaire et autres frais.

PICTOU, N.-E.

Il y a dans ce district 14 pilotes et un patron munis de certificats. Il a été reçu durant la dernière saison, $4,045.15 comme droits de pilotage, dont $3,497.65 de navires anglais et $547.50 de navires étrangers. De cette somme $3,763.15 ont été

payés aux pilotes, $150 au secrétaire et $164.98 consacrés à d'autres frais, ce qui laisse $181.27 en caisse.

VICTORIA ET ESQUIMALT, C.-B.

Il y a dans ce district 12 pilotes et 20 patrons et seconds munis de certificats. La somme totale reçue pour droits de pilotage, pendant l'année dernière, a été de $11,039.87, dont $2,462.12 de navires anglais et $8,577.75 de navires étrangers. Les honoraires de certificats, d'examen et d'inspection ajoutés à cette somme la portent, avec la balance des années précédentes, à un total de $11,335.28 ; la dépense comprenant les honoraires payés aux pilotes, frais de bureau, appointements du secrétaire et autres frais, s'est élevée à $11,315.52.

A part les divisions de pilotage qui viennent d'être passées en revue, des rapports ont été reçus des districts de Moncton, N.-B., Bouctouche, N.-B., Louisburg, N.-E., et Dalhousie, N.-B.

COMMISSAIRES ET MAITRES DE HAVRE.

On trouvera dans le supplément n° 1 les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec, Pictou et Sydney-Nord, pour l'année expirée le 31 décembre dernier.

Le rapport transmis par le maître du port de Toronto aux commissaires, fait voir que les recettes totales pour droits de port se sont élevées à $7,972.71, soit une augmentation de $912 sur l'année précédente. Le revenu total de l'année a été de $11,064.31, et la dépense de $11,015.04, laissant, à la fin de l'année, une balance de $1,257.70. Dans le cours de la denière saison, 1,732 navires sont entrés dans le port. Les opérations de dragage, pratiquées en différents endroits, ont coûté $2,386.47 à la commission.

Le rapport des commissaires du havre de Québec fait voir que le revenu de la commission pendant l'année dernière, provenant des droits de tonnage, droits de port, revenu de propriétés, intérêt, etc., s'est élevé à $66,594.82, soit une augmentation de $6,740.55 sur l'année précédente. Sur le montant des recettes, $26,008.34 ont été reçus pour droits de tonnage, $15,724.82 pour droits d'importation, d'exportation et de port, $21,677.93 pour revenu des propriétés, et le reste pour intérêt et divers. La dépense, y compris appointements des employés, intérêt et fonds d'amortissement sur $723,000 de débentures, dépenses pour quais et divers, s'est élevée à $53,339.37 ;—soit un excédant de $13,255.45 de recettes sur les dépenses. Le chiffre total de l'actif de la commission est de $2,371,118.38 ; celui du passif de $2,146,728.86.

Les commissaires rapportent que la construction du bassin de radoub, à la Pointe-Lévis, a été mise sous le contrôle de l'ingénieur en chef du département des travaux publics, sur l'avis duquel on a décidé de changer les travaux de l'entrée du bassin sur un espace de trente pieds en dedans de manière à les asseoir sur le roc solide, ce qui

va diminuer à 519 pieds la longueur qui devait d'abord être donnée au bassin ; cependant, cette longueur sera suffisante pour loger les navires qui pourront passer pardessus le seuil du bassin. Il a été dépensé $521,129 pour cet ouvrage, et on estime qu'il faudra encore $200,000 pour terminer le bassin.

Un des deux contrats adjugés en 1882, celui de la jonction du quai de l'usine à gaz, a été exécuté d'une manière satisfaisante ; mais le contrat du dragage ne le sera probablement pas avant la fin de la prochaine saison. Le dernier contrat pour terminer les améliorations du port, c'est-à-dire celui du mur en travers, a été adjugé, au mois de juin dernier, à MM. Larkin, Connolly et Cie, et va occasionner une dépense de $634,000. On croit que les immenses améliorations du port commencées en 1877 seront terminées en 1886.

Le rapport des commissaires du havre de Montréal se trouve dans le supplément n° 1. D'après le rapport du maître du port, 643 bâtiments de mer sont arrivés dans le port, représentant un tonnage de 664,263 tonneaux, soit 12 navires et 109,571 tonneaux de plus que l'année précédente. Sur ce nombre 460 étaient en fer, représentant un tonnage de 603,782 tonneaux, et 200 en bois, représentant un tonnage de 60,481 tonneaux. 5,477 navires de l'intérieur, représentant un tonnage collectif de 764,721, sont arrivés au port, soit un total de 6,137 navires de toutes classes et un tonnage collectif de 1,458,984.

Il paraît, d'après le rapport de l'ingénieur, que le bassin du port a été, pendant la dernière saison, agrandi et approfondi au moyen de dragages, et que des réparations et améliorations ont été faites à plusieurs quais.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Pictou, N.-E., ainsi qu'un état des recettes et des dépenses. Les recettes provenant des droits de ports et de quaiage se sont élevées à $1,771.67, faisant, avec la balance de l'année précédente, un total de $5,213.48. La dépense s'est élevée à $2,354.71, laissant une balance de $2,858.76. Les commissaires se proposent de consacrer une partie des fonds en caisse à terminer le brise-lames à chaque quai public commencé l'hiver dernier.

Le rapport des commissaires du havre de Sydney-Nord n'était pas arrivé à temps, nous ne pouvons donner ici les détails ; mais on le trouvera dans le supplément n° 1.

Dans le supplément n° 1 se trouvent aussi les rapports d'un certain nombre de maîtres des ports les plus importants, nommés en vertu des actes 35 Victoria, chapitre 42, 36 Victoria, chapitres 9 et 63, et 37 Victoria, chapitre 34, ainsi qu'un état des sommes perçues par les maîtres de port pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, et une liste de tous les maîtres de port nommés en vertu de ces actes.

Les maîtres de port suivants ont été nommés par arrêtés du conseil pendant l'année dernière :—

M. Urbain Doucette, à la rivière Météghan, N.-E., le 31 janvier, avec des appointements ne devant pas dépenser $100 des droits perçus.

M. André Bellefontaine, à Arichat, N.-E., le 19 mars, avec des appointements ne devant pas dépasser $200 des droits perçus, en remplacement de F. L. Normand, qui a quitté la localité.

M. John Galna, à Parry-Sound, Ont., le 19 mars, avec des appointements ne devant pas dépasser $200 des droits perçus.

M. Duncan Gillis, à Port-Mulgrave, N.-E., le 22 mars, avec des appointements ne devant pas dépasser $200 des droits perçus, en remplacement de M. O. G. White, démissionnaire.

M. James Moffat, à Dalhousie, N.-B., le 15 avril, avec des appointements ne devant pas dépasser $200 des droits perçus, en remplacement de M. J. W. Cullen, décédé.

M. Louis Poirier, à Caraquette, N.-B., le 17 avril, avec des appointements ne devant pas dépasser $150 des droits perçus, en remplacement de M. P. Paulin, démissionnaire.

M. James Keswick, à Bouctouche, N.-B., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus, en remplacement de M. John Keswick, décédé.

M. Donald McKenzie, à Big-Harbour, N.-E., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Normand Matheson, à Little-Narrows, N.-E., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. James McGillop, à Smith's-Mountain, N.-E., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Hugh Campbell, pour la Ligne de Comté à Grand-Narrows, Cap-Breton, N.-E., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Francis Payne, à New-Haven, N.-E., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Abraham Hayman, à Mill's-Harbour, N.-E., le 28 mai, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Allan Campbell, à la rivière Cardigan, I.P.E., le 14 juin, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus, en remplacement de M. Angus McDonald, qui a quitté la localité.

M. Vital Lousier, à Pokemouche, N.-B., le 23 juin, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Alex. D. Park, à la Petite-Rivière, N.-E., le 23 juin, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. John Sabiston, fils, à Nanaïmo et la Baie du Départ, C.-B., le 31 juillet, avec des appointements ne devant pas dépasser $500 des droits perçus, en remplacement de M. T. E. Peck.

M. Archibald Evans, à Chester, N.-E., le 4 août, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Robert Gillis, à la Baie Est, N.-E., le 18 août, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Peter McNeil, à Saint-Pierre, N.-E., le 17 septembre, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus, en remplacement de M. W. W. Handlay, démissionnaire.

M. Elias W. Cross, à Beaver-Harbour, etc., N.-B., le 17 septembre, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Joseph Chambers, à La Tête, etc., N.-B., le 17 septembre, avec des appointements ne devant pas dépasser $100 des droits perçus.

M. Malcolm McFarlane, à Sheet-Harbour, N.-E., le 16 décembre, avec des appointements ne devant pas dépasser $150 des droits perçus, en remplacement de M. William Hall, décédé.

QUAIS, JETÉES ET BRISE-LAMES.

Les jetées sous le contrôle et l'administration de ce ministère sont celles dont les noms suivent:—Les jetées de Goderich, Rondeau et Inverhuron, dans la province d'Ontario; Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière Ouelle, Malbaie, Eboulements, l'Islet et Berthier, dans la province de Québec; Maitland, Pointe-du-Chêne, Digby, l'Anse-Delap, Rivière-Météghan, Port-Greville et Brooklyn, dans la province de la Nouvelle-Ecosse; Clifton, dans la province du Nouveau-Brunswick. Au port de la Baie-des-Vaches, Cap-Breton, N.-E., la jetée ou brise-lames acheté en vertu des dispositions de l'Acte 37 Victoria, chapitre 18, est aussi sous le contrôle de ce ministère; mais les droits de tonnage imposés sur les navires qui mouillent à la jetée et les droits de péage pour les marchandises déposées sur cette jetée, qui étaient perçus autrefois par le principal officier des douanes du port, le sont maintenant par M. Archibald McKinnon, le gardien du quai.

Dans l'annexe n° 26 on trouvera un état des perceptions provenant des quais et jetées sous le contrôle de ce ministère. Le montant total perçu s'élève à $3,676.84.

Par un arrêté du conseil du 31 janvier dernier, M. Urbain Doucette a été nommé gardien du quai de la Rivière-Météghan, N.-E.; comme rémunération il recevra 20 pour cent des perceptions.

Par un arrêté du conseil du 4 mai dernier, remise a été faite des droits de péage au quai de Goderich, et les services du gardien ont été discontinués.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

On trouvera dans l'annexe n° 35 le rapport annuel du bureau météorologique du Canada, rédigé par le surintendant, M. Carpmael. Comme on le verra par ce rapport, la liste des stations confiées à des observateurs de bonne volonté a augmenté. Trois stations télégraphiques transmettant des rapports ont été établis à Qu'Appelle et Medicine-Hat, dans le Nord-Ouest, et à Grand Manan, Nouveau-Brunswick.

Aucun changement dans le système des signaux de tempête, et aucune nouvelle station établie pendant l'année. Il a été distribué 1,185 avis de tempête, dont 858 se sont vérifiés.

La distribution des prédictions s'est continuée sans interruption. Il en a été envoyé 7,519, dont 5,684 se sont réalisées entièrement, 909 réalisées en partie et 926 ont manqué. Le contrôle général du service météorologique, à Québec et Saint-Jean, N.-B., fut confié à M. Carpmael. En consultant l'annexe n° 20, on verra que ce service a coûté $42,294 pendant le dernier exercice.

OBSERVATOIRES.

On trouvera aux annexes les rapports des directeurs des observatoires magnétiques de Toronto, Montréal et Kingston. En consultant l'annexe n° 21, on verra qu'il a été déboursé $5,050 pour l'observatoire de Toronto, et $500 pour ceux de Montréal et Kingston, chacun. La dépense totale pour le service météorologique et celui des observatoires s'est élevée, pendant le dernier exercice, à $51,990.35.

GARDIENS DE PORT.

MONTRÉAL.

Le rapport du gardien de port de Montréal, transmis par la Chambre de Commerce de cette ville, accuse une augmentation dans les arrivages, sous le double rapport du nombre et du tonnage des navires ; il en est arrivé 335, représentant un tonnage de 489,741 tonneaux, contre 329 d'un tonnage collectif de 405,636 l'année précédente. Dans ce chiffre ne figurent pas les navires de Terreneuve et du Canada, car ils ne tombent pas sous la juridiction du gardien de port, à moins qu'ils ne prennent des chargements pour des ports en dehors de ce district. Aucun navire ne s'est perdu par suite du déplacement de la cargaison ou par cause de surcharge. Le transport du grain a donné une augmentation ; il en a été expédié 9,781,001 boisseaux cette année, contre 8,293,830 en 1882. L'exportation des phosphates a été de 17,160 tonneaux, contre 15,556 l'année précédente. Les chargements de planches ont dépassé ceux des années antérieures. L'exportation des bêtes à cornes et des moutons a été très considérable : 50,345 bêtes à cornes et 102,347 moutons, contre 28,491 des premières et 64,590 des seconds en 1882. Les recettes du bureau du gardien de port se sont élevées à $8,548.35 et les dépenses à $7,877.21, dont $5,954.56 pour appointements.

D'après le rapport du gardien de port de Québec, ce fonctionnaire a examiné et inspecté 79 navires échoués, abordés, etc., et 111 navires à vapeur et voiliers ayant des cargaisons générales. Les recettes se sont élevées à $2,766.38, et les dépenses à $1,119.75.

Le gardien de port d'Halifax fait connaître qu'il a inspecté 61 navires arrivés avec des avaries. Les recettes se sont élevées à $2,331.61, et les dépenses à $786.84.

Le gardien de port de Charlottetown, I.P.E., rapporte qu'aucun des navires partis de l'Ile pour des ports étrangers avec des chargements de grains ne s'est perdu. Les droits de port prélevés sur les navires chargés de grains et pour les inspections se sont élevés à $505, et les frais du bureau à $165.75.

Le gardien de port de Pictou a inspecté dix-sept navires arrivés avariés; pour ces services il a reçu des commissions au montant de $323.

Le gardien de port de Chatham, N.-B., a inspecté cinq navires, et reçu $79.50.

Le gardien de port de Sydney, N.-E., a inspecté quarante navires, et reçu $392.

Le gardien de port de Port-Hawkesbury a inspecté seize navires, et reçu $321.

Le gardien de port de Saint-Andrews n'a inspecté qu'un navire et reçu que $4.50.

Le gardien de port de Rimouski n'a fait aucune inspection.

SERVICE DES SIGNAUX.

Par arrêté du conseil du 19 septembre 1882, le service des signaux et des bulletins des pêcheries a été transféré du ministère des travaux publics à celui-ci, attendu que presque toutes les stations de signaux sont administrées par les gardiens de phares qui sont sous le contrôle de notre département. Comme on pourra le voir par l'annexe n° 23, la somme de $3,365.33 a été dépensée pour ce service pendant le dernier exercice.

Il existe maintenant vingt-huit stations de signaux, quatre de plus que l'année dernière. Tous les jours ces stations transmettent aux Chambres de commerce et à la presse de Québec et de Montréal, un rapport signalant les navires qui passent. Ce service est d'un grand avantage pour les armateurs et les assureurs.

Par l'intermédiaire du même service, des informations sur l'état de la glace et de la température sont données aux navires qui les demandent.

Le service du bulletin des pêcheries s'étend de la Baie des Chaleurs à Matane, sur la côte sud du Saint-Laurent.

MARINE MARCHANDE.

Le dernier relevé des navires inscrits sur les registres du Canada au 31 décembre, qui doit être fourni, d'après la loi, avant le 21 janvier de chaque année, n'étant pas encore au complet, nous ne pouvons donner ici la statistique ordinaire; mais elle sera publiée dans la "Liste des navires" de 1883, qu'on est à compiler et qui sera distribuée le plus tôt possible.

CABOTAGE CANADIEN.

L'acte 33 Victoria, chapitre 14, concernant le cabotage canadien, stipule que nulles marchandises ou nuls passagers ne pourront être transportés par eau d'un port à un autre du Canada si ce n'est sur des navires britanniques, mais le gouverneur en conseil pourra de temps à autre déclarer que l'acte ne s'appliquera pas aux navires ou bâtiments d'un pays étranger où les navires britanniques sont autorisés à faire le cabotage dans ce pays. Le parlement du Canada fut autorisé à adopter l'acte en question, en vertu des dispositions de l'acte impérial 32 Victoria, chapitre 11, intitulé: "Acte pour amender le cabotage et la marine marchande dans les possessions britanniques," et qui est venu en vigueur dans ce pays lors de sa proclamation par le gouverneur général le 23 octobre 1869.

Ayant constaté que l'Italie, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Suède, la Norvège l'Autriche-Hongrie, le Danemark et la Belgique admettaient les navires ou bâtiments britanniques à leur cabotage sur le même pied que leurs propres bâtiments, les navires de l'Italie, par un arrêté du conseil en date du 13 août 1873; ceux d'Allemagne, par un arrêté du conseil du 14 mai 1874; ceux des Pays-Bas, par un arrêté du conseil du 9 septembre 1874; ceux de la Suède et de la Norvège, par un arrêté du conseil du 5 novembre 1874; ceux de l'Autriche-Hongrie, par un arrêté du conseil du 1er juin 1876; ceux du Danemark, par un arrêté du conseil du 25 janvier 1877; ceux de la Belgique, par un arrêté du conseil du 30 septembre 1879; et ceux de la République Argentine, par un arrêté du conseil du 18 mai 1881, furent admis au cabotage canadien.

RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES.

Le supplément n° 1 contient une liste des personnes qui ont reçu du gouvernement canadien des récompenses ou témoignages de reconnaissance pour leur dévouement à sauver la vie de naufragés sur les eaux canadiennes et pour les soins généreux donnés aux équipages de navires naufragés; aussi, une liste des récompenses accordées pour le sauvetage de vies sur les côtes du Canada.

PERSONNEL DU MINISTÈRE A OTTAWA.

On trouvera dans l'annexe n° 29 une liste du personnel à Ottawa, avec l'emploi de chaque fonctionnaire, et les appointements reçus par eux pendant l'exercice terminé le juin 1883.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Le nombre des employés au service extérieur du ministère de la marine et des pêcheries était comme suit, au 31 décembre 1883 :

Surintendants et gardiens de phares, dans Ontario et en amont de Montréal	131
Personnel de l'agence à Québec, et gardiens de phares, de sifflets de brume à vapeur, etc., à Montréal et en aval, dans la province de Québec	206
Agent, commis, messager, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick	76
Agent, commis, messager, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, et employés aux établissements de secours, etc., dans la Nouvelle-Ecosse	195
Agent et gardiens de phares dans l'Ile du Prince-Edouard	33
Agent et gardiens de phares dans la Colombie-Britannique	15
Officiers et équipages des steamers fédéraux	167
Inspecteurs des bateaux à vapeur	11
Examinateurs des capitaines et seconds de navire, et commis du président du bureau	12
Police de port de Montréal et Québec	72
Officiers et serviteurs des hôpitaux de la marine	75
Préposés à l'engagement des matelots	25
Maîtres de havres	187
Officiers des observatoires et observateurs météorologiques, etc., recevant des appointements	84
Receveurs des épaves	33
Gardiens de quais	11
Inspecteurs des pêcheries, gardes-pêche et gardiens, employés aux établissements de pisciculture, etc	658
Total	1,991

L'année précédente, le nombre des employés était de 1,914. Outre ce nombre de 1,991, il y a 81 préposés à l'enregistrement des navires, sous le contrôle de ce ministère ; mais ils sont en même temps percepteurs des droits de douane dans les divers ports d'enregistrement, et ne reçoivent pas de salaire ou rémunération comme préposés à l'enregistrement. Il y a dans le pays, à certains ports, 85 mesureurs et inspecteurs de navires agissant comme officiers de ce ministère et qui sont rémunérés par les honoraires de leurs fonctions, bien qu'en outre de ces emplois plusieurs fassent partie du service des douanes. De plus, par arrêté du conseil du 21 avril et du 2 décembre 1874, le premier officier de douane dans chacun des ports des provinces de

Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile du Prince-Edouard, où il n'y a pas de bureau distinct, est autorisé à remplir les fonctions de préposé à l'engagement des matelots, perçoit les honoraires, fait des rapports semestriels au ministère, et en remplit toutes les fonctions d'après les ordres qu'il reçoit à cet effet.

Par le tableau ci-dessus, on verra qu'il y a 84 officiers d'observatoires salariés; mais il y a, en outre, par tout le pays, un grand nombre d'observateurs qui donnent leurs services gratuitement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très humble serviteur,

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

Ministère de la marine et des pêcheries,

Ottawa, 1er janvier 1884.

PÊCHERIES.

Rapport préliminaire.

A l'honorable A. W. McLelan,
Ministre de la marine et des pêcheries.

Monsieur,—Le présent rapport préliminaire sur le service des pêcheries du Canada traite principalement des transactions officielles faites pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883. Nous y avons ajouté un résumé des opérations de pisciculture, ainsi que des tableaux qui indiquent comment les primes de pêche ont été distribuées.

La rentrée des Chambres ayant lieu beaucoup plus tôt qu'à l'ordinaire, il est impossible de recueiller et de préparer, à temps pour les présenter au début de la session, les rapports détaillés que fournissent les différentes provinces, attendu que ces rapports viennent de districts très éloignés, dont quelques-uns sont d'accès difficile, tandis que dans d'autres la pêche se continue avec activité jusqu'à la clôture de la navigation. Toutefois, un rapport complet est en voie de préparation, et il sera déposé le plus tôt possible.

Produit des pêches.

Le produit des pêches est évalué comme suit pour l'année 1883 :—

Nouvelle-Ecosse	$7,621,500
Nouveau-Brunswick	3,185,675
Québec	2,350,000
Ile du Prince-Edouard	1,258,500
Colombie-Britannique	2,000,000
Ontario	800,000
Total	$17,215,675

Soit une valeur tatale de $17,215,675, sans compter le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest, dont nous n'avons pas de relevés.

Observations générales.

Nouvelle-Ecosse.

Nous attendons une augmentation d'environ $500,000 sur l'année précédente. Elle provient presque entièrement d'un seul article : la morue, et est indubitablement le double résultat du bon prix que ce poisson obtenait sur le marché et de la prime d'encouragement accordée par l'Etat aux pêcheurs, mesure qui a eu l'effet d'ajouter à la flotte 140 bateaux montés par 1,200 hommes. La pêche à pied et en bateau n'a

pas aussi bien réussie que celle du large ; cependant, la capture a dépassé la moyenne, et les prix du marché ont été généralement élevés, en sorte que les pêcheurs se sont assez bien tirés d'affaire.

Le hareng et le maquereau vont donner une augmentation. La valeur du homard, y compris l'exportation à l'état frais qui en a été faite de Digby, Yarmouth et Shelburne, sera à peu près la même que celle de l'année dernière. Quelques infractious à la loi ont été commises, mais promptement découvertes et punies, ce qui aura un bon effet. Il y aura probablement une légère diminution dans le rendement du saumon,—résultat dû en grande partie à des causes purement locales, car de toutes parts on dit que les rivières contiennent plus de saumons reproducteurs qu'elles n'en ont eus depuis vingt ou trente ans. Il est aussi probable qu'il y aura une faible diminution dans le rendement du gaspareau ; non pas que ce poisson soit rare, mais les fortes crues du printemps lui ont permis d'échapper aux rets et d'arriver en grand nombre aux lacs et rivières de l'intérieur ; au mois de septembre, on a vu d'immenses bancs de jeunes gaspareaux descendre à la mer. On peut compter, pour un avenir prochain, sur une augmentation considérable de cette pêche. Le rendement de l'alose accusera probablement une baisse très accentuée; il est difficile d'en expliquer la cause, car ce poisson ne fraie pas dans nos rivières. On a établi, durant l'année, quinze nouvelles passes-migratoires construites sur le modèle de l'inspecteur Rogers, qui a reçu une médaille à l'Exposition de Londres, et elles paraissent donner satisfaction générale.

Nouveau-Brunswick.

Le rendement des pêches de cette province donnera probablement une diminution de $6,000 ou $7,000, produite surtout par la pêche du saumon et de l'esturgeon, car, d'un autre côté, la morue, le maquereau, l'éperlan et le homard donneront une augmentation.

Québec.

Les comtés de Gaspé et de Bonaventure produisent un accroissement très satisfaisant de morue, de hareng et de saumon, mais une diminution de homard. On a pris de la morue et du hareng à la tête de la baie des Chaleurs, comme autrefois. La pêche de la morue autour des Iles de la Madeleine est la meilleure qu'on y ait faite depuis bien des années. La pêche du maquereau et du hareng d'été a été médiocre ; mais cet insuccès ne tirera pas à conséquence, attendu que les pêcheurs ont bien réussi avec la morue. La pêche au loup-marin a manqué, la glace ayant empêché les goëlettes de sortir à temps. On appréhende une légère diminution dans le rendement du homard. A Anticosti, la pêche de la morue et du hareng a été bonne ; mais celle du saumon a presque totalement fait défaut.

Sur la côte du Labrador, les glaces qui se sont longtemps attardées sur les bords ont fait manquer en partie la pêche de la morue. Les navires venus de la Nouvelle-Ecosse et d'aileurs n'ont fait que de maigres voyages. La pêche en bateau a été

moyenne; celle du hareng, pauvre. La pêche du loup-marin à l'automne et au printemps, a bien rémunéré. Les loups-marins étaient gros et gras, et ils ont donné un fort rendement d'huile. La pêche ayant manqué à la Pointe-aux-Esquimaux, on a demandé des secours au gouvernement provincial, qui en a envoyés. A l'exception des habitants de cette localité, les pêcheurs ont été bien approvisionnés pour l'hiver. La pêche a été passable, les prix élevés, les provisions à bon marché et les récoltes bonnes.

Dans la province de Québec, les pêches de l'intérieur continuent à donner des signes d'amélioration: on remarque surtout une augmentation dans le rendement du saumon. Les lois concernant la protection du poisson ont été généralement bien observées.

Ile du Prince-Edouard.

La valeur des pêches de l'Ile du Prince-Edouard accusera probablement, pour 1883, un déficit de $600,000 sur l'année précédente,—déficit produit par la seule pêche du homard, car celles du hareng, de la morue et de la merluche ont été abondantes. La baisse qu'on observe dans le rendement du homard est due à la rareté de ce crustacé plutôt qu'à la rigueur de la température. Plusieurs fabriques de conserves ont dû fermer leurs portes avant l'expiration du temps de la pêche, parce que la matière manquait. Contre toute attente, le rendement du maquereau n'a pas dépassé cette année celui de l'année précédente, quoique le poisson fût de bonne qualité. Plus de cinquante bateaux-pêcheurs américains sont allés sur la côte pendant la plus grande partie de la saison, et on dit qu'ils ont bien réussi.

Colombie-Britannique.

La capture du saumon sur la rivière Fraser a été moindre que l'année dernière, et il y aura cette année un déficit considérable dans le nombre de caisses. Il est cependant compensé par la grande augmentation qu'a donnée le rendement des fabriques du nord. La capture des phoques a été plus faible, par suite des tempêtes qui ont eu lieu sur la côte occidentale. Dans les autres pêches il y aura une augmentation considérable, et en somme le chiffre total du rendement atteindra probablement celui de l'année dernière.

Ontario.

La valeur des pêches de la province d'Ontario est estimée à $800,000, le même chiffre à peu près que l'année dernière. Les opérations ne paraissent pas avoir été faites aussi activement que d'habitude sur les lacs Huron et Supérieur, probablement parce que la main-d'œuvre trouvait ailleurs un travail plus rémunératif. Les grandes tempêtes du mois de novembre ont beaucoup nui à la pêche; mais on croit qu'en somme le résultat de la campagne sera satisfaisant. Les prix se sont bien tenus sur les marchés, et la demande a été active. Plusieurs nouveaux officiers ont été nommés dans les districts isolés de Frontenac, Addington, Parry-Sound, Nipissingne et Muskoka, où le besoin de surveillance se faisait grandement sentir.

DÉPENSES.

La dépense totale pour le service des pêcheries, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883, s'est élevée à $114,673.76, comme suit:—

Service général	$62,341 43
Pisciculture	25,776 87
Entretien et frais du navire armé *La Canadienne*	26,555 46
	$114,673 73

Cette dépense se subdivise ainsi:—

Nouvelle-Ecosse.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$16,247 14	
Pisciculture	4,191 34	
		$20,438 48

Nouveau-Brunswick.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$13,007 00	
Pisciculture	2,646 14	
		$15,653 14

Québec.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$13,287 30	
Pisciculture	7,987 12	
		$21,274 42

L'Ile du Prince-Edouard.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$ 2,766 64	
Pisciculture	807 32	
		$ 3,573 96

Colombie-Britannique.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$ 1,599 92

Ontario.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$13,602 00	
Pisciculture	10,144 95	
		$23,746 95

Manitoba.

Rapport sur les pêcheries	$150 00
Navire *La Canadienne* préposé à la protection des pêcheries	$26,555 46

Divers.

Frais de procès et dépenses incidentes	1,631 46
Total	$114,673 76

Les déboursés occasionnés par la pisciculture sont aussi subdivisés comme suit, entre onze établissements :—

Ontario.

Newcastle	$4,774 15	
Sandwich	2,987 30	
Déboursés généraux, y compris les appointements et frais de voyages de M. S. W. Wilmot	2,383 50	
		$10,144 95

Québec.

Tadoussac	$2,302 56	
Bassin de Gaspé	1,968 60	
Magog	1,858 54	
Ristigouche, (*Québec et Nouveau-Brunswick*)	1,798 65	
Déboursés généraux	58 77	
		$7,987 12

Nouvelle-Ecosse.

Bassin de Bedford	$2,255 71	
Sydney	1,671 09	
Construction de passes-migratoires	264 54	
		$4,191 34

Nouveau-Brunswick.

Miramichi	$1,346 85	
Rivière Saint-Jean	1,208 03	
Alevins pour la rivière Sainte-Croix	91 26	
		$2,646 14

L'Ile du Prince-Edouard.

Rivière Dunk	727 32	
Construction de passes-migratoires	80 00	
		$807 32
		$25,776 87

Recettes,

Les perceptions faites pendant le dernier exercice ont été comme suit:—

Ontario.

Loyers, honoraires et permis, amendes et confiscations...		$9,980 28
Nouveau-Brunswick.		
Loyers, taxes sur les filets, amendes et confiscations......		4,612 12
Québec.		
Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations.		3,869 47
Nouvelle-Ecosse.		
Permis de pêche, amendes et confiscations..................		2,005 29
Colombie-Britannique.		
Permis de pêche au saumon..............................	$735	
Privilèges de pêcher les huîtres..........................	50	
Amendes..	5	
		790 00
L'Ile du Prince-Edouard.		
Permis de pêche..		80 00
		$21,337 16

Permis délivrés.

Le nombre des permis délivrés pendant la saison de 1883 est comme suit:—

Ontario.

Rets à mailles	376	
Verveux	72	
Rets à chambres	103	
Seines	227	
Permis de pêche à la ligne	613	
Permis de pêche au dard	175	
Epuisettes et lignes dormantes	32	
		1,598

Québec.

Permis de pêcher le saumon aux rets	414	
Permis de pêches à claies	49	
Nasses à anguilles	6	
Seines	172	
Rets à mailles	148	
Epuisettes et lignes dormantes	90	
Rets à chambres	2	
		881

Nouveau-Brunswick.

Permis de pêcher le saumon aux rets	540	
Nasses à hareng	218	
" au bar	248	
" à l'éperlan	848	
" à l'esturgeon	47	
Rets à enclos	2	
		1,903

Nouvelle-Ecosse.

Rets à enclos	63	
Nasses	2	
		65

Colombie-Britannique.

Permis de pêcher le saumon aux rets	44	
Permis de pêche aux huîtres	2	
		46

Ile du Prince-Edouard.

Rets à enclos		2
Total		4,495

PISCICULTURE.

Cueillage des œufs de poisson et distribution des jeunes poissons.

Tableau indiquant la quantité et l'espèce des œufs de poissons déposés dans les établissements ichthyogéniques de la Confédération, pendant l'automne de 1883 :—

Nom de l'établissement.	Espèces de poisson.			
	Saumon.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle	84,000	5,500,000	....	100,000
Sandwich	....	....	35,000,000	....
Magog	....	1,400,000	....	....
Tadoussac	1,050,000	....	....	....
Gaspé	950,000	....	....	....
Ristigouche	1,400,000	....	....	....
Miramichi	850,000	....	....	....
Rivière Saint-Jean	584,000	†........	....	....
Bassin de Bedford	1,500,000	....	....	....
Sydney, C.B	1,050,000	....	....	....
Rivière Dunk	1,120,000	....	....	....
Totaux	8,588,000	6 ,900,000	35,000,000	100,000

† Une partie de ces œufs a été envoyée par les établissements de Tadoussac et de Ristigouche.

Récapitulation.

Oeufs de saumon	8,588,000
Oeufs de truite saumonée	6,900,000
Oeufs de truite tachetée	35,000,000
Oeufs de poisson blanc	100,000
Total	50,588,000

Tableau indiquant la quantité et l'espèce des alevins sortis de ces établissements, pendant le printemps de 1883 :—

Nom de l'établissement.	Espèces de poisson.				
	Saumon.	Truite saumonée.	Poisson blanc.	Truite tachetée.	Doré.
Ontario—					
Newcastle	150,000	3,650,000	2,150,000	103,000	....
Sandwich	....	....	35,000,000	....	37,000,000
Québec—					
Magog	....	250,000	....	....	....
Tadoussac	995,000	....	....	....	....
Gaspé	520,000	....	....	....	....
Nouveau-Brunswick—					
Ristigouche	300,000	....	....	....	....
Miramichi	925,000	....	....	....	....
Rivière Saint-Jean	72,600	....	....	....	....
Nouvelle-Ecosse—					
Bassin de Bedford	800,000	....	....	....	....
Sydney, C.-B	659,000	....	....	....	....
Rivière Dunk, I. P.-E.	1,210,000	....	....	....	....
Totaux	5,631,600	3,900,000	37,150,000	103,000	37,000,000

Récapitulation.

Saumon	5,631,600
Truite saumonée	3,900,000
Poisson blanc	37,150,000
Truite tachetée	103,000
Doré	37,000,000
Total	83,784,600

Un emplacement a été choisi sur la rivière Fraser, Colombie-Britannique, pou y fonder un établissement de pisciculture, et on s'attend que ce dernier sera prêt pour les opérations au cours de la présente saison.

PRIMES DE PÊCHE.

L'acte 45 Vict., chap. 18, autorise l'octroi annuel d'une somme de $150,000 pour aider au développement des pêches maritimes, encourager la construction et le gréement des navires de pêche, perfectionnés et améliorer la condition des pêcheurs. Cet octroi doit être distribué d'après des règlements du gouverneur en conseil et en versements qui pourront être ordonnés tous les ans. Un arrêté du conseil du 14 décembre 1882 prescrit que :—

1. Les navires de pêche canadiens de 10 tonneaux et plus qui auront été employés aux pêches maritimes pendant une période de trois mois, auront droit à une prime de

$2 par tonneau, jusqu'à 80 tonneaux ; la moitié de la dite prime payable au propriétaire du navire, et l'autre moitié à l'équipage.

2. Les bateaux de pêche canadiens qui auront été employés aux pêches maritimes pendant une période de trois mois et qui auront capturé au moins 2,500 livres de poisson de mer par homme, à l'exclusion du saumon, de l'alose et autres poissons de mer exemptés en vertu du traité de Washington, auront droit de recevoir une prime de $2.50 par homme : un cinquième payable au propriétaire ou propriétaires du bateau, et quatre cinquièmes à être divisés également entre les hommes de l'équipage.

Les données sur lesquelles a été basée la proportion des paiements aux bateaux d'après les termes de cet arrêté du conseil, ne pouvaient être qu'approximatives. Or, comme la statistique des pêches qu'il avait à sa disposition ne pouvait pas permettre au département de déterminer exactement le nombre de bateaux et de pêcheurs qui, en vertu de l'arrêté du conseil, devaient être exclus de la prime, ni le nombre de ceux qui n'avaient pas capturé la quantité de poisson voulue pour leur donner le droit d'y participer, il devint bientôt évident que les réclamations n'absorberaient pas l'octroi, et qu'à moins d'augmenter la proportion, il faudrait recommencer. En conséquence, un arrêté fut édicté le 2 mai 1883, doublant les paiements aux bateaux et aux équipages. En vertu de cet arrêté, les paiements furent faits par des chèques officiels séparés, aux noms des propriétaires et des équipages. Chaque réclamation est inscrite sur les registres du bureau.

La lenteur des réclamants à transmettre leurs rapports amenait tant de retards dans la distribution de la prime, qu'il a fallu publier un avis les notifiant que toutes les réclamations se rattachant à la prime de 1883 devaient être présentées au département pas plus tard que le 31 décembre de cette année.

Pour faciliter la tâche des officiers chargés de transmettre les réclamations et de distribuer l'argent, la circulaire ci-jointe a été distribuée parmi les réclamants. Les principaux points de cette circulaire sont qu'il ne sera plus accordé de prime aux bateaux de pêche mesurant moins de 14 pieds de quille, et que, au lieu d'une simple déclaration, les rapports devront être attestés.

La première disposition devait servir de compensation contre les réclamations présentées par des bateaux qui ne pouvaient raisonnablement pas être classés parmi les bateaux de pêche maritime ; la seconde était une nouvelle sauvegarde contre la fraude.

Circulaire.

PRIMES DE PECHE.

1883.

INSTRUCTIONS POUR LES RÉCLAMATIONS.

Bateaux de pêche.

1. Tout pêcheur réclamant la prime devra avoir été employé pendant au moins *trois mois* à la pêche de mer à part celle du saumon, de l'alose, du homard et autres poissons et pêcheries exemptés en vertu du Traité de Washington, et avoir pris *au moins* 2,500 *livres de poisson de mer* par homme ;

2. Il ne sera pas accordé de prime aux bateaux de pêche mesurant moins de 14 pieds de quille ;

3. Les dates et les endroits de pêche devront être précisés dans la réclamation, ainsi que la quantité et les espèces de poisson pris ;

4. Les retours devront être *assermentés* comme étant vrais et corrects dans tous leurs détails ;

5. Aucun pêcheur ne pourra réclamer plus d'une fois par saison. Quiconque sera reconnu avoir réclamé plus d'une fois par saison ou avoir sciemment fait de faux retours, sera exclu de participation dans la prime.

6. *Les réclamations devront être filées le ou avant le* 31 *décembre* ;

7. Les officiers de douane et les gardes-pêche fourniront les blancs nécessaires *gratis*, et après les avoir certifiés les transmettront au département de la marine et des pêcheries.

Vaisseaux.

1. Les vaisseaux canadiens enregistrés de 10 tonneaux at au-dessus (jusqu'à 80 tonneaux), qui auront été employés pendant une période de *trois mois* à la pêche des poissons de mer non exemptés en vertu du Traité de Washington, ont droit à une prime de $2 par tonneau, dont une moitié sera payable au propriétaire ou propriétaires, et l'autre moitié à l'équipage ;

9. Tout propriétaire de vaisseau pourra être requis, après la saison courante et avant d'entreprendre un voyage de pêche, de se pourvoir d'une Licence du percepteur de douane le plus près, lequel émanera subséquemment un certificat établissant que toutes les exigences du statut ont été accomplies ; et le susdit certificat ayant été filé avec la réclamation, la prime sera payée ;

10. Les instructions contenues dans les paragraphes 3, 4, 5, 6 et 7 s'appliquent aux vaisseaux aussi bien qu'aux bateaux de pêche.

A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

Département de la marine et des pêcheries,
Division des pêcheries.
Ottawa, 1er septembre 1883.

7—F½

LISTE des réclamations reçues en 1882 pour la prime de pêche.

Province.	Comté.	Nombre de réclamations reçues.	Nombre de réclamations rejetées.
Nouvelle-Ecosse	Antigonish	85	1
	Annapolis	234	3
	Cumberland	4	1
	Cap-Breton	489	6
	Digby	436	4
	Guysboro'	806	16
	Halifax	1,213	16
	Inverness	498	15
	King	16	2
	Lunenburg	453	6
	Pictou	15	1
	Queen	229	....
	Richmond	847	16
	Shelburne	648	20
	Victoria	524	3
	Yarmouth	233	7
		6,730	117
Nouveau-Brunswick	Charlotte	613	93
	Gloucester	452	7
	Kent	110	14
	Northumberland	3	....
	Ristigouche	1	....
	Saint-Jean	74	....
	Westmoreland	4	1
		1,257	115
Ile du Prince-Edouard	King	534	54
	Prince	463	14
	Queen	172	1
		1,169	69
Québec	Bonaventure	990	9
	Gaspé	1,945	24
	Saguenay	226	12
	Témiscouata	1	....
		3,162	45

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse	6,730	117
Nouveau-Brunswick	1,257	115
Ile du Prince-Edouard	1,169	69
Québec	3,162	45
Grand total	12,318	346

Etat des paiements faits sur les réclamations de la prime de 1882.

Province.	Comté.	Somme payée.	Total.
		$ cts.	$ cts.
Nouvelle-Ecosse	Antigonish	840 00	
	Annapolis	2,470 00	
	Cumberland	20 00	
	Cap-Breton	5,461 00	
	Digby	5,554 66	
	Guysboro'	10,294 48	
	Halifax	14,717 81	
	Inverness	6,382 00	
	King	171 00	
	Lunenburg	18,273 03	
	Pictou	297 00	
	Queen	3,555 00	
	Richmond	11,851 65	
	Shelburne	11,626 00	
	Victoria	5,145 00	
	Yarmouth	9,440 09	
			106,098 72
Nouveau-Brunswick	Charlotte	7,781 00	
	Gloucester	5,790 00	
	Kent	1,733 00	
	Northumberland	45 00	
	Ristigouche	28 00	
	Saint-Jean	1,575 00	
	Westmoreland	45 00	
			16,997 00
Ile du Prince-Edouard	King	5,276 00	
	Prince	7,025 00	
	Queen	3,836 00	
			16,137 00
Québec	Bonaventure	8,945 00	
	Gaspé	19,969 75	
	Saguenay	4,123 00	
	Témiscouata	15 00	
			33,052 75

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse		106,098 72
Nouveau-Brunswick		16,997 00
Ile du Prince-Edouard		16,137 00
Québec		33,052 75
Grand total		172,285 47

LISTE des bateaux mesurant moins de 14 pieds de quille, année 1882.

Comtés.	Longueur des bateaux. 9 pds.	10 pds.	11 pds	12 pds.	12½ pds.	13 pds.	13½ pds.	Nombre des bateaux.	Hommes	Prime.
Nouvelle-Ecosse.										$
Antigonish	......	......	......	1	......	4	......	5	5	25
Annapolis	......	......	2	9	6	17	14	48	48	240
Cap-Breton	......	......	......	9	......	22	6	37	41	205
Digby	......	2	2	5	......	18	3	30	46	230
Guysboro'	......	......	2	5	1	11	1	20	26	130
Halifax	......	1	......	......	......	9	2	12	18	90
Inverness	......	......	......	2	1	9	2	14	16	80
Lunenburg	......	......	......	......	......	3	......	3	3	15
Richmond	......	2	1	13	......	13	3	32	36	180
Shelburne	......	3	10	23	4	53	14	107	144	720
Queen	......	......	......	4	3	14	4	25	26	130
Victoria	......	......	6	32	2	62	4	106	148	740
Yarmouth	1	......	4	9	4	15	9	42	70	350
Total, Nouvelle-Ecosse	1	8	27	112	21	250	62	481	627	3,135
Nouveau-Brunswick.										
Charlotte	......	1	......	2	......	6	1	10	14	70
Gloucester	......	......	3	16	......	10	2	31	49	245
Kent	......	......	......	......	......	4	......	4	4	20
Total, Nouveau-Brunswick	......	1	3	18	......	20	3	45	67	335
Ile du Prince-Edouard.										
King	......	......	......	7	2	4	6	19	30	150
Québec.										
Bonaventure	1	4	6	86	1	63	......	161	226	1,130
Gaspé	......	......	......	21	4	39	3	67	79	395
Total, Québec	1	4	6	107	5	102	3	228	305	1,525

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse	1	8	27	112	21	250	62	481	627	3,135
Nouveau-Brunswick	......	1	3	18	......	20	3	45	67	335
Ile du Prince-Edouard	......	......	......	7	2	4	6	19	30	150
Québec	1	4	6	107	5	102	3	228	305	1,525
Grand total	2	13	36	244	28	376	74	773	1,029	5,145

LISTE des primes de pêche payées à des navires en 1882, en vertu de l'acte 45 Vic., ch. 18.

Province.	Comté.	Nombre de navires.	Tonnage.	Tonnage moyen.	Nombre d'hommes.	Montant de la prime.
						$ cts.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	13	236	18	64	472 00
	Cap-Breton	9	147	16	37	294 00
	Digby	42	718	17	243	1,436 00
	Guysboro'	29	1,240	43	224	2,380 73
	Halifax	79	1,846	23	449	3,599 50
	Inverness	19	475	25	102	950 00
	King	2	23	11	8	46 00
	Lunenburg	141	7,589	54	1,475	15,161 03
	Pictou	4	101	25	14	202 00
	Queen	22	819	37	204	1,638 00
	Richmond	66	1,927	29	486	3,853 15
	Shelburne	79	3,647	46	920	7,294 00
	Victoria	4	142	35	25	284 00
	Yarmouth	79	3,931	49	1,092	7,825 09
		588	22,841	39	5,343	45,435 50
Nouveau-Brunswick	Charlotte	59	1,070	18	291	2,140 00
	Gloucester	17	211	12	52	422 00
	Kent	19	384	20	72	768 00
	Ristigouche	1	14	14	2	28 00
	Saint-Jean	24	492	21	114	984 00
		120	2,171	18	531	4,342 00
Ile du Prince-Edouard	King	5	126	25	26	252 00
	Prince	7	158	22	27	316 00
	Queen	3	105	35	21	210 00
		15	389	26	74	778 00
Québec	Gaspé	25	1,035	41	275	2,070 00
	Saguenay	38	1,175	32	263	2,350 00
		63	2,210	35	538	4,420 00

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse	588	22,841	39	5,343	45,435 50
Nouveau-Brunswick	120	2,171	18	531	4,342 00
Ile du Prince-Edouard	15	389	26	74	778 00
Québec	63	2,210	35	538	4,420 00
Total	786	27,611	35	6,486	54,975 50

Liste des primes de pêche payées à des navires en 1882, en vertu de l'acte 45 Vic., ch. 18.

Province.	Comté.	Nombre de navires.	Nombre d'hommes.	Montant de la prime.
				$ cts.
Nouvelle-Ecosse	Antigonish	84	168	840 00
	Annapolis	219	400	1,998 00
	Cap-Breton	474	1,034	5,167 00
	Cumberland	3	4	20 00
	Digby	390	824	4,118 66
	Guysboro'	766	1,582	7,913 75
	Halifax	1,120	2,223	11,118 31
	Inverness	470	1,086	5,432 00
	King	12	25	125 00
	Lunenburg	306	622	3,112 00
	Pictou	10	19	95 00
	Queen	207	383	1,917 00
	Richmond	767	1,599	7,998 50
	Shelburne	549	866	4,332 00
	Victoria	519	972	4,861 00
	Yarmouth	147	323	1,615 00
		6,043	12,130	60,663 22
Nouveau-Brunswick	Charlotte	461	1,128	5,641 00
	Gloucester	430	1,073	5,368 00
	Kent	77	193	965 00
	Northumberland	3	9	45 00
	Saint-Jean	50	118	591 00
	Westmoreland	3	9	45 00
		1,024	2,530	12,655 00
Ile du Prince-Edouard	King	476	1,004	5,024 00
	Prince	443	1,341	6,709 00
	Queen	168	725	3,626 00
		1,087	3,070	15,359 00
Québec	Bonaventure	983	1,789	8,945 00
	Gaspé	1,911	3,570	17,899 75
	Saguenay	176	354	1,773 00
	Témiscouata	1	3	15 00
		3,071	5,716	28,632 75

ÉTAT des primes payées aux bateaux, pour l'année 1882, en vertu du statut 45 Vic., chap. 18.

RÉCAPITULATION.

Province.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Montant des primes payées.
			$ cts.
Nouvelle-Ecosse	6,043	12,130	60,663 22
Nouveau-Brunswick	1,024	2,530	12,655 00
Ile du Prince-Edouard	1,087	3,070	15,359 00
Québec	3,071	5,716	28,632 75
Total	11,225	23,446	117,309 97

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. P. BAUSET.

DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
DIVISION DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 31 décembre 1883.

ÉTAT N° 1.

DÉPENSES pour les pêches, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	ONTARIO.		
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS DES PÊCHERIES.		
J. W. Kerr	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1883	500 00	
Charles Gilchrist	do do	400 00	
Charles Wilkins	do do	325 00	
Jos. Redmond	do do	300 00	
Ed. Boismier	do do	300 00	
James Patton	do do	250 00	
George Cochrane	do do	250 00	
David McMaster	do do	200 00	
Peter McCann	do do	250 00	
Peter Kiel	do do	200 00	
John Mooney	do do	200 00	
L. S. Saunders	do do	150 00	
A. D. Sills	do do	150 00	
W. E. Foote	do do	125 00	
G. B. McDermot	do do	100 00	
Wm. Prosser	do do	100 00	
A. C. McKinnon	do do	100 00	
James Muir	do do	100 00	
G. S. Miller	do do	100 00	
Samuel Fraser	do do	100 00	
Joseph Wilson	do do	100 00	
James Dickson	do do	100 00	
John Dauncey	do do	100 00	
J. A. Cameron	do do	100 00	
Patrick McCarron	do do	100 00	
J. R. Graham	do do	100 00	
W. P. Croome	do do	100 00	
Wm. Boucher	do do	100 00	
Wm. Helliwell	do do	100 00	
John Grant	do do	75 00	
George Jeacle	do do	75 00	
John Wallace	do do	50 00	
John Cox	do do	50 00	
J. G. Wilcox	do do	50 00	
Alex. McBride	do do	50 00	
John McMichael	do do	50 00	
Andrew Hughson	do do	50 00	
James Cummins	do do	50 00	
Andrew Telfer	do do	50 00	
Wellington Hull	do do	50 00	
Wm. Hastings	do do	50 00	
Timothy McQueen	do do	50 00	
C. W. Raymond	do do	50 00	
Wm. Pool	do do	50 00	
W. H. Johnston	do d0	50 00	
A. E. Mills	do do	50 00	
	A reporter	6,000 00	

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report........................	6,000 00	....
	ONTARIO—*Suite.*		
Ephraim Deacon..........	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1883..............................	50 00	
J. R. McDonald.............	do do ...	50 00	
Terrence McGarrity........	do do ...	50 00	
J. B. Moody	do do ...	50 00	
Wm. McDermot.............	do do ...	50 00	
John Murphy	do do ...	50 00	
Hugh McFayden............	do do ...	40 00	
Wm. Hicks	do do ...	40 00	
James Greer................	do do ...	40 00	
W. B. Jelly..................	do do ...	40 00	
James McFadden...........	do do ...	30 00	
W. D. Pollock..............	do do ...	30 00	
Olivier Miron	do do ...	30 00	
M. L. Russell	do do ...	25 00	
Thomas McKibbon	do do ...	25 00	
Geo. Douglas...............	do do ...	25 00	
Arch. Acheson..............	do do ...	25 00	
Henry Hunt..................	do do ...	20 00	
Amedée Quenneville.......	do do ...	20 00	
Donald Cameron............	do do et arrérag.	183 32	
W. A. McCrae...............	15 mois do do ...	125 00	
David Sharp.................	6 mois do jusq. 31 déc. '82.	100 00	
Alfred March................	do do ...	25 00	
Angus Brady	do do ...	20 00	
Thos. Merritt.................	do jusq. 30 juin '83.	50 00	
John Smith..................	5 mois do do ...	20 80	
Peter Price..................	3 mois do do ...	12 50	
Nelson Simmons	do do ...	25 00	
Geo. R. Steele..............	2 mois do do ...	16 66	
Nassau Acton...............	do do ...	16 66	
Coleridge Roper............	do do ...	16 66	
J. D. McMillan..............	Appointements du garde-pêche, juillet 1882..........	4 16	
Owen Bowers................	Gages comme gardien, Port-Royal, saison 1882......	93 50	
Newton Flanagan...........	do Red-Rock do	50 00	
John Gordon	do Duffin's-Creek do	50 00	
J. W. Kerr	Déboursés se rattachant à la division de Norfolk....	250 00	
			7,749 26
	DÉBOURSÉS DES GARDES-PÊCHE.		
J. W. Kerr..................	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1883..............................	699 35	
Chas. Gilchrist.	do do ...	456 05	
Jos. Wilson	do do ...	376 70	
Geo. Cochrane..............	do do ...	328 92	
Chas. Wilkins	do do ...	322 50	
Wm. Boucher................	do do ...	308 57	
James Patton...............	do do ...	284 82	
John Mooney.	do do ...	228 00	
G. B. McDermot	do do ...	221 91	
A. C. McKinnon	do do ...	166 43	
Jos. Redmond	do do ...	159 04	
Samuel Frazer..............	do do ...	156 95	
W. E. Foot.	do do ...	146 37	
Donald Cameron...........	do do ...	127 00	
J. R. Graham................	do do ...	125 60	
J. A. Cameron	do do ...	110 80	
	Report........................	4,219 01	7,749 26

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	4,219 01	7,749 26
	ONTARIO—*Suite.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDES-PÊCHE, ETC.—*Suite.*		
W. P. Crome	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1883	106 40	
Timothy McQueen	do do	97 25	
James Dickson	do do	96 45	
Geo. Jeacle	do do	76 25	
John Grant	dy do	68 50	
Peter McCann	do do	65 60	
Andrew Hughson	do do	62 50	
Peter Kiel	do do	62 00	
Wm. Hastings	do do	54 79	
A. D. Sills	do do	50 25	
Wm. Hicks	do do	48 00	
Wm. Helliwell	do do	47 13	
L. S. Saunders	do do	44 73	
Geo. Douglas	do do	42 75	
Geo. S. Miller	do do	41 75	
Terence McGarrity	do do	41 50	
W. H. Johnston	do do	41 00	
Wm. McDermott	do do	40 20	
Archibald Acheson	do do	36 00	
Angus Brady	do do	32 00	
James McFadden	do do	29 75	
W. A. McCrae	do do	28 75	
E. Boismier	do do	25 50	
James Muir	do do	24 40	
Thomas Merritt	do do	22 50	
John Dauncey	do do	12 25	
James Cummins	do do	21 60	
W. B. Jelly	do do	20 00	
Wm. Pool	do do	18 30	
John Murphy	do do	16 00	
J. B. Moody	do do	15 50	
John Cox	do do	34 80	
A. E. Mills	do do	11 75	
A. Quenneville	do do	11 00	
James Greer	do do	10 50	
Henry Hunt	do do	9 00	
Olivier Miron	do do	7 80	
Ephraim Deacon	do do	4 30	
Hugh McFadyen	do do	3 95	
G. B. Abrey	Appointements et déboursés comme ci-devant garde-pêche, Ile Manitouline	50 00	
J. S. Webster	Enquête pour violation des lois de pêche, rivière Rideau	25 00	
S. P. Bauset	Déboursés en devoir spécial	20 00	
A. Rattée	Remisage et réparations des chaloupes	10 40	
J. A. Davit	Déboursés comme constable spécial, rivière Rideau	45 63	
			5,852 74
	Total		13,602 00

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.		Montant.	Total.
			$ cts.	$ cts.
	QUÉBEC.			
	APPOINTEMENTS DES GARDES-PÊCHE ET GARDIENS.			
J. A. Verge	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1883		500 00	
H. W. Austin	do	do	400 00	
F. C. Caron	do	do	200 00	
John Morris	do	do	200 00	
Jos Marion	do	do	200 00	
John Cullen	do	do	200 00	
Cyrille Barbeau	do	do	200 00	
Phillip Vibert	do	do	199 92	
Jos. Radford	do	do	199 92	
J. B. Chevalier	do	do	175 00	
G. L. Duguay	do	do	150 00	
Frs. Duchésne	do	do	150 00	
J. O. Bélanger	do	do	150 00	
Théotime Mignault	do	do	150 00	
W. C. Willis	do	do	150 00	
Gaspard Mathurin	do	do	150 00	
Jules Gauvreau	do	do	100 00	
H. Martin	do	do	100 00	
L. E. Grondin	do	do	100 00	
Alf. Blais	do	do	100 00	
J. J. Letourneau	do	do	100 00	
L. P. Huot	do	do	100 00	
J. Legouve	do	do	100 00	
W. H. Whitely	do	do	100 00	
A. E. Chevrier	do	do	100 00	
N. A. Beach	do	do	100 00	
P. Latraverse	do	do	100 00	
Wm. McLeod	do	do	100 00	
Jacques Girard	do	do	100 00	
Jos. Lauzon	do	do	100 00	
J. B. McDonald	do	do	100 00	
A. Campbell	do	do	100 00	
Joseph Desaulniers	do	do	75 00	
Thomas Décoteau	do	do	75 00	
Job. Bilodeau	do	do	75 00	
David Bédard	do	do	60 00	
John Phelan	do	do	50 00	
Joseph Boily	do	do	50 00	
P. E. Luke	do	do	50 00	
Wm. Clyde	do	do	50 00	
J. Laberge	do	do	50 00	
Romuald Maltais	do	do	50 00	
Charles Potvin	do	do	50 00	
J. F. Pilotin	do	do	50 00	
Ulysse Bhereur	do	do	50 00	
J. T. Coghlan	do	do	50 00	
Joseph Simard	do	do	40 00	
R. W. Jones	do	do	40 00	
J. I. Lamoureux	do	do	40 00	
Vital Veilleux	do	do	40 00	
James Mohr	do	do	40 00	
George Gagnon	do	do	30 00	
Cyrille Dubé	do	do	30 00	
Henri Côté	do	do	30 00	
Edward Martin	do	do	30 00	
Antoine Filion	do	do	30 00	
Alexander Beaton	do	do	30 00	
	A reporter		6,139 84	

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montréal.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	6,139 84	....
	QUÉBEC—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS DES GARDES-PÊCHE ET GARDIENS—*Fin.*		
Robert Joynt	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	30 00	
M. Hurteau....................	do do ...	25 00	
D. D. Foster..................	do do ...	25 00	
John Kelly.......	do do ...	25 00	
Louis Lachapelle	do do ...	15 00	
Olivier Laflèche	6 mois d'appointements, jusq. 31 décembre 1882...	20 00	
Thomas Evans................	do do ...	15 00	
Charles Ascah................	13 do do ...	54 16	
S. A. Grant	3½ do do ...	11 17	
P. C. Gobeil..................	6 do do ...	75 00	
V. Charest	Balance d'appointements, jusqu'au 24 août 1882......	15 79	
P. C. Ducharme	do 14 septembre 1882.	50 00	
Alexander McBeath.......	Gages comme gardien, rivière Ristigouche, 1882...	102 00	
John Campbell	do do ...	100 00	
Gedeon Lefurgy	do do ...	100 00	
M. Archibald	do rivière Kedgewick, 1882......	35 00	
B. Chambers	do do Saint-Jean, 1882......	50 00	
Dorilas Tremblay	do do Portneuf, 1882........	25 00	
Roger Girard	do do à Mars, 1882.	52 00	
John Gardine..................	do lac Memphremagog, 1882...	50 00	
Rufus Gardine................	do do ...	50 00	
M. P. Browley................	do do ...	52 00	
Frederick Ritchie.	do do ...	10 00	
William Sheppard	do do ...	20 00	
J. F. Tuck.......................	do do ...	45 00	
M. A. Ballard..................	do do ...	96 00	
N. A. Beach, jun..............	do do ...	4 00	
G. L. Duguay	do rivières Saint-Jean et Mingan, 1882........	75 00	
Thos. Décoteau.............	Gardien des marchés à Trois-Rivières, durant la saison prohibée.........	36 00	
			7,402 96
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.		
Jos. Radford..................	Une année de déboursés, jusqu'au 30 juin 1883... ..	743 82	
Jos. Marion	do do ...	567 35	
Philip Vibert	do do ...	498 48	
W. C. Willis	do do ...	256 65	
H. W. Austin	do do ...	226 02	
Jos. Desaulniers	do do ...	200 00	
P. E. Luke	do do ...	174 30	
John Cullen	do do ...	173 48	
Théotime Mignault	do do ...	160 07	
John Morris	do do ...	146 95	
J. A. Verge	do do ...	118 57	
Gaspard Mathurin	do do ...	112 15	
Jean Legouve..................	do do ...	103 00	
Wm. McLeod	do do ...	96 00	
Jos. I. Lamoureaux	do do ...	88 00	
John Kelly	do do ...	87 75	
F. C. Caron	do do ...	84 45	
G. L. Duguay..................	do do ...	84 00	
J. O. Belanger	do do ...	81 60	
H. Martin	do do ...	80 31	
Robert Joynt	do do ...	74 00	
	A reporter	4,156 95	7,402 96

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report..............................	4,156 95	7,402 96
	QUÉBEC—*Fin.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDES-PÊCHE—*Fin.*		
P. C. Ducharme	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1880...	75 00	
R. W. Jones	do jusqu'au 30 juin 1883...	70 50	
J. F. Picotin	do do ...	68 23	
Chas. Potvin	do do ...	62 33	
Ulysse Bhereur	do do ...	60 50	
Frs. Duchesne	do do ...	107 80	
Romuald Maltais	do do ...	57 00	
Jos. Lauzon	do do ...	51 49	
Job Bilodeau	do do ...	51 75	
J. J. Letourneau	do do ...	51 65	
P. C. Gobeil..................	do do ...	50 00	
Thos. Decoteau	do do ...	51 50	
Joachim Laberge	da do ...	43 55	
John Phelan..................	do do ...	29 50	
Wm. Clyde.....	do do ...	23 55	
P. Latraverse	do do ...	16 52	
Jules Gauvreau	do do ...	46 03	
J. B. McDonald	do do ...	23 50	
A. E. Chevrier	do do ...	55 40	
J. D. McMillan..............	do do ...	30 25	
O. Laflèche	do do ...	41 00	
Jos. Simard	do do ...	18 00	
N. A. Beach	do do ...	29 00	
Chas. Ascah..................	do do ...	4 00	
David Bedard.	do do ...	43 00	
L. P. Huot..................	do do ...	15 36	
Jacques Girard..............	do do ...	6 60	
J. B. Chevalier	do do ...	31 71	
James Mohr	do do ...	4 37	
Cyrille Dubé	do do ...	48 00	
Alex. Beaton..................	do do ...	45 75	
Thomas Evans	do jusqu'au 30 juin 1883...	14 75	
M. Hurteau..................	do do ...	40 10	
			5,524 64
	DIVERS.		
W. F. Whitcher.	Déboursés comme commissaire des pêcheries.........	69 35	
Jos. Boily	Payé pour loyer	10 00	
William Wakeham....	Dépenses à Sainte-Anne et à la rivière Ouelle	22 35	
L. J. Almon	Améliorations sur la rivière Cascapédia	100 00	
O. Carbonneau	Chaloupe..	18 00	
A. Campbell..................	Loyer des droits de pêche, baie Campbell, 1882......	25 00	
James Lamb..................	do do	15 00	
F. Johnson..................	do do	10 00	
B. Hodgins	do do	10 00	
J. McLachlan..................	do do	20 00	
D. Bédard	do Baie du Poisson, 1882......	5 00	
Jos. Bédard..................	do do	5 00	
John McDermid.	do do	5 00	
Michael Summers..........	do do	5 00	
Malcolm McLachlan	do do	5 00	
P. et T. McNamara.........	do do	5 00	
M. Gleeson..................	do do	10 00	
Léon Carpentier	do do	20 00	
			359 70
			13,287 30

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	NOUVELLE-ÉCOSSE.		
	APPOINTEMENTS DES GARDES-PÊCHE ET GARDIENS.		
	Comté d'Annapolis.		
W. T. Carty	Une année d'appoint., jusqu'au 30 juin 1883	120 00	
A. F. Morton	do do	25 00	
Geo. Vroom	do do	25 00	
Wm. Crosscup	do do	25 00	
W. A. Rice	do do	25 00	
William Baily	do do	25 00	
Michael Riordan	do do	25 00	
Albert Barteau	do do	25 00	
T. R. Illsley	do do	25 00	
			320 00
	Comté d'Antigonish.		
John McDonald	Une année d'appoint., jusqu'au 30 juin 1883	125 00	
Lochlin Cameron	do do	30 00	
John Dexter	do do	30 00	
Angus McDonald	do do	25 00	
J. R. Aymer	do do	25 00	
Colin Chisholm	do do	25 00	
Donald Chisholm	do do	25 00	
Alex. McAdam	do do	25 00	
James Chisholm	do do	25 00	
Archibald McDougall	do do	25 00	
Donald McDonald	do do	25 00	
John Cumming	do do	20 00	
Duncan Frazer	do do	20 00	
Albert Randall	do do	15 00	
			440 00
	Comté du Cap-Breton.		
Francis Quinan	Une année d'appoint, jusqu'au 30 juin 1883	120 00	
Alexander McDonald	do do	120 00	
York Barrington	do do	120 00	
Donald McDonald	do do	45 00	
J. McEachen	do do	25 00	
Angus Morrison	do do	25 00	
Denis Murphy	do do	25 00	
M. McLellan	do do	25 00	
Patrick Keefe	do do	25 00	
Donald McCormick	do do	25 00	
Wm. Burke	do do	25 00	
Allan McAdam	do do	25 00	
D. J. McNeil	do do	25 00	
Alexander McLean	do do	20 00	
Archibald McDonald	do do	20 00	
			670 00
	Comté de Colchester.		
J. W. Davison	Une année d'appoint., jusqu'au 30 juin 1883	100 00	
Henry Blair	do do	62 50	
R. J. Pollock	do do	75 00	
Henderson Gass	do do	50 00	
Daniel McKay	do do	40 00	
	A reporter	327 50	1,430 00

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	327 50	1,430 00
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Colchester—Suite.		
Geo. Fulton	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	25 00	
Geo. Moore	do do	25 00	
M. G. Murray	do do	25 00	
Wm. Winton	do do	25 00	
Alfred Wright	do do	25 00	
Timothy Johnston	do do	25 00	
R. R. Fulton	do do	25 00	
Henry Urquhart	do do	25 00	
Samuel Frame	do do	25 00	
Edward Rutherford	11 do do	22 92	
H. M. Fulton	11 do do	27 50	
			602 92
	Comté de Cumberland.		
G. W. Gilroy	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	100 00	
Elijah Fowler	do do	30 00	
Wm. Murphy	do do	30 00	
Oliver Fillmore	do do	25 00	
J. W. Moore	do do	25 00	
David Corbett	do do	25 00	
Moses Harrison	do do	25 00	
F. L. Jenks	do do	25 00	
T. R. Smith	do do	25 00	
Samuel McPherson	do do	25 00	
Joseph Porter	do do	25 00	
Sydney Smith	do do	25 00	
James King	9 mois et 24 jours d'appoint. do	81 67	
			466 67
	Comté de Digby.		
Wm. Hanley	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	120 00	
A. L. Gavil	do do	25 00	
Lochlin McKay	do do	25 00	
Robert Journey	do do	25 00	
			195 00
	Comté de Guysborough.		
J. A. Tory	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	150 00	
Allan McQuarrie	do do	100 00	
D. A. McDonald	do do	40 00	
Donald Gunn	do do	30 00	
William Pride	do do	30 00	
Adam Kirk	do do	30 00	
Thomas McKeen	do do	30 00	
James Cook	do do	25 00	
William McDonald	do do	25 00	
J. L. Smith	do do	25 00	
Angus Cameron	do do	25 00	
John McEllum	do do	25 00	
John Jones	do do	25 00	
Jas. Henderson	do do	25 00	
	A reporter	585 00	2,694 59

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.---*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report................................	585 00	2,694 59
	NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Guysborough—Suite.		
Samuel Hudson..............	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	25 00	
J. J. Sangster..................	do do ...	25 00	
James Harrigan..............	do do ..	25 00	
D. McC. Sinclair............	do do ...	20 00	
Duncan Cameron, fils.....	do do ...	20 00	
Charles Kenny...............	do do ...	15 00	
Robert McKay	do do ...	15 00	
James Nickerson............	do do ...	15 00	
Luke Harpell	do do ...	15 00	
Fred Mattie...................	do do ...	15 00	
J. R. Bruce	do do ...	10 00	
			785 00
	Comté d'Halifax.		
John Fitzgerald.............	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	150 00	
Nathaniel Masson...........	do do ...	75 00	
Archibald Kidston	do do ...	40 00	
William Hall	do do ...	40 00	
H. A. Shatford...............	do do ...	40 00	
F. G. Tolson..................	do do ...	40 00	
James Blakely...............	do do ...	30 00	
Donald McCleam	do do ...	30 00	
James Gardner..............	do do ...	30 00	
George Parker...............	do do ...	30 00	
George Keizer...............	do do ...	30 00	
John Frazer	do do ...	30 00	
George McLeod	do do ...	30 00	
James Crooks	do do ...	25 00	
Patrick Hughes..............	do do ...	25 00	
Daniel Mosher...............	do do ...	20 00	
D. G. Walker.................	do do ...	20 00	
James E. Whitman.........	9 mois do do ...	22 50	
William Anderson..........	9 mois do do ...	112 50	
William Burris	7 mois do do ...	17 50	
John Taylor...................	5 mois do do ...	12 50	
Isaac Gaetz...................	3 mois do do ...	37 50	
Henry Balcam	3 mois do do ...	7 50	
			895 00
	Comté de Hants.		
P. S. Burnham...............	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	100 00	
T. B. O'Brien.................	do do ...	100 00	
Jos. Mosher..................	do do ...	50 00	
James Mosher...............	do do ...	30 00	
J. M. O'Brien................	do do ...	30 00	
J. B. Colter...................	do do ...	30 00	
			340 00
	Comté d'Inverness.		
Dav. Ross	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	100 00	
D. F. McLean	do do ...	100 00	
	A reporter..................................	200 00	4,714 59

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc. *Suite.*

A qui payé.	Service.		Montant.	Total.
			$ cts.	$ cts.
	Report		200 00	4,714 59
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*			
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*			
	Comté d' Inverness—Suite.			
James Coady	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.		100 00	
Neil McKay	do	do	25 00	
Hugh Cameron	do	do	25 00	
Mark Crowdis	do	do	25 00	
Donald McDonald	do	do	25 00	
Miles McDaniel	do	do	25 00	
Peter Benvie	do	do	25 00	
M. B. McDonald	do	do	25 00	
Moses Murphy	do	do	25 00	
D. McDermot	do	do	25 00	
Wm. Hartt, fils	do	do	25 00	
Allan McLennan	do	do	25 00	
Angus McFarlane	do	do	25 00	
J. P. McFarlane	do	do	25 00	
Stephen Graham	do	do	25 00	
John McLean	do	do	25 00	
Angus McKinnon	do	do	25 00	
Malcolm McKay	do	do	20 00	
Peter McEachern	11 mois	do	91 67	
				811 67
	Comté de King.			
J. B. Starr	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.		250 00	
R. F. Reid	do	do	125 00	
W. McIntyre	do	do	50 00	
C. E. Bishop	do	do	30 00	
James Angus	do	do	30 00	
				485 00
	Comté de Lunenburg.			
Geo. Redden	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.		100 00	
H. S. Jost	do	do	100 00	
C. E. Godard	do	do	50 00	
John Hutt	do	do	25 00	
James Langille	do	do	25 00	
Charles Pernette	do	do	25 00	
James Mossman	do	do	25 00	
John Andrews	do	do	25 00	
G. A. Nesbitt	do	do	25 00	
Edward Boylan	do	do	25 00	
Wm. Croft	do	do	25 00	
David Demon	do	do	25 00	
Benj. Rothenheiser	do	do	25 00	
Eli Hebb	do	do	25 00	
Isaiah Besancon	do	do	25 00	
J. H. Keddy	do	do	25 00	
Edward Hayes	do	do	25 00	
				600 00
	A reporter			6,611 26

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report		6,611 26
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Snite.*	$ cts.	$ cts.
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Pictou.		
D. G. McDonald	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	170 00	
A. C. Pritchard	do do	150 00	
Robert Sutherland	do do	140 00	
Donald McLean	do do	30 00	
Geo. McKenzie	do do	25 00	
Donald Frazer	do do	25 00	
Wm. Turner	do do	25 00	
Geo. Foote	do do	25 00	
Wm. McDonald	do do	25 00	
Donald McDonald	do do	25 00	
Thos. Frazer	do do	25 00	
John McKay	do do	25 00	
Peter Campbell	do do	25 00	
Alex. Douglas	do do	25 00	
Samuel Frazer	do do	25 00	
D. A. Murray	do do	25 00	
Thos Cameron	do do	25 00	
Allan Cameron	do do	25 00	
Wm. McKenzie	do do	20 00	
			860 00
	Comté de Queen.		
S. T. N. Sellon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	225 00	
Henry Hooker	do do	70 00	
John Fitzgerald	do do	70 00	
T. Ford	do do	60 00	
Barnabas Miles	do do	30 00	
			455 00
	Comté de Richmond.		
Duncan Cameron	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	125 00	
Francis Marmeau	do do	125 00	
P. W. Grouchy	do do	30 00	
A. Sampson	do do	30 00	
Justinien Sampson	do do	30 00	
J. Murchison	do do	30 00	
Allan McRae	do do	30 00	
Farquhar McPherson	do do	30 00	
Patrick Kyte	do do	25 00	
Felix Gerroir	do do	25 00	
Wm. Kehoe	do do	25 00	
J. Proctor, aîné	do do	20 00	
Chas. Grant	do do	20 00	
			545 00
	Comté de Shelburne.		
W. J. McGill	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	125 00	
C. A. Holden	do do	50 00	
Geo. Ryer	do do	50 00	
Timothy Acker	do do	30 00	
	A reporter	255 00	8,471 26

ETAT des dépenses pour les pêches.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	....	8,471 26
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Shelburne—Suite.		
M. Greenwood	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883..	20 00	
P. Crowell	do do ...	20 00	
Henry Ackerman	do do ...	20 00	
F. G. Nichol.................	do do ...	20 00	
			335 00
	Comté de Victoria.		
J. W. Burke	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883 .	120 00	
Donald McRae, fils.	do do ...	120 00	
Angus McDonald	do do ...	30 00	
Roderick Beaton............	do do ...	30 00	
Wm. Foyle	do do ...	30 00	
John McCharles.	do do ...	30 00	
Donald Bochaman	do do ...	30 00	
Malcolm McIvor	do do ...	30 00	
Jos. Quinn	do do ...	30 00	
Geo. Burton	do do ...	30 00	
Jos. Hellen	do do ...	30 00	
Kenneth McRae.............	do do ...	30 00	
J. McLellan	do do ..	25 00	
Donald McQuarrie	do do ...	25 00	
Donald McMillan	do do ...	25 00	
Donald McAulay	do do ...	25 00	
Donald McRae	do do ...	25 00	
Francis McGregor	do do ...	25 00	
John McRae	do do ...	25 00	
John McDonald.............	do do ...	25 00	
			740 00
	Comté de Yarmouth.		
Enos Gardner	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	150 00	
J. A. Hatfield.....	do do ...	50 00	
Jerome Doucette............	do do ...	30 00	
W. Kavanagh	do do ...	25 00	
Eustace Nickerson	do do ...	25 00	
Edward Perry	do do ...	25 00	
Vital Muise	do do ...	25 00	
J. M. White	do do ...	25 00	
Wm. Thurston................	do do ...	25 00	
J. I. Brand	do do ...	25 00	
			405 00
D. Cummings	Gages comme gard. spécial des pêch., emp. sur la riv. Philip, co. de Pictou, dur. la sais. de la fraie...	51 25	
Thos. W. Smith	do do	62 50	
Jos. Lowther	do do	40 50	
J. Hannington	do do	31 50	
H. S. Thompson	do do	67 50	
R. Thompson	do do	31 50	
James Hunter................	do do	67 50	
			352 25
	A reporter......................................	....	10,303 51

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts	$ cts.
	Report..............................	....	10,303 51
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	DÉBOURSÉS DES GARDES-PÊCHE.		
Wm. Hanley..............	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883...	202 50	
Enos Gardner..............	do do ...	190 00	
Geo. Redden..............	do do ...	175 50	
S. T. N. Sellon..............	do do ...	134 06	
A. C. Pritchard..............	do do ...	108 33	
John McDonald..............	do do ...	100 05	
Wm. Anderson..............	do do ...	99 00	
W.T. Carty..............	do do ...	96 50	
W. J. McGill..............	do do ...	95 77	
D. F. McLean..............	do do ...	81 00	
John Fitzgerald..............	do do ...	70 65	
J. W. Burke..............	do do ...	70 00	
David Ross..............	do do ...	69 00	
Allan McQuarrie..............	do do ...	68 85	
Jas. Coady..............	do do ...	64 59	
J. A. Tory..............	do do ...	64 37	
John Fitzgerald..............	do do ...	59 33	
H. S. Jost..............	do do ...	56 00	
Alexander McDonald......	do do ...	53 00	
T. B. O'Brien..............	do do ...	51 00	
C. E. Godard..............	do do ...	48 50	
D. F. McRae, fils..............	do do ...	47 35	
J. E. Starr..............	do do ...	46 50	
Francis Quinan..............	do do ...	45 00	
R. F. Reid..............	do do ...	43 80	
P. S. Burnham..............	do do ...	40 00	
Y. A. Barrington..............	do do ...	39 00	
F. Marmeau..............	do do ...	33 50	
James King..............	do do ...	32 75	
Henry Blair..............	do do ...	31 00	
J. W. Davison..............	do do ...	30 75	
D. G. McDonald..............	do do ...	26 50	
Duncan Cameron..............	do do ...	20 00	
R. J. Pollock..............	do do ...	8 50	
J. B. Colter..............	do do ...	5 73	
Henderson Gass..............	do do ...	4 00	
			2,412 38
W. H. Rogers..............	Une année d'appoint. comme inspecteur des pêches, jusq. 30 juin 1883.... $1,372 00		
Receveur général..............	Retenue pour le fonds de retraite.... 28 00		
		....	1,400 00
W. H. Rogers..............	Une année de déboursés comme inspecteur des pêches, jusqu'au 30 juin 1883..............	....	1,400 00
F. H. D. Veith..............	4½ mois d'appointements, comme inspecteur des pêches de l'intérieur, dans la Nouvelle-Ecosse.	....	346 25
do..............	Déboursés do do ...	....	385 00
	Total..............................	....	$16,247 14

ÉTAT de la dépense pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	NOUVEAU-BRUNSWICK.		
	APPOINTEMENTS DES GARDES-PÊCHE ET GARDIENS.		
	Comté d'Albert.		
Wallace Taylor	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	40 00	
J. E. Kinne	do do	40 00	
Bartlett Oliver	do do	40 00	
C. McLatchey	do do	40 00	
Winthrop Akerley	Neuf mois do do	75 00	
Jacob Beck	Six do do do	15 00	
Sutherland Stewart	Trois do do do	25 00	
			275 00
	Comté de Carleton.		
W. B. Mills	Six mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	75 00	
Geo. R. Burtt	do do	50 00	
J. W. Scott	do do	15 00	
			140 00
	Comté de Charlotte.		
W. B. McLaughlin	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	240 00	
Frank Todd	do do	120 00	
James Brown	do do	100 00	
Leonard Best	do do	100 00	
B. L. Cunningham	do do	70 00	
J. M. Lord	do do	70 00	
Samuel Dick	do do	30 00	
Robt. Dickson	do do	30 00	
Andrew Gilmour	do do	30 00	
Edward Carroll	do do	30 00	
Thomas Holmes	do do	30 00	
			850 00
	Comté de Gloucester.		
James Hickson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	250 00	
Juste Haché	do do	100 00	
Augustin Cormier	do do	50 00	
Jos. Poirier	do do	50 00	
Fred. Comeau	do do	40 00	
Miles Dempsey	do do	30 00	
Timothy Coughlan	do do	30 00	
Adolphe Haché	do do	30 00	
Wm. Rogers	do do	25 00	
John Calnan, fils	do do	25 00	
Alexis Landry, fils	Six mois d'appointements, jusqu'au 31 déc. 1882	25 00	
Justinien Savoy	do do	15 00	
J. L. Veno	do do	15 00	
Jeremiah Muzzeroll	do jusqu'au 30 juin 1883	15 00	
Jos. Sewell	Quatre do do	16 66	
James Walsh	do do	10 00	
			726 66
	Comté de Kent.		
Chas. Cormier	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	100 00	
M. A. Girouard	do do	75 00	
	A reporter	175 00	1,991 66

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	175 00	1,991 66
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Kent—Suite.		
Lazare Guimon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	75 00	
Nicholas Muzzeroll	do do	50 00	
F. B. Légère	do do	30 00	
James Harnett	do do	30 00	
A. L. Collet	do do	30 00	
J. McD. Sutherland	Neuf mois do jusqu'au 31 mars 1883	56 25	
W. F. Hannah	Trois do do jusqu'au 30 juin 1883	18 75	
			465 00
	Comté de King.		
Samuel Gosline	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	100 00	
J. A. Belyea	do do	50 00	
F. W. Hatfield	do do	50 00	
S. F. Ryan	do do	30 00	
S. Gamblain	do do	30 00	
Jonah Keith	do do	30 00	
			290 00
	Comté de Northumberland.		
John Hogan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	400 00	
William Wyse	do do	200 00	
Christopher Parker	do do	160 00	
Samuel Holt	do do	160 00	
Prudent Robichaux	do do	100 00	
Kenneth Cameron	do do	100 00	
James Russell	do do	150 00	
Samuel Freeze	do do	100 00	
John Blake	do do	70 00	
Enoch A. Bamford	do do	50 00	
John Stymast	do do	50 00	
Jared Blackmore	do do	50 00	
Samuel Kingston	do do	50 00	
Geo. Hubbard	do do	50 00	
John Shaddick	do do	50 00	
Aaron Hovey	do do	30 00	
Geo. Bryanton	do do	30 00	
Patrick Bergin	do do	30 00	
Thomas Smith	do do	30 00	
Patrick Gillis	do do	30 00	
Denis Hogan	do do	30 00	
Michael Donovan	do do	30 00	
Findlay McDairmaid	do do	30 00	
Nathaniel Morehouse	do do	30 00	
John Doyle	do do	30 00	
Daniel Matthews	do do	30 00	
Angus McIntosh	do do	30 00	
Tubal Watling	do do	30 00	
James Fitzpatrick	do do	30 00	
J. W. Underhill	do do	30 00	
Michael Ryan	do do	30 00	
Maurice Hayes	do do	30 00	
	A reporter	2,250 00	2,746 66

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	2,250 00	2,746 66
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de Northumberland—Suite.		
John Williston	4 mois et 14 jours d'appoint., jusqu'au 14 nov. '82.	37 50	
John G. Williston	7 do 16 do do 30 juin '83.	62 50	
Thos. Taylor	1 mois d'appointements, juillet 1882	4 16	
			2,354 16
	Comté de Queen.		
Isaac T. Hetherington	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	100 00	
Isaiah Langan	do do	30 00	
John Sécord	do do	30 00	
Robert Philips	do do	25 00	
			185 00
	Comté de Ristigouche.		
Alexander McPherson	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	100 00	
			100 00
	Comté de Sunbury.		
G. W. Hoben	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	100 00	
W. E. Taylor	do do	30 00	
			130 00
	Comté de Saint-Jean.		
Jos. O'Brien	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	150 00	
W. E. Skillen	do do	100 00	
			250 00
	Comté de Victoria.		
Chas. Roberts	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	30 00	
John McDougall	do do	30 00	
J. C. McCluskey	do do	30 00	
Donald Frazer	do do	30 00	
Thos. Edgar	do do	30 00	
J. McN. Cameron	do do	30 00	
Charles McCluskey	6 mois d'appointements, jusqu'au 31 décembre 1883	50 00	
			230 00
	Comté de Westmoreland.		
W. B Deacon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	100 00	
Robert Goodwin	do do	100 00	
D. T. Cormier	do do	60 00	
			260 00
	Comté d'York.		
Robt. Orr	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883.	150 00	
J. Campbell	do do	60 00	
Wm. Brown	do do	60 00	
Alexander Moir	do do	30 00	
	A rapporter	300 00	6,255 82

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	300 00	6,255 82
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENSS, ETC.—*Suite.*		
	Comté d'York—Suite.		
A. Cunningham	9 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883	37 50	
			337 50
			6,593 32
Wm. Dalton	Gages comme gardien spécial des pêches, baie de Miramichi	150 00	
James Barry	do do	82 00	
			232 00
			6,825 32
	DÉBOURSÉS DES GARDES-PÊCHE.		
Robert Orr	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. '82	336 50	
W. B. Mills	do do	211 45	
W. B. Deacon	do do	196 00	
James Hickson	do do	181 50	
Wm. Wyse	do do	180 10	
Samuel Gosline	do do	120 72	
Adolphe Achè	do do	116 82	
John Hogan	do do	107 92	
J. A. Belyea	do do	105 00	
John Blake	do do	104 75	
John Stymeist	do do	83 80	
Isaac T. Hetherington	do do	103 14	
Charles Cormier	do do	80 00	
G. W. Hoben	do do	95 45	
B. L. Cunningham	do do	93 25	
James Russell	do do	79 40	
M. A. Girouard	do do	72 85	
D. T. Cormier	do do	67 25	
Jos. O'Brien	do do	67 00	
Prudent Robichaux	do do	59 00	
Frank Todd	do do	58 50	
Robt. Goodwin	do do	57 50	
Chas. McCluskey	do do	54 10	
W. E. Skillen	do do	53 50	
J. McD. Sutherland	do do	52 45	
J. M. Lord	do do	50 00	
W. B. McLaughlin	do do	50 00	
James Harnett	do do	49 60	
Samuel Holt	do do	49 00	
Jos. Poirier	do do	44 00	
Alex. McPherson	do do	43 40	
Wm. Brown	do do	35 50	
Winthrop Ackerley	do do	35 25	
James Brown	do do	34 25	
Robt. Philips	do do	33 00	
Geo. R. Burt	do do	31 50	
John Williston	do do	31 00	
Justinian Savoy	do do	28 00	
Tubal Watling	do do	26 50	
Samuel Freeze	do do	24 00	
Thos. Taylor	do do	23 60	
Chris. Parker	do do	22 00	
	A reporter	3,348 55	6,825 32

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	3,348 55	6,825 32
	NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHES ET GARDIENS-*Suite*		
Findlay McDairmaid	Une année d'appointements, jusqu'au 31 déc. '82	19 50	
Leonard Best	do do	19 00	
Kenneth Cameron	do do	13 37	
Juste Haché	do do	9 20	
Angus McIntosh	do do	9 00	
Jas. Fitzgerald	do do	8 20	
E. A. Bamford	do do	8 30	
Alexis Landry	do do	5 00	
			3,440 12
W. H. Venning	Une année d'appointements comme inspecteur des pêches, jusqu'au 30 juin 1883	1,371 96	
C. R. Venning	Appointements comme commis, jusqu'au 30 juin '83	395 04	
Receveur général	Fonds de retraite sur les appoint. de W. H. Venning, $28, et ceux de C. R. Venning, $5	33 00	
W. H. Venning	Une année de déboursés, frais de voyages, etc., comme inspecteur des pêches, jusqu'au 30 juin 1883	728 97	
Amos Perley	Solde de toutes réclamations pour appointem. et déboursés comme ci-devant gardien de pêche	100 00	
J. Savoy	do do	43 00	
T. B. Hannington	Frais de port	54 05	
J. et A. McMillan	Papeterie	14 75	
Barnes et Cie	do	8 25	
A. Christie et Cie.	Réparations au bureau, etc	11 88	
A. C. Smith	Taxes d'eau	12 16	
G. W. Day	Impressions	5 00	
Jane Miller	Blanchissage d'essuie-mains	4 00	
D. McAlpine	Almanach des adresses	2 50	
			2,784 56
			13,050 00
	Remboursements		43 00
	Total		13,007 00
	ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.		
	APPOINTEMENTS DE L'INSPECTEUR DES PÊCHES, DES GARDES-PÊCHE ET GARDIENS.		
J. H. Duvar	Une année d'appointements comme inspect. des p.	783 96	
Henry Clark	do garde-pêche	197 50	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	18 54	
			1,000 00
	Comté de King.		
Allan McDonald	Une année d'appointements comme gardien de pêche, jusq. 30 juin 1883.	30 00	
Malcolm Mathieson	do do	30 00	
John McDonald	do do	30 00	
Daniel Reilly	do do	30 00	
John Lowe	do do	30 00	
Peter Duffy	do do	30 00	
John O'Brien	do do	30 00	
	A reporter	210 00	1,000 00

ETAT des dépenses pour les pêches, etc—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report..	210 00	1,000 00
	ILE DU PRINCE-ÉDOUARD—*Suite.*		
	APPOINTEMENTS, ETC.—*Suite.*		
	Comté de King—Suite.		
Patrick McCullough	Une année d'appoint. comme gardien de pêche, jusq. 30 juin 1883...	30 00	
J. H. Dingwell.........	do do ...	30 00	
James Burke..................	do do ...	30 00	
James Mitchell..............	do do ...	30 00	
Robert Quinn	do do ...	30 00	
John Fisher	6 mois do 31 déc. 1882...	15 00	
John Conaghan..............	do 30 juin 1883.	15 00	
			390 00
	Com'é de Queen.		
Micheal Ready...............	Une année d'appoint. comme gardien., jusq. 30 juin 1883...	30 00	
Lionel Garnum	do do ...	30 00	
James Power	do do ...	30 00	
Jonathan Delaney	do do ...	30 00	
J. Mathieson	do do ...	30 00	
F. McKenzie..................	do do ...	30 00	
Francis Stanley	do do ...	30 00	
William Whitehead.......	do do ...	30 00	
Thomas Murphy	do do ...	30 00	
B. Loughrin	do do ...	30 00	
P. Taylor	do do ...	30 00	
George Stephenson.........	do do ...	30 00	
S. Van Iderstine............	do do ...	30 00	
T. W. Beers	do do ...	30 00	
James Howat	do do ...	30 00	
			450 00
	Comté de Prince.		
James Ramsay................	Une année d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1883......	30 00	
Patrick McBride	do do	30 00	
Wm. Burns	do do	30 00	
John Beaton..................	do do	30 00	
Thomas Drummond........	do do	30 00	
G. A. Sharpe	do do	30 00	
John Chaisson...............	do do	30 00	
Peter Aylward	do do	30 00	
Alex. McDonald	do do	30 00	
D. L. Bryant..................	do do	30 00	
Calvin H wat	do do	30 00	
John Tucker..................	do do	30 00	
J. M. Nelligan...............	do do	30 00	
V. S. Gillis....................	do do	30 00	
John Rix.......	do do	30 00	
			450 00
J. H. Duvar	Uue année de déboursés comme inspecteur des pêches, jusqu'au 30 juin 1883..........................	247 14	
do	Frais d'enquête de l'assaut sur le gardien Lionel Garnum..	150 00	
	A reporter..	397 14	2,290 00

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	397 14	2,290 00
	ILE DU PRINCE-ÉDOUARD—*Suite.*		
J. Conohan	Services comme gardien spécial des pêches	42 50	
Allan McDonald	do do	30 00	
J. H. Dingwell	do do	12 00	
J. R. McDonald	do do	10 00	
			491 64
			2,781 64
	Remboursement		65 00
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		2,716 64
A. C. Anderson	Une année d'appointements comme inspecteur des pêches, jusqu'au 30 juin 1883	600 00	
Geo. Pittendreigh	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1883	499 92	
A. C. Anderson	Déboursés	500 00	
			1,599 92
	MANITOBA.		
E. Tupper	Rapport sur les pêches, Manitoba		150 00
	PÊCHES, FRAIS JUDICIAIRES.	$ cts.	$ cts.
J. H. Phair	Frais et dommages *in re* Venning *vs.* Phair	707 50	
Z. A. Lash	Honoraire du conseil *in re* Robertson *vs.* Queen	300 00	
L. R Harrison	Services professionnels, Spurr *vs.* Venning	196 33	
do	Services professionnels, Steadman *vs.* Venning	164 45	
do	Services professionnels, Hanson *vs.* Venning	162 45	
do	Services professionnels, Phair *vs.* Venning	73 70	
do	Services professionnels, Delaney *vs.* McDonald	97 50	
J. S. Morse	do do	14 50	
J. N. Ritchie	Services professionnels, *re* success. H. Blanchard	5 00	
			1,721 43
	Remboursement		40 00
	Total		1,681 43

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	PISCICULTURE.	$ cts.	$ cts.
Samuel Wilmot	Une année d'appointements comme surintendant des divers établissements de pisciculture du Canada, jusqu'au 30 juin 1883	1,960 00	
Receveur général	Ret. pour fonds de retr. sur les app. de S. Wilmot.	40 00	
			2,000 00
	ÉTABLISSEMENT DE NEWCASTLE, ONTARIO.		
Charles Wilmot	Une année d'appointem. comme officier en charge, jusqu'au 30 juin 1883	800 00	
John Walker	Treize mois d'app, comme gardien, jusq. 30 juin '83	585 00	
Wm. Parker	Quatre do do 31 oct. '83.	200 00	
John Kennefick	Une année de gages comme aide, jusq. 30 juin 1883	306 99	
Charles Wilmot	Une année d'alloc. comme commis du surintendant	249 97	
do	Déboursés pour cueillir et distribuer des alevins	879 00	
J. A. McDonell.	Cueillir des œufs à Meaford	108 40	
W. Trickey	do do	86 95	
D. McDonald.	do do	10 75	
F. Bayher	do do	17 50	
John McGinnis	do do	9 00	
S. Doran	do do	10 00	
L. Rumley	do do	15 00	
M. Gibson	do do	16 25	
R. Webber	do do	7 00	
D. McGinnis	do do	10 00	
J. Garrett	do do	19 50	
E. H. Symes	do do	17 50	
C. Wilkins	Dépenses pour distribuer des alevins	50 55	
Samuel Wilmot	do do	167 40	
Warren Trickey	Main-d'œuvre aux établissements de pisciculture	77 50	
P Kennefick	do do	32 24	
F Stillwell	do do	19 85	
Wm. Forbes	do do	5 00	
Bordereau	Gages des filles, cueillir des œufs	27 00	
Thos. Douglas	Frais de messageries, etc	68 60	
Cie de messageries	do	37 70	
R. Fothergill	Télégrammes	46 85	
Cie de télég Dominion	do	30 58	
L. Plunkett	do	4 52	
A. T. Walbridge	Frais de port	37 00	
Allin et Cawker	Nourriture pour alevins	8 50	
S. Munson	do	4 60	
W. C. Tyler	Corps de pompes en bois	12 00	
J. H. Rolfe	Peinturage	39 48	
J. H. Reid	Cèdre pour glacière	80 00	
J. R. Barefelt	Ferronnerie	7 36	
W. Pickard	Houille	87 58	
Lewis Finch	Boîtes en ferblanc	28 00	
Thos. Cleland	Seaux en ferblanc et bassinets	14 66	
James Wright	Ferblanterie	16 28	
G. P. McIntosh	Prélarts	5 20	
McCann et Sparling	Boîte aux œufs	7 00	
Robt. Fothergill	Brosses, lanternes, etc	15 28	
L. Munson	Lampes, verres, etc	4 90	
D. Comstock	Bois de service	50 00	
	A reporter	4,334 44	2,000 00

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	4,334 44	2,000 00
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	ÉTABLISSEMENT DE NEWCASTLE, ONTARIO.—*Suite.*		
Wm. Hooper	Construire un réservoir	22 56	
R. Numbley	Brique pour réservoir	32 00	
R. T. Manning	Poële	11 10	
Murdoch et frères	Chaux hydraulique	17 10	
Lee et Edsil	Robinets, etc	13 45	
John Otten	Charriage	31 50	
Alex. Parker	Couper de la glace, etc	9 00	
S. Wilmot	Loyer de propriété, jusqu'au 31 décembre 1882	200 00	
G. M. Clark	do pouvoir d'eau, jusqu'au 31 déc. 1882	100 00	
H. R. Graham	Toile	3 00	
			4,774 15
	ETABLISSEMENT DE SANDWICH, ONTARIO.		
Wm. Parker	8 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	600 00	
James Nevin	2 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	100 00	
Henry Brackell	Gages comme mécanicien	463 00	
Wm. Hill	do	265 00	
Jos. Cosford	do	28 00	
C. Lemonde	do	13 50	
A. Martin	do	3 00	
Wm. Parker	Dépenses pour cueillir des œufs et distri. des alevins	249 79	
Charles McKee	Cueillir des œufs de poisson	40 00	
Wm. Hill	do	31 42	
W. H. Hackett	do	25 00	
Jos. Lazarus	do	22 50	
A. E. Stewart	do	10 00	
Alvis Master	do	7 00	
Wm. Kemp	do	3 00	
James McKee	do et pension des hommes	40 00	
H. Jessop	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture	7 50	
Henry Cash	do do do	12 00	
Alex. Forest	do do do	5 00	
Jos. Paré	Bois de corde	336 00	
W. O'Brien	Sciage de bois, etc	43 60	
Odette et Wherry	Charbon de terre	85 00	
Jas. Nevin	Réparations à la machine	100 00	
J. McGregor et fils	do	170 00	
C. H. Waterous	do	27 50	
Neveux et frères	Ferronnerie, etc	46 05	
Pequenot et Cie	do	44 38	
Henry Brackell	Charriage	4 80	
J. B. Ferland	Tuyaux de poële, etc.	3 10	
Chas Ouellette	Frais de port	2 49	
James Adams	Peinturage, etc	19 50	
Felex Jones	Ouvrage de forgeron	64 55	
W. G. Nutson	Bois de construction	6 10	
Ch. de fer Grand Occiden	Fret	1 02	
Andrew Hackett	Louage de chaloupe	20 00	
S. McGee	do	5 50	
J. H. C. Atkinson	Compte pour fret	12 00	
Wm. Parker	Frais de déménagement de Newcastle	50 00	
James McKee	Loyer de terrains pour l'année finissant en juin 1882	20 00	
			2,987 30
	Report		9,761 45

État des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Reporter......	......	9,761 45
	PISCICULTURE.—*Suite.*		
	ÉTABLISSEMENT DE TADOUSSAC, QUÉBEC.		
Jos. Radford......	Une année d'appointem. comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin......	600 00	
Pierre Plourde......	16 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin......	448 00	
Simon Goudreau......	Gages comme gardien et chaloupier......	116 75	
Jos. Radford......	Bordereau, main-d'œuvre à l'établis. de pisciculture	41 71	
D McLaren......	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture......	34 70	
W. Manning......	do do do	25 57	
F. Boulliane......	do dd do	24 90	
R. Terrien, fils......	do do do	12 80	
Pierre Marquis......	do do do	12 25	
R. Terrien, père......	do do do	5 05	
Maurice Quesnil......	do do do	4 80	
Geo. Manning......	do do do	3 85	
D. Pednault......	do do do	3 20	
C. Tremblay......	do do do	2 10	
Jos. Radford......	Bordereau, main-d'œuvre à la digue......	5 80	
H. Simard......	Main-d'œuvre à la pêche de la Petite-Ile......	3 50	
Damase Simard......	Aide à la pêche du saumon......	26 00	
W. Hovington......	do do	115 97	
A. Goudreault......	Louage de chaloupe......	58 80	
Capt. Riverin......	do	32 00	
F. Boulliane......	do	20 67	
J. Boulliane......	do	21 00	
W. J. Ray......	do	20 61	
A. Hovington......	do	13 00	
D. E. Price......	Loyer de la pêcherie de la Pointe-Rouge......	327 50	
P. Fortier......	Gardien, rivière l'Éternité......	16 00	
D. McLaren......	Dépenses pour la distribution d'alevins de saumon.	4 50	
P. Plourde......	do do do	19 35	
L. Gauthier......	do do do	1 00	
C. Dufour......	do do do	1 00	
N. Tremblay......	do do do	2 00	
A. Goudreault......	do do do	30 00	
Cie de navigation du Saint-Laurent......	Fret, etc......	36 40	
Vapeur *Saguenay*......	do	12 96	
Vapeur *St. Lawrence*......	do	3 00	
Jules Tremblay......	Ouvrage de forgeron......	1 20	
N. Boullaine......	do	3 05	
H. S. Scott......	Cable, ficelle, etc......	33 05	
F. T. Thomas......	Cheminée de lampe......	1 65	
Wm. Hovington......	Réparer les rets......	14 00	
Jos. Radford......	Déboursés......	5 40	
O. Boulliane......	Ferronnerie......	9 04	
F. Bourgoin......	do	10 56	
Louis Imbault......	Seiner......	1 00	
O. Lout......	Pension......	12 60	
W. J. Ray......	Déboursés......	72 02	
J. R. Kane......	Réservoirs pour le poisson......	22 00	
T. Tester......	Charriage d'alevins......	7 50	
C. Nicholas......	Echantillons pour le musée......	1 50	
Postages......	......	1 25	
			2,302 56
	Report......		12,064 01

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report................................		12,064 01
	PISCICULTURE.—*Suite.*		
	ÉTABLISSEMENT DE RISTIGOUCHE, QUÉBEC ET NOUVEAU-BRUNSWICK.		
Alex. Mowat..................	10 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	500 00	
Wm. Robertson.	14 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1883	420 00	
Alex. Mowat..................	Déboursés relatifs à l'établissement de pisciculture.	34 78	
Wm. Robertson.	do do do ...	23 16	
James Miles	Prendre du saumon..	63 00	
David Wyers.	do	11 00	
A. Sharp.	do	2 00	
S. Ferguson	do	12 50	
Wm. Horan	do	4 50	
Wm. Mowat...................	do	10 00	
Nelson Moores	do	16 25	
Max. Mowat	do	30 00	
Alex. Robertson	do	15 75	
Noël Lawson.................	Main-d'œuvre..	18 75	
John Ross.....................	do	18 00	
J. N. Moores.................	do	7 50	
Chas. Bell.....................	do	15 00	
R. D. Gerrard	do	15 50	
J. P. Mowat	do	160 88	
A. McBeath...................	Maçonnerie..	241 50	
John Ferguson..............	Bois de service..	32 68	
Max Mowat...................	Bois de corde..	20 00	
W. Robertson................	Réparer les rets...	20 50	
Porter et Anderson.	Scie	3 40	
J. E. Asker....................	Tuyaux pour poële..	2 00	
A. Mowat......................	Réparer les étangs à l'île Murray..................	100 00	
			1,798 65
	ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE GASPÉ, QUÉBEC.		
P. Vibert.......................	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	300 00	
Henry Davis..................	14 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1883	350 00	
P. Vibert.......................	Déboursés relatifs à l'établissement de pisciculture	84 35	
Henry Davis..................	do do do ...	2 90	
J. S Davis.....................	Prendre du saumon..	261 40	
J. McCallum..................	do	79 75	
Henry Olsen..................	do	65 65	
J. S. Davis....................	Poisson reproducteur.....................................	54 60	
Jos. Cass	do	23 40	
R. B. Coffin..................	do	22 10	
G. T. Annett..................	do	25 75	
R. Mullin	Distribution d'alevins	14 30	
Saml. Suddard..............	do	13 00	
R. B. Coffin...................	do	13 00	
Alf. Hanley....................	do	19 50	
Jas. Berchervaise..........	do	10 40	
Chas. Lerke...................	do	5 00	
M. McCallum.................	do	2 00	
Peter Miller...................	do	26 45	
Jno. Davis.....................	do	10 85	
A. Davis........................	do	67 50	
Wm. Ste-Croix..............	do	16 00	
F. G. Annett	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture.....	29 40	
Jos. Cass......................	do do	29 40	
	A reporter..	1,526 70	13,862 66

ÉTAT des dépenses pour les pêches.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts	$ cts.
	Report	1,526 70	13,862 66
	PISCICULTURE.—*Suite.*		
	ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE GASPÉ QUÉBEC—*Suite.*		
Henry Olsen	Main-d'œuvre à l'établissement de pisciculture	28 10	
R. J. Mullin	do do	16 90	
R. B. Coffin	do do	14 95	
S. Suddard	do do	13 00	
J. W. Berchervaise	do do	10 40	
J. Berchervaise	do do	10 40	
Alf. Stanley	do do	10 40	
Henry Olsen	Main-d'œuvre à la digue	50 25	
Alf. Stanley	do	72 60	
G. T. Patterson	do	42 90	
W. C. Davis	do	15 60	
R. D. Miller	Main-d'œuvre à la rivière Dartmouth	14 30	
Mme B. Coffin	Nettoyer la maison	1 50	
Samuel Suddard	Louage de canot	3 60	
A. LeMesurier	Tuyaux	1 85	
J. S. Davis	Bois de service	6 40	
do	Louage d'un cheval	19 10	
J. et E. Collas	Ferronnerie	38 28	
F. J. Annett	Charrier du charbon	18 20	
J. et E. Collas	Charbon	23 23	
J. LeBoutillier	Ferronnerie	4 36	
Henry Davis	Pension des hommes	7 82	
J. Davis	Ferronnerie	3 66	
Elizabeth Davis	Faire des rets	14 10	
			1,968 60
	ÉTABLISSEMENT DE MAGOG, QUÉBEC.		
A. H. Moore	17 mois d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	1,450 00	
do	Déboursés	43 31	
do	Loyer du terrain et du pouvoir d'eau, 3 ans, jusqu'en juillet 1883	150 00	
Fred. Rennicks	Bois de service	12 39	
S. M. Bullard	Peinturage des réservoirs	5 30	
A. H. Moore	Ferronnerie, etc	22 64	
C. C. Warren	Prendre du poisson et poisson reproducteur	41 40	
R. W. Moore	Seiner du poisson	29 25	
D. E. Peters	do	38 25	
Tufty Fountain	do	30 25	
E. A. Donnegan	do	22 75	
Geo. Hardy	do	8 00	
Fred. Rennicks	do	5 00	
			1,858 54
	ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE BEDFORD, NOUVELLE-ECOSSE.		
A. B. Wilmot	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	800 00	
F. G. Tolson	Gages comme aide	252 00	
John Tolson	do	65 00	
A. B. Wilmot	Déboursés	200 00	
F. G. Tolson	do	100 00	
O. Fillmore	Prendre du saumon	143 00	
A. Beck	do	84 54	
J. D. Cunis	do	32 50	
P. Campbell	do	11 50	
	A reporter	1,688 54	17,689 80

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Amount.	Total
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,688 54	17,689 80
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE BEDFORD, NV.-ÉCOSSE.		
Wm. Cameron	Prendre du saumon	5 00	
A. Tolson	Distribution d'alevins	57 50	
W. McIntyre	do	10 00	
J. Says	do	10 00	
D. McKay	do	8 50	
J. Harvey	do	6 00	
G. W. Redden	do	5 00	
J. S. Oxley	do	3 50	
A. D. Archibald	do	3 00	
Theo. Ford	Prendre soin des œufs de saumon	32 50	
A. F. Salter	Charbon	66 00	
Robert Anderson	Fret sur charbon	12 00	
Thomas Mitchell	Charriage de charbon	5 00	
W. Stairs et Fils	Lignes à saumon et corde	24 34	
J. W. Lowther	Rets à saumon	13 00	
A. W. Gilroy	Ferronnerie	15 09	
Moir et Fils	do	14 75	
C. H. Harrington	Fret sur boîtes	2 00	
J. E. Wilson	Poële et bassin	4 20	
W. Dinsmore	Tuyaux	1 37	
Creighton et Marshall	Papeterie	7 80	
R. A. Wood	Bois de construction	20 50	
Moir et Fils	Kérosine	19 55	
Daniel Frazer	Charriage de saumon	5 50	
Télég. Union de l'Ouest	Télégrammes	14 98	
J. Miller	Transport des œufs de poisson	4 90	
James Ward	Louage d'un cheval	20 00	
D. M. Geldert	do	9 00	
J. L. Oxley	do	3 60	
Ed. Chase	do	2 00	
C. L. Rood	Pension	12 50	
William Wood	Main-d'œuvre	24 00	
R. B. Fillmore	do	4 15	
R. & A. Wood	Loyer de pouvoir d'eau	14 00	
G. J. Harris	Ferblanterie	19 19	
A. Muirhead	Garde du réservoir, etc	61 90	
Albert Tolson	Glace	15 00	
Wm. Dinsmore	Louage de canot	2 25	
R. H. Cogswell	Thermomètre	2 50	
Thos. Reardon	Papier à tenture	5 10	
			2,255 71
	ÉTABLISSEMENT DU CAP-BRETON, NOUVELLE-ECOSSE		
C. A. Farquharson	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	500 00	
W. J. Dunlop	14 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin '83	350 00	
C. A. Farquharson	Déboursés	80 33	
David Ross	Prendre du saumon	152 50	
Morrison et McEntyre	do	114 00	
Daniel Ross	do	58 00	
William Clements	do	47 50	
Lauchlin Gillis	do	30 00	
Thomas Roche	do	17 50	
K. McKenzie	Distribution d'alevins	36 00	
N. et J. McLelan	Ferblanterie	29 30	
W. Hyde	Ret à saumon	8 00	
	A reporter	1,453 13	19,945 51

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,453 13	19,945 51
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	ETABLISSEMENT DU CAP-BRETON, NV.-ECOSSE—*Suite.*		
J. McIntyre	Bois de construction	12 42	
J. A. Ross	do	12 05	
C. H. Harrington	do	24 16	
N. et J. McLelan	Tuyaux en ferblanc	4 25	
Henry McCrea	Brouette	4 75	
K. McKenzie	Louage d'un cheval	33 00	
Burehel et Matheson	Ferronnerie	54 13	
Alex. Campbell	Charriage de bois	4 00	
Cie houillère de Sydney	Charbon	11 60	
Cie du ch. de fer Sydney	Fret sur charbon	10 00	
John Morrison	Faire des rets	30 00	
J. A. McKenzie	Papeterie	10 85	
A. C. Campbell	Charriage	6 75	
			1,671 09
	ÉTABLISSEMENT DE MIRAMICHI, NOUV.-BRUNSWICK.		
Isaac Sheasgreen	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	499 92	
Patrick Gillis	Prendre du saumon	69 20	
Richard Murphy	do	84 00	
M. Ryan	do	84 00	
Patrick Hogan	do	126 00	
J. Tozer	do	13 20	
Wm. Sheasgreen	do	23 80	
John Sheasgreen	do	60 00	
John Hogan	Transport du poisson	92 00	
John Sheasgreen	do	56 00	
Wm. Sheasgreen	do	28 00	
do	Distribution d'alevins	20 00	
J. Ferguson	Huile et cordage	53 83	
R. R. Call	Charbon	54 00	
J. Sheasgreen	Charriage de charbon	24 00	
E. Sinclair	Bois de construction	12 80	
J. H. Phinney	Boîtes à poisson, tuyaux, etc	26 10	
Isaac Sheasgreen	Louage de chalan	12 00	
do	Glace	8 00	
			1,346 85
	ETABLISSEMENT DE LA RIV ST-JEAN, NV.-BRUNSWICK.		
Chas. McCluskey	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	458 26	
do	Déboursés	23 45	
Alex. Mowat	Appoint c. offic. dirigeant, pour juillet et août 1883	100 00	
do	Deboursés	8 65	
Chas. McCluskey	Payé pour prendre du saumon	289 48	
Chas Pickett	Distribution d'alevins	35 00	
R. A. McCluskey	do	7 00	
C. McCluskey	do	5 25	
J. G. Gill	Charbon	35 51	
C. McCluskey	do	17 50	
Robt. McCluskey	Charriage de charbon	9 25	
P. A. McCluskey	do	2 55	
J. F. McCluskey	Huile, cheminées, etc	5 96	
A A. Dixon	Echelles	9 00	
	A reporter	1,006 86	22,963 45

ÉTAT des dépenses pour les pêches, etc — *Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report	1,006 86	22,963 45
	PISCICULTURE—*Suite.*		
	ETABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*		
C. McCluskey	Bois de corde	42 35	
W. F. Kertson	Rédiger un transfert	2 00	
J. S. Allen	Papeterie	8 51	
Jabel et Armstrong	Ferronnerie	11 9	
J. McAfee	Ferblanterie	35 11	
Robert Watson	do	6 00	
Walter Graham	Bois de service	14 85	
W. T. Kusten	Services professionnels	10 00	
Andrew Ritchie	Louage d'un cheval	3 50	
John Russell	do	1 00	
J. D. Ryan	Seaux en fer blanc	1 50	
Wm. Olive	Pension des hommes	13 45	
W. F. Fowler	Louage d'un canot	1 00	
Margaret Pickett	Loyer de terrain	50 00	
			1,208 03
	ETABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE DUNK, ILE DU P.E.		
Henry Clark	Une année d'appointements comme officier dirigeant, jusqu'au 30 juin 1883	400 00	
do	Distribuer des alevins	99 00	
do	Main-d'œuvre et bois de service	71 00	
J. Bertram	do	22 25	
J. Clay	Arpentage et plan des terrains	16 74	
R. J. Holman	Charbon	61 48	
D. Rogers	do	56 85	
			727 32
	DÉBOURSÉS EN GÉNÉRAL—ONTARIO, QUÉBEC, NOUVELLE-ECOSSE, NOUVEAU-BRUNSWICK, ILE DU P.E.		
Arthur Rankin	Usage de la pêche à l'ile du Bois-Blanc, Ontario	100 00	
James McKee	Fournir des œufs de poisson blanc do	250 00	
P. Baskerville	Spiritueux pour les échantillous do	33 50	
D. Bédard	Haler de la pierre à la baie de Campbell, Québec	21 00	
Stewart, Freeman et Cie.	Constr. d'une passe-migr. à la riv. Jordan, N.-E	119 54	
Jos. Shankle et Cie	do à Hubbard's Cove, N.-E.	125 00	
Jos. Suttis	Enlèvem. d'obstacl., lac du Havre au Sauvage, N-E	20 00	
Frank Todd	Dép. pour l'écl. des alevins, riv. Ste-Croix, N.-B.	91 26	
Chas. Keith	Compensation pour construction d'une passe-migratoire à la rivière Montague, Ile du P.-E.	40 00	
Norman McDonald	do do do	40 00	
			840 30
	Grand total		25,739 10
	Papeterie		37 77
			25,776 87

ETAT des dépenses pour les pêches, etc.—*Suite*.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	RÉCAPITULATION.		
Pêches	Ontario	13,602 00	
do	Québec	13,287 30	
do	Nouvelle-Ecosse	16,247 14	
do	Nouveau-Brunswick	13,007 00	
do	Ile du Prince-Edouard	2,716 64	
do	Colombie-Britannique	1,599 92	
do	Manitoba	150 00	
			60,610 00
do	Frais judiciaires		1,681 43
Pisciculture			25,776 87
	Total, dépenses		88,068 30

ANNEXE No 1

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état de la dépense pour l'entretien des phares en amont de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	COMPTE GÉNÉRAL.	$ cts.	$ cts.
Patrick Harty	Une année d'app. comme insp. des phares. $980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 20 00		
		1,000 00	
do	Frais de voyages pendant l'année	25 00	
do	Fret et charriage de provisions	4 07	
John Corbett	Une année d'appointements comme surintendant...	1,200 00	
do	Frais de voyages pendant un an	30 00	
Cie canad. de messagerie	Frais de messagerie	4 00	
Imperial Oil Co.	Huile—7798·69 gallons à 24½ $1,910 68		
do	5235·43 do 23½ 1,230 33		
do	5206·77 do 23½ 1,223 59		
		4,364 60	
do	658·49 do 24½	161 33	
James Reddin	Chaux	25 50	
James McDougall	123$\frac{53}{128}$ cordess de pierre à $3.35	413 43	
F. O. Vallerand et Cie	10 cors à brume mecaniques, à $24 50 chaque	245 00	
do	Becs, mèches. etc	4 63	
H. St. A. Ormond	Fret et charriage d'huile, ficelle, etc	15 18	
Kenneth, Campbell et Cie	Esprits de vin, huile, alcool et ammoniaque	168 37	
Fenwick et Sclater	Câble, poulies, étoupe et coton	198 07	
Daily News	Annonce de soumissions pour approv. le vapeur	2 16	
McDougall, Logie et Cie.	Huile bouillie, huile crue, térébenthine, etc	1,048 33	
Thomas McMahon	292 rouleaux de papier	35 04	
James Mitchell	Rames	34 80	
McMahon frères	Clous	30 25	
T. McDonald et Cie	Lampe en cuivre, etc	7 45	
Gault frères et Cie	Flanelle, coton, etc	271 73	
J. R. Esmonde	Réservoirs à l'huile, tuyaux de poêle, seaux, etc	411 77	
Hugh Allan et Cie	Coton	4 15	
C. C. Snowdon	Outils de ferblantier	381 26	
Monde	Annonce de soumissions pour approv. le vapeur	6 90	
H. Skinner	Emmagasinage d'huile	6 60	
Williams et Murray	Bois de service	31 25	
William Howe	91 rouleaux de papier	10 92	
Ch. de fer can. du Pacif.	Fret sur provisions	22 00	
Banque de Montréal	Traite sur New-York en faveur de la Cie de verrerie Union $431 23		
	Commission 1 05		
		432 28	
Cie d'imp. du *Canadian*	Annonces de soumissions pour approvis. le vapeur.	2 16	
do *Journal*	do do	2 70	
do *Spectator*	do do	2 70	
Times, Yorkville	do do	2 90	
Le Progrès	do do	2 90	
P. E. W. Moyer	do do	2 90	
Standard, Dundas	do do	2 90	
P. Baskerville frères	Barils vides et boîtes	6 60	
R. J. Mills	Chamois et éponges	5 00	
J. Flanagan	Essuie-mains	4 50	
Vapeur "Olive"	Fret sur huile, balais et cheminées	68 75	
W. A. Geddes	Noliser le vapeur "California," pour livrer les provisions aux phares $2,500 00		
do	1 journée de retard 25 00		
		2,525 00	
E. Chanteloup	Becs, mèches, cheminées, etc	499 17	
J. R. Brough, I.C.	Inspection et avis concernant le phare-radeau de Parkdale	20 00	
E. B. Eddy	14 caisses d'allumettes, à $3 00	42 00	
	A reporter	13,787 05	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	13,787 05	
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*		
Steam Gauge and Lantern Co, Rochester, N.Y.	Lampes à signaux—Traite $393 61 Commission 1 50	395 11	
Ch. de fer du St-Laurent.	Fret sur verrerie	3 97	
J. Inglis, Londres	Poudre rouge et fret	82 71	
George Campbell	Entretien du phare flottant du récif de Colchester durant la saison de 1882	1,440 00	
James Swift	Fret sur huile, etc.	5 00	
Duff et Gatfield	Service des signaux à Lime Kiln Crossing, durant 1882, pour indiquer la profondeur de l'eau	500 00	
James Robertson	21 jours comme commis du vapeur d'approv	31 50	
do	Frais de voyages aller et retour du vap. d'approv	7 60	
Cie des billets de banque de l'Amérique Britann.	Papier, imprimer, numéroter et perforer des chèques	39 50	
C. S. Shaw et Cie	Becs et mèches	3 69	
Maire de Kingston	Eclairer le cadran de la cité durant la saison de 1882; salaire du gardien $100 00		
do	Gaz 288 13	388 13	
A. Workman et Cie	Ferblanterie, compas en acier, etc	62 46	
Troughton et Simms	Théodolite pour l'usage de l'ingénieur, £24 12s	119 72	
M. Whalen	Charriage d'huile	8 50	
L'hon. J. Simpson	Entretien du phare à la jetée de Port-Darlington, durant l'année expirée le 30 juin 1883	100 00	
T. Cantley et Cie	Cheminées	6 25	
John Brown	Rapport sur les échantillons de savon	5 00	
W. P. Anderson	Frais de voyages, $173.39; frais payés sur le théodolite, $9,99	183 38	
W. H. Alexander	Frais de voyages aller et retour du vapeur d'approv.	7 85	
W. H. Noble	Services pour inspecter l'appareil du phare, 21 jours, à $1.50=$31.50; 51 jours à $2 00 = $102.00	133 50	
do	Services pour mai et juin, à $750.00 par année	125 00	
Chadwick et Cie	Annonces de soumissions pour approv. le vapeur	2 90	
Le *Shareholder*	do do do	2 90	
			17,411 72
	Phare-flottant de la Pointe à la Barre.		
John Manson	Une année d'app. comme gardien $495 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite 4 37	500 00	
do	Placer et déplacer des liens, pomper, etc	15 00	
do	Fret sur un câble	3 40	
Steamer "Dresden"	Placer un phare-flottant à la station, etc	105 00	
W. R. Spence	Calfatage	43 50	
George Middleditch	do ciseaux, etc	1 90	
Park et Borrowman	Quaiage et usage des estacades, bois de service, etc.	36 90	
H. D. Edwards et Cie	Câble, ficelle, etc	31 45	
			737 15
	Baie Batchewana.		
David Crawford	Une année d'app. comme gardien de phare. $345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite 4 37	....	350 00
	Ile de la Bataille.		
Charles S. McKay	Une année d'app. comme gardien de phare. $493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite 6 25	500 00	
E. Chantecloup	Cheminées à becs circulaires	27 00	
			527 00
	A reporter	....	19,055 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			19,055 87
	Beauharnois.			
Joseph Meloche	Une année d'appoint. comme gardien	$222 19		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 81		225 00
	Belleville.			
John Covert	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50	200 00	
do	Payé pour huile, bidon, transport, etc		7 15	207 15
	Bois Blanc.			
Andrew Hackett	Une année d'appoint. comme gardien	$829 56		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 44		835 00
	Pointe Brown ou de Knapp.			
Patrick McAvoy	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87	150 00	
T. Hogan	Réparations au chemin		50 00	200 00
	Burlington Beach.			
Thomas Campbell	Une année d'appoint comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75	300 00	
C. Ogg	2 cordes de bois à $4.50		9 00	309 00
	Ile Brûlée.			
Colisé Turcotte	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	250 00	
do	Crochets en fer, forer dans le roc, etc		15 00	265 00
	Byng Inlet.			
Cie de construction de Maganetewan	Soin du phare, etc., pour l'année 1882		250 00	
James Milne	Appoint. comme gardien, pour mai et juin 1883		41 67	291 67
	Ile Campbell.			
Alexander Wilson	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87	150 00	
do	Fret sur huile, peinture, etc		15 33	165 33
	Ile Chantry.			
W. McG. Lambert	Une année d'appoint. comme gardien	$444 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 63	450 00	
do	Payé pour peinture, etc		18 00	
L. E. Lambert	Construction d'une boutique, magasin, etc		75 00	
	A reporter		543 00	21,554 02

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	543 00	21,554 02
	Ile Chantry.—Fin.		
James Wilson	Réparations au t it du phare	60 00	
Wm. McGregor	Posage d'un plancher dans la cave	5 00	
J. E. Tranter	2 cordes de bois	6 00	
			614 00
	Ile aux Cerises.		
Edward S. Johnson	Une année d'appointemnts comme gardien	441 69	
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31	
			447 00
	Ile du Chrétien.		
John Hoar	Une année d'appointements comme gardien	429 69	
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31	
			435 00
	Ile Clapperton.		
B. B. Baker	Une année d'appoint. comme gardien $345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite 4 37		
		350 00	
do	Bois de construction, clous, etc	58 00	
			408 00
	Phare de Cobourg.		
Imperial Oil Co	43^{27} gallons d'huile à 24½c.	....	10 77
	Batture de Cole.		
Richard Elliott	3 mois d'appoint. comme gardien, du 1er juillet au 30 sept. 1882 .... $61 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite 78		
		62 50	
E. J. Rowsam	8½ mois d'appointements comme gardien, du 31 octobre 1882 au 30 juin 1883	173 61	
S. Elliott	Soin du phare, du 1er au 20 octobre 1882	13 89	
			250 00
	Collingwood.		
Matthew Watts	$10\frac{19}{31}$ mois comme remplaçant du gardien, du 14 juil. 1882 au 2 juin 1883, à $200 par année	177 73	
Andrew Lockerbie	$\frac{14}{15}$ mois d'appointements comme gardien, du 3 au 30 juin 1883	15 56	
Matthew Watts	Câble	2 08	
William Watts	Réparations à la chaloupe	9 85	
E. Chanteloup	2 carreaux de verre rouge	4 75	
J. Henderson	Câble de manille, huile bouillie, etc	16 22	
			226 19
	Récif de Colchester.		
Andrew Hackett	Fret	5 00	
Chance Frère et Cie	1 lumière dioptrique £898 4s. 2d	4,371 28	
Meldrum Frères	Transporter un phare depuis le vap. *Parisian* jusqu'au magasin	15 00	
H. St. Al Ormond	Vieux bois de service pour la construction d'un abri pour les futailles, etc	5 10	
			4,396 38
	A reporter	....	28,341 36

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	28,341 36
	Ile du Coteau.		
E. B. Prieur	Une année d'appoint. comme gardien de phare	....	140 00
	Ile de la rivière Creuse.		
Owen Smith........	Une année d'appoint. comme gardien de phare	100 00	
do	Payé pour huile de charbon et fret........	3 86	
			103 86
	Phare Dorval.		
Benjamin Gloude	Une année d'appoint. comme gardien de phare......	296 25	
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75	
			300 00
	Faux-Canards.		
F. Swetman	Une année d'app. comme gardien de phare.$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite........ 5 31		
		435 00	
do	Payé pour impressions, etc........	15 40	
			450 40
	Rivière des Français.		
Edward Borron, fils	Une année d'appoint. comme gardien de phare	493 75	
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25	
			500 00
	Baie du Français.		
John Leng........	Une année d'appoint. comme gardien de phare	100 00	
Bryce Frères	Bois de construction	78 60	
John Corbett	Payé pour lambrisser le phare, charpenterie, etc	140 00	
			318 60
	Gananoque Narrows.		
Cornelius Cook........	Une année d'appoint. comme gardien de phare........	474 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite........	6 00	
			480 00
	Pointe Gibraltar.		
George Durnan........	Une année d'app comme gardien de phare.$529 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite 5 31		
		535 00	
do	Payé le fret sur appareil rotatif	9 66	
E. Chanteloup........	Appareil rotatif, lampes, etc	860 51	
W. H. Noble........	Services pour construire un phare rotatif........	32 25	
Cie de chemin de fer Canada Atlantique........	Fret sur boîtes de machinerie	8 66	
E. Beckett........	Poids, 400 lbs. à 3c	12 00	
Wilson et Howard	Faire un tuyau et réparations d'escaliers........	34 63	
James Armstrong........	Transport d'un vieil appareil	9 50	
H. Worthing et fils	15 bandes	5 50	
			1,507 71
	Rocher au Genièvre.		
William Baxter........	Une année d'app. comme gardien de phare.$295 63		
do	Retenue pour le fonds de retraire........ 4 37		
		300 00	
do	Payé pour louage de chaloupe, fret, etc	10 98	
			310 98
	A reporter	....	32,452 91

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		32,452 91
	Glengarry ou Stonehouse Point.		
Mme K. McLachlin	Une année d'app. comme aide du gardien de phare.	200 00	
W. Chatanach	Chaloupe	30 00	
			230 00
	Goderich.		
G. N. McDonald	Une année d'app. comme gardien de phare. $395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		400 00	
G. N. Davis	Capuchon de cheminée en tôle galvanisée	5 50	
do	Appareil pour réparer les cadres au phare, etc	49 30	
J. Saunders	Huile de lin et réparations aux lampes	11 17	
L. C. Barney	Verre poli, etc	100 79	
E. Chanteloup	Lampes, reservoirs, réparations aux réflecteurs, etc.	218 01	
			784 77
	Baie de Gore.		
Robert Boyter	Une année d'app comme gardien de phare. $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 12		
		250 00	
do	Payé pour enlever les broussailles de l'emplacement.	25 00	
Stewart Clark	Plâtrage, etc	3 50	
			278 50
	Ile du Gros Canard.		
William Purvis	Une année d'app comme gardien de phare. $493 75		
do	Retenue pour fonds de retraite 6 25		
		500 00	
do	Payé pour réparat· à la lampe d'habitude.. $2 85		
	Fret sur lampes et cheminées 4 70		
		7 55	
T. Long et frères	Bardeaux, planche, etc	22 00	
E. Chanteloup	Cheminées de lampe	27 00	
			556 55
	Batture Verte.		
Alfred Laberge	Une année d'app. comme gardien de phare.. $247 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 00		
		250 00	
do	Payé pour fret et charriage sur cheminées, huile, etc.	6 00	
			256 00
	Ile du Grenadier.		
Albert Root	Une année d'appoint. comme gardien de phare	246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12	
			250 00
	Ile Griffith.		
G. W Patterson	Une année d'app. comme gardien de phare. $345 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		350 00	
do	Fret payé sur matériaux pour réparations	7 00	
John Leslie	Compas	2 50	
G. G. Spencer	Blanchissage, bois de construction, clous, etc.	208 57	
Parker et Cie	Ciment et chaux	25 75	
H. Lamburner	Bois de construc. et aiguiser des outils de maçons...	7 15	
John Kinnell	65 jours et 2 heures, réparation à la tour, à $1.50 par jour	97 80	
			698 77
	A reporter		35,507 50

ETAT des dépenses pour l'entretion des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	35,507 50
	Grosse Pointe.			
William Shannon	Une année d'app. comme gard. de phare.	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
George Shannon	Une année d'app. c. aide du gard. de ph.	$172 81		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 19		
			175 00	
William Shannon	2 cordes de bois à $4.00		8 00	
				618 00
	Ile aux Goëlands.			
Robert Roddick	Une année d'app. comme gard. de phare.	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25		
			500 00	
J. A. Brown et Cie	Charbon—4 tonnes à $6.01¾ la tonne	$24 07		
	4 tonnes à $6.00 la tonne	24 00		
			48 07	
John Corbett	Réparations de menuisier à la bouée et au phare		50 00	
				598 07
	Ile d'Hamilton.			
John Hamilton	Une année d'appoint. comme gardien de phare		....	120 00
	Tête des Rapides Deschênes.			
M. Murphy	Une année d'appoint. comme gardien de phare		100 00	
do	Mèches, huile, travail à la chaloupe		2 61	
do	Fret et charriage d'huile		3 00	
Kearns et Ryan	Une douzaine d'essuie-mains		2 15	
George Hay	Câble		2 47	
G. T. O. Elwell	Peaux de chamois		1 80	
				112 03
	Ile des Anses.			
George Currie	Une année d'appoint. comme gardien de phare		637 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite		13 00	
				650 00
	Ile Perrot.			
Henri Robillard	Une année d'appoint. comme gardien de phare		60 00	
do	Huile, câble, rames et fret		6 93	
				66 93
	Killarney.			
P. R. de Lamorandière	Une année d'app. comme gard. de phare.	$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			350 00	
do	Construction du magasin		60 00	
				410 00
	Kincardine.			
William Kay	Une année d'app. comme gard. de phare.	$295 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			300 00	
do	Rames, réparat. à la chaloupe, bois, cheminées, etc.		51 93	
H. F. Hurdon	3 cordes de bois à $4		12 00	
				363 93
	A reporter		....	38,446 46

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	33,446 46
	Jetée de Lachine et phare-flot. du lac St-Louis, no 1.		
Charles Léger	Une ann. d'app. c. gd. du ph. de la jetée. $197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 2 50		
		200 00	
Simon Meloche	Une année d'app. comme gard. de phare $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 12		
		250 00	
do	Combustible pour 1883	8 00	
E. Oulette et Cie	1 corde de bois	7 00	
S. St. Denis	Placer le phare-flottant	84 00	
T. Desmarais.	Esquif et une paire de rames	18 00	
H. St. A. Ormond	Louage de chaloupe, p. d'ancrage, ferronnerie, etc.	22 21	
Francis Leduc	Bois de construction, etc	3 00	
O. P. Robert	Clous, broquettes, vis, etc	2 00	
			594 21
	Phare-flottant du lac Saint-Louis, no 2.		
Isaie Taillefer	Une année d'app. comme gard de phare $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 75		
		300 00	
do	Combustible pour 1883	80 00	
E. Oulette et Cie	1 corde de bois	7 50	
S. St. Denis	Placer le phare-flottant	83 00	
T. Desmarais.	Esquif et rames	18 00	
H. St. A. Ormond	Louage de chaloupe, poids d'ancrage, frais de route, etc	19 10	
			435 60
	Phare-flottant du lac Saint-Louis, no 3		
Olivier Veaudry	Une année d'app comme gard. de phare. $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 75		
		300 00	
do	Combustible pour 1883	8 00	
E. Oulette et Cie	1 corde de bois	7 50	
S. St. Denis	Placer le phare-flottant	83 00	
T. Desmarais.	Esquif et rames	18 00	
H. St. A. Ormond	Fret et charriage de la chaloupe, louage de chaloupe, frais de route, etc	21 09	
			437 59
	Ile de l'Agneau.		
W. T. Richards.	9 mois d'appointements pour prendre soin du phare, du 1er juillet 1882 au 31 mars 1883	....	225 00
	Barre de Lancaster		
G. H. Johnson	Une année d'app. comme gard. de phare. $321 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 12		
		325 00	
G. W. Robinson	Bois de construction, etc	33 14	
Neil McGillis	Clous, gonds, serrures, etc	2 10	
McArthur et Rayside	Bois de service	8 60	
			368 84
	Jetée de Lancaster.		
Thomas H. Hill.	Une année d'app. comme gard. de phare. $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite 3 75		
		300 00	
W. W. Dunlop	Mesurer de la pierre, 102 cordes, à 25 cts	25 50	
			325 50
	A reporter	....	40,833 20

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

				$ cts.	$ cts.
	Report			....	40,833 20
	Leamington.				
J. Lamarsh	9 mois d'appoint. comme gardien	$111 09			
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 41			
				112 50	
J. Lamarsh	23 jours d'appointements comme gardien, du 1er au 23 avril 1883			9 58	
F. H. C. Conover	2 mois et 7 jours d'appointements, du 24 avril au 30 juin 1883			27 92	
					150 00
	Ile Lindoe.				
J. G. Wallace	Une année d'appoint. comme gardien	$246 25			
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75			
				250 00	
do	Peinturage et vitrage			38 00	
					288 00
	Petit-Courant.				
Donald McKenzie	Une année d'appoint. comme gardien	$345 63			
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37			
				350 00	
do	Payé pour réparations au remblai			40 00	
William Watts	Chaloupe avec rames et gouvernail			55 00	
					445 00
	Ile Seule.				
Dominick Solomon	Une année d'appoint. comme gardien	$444 37			
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 63			
				450 00	
do	Chaloup, voiles, etc			154 96	
					604 96
	Longue Pointe, (extrémité est.)				
H. H. Woodward	Une année d'appoint. comme gardien	$429 69			
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31			
				435 00	
McBurney et McCall	Construire une cheminée et plâtrage	$21 50			
	Bois de serv., plancher, portes, châssis, mastic, peinture, briques, etc	77 81			
	Fret sur bois de service, etc	10 00			
	Ouvrage de charpentier, etc	104 00			
	Huile et peinture	25 00			
				238 31	
					673 31
	Longue Pointe, (extrémité ouest) Port-Rowan.				
W. E. Dickenson	Une année d'appoint. comme gardien	$405 00			
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00			
				410 00	
McBurney et McCall	Bois de service pour abri de chaloupe			53 00	
					463 00
	L'Orignal.				
R. G. Campbell	Une année d'appoint. comme gardien			100 00	
do	Fret, quaiage, etc., sur huile, sceaux, etc			1 90	
					101 90
	A reporter			....	43,559 37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report........................	....	43,559 37
	Ile Manitouline.		
William Cullis..............	Une année d'appoint. comme gardien, du 1er juillet 1882 au 30 juin 1883......... $695 16		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 4 84		
		700 00	
do	Arrérages et appointements, du 1er avril 1882 au 30 juin 1882.......................... $7406		
do	Retenue pour le fonds de retraite......... 0 94		
		75 00	
do	Payé pour suif, serrures, pompe en bois, boyau en caoutchouc, etc..............................	23 45	
do	Payé pour ouvrage de charp., fret sur charbon, etc.	101 70	
Cie de transport du N.-O	4,100 lbs. de charbon de terre, à $5 par tonne, $10.25; 9 caisses, $3; fret $9.........................	22 25	
			922 40
	Meaford.		
Samuel Dutcher............	Une année d'appointements comme gardien.........	....	125 00
	Pointe McKie.		
Alexander McDonald......	Une année d'appoint. comme gardien.... $172 81		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 19		
		175 00	
do	Payé pour réparations par les charpentiers, fil de fer, peinture, attelage, etc..............................	133 57	
E. Chanteloup..............	Arranger le foyer du réflecteur............................	4 75	
Joseph Genier..............	Peinturer, réparer une porte, bois de service, etc....	151 15	
W. H. Noble..................	Inspecter et ajuster l'appareil d'éclairage............	10 15	
			474 62
	Pointe McKillop, Port-Lewis.		
Damase Caza..............	Une année d'appointements comme gardien...........	....	115 00
	Pointe McTavish.		
Joseph Geegan..............	Une année d'appointements comme gardien..........	100 00	
do	Payé pour fret sur huile..	4 80	
			104 80
	Pointe Michel.		
R. A. Lyon et Cie..........	9 mois d'allocation pour garder le phare, jusqu'au 31 mars 1883..	....	187 50
	Ile Michipicoten.		
H. Davieau.....................	Une année d'appoint. comme gardien.... $394 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 63		
		400 00	
Toner et Gregory.........	Bois de service	22 00	
Patrick Harty	Payé sur compte de la construction du bassin.......	25 00	
			447 00
	Ile du Milieu.		
L. S. Brown	Une année d'appointements comme gardien...........	148 13	
do	Retenue pour le fonds de retraite.........................	1 87	
			150 00
	A reporter............................	....	46,085 69

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montreal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report......		....	45,085 69
	Ile Mohawk.			
R. H. Smithers	Une année de d'appoint. comme gardien.	$405 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5 00		
			410 00	
A. Benson..........	Boulons, courroies et crochets..........		3 00	
				413 00
	Muskoka ou Ile au Renard.			
J. C. Darke..........	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible, 1883..........		25 00	
do	Louage de chaloupe, papeterie et frais de port......		14 64	
McDonald et Vrooman....	Seaux en fer, poëles, etc..........		11 00	
Baker et Ellis..........	Transport d'huile, boîte et bidon..........		3 00	
S. C. Webster..........	6½ gallons d'huile, à 28c		1 82	
W. R. Walker..........	8 tuyaux en tôle galvanisée..........		2 80	
J. P. Kidd..........	Médicaments..........		6 40	
Purvis Bros..........	Tourne-à-gauche, hache, marteaux, etc..........		4 22	
E. J. Eagan..........	Clous, vis, pentures, boulons, etc..........		9 26	
B. Hill	Etais en fer pour tuyau de poële..........		3 90	
W. S. Ramsey et Cie	Bois de service pour maison de chaloupe..........		63 62	
				395 66
	Pointe des Neuf-Milles.			
Albert Dunlop..........	Une année d'appoint. comme gardien....	$395 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	4 37		
			400 00	
W. H. Noble..........	Inspecter et ajuster les lumières..........		7 50	
				407 50
	Nottawasaga.			
Geo. Collins..........	Une année d'appoint comme gardien....	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	12 00		
			600 00	
do	Vis pour châssis..........		5 94	
N. B. Hilborn..........	3 cordes de bois..........		13 50	
				619 44
	Oakville (quai.)			
R. K. Chisholm..........	Une année d'appoint. comme gardien....	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite......	2 50		
			200 00	
do	Réparations aux lampes et réservoirs..........		2 25	
				202 25
	Owen-Sound (Presqu'Isle.)			
John McKenzie..........	Une année d'appointements comme gardien..........		100 00	
Garrow et Bohl..........	Argenter deux reflecteurs..........		1 50	
				101 [illegible]
	Owen-Sound.			
G. S. Miller..........	Une année d'appoint. comme gardien....	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite. ...	1 87		
			150 00	
D. Creighton..........	Annonces dans le journal le *Times*..........		2 24	
G. S. Miller..........	Lampes, verres, etc..........		12 95	
E. Chanteloup..........	Lanternes, châssis, rideaux, etc		218 55	
	A reporter....		383 74	48,225 04

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		383 74	48,225 04
	Owen-Sound—Fin.			
Redfern et Lepan	Lampes, etc		11 50	
Enterprise Messenger	Annonces de soumissions pour phares		2 80	
Meaford *Mirror*	do do		2 24	
Fred. Brown	A compte d'entreprise		450 00	
L. C. Barney	Verre poli, etc		28 90	
				879 18
	Ile Pelée.			
James Cummins	Une année d'appoint. comme gardien	$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 31		
			435 00	
John Corbett	A compte des réparations du brise-lames		1,127 22	
W. Rolf	Forge, enclume, charbon, etc		78 33	
Henry Eede	Bois de service		19 00	
J. H. Smart	Chaînes, clous, etc		23 22	
Gordon et Cie	1,000 pilots et pièces de bois		438 02	
				2,120 79
	Pénétancouchine.			
P. Kilraine	3 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 septembre 1882	$37 03		
do	Retenue pour le fonds de retraite	47	37 50	
W. A. Thompson	8 mois et 23 jours d'appointements comme gardien,			
do	jusqu'au 30 juin 1583		109 27	
				146 77
	Ile aux Pigeons.			
Mme J. W. Davis	Une année d'appointements comme gardien		300 00	
do	Deux cordes de bois		10 00	
H. H. Tomlinson	Chaloupe, rames et voiles		80 00	
				390 00
	Pointe à Cadieux.			
Félix Valois	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Réparations aux lampes		2 05	
				202 05
	Pointe aux Anglais.			
Edmond Charlebois	Une année d'appoint comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
H. St. A. Ormond	Fret et charriage en chaloupe		1 75	
Ross Frères et Cie	Poulies, câble de manille, etc		14 73	
				216 48
	Pointe aux Pins.			
W. G. Foote	9 mois d'appoint. comme gardien	$111 09		
do	Retenue pour le fonds de service	1 41		
			112 50	
do	Bordereau pour chaloupe et rames		25 00	
				137 50
	A reporter		....	52,317 81

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			52,317 81
	Pointe Clark.			
John Young	6 mois d'appointements comme gardien jusqu'au 31 décembre 1882	$214 84		
do	6 mois retenue pour le fonds de retraite.	2 66	217 50	
D. Small	3 do d'appoint. comme gardien, jusq. 31 mars '83.		100 00	317 50
	Phare flottant de la Pointe Claire, no 1.			
Moise Leclerc	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75	300 00	
W. P. Anderson	Frais d'inspection		24 87	
T. Duchesneau	2 cordes de bois à $5.00		10 00	334 87
	Récif de la Pointe Pelée.			
William A. Grubb	Une année d'appoint. comme gardien	$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 25	500 00	
S. Wigle et fils	4 cordes de bois		22 00	522 00
	Pointe à Pitre.			
James Burlingham	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00	400 00	
John Richards	Réparations d'une girouette, tuyau, etc		9 65	409 65
	Pointe Plaisante.			
John Prinyer	Une année d'appoint. comme gardien	$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75	300 00	
J. N. Carter	Tôle galvanisée, soude, etc		17 00	317 00
	Pointe Porphyre.			
Andrew Dick	Une année d'appointements comme gardien		395 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	400 00
	Port-Burwell.			
Alex. Sutherland	Une année d'appointements comme gardien		222 50	
do	Retenue pour le fonds de retraite		2 50	225 00
	Port- olborne.			
D. H. A. Fortier	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00	500 00	
George Augustine	Piquets, poteaux, etc		42 57	
S. Burrow	Lampe, soupapes, etc		9 20	
Haun et Mathews	Clous, fil de fer, gonds, vis, etc., $12.12; 6 cordes de bois, $5.00, $3 .00		42 12	
W. Anderson	8 jours à la construction d'une clôture à $1.50		12 00	605 89
	A reporter			53,449 72

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts	$ cts.
	Report		55,449 72
	Port-Credit.		
James Hamilton	Clous, huile, câble, brosses, etc.		13 26
	Port-Dalhousie.		
David Hunter	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 75		
		300 00	
do	Payé pour clous, lampe, etc.	4 74	
W. McCraney et fils	Bois de service	12 87	
			317 61
	Port-Dover.		
Henry Morgan	Une année d'appointements comme gardien	256 75	
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 25	
			260 00
	Port-Maitland.		
Fergus Schofield	Une année d'appointements comme gardien	345 63	
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37	
			350 00
	Port-Stanley.		
Charles Ead	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 75		
		300 00	
W. Page	Bidon à l'huile, etc.	2 25	
H. D. Bake	Goudronner et sabler	16 30	
			318 55
	Phare principal de la Presqu'Ile.		
Wm. H. Sherwood	Une année d'appoint. comme gardien.... $370 31		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 4 69		
		375 00	
G. B. Simpson	Chevilles, câble, bois de service et réparations aux travaux de soutènement	93 39	
Hedley Simpson	4 jours de main-d'œuvre aux trav. de soutènement.	6 00	
C. B. Kemp	200 chevilles	11 50	
			485 89
	Prince-Arthur's-Landing.		
John Cooper	9 mois et 24 jours d'appoint. comme gardien, du 7 septembre 1882 au 30 juin 1883	163 33	
T. Marks et Cie	Lanterne, chamois, etc.	3 70	
G. H. Kennedy	Réparer des lampes, etc.	1 50	
			168 53
	Feux d'alignement et bouées.		
G. B. Simpson	Une année d'appointements comme gardien	370 31	
do	Retenue pour le fonds de rteraite	4 69	
			375 00
	Rocher Rouge, Parry-Sound.		
A. A. Lawson	Une année d'appoint. comme gardien.... $394 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 63		
		400 00	
do	Payé pour chaloupe	100 00	
			500 00
	A reporter		58,238 56

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		58,238 56
	Rivière Thames.		
Mme Thomas Cartier	Une année d'appoint. comme gardien intérimaire		435 00
	Havre Rondeau.		
Thomas Harrison	Une année d'appoint. comme gardien.... $395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00	400 00	
do	Réparations de becs	5 10	
			405 10
	Sainte-Anne du Bout de l'Isle, no 1.		
Antoine Caron	Une année d'appointements comme gardien	60 00	
do	Ferblantier, petrole, etc	8 31	
			68 31
	Sainte-Anne du Bout de l'Isle, no 2.		
T. de Repentigny	Une année d'appointements comme gardien		100 00
	Saint-Placide.		
Charles Gauthier	Une année d'appointements comme gardien		100 00
	Pointe au Saumon.		
Lewis Hudgins	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 75	300 00	
do	Peinturer et couverture en bardeaux	21 75	
			321 75
	Scotch-Bonnet.		
Robert Pye	Une année d'appoint. comme gardien.... $395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00	400 00	
do	2 cordes de bois	6 00	
John Corbett	Réparer et installer une nouvelle lanterne	255 00	
J. N. Carter	Feutre à couverture, blanc de plomb, etc	152 65	
Finlay Pye	Transport de la lanterne	65 00	
			878 65
	Ile au Serpent.		
Nathaniel Orr	Une année d'appoint. comme gardien.... $489 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 31	495 00	
Chancy Derigan	2 cordes de bois	8 00	
			503 00
	Feu d'alignement de Southampton.		
D. Cascaden	Appointements comme gardien, 4½ mois et 6 jours, jusqu'au 24 novembre 1882	59 95	
John Lee	Appointements comme gardien, 7 mois et 6 jours, jusqu'au 30 juin 1883	90 00	
do	Louage d'attelages	10 00	
			159 95
	A reporter		61,210 32

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			61,210 32
	Pointe de la Baie du Sud.			
Daniel McIntosh	Une année d'appoint. comme gardien	$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87		
			150 00	
do	Peinturer le phare, etc		13 00	
				163 00
	Batture du Spectacle.			
William Jackson	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Peinturage		7 87	
				407 87
	Ile aux Fraises.			
Bryan McKay	Une année d'appoint. comme gardien	$295 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 37		
			300 00	
do	Chaloupe		100 00	
				400 00
	Ile du Soufre.			
William Shepherd	Une année d'appoint. comme gardien	$321 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			325 00	
John Leslie	Thermomètre		0 50	
				325 50
	Ile du Télégraphe.			
John Mason	Une année d'appoint. comme gardien	$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 50		
			200 00	
do	Chaloupe et fret		26 25	
				226 25
	Cap du Tonnerre.			
Duncan McEachen	9 mois d'appointements comme gardien jusqu'au 31 mars 1883	$370 29		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 14		
			373 43	
S. R. Richmond	3 mois d'app. comme gardien jusqu'au 30 juin 1883		125 00	
				498 43
	Tobermoray.			
Charles Earl	Soin du phare durant la saison de 1882			100 00
	Phares du haut de l'Outaouais.			
François Boucher	1 mois et 24 jours d'appoint. comme gardien, du 7 mai au 30 juin 1883, Ile Aylmer		15 00	
Benjamin McQuestin	4 mois d'appointements comme gardien, du 1er mars au 30 juin 1883, Pointe McQuestin		33 33	
John Tario	4 mois d'appointements comme gardien, du 1er mars au 30 juin 1883, Ile Morrison		33 33	
G. T. O. Elwell	Eponges, chamois, etc		3 00	
C. S. Shaw & Co	20 gallons d'huile, à 30c		6 00	
				90 66
	A reporter			63,422 03

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		63,422 03
	Ile Victoria.		
Francis Levan	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Transport et charriage d'huile, etc	10 96	
H. T. Corbett	Chaloupe	30 50	
			141 46
	Ile Victoria, Lac Supérieur.		
Richard Singleton	6 mois d'appoint comme gardien tempor. du phare		75 00
	Batture Way.		
Antoine Mongeon	12 mois d'appointements comme gardien		100 00
	Baie de Weller.		
Reuben Young	Une année d'appointements comme gardien	148 13	
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 87	
			150 00
	Ile du Whisky.		
Joseph Dion	Soin du phare, depuis le 15 juillet jusqu'au 8 octobre 1882	30 00	
W. A. Thompson	8 mois et 23 jours d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1883	109 28	
do	Montant pour construire un mur de protection	82 00	
Corbeau Frères	Réparations aux fondations	40 00	
W. H. Smith	Inspection et mesurage du brise-lames	8 00	
			269 28
	Pointe du Moulin-à-Vent.		
S. R. Scarlet	4 mois et 22 jours d'appointements comme gardien, jusqu'au 22 nov. 1882 ... $58 42		
do	4 mois et 22 jours, fonds de retraite ... 0 74		
		59 16	
W. S. Plumb	7 mois et 8 jours d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1883	90 84	
			150 00
	Ile Wolfe.		
Robert Gillespie	Une année d'appoint. comme gardien ... $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite ... 3 12		
		250 00	
E. Chanteloup	Réargenter des réflecteurs	24 00	
W H. Noble	Changer les lampes	13 75	
			287 75
	Bouées et balises.		
Albert Root	Construire et placer, Fiddler's Elbow	21 00	
George Collins	Placer, Battures Surprise et Jackson	13 38	
M. Andrew Port	do do do	25 00	
Collingwood Foundry Co	3 ancres en fonte do do	52 48	
Robert Dey	Montures do do	35 34	
Wm. Watts	Faire et peinturer des bouées do	24 25	
Evans et Cie	Ferblanc de bouées do do	1 26	
W. McCauley	Louage du bateau *Collingwood*	5 00	
Collingwood Foundry Co	Une ancre do	14 04	
	A reporter	192 15	64,595 52

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	192 15	64,595 52
	Bouées et balises—Fin.		
And. Lockerbie	Chaloupe et rames, nouvelles bouées, enlever, placer et peinturer, *Collingwood*	219 22	
Wm. Watts	Chaloupe et rames do	45 00	
Andrew Hackett	Enlever des bouées, cèdre, etc , Bois-Blanc	24 80	
A. Rheaume	Chaînes en fer, construction et réparat., Bois Blanc	66 50	
Ross, Frères et Cie	Enlever des bouées, rapides de Lachine	3 07	
H. S. A Ormond	Placer do	12 70	
T. Chapman	Monter do	4 62	
Capitaine Filgate	Placer do	45 00	
S. St. Denis	Cèdre, chaîne, placer, etc., Rapides de Lachine	90 00	
do	Recouvrer et replacer do	90 00	
W. O Luscombe	Service de bouées, Sault-Sainte-Marie, 1881-82	900 00	
George Collins	Enlever et placer, Mary Ward Shoal	22 50	
F. Gaudaux	Abattre des broussailles, Muskoka	7 50	
W. Bigsail	2 espars en cèdre do	1 00	
Purvis Frères	Acier, etc. do	10 44	
B. Hill	Faire des forets, fer pour ancres, Muskoka,	10 25	
J. C. Darke	Placer, etc. do	30 85	
John Young	Chercher une bouée, Pointe Clark	8 00	
S. St. Denis	Construire et placer, lac Saint-Louis	185 00	
Joseph Grenier	Nouvelles bouées, etc., lac Saint-François	254 00	
J. Crooks et A. Williams.	Enlever, Baie Burlington	3 00	
Thos. Campbell	Placer do	6 70	
T. R. Caton	Construire une balise, Rocher aux Goëlands	55 00	
W. E Dickinson	Bouées, ancres et chaînes, baie de la Longue Pointe	35 00	
William Shannon	Cèdre, louage de chaland, Grosse Pointe	13 00	
Cornelius Cook	Construire et placer, détroits de Gananoque	12 35	
John Reid	Déboisement d'un terrain, rapides des Galops	482 55	
T. R. Caton	Construire une balise, Parry-Sound	75 00	
G. B. Simpson	Deux bouées, Presqu'Isle	20 10	
Wm. Spencer	Placer, Inlet Channel	120 00	
And. Hackett	do récif de Colchester	17 80	
A. A. Lawson	Replacer, Three Star Shoal	18 75	
John Mathewson	Enlever, compte général	9 00	
James Riggs	Bouée-espars, ancre et chaîne, compte générat	7 00	
M. P. McElhinney	Inspection de bouées, do	75 40	
McArthur et Rayside	Bois de service, bouée de Crab Island	16 66	
D. McNaughton	Haches clous, pelles, etc., bouée de Crab Island	31 47	
Wm. Williams	Journaliers, louage de voit., etc. do	215 10	
John Amlotte	25 tonneaux de pierre do	100 00	
John E. Askwith	20 j. de sal., cont.-maître, à $3.00 do	60 00	
Alfred Laberge	Enlever, sonder, etc., Green Shoal	12 00	
			3,608 48
	Phare-flottant, Manitoba.		68,204 00
Henry Hacket	Pousser le phare au large	322 92	
David Varner	Soin du bateau-phare, depuis le 31 juillet jusqu'au 10 novembre 1882	333 34	
Cie de navigat. du N.O.	Le mettre en place	100 00	
David Varner	Elever le bateau et l'amarrer	63 50	
J. Frederickson et Cie	Louage du steamer *Victoria*, tentative de rentrer le phare-flottant	36 00	
			855 76
			69,059 76
Imprimeur de la reine	Papeterie, etc		56 92
	Total		69,116 68

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 2.

Au seizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
	Iles des Cendres et du Sang (deux feux d'alignement.)		
J. W. Hammond	Une année d'appoint. comme gardien.......$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite 2 52		
		200 00	
do	Combustible pour 1882	10 00	
do	Réparations à la jetée $16.75; frais de port, $2.70.	19 45	
do	Chaloupe	50 00	
P. Jobin	Réparations aux tours	57 26	
A. Marmen	Inspection de frais de voyages	18 00	
W. P. Anderson	do do do	10 91	
			365 62
	Batiscan (deux feux d'alignement.)		
L. Fugère	Une année d'appoint. comme gardien, n° 1	80 00	
Jos. Marchand	do do do n° 2	80 00	
do	Loyer de terrain, n° 2	6 00	
L. Fugère	do n° 1	6 00	
W. A. Bald	Achat de terrain	100 00	
			272 00
	Cap Charles (deux feux d'alignement.)		
A. Boisvert	Une année d'appoint. comme gardien $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite....... 1 88		
		150 00	
do	Loyer de terrain, 1882	10 00	
do	Couper des arbres, $10; fr. de port et charriage, $2.22	12 22	
			172 22
	Cap Madeleine (deux feux d'alignement.)		
Paul Manuel	Une année d'appoint. comme gardien, n° 1	100 00	
Ant. Montplaisir	do do do n° 2	130 00	
do	Loyer de terrain, 1882	12 00	
P. Jobin	Bois de constr., faire et poser de nouvelles lanternes.	230 01	
A. Marmen	Frais de voyages en tournée d'inspection	5 70	
			477 71
	Champlain.		
Nap. Hardy	Une année d'appoint. comme gardien	130 00	
Audet et Robitaille	Câble et poulies	14 74	
T. Martineau	Loyer de terrain, 1882	12 00	
A. Marmen	Payé pour bois et main-d'œuvre pour ériger un mât.	29 96	
H. Lamothe	Payé pour main-d'œuvre pour ériger un mât	18 15	
E. Chanteloup	Plomb en feuille	4 50	
Beaudet et Chinic	Fer	2 50	
			211 85
	Contrecœur (deux feux d'alignement.)		
Avilas Gervais	Une année d'appoint. comme gardien	100 00	
Noel Lacroix	do do do	75 00	
			175 00
	A reporter		1,674 40

Etat des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc —*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		1,674 40
	Grondines (deux feux d'alignement.)		
Epi. Trottier	Une année d'appoint. comme gardien, n° 2	100 00	
Veuve J. Trottier	do do do n° 1	100 00	
do	Allocation pour combustible, $4 ; frais de port, 42c.	4 42	
Epi. Trottier	Combustible, 1882	4 00	
Nap. Jalbert	Nouvelle toiture, etc	12 50	
Beaudet et Chinic	Clous, etc	2 22	
			223 14
	Ile à la Bague.		
Jos. Ethier	8 mois d'appoint. comme gardien	128 00	
do	Démolir et construire la tour	30 00	
do	Chaloupe, $16 ; réparations à la lanterne, $5	21 00	
do	Becs	3 00	
			182 00
	Ile de Grâce.		
Ed. Paul	8 mois d'appoint. conme gardien	240 00	
do	Démolir et construire les tours	45 00	
E. Courchène	Ouvrage de ferblanterie	42 60	
Provost et Gauthier	Réparations à la toiture de la tour	20 00	
P. Bellefeuille	Réparations de menuiserie à la toiture de la tour	16 85	
			364 45
	Ile à la Pierre (deux feux d'alignement.)		
Wm. Matte	Une année d'appoint. comme gardien $217 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite 2 76		
		220 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83, $20 ; frais de port et charriage, $7.11	27 11	
J. B. Dutil	Chaloupe, $38.40 ; rames, $6	44 40	
Ray Blakiston	Chaloupe à voiles	15 00	
E. Portelanoe	Réparations de forgerons	6 47	
A. Garceau et fils	Réparations de ferblantiers	5 55	
Audet et Robitaille	Goudron et pinceau	5 10	
G. Lamontagne	Horloge	5 50	
P. Bellefeuille	Fret sur chaloupe	3 45	
			332 58
	Ile aux Prunes.		
D. Robert	Une année d'appoint. comme gardien	120 00	
do	Chaloupe, $10 ; allocat. pour combust., 1882-83, $8.	18 00	
do	Construire une tour	20 00	
			158 00
	Ile aux Raisins (deux feux d'alignement.)		
O. Letendre	8 mois d'appoint. comme gardien	240 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83	12 00	
do	Démolir et construire la tour	30 00	
J. U. Gregory	Frais d'enquête, *re* gardien du phare	41 80	
P. Bellefeuille	Réparations de menuisiers au phare	28 50	
			352 30
	Ile Ste-Thérèse (deux feux d'alignement.)		
Sam. Reeves	Une année d'appoint. comme gardien n° 1	120 00	
Théo. Brodeur	8 mois do do n° 2	144 00	
A. Reeves	Loyer de terrain pour 3 ans, jusqu'au 1er mai 1883.	30 00	
			294 00
	A reporter		3,580 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			3,580 87
	Lacolle (deux feux d'alignement..)			
Jos. Rhéaume	7 mois et 15 jours d'appointements comme gardien	$104 92		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 33		
			106 25	
E. Chanteloup	Plomb en feuille, etc		9 50	
H. Whitman	1 mois et 15 jours d'appointements comme gardien	$18 51		
do	Retenue pour le fonds de retraite	0 24		
			18 75	
				134 50
	Lavaltrie (deux feux d'alignement.)			
D. Giguère	Une année d'appointem. comme gardien.	$496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1882		20 00	
do	Démolir et construire la tour		70 00	
C. Hervieux	Loyer du terrain, 1882		30 00	
				420 00
	Lac Memphremagog.			
Wm. Shepherd	Appoint. comme gard pour la saison, Witch Island		36 00	
do	do do pte. Wadleigh		37 07	
do	do do Green Point		23 14	
do	do do Lead Mine		18 00	
do	Surveillant		31 50	
D. E. Peters	do		9 00	
J. C. Wadleigh	Peinturer le phare		13 00	
Alex. Molson	19 semaines et 5 jours d'appointements comme gardien, île Molson		29 58	
				197 29
	Phare-flottant no 1.			
A. Auger	Une année d'appointem. comme gardien.	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
P. Bellefeuille	Calfatage et réparations de menuisiers		118 25	
do	6 cordes de bois, $36; hivernage et équipement, $91.48		127 48	
L. T. Trempe	Peinture, huile et quincaillerie		64 20	
E. Portelance	Ouvrage de forgerons		12 80	
A. Garceau, fils et Cie	Ouvrage de ferblantiers		6 50	
				829 23
	Phare-flottant no 2.			
Hector Fiset	Une année d'appointem. comme gardien.	$496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
P. Bellefeuille	Hivernage et équipement		125 20	
do	Calfatage, menuiserie et peinturage		114 87	
do	6 cordes de bois, à $6		36 00	
L. T. Trempe	Peinture, huile et quincaillerie		59 21	
A. Garceau, fils et Cie	Ouvrage de ferblantiers		9 30	
E. Courchène	do		4 50	
E. Portelance	Réparations de forgerons		7 66	
				856 74
	Phare-flottant no 3.			
Amedée Magnon	Une année d'appointem. comme gardien.	$496 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			500 00	
	A reporter		500 00	6,018 63

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	500 00	6,018 63
	Phare-flottant no 3.—Fin.		
P. Bellefeuille	Calfatage et réparations de menuisiers	115 00	
do	Hivernage et équipement	128 69	
do	6 cordes de bois, à $6	36 00	
Provost et Gauthier	Faire et poser une boule au mât	60 00	
L. T. Trempe	Peinture, huile et quincaillerie	63 81	
E. Portelance	Réparations de forgerons	11 93	
G. A Pontbriand	do	9 25	
Audet et Robitaille	Câble	5 20	
A. Garceau, fils et Cie	Ouvrage de ferblantiers	5 15	
			935 03
	L'Islet, Richelieu.		
C. Blais	8 mois d'appointements comme gardien	160 00	
do	Combustible pour 1882, $15 ; louage de chaloupe, $8	23 00	
			183 00
	Lotbinière (deux feux d'alignement).		
L. Beaudet	Une année d'appointements comme gardien, n° 1	80 00	
O. C. de la Chevrotière	6 mois do do n° 2	40 00	
Geo. Beaudet	5 mois do do n° 2	33 33	
L. Beaudet	Enlever la tour	16 62	
A. Marmen	Frais de voyages d'inspection	3 90	
			173 85
	Port de Montréal (deux feux d'alignement)		
Wm. Jeffs	5 mois d'appointements comme gardien	125 00	
do	Combustible, 1882	6 00	
do	Descendre la lanterne	8 00	
Chance frères et Cie	2 feux d'alignement fixes et appareils, £390 8s. 4d. ; assurance, 18s. 4d	1,904 49	
			2,043 49
	Pointe Nord, Mi-Chemin (deux feux d'alignement.)		
D. Ménard	Une année d'appointem. comme gardien.. $167 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite 2 12		
			170 00
	Platon (deux feux d'alignement.)		
Pierre Beaudet	8 mois d'appointements comme gardien	120 00	
do	Répar à la tour, $35 ; frais de port et charriage, $2.72	37 72	
Beaudet et Chinic	Robinet et tarière	1 50	
			159 22
	Pointe-aux-Trembles (deux feux.)		
A. Lamoureux	Une année d'appointements comme gardien	130 00	
do	Peinture et main-d'œuvre pour peinturer et réparer le phare	71 65	
			201 65
	Pointe-du-Lac.		
Médard Paquin	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Réparer la clôture et peinturer la tour	20 98	
O. Girard	Réargenter le réflecteur	6 00	
Audet et Robitaille	Toile à voile et broquettes	11 60	
			138 58
	A reporter		

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts	$ cts.
	Report			10,163 45
	Port Saint-François (trois feux d'alignement).			
Em. Duval	6 mois d'appointements comme gardien		160 00	
do	Construire et démolir une tour		60 00	
				220 00
	Pointe-aux-Citrouilles.			
C. Brunelle	8 mois d'appointements comme gardien		200 00	
do	Combustible, 1882, $5.00; réparer une chal., $5.00.		10 00	
do	Transport d'approvisionnements		8 25	
J. H. Marchildon	Loyer de terrain		12 00	
J. Marchand	Loyer de maison et droit de passage		8 00	
				238 25
	Portneuf.			
F. Rodrique	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Combustible, 1883		10 50	
G. Germain	Loyer de terrain, 1883		5 50	
Renaud et Cie	Cheminées		2 40	
				268 40
	Repentigny (deux feux d'alignement.)			
Chas. Rivet	8 mois d'appointements comme gardien n° 2		56 00	
J. B. Lachapelle	do do do n° 1		56 00	
				112 00
	Rivière du Chêne.			
Veuve J. Langlois	Une année d'appointements comme gardien		75 00	
S. Peters	Bois de service pour un nouveau phare		128 44	
O. Gourdeau	Frais de voyages et main-d'œuvre pour la construction d'un nouveau phare		68 99	
				272 43
	Saint-Antoine.			
L. Lafleur	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
do	Réparations au phare par contrat		115 00	
do	Combustible, $5.00; charriage, $2.00		7 00	
S. Peters	Bois de service		12 87	
Beaudet et Chinic	Clous		1 08	
				285 95
	Sainte-Croix.			
Wm. Thurber	Une année d'appoint. comme gardien	$172 80		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 20		
			175 00	
do	Combustible, 1882, $10.00; châssis, $8.00		18 00	
do	Fret et frais de port		3 95	
O. Simard	Poële, tuyau, etc		5 57	
M. Desrochers	Loyer de terrain, 1882		6 00	
				208 52
	Saint-Pierre-les-Becquets.			
J. C. Francœur	Une année d'appointements comme gardien			70 00
	A reporter			11,699 00

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, etc.—*Fin.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			11,699 00
	Saint-Valentin.			
Paul Martin	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
				150 00
	Port de Sorel.			
Cie du Richelieu	Appointements, pour la saison 1883			85 00
	Bouées et balises.			
Beaudet et Chinic	Fer			4 38
				$11,938 38
	COMPTE GÉNÉRAL.			
T. Routier	Ouvrages de charpentiers et de forgerons pour réparations générales		1,154 80	
A. Marmen	Services d'inspection		528 00	
A. J. Turcotte	Brosses, balais, etc		48 30	
do	1,000 galls. de pétrole, à 20c		200 00	
do	200 galls d'huile de lin, à 70c		140 00	
do	105 do 78c., $81.90 ; charr., 25c.		82 15	
Hangars de la Reine	Emmagasinage d'huile		39 30	
C. E. Holiwell	Papeterie		41 35	
J. P. Dery	do		65 60	
J. U Gregory	Frais de voyages,		43 50	
W. P. Anderson	do inspecter les réparations, etc		43 70	
O. Simard	Rouge de plomb, éponges et quincaillerie		111 22	
J. Marmen	10 cordes de bois, à $5		50 00	
J. A. Langlois	Impressions		35 00	
Dawson et Cie	Liasses à papier		10 00	
P. Bellefeuille	Charriage et fret		21 75	
L. Marceau	Scié et fendre 10 cordes de bois		10 00	
J. J. Foote	Une année d'abonnement au *Chronicle*		6 00	
J. Carrell	do do *Telegraph*		4 00	
Cie du télégraphe G.N.-O	Messages		43 12	
J. Levesque	Main-d'œuvre pour l'huile et hangars		15 00	
J. Carrell	Papier		9 00	
J. A. Williams	Bois de service		170 90	
J. Dunn	Savon		36 00	
J. Couturier	Main-d'œuvre		10 00	
T. Berrigan	Charrier la neige		35 00	
J. Marmen	Charriage		12 00	
E. Chanteloup	Lampes		312 00	
P. Nolet	Main-d'œuvre pour l'huile		6 75	
J. B. Dutil	Rames		37 50	
				3,321 94
				15,260 32
	Remboursé			10 00
	Total			$15,250 32

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 3.

Au quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

			$ cts.	$ cts.
	Rocher Algernon.			
D. Babin	Une année d'allocation comme aide au gardien		150 00	
do	Combustible, 1882-83, $24; peinturer la tour, $25		49 00	
do	Emplir la jetée avec de la pierre		75 00	
T. Routier	Grue		32 60	
S. Peters	Bois de construction		13 89	
F. Turgeon	Réparations de charpenterie		10 50	
Beaudet et Chinic	Fer		1 63	
Audet et Robitaille	Poulies		1 00	
				333 62
	Ile Amherst			
Wm. Cormier	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1882-83, $20; réparations au phare, $22		42 00	
S. Peters	Bois de construction		21 25	
E. Chanteloup	Verres		13 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 88	
Beaudet et Chinic	Clous		1 20	
				381 33
	Anticosti, Pointe Est.			
Thos. Gagné	Une année d'appoint. comme gardien	$795 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
Audet et Robitaille	Chaînes, rames, etc		38 60	
E. Cazeau	Roues et essieux		35 80	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, etc		21 90	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, verre, etc		16 18	
S. Peters	Bois de construction		37 56	
J. Hamel et frères	Toile-verre		5 51	
W. Crawford et Cie	Ciment		5 25	
S. Bédard	Plaques de poêle		4 25	
Fisher et Blouin	Couverture pour cheval et rouleau		8 00	
G. Tanguay	Provisions pour dépôt		43 50	
				1,016 55
	Anticosti, Pointe Sud.			
W. Carter	Une année d'appoint comme gardien	$637 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	13 00		
			650 00	
do	Peinturage, bois pour réparations, échelles, etc		92 00	
E. Chanteloup	Lampes, becs de lampe, etc		221 00	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, verre, etc		111 48	
S. Peters	Bardeaux, pin, etc		87 25	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 43	
Audet et Robitaille	Câble, toile de coton, etc		13 58	
G. Lamontagne	Horloge		6 00	
B. Leonard	Papier à tenture		3 00	
J. et W. Reid	Papier-feutre		4 80	
S. Bedard	Tuyaux de poêle, etc		9 10	
Henry Black	Fonte		2 00	
	A reporter		1,204 64	1,731 50

Etat des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,204 64	1,731 50
	Sifflet d'alarme.			
W. Carter	Une année d'appointements comme mécanicien		250 00	
do	110 cordes de bois à $3		330 00	
G. T. Phillips	Aspirateur, soupape, etc		151 15	
				1,935 79
	Anticosti, Pointe Sud-ouest.			
E. Pope	Une année d'appoint. comme gardien	$795 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
S. Bedard	Lampes, tuyaux de poêle, etc		152 55	
T. Routier	Faire une charrette, etc		20 90	
C. Vézina	Crampons		19 60	
S. Peters	Bois de construction		7 30	
J. Hamel et frères	Toile-verre		5 51	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, verre, rondelles, etc		25 69	
E. Giroux et frères	Médicaments		21 69	
Audet et Robitaille	Câble		10 78	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, etc		21 90	
Fisher et Blouin	Collier de cheval		6 00	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
Renaud et Cie	Lampes		3 00	
G. Tanguay	Provisions pour dépôt		67 00	
				1,164 92
	Anticosti, Pointe Ouest.			
A. Malouin	Une année d'appoint. comme gardien	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			600 00	
do	Réparer la chaloupe, etc		45 00	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, etc		46 20	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, foin, etc		61 83	
E. Cazeau	Roues et essieux		20 80	
S. Peters	Bois de construction		42 42	
T. Parent	Barriques		16 75	
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc		24 15	
G. T. Phillips	Events de canons		12 00	
S. Bédard	Tuyaux de poêle, et réparations		8 55	
X. Kennedy	100 lbs. de poudre		18 00	
Fisher et Blouin	Couverture pour cheval		5 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre et rideaux		12 01	
G. Lamontagne	Horloge		3 50	
E. Giroux et frères	Médicaments, graines d'herbes, etc		36 28	
T. Houghton	Fers à cheval		2 40	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
A. Malouin	Réparation au phare, d'après contrat		100 00	
G. Tanguay	Provisions pour depôt		113 50	
J. Shea et frère	Sel do		3 00	
				1,174 89
	Baie Saint-Paul.			
H. Tremblay	Une année d'appoint comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Peinturer le phare		12 00	
do	Réparer la chaloupe, portes, etc		39 00	
do	Combustible, 1882-83		30 00	
T. Parent	Barils à l'eau		10 25	
Beaudet et Chinic	Pierre à aiguiser et outils		9 25	
E. Giroux et frères	Médicaments		3 70	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre		1 51	
				307 21
	A reporter			6,3[illegible] [illegible]4

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			6,314 31
	Bellechasse.			
J. Bte. Galibois	Une année d'appoint. comme gardien	$316 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 00		
			320 00	
do	Combustible, 1882-83, $10 ; bateau plat, $11.03		21 03	
J. Hamel et frères	Toile-verre, etc		2 42	
				343 45
	Belle-Isle.			
M. Colton	Une année d'appointem. comme gardien	$844 36		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			850 60	
do	Faire un chemin d'après contrat		200 00	
do	Pension des menuisiers pour réparer la tour		86 40	
T. Routier	Bordereau, hommes do		294 40	
T. Parent	Embariller du charbon de terre		83 25	
C. Vézina	Tenailles, crochets, etc		15 90	
J. B. Renaud et Cie.	Foin, avoine et son		98 15	
S. Peters	Bois de service pour réparations		104 34	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie, peinture, etc		105 99	
J. Hamel et frères	Toile-verre et rideaux		12 04	
E. Morin	Débarquer des approvisionnements		25 20	
Fisher et Blouin	Couverture de cheval, licou et rênes		16 30	
T. Houghton	Fers à cheval		4 80	
G. M. Webster et Cie	3 tonnes de charbon de terre, à $7		21 00	
Audet et Robitaille	Drisses, toile à pavillon et toile		9 18	
R. Turner	Débarquer des approvisionnements		8 80	
G. Lamontagne	Horloge et réparations		8 50	
Renaud et Cie	Cheminées		3 33	
S. Bédard	Ferblanc		1 80	
				1,949 98
	Bicquette.			
E. Parent	Une année d'appoint. comme gardien	$594 40		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			600 00	
do	Combustible, 1882-83		24 00	
do	Travail pour placer la carronade		29 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre		7 23	
T. Parent	Barils à l'eau		10 25	
S. Bédard	Lampes et réparations		111 40	
G. T. Phillips	Ventilateurs		19 20	
E. Bérubé	Réparer la chaloupe		3 55	
Renaud et Cie	Lanterne, cheminées et mèches		2 90	
Audet et Robitaille	Poulies		1 75	
				809 78
	Rocher aux Oiseaux.			
T. Turbide	Une année d'appoint. comme gardien	$1,288 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			1,300 00	
do	Pension des menuisiers pour réparer la tour		108 00	
T. Routier	Bordereau, main-d'œuvre pour do		507 00	
S. Peters	Bois de service		185 66	
Audet et Robitaille	Corde, toile, etc		101 79	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie, tôle, etc		58 94	
J. Turner	Débarquer les provisions		59 40	
T. Parent	Embariller du charbon de terre		72 10	
J. Hamel et frères	Toile-verre		6 43	
O. Simard	Grille		4 50	
G. M. Webster et Cie	Ciment		4 00	
	A reporter		2,407 82	9,417 52

ETAT des dépenses pour l'entretion des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		2,407 82	9,417 52
	Rocher aux Oiseaux—Fin.			
C. Vézina	Cheminées, etc		19 10	
J. Marmen	1 corde de bois		3 50	
G. T. Phillips	Etoupage en caoutchouc		12 65	
J. N. Arseneau	Transport d'approvisionnements		30 00	
Renaud et Cie	Lanterne et mèches		1 70	
				2,474 77
	Pots à l'Eau-de-Vie.			
A. Richard	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Combustible pour 1882-83, $20.00; payé pour poële, $10.00; réparations de menuisiers, $5.75		35 75	
do	Provisions pour les menuisiers		24 76	
T. Routier	Bordereau, main-d'œuvre pour réparer le tramway.		144 00	
S. Peters	Bois de service		146 25	
S. Bédard	Poële		14 50	
Beaudet et Chinic	Clous, carvelles, etc		5 06	
Audet et Robitaille	Rames		6 00	
J. Hamel et frère	Toile-verre		2 42	
				778 74
	Cap aux Oies.			
J. Savard	Une année d'appointem. comme gardien.	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
do	Combustible, 1882-83		20 00	
S. Bédard	Poële, tuyau, etc		27 10	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et mèches		2 90	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 31	
Beaudet et Chinic	Seaux et colle		1 20	
				253 51
	Cap Bauld.			
Alex. St. Laurent	9 mois d'appointements comme gardien		600 00	
do	Foin		20 60	
S. J. Shaw et Cie	Ferronnerie, forge portative, etc		251 74	
Beaudet et Chinic	Peinture, cuir, haches, carvelles, etc		154 98	
J. B. Dutel	Chaloupe		45 00	
T. Routier	Bordereaux, main-d'œuvre, boulons, tourillons, etc.		47 55	
T. Houghton	Fers à cheval et outils		9 80	
O. Simard	Poële et tuyau		24 90	
S. Bédard	Lampes et cheminées		12 80	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son et foin		81 72	
J. Marmen	Traîneau		12 00	
R. Blakiston	Voiles de chaloupe		16 00	
G. Lamontagne	Horloges		12 00	
Fisher et Blouin	Harnais et couvertures		22 10	
E. Giroux et frères	Médicaments		25 10	
T. Parent	Barils à l'eau		10 25	
J. Lynch	Accessoire de machine		10 00	
Audet et Robitaille	Chaîne, toile, etc		13 19	
R. Raymond	Débarquer les provisions		26 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 43	
J. Dunn	Suif		5 00	
	Sifflet-d'alarme.			
G. T. Phillips	Aspirateur, soupape, jauge, etc		231 88	
J. Marmen	1 corde de bois		3 15	
	A reporter		1,640 39	12,924 54

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,640 39	12,924 54
	Sefflet d'alarme—Fin.			
Noonan et Davis	115½ tonnes de charbon, à $2.30	$265 65		
do	Payé à compte de fret	100 00		
do	Commission	6 64		
			372 29	
				2,012 68
	Cap Désespoir.			
John Beck	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Combustible, 1882-83		20 00	
do	Réparer le phare et le chemin		29 00	
Audet et Robitaille	Toile et drisses		13 60	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		11 15	
J. Hamel et frère	Toile-verre		2 42	
A. Fraser et Cie	Fret sur approvisionnements		2 35	
Beaudet et Chinic	Blanc de céruse et pinceau		1 44	
				479 96
	Cap Chatte.			
T. Coté	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1882-83		20 00	
S. Bédard	Tuyau de poële, etc		19 30	
S. Peters	Bois de service		19 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 22	
T. Parent	Barils à eau		5 25	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 50	
T. Coté	Frais de port		2 35	
	Cap Chatte (cor d'alarme.)			
S. Dion	Une année d'appoint. comme gardien	$345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 40		
			350 00	
do	Allocation pour loyer de maison jusq. 1er mai 1883		60 00	
do	Payé pour scier et fendre du bois		37 50	
B. Roy	80 cordes d'érable, à $3.60		288 00	
do	20 cordes d'épinette rouge, à $2.70		54 00	
G. T. Phillips	Soupapes à vapeur		12 00	
S. J. Shaw et Cie	Jas d'ancre et filières		39 40	
				1,211 72
	Cap de la Madeleine.			
G. Lavergne	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1882-83		25 00	
do	Frais de port, etc		3 75	
do	Charrette		6 00	
W. Carter	Chaloupe		14 00	
Audet et Robitaille	Toile pour pavillon		34 57	
E. Chanteloup	Godets à l'huile et becs		64 55	
E. Giroux et frères	Médicaments		9 85	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie		9 52	
E. Cazeau	Roues et essieux		20 80	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et mèches		3 90	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 97	
				494 91
	A reporter			17,123 81

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			17,123 81
	Cap Gaspé.			
C. D. Esnouf	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Réparer le chemin		34 25	
T. Routier	Bordereau de la main-d. à la poudrière, échelles, etc.		44 47	
S. Peters	Bois de service		80 86	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 97	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, briques, etc		14 07	
Audet et Robitaille	Toile, broquettes, etc		18 80	
S. Bédard	Poële, tuyau, etc		12 75	
E. Chanteloup	Verre		13 00	
Jos. Eden	Louage de cheval		10 00	
J. M. Tardif	Echelle		2 50	
X. Kennedy	Enlever une carronnade et un hangar	$175 00		
do	Hangar temporaire	25 00		
			200 00	
Renaud et Cie	Lampe et cheminée		1 05	
A. Fraser et Cie	Fret sur approvisionnements		3 25	
	Trompette dalarme.			
C. D. Esnouf	Une année d'appointements comme mécanicien		400 00	
do	Payé pour main-d'œuvre, réparer la chaudière		46 50	
Hy. Hicks	do do do		125 50	
E. Robert	Mur pour le tuyau à l'eau		90 00	
do	12 cordes de bois, à $5.50		66 00	
Hy. Black	Fonte		2 00	
J. Boudreau	Fret sur 50 tonnes de charbon, à $3.00	$150 00		
do	do 54 do 1.50	81 00		
			231 00	
G. T. Phillips	Etoupage		5 00	
Noonan et Davies	104½ tonnes de charbon, à $2.30	$240 35		
do	Commission	6 00		
			246 35	
Jno Fish	Tuyaux à l'eau, en bois, etc		38 78	
C. Vezina	Boulons taraudés et outils		15 10	
Beaudet et Chinic	Plaques pour chaudière, acier, etc		35 04	
S. J. Shaw et Cie	Dilateur de tubes, robinets et filières		64 75	
				2,203 99
	Cap Norman.			
Hy. Locke	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
do	Combustible, 1882-83		60 00	
S. Bédard	Plaque de poêle, grille et réparations		23 79	
Audet et Robitaille	Chaîne		22 40	
T. Parent	Barils vides		14 00	
E. Giroux et frère	Médicaments		12 00	
S. Peters	Bois de service		6 87	
Beaudet et Chinic	Haches, clous, etc		6 51	
J. Hamel et frère	Toile-verre		7 67	
				653 24
	Cap Ray.			
R. Rennie	Une année d'appoint. comme gardien	$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			600 00	
do	Combustible, 1882-83, $40; chaloupe, $20		60 00	
do	Main-d'œuvre pour charbon et réparations		30 60	
	A reporter		690 60	19,981 04

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite*

			$ cts.	$ cts.
	Report		690 60	19,981 04
	Cape Ray—Fin.			
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, etc		44 60	
Audet et Robitaille	Pavillon, câble et toile à voile		51 55	
F. Bourgouing	Cheval, $90; couvertures, ferrage, etc., $8		98 00	
Fisher et Blouin	Harnais		14 00	
T. Houghton	Fer à cheval		3 60	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son et foin		25 43	
E. H. Rennie	Réparer la bâtiment		55 00	
S. Peters	Bois de service		25 94	
S. Bédard	Réparer les lampes		15 80	
G. Lamontagne	Horloge		6 00	
Renaud et Cie	Cheminées et mèches de lampes		6 90	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
B. Leonard	Papier à tenture		2 40	
C. Vezina	Confection d'un capuchon de cheminée		11 50	
E. Giroux et frères	Médicaments		9 10	
J. Dunn	Savon		3 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 79	
	Sifflet d'alarme.			
R. Rennie	Une année d'appoint. comme ingénieur		400 00	
Noonan et Davies	55 tonnes de charbon à $2.30	$126 50		
do	Commission	3 16		
			129 66	
M. Gillan	Fret, 55 tonnes de charbon à $3		165 00	
G. T. Phillips	Manomètre, verres, etc		4 80	
				1,770 67
	Cap Rosier.			
A. Trudeau	Une année d'appoint. comme gardien	$795 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
do	Combustible, 1882-83		30 00	
do	Pension des charpentiers et réparer la tour		143 50	
do	Frais de port		3 00	
S. Peters	Bois de service		908 98	
W. H. Crawford et Cie	Briques et ciment		208 65	
T. Routier	Bordereeau, lambrisser la tour et toit neuf		789 00	
do	do hangar p. charbon et maison p. la mach.		39 25	
J. Sullivan	Réservoirs		90 00	
G. M. Webster et Cie	Ciment		4 00	
E. O'Connor	Chargement de bois de service		33 00	
S. Bédard	Gouttière, etc		16 20	
Renaud et Cie	Lampes		6 60	
J. Hamel et frères	Toile-verre, essuie-mains, etc		7 43	
G. T. Phillips	Plomb en feuille		37 20	
L. Leclerc	Etoupe		22 50	
T. Parent	Futailles à eau		15 00	
P. Jobin	Payé pour bois de service, travail, fret et frais de voyages		128 53	
G. Lamontagne	Horloge		3 50	
A. Pelletier et fils	Chaux		16 50	
E. Cazeau	Roues et essieux		20 80	
do	Plâtre de Paris		1 75	
A. Fraser et Cie	Fret sur approvisionnements		0 60	
Beaudet et Chinic	Peinture, verre, scie, etc		8 95	
Audet et Robitaille	Drisse		2 00	
				3,336 94
	A reporter			25,088 65

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		25,088 65
	Pointe Carleton.		
E. Landry	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1882-83	20 00	
do	Chaloupe	16 00	
Audet et Robitaille	Chaîne	3 64	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 24	
Beaudet et Chinic	Mastic	1 00	
			342 88
	Feux d'alignement et bouées de Chicoutimi.		
C. Harvey	Appoint. pour la saison de 1882, quai	40 00	
Jeremie Marié	do feux d'alignement.	60 00	
A. Boudreault	do do	60 00	
X. Savard	do do	60 00	
F. Gauthier	do do	30 00	
Jos. Duperré	do do	30 00	
O. Lachance	do do	30 00	
A. Simard	do do	30 00	
F. Boivin	do do	40 00	
C. Gagné	do do	40 00	
Veuve O. Tremblay	Fret et charriage de provisions	24 74	
do	Emmagasinage d'huile, etc., $50; réparat., $26.82.	76 82	
do	Frais de voyage, fret, etc	21 74	
W. Warren	Placer les feux d'alignement	18 30	
A. Blanchet	Frais de voyage pour inspecter les feux d'alignem.	26 50	
A. Marmen	do charriage, louage de chaloupe, etc.	23 60	
S. Bédard	Lanternes, lampes, etc	66 50	
Renaud et Cie	Réflecteurs, cheminées et becs	14 65	
Cie de navigation à vapeur du St.-Laurent	Fret	27 81	
F. Boivin	Réparations aux lanternes	2 86	
C. Gagné	do	1 30	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 88	
Beaudet et Chinic	Blanc de céruse	0 56	
A. Sturton	Placer et enlever les bouées	199 50	
T. Riverin	do les bouées	20 00	
T. Routier	Bordereau, ferrage d'une bouée	41 35	
			989 11
	Ile aux Grues.		
J. Painchaud	Une année d'appoint. comme gardien.... $316 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 4 00		
		320 00	
do	Combustible, 1882-83	16 00	
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc	17 93	
Beaudet et Chinic	Acier	8 18	
S. Bédard	Tuyaux, etc	8 80	
J. Hamel et frères	Toile-verre	4 65	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et mèches	2 40	
			377 96
	Cap à l'Aigle.		
E. Savard	Appointements pour la saison	40 00	
J. Villeneuve	Erection de poteaux pour lanternes	30 00	
Renaud et Cie	Cheminées	3 00	
Cie de navigation à vapeur du St.-Laurent	Fret sur provisions	2 15	
			75 15
	A reporter		26,873 75

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report...... ..		....	26,873 73
	Eboulements.			
A. Goudreault	Appointements pour la saison		40 00	
M. Tremblay	Eriger des poteaux pour lanterne		30 00	
Renaud et Cie	Cheminées		3 00	
Cie de navigat. à vapeur du Saint-Laurent	Transport d'approvisionnements		2 15	
				75 15
	Ile aux Œufs.			
Paul Côté	Une année d'appoint. comme gardien.	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
do	Combustible, 1882-83		60 00	
J. B. Dutil	Chaloupe		36 00	
R. Blakeston	Voiles		54 50	
P. Côté	Réparer les chaloupes		36 22	
S. Bédard	Tuyaux de poëles, lampes et réparations		24 55	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		5 25	
E. Chanteloup	Bras de manivelle		6 00	
E. Giroux et frères	Médicaments		8 80	
A. Pelletier et fils	Chaux		3 00	
Beaudet et Chinic	Peinture, fer et serrure		9 59	
S. Peters	Bois de service		6 45	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 88	
W. H. Crawford et Cie	Briques		3 50	
Audet et Robitaille	Drisses		1 10	
				758 84
	Depôt de la Baie Ellis.			
R. Setter	Une année d'appoint. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			200 00	
G. Tanguay	Provisions		49 70	
				249 70
	Ile de l'Entrée.			
J. Cassidy	Une année d'appoint. comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Combustible, 1882-83		20 00	
N. Dixon	Loyer de terrain, 1882		15 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 88	
Beaudet et Chinic	Peinture et fer		3 30	
S. Bédard	Tuyaux de poëles et réparations		9 25	
				351 43
	Etang du Nord.			
Tim. O'Brien	Une année d'appointements comme gardien		400 00	
S. Peters	Bois de service		57 99	
J. Leblanc	Droit de passage		8 00	
G. Lamontagne	Horloge		5 00	
S. Bédard	Poële, tuyau, etc		41 70	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		8 25	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, mèches, zinc, etc		24 16	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 60	
	Sifflet-d'alarme.			
Tim. O'Brien	Une année d'appointements comme gardien		400 00	
	A reporter		947 70	28,308 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		947 70	28,308 87
	Sifflet-d'alarme—Fin.			
Tim. O'Brien	Combustible, 1882-83		100 00	
do	Remisage de charbon		13 40	
Noonant et Davies	49½ tonnes de charbon, à $2.30	$113 85		
do	Commission	2 84		
			116 69	
do	Fret de 49½ tonnes de charbon, à $4.00	$198 00		
do	Commission	4 95		
			202 95	
Whitehead et Turner	Brosses pour tubes		6 00	
				1,386 74
	Pointe de la Renommée.			
James Ascah	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
do	Combustible, 1882-83		20 00	
do	Nettoyer un terrain, $25 ; escaliers, $50		75 00	
J. Bond	Faire un chemin		175 00	
E. Cazeau	Roues et essieux		20 80	
S. Bedard	Réparer les lampes		24 75	
S. Peters	Bois de service		4 52	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 70	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, blanc de céruse, etc		8 00	
Audet et Robitaille	Drisses et goudron		2 55	
				734 32
	Pointe-au-Père.			
J. McWilliams	Une année d'appoint. comme gardien	$337 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 52		
			340 00	
do	Combustible et eau, 1882-83		30 00	
do	Payé aux charpentiers pour réparations		7 42	
Renaud et Cie	Lanterne et cheminées		10 35	
T. Parent	Barils à l'eau		6 25	
S. Peters	Bois de service		5 76	
J. Hamel et frères	Toile-verre		3 88	
S. Bédard	Tuyau de poële		6 60	
Audet et Robitaille	Drisses		1 90	
Carrier, Laîné et Cie	Plaques de poële		1 68	
Beaudet et Chinic	Clous		0 28	
				414 12
	Forteau.			
M. T. Wyatt	Une année d'appoint comme gardien	$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
S. Bédard	Poële, chaudière et réparations		49 00	
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc		152 05	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, foin		65 35	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, acier, etc		79 95	
O. Simard	Ferblanterie		10 25	
T Parent	Barriques		6 50	
A. Pelletier et fils	Chaux		4 50	
S. Peters	Bois de service		5 40	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et becs		12 55	
J. O'Donohoe	Réparer le télescope		4 00	
T. Routier	Châssis		10 30	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 43	
	A reporter		904 28	30,844 05

Etat des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report....		904 28	30,844 05
	Sifflet d'alarme.			
M. T. Wyatt	Une année d'appointements comme mécanicien		300 00	
Convey et Hawkins	4 cordes de bois, à $2.65		10 60	
G. T. Phillips	Etain, émeri, etc		12 90	
Noonan et Davies	104½ tonnes de charbon, à $2.30	$240 35		
do	Commission	6 01		
			246 36	
do	Fret sur 104½ tonnes de charbon, à $4	$418 00		
do	Commission	10 45		
			428 45	
Whitehead et Turner	Brosses pour tubes		6 00	
				1,908 59
	Bassin de Gaspé.			
B. Eden	Une année d'appointements comme gardien		....	42 00
	Phare de Gaspé.			
Jno. Ascah	Une année d'appointements comme gardien		400 00	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		7 20	
Audet et Robitaille	Câble et poulies		5 80	
J. Joseph	Verre rouge		2 80	
J. Hamel et frères	Toile-verre		1 63	
				417 43
	Ile Verte.			
G. W. Lindsay	Une année d'appoint. comme gardien	$853 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			860 00	
do	Payé pour réparations à la tour		27 45	
S. Peters	Bois de construction		25 00	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie, zinc, etc		14 62	
Audet et Robitaille	Câble et rames		13 52	
E. Giroux et frères	Médicaments		4 55	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 43	
G. Lamontagne	Réparation d'horloge		1 50	
				951 07
	Ile Greenly.			
L. C. de Beaumont	Une année d'appoint. comme gardien	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			600 00	
do	Peinturage et réparations		75 80	
P. Murphy	Chaloupe		40 00	
J. B. Renaud et Cie	Avoine et foin		50 49	
Audet et Robitaille	Câble		14 28	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 79	
E. Giroux et frères	Médicaments		9 80	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		7 60	
J. O. Donohoe	Réparation de télescope		4 00	
J. et W. Reid	Feutre goudronné		3 80	
Beaudet et Chinic	Zinc, soude, etc		3 45	
Noonan et Davies	60½ ton de charb., à $2.30, $139.15 ; commiss., $3.47		142 62	
do	Fret sur 60½ tonnes de charbon à $4.00, $242.00; commission, $6.05		248 05	
				1,204 68
	A reporter		....	35,367 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		35,367 82
	Kamouraska.		
T. R. Desjardins	Une année d'appoint comme gardien.... $395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		400 00	
do	Combust., 1882-83, $25.00; rép. à la chal., $9.73	34 73	
Audet et Robitaille	Chaîne et poulies	17 10	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et mèches	3 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 78	
			457 61
	Ile aux Alouettes.		
P. Boulianne	Une année d'appoint. comme gardien.... $196 85		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 52		
		199 37	
do	Combustible, 1882-83	30 00	
do	Réparation à la chaloupe	50 00	
do	Frais de port, etc	3 30	
Audet et Robitaille	Toile à voile, câble, etc	23 39	
W. M. McDonald	Papier tenture	3 75	
B. Leonard	do	3 00	
Cie de nav. du St-Laurent	Fret et passages de travailleurs, etc	58 13	
S. Bédard	Lampes et cheminées	9 25	
Renaud et Cie	do do	6 40	
E. Giroux et frères	Médicaments	7 65	
Beaudet et Chinic	Limes et fer	13 58	
T. Parent	Barils à l'eau	7 25	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 24	
	Cor d'alarme.		
P. Boulianne	Une année d'appoint. comme mécanicien	200 00	
do	Pension du mécanicien	43 00	
G. T Phillips	Etoupage, plomb, cuivre, etc	93 01	
J. E. Kane	Réparation à la chaudière	63 40	
S. J. Shaw et Cie	Jas d'ancre et filière	40 80	
J. Boulianne	72 cordes de bois à $2.92	210 24	
Carrier, Lainé et Cie	6 languettes pour tuyaux	30 00	
Jno. Dunn	Suif	6 50	
G. T. Phillips	Lubrifiant	8 80	
P. Boulianne	Fer	1 00	
			1,114 06
	Traverse d'en bas.		
Isaac Gourdeau	Balance du prix d'entreprise 1882	1,700 00	
do	A compte do 1883	600 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 97	
R. Blakiston	Code des signaux	75 00	
T. Routier	Mât de pavillon	143 86	
E. Giroux et frère	Médicaments	8 05	
Audet et Robitaille	Câble	43 56	
J. Blais	Hivernage	40 00	
Cie de navigation du St-Laurent	Touage	25 00	
Hy. Wilson	Surveillant	121 00	
J. Baldwin	Tampons de pont	3 00	
S. Bédard	Lanterne réparée, lampes, etc	45 00	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées	9 40	
J. Dunn	Potasse	17 00	
A. Bernier	Réparations et appareils	26 40	
S. Peters	Bois de construction	11 80	
O. Simard	Ferblanterie	19 75	
	A reporter	2,891 79	36,939 49

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.
Suite.

		$ cts.	$ cts.
	Report..........	2,891 79	36,939 49
	Sifflet d'alarme.		
G. T. Phillips..........	Boyau en caoutchouc, étoupage, soupape, etc	367 31	
F. Gunn	25 tonnes de charbon, à $4.60	115 00	
S. J. Shaw et Cie	Etoupage..........	59 63	
A. Bernier..........	Réparer la machine..........	100 80	
C. Vézina..........	Boulons et outils..........	10 40	
Hy. Black..........	Tuyaux..........	10 75	
E. Tremblay..........	2¼ cordes de bois, à $3.20..........	7 20	
J. Robinson..........	Charriage de charbon..........	7 80	
E. O'Connor..........	Prendre du charbon	18 00	
T. G. Gagnon..........	26½ cordes de bois à $2.50 .... $66 25		
do	18⅕ do 45 50		
do	8½ do 21 25		
		133 00	
			3,721 68
	Rivière Martin.		
J. Gauthier..........	Une année d'appointem. comme gardien. $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.......... 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1882-83..........	25 00	
do	Réparations au phare, etc..........	46 71	
S. Peters..........	Bois de service..........	56 10	
E. Giroux et frères..........	Médicaments..........	9 15	
Audet et Robitaille..........	Enseigne..........	8 00	
C. Rioux..........	Transport de bois de service, poudre, etc..........	5 59	
J. et W. Reid..........	Feutre goudronné..........	5 00	
J. Hamel et frères..........	Toile-verre..........	3 88	
Beaudet et Chinic..........	Clous, broquettes, etc..........	3 18	
A. Fraser et Cie..........	Transport d'huile de charbon, etc	2 00	
A. Pelletier et fils.	Chaux..........	1 50	
			466 11
	Pointe au Maquereau.		
A. Bertrand..........	Une année d'appointem. comme gardien. $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.......... 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1882-83	20 00	
do	Peinturage, $20; réparations au poële, échelles, etc., $17; déboisement, $12..........	49 00	
do	Faire un chemin et couper des broussailles	154 40	
E. Chanteloup..........	Verre..........	25 50	
S. Bédard..........	Poële, tuyau, etc	18 00	
A. Fraser et Cie..........	Transport d'approvisionnements, etc	4 40	
E. Giroux et frère..........	Médicaments..........	11 45	
Beaudet et Chinic..........	Quincaillerie, mastic, etc..........	4 60	
J. Hamel et frères..........	Toile-verre	2 42	
Audet et Robitaille..........	Drisse..........	1 80	
Renaud et Cie..........	Lampes..........	3 25	
			594 82
	Phare-flottant de Manicouagan.		
Capt. R. Leblanc	Balance du prix d'entreprise pour la saison de 1882.	2,150 00	
do	Compte do 1883..........	650 00	
J. Wright et Cie..........	Ancre..........	245 80	
R. Blakiston..........	Voiles	160 19	
Audet et Robitaille	Etoupe, câble, etc	114 89	
G. T. Davie	Hivernage $200 00		
do	Réparer la coque et peinturage 298 48		
		498 48	
	A reporter..........	3,819 36	41,722 10

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	3,819 36	41,722 10
	Phare-flottant de Manicouagan—Fin.		
J. Baldwin	Poulies	23 00	
T. N. Tweddell	Remorquage	22 50	
W. T. Davie	do	10 00	
R. Blakiston	Code de signaux	71 50	
Allan, Rae et Cie	Transport d'ancres	26 95	
S. Bédard	Réparer les lampes	12 80	
J. Dunn	Potasse	17 00	
S. Peters	Bois de service	6 40	
E. Giroux et frères	Médicaments	7 15	
M. E. Fitzhenry	Raccommoder les pavillons	1 50	
A. Pelletier et fils	Chaux	1 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 97	
	Sifflet-d'alarme.		
G. T. Phillips	Boyau pour le pont, soupape en cuivre, etc	114 60	
F. Gunn	35 tonnes de charbon, à $4.60	161 00	
R. LeBlanc	76 cordes de bois, à $2.50	190 00	
S. J. Shaw et Cie	Etoupage en caoutchouc, etc	45 00	
C. Vezina	Boulons et outils	12 20	
W. Stephens	Prendre du charbon	12 00	
J. Dunn	Suif	7 54	
G. T. Davie	Réparer la machine	79 20	
Carrier, Laîné et Cie	do chaudière, la machine et le sifflet	1,057 42	
			5,701 59
	Matane.		
O. Desjardins	Une année d'appointem. comme gardien. $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 12		
		250 00	
do	Combustible, 1882-83, $20; réparat. au phare, $13.87	33 87	
G. Pelletier	Allonge à la maison	220 00	
Audet et Robitaille	Pavillon, rames, poulies, etc	23 90	
S. Bédard	Lampes et réparations	11 00	
E. Giroux et frères	Médicaments	6 65	
N. St. Pierre	Transport d'un poêle	6 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 42	
			553 84
	Métis.		
Jules Martin	Une année d'appointem. comme gardien. $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1882-83, $20; entret. d'un cheval, $20	40 00	
P. Portugais	Réparer le toit	44 00	
Beaudet et Chinic	Tôle du Canada, peintures et clous	51 22	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc	3 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 42	
J. Martin	Réparations au phare	4 28	
			445 12
	Montée-du-Lac.		
E. Simard	Une année d'appointem. comme gardien. $345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 4 40		
		350 00	
do	Combustible, 1882-83	30 00	
S. Bédard	Lampes et réparations	6 25	
E. Giroux et frères	Médicaments	3 50	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 42	
	À reporter	392 17	48,422 65

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	392 17	48,422 65
	Montée-du-Lac—Fin.		
Audet et Robitaille	Toile à pavillon	3 60	
W. M. McDonald	Papier à tenture	1 88	
			397 65
	Montmagny.		
P. Jobin	Construire un hangar et poteau	73 95	
do	Placer des lampes	17 51	
Beaudet et Chinic	Peinture, serrures et gonds	4 15	
Audet et Robitaille	Poulies	2 81	
			98 42
	Malbaie.		
E. Maltais	Appointements pour la saison 1882	40 00	
J. Villeneuve	Eriger un poteau pour la lanterne	30 00	
Renaud et Cie	Cheminées	3 00	
Cie de à la navig. vapeur du Saint-Laurent	Transport d'approvisionnements	2 15	
			75 15
	Pointe-du-Chêne.		
M. Geraghty	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre	0 96	
			100 96
	Ile aux Coudres.		
H. Pednault	Appointements pour la saison 1882	40 00	
do	Eriger un poteau pour la lanterne	30 00	
Renaud et Cie	Cheminées	3 00	
Cie de navig. à la vapeur du Saint-Laurent	Transport d'approvisionnements	2 15	
			75 15
	Paspébiac.		
Jno. Loisel	Une année d'appoint. comme gardien ... $148 12		
do	Retenue pour le fonds de retraite 1 88		
		150 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83, $20.00; sonner le cor d'alarme, $30.00	50 00	
do	Main-d'œuvre pour placer les lampes	7 90	
S. Bédard	Tuyaux galvanisés, réparations, etc	23 80	
Beaudet et Chinic	Fer en barre	13 30	
C. Vézina	Bordereaux, main-d'œuvre sur ouvrage en fer	13 80	
Le Boutillier, Frères	Placer et relever une bouée	15 00	
J. Joseph	Verre rouge	11 80	
Hamel et frères	Toile-verre	2 42	
Courrier de Maskinongé	Annonces de soumissions pour un nouveau phare	3 50	
A. Fraser et Cie	Transport d'approvisionnements	0 50	
			292 02
	Percé.		
C. Bourget	Une année d'appointements comme gardien	125 00	
do	Combustible, 1882-83, $25.00; frais de port, $1.47	26 47	
do	Allocation pour sonner le cor d'alarme	40 00	
do	Peinturage du phare	10 50	
S. Bédard	Tuyaux galvanisés, réparations, etc	15 20	
A. Fraser et Cie	Transport d'approvisionnements	9 05	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées	3 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre	2 42	
Beaudet et Chinic	Serrure, mastic, etc	1 05	
			232 89
	A reporter		49,694 89

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			49,694 89
	Pèlerins.			
D. Desjardins	Une année d'appoint. comme gardien	$335 76		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 88		
			340 64	
do	Allocation pour combustible et eau, 1882-83		63 00	
do	Canot et réparations au bateau		35 96	
Audet et Robitaille	Câble		13 86	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 42	
A. Pelletier et fils	Chaux		2 00	
				462 88
	Piliers.			
D. Babin	Une année d'appoint. comme gardien	$444 40		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			450 00	
do	Combustible, 1882-83, $25.00; rép. au bat., $8 50		33 50	
do	Construire un brise-lames		175 00	
S. Peters	Bois de service		11 88	
Audet et Robitaille	Câble, rames, etc		9 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre		7 02	
Beaudet and Chinic	Fer en barre		2 93	
T. Parent	Baril à l'eau		1 25	
				690 78
	Pointe de Monts.			
L. F. Faffard	Une année d'appoint. comme gardien	$695 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			700 00	
do	Réparations à la tour, câble, etc		171 50	
do	Pension des charp., $366.00; const. un pont, $50		416 00	
S. Peters	Bois de service		722 41	
T. Routier	Bordereau, rép. à la tour, nouv. abri de canon, etc.		975 00	
S. Bédard	Lanternes, ferblanterie, etc		125 75	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et becs		10 40	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie		140 92	
E. Giroux et frére	Médicaments		13 55	
W. M. McDonald	Papier à tenture		3 75	
J. B. Renaud et Cie	Avoine, son, foin, etc		51 04	
Fisher et Blouin	Couvertures pour cheval		5 50	
E. Cazeau	Traîneau		21 00	
T. Houghton	Fers à cheval		3 60	
G. T. Phillips	Plomb en feuilles		19 35	
C. Vézina	Crampons		24 42	
W. H. Crawford ee Cie	Ciment		5 00	
G. Lamontagne	Horloge		6 00	
T. Parent	Barils à l'eau		3 50	
G. M. Webster et Cie	Ciment		8 00	
Audet et Robitaille	Toile à voile et boussole		37 10	
A. Fraser et Cie	Transport de bois de service		12 35	
Geo. Picard	do do		25 00	
J. Hamel et frères	Toile-verre		10 03	
J. B. Mercier	Passage des charpentiers		12 00	
Geo. Tanguay	Pois de semence		7 00	
				3,530 17
	Pointe Riche.			
F. Lemieux	Une année d'appoint. comme gardien	$595 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			600 60	
do	Combustible, 1882-83, $60; bateau, $20		80 00	
do	Faire un égout, réservoir, etc, $23; et pension des charpentiers, $11		34 00	
	A reporter		714 60	54,378 72

Etat des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..........................	714 60	54,378 72
	Pointe Riche—Fin.		
S. Peters....................	Bois de service..........................	34 57	
J. Hamel et frères...........	Toile-verre et rideaux..........................	13 85	
Beaudet et Chinic...........	Ferronnerie, verre, etc..........................	10 91	
S. Bédard....................	Tuyau de poële, chaudière, etc..........................	6 30	
Renaud et Cie..............	Lanterne..........................	2 00	
			782 23
	Pointe aux Orignaux.		
J. H. Beaulieu..............	Une année d'appoint. comme gardien.... $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 12		
		250 00	
do	Combustible, 1882-83..........................	12 00	
J. Hamel et frères..........	Toile-verre..........................	1 87	
			263 87
	Pointe Saint-Laurent.		
E. Chabot....................	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 76		
		300 00	
do	Peinturage du phare..........................	10 00	
S. Bédard....................	Girouette et tuyau de poële..........................	5 30	
J. Hamel et frères..........	Toile-verre..........................	5 22	
Beaudet et Chinic...........	Blanc de céruse..........................	0 28	
			320 80
	Pointe Saint-Jean.		
Chas. Langlois..............	Une année d'appoint. comme gardien...... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 76		
		300 00	
do	Combustible, 1882-83, $16; réparer la tour, $12; et charriage, $3..........................	31 00	
S. Peters....................	Bois de service..........................	25 00	
J. Hamel et frères..........	Toile-verre..........................	2 49	
J et W. Reid................	Feutre goudronné..........................	1 72	
Beaudet et Chinic...........	Clous..........................	0 56	
			360 77
	Portneuf (en bas).		
D. Tremblay..................	Une année d'appoint. comme gardien.... $345 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 4 40		
		350 00	
do	Allocation pour combustible, $30; et soin d'un cheval, 1882-83, $12..........................	42 00	
Renaud et Cie..............	Lanterne et cheminées..........................	3 40	
S. Bédard....................	Tuyau de poële..........................	2 80	
J. Hamel et frères..........	Toile-verre..........................	2 42	
Audet et Robitaille.........	Câble..........................	1 82	
			402 44
	Phare flottant de l'Ile Rouge.		
L. T. Delisle................	Balance du prix d'entreprise, 1882..........................	1,900 00	
do	Acompte de l'entreprise, 1883..........................	500 00	
do	Réparations, fret et charriage..........................	15 39	
J. Wright et Cie............	Ancre breveté (25 qtx.)..........................	245 81	
R. Blakeston................	Voiles..........................	53 95	
Audet et Robitaille.........	Câble, toile à voile, etc..........................	258 28	
Cie de navigation à la vapeur du Saint-Laurent.	Touage..........................	10 00	
	A reporter..........................	2,983 43	56,508 83

Etat des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		2,983 43	56,508 83
	Phare flottant de l'Ile Rouge—Fin.			
W. T. Davie	Touage		10 00	
A. McCallum	Réparer la boussole		3 25	
G. T. Davie	Hivernage	$200 00		
do	Réparations à la coque	312 83		
do	Peinturage, etc	143 05		
			655 88	
S. Bédard	Réparer les lampes		34 00	
S. Peters	Bois de service		12 26	
O. Simard	Ferblanterie		22 15	
M. E. Fitzhenry	Raccommodage de pavillons		7 20	
T. N. Tweddell	Touage		22 50	
G. M. Webster et Cie	Ciment		4 00	
J. M. Tardif	Grappins		1 40	
J. Hamel et frères	Toile-verre		2 97	
	Sifflet d'alarme.			
T. P. Pelletier	81¾ cordes de bois, à $2.75		224 82	
G. T. Phillips	Etoupage de la soupape et réparations		206 91	
F. Gunn	36 tonnes de charbon, à $4.60		165 60	
S. J. Shaw et Cie	Jas d'ancre et filière, étoupage, etc		60 65	
C. Vézina	Boulons et outils		35 70	
Carrier Laine et Cie	Réparations à la chaudière		175 07	
G. T. Davie	Appareils pour do		78 00	
A. J. Turcotte	Brosses à tubes		12 00	
W. Stephen	Charbon		18 00	
				4,735 7
	Phare de l'Ile Rouge.			
Elz. Fraser	Une année d'appoint. comme gardien	$653 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			660 00	
do	Réparer la chaloupe		17 00	
R. Blakiston	Voiles		90 05	
E. Giroux et frères	Médicaments		27 20	
Audet et Robitaille	Chaîne		19 90	
S. Bédard	Tuyau galvanisé, bouilloire, etc		6 75	
J. Hamel et frères	Toile-verre		4 43	
C. Bertrand	Réparer la chaloupe		3 05	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		2 70	
				831 08
	Rivière du Loup.			
L. T. Puizé	Appointements pour la saison		60 00	
P. Jobin	Placer une lampe		29 20	
Cie de navigation à la vapeur du Saint-Laurent.	Fret sur la lanterne		12 82	
L. T. Puizé	Huile, cheminées, etc		18 00	
				120 02
	Feux d'alignement de Saint-François.			
J. Lepage	Une année d'appointements comme gardien		75 00	
J. Marceau	do do		75 00	
do	Combustible, 1882-83		12 00	
J. Lepage	do		12 00	
do	Peinturage et charriage		5 05	
Audet et Robitaille	Toile à pavillon et drisses		5 40	
J. Hamel et frères	Toile-verre		0 94	
Beaudet et Chinic	Mastic		0 32	
				185 71
	A reporter			63,381 43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		62,381 43
	Sept-Iles.		
F. Arcand	Une année d'appoint. comme gardien ... $495 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		500 00	
do	Combustible, 1882-83	30 00	
do	Chaloupe	20 00	
R. Blakiston	Voiles	73 00	
S. Peters	Bois de service	10 00	
E. Giroux et frère	Médicaments	4 20	
J. Hamel et frères	Toile-verre	3 15	
S. Bédard	Plaques de poële	3 25	
Beaudet et Chinic	Clous et pelle	1 50	
			645 10
	Traverse d'en Haut.		
Cap. E. Pelletier	Solde du prix d'entreprise, 1882	1,200 00	
do	Acompte do 1883	300 00	
do	Allocation pour l'aide de deux hommes en 1882	80 00	
do	Réparations à la coque	84 10	
do	Ériger un mât	18 00	
R. Blakiston	Voiles	195 75	
Audet et Robitaille	Cordes, toile, etc	90 20	
S. J. Shaw et Cie.	Etoupage	11 85	
J. Blais	Hivernage	40 00	
J. Mullin	Gardien de nuit	121 00	
T.N. Tweddell	Touage	10 00	
Cie de navigation à la vapeur du St-Laurent.	do	10 00	
P. Bedigaré	Enlèvement de la neige	19 00	
J. Dunn	Potasse	17 00	
T. Routier	Berdereau, main-d'œuv., réparations de charpentiers	111 99	
E. Giroux et frère	Médicaments	21 40	
O. Simard	Réparations de ferblantiers	9 80	
Renaud et Cie	Becs et cheminées	13 20	
S. Peters	Bois de service	16 53	
G. Lamontagne	Horloge	4 00	
T. Parent	Baril à l'eau	4 75	
J. Hamel et frères	Toile-verre	1 51	
			2,380 08
	Bouées et balises.		
T. Parent	Nouvelles bouées	550 00	
do	Réparations	997 60	
C. Vézina	Chaînes, manilles et ferrures de bouées	334 85	
Audet et Robitaille	Chaîne	69 96	
Beaudet et Chinic	Fer	87 27	
J. Eden	Placer les bouées, Gaspé	34 00	
F. X. Cauchon	do rive nord, Isle d'Orléans	60 00	
Elm. Landry	do Carleton	25 00	
W. Leslie	do Paspébiac	5 00	
H. Leblanc	do New-Richmond	25 84	
D. F. de St. Aubin	do Matane	47 50	
Elz. Heppel	do Pointe Cock	12 00	
J. Cassidy	do Ile Amherst	25 00	
Cie de navigation à la vapeur du St-Lanrent.	do en dérive	50 00	
do	Transport de bouées	102 75	
A. Fraser et Cie.	do	9 00	
Chrôme Rioux	do	5 00	
C. Bourget	Emmagasinage d'ancre	9 20	
N. Fitzhenry	Ratissage et peinturage	26 00	
O. Simard	Pinceaux	113 80	
	A reporter	2,589 77	65,406 61

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite*

			$ cts.	$ cts.
	Report		2,589 77	65,406 61
	Bouées et balises—Fin.			
D. F. de St. Aubin	Réparer la chaloupe		20 67	
A. Pelletier et fils	Chaux		1 50	
H. Black	Cales		186 03	
A. J. Turcotte	150 galls. d'huile de graine de lin, à 78 cts.	$117 00		
do	Barils et charriage	3 25		
			120 25	
J. Deegan	Enlèvement de la neige		16 00	
J. P. Couillard	Sauvetage		25 00	
M. Côté	do		12 00	
O. Dufour	do		22 00	
J. Radford	do		10 00	
F. X. Cauchon	Réparations aux bouées		6 00	
S. Peters	Bois de service pour balises		5 20	
P. Anctil	Réparer les balises		5 00	
J. Lebel	do		10 00	
				3,029 42
	Dépenses contingentes.			
J. U. Gregory	Une année d'appoint. comme agent	$1,960 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	40 00		
			2,000 00	
L. A. Blanchet	Une année d'appoint. comme comptable.	$980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
E. E. Buteau	Une année d'appoint. comme commis	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
W. Barbour	Une année d'appointements comme surintendant des phares	$1,033 89		
do	Retenue pour le fonds de retraite	21 00		
			1,054 89	
J. B. Bruneau	Frais de port		263 72	
S. Mohr	Loyer du téléphone		85 00	
L. A. Blanchet	Menues dépenses d'une année		485 97	
J. B. Dery	Papeterie		35 20	
Beaudet et Chinic	Vis pour une chaise		0 65	
C. E. Holiwell	Reliure et papeterie		40 50	
T. G. Gagnon	15 cordes d'érable, à $4.50		67 50	
G. T. Phillips	Réparer les tuyaux à l'eau		8 88	
Dawson et Cie	Livres et liasses de bureau		6 48	
L. Arel	Glace		10 00	
L. Marceau	Sciage de bois		15 00	
E. Chanteloup	Etampe et pile voltaïque		17 40	
J. A. Langlais	Impressions		15 00	
Wyse et Cie	Réparer l'étampe, encre, etc		6 00	
Cie de billets de banque de l'Amérique Britann.	Livrets de chèques		41 12	
M. Miller et fils	Registres de lettres		7 50	
Corporation de la cité	Taxes d'eau		22 00	
Cie de télégraphe G.N.O.	Messages		12 95	
J. F. Arel	Réparer les chaises		11 85	
Mme Maybury	Blanchissage		5 25	
Cherrier et Cie	Almanach des adresses		4 00	
J. Hamel et frères	Drap pour pupitres		3 34	
				6,120 20
	Phares en général.			
Imperial Oil Co	17,640 55 galls. d'huile de pétrole, à 25 cts		4,410 14	
Beaudet et Chinic	40,000 lbs. de poudre, à 22 cts	$8,800 00		
do	Traverser la do	80 00		
do	Charriage	40 00		
	A reporter	8,920 00	4,410 14	74,556 23

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite*.

			$ cts.	$ cts.
	Report	$8,920 00	4,410 14	74,556 23
	Phares en général—Fin.			
Beaudet et Chinic	Couvertures	20 00		
do	Effets	140 00		
			9,080 00	
A. J. Turcotte	880⅝ galls. d'huile delin, à 80 cts	$704 67		
do	920 do do 70 cts	644 00		
			1,348 67	
do	399 do d'huile d'olive, à $1.10		438 90	
do	151½ do de térébenthine, à $1.00	$151 50		
do	46½ do do 80 cts	37 20		
do	44½ do do $1.10	48 95		
			237 65	
do	Brosses, balais, allumettes, barils et charriage		184 35	
T. Routier	Bordereau, réparations de charpenterie et appareils		1,355 27	
J. G. Bruneau	Ouvrage du bureau, 274 jours à $2; 91 jours à $2.25		752 75	
G. D. O'Farrell	do 274 jours à $1.50; 91 jours à $1.75		570 25	
S. Peters	Bois de construction		654 69	
E. Chauteloup	Lampes, cheminées, becs, etc		530 16	
J. Hamel et frères	Flanelle, chamois, etc		547 29	
G. T. Phillips	Emeri, fontes en cuivre, ventilateurs, etc		120 53	
R. Blakiston	Code de signaux		103 45	
J. P. Dery	Papeterie, impressions, etc		361 55	
A. W. Glassford	Frais sur extincteurs		90 30	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie, peinture, brosses, etc		229 25	
O. Simard	Réservoirs, peinture, brosses et quincaillerie		915 37	
E. Giroux et frère	Médicaments		15 50	
C. E. Holiwell	Papeterie		75 70	
T. Parent	Barils à l'eau		12 65	
Audet et Robitaille	Câble, poulies, etc		75 56	
Mme Morin	Nettoyeurs de cheminées		38 00	
F. O. Vallerund	Cor d'alarme, lanterne, etc		255 25	
T. G. Gagnon	14½ cordes d'érable à $4.50		65 25	
Spottiswoode et Cie	Code de signaux		38 04	
W. Stephenson	Menu bois pour allumer le feu		54 00	
J. Dunn	Savon et potasse		245 00	
Larkin et Connolly	Barils vides		200 40	
Laroche et Cie	Papier		16 00	
F. Auger	Vis		39 64	
S. J. Shaw et Cie	Jas d'ancre et filière		53 65	
N. Fitzhenry	Faire des cartouches, sacs à poudre, etc		100 00	
Sec. de la m. de la Trinité	Poudre rouge		74 35	
Doyle et Demers	Câble, étoupage et soupapes		87 79	
J. Leblanc	Cuir pour rames		3 00	
J. A. Langlois	Imprimer la liste des effets, etc		40 00	
S. Bédard	Huile, pompes, bidons, seaux		268 49	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées et mèches		22 00	
Dawson et Cie	Liasses de bureau et papeterie		47 90	
J. A. Williams	Bois de construction		349 65	
J. M. Tardiff	Espars, courbes, etc		34 25	
J. Savage	Madriers et planches		35 00	
J. B. Dutil	Rames		85 00	
J. Joseph	Verre poli		12 55	
J. Carrel	Impressions de bordereaux, etc		15 00	
L. Arel	Peau de mouton		1 00	
M. A. H. Murphy et Cie	20 ch. de charbon à $7.50, $150; charriage $15		165 00	
J. Eden	9 mois d'appointements comme sous-agent à Gaspé		75 00	
F. O'Dowd	Espars		7 50	
T Corriveau	Plâtrage		3 65	
G. M. Webster et Cie	1 ch. de charbon		8 50	
M. J. McLaughlin	Câble		57 20	
Noonan et Davies	Fret sur 114 tonnes de charbon à $1.50, $171; commission, $4.27		175 27	
Duquet et Cie	Réparer des horloges		3 75	
G. Lamontagne	do		1 50	
	A reporter		24,788 56	74,556 23

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	24,788 56	74,556 23
	Phares en général.—Fin		
Pelletier, fils et Cie	Réparer une remise et un canot	66 60	
F. Desroche	do	21 00	
D. Damour	do Trois-Pistoles	17 50	
P. Portugais	Réparer le toît de la remise	10 00	
J. O'Dowd	do les sacs et toile goudronnée	31 00	
A. Debegaré	Clefs	6 12	
W. P. Anderson	Frais de voyage	64 14	
P. Quinn	Main-d'œuvre pour l'huile	18 00	
R. Patterson	do	38 90	
J. Delage	do	10 00	
H. Lavoie	do	10 00	
Compagnie du Richelieu	Fret sur carronades	9 90	
Cie de navigation à la vapeur du St-Laurent	do approvisionnements	4 65	
Allans, Rae et Cie	do do	55 59	
A. Boulet	do poudre	10 00	
J. Marmen	Charriage d'approvisionnements	436 75	
Cie de télégraphe, G.N.O.	Télégraphie	333 33	
W. Barbour	Payé pour répar., charriage, débarquer des effets	312 70	
do	Allocation pour pension	100 00	
J. Eden	Loyer de la cour à charbon, Gaspé	100 00	
Hangar de la Reine	Emmagasinage de provisions	200 00	
J. Carrel	Annonces dans le *Daily Telegraph.*	100 00	
T. Parent	Tonnellerie	134 85	
P. Stephens	Garder la propriété, 121 jours à $1	121 00	
J. Battle	do do	121 00	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	35 00	
J. Eden	Télégrammes et charriage, Gaspé	18 88	
do	Main-d'œuvre au charbon, Gaspé	9 05	
L. Marceau	Sciage de bois	24 50	
Mme. Walsh	Blanchissage	7 74	
L. J. Demers et frères	Abonnement au *Canadien*	6 00	
J. J. Foote	do *Chronicle*	6 00	
			27,228 76
	Total		$101,784 99

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 4.

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	Compte général.	$ cts.	$ cts.
E. Chanteloup	12 douz. de fluide à argenterie	33 40	
R. C. Quigley	Compte de télégraphe des inspecteurs	17 94	
James Mitchell	Fret sur approvisionnements	23 53	
T. B. Barker et fils	Peaux de chamois, alcool, etc	10 45	
E. Willis	Annonces d'avis aux marins, *Daily News*	151 00	
Sun Publishing Co	do do	155 00	
Cie de télégraphe Union de l'Ouest	Compte de télégraphe pour un an	127 51	
Henry King	Service de chal., main-d'œuvre et charr. d'approv.	311 92	
Joseph Millar	Fret sur approvisionnements, main-d'œuvre, etc.	33 72	
Thos. Carthy et Cie	Cheminées	6 25	
Imperial Oil Co	15,333 gallons d'huile	3,745 00	
Joseph Millar	11 mois d'appointements comme gardien $452 54		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 6 28		
		458 82	
W. H. Thorne et Cie	Pinceaux, huile et mastic	28 83	
J. R. Cameron et Cie	Becs Argand	290 50	
Wm. Lewis	Réservoirs à l'huile	200 50	
A. Thomas	15 mois d'appoint. c. opérat. de télég., Lepreaux	187 50	
J. R. McLeod	Fret sur pavillons pour signaux	5 17	
A. G. Brown	Plan de la rivière Saint-Jean	5 00	
G. W. Day	Impression de bordereaux, etc	17 25	
J. H. Harding	Frais de voyages	172 10	
G. W. Robertson	Fret sur cor d'alarme	8 64	
F. O. Vallerand	6 cors d'alarme	147 25	
H Stinson	Fret sur huile, etc	4 20	
Barbour et Staples	Peinturer des chaloupes	23 50	
T. G. Ralston	Caisses d'emballage	18 00	
Estey, Allwood et Cie	Ceintures de sauvetage	27 00	
L. H. Vaughan et frère	Toile à voile et corde	89 95	
Brundage et Jackson	Confection de sacs pour charbon	52 25	
O. H. Warwick	Barils vides	2 85	
Fred. Pheasant	Quaiage	35 00	
J. H. Phinney	10 réservoirs à l'huile, $140 ; poële et tuyaux, $13.20	153 20	
E. McLaughlin	Nettoyer le bâtiment, etc	11 30	
J. Johnson	Compte de frais de port des inspecteurs	19 19	
E. Lee Street	Papeterie, bureau des inspecteurs	7 27	
R. R. Call	Charbon pour le bur. des inspect., $10 ; fret, $7.80.	17 80	
D. W. Stillwell	Transport aux phares de rivières	2 40	
Harding et Hatheway	Chaux	10 40	
J. R. Stone	Messageries	4 30	
Banque de Montréal	Lettre de change en faveur de la Maison de Trinité, pour poudre rouge	43 67	
R. Humphreys	Transport aux phares de rivières	14 95	
Clarke, Kerr et Thorne	Thermomètres	1 20	
F. J. Harding	Fret sur approvisionnements	4 64	
Jos. Bullock	Emmagasinage d'huile, etc	139 80	
Chas. Nelson	Papier à enveloppe	6 20	
Alex. McKillop	Montant du prix de l'ent. pour l'entretien du phare-flottant, à Pointe La Garde, saison de 1882	126 80	
Cie du gaz	Gaz	6 98	
Cie de bill. de b. Britann.	Livrets de chèques	38 75	
	A reporter	6,938 78	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts	$ cts.
	Report		6,998 78	
	COMPTE GÉNÉRAL—*Fin.*			
J. S. Fleming	Fret sur approvisionnements		8 68	
T. McAvity et fils	Fil de cuivre jaune		0 79	
R. McLaren	Chamois et éponges		19 20	
				7,027 65
	Bureau de l'inspecteur.			
James Mitchell	Une année d'appoint. comme inspecteur.	$1,176 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	24 00		
			1,200 00	
James Mitchell	Frais de voyages pour un an		261 73	
				1,461 73
	Bureau de l'agent.			
J. H. Harding	Une année d'appoint. comme agent	$1,568 04		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	32 04		
			1,600 08	
F. J. Harding	11 mois d'appoint. comme commis	$539 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			551 00	
J. et A. McMillan	Livres et papeterie		100 57	
S. J. King	Loyer de boîte au bureau de poste		4 00	
D. McAlpine	Almanach des adresses		2 50	
T. McAvity et fils	Serrures et crochets		5 28	
W. H. Thorne et Cie	Cuspadores, etc		5 40	
Barnes et Cie	Papeterie		89 11	
R. Barbour	Peinturer des tiroirs		11 00	
T. B. Hanington	Timbres-poste		112 02	
Thos. DeBlois	Abonnement à la salle de lecture		10 00	
A. J. Lordly	Table de dessin		10 00	
Cie de gaz	Compte de gaz		5 40	
Crystal Ice Co	6 mois d'approvisionnement de glace		5 00	
A. C. Smith	Eau		12 16	
E. J. Armstrong	Impressions et étiquettes		17 25	
J. H. Pullen	Verre		2 75	
A. Christie et Cie	Réparations et main-d'œuvre		27 43	
T. B. Barker et fils	Savon		1 70	
Geo. W. Day	Impression de cartes		3 75	
Jane Millar	Blanchissage d'essuie-mains		4 00	
				2,580 40
	Phare du Havre au Castor.			
Ezra Munroe	3 mois d'appointements comme gardien.	$61 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 78		
			62 50	
E. Snell	9 mois d'appointements comme gardien.	$184 71		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 79		
			187 50	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		11 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture, huile, pinceaux, etc		85 72	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		30 25	
Alfred Wadlen	Fret sur approvisionnements		2 75	
E. Snell	Allocation pour combustible, 1882		20 00	
John Leonard	Fret sur réservoirs à l'huile		2 00	
				401 97
	Phare-balise.			
T. Clark	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
	A reporter		400 00	11,471 75

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	400 00	11,471 75
	Balises—Fin.		
E. Ross..........	Rames..........	7 75	
E. Clark..........	Réparations au phare..........	30 00	
Harding et Hatheway....	Chaux..........	2 20	
Henry King..........	Transport d'approvisionnements en chaloupe..........	168 40	
S. G. Blizard..........	Bois de service..........	302 25	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées..........	14 11	
J. W. Harrington..........	Papier-tenture..........	1 90	
T. McAvity et fils..........	Câble et ouvrage en cuivre..........	11 10	
Wm. Lewis..........	Réparer une cloche, etc..........	109 54	
G. E. Bustin..........	Peinturage..........	47 75	
T. Clark..........	Allocation pour combustible..........	20 00	
T. B. Barker et fils..........	Alcool, plomb et brosses..........	191 50	
W. H. Thorne et Cie......	Peinture et cadenas..........	22 51	
G. Hevenor..........	Cuivre rouge, main-d'œuvre et réparations..........	198 21	
R. P. et W. F. Starr..........	Charbon, 3½ chaldrons, à $6 25..........	20 31	
Wm. Clark..........	Main-d'œuvre et réparations..........	230 00	
John Connolly..........	80 tonneaux de lest..........	56 00	
J. E. Seaton..........	Tuyau de poêle..........	6 00	
Walter Lane..........	Main-d'œuvre..........	6 25	
Geo. Clark..........	5 jours de travail au blanchissage à la chaux..........	10 00	
D. L. Hutchison..........	Réparer l'horloge..........	2 50	
			1,858 28
	Point Belyea.		
S. P. Belyea..........	14 mois et 5 jours d'appoint. comme gardien..........	....	94 43
	Phare de l'île Bliss.		
Hugh Maloney..........	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 28		
Receveur général..........	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 72		
		300 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées..........	14 50	
T. B. Barker et fils..........	Peinture et huile..........	20 08	
L. H. Vaughan et frères.	Chaîne..........	5 45	
W. W. Jordan..........	Coton et chamois, etc..........	25 00	
Wm. Lewis..........	Ferrer une chaloupe..........	2 50	
John Woodley..........	Chaloupe..........	46 50	
Hugh Maloney..........	Réparations, tuyau de poêle, etc..........	21 00	
do	Allocation pour combustible, 1882..........	20 00	
			455 03
	Phare de Bathurst		
G. A. Sutherland..........	Une année d'appoint. comme gardien.... $148 12		
Receveur général..........	Retenue pour le fonds de retraite.... 1 88		
		150 00	
R. D. Sutherland..........	Réparer les lampes..........	15 46	
J. R. Cameron et Cie......	Cheminées et mèches..........	24 50	
Wm. Masson..........	Coton et flanelle..........	9 71	
G. C. Sutherland..........	Une année de loyer pour terrain..........	8 00	
Geo. A. Sutherland.	Construire un hangar pour l'huile..........	75 00	
			282 67
	Phare de Bouctouche.		
T. B. Robichaux..........	Une année d'appoint. comme gardien.... $148 12		
Receveur général..........	Retenue pour le fonds de retraite.... 1 88		
		150 00	
J. W. Weldon..........	Louage d'un cheval..........	5 00	
John Ferguson..........	Réservoirs à l'huile, balais, etc..........	53 56	
T. B. Robichaux..........	Bois de corde, 9¾ cordes à $3.00..........	29 25	
do	Faire un chemin..........	25 00	
			262 81
	A reporter..........	....	14,424 97

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			14,424 97
	Phare de la Baie du Vin.			
James Chapman	Appointements du 7 août au 30 juin		179 35	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		9 25	
Wm. Lewis	Ouvrage en fer et lanterne		81 10	
Wm. Masson	Un baril d'huile paraffine, 42 gallons, à 22 cents		9 24	
John Ferguson	Réservoirs à l'huile, alcool et verre		67 93	
G. Hevenor	2 nouvelles lanternes		90 00	
				436 87
	Phare du Cap Enragé.			
W. S. Starratt	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Estey, Allwood et Cie	Huile bouillie et savon		29 40	
W. S. Starratt	Charriage et fret d'approvisionnements		23 02	
				452 42
	Phare du Cap Jourimain.			
A. W. Bent	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
John Ferguson	Coton, blanc de céruse et savon		33 62	
A. W. Bent	Huile et main-d'œuvre		15 80	
do	Frais de voyag., inspecter les répar. à la machine		18 50	
Crane et Harper	Poêle		14 00	
G. Hevenor	Réparer un pivot		2 50	
				384 42
	Phare de Caraquette.			
Louis Porlier	3 mois d'appoint. comme gardien	$49 38		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	62		
			50 00	
Joseph Porlier	9 mois d'appointements comme gardien		150 00	
John Ferguson	Coton, flanelle et alcool		25 56	
A. K. McDougall	Plan de l'île		4 00	
L. R. Harrison	Frais judiciaires		19 20	
				248 76
	Phare de la Pointe Cox.			
M. Y. Cox	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
W. H. Thorne et Cie	Boulons		0 42	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		19 40	
Walter Lane	Réparations de menuisiers au phare		95 70	
M. Y. Cox	do et bois de service		68 15	
				263 67
	Phare de la Pointe Cassie.			
Charles LeBlanc	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
John Ferguson	Allumettes, savon, sceaux		25 56	
Charles LeBlanc	Peinturer le phare		19 57	
G. Hevenor	Quatre nouvelles lampes		20 00	
				315 13
	Phare du Cap Spencer.			
G. C. Blacklock	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
	Report		400 00	16,526 24

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite*.

			$ cts.	$ cts.
	Report		400 00	16,526 24
	Phare du Cap-Spencer—Fin.			
A. G. Bowes et Cie	Réparer les lampes		4 00	
J. R. Cameron et Cie	Mèches		3 00	
W. H. Thorne et Cie	Alcool, savon, huile, etc		69 10	
T. B. Barker et fils	Chamois		0 80	
G. Hevenor	Réparer les lampes		3 10	
Wm. Bryan	do le mur		6 00	
Job. Stanley	Travail au chemin et couper du bois		39 10	
Fred Blacklock	Charriage d'huile		30 00	
Sarah J. Drake	Rideaux		9 00	
				564 10
	Phare de Dalhousie.			
Louis Arseneaux	Une année d'appointment comme gardien		100 00	
J. B. Cameron et Cie	Cheminées		4 50	
James Mitchell	Fret		0 17	
G. Hevenor	Réparer les lampes		3 20	
				107 87
	Phare d'Escuminac.			
Thomas Philips	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Le receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Thomas Philips	Louage d'un cheval		8 00	
John Ferguson	Coton, flanelle et savon		33 82	
				441 82
	Phare de East Head.			
C. P. Hamm	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Le receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
J. C. Cameron et Cie	Cheminées, etc		12 50	
C. P. Hamm	Pension du charpentier		23 50	
Wm. Lewis	Chaîne		2 00	
W. H. Thorne et Cie	Savon, alcool et huile		22 77	
Hugh Belmore	Fret sur provisions		17 00	
Walter Lane	Ouvrage de charpentiers et réparations		42 60	
W. W. Jordan	Coton huile et chiffons		31 15	
John Quigg	Titre de terrain et dépenses		209 00	
C. Hevenor	Réparations aux lampes		37 50	
C. E. Harding	Bois de service		6 75	
John W. Long	Main-d'œuvre, réparer les cheminées, plâtre, etc		49 50	
T. B. Barker et fils	Verre		48 10	
C. P. Hamm	3 semaines de pension des journaliers, $7; fret sur huile, $3.05		10 05	
do	Allocation pour combustible, 1882		20 00	
				832 42
	Phare de l'île au Renard (en haut.)			
Wood Williston	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Le Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
John McNaughton	Une année de loyer pour terrain, 1882		30 00	
Wm. Masson	Coton, essuie-mains et flanelle		15 53	
J. H. Phinney	Poêle		16 00	
				361 53
	Phare de l'île au Renard (en bas.)			
R. Renisborrow	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Le Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 18		
			200 00	
Charles Bennett	Réparer les lanternes		41 00	
W. Masson	Coton et flanelle		18 08	259 08
	A reporter			19,093 06

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			19,093 06
	Phare de la Pointe Fanjoy.			
Wm. Fanjoy	Une année d'appointments comme gardien		80 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		1 00	
				81 00
	Phare de l'île à la Meule.			
J. R. Styles	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, mèches et lampes		26 30	
J. B. Barker et fils	Peinture, huile et savon		58 00	
W. W. Jordan	Essuie-mains, coton et chamois		34 15	
Mme Jas. Clark	Une année de loyer pour maison		12 00	
Estey, Allwood et Cie	Saindoux, huile et papier		9 65	
Wm Wood	Fret sur provisions		12 90	
Geo. Bustin	Peinturer le phare		174 30	
C. B. Peck	Fret sur provisions		3 68	
G Hevenor	Réparer les becs		1 25	
W. H. Thorne et Cie	Cadenas, tourne-à-gauche, etc		5 25	
				737 48
	Phare du Rocher Gannet.			
O. A. Kent	Une année d'appoint. comme gardien	$594 40		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 60		
			600 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs de lampes		49 10	
O. A. Kent	Payé pour transport d'eau, charriage de bois de service, pension des hommes, etc		334 42	
A. J. McLaughlin	Une année de loyer pour l'abri du bateau à eau		48 00	
Brundage et Jackson	Toile à voile		7 56	
Geo. Hutchinson	Télescope et gravure		19 00	
Wm. Lewis	Ouvrage à la maison de refuge, ouvrage en fer, etc.		345 02	
T B. Barker et fils	Peinture et huile		105 46	
W. H. Thorne et Cie	Poudre, broquettes, rabots, plomb, acier, etc		85 77	
L. H. Vaughan et frère	Zinc, câble, enclume, fer, etc		341 56	
Sarah J. Drake	Pavillon		6 00	
W. W. Jordan	Toile à voile, essuie-mains et chamois		50 91	
C. E. Harding et fils	Briques, bois de service, réservoir en fer, etc		414 51	
G. N. Harvey	Serrurerie		13 00	
G. Hevenor	Chaudière en cuivre		7 00	
Henry King	50 barils de sable pour la maison de refuge		30 00	
John Woodley	Chaloupe		56 00	
Barbour et Staples	Peinturer l'ouvrage en fer		6 50	
Thomas Perrin	Construction d'un couvert pour la poudrière		20 50	
R. A. Guilford	Main-d'œuvre pour la brique		10 00	
J. W. Harrington	Papier à tenture		5 70	
				2,556 01
	Phare de Green Head.			
J. N. Williams	Une année d'appoint. comme gardien		80 00	
Barbour et Staples	Peinturage		31 75	
Estey, Allwood et Cie	Peinture et huile		13 75	
Jos. Armstrong	Loyer de terrain, jusqu'au 1er novembre 1882		10 00	
				135 50
	Phare de Grant's Beach.			
John Delaney	Une année d'appoint. comme gardien		100 00	
Chas. Bennett	Réparer les lanternes et reflecteurs		23 00	
John Delaney	Charriage de pierres, huile, etc		12 00	
John Ferguson	Pinceau		1 50	
	A reporter		136 50	22,603 05

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		136 50	22,603 05
	Phare de Grant's Beach—Fin.			
William Masson	Coton et flanelle		15 09	
J. R. Cameron et Cie	Réflecteurs		3 00	
				154 59
	Phare du lac aux Outardes.			
D. J. B. Robicheaux	Une année d'appointem. comme gardien.	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
John Ferguson	Peinture, huile, savon et allumettes		25 56	
				275 56
	Phare de Grand Harbour.			
H. McLaughlin	Une année d'appointem. comme gardien.	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, mèches, etc		22 65	
T. B Barker et fils	Peinture et huile		112 12	
W. H. Thorne et Cie	Carvelles et plomb		8 84	
L. H. Vaughan et frères	Ciment et câble		36 33	
W. W. Jordan	Coton et essuie-mains		79 78	
C. E. Harding et fils	Bois de service		81 28	
John Tucker	Touage de bois de service		6 00	
H. McLaughlin	Papier à tenture, frais de port, etc		8 50	
do	Allocation pour combustible, 1882		20 00	
D. Ellison	Transport d'approvisionnements		5 02	
				780 52
	Phare de Hillsboro.			
E. Steeves	Une année d'appointements comme gardien		75 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		5 00	
Geo. Bustin	Peinturage		11 25	
				91 25
	Phare de Head Harbour.			
Neil Seelye	Une année d'appointem. comme gardien.	$394 36		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 64		
			400 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs		24 25	
A. G. Bowes et Cie	Poêle et accessoires		13 10	
				437 35
	Phare de l'île au Héron.			
John Dutch	Une année d'appointem. comme gardien.	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
John Ferguson	Alcool, savon et brosses		27 36	
				227 36
	Phare de la Pointe Hendry.			
E. M. Hendry	Une année d'appointements comme gardien		....	80 00
	Phare de lîle au Foin.			
Joseph McKnight	Une année d'appointem. comme gardien.	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
	A reporter		150 00	24,649 68

État des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		150 00	24,649 68
	Phare de l'île au Foin—Fin.			
John Ferguson	Réservoirs à l'huile		28 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et becs		8 55	
Wm. Masson	Coton et flanelle		10 83	
J. H. Phinney	Poêle et tuyau		12 45	
				209 83
	Bateau-phare de Miramichi.			
Timothy Daley	Une année d'appointem. comme gardien.	$695 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			700 00	
James Watts	Placer le phare		20 00	
John Ferguson	Câble, flanelle et alcool		109 34	
John Sadler	Madrier et bois de service		21 21	
James Carter	Réparations de charpentiers		50 00	
R. R. Call	Touer, piloter et placer		70 00	
Con. Regan	Enlèver du lest		8 00	
Wm. Beattie	Couper de la glace		10 00	
J. H. Phinney	Réparer les lampes		12 00	
Thomas Stewart et Cie	Réargenter les réflecteurs		42 00	
James Mitchell	Main-d'œuvre et réparations au phare		274 72	
				1,317 27
	Phare de l'île aux Phoques Machias.			
David Webster	Une année d'appointem. comme gardien.	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
G. W. Meloon	Transport d'approvisionnements en chaloupe		30 00	
A. J. Meloon	do do		28 00	
W. W. Jordan	Coutil, chiffons et chamois		55 59	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		55 50	
				669 09
	Phare de Midjic Bluff.			
Mme John W. McDiarmid	Une année d'appointem. comme gardien.	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		19 75	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		52 91	
W. W. Jordan	Coton et essuie-mains		13 65	
Angus Burgess	Réparer le chemin et peinturer le phare, etc.		61 33	
				347 64
	Phare de Miscou.			
Robert Rivers	Une année d'appointem. comme gardien.	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		40 25	
W. H. Thorne et Cie	Verre		55 00	
Receveur général	Achat de terrain		287 00	
John Ferguson	Alcool, verre et savon		45 84	
				928 09
	Phare de l'île Musquash.			
Daniel Smith	Une année d'appointements comme gardien			80 00
	A reporter			28,201 60

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	28,201 60
	Phare de l'île du Milieu.		
David McEwen	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 72		
		300 00	
Charles Bennett	Réparer la lanterne et le tuyau de poële	24 00	
Wm. Sinclair	do la chaloupe et les rames	20 20	
David McEwen	Charriage de provisions et lanterne	8 80	
Wm. Masson	Coton et flanelle	13 75	
McEwen et Buck	Becs	4 50	
			371 25
	Phare de la Pointe Marks.		
Patrick Toomey	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, etc	24 00	
			104 00
	Pointe McMann.		
Robert McMann	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
J R. Cameron et Cie	Mèches, etc	1 55	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	14 82	
W. W. Jordan	Coton et flanelle	17 76	
G. Hevenor	Réparations aux lampes	0 80	
			114 93
	Phare de No Man's Friend.		
Morris Scovill	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, coton, etc	6 40	
Morris Scovill	Réparer le plancher	11 00	
			97 40
	Phare Neguac.		
Wm. Morrison	9 mois d'appointem. comme gardien...... $111 09		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 1 41		
		112 50	
James Fish	Louage d'un cheval	7 00	
John Ferguson	Blanc de plomb	11 25	
Wm. Masson	Coton, flanelle et essuie-mains	19 04	
J. H. Phinney	Réparer la lanterne	3 00	
Thos. Stewart et Cie	Réargenter les réflecteurs	6 50	
			159 29
	Phare de la Pointe Negro-Town.		
E. Ross	Une année d'appointem. comme gardien. $296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 3 72		
		300 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées	1 40	
			301 40
	Phare de la Pointe du Chêne, Rivière Saint Jean.		
Wm McLeod	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
W. H. Thorne et Cie	Lanterne	1 50	
			81 50
	Phare des Battures d'Oromocto.		
C. H. Gilmore	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
W. H. Thorne et Cie	Huile et bidon	2 10	
Barbour et Staples	Peinturage	52 74	
	A reporter	134 84	29,431 37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		134 81	29,431 37
	Phare des Battures d'Oromocto—Fin.			
J. R. Cameron et Cie ...	Becs		3 20	
C. Hevenor	Réparer la lanterne		26 40	
T. B. Barker et fils	Verre		4 30	
				168 74
	Phare de la Pointe du Chêne, Miramichi.			
Peter Morrison	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
John Ferguson	Pinceau		1 50	
Wm. Masson	Coton et flanelle		16 25	
J. H. Phinney	Réparer la lanterne		7 25	
Chas. Bennett	do les réflecteurs		3 00	
				128 00
	Phare de l'Ile aux Perdrix.			
James Wilson	Une année de salaire comme gardien	$395 00		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite...	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées, draps de lit et essuie-mains		29 60	
Jas. W. Harrington.	Papier-tenture		5 40	
George Nixon	Verre		7 00	
W H. Thorne et Cie.......	Bidon à l'huile et gonds		3 77	
T. B Barker et fils.......	Peinture, huile et alcool		66 87	
W. W. Jordan	Coton, toile à voile et essuie-mains		46 25	
Henry King	Transport de provisions		91 90	
G. E Bustin	Peinturage		114 25	
Jas. Wilson	Pension des peintres		31 00	
A. Christie et Cie.	Châssis		3 60	
Jas Wilson	Planchéier le quai		36 00	
C. Hevenor	Réparations aux lampes et à la lanterne		23 43	
				859 07
	Phare de la Pointe Lépreaux.			
George Thomas	Une année d'appoint. comme gardien....	$395 00		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite....	5 00		
			400 00	
Emerson et Fisher	Tuyau et poêle		3 20	
J. R. Cameron et Cie......	Cheminées et mèches		18 25	
Campbell et Ellis	Poêle et accessoires		1 54	
Walter Lane	Réparations à l'habitation		53 62	
Geo. Thomas	Pension des menuisiers		12 00	
L H. Vaughan et frères.	Corde		9 20	
W. W Jordan	Essuie-mains, coton et flanelle		55 05	
T B. Barker et fils	Peinture et huile		33 09	
W. P. Anderson	Frais de voyage et inspection		38 25	
W. H Thorne et Cie......	Charbon de terre, zinc, vis et fil de fer		19 24	
Geo. Thomas	Frais de port et main-d'œuvre		8 50	
G. Hevenor	Capuchon de cheminee		17 28	
				669 22
	Phare de Pokesudie.			
Octave Hache	Une année d'appoint. comme gardien......	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite......	1 88		
			150 00	
John Ferguson	Réservoirs à l'huile, blanc de plomb et huile		53 56	
J. R. Cameron et Cie. ...	Cheminées et mèches		16 00	
R. LeBoutillier	Une année de loyer de terrain		4 00	
				223 56
	A reporter		....	31,479 99

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			31,479 96
	Phare de l'Ile du Portage.			
James Stymest	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			249 38	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		2 70	
John Ferguson	Blanc de plomb et huile		44 44	
Wm. Masson	Coton, flanelle et essuie-mains		26 22	
James Carter	Réparer et const. un bloc, poser des plateformes, etc.		400 00	
				722 74
	Phare de Pokemouche.			
P. Robicheaux	Une année d'appoint comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			200 00	
James W Harrington	Papier à tenture		25 50	
Wm. Masson	Coton et flanelle		9 28	
J. R. Cameron et Cie	Becs de lampe		4 20	
				238 98
	Phare de la Pointe aux Pois.			
Alex. Davidson	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			250 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, mèches, etc		19 10	
W. H. Thorne et Cie	Poudre, pentures et savon		28 50	
L. H. Vaughan et Frère	Câble		7 76	
W. W. Jordan	Essuie-mains, coton et chiffons		23 30	
C. E. Harding et Fils	Bois de service		260 41	
T. B. Barker et fils	Verre		15 00	
Hugh Belmore	Fret sur bois de service		20 00	
W. Davidson	Peinturer le phare		18 00	
Alex. Davidson	Allocation pour combustible, 1882		20 00	
John Leonard	Fret sur réservoirs à l'huile		4 00	
				666 07
	Phare de la baie Passamaquoddy.			
John Conley	Une année d'appoint. comme gardien	$246 90		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			350 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, mèches, etc		17 40	
W. H. Thorne et Cie	Alcool, huile et savon		31 97	
W. W. Jordan	Coton et flanelle		18 80	
John Conley	Allocation pour comb., 12 mois, jusq. 30 juin 1883		20 00	
Wm. Shaw	Réparations à la chaloupe		4 00	
B. Mitchell	4½ cordes de bois		16 00	
Obadiah Conley	Charriage d'eau, peinturage et main-d'œuvre		101 40	
John Conley	Ouvrages de charp. et pension, boulons, carv., etc.		25 00	
Thos. Stewart et Cie	Réargenter 4 réflecteurs à $22 chacun		88 00	
Wm. Carson	Fret sur huile		1 78	
A Lamb	Réparer le poële		6 80	
E. S. Polleys	Câble, cheminées et mèches		33 30	
J. F. O'Dell	Coton, etc.		8 82	
Joseph Pendlebury	Faire des voiles		4 00	
				727 27
	Phare de Preston's Beach.			
Thos. Lewis	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
M. Preston	2 années de loyer de terrain		40 00	
John Ferguson	Peinture et pinceaux		2 00	
Wm. Masson	Coton, essuie-mains et flanelle		16 00	
	A reporter		158 00	33,835 02

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		158 00	33,835 02
	Phare de Prestons Beach—Fin.			
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		10 50	
J. H. Phiney	Réparations au réservoir à l'huile		1 00	
Thos. Lewis	Peinturer les bouées		14 00	
				183 50
	Phare du Petit Rocher.			
Hilarion Roy	Une année d'appoint. comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle		15 91	
				165 91
	Phare de Quaco.			
Wm. Love	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Barnes et Cie	Annonces dans le *Religious Intelligencer*		1 68	
H. A. Cropley	do *The Capital*		2 80	
J. H. Moran	Nettoyer le terrain		42 00	
J. E. Hopper	Annonces dans le *Christian Visitor*		2 80	
L. W. Wood	do *Maple Leaf*		2 24	
L. R. Harrison	Titre de terrain et intérêt		249 77	
W. et J. Anslow	Annonces dans l'*Union Advocate*		2 80	
Fred. Robideaux	do *Le Moniteur Acadien*		2 80	
J. L. Stewart	Annonces dans le *World*		2 80	
H. J. Stevens	do *Times*		2 80	
David Main	do St. Croix *Courier*		2 50	
J. F. Fletcher	do *Press* office		1 28	
Maritime *Farmer*	Annonces		2 24	
Fredericton *Reporter*	do		2 80	
Edward Willis	do dans le *Daily News*		3 75	
L. C. Barney	12 carreaux de verre		137 50	
Wm. Moran	Nettoyer le terrain et travaux du chemin		44 75	
D. W. Clark	A compte de l'entreprise pour reconstruire le phare		2,977 00	
W. C. Milner	Annonces		2 80	
F. A. Tingley	Fret sur lanternes		171 12	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes, becs, etc		1,796 88	
J. C. Allison	Arpenter le terrain		32 00	
Editeur *Bay Pilot*	Annonces		2 24	
Wm. Lewis	Réservoirs à l'huile		132 00	
Wm. Love	Frais de voyages		3 50	
Robert Carson	Fret sur verre, etc		8 70	
Wm. Love	Allocation pour combustible		48 00	
T. B. Barker et Fils	Coton, essuie-mains et blanchissage		19 70	
Stephen Rand	Frais judiciaires		100 54	
				6,201 79
	Phare de la Pointe Robertson			
Samuel Robertson	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
G. Hevenor	Réparer les lampes		2 60	
				82 60
	Phare de Richibouctou.			
Fabien Richards	Une année d'appoint. comme gardien	$182 68		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 32		
			185 00	
	A reporter		185 00	40,468 82

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		185 00	40,468 82
	Phare de Richibouctou—Fin.			
J. et W. Brait	Persienne et pinceau		4 52	
John Ferguson	Essuie-mains, éponges et savon		25 56	
				215 08
	Balise de Richibouctou.			
Pacifique Léger	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
John Ferguson	Alcool, savon et allumettes		24 96	
				224 96
	Phare de Ristigouche.			
Hugh McNeil	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
Wm. Masson	Coton et flannelle		25 68	
				125 68
	Quai du chemin de fer.			
Geo. Cumming	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
Wm. Masson	Coton et flannelle		25 68	
				125 68
	Phare de Tracadie Sud.			
Joseph Forbes	Une année d'appoint comme gardien	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		8 00	
Wm. Masson	Coton et flannelle		9 08	
				167 08
	Phare de Swallow-Tail.			
John W. Kent	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		57 85	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		129 36	
L. H. Vaughan et frère	Briques, acier, câble et poulies		55 85	
W. W. Jordan	Chiffon, flanelle et essuie-mains		81 86	
S. G. Blizzard	Bois de construction		399 22	
Frank Cronk	Fret sur poêle, bois de construction et quincaillerie		50 53	
C. E. Harding et fils	Bois de construction		53 90	
B. Robinson	Main-d'œuvre au tramway et réparations		64 00	
Wm. Watt	Paper, clous et peinture		21 49	
J. W. Kent	Pension des journaliers, 32 jours à 75 cts		24 00	
John Murphy	Mettre en radeau et délivrer du bois de construction		23 00	
Chas. Small	Main-d'œuvre pour débarquer les provisions		19 00	
J. W. Kent	Dépenses pour débarquer le charbon		17 50	
John Powers	Ouvrage de forgeron		16 75	
Trainor et O'Brien	Réparer les poulies		5 92	
W. H. Thorne et Cie	Cisailles et serrures		5 20	
James Small	Charriage d'approvisionnements		19 50	
G. Hevenor	Réparer les lampes		2 50	
Geo. Sillerguest	16 jours de main-d'œuvre pour la grue, à $2.00		32 00	
B. Robinson	Main-d'œuvre et bois de const. pour appar. la grue		55 98	
Wm. Lewis et fils	Serruserie pour la grue		75 19	
D. Ellison	Fret et main-d'œuvre pour huile et approvis		44 70	
				1,655 30
	A reporter			,982 60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			42,982 60
	Phare de la Pointe du Sapin.			
John Boyd	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		4 00	
W. H. Thorne et Cie	Huile, térébenthine et savon		17 24	
W. W. Jordan	Coton, flanelle et essuie-mains		42 45	
				143 69
	Phare de Saint-André.			
Geo. Pendleberry	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
John Pendleberry	Réparer et peinturer le phare		39 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		11 15	
W. W. Jordan	Coton, flanelle, essuie-mains et chiffons		50 83	
Estey, Allwood et Cie	Peinture et huile		39 07	
Geo. Pendleberry	Poêle et allocation pour combustible		32 00	
E. S. Polleys	Cheminées et accessoires		8 89	
				480 94
	Phare de la Pointe de Sable.			
John McCluskey	14 mois d'appointements comme gardien		93 30	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées, etc		1 75	
				95 05
	Phare de Shédiac.			
M Robinson	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
John Ferguson	Savon, alcool et allumettes		25 56	
G Hevenor	Réparer les lampes		1 50	
M. Robinson	Fret sur approvisionnements		3 22	
				280 28
	Southern Wolf.			
E. Snell	3 mois d'appointements comme gardien	$123 43		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 57		
			125 00	
Ezra Munroe	9 mois d'appointements comme gardien	$370 77		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 23		
			375 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		10 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		75 34	
L H. Vaughan et frère	Charbon, câble et briques		66 59	
W. W Jordan	Chamois, essuie-mains et flanelle		53 46	
D. Mathews	Main-d'œuvre minage de rochers		28 00	
John Shannon	do do		31 50	
E. Snell	Pension des journaliers		16 00	
G, Hevenor	Réparer les lampes		32 10	
Ezra Munroe	Main-d'œuvre et poêle		25 25	
				838 24
	Phare de Shippegan.			
F. H. Dumaresq	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
F. H. Dumaresq	Bois de corde		5 25	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées		4 00	
	A reporter		249 25	44,820 80

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc —*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		249 25	44,820 80
	Phare de Shippegan—Fin.			
F. H. Dumaresq	Construction d'un logement, d'après contrat		300 00	
John Ferguson	Blanc de plomb, éponges et savon		53 91	
F. H. Dumaresq	Réparations du réservoir à l'huile, etc.		10 40	
				613 56
	Ile Sheldrake.			
Duncan Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
Chas. Bennett	Réparations des lanternes, etc		22 00	
Duncan Morrison	Charriage des lanternes et contrevents		15 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle		17 35	
				354 35
	Phare de South West Head.			
W. B. McLaughlin	Une année d'appoint. comme gardien	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 28		
			500 00	
W. B McLaughlin	Poële et charriage du bois		53 55	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		65 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile		148 53	
L. H Vaughan et frères	Paniers, charbon et tôle		54 83	
W. W. Jordan	Coton, essuie-mains et chamois		79 43	
S. G. Blizzard	Bois de service		188 89	
Walter Lane	Menuiserie et frais de voyage		195 25	
F. Benson	Transport d'approvisionnements		20 20	
W. B. McLaughlin	Bois de service et pension des charpentiers, etc		163 80	
Wm. M. Russell	Transport sur approvisionnements		4 50	
B. Plant	Main-d'œuvre, charriage et bois		61 50	
A. McLaughlin	Charriage d'approvisionnements		75 85	
W. B. McLaughlin	Poële		12 00	
G. Hevenor	Augets		8 40	
				1,631 73
	Phare de Tracadie.			
Wm. Archer	Une année d'appoint. comme gardien	$237 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 00		
			240 00	
Wm. Masson	Coton et flanelle		9 28	
J. B. Phinney	Tuyau		3 30	
Wm. Archer	Allocation pour combustible		10 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches		10 75	
Alex. R. Young	Loyer, $100 ; loyer de terrain, $27.88		127 88	
				401 21
	Phare de Tabusintac.			
Thos. Savoy	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
John Ferguson	Blanc de plomb et huile		22 60	
Wm. Masson	Coton et flanelle		10 04	
J. H. Phinney	Tuyau de poële galvanisé		16 15	248 79
	Phare de Wilmot's Bluff.			
J. D. Wilmot	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
Barbour et Staples	Peinturage du phare		41 10	
	A reporter		121 10	48,070 44

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

			$ cts.	
	Report		121 10	48,070 44
	Phare de Wilmot's Bluff.			
Walter Lane	Réparations au phare		61 35	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile		9 50	
J. D. Wilmot	Bois de service et réparations		45 06	
				237 01
	SIFFLETS D'ALARME.			
	Sifflet-d'alarme du Cap-Enragé.			
W. S. Starratt	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Price et Shaw	Brouette		7 00	
Wisdom et Fish	Tubes à chaudière		28 60	
Geo. Calhoun	Enregistrer un titre		3 00	
R. P. et W. F. Starr	80 tonnes de charbon, à $2.50 par tonne		200 00	
Geo. Calhoun	Transport de 80 tonnes de charbon, à $1.75		140 00	
David Tingley	Charriage de 80 tonnes de charbon, à 90cts		72 (0	
Robt. Tingley	12½ cordes de bois, à $4		50 00	
				900 60
	Sifflet d'alarme d'Escuminac.			
Thos. Phillips	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
Miramichi Foundry Co	Soupapes		0 42	
H. C. Williston	Charriage d'approvisionnements		9 00	
Price et Shaw	Brouette		7 00	
Estey, Allwood et Cie	Tubes à chaudiere		286 52	
Thos. Phillips	Construire un abri pour le charbon		200 00	
R. R. Call	25 tonnes de charbon, à $6.25		156 25	
Thos. Phillips	Débarquer du charbon		16 95	
James Mitchell	Transport de tuyaux de chaudière		9 50	
W. H. Thorne et Cie	Tuyau eu plomb		1 47	
Miramichi Foundry Co	Réparations à la chaudière		50 00	
James Nash	10 cordes de bois, à $3.50		35 00	
J. L. Stewart	Annonces		7 60	
Chas. Bennett	Tuyau de poële		4 50	
				1,184 21
	Sifflet d'alarme de l'île à la Meule.			
J. R. Styles	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
L. H. Vaughan et frère	Toile à voile et clous		38 36	
Price et Shaw	Brouette		7 00	
J. R. Cameron et Cie	Mèches		1 50	
J. R. Styles	Charriage de charbon et pension des hommes		144 82	
Wm. Styles	10½ jours de main-d'œuvre		12 60	
R. C. Bacon	Clous et tuyaux de poële		7 92	
J. R. Robert	Madriers et planches		22 50	
John Moore	Bois de service		38 61	
Jos. Canworth	Peinture		5 10	
R. P. et W. F. Starr	80 tonnes de charbon, à $2.50 par tonne		200 00	
George Smith	Main-d'œuvre et frais de voyages		70 46	
T. McAvity et fils	Tuyaux et accessoires		102 50	
W. H. Thorne et Cie	Chaine et alcool		33 75	
Wisdom et Fish	Manomètre		15 00	
Estey, Allwood et Cie	Boyau en caoutchouc et accessoires		51 70	
Geo. Cobham	Transport de 80 tonnes de charbon, à $1.75		140 00	
Jas. E. Wright	3 cordes de bois, à $5.25		15 75	
Allan Fales	Emmagasinage de charbon		6 37	
				1,213 94
	A reporter			51,606 20

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..................	....	51,606 20
	Sifflet d'alarme du Grand-Manan.		
James Tatten	Une année d'appoint. comme gardien.... $693 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 6 28		
		700 00	
D. B. McLaughlin..........	Réparations aux chaudières	77 60	
Price et Shaw	Brouette	7 00	
Wisdom et Fish.	Limes, ciment et plomb..............	13 25	
J. R. Cameron et Cie......	Cheminées et mèches...............	11 20	
W. J. Fisher..................	Fret sur approvisionnements..............	3 55	
T. McAvity et fils	Tubes de chaudières...............	28 24	
W. A. Thorne et Cie	Huile et blanc de plomb.............	79 54	
L. H Vaughan et frères.	Zinc, ferblanc et tuyau de poële...............	256 02	
W. W. Jordan	Chiffons de toile et essuie-mains...............	57 00	
W. E. Tatten................	Huile, bois de service et clous.............	13 83	
Geo. Tatten..................	17 cordes de bois de corde, à $3.50, $59.50; charriage de gravier, etc , $40...............	99 50	
R. P. et W. F. Starr.	150 tonnes de charbon de terre, à $2.50............	375 00	
Geo. Cobham.	Fret sur 150 tonnes de charbon de terre	562 50	
G. Hevenor..................	Tuyau en cuivre rouge................	15 60	
B. Robinson	28 jours d'ouvrage aux réparations...............	56 00	
James Tatten................	Pension des journaliers..............	18 85	
C. E. Harding et fils	Bois de service	147 41	
H. C. Guptill.	do	9 28	
D. McKaughlin.	Montant de l'entreprise pour une nouvelle chaudière	1,050 00	
			3,581 37
	Sifflet d'alarme de La Tête.		
Neil A. Seelye...............	Une année d'appointements comme gardien..	300 00	
R. P. et W. F. Starr.......	78 tonnes de charbon de terre, à $2.50.	195 00	
Nelson Gales................	Main-d'œuvre au charbon et réparations	19 50	
Price et Shaw...............	Brouette	7 00	
Geo. Cobham................	Fret sur 78 tonnes de charbon, $3.25............	253 50	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées	1 40	
T. McAvity et fils..........	Câble et soupape	22 81	
John Boyd.....................	Achat d'un terrain	250 00	
Wm. Lewis....................	Installation d'une chaudière, tubes, etc............	194 10	
W. H. Thorne et Cie	Soupape, tuyau et alcool...............	99 72	
W. W. Jordan................	Essuie-mains, coton et chiffons	42 00	
L. R. Harrison..............	Dépenses pour la recherche de documents, etc......	149 10	
Joshua Seaman.............	Fret sur approvisionnem., passage du gardien, etc.	10 00	
Esty, Allwood et Cie.. ...	Forge, appareils, tuyau en fer, etc...............	161 17	
Hugh Belmore...............	7 cordes de bois, à $6...............	42 00	
John Woodley...............	Chaloupe	46 50	
Barbour et Staples	Peinturage d'une chaudière...............	9 50	
Neil A. Seelye...............	Réparations à la cale, $15.57; fret, etc., $14.15; jaugeage, $7.90...............	37 62	
D. J. O'Dell...................	Bois de service, service de chaloupe, etc............	92 69	
C. E. Seelye...................	Empiler de la brique...............	2 00	
F. Henry.......................	do	4 00	
A. et J. McLean	Câble et clous	6 46	
Geo. Hutchison..............	Réparer l'horloge...............	3 10	
Wisdom et Fish..............	Pompe à vapeur nº 2...............	112 50	
Carrier, Laine et Cie......	Tuyaux et languettes en cuivre...............	79 50	
Clement Seelye	Main-d'œuvre pour 14 jours...............	14 00	
Joseph Chambers..........	do 62½ jours; 48½ à $2.00, $97; 14 à $2.50, $35.00	132 00	
Wisdom et Fish..............	Soupape de sûreté	9 75	
F. Henry.......................	Main d'œuvre pour installer la chaudière............	60 00	
Wm. Bacon....................	Fret sur approvisionnements..	2 00	
D. Small........................	do do	2 00	
			2,360 92
	A reporter...............	....	57,548 49

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report.............................	....	57,548 49
	Sifflet d'alarme de La Tête.		
Geo. Holmes..................	Une année d'appoint. comme mécanicien $394 36		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 64		
		400 00	
R. P. et W. F. Starr.......	78 tonnes de charbon de terre, à $2.50................	195 00	
Price et Shaw..................	Brouette..	7 00	
Geo. Cobham..................	Fret sur 78 tonnes de charbon de terre, à $3.25......	253 50	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées	5 60	
Sidney Dines................	Aide-mécanicien, 4 mois et 16 jours, à $150 par année..............................	56 40	
A. et J. McLean............	Bois de service, clous, étoupage, etc	48 28	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	55 82	
A. C. Bowes et Cie.........	Cheminée et poële...	42 20	
G. McGee..........................	Charriage de la cheminée................................	2 00	
Geo. Holmes..................	Pension des fabricants de bouilloires, fret, etc.	53 35	
F. J. Webster..................	Aide-mécanicien, 9 mois.................................	111 00	
Joseph Chambers............	Charriage de 78 tonnes de charbon de terre, $39;	51 00	
Hugh Belmore................	main-d'œuvre, sable, etc.; $12.........................	42 00	
Wm. Lewis et fils	7 cordes de bois, à $6.00	248 80	
W. H. Thorne et Cie......	Main-d'œuvre, rép. à la chaudière et grille de chaud.	21 11	
C. McNichol....................	Rivets de chaudière..	9 00	
Estey, Allwood et Cie....	Charriage de provisions	18 17	
E. Willis	Tuyau et appareils	8 00	
Alex Dick.......................	Annonces	4 20	
	Suif		1,632 43
	Sifflet d'alarme de Miscou.		
Robert Rivers................	Une année d'appoint comme mécanicien $296 28		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 72		
		300 00	
Miramichi Foundry Co...	Collerettes, etc...	2 05	
Price et Shaw..................	Brouette	7 00	
Robert Rivers................	25 cordes de bois, à $3, $75; cuir, planches, huile, etc., $31.75..	106 75	
			415 80
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Phoques Machias.		
David Webster................	Une année d'appointements comme mécanicien......	500 00	
Price ee Shaw..................	Brouette	7 00	
G. W Meloon..................	Transport d'approvisionnements.........................	60 00	
R. P. et W. F. Starr.......	160 tonnes de charbon de terre, à $2.50...............	400 00	
Geo. Cobham..................	Fret sur 158 tonnes de charbon de terre, à $4.........	632 00	
Chas. Webster................	Main-d'œuvre pour le remisage du charbon...........	6 00	
David Webster................	Pension des journaliers	17 12	
Samuel Blunt..................	Main-d'œuvre pour le remisage du charbon...........	15 00	
Geo. Goramen................	do do	15 00	
A. J Meloon..................	Transport d'approvisionnements.........................	48 00	
W. H. Thorne et Cie	Pelles, etc	5 25	
Frank Holmes................	Main-d'œuvre pour le remisage du charbon	15 00	
Hugh Belmore................	15 cordes de bois et fret, à $8.00........................	120 00	
John Woodley................	Chaloupe	46 50	
T. H. Wilder..................	Frais de port et câble.....................................	4 89	
D. McLauchlan et fils.....	Compte des réparations à la chaudière.................	30 00	
			1,921 76
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Perdriz.		
James Wilson..................	Une année d'appoint. comme mécanicien $395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		400 00	
R. P. et W.F. Starr.	160 tonnes de charbon de terre, à $2.50	400 00	
	A reporter................................	800 00	61,518 48

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	800 00	61,518 48
	SIFFLETS D'ALARME—*Suite.*		
	Sifflet d'alarme de l'Ile aux Perdrix—Fin.		
Joggin's Coal Mine Association	70 tonnes de charbon et fret, à $4.90	343 00	
Price et Shaw	Brouette	7 00	
Henry King	Charriage du charbon, transport en bat et main-d.	443 50	
S. G. Blizard	Bois de service	90 35	
Wisdom et Fish	Tuyau à vapeur Blake et soupape de sûreté	274 42	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées et mèches	9 35	
John Smith	Réparations à la machine, grille, et main-d'œuvre	118 91	
W. H. Thorne et Cie	Soufflets, pelles, etc	23 90	
T. B Barker et fils	Etoupage, éponges et chiffons	70 64	
Knox et Firth	Paniers	1 50	
Baley et Fleming	Réparations de charrette	7 00	
L H. Vaughan et Frères	Câble	14 69	
W. W. Jordan	Coton, flanelle et chiffons	28 40	
Estey, Allwood et Cie	Cuir à pompe et attaches	6 67	
Geo. Hutchinson	Horloge	8 00	
A. G. Bowes et Cie	Poële	9 55	
James Wilson	Pension des journaliers	4 00	
D. McLachlan et fils	Montant de l'entreprise pour une nouvelle chaudière	1,030 00	
E. Ross	Réparations à la chaloupe	13 20	
T. M. Robinson	Quaiage sur chaudière	6 00	
Wm. Lewis & Son	A compte de l'entreprise pour poser une chaudière	750 00	
Joggin's Coal Mine Association	175½ tonnes de charbon	471 98	
Geo. Cobham	Transport de charbon	449 38	
D. McLaughlin et fils	Tuyaux de chaudière	83 22	
H. S Gregory	Louage de chalan	10 50	
J. C Morris	Main-d'œuvre et inspecter le posage d'une pompe	115 00	
			5,190 16
	Sifflet d'alarme de la Pointe Lepréau.		
Wm. Gallant	Une année d'appoint. comme mécanicien $444 36		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 5 64		
		450 00	
R. P. et W. F. Starr	172 tonnes de charbon, à $2.50	430 00	
Price et Shaw	Brouette	7 00	
J. R. Cameron et Cie	Cheminées	3 70	
Wm, Gallant	7 cordes de bois, $24.50 ; réparations, bois de service, etc., $63.80	88 30	
J. W. Harrington	Papier à tenture	4 80	
Chas Thompson	Charriage de 172 tonnes de charbon, à 90 cts	154 80	
Wm Thompson	Loyer de terrain pour 1882	6 00	
Wm. Lewis	Roues de wagons	40 54	
W. H Thorne et Cie	Brosses, alcool, pelles, savon, etc	82 80	
L. H. Vaughan et Frères	Soufflet, câble et meule	44 40	
W. W. Jordan	Essuie-mains, toile et coton	47 41	
Estey, Allwood et Cie	Etoupage et feutre à chaudière	65 99	
S. G. Blizard	Bois de service	4 00	
A. G. Bowes et Cie	Poële	14 00	
			1,443 74
	Phare de la Pointe de l'Eglise.		
J. D. Weldon	Louage de cheval	4 50	
J Hutchinson	Fret sur réservoir à l'huile, etc	8 72	
			13 22
	A reporter		68,165 60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		68,165 60
	BOUÉES ET BALISES.		
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Wm. Thompson et Cie	Transport d'ancres	17 52	
Joseph Wright et Cie	Ancres	259 09	
Wm. Lewis et fils	Bouées, chaînes, réparations, etc	142 65	
C. E. Harding et fils	Bouées, pierre à bouées et bois de service	295 06	
John Harrison	Granit	27 50	
Thomas Perrin	Réparations de bouées	67 75	
Henry King	Emmagasinage de bouées	27 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	9 98	
			846 55
	Bouée-cloche.		
Henry King	Transport en chaloupe et main-d'œuvre	40 00	
Wm. Lewis et fils	Chaînes, manilles, main-d'œuvre et réparations	501 67	
Scammell et Frère	Transport d'une bouée automatique	50 00	
John Cotter	Enlever, amarrer, placer et main-d'œuvre	301 50	
Cook et Cie	Bouée-cloche automatique	850 00	
John Clark	Touage	20 00	
Barbour et Staples	Peinturage	60 00	
			1,823 17
	Bathurst.		
E. D. Chase	Placer et enlever des nouvelles bouées		115 00
	Bouctouche.		
M. Girouard	Placer et enlever des nouvelles bouées	30 00	
J. S. Dickson	Enlever des bouées	25 00	
John Brooks	Placer et enlever des bouées	120 85	
			175 85
	Havre de Bliss.		
Wm. Lewis et fils	Réparations de bouées	15 00	
Barbour et Staples	Peinturer des bouées	8 00	
			23 00
	Campbellton.		
J. F. Dougherty	Placer et enlever des bouées		57 00
	Caraquette.		
P. L. Porlier	Placer des bouées	166 90	
Thomas J. Maher	Placer et enlever des bouées	39 00	
G. B. Paulin	Placer quatre bouées	10 00	
			215 90
	Campo-Bello.		
Joseph Boyd	Peinturer et placer des bouées		28 00
	Dalhousie.		
Robt. McNeil	Placer et enlever des bouées		156 66
	A reporter		71,606 73

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		71,6?6 73
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Dorchester.		
Wm. Lewis	Poser une chaîne	3 50	
A. S. Chambers	Placer et enlever des bouées	20 00	
Joshua King	Placer des bouées	20 55	
			44 05
	Grand Lac.		
Robert McMann	Peinturer, placer et enlever des bouées	82 50	
Wm. Lewis et fils	Ferrures pour bouées	6 50	
J. F. Purdy	Placer et enlever	28 50	
A. Coakley	Bouée et la placer	6 00	
			123 50
	Grand Manan.		
Wm. Lewis et fils	Manilles et réparations	37 00	
F. Cronk	Placer des bouées	35 00	
Barbour et Staples	Peinturer des bouées	8 00	
			80 00
	Grande Anse.		
Ubald Landry	Placer et enlever des bouées		6 00
	Ile à la Meule.		
Wm. Woods	Transporter et placer des bouées	87 00	
R. H. McLean	Fret sur bouées	10 60	
Wm. Lewis et fils	Réparer des bouées	10 00	
Joseph McAlmon	Peinturer des bouées	20 00	
Barbour et Staples	do	14 00	
			141 60
	Gannet Ledge.		
Wm. Lewis et fils	Faire et réparer des bouées	73 75	
Barbour et Staples	Peinturer des bouées	6 50	
			80 25
	Harvey.		
Wm. Wood	Enlever des bouées		60 00
	Hopewell.		
Wm. Wood	Fret sur bouées		15 00
	Miramichi.		
Miramichi Foundry Co	Fer et réparations aux bouées	83 00	
Succession de Jas. Walls	Placer et enlever des bouées	400 00	
D. et J. Anslow	Annonce	8 50	
John Sadler	Chaîne et emmagasinage de bouées	128 89	
Robt. J. Walls	Peinturer et placer des bouées	204 25	
			824 64
	A reporter		72,981 77

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	72,981 77
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Neguac.		
Romani Savoy	Placer et enlever des bouées	....	106 66
	Pokemouche.		
John Maher	Placer et enlever des bouées	....	39 00
	Petit Rocher.		
Hilarion Roy	Placer et enlever des bouées	....	20 00
	Quaco.		
Robert Carson	Fret sur bouées	....	10 00
	Richibouctou.		
James A. Jardine	Placer et enlever des bouées	120 00	
Charles Powell	do do	158 33	
			278 33
	Shippegan.		
Joseph Robicheaux	Placer et enlever des bouées	75 00	
John DeGrace	Inspecter les ancrages de bouées	6 00	
			81 00
	Shédiac.		
E. C. White	Enlever des bouées	46 00	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	20 98	
Alexander McQueen	Peinturer et placer des bouées	49 73	
			116 71
	Shemogue.		
James McKay	Allocation pour placer des bouées, 1882	....	80 00
	Saint-André.		
John Bolson	Placer et réparer des bouées	53 84	
John Quinn	Peinturer et placer des bouées	24 25	
			78 09
	Saint-George.		
James Dick	Peinturer, placer et enlever des bouées	158 50	
James O'Brien	Ferrures pour bouées	24 80	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	12 43	
			195 73
	Saint-Stephen.		
Charles Young	Enlever des bouées	42 50	
Marks Young	Peinturer et placer des bouées	40 00	
H. H. Reed	Ferrures pour bouées	3 50	
			86 00
	A reporter	....	74,073 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets de brune, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	74,073 29
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Rivière Saint-Jean		
William Lewis et fils	Couper une chaîne, 4 bouées	47 50	
L. H. Vaughan et frère	Chaîne, peinture et huile	52 41	
Alfred Belyea	Placer des bouées	8 00	
J. S. Vanwart	do	15 00	
Morris Scovill	Placer et peinturer des bouées	10 00	
S. Wetmore	Enlever des bouées	4 50	
W. McLeod	Creuser le canal	7 00	
N. McDonald	Placer des boués	10 00	
			154 41
	Split Rock.		
Henry King	Main-d'œuvre, ratisser les bouées	....	16 00
	Tracadie.		
Vital Arceno	Placer et enlever les boués	117 85	
Peter Ferguson	Peinturer et placer les boués	47 00	
William Ferguson	Placer les bouées et piquets	33 00	
			197 85
	Iles Ouest.		
J. E. Silliker	Placer et lever les boués	30 00	
Thomas H. Parker	Bouée-espars, placer et enlever	110 00	
			140 00
	Washademoak.		
William Lewis et fils	Deux boućes et manilles	....	21 00
			74,602 55
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions	96 67	
Edifices publics, Saint-Jean, N.-B	Part de chauffage et de soins	248 70	
			345 37
			74,947 92

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 5

Du quinzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, pour l'exercice expirée le 30 juin 1883.

	Compte général.	$ cts.	$ cts
Charles Neal	Main-d'œuvre, camionnage, fret, etc	1,311 63	
Cie de téléphone Bell	12 mois de loyer de téléphones, jusq. 30 sep. 1883	120 00	
Bureau de poste	Loyer d'une boîte	5 00	
Richard Abbott	Poulies double et simple	8 43	
J. Overy	Charriage d'approvisionnements	101 78	
J. K. Bent	12 galls. d'huile de marsouin à $1.50, $18; char. 15c	18 15	
Mackintosh et McInnes	Bois de construction, barils, boîtes, etc	118 45	
W. W. Shaw	Foin pour emballage	2 10	
James Fraser	Construire 2 hangars à l'huile	240 00	
Lordly et Stimpson	Seaux et balais	43 50	
Robert Baxter	Meubles pour le bureau du quai	19 00	
do	Lits pour les charpentiers	55 00	
do	Réparer la bibliothèque	2 50	
A. et W. Mackinlay	Papeterie	130 83	
W. S. Symonds et Cie	Pompes	52 60	
do	Poulies	40 30	
do	Réparer la chaudière	1,146 94	
Ch. de fer Intercolonial	Fret sur approvisionnements	5 52	
H. W. Johnston	Frais de voyage	27 75	
do	Fret sur pavillons	3 26	
do	12 mois d'appointements comme agent $1,960 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite... 40 00		
		2,000 00	
F. O. Vallerand et Cie	Sifflet de brume	245 25	
L. C. Barney	Verre poli	160 25	
E. H. Solomon	Plan d'arpentage pour l'île Quaker	11 50	
Trésorier de la cité	Taxes d'eau	50 00	
A. F. Salter	4 tonnes de charbon et char., pour bureaux du quai	28 05	
Cie manufacturière, Starr	Réparer les réflecteurs	85 55	
Cie de tapis d'Halifax	Toile pour plancher, persiennes, etc	37 45	
J. R. Gordon	Eponges	70 00	
J. Hogan et fils	Bois de construction, échelles, etc	43 87	
Michael Walsh	Bois de const. et construire une boutique de forg	124 06	
Conlon frère	Louage de voiture, paille, etc	26 25	
R. A. Nisbet	Boîtes de médicaments	16 00	
Robert Wier	Eriger une lumière à Mass Town	30 00	
Robert Dunning	do Economy	28 00	
Jeheal Carr	do Port-à-pique	25 00	
Cie manufact. Nationole	Enseignes	10 17	
W. N. Brown	Charrette, brouette, etc	44 95	
M. de la Trinité, London	Rouge	83 18	
J. E. Butler	Mât de pavillon pour le hangar	3 40	
Henry Watt	Inspecter les hangars à l'huile	18 00	
White et Simmonds	Ferblanterie, bidon à l'huile, etc	320 85	
J. N. Nieforth	Ouvrage en fer (quai et hangars)	45 50	
A. Moir et fils	do do	5 10	
J. E. M. Taylor	Verre, etc	89 17	
C. C. Morton	Livres blancs	3 25	
Messagerie Fishwick	Transport d'approvisionnements	5 02	
Henry Haverstock	Caisses d'emballage	40 20	
George E. Smith et Cie	Quincaillerie, verre, blanc de plomb, brosses, etc	1,765 67	
John Cawsey	Construire une cheminée, forge, etc	98 70	
John Stairs	Appareils pour boutique de forgeron, etc	131 42	
		9,098 55	....

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.---*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	9,098 55	....
	Compte général—*Suite.*		
J. K. Christie	Gages des forgerons	294 75	
Malcom McNeil	do	118 13	
S. Cunard et Cie	Charbon de terre, $26.68; charriage, $3.55	30 23	
John P. Mott et Cie	Savon, suif, chaux, etc	330 30	
Burns et Murray	Essuie-mains, coton, flanelle, coutil, etc	223 98	
R. H. Cogswell	Hisser la boule horaire, 1 an, jusqu'au 1er avril 1883	100 00	
Union Glass Co	Cheminées	503 43	
Nova Scotia Glass Co	do	148 50	
H. F. Sutherland et Cie.	Réservoirs à l'huile	130 00	
Alpin Grant	Une année de loyer du quai et provisions, jusqu'au 30 juin 1883	1,500 00	
Imperial Oil Co	25,516.12 gallons d'huile, à 26 cts	6,634 19	
D. McPherson	Emmagasinage d'huile	335 29	
James Major	Main-d'œuvre au quai et provisions	335 20	
Edward Bennett	Gardien de nuit, main-d'œuvre, etc	435 00	
John Findlay	Réparer la chaloupe, etc	60 00	
Macdonald et Cie	Alarmes, soupapes du sifflet, réparat. d'horloges, etc.	526 25	
R. A. Guildford	Main-d'œuvre pour débarquer le charbon	8 20	
Henry Dolby	Une année d'appointem. comme commis... $980 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 20 00		
		1,000 00	
W. J. Ouldfield	Une année d'appointements comme messager	300 00	
C. Ouldfield	Nettoyer les bureaux, blanchissage, etc	103 50	
J. Lovell et fils	"Annual Register"	3 00	
Messageries Intercolonial.	Transport de livrets de chèques	1 10	
McGregor et Knight	Carte géographique de l'Amérique du Nord	6 00	
H. A. Jennings	Une année d'abonnement au *Mail* de Toronto	7 00	
Creighton Marshall	Reliure, etc	21 40	
Gordon et Keith	Réparer les meubles de bureau	10 45	
Cie de billets de banque de l'Amér. Britannique	Livrets de chèques	58 13	
Montreal Stencil Co	Timbres	7 50	
New Era	Annonce	7 80	
Cie d'imprim. du *Herald.*	do	132 95	
Geo. E. Morton	Timbre-poste	168 75	
Cie du télégraphe Western Union	Télégrammes	260 13	
Morning Chronicle	Annonces	9 60	
Yarmouth *Tribune*	do	2 56	
C. M. Creed	Abonnement à la salle de lecture	6 00	
C. Annand	do au *Chronicle* et *Citizen*	10 00	
H. S. King et Cie	do *Nautical Magazine*	3 75	
Blackadar Frères	do *Recorder*, de l'Acadie	10 00	
Yarmouth *Times*	Annonces	3 51	
			22,915 13
	SIFFLETS D'ALARME.		
	Ile Brier.		
R. P. et W F. Starr	216 tonnes de charbon de terre, à $2 50	540 00	
A. S. Townshead	Transport de 196 tonnes de charbon de terre, à $3	588 00	
Charles Pugh	Charriage de 77¼ tonnes de charbon, à $1.40	108 15	
F. Durkie	do 39¼ do	54 95	
James Morrill	do 54¼ do	75 95	
Holland Graham	do 45¼ do	63 35	
E. C. Bowers	12 cordes de bois, à $6	72 00	
Burrill, Johnson et Cie	Réparer le mécanisme	21 05	
F. Suthern	Une année d'appoint. comme gardien.... $493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 6 24		
		500 00	
			2,023 45
	A reporter	....	24,968 58

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.---*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	24,968 58
	SIFFLET D'ALARME.—*Suite.*		
	Cap Sable.		
R. P. et W. F. Starr.......	160 tonnes de charbon de terre, à $2.50................	400 00	
J. H. Harding	Transport do do	760 00	
W. S. Symonds et Cie......	Tuyau à vapeur	1 75	
Isaac Doane	Charriage de 95 tonnes de charbon, à 75 cts.........	71 25	
Geo. E. Smith et Cie......	Pelles à charbon de terre.....................................	3 00	
			1,236 00
	Cap d'Or.		
A. W. Gow.......................	Huile de marsouin..	1 40	
A. S. Townshend..	Transport de charbon de terre	245 10	
R. P. et W. F. Starr.......	156 tonnes de charbon de terre, à $2.50	390 00	
Edward Hartwell..........	Tuyau et coudes..	5 64	
N. B. Morris	12 cordes de bois, à $4..	48 00	
W. J. Gibson.................	Ferronnerie, poële, etc..........	41 02	
E. Blenkhorn......	Charriage de bois de service................................	8 50	
J. J. Hanning.........	do de 78 tonnes de charbon de terre...........	78 00	
J. M. Crossman......	do do do	78 00	
W. W. Barto....................	do de bois de construction........................	6 00	
Joseph Carey.........	Main-d'œuvre au tramway	8 35	
A. McLellan.....................	do do	37 50	
W. S. Symonds et Cie. ...	Transp. de la chaudière, grilles de boîtes à feu, etc..	70 99	
E. Larochelle.........	Main-d'œuvre pour débarq. la chaudière et briques	62 60	
A. H. Rand..........	Pension des journaliers..	14 40	
do	Chaloupe	22 00	
do	Une année d'appoint. comme mécanicien. $493 76		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 24		
		500 00	
J. P. Rand.........	Une année d'appointements comme aide................	300 00	
			1,918 40
	Ile aux Atocas		
W. S. Symonds et Cie....	Boyau, étais et robinet..	462 50	
Geo. E. Smith et Cie......	Acide muriatique...	1 10	
James McDonald............	14 cordes de bois, à $6..	84 00	
Cie de houille de l'Acadie	150 tonnes de charbon, à $2.30	345 00	
Henry Carr.........	Main-d'œuvre pour débarquer la brique....................	3 00	
James Hanlon.........	Appointements comme mécanicien, du 1er juillet 1882 au 4 mai 1883..	379 42	
			1,275 02
	Ile à la Croix.		
A. B. Caldwell.......	8 tonnes de charbon de terre, à $6.75	54 00	
Reuben Heisler......... ...	Charriage de charbon, poteaux, bois, etc.................	40 28	
Henry Carr	Réparer la chaudière..	3 75	
Richard Abbott.............	Poulies	5 10	
Geo. E. Smith et Cie......	Lampes, mèches et limes......................................	1 10	
W. S. Symonds et Cie....	Réparations à la chaudière et au mécanisme............	197 26	
			301 49
	Digby.		
R. P. et W. F. Starr.......	78 tonnes de charbon de terre, à $2.50	195 00	
A. S. Townshend..........	Transport do do	140 00	
W. E. Ellis.........	Bois, $4 ; halage de 156 tonnes de charbon, $124.80	128 80	
			463 80
	A reporter	....	30,163 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite*.

		$ cts.	$ cts.
	Report		30,163 29
	SIFFLETS D'ALARME—*Suite.*		
	Ile Saint-Paul.		
Geo. E Smith et Cie	Ferronnerie	57 20	
do	170 tonnes de charbon à $4.60	782 00	
do	Surstarie à la goëlette	40 00	
Archibald et Cie	125 sacs de charbon, à 26c	32 50	
R. Muirhead	Une année d'appoint. comme mécanicien.. $493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite... 6 24	500 00	
			1,411 70
	Ile au Phoque.		
Smith Frères	10 cordes de bois à $3.50	35 00	
Cie de charb. de l'Acadie.	115 tonnes de charbon à $2.30	264 50	
Buckly et Allen	Halage et emmagasinage de charbon	87 00	
Geo. E. Smith et Cie	Tourne-à-gauche et lime	3 50	
Wm. Robinson	11½ cordes de bois à $3.50	40 25	
Macdonald et Cie	Alarme, $65; caoutchouc et fontes, $43 20	108 20	
White et Simmonds	Poêle, tuyau et coudes	8 00	
R. P. et W. F. Starr	91 $\frac{160}{2240}$ tonnes de charbon à $3.10	282 30	
B. D. King	Fret	409 50	
			1,238 25
	Sambro.		
W. M. Smith	Inspection et examen des chaudières et machine, et frais de voyages	58 10	
John Mizenor	Fret de bois de construction	10 50	
John Patterson	Deux chaudières d'après contrat	1,900 00	
J. Bowser	Réparation au tramway	24 40	
Thomas Ead	Main-d'œuvre au charbon	44 20	
Charles Neal	do	16 25	
W. S. Symonds et Cie	Baguette de soupape	6 75	
do	Changer et poser des essieux de wagon	54 10	
do	Equipement pour chaudières	663 20	
do	Main-d'œuvre pour chaudières et mécanismes	327 00	
do	Porte, tuyau, etc	7 25	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, câble, rondelles, etc	79 34	
Major James Wray	Loyer de terrain	0 24	
Clarissa Smith	Transport du mécanicien et machine	16 00	
Cie de charb. de l'Acadie.	Charb., 180 $\frac{9}{16}$ tonnes, à $3.10; 103½ tonnes, à $2.30.	797 82	
J. Hogan et fils	Bois de construction	89 27	
John Smith	15 cordes de bois, à $5.50	82 50	
James Fagan	Fret sur roues de wagon	8 00	
Stewart Gilkie	Main-d'œuvre au charbon	20 00	
W. McFatridge	Roues de wagon, poulies, etc	327 25	
D. Waddell	Fret sur 130 tonnes de charbon, à $2	260 00	
do	Transport des chaudières de et à Sambro	255 00	
A. Gilkie	Pension des charpentiers	283 00	
John P. Mott et Cie	Brique et chaux	83 50	
R. Abbott	Poulies	4 68	
A. Houseman	Gages de fabricants de chaudières et de machinistes	515 25	
Michael Walsh	Rép. à la mai. de la machine et à la remise au charb.	94 95	
Lawson, Harr'gton et Cie	Services de bateau-remorqueur	77 00	
Henry Carr	Travail	1 50	
Macdonald et Cie	Faire et réparation de collerettes, etc	38 85	
John Cawsey	Sable	7 00	
			6,152 90
	Shelburne.		
J. Hogan et fils	Briques, bois de serv. et bardeau p. la ch. de la ma.	357 08	
J. Dempster et Cie	Bois de construction	32 15	
	A reporter	389 43	38,966 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite*.

		$ cts.	$ cts.
	Report	389 43	38,966 14
	SIFFLETS D'ALARME—*Fin.*		
	Shelburne—Fin.		
John P. Mott et Cie	Chaux	33 75	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, verre, etc	72 19	
D. M. Browne	Main-d'œuvre au débarq. du bois de construc., etc.	62 60	
F. Demings	do do do	11 34	
Mackintosh et McInnes	Bois de service, bois de construction, etc	213 14	
			782 25
	Sifflet d'alarme de Scatterie.		
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie	13 00	
Jas. W. Brown	10 cordes de bois, à $3.50	35 00	
do	Finir la toiture, peinturage	37 15	
Archibald et Cie	Fret sur approvisionnements	4 59	
do	Charbon, 179 tonnes, à $4, $716 ; $138\frac{93}{125}$ tonnes, à $3.75, $520.26	1,236 26	
Macdonald et Cie	Manomètres	2 40	
White et Simmonds	Etain et charbon de bois	5 00	
Malcom Ferguson	Une année d'appoint. comme mécanicien. $395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		400 00	
			1,733 40
	Yarmouth.		
R P. et W. F. Starr	156 tonnes de charbon, à $2.50	390 00	
Estey, Allwood et Cie	Boyau aspirateur	110 00	
A. S. Townshend	Fret sur charbon	528 75	
E. A. G. Ryerson	Ciment	6 00	
T. C. Redding	Réparations et louage de voiture	5 25	
Parker, Eakens et Cie	Goudron, poix, étoupe, etc	24 16	
Lyman J. Rogers	Calfatage de réservoir	22 00	
E. C. Clements	12 cordes de bois, à $4.50	54 00	
Jacob Harris	Halage d'eau, usage de chemin, etc	115 50	
Burrill, Johnson et Cie	Approvisionn. et réparations au sifflet d'alarme	138 88	
			1,391 54
	PHARES.		
	SURINTENDANT DES PHARES.		
D. M. Brown	Frais de voyages	602 47	
do	Une année d'app. comme surintendant...$1,176 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 24 00		
		1,200 00	
			1,802 47
	Ile Amet.		
W. P. Anderson	Frais de voyages en tournée d'inspection	53 29	
W. McCully	Réparer les travaux de soutènement	31 80	
D. et A. Campbell	Jugement des arbitres *in re* trav. de soutènement	599 47	
S. A. Brookfield	Frais de voyages, honoraires des arbitres, etc	215 14	
John McFarlane	Echelle, papier à tenture	8 92	
do	Une année d'app. comme gard. de phare. $443 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 6 24		
		450 00	
			1,358 62
	Annapolis.		
Dakin Frères	Réparations de ferblantiers	8 28	
W. E Ellis	Camionnage d'approvisionnements	8 00	
	A reporter	16 28	46,037 42

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		16 28	46,037 42
	PHARES—*Suite.*			
	Annapolis—Fin.			
W. E. Ellis	Une année d'appoint. comme gardien	$ 795 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			800 00	
				816 28
	Rivière aux Pommes.			
James Tate	Une année d'appoint. comme gardien	$ 375 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 72		
			....	380 00
	Arichat.			
W. Stairs, Fils et Morrow	Réparations de ferblantiers		8 72	
Chas. D. Coste	Une année d'appoint comme gardien	$ 246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				258 72
	Argyle.			
H. H. Hamilton	Réparations au phare, câbles, etc		51 84	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$ 345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				401 84
	Barrington.			
J. P. Mott et Cie	Briques et chaux		12 50	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, peinture, huile, etc		137 44	
M. P. Nickerson	Fret sur une lanterne, etc		80 00	
Mackintosh et McInnis	Bois de construction, de service, etc		231 06	
Henry Watt	Eriger une nouvelle lanterne		514 50	
Wm. Robertson	Bandages et boulons		8 85	
Brookfield Frères	Ciment		4 40	
W. McFatridge	Vieilles voiles		6 16	
Geo. H. Snow	Peinturer le phare et le magasin à l'huile		25 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$ 345 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			350 00	
				1,369 91
	Ile au Castor.			
A. F. Smith	Fret d'une chaloupe		2 00	
J. W. Hall	Réparer la chaloupe		5 22	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$ 395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				407 22
	Ile aux Oiseaux.			
Wm. Ross	Réparations, clôture, etc		49 50	
Archibald et Cie	Fret sur approvisionnements		1 05	
Angus Ross	Une année d'appoint. comme gardien	$ 395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				450 55
	Rocher Noir.			
James Robinson	Réparations, peinture, etc		35 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$ 355 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 48		
			360 00	
				395 00
	A reporter		....	50,516 94

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

				$ cts.	$ cts.
	A reporter				50,516 94
	PHARES—*Suite.*				
	Pointe du Rocher Noir.				
Roderick McLeod	Maçonuerie			4 55	
John Old	Replacer du verre, etc			6 83	
Donald Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$ 315 64			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36			
				350 00	
					361 38
	Tête du Sanglier.				
Henry M. Ruggles	Répar. au réserv. à l'huile, bois de serv., chaux, etc			37 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$ 395 00			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00			
				400 00	
					437 00
	Ile Brier.				
Ch. de fer Intercolonial	Fret de lanterne, etc			69 84	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes, etc			1,465 60	
Edgar Porter	Charrier une lanterne			19 50	
Henry Watt	Eriger une nouvelle lanterne			357 53	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, peinture, etc			99 96	
J. Hogan et Fils	Echelle			3 15	
D. M. Browne	Charriage de bois de service			24 00	
Mackintosh et McInnis	Bois de construction et de service			207 31	
B. H. Ruggles	Chaux et plâtre			4 29	
Joseph Suthern	Faire un chemin			20 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$ 454 28			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72			
				460 00	
					2,731 18
	Burnt Coat.				
W. Faulkner	Une année d'appoint. comme gardien			246 88	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite			3 12	
					250 00
	Bon Portage.				
John Hogan et Fils	Bardeaux et bois de service			59 86	
George E. Smith et Cie	Peinture, papier, ferronnerie, etc			43 24	
Henry Watt et autres	Réparations de menuisiers,			156 65	
J. P. Trefry	Transport et pension des menuisiers			17 50	
Chemin de fer Western	do des charpentiers			13 00	
Macdonald et Cie	Fontaines, réparer les lampes, etc			26 10	
White et Simmonds	Zinc en feuilles			12 00	
Messagerie Fishwick	Transport de charpentiers			21 75	
W.W. Wrayton	Pension des charpentiers			43 82	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36			
				350 00	
					743 92
	Ile de Betty.				
R. McDonald et Cie	Réparer les becs			4 35	
P. Christian, ainé	Charriage et main-d'œuvre sur l'huile			10 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24			
				500 00	
					514 35
	A reporter				55,554 77

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc,—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	55,554 77
	PHARES—*Suite.*			
	Jetée de Brooklyn.			
Joseph Gardner	Peinturage		3 75	
do	Une année d'appointements comme gardien		182 50	
				186 25
	Balise de la baie des Vaches.			
Arch. McKinnon	Prendre soin du phare		50 00	
White et Simmonds	Réflecteurs		4 50	
				54 50
	Cap Canso.			
Alfred Ogden	Fret sur approvisionnements		17 50	
Michael Walsh	Frais de voyage pour inspection		34 50	
James Hanlon	Fret sur approvisionnements		8 32	
do	Appointements comme gardien, du 1er juillet 1882 au 14 juillet 1883	$416 32		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 68		
			421 00	
James Lepper	Appointements comme gardien, du 4 mai au 30 juin 1883		140 50	
				621 82
	Havre Canso.			
C. Langley	Peinturage		15 00	
Lawrence Power	Une année d'appointem. comme gardien.	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				215 00
	Cap Nord.			
R. H. Cogswell	Longue-vue		8 50	
James E. Morris	Frais de voyage et reparer les appareils		151 25	
John McKinnon	Camionnage d'un mât de pavillon		10 00	
do	Compte pour faire un chemin		200 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				769 75
	Cap George.			
Alexander Matheson	Réparations de charpenterie		24 00	
Norman Murray	Appointements comme gardien de phare, du 1er au 15 juillet 1882	$8 23		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 10		
			8 33	
Philip Murray	Appoint. comme gardien, du 15 juillet au 20 novembre 1882	$68 59		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 86		
			69 45	
John Murray	Appointements comme gardien, du 10 novembre 1882 au 30 juin 1883	$121 94		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 28		
			122 22	
				224 00
	Pointe de l'Eglise.			
J. H. Saulnier	Une année d'appoint. comme gardien		197 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 48	
				200 00
	A reporter		....	57,826 09

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	A reporter			57,826 09
	PHARES—*Suite.*			
	Cap Sable.			
Macdonald et Cie	Réparations, lampes et fontaines		51 10	
Isaac Doane	Fret et charriage de provisions		4 30	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$794 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			800 00	
				855 40
	Cap St.-George.			
W. J. Condon	Réparations à la grange, peinturage, etc		60 80	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$446 25		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 75		
			450 00	
				510 80
	Cap Ste.-Marie.			
M. Robichau	Une année d'appointements comme gardien		493 76	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		6 24	
				500 00
	Ile de Carter.			
James Fraser	Construire un magasin pour l'huile		120 00	
George E. Smith	Ferronnerie, huile, peinture, etc		22 59	
James Lloyd	9 mois d'appointements comme gardien	$185 16		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 34		
			187 50	
Albert Locke	3 mois d'appointements comme gardien	$61 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 78		
			62 50	
				392 59
	Ile au Carribou.			
Roderick McKenzie	Une année d'appointements comme gardien		296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 72	
				300 00
	Chester.			
Edward Young	Charriage d'huile		2 00	
do	Une année d'appoint comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				402 00
	Cheticamp.			
P. Robin et Cie	Réparations de charpentiers, barillets, etc		49 90	
do	Une année d'appoint comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				349 90
	Creighton's Head.			
W. K. Angwin	Construire un magasin pour l'huile		120 00	
H. H. Crichton	Tuyaux, peinturage, etc		16 83	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				336 83
	Chebucto Head.			
Charles Romeo	Fret sur approvisionnements		6 00	
Jacob Bowser	Réparations à la couverture, cheminée, etc		77 90	
	A reporter		83 90	61,473 61

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report.....		83 90	61,473 61
	PHARES—*Suite.*			
	Chebucto Head—Fin.			
George E. Smith et Cie..	Ferronnerie, toile, etc		13 19	
J. Hogan et Fils	Bardeaux et bois de service		22 52	
James E. Morris	Réparer la machine, etc		17 20	
Macdonald et Cie	do un bec		1 30	
White et Simmonds	Tuyaux de poële, etc		3 50	
A. Moir et Fils	Serrurerie		1 25	
Edward Johnson	Fiare un chemin		119 00	
do	Main-d'œuvre pour l'huile		11 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 88		
			500 00	
				772 86
	Country Harbour.			
J. A. Foster	Une année d'appoint. comme gardien		395 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Ile de la Croix.			
Reuben Heisler	Câble, poulies et peinturage		40 77	
W. K. Angwin	Construction d'un magasin à l'huile		120 00	
George E. Smith	Une année d'appoint. comme gardien	$794 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			800 00	
				960 77
	Cap La Ronde.			
Charles Latimer	Huile de graine de lin, blanc de plomb, etc		7 74	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				307 74
	Havre aux Corneilles.			
Commissaire des terres de la Couronne	Achat d'un terrain		20 00	
A. N. Whitman	Fret sur huile		3 50	
John Myers	do la lanterne		20 00	
John Ehler, 3rd	Chaloupe pour le halage d'huile		28 68	
do	Appointements du 25 novembre 1882 au 30 juin 1883	$178 80		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 36		
			179 16	
				251 34
	Ile Croucher.			
H. W. Andrews	Arpentage et plan		7 00	
Michael Walsh	Inspection		16 50	
Macdonald et Cie	Foret et mèches		8 10	
R. H. Cogswell	Horloge		4 50	
White et Simmonds	Poële		7 00	
George Croucher	Soin des bâtiments pendant 18 jours		12 33	
do	Zinc		1 13	
do	6 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1883		125 00	
				181 56
	Ile du Diable.			
Geo. E. Smith et Cie	Câble		4 06	
B. Fulker	Peinturage et main-d'œuvre pour l'huile		19 50	
do	Réparer la chaloupe		22 00	
	A reporter		45 56	61,347 88

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		45 56	64,347 88
	PHARES—*Suite.*			
	Ile du Diable—Fin,			
B. Fulker	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				545 56
	Ile aux Œufs.			
R. H. Cogswell	Télescope		8 00	
J. E. Morris	Frais de voyage et réparations à la machine.		35 40	
Geo. E. Smith et Cie	Limes, etc		2 00	
White et Simmonds	Gouttière en tôle galvanisée		27 30	
J. Dempster et Cie	Contrevents		7 50	
Wm. Condon, fils	Pension des mécaniciens		19 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				599 20
	Ile du Poisson.			
Joseph White	Une année d'appointements comme gardien		276 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 48	
				280 00
	Ile Flint.			
John Hogan et Fils	Bois de service, bardeaux, etc		17 27	
Lawrence Laffin	do peinture, clous et main-d'œuvre		13 86	
do	Const. un magasin à l'huile, rép. la chaloupe, etc.		43 70	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				474 83
	Pointe du Fort.			
S. T. N. Sellon	Une année d'appointements comme gardien		237 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		3 00	
				240 00
	Guysboro'.			
Godfrey S. Peart	Une année d'appointements comme gardien		217 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		2 72	
				220 00
	Grand Narrows.			
W. K. Angwin	Construction d'un magasin à l'huile		120 00	
L. G. Campbell	Achat d'un terrain		50 00	
Stephen McNeil	Une année d'appoint. comme gardien	$118 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 48		
			120 00	
				290 00
	Ile Verte.			
J. E. M. Taylor	Verre rouge		12 80	
Wm. Duann	Une année d'appoint comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				512 80
	Rocher aux Goëlands.			
Ch. de fer Intercolonial	Fret sur une lanterne		74 58	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes et ses accessoires		1,549 27	
	A reporter		1,613 85	67,510 27

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,623 85	67,510 27
	PHARES—*Suite.*		
	Rocher au Goëland—Suite.		
Henry Watt et autres	Construction d'une lanterne	263 57	
J. C. Cassidy	Camionnage de briques	5 60	
Lordly et Stimpson	Provisions pour les charpentiers	102 30	
Richard Abbott.	Poulies	4 75	
John McGuinn	Transport de lanterne, etc	20 00	
Mme Orchard	Cuisine pour menuisiers	17 14	
John P. Mott et Cie	Briques	20 00	
F. Meyer	Provisions pour les charpentiers	9 25	
J. Hogan et fils	Bois de service et bardeaux	147 80	
Geo. E. Smith et Cie	Quincaillerie, câble, peinture, etc.	92 98	
Jason Orchard	Transport des charpentiers	11 00	
White et Simmonds	Ferblanterie	11 25	
Lockeport Iron Works	Poële	7 33	
L. D. Orchard	Une année d'appointem. comme gardien. $395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 5 00		
		400 00	
			2,736 82
	Ile George.		
White et Simmonds	Bouilloire et pelle	3 25	
Robert Ross	Une année d'appointements comme gardien	150 00	
			153 25
	Ile Guyon.		
Geo. E. Smith et Cie	Verre	1 75	
Macdonald et Cie	Réparations aux becs, fontes, ressorts, etc	68 20	
R. B. Winton	Une année d'appointem. comme gardien $444 40		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 60		
		450 00	
			519 95
	Horton Bluff.		
Charles Neil'	Construction d'un phare temporaire	11 20	
Geo. E. Smith et Cie	Poulies	1 00	
W. Stairs, fils et Morrow.	Lanterne	10 00	
S. M. Rathburn	Charriage d'approvisionnements	2 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien. $246 88		
Receveur général	Retenu pour le fonds de retraite...... 3 12		
		250 00	
			274 20
	Havre aux Bouches.		
W. J. Webb	Une année d'appointements comme gardien	197 52	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48	
			200 00
	Isle au Haut.		
Geo E. Smith et Cie	Câble	8 57	
Nelson Card	Plâtrer une cuisine	11 75	
do	Charriage de provisions	25 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien $495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite...... 5 00		
		500 00	
			545 32
	A reporter	....	71,939 81

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			71,939 81
	PHARES—*Suite.*			
	Ingonish.			
R. H. Cogswell	Longue-vue		8 50	
S. McDougall	Une année d'appoint comme gardien	$414 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 24		
			420 00	
				428 50
	Ile Ironbound.			
Solomon Moreash	Construire une lanterne, transporter le phare, hangar à l'huile, etc		1,376 61	
Messagerie de Fishwick	Touage d'un bateau		5 00	
Enos Wolf	Poële, charriage de l'huile et de la lanterne		22 20	
do	2 mois d'appointem. comme gardien	$355 52		
Réceveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 8		
			360 00	
				1,763 81
	Pointe Jérôme.			
James H. Austen	Transport de lanterne		20 00	
Allan Corbett	Chaloupe		20 00	
John D. Matheson	Charbon de terre, lanterne, verres, etc		17 33	
do	Appointements, du 1er janv. au 30 juin 1883		70 00	
				127 33
	Havre Isaac.			
C. W. Bigsby	Réparer les fondations		60 00	
do	Main-d'œuvre pour approvisionnements		3 00	
do	Pour allonge à l'habitation		300 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				563 00
	Rocher de Jeddore.			
R. H. Cogswell	Télescope, horloge, etc		12 50	
Commissaire des terres de la Couronne	Octroi de terre		20 00	
Geo E. Smith et Cie	Enseigne, etc		7 90	
Albert Warnell	Appoint., du 1er juil. au 18 oct. 1882	$113 63		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 59		
			115 22	
John Mitchell	Appointem., du 18 oct. 1882 au 30 juin 1883		284 78	
J. E.M. Taylor	Verre rouge		17 55	
John Mitchell	Poële		10 50	
				468 45
	Ile du Jersiais.			
W. Stairs, Fils et Morrow	Approvisionnements de ferblantier et réparations		19 25	
Simon Babin	Chaloupe		15 00	
do	9 mois d'appointem. comme gardien	$222 21		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 79		
			225 00	
George Vigneau	3 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883		75 00	
				334 25
	Kingsport (Pointe-du-Chêne).			
W. F. Phipps	Peinturage et débarquer des provisions		4 00	
do	Une année d'appointements comme gardien		80 00	
				84 00
	A reporter			75,709 15

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc, à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			75,709 15
	PHARES—*Suite.*			
	Ile Kidston.			
W. K. Angwin	Construire un hangar à l'huile		120 00	
D. McRae	Peinturer le phare		11 25	
D. McRae	Chaloupe		16 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				347 25
	King's Head.			
Angus McQueen	Fret, charriage, etc., d'approvisionnements		20 99	
do	Soin du phare pendant 8 semaines		16 00	
Macdonald et Cie	Pitons en cuivre jaune		3 20	
White et Simmonds	Poële et tuyau		10 50	
Colin McDonald	10 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1883		166 66	
				257 35
	Little Hope.			
Doull et Miller	Mât de pavillon et miner le roc au débarcadère		23 00	
Anderson et Bell	Médicaments		13 68	
Alex. McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 24		
			500 00	
				536 68
	Lingan Head.			
James Quinn	Reprise en sous-œuvre et peinturage		3 65	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				203 65
	Liscomb.			
Macdonald et Cie	Fontes et réparations de becs		10 90	
Seth Crooks	Peinturage		7 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				367 90
	Liverpool.			
C. M. Firth	Poële et charriage d'approvisionnements		21 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				371 00
	Louisbourg.			
L. Kavanagh	Main-d'œuvre pour huile et provisions		2 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 72		
			460 00	
				462 00
	Pointe Basse.			
J. Hogan et fils	Bois de service		6 60	
Archibald et Cie	Papier goudronné, corde, etc		2 84	
Edw. Murphy	Couvrir l'habitation en bardeaux		8 00	
John G. Peters	Peinturage		25 00	
do	Construire un hangar à l'huile		22 00	
do	Charriage d'approvisionnements		2 00	
	A reporter		66 44	78,254 98

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report................................		66 44	78,254 98
	PHARES—*Suite.*			
	Pointe Basse—Fin.			
John G. Peters..................	Une année d'appoint. comme gardien....	$454 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite......	5 72		
			460 00	
				526 44
	Lunenburg.			
Major James Wray	Loyer de terrain..............................		0 24	
John A. Ernst	Une année d'appoint. comme gardien....	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 72		
			300 00	
				300 24
	La Have.			
W. Howard Palmer	Une année d'appoint. comme gardien....	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48		
			....	200 00
	Little Narrows.			
W. R. Angwin	Construire un hangar à l'huile............................		120 00	
John Ferguson	Une année d'appoint. comme gardien....	$118 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	1 48		
			120 00	
				240 00
	Main-à-Dieu.			
R. Abbott	Poulies..		3 26	
James Burke	Enlever un hangar à l'huile et main-d. pour huile.		23 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 72		
			300 00	
				326 36
	Margaretsville.			
Wm. Early	Charriage d'approvisionnements............................		2 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$227 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	2 88		
			230 00	
				232 00
	Pointe McKenzie.			
D. J. McKay..................	Charriage d'approvisionnements.....		1 82	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$158 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	2 00		
			160 00	
				161 82
	Baie Margueritte.			
Geo. E. Smith et Cie	Dynamite, etc......................................		5 00	
Macdonald et Cie..	Réparations de becs		3 30	
Albert Pearl......................	Couvrir la lanterne, $6.80; charriage d'huile, $3.20		10 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 24		
			500 00	
				518 30
	Margaree.			
Neil McDonald.......	Maçonnerie..		70 00	
Ch. de fer Intercolonial..	Fret sur lanterne.....		73 08	
E. Chanteloup................	Lanterne, lampes et appareils..............................		1,549 27	
	A reporter..................................		1,692 35	80,760 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc,—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,692 35	80,760 14
	PHARES—*Suite.*			
	Margaree—Fin.			
Farquhar McRae	Réparations de maçons, etc		53 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				2,145 85
	Baie Mahone.			
Abram Zinck	Peinturage, vitrage et camionnage		22 00	
do	Chaloupe		20 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				292 00
	Battures de Meagher.			
Geo. E. Smith et Cie	Carvelles		1 36	
Duncan Waddell	Entreprise pour travaux de soutènement		3,111 35	
John Smith	20 cordes de bois à $4.50		90 00	
Alex. McCarty	Plâtrage de l'habitation		2 50	
Edw. Horne	Payé pour calfatage des citernes		7 10	
do	Payé pour réparations au brise-lames		11 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
				3,723 81
	Ile Moser.			
Henry Moser	Une année d'appointements comme gardien		444 40	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 60	
				450 00
	Pointe Mullin.			
Z. Mullins	Peinturage, camionnage, etc		9 75	
do	Couvrir l'habitation en bardeau		24 23	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenu pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				233 98
	Meteghan.			
L. C. Comeau	Une année d'appointements comme gardien			100 00
	Havre de Margaree.			
N. Degill	Placer des poteaux et soin des lumières		36 00	
Lawrence Taylor	Ferronnerie, huile, etc		13 81	
John McFarlane	Une année d'appointements comme gardien		60 00	
				109 81
	Ile du Nègre.			
James Fraser	Matériaux pour construire un hangar à l'huile		120 00	
James McKinnon	Payé pour main-d'œuvre au hangar à l'huile		19 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				339 00
	A reporter		339 00	88,154 59

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		339 00	88,154 59
	PHARES—*Suite.*			
	Canso Nord.			
W. K. Angevin	Construire un hangar à l'huile		120 00	
P. Power et Cie	Camionnage et réparations		4 67	
Robie McKay	Une année d'appoint. comme gardien	$345 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds d'amortissement	5 00		
			350 00	
				474 67
	Ile Ouétique.			
Geo E Smith et Cie	Fil de fer galvanisé		8 50	
Cyril Sampson	Réparations peinturage, etc		25 15	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$345 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			350 00	
				383 65
	Ile de Pease.			
Thomas Baker	Peinture, emmagasinage d'huile, etc		9 80	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
				259 80
	Parrsboro.			
J. H. Newcomb	Une année d'appointements comme gardien		335 76	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		4 24	
				340 00
	Pointe à Peggy.			
Samuel Massey	Main-d'œuvre au débarquement de l'huile		4 80	
do	Appoint. dep. le 1er juil. jusq. 1er août '82	$28 79		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 37		
			29 16	
Edward Horne	Gages comme gardien, depuis le 1er août 1882 jusqu'au 30 janvier 1883		216 25	
Peter Daupheney	Fret sur approvisionnements		7 00	
Geo. Swinehammér	Appoint. depuis le 20 janvier jusqu'au 30 juin 1883		155 55	
				412 76
	Pictou.			
R. H. Cogswell	Longue-vue		8 50	
W. K. Angwin	Construire un hangar à l'huile		120 00	
L. D. Lowden	6 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 31 décembre 1882	$197 50		
Receveur général	Retenue pour le fonds d'amortissement	2 50		
			200 00	
William Ross	6 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1882		200 00	
				528 50
	Ile Pictou.			
James Hogg	Une année d'appoint. comme gardien		395 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite		5 00	
				400 00
	Maison de douane, Pictou.			
Usines à gaz de Pictou	9 mois de gaz, jusqu'au 31 mars 1883		112 50	
Watson et Myers	Cheminées		2 40	
	A reporter		114 90	90,953 97

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc, à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

				$ cts.	$ cts.
	Report			114 90	90,953 97
	PHARES—*Suite.*				
	Maison de douane, Pictou—Fin.				
Fred. MacLennan	Réparations au réflecteur, etc			11 75	
Geo. McLeod	Une année d'appointements comme gardien			68 75	
					195 40
	Ile Pomket.				
C. A. Chisholm	Une année d'appointements comme gardien			345 64	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite			4 36	
					350 00
	Pointe Tupper.				
W. K. Angwin	Construire un hangar à l'huile			120 00	
James McDonald	Peinturer do			16 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$246 88			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12			
				250 00	
	Port-Hood.				386 00
James Fraser	Construire un hangar à l'huile			121 50	
Thomas O. Quinn	Fret sur huile			15 00	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie, etc			6 21	
White et Simmonds	Poële et tuyau			12 50	
J. A. McDonald	Une année d'appointem. comme gardien.	$276 52			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 48			
				280 00	
					435 21
	Port-L'Ebert.				
Joseph McDonald	Une année d'appointements comme gardien			148 12	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite			1 88	
					150 00
	Port-Medway.				
White et Simmonds	Fonte pour poële			2 50	
Elson Perry	Une année d'appointem. comme gardien.	$256 76			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 24			
				260 00	
					262 50
	Port-Mouton.				
James Fraser	Construire un hangar à l'huile			120 00	
Geo. E. Smith et Cie	Quincaille, peinture, etc			22 59	
R. J. Smith	Réparations de charpentiers au phare, etc			172 87	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$296 28			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72			
				300 00	
					615 46
	Port-Williams.				
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie			7 23	
James M. Dunn	Une année d'appointem. comme gardien.	$256 76			
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 24			
				260 00	
					267 23
	Pubnico.				
Maturin Amero	Une année d'appointements comme gardien			237 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite			3 00	
					240 00
	A reporter				93,855 77

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc. -*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			93,855 77
	PHARES—*Suite.*			
	Pugwash.			
R. H. Cogswell	Horloge		4 50	
Angus Beaton	Peinturage		10 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				314 50
	Pointe Aconi.			
W. K. Angwin	Construire un hangar à l'huile		120 00	
George Bonner	Tuyau, peinturage, etc		15 05	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 88		
			150 00	
				285 05
	Petit de Grat.			
George J. Burge	Entreprise du mur de soutènement		1,820 00	
do	Travail supplémentaire pour cale		40 00	
H. Donovan	Inspection		95 00	
D. C. Boucher	Une année d'appointem. comme gardien.	$199 38		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	0 62		
			200 00	
				2,155 00
	Port de Pope.			
Macdonald et Cie.	Réparer les lampes et becs		6 55	
John A. Bullong	do la cale de la chaloupe		10 00	
James Bullong	Chaloupe		16 00	
do	Une année d'appointem. comme gardien.	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 72		
			300 00	
				332 55
	Ile de Sable.			
Henry Webb	Gages comme cuisinier des charpentiers		122 50	
John F. Crowe	Pompe		12 25	
Richard Abbott	Poulies		10 00	
Cie manufacturière Starr.	Serrurerie		52 38	
Brookfield Frères	Ciment		741 75	
A. Moir et fils	Serrurerie		50 50	
Thomas Lamion	Gages de charpentier		124 00	
Nicholas Baldwin.	do		82 00	
George E. Smith et Cie	Ferronnerie, peinture, etc		219 24	
Fred Meyers	Provisions pour les charpentiers		19 50	
John Wilson	Gages de charpentier		159 00	
John Connolly	do		95 00	
Lordly et Stimpson	Provisions pour les charpentiers		106 50	
Job Smith	Gages de charpentier		162 00	
John Finlen	do		159 00	
Charles Drysdale	do		162 00	
Wm. Thomas	do		128 50	
John McDermott	do		159 00	
Edward Scanlen	do		99 00	
W. S. Symonds et Cie	Grillage en fer, tuyau, etc		97 89	
Ch. de fer Intercolonial.	Transport de provisions		41 04	
Michael Devan	Gages de charpentier		172 50	
W. R. Mulholland	do		483 47	
John Parker	Provisions pour les charpentiers		5 95	
L. C. Barney	Verre poli		188 66	
Lawson, Harrington et Cie	512½ gallons d'huile, à 23c., $117.88; charriage, 45c.		118 33	
J. A. Matheson	Faïencerie		15 85	
	A reporter		3,787 81	96,942 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	3,787 81	96,942 87
	PHARES—*Suite.*		
	Ile de Sable—Fin.		
Wm. Gammon	Gages des charpentiers	210 25	
John Dickey	Main-d'œuvre, usage des mach., bois de const., etc	244 00	
Henry Carr	Ouvrage de forgeron	200 00	
Wm. Yeadon	Gages des charpentiers	225 00	
Charles Neal	Fret sur machines	5 48	
J. Hogan et fils	Poteaux, bardeaux, etc	18 75	
Macdonald et Cie	Réparations de chaudronnerie et matériaux	304 72	
J. S. Nieforth	Ferronnerie	6 90	
C. E. Creighton et Cie	529½ galls. d'huile, à 25c., $132.38 ; charriage, 60c.	132 98	
			5,135 89
	Ile Sambro.		
John Smith	30 cordes de bois, à $5.50	165 00	
Chance Bros	Cheminées, fret, etc	119 90	
Lawson, Harrington et Cie	Huile, 156½ galls. à 25c., $39.13 ; 302½ galls. à 26c., $78.65 ; charriage, 45c.	118 23	
C. Martin	Fret sur l'huile	6 00	
C. E. Creighton et Cie	318½ galls. d'huile, à 25c., $79.63 ; charriage, 36c.	79 99	
A. Gilkie	Une année d'appoint. comme gardien.... $995 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		1,000 00	
			1,489 12
	Pointe de Sable.		
Joseph Mundell	Une année d'appointements comme gardien	395 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00	
			400 00
	Ile Scatterie.		
James W. Brown	Peinturage du phare, clôturage, etc	33 78	
do	Construire un hangar à l'huile	22 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... $493 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 6 24		
		500 00	
	Ile au Loup-Marin.		556 28
Geo. E. Smith et Cie	Toile, vitres, etc	17 52	
Smith Frères	Peinturage, serrure de porte, etc	23 00	
Corning Crowell	Une année d'appoint. comme gardien.... $793 76		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 6 24		
		800 00	
			840 52
	Ile Stoddart.		
A. M. Wrayton	Une année d'appoint. comme gardien.... $148 12		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite 1 88		
		....	150 00
	Shelburne.		
Francis Demings	Une année d'appoint. comme gardien.... $395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 00		
		....	400 00
	Port de Shelburne.		
Edward Goodick	Horloge, câble, rames, etc	10 36	
do	Une année d'appoint, comme gardien.... $246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 12		
		250 00	
			260 36
	A reporter	....	106,175 04

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			106,175 04
	PHARES—*Suite.*			
	Pointe Spencer.			
D. M. Kent	Camionnage d'huile, etc		3 75	
R. A. Spencer	Une année d'appointements comme gardien		104 15	
				107 90
	Sainte-Anne.			
A. B Morrison	Une année d'appoint. comme gardien	$138 24		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	1 76		
				140 00
	Ile Saint-Paul.			
Jacob Bowser	Réconstruire et réparer les bâtiments		2,477 55	
Geo. E. Smith et Cie	Approvisionnement de ferronnerie		413 00	
J. Dempster	Matériaux de construction		284 61	
T. et E. Kenney	Sacs		13 50	
I. P Mott et Cie	Chaux et briques		210 50	
J. Hogan et fils	Bois de construction, etc		996 45	
Archibald et Cie	Provisions pour les charpentiers, câble, tuyaux, foin, avoine, etc		461 91	
Lordly et Stimpson	Provisions pour les charpentiers		27 52	
J. R. Gordon	Médicaments		34 40	
W. S. Symonds et Cie	Dilateurs de tubes, tubes, etc		92 14	
S. C. Campbell	Pension des charpentiers		312 75	
Macdonald et Cie.	Courroies en cuir		2 70	
				5,327 03
	Barre de Sydney.			
Geo. Nunn	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
				250 00
	Saint-Esprit.			
J. R. Gordon	Médicaments, etc		17 68	
Angus McLeod	Main-d'œuvre et matériel pour construire la cale		62 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			400 00	
				480 18
	Sissiboo.			
W. K. Angwin	Construire un hangar à l'huile		120 00	
B. Amero	Peinturage		6 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$197 52		
Receveur général	Retende pour le fonds de retraite	2 48		
			200 00	
				326 50
	Sheet Harbour.			
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie		3 50	
J. E. M. Taylor	Verre rouge		12 80	
J. Bowser	Construire un débarcadère, etc		257 55	
Alex. Smith	Fret sur matériaux		25 49	
John Perry	Mur de soutènement, $30.47; rép. à la chaloupe, $5		35 47	
do	Pension des charpentiers		65 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien	$495 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	5 00		
			500 00	
				899 81
	A reporter			113,706 46

ETAT des des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		....	113,706 46
	PORTS—*Suite.*			
	Tor Bay.			
Dennis Gerroir............	Bois de service, bardeaux, peinturage, etc.		40 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$246 88		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 12		
			250 00	
				290 50
	Ile Three Top.			
W. L. Munroe	Peinturage....................................		10 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$296 28		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 72		
			300 00	
				310 00
	Port Walton.			
A. McN. Parker	Construire un hangar à l'huile, etc......................		38 16	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$124 22		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	0 78		
			125 00	
				163 16
	Westport.			
R. D. Suthern	Une année d'appointements comme gardien..........		296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.		3 12	
				300 00
	Tête Blanche.			
White et Simmonds	Tuyau de poële, coudes, etc		4 00	
J. P. Dillon	Réparer la maison et le hangar........................		26 30	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$503 64		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	6 36		
			510 00	
				540 30
	Ile Wedge.			
J. E. M. Taylor	Verre rouge....................................		12 80	
Edw. Burns	Une année d'appoint. comme gardien....	$395 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00		
			400 00	
				412 80
	Ile Westhaver.			
E. Chanteloup...............	Vis, boulons, écrous, etc..................................		29 44	
R. H. Cogswell	Horloge..		4 50	
White et Simmonds	Poële et tuyau..............................		8 00	
Edw. Strum	Soin des bâtiments (42 jours)........................		34 50	
do	Chaloupe et cale		26 00	
do	Appoint. depuis le 1er octobre 1882 jusq. 30 juin 1883		216 66	
				319 10
	Yarmouth.			
John Porter	Charriage d'approvisionnements........................		2 50	
Martin Allen	Tuyau de poële, bidon à l'huile, etc..................		2 44	
J. H. Doane	Une année d'appoint. comme gardien....	$784 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	16 00		
			800 00	
				804 94
	Port de Yarmouth.			
Spinney, Eakins et Cie...	Câble et verre..		6 01	
J. E. M. Taylor	Verre....................................		2 16	
	A reporter		8 17	116,847 26

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., à la Nouvelle-Eccsse, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report.		8 17	116,847 26
	PHARES—*Suite.*			
	Port de Yarmouth—Fin.			
Joshua Doane	Rames, réparations à la chaloupe, etc.		8 00	
do	Une année d'appoint comme gardien....	$345 64		
Receveur genéral	Retenue pour le fonds de retraite....	4 36		
			350 00	
				366 17
	Phare flottant de Barrington.			
Halifax Carpet Co	Prélart		11 11	
Lawson, Harringtonet Cie	202 gallons d'huile à 25c.	$50 50		
do	Charrier 202 gallons d'huile à 25c.	0 20		
			50 70	
Geo. E. Smith et Cie	Tôle galvanisée, câble, etc		59 37	
N. McGray	Réparations au bâtiment, louage de goëlette, etc.		424 13	
I. R. Kenney	Reposer les agrès, etc		11 75	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	$496 24		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 76		
			500 00	
				1,057 06
				118,270 49
	ÉTABLISSEMENTS DE SECOURS.			
	Ile de Vase.			
I. et R. Kenney	Allocat. du gouvernement, jusqu'au 30 juin 1882....		....	80 00
	S.int-Paul.			
I. K. Munnis	Vêtements		142 80	
Geo. E. Smith et Cie	Ferronnerie		150 48	
Lordly et Stimpson	Provisions		1,318 12	
S. C. Campbell	Transport de dépêches		20 00	
do	Appointements de 5 chaloupiers		1,250 00	
S. C. Campbell	Une année d'appoint comme gardien....	$588 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	12 00		
			600 00	
				3 481 40
	Ile de Sable.			
Geo. E. Smith et Cie	Harnais, peinture, huile, blanc de plomb, etc		260 03	
Lordly et Stimpson	Provisions		2,146 18	
J. Hogan et Fils	Bois de service		12 29	
John Sellers	Construire des petits hangars		20 00	
N. et M. Smith	Barils et barillets		137 00	
W. E. Hydes	Avoine		108 20	
Burns et Murray	Sacs		11 34	
Wm. Yeadon et autres	Réparer la maison		57 00	
R. H. Cogswell.	Télescope, boussoles, etc.		29 50	
White et Simmonds	Poële et accessoires, tuyaux, etc.		15 25	
Charles Neil	Pommes de terre de semence		6 75	
R. Nesbit	Graines de jardin		18 13	
H. W. Johnston	Gages du personnel		3,351 02	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements du surintendant		6 24	
John Parker	Moutons		14 00	
				6,192 93
	Total		....	128,024 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

	BOUÉES ET BALISES.	$ cts.	$ cts.
	Arichat.		
D. Marchand	Services de bouées, montant de l'entr. pour 6 mois.	159 33	
do	Chaîne	5 00	
H. S. Donovan	Montant de l'entreprise pour 6 mois.	135 00	
do	Fret sur une bouée-boîte	0 40	
			299 73
	Rivière de l'Ours.		
Joseph E. Wear	Montant de l'entreprise pour une année		60 00
	Barrington.		
Andrew Malone	Main-d'œuvre et louage de chalan	41 08	
do	Peinture et huile	4 27	
do	Bouées-espars et ancrages	15 50	
do	Serrurerie	8 60	
do	Main-d'œuvre et louage de chaloupe	12 50	
J. E. Butler	Bouées-espars et accessoires	38 25	
E. Newell	Serrurerie	67 24	
do	Main-d'œuvre pour enlever et déplacer les bouées	149 00	
do	Fret sur bouées	15 50	
do	Faire des bouées	18 00	
do	Pierres d'ancrage	3 75	
do	Louage de navire et de chaloupe	14 75	
E. Crowell	Placer et enlever les bouées à Clarke's Harbour	50 00	
Wm. Robertson	Bouées et ancrages	27 50	
do	Faire et peinturer des bouées	10 00	
do	Louage de chal. et main-d'œuvre, $13; serrur. $18.54	31 54	
Wm. Robertson	Peinturage et nettoyage	5 25	
J. B. Brannen	Placer des bouées à Clark's Harbour	176 19	
			688 92
	Bras d'Or.		
Arch. Smith	Enlever et placer la bouée sur la batture de Smith	10 00	
do	Réparations et peinturage	1 00	
F. Dunlop	Enlever et débarquer les bouées sur les battures de la Petite Ile et à Lime Rock	36 00	
do	Placer les bouées sur les battures Carey, Petite Ile et Lime Rock	56 00	
do	Bouée-espars, $10; serrurerie, $9.75	19 75	
do	Pierre d'ancrage, $6; charriage, $2	8 00	
do	Main-d'œuvre, peinture et peinturage	11 70	
Rory McNeil	Enlever et débarq. 2 bouées à la batture Big Beach.	8 00	
			150 45
	Canso.		
J. J. Donahoe	Placer la bouée dans le chenal Saint-André et élever la balise	16 00	
Raymond Keating	Montant de l'entreprise pour une année	160 00	
			176 00
	Cheticamp.		
Chris. AuCoin	Montant de l'entreprise pour l'année 1882		38 00
	Cap du Nègre.		
A. R. Greenwood	Main-d'œuvre, placer et enlever les bouées	45 00	
do	Serrurerie, $7.13; espars et pierres, $8	15 13	
do	Main-d'œuvre pour sauvetage de bouée	6 00	
			66 13
	A reporter		1,479 23

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report........	....	1,479 23
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Digby.		
J. A. Hughes................	Louage de goëlette et main-d'œuvre pour enlever les bouées et ancrages..........................	66 00	
do	Peinture, huile, peinturage, $6.05 ; quaiage, $4....	10 05	
do	Serrurerie, $2.78 ; enlever la bouée, $3................	5 78	
do	Louage de goëlette et main-d'œuvre pour placer les bouées, $48.50 ; réparations, $1.75.................	50 25	
			132 08
	Guysborough.		
G S. Peart	Peinturer, placer et prendre soin des bouées.........	....	20 00
	Halifax.		
Duncan Waddell......	Enlever et placer la bouée et ancrages au cap Thrum	90 00	
do	do les bouées et ancrages à la batture Ives et à Rock Head..	100 00	
Lawson, Harrington et Cie	Services de remorqueur pour la bouée automatique.	24 50	
do ...	do bouée-cloche à Brig Rock...	77 00	
do ...	do bouées du port................	28 00	
			319 50
	Pont Joggins.		
J. A. Cossett	Prendre soin, placer et enlever les bouées............	....	6 60
	Little Narrows.		
Duncan Ferguson.........	Enlever, peinturer et placer les bouées................	....	16 00
	Lockeport.		
E. A. Capstick...............	Réparations à la bouée-boîte.............................	50 00	
do	Pierre et ferrure pour la bouée...........................	19 00	
do	Placer la bouée à Middle Ground........................	20 00	
do	Nettoyage et peinturage..................................	2 00	
do	Fret sur chaîne, 80c. ; peinture et huile, $1.35.......	2 15	
			93 15
	Liverpool.		
W. A. Kenny.................	Pierres d'ancrage et accessoires..........................	3 00	
do	Fer, $2.24 ; placer la bouée, $3.50	5 74	
			8 74
	La Have.		
G. H. Zwicker...............	Percer une pierre, $1.25 ; halage, $1	2 25	
do	Enlever la bouée, $1.25 ; peinturage, $1.50............	2 75	
do	Louage de chaloupe, $1 ; placer la bouée, $2.50......	3 50	
do	Peinture, huile et serrurerie.............................	3 84	
			12 34
	Louisbourg.		
P. O'Toole....................	Examiner et réparer la bouée automatique............	22 65	
do	Enlever et remiser les bouées et ancrages..............	30 00	
do	Navire et hommes pour placer les bouées et ancrages	25 00	
do	Pierres d'ancrage, $5 ; peinturage, $3 25..............	8 25	
do	Serrurerie	6 75	
			92 65
	A reporter	....	2,180 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	2,180 29
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Passage de Lennox.		
John Peters	Montant de l'entreprise pour un an....................	....	133 32
	Lunenburg.		
Reuben Heisler	Montant de l'entreprise..................................	200 00	
Henry Lohnes	Peinturer et poser 12 bouéss à South Harbour..........	30 00	
Henry Conrod	do 9 bouées à Back South Harbour...	30 00	
			260 00
	Baie Mahone.		
James Moser..................	Relever les bouées et ancrages d'après convention...	100 00	
do	Poser do do ...	107 12	
			207 12
	Merigomish.		
John Chisholm	Montant de l'entreprise, 1882..........................	....	31 33
	Mabou, C.B.		
Finlay Rankin................	Bouées, $4.50 ; câble, $1.80..........................	6 30	
do	Ancres, $3.50 ; chaîne, $5..............................	8 50	
do	Main-d'œuvre pour placer les bouées..................	13 00	
			27 80
	Parrsboro'.		
Thomas J. Seaman.........	Montant de l'entreprise pour un an....................	....	50 00
	Port La Tour.		
Thomas S. Ross	Montant de l'entreprise pour un an....................	....	29 00
	Port Hood.		
J. H. Murphy	Montant de l'entreprise pour un an....................	....	141 66
	Pope's Harbour.		
Andrew Gaston	Cercler les bouées..	....	2 25
	Pictou.		
J. R. Noonan	Ouvrage en fer..	8 10	
do	Peinture, huile et peinturage............................	19 79	
do	Louage du vapeur "Dragons" poser et relever les bouées et ancrages..............................	125 00	
do	Boués..	2 00	
			177 89
	Port Hawkesbury.		
James McDonald......	Usage de chalan..	2 00	
do	Main-d'œuvre et louage de chaloupe...................	12 00	
do	Peinturage..	0 75	
			14 75
	A reporter..................	....	3,255 41

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., à la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		3,255 41
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Petit de Grat.		
John T. Jean	Enlever et poser les bouées et ancrages, d'après convention	48 00	
do	Ancre, $8.28; chaîne, $3.81	12 09	
do	Baril pour bouées, $1.50; peinturage, $1.50	3 00	
			63 09
	Port Medway.		
Simon Cohoon	Fret sur bouées et ancrages		15 00
	Pubnico.		
M. Amero	Pentureret placer les bouées	6 50	
do	Fournir les pierres d'ancrages	3 25	
			9 75
	Rivière Bourgeois.		
James Peters	Fournir et placer 2 bouées		30 00
	Shelburne.		
J. A. McGowan	Construire et placer une pile-jetée dans le port	160 00	
do	Relever et placer les bouées	20 00	
do	Peinturage	6 00	
			186 00
	St. Peter's Inlet.		
Henry Fougère	Montant de l'entreprise pour 6 mois		90 00
	Ship Harbour.		
James Marks, jun.	Relever et poser 9 bouées et ancrages		40 00
	Sydney, C.-B.		
G. H. Dobson	Ancre et chaîne		27 72
	Baie Saint-Pierre.		
Joseph Hunson	Service de bouée d'après contrat		246 00
	Sainte-Marie.		
James G. Pride	Relever, peinturer et rép. les bouées et ancrages	40 00	
do	Nouvelle bouée, pierre d'ancrage et placer	10 00	
do	Relever 6 bouées et ancrages	30 00	
do	Placer les bouées et ancrages	30 00	
			110 00
	Saint-Pierre, C.B.		
W. W. Handley	Services pour prendre soin des bouées		20 00
	A reporter		4,092 97

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		4,092 97
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
	Baie Tor.		
O. N. Feltmate,	Placer et ancrer les bouées	16 54	
Levi Hart	do do	30 00	
			46 54
	Tusket.		
Smith Harding	Montant de l'entreprise		55 00
	Windsor.		
B. N. Banks	Poids d'ancrage, chaîne et placer la bouée-boîte	35 00	
do	Peinture, huile, peinturage	16 75	
do	Enlever et ancrer la bouée	16 00	
do	Nettoyage et peinturage	3 75	
do	Emmagasinage, $1 ; placer, $13.50	14 50	
C. W. Knowles	Impress. d'affiches relat. aux bouées de la riv. Avon	1 25	
C. Neal	Fret sur bouées et chaînes	16 95	
			104 20
	Wallace.		
Z. Mullins	Chaîne et ferronnerie	3 85	
do	Main-d'œuvre, louage de chaloupe pour poser et relever les bouées et les ancrages	37 50	
do	Soin des bouées	10 00	
			51 35
	Westport.		
R. D. Suthern	Lever, peinturer et repl. les bouées et les ancrages.	72 00	
do	Peinture, huile, louage de chaloupe	5 00	
do	Peinturer la balise de Cow Ledge	8 00	
			85 00
	Tête Blanche.		
O. N. Feltmate	Main-d'œuvre pour débarquer les bouées et les ancrages, frais de voyage, etc	14 80	
do	Montant de l'entreprise pour six mois	125 00	
A. B. Cox	Relever et débarquer les bouées et les ancrages, d'après contrat	155 00	
			294 80
	Yarmouth.		
Eben Scott	Ouvrage en fer	5 05	
do	Faire une bouée-espars, $3 ; peinture et peint., $2.57	5 57	
do	Ancrages, forage d'un boulon à œillet	8 00	
do	Sonder, poser la bouée, etc	11 03	
do	Poser les bouées et les ancrages, réparer et enfoncer les pilotis	155 83	
do	Poser une bouée-boîte sur le Sand Spit	25 50	
do	Chaîne, $7.22 ; chaloupes, $3	10 22	
do	Ouvrage en fer, main-d'œuvre, câble	8 25	
do	Relev. la bouée de Lobster Rock et dép. les ancrag.	5 45	
do	Peinturage	17 67	
			252 57
	A reporter		4,982 43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		4,982 43
	DIVERS.		
W. Stairs, Fils et Morrow	Ancres	603 91	
do	Fer	74 93	
do	Chaîne	129 20	
A. Moir et Fils	Ouvrage en fer	808 94	
John Findlay	Réparations aux bouées	270 00	
Geo. E. Smith et Cie	Câble, peinture, etc	305 84	
Scammell Frères	Assurance sur les bouées automatiques	125 50	
J. Bigler	4 bouées automatiques	5,997 10	
Brig'tin "Belle Walters"	Fret sur 2 bouées automatiques	100 00	
W. S. Symonds et Cie	Fer pour bouées-boîtes	700 00	
do	Défenses pour bouées	73 67	
do	Réparations aux bouées, etc	247 98	
W. McFatridge	Ancres et chaînes	542 36	
Edward O'Brien	Chaîne	212 19	
J. H Harding	Fret sur bouées automatiques	100 00	
J. Hogan et Fils	Bois de construction	60 34	
Vapeur "Victor"	Touage de bouées	20 00	
Wm Ross	Bouée en fer	30 00	
John Fleming	Bouées-espars et les poser	232 00	
Quai Walker	Quaiage pour bouées	10 00	
John Cawsey	Forage de pierres d'ancrage	4 63	
J. S. Neiforth	Ouvrage en fer	44 35	
H. A. Hood	Remorqueur à la bouée Lurcher	15 00	
J. Siteman	Sauver et attérir la bouée	35 00	
Andrew Yeadon	Pierres d'ancrage	161 25	
W. Condon	Sauvetage d'une bouée-boîte	15 00	
B. H. Ruggles	Sauvetage sur la bouée Lurcher	300 00	
John Patterson	Fer pour bouées-boîtes	600 00	
Creighton et Marshall	Carte marine	1 10	
			11,820 29
	STATIONS DE SIGNAUX.		16,802 72
Major J. Wray	Dépenses des stat. de signaux, trim. de juin 1882	571 19	
do	do do sept. 1882	580 86	
do	do do déc. 1882	582 67	
do	do do mars 1883	514 57	
do	Transport des empl. aux signaux, approvision., etc.	480 39	
do	Munitions pour les signaux de brume	22 43	
Lieut. A. Wrottesley	Appoint. comme surintendant des signaux, 9 mois.	112 50	
			2,864 61

RÉCAPITULATION.

Entretien des phares	98,339 29	
do sifflets d'alarme	19,931 20	
do établissements de secours	9,754 33	
do bouées et balises	16,802 72	
do stations de signaux	2,864 61	
do du Cap-Race	1,551 25	
Bureau de la papeterie, Ottawa, papeterie et impressions	6 16	
Edifices publics, Halifax, N.-E., part de chauffage et soins	548 61	
		149,798 17
Remboursement—2 tonnes de charbon de l'île au Phoque		5 00
Total		$149,793 17

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 6

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

			$ cts.	$ cts.
	Compte général.			
Artemas Lord	Une année d'appoint. comme agent	$980 04		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 04	
do	Frais de voyage, payé pour timbres, livret de chèque, fret, remisage, papeterie, etc		392 58	
do	Payé pour poudre rouge		43 77	
Imperial Oil Co.	7,774·58 gallons d'huile, à 26c	$2,021 39		
do	Change	5 06		
			2,026 45	
H. Jacobs	3 grosses de plumes		6 00	
T. L. Chappelle	Frais sur cartes marines		2 80	
H. W. Mutch	Réparations au hangar et remiser les provisions		9 06	
John Hamm	Charriage d'approvisionnements		2 75	
A. A. Telegraph Co	Télégrammes		23 29	
J. D. Potter	Cartes du havre		7 28	
S. W. Crabbe	Becs, mèches, etc		73 53	
Ronald Campbell	Enlèvement d'obstructions		149 00	
D. McLeod	Nettoyage de bureaux		30 00	
John Ball	Plans des phares		76 50	
Bourke et Cie.	Charriage et emballage d'approvisionnements		5 44	
Ch. de fer de l'Ile du P.-E	Fret sur huile, blanc de plomb, etc		25 58	
Brennen Frères	Ferrets, encre, crayon, papier, etc		5 75	
J. A. McRae	Sauvetage d'une bouée		10 00	
Noonan et Davies	Main-d'œuvre pour remiser et envoyer les approvis.		30 75	
Richard Hunt	Balance du contrat pour déliv. les approvisionnem.		114 07	
Cie de navigat. à vapeur.	Fret sur huile, balais, seaux, etc		40 31	
M. Power	Charriage d'huile, etc		3 71	
W. P. Anderson	Frais de voyage pour inspection		30 61	
F. O. Vallerand et frère.	4 cors d'al., à $24, $96; boîtes, charriage, etc., $2.50		98 50	
Thomas Cantley et Cie.	Cheminées, etc		89 05	
A. Hermons et fils	Mesure et entonnoir pour l'huile		1 20	
W. W. Clarke	Loyer du hangar à l'huile, quaiage, etc		100 65	
John Gahan	1 année de loyer de l'entrepôt, jusqu'au 30 déc. 1882		70 00	
R B. Huestis	Lanterne. peaux de chamois, etc		7 95	
Peake frères et Cie	Manille, etc		3 36	
The *Examiner* Pub. Co.	Annonces		15 80	
C. D. Rankin	Brosse, peigne et savon		2 26	
Capt. E. Marshall	Enlever une épave		75 00	
Archibald Finlayson	Balance des frais de voyage à Ottawa		15 25	
Chem. de fer Intercolonial	Fret sur barils vides		37 40	
Carvell frères	do barillets de peinture		1 55	
Henry Blatch	Louage d'un cheval		3 00	
Lyman, fils et Cie.	Peinture		19 95	
				4,650 19
	Phare de Block House.			
Archibald McLean	Une année d'appoint. comme gardien	$335 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 24		
			339 96	
do	Payé pour poser un égoût, construire une clôture déblayer le terrain, etc		81 80	
do	Allocation pour combustible, 1882-83		32 00	
Michael Sweeney	Peinturer le mât à signaux, etc		15 75	
	A reporter		469 51	4,650 19

7—7½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		469 51	4,650 19
	Phare de Block House—Suite.			
B. Williams et Cie	Planche pour le nouvel égoût		10 87	
B. de la guerre, Halifax	2 années de loyer du terrain		9 79	
R. McMillan	Piquets et perches pour clôture		96 20	
Bourke et Cie	Chamois, essuie-mains, savon, etc		17 09	
S. W. Crabbe	Carvelles, peinture, etc		22 15	
McKinnon et McLean	Support du réflecteur		2 00	
A. Hermons et fils	Augets, réparations aux lampes, etc		0 60	
W. A. Brown et Cie	Coton peluché		1 44	
Peake Frère et Cie	Câble, peinture, etc		10 79	
				640 44
	Phare du Cap à l'Ours.			
Thomas H. Mumm	Une année d'appoint. comme gardien	$295 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			299 96	
Bourke et Cie	Huile d'olive, savon, chamois		29 89	
				329 85
	Phare du Cap Egmont.			
Ch. de fer de l'Ile du P.-E.	Fret sur lanterne, etc		....	70 94
	Phare de Cascumpèque.			
John McCabe	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83		32 00	
Bourke et Cie	Savon, chamois, essuie-mains, etc		9 15	
George Wells	Réparat et peinturage de la tour et du bâtiment, etc.		44 38	
S. W. Crabbe	Peinture, zinc, brosses, ete		7 85	
Artemas Lord	Payé pour peinturage, etc		76 75	
Peake Frère et Cie	Ciment et charriage du réservoir		4 86	
John McBeth	Cimenter le réservoir à l'eau		4 00	
				428 99
	Phare du Crapaud.			
Percy Palmer	Une année d'appointements comme gardien, havre		100 00	
S. J. B. Leard	do do feu d'alignement		60 00	
do	Charriage d'huile, frais de port, robinets, etc		6 56	
Bourke et Cie	Essuie-mains, éponges, chamois, bidons, savon, etc		16 91	
J. R. Bourke, fils	Lampes, mèches, becs, etc		9 71	
				193 18
	Cove Head, feu intérieur.			
Ernest McMillan	Une année d'appointements comme gardien		60 00	
R. B. Huestis	Essuie-mains, savon et chamois		3 30	
				63 30
	Cove Head, feu extérieur.			
Jas. D. McMillan	Une année d'appointements comme gardien		40 00	
do	Charrier le lest à la culée		21 00	
do	Fascines et pierre pour la culée		14 40	
				75 40
	A reporter		....	6,452 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans l'Ile du Prince Edouard, etc—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report			6,452 29
	Phare de la Pointe Est.			
A. R. Beaton	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83		32 00	
Bourke et Cie	Huile d'olive, chamois, essuie-mains, etc		21 37	
Wm. Dingwall	Peinturage et réparations au cottage		28 00	
Matthew McLean et Cie.	Gonds, clous, bois de service, etc		19 08	
S. W. Crabbe	Lampe, huile, etc		8 65	
Artemas Lord	Sa pension et celle d'un ferbl., louage de cheval, etc.		31 25	
W. A. Brown et Cie	Essuie-mains, coton, etc		3 60	
R. B. Huestis	Zinc, peinture, soude, etc		3 20	
Peak Frères et Cie	Serrure		1 78	
John Newson	Rideaux, rouleaux, cordes, etc		5 40	
McKinnon et McLean	Réparations à l'appareil tournant		2 50	
				406 83
	Phare de l'Ile au Poisson.			
A. J. McLellan	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83		32 00	
Bourke et Cie	Savon, chamois, etc		10 27	
D. et P. McNutt	Réparations au puits		5 00	
				297 27
	George Town, feu d'alignement intérieur.			
Roger Westaway	Allocation pour soin d'un phare en hiver		25 00	
Murphy et Lane	Poulies et palan		2 20	
W. et A. Brown et Cie	Essuie-mains		0 54	
James Bourke	Matériel et main-d'œuvre aux réparations		88 51	
R. B. Huestis	Savon, huile, etc		2 13	
Peake Frères et Cie	Corde de manille pour la lanterne		1 82	
				120 20
	Phare de la Pointe au Sauvage.			
James Walsh	Une année d'appoint. comme gardien	$295 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 36		
			299 96	
do	Grue, chaloupe, ancrages, toile et faire une voile de chaloupe, etc		44 25	
D. Rogers	Clous, gonds, peinture, huile, etc		29 31	
Bourke et Cie	Essuie-mains, balais, seaux, etc.		3 97	
Artemas Lord	Chaloupe		15 00	
Leonard Morris	3 tonnes de charbon, à $4 50		13 50	
Peake et Cie	Pavillon		3 70	
M. Mathewson	Réparations à la chaloupe		8 00	
				417 69
	Phare du Petit Chenal.			
William Hardy	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
Bourke et Cie	Essuie-mains, savon, seaux, etc.		6 19	
James Palmer	Fascines et pierre pour revêtement		55 00	
do	Ancrages pour feux d'alignement, printemps de '83		6 00	
A. Hermons et fils	Réparations d'un bec et d'une lampe		2 25	
R. B. Huestis	Clous à bardeau, brosses, etc.		1 62	
				171 06
	A reporter			

Etat des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans l'Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		7,865 34
	Little Tignish.		
J. S. Chiasson	6 mois et 15 jours d'appointements comme gardien	54 17	
Isidore Gaudet	5 do 16 do do	45 83	
J. J. Arsenault	Dépenses pour placer Isidore Gaudet en charge du phare	2 50	
Bourke et Cie	Essuie-mains, allumettes et savon	3 38	
			105 88
	Phare de Little Sands.		
Duncan Munn	6 mois d'appoint comme gardien, jusq. 31 déc. '82		15 00
	Feu d'alignement extérieur de Murray Harbour.		
Abraham Daley	3 mois d'appoint. comme gardien, jusq. 30 juin 1883	12 50	
Bourke et Cie	Chamois, essuie-mains, allumettes, etc	3 37	
R. B. Huestis	Zinc, peinture, brosses, etc	0 65	
			16 52
	Feu d'alignement intérieur de Murray Harbour.		
James Penny, fils	Une année d'appointements comme gardien	50 00	
Bourke et Cie	Essuie-mains, savon, seaux, etc	8 16	
R. B. Huestis	Zinc, peinture, etc	2 10	
			60 26
	Phare du Cap Nord.		
Peter H. Perry	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite...... 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83	32 00	
Bourke et Cie	Chamois, savon, brosses, etc	34 46	
E. Thibodeau	Réparations et peinturage de la tour, etc	57 50	
S. W. Crabbe	Peinture, chaux, huile, etc	10 34	
F. Gallant	Réparations et creusement d'un puits	38 13	
A. Hermons et fils	do aux lampes	3 00	
A. A. Baldwin	Rondelle, emporte-pièce et poinçon	0 36	
			475 79
	Phare de New-London.		
George McKenzie	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
Bourke et Cie	Chamois, coton, seaux, etc	3 89	
D. Rogers	Blanc de plomb	6 81	
			110 70
	Phare de Rustico Nord.		
Thomas G. Pursey	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Allocation pour combustible	20 00	
do	Camionnage d'huile, etc	3 00	
Bourke et Cie	Chamois, essuie-mains, savon, etc	9 48	
			132 48
	Phare Orwell.		
John McDonald	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
Bourke et Cie	Essuie-mains, chamois, etc	4 87	
R. B. Huestis	Peinture rouge, etc	1 88	
			86 75
	A reporter		8,868 72

Etat des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

		$ cts	$ cts.
	Report		8,868 72
	Phare de Panmure.		
Wm. McDonald	Une année d'appoint comme gardien.... $296 21		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83	32 00	
Bourke et Cie	Savon, chamois, essuie-mains, etc	20 29	
David Sullivan	Seàu de puits	0 75	
A. Hermons et Fils	Réparations au réservoir	0 75	
R. B. Huestis	Lime	0 55	
			354 34
	Phare de la Pointe Prim.		
Michael McLeod.	Une année d'appoint. comme gardien.... $296 24		
ldo	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 76		
		300 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83	32 00	
do	Pension de charpentiers	12 00	
Bourke et Cie	Essuie-mains, chamois, allumettes, etc	9 03	
W. J. Fraser	Faire des boîtes et encaisser les réflecteurs	3 00	
do	Enlever la vieille lanterne	22 13	
Poole et Lewis	Bois de service pour réparations	131 20	
Artemas Lord	Pension et main-d'œuvre pour réparations, charriage de bois de service et fret de lanterne	138 51	
Muttart et Irving	Charriage d'une boîte à Amherst	6 18	
Cie de navig. à vapeur	Fret et quaiage sur lanterne	10 16	
E. Chanteloup	Lanterne et appareils	1,185 93	
McKinnon et McLean	Réparations à la toîture	2 70	
Peake, Frères et Cie	Chaux, câble, ciment, etc	128 90	
			1,981 74
	Phare de Saint-André.		
Joseph Wightman.	Une année d'appointements comme gardien	100 00	
do	Allocation pour soin du phare pendant l'hiver, 1882	25 00	
Bourke et Cie	Allumettes, balais, chamois, etc	8 05	
			133 05
	Phare du port Saint-Pierre.		
W. W. McGrath	Une année d'appoint. comme gardien.... $128 36		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 1 64		
		130 00	
do	Déplacer le feu d'alignement intérieur	10 50	
Angus McDonald	Réparer et peinturer la tour	24 10	
Bourke et Cie	Savon, chamois, dechets, etc	5 14	
Charles Lyons	2·20 tonnes de charbon, à $4 00	8 04	
A. Hermons et Fils	Réparations aux clefs	0 60	
			178 38
	Phare de l'Ile Saint-Pierre.		
William Hewson	Une année d'appoint. comme gardien.... $197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 2 56		
		200 04	
do	Charriage de charbon	4 00	
Charles Roper	Faire une clôture	101 00	
Bourke et Cie	Essuie-mains, balais, chamois, etc	5 29	
S. W. Crabbe	Tuyau de poêle, broquettes en cuivre, etc	1 01	
R. B. Huestis	Zinc, peinture, etc	1 62	
Peake Frères et Cie	19 lbs. de poix	0 57	
			313 53
	A reporter		11,829 76

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	A reporter			11,829 76
	Phare de la Tête de la Vache-Marine.			
M. P. O. Ranagan	Une année d'appoint. comme gardien	$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 12		
			250 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83		32 00	
do	Charriage de réflecteurs		2 75	
D. Rogers	Papier, peinture, huile, etc		14 80	
Bourke et Cie	Essuie-mains, savon, blanc de céruse, etc		10 34	
Milton Walsh	Matériel et réparations à la lanterne		50 10	
				359 99
	Phare de Rustico-Sud.			
W. H. Ford	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
J. H. Myrick	Déplacer des poteaux		12 00	
W. et A. Brown et Cie	2 verges de coton barré		0 60	
Peake Frères et Cie	Manille et goudron		0 92	
D. McMillan	Nouveau mât, etc		10 50	
R. B. Huestis	Peinture, huile, térébenthine, etc		4 25	
				128 27
	Phare de Souris.			
Angus McDonald	Une année d'appoint. comme gardien	$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite	2 56		
			200 04	
do	2·400 tonnes de charbon, à $3 40, $7.48; charriage etc., $3 34		10 82	
do	Zinc, tuyau, etc		10 38	
Bourke et Cie	Chamois, allumettes, etc		18 08	
Wm. Dingwall	Peinturer le cottage		16 55	
Matthew McLean et Cie.	Brosses, etc		2 91	
Andrew Leslie	Faire une clôture		70 65	
William Millet	Tuyau de poële et lanterne		2 00	
McKinnon et McLean	Ecrou en cuivre		0 90	
				332 33
	Phare de Summerside.			
Charles Donahoe	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Emmagasinage et charriage d'huile		7 00	
D. Rogers	Peinture, huile, peintures, etc		5 25	
Bourke et Cie.	Balais, brosses, chamois, etc		4 15	
				116 40
	Feu d'alignement de Tracadie.			
Michael Ready	Une année d'appointements comme gardien		100 00	
do	Déplacer les feux d'alignement		58 00	
Bourke et Cie	Savon, chamois, allumettes, etc		3 89	
				161 89
	Phare de la Pointe-Ouest.			
Wm. McDonald	Une année d'appoint comme gardien	$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3 76		
			300 00	
do	Fascines, gravier, etc		40 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83		32 00	
S. W. Crabbe	Carvelles, huile d'olive et seaux		13 00	
E. W. Taylor	Horloge et réparations		4 75	
W. et A. Brown et Cie	Essuie-mains, rideaux et coton		6 74	
Peake Frères et Cie	Ciment		4 86	
				401 35
	A reporter			13,329 99

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince Edouard, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	13,329 99
	Phare de l'île Wood.		
James McMillan	Une année d'appointem. comme gardien. $246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 12		
		250 00	
do	Allocation pour combustible, 1882-83........	32 00	
Bourke et Cie........	Savon, seaux, balais, etc........	24 59	
David Sullivan........	Seau........	0 75	
S. W. Crabbe........	Peinture, zinc, gonds, etc........	7 37	
Poole et Lewis	Poteaux, perches, etc........	9 69	
W. et A. Brown et Cie ...	Essuie-mains et coton	5 64	
R. B. Huestis........	Clous et carvelles........	2 80	
			332 84
	BOUÉES ET BALISES.		
Cap. Geo. McKay	Peinturer et placer, Rustico-Nord	75·69	
G. H. Foster........	Ferrure et chaîne do	8 75	
J. G. McLean........	Chaîne do	7 15	
Peake Frères et Cie........	Chaîne do	16 34	
McKinnon et McLean	Bouée do	14 14	
David Montgomery........	Entreprise pour un an, au 1er juillet 1882, Bedèque.	35 00	
D. McKenzie........	do 31 déc. 1882, New-London	99 00	
J. L Davidson	do 1er juil. 1882, baie St-Pierre	58 50	
McKinnon et McLean......	Poids de bouée, Murray Harbour	25 38	
G. H. Foster........	Ancrage do	4 35	
Capt. Hyde........	Fret do	3 15	
W. A. Miller	Enlever, peinturer, replacer, etc., Murray Harbour.	67 ·25	
Peake Frères et Cie........	Chaîne do ...	13 92	
do	Quaiage sur ancrages do ...	0 20	
A. A. Moore........	Réparer, enlever, placer, etc., Baie Pownal	93 48	
G. H. Foster	Ferrer des bouées-espars, port de Charlottetown....	41 74	
do	Ferrures do	13 00	
Peake Frères et Cie........	Chaîne do	10 08	
Murphy et Laine........	Poser six bouées-espars do	3 00	
Artemas Lord........	Bouée-cloche do	119 08	
David Small........	Relever des bouées, pierre d'anc. pour bouées, peinture, peinturage, placer, etc., p. de Charlottetown	483 40	
Carvell Frères........	Fret sur bouée-cloche, port de Charlottetown	1 65	
Ronald Campbell.	Service de bouée, 1 an au 1er juil. 1882, Summerside	110 00	
George McLeod........	Sauvetage d'une bouée, rivière de l'Est........	2 50	
A. Campbell........	do do	5 00	
Peake Frères et Cie........	Chaîne do	7 27	
J. J. Kelly........	Solde de compte pour bouées, rivière de l'Est	51 78	
Paul R. Costain........ ...	Entreprise, 1 an au 1er juillet 1882, Miminigash	75 00	
D. Howlett........	do Grande-Rivière (en bas)........	45 00	
do	Baliser le chenal, Grande Rivière (en bas)........	7 00	
John McMillan........	Relever et placer, Grande Rivière (en haut)........	23 00	
Alfred Steele	Entreprise, 1 an au 1er juillet 1882, Souris........	26 33	
D. L. McLaren........	do 31 déc. 1882, Cardigan (en haut)	94 00	
Joseph A. McNeil........	do 1er juillet 1882, Baie Egmont....	54 00	
John McAdam	Peinturer, placer et élever, havre au Sauvage	24 00	
W. McDonald........	do Pointe Ouest	50 55	
D. Campbell	do Grande Tracadie......	52 00	
Peake Frères et Cie.	Chaîne, etc , do	20 03	
D. S. McNutt........	Peinturer, placer, etc., Malpèque	176 00	
J. H. Foster........	Ferrure do	3 42	
McKinnon et McLean......	Ancres en champignons do	21 61	
Peake Frères et Cie.	Chaîne, etc., do	48 57	
J. A. McMillan	Placer, replacer, etc., Cove Head........	37 00	
Peake Frères et Cie......	Chaîne, etc., do	4 95	
James Palmer........	Relever, etc., Little Channel	45 00	
George Wells........	Réparer, lever, etc., Cascumpèque........	199 82	
	A reporter........	2,378 08	13,662 83

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Ile du Prince-Edouard, etc.—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	2,378 08	13,662 83
	BOUÉES ET BALISES—*Fin.*		
John Woolner	Ferrures de trois bouées-barils, Cascumpèque	25 10	
Peake Frères et Cie	Chaîne, etc., do	17 45	
Donald McMillan	Entreprise, 1½ an au 31 décembre 1882, Rustico-Sud	81 00	
John Finlay	Baliser, rivière Vernon	20 00	
S. J. B. Leard	Entreprise, 1 an au 31 décembre 1882, Crapaud	49 00	
Wesley Meyers	Quatre bouées-espars do	5 00	
William J. Ellis	Entreprise, 1 an au 31 octobre 1882, Port-Hill	55 00	
Charles Deagle	Placer, Baie Rollo	6 00	
E. McWade	Entreprise, 1 an au 31 décembre 1882, Baie Rollo	30 00	
John Haggart	Enlever, attérir, placer, etc., Georgetown	72 83	
H. M. Dingwall	Entreprise, 1 an au 31 déc. 1882, Baie Fortune	25 00	
I. McDonald	do 1er juillet 1882, Orwell	48 00	
D. McDonald	do 31 déc. 1882, Cardigan (en bas).	33 33	
Angus Young	Entreprise, 6 mois au 31 décembre 1882, $25; baliser le chenal, $5, Pinette	30 00	
James Mullins	Baliser le chenal, Tryon	5 00	
B. N. Johnston	Entreprise, 1 an au 31 décembre 1882, Montague	50 00	
C. Gaudet	Réparations, etc, Beach Point	26 00	
			2,956 79
			16,619 62
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions	23 95	
Edifices publics, Charlottetown	Contribution pour entretien et chauffage	263 70	
			287 65
	Total		16,907 27

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 7

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses à compte de l'entretien des phares, bouées et balises, dans la Colombie-Britannique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	AGENCE—APPOINTEMENTS, ETC.		$ cts.	$ cts.
F. Revely	Ap. comme agent, du 1er juil. au 31 déc.	$783 96		
do	Retenue pour le fonds de retraite	16 04		
			800 00	
do	Ap. comme agent, du 1er jan. au 30 juin.	$882 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	18 00		
			900 00	
do	Frais de voyage, fret, frais de port, etc		28 00	
Wm. Gregory	Une année d'appointements comme gardien		120 00	
DeWiederhold et Cie	½ corde de bois		3 25	
Victoria *Standard*	Impressions de pièces justificatives, etc		29 50	
Cie de la Baie-d'Hudson	Dép. des agents, aller et ret. de New-Westminster.		26 75	
R. T. Williams	Almanach des adresses et étampe en caoutchouc		10 50	
T. N. Hibben et Cie	Timbres, papeterie, etc		28 12	
W. S. Wiffen	51 jours comme commis, à $3.00		153 00	
				2,099 12
	ENTRETIEN DES PHARES, ETC.			
	Phare de Race Rocks.			
Thomas Argyle	Une année d'appoint. comme gardien	$1,488 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	12 00		
			1,500 00	
Smith et Clark	Echelles		4 00	
H. Saunders	Savon, etc		4 85	
E. B. Marvin	285 gallons d'huile de poisson à 55c., $156.75; chiffons, $5 00		161 75	
M. Muir	Fret sur approvisionnements		10 00	
T. Argyle	Payé à un sauvage pour porter des lettres		3 00	
H. Georgeson	Fret sur approvisionnements		12 50	
				1,696 10
	Phare de Fisgard.			
H. Cogan	Une année d'appoint. comme gardien	$587 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	13 00		
			600 00	
Spring Vale Water Co	10 tonneaux d'eau		10 00	
E. B. Marvin	Peintures, etc		3 25	
J. Huntington	Main-d'œuvre et matériel pour réparer les grilles		6 25	
				619 50
	Phare du Cap Beale.			
E. Cox	9 mois d'ap. comme gardien, j. 31 mars	$894 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			900 00	
R. Carr	Réservoir en fer de 400 gallons		25 50	
Charlie (sauvage)	Transport des lettres, aller et retour		25 00	
A. McInnis	Menuiserie au tramway		76 00	
D. McIsaac	do		57 00	
J. Devereux	Main-d'œuvre pour débarq. d'approvisionnements.		171 00	
Muir Fréres	Bois de service pour le tramway		228 00	
	A reporter		1,482 50	4,414 72

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc, dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		1,482 50	4,414 72
	Phare du Cap Beale.			
J. Maynard	Halage de la pompe hydraulique		2 00	
E. B. Marvin	Clous, fil métallique, etc		47 98	
Jackson (sauvage)	Transport des lettres, aller et retour		12 50	
Harry do	do do		12 50	
H. C. Wilson	Bouilloire, etc		5 25	
Smith et Clark	Moulures		4 00	
				1,566 73
	Phare de l'Ile Berens.			
A. McKinnon	Une année d'appoint. comme gardien	$492 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	8 00		
			500 00	
D. McIsaac	Réparations à la charpenterie		24 50	
McKillican et Anderson	Bois de service et main-d'œuvre pour réparations		43 45	
E. B. Marvin	Rames pour chaloupes, blanc de plomb, huile, etc.		16 14	
W. P. Sayward	Bois de service		36 12	
T. C. Jones	Réparer la chaloupe		6 00	
				626 21
	Phare de l'Ile de l'Entrée.			
R. Gray	9 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 31 mars 1883	$444 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 00		
			450 00	
A. Vipond	Réparer les becs de lampes		2 00	
E. B. Marvin	Peintures, etc		9 85	
H. Saunders	10 barriques d'huile de charbon, $35.00 ; fret, $1.50.		40 00	
				501 85
	Pateau-phare de la rivière Fraser.			
Jos. Middleton	Louage temporaire d'un bateau-phare pour 1 année		6,000 00	
E. B. Marvin	Chiffons de coton, rouge de plomb, déchets, etc		32 42	
A. et W. Wilson	Réparer les lampes		19 75	
				6,052 17
	Phare de la Pointe Atkinson.			
W. Erwin	Une année d'appoint. comme gardien	$690 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	10 00		
			700 00	
Shaw et Kuna	Boulons pour poulies		6 45	
McKillican et Anderson	Cadre de châssis et appareils		4 00	
E. B. Marwin	Cuir, etc		5 80	
T. C. Jones	1 chaloupe, rames, etc		60 00	
				776 25
	Sifflet de brume, Race Rocks.			
J. Devereux	Débarquement de l'eau		33 00	
Victoria *Standard*	Impressions de formules		11 30	
Geo. Platz	Tonnellerie		6 00	
E. B. Marvin	Boyaux en caoutchouc, etc		18 25	
Aqueduc de Victoria	Eau		15 00	
A. Argyle	24 cordes de bois à $4		96 00	
				179 55
	BOUÉES ET BALISES.			
J. Devereux	Service des bouées, Rivière Fraser		364 99	
Victoria *Standard*	Annonces d'avis, do		23 90	
	A reporter		388 89	14,117 48

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	388 89	14,117 48
	BOUÉES ET BALISES—*Suite.*		
British Columbian	Annonces d'avis, Rivière Fraser	29 43	
S. Clifford	Peinturage de bouées-espars, Rivière Fraser	3 50	
H. Saunders	Louage du steamer *Gertrude* do	60 00	
McKillican et Anderson	Bouées-espars en cèdre, do	73 25	
W. Spring	Chaîne do	80 50	
J. Robertson	Tourillons, etc. do	20 90	
Steamer "Maggie"	Placer des bouées, Bras-Nord do	15 00	
E. B. Marvin	Chaînes, etc. do	197 57	
J. Spratt	Louage du steamer *Cariboo Fly* do	262 50	
G. Bishop	Main-d'œuvre sur bouées, Nanaïmo	22 50	
The Colonist	Annonce d'avis, *re* bouées du havre au Castor et Pointe aux Battures, Victoria et Esquimalt	8 80	
W. Owens	Main-d'œuvre sur bouées, Victoria et Esquimalt	8 25	
Shaw et Kuna	Nouvelle bouée, récif de Gabriola, chenaux intér	420 00	
W. Spring	Chaîne do do	49 35	
A. Gray	Dessin et devis do	5 25	
S. Clifford	Peinturage à l'intérieur et à l'ext. do	3 00	
J. Robertson	Boulons, etc. do	6 56	
P. McQuade et fils	Chaîne, Metlah-katlah	24 00	
			1,679 25
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Cie de la Baie-d'Hudson	Emmagasinage et quaiage de la lanterne de Sand Heads, et une balle de cabas	190 70	
J. A. Raymur	Emmagasinage de pilots	112 70	
Victoria *Standard*	Impression de pièces justificatives, papeterie, etc	28 00	
A. Gray	Tracer les réserves des sauvages, etc	12 50	
Welch, Rithet et Cie	Transport sur huile et charbon de forge	79 50	
J. F. Wilson	Fonte, bout de treuil	30 73	
Dunsmuir, Diggle et Cie.	51 tonnes de charbon pour le phare, etc., à $4.50	229 50	
J. Devereux	Main-d'œuvre et réparations aux chaloupes	52 00	
E. Marvin	Fer en barres, balais, etc	46 39	
Secrétaire, Maison de la Trinité, London	1 barillet de rouge	48 41	
A. Vipond	Marquer la section de la pente ouest	10 00	
A. J. Smith	Estimation pour phares	20 00	
A. McInnis	Main-d'œuvre à la confection de bouées-espars	23 00	
S. Clifford	Peinturage do do	5 00	
Continental Oil Co	240 caisses d'huile de charbon, à $2.35, $564; prime sur traite, $2.10	566 10	
W. Owens	Main-d'œuvre sur 240 caisses d'huile de charbon	8 25	
W. G. Fraser	Charriage do do	6 00	
C. P. N. Co	Passage et repas, aller et retour, New-Westminster	19 25	
Muirhead et Mann	Courbes en chêne, etc	14 30	
W. Pollard	Services d'avocat, Regina *vs.* Wm. Moore	50 00	
			1,552 33
	Total		17,349 06

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc —*Fin.*

RÉCAPITULATION.

Entretien des phares en amont de Montréal	69,116 68	
do entre Québec et Montréal	15,250 32	
do en aval de Québec	101,784 99	
do du Nouveau-Brunswick	74,947 92	
do de la Nouvelle-Ecosse, y compris l'établissement de secours de l'Ile Sable	148,241 92	
do de l'Ile du Prince-Edouard	16,907 27	
do de la Colombie-Britannique	17,349 06	
do du Cap-Race	1,551 25	
Bouées et balises—Port de Montréal	7,000 00	
Black Frères et Cie—Peinture, huiles, etc	6,326 67	
Total		458,476 08

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 8

Au seizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries étant un état des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc., pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	EN AMONT DE MONTRÉAL.	$ cts.	$ cts.
	COMPTE GÉNÉRAL.		
D. G. R. Mann	365 jours de service comme dessin., à $2.25 par jour	821 25	
W. G. Lampey..................	do do 1.75 do	638 75	
W. P. Anderson	Frais de voyages pour localiser et surveiller la construction	206 16	
Aylmer Times................	Annonces de soumissions pour le phare du Haut de l'Outaouais..	3 20	
A. Mortimer	Lithographie et impressions de diagrammes de 100	13 00	
	phares-balises	69 28	
E. G. McLaughlin..........	Photographier des plans, etc..............................		
D. O'Connor..	Services professionnels pour procurer un bail d'une	41 50	
	partie de l'île Hawley pour un phare, etc	53 73	
do	Services professionnels *in re* phare de l'Orignal......	50 00	
John Corbett..................	A compte de frais de voyages..............................	200 00	
A. Buchan..............	Prix d'achat de l'emplacem. du phare de l'Orignal.		2,096 87
	Sifflet d'alarme de l'Ile Cockburn.		
H. R. Sewell..........	Balance due sur le cor d'alarme..............................	....	29 75
	Ile aux Gros Canards.		
Commissaire des Sauv....	297 acres de terre à 50c,. Ile aux Gros Canards........	....	148 50
	Ile Perrot.		
W. P. Anderson	Dépenses pour localiser un nouveau phare............	....	14 75
	Leamington.		
J. A. Macdonald............	Services professionnels *in re* phare de Leamington.	....	48 28
	Ile Mississagua.		
Kincardine *Standard*	Annonces pour soumissions..................................	3 10	
Goderich *Star*................	do	3 10	
Union *Standard*............	do	2 48	
Yorkville *News*	do	4 34	
Weekly Herald..............	do	3 10	
Exeter *Times*..................	do	3 10	
Times Office, Owen Sound	do	2 48	
Orillia *Packet*	do	3 10	
Algoma *Pioneer*..........	do	2 48	
Patterson et Watson.	do	2 48	
Cie d'imprimerie *Sentinel*.	do	3 10	
Enterprise	do	3 10	
Huron *News*	do	3 10	
Brantford *Witness*	do	3 10	
			42 16
	A reporter	....	2,380 31

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..............		2,380 31
	EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*		
	Oliphant.		
L. H. McLean...............	Transport du mécanicien	25 00	
E. G. Smith...............	Louage d'un cheval	20 00	
			45 00
	Prince-Arthur's-Landing.		
W. H. Davis...............	Montant de l'entreprise		700 00
	Port-Credit.		
Mail Printing Co............	Annonces pour soumissions	4 20	
Monetary Times............	do	2 80	
Irish Canadian............	do	2 80	
Roderick Cameron.........	A compte de l'entreprise	1,350 00	
L. C. Barney.............	Verre poli, etc	46 00	
E. Chanteloup..............	Lanterne, broquettes, gallerie, etc	341 92	
Chance Frère et Cie.......	1 ancre et fret	87 42	
A. Blackley..............	Payé pour fret sur appareil de lanterne	21 28	
Chemin de fer Grand Occidental............	Fret sur lampe	1 74	
John Corbett..............	A compte, dépenses pour ériger la lanterne	35 00	
			1,893 16
	Port-Stanley.		
British Canadian..........	Annonces pour soumissions		3 60
	Rocher Rouge.		
T. R. Caton..............	Solde du prix de l'entreprise		115 00
	Phares du Haut de l'Ottawa.		
Pembroke *Standard*......	Annonces pour soumissions	2 56	
Eganville *Enterprise*......	do	2 56	
W. P. Anderson...........	Frais de voyage, inspection	28 20	
J. E. Askwith..............	Montant de la soumission	900 00	
			933 32
	Ile Whiskey.		
W. A. Thompson..........	20 semaines d'inspection, à $5.00		100 00
			6,170 39
	Récif Colchester.		
Canadian Sportsman......	Annonces pour soumissions	2 70	
Canadian Printing Co....	do	2 16	
Journal do	do	2 70	
Maple Leaf..............	do	2 16	
Spirit of the Age..........	do	2 16	
C. J. Wilson..............	A compte de l'entreprise	3,600 00	
			3,611 88
	ENTRE QUÉBEC ET MONTRÉAL.		
	Batiscan.		
J. M. McDougall............	Services professionnels au sujet de terrain, etc		5 00
	A reporter..............		5 00

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		5 00
	ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.		
	Saint-Emile.		
Blanchet et Pelletier	Services profess., dresser un titre de terrain, etc.	7 80	
Cour Supér. de Québec	Paiement pour droit d'expropriation, feux d'alignement	63 60	
Jules E. Larue	A compte, déboursés *in re* emplacement	100 00	
			171 40
	Rocher de la Sorcière.		
Journal de Waterloo	Annonces pour soumissions	2 60	
Observer	do	2 08	
Sherbrooke *Gazette*	do	2 60	
do *Pioneer.*	do	2 60	
Richmond *Guardian*	do	2 08	
L. C. Barney	Verre poli, aiguiser des outils, etc	28 90	
J. E. Davidson	Montants de l'entreprise	500 00	
D. G. R. Mann	Frais de voyage, inspecter	26 30	
W. P. Anderson	do do	19 00	
			586 16
	EN AVAL DE QUÉBEC.		762 56
	Cap aux Oies.		
Ambroise Trudel	Solde de toutes réclamations		103 00
	Cap Bald.		
E. Chanteloup	Lanterne en fonte, persiennes, etc	1,892 60	
J. E. Askwith	A compte de l'entreprise	3,600 00	
			5,492 60
	Plateau ou Rocher Plat, Ile Saint-Pierre.		
Daily Telegraph	Annonce pour soumissions	2 90	
Canadien	do	2 90	
Union Advocate	do	3 90	
L'Evènement	do	2 32	
Morning Chronicle	do	2 90	
Courier du Canada	do	2 90	
James Desmond	A compte de l'entreprise	2,140 00	
			2,156 82
	Pointe Saint-Jean.		
Ch. de fer Can. du Pac	Fret sur lampes et réflecteurs		3 24
	Rivière du Loup.		
Courrier de Montmagny	Annonces pour soumissions	2 80	
E. Chauteloup	Lanterne, galerie, persiennes, etc	341 92	
James Sheridan	Entrep. pour transp. le phare au côté est de la jetée	699 00	
Chance frère et Cie.	Une ancre, verre lenticulaire, pour le phare et fret	87 41	
			1,131 13
	Saint-Thomas de Montmagny.		
Steam Gauge & Lantern Co., Rochester, N.Y.	Binocles, etc		4 95
	A reporter		8,891 74

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report............................		8,891 74
	EN AVAL DE QUÉBEC—*Suite.*		
	Compte général.		
J. B. Hazel.................	Traduction de devis................................		24 00
			8,911 74
	NOUVEAU-BRUNSWICK.		
	Baie du Vin.		
Thomas Doolan............	Montant de l'entreprise..............................		197 00
	Pointe Belyea.		
S. Clark.....................	En sus du prix d'entreprise..........................		42 00
	Bouctouche.		
R. Douglas..................	Payé aux hommes pour sonder la profondeur de l'eau, localiser les feux d'alignement, etc......	35 00	
Cajeton Caisy..............	Achat du terrain....................................	40 00	
St. John News.............	Annonces pour soumissions........................	2 50	
Union Advocate............	do	2 80	
Chatham World............	do	2 80	
H. T. Stevens...............	do	2 80	
L. C. Barney................	Verre poli..	17 88	
L. R. Harrison..............	Rédiger et dresser un titre de terrain...............	108 50	
M. Jaillet....................	Montant de la soumission..........................	387 38	
			599 66
	Ile au Foin.		
E. Chanteloup..............	Lampe avec réservoir, cheminées, etc..................		35 63
	Quaco.		
L. R. Harrison..............	Rédiger et dresser des titres..........................		148 28
			1,022 57
	NOUVELLE-ECOSSE.		
	Ile aux Atocas.		
Cie de publication Digby	Annonces pour soumissions........................	2 56	
Advocate, Cie de publicat.	do	3 20	
New Era.....................	do	1 25	
The Plaindealer............	do	2 56	
Presbyterian Witness......	do	2 56	
Weekly Monitor............	do	3 20	
Colonial Standard..........	do	2 56	
Western Chronicle.........	do	3 20	
Liverpool Times............	do	1 50	
Trades Journal.............	do	1 63	
Lunenburg Progress.......	do	2 56	
Windsor *Mail*...............	do	2 56	
Church Guardian...........	do	2 75	
Wesleyan Office............	do	2 56	
Morning Herald............	do	3 20	
Watchman..................	do	2 56	
	A reporter....................	40 41	....

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	40 41	
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*		
	Ile aux Atocas—Fin.		
A. C. Bertram	Annonces pour soumissions	3 20	
Evening Mail	do	3 20	
The Casket	do	2 56	
			49 37
	Ile Croucher.		
New Era	Annonces pour soumissions	3 00	
Eastern Beacon	do	1 00	
Colonial Standard	do	3 00	
Colchester *Sun*	do	2 40	
Church Guardian	do	2 00	
The Plaindealer	do	1 00	
Presbyterian Witness	do	2 40	
Windsor *Mail*	do	2 40	
Lunenburg *Progress*	do	1 25	
Liverpool *Times*	do	3 00	
The Watchman	do	2 40	
Western Chronicle	do	2 24	
Cie de pub. de l'*Advocate*	do	2 40	
North Sydney *Herald*	do	1 20	
Weslesyan Office	do	2 40	
The Casket	do	2 40	
Cie de pub. de Digby	do	2 40	
Weekly Monitor	do	2 40	
Morning Herald	do	3 00	
Evening Mail	do	3 00	
Trades Journal	do	1 25	
W. H. Banks	do	2 40	
L. C. Barney	Verre poli	62 75	
E. Chanteloup	Lanterne, rideaux, etc	505 57	
H. W. Johnston	Fret sur lanterne, etc	30 54	
Capitaine Dauphiney	Fret sur accessoires de lanterne	16 00	
Chance Frères et Cie	Phare flottant, £23 15s. 6d	115 71	
Alfred Worger	9 semaines de surveillance, à $5.00	45 00	
C. A. Smith	Solde du prix d'entreprise	1,535 00	
James Croucher	do de l'achat d'un emplacement	200 00	
			2,559 51
	Havre aux Corneilles.		
Colonial Standard	Annonces pour soumissions	3 00	
Chance Frères et Cie	Phare flottant, £22 7s. 6d	108 89	
James McDonald	Solde du prix d'entreprise	1,429 00	
G. Hadley	Surveillance pendant 7 semaines, à $5.00, $35.00; frais de voyages, $19.75	54 75	
			1,595 64
	Pointe Jérôme.		
New Era	Annonces pour soumissions	3 00	
Eastern Beacon	do	1 00	
Colonial Standard	do	2 80	
Church Guardinn	do	2 00	
The Plaindealer	do	1 00	
Presbyterian Witness	do	2 24	
Colchester *Sun*	do	2 24	
Windsor *Mail*	do	2 24	
Lunenburg *Progress*	do	1 20	
Liverpool *Times*	do	2 80	
The Watchman	do	2 24	
	A reporter	22 76	4,204 25

Etat des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	A reporter..........	22 76	4,204 52
	NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suile.*		
	Pointe Jérôme—Fin.		
Western Chronicle..........	Annonces pour soumissions..........	2 40	
Cie de pub. de l'*Advocate*	do	2 24	
North Sydney *Herald*....	do	1 12	
Wesleyan Office..........	do	2 24	
The Casket..........	do	2 24	
Cie de public. de Digby.	do	2 24	
Weekly Monitor..........	do	2 24	
Trades Journal..........	do	1 25	
Morning Herald..........	do	2 80	
Evening Mail..........	do	2 80	
W. H. Banks	do	2 24	
L. C. Barney	Verre poli, etc..........	62 75	
E. Chanteloup..........	Lanterne, lampes, etc..........	747 12	
H. W. Johnston	Fret sur do	36 72	
L. J. O'Toole..........	Solde du prix de l'entreprise..........	1,270 00	
Hector McPherson	Surveillance pendant 21 semaines, à $5..........	105 00	
			2,268 16
	Port de Merigomish, Kings Head.		
Colonial Standard..........	Annonces pour soumissions..........	3 10	
D. McDonald..........	Fret sur lanterne..........	6 00	
do	Surveiilance pendant 13 semaines, à $5..........	65 00	
A. McQueenetH. Cameron	Balance du prix d'entrep., $997 : faux frais, $38.28.	1,035 28	
G. W. A. Lowden..........	Faire l'arpentage et un plan..........	30 00	
			1,139 38
	Port du Pape.		
Andrew Barton..........	Principal et intérêt sur le terrain pour l'emplacement du phare—principal, $80; 6 ans d'intérêt à 6 pour cent, $28.80..........	....	108 80
	Ile Quaker.		
T. Naas..........	Achat de terrain pour emplacement..........	120 00	
W. Graham..........	Services professionnels *in re* emplacement..........	43 50	
Trades Journal..........	Annonces pour soumissions..........	1 50	
Liverpool *Times*..........	do	3 10	
Western Chronicle..........	do	2 48	
Lunenburg *Progress*..........	do	1 25	
Windsor *Mail*..........	do	2 48	
Cie de pub. de l'*Advocate*	do	2 48	
A. C. Bertram..........	do	3 10	
The Watchman..........	do	2 48	
Yarmouth *Times*..........	do	3 25	
The Plaindealer..........	do	2 40	
Cie de pub. du *Standard*.	do	3 10	
The Casket..........	do	2 48	
New Era..........	do	3 10	
			196 70
	Westhaver.		
Colonial Standard..........	Annonces pour soumissions..........	3 80	
Chance Frères et Cie..........	Phare flottant, £22 7s. 6d..........	108 89	
James Smith..........	Solde du prix d'entreprise..........	1,325 00	
F. Slaughenwhite..........	Surveillance pendant 13½ semaines, à $5..........	67 50	
			1,505 19
			9,422 75

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	ILE DU PRINCE-EDOUARD.		
	Cap Egmont.		
Cie d'imp. de l'*Examiner*	Annonces pour soumissions	4 42	
Presbyterian	do	4 55	
The Herald	do	2 10	
L. C. Barney	Verre poli, etc	59 80	
E. Chanteloup	Lanterne, lampes, etc	887 40	
A. Lord	Prix d'achat de l'emplacement et droit de passage.	135 00	
E. J. Hodgson	Rédiger et dresser des titres	65 67	
			1,158 94
	Cardigan.		
Charlottetown *Herald*	Annonces pour soumissions	1 50	
Cie de pub. de l'*Examiner*	do	1 55	
Presbyterian	do	1 50	
E. Chanteloup	Galerie en fer	80 00	
			84 55
	Savage Harbour.		
D. et J. McEachern	Prix d'achat d'un emplacement		100 00
	Phare de Souris.		
Andrew Leslie	Solde du prix d'entreprise	511 00	
Wm. Dingwell	Surveillance, 16 semaines à $5	80 00	
			591 00
			1,934 49
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		
	Sifflet de brume de Race Rocks.		
Smith et Clark	Solde de compte, abri de la machine	74 30	
McKillican et Anderson	Réservoir	775 00	
			849 30
	Phare de la Rivière Fraser, Sands Head, C.B.		
Pacific Herald	Annonces pour soumissions	5 96	
English et Cie	Louage d'un vapeur pour le choix d'un emplacement	50 00	
J. Devereux	Frais de voyage	7 00	
C. P. Navigation Co	Transport, aller et retour de New-Westminster	24 00	
A. McInnis	14 jours de surveillance	70 00	
			155 96

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets de brume, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
Construction de phares en amont de Montréal	6,170 39	
do entre Québec et Montréal	762 56	
do en aval de Québec	8,911 74	
do Nouveau-Brunswick	1,022 57	
do Nouvelle-Ecosse	9,422 75	
do Ile du Prince-Edouard	1,934 49	
do Colombie-Britannique	849 30	
do Récif de Colchester	3,611 88	
do Sands Head	155 96	
		32,841 64
Imprimeur de la reine, papeterie et impressions		62 48
		32,904 12
REMBOURSEMENT.		
Paiement de l'intérêt pour l'entretien des phares entre Québec et Montréal, chèque n° 1187		1 80
		32,902 32

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 9

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état de la dépense des steamers fédéraux, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	Vapeur "Napoleon III."	$ cts.	$ cts.
E. Larochelle	Une année d'appointements comme capitaine	1,000 00	
do	Gages des officiers et de l'équipage	6,961 94	
A. J. Turcotte	Epiceries	1,270 14	
D. Langlois	Lait	76 86	
G. Tanguay	Farine, pois, etc	360 62	
L. Arel	Viande, légumes et glace	1,581 90	
P Plamondon et Frère	Poisson	116 26	
L. F. Faffard	do	16 00	
L. Marois	Légumes, etc	333 53	
E. Larochelle	Payé pour provisions durant les voyages, main-d'œuvre au charbon, etc	231 30	
J. Bte. Côté	Provisions	404 45	
Jos. Eden	do	37 43	
J. Shea et frère	Lard, jambons, beurre, sel, etc	916 60	
F. Laflamme	Pain	272 52	
A. St. Laurent	Provisions	48 25	
J. Déry	Poisson	12 50	
Noonan et Davies	Provisions	305 36	
T. Hetherington	Biscuits	76 06	
F. X. Gagnon	Sirop d'érable	6 25	
Clish, Crow et Cie	Matériel pour réparer ancre, etc	165 20	
S. Peters	Bois de construction	108 98	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre jaune et rouge	636 47	
R. Blakiston	Couvrir le tuyau à la vapeur	18 10	
T. Routier	Bordereau, ouvrage en bois et en fer, réparat., etc.	528 10	
Bisset et frères	Réparations aux machines	92 45	
O. Gordeau	Réparations de charpentiers	63 00	
T. Parent	Tonnellerie	10 05	
O. Simard	Rép. aux ustensiles de cuisine, peinture et brosses	56 70	
G. Lamontagne	Réparer les horloges	4 50	
J. Leblanc	do le gréement	35 00	
Hy. Black	do la grille et le poêle	11 74	
J. O'Donohoe	do les boussoles	10 00	
S. Belanger	do le gréement	20 00	
G. T. Davie	Droit de bassin	325 00	
J. Sullivan	Bois de pin	62 00	
J. M. Tardif	Espars	3 00	
Carrier, Lainé et Cie	Réparations aux machines	3 75	
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc	446 81	
J. P. Dery	Papeterie	5 80	
Dawson et Cie	do	7 35	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie, tôle à chaudières, etc	270 15	
D. Davidson	Boussole	43 93	
W. H. Crawford et Cie	Ciment	5 00	
S. J. Shaw et Cie	Etoupage, peinture, etc	319 70	
J. Hamel et frère	Literie, tapis, etc	230 75	
A. McCallum	Louage de chronomètre	48 50	
E. Giroux et frère	Emplâtres, drogues, etc	12 90	
Doyle et Demers	Ferronnerie, peinture, brosses, etc	76 87	
S. Bédard	Tuyaux, bidons et réparations	81 75	
Renaud et Cie	Faïencerie	60 75	
F. Derouin	Poulies	13 20	
O. L. Richardson	Cuir pour rames	4 56	
J. F. Arel	Matelas, oreillers et réparations aux strapontins	74 40	
	A reporter	17,884 43	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		17,884 43	....
	Vapeur "Napoleon III."—Fin.			
R. Blakiston	Voiles		231 95	
T. Parent	Barils à eau		12 25	
F. Auger	Vis		17 25	
J. Dunn	Suif et savon		316 33	
O. Simard	Peinture, brosses, limes, etc		163 07	
P. P. Pouliot	Chaloupe, défenses et peinturage		147 00	
J. B. Dutel	Rames		63 50	
O'Neil et Judd	Essuie-mains		7 20	
A. J. Turcotte	598 gallons d'huile d'olive, à $1.10		657 80	
do	50 do de lin, à 80c		40 00	
do	150 do do 78c		117 00	
do	100 do do 70c		70 00	
do	Barils et charriage		4 45	
do	550 lbs. chiffons de coton, à 11½c		63 25	
J. Marmen	Charriage d'approvisionnements		19 85	
P. Rouillard	Blanchissage		75 00	
W. T. Davie	Quaiage		40 00	
R. R. Call	Pilotage		60 00	
J. E. Le Bourdais	Signaler les vapeurs		6 00	
Mme A. Bolduc	Blanchissage		4 00	
Quai de la Reine	Quaiage		100 00	
A. Cloutier	Dépenses de l'équipage depuis Halifax		99 40	
T. D. Shipman	Passage de l'équipage jusqu'à Halifax		227 26	
Dolan et Cie	Galon d'or, etc		49 20	
J. Hamel et frères	Drap, serge, casquettes, chemises, etc		255 48	
W. Lee	Confection d'uniformes		312 50	
G. R. Renfrew et Cie	Casquettes		34 25	
E. Marceau	Main-d'œuvre au charbon		9 00	
J. Vézina	do		10 75	
R. Patterson	do		48 75	
P. Quinn	do		23 00	
J. Eden	Loyer d'une cour à charbon, Gaspé		100 00	
A. Boulet	Fret sur 77 tonnes de charbon, à $1.80		138 60	
F. Gunn	159 tonnes de charbon, à $4.60		731 40	
do	200 do $3.95		790 00	
G. M. Webster et Cie	120 chaldrons de charbon, à $6.00		720 00	
Cie de houille d'Acadie	258½ tonnes de charbon, $2.30		594 55	
Noonan et Davies	462 do $2.30	$1,062 60		
do	Arrimage de charbon, $61.50 ; commission, $28.08	89 58		
			1,152 18	
A. Cloutier	Lait, etc		9 50	
H. W. Johnston	Payé le passage par ch. de fer de l'équip. jus. Québec.		317 01	
Thos. Ead	Main-d'œuvre au charbon et à bord		208 78	
John Parker	Bœuf		268 66	
Lordly et Stimpson	Epiceries		588 35	
Commissaires des pilotes, Halifax	Pilotage		19 00	
M. O'Brien	Blanchissage		21 00	
J. A. McArthur	Provisions		20 72	
R. Beazley et Cie	Poisson		42 69	
F. Meyers	Légumes		255 43	
Moir, fils et Cie	Pain		41 19	
Burns et Murray	Literie		53 60	
G. E. Smith et Cie	Huile, suif, blanc de plomb, etc		95 57	
Godfrey Frères	Légumes		28 86	
Peter Judge	Eau		7 00	
Michael Devan	Chaloupe		120 00	
J. M. Durkee	Bœuf		48 60	
W. J. Dale	Pain		18 00	
S. Bélanger	do		54 00	
Creighton et Marshall	Carte marine		1 00	
M. Dadey	Pilotage		39 00	
Quai des Indes	50 tonnes de charbon, $3.20		160 00	
	A reporter		27,814 61	....

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	27,814 61	.....
	Vapeur "Napoleon III."—Fin.		
J. E. Butler	Manches de gaffe	7 20	
C. E. Creighton et Cie	52½ gallons d'huile, à 25c., $13 13; charriage, 25c	13 38	
		27,835 19	
	Remboursement—Pension des passagers	51 20	
			27,783 99
	Vapeur "Druid."		
L. R Demers	12 mois d'appointements comme capitaine	800 00	
do	Gages de l'équipage	4,661 58	
A. J. Turcotte	Epiceries	855 75	
D. Langlois	Lait	132 36	
G. Tanguay	Farine, pois, ete	91 25	
L. Arel	Viande	1,533 40	
P. Plamondon et frère	Poisson	156 30	
L. R. Demers	Provisions pendant les voyages	63 88	
L. Marois	Légumes	408 49	
M. Dickey	Provisions	76 97	
J. B. Côté	Beurre, jambon, etc	242 29	
J. Shea et frère	do	439 55	
F. Bergin	Lait et crême	12 25	
F. Laflamme	Pain	302 88	
T. Hetherington	Biscuits	19 82	
D. Anderson	Pommes de terre	7 70	
F. X. Gagnon	Sirop d'érable	6 25	
T. Routier	Bordereau, réparations en bois et en fer	289 12	
S. Peters	Bois de construction	69 97	
P. Durand	Argenter des cuillers et fourchettes	30 75	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre	172 07	
R. Blakiston	Couvrir le treuil à vapeur	16 35	
B. Leonard	Peinturer et dorer	265 93	
E. Desgagné	Réparations	4 00	
O. Simard	do aux ustensiles de cuisine	22 90	
J. F. Arel	do meubles de la cabine, etc	82 00	
A. Michaud	do mécanisme	7 00	
P. Rouillard	do uniformes	13 00	
J. O'Donohue	do boussole	5 25	
R. Fortin	do agrès	20 00	
S. Bédard	do lampes, tuyaux,	42 20	
Bisset Frères	Soupapes et réparations	423 29	
J. A. Williams	Bois de construction	76 25	
J. M Tardif	Espars	2 00	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	40 00	
G. M. Webster	Ciment	4 00	
Dolan et Cie	Galon d'or, couronnes, etc	49 20	
J. Hamel et frères	Casquettes, chemises, serge, toile	255 48	
G. R. Renfrew et Cie	do	11 25	
W. Lee	Faire des uniformes	296 00	
Jno. Dunn	Savon et suif	245 84	
Renaud et Cie	Poterie	45 60	
M. McLaughlin	Câble	26 03	
A. Marmen	Baromètre	18 00	
Audet et Robitaille	Câble et toile à voile	193 79	
J. P. Dery	Papeterie	6 05	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie	53 35	
O. Simard	Limes, rouge de plomb, brosses	152 46	
E. Giroux	Médicaments	45 20	
L. R. Demers	Payé pour un binocle	15 00	
T. Parent	Barils vides	14 60	
O'Neil et Judd	Essuie-mains	7 20	
J. F. Arel	Matelas, oreillers, etc	48 90	
G. T. Phillips	Aspirateur, soupapes, etc	381 86	
R. Blakiston	Voiles	36 40	
	A reporter	13,299 01	.....

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..................	13,299 01	....
	Vapeur "Druid."—Fin.		
Dawson et Cie	Cartes marines	4 20	
F. Auger	Vis	17 25	
S. J. Shaw et Cie	Etoupage et ferronnerie	112 26	
A. McCallum	Cartes marines	1 80	
J. Hamel et frère	Couvertures, essuie-mains, etc	38 00	
Doyle et Demers	Ferronnerie, etc	71 05	
J. Marmen	3 cordes de bois, à $5	15 00	
J. M. Tardivel	Verre	5 70	
J. B. Dutil	Rames	25 00	
Ross et Cie.	Kérosine	10 04	
J. Sullivan	Chaudières, feux de côté, fiches, etc	327 50	
C. E. Holiwell	Papeterie	13 25	
A. J. Turcotte	100 gallons d'huile de lin, à 78c	78 00	
do	100 do do à 70c	70 00	
do	297 do d'huile d'olive, à $1.10	326 70	
do	40 do d'huile de ricin, à $1.20	48 00	
do	Barils et charriage	2 45	
do	Chiffons de coton	63 25	
F. Gunn	100 tonnes de charbon, à $4.60	460 00	
do	292 do à 3.95	1,153 40	
W. Laird	60 do à 4.50	270 00	
E. O'Connor	Prendre du charbon	14 00	
L. Laurent	do	18 75	
R. Patterson	do	32 50	
M. E. Fitzhenry	Blanchissage	28 68	
J. Marmen	Charriage	110 30	
P. Rouillard	Blanchissage	125 10	
J. Radford	Pilotage	7 00	
Quai de la reine	Quaiage	100 00	
A. Frenette	Pilotage	72 50	
Commissaires du port, Québec	Amarrage	24 00	
M. Dickey	Blanchissage	44 40	
M. E. Fitzhenry	Raccommodage de pavillons	8 70	
G. Lessard	Garde	96 80	
W. Boucher	Main-d'œuvre à la neige	24 80	
J. Lepage	Couper la glace	12 00	
J. Blais	Mettre la chaloupe en hivernage	50 00	
S. Carroll	Peinturer et ratisser	139 60	
Hy. Hicks	Réparer la machine et nettoyer la chaudière	51 15	
			17,372 14
	Vapeur "Newfield."		
C. Fraser	Prendre du charbon	44 16	
H. Meagher	Provisions	125 45	
Austen Frère	Valvaline, pelles, etc	149 15	
Peter Judge	Eau	35 60	
Charles Neal	Main-d'œuvre pour charger du bois de service	26 50	
Richard Abbott	Poulies	21 25	
R. Beazley et Cie	Poisson	50 93	
W. S. Symonds et Cie	Réparations et divers pour chaudière et mécanisme	3,490 10	
Macdonald et Cie	Réparations en cuivre, etc	2,212 06	
John Flemming	Rames et mâts de chaloupe	76 75	
Moir, Fils et Cie	Pain, etc	217 00	
Lawson, Harrington et Cie	Huile et charriage	58 28	
T. Forhan et Cie	Faire et réparer les voiles	204 67	
J. P. Mott et Cie	Savon et soude	51 74	
S. Cunard et Cie	Fer angulaire	63 60	
do	Peinture, fusées et chandelle romaine	71 00	
do	Fret sur chaîne et câble	74 68	
A. et M. Mackinlay	Papeterie	25 54	
Robert Baxter	Literie et réparations, $59.00; faire une roue de gouvernail, $49.75	108 75	
	A reporter..................	7,107 21	....

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	7,107 21	....
	Vapeur "Newfield."—Suite.		
Peter Jollymore	Dommage à un rets	16 00	
Geo. E. Smith et Cie	Peint., rouge et blanc de plomb, ferronn., câble, etc.	1,340 48	
Fred. Meyer	Provisions	675 16	
Tully et Barrington	do	143 34	
Lordly et Stimpson	do	1,457 18	
John Parker	do	803 47	
J. U. Gregory	Pilotage, provisions etc., lorsqu'il était à Québec	651 22	
W. W. Gaudley	Dommages au quai, à Saint-Pierre	10 00	
C. J. Smith	Arrimage de charbon	14 20	
W McFatridge	Câble	32 55	
Alfred Vail	Provisions	59 64	
Michael Walsh	Ouvrage de charpentiers, réparations et équipement	709 92	
Maurice Downey	Peinturage	382 24	
R. A. Guildford	Main-d'œuvre pour réparations, chargement, etc	306 28	
Thomas Ead	Faire du charbon	195 78	
Maria O'Brien	Blanchissage	43 93	
R. H. Cogswell	Réparations à des instruments nautiques, louage et régler un chronomètre	80 25	
John Findlay	Faire et réparer des chaloupes	164 00	
W. A. Tully et Cie	60 chaldrons de charbon, à $5.25, $315.00 ; main-d'œuvre, $16.80	331 80	
G. A. Kenney	Dommages aux rets	23 00	
William Lee	Uniformes pour les officiers et l'équipage	729 75	
L. Forrester	Teindre des tapis de table	3 10	
T. Mitchell	Provisions	44 90	
J A. Matheson	Meubles pour cabine	61 03	
W. C. Godsoe et Cie	Provisions	224 09	
Wm. Lewis et fils	Ancre	97 18	
Cie de houille d'Acadie	148½ tonnes de charbon, à $2.30	341 55	
W. Starrs, fils et Morrow	Haussière en acier, fer en barre, etc.	362 56	
J. Hogan et fils	Bois de service	101 55	
Chibucto Marine R.R. Co	Louage de cale	483 75	
Dr. A. Moren	Soins médicaux	22 00	
Ch. de fer Intercolonial	Fret sur treuil	11 40	
Archibald et Cie	199 tonnes de charb., à $1.60=$318.40 ; arr., $29.85	328 25	
D. C. Peppard	A compte de treuil	1,650 00	
J. R Gordon	Naphthe	9 00	
Henry Carr	Réparations à la chaudière	5 50	
Archibald Warner	Passages d'eau	4 50	
J. S. Nieforth	Ouvrage en fer	65 70	
John Black et Cie	Déboursés lorsqu'ils étaient à Londres, Angleterre	2,433 33	
Mackintosh et McInnes	Bois de service	11 56	
Creighton et Marshall	Papeterie	17 30	
W. M. Smith	Inspection de la chaudière	8 50	
White et Simmonds	Ferblanterie	16 70	
George Adams	Propulseur	200 00	
John Stairs	Fer	3 15	
A. Moir et fils	Ouvrage en fer	8 70	
John Black et Cie	Chaîne, câble, ciment etc	850 63	
Cie manufact. dite Starr	Ouvrage en fer, etc	39 13	
Banque de Montréal	Traite sur New-York, pour étoupage métallique	125 45	
C. C. Creighton et Cie	Huile	26 27	
Thomas Moules	Cimenter la chaudière	31 50	
W. et J. Glendinning	Glace	38 00	
R. Chetwynd	Services d'un remorqueur	4 00	
J. Avery	Charriage d'un câble-chaîne	10 00	
J. C. Butler	Rames et tampons	13 17	
J. Scott et Cie	Provisions	76 40	
R. B. Seeton et Cie	do	778 04	
H. St. George Twining	Assurance sur la coque et la cargaison	427 25	
Capitaine R. A. Guilford	Une année d'appointements comme capitaine	1,400 00	
H. W. Johnston	Bordereau des officiers et de l'équipage	9,581 05	
		35,213 59	
Ministère des travaux publics	Remise de part des dépenses lorsqu'il était partie à ce service	4,000 00	
			31,213 59

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Vapeur " Glendon."		
Colonial Standard.	Annonces de soumissions pour achat	2 70	
W. Cotter et fils	Provisions	11 50	
Chignecto *Post*	Annonces de soumissions pour achat	2 70	
Bay *Pilot*	do do	2 16	
James Knox	Eau	2 00	
			21 06
	Vapeur "Sir James Douglas."		
J. Devereux	Une année d'appointements comme capitaine	1,399 92	
do	Gages des officiers et de l'équipage	3,421 96	
Fell et Cie	Provisions, d'après contrat	704 30	
Sam. Lung	Blanchissage	4 90	
D. Bosworth	Lait, d'après contrat	33 45	
J. J. Wilson	Pain do	48 85	
D. McPhaden	Viandes, etc., do	19 81	
Van Volkenburg et Cie	do do	342 39	
Goodacre et Dooley	do do	198 96	
E. B. Marviu	Boyau en caoutch., étoup., huile, peint., ferronn., etc	370 17	
A. et W. Wilson	Réparations aux tuyaux	11 10	
J. Devereux	Provisions	2 75	
Dunsmuir, Diggle et Cie.	161½ tonnes et demie de houille, à $4.50	726 75	
G. D. Clarke	Provisions	37 00	
A. McInnis	Main-d'œuvre pour réparations	16 00	
W. Jackson, M D	Soins médicaux et médicaments	5 00	
A. Gray	Dessin d'un propuls.ur	26 25	
T. Carrington	Poterie, etc	69 25	
Chang Kee	Blanchissage	13 06	
Ed. Marvin	Balances, etc	18 25	
Brown et White	Couvertures, draps, etc	86 22	
McKillican et Anderson	Chaloupes, mât, etc	6 25	
J. Robertson	Ouvrage de forgeron	29 10	
J. Weiler	Tapisser la cabine, etc	121 93	
Aqueduc de Victoria	Approvisionnement d'eau pour 6 mois	18 00	
Lettice et Sears	Peinturage, etc., cabine	43 00	
H. C. Wilson	Ferblanterie	13 75	
Cie de la Baie d'Hudson.	Fret sur provisions	5 62	
Smith et Clark	Passerelle, etc	64 02	
J. Devereux	Réparations aux chaloupes	10 00	
F. Revely	do do	15 00	
G. Vienna	Approvisionnement de poisson, etc., 1881-82	34 15	
		7,917 16	
	Réparations.		
John Devereux	Main-d'œuvre pour réparations	8,675 37	
F. Revely	do do	1,187 75	
J. Devereux	Main-d'œuvre, etc., une courbe en chêne	21 50	
Welch, Rithet et Cie	Fret sur tubes de chaudière	14 10	
G. W. Gibbs et Cie	91 tubes de chaudière de 4-pcs	509 21	
Muir Frères	Bois de service	249 01	
A. Laing	Loyer d'un chantier de nav., pour 5 mois et 13 jours.	565 00	
Shaw et Kuna	Réparations à la chaudière, etc	343 32	
J. Spratt	Crochets en fer, etc	207 75	
Vapeur " Maude "	Fret sur bois de service	14 25	
S. L. Kelly	Etamer des tubes, etc	195 30	
Moodyville Saw-Mill Co.	Bois de service	68 42	
Albion Iron Works	Propulseur en fonte, soutes à charbon, réparations à la machine, etc	1,807 61	
J. R. Hett	Rédaction d'un bail pour le chantier de navires	5 00	
O. P. S. N. Co	Fret sur courbes	13 25	
W. Walker	Crochets, etc	17 50	
D. McDonald	Main-d'œuvre pour réparations	9 00	
Geo. Stelly	Sortir le vapeur	70 50	
E. Marvin	Limes, fer en barre, etc	8 77	
Goodacre et Dooley	Suif	15 12	
	A reporter	22,034 89	....

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	22,034 89	....
	Vapeur "Sir James Douglas."—Fin.		
	Réparations—Fin.		
J. Robertson	Ouvrage de forgeron	42 25	
J. Wiley	Réparations	12 00	
W. P. Sayward	Bois de service	450 44	
W. G. Norris	Coins en fer, etc	5 25	
Cie de la Baie-d'Hudson	Métal à doublage et clous	1,121 78	
Muirhead et Mann	Gournables, coins, etc	247 04	
J. Crowther	Peinturage, cabine etc	92 00	
P. McQuade et fils	Cuivre en barre, carvelles, etc	1,315 79	
A. Vipond	Mesurer le tonnage	3 00	
C. H. Low	21 courbes	100 80	
J. Maynard	Halage de matériaux	23 75	
Matthews, Richards et Tye	Fer en barre, etc	191 43	
		25,520 42	
	MOINS—remboursement de 6 tonnes de charbon fournis temporairement au phare	36 00	
			25,484 42
	Vapeur "Northern Light."		
Capitaine A. Finlayson	Une année d'appointements comme capitaine	760 00	
do	Bordereau de l'équipage pour une année	5,507 99	
do	Touage	10 50	
A. Lord	Dépense d'un vapeur, aller et retour de Pictou	87 60	
Cie Houillère de l'Acadie	Houille	2,618 72	
Noonan et Davies	Réparations, provisions, etc., à Pictou, etc	3,897 38	
James Bourke	Fret et arrimage de la houille à Georgetown	321 30	
S. W. Crabb	Huile, chiffons, étoupage, etc	1,024 71	
James Bourke	Provisions, épiceries, etc	1,374 99	
Peake Frère	Main-d'œuvre, bois de service, étoupe, etc	632 14	
J. D. McLeod et Cie	Provisions, épiceries, etc	356 29	
W. et A. Brown et Cie	Prélarts, tapis, couvertures, etc	119 94	
John Newson	Matériaux et réparations aux cabines, etc	144 90	
Wise Bros	Calfatage	140 25	
James Purcell	do	40 50	
George Hughes	Caisse à médicaments, savon, etc	59 30	
McKinnon et McLean	Matériaux et réparations aux chaudières, etc	850 81	
do	Nettoyeur de tube et grilles de boîtes à feu	51 22	
John Gaffney	Peinturer le navire, cabines, etc	73 88	
Hermons et Fils	Réparations, plomberie, etc	78 10	
Capitaine McElhenny	2 mois d'appointements comme capitaine	130 33	
Blake Frère	Viandes fraîches, etc	703 41	
Charles Owen	Loyer de remise et engagement de l'équipage	87 00	
W. W. Clarke	4 brouettes, $24, et ouvrage en fer, $6.12	30 12	
Joseph Geddis	Inspecter le navire sur la cale	25 20	
John Quirk	Pain, biscuits et farine	51 82	
R. F. Quirk	Quaiage durant l'été de 1882	85 50	
William Dodd	Quincaillerie et verrerie	18 26	
M. Sweeny	Réparations au gréement	10 00	
Murphey et Law	Etançons	12 50	
A. Kennedy et Cie	Chiffons de coton	15 49	
A. Clarke	Couvrir les mâts, etc	14 00	
James Punchon	Ouvrage aux fournaises	4 00	
John Lowrie	Compte de l'eau	7 20	
P. P. Gillis	Pension des marins à Charlottetown	3 75	
James Quinn	do du mécanicien en chef, Charlottetown	36 00	
J. J. Davies	do du capitaine Finlayson, do	10 50	
J. Roode	do de H. W. Muth, 1879, à Pictou	12 60	
Cie de navigat. à vapeur	Passage des marins	8 00	
E. Weatherbee	Ouvrage en fer, hiver de 1882-83	22 54	
R. R. Jenkins	Pain à Georgetown, 1882-83	14 48	
	A reporter	19,453 22	....

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	19,453 22	
	Vapeur "Northern Light."—Fin.		
Mme A. Hobbs	Lait	48 25	
H. McMillan	Ouvrage en fer à Pictou	31 55	
Mme Pollard	Blanchissage de vêtements	13 65	
A. Lord	Nettoyage et réparations aux cabines, etc	27 75	
Chemin de fer I. P. E.	Braser les tubes, etc	12 04	
Harris Allins, St. Jean, NB	Plaques en zinc	35 00	
William Allin	Soin des amarres, 1882-83	8 00	
W. A. Brennan	Annonces	2 25	
The Examiner Co	do et impressions de formules	7 00	
R. P. Bowen	do	2 00	
R. Walsh	do	2 00	
D. D. Ryan	Papeterie	3 46	
F. L. Chappelle	Almanach	0 45	
R. A. McDonald	Déplacer le navire	5 00	
J. J. Fletcher	Peaux de mouton, non-délivrées en 1880	23 75	
W. Rattenburg	Surcharger sur fret	2 22	
Angus McDonald	Remise de prix de passage	3 00	
Knight et Son	Avarie aux biscuits	0 38	
			19,680 97
	Vapeur "La Canadienne."		
W. Wakeham	11 mois d'appointements comme préposé à la protection des pêcheries en bas du St.-Laurent	1,100 00	
do	Bordereau des officiers et de l'équipage	6,090 96	
G. Tanguay	Farine, poisson, poix, etc	96 76	
L. Arel	Viandes, etc	1,270 40	
D. Langlois	Lait	46 50	
L. Marvis	Légumes	341 15	
P. Plamondon	Poisson	69 00	
A. J. Turcotte	Epiceries	2,226 42	
J. Bte. Côté	Beurre, lard, jambons, etc	308 27	
J. Shea et Frères	do	363 33	
F. Laflamme	Pain	132 72	
T. Hetherington	Biscuits	65 45	
W. Wakeham	Provisions et dépenses durant les voyages	705 57	
D. Anderson	Pommes de terre	7 70	
F. X. Gagnon	Sirop d'érable	7 50	
W. Wakeham	Allocation pour pension	87 00	
L. Bolduc	Bordereau pour la pension de l'équipage	26 00	
J. Hamel et frères	Casquettes, serge, chemises, etc	148 25	
E. Chanteloup	Confection d'habillements	26 59	
W. Lee	Casquettes	186 00	
G R. Renfrew	Boutons	30 00	
Dolan et Cie	Galons d'or, couronnes, etc	49 20	
W. Wakeham	Habillements	30 00	
L. Bolduc	do	25 00	
E. Many	do	20 00	
J. R. Belanger	do	15 00	
Noonan et Davies	286 tonnes de charbon, à $2.30, $657.80; commission, $16.43	674 23	
F. Gunn	100 tonnes de charbon à $4.60	460 00	
A. Boulet	Fret sur 148 tonnes de charbon, à $1.80	266 40	
R. Balcom	do 137½ do $1.50	206 25	
J. Ryan	Main-d'œuvre pour charbon	31 50	
F. Descroiselles	Gardien	111 20	
W. Boucher	Enlever la neige	47 20	
J. Blais	Hivernage	60 00	
G. T. Davie	Quaiage et usage d'un gril	20 00	
E. Many	Bordereau, équippement	204 30	
Carrier, Lainé et Cie	Réparations à la coque, d'après contrat	1,715 00	
do do	Plaques supplémentaires	205 00	
do do	Réparations à la machine	106 65	
G. T. Davie	Usage d'un bassin et réparations	769 73	
	A reporter	18,352 23	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	18,352 23	
	"*La Canadienne.*"—Suite.		
R Blakiston	Voiles et réparations	317 60	
S. Peters	Bois de service	416 92	
T. Routier	Réparations de charpentiers et de forgerons	242 45	
E. Mathurin	Main-d'œuvre	6 50	
A. McCallum	Réparations d'horloges	19 50	
C. Vézina	Capuchon de cheminée, réparer la coque, etc	282 68	
M. Coulombe	Main-d'œuvre	7 50	
O. Simard	Huile de lin, rouge de plomb, réparer la cuisine, ustensiles, pompe, etc	282 56	
Henry Black	Fontes	104 43	
B. Leonard	Peinturage et vernissage	357 11	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre	744 16	
J. M. Tardif	Espars	4 00	
Fullerton et Alexander	do	10 50	
W. M. McDonald	Peinturage	95 68	
M. E. Fitzhenry	Réparer les pavillons	8 70	
J. Blais	Madriers	3 20	
J. Cunningham	Réparer la chaloupe	43 00	
A. Russel	Droit de bassin, etc	270 92	
T. Routier	Bordereau p. main-d'œuv. répar. les domm. p. la glace	313 91	
J. Marmen	Charriage	93 05	
W. T. Davie	Touage	20 00	
A. Fraser	Fret sur savon, etc	1 50	
M. A. H. Murphy	Amarrage	20 00	
Corporation des pilotes	Pilotage	184 10	
J. Eden	Loyer de la cour à charbon à Gaspé	100 00	
H. H. Sewall	Transport des ancres	5 33	
J. E. Livernois	Photographies du steamer	15 00	
P. Rouillard	Blanchissage	77 00	
G. T. Davie	Amarrage	20 00	
O. Noel	Dépenses de pilotage	8 25	
J. Dery	Nettoyer le navire	17 00	
H. Brisson	Blanchissage	16 25	
T. N. Tweddell	Touage	35 00	
T. Berrigan	Charrier la neige	40 00	
F. Lachance	Services durant la débâcle	6 00	
S. Coulombe	Passage d'eau	3 50	
J. Dery	do	8 13	
L. Guérard	Matelas, oreillers, etc	51 08	
O. Simard	Ferblanterie, peinture, limes, etc	325 73	
J. Dunn	Potasse, savon, suif, etc	100 10	
Beaudet et Chinic	Ferronnerie, peinture, vernis, etc	396 97	
E. Giroux	Médicaments	21 85	
J. Hamel et frères	Couvertures, prélart, essuie-mains, etc	345 13	
Dawson et Cie	Papeterie	21 65	
C. E. Holiwell	do	66 60	
J. Tweddell	Daviers	54 35	
Audet et Robitaille	Cordes, toile à voile, pelles, etc	256 79	
Fisher et Blouin	Fourreaux et ceinturons	12 00	
J. Bte. Dutil	Rames	75 00	
O. L. Richardson	Cuir pour rames, etc	10 24	
J. Wright et Cie	Ancres	196 57	
S. J. Shaw	Ferronnerie	139 33	
N. Turcot	Fusées	12 00	
J. Marmen	3 cordes de bois	15 00	
S. Bédard	Lampes, etc	15 05	
Renaud et Cie	Faïencerie	115 53	
F. Drouin	Poulies	3 60	
J. Sullivan	Supports de davier, étais, etc	295 10	
Henry Black	Fontes et fourneau de cuisine	125 20	
G. M. Webster et Cie	Ciment et briques	8 00	
J. F. Arel	Oreillers, matelas, etc	226 40	
A. J. Turcotte	960 lbs. d'huile de ricin, à 14½c. $139 20		
do	170 galls. do $1 20. 204 00	343 20	
	A reporter	25,766 13	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
	Report		25,766 13	
	"La Canadienne."—Fin.			
A. J. Turcotte	50 galls. d'huile à cylindre, à $1.25	$62 50		
do	48 do do 1.10	52 80		
do	51½ do do 1.25	64 38		
do	Barils et charriage	4 85		
			184 53	
do	Chiffons de coton et balais		63 75	
do	100 gallons d'huile d'olive, à $1.10	$110 00		
do	150 do do 78c	117 00		
do	100 do do 70c	70 00		
			297 00	
O. Simard	94 do d'huile de graine de lin, à 90c	$84 60		
do	600 lbs. de rouge de plomb, à 8c	48 00		
do	Charriage	0 50		
			133 10	
J. A. Williams	Bois de service		76 25	
O. Simard	Pinceaux		14 70	
				26,555 46
	Steamer "Charybdis."			
Jas. McLean	Bordereau, gages de l'équipage pour juillet, août et septembre 1882		590 69	
J. H. Campbell	Bordereau, gages de l'équipage pour octobre 1882		260 04	
M. P. McElhinney	Gages et transport d'une partie de l'équipage d'Halifax à Saint-Jean		178 00	
do	Frais de voyage		19 53	
Sarah J. Drake	Réparer les pavillons		8 70	
James Doyle	Pilotage		23 73	
W. C. Godsoe et Cie	Poisson, légumes, etc		115 65	
L. H. Vaughan et frères	Corde		129 28	
R. P. et W. F. Starr	Charbon de terre, $12; charriage, $1.60		13 60	
Alfred Mills	Cartes marines		2 15	
C. E. Elliott	Louage de chalan		17 00	
Wisdom et Fish	Toile-émeri		1 20	
H. S. Gregory	Touage, louage de chalan, etc		155 00	
Charles Neil	20 journaliers, 5 hrs., à 20c. ch., $20; pass. d'eau, $2		22 00	
John Parker	Bœuf		18 07	
Moir, fils et Cie	Pain		2 80	
Lordly et Stimpson	Epiceries		17 44	
Fred. Meyer	Légumes		3 51	
J. H. Campbell	Lait, lard, etc		5 60	
Lawson et Harrington	Louage d'un remorqueur pour le transp. des provis.		38 50	
D. McLachlan et fils	Réparer la chaudière		21 00	
Edward McAlear	do		6 25	
Maria O'Brien	Blanchissage		3 53	
F. J. Harding	Relever les bouées		2 13	
Payeur général de S.M.	Dépense de quaiage et gréement pour la mer, £991 19s. 10d		4,827 69	
Jas. Harris et Cie.	Réparer le mécanisme		21 50	
Estey, Allwood et Cie	Lampes, étoupage, etc		20 67	
Henry King	Approvisionnements de chaloupe		13 00	
Jardine et Cie	Epiceries		69 90	
G. Hevenor	Cuivre rouge, cuivre jaune, étain, etc		8 85	
				6,617 01
	Steamer pour remplacer le "Glendon."			
Banque de Montréal	Traite payée à J. Tilton pour dépenses encourues au sujet du devis et contrat pour la chaudière et les machines		245 55	
D. Morris	Modèle		50 00	
				295 55

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
Vapeur "Napoleon III"	27,783 99	
do "Druid"	17,372 14	
do "Newfield"	31,213 59	
do "Glendon"	21 06	
do "Sir James Douglas"	25,484 42	
do "Northern Light"	19,680 97	
do "La Canadienne"	26,555 46	
	148,111 63	
Imprimeur de la reine, papeterie et impressions	3 50	
		148,115 13
Vaisseau-école "Charybdis"		6,617 01
Vapeur pour remplacer le "Glendon"		295 55
Total		$155,027 69

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

7—9

ANNEXE No 10

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'examen des capitaines et seconds, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

			$ cts.	$ cts.
Cap. P. A. Scott	Une année d'app. comme présid. du bur.	$1960 00		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	40 00		
			2,000 00	
E. M. Tallach	11 mois d'appoint. comme commis	$362 01		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 58		
			366 59	
Cap. P. A. Scott	Frais de voyages		594 47	
G. A. Mackenzie	Honoraires d'examen		96 00	
Thos. Killam	do		80 00	
Jos. Pritchard	do		92 00	
Henry Lewis	do		88 00	
Wm. Thomas	do		92 00	
D. Hunter	do		96 00	
E. D. Ashe	do		16 00	
Cie de cons. de Yarmouth	Une année de loyer pour la chambre du bureau		40 00	
J. et A. McMillan	Papeterie		17 15	
A. et W. McKinlay	do		12 94	
Creighton et Marshall	Livres de navigation, etc		39 60	
Halifax Carpet Co	Persiennes pour bureau		4 02	
C. E. Morton	Abonnement au *Nautical Magazine*		2 50	
A. Christie et Cie	Contrevents, etc., bureau de Saint-Jean		9 83	
Buckley et Allan	*Nautical Magazine*		3 50	
Maritime Lithograph Co.	Cartes marines		17 50	
G. E. Morton et Cie	Timbres-poste		28 50	
				3,696 60
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions			324 60
				4,021 20
	Honoraires d'examen perçus par le président du bureau d'inspection et payés au crédit du receveur général			1,314 00

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 11

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries étant un état des dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

			$ cts.	$ cts.
Samuel Risley	Une année d'app. comme présid. du bur.	$1,764 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	36 00		
			1,800 00	
W. M. Smith	Une année d'appointements comme vice-président du bureau et inspecteur du N.-Brunswick et de la N.-Ecosse	$1,372 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	28 00		
			1,400 00	
W. J. Meneilley	Une année d'app. comme insp., Toronto.	$1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	24 00		
			1,200 00	
John Burgess	Une année d'app. comme insp., Montréal.	$1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	24 00		
			1,200 00	
Joseph Samson	Une année d'app. comme insp., Québec.	$ 980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
F. X. Béfort	9 mois d'appointements comme inspecteur, Trois-Rivières	$ 735 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	15 00		
			750 00	
Joseph Taylor	9 mois d'appoint. comme insp., Kingston.	$ 735 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	15 00		
			750 00	
C. R. Coker	Appointements comme inspecteur des coques, Saint-Jean, N.-B., du 28 sept. 1882 au 4 avril 1883, à $800 par annee.	$ 411 60		
do	Retenue pour le fonds de retraite	8 40		
			420 00	
do	Appointements, du 5 avril au 30 juin 1883, à $1,000 par année	$ 234 11		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 78		
			238 89	
M. P. McElhinney	Appointements comme inspecteur intérimaire, du 1er octobre au 31 décembre 1882		269 49	
Thomas Harbottle	Appointements comme inspecteur, du 14 avril au 30 juin 1883	$ 209 61		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 28		
			213 89	
P. D. Brunelle	Appointements comme inspecteur, du 17 avril au 30 juin 1383	$ 201 44		
do	Retenue pour le fonds de retraite	4 11		
			205 55	
Thomas Westgarth	Appointements comme inspecteur, Colombie-Britannique, pour juillet 1882		62 50	
A. Gray	Appointements comme inspecteur intérimaire, Colombie-Britannique, du 1er août au 30 nov. '82.		250 00	
A. Vipond	Appointements comme inspecteur intérimaire, Colombie-Britannique, du 17 déc. 1882 au 31 mai '83		340 66	
Samuel Risley	Dépenses de voyages et de bureau		1,222 10	
W. M. Smith	do do		1,171 81	
W. J. Meneilley	do do		414 65	
John Burgess	do do		221 71	
F. X. Béfort	do do		144 84	
	A reporter		13,276 09	

7—9½

ETAT des dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur, etc.—*Suite.*

		$ cts	$ cts
	Report	......	13,276 09
Joseph Samson	Dépenses de voyages et de bureau	221 24	
Joseph Taylor	do do	295 79	
M. P. McElhinney	do do	326 20	
C. R. Coker	do do	524 58	
E. S. Vigor	do do	14 00	
P. D. Brunelle	do do	114 43	
Thomas Harbottle	do do	180 25	
Thomas Westgarth	do do	10 92	
A. Gray	do do	213 40	
A. Vipond	do do	37 35	
Commissaires du port, Montréal	Une année de loyer du bur. de l'insp., jusq. 31 mai '83	250 00	
Manitoba *Times*	Annonces d'avis de l'arrivée de l'inspecteur au Manitoba	2 60	
Le Manitoba	do do	21 32	
Marquette *Review*	do do	2 60	
The Morris *Herald*	do do	2 60	
Daily Sun	do do	2 60	
R Mitchell et Cie	3 éprouvettes	105 00	
W. J Fuller	Services comme magistrat dans la plainte portée contre les proprietaires du remorq. " La Have "	15 00	
Robertson, Ritchie et Fleet	Services profession. *in re* explosion du " Richelieu "	25 50	
John Burgess	Payé aux témoins do do	17 50	
A. Putnam	16 jours de services comme examinateur, à $10 par jour, $160; frais de voyage, $20	180 00	
Capt. James Murray	10 jours de services comme examinateur, à $10 par jour, $100; frais de voyage, $34	134 00	
Rice, Lewis et fils	Tarières, vilebrequin, ciseau, etc.	4 10	
			15,977 07
Imprimeur de la reine ..	Papeterie et impressions	......	231 95
			16,209 02
	Honoraires d'insp. perçus par le minist. des douanes	9,512 36	
	Honoraires d'inspection des mécaniciens, perçus par le président du bureau, et payés au crédit du receveur général	3,065 00	
			12,577 36
	Une autre somme de $350, payée au crédit du receveur général, en août 1883, par S. Risley, paraîtra dans les recettes de 1883-84.		

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 12

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'enregistrement et à la classification des navires canadiens, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
James Free et Cie..........	Rubans-mesures...	44 78	
Direct. de poste, Ottawa	Payé pour rubans-mesures....................................	5 7[illegible]	
do	Transport d'une caisse de formules d'engagement...	7 83	
Cie de messagerie canad.	Frais de messagerie sur formules d'engagement....	4 20	
Wm. Dawson et fils.......	Abonnement au *Shipping Gazette*, du 1er janvier 1862 au 1er janvier 1883....................................	25 55	
			88 06
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions....................................	....	80 78
			168 84

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 13

seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour enquêtes sur les naufrages et accidents, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
D. Ferguson	Rapport des naufrages, 11 à $2.00, Miramichi	22 00	
H. A. Hood	do 34 do Yarmouth	68 00	
James Barber	do 81 do Saint-Jean	162 00	
C. E. Leonard	do 5 do Sydney	10 00	
James Ross	do 1 do Margaree	2 00	
Edward O'Brien	do 37 do Windsor	74 00	
M. Bourinot	do 8 do P. Hawkesbury	16 00	
D. McDonald	do 19 do Pictou	38 00	
E. D. Tremain	do 1 do Port-Hood	2 00	
R. Benoit	do 3 do Arichat	6 00	
J. U. Gregory	Dép. de l'enquête tenue sur le naufr. du "Bahama"	50 00	
Capitaine P. A. Scott	do do vapeur "Asia".	219 38	
do	do do "Cedar Grove"	37 00	
M. P. McElhinney	do do "Henry Folger"	21 40	
do	Frais de voyages	50 00	
A. Rousseau	Honoraires des témoins *in re* "Bahama"	14 00	
Capt. J. Bain	2 jours à l'enquête du vapeur "Aragon"	10 00	
Capt. N. Pelletier	do do	10 00	
Capt. J. Bain	do vapeur "Pera"	10 00	
Capt. T. Reed	do do	10 00	
Direct. de poste, Ottawa.	Payé pour formules	10 24	
Morning Herald	Publication d'avis relatifs aux marées	6 75	
Albert Grignard	100 exemplaires des cartes indiquant les naufrages sur l'Ile au Sable	25 00	
			873 77
Imprimeur de la reine	Papeterie		1 87
			875 64

WM. SMITH,
Sous-ministre do la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 14

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses, à titre de récompenses, pour sauvetage de vies, achat de chaloupes, etc., pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
E. R. Kimpton	Montres	39 95	
George Cox	Gravure d'inscriptions	102 32	
John Leslie	Montres, binocles, etc	765 43	
J. U. Gregory	Payé à Olivier Rochette pour services rendus en sauvant l'équipage de "l'Hirondelle"	50 00	
L'hon. L. S. Sackville West	Payé pour réparer un anéroïde	10 25	
Negretti et Zambra	Réparer et poser un nouveau verre à l'anéroïde	3 14	
Harrison et fils	Payé pour verres, etc	60 83	
William H. Godrey, New-York	Ceintures de sauvetage, anneaux de bouées, etc	49 31	
William Hingston et fils, New-York	Chaloupe de sauvetage avec rames	251 87	
C. C. Ray	Frais de transport sur verres	3 99	
J. C. Harvey	Wagon pour la chaloupe	125 63	
John Johnson	Services rendus à l'équipage de la barque "Chili"	20 00	
D. Rooney	8 mois d'appointements pour prendre soin de la chaloupe de sauv. à Cobourg, jusq. 30 juin 1883	50 00	
D. B. Dobbins	A compte d'appareils de sauvetage	1,001 88	
			2,534 60

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 15

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses et des recettes de la police de rade de Québec, et de la police de port de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	Québec.		$ cts.	$ cts.
B. Trudel	Une année d'appointem. comme chef de police et prép. à l'eng. des matelots..	$1,470 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..	30 00		
			1,500 00	
Jno. Giblin	Une année d'appointem. comme commis du chef de police et sous-préposé à l'engagement des matelots	$ 980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	20 00		
			1,000 00	
J. U. Gregory	Bordereau, gages des hommes	$10,166 90		
do	do gratific. pour bonne conduite	2,036 00		
do	do boni	300 00		
			12,502 90	
A. J. Turcotte	100 galls. d'huile de lin à 78c. ...$ 78 00			
do	50 do do 70c ... 35 00			
		$ 113 00		
do	100 galls. d'hui. d'ol. à $1.10...$110 00			
do	Barils et charriage 3 25			
		113 25		
do	Chiffons et balais, etc	38 98		
			265 23	
C. E. Holiwell	Papeterie		74 10	
Audet et Robitaille	Câble, toile à voile, etc		119 45	
S J Shaw	Quincaillerie, peinture, etc		496 32	
J. Dunn	Savon, suif, potasse		143 14	
E. Giroux et frère	Médicaments		8 30	
J. B Dutel	Rames		24 00	
T. G. Gagnon	16 cordes d'érable à $4.50		72 00	
T. Gunn	50 tonnes de charbon à $3.95		197 50	
M. A H. Murphy et Cie.	$8\frac{1780}{2000}$ chaldrons de charbon à $7.50		66 56	
O. L. Richardson	Cuir pour rames		7 62	
O. Simard	Rouge de plomb, tuyau, pinceaux		53 90	
J. Baldwin	Poulies		5 25	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc		51 40	
Dawson et Cie	Limes		10 00	
J. Carrel	Papier		13 50	
G. M. Webster	Ciment		4 00	
A. W. Glassford	Couverture en asbeste		20 00	
J. B. Dutil	Rames		30 00	
P. Vezina	Boulons taraudés		6 00	
B. Laird	15 tonnes de charbon à $4.50		67 50	
J. Cunningham	Const. des bouées de sauv. et des défenses en liège.		84 75	
Alex. Grant	Provisions pour les détenus		96 73	
J. Cunningham	do do		16 50	
S. Peters	Bois de service		71 56	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre		117 72	
T. Routier	Réparations de menuisiers et bois de service		121 10	
B. Leonard	Peinturage		4 00	
Fullerton et Alexander	Chêne et noyer dur		7 63	
C. Vézina	Ouvrage en fer		9 00	
J. Cunningham	Réparations d'armes		81 75	
do	do de gréement de chaloupe		183 75	
J. Sullivan	Pin blanc		38 00	
Beaudet et Chinic.	Fer		1 50	
	A reporter		17,572 66	

ETAT des dépenses et des recettes de la police du port de Montréal, et de la police de rade de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	cts.
	Report	17,572 66	
	QUÉBEC—*Fin.*		
Cie de téléphone Bell	Loyer de téléphone	80 00	
Daily Mercury	Une année d'abonnement	4 00	
B. Trudel	Télégrammes et charriage	10 31	
Morning Chronicle	Une année d'abonnement	6 00	
T. Berrigan	Transport des prisonniers	505 50	
J. Blais	Hivernage de ponton	25 00	
T. W. Tweddell	Touage do	6 00	
L. Arel	Glace	10 00	
Dr. Hy. Russell	Services professionnels à un officier blessé	12 00	
J. Marmen	Charriage	38 20	
T. Berrigan	Enlèvement de la neige	92 00	
Corporation de la cité	Taxes d'eau	22 00	
B. Trudel	Allocation pour uniforme, $50 ; payé pour 36 paires de bottes pour hommes, à $3, $108	158 00	
J. Hamel et frère	Drap, serge, etc	1,662 65	
Dolan et Cie	Galon d'or, couronnes, etc	38 48	
Foley et Cie	40 habillements à $9 50 ... $ 380 00		
do	Réparer des vêtements ... 96 00		
do	40 pardessus ... 350 00		
		826 00	
Fisher et Blouin	Réparer les ceintures	5 50	
G. R. Renfrew et Cie	Casquettes et chapeaux de paille	130 20	
J. Cunningham	Faire 152 chemises, à 25c	38 00	
	Réparations spéciales au "Dolphin."		
P. Murphy	Ouvrage en bois, $468.39 ; ouvrage en fer, $358.12	826 51	
do	Bois de construction	366 08	
F. Descroiselles	do	9 33	
M. Martineau	Sciage	6 35	
A. Germain	Raboter la coque	18 00	
J. Baldwin	Percer l'étambot	8 00	
S. Peters	Planches	3 66	
Fullerton et Alexander	do	5 20	
J. Marmen	Charriage	4 05	
G. H. Gore	Cimenter	10 25	
			22,499 93
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions	20 48	
			22,520 41
	MONTRÉAL.		
H. St. A. Ormond	Une année d'appoint. comme agent du département ... $1,372 00		
do	do retenue p. le fonds de retraite ... 28 00		
		1,400 00	
George Murphy	do comme chef de police, 335 jours, à $3	1,005 00	
H. St. A. Ormond	Bordereau des hommes, du 1er juillet 1882 au 31 mai 1882 ... $8,395 75		
do	Bordereau pour bonne conduite, 5,909 jours, à 25c ... 1,477 25		
do	Autre boni pour bonne conduite— 26 hommes, $10 chacun ... $260 00 1 homme ... 3 79 1 do ... 4 26 ... 268 05		
do	Télég., louage de voiture, enseigne, fret, echantillons de pardessus, etc ... 228 86		
		10,369 91	
Mme McDonald	Blanchissage, etc., bureau et cellules	48 56	
Dr. A. L. Smith	Examen des constables quant à leur capacité	11 00	
James Brown et frère	Clous, ficelle, seaux à charbon, pelle, etc	20 08	
	A reporter	12,854 55	

État des dépenses et des recettes de la police du port de Montréal, et de la police de rade de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	12,854 55	
	MONTRÉAL—*Fin.*		
Gault Frères et Cie	Uniformes, rubans, cravates, couvre-pieds etc	59 89	
A. McGibbon	Epiceries	39 25	
R. Gahan	Repas pour les prisonniers, etc	16 75	
Martin Beck	Poterie	0 75	
J. Hope	Encadrer une carte géographique	1 00	
J. Lovell et fils	Almanach des adresses, faire un porte-feuille, etc.	15 50	
Wm. Farquharson	Confection d'uniforme	9 80	
T. Paton, fils	do de 25 pardessus, à $5.90	147 50	
D. McEntyre et fils	28 tuniques bleues, à$13 25	371 00	
do	Réparer l'habit de l'inspecteur	1 50	
R. J. Inglis	Confection d'uniformes	514 00	
J. Dwane	56 paires de bottes pour hommes, à $3.75 $210 00		
do	8 do do 4.50 36 00		
		246 00	
Mills et Hutchison	$67\frac{7}{8}$ verges de tweed, à $1.20	81 45	
Cie d'impression *Gazette*	Impression des bandes pour les chapeaux	2 00	
E. Chanteloup	Boutons, abat-jour, etc	44 26	
A. Byarelle	2 paires de bottes	10 00	
William Samuel	Casquettes, chapeaux, casques, mitaines, etc	339 75	
M. Bergin	Confection de pardessus d'hiver, tuniques d'été, blouses, etc	29 00	
Cie manufacturière Paton	Pardessus militaire	152 38	
Thomas Leery	Faire des cercles, etc	4 15	
Ross Frères et Cie	Camion, drisses, etc	1 75	
Ewing Frères	2 paquets de poudre pour les insectes	0 60	
Wm. Drysdale et Cie	Timbres-poste	22 25	
F. Supple	Transport des prisonniers	18 60	
H. E. Breckell	Poudre	1 75	
L. H. Henault	Glace	9 50	
J. D. L. Ambrose	Médicaments	2 00	
J. G. White et Frère	Revolver	2 75	
H. A. Nelson et fils	Balais et époussettes	4 65	
John Fox	Paille	2 00	
T. W. Boyde	Cartouches pour pistolet	9 00	
James Baylis et fils	Prélart, etc	4 75	
J. T. Henderson	Livre de renseignements	3 50	
J. L. Cassidy et Cie	Poterie	4 40	
Cie Canad. Co-opérative	Thé, etc	1 69	
George Murphy	Vernis, etc	5 15	
C. L. Gettings	Services professionnels *in re* racolage	20 00	
Cie du gaz, Montréal	Une année de gaz	59 80	
Commissaires du port Montréal	do de loyer de la station jusq 1er mai 1883.	500 00	
Cie de téléphone Bell	do do du téléphone, jusq 6 oct. 1883.	83 00	
T. A. Adkins	46 insignes en argent, à $1.50 chaque	69 00	
			15,766 62
Imprimeur de la reine	Papeterie, impressions, etc	31 62	
			15,798 24
	Total de la dépense—Québec	22,520 41	
	do Montréal	15,798 24	
			38,318 65
	Recettes du port de Québec	20,203 38	
	do Montréal	7,856 64	
			28,060 02
	Excédant des dépenses sur les recettes		10,258 63

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 16.

RAPPORT SUR L'HOPITAL DE LA MARINE ET DES EMIGRÉS A QUÉBEC, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1883.

HÔPITAL DE LA MARINE, QUÉBEC, 25 août 1883.

A l'Honorable

Ministre de la Marine et des Pêcheries,

Ottawa.

MONSIEUR,—Les syndics de l'Hôpital de la marine et des émigrés, de Québec, ont l'honneur de soumettre leur rapport annuel, suivant:

Les dépenses encourues pour le maintien de l'hôpital pendant l'année fiscale 1882-83 se sont élevées à $19,998.53. Sur cette somme $17,103.36 ont été à la charge du gouvernement de la Puissance; la balance, savoir, $2.895.17, a été soldée comme suit, par

Octrois de la province de Québec	$2,666 67
Pension des malades	54 50
Loyer de la grève	156 00
Vente de cendre	3 00
Id. d'un calorifère	15 00
	$2,895 17

Le rapport du médecin interne sur les admissions, sorties et décès qui ont eu lieu à l'hôpital, pendant l'année, peut se résumer comme suit:

Nombre de malades à l'hopital le 30 juin 1882	62	
" d'admissions	772	
		834
Nombre de sorties	727	
" de décès	32	
" de malades à l'Hôpital le 30 juin 1883	75	
		834
Durée collective de séjour	20,042 jours	
" moyenne de "	24 "	
Mortalité par cent	8·8	

Le rapport du médecin interne accuse donc, dans le mouvement des malades, une diminution de 19 dans le nombre des admissions et une durée moindre de 663 jours.

La moyenne de mortalité a été excessivement basse cette année; cette circonstance n'est pas due uniquement aux conditions hygiéniques de l'hôpital, qui depuis de longues années ont été excellentes du reste, mais aussi au fait qu'aucune maladie contagieuse n'a sévi sur les équipages ou les passagers des vaisseaux qui ont fréquenté notre port durant l'année.

Les syndics n'ont cette année rien de bien digne de remarque à signaler dans leur administration, si ce n'est que la hausse qui se produit depuis deux ou trois ans dans le prix des denrées et du combustible, dans les gages des serviteurs, etc., n'a fait qu'augmenter.

Il est un item des dépenses qui demande quelques mots d'explication, la dépense pour les remèdes. D'abord il était resté à solder une balance de $179.00 de l'année 1881-82; ensuite il a été fait de Dublin Apothecaries Hall une importation dont le chiffre s'est élevé à $824.48, en y comprenant les droits de toute nature et le fret. Par cette importation on assure aux malades des remèdes d'une supériorité incontestable, en même temps qu'on réalise une économie considérable, et qui devra figurer dans les comptes de l'année courante.

Cette année, comme les précédentes, les syndics ont dépensé en réparations une somme considérable, tout en exerçant à cet égard le plus stricte contrôle; mais ils ont dû, avant tout, consulter l'intérêt des malades et tâcher de conserver à l'hôpital la juste réputation dont il jouit pour l'excellence de ses conditions hygiéniques.

Le tout humblement soumis.

P. WELLS, M. D.,
Secrétaire.

Hôpital de la marine, Québec, 25 août 1883.

MALADES soignés à l'Hôpital de la marine et des émigrés pendant l'exercice, du 1er juillet 1882 au 30 juin 1883.

	Marins.	Emigrants.	Résidents.
Nombre de malades à l'hôpital le 30 juin 1882	34	11	17
Nombre d'admissions	425	66	281
	459	77	298
" de sorties	403	63	261
" de décès	10	8	14
" de malades à l'hôpital le 30 juin 1883	46	6	23
Nombre collectif de jours à l'hôpital	7,385	1,654	11,003

L. CATELLIER, M. D.,
Médecin interne de l'Hôpital de la marine et des émigrés.

ANNEXE No 17

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'hôpital de la marine et des immigrants, Québec, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
J. A. Sewell, M.D....	Une année d'app. comme présid. des commissaires.	400 00	
O. Robitaille. M.D.........	do commissaire....................	200 00	
P. Wells, M.D................	do secrétaire-trésorier.........	600 00	
A. Rowand, M.D...............	do médecin-visiteur	400 00	
C. E. Lemieux, M.D.	do do	400 00	
N. E Dionne, M.D........	do do	400 00	
L. Catellier, M.D..........	do médecin-résident	799 92	
do	Allocation pour pension................................	60 00	
Rév. M. M. Fothergill. ...	Allocation comme aumônier, une année..............	144 00	
Rév. J. P. Sexton.	do do	144 00	
do	Inhumations..	10 00	
S. Mossman....................	Payé pour légumes, poisson, œufs, volailles, etc....	966 46	
do	Une année d'appointements comme matrone	300 00	
Bordereaux	Gardiens de nuit, garde-malades, cuisinières, filles de service et autres	2,494 33	
J. C. Dorion..................	Drogues	259 15	
L. T. Dussault...............	Flanelles, draps de lits, coutil, couvertures, etc......	867 98	
J. Hamel et frères.........	Coton, etc	85 72	
Allans, Rae et Cie.........	Fret sur drogues	25 46	
P. Vallière.....................	Meubles	54 00	
Cie de gaz de Québec	Gaz	496 00	
Cimet. Mount Hermon. ...	Inhumations...	153 00	
L. Lessard.....	Bois de chauffage, 81½ cordes, à $4,$326; 35 cordes, à $4.20,$147; 113¼ cordes, à $4.40, $498.30; 5 cordes, à $4.60, $23; 15¼ cordes, à $4.50 $68.63	1,062 93	
do	Charriage et empilement..................................	200 00	
Jas. McCorkell......	Pain..	793 85	
James McCone..............	Epiceries..	1,173 40	
P. E. Blais.....................	do	439 38	
A. Laberge.........	Ouvrage de menuisiers....................................	454 63	
Thomas Delaney............	Bœuf, $1,625.94; porc, $78.06	1,704 00	
M. Brophy.....................	Lait	850 92	
A. Mullholland.........	Plomberie..	277 75	
George Cook.........	Ouvrage de forgeron, nettoyer les tuyaux, etc.......	395 56	
J. Drolet......	Blanchissage, etc..	593 71	
E. Giroux et frères........	Drogues..	45 00	
Corporation de Québec...	Une année de taxe d'eau	800 00	
J. Asselin......................	Couper du bois de chauffage, 250 cordes, à 60 cts...	150 00	
J. Macnaughton et Fils...	37-690 t. de charbon, à $7, $261.43; remisage, $2.50	263 93	
J. E. Burke....................	Drogues	62 25	
J. A. Langlois................	Drogues, £136 5s. 8d. stg.................	59 55	
Dublin Apothecaries Hall	Papeterie..	663 25	
J. K. Boswell.................	Ale, etc	75 90	
Thomas Norris...............	Faïencerie	81 51	
W. Brunet et Cie............	Drogues	37 60	
Andrews et Frères.........	Réparations de plomberie, posage de gaz, etc.........	104 26	
G. Lepine....................	Frais de funérailles	72 00	
Louis Gagnon......	Glace..	28 00	
Ryan et Keraghan..........	Plomberie..	130 11	
E. Morin et Cie..............	Drogues	37 50	
Douane de Québec.........	Droits sur drogues..	135 77	
Louis Dubé....................	Beurre	39 25	
L. J. Demers et frère..	Impressions..	6 50	
			19,998 53

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 18

Au seizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, étant l'état de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et les infirmes, et les marins naufragés et dans la détresse, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

PROVINCE D'ONTARIO.

		$ cts.	$ cts.
	HÔPITAL DE SAINTE-CATHERINE.		
Trésorier de l'hôpital......	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.	....	500 00
	HÔPITAL DE KINGSTON.		
J. E. Clarke, secrétaire...	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.	....	500 00
			$1,000 00

PROVINCE DE QUÉBEC.

	HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL.		
Thos Davidson, trésorier	Entretien des marins malades pour la saison expirée le 30 novembre 1883, 1,753 jours, à 90c.......	....	1,577 70
	MARINS MALADES ET INFIRMES.		
John Hocquard.	Pension et logem. des marins malades à Paspébiac.	74 20	
Dr P. E. Lemieux	Services professionn. aux marins malades à Métis...	29 90	
A. Sinnet	Pension et log. aux mar. malades ex "Dewdrop."	22 00	
Dr H. C. Smillie..	Services prof. aux marins malades à Gaspé...........	201 30	
Dr E. Gervais................	do do Trois-Rivières	20 00	
Dr A. E. Belleau..	do do Rimouski.......	15 50	
Dr L. Robitaille.............	do do New-Carlisle.	32 54	
Dr H. G. Perchard..	do do Saint-Jean	36 00	
Dr W. Maguire..............	do do New-Carlisle.	382 00	
Dr C. Lacomb................	do do Chicoutimi....	12 50	
Dr L. E. Beauchamp.......	do do do ...	21 50	
Dr S. Pouliot.................	do do B. de Ha! Ha!	89 00	
Dr P. de Lavilleque.	do do Iles de la Madeleine..........	44 33	
A. A. Lantier	Pension et log. aux marins malades aux T.-Rivières	14 50	
Peter McLean.....	Prendre soin des marins malades, dépenses d'hôtel, Chicoutimi	52 50	
J. N. Arseneau.........	Pension aux marins malades, Iles de la Madeleine..	24 00	
P. L. Gauvreau.	Passage de marins malades de Rimouski à Québec.	3 00	
			1,074 77
	MARINS NAUFRAGÉS ET EN DÉTRESSE.		
A. Dupuis	Passage d'équipage de Saint-Roch à New-Mills......	15 24	
Ministère des douanes.....	Dépenses remboursées pour les marins de passage de Honolulu à Victoria, C.-B.	36 01	
	A reporter......	51 25	

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	51 21	
	MARINS MALADES ET DANS LA DÉTRESSE.—*Fin.*		
Wm. Williams	Compensation pour dommages causés au bateau-pêcheur "Juliet" lorsqu'il aidait au brigantin "Bonnie Leslie"	50 00	
Julien Chabot	Pension, etc, de marins, ex "Marion"	75 00	
Mme A. Sinnet	do do	29 25	
J. A. Eden	do do	6 00	
Vapeur "Admiral"	Passage de marins à Campbelltown	5 00	
			216 50
	CHAMBRE DE COMMERCE.		
Comptable, Chambre de Commerce	Pour remb. les dép. des marins, ex "Jasper"	22 95	
do	do do "Ellie et Winnie"	92 81	
do	do do "Margaret"	22 53	
do	do do "Elysia A."	126 43	
do	do do "Lodi and Nine Brothers"	106 82	
do	do do "Ellie Halifax"	251 85	
do	do do "J. M. Beattie"	19 42	
do	Pour remb. les dépenses, vapeur ex "Elbe"	48 93	
do	do do ex "E. W. Bonnell"	212 33	
do	do do "Thedore"	9 67	
do	do do "Tracey Jane"	61 73	
do	do do "Arnon"	43 92	
do	do do "Henry Corpsell"	95 99	
do	do do "Heron"	30 17	
do	do do "H. B. Jones"	5 47	
do	do do "H. Havelock"	32 91	
do	do do "Lizzie Cameron"	2 63	
do	do do "Alice"	6 49	
do	do do "Mallard"	17 52	
do	do do "Nydia"	180 42	
do	do do "Hugh Ross"	21 09	
do	do do "Sarah B"	4 87	
do	do do "Nimble"	3 02	
do	do do "Athol Cran"	294 46	
do	do do "Queen of the West"	154 17	
do	do do "John G. Hall"	26 77	
			1,895 37

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

	HOSPITAUX DE MARINE.		
	Bathurst.		
G. M. Duncan	Une année d'appointements comme médecin	100 00	
do	Médicaments	22 50	
James Tait	Bois de chauffage, huile, poêle, etc	63 37	
John Lusk	Pension de marins, 156 jours, à 50c	78 00	
H. et H. A. McCullough	Bois de construction	28 17	
John Ferguson	Commission sur $292.04	29 20	
			321 24
	A reporter		231 24

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		321 34
	HÔPITAUX DE MARINE—*Suite.*		
	Bouctouche.		
T. E. W. Pouliot	Soins professionnels	14 00	
A. P. Landry	do	35 00	
Mme G. M. Landry	Pension de marins, 2 semaines, à $4	8 00	
			57 00
	Dalhousie.		
Peter Brown	19 jours de pension de marins, à 60c	11 40	
W. G. Disbrow	Soins médicaux	60 25	
Wm. Montgomery	Pension de marins frais de funéraires	23 30	
			94 95
	Hillsborough.		
W. J. Lewis	Soins médicaux à Sears	20 00	
W. T. Sears	Pension de Clifford Sears, 7½ semaines, à $3	22 50	
			42 50
	Miramichi.		
John Thompson	Une année d'appointements comme médecin	400 00	
do	Médicaments	16 80	
John Gallagher	Une année d'appointements comme gardien	127 75	
Wm. Masson	Réservoir à l'huile, coton et flanelle	64 17	
John Gallagher	Pension de 65 marins, combustible, blanchissage, frais funéraires, etc., jusqu'au 30 juin 1883	374 45	
			983 17
	Richibouctou.		
J. W. Doherty	Une année d'appointements comme médecin	200 00	
do	Payé pour poêle et charriage	26 97	
Eliza E. Rhodes	Une année d'appointements comme matrone	150 00	
do	14 semaines de pension de marins, à $3	42 00	
do	Paille	3 25	
			422 22
	Shédiac.		
Joseph A. Léger	Une année d'appointements comme médecin	200 00	
			200 00
	Sackville.		
L. B. Botsford	Une année d'appointements comme médecin	150 00	
Isaac Crocker	do do gardien	150 00	
T. B. Barker et fils	Drogues	65 18	
H. R. Fawcett	Médicaments	2 15	
Isaac Crocker	Pension de marins, 41$\frac{2}{7}$ semaines, à $3.00	123 73	
			491 06
	Saint-Andrée		
S. T. Gove	Une année d'appointements comme médecin	200 00	
Charlotte Coates	do do matrone	208 00	
Robinson et Glenn	Charb., 8$\frac{710}{2000}$ ton., à $6.50, $54.31 ; charriage, $2 40	56 71	
O'Dell et Turner	Osnaburg et ouate en feuille	4 63	
	A reporter	469 34	2,612 14

État de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	463 34	2,612 14
	HÔPITAUX DE MARINE—*Suite.*		
	Saint-André—Fin.		
Charlotte Coates	Pension de marins, savon, huile, etc	82 42	
James Glass	1 corde de bois	5 15	
S. T. Gove.	Bois de corde, main-d'œuvre et paille	11 30	
			568 21
	Kent.		
W. A. Barnes	Une année d'appointements comme surintendant	300 00	
do	Pension de marins, à $3 00 par sem., jus. 30 juin '83.	1,245 43	
do	Remisage de charbon, main-d'œuvre, etc	56 30	
H Maxwell et fils	Bois de service	0 57	
Robert A. Moore	Réparer le perron et les châssis	8 50	
James Bell	Badigeonnage et vitrage	80 40	
George Wilson	Bois de corde et charriage	20 16	
A. C. Smith	Taxe d'eau	52 80	
Barnes et Cie	Papeterie et impressions	10 75	
W. S. Harding	Une année d'appoint. comme médecin, lazaret	100 00	
Wm. Armstrong	3 mois d'appointements comme aumônier	25 00	
James Spencer	9 do do do	75 00	
M. N. Powers	Louer un corbillard	2 00	
Jardine et Cie	Balais, etc	11 60	
L. B. Botsford	Une année d'appointements comme médecin	560 00	
R. P. McGivern	Charbon	355 30	
Geo. Hutchinson	Horloge	13 00	
John Chaloner	Médicaments	53 27	
Cie de gaz	Compte du gaz	79 42	
Wm. Ferris	8 cordes de bois, à $6.00	48 00	
Campbell et Ellis	Poële et tuyau, etc	38 84	
Wm. Elder	Abonnement au *Telegraph*, 3 ans	18 00	
Geo. Thomas	Réparer des drisses	5 25	
			3,159 59
	Campbellton.		
J. A. Venner.	Médicaments et dépenses des marins	41 75	
Dr H. Lunam	Services professionnels et médicaments	28 00	
			69 75
	Moncton.		
Dr E. B. Chandler	Soins médicaux		4 60
			6,414 29
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		
L. Ross	Passage de 3 marins jusqu'à Spring-Hill	8 19	
Sarah McFadden	Pension de marins	3 00	
Fred. Pheasant	Passage de marins	11 00	
J. A. Likely	do 3 marins	36 72	
James S. May	Habillements pour 3 marins	36 00	
Alex. Gunn	Pension de marins	4 00	
W. L. Milner	Passage de marins pour Boston	8 87	
Henery E. Frazer	do 3 marins jusqu'à Saint-Jean	2 16	
Hall et Fairweather	Dépenses du marin Oscar Alburen	200 00	
C. R Lewis	Pension de marins	7 25	
T. E. Harrington	Passage de marins	11 82	
F. A. Tingley	do	5 40	
			334 41

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE

		$ cts.	$ cts.
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		
Hôpital provin. de la cité.	Pension de marins pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883, 3,467¾ jours, à 90c. par jour......	....	3,120 98
	Arichat.		
Mary Langlois..............	Pension, 1 semaine..............	3 50	
Dr V. A Hazel..............	Appointements, 1 année..............	250 00	
do	Médicaments	47 93	
Victoria Vigneau	Pension, 5 semaines, à $2..............	10 00	
Virginia Boudrot..............	do 2 do $3..............	6 00	
do	do 2 do $2..............	4 00	
Bridget Petitpas	do 12 do $3..............	36 00	
E. Sachour	do 4 semaines et 3 jours, à $2..............	8 85	
Virginia King	do 6 do à $2..............	12 00	
F. Fougère	do 5 do et 6 jours, à $2..............	11 71	
Chas. Gagnon..............	do 2 do à $3..............	6 00	
James Dennison	do 6 do et 2 jours, à $4..............	24 72	
do	do 12 do à $3.50..............	42 00	
do	do 7 do et 4 jours, à $4..............	30 32	
Sabina Thebau	do 3 do à $2	6 00	
Peter Porrier	Frais d'enterrement, équipage "B. H. Corless"...	52 00	
Adèle Gerroir	Pension, 1 semaine et 6 jours, à $3..............	5 57	
			556 6
	Annapolis.		
Dr Aug. Robinson	Soins médicaux	27 50	
Mme Wylie..............	Pension, 4 semaines, à $3	12 00	
Edw. Bucklie	do 3 do $2½..............	7 50	
			47 00
	Advocate Harbour.		
Dr C. Sayre	Soins et médicaments..............	....	22 00
	Rivière à l'Ours.		
Dr R J. Ellison	Soins et médicaments..............	41 20	
E. Van Buskirk	Pension, 4 semaines..............	10 00	
			51 20
	Barrington.		
R. D. Swim	Pension, 4 semaines, à $3..............	12 00	
do	Soins des malades, 4 semaines, à $3..............	12 00	
do	Eau-de-vie et glycerine..............	1 35	
Dr James Clark	Soins et médicaments..............	125 75	
Mme A. D. King	Pension, 5 semaines, à $3	15 00	
Dr W. K. French..............	Soins et médicaments..............	79 50	
D. Smith	Pension et soins des malades, 1 semaine..............	8 00	
do	Frais d'enterrement..............	8 00	
John Lyons	Pension, 8 jours	3 00	
I. K. Hogg	Transport à l'hôpital..............	3 50	
F. O. Smith	Pension, 3 semaines, à $3.50..............	10 50	
L. Z. Newell..............	do 7 do $3.50..............	24 50	
D. Sargent	do 2 do $2..............	4 00	
Dr F. R. Smith	Soins et médicaments..............	8 50	
James Newell..............	Pension, 1 semaine..............	3 50	
			319 10
	A reporter..............	....	4,116 88

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		4,116 88
	MARINS MALADES ET INFIRMES.—*Suite.*		
	Bayfield.		
Dr W. H. McDonald	Soins et médicaments	14 50	
Mary McDonald	Pension, 3 semaines, à $3	9 00	
			23 50
	Bridgewater.		
Dr A. D. Patten	Soins et médicaments	42 00	
M. T. Keiller	Pension, 10 semaines	40 00	
do	Transport à l'hôpital	3 00	
			85 00
	Bridgetown.		
Dr L. G. DeBlois	Soins et médicaments	5 10	
S. S. Ruggles	Transport et nourriture des marins, jusqu'au 31 décembre 1882	26 95	
			32 05
	Cheverie.		
Dr F. N. Burgess	Soins et médicaments	62 00	
S. Macomber	Pension, 2 semaines et 2 jours, à $5	11 43	
			73 43
	Baie des Vaches, C.-B.		
Dr R. A. H. McKeen	Soins et médicaments	43 50	
Dr R. H. Hamilton	do	5 00	
Joseph Orr	Transport à l'hôpital	6 00	
			54 50
	Cornwallis.		
Dr W. J. Woodworth	Soins et médicaments	5 50	
A. B. Baxter	Pension, une semaine	2 50	
			8 00
	Cinq-Iles.		
Dr C. R. Belton	Soins et médicaments	29 00	
Howard Corbett	Transport	1 50	
do	Pension, 5 semaines, à $3	15 00	
			45 50
	Guysborough.		
Dr G. E. Buckley	Soins et médicaments		2 25
	Hantsport.		
Dr C. J. Margeson	Soins et médicaments	19 50	
Eliza Coalfleet	Pension, 16 semaines	25 00	
			44 50
	Halifax.		
Asile des marins	Pension, 7 semaines à 60c		4 20
	A reporter		4,489 81

Etat de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		4,489 81
	MARINS MALADES ET INFIRMES—*Suite.*		
	Joggins.		
Dr C. W. Huson	Soins et médicaments		14 05
	Hôpital de Lunenburg.		
Arthur Thurlow	Pension, 78 semaines et 3 jours, à $3	235 32	
J. McAulay	Médicaments	155 48	
W. N. Zwicker	Bois et vitres	16 25	
A. Thurlow	Charriage de charbon	4 55	
do	Appointements comme gardien	125 00	
Dr S. Jacobs	Appointements	150 00	
			686 60
	Liscomb.		
Dr J. M. G. Campbell	Soins et médicaments		19 00
	Liverpool.		
Dr H. G. Farish	Appointements, 9 mois		75 00
	Louisbourg.		
Mme E. Langley	Pension, 4 jours, à 75c	3 00	
Dr A. McDonald	Soins et médicaments	18 95	
Robt. Ranson	Pension et soins, 3 jours	5 25	
			27 20
	Lockport.		
Wm. Graves	Pension, 4 semaines, à $3	12 00	
Dr T. M. Burns	Soins et médicaments	17 50	
Mme W. Wentzil	Pension, 6 semaines, à $3	18 00	
			47 50
	Margaretsville.		
Dr J. E. Primrose	Soins et médicaments	24 00	
D. W. Landers	Pension, 8 semaines, à $3	24 00	
			48 00
	Sydney-Nord.		
Dr H. B. McPherson	Appointements	216 88	
Copeland et Cie	Médicaments	105 80	
Jeptha G. Ross	Soins et médicaments	70 00	
			392 68
	Northport.		
Dr G. G. Hamilton	Soins et médicaments		2 50
	Port La Tour.		
Dr D. S. Dickie	Soins et médicaments		1 50
	A reporter		5,803 84

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades e infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		5,803 84
	MARINS MALADES ET INFIRMES—*Suite*		
	Port-Gilbert.		
Dr H. D. Ruggles	Soins et médicaments	58 00	
Dr H. A. Ellison	do	112 55	
R. Sanderson	Pension, 7 semaines, à $3	21 00	
			191 55
	Port-Caledonia.		
Wm. Maskill	Pension, 8 semaines, à $6	48 00	
do	do 12 do à $3.75	45 00	
Dr R. A. H. McKeen	Soins et médicaments	24 00	
Dr W. McKay	do	80 00	
			197 00
	Port-Mulgrave.		
R. Delaney	Appointements comme gardien, 15 mois	125 00	
do	Pension, 20 semaines et 3 jours, à $3	61 30	
Dr P. A. Macdonald	Appointements	100 00	
do	Médicaments	23 25	
J. Purcell	Loyer de maison	90 00	
			399 55
	Parrsboro'.		
Dr A. J. Townshend	Soins et médicaments	61 50	
Dr A. T. Clarke	do	118 00	
G. McArthur	Transport	1 00	
Alex. Fraser	Pension, 3 semaines, à $4	12 00	
T. McAloney	do 1 semaine et 3½ jours, à $3	4 50	
do	do 5 semaines et 6 do $4	23 42	
C. E. Hatfield	do 19 do	50 00	
Thos. E. Day	do 3 do à $3	9 00	
J. L. Morris	do 5 do à $3	15 00	
			294 42
	Pictou.		
Marion Munro	66 semaines de pension	329 97	
do	12 jours de pension	12 00	
Dr J. McMillin	Appointements	400 00	
R. McLeod	Pension, 2 semaines et 1 jour, à $3	6 43	
Robt. Murdock	do 3 do 4 do $5	17 85	
Mme Hanley	do 6 jours	6 00	
R. Tanner et Cie	Vêtement	2 00	
			774 25
	Pugwash.		
Dr R. A. Dakin	Soins et médicaments		45 50
	Rivière-Ratchford.		
Mme Imbert Hatfield	Pension, 25 jours	50 00	
H. H. Hatfield	do	6 00	
			56 00
	A reporter		7,762 11

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report..................	....	7,762 11
	MARINS MALADES ET INFIRMES—*Suite.*		
	Saint-Pierre, C.B.		
Dr H. S. Foxall	Soins et médicaments..............	....	13 75
	Hopital de Sydney		
Saml. Muggah...............	Pension des patients, 999 jours, à 43c............	429 53	
do	Appointements comme gardien............	250 00	
do	Tuyau en fer, $4.10; chaux, $1.05............	5 15	
Kenneth Campbell et Cie	Médicaments	108 48	
Dr A. D. MacGillvary ...	Appointements	216 88	
do ...	Réparations à l'hôpital............	10 00	
Burchell et Cie............	Quaiage et camionnage............	1 58	
C. L. Ingraham............	Toile, coutil, etc	129 24	
			1,150 86
	Sandy Cove.		
Dr F. J. Pineo	Soins et médicaments............	38 00	
Dr H. A. Ellison.	do	7 00	
			45 00
	Sheet Harbour.		
Dr F. McMillan	Soins et médicaments............	....	73 90
	Anse de Thorne.		
Dr J. A. Coleman	Soins et médicaments............	94 50	
W. Anthony.........	Pension, 3 semaines, à $3............	9 00	
			103 50
	Weymouth.		
S. Fitzgerald..	Pension, 10 jours	4 40	
Dr B. E. Dunham	Soins et médicaments............	24 50	
P. Doucette....	Pension, 16 semaines, à $3....	48 00	
Dr H. D. Ruggles.........	Soins et médicaments............	8 00	
			84 90
	Westport.		
J. A. Peters	Pension, 6 jours............	6 00	
Dr H. Lydie.......	Soins et médicaments............	6 50	
B. H. Ruggles	Transport	1 50	
			14 00
	Windsor.		
Dr D. B. Fraser	Soins et médicaments............	....	14 00
	Wallace.		
Dr Geo. S. Kent......	Soins et médicaments............	....	5 00
	A reporter............	....	9,267 02

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	....	9,267 02
	HÔPITAUX DE MARINE, ETC.—*Suite.*		
	Hôpital de Yarmouth.		
A. C. Hutchinson	Médicaments	41 50	
Dodds et Jolly	Bandages, etc	3 33	
Dr. A. M. Perrin	Appointements	100 00	
C. C. Richards	Drogues	19 60	
J. L. Cain	Réparations à l'hôpital	500 00	
Jas. McDonald	Pensions des patients, 31 semaines et 2 jours, à $3.	93 87	
do	Frais funéraires	4 50	
do	Blanchissage d'éclisses	5 75	
Emeline McDonald	Pensions, 4 semaines, à $4	16 00	
James McDonald	do 10 do	40 00	
J. R. Kenney	Fret sur médicaments	2 45	
R. A. Nesbit	Médicaments	100 88	
Jacob Sweeny	Frais funéraires	7 00	
G. S. Taylor	Habillements	39 20	
			974 08
			10,241 10
	Remboursement : Moins—Montant reçu pour soins aux marins français dans l'hôpital de Sydney, N.-E.	....	207 10
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		10,034 00
	Transport et entretien.		
E. McGillvary	2 marins ex "Pet"	2 19	
J. Townsend	2 marins ex "Louisa Baird"	2 19	
C. W. Clements	1 marin ex "Lucilla"	2 71	
do	1 marin ex "M et E. Cann"	1 46	
do	Equipage ex "Humber"	9 79	
do	Equipage ex "Java"	35 07	
do	Equipage ex "Julia Grace"	58 74	
do	1 marin ex "H. J. Knight"	5 50	
do	do ex "Bessie Currie"	5 48	
J. E. Orpen	do ex "Cecelia"	2 55	
Gilbert Shaw	do ex "E. M. Gregory"	2 19	
do	3 marins ex "St. Elmo"	21 90	
C. Rand	1 marin ex "Sarah Potter"	5 42	
J. Scott	1 marin ex "Annie Simpson"	2 19	
S. Cunard et Cie	3 marins ex "W. H. Latimer"	4 38	
do	3 marins ex "Vista"	4 38	
do	1 marin ex "Peru"	2 92	
do	4 marins ex "Nationa"	5 84	
D. Patterson	2 marins ex "Westmoreland"	15 33	
Wood et Cie	1 marin ex "W. H. Latimer"	2 92	
Asile des marins	1 marin ex "Alton Craig"	6 50	
do	2 marins ex "Athol Crau"	6 20	
do	2 marins ex "Rebecca Neily"	4 20	
do	4 marins ex "Trader"	13 20	
Nelson Card	Equipage ex "Boxwood"	8 00	
O. Ludlow	2 marins ex "Ellie D"	2 92	
A. G. Hamilton	3 marins ex "Lizzie Cameron"	6 57	
A. G. Hamilton	Equipage ex "Maria Prudentia"	48 40	
Seth F. Crowell	2 marins ex "Montrose"	7 30	
G. S. Lockwood	1 marin ex "Clifton"	5 41	
H. A. Forbes	2 marins ex "Zinga"	7 30	
D. Murray, fils	1 marin ex "Warrior"	4 40	
S. O. Crowell	4 marins ex "J. T. Ives"	8 76	
	A reporter	322 31	....

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	322 31	
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE—*Fin.*		
	Transport et entretien—Fin.		
Colin T. McKay	2 marins ex "Westmoreland"	19 71	
do	2 do "Tracey Jane"	13 88	
Messageries Fishwick	Equipage du vapeur "Valetta"	46 00	
John Fanning	1 marin ex "Phœnix"	8 40	
J. W. Young	Equipage ex "Cedar Grove"	128 50	
			538 80
	Entretien.		
R. S. Hawksworth	1 marin ex "Annie Simpson"	1 00	
Asile des marins	1 do "Edwd. M. Gregory"	0 60	
do	16 marins ex "Cedar Grove"	38 20	
do	1 marin ex "Crystal"	3 00	
do	1 do "Humber"	1 20	
do	1 do "Carennua"	6 60	
do	1 do "Ayrshire"	2 40	
do	6 marins ex "Julia Grace"	7 20	
Josiah Johnson	2 do "Rebecca Neily"	6 00	
Marion Munro	2 do "Maria Prudentia"	4 00	
D. Murray, fils	1 marin ex "Minnie Louise"	3 00	
D. J. McIntosh	3 marins ex "Marion Robertson"	1 80	
Seth Smith	2 do "Brothers"	4 00	
			79 00
	Entretien.		
Asile des marins	1 marin ex "Annie Simpson"	4 40	
J. W. Young	2 marins, Canso à Halifax	20 00	
John Johnson	4 marins ex "Rebecca Neily"	5 00	
Ch. de fer Intercolonial	3 do "Marion Robertson"	9 12	
Ch. f. d'Halifax et C.-Bret.	1 marin ex "Minnie Louise"	2 40	
			40 92
	Habillements et entretien.		
Asile des marins	1 marin ex "Brothers"	11 95	
W. A. Kenny	Equipage du vapeur "Valetta"	223 41	
			235 36
	Habillements.		
A. W. Whitman	Equipage du vapeur "Cedar Grove"	36 05	
T. C. Cooke	do do	28 15	
J. K. Minnes	do do	82 35	
			146 55
	Divers.		
A. G. Hamilton	Dépenses de l'équipage du "Jardine Bros."	42 00	
do	do do "Cedar Grove"	499 75	
Lawson, Harringt'n et Cie	Serv. du remorq. au naufrage de la goël. "Lilian"	42 00	
Rémi Benoit	Dépenses de l'équipage du "Annie Ingram"	98 67	
J. W. Young	Frais funéraires d'un marin du vapeur "Cedar Grove"	10 75	
R. McDonald	Dépenses de l'équipage du "Trader"	25 10	
			718 27
	Total		1,758 90

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc:—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

		$ cts.	$ cts.
	HÔPITAUX DE LA MARINE.		
	Charlottetown.		
Dr F. P. Taylor	3 mois d'appointements comme médecin, jusqu'au 30 septembre 1882	75 00	
S. W. Dodd	Médicaments, etc	4 21	
Apothecaries Hall	do	1 50	
M. Furnace	Appoint. comme économe, du 1er mai au 2 oct. '83	76 00	
do	Pension de 7 patients, 14 semaines et 4 jours, à $2.50, $36.46 ; bois, etc., $4 25	40 71	
Angus Deroche	Charriage de meubles, etc	5 50	
C. Robertson	Vêtements, etc., pour les marins malades	18 48	
Sœurs Grises	Allocation pour 6 mois de soins médicaux	200 00	
do	Pension de 5 patients, 23 semaines et 3 jours, à $5	117 50	
do	Allocation pour le soin et l'entretien d'un matelot cubain	175 50	
S. W. Crabb	Savon, seaux, huile, etc	7 83	
			722 23
	PORTS EXTÉRIEURS, I. P. E.		
Dr A. H. Beers	Soins médicaux et médicaments, Alberton	70 00	
Dr H. W. Robertson	do do Crapaud	54 25	
Dr Kaye	do do Georgetown	4 00	
Dr P. McLaren	do do Montague	53 00	
A. Fenway	Pension d'un marin malade, 105 jrs. à $1, Montague	105 00	
Dr McIntosh	Soins médicaux et médicaments, Murray-Harbor	95 00	
Malcolm Blue	Pension d'un marin malade do	35 00	
Dr J. F. Brien	Soins médicaux et médicaments, Port-Hill	16 06	
J. G. McDonald	Une année d'appointements comme gardien, Souris	200 00	
do	Pension de marins malades, 10 semaines et 6 jours, à $3 00, Souris	32 57	
Dr E. B. Muttart	Soins médicaux et médicaments, Souris	11 50	
Dr E P. Ford	do do do	9 16	
M. McLean et Cie	Savon, balais, etc., do	9 40	
Poole et Lewis	Briques, etc., do	1 72	
Peake frères	Ciment do	2 50	
Dr H. F. Jervis	Une année d'appointements comme médecin, Summerside	150 00	
			849 16
			1,571 39
	MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.		
C. W. Strong	Pension de l'équipage, ex "Alfred"	28 00	
Artemas Lord	Passage de deux matelots, jusqu'à Saint-Jean, N B.	10 00	
Chas Owen	Billet de ch. de f. de 5 matel. jusq Charlottetown, etc	9 00	
Chemin de fer I P. E	Billet de 2e classe jusqu'à Georgetown	0 90	
W. McDonald	Provisions envoyées aux pêcheurs de Caraquette	5 00	
			52 90

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	HOPITAL DE LA MARINE.		
T. Wood	Une année d'appoint. comme gardien de l'hôpital	499 92	
do	Pension de 103 pat., 29 sem. et 1 jour à $5, $1,245.66, blanchissage, $48.00 ; passage d'eau, $47.00	1,340 66	
J. Smith	Nettoyage de cheminées	7 50	
Dr. A. Masters	Soins médicaux, du 1er mars au 30 juin 1882, Burrard Inlet	516 50	
	A reporter	2,364 68	....

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	2,364 68	
	HÔPITAUX DE LA MARINE—*Fin.*		
Dr A. Masters	Une année d'appointements comme médecin, jusqu'au 30 juillet 1883	350 00	
Dr D. Cluness	Une année d'appoint. comme médecin, Nanaimo	300 00	
Dr J. C. Davie	do do Victoria	300 00	
S. Clifford	Badigeonnage	10 00	
H. Saunders	Eau-de-vie, etc	12 50	
J. Devereux	Main-d'œuvre pour le charbon	18 00	
Ah. Fook	Scier et fendre 5 cordes de bois	9 25	
A. Pratt	5 cordes de bois	22 50	
Dunsmuir, Diggle et Co.	20 tonnes de charbon, à $4.50	90 00	
C. Hayward	Frais funéraires, $35.00; enveloppe pour jambe cassée, $5.00	40 00	
Brown et White	Draps de lits, etc	42 00	
E. B. Marvin	Peinture, brosses, etc	5 25	
A. McInnis	Réparations au débarcadère	2 50	
J. Huntington	Matériaux et réparations de briquetiers	13 00	
Fell et Cie	Epiceries, eau-de-vie, etc	13 80	
Langley et Cie	Drogues, etc	80 40	
T. Carrington	Seaux, etc	6 25	
H. C. Wilson	Grille	4 00	
Hôpital de Nanaïmo	Pension et soins aux marins malades, du vapeur "Triumph"	117 10	
T. C. Jones	Louage de chaloupe	1 50	
J. Weiler	Chaise	5 00	
A. et W. Wilson	Plomberie et réparations aux tuyaux, etc	98 61	
			3,906 24

SOMMAIRE.

Ontario	Hôpital de Sainte-Catherine—Octroi annuel	500 00	
do	do Kingston do	500 00	
			1,000 00
Québec	Hôpital-général de Montréal	1,577 70	
do	Marins malades et infirmes	1,074 77	
do	Marins naufragés et dans la détresse	216 50	
			2,868 97
Bur. de comm., Londres	Pour rembourser le gouvernement impérial de la dépense pour les marins canadiens naufragés		1,895 37
Nouveau-Brunswick	Hôpitaux de la marine et marins malades	6,414 29	
do	Marins naufragés et dans la détresse	334 41	
			6,748 70
Nouvelle-Ecosse	Hôpitaux de la marine et marins malades	10,034 00	
do	Marins naufragés et dans la détresse	1,758 90	
			11,792 90
Ile du Prince-Edouard	Hôpitaux de la marine et marins malades	1,571 39	
do	Marins naufragés et dans la détresse	52 90	
			1,624 29
Colombie-Britannique	Hôpitaux de la marine et marins malades		3,906 24
Québec	Hôpital de la marine et des immigrants		19,998 53
Imprimeur de la reine	Papeterie et impressions		44 31
	Total		49,879 31

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 19

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des contributions pour les marins malades, perçues pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

Québec.	$ cts.	*Nouvelle-Ecosse.*	$ cts.
Gaspé	72 54	Amherst	380 03
Iles de la Madeleine	7 06	Annapolis	236 18
Montréal	2,384 00	Antigonish	25 90
New-Carlisle	81 62	Arichat	124 34
Percé	140 94	Baddeck	101 42
Québec	12,690 20	Barrington	30 02
Rimouski	240 56	Bridgetown	1 54
Saint-Armand	12 12	Cornwallis	65 24
Saint-Jean	2,423 60	Digby	189 26
Stanstead	8 80	Guysboro'	117 26
Trois-Rivières	143 74	Halifax	6,021 54
		Liverpool	108 68
Total	18,205 18	Lockeport	56 38
		Londonderry	37 96
		Lunenburg	313 50
Nouveau-Brunswick.		Margaretville	12 98
		Sydney-Nord	1,912 92
Bathurst	443 06	Parrsboro'	353 54
Campo-Bello	50 56	Pictou	710 88
Caraquette	84 74	Port-Hawkesbury	61 14
Chatham	1,127 02	Port-Hood	10 14
Dalhousie	389 46	Port-Medway	20 40
Dorchester	59 32	Shelburne	74 18
Hillsboro'	170 34	Sydney	3,982 32
Moncton	21 28	Weymouth	119 14
Newcastle	1,314 28	Windsor	1,070 28
Richibouctou	323 12	Yarmouth	298 09
Sackville	144 60		
Shédiac	316 12	Total	16,435 26
Shippégan	3 98		
Saint-André	82 62		
Saint-George	25 82	*Colombie-Britannique.*	
Saint-Jean	4,652 42		
Saint-Etienne	42 40	New-Westminster	658 24
		Victoria	2,450 48
Total	9,251 14		
		Total	3,108 72
		Ile du Prince-Edouard.	
		Charlottetown	487 94
		Summerside	85 18
		Total	573 12

RÉCAPITULATION.

Québec	18,205 18
Nouveau-Brunswick	9,251 14
Nouvelle-Ecosse	16,435 26
Colombie-Britannique	3,108 72
Ile du Prince-Edouard	573 12
Total	47,573 42

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 20

Au seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant au service météorologique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
	APPOINTEMENTS.		
	Bureau central.		
C. Carpmael	29 mois d'allocation pour loyer de maison	966 67	
A. R. Gordon	Une année d'appoint. comme sous-surintendant	1,100 00	
W. A. Stewart	do do aide	500 00	
W. F. Davison	do do	428 33	
T. Menzies	do do	300 00	
H. V. Payne	do do	800 00	
R. F. Stupart	do do	750 00	
B. C. Webber	do do	740 00	
F. F. Payne	do do	491 00	
G. F. Hector	do do	525 00	
R. F. Smyth	Appointements, du 22 juin 1882 au 30 juin 1883	563 88	
J. Young	Une année d'appointements comme aide	615 00	
J. W. Carroll	do do	234 00	
F. N Denison	Garçon de bureau, du 1er au 31 déc 1882	60 00	
D. Murray	do du 1er juillet 1882 au 30 juin '83	136 00	
S. Campbell	do du 1er juillet au 31 janvier 1883	72 00	
A. McKenzie	do du 1er juillet au 30 août 1882	13 00	
J. Lowther	do du 1er octobre 1882 au 30 juin '83	73 50	
J. L. Kinsman	do du 15 février 1883 au do	55 00	
H. Hawthorne	do du 1er janvier au do	54 00	
Thos. Davis	do du 9 avril au do	27 33	
E. McGuire	do du 6 avril au do	28 33	
			8,533 04
	Stations principales.		
Sydney	Thos. C. Hill, $500, aide, $220	720 00	
Halifax	A. Allison, $400 do 340	740 00	
Frédéricton	Thos Harrison, $340 do 260	600 00	
Montréal	C. H. McLeod, $300 do 200	500 00	
Winnipeg	Econome du collège de Saint-Jean	800 00	
Woodstock	N. Woolverton, $240, aide, $160	400 00	
New-Westminster	A. Peele	300 00	
Saint-Jean, N.-B	G. Murdoch, $400, aide, $340	740 00	
Sackville	R. C. Welton (6 mois), $120, aide, $80	200 00	
			5,000 00
	Stations de télégraphe.		
Yarmouth	F. E. Wilmot, $300, aide, $40	340 00	
Chatham	G. A. Blair, $300, 2 aides, $132	432 00	
Pointe-au-Père	J. McWilliams, $200, aide, $60	260 00	
Rockliffe	W. H. McIntyre	240 00	
Kingston	A. P. Knight, $300, 2 aides, $132	432 00	
Port-Stanley	M. Payne, $300, 2 aides, $132	432 00	
Saugeen	K. Stewart, $300, 1 aide, $100	400 00	
Parry-Sound	R. Mosley, $300, 2 aides, $96	396 00	
Anticosti	G. Pope, $120, aide, $30	150 00	
Rochers-aux-Oiseaux	T. Turbide, $120, aide $30	150 00	
Minnedosa	J. M. Wellwood (6 mois), $150, aide, $50	200 00	
Edmonton	Alex. Taylor, $132.50, aide, $22.50	155 00	
P. A. Landing	W. P. Cooke	120 00	
Battleford	G. S McDonald	25 00	
Québec	E. Ash, du 1er juillet 1882 au 30 avril 1883	208 33	
			3,940 33
	A reporter		17,473 37

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report		17,473 37
	APPOINTEMENTS.—*Suite.*		
	Stations de réserve de télégraphe.		
Saint-André	S. T. Gove	300 00	
Charlottetown	H. J. Cundall	300 00	
Port-Dover	H. Morgan	300 00	
London	E. B. Reed, 2 mois	50 00	
Saint-Jean, Terreneuve	J. Higgins, 3 do	25 00	
do	J. Delaney, 6 do	50 00	
			1,025 00
	Stations de sémaphores.		
Québec	A. H. Walters, 1er juillet 1882, jusq. 30 avril 1883	83 33	
Bathurst	L'hon. J. Ferguson	100 00	
Sydney-Nord	M. J. Phoran	60 00	
Pointe Le Préau	Geo. Thomas	60 00	
Digby	J. McDonald	52 50	
Liverpool	J. L. Hemmeon	60 00	
Halifax	Officier commandant I. R.	60 00	
Louisbourg	W. H. Townsend	60 00	
Baie-des-Vaches	C. Archibald	60 00	
Petite Baie Glacée	C. H. Rigby	60 00	
Port-Hastings	W. J. McKeen	60 00	
Pictou	M Campbell	60 00	
Pointe-du-Chêne	H. H. Schaefer	45 00	
Dalhousie	H. A. Johnson	78 00	
Percé, P.Q.	P. Vibert	45 00	
Gaspé	J. Eden	45 00	
Cobourg	F. Reynolds	45 00	
Port-Hope	Thos. F. Janes	45 00	
Toronto, quai de la reine	Cap. A. Taylor	45 00	
do Pointe Gibraltar	Geo Durnan	45 00	
Port-Dalhousie	E. F. Dwyer	45 00	
Saugeen	Thos. Davis	60 00	
Port-Colborne	D. Hughes	45 00	
Burlington-Beach	Cap. T. Campbell	45 00	
Goderich	G N. Macdonald	60 00	
Presqu' Isle	J. McKenzie	45 00	
Kincardine	Dr Dewitt H. Martyn	100 00	
Collingwood	Mme A. Bligh	84 00	
Oakville	S. Bell	20 50	
Bayfield	J. Gardner	27 60	
Sarnia	M Fleming	24 50	
Port-Credit	A. Blakeley	29 00	
Owen-Sound	R. Thompson	27 70	
Deseronto	Rathbun et fils	31 50	
Port-Burwell	G. B. McConnell	26 50	
Amherstburg	P. H. Anderson	30 00	
Midland	E. Peplow	11 15	
			1,881 28
	Instruments et appareils.		
Thomas McDonald	Lampes à signaux, etc	222 80	
Thomas Dean	Fontes	7 20	
J. W. McCleary	Eriger des instruments	2 00	
G. M. Whipple	Thermomètres	26 58	
A. Renaud	Ecran pour thermomètre	16 00	
E. Harquail	do	4 00	
Spinney, Eakins et Cie	Drisses	2 54	
L. P. Casella	Hygromètre	15 90	
J. Adams	Appareils de signaux de tempête	211 01	
J. Foster	Instruments	727 80	
	A reporter	1,235 83	20,379 65

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	1,235 83	20,379 65
	Instruments et appareils—Fin.		
W. H. Townsend	Mâts de signaux	53 00	
Jas. Robertson et Cie	Scie ronde	1 80	
H. J. Green	Baromètres	200 00	
T. G. Rice	Ouvrage en cuivre	24 00	
Wm. Briscoe	Châssis pour lanternes de signaux	18 56	
A. Taylor	Pluviomètre	1 50	
R. H. Scott	Instruments	343 81	
			1,878 50
	Papeterie, livres, etc.		
R. Wilkinson	Timbres	41 00	
Trout et Todd	Impressions	556 65	
Copp Clark et Cie	Papeterie	133 63	
J. S. Robertson et Cie	Timbres	188 50	
Brown Frères	Papeterie	263 03	
Barber et Ellis	do	54 75	
Rolph, Smith et Cie	Diagrammes	40 00	
W. F. Davison	Reliure	147 12	
Rowsell et Hutchison	Papeterie	26 00	
N Ure et Cie	Livres de tableaux mathématiques, etc	22 60	
R. Polk et Cie	Almanach des adresses de la cité	5 00	
E. Ferrel	Timbres	77 00	
The Science Co	Abonnement au *Science Observer*	1 60	
J. B. Carter	Monture de cartes géographiques	4 80	
C. Annand	Abonnement au *Morning Chronicle*	6 00	
Cie d'imprim. du *Globe*	do *Globe*	7 00	
			1,574 68
	Télégraphie.		
Cie de télégraphe G.N O.	Compte de télégraphe pour l'année	11,978 80	
do do	Service de nuit comme opérateur à Gaspé	15 00	
A. Lowther	Appointements au bureau central	486 67	
D. O'Halloran	do	486 67	
King Frères	Matériel de télégraphe	3 75	
H. Burnett	Aide opérateur, 24 nuits	14 40	
M. Payne	Une année d'app. comme messager à Port-Stanley	15 00	
H. J. Cundall	do do à Charlottetown	20 00	
L. Mosley	do do Parry Sound	60 00	
G. A. Burnett	Agent à Buffalo, 12 mois d'appointements	80 00	
Thos. Graham	Messager à Burlington Beach	9 50	
Cie de télégraphe G.N.O.	Construction et entretien des lignes	260 24	
F. L. Jones	Observations télégraphiées de St-Jean, Terreneuve.	50 00	
W. H. Townsend	Messages par téléphone à Louisbourg, C.B	1 20	
A. E. Morrison	Service du dimanche à Charlottetown	20 00	
			13,501 23
	Fret, charriage et douanes.		
S. T. Gove	Fret payé à Saint-André	2 30	
Officier commandant, IR.	do sur boîtes à Halifax	1 70	
Robinson et Heath	Courtage	30 96	
C. Carpmael	Frais de transport à Toronto	87 41	
Geo. Thomas	do sur boîtes à la Pointe Le Préau	6 43	
J. Merryfield	do et charriage de paquets	50 93	
A. McGill	Transport des instruments à Ottawa	4 25	
F. Revely	Frais à Victoria, C.B	10 90	
M. P. Phoran	do sur boîtes à Sydney-Nord	10 73	
R. F. Clemitson	do sur boîtes à Woodstock	5 75	
A. J. Venn	do do à Kamloops	2 50	
Cie canad de messagerie	Frais de messageries à Toronto	214 76	
Thos. W. Heckman	Frais de transport sur boîtes au pont de Spence, C.B	4 37	
	A reporter	432 99	37,334 06

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	432 99	37,334 06
	Transport, charriage, et droits de douane—Fin.		
J. McWilliams	Transport d'une boîte jusqu'à la Pointe-au-Père	6 05	
A. R. Gordon	Transport et charriage, jusqu'à Toronto	44 61	
J. S. McDonald	Transport d'une boîte jusqu'à Battleford	7 00	
L'évêque, Terre de Rupert	do Winnipeg	8 65	
La compagnie Shedden	Transport jusqu'à Toronto	18 65	
J. Thorburn	do de livres jusqu'à Ottawa	0 75	
W. H. Townsend	do de lanternes, etc	2 25	
			520 95
	Frais de voyages.		
A R. Gordon	Frais de voyages	30 62	
C. Carpmael	do	52 75	
H V. Payne	do	210 50	
R. F. Stupart	do	57 25	
B. C. Webber	do	60 00	
P. Cassidy	do	10 25	
			421 37
	Dépenses aux stations.		
R. Laskey	Saint-Jean	13 75	
R. W. Sawtell	Woodstock	1 20	
W. H. Townsend	Louisbourg	10 00	
F. B. Scofield	Woodstock	3 62	
S. T. Gove	Saint-André	14 59	
G. A. Blair	Chatham	32 42	
M. Payne	Port-Stanley	36 45	
R. Mosley	Parry-Sound	20 00	
L. E. Baker	Yarmouth	15 00	
Thos. Harrison	Frédéricton	42 00	
E. Ouellet	Chicoutimi	10 00	
J. Cleak	Bancroft	8 25	
W. G. Knight	Lac-des-Chênes	50 00	
A. H. Waters	Québec	9 52	
Thos. F. Janes	Port-Hope	3 99	
Malcolm Campbell	Picton	9 32	
Thos. Davis	Saugeen	4 28	
G. N. McDonald	Goderich	1 35	
A. Allison	Halifax	2 35	
A. Taylor	Toronto	1 80	
F. Reynolds	Cobourg	2 75	
A. R. Wrottesly	Halifax	15 89	
A. P. Knight	Kingston	5 74	
Jno. McKenzie	Presqu'Isle	1 95	
H. H. Schaefer	Pointe-du-Chêne	2 90	
E. R. Carpenter	Collingwood	2 60	
Shapter et Jeffry	Toronto	1 65	
P. Vibert	Percé	7 25	
J. L. Hemmeon	Liverpool	2 75	
Jno. Crawford	Rapid-City	27 44	
W. R. Butler	Windsor	23 95	
J. Kemp	London	27 00	
G. B. McConnel	Port-Burwell	1 50	
J. M. Wellwood	Minnedosa	17 00	
A. Bligh	Collingwood	2 00	
Wm. Woods	Factorerie d'York	30 00	
J. Eden	Gaspé	6 16	
A. R. Bain	Cobourg	27 55	
H. Locke	Cap Norman	9 00	
A. Malouin	Pointe Ouest, Anticosti	18 00	
E. Parent	Bicquette	18 00	
L. de Beaumont	Ile Greenly	9 00	
	A reporter	549 97	38,276 38

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
	Report	549 97	38,276 38
	Dépenses aux stations.		
N. Lavergne	Cap Magdaleh	18 00	
Thos. Gagné	Heath Point	18 00	
T. Coté	Cap Chatte	18 00	
L. F. Faffard	Pointe-des-Monts	18 00	
E. B. Reed	London	2 00	
A. McGill	Ottawa	12 00	
C. W. Drury	Québec	13 10	
J. Ferguson	Bathurst	5 00	
M. Colton	Belle-Isle	50 00	
E. B. Sutton	Bala	5 25	
			709 32
	Divers.		
Cie des consomm. du gaz	Gaz	84 54	
B. C. Webber	4 mois de service de nuit au bureau central	153 00	
R. F. Stupart	do do do	153 00	
R. Walker et fils	Tapis de bureau	38 30	
Wm. Menzies	Charpenterie	551 25	
J. Merryfield	Une année de loyer d'une chambre	24 00	
Rice, Lewis et fils	Ferronnerie	128 57	
H. Johnson	Soin de l'anémomètre de l'île	5 00	
J. Hayes	Aide spécial au bureau central	70 00	
Cie de téléphone Bell	Une année de loyer	75 00	
Jaffrey et McNachtan	Câble	2 03	
W. Burns et Cie	Glace	4 50	
H. A. Collins	Huile, lampes, etc	145 16	
Elias Rogers	Charbon et bois	185 00	
J. P. Wagner et Cie	Bois de service	106 00	
Wm. Biscoe	Tôle	1 85	
C. Carpmael	Menues dépenses	27 71	
J. Merryfield	Nettoyage du bureau	27 00	
A. R. Gordon	Menues dépenses	27 00	
Lyman Frères	Préparations chimiques	45 59	
Cie d'impressions du *Grip*	Lithographier des cartes géographiques	22 00	
Cobban Manuf'g Co	Câdre	100 70	
D. S. Keith et Cie	Plomberie	2 85	
J. Benneyworth	Soin de l'anémomètre de l'île	10 00	
W. F. Davison	Monter des cartes géographiques	2 80	
Robert Piper	Pupitres de bureau	86 50	
F. L. Blake	Services	132 00	
A. Grignard	Impression de cartes géographiques	30 00	
W. J McGuire	Plomberie	1 30	
H. V. Payne	Service de nuit au bureau central	59 00	
Wm. Pippin	Peinturer l'abri du thermomètre	26 00	
R. Hay et Cie	Meuble de bureau	5 50	
E. Harris	Encre de Chine	3 00	
Kenyon et Cie	Timbres à dater	9 50	
T. Eversfield	Eau distillée	3 25	
J. Costenello	Bardeanx	10 40	
D. Henry	Charpenterie	40 85	
J. Wardell	Lever une maison	35 00	
Wm. Rennie	Partie de faucheuse	3 35	
J. Notman	Canifs	13 80	
R. H Hunter	Soin de la boule horaire à Québec	8 00	
Ansley et Slaight	Loyer de chambres à Port-Dover	30 00	
M. Payne	Loyer de la tour de l'anémomètre à Port-Stanley	24 00	
			2,514 30
	Total de la dépense pour l'année		41,500 00
Imprimeur de la reine	Impressions et papeterie		794 00
			42,294 00

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 21

ÉTAT des dépenses des observatoires magnétiques du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

OBSERVATOIRE DE TORONTO.

			$ cts.	$ cts.
Charles Carpmael	Une année d'appoint. comme directeur	$1,952 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite	48 00		
			2,000 00	
Thomas Menzies	Une année d'app. comme observateur	$533 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 76		
			540 00	
W. A. Stewart	Une année d'app. comme observateur	$533 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 76		
			540 00	
W. F. Davison	Une année d'app. comme observateur	$533 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	6 76		
			540 00	
John Merryfield	Une année d'appoint. comme messager		300 00	
William Menzies	Charpenterie		91 80	
Thomas Menzies	Payé pour enlever les meubles		11 50	
do	Une année de loyer, jusqu'au 30 juin 1883		137 50	
S. Beaty et fils	Peinturer et tapisser la maison occupée par W. F. Davison		80 50	
G. M. Whipple	Magnétomètre, etc		343 37	
Thomas Dean	Fontes		8 40	
H. V. Payne	Observations expérimentales		15 00	
James Young	Service additionnel, la nuit et les dimanches		40 00	
Cie des consomm. du gaz	Gaz		89 43	
A. M. Brown	Plâtrage		10 00	
Jos. McCausland	Verre		2 40	
R. F. Stupart	Service additionnel, la nuit et les dimanches		10 00	
Thomas Downey	Bois de service		19 50	
J. S. Champ et Cie	Feutre		2 00	
John Boyce	Lattes et plâtre		18 60	
W. J. Hughes	Pierre, ardoise, etc		24 18	
A. Kleiser	Réparer les aiguilles		1 50	
Rice, Lewis et fils	Ferronnerie, etc		25 02	
Charles Potter	Roues d'acier		1 00	
William Pippin	Peinturer et tapisser une maison		35 00	
J. P. Wagner et Cie	Bois de service		156 38	
The Observatory	Abonnement		6 92	
				5,050 00

OBSERVATOIRE DE MONTRÉAL.

W. C. Bayne, B. A., secrétaire	Crédit annuel pour l'observ. de l'Université McGill		500 00

OBSERVATOIRE DE KINGSTON.

Professeur Williamson	Crédit annuel pour l'observatoire de Kingston		500 00

7—11

ÉTAT des dépenses à compte des observatoires magnétiques—*Suite.*

OBSERVATOIRE DE QUÉBEC.

		$ cts.	$ cts.
E. D. Ashe	10 mois d'appointements comme directeur	1,143 33	
do	Retenue pour le fonds de retraite	21 00	
Lt.-col. Cotton	2 mois d'allocation pour services	133 33	
Thos. Heatley	Une année d'appointements comme sous-directeur	400 00	
R. H. Hunter	Main-d'œuvre pour boule horaire	40 00	
Cie de téléphone Bell	6 mois de loyer	42 50	
W. Crawford et Cie	1½ tonne de charbon à $9 ; 1 tonne $8 ; 4 ton. $7 50	51 50	
Corporation de la cité	Taxes d'eau	44 00	
do	Taxes de la cité, 1881-82 et 1882-83	29 00	
T. Parent	Réparer la boule horaire	11 68	
Peverly et Cie	Huile, cheminées de lampes, becs, etc	51 98	
Dawson et Cie	Papeterie	37 56	
Alex. Thom	Plomberie	17 50	
W. F. Lemesurier	3 cordes de bois à $7.50 ; 10 cordes à $7 ; 2 cordes à $6.75 ; 2 cordes à $5.50 ; 2 cordes $5.25 ; 1 corde, $5.00	132 50	
H. Bradford	Réparer la boule horaire	5 00	
J. R. Kane	Poêle et tuyaux	16 17	
J J Foote	Annonce d'avis aux marins	25 00	
G. Seifert	Réparer le chronomètre, l'horloge, etc	28 00	
E. D. Ashe	Main-d'œuvre	11 00	
J. B. Pruneau	Loyer de boîte aux lettres	4 00	
S. J. Shaw et Cie	Vitre, mastic, serrures, etc	8 00	
A. Thom	Plomberie	4 30	
W. C. Scott	Frais de messageries	1 15	
A. R. Gordon	Frais de voyages	120 65	
A. Cox	Changer la ligne jusqu'à la citadelle	98 20	
			2,477 35

OBSERVATOIRE DE SAINT-JEAN, N.-B.

			$ cts.	$ cts.
J. Drake	Une année d'appoint. comme gardien	$513 84		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	6 16		
			520 00	
Geo. Hutchinson	Une année d'appoint. comme directeur	$493 72		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite	4 71		
			498 43	
Henry King	Charriage et main-d'œuvre		5 40	
A. Williams	Une année de loyer du téléphone		40 00	
C. Y. Gregory	Serge et câble		44 93	
J. W. Harrington	Persiennes		31 50	
Sarah J. Drake	Réparer les pavillons		27 35	
T. McAvity et fils	Anneau en cuivre		4 08	
W. H. Thorne et Cie	Ferronnerie, étau, etc		35 42	
Alfred Mills	Code de signaux		1 50	
Andrew Lawson	Poulies		4 00	
James Stevenson	Pavillons de signaux		33 89	
John Sullivan	Main-d'œuvre		5 00	
S. C. Blizard	Bois de service		46 33	
Allan Frères	Réparations		72 76	
T. B. Barker et fils	Alcool, huile et savon		16 10	
Jessie Wilson	Réparer les pavillons		16 40	
James Wilson	Ériger une maison de signaux et une plateforme		66 00	
Edward Willis	Annonces		12 00	
J. Drake	6 mois d'appointements comme gardien des signaux		30 00	
Thos. S. Adams	Serge, câble et poulies		27 59	
J. et A. McMillan	Papeterie		9 55	
Geo. Hutchinson	Réparations à la longue-vue		4 50	
Armstrong Frères	Cabestan		25 00	
A. Christie et Cie	Bois de service et réparations		3 77	
			1,581 50	
	REMBOURSÉ—Moins : 9 mois d'appointements à J. Drake, transféré à la station des signaux		412 50	
				1,169 00

ÉTAT des dépenses des observatoires magnétiques.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

	$ cts.	$ cts.
Service météorologique	....	42,294 00
Observatoire magnétique, Toronto	5,050 00	
do Montréal	500 00	
do Kingston	500 00	
do Québec	2,477 35	
do Saint-Jean, N.-B	1,169 00	
		9,696 35
Total	....	51,990 35

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 22.

État des dépenses pour l'enlèvement des obstacles dans les rivières navigables, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
Colonial Standard.........	Annonces pour l'enlèvement de l'épave du "Live Oak".......................................	2 60	
Morning Herald......	do do do ...	5 40	
The Echo..	do do "Canfield"...	2 32	
Leamington Post............	do do do ...	2 32	
W. F. Rutley..................	Services comme inspecteur des dragueurs pour l'enlèvement des obstacles dans la rivière Thames, 5 jours à $2.50.......	12 50	
Andrew Hackett............	Travaux à l'embouchure de la rivière Bois-Blanc...	10 00	
			35 14
Imprimeur de la reine.....	Impressions, papeterie, etc......................	....	0 66
			35 80

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 23.

ÉTAT de la dépense du service des signaux, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
H. J. McHugh	4½ mois d'appointements comme inspecteur, du 15 février au 30 juin 1883	270 00	
do	Frais de voyages	124 00	
do	1½ mois de pension, du 15 février au 31 mars 1883, à $20 par mois	30 00	
do	Réparations aux sémaphores	45 76	
Alphonse Richards	Allocation annuelle pour bulletins, pour 1882, Pots à l'Eau-de-Vie	50 00	
J. McWilliams	do do Pointe-au-Père	50 00	
Jules Martin	do do Petit-Métis	50 00	
P. Desjardins	do do Matane	50 00	
T. Côte	do do Cap-Chatte	50 00	
Jean Gauthier	do do Rivière-Martin	50 00	
G. Lavergne	do do Cap-Madeleine	50 00	
J. Ascah	do do Pointe-de-la-Renom.	50 00	
A. Trudeau	do do Cap-Rosier	50 00	
John Beck	do do Cap-Désespoir	50 00	
Aug. Bertrand	do do Pointe au Maquereau.	50 00	
L. T. Puize	do do Rivière-du-Loup	50 00	
D. Tremblay	Frais de voyages, Portneuf à Québec, aller et ret...	19 80	
G. Lavergne	Réparations aux ouvrages en fer au Cap-Madeleine.	10 00	
Cie de télégraphe G.N.O.	Télégrammes	332 28	
Spottiswood et Cie	Codes de signaux, £16 4s	78 84	
Reynolds et fils	12 lunettes marines, £45 10s	221 44	
Ch. de fer canad. du Pac.	Fret sur livres, télescopes, etc	21 86	
N. Fitz-Henry	Charriage de fil de fer	5 00	
Simon Bédard	Poële, tuyaux, fer, etc	53 15	
Audet et Robitaille	3 peaux de moutons	2 70	
T. Routier	Charpenterie et serrurerie	24 72	
James Stevenson	12 jeux de pavillons à signaux	402 96	
Cie canad. de messag.	Frais de messagerie sur pavillons à signaux	5 60	
Direct. de poste, Québec.	Timbres de poste, etc	39 89	
A. Marmen	Frais de voyages, Québec à l'Islet, aller et retour...	11 90	
Direct. de poste, Ottawa.	Payé pour 36 suppléments d'avril, de Spottiswood	4 48	
O. Murphy	Installer un bureau	250 00	
J. E. LeBourdais.	Allocation annuelle pour bulletins, pour 1882, L'Islet	50 00	
			2,604 38
J. Drake	9 mois de salaire c. gard. de la stat., St-Jean, N.B...		412 50
Imprimeur de la reine	Papeterie, impressions, etc		348 45
			3,365 33

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 24.

État de la dépense se rattachant aux levées hydrographiques des lacs Huron et Supérieur, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.
W. F. Maxwell	Frais de voyages, inspection.....	77 81

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

John Tilton,
Comptable.

ANNEXE No 25.

ÉTAT des dépenses à compte des améliorations de ports, et du montant de perceptions aux ports sous-mentionnés, où des droits de tonnage on été imposés par proclamation, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883

PERCEPTIONS.	$ cts.
QUÉBEC.	
Amherst et Havre-aux-Maisons, îles de la Madeleine	134 68
Cap-Chatte	Nil.
NOUVEAU-BRUNSWICK.	
Richibouctou	623 92
NOUVELLE-ÉCOSSE.	
Iganiche	Nil.
Total	758 60

DÉPENSE.

NOUVELLE-ÉCOSSE.	
Iganiche	$ 93 02
NOUVEAU-BRUNSWICK.	
Richibouctou	999 55
Total	$1,092 57

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 26.

Revenu provenant des quais et jetées, payé au crédit du receveur général, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

	$ cts.
Baie-des-Vaches, Nouvelle-Ecosse	2,585 44
Digby, do	498 95
Maitland do	22 00
Pointe-du-Chêne do	22 35
Goderich, Ontario	280 81
Goderich, do (J. Williams)	150 00
Rondeau do	1 56
	$3,561 11
Ajoutez—Remis par le gardien de quai à Digby après la clôture des comptes pour l'année 1882	193 64
Total	$3,754 75

N.B.—$5.77 payés par le gardien de quai à Maitland, $105 par celui de la Pointe-du-Chêne, et $4.96 par celui de Brooklyn, N.-E., au crédit du receveur général, en août et novembre derniers, paraîtront dans les recettes pour 1883-84.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 27.

État concernant les hôpitaux de la marine, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

Hôpital.	Médecins.	Malades admis.	Malades élargis, guéris ou soignés.	Malades décédés à l'hôpital.	Malades restant à l'hôpital.
Bathurst, N.-B.	G. M. Duncan, M.D	9	8	....	1
Miramichi, N.-B.	J. W. Doherty, M.D.	3	2	....	1
Richibouctou, N.-B.	John Thomson, M.D	66	65	1	....
Sackville, N.-B	L. B. Botsford, M.D.	8	7	1	....
Saint-André, N.-B.	S. M. Gove, M.D.	6	5	....	1
Saint-Jean, N.-B.	L. B. Botsford, M.D	91	80	2	9
Lunenburg, N.-É.	S. Jacobs, M.D.	14	14	....	....
Port-Mulgrave, N.-É.	P. A. McDonald, M.D	6	6	....	....
Sydney, N.-E.	A. D. MacGillvary, M.D	50	49	1	....
Yarmouth, N.-É.	A. M. Perrin, M.D.	3	2	1	....
Souris, I.P.-É.	E. P. Ford, M.D.	1	1	....	....
Victoria, C.-B.	John C. Davie, M.D	59	58	1	....

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 28.

ÉTAT de la dépense se rattachant aux observations du transit de Vénus, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

		$ cts.	$ cts.
	Frais de voyages.		
A. R. Gordon	Frais de voyages	446 00	
C. Carpmael	do	66 00	
C. H. McLeod	do	273 82	
Frank Blake	do	145 00	
T. S. H. Shearman	do	25 00	
B. C. Webber	do	39 00	
Prof. Williamson	do	36 75	
W. Drydon Jack	do	40 00	
			1,071 57
	Instruments et appareils.		
D. Hughes	Construction d'un pilier en pierre	317 06	
Thos. Dean	Fontes	60 20	
David Henry	Charpenterie	21 85	
Thos. Shelton	do	25 87	
Wm. Menzies	do	60 75	
David Henry	do	16 72	
J. P. Wagner	Bois de service	95 53	
Geo. Ringham	Toiture d'un dôme	70 00	
E. Chanteloup	Registre	34 75	
Thos. Dean	Fontes	2 00	
A. Renaud	Tente de l'observateur	7 00	
L. R Sexton	Accessoires de télescope	167 00	
Alex Johnson	Nettoyer des lentilles	90 00	
Mackintosh et McInness	Bois de service	2 50	
Thos Downey	do	50 83	
R. Sampson	Accessoires de télescope	28 00	
T. Cook et fils	Télescope	1,890 71	
C. H. McLeod	Payé pour un niveau	10 00	
James Foster	Réparer la bulle	8 00	
A. R. Bain	Maison du transit	10 15	
T. Cook et fils	2 chronographes	500 13	
C. W. Drury	Instrument de transit, réparations	15 50	
James Foster	Réparer et monter le télescope	31 17	
J. Adams	Tente de l'observateur	20 00	
			3,535 72
	Divers.		
Cie du télég. Grand N.-O	Câblegramme	4 00	
J. D. Irwin	Transport	13 25	
Robinson et Heath	do douanes, etc	30 46	
C. H. McLeod	Observateur temporaire	40 00	
John F. Hayes	Aide surnuméraire	28 00	
W. Adams	Charriage	15 50	
W. A. Ash	Menues dépenses	5 15	
A. Renaud	Boîtes	10 65	
Alex. Johnson	Menues dépenses	41 11	
W. A. Ash	Aide à Québec	30 00	
Econome du collège Saint-Jean, Winnipeg	Menues dépenses	71 00	
C. H. McLeod	Charriage	19 29	
Trés. Cie de tél. du G.N.-O	Câblegramme	12 50	
Geo. Cox	Vignettes lithographiées du transit	25 00	
C. H. McLeod	Établir la longitude, dépenses	46 80	
			392 71
	Total de la dépense		$5,000 00

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 29

État indiquant les noms des membres du personnel du ministère de la marine et des pêcheries, leur emploi respectif, et les appointements reçus par chacun d'eux pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

A qui payé.	Emploi.	Période.		Montant.
				$ cts.
L'hon. J. C. Pope....	Ministre........................	Du 1er au 10 juillet 1882.	$ 188 17	
L'hon. A.W.McLelan	do	Du 11 juillet 1882, au 30 juin 1883	6,811 83	
				7,000 00
William Smith	Sous-ministre	12 mois........................		3,200 00
W. F. Whitcher... ...	Commissaire des pêcheries	do		2,400 00
John Tilton..............	Premier commis et comptable......	do		2,300 00
John Hardie.....	do	do		2,300 00
S. P. Bauset............	Commis de 1re classe	do		1,800 00
W. L. Magee............	do	do		1,800 00
W. P. Anderson	do et ingénieur.	do		1,616 67
F. Gourdeau............	do	do		1,452 08
W. S. Pettigrew	Commis de 2e classe..................	Du 1er juil. au 22 septembre 1882.....		318 87
W. H. Alexander....	do	12 mois........................		1,100 00
R. N. Venning.........	do	do		1,100 00
John Makinson.	do	do		1,100 00
M. P. McElhinney....	do	Du 1er janv. au 30 juin 1883..........		550 00
A. Chisholm............	Commis de 3e classe..................	Du 1er juil. 1882 au 31 janv. 1883...		559 95
Jas. M. Oxley..........	do	Du 29 mars au 30 juin 1883............		258 32
W. B. Carleton.......	do	12 mois........................		825 00
Jas. B. Halkett........	do	do		825 00
W. W. Stumbles......	do	do		800 00
A. W. Owen...........	do	do		787 50
Vernon Nicholson. ...	do	do		700 00
Jas. S. Webster.......	do	do		700 00
A. H. Belliveau.......	do	do		700 00
S. B. Kent..............	do	do		700 00
T. E. McLelan.........	do	do	$700 00	
do	Secrétaire particulier.................	Du 1er septembre 1882, au 30 juin 1883	500 00	
				1,200 00
Jos. Pope................	do	Du 1er au 31 juil. 1882................		25 00
Andrew Halkett......	Commis de 3e classe..................	12 mois........................		550 00
J. A. Murray...........	do	do		400 00
Jules Morin......	Messager	do		500 00
Jas. Robertson.........	do	do		420 00
		Total........................		$37,988 39

Wm. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

John Tilton,
Comptable.

ANNEXE No 30.

COMPTE-RENDU DE LA LEVÉE HYDROGRAPHIQUE FAITE SUR LA BAIE GEORGIENNE PENDANT LA SAION DE 1883.

MONSIEUR,—Le 26 juillet le haut commissaire qui représente le Canada à Londres m'informait qu'il avait reçu de l'amirauté avis officiel que j'étais chargé de faire, sous la direction du gouvernement canadien, la levée hydrographique de la baie Georgienne.

Le lendemain, je recevais l'ordre de partir de Liverpool le 2 août pour Ottawa.

J'embarquai au jour dit, et le 13 août, je me présentais au député du ministre, à Ottawa.

Je quittais la capitale le 14, et j'arrivais le lendemain à Collingwood, baie Georgienne.

Entre cette date et le 22, et en attendant que le département acceptât un des navires mis à sa disposition pour l'expédition, je m'occupai à recueiller des capitaines de navires, des pilotes et autres, tous les renseignements possibles sur les rochers, les battures, les routes et le voulume du trafic, afin de savoir quelle partie de la baie il faudrait étudier tout d'abord.

Tenant compte,

1. Des intérêts de la navigation en général ;
2. De l'abri partiel que nous pourrions trouver contre les vents d'ouest ;
3. De l'avantage de nous raccorder à la situation du phare de Cove Island exactement déterminée par la commission cotière et géodésique des Etats-Unis,

Je décidai de commencer les opérations sur cette partie de la baie qui comprend les entrées par le lac Huron et le chenal nord indiquées sur ma carte (déjà présentée au député du ministre comme feuille 3).

Je partis donc de Collingwood le 22 août, avec une couple d'hommes, pour Killarney, où j'avais compté louer à la journée un bateau de pêche, rester en communication avec le département, et trouver une base d'opération.

Sous ce rapport je ne fus pas désappointé.

En attendant le navire qui devait m'être fourni par le département, je m'occupai à mesurer une ligne de base et à continuer mes opérations de triangulation ; à cette fin, je louai un remorqueur de temps en temps. Grâce aux renseignements que j'avais recueillis à Collingwood, je pus trouver et examiner le rocher "Dawson," probablement un des plus dangereux obstacles que présente la baie Georgienne, car il se trouve directement sur la route de Collingwood et Owen-Sound, au chenal nord.

Le 30 août, le capitaine McElhinney, répartiteur officiel des avaries, vint à Killarney pour me consulter au sujet des navires qu'il avait trouvés à louer à Toronto. Après mûre réflexion, je vis qu'il se passerait près de deux semaines avant que je pusse me procurer un bon bâtiment, qu'il fût rendu sur les lieux et prêt pour la campagne, et qu'alors la belle saison serait finie. Je jugeai donc à propos de m'assurer des services d'un petit remorqueur de pêche, le *Ann Long* (appartenant à MM. Noble frères, de Killarney), qui arrivait des chantiers d'Owen-Sound, et qui par conséquent devait être en bon état.

Ayant appris que ce bateau pouvait être loué immédiatement à des conditions aussi avantageuses que celles que le capitaine McElhinney avait trouvées, je pris sur moi la responsabilité de le noliser pour huit semaines.

Dans ces opérations préliminaires, j'ai pu, en sacrifiant mes commodités personnelles, faire autant de besogne que si j'avais eu un navire plus grand et plus dispendieux. Ce travail a surtout consisté à compléter la principale triangulation de la partie de la baie Georgienne et du chenal nord couverte par la feuille 3. En allant d'un endroit à l'autre pour faire ces études, j'ai trouvé quelques rochers dont le plus dangereux, le rocher Bernard, était jusqu'ici inconnu à la plupart des capitaines de steamers à passagers qui naviguaient dans cette localité.

Le 19 octobre, le mauvais temps ne permettant pas de poursuivre mes opérations hydrographiques avec profit, je partis de la baie Georgienne pour Ottawa, où j'arrivai le 31 et me présentai au département.

Je sais, monsieur, que l'intention formelle du gouvernement fédéral en ordonnant cette exploration, était de conserver la ligne de côtes tracée sur les cartes de l'amiral Bayfield ; aussi, ce n'est qu'après avoir bien étudié la question sous tous ses aspects que je vous ai proposé, dans ma lettre du 27 août, de faire une nouvelle levée hydrographique de la baie Georgienne et du chenal nord, ce à quoi vous avez accédé.

Les cartes de l'amirauté faites par l'amiral Bayfield ont dû plus que répondre aux besoins de l'année 1820, le nom seul de l'amiral étant une garantie suffisante ; mais aujourd'hui, les étrangers (ainsi que je l'ai constaté par moi-même) demandent une carte tracée sur une assez grande échelle pour indiquer clairement les nombreux dangers, les chenaux étroits, les havres petits mais excellents, et sous ce rapport la baie Georgienne diffère entièrement des autres grands lacs.

C'est pourquoi je vous ai proposé de dresser quatre nouvelles cartes de la baie Georgienne et du chenal nord, sur une échelle d'un demi-pouce de papier à un mille marin. Ce travail prendra cinq saisons.

Bien que cette observation puisse paraître étrangère au sujet du présent rapport, je dois mentionner, comme preuve de la nature nécessairement lente des levées hydrographiques, que celle des côtes et des eaux du Canada et de Terreneuve par l'amirauté a continué sans interruption depuis 1817 et n'est pas encore terminée, et que la commission côtière et géodésique des Etats-Unis, avec de nombreux personnels d'employés, a mis quarante ans à faire la carte marine de ce pays.

Les instruments que j'ai m'ont été prêtés par l'hydrographe de l'amiral, afin que je ne perdisse pas de temps en arrivant, car je ne connaissais pas les ressources du gouvernement canadien sous ce rapport. Il serait bon de les remettre, attendu que le département doit en acheter de nouveaux d'après la liste que j'ai fournie au député du ministre.

Comme il est indispensable que ces instruments soient choisis par un homme de ma profession, je me permettrai de suggérer qu'on demande à l'hydrographe de laisser un de ses aides, le capitaine Stanley, de les choisir pour moi. Quant à un aide pour les travaux de l'été prochain, je crois qu'un jeune élève du collège militaire de Kingston ferait parfaitement l'affaire, et j'aimerais qu'il me fût adjoint le 1er mars prochain. A cette époque j'aurai le temps de lui enseigner l'application de ses mathémathiques aux problêmes de l'hydrographie, ainsi que l'emploi des instruments.

On pourrait, la seconde saison, me fournir un autre aide venant du même collège. Quoique d'après ce plan la levée de la baie Georgienne puisse prendre plus de temps que la chose semble désirable, je crois que le pays y gagnerait en somme, car le département s'adjoindrait une couple de messieurs qui, bien initiés à la science hydrographique, pourraient, avec le temps, devenir en mesure d'entreprendre eux-mêmes des travaux de cette nature. Quant à un steamer pour la prochaine campagne, un remorqueur à hélice en bois conviendrait bien, pourvu qu'il ait 120 pieds de long, qu'il ne tire pas plus que 10 pieds d'eau, qu'il ait des machines économiques à charbon, qu'il soit à fond de bois, qu'il puisse loger quatorze personnes et qu'il tienne bien la mer. On me dit qu il y a de ces steamers sur le lac Sainte-Claire.

Si vous pensez que la chose serait utile aux nouveaux steamers en acier qu'il est question de placer sur la route d'Algoma au lac Supérieur, *viâ* le Sault Sainte-Marie, je pourrais, le printemps prochain, me rendre directement par chemin de fer à Algoma, et si mon navire était retardé par les glaces, en louant un

petit remorqueur sur les lieux, placer des bouées aux endroits dangereux de la route entre Algoma-Mills et les rapides de Neebish-Est.

Ceci fait, il serait bon de travailler à la carte 3 jusqu'à ce qu'elle soit terminée.

Les calculs résultant de mes travaux de la dernière campagne, la préparation de mes croquis pour les travaux de la prochaine, ainsi que la préparation pour impression (avec votre approbation) de quelques notes que j'ai prises l'automne dernier comme " guide temporaire de navigation," vont m'occuper jusqu'au mois de mars. Ensuite, jusqu'à l'ouverture de la navigation, je pourrai faire ce que je viens de suggérer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

J. G. BOULTON,
Commandant d'état-major, M. R.

A l'honorable ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 31.

NOTES HYDROGRAPHIQUES PAR LE COMMANDANT D'ÉTAT-MAJOR BOULTON, M.R., SUR LA PARTIE DE LA BAIE GEORGIENNE COMPRISE ENTRE CABOT'S-HEAD ET LITTLE-CURRENT.

HAVRE TOBERMORY (COLLINS).

Il offre un excellent abri contre tous les vents.

Il est, avec son abord, libre de dangers.

La nuit, on peut gouverner, aussitôt qu'on le voit, sur le feu temporaire fixe blanc qui se trouve à la pointe de l'entrée sud-ouest.

Le meilleur abri est dans le bras sud-ouest; amarrer à la côte ouest, qui est à pic.

On peut obtenir l'aide de M. Charles Earl (qui réside ici) si on veut entrer, dans le lac Huron par le chenal du Cap Hurd.

Les bords des îles Echo, Flower-Pot et Middle sont escarpés.

BEAR'S-RUMP.

Pour éviter la batture qui part de la pointe sud de cette île, tenez le cap vers le phare de l'île Cove touchant l'extrême nord de l'île Flower-Pot.

Le côté est de l'île Middle, en ligne avec le côté ouest de l'île Doctor (celle des quatre îles qui se trouve le plus au nord vis-à-vis la barre Tobermory), conduit à l'est de cette batture.

ILE LONELY.

La rive nord ne doit pas être approchée de plus d'un quart de mille, et le reste de deux cents verges.

HAVRE DE L'ILE CLUB.

Il est bien abrité contre tous les vents. En entrant serrez au plus près la pointe sud, et jetez l'ancre vis-à-vis les maisons dans l'encoignure sud.

ILE WALL.

Pour passer à l'est d'une longue batture qui s'étend vers le sud à partir de l'extrême sud de cette île, rangez la droite du cap Smith à l'est de l'île Rabbit.

RATTLE-SNAKE.

C'est un havre sûr, et on y entre facilement en se guidant sur la carte de l'amirauté.

De cet endroit au cap Smith, la côte de l'île Manitouline doit offrir un mouillage d'un quart de mille. Le fond de la baie Wekwemikongsin (James) n'est pas de bonne tenue.

ROCHER DAWSON.

Une grande pièce de cailloux, recouverte de trois pieds d'eau dans sa partie la plus haute, se trouve vers E. quart N. ¾ N., à dix milles du phare de l'île Lonely, et S. S. E. ¾ E., à douze milles et trois quarts de l'extrême sud de l'île Squaw.

A partir de cette pièce, l'extrémité sud-est de l'île Horse (Fitzwilliam) se réunit à l'extrême nord de l'île Lonely, et le sommet de l'île Badgely est au-dessus de la partie nord de l'île Squaw.

HAVRE DE L'ILE SQUAW.

Il offre un excellent abri aux navires tirant moins de huit pieds d'eau. Entrez par l'est et serrez la côte.

HAVRE KILLARNEY.

En entrant dans ce havre par l'est, alignez l'extrême nord-ouest de l'île George avec les docks sur le côté nord du havre avant de vous diriger vers l'ouest du phare.

Ici on peut se procurer un remorqueur pour Collin's-Inlet.

ROCHER BERNARD.

Petit et recouvert par 10 pieds d'eau; il se trouve S. O. ¼ S., à 4½ milles du phare est de Killarney, et N. E. 2¾ milles de l'extrême sud de la grande île Burnt qui se trouve le plus au sud.

Le sommet de l'île Badgely, au-dessus de l'extrémité est de Ko-kanongwi, guide à l'est, et au-dessus de l'autre extrême, guide à l'ouest.

L'île Whisky (baie Wekwemikong ou Smith), touchant l'extrême sud de la plus grande île Burnt, guide au nord, ainsi que le fait le phare de Killarney fermé par l'île George.

BAIE WEKWEMIKONG.

Elle offre un fond de bonne tenue, et un abri contre les coups de vent de sud-est et sud-ouest.

Pour éviter les battures, tenez toute l'île Squaw en vue du cap Smith.

ROCHER PULKEY.

Recouvert de 10 pieds d'eau, il se trouve à l'est, à un mille environ du centre de l'île Whisky (William). Du rocher, le sommet de l'île Badgely est un peu en dedans de l'extrémité de la grande île Burnt. Pour passer au sud-est, tenez ce sommet en vue à l'est des îles Burnt. Le rocher indiqué sur la carte (faite par l'Amirauté) du lac Huron, n° 519, comme se trouvant N. quart O., à trois quarts de mille de la pointe nord du cap Smith, n'y existe pas.

DU CAP SMITH À LITTLE-CURRENT.

Tenez la grève la plus élevée de l'île Badgely en ligne avec la première colline à gauche de Lion's-Head (une colline abrupte et nue sur la terre ferme derrière l'île Badgely) jusqu'à ce que Ead's Bush (un remarquable bouquet d'arbres près de la face de droite de la haute terre à Little-Current) soit en alignement avec le sommet de l'île du Rat (Heywood).

Continuez sur cette indication pour éviter les dangers des côtes nord des îles Burnt, tenant l'extrême sud de l'île Kokanongwi bien en vue de Badgely, pour traverser vers le sud les battures qui partent des îles Centre et Round.

La côte sud de l'île du Rat peut être approchée jusqu'à 200 verges.

La pointe du phare de l'île Strawberry est à pic.

Tenez-vous un peu au nord de la ligne qui joint le phare et Little-Current pour éviter les hauts-fonds des îles La Cloche, et en approchant du village, rangez la côte de Manitouline.

ROCHER WATTS.

Presque à fleur d'eau, se trouve E. ¼ N., à un demi-mille de l'extrémité est de l'île du Rat. Le sommet de l'île Badgely, touchant la côte nord de l'île Ronde, guide au sud.

Les navires tirant moins de 15 pieds d'eau peuvent passer par le canal artificiel qu'on est à creuser à Little-Current ; mais à cause du détour abrupte, les voiliers doivent compter sur un vent et une direction de courant spécialement favorables.

Les relèvements qui précèdent sont pris au compas, et les distances sont données en milles marins d'environ 2,025 verges.

ANNEXE No 32.

Résumé général de la dépense pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883

Voir Rapport Page.	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1	Entretien des phares, en amont de Montréal	69,116 68	
19	do entre Québec et Montréal	15,250 32	
25	do en amont de Québec	101,784 99	
47	do Nouveau-Brunswick	74,947 92	
70	do Nouvelle-Ecosse, y compris l'établissement de secours du Cap Race et de l'Ile de Sable	149,793 17	
99	do Ile du Prince-Edouard	16,907 27	
107	do Colombie-Britannique	17,349 06	
110	Bouées et balises, port de Montréal	7,000 00	
110	Entretien, compte général	6,326 67	
			458,476 08
111	Construction des phares, en amont de Montréal	6,170 39	
112	do entre Québec et Montréal	760 76	
113	do en aval de Québec	8,911 74	
114	do Nouveau-Brunswick	1,022 57	
114	do Nouvelle-Ecosse	9,422 75	
117	do Ile du Prince-Edouard	1,934 49	
117	do Colombie-Britannique	849 30	
117	do do Sands-Head	155 96	
112	do récif de Colchester	3,611 68	
	Imprimeur de la reine, papeterie et impressions	62 48	
			32,902 32
119	Vapeurs fédéraux		155,027 69
130	Examen des capitaines et seconds		4,021 20
134	Enquêtes sur les naufrages et accidents		875 64
141	Hôpital des immigrants et de la marine, Québec		19,998 53
142	Hôpitaux de marine, marins malades et infirmes, naufragés et dans la détresse		29,880 78
171	Traitement du ministre et appointements du personnel		37,988 39
156	Service météorologique		42,294 00
161	Observatoire, Kingston	500 00	
161	do Montréal	500 00	
161	do Nouveau-Brunswick	1,169 00	
161	do Toronto	5,050 00	
161	do Québec	2,477 35	
			9,696 35
133	Enregistrement et classification des navires canadiens		168 84
164	Enlèvement des obstructions dans les rivières navigables		35 80
135	Récompenses pour sauvetage de vie, achats de canots, etc		2,534 60
165	Service de signaux		3,365 33
166	Exploration de la baie Georgienne et du lac Huron		77 81
131	Inspection de bateaux à vapeur		16,209 02
170	Passage de Venus		5,000 00
137	Police de rade, Montréal	15,798 24	
136	do Québec	22,520 41	
			38,318 65
	A reporter		

RÉSUMÉ général de la dépense durant l'exercice terminé le 30 juin 1883.

—	Service.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Report		856,871 03
Voir rapport des pêcheries.	Pêcheries, Ontario	13,602 00	
	do Québec	13,287 30	
	do Nouvelle-Ecosse	16,247 14	
	do Nouveau-Brunswick	13,007 00	
	do Ile du Prince-Edouard	2,766 64	
	do Colombie-Britannique	1,599 92	
	do Manitoba	150 00	
			60,660 00
	Pisciculture, etc., Ontario	10,111 45	
	do Québec	7,982 85	
	do Nouvelle-Ecosse	4,191 34	
	do Nouveau-Brunswick	2,646 14	
	do Ile du Prince-Edouard	807 32	
	Imprimeur de la reine, papeterie et impressions	37 77	
			25,776 87
	Pêcheries, dépenses incidentes et frais judiciaires		1,681 43
	Exposition internationale des pêcheries		28,418 63
	Paiements du boni aux pêcheurs		77,665 69
	Dépenses se rattachant à la distribution de la prime aux pêcheurs		3,193 36
	Total		1,054,267 01

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 33

ÉTAT DU FONDS DES PILOTES INVALIDES DE QUEBEC, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

QUÉBEC, 1er janvier 1884.

MONSIEUR,—Je vous transmets sous ce pli un état du fonds des pilotes invalides de Québec pour l'année qui vient de finir, et j'ai l'honneur d'y ajouter les informations suivantes :—

Le total des recettes de la corporation des pilotes, en 1883, a été de :—

Recettes totales	$138,254 71
Dépenses	25,533 97
	$112,920 74

Dividende, $651.47.

Nous avons eu 187 navires étrangers, qui ont payé $22,882.89, et 870 navires britanniques, $115,171.82.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
C. R. MICHAUD,
Secrétaire.

WILLIAM SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

État des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, pendant l'année 1883.

RECETTE.	$ cts.	$ cts.
Balance de 1882	1,944 58	
Contributions aux pilotes	9,843 89	
Intérêt sur placements	2,920 67	
Intérêt—Caisse d'épargnes	10 49	
Amendes	135 00	
		14,854 63
DÉPENSE.		
Pensions	10,727 60	
Secours	214 13	
Dépenses en général	70 20	
Appointements	500 00	
Dépôt à la Banque Nationale	3,200 00	
En caisse	142 70	
		14,854
PILOTES À LA CHARGE DU FONDS.		
François Vézina	36 80	
Isaïe Marticotte	96 00	
Léandre Raymond	28 00	
Maurice Pepin	53 33	
		214 13
PENSIONNAIRES A LA CHARGE DU FONDS.		
MONTANT PAYÉ A CHAQUE PILOTE PENDANT L'ANNÉE, DU 1ER NOVEMBRE 1882 AU 1ER NOVEMBRE 1882.		
Dix pilotes à $110.		
Paul Blouin	110 00	
Frédérick Bernier	110 00	
Laurent Tremblay	110 00	
Jean Dufresne, décédé le 8 avril 1883	48 27	
Dominique Girard	110 00	
Frs. Joseph Pouliot	110 00	
J. Bte. Bourget	110 00	
Yves Sylvestre	110 00	
Thomas Després, à sa pension depuis le 1er décembre 1882	100 83	
Marcel Le Bel do do	100 83	
		1,019 93
Sept pilotes à $101.		
F. X. Lachance	101 00	
Jean Frs. Lamarre	101 00	
Anselme Marmen	101 00	
Pierre Pelletier	101 00	
Joseph St.-Laurent	101 00	
J. Bte. Turgeon	101 00	
Frs. Thivierge	101 00	
		707 00
Quatre pilotes à $92.		
Edouard Demers	92 00	
Clovis Antil	92 00	
J. Btc. Paquet (arrérages)	48 00	
do à compte	69 00	
Amable St.-Laurent	92 00	
Marcel Côté, décédé le 24 avril 1883	44 47	
Alexis Vézina, à sa pension depuis le 10 avril 1883	51 11	
		488 58
A reporter		2,215 51

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	$ cts.	$ cts.
Report	....	2,215 51
PENSIONNAIRES A LA CHARGE DU FONDS.		
Cinq pilotes à $90.		
Pierre Gourdeau	90 00	
Jean Lavoie	90 00	
F. X. Lapointe, décédé le 1er août 1883	67 50	
Joseph Lavoie, à sa pension depuis le 10 avril 1883	50 00	
Edouard Rousseau	90 00	
		387 50
Cinq pilotes à $88.		
F. X. Corriveau	88 00	
Joseph Lapointe	88 00	
Frs. Pelletier	88 00	
Michel Fournier, décédé le 5 décembre 1882	8 37	
Antoine Roussel	88 00	
		360 37
Quatre pilotes à $86.		
Louis Lemieux	86 00	
Frs. Nadeau	86 00	
Alexis Roy	86 00	
Célestin St-Pierre	86 00	
		344 00
Trois pilotes à $82.		
F. X. Ménard	82 00	
Michel Vézina, à compte	41 00	
Siméon Plante	82 00	
		205 00
Cinq pilotes à $79.		
Frs. Côté	79 00	
Pierre Charest	79 00	
Paul Pouliot	79 00	
J. Léon Roy	79 00	
Léandre Raymond, à sa pension depuis le 15 février 1883	55 96	
		371 96
Un pilote à $47.		
James Forbes	....	47 00
VEUVES DE PILOTES.		
Douze veuves à $68.		
Veuve de Edouard Antil	68 00	
do Charles Brown	68 00	
do Maximin Caron	68 00	
do Charles Chouinard	68 00	
do Alexis Delisle	68 00	
do J. Bte. Dion	68 00	
do Ls. Jos. Lavoie	68 00	
do Chs. Pouliot	68 00	
do Alexis Pelletier	68 00	
do Nicholas Paradis	68 00	
do Edouard Petitgrew	68 00	
do Alexandre Vaillancourt, à sa pension depuis le 23 octobre 1882	69 50	
		817 50
A reporter	....	4,748 84

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides, de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
Report			4,748 84
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS—*Suite.*			
VEUVES DES PILOTES—*Suite.*			
Treize veuves à $64.			
Veuve de	F. X. Delisle	64 00	
do	Robert Demers	64 00	
do	Hubert Dumas, à sa pension depuis le 25 septembre 1883	6 25	
do	Jean Gobeil	64 00	
do	Cyprien Langlois	64 00	
do	Pierre Laprise	64 00	
do	Paul Larochelle	64 00	
do	Joseph Mercier	64 00	
do	Michel Morin	64 00	
do	Joseph Raymond	64 00	
do	Pierre Ruelland, à sa pension depuis le 30 juin 1883	21 35	
do	George St.-Amand	64 00	
do	Damien Boulanger (arrérages)	33 50	
do	do décédée le 30 juin 1883	42 66	
			743 76
Seize veuves à $62.			
Veuve de	C. J. Adam (A. B.)	62 00	
do	J. E. Adam	62 00	
do	Damas Babin	62 00	
do	Marcel Côté, à sa pension le 24 avril 1883	34 10	
do	Paschal Dick	62 00	
do	Michel Fournier, à sa pension le 5 décembre 1882	56 20	
do	Nicholas Fortin do 21 mai 1883	27 55	
do	Pierre Gourdeau (A. F.)	62 00	
do	Isaac Gourdeau	62 00	
do	Amable Genest (arrérages)	15 50	
do	do à compte	46 50	
do	Ls. Marie Lavoie	62 00	
do	Bénonie Normand	62 00	
do	J. M Plante	62 00	
do	Gabriel Plante	62 00	
do	Pierre Paquet	62 00	
do	Frs. Rioux	62 00	
			923 85
Seize veuves à $60.			
Veuve de	Ant. Boucher	60 00	
do	J. B. Asselin, décédée le 6 février 1883	16 00	
do	Félix Caron	60 00	
do	Louis Crépault	60 00	
do	David Cinq-Mars	60 00	
do	Pierre Curodeau	60 00	
do	Thos. Connell	60 00	
do	Vital Charest	60 00	
do	Joseph Dupil	60 00	
do	Jean Giroux	60 00	
do	Pierre Gourdeau (A. N.)	60 00	
do	Jean Marcoux	60 00	
do	Magloire Mercier, à compte	45 00	
do	J. Bte. Patoine	60 00	
do	J. Bte. Tremblay	60 00	
do	Ed. Vaillancourt	60 00	
			901 00
Dix-sept veuves à $58.			
Veuve de	Edouard Chevalier	58 00	
do	J Bte Caron	58 00	
do	Thomas Dick	58 00	
A rapporter		174 00	7,317 45

État des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	$ cts.	$ cts.
Report	174 00	7,317 45
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS—*Suite.*		
Veuves des pilotes—*Suite.*		
Dix-sept veuves à $58—Fin.		
Veuve de Amable Fournier (arrérages)	32 00	
do do à compte	29 00	
do Denis Glynn	58 00	
do Wm. Irvine	58 00	
do Fabien Langelier	58 00	
do Julien Langlois	58 00	
do J. Bte. Laroche	58 00	
do A. Lavoie (L. M.)	58 00	
do Henri Lavoie	58 00	
do Firmin Lévesque, à compte	43 50	
do Henri Noël	58 00	
do Pierre Ross	58 00	
do R. E. Simard, remariée	29 00	
do Fred. Simpson	58 00	
do Joseph Simpson	58 00	
		945 50
Quinze veuves à $56.		
Veuve de L. Asselin (M. L.)	56 00	
do Grégoire Bernier	56 00	
do Germain Caron	56 00	
do Jean Dion	56 00	
do Augustin Dorion	56 00	
do C. F. Kœnig	56 00	
do Ovide Lachance	56 00	
do L. Langlois (E. D.)	56 00	
do Joseph Lévesque	56 00	
do Antoine Michaud	56 00	
do Pierre Normand	56 00	
do David Petitgrew	56 00	
do Benj. Pineau.	56 00	
do Jean Pelletier	56 00	
do John Simpson	56 00	
		840 00
Dix veuves à $48.		
Veuve de Guillaume Amyot	48 00	
do Paul Blouin	48 00	
do Frs. Boissinot	48 00	
do Célestin Côté	48 00	
do P. Desrosiers, *alias* Dutreral	48 00	
do F. X. Lachance	48 00	
do P. P. Lachance	48 00	
do Frs. Leclerc (arrérages)	54 00	
do do (année)	48 00	
do Michel Pelletier	48 00	
do Abraham Royer	48 00	
		534 00
Huit veuves à $40.		
Veuve de Alfred Antil, à sa pension depuis le 29 décembre 1882, à compte	23 77	
do Jacques Dandurand, à compte	30 00	
do André Reable	40 00	
do Guillaume Morency	40 00	
do Magloire Rioux, à compte	40 00	
A reporter	173 77	9,636 95

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

		$ cts.	$ cts.
Report		173 77	9,636 95
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS.—*Fin.*			
VEUVES DE PILOTES.——*Fin.*			
Huit veuves à $40—Fin.			
Veuve de Pierre Rouleau		40 00	
do J. B. Servant		40 00	
do Henri Perrault		40 00	
			293 77
Quatorze veuves à $38.			
Veuve de Zach. Blanchet, à compte		19 00	
do Fabien Caron		38 00	
do Magloire Côté		38 00	
do R. Côté, *alias* Urbain, à compte		28 50	
do Antoine Fortier		38 00	
do L. Langlois (A. R.) (arrérages)		9 50	
do do (année)		38 00	
do Pierre Lapointe		38 00	
do Louis Ph. Lavoie		38 00	
do Pierre Michaud		38 00	
do Thos. McNeil		38 00	
do Antoine Raymond (arrérages)		9 50	
do do (année)		38 00	
do George Simard (arrérages)		19 50	
do do (année)		38 00	
do Alfred Turgeon		38 00	
do Louis Thivierge		38 00	
			542 00
QUINZE ENFANTS DE PILOTES.			
David Charest	1	15 00	
Hilaire Couillard	1	15 00	
D. Charest (Gervais) (arrérag.)	1	3 75	
do à compte	1	11 25	
Wm. Petitgrew, $15, $12	2	27 52	
Thomas Boutin	1	15 00	
P. Toussaint	1	15 00	
F. Dupuis	1	15 00	
N. Fortin	1	15 00	
J. Jaban	1	15 00	
Isaac Forbes, $15, $12.50	2	27 48	
E. Lavoie (arrérages)	1	15 00	
do (année)	1	18 75	
E. Gourdeau (arrérages)	1	28 75	
do à compte	1	4 88	
P. Garneau (arrérags)	1	5 00	
do à compte	1	7 50	
			254 88
RÉCAPITULATION DES PENSIONS.			10,727 60
10 pilotes à $110		1,019 93	
7 do 101		707 00	
6 do 92		488 58	
5 do 90		387 50	
5 do 88		360 37	
4 do 86		344 00	
3 do 82		205 00	
5 do 79		371 96	
1 do 47		47 00	
46 pilotes.			
A reporter		3,931 34	

Etat des recettes et déboursés de la corporation des pilotes pour le fond des pilotes invalides à Québec, pendant l'année 1883, etc.—*Fin.*

	$ cts.	$ cts.
Report	3,931 34	
RÉCAPITULATION DES PENSIONS—*Fin.*		
12 veuves à $68	817 50	
13 do 64	743 76	
16 do 62	923 85	
16 do 60	901 00	
17 do 58	945 50	
15 do 56	840 00	
10 do 48	534 00	
8 do 40	293 77	
14 do 38	542 00	
121 veuves.		
15 enfants à $15, $12.50 et $10	254 88	
182 pensionnaires		10,727 60
CRÉDIT.		
Recettes—Détail.		
Solde de 1882	1,944 58	
Syndics des chemins de Québec : 1 année d'intérêt sur $22,800, à 6 pour 100, le 1er juillet 1883	1,368 00	
La cité de Québec : 1 année d'intérêt sur $9,000, à 7 pour 100, le 1er juillet 1883	630 00	
Trésorerie : intérêt sur $20,000, le 1er juillet 1883	847 67	
Succession de P. Boisseau : 1 année d'intérêt sur $1,000, le 26 janvier 1883	60 00	
La corporation des pilotes : 1 année d'intérêt sur $300, à 5 pour 100	15 00	
Caisses d'épargne : Intérêt reçu, le 25 mai 1883, sur comptes courants	10 49	
Montant reçu de la corporation des pilotes	9,581 54	
do do pilotes-capitaines	262 35	
do amendes	135 00	
		14,854 63
DÉBIT.		
Pensions et secours, etc., payés durant la saison de 1883.		
Secours	214 13	
Arrérages sur pensions le 31 décembre 1882	286 12	
Montant de la liste des pensions, pour le trimestre expiré le 31 janvier 1883	2,657 28	
do do do 30 avril 1883	2,647 59	
do do do 31 juillet 1883	2,625 36	
do do do 31 octobre 1883	2,511 25	
Dépenses en général	70 20	
Appointements du trésorier et de son aide	500 00	
Dépôts dans les caisses d'épargnes	3,200 00	
En caisse	142 70	
		14,854 63
ÉTAT DU FONDS.		
Placements	53,352 71	
Montant dans les caisses d'épargne	3,200 00	
do entre les mains du trésorier	142 70	
	56,695 41	
A déduire, les arrérages de pensions dus jusqu'à ce jour	388 03	
		56,307 38

E. et O. E,

F. X. DION,
Trésorier.

Québec, 31 décembre 1883.

ANNEXE No 34.

RAPPORT SUR LE FONDS DES PILOTES INVALIDES DE MONTRÉAL, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
MONTRÉAL, 10 janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un état des recettes et déboursés du " Fonds des pilotes invalides de Montréal," pour l'année expirée le 31 décembre 1883, ainsi qu'un état indiquant la condition du fonds à la même date.

Le fonds est toujours dans une condition très satisfaisante, et donne sur l'année dernière une augmentation de $1,051.83 ; les recettes provenant des retenues sur le pilotage ont donné une augmentation de $204.94.

Les recettes ont été :—

Retenues sur pilotage	$2,251 72
Intérêt sur placements	2,081 87
Total	$4,333 59

Les changements suivants ont eu lieu parmi les pensionnaires :—La veuve Joseph Mathieu est morte le 2 avril, et la veuve Pierre Pagé le 13 mai.

Le pilote Placide Gaillardet, âgé de 67 ans, a été mis à la retraite le 1er février ; le pilote Hector Hamelin, âgé de 65 ans, le 1er août ; et le pilote F. A. Maynard, âgé de 64, le 1er septembre. Peu de temps après, le 2 octobre, le pilote Hamelin est mort et sa veuve fut inscrite sur la liste de pension.

Le pilote Edouard Naud, âgé de 40 ans, atteint d'aliénation mentale, a été interné dans un asile, et une gratification fut donnée à sa femme pour son soutien et celui de ses enfants.

Aujourd'hui, 27 pensionnaires sont inscrits sur la liste—21 veuves et 6 vieux pilotes. Il leur a été payé pour pensions, en 1883, $3,281.76.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
H. D. WHITNEY,
Secrétaire.

M. WILLIAM SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes.

Dr.

1883.		$ cts.
1er janvier...	Balance reportée	4,952 36
16 do ...	Six mois d'intérêt sur $5,000, bons de la cité de Montréal, échus le premier janvier	125 00
28 do ...	Reçu du percepteur des douanes, Trois-Rivières, retenue sur pilotage pour 1882	49 03
12 février....	Six mois d'intérêt sur $24,000, bons du havre	767 50
31 mai	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour mai	161 19
5 juin	Six mois d'intérêt sur $2,000, bons de l'aqueduc	60 00
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour juin	305 11
7 juillet ...	Effets du Canada, échus	1,600 00
7 do ...	Intérêt sur ces effets	40 00
31 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour juillet	409 02
9 août........	Six mois d'intérêt sur $24,000, bons du havre	767 50
14 do	Six mois d'int. sur $5,000, bons de la cité de Montréal	125 00
18 do	Reçu de F. Dejordy, pilote, retenue sur le pilotage du steamer "Vandalia," en montant	2 22
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour août	438 51
... septembre	Reçu de F. Dejordy, pilote, retenue sur le pilotage du steamer "Vandalia," en descendant	2 00
28 do	Reçu de A. Lisé, pilote, retenue sur le pilotage du steamer de S.M., "Canada," en montant	2 49
29 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour septembre	353 22
25 octobre...	Reçu de A. Lisé, pilote, retenue sur le pilotage du steamer de S.M., "Canada," en descendant	2 50
31 do ...	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour octobre	320 52
24 novembre	Reçu de L. M. Bouillé, pilote du steamer "Montréal," 5 pour 100 sur son salaire de 1882	50 00
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour novembre	155 91
17 décembre.	Six mois d'intérêt sur $2,000, bons de l'aqueduc	60 00
31 do	Reçu de la caisse d'épargnes de la Cité et du District, intérêt	136 87

Av.

1883.		$ cts.
1er janvier...	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er février :—	
	Veuve Olivier Abelle	28 00
	do Zéphirin Boudreau	28 00
	do Thos. Dubord	24 00
	do Félix Hamelin	28 00
	do Hubert Lemai	28 00
	do Jos. Lacoursière	24 00
	do Pierre Pagé	28 00
	do Léandre Mayrand	28 00
	Vieux pilote Onésime Naud	50 00
5 do ...	Veuve Olivier Raymond	28 00
12 do ...	do Jos. Bouies	28 00
16 do ...	do Isaie Beaudry	28 00
	do Sévère Belisle	28 00
	do Narcisse Bouillié	28 00
	do L. David Bouillié	22 00
	do Moïse Biron	22 00
	do Alex. Trottier	28 00
	do David Mathieu	24 00
	do Ed. Boudreau	28 00
	do Jos. Mathieu	28 00
	do Eusèbe Toupin	24 00
	Vieux pilote Jos. L. Dussereau	50 00
	do B. M. Mathieu	50 00
2 mars......	do Jos. Barnabé dit Lafrenière, 3 mois de pension, jusqu'au 1er nov.	
2 do		50 00
	do do do 1er février.	50 00
1er mai......	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er mai :—	
	Veuve Olivier Abelle	28 00
	do Zéphirin Boudreau	28 00
	do Thos. Dubord	24 00
	do Hubert Lemai	28 00
1er do	do Jos. Lacoursière	24 00
	do Pierre Pagé	28 00
2 do	do Léandre Mayrand	28 00
	do Zéphirin Mayrand, 6 mois de pension, jusqu'au 1er mai	56 00
	Vieux pilote Onésime Naud	50 00
4 do	Veuve Félix Hamelin	28 00
7 do	do Eusèbe Toupin	24 00

		8 do	Veuve Olivier Raymond....................................	28 00
		10 do	do Joseph Bouies....................................	28 00
		14 do	do Isaïe Beaudry......................................	28 00
			do Sévère Belisle..	28 00
			do Narcisse Bouillié..	28 00
			do L. David Bouillié..	22 00
			do Moïse Biron...	22 00
			do Alex. Trottier..	28 00
			do David Mathieu...	24 00
			do Ed. Boudreau	28 00
			Pilote Jos. L. Dussereau..	50 00
			do P. M. Mathieu..	50 00
			do Jos. Barnabé dit Lafrenière............................	50 00
			Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er août :—	
		1er août......	Veuve Olivier Abelle..	28 00
			do Zéphirin Boudreau	28 00
			do Thos. Dubord..	24 00
			do Hubert Lemai..	28 00
		2 do	do Jos. Lacoursière..	24 00
		4 do	do Félix Hamelin..	28 00
		6 do	do Olivier Raymond..	28 00
			do Zéphirin Mayrand......................................	28 00
		6 août......	Payé les pensions suivantes pour le trimestre finissant le 1er août :—	
			Pilote Onésime Naud..	50 00
		8 do	do Placide Gaillardet, six mois, jusqu'au 1er août..	100 00
		9 do	Veuve Jos. Bouies..	28 00
			do Isaïe Beaudry..	28 00
			do Sévère Belisle	28 00
			do Narcisse Bouillie	28 00
			do L. David Bouillie	22 00
			do Moïse Biron..	22 00
			do Alex. Trottier...	28 00
			do David Mathieu..	24 00
			do Ed. Boudreau	28 00
			Héritiers de Joseph Mathieu, balance jusq. 2 av.	19 50
			Veuve Eusèbe Toupin	24 00
			Pilote Jos. L. Dussereau	50 00
			do P. M. Mathieu..	50 00
			do Joseph Barnabé *dit* Lafrenière.....................	50 00
		15 do	Veuve Léandre Mayrand....................................	28 00
		21 do	Payé à la *Gazette*, impression de formules	7 00
		31 do	Mme Ed. Naud, veuve du pilote Ed. Naud (aliéné) trois mois de pension, jusqu'au 1er août	43 75
		6 oct........	Héritiers du pilote H. Hamlin, pension jusq. 2 oc	34 43
A reporter..	10,885 95		A reporter..	2,450 68

DT. H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le fonds des pilotes. AV.

	$ cts.	1883.		$ cts.
Report	10,285 95		Report	2,450 68
		1er nov	Payé les pensions suivantes pour le trimestre expiré le 1er novembre :—	
			Veuve Zéphirin Boudreau	28 00
			do Jos. Lacoursière	24 00
			do Olivier Abelle	28 00
			do Thos. Dubord	24 00
			do Hubert Lemai	28 00
			do Olivier Raymond	28 00
			do Félix Hamelin	28 00
		3 do	Vieux pilote Onésime Naud	50 00
		5 do	Veuve Joseph Bouies	28 00
		9 do	do Isaie Beaudry	28 00
			do Sévère Belisle	28 00
			do Narcisse Bouillie	28 00
			do Louis D. Bouillie	22 00
			do Moïse Biron	22 00
			do Alex. Trottier	28 00
			do David Mathieu	24 00
			do Ed. Boudreau	28 00
			do Eusèbe Toupin	24 00
			do Léandre Mayrand	28 00
			do Zéphirin Mayrand	28 00
			Mme Ed. Naud	43 75
			Pilote Jos. L. Dussereau	50 00
			do P. M. Mathieu	50 00
			do Jos. Barnabé *dit* Lafrenière	50 00
			do Placide Gaillardet	50 00
			do F. A. Mayrand, deux mois de pension, jusqu'au 1er novembre	33 33
			Balance à reporter	7,604 19
Total	10,885 95		Total	10,885 95

H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes invalides—*Fin.*

Etat du fonds, 1883.		$ cts.
Bons du havre de Montréal—6 pour 100 d'intérêt		19,000 00
do 6 do		5,000 00
Bons de l'aqueduc de Montréal—6 pour 100 d'intérêt		2,000 00
Fonds consolidé de la cité de Montréal—5 pour 100 d'intérêt		5,000 00
Fonds dans la caisse d'épargne de la Cité et du District—3 pour 100 d'intérêt.	$7,591 41	
En caisse	12 78	
		7,604 19
		38,604 19

H. D. WHITNEY,
Trésorier.

MONTRÉAL, 31 décembre 1883.

Je certifie par les présentes avoir examiné l'état des recettes et dépenses du trésorier du "Fonds des Pilotes invalides de Montréal," pour l'année expirée le 31 décembre 1883, ainsi que les garanties plus haut mentionnées appartenant à ce fonds et l'encaisse, et que j'ai trouvé le tout exact.

ANDREW ALLAN,
Commissaire du havre et président du comité des pilotes.

ANNEXE No 35.

RAPPORT SUR LE SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA, ANNEE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

TORONTO, 1er janvier 1884.

A l'honorable
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, mon rapport de l'année expirée le 31 décembre 1883.

Il me fait plaisir de pouvoir constater que le nombre des observateurs qui nous donnent leurs services gratuitement a encore augmenté. Les messieurs dont suivent les noms sont venus l'année dernière grossir la liste :—

Classe I, un assortiment complet d'instruments—
Le rév. Père Cloutier............Collège de Saint-Boniface, Winnipeg, Man.

Classe II, pluie et température, etc.—

J. W. Hickman, I.C..................................Spence's-Bridge, C.-B.
R. A. Begg..Alberta, T.N.O.
G. Fatherington.....................................Grenfell, Assiniboia.
Agent, C.C.P..Broadview, T.N.O.
" " ....Rivière à l'Aigle.
William M. Burke...................................Iganiche, N.-E.

Classe III, pluie et neige—

M. McAllister.......................................Hillside, Muskoka.
L'hon. H. G. Joly...................................Pointe Planton, Québec.

Deux nouvelles stations télégraphiques de transmission ont été établies :—A Qu'Appelle et Medicine-Hat, territoires du Nord-Ouest; M. L. Gordon est chargé de la première, et M. John Ewart de la seconde. Elles sont d'une grande utilité pour les travaux des prédictions, et le seront davantage à mesure que les communications télégraphiques seront plus perfectionnées. Une station du même genre a été pareillement établie à Grand-Manan, baie de Fundy, et elle transmet aujourd'hui des rapports réguliers. La station qui existait au Rocher-aux-Oiseaux a recommencé, le 2 août, à envoyer des observations par le télégraphe.

En rapport avec le bureau des industries du gouvernement d'Ontario, nous avons 69 nouvelles stations pour observer la pluie, et au Manitoba 38 stations qui se trouvent sous le contrôle du département de l'agriculture de cette province. Des équipements pour deux stations de température ont été fournis à M. Acton Burrows; un a été installé à Sourisford, dans le Manitoba sud-ouest, sous les soins de M. Sherriff, de cette localité; l'autre est sous les soins de M. A. G. Butcher, de Russell, dans le nord-ouest de cette province.

Douze équipements pour stations de pluie et de température ont été fournis à la compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique; ils ont été placés à différentes stations sur cette ligne, la compagnie se chargeant de faire prendre des observations aux stations choisies. De ces dernières, plusieurs ont déjà commencé à transmettre des rapports, entre autres: celles de Broadview, de la Rivière-à-l'Aigle, de la Mâchoire-d'Orignal et de Brandon, et j'espère que les autres en feront autant bientôt.

Parmi le personnel régulier, le capitaine Peele, de New-Westminster, qui prenait gratuitement des observations depuis quelques années, a été chargé d'une station principale dans la Colombie-Britannique, où il remplace M. Murray, de Spence's-Bridge.

Je regrette d'avoir à dire que nous avons perdu les services des messieurs suivants: le professeur Weldon, de Sackville, N.-B., dont le départ a été cause que nous avons dû discontinuer la station principale de Sackville; le professeur W. R. Butler, du *King's College*, Windsor, N.-E., qui n'a pu continuer les séries d'observations qu'il avait commencées; et le professeur Crawford, du collège Prairie, Rapid-City, T.N.O., qui a dû pareillement y discontinuer les observations, attendu que le collège a été transféré à Winnipeg. Nous avons aussi perdu les services de M. G. Murdoch, qui depuis plusieurs années était chargé de la station principale de Saint-Jean, N.-B., et qui portait un vif intérêt à la science météorologique. En réunissant ensemble les observatoires météorologiques et du temps, nous avons dû nous dispenser des services de l'un des observateurs de Saint-Jean, et nous avons cru qu'il valait mieux garder M. Hutchison, qui était déjà chargé de l'observatoire du temps seulement; nous lui avons aussi confié les travaux météorologiques. Ce changement nous a permis d'effectuer une économie considérable.

Le 1er mai dernier, M. E. Baynes Reed, de London, qui prenait des observations gratuitement, fut porté sur la liste du personnel comme observateur, chargé de transmettre des rapports par le télégraphe (en réserve).

Des séries d'observations très utiles sont maintenant faites à plusieurs des phares du golfe Saint-Laurent et à quelques-uns de ceux des côtes de la Nouvelle-Ecosse; on a aussi placé un assortiment complet d'instruments à Belle-Isle, où les observations seront de la plus grande valeur pour terminer les cartes du temps et faciliter ainsi l'étude de la température dans le golfe.

Avant de terminer cette partie de mon rapport, je désire signaler les avantages appréciables qui sont résultés de la coopération active des gouvernements provinciaux d'Ontario et du Manitoba avec notre département. Le gouvernement de Toronto fournit des stations de première classe à dix lycées dont il paie les observateurs, et en rapport avec le Bureau des Industries nous avons plus de 100 stations qui prennent des observations sur la pluie et la neige. Le gouvernement du Manitoba fournit deux stations où se font des observations sur la température et la pluie, et 39 stations pour les observations sur la pluie et la neige.

Je dois offrir mes remerciements à M. A. Blue, secrétaire du Bureau des Industries d'Ontario, et à M. Acton Burrows, député du ministre de l'agriculture du Manitoba, pour leur cordiale coopération.

Je désire particulièrement étendre ce système de coopération aux autres provinces, afin que nous puissions déterminer exactement la distribution de la pluie et de la neige dans tout le pays. C'est l'élément météorologique dont la connaissance est peut-être plus que celle de tout autre, importante pour les cultivateurs; et comme il est local dans sa distribution, il exige, pour être bien déterminé, un grand nombre de stations d'observations.

SERVICE DES SIGNAUX DE TEMPÊTE.

Aucun changement n'a eu lieu l'année dernière dans le système des signaux de tempête, et aucune nouvelle station n'a été établie.

Plusieurs calculs spéciaux ont été distribués à la demande de particuliers, et j'ai tout lieu de croire que les capitaines de navires des lacs, ainsi que ceux qui sont intéressés à la navigation, apprécient pleinement ce service.

Il serait à désirer que le service des signaux de tempête pût être étendu au lac Supérieur, et je me permets d'attirer votre attention sur ce sujet. Il y a maintenant beaucoup de navires à Port-Arthur, et on devrait y établir sans retard un signal de tempêtes. Il est vrai que l'établissement et l'entretien de ce signal entraîneront une dépense plus qu'ordinaire; mais l'importance de l'œuvre, aujourd'hui que de bonnes communications télégraphiques sont à portée, la justifierait pleinement.

Une autre station de signaux de tempêtes devrait être établie à Algoma-Mills, port qui va bientôt être fréquenté par les navires, car c'est un de ceux de la compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique.

Je dois attirer encore une fois votre attention sur la nécessité qu'il y aurait d'établir des signaux de tempêtes à certains endroits des lacs où ils seraient utiles aux

navires qui passent ou à ceux qui sont à l'ancre. Je me permettrai d'indiquer comme endroits propices : le phare de l'île Cove ou Tobermory-Harbour, sur la baie Georgienne; aux phares de la Pointe-Pelée et de la Longue-Pointe, sur le lac Erié ; aux pointes de South-Bay et de Presqu'Ile, sur le lac Ontario. Très souvent les navires vont s'y refugier, et des signaux placés en ces endroits seraient de la plus grande utilité. Il faudrait, dans chaque cas, établir de petites lignes télégraphiques; mais cette dépense serait profitable, car il arrive souvent des naufrages près de ces endroits, et comme il n'y a pas moyen d'envoyer chercher des secours, il s'y perd des navires et des vies qui, avec un bon système, pourraient être sauvés. Or, il ne faut pas perdre de vue que le sauvetage d'un seul navire et de sa cargaison dans ces conditions ferait plus que compenser, pour le trésor public, la dépense qu'occasionnerait l'établissement de ce service. Quand le golfe Saint-Laurent et les côtes des provinces marifimes sont l'objet de tant d'attentions sous ce rapport, les réclamations de ceux qui font la navigation des lacs méritent votre considération.

Je dois aussi insister sur la nécessité de faire de toutes les stations télégraphiques de la côte des stations à signaux de tempêtes; cela pourrait être fait à très peu de frais et serait d'un grand avantage pour la navigation, maintenant surtout qu'existe le nouveau code qui donne la direction et la violence de la tempête attendue.

Deux des tempêtes les plus notables qui ont eu lieu cette année sont celles du 29 octobre et du 11 novembre :

A 10.30 a.m., le 29 octobre, ordre fut envoyé à toutes les stations de lacs de donner le signal d'une tourmente de l'ouest, et en même temps, les signaux d'avertissement d'un coup de vent d'est furent ordonnés dans la partie est du Canada. Dans la nuit du 29 une tourmente se déchaîna sur la région inférieure des lacs, et continua jusqu'au 1er novembre. En même temps le vent souffla en tempête sur la baie de Fundy et dans la Nouvelle-Ecosse, et une tourmente de l'est passa sur le golfe Saint-Laurent. D'après les rapports reçus, les avaries causées aux navires par cette tempête paraissent avoir été légères.

Dans la nuit du 11 novembre, une autre tourmente furieuse passa sur le pays. Nous n'avons pu donner qu'un avis de huit heures de cette tempête aux stations de l'ouest, mais celles de l'est ont été averties amplement à temps.

TABLEAU N° 1.

Le tableau suivant indique le nombre des avis qui ont été expédiés et la moyenne de ceux vérifiés :—

Année.	Expédiés.	Vérifiés.	Moyenne vérifiée.
1877	743	510	68·6
1878	860	673	78·3
1879	712	591	83·0
1880	889	736	82·8
1881	854	727	85·1
1882	841	658	78·2
1883	1,085	858	79·1

Indépendamment de ces vérifications quant à la violence du vent, les prédictions sur sa direction probable ont été examinées séparément et ont donné les résultats suivants:

Sur 1,064 prédictions quant à la direction, 892 ou 83·8 pour 100 se sont accomplies entièrement, et 977, ou 91·8 pour 100 en tout ou en partie.

SERVICE DES PROBABILITÉS.

La distribution des calculs a continué toute l'année sans interruption. Le moment de la distribution ayant été fixé à minuit, ainsi que je le disais dans mon dernier rapport, ces calculs ont pu être publiés sur les journaux du matin dans les provinces d'Ontario, de Québec et maritimes.

J'espère être bientôt en mesure d'envoyer des calculs au Manitoba et aux Territoires du Nord-Ouest. Depuis quelques mois ces calculs ont été transmis de temps à autre; mais, comme le service télégraphique, au Nord-Ouest, n'est pas aussi bon qu'on pourrait le désirer, ils n'ont pas été publiés. La construction du télégraphe du chemin de fer canadien du Pacifique et les réparations qu'on a faites au télégraphe du gouvernement me donnent maintenant les moyens d'obtenir les observations qui sont nécessaires pour faire des calculs exacts. J'espère que le parlement votera des crédits qui me permettront de distribuer des calculs quotidiens pour le Manitoba et des avis de tempête par les ports du lac Supérieur.

Comme autrefois, des calculs spéciaux ont été faits à demande, dont plusieurs trois ou quatre jours d'avance. Les personnes qui les demandaient en ont accusé réception avec gratitude.

Le tableau suivant (n° II) indique le nombre des prédictions distribuées dans chaque district, par chaque mois et pendant toute l'année, et la moyenne de leur confirmation. Il accuse, j'espère, une moyenne d'accomplissement très satisfaisante.

TABLEAU II.

Nombre d'avis et proportion de ceux qui se sont vérifiés chaque mois et pour l'année.

Mois.	Région inférieure des lacs.						Haut du Saint-Laurent.						Bas du Saint-Laureft.					
		Vérifiés.						Vérifiés.						Vérifiés.				
	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.
Janvier	141	109	14	18	77·3	87·2	127	102	12	13	80·3	89·8	117	96	2	19	82·1	83·8
Février	144	103	18	23	71·5	84·0	133	104	11	18	78·2	86·5	131	96	15	20	73·2	84·7
Mars	130	102	16	12	78·5	90·8	121	100	7	14	82·6	88·4	115	98	5	12	85·2	89·6
Avril	130	88	19	23	67·7	82·3	102	76	15	11	74·5	89·2	100	80	8	12	80·0	88·0
Mai	141	93	22	26	66·0	81·6	130	91	21	18	70·0	86·2	127	87	21	19	68·5	85·0
Juin	139	102	23	14	73·4	89·2	121	104	12	5	86·0	95·9	112	92	9	11	82·1	90·2
Juillet	136	94	25	17	69·1	87·5	129	95	15	19	73·6	85·3	132	86	20	26	65·2	80·3
Août	135	112	12	11	83·0	91·9	131	107	20	4	81·7	96·9	132	105	11	16	79·5	87·9
Septembre	130	107	13	10	82·3	92·3	116	90	13	13	77·6	88·8	114	88	14	12	77·2	89·5
Octobre	136	103	20	13	75·7	90·4	126	96	19	11	76·2	91·3	125	99	13	13	79·2	89·6
Novembre	142	102	19	21	71·8	85·2	127	97	16	14	76·4	89·0	121	83	25	13	68·6	89·3
Décembre	156	120	14	22	76·9	85·9	140	109	19	12	77·9	91·4	134	97	12	25	72·4	81·3
Pour l'année	1,660	1,235	215	210	74·4	87·3	1,503	1,171	180	152	77·9	89·9	1,460	1,107	155	198	75·8	86·4

TABLEAU II—*Fin.*

NOMBRE d'avis et proportion de ceux qui se sont vérifiés, etc.—*Suite.*

Mois.	Golfe.						Provinces maritimes.						Total.					
		Vérifiés.						Vérifiés.						Vérifiés.				
	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complètement.	Nombre partiellement.	Nombre non vérifiés.	Proportion complètement.	Proportion complètement et partiellement.
Janvier	116	89	18	9	76·7	92·2	119	93	13	13	78·2	89·1	620	489	59	72	78·4	88·4
Février	132	89	15	28	67·4	78·8	130	85	17	28	65·4	78·5	670	477	76	117	71·2	82·5
Mars	123	97	12	14	78·9	88·6	131	101	14	16	77·1	87·8	620	498	54	68	80·3	89·0
Avril	100	80	11	9	80·0	91·0	100	70	19	11	70·0	89·0	532	394	72	66	74·1	87·6
Mai	123	91	15	17	74·0	86·2	126	84	12	30	66·7	76·2	647	446	91	110	68·9	83·0
Juin	116	93	14	9	80·2	92·2	120	100	17	3	83·3	98·3	608	491	75	42	80·8	93·2
Juillet	126	86	19	21	68·3	83·3	132	96	20	16	72·7	87·9	655	457	99	99	69·8	84·9
Août	129	102	14	13	79·1	89·9	131	106	9	16	80·9	87·8	658	532	66	60	80·9	90·9
Septembre	110	87	12	11	79·1	90·0	105	85	12	8	81·0	92·4	575	457	64	54	79·1	90·6
Octobre	128	102	19	7	79·7	94·5	127	98	20	9	77·2	92·9	642	498	91	53	77·6	91·7
Novembre	112	82	11	19	73·2	83·0	111	85	10	16	76·6	85·6	613	449	81	83	73·2	86·5
Décembre	120	80	18	22	66·7	81·7	129	90	18	21	69·8	83·7	679	496	81	102	73·0	83·5
Pour l'année	1,435	1,078	178	179	75·1	87·5	1,461	1,093	181	187	74·8	87·2	7,519	5,684	909	926	75·6	87·7

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE DES SIGNAUX.

Je faisais valoir, dans mon dernier rapport, la nécessité qu'il y avait d'augmenter le nombre des stations télégraphiques de transmission au Nord-Ouest, afin de nous fournir les données nécessaires pour calculer avec succès l'approche des tempêtes sur le lac Supérieur et distribuer tous les jours des probabilités pour le Manitoba ; je demandais aussi que le crédit voté par le parlement pour ce service fût un peu augmenté dans ce but. Le parlement s'étant rendu à ma demande, j'ai donné instruction au lieutenant Gordon, sous-surintendant, et à M. Payne, un des inspecteurs, d'aller visiter les stations du Nord-Ouest et de voir aux facilités qui pouvaient exister pour établir les nouvelles stations dont nous avions besoin ; ces messieurs étaient aussi chargés de prendre des observations des divers éléments magnétiques à différents endroits du Nord-Ouest. A son retour, le lieutenant Gordon me fit, sur la question de l'établissement de stations dans ces territoires, un rapport dont j'ai déjà transmis copie au département pour votre information. Tous les arrangements préliminaires étant terminés, j'espère qu'on va m'accorder la permission d'établir les stations nécessaires pour faire des calculs destinés au Manitoba et au lac Supérieur.

BUREAU CENTRAL.

Pas de changements, l'année dernière, dans l'organisation interne de ce bureau. Mais je tiens à répéter qu'il serait à désirer que les membres du personnel fussent portés sur la liste du service civil, afin de leur assurer la permanence. Je désire aussi faire observer que leurs appointements sont tout à fait disproportionnés avec leurs services ; le travail qu'ils font exige des aptitudes spéciales, et je vous laisse à juger si la rémunération qu'ils reçoivent est bien en rapport avec ce qu'on attend de ces messieurs, d'autant plus que pour plusieurs les heures de travail sont longues et exceptionnellement incommodes. Je ne crois pas pouvoir mieux exposer la justice de cette réclamation qu'en disant que les appointements les plus élevés donnés aux membres de mon personnel ne dépassent pas $1,200, somme beaucoup inférieure à celle que reçoivent dans le commerce plusieurs teneurs de livres et comptables.

SERVICE HORAIRE.

Le contrôle général du service horaire à Québec et à Saint-Jean, N. B., m'a été confié dans le cours de l'année dernière, et je joins au présent rapport ceux des observateurs préposés à ces deux bureaux (Annexes A et B). Dans le rapport que j'ai dressé en ma qualité de directeur de l'observatoire se trouve expliqué le système qu'on a adopté pour contrôler l'ouvrage fait à ces observatoires, qui, je suis heureux de le dire, donnent satisfaction.

CHEF DES OFFICIERS PRÉPOSÉS AUX SIGNAUX, E.-U.

J'offre encore une fois mes remerciements au major général Hazen, A. E.-U., chef des officiers préposés aux signaux, pour la courtoisie dont il n'a pas cessé de faire preuve en mettant à ma disposition les rapports télégraphiques des observations prises aux postes de l'armée américaine.

OBSERVATEURS DE BONNE VOLONTÉ.

Je dois aussi offrir mes remerciements aux personnes qui prennent gratuitement des observations en rapport avec ce service ; le pays doit se féliciter de compter un si grand nombre de citoyens, animés de l'esprit public, prêts à donner leur temps et leur énergie, sans aucune rémunération, pour aider à déterminer avec exactitude le climat de notre Canada.

COMPAGNIE DE TÉLÉGRAPHE G.N.-O.

Il me reste à reconnaître les conditions libérales que la compagnie nous accorde, et la promptitude avec laquelle se fait le service télégraphique, ce qui contribue grandement au succès de nos calculs.

Le tout respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,
Surintendant.

ANNEXE " A."

LA CITADELLE, QUÉBEC, 12 décembre 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de l'observatoire de Québec depuis le 1er mai dernier, époque où je suis entré dans mes fonctions de directeur.

Le 25 avril dernier, le lieutenant Gordon, M.R., vint à Québec pour transférer les horloges, instruments, etc., de l'observatoire du capitaine Ashe à celui de la citadelle.

Quelques réparations à la tour de la boule horaire étaient devenues nécessaires. A peine commencées, on a constaté qu'elles devaient être plus considérables qu'on ne l'avait supposé tout d'abord. Il fallait construire un échafaud, et vu la situation dangereuse de cet échafaud et les grands vents de l'est, les ouvriers n'ont pu travailler régulièrement; d'un autre côté, il a fallu faire venir les matériaux de Montréal, ce qui a occasionné beaucoup de retard.

La boule horaire a été recouverte et peinturée, et tous les préparatifs étaient faits pour la mettre en opération le 20 mai. Une partie de l'engrenage s'étant brisée, il est résulté un retard de quelques jours; mais je suis heureux de dire que du premier juin jusqu'à la clôture de la navigation (le 26 novembre), la boule horaire a été régulièrement baissée au moment donné, sauf quatre fois, alors que la chaîne qui sert a l'élever s'est brisée. Maintenant la boule tombe instantanément, grâce à un changement introduit dans le système.

Le département du feu a rattaché un fil télégraphique à l'observatoire, et aujourd'hui je mets les cloches de la ville en branle à 1 p.m., avec la même précision que pour la boule horaire.

J'ai aussi établi un fil électrique entre l'observatoire et le canon de midi sur le bastion du Roi, et grâce à l'obligeance des officiers du bureau de la compagnie du télégraphe G. N. O., qui me donnent tous les jours à midi l'usage d'une puissante batterie, je puis faire partir le canon au moment précis.

Je suis heureux d'apprendre par vous que ce service a bien réussi.

Les horloges ont parfaitement bien fonctionné, grâce, sans doute, à l'épaisseur des murs, qui ne permet pas un changement subit de température.

Tous les appareils météorologiques ont été mis dans l'observatoire, ce qui facilite beaucoup les observations. Dans cette division, les observations sont prises et transmises par le sergent-major de la batterie " A," aide-observateur.

Toutes les deux heures, les sous-officiers du poste de la porte principale prenne, sous ma direction, des observations de la température et de l'aspect général du temps. Ces observations sont très utiles, car elles permettent de consigner des faits intéressants.

L'heure conventionnelle (*Standard time*) a été adoptée en cette ville le 18 novembre, et cette uniformité de temps a eu de bons résultats.

Il sera nécessaire de faire quelques changements et réparations à l'observatoire; je vous en ferai parvenir les plans et détails estimatifs.

Il me fait plaisir d'avoir à vous dire que j'ai été habilement secondé dans mes travaux par le sergent-major Walters.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

C. W. DRURY, capitaine, batterie " A."
Directeur de l'observatoire de Québec.

Au surintendant du
Service météorologique, Toronto.

ANNEXE "B."

L'OBSERVATOIRE,
SAINT-JEAN, N.-B, 1er décembre 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel suivant :

Avant le 1er juillet dernier, la tâche assignée à cet observatoire était principalement de donner l'heure aux navires au moyen d'une boule horaire qui a été régulièrement abaissée tous les jours (excepté les dimanches) et qui, se trouvant établie sur la tour nord de la douane, peut être aperçue de toutes les parties du port et des alentours. De la sorte les capitaines de navires ont pu régler leurs chronomètres et la ville avoir l'heure conventionnelle.

Chaque fois que l'occasion s'en présente, l'heure est déterminée par des observations astronomiques, avec un instrument de transit, et des comparaisons sont faites avec les chronomètres, ainsi qu'avec l'horloge de l'observatoire.

Le 1er juillet dernier, cet observatoire fut transféré au département de la météorologie et fourni d'appareils météorologiques qui sont relevés six fois en vingt-quatre heures, à des intervalles réguliers de quatre heures, et les rapports en sont transmis au bureau de Toronto. On l'a pareillement fourni d'appareils télégraphiques reliés par une ligne de ceinture au bureau de la compagnie de télégraphe Western-Union. Cette ligne est employée pour échanger directement l'heure avec Toronto; elle peut aussi servir à transmettre l'heure exacte à toutes les parties de la province qui ont des communications télégraphiques avec cette ville.

Il est nécessaire que notre observatoire ait une horloge sidérale. Je recommande aussi que la boule horaire soit abaissée par un fil électrique venant directement de l'horloge, car actuellement on est obligé de monter un chronomètre dans la tour.

J'ai demandé l'usage d'une bonne chambre pour l'observatoire, car celle que nous avons actuellement ne convient pas du tout pour les travaux qui s'y font.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
GEORGE HUTCHINSON,
Directeur.

Mr CHARLES CARPMAEL, M. A.,
Surintendant du service météorologique,
Canada.

ANNEXE No 36.

RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE TORONTO, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

TORONTO, 1er janvier 1884.

A l'honorable A. W. McLEAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'année qui vient de finir.

Un système d'observations en rapport avec les séries internationales a été suivi régulièrement jusqu'au 1er septembre, et depuis cette époque les observations ordinaires ont été faites comme autrefois. Nous avons ainsi complété 13 mois d'observations spéciales, du 1er avril 1882 au 1er septembre 1883, et pendant toute cette période les membres du personnel se sont acquittés avec plaisir du surcroît de besogne qui leur a été dévolu. Il reste encore beaucoup à faire pour réduire les observations, mais j'espère que tous les travaux seront terminés pour le temps où la commission en aura besoin.

En reconnaissance de la part prise par le Canada à l'encouragement de l'œuvre de la commission polaire internationale, j'ai été élu membre de la commission et invité à la réunion qui doit avoir lieu à Vienne en 1884 dans le but d'étudier et d'adopter un plan pour publier les observations et régler toutes les questions se rattachant aux réductions finales et leurs résultats.

Je disais dans mon dernier rapport que le capitaine Dawson, M.R., et ses hommes, formant l'expédition anglo-canadienne, étaient allés au fort Rae, où ils ont établi un observatoire et fait des séries d'observations préparées d'avance; celles-ci terminées, ils ont quitté le fort Rae et se sont finalement embarqués à Québec pour l'Angleterre, le 10 novembre dernier.

Il me fait plaisir de dire que le bureau météorologique anglais, avec sa libéralité ordinaire, a donné instruction au capitaine Dawson de laisser ici, pour l'usage de notre service, un grand nombre d'appareils. La valeur de ce don est rehaussée par le fait que ces appareils sont restés au fort Rae, et j'espère pouvoir les remettre entre les mains de personnes qui feront des observations pour vous dans les régions lointaines du Nord-Ouest.

Les magnétomètres photographiques automatiques ont fonctionné toute l'année, ainsi que le barographe et le thermographe; en sorte que les éléments magnétiques et météorologiques sont maintenant régulièrement et automatiquement enregistrés à cet observatoire. Je considère ces registres comme très importants pour résoudre la question des relations entre les phénomènes météorologiques et magnétiques; ils le sont si bien, qu'un observatoire magnétique, pourvu d'un appareil photographique automatique, a été dernièrement établi, en rapport avec la commission du service géodésique et de signaux des Etats-Unis, à Los-Angelos, Californie. Le gouvernement en a aussi établi un à Hong-Kong.

Service horaire.

L'heure a été donnée tous les jours dans la ville de Toronto, comme auparavant, par les cloches d'alarme, à 11·55 a.m. La surintendance générale du service horaire à Québec et Saint-Jean m'ayant été confiée, j'ai pris des arrangements avec la compa-

gnie du télégraghe pour l'usage de ses fils pour échanger l'heure avec ces observatoires, ce qui nous permet de contrôler l'exactitude du service. A Québec l'erreur a rarement dépassé une seconde, et les capitaines de navires peuvent se fier, pour régler leurs chronomètres, sur l'heure donnée en cette ville.

A Saint-Jean, l'erreur a parfois été notable; mais c'est dû à l'imperfection des appareils plutôt qu'à un manque d'habileté chez l'observateur. Le fréquent échange des signaux horaires avec les autres stations empêche les erreurs de s'accumuler. Je suis d'avis que ce système pourrait être étendu sans trop de frais, de manière que tous les ports maritimes pourraient avoir l'heure exacte sur laquelle les navigateurs régleraient leurs chronomètres avant de s'embarquer.

A ce propos, je dois dire que le conseil municipal de London, Ontario, voulant profiter de la distribution de l'heure exacte par votre bureau, a établi une boule horaire sur le toit de l'hôtel-de-ville; il a fait des arrangements avec la compagnie de télégraphe pour l'usage de ses fils, et la boule horaire a été abaissée à midi, heure conventionnelle, 75e méridien, tous les jours, excepté les dimanches et fêtes légales; l'appareil n'a pas fait défaut une seule fois depuis qu'il est en opération. Cette distribution de l'heure n'occasionne pas de nouveaux frais à l'observatoire: ce sont les localités où le service horaire est établi qui s'en chargent. En sorte que toutes les villes d'Ontario pourraient en profiter, pourvu que l'appareil soit construit sous la surveillance de ce bureau et que des arrangements soient pris avec la compagnie de télégraphe.

Le tout respectueusement soumis.

CHARLES CARPMAEL,
Directeur.

ANNEXE No 37.

RAPPORT DU SURINTENDANT DE L'OBSERVATOIRE DU COLLÈGE McGILL, MONTRÉAL, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

A l'honorable ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

OBSERVATOIRE DU COLLÈGE McGILL,
MONTRÉAL, 2 janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'observatoire du collège McGill pendant l'année qui vient de finir.

Les travaux se rattachant au système canadien des observations météorologiques ont été exécutés pendant toute l'année avec une grande régularité, et les résultats obtenus ont été comme d'habitude, rendus publics au moyen des journaux et de circulaires distribuées privément. Ci-joint vous trouverez un résumé de ces résultats.

Le service horaire de l'observatoire a été l'objet des plus grands soins. Presque toutes les nuits où le temps était serein, des observations ont été faites pour déterminer les erreurs de l'horloge. La boule horaire a été abaissée à midi pendant toute la saison de la navigation, excepté une huitaine de jours durant laquelle des interruptions de la ligne lui ont fait faire défaut. J'espère pouvoir, avant la prochaine saison, améliorer la méthode d'abaisser la boule horaire, de manière à prévenir toute possibilité d'interruption.

On ne saurait trop insister sur l'importance d'un service horaire exact pour le grand nombre de navires de mer qui visitent le port de Montréal ; la régularité dans ce service est presque aussi essentielle. Comme dans les quatre dernières années, l'heure a été donnée à la ville par le département des signaux d'incendie, ainsi que par un service spécial semblable à celui qui existe dans les grandes villes des Etats-Unis. Le service horaire sera automatique et continu, transmis entièrement, dorénavant, par des fils isolés. Pendant toute l'année, la compagnie de télégraphe G. N. O. a distribué nos signaux aux chemins de fer et aux villes voisines une fois par jour.

L'instrument de transit de Blackman a été remonté par M. Bellon, de Boston, sous la direction du professeur W. A. Rogers, de l'observatoire du collège Harvard, et est maintenant un instrument de première classe.

Un chronographe a été acheté de MM. T. Cooke et fils, York, Angleterre, mais il n'est pas encore en usage, car les fabricants doivent le remplacer par un cylindre de leur fabrique.

La détermination de la différence de longitude entre cet observatoire et celui du collège Harvard, qui est la station-mère en amérique, a été faite ; mais les réductions, quoique très avancées, ne sont pas encore finies. Les observations ont été faites par le professeur W. A. Rogers et moi, avec l'aide de M. G. Chandler, M.A., à Montréal, et de M. J. Raynor Edwards, préposé au service horaire, à Cambridge. Des échanges télégraphiques de signaux et d'observations pour déterminer les erreurs de l'horloge ont été faites pendant six nuits, et une détermination complète du temps pour équation personnelle a été faite par les observateurs, deux nuits à Montréal et deux nuits à Cambridge. A la première des trois où l'échange eut lieu, le professeur Rogers observait à Cambridge et moi ici. Après cela, et la détermination d'équation personnelle étant faite à Montréal, j'allai observer à Cambridge et le professeur Rodgers vint à Montréal ; d'autres observations pour équation personnelle furent faites subséquemment à Cambridge. Les instruments dont nous nous sommes servis à Montréal sont le transit de Blackman, l'horloge temps-moyen d'Harvard, et un chronographe d'Harkness qui nous avait été obligeamment prêté par l'amiral Shufeldt, surintendant de l'observatoire maritime des Etats-Unis. Les instruments

employés à Cambridge étaient le transit russe (objectif de quatre pouces), une horloge sidérale de Frosham n° 1327, et un chronographe de Baird. Cette détermination va donner la longitude de l'observatoire avec la plus grande précision possible, et nous aurons ainsi une base canadienne. L'observatoire et avec lui tous ceux qui, en Canada, portent intérêt aux travaux astronomiques et géodésiques ou à la navigation doivent beaucoup d'obligations au professeur Pickering, surintendant de l'observatoire du collège Harvard, qui a facilité de toutes manières ce travail important, et au professeur Rodgers qui lui a consacré une si grande partie de son temps. Je dois ajouter, en toute justice, que l'observatoire du collège Harvard a payé une partie des frais que ce travail a occasionnés.

Les données pour déterminer la différence de longitude entre Montréal et Toronto ont été obtenues par l'observation et l'échange, de la même manière que la détermination Cambridge-Montréal. M. Charles Carpmael, F.R.A.S., surintendant du service météorologique, s'est joint à moi pour ce travail. En même temps que ces observations étaient faites à Montréal et à Toronto, des données pour déterminer la position de Cobourg en longitude étaient obtenues par des observations qu'y faisait M. G. H. Chandler, de cet observatoire, et l'échange de signaux avec l'observatoire de Toronto.

J'ai le plaisir d'annoncer que les gouverneurs du collège ont nommé sous-surintendant M. G. H. Chandler, M.A., qui avait déjà fait des travaux très importants dans cet observatoire.

Je suis, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

C. H. McLEOD.

RÉSULTATS MÉTÉOROLOGIQUES

OBSERVATOIRE DU COLLÈGE MCGILL, MONTRÉAL, CANADA

Mois.	Thermomètres.				* Baromètre.				† Moyenne de pression de vapeur.	‡ Moyenne relative d'humidité.
	Moyenne.	Max.	Min.	Variations.	Moyenne.	Max.	Max.	Variations.		
Janvier	5·67	39·0	20·4	18·52	30·1917	30·649	29·272	·3473	·0545	83·01
Février	13·61	44·1	12·1	16·78	30·1716	30·755	39·527	·3638	·0710	77·90
Mars	16·68	43·0	9·8	19·65	29·9123	30·439	29·038	·3215	·0762	72·64
Avril	37·22	62·8	†11·1	14·82	29·9555	30·440	29·602	·1992	·1453	64·40
Mai	50·13	81·5	32·8	16·72	29·9277	30·301	29·494	·2008	·2428	70·83
Juin	65·82	84·0	46·0	16·85	29·8705	30·448	29·326	·1512	·4640	72·39
Juillet	67·33	82·8	47·8	16·93	29·8798	30·161	29·594	·1121	·4860	72·35
Août	66·37	85·8	45·5	16·68	29·9610	30·343	29·596	·1263	·4564	70·30
Septembre	56·30	78·9	35·8	17·40	30·2977	30·461	28·971	·2186	·3348	72·70
Octobre	43·78	68·8	24·3	13·43	30·1221	30·730	29·013	·1974	·2233	74·21
Novembre	33·91	66·9	4·9	12·96	39·9978	30·566	29·349	·2995	·1608	75·88
Décembre	16·61	48·1	19·4	17·24	30·0308	30·789	29·232	·2961	·0910	83·32
Moyenne pour 1883	39·452	....	....	16·498	30·0265	....	....	....	·23384	74·162
Moyenne pour neuf années expirées le 31 décembre 1883.	42·162	....	....	....	29·9757	....	....	....	·25244	73·991

* Baromètre réduit à 32° Fahr., et au niveau de la mer. † Pouces de mercure. ‡ Saturation rela-
mençant à 3.13 a.m.

La plus grande chaleur a été 85°.8, le 22 août. Le froid le plus intense a été 20°.4 au-dessous de zéro, thermomètre en un jour a été 45° le 13 janvier. La moindre variation a été de 2°.8 le 22 mai. La froide a été celle du 5 janvier, la température moyenne étant 15°.65′ au-dessous de réro. La plus grande une variation de 18°.5. La plus basse humidité relative a été 28 le 18 et 19 mai. La plus grande vélocité du mille de vent—a été dans la proportion de 60 milles à l'heure, le 18 janvier. Les voitures d'hiver ont appréciable le 13 novembre seulement. Le premier bateau est arrivé dans le port le 27 avril. Les pas-furent observées en 39 nuits, des couronnes lunaires en 3 nuits, des halos lunaires en 14 nuits; des halos d'éclairs sans tonnerre. 6 jours de firmament rouge brillant.

DE L'ANNÉE 1883.

—hauteur au-dessus du niveau de la mer, 187 pieds.

Vent.		Proportion de nuage.	Proportion possible de soleil.	Pouces de pluie.	Nombre de jours où la pluie est tombée.	Pouces de neige.	Nombre de jours où la neige est tombée.	Nombre de jours où la pluie et la neige sont tombées.	Nombre de jours où la pluie ou la neige est tombée.	Pouces de pluie ou de neige fondue.	Mois.
Direction.	Vélocité										
S.O. par S.	11·63	54·7	42·5	0·34	3	20·0	16	2	17	2·31	...Janvier.
O. par S.	12·61	54·4	48·0	0·51	4	17·2	16	2	18	2·80	...Février.
O. S. O.	12·72	49·6	52·0	0·04	2	35·5	15	2	15	3·30	...Mars.
O.	11·18	60·9	60·0	0·84	10	6·7	7	2	12	·48	... Avril.
O.N.O.	12·02	73·3	45·0	6·94	20	Unpeu	2	0	22	6·94	...Mai.
S.O.par O.	9·82	52·3	54·0	3·45	19	do	0	0	19	3·45	...Juin.
O.S O.	7·91	46·9	62·2	4·72	18	do	0	0	18	4·72	...Juillet.
S.O.par O.	9·45	44·7	61·4	1·60	13	do	0	0	13	1·60	...Août.
O.S.O.	8·34	48 6	60·5	3·57	15	do	0	0	15	3·57	...Septembre.
N.O.parN.	8·53	61·0	41·5	2·49	14	do	0	0	14	2·49	...Octobre.
S.O.par O.	11·90	71·6	24·7	2·05	14	12·1	8	1	21	3·17	...Novembre.
S. O.	12·69	68·0	27·3	1·03	6	25·5	17	3	20	3·64	...Décembre.
O.S.O.	10·733	57·17	48·31	....	....	....	....	....	....	....	...Moy. pour 1883.
O.par S.	11·018	60·94	....	27·10	137·1	114·1	84·8	15·6	205·7	38·59	Moyenne pour 9 années expirées le 31 déc. 1883.

tive, 100. Les moyennes mensuelles sont déduites d'observations prises toutes les quatre heures, com

le 6 janvier—ce qui donne pour l'année une variation extrême de 106°·2. La plus grande variation du
journée la plus chaude a été celle du 5 juillet; la température moyenne étant 76° 15. La journée la plus
hauteur du baromètre a été 30·789, le 23 décembre; la plus basse, 28·971, le 25 sept., soit, pour l'année
vent en une heure par mille a été 45, le 21 janvier. La plus grande vélocité—s'étendant à plus d'un
cessé de circuler le 16 avril. La première neige d'automne est tombée le 12 novembre, mais en quantité
seurs ont commencé leur service le 28. La navigation fut ouverte le 4 mai. Des aurores boréales
solaires en 3 jours. 34 jours de gelée blanche. 10 jours de brouillard. 16 jours de tonnerre, et 2 jours

C. H. McLEOD,
Surintendant.

ANNEXE No 38.

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE KINGSTON. ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

OBSERVATOIRE DE KINGSTON,
1er janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, pour l'information du ministre de la marine et des pêcheries, le rapport suivant sur l'Observatoire de Kingston.

Les observations régulières ont été faites chaque fois que la température l'a permis. Une marque méridienne a été fixée au nord, et dans le cours de cet hiver il en sera fixé une autre plus loin au sud, sur l'île Wolfe. Nous avons grandement besoin d'une horloge temps-moyen conventionnel, et j'ai tout lieu d'espérer, d'après la promesse faite par des amis de notre observatoire, que nous l'aurons bientôt. Un rapport complet des observations du passage de Vénus prises ici a été transmis à la Société Royale d'Astronomie, qui a continué à nous prêter la lunette méridienne Beaufoy. Nous avons aussi envoyé ce rapport au surintendant du bureau météorologique, Toronto.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
JAS. WILLIAMSON,
Directeur de l'Observatoire.

Mr WILLIAM SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No 1.

BUREAU D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR,
BUREAU DU PRÉSIDENT, TORONTO, 1er janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

Sous l'autorité des dispositions de l'acte refondu et revisé concernant l'inspection des bateaux à vapeur, 1883, trois inspecteurs de coques et d'équipements ont été nommés en avril dernier, savoir:—

Le capitaine Thomas Harbottle, de Toronto, pour la province d'Ontario.

M. Pierre Brunelle, de la Pointe-Lévis, pour la province de Québec.

Et M. C. R. Coker, de Saint-Jean, N.-B., pour les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Ile du Prince-Édouard.

Le capitaine M. P. McElhinney, du département de la marine, Ottawa, sera, au besoin, employé de la même manière.

En mai, le capitaine Thomas F. Taylor, de Kingston, Ontario, a été temporairement nommé inspecteur de coques pour la province d'Ontario.

En juin, M. Edward Vigor a été temporairement nommé inspecteur de chaudières et de machines pour la province d'Ontario.

M. Joseph Taylor, inspecteur de machines, de Kingston, ayant été mis à la retraite, M. Edward Adams, du même lieu, a été nommé à sa place.

Mon aide, M. Meneilly, a consacré autant de temps que possible à l'inspection des bateaux à vapeur dans le Manitoba. J'apprends avec plaisir que l'ancien inspecteur pour le Manitoba, M. Edmund Abell, a été renommé pour cette région et celle de Kéwatin.

Assemblées du bureau.

Plusieurs assemblées du bureau, composées d'un quorum seulement, ont été convoquées pendant l'année, ici et à Montréal, pour examiner les personnes aspirant à remplir la charge d'inspecteur tant dans les provinces supérieures que dans les provinces maritimes, et aussi pour examiner les papiers des personnes aspirant à occuper la même position dans la Colombie-Britannique. Aucun de ces aspirants n'a été admis.

Assemblée annuelle du bureau.

L'assemblée annuelle du bureau a été, cette année, convoquée à Ottawa, au lieu de l'être à Montréal comme autrefois. Etaient présents:—

M. Adams, de Kingston;
M. Burgess, de Montréal;
M. Samson, de Québec;
M. Wm. M. Smith, de Saint-Jean, N.-B.;
M. Brunelle, de Montréal;
M. C. R. Cocker, de Saint-Jean, N.-B.;
Et le président.

A cette assemblée, des règlements pour la gouverne des membres du bureau pendant ses séances ont été passés. L'acte d'inspection des bateaux à vapeur, 1882, a été lu section par section et soigneusement étudié, et l'on a établi les règles jugées nécessaires pour l'inspection uniforme des bateaux à vapeur.

Lecture a été faite du procès-verbal de l'assemblée précédente, à laquelle le président avait été prié de préparer des règlements conformes à ceux de la Chambre des

commerce concernant les chaudières de bateaux à vapeur ; ces règlements ont depuis été décrétés par le gouverneur en conseil et incorporés dans la dernière réimpression de l'acte d'inspection des bateaux à vapeur.

Interprétation.

Quant à l'étendue et à l'application de l'acte de 1882 par rapport aux actes antérieurs, le président a communiqué à l'assemblée, au sujet de la section 2, l'opinion du jurisconsulte de la couronne, laquelle se lit comme suit : "Je crois que les dispositions de l'acte d'inspection des bateaux à vapeur, 1882, remplacent toutes dispositions des actes antérieurs, qui ne sont pas compatibles avec cet acte ou lui sont contraires."

Pour ce qui est de l'acte 40 Vict., chap. 19, vu qu'il ne s'appliquait pas à l'acte d'inspection des bateaux à vapeur, 1877, le ministre de la justice est d'avis qu'il ne s'applique pas à celui de 1882 qui le remplace.

De plus, que les bateaux à vapeur enregistrés avant 1875, doivent être classés, quant à leur équipement, suivant leur tonnage alors enregistré.

Règles pour la gouverne des inspecteurs.

Relativement au paragraphe 12 de la section 17, il a été décidé que lorsque des barres ou des cornières de fer seront employées pour soutenir le ciel du fourneau d'une chaudière, elles s'étendront jusqu'aux parois latérales du fourneau et reposeront dessus.

Pour ce qui est de la pression dans la chaudière, lorsque la machine ne fonctionne pas, il est décidé qu'on la réduira à dix pour cent au moins de la pression effective, en ouvrant les soupapes de sûreté.

Les clefs des soupapes de sûreté fermées seront confiées au capitaine du bateau, dont le devoir est de veiller à ce que le mécanicien y ait accès lorsque la vapeur n'est pas levée.

Règlements devant être soumis à l'approbation du conseil.

Canots de sauvetage.—Que la longueur de la quille d'un canot de 22 pieds soit censée être de 2 pieds moindre que la longueur du canot depuis le dedans de l'étrave jusqu'au dehors de l'étambot, au sommet des plats-bords.

Que la longueur de la quille d'un canot de 18 pieds soit censée être de 18 pouces moindre que la longueur du canot entre les points mentionnés pour le canot de 22 pieds ;—ces règles ne devant s'appliquer qu'aux nouveaux canots de sauvetage seulement.

Appareils de sauvetage.—Que les appareils de sauvetage pouvant soutenir le poids voulu de 16 livres sur l'eau—soit le poids équivalent de 23 livres de fonte sous l'eau—soient approuvés indépendamment de la pesanteur du liège qu'ils contiennent.

Relativement à ce qui précède, les inspecteurs recommanderont qu'avec l'assentiment des capitaines, des appareils de sauvetage soient substitués aux flotteurs en bois prescrits par l'acte.

Les mécaniciens qui possédaient des certificats de première classe avant l'acte de 1882, auront droit au renouvellement de leurs certificats pourvu qu'ils subissent l'examen et paient l'honoraire voulus, et fassent preuve de bonne conduite, de compétence et d'expérience dans la connaissance et les devoirs de cette position.

Les règlements fixant le nombre des passagers que pourront porter les bateaux à vapeur seront déterminés par un facteur de sûreté qui en aucun cas ne devra donner un nombre plus grand que le produit du facteur proportionné à la longueur du bâtiment multiplié par sa largeur à la ligne d'eau. Mais si l'inspecteur est d'avis qu'à raison de vétusté, innavigabilité, imperfections, ou autre cause, le bâtiment n'offre pas de sûreté, il pourra réduire le nombre de passagers ainsi alloué à ce qu'il jugera être un nombre n'offrant pas de danger.

Classification.

1. Pour les bâtiments de mer à vapeur, le facteur sera 10.
2. Pour les bâtiments de grand cabotage, 10.

3. Pour les bâtiments à vapeur naviguant sur les grands lacs, 9.
4. Pour les caboteurs des lacs, les bateaux de port et de rivière, les lacs et les bateaux d'excursion, 6.
5. Quant aux bateaux d'excursion transportant des passagers dans leur cale, la limite sera laissée à la discrétion de l'officier chargé d'inspecter le bateau, mais n'excédera en aucun cas le nombre de personnes pouvant y trouver commodément place.

Barres de gouvernails.

Que pour plus de sûreté, tous les bâtiments à passagers, naviguant sur l'océan, les grands lacs et les côtes du Canada, soient munis de barres de gouvernails.

Mécaniciens possédant des certificats de première classe avant l'acte de 1882.

Que les mécaniciens possédant des certificats de première classe avant la refonte de l'acte en 1882, soient considérés comme ayant droit au renouvellement de leurs certificats, pourvu qu'ils subissent l'examen et paient l'honoraire voulus, et fassent preuve de bonne conduite, de compétence et d'expérience dans la connaissance et les devoirs de cette position.

Que la prochaine assemblée annuelle du bureau aura lieu à Ottawa, le 17 octobre prochain.

Modifications à l'acte.

Le bureau recommande que l'acte soit modifié de manière à dispenser les inspecteurs de machines de déclarer que le certificat de l'inspecteur des coques est "véridique et exact," ainsi que l'exige la section 16 du dit acte.

Le bureau recommande aussi que l'acte soit modifié de manière à pouvoir substituer à l'un des canots de sauvetage exigés par la section 27 du dit acte, un radeau de sauvetage d'égale capacité.

Sinistres; pertes de vie.

Je me vois encore dans la pénible nécessité d'enregistrer des pertes de vie dues aux sinistres arrivés sur les eaux de la baie Georgienne et du lac Huron. La chaudière du remorqueur *Erie Belle*, de Windsor, Ontario, a éclaté pendant que ce bateau déchouait la goëlette *J. W. Carter*, en aval de Kincardine, sur le lac Huron; et le remorqueur *Eclipse* a sombré au large de Pine Tree Harbour, en se rendant d'Algoma-Mills à Sarnia. Ces deux accidents ont eu lieu le 21 novembre. L'explosion de la chaudière de l'*Erie Belle* a causé la mort de quatre personnes, tandis que tous ceux qui était à bord de l'*Eclipse* (sept personnes) ont péri dans les flots. Je ne sais pas encore qui est responsable de ces accidents, ni sur qui on peut en rejeter la faute. La chaudière de l'*Erie Belle* était vieille, et la pression avait été réduite au point de rendre le secours du remorqueur à peu près inutile au moment où l'explosion eut lieu. Que les soupapes de sûreté de la chaudière aient été dérangées et la pression augmentée en conséquence, c'est ce qui, je présume, fera l'objet d'une enquête lorsqu'on relèvera le bateau. La chaudière était sous le contrôle d'un mécanicien non commissionné.

L'*Eclipse* avait été construit à Hamilton, en 1878, pour servir de bateau d'excursion sur la baie de Burlington. C'était une embarcation légère et très volage; renforcée par des faux côtés, elle n'était propre qu'à la navigation fluviale ou ne pouvait servir que de bateau-passeur. En 1881, on l'amena à Sarnia, où elle servit de remorqueur et de bac jusqu'à l'époque où elle fut vendue à la compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique, qui l'employa au transport de ses approvisionnements entre Algoma-Mills et la rivière des Espagnols. Comme remorqueur, ce bateau ne tombait pas sous le coup de l'acte d'inspection des bateaux à vapeur autrement que pour ce qui concernait l'inspection de sa chaudière.

On trouvera ci-annexées les listes d'accidents fournies par les inspecteurs de coques et de machines. On n'y mentionne aucune perte de vie.

Revenu.

On remarquera que le revenu de l'année a subi une légère diminution qui se retrouve dans la réduction du montant des honoraires reçus des mécaniciens. C'est ce que faisait présager la loi de 1882, qui a supprimé les licences d'aide-mécaniciens et réduit de six à trois les classes de mécaniciens.

Ontario-Ouest, division des lacs Huron et Supérieur......	$3,072	23
Ontario-Est, division d'..	1,063	48
Montréal, division de..	1,967	24
Québec, "	2,095	44
Provinces maritimes, division des............................	1,371	14
Manitoba, division du..	332	46
Colombie-Britannique, division de la.........................	766	70
Honoraires reçus des mécaniciens..............................	2,345	00
Total..	$13,013	69

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

SAMUEL RISLEY,

Président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

L'honorable A. W. McLelan,

Ministre de la marine et des pêcheries.

Ottawa.

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens de bateaux à vapeur pendant l'année expirée le 31 déc. 1883, le nom du mécanicien, sa classe et l'honoraire payé.

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
Allan, Bradford	3	5	Cameron, Angus A	3	5
Allison, James L	3	5	Carl, Neil A	3	5
Arcand, John	2	5	Corrin, Charles	3	5
Bampton, James	3	5	Corrin, John F.	3	5
Brackenridge, J. A.	2	5	Carr, P. J	3	5
Burrows, Charles	3	5	Cockburn, John	2	5
Blondin, Moses	2	5	Cochran, George	3	5
Boyd, David	3	5	Chesnut, James	2	5
Boswell, W. F	3	5	Couture, Louis	3	5
Breakwell, Wm	2	5	Cameron, A. J.	2	5
Brown, George, N° 3	3	5	Cosford, J. C	3	5
Brown, George, N° 1	3	5	Carrick, John	2	5
Bampton, Wm	3	5	Cragen, James	2	5
Belson, Wm	2	5	Cuningham, Wm. H.	2	5
Bell, James	3	5	Cork, Alexander	3	5
Bradshaw, Wm	3	5	Crawford, Wm.	3	5
Boufort, Xavier	3	5	Crawford, George.	2	5
Bellefeuille, Clovis	3	5	Crossland, James	2	5
Black, Wm. A	2	5	Coulson, George W	3	5
Beaudreau, Gilbert	3	5	Charbonneau, Alfred	2	5
Burrows, George	3	5	Côté, Thos. B	3	5
Bell, David	3	5	Caldwell, James	3	5
Booth, John	2	5	Catline, M. H	2	5
Barlow, Thomas	2	5	Cook, Richard	3	5
Brown, James, N° 3	3	5	Cornish, F. W.	2	5
Beaucage, Elie	3	5	Costin, Frederick	3	5
Bourke, Michael	3	5	Côté, Augustin	3	5
Bothwell, George	3	5	Crawford, Elijah	3	5
Batte, George	3	5	Cuningham, W. A.	2	5
Bérard, Pierre	3	5	Champagne, Edouard, fils	1	5
Bédard, Edouard	3	5	Caswell, Henry	3	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Honoraire.	Classe.
		$			$
Côté, Alphonse	3	5	Etchenbury, Charles	3	5
Chapdelaine, François	1	5	Edmonds, William	3	5
Doan, Moses	3	5	Eldridge, Jesse	3	5
Dunham, Isaac	3	5	Ecroyd, George J	3	5
Dillon, H. W	2	5	Ewen, Oliver	2	5
Dunoon, Daniel	3	5	Foster, D. M	3	5
Dee, John	3	5	Free, Henry	3	5
Dawson, Josiah	3	5	Fahay, Patrick J.	3	5
Duval, Francis	3	5	Fraser, Duncan	3	5
Donaldson, F. W	3	5	Filteau, Octave	2	5
Davidson, John	2	5	Finucan, John	2	5
Dungan, John	2	5	Foster, Robert	2	5
Dunn, Charles George	3	5	Fowler, Jasper	2	5
Dion, Théophile	3	5	Fréchette, Louis	2	5
Dowser, Charles	3	5	Gill, Albert M	3	5
Dickson, John H	2	5	Glandin, F. H	2	5
Dungan, James	2	5	Gowan, John	3	5
Derry, William	2	5	Girard, Edouard	2	5
Downey, John, N° 1	3	5	Green, James	3	5
Dion, Michel	2	5	Gaity, Andrew	3	5
Doran, John	2	5	Gilbert, James	2	5
Donavan, Daniel	3	5	Gorrell, Charles	3	5
Dunn, Charles G	2	5	Gillie, James	2	5
Dodds, John	2	5	Gendron, François, fils	3	5
Dunn, Henry	3	5	Gallivan, John	3	5
Donison, H. J	1	5	Grills, John C. A	3	5
Duperé, Dumas	2	5	Grooms, Asael	3	5
Donelly, John, fils	2	5	Girard, Jerry	3	5
Demers, Joseph	3	5	Grant, Gordon F	2	5
Dunn, Peter	1	5	Gelston, William	3	5
Edgar, James	3	5	Goliguer, Pierre	3	5
Ellis, J. H.	2	5	Goulette, Ambroise	2	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
		$			$
Hill, Moses	3	5	Kinnon, John	3	5
Henerley, Silas	3	5	Kirkpatrick, Neil	3	5
Hunter, Walter	3	5	Kaney, Terrance	3	5
Holman, John H	3	5	Kelly, John, No. 1	3	5
Horgon, Thomas	3	5	Keating, William	3	5
Halada, Robert	3	5	Kerr, Atcheson	3	5
Hamel, Alfred	3	5	Lutch, Thomas	3	5
Haine, Ferdinand	3	5	Leclaire, Jean B	3	5
Hallock, L. D	3	5	Lareviѐre, Pierre	2	5
Hugo, Frederick	3	5	Lyons, J. A	3	5
Hill, J. E	2	5	Littlebury, John A	3	5
Hickey, Patrick	2	5	Leggatte, J. W	3	5
Hopkins, William	3	5	Lee, Christopher	2	5
Hamilton, Gavin	3	5	Loso, François	3	5
Hamil, Urbain	3	5	Locke, James Lee	2	5
Hough, Edwin	3	5	Linter, Charles	2	5
Hickey, James	2	5	Lafleur, Xavier	2	5
Hood, William	1	5	Lacroix, Tréflé	2	5
Hay, John	3	5	Leclaire, William	2	5
Hepburn, Robert	3	5	Lawrence, Z	3	5
Howard, John	2	5	Morrison, Donald, N° 1	3	5
Hazlett, John	2	5	Main, Thomas	3	5
Hiscock, Edwd. C	3	5	Mitchell, James	3	5
Jemison, William	3	5	Madden, Jeremiah	2	5
Jacques, John W	3	5	Marriotte, Thomas	3	5
Jacobs, Silas H	3	5	Miller, Sopha	3	5
Johnson, William	3	5	Morrison, Thos. W	3	5
Jento, Timothy	2	5	Munro, Daniel	2	5
Johnston, Gilbert	2	5	Murray, John	3	5
Judson, Wm. H	3	5	Mowbray, James	3	5
Jones, William	2	5	Murphy, Thomas	3	5
Jimason, Isaac	3	5	Murphy, Martin	3	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
Mays, D. B	2	5	McArthur, James, N° 1	2	5
Mellon, John D	2	5	McLeod, Kenneth	3	5
Matte, William	3	5	McPherson, W. C	3	5
Morrison, Wm. Harvery	3	5	McDermid, Alexander	3	5
Munson, Wm. H.	3	5	McQuade, Henry	3	5
Meanish, George	2	5	McDougal, James	3	5
Morris, Malcolm.	3	5	McCarthy, Daniel	3	5
Morton, William	3	5	McCarthy, Charles J	3	5
Morrison, William	3	5	McDonald, Alexander	2	5
Miller, William	3	5	McSorley, Charles	3	5
Miller, John	2	5	McFarlane, Charles	2	5
Marchand, Edwd	2	5	McGashen, Henry	3	5
Moreau, Guillaume	2	5	McDonald, J. C	3	5
May, William	3	5	McMaugh, William J	2	5
Moreau, Louis	3	5	McArthur, James, N° 2	3	5
Manser, Edward	2	5	McGregor, William A	3	5
Morris, John	3	5	McDonald, Ronald	3	5
Mason, William	3	5	McVicar, D	3	5
Marshall, James	3	5	McKenzie, A	3	5
Murray, James	2	5	McIvor, Roderick	1	5
Madden, Michael	2	5	McDonald, John	3	5
Mills, Thomas	3	5	McPherson, Alexander	3	5
Morrill, Fred	3	5	McCaul, Robert	2	5
Madigan, Benjamin	2	5	McDonald, J. Wesley	3	5
Mason, Robert	2	5	Norton, James H	3	5
Murray, John	2	5	Norval, Robert	2	5
Marshall, Robert	3	5	Noyes, John A	3	5
Murray, William	3	5	O'Brien, Lawrence	3	5
Miln, Thomas	2	5	O'Neill, Thomas	3	5
Moffat, Thomas	3	5	Odette, Henri	3	5
McNabb, John	3	5	O'Reilly, Thomas	2	5
McQuade, David	2	5	O'Neill, James	3	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
		$			$
Pritchard, Warrington	3	5	Sutherland, William	3	5
Pettigrew, George	2	5	Smith, James Gray	3	5
Port, R. E	3	5	Summerville, William	2	5
Park, Joseph	2	5	Steele, William Anderson	1	5
Parent, Isaac J	3	5	Strickland, James	3	5
Power, Patrick	3	5	Sutherland, David	2	5
Parks, William B	2	5	Smiley, John	3	5
Penny, Thomas	3	5	Smith, F. E	3	5
Pâquet, Jérémie	2	5	Sullivan, J. W	3	5
Park, James M	3	5	Spedding, Henry, père	2	5
Perry, William A	3	5	Sullivan, Charles A	3	5
Preese, Thomas	3	5	Stroner, David	3	5
Paquin, Lastance	3	5	Smeaton, Alexander	3	5
Polson, F. B	3	5	Swain, William J	3	5
Payne, J. G	3	5	Short, Thomas	2	5
Quinn, Michael	2	5	Scott, Walter	2	5
Reynolds, J. F	2	5	Samson, Odime	3	[illegible]
Reynolds, George	3	5	Thompson, George	3	5
Ryan, J. W	3	5	Thorpe, George	3	5
Russell, Robert	3	5	Trotter, William F	3	5
Ross, John, N° 3	3	5	Taylor, Henry	3	5
Raymond, Moïse	3	5	Tanguay, Isidore	2	5
Reid, R. M	1	5	Throsby, Edwin R	3	5
Ritchie, William	3	5	Tate, James G	2	5
Robinson, John	3	5	Thompson, William	3	5
Rodman, Joseph	3	5	Tanguay, Joseph	2	5
Reed, Thomas G	3	5	VanBuskirk, W. H	3	5
Russell, James	3	5	Whiiney, James H	3	5
Radcliffe, E. D	3	5	Wilson, James	3	5
Samson, Ernest	2	5	Wells, William	3	5
Sufferin, John A	1	5	Walton, Thomas	3	5
Sloan, Richard	3	5	Weir, Allan	3	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Fin.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
Weir, Robert	3	5	White, James L	3	5
Wilcox, David	3	5	Webster, William	2	5
Williamson, Charles	2	5	Whelan, Alban	3	5
Wool, David	3	5	Wilder, William John	3	5
Webster, Henry	3	5	White, James H	2	5
Wilson, William	3	5	Wildar, Willard	2	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens de bateaux à vapeur, pendant l'année expirée le 31 déc. 1884, le nom du mécanicien, sa classe et l'honoraire payé.

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraires.
		$			$
Aston, John W	2	5	Frenette, Alphonse	2	5
Allan, Harman	2	5	Finucan, John	2	5
Brown, George, N° 1	3	5	Flanigan, John	2	5
Beyer, Julius	3	5	Fraser, Duncan	3	5
Boyd, George	3	5	Ferguson, John C	2	5
Bellefeuille, Léon	3	5	Flanigan, Patrick	3	5
Bérard, Pierre	2	5	Flamand, Michel	3	5
Beaudreau, Gilbert	3	5	Filteau, Joseph	1	5
Boswell, Walter F	3	5	Guilbeault, Olivier	3	5
Bradshaw, William	3	5	Girard, Olivier	3	5
Banks, J. D	3	5	Guyette, John M	2	5
Battelle, Frederick	3	5	Gray, Thomas	3	5
Brennan, Owen	3	5	Guilbeault, Joseph	3	5
Barton, Wm. J	2	5	Gray, J. H	3	5
Bell, John	2	5	Gray, Wm. G	2	5
Batt, F. C	3	5	Halada, Robert	3	5
Bourne, F. W	3	5	Hébert, Paul	3	5
Caswell, A. F	2	5	Hamel, Constant	3	5
Champagne, E., père	2	5	Hare, Michael	2	5
Caldwell, Angus	3	5	Holman, John	3	5
Carr, Patrick J	3	5	Humphrey, Wm. H	2	5
Carroll, Stephen	1	5	Hickey, Patrick	2	5
Cayen, Joseph	2	5	Huff, John C	3	5
Ducap, Marveul	3	5	Johnson, George	3	5
Derocher, Louis	2	5	Jolly, Joseph	3	5
Dickenson, R. T	3	5	Jemison, William	3	5
Donelly, John, fils	2	5	Kelly, William	3	5
Dillon, Hugh Wm	2	5	Kilcauley, Patrick	3	5
Davidson, A. C	3	5	Kennedy, John	3	5
Earle, Robert G	3	5	Kennedy, David	2	5
Estabrooks, B. C	3	5	Kenney, John J	3	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
Kenny, Patrick	3	5	Martin, Ernest	2	5
Kennedy, William	1	5	Messanteau, Aug	3	5
Lalonde, Alphonse	3	5	Mowry, Justus	3	5
Lamère, Pierre	2	5	Morris, Malcolm	3	5
Lapointe, Michel	3	5	Murray, John	3	5
Laverdure, François	3	5	McGillivray, James	3	5
Lowe, Walter	3	5	McFadden, John C	3	5
Lépine, Isidore	3	5	McDonald, Alex	2	5
Lee, Christopher	2	5	McFaull, Michael, jun	3	5
Lamotte, Louis	1	5	McMillan, William	3	5
Lacombe, Louis	3	5	McCarthy, Chas. J	3	5
Laflèche, Augustin	2	5	McMurray, James B	3	5
Lamontagne, Narcisse	3	5	McArthur, James	2	5
Lacerte, Roderick	3	5	Nisbet, John	2	5
Leggett, J. W	3	5	Norcross, R. R	3	5
Marchand, Adolphe	3	5	Nichols, J. D	1	5
Monbleau, Eusèbe	3	5	O'Neill, Michael J	3	5
Martin, Pierre	3	3	Ouélette, François	3	5
Martineau, Joseph	2	5	Paynin, Lactance	3	5
Main, Thomas	3	5	Peck, John H	3	5
Mullin, John	3	5	Pratt, William T	1	5
Morrow, James	3	5	Parks, Wm. B	2	5
Marchand, Joseph	2	5	Perry, Wm. H	2	5
Mussell, James	3	5	Quigley, James	3	5
Marriotte, Thomas	3	5	Rice, John	3	5
Marshall, Thomas	3	5	Ryan, Thomas	1	5
Munro, Daniel	2	5	Reardon, James D	2	5
Marshall, Irwin	3	5	Sutherland, David	2	5
Murphy, James	3	5	Simmons, Thos., jun	3	5
Murphy, Martin	3	5	Summerville, Wm	2	5
Martin, Alexis	2	5	Sommerville, Francis	2	5
Matte, William	3	5	Sullivan, William	3	5

EXAMENS et renouvellement de certificats des mécaniciens, etc.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.	Nom du mécanicien.	Classe.	Honoraire.
Simons, John	3	5	Thériault, J. B., jeune	1	5
Scott, Charles	1	5	Thorn, J. Fred	2	5
Samson, Jean	3	5	Thompson, Thos. P.	1	5
Suttie, C. D.	2	5	Utter, William C.	3	5
Smith, John Lorne	3	5	Wilson, Thomas	2	5
Theriault, Francis, jeune	3	5	Wilkins, Robert	3	5
Thorpe, George	3	5			

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

Le tableau suivant fait voir le nombre des bateaux à vapeur dont les machines ont été inspectées, les droits de donnage, et les honoraires d'inspection payés.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DES LACS HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Alma Munro	35 56	Propulseur, fret.	Annie Louise	5 60	Remorqueur.
Erie Belle	13 34	Remorqueur.	Transfer	69 68	Bateau-passeur C. S.
City of Dresden	15 76	Propulseur, passagers.	E. M. Foster	13 52	A hélice, passagers.
Hope	14 80	Bateau-passeur, Windsor.	Beatrice	7 64	do remorqueur.
Bob Hackett	10 36	Remorqueur.	Niagara	23 72	do fret.
Byron Trerice	18 72	Propulseur, passagers.	L. Shickluna	30 04	do do
Henry Smythe	6 50	Remorqueur, pêche.	Acadia	40 25	do passagers.
Luella	6 52	Bateau-passeur.	Celtic	35 92	do do
Geneva	8 88	do	Lake Ontario	35 00	do fret.
Olivia Gordon	6 32	Remorqueur, havre.	Salty Jack	6 80	do remorqueur.
W. J. Aikins	6 68	do do	W. A. Routh	7 08	do do
City of Montreal	34 08	Propulseur, fret.	Hector	6 72	do do
Armenia	32 48	do	M. A. Laughlin	5 92	do do
Ada E. Allen	11 80	Barge à fret.	Jane Armstrong	6 80	do do
J. W. Steinhoff	20 48	Propulseur, passagers.	C. M. Carter	6 20	do do
Clinton	22 20	do barge.	S. Kneeland	6 84	do do
International	42 04	Bateau-passeur du G. T.	Maggie	6 48	do do
Huron	50 08	do do	Mary	7 48	do do
J. C. Clark	13 80	Propulseur, passagers.	United Empire	86 40	do passagers.
Hiawatha	14 48	do do	Lothair	21 52	do fret.
Kittie Haight	7 40	Remorqueur.	Quebec	64 16	do passagers.
Beatrice	6 20	Bateau-passeur du G. T.	Manitoba	47 20	A aubes, do
Ruby	7 88	Bateau à vap. d'excursion	Lake Michigan	39 72	A hélice, fret.
City of Guelph	5 44	do do	Persia	38 28	do passagers.
Edith	5 08	Yacht privé.	Admiral D. D. Porter.	14 64	do remorqueur.
Frank Jackman	6 56	Remorqueur, havre.	City of Owen Sound.	51 72	do passagers.
St. Magnus	41 12	Propulseur, passagers.	Africa	34 08	do do
Scotia	32 96	Propulseur, fret.	Campana	59 62	do do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Ouest.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Enterprise.	41 00	A hélice, passagers.	Minder	5 16	A hélice, remorqueur.
Frances Smith	60 96	A aubes, do	Prowett Beyer	5 40	do passagers.
Canada	33 76	A hélice, do	Queen Victoria	34 08	A aubes do
Geogian	20 08	do fret	Dominion	32 04	A hélice, fret.
Kincardine	12 28	do fret.	Clara Louise	5 80	do remorqueur.
Myrtie	6 08	do passagers.	Saginaw	22 28	do passagers.
Heather Belle	5 80	do remorqueur.	Michigan	66 59	A aubes do
Annie Craig	8 20	do passagers.	Transit	50 32	A hélice do
Arlington	5 92	do do	Sea Flower	5 28	do remorqueur.
J. L. McEdward	5 88	do do	Victoria	8 52	do fret.
Chicora	45 24	A aubes, do	Alfred Wilson	6 32	do yacht.
Southern Belle	25 12	do do	Frank	8 24	do fret.
Ada Alice	5 60	A hélice do	Sea Gull	7 04	do remorqueur.
St. Jean Baptiste.	14 88	A aubes do	Thames	7 08	do fret.
Atlantic	35 32	A hélice do	Coral	9 76	do do
California	34 72	do do	Geo. Campbell	6 04	do remorqueur.
Rupert	28 48	A aubes do	W. J. Taylor	5 36	do do
Fortune.	16 32	A hélice, fret.	Enterprise	12 88	do fret.
Europe	36 36	do passagers.	J. B. Newman	6 04	do do
Pacific	44 72	do do	Gertrude A. Bruney.	5 56	do remorqueur.
Northern Belle	28 52	do do	Phœnix	6 00	do do
Mary Ann	8 48	A hélice, remorqueur.	Blanche Shelby	5 80	do do
Princess Louise	7 48	A aubes, passagers.	Tommy Wright	5 48	do do
S. S. Edsall	11 00	A hélice, remorqueur.	D. D. Calvin	....	do fret.
Flight	6 48	do do	W. S. Ireland	9 20	do do
Esperanza	5 88	do passagers.	New Era	5 76	do remorqueur.
City of Toronto	43 92	A aubes do	Erin	6 88	do fret.
Niagara	5 60	A hélice, remorqueur.			

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Ontario-Ouest.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Ouest.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
A. Neff	....	A hélice, fret.	Ben Millwood	....	A hélice, remorqueur.
Fanny Arnold	....	do remorqueur.	Belle	5 28	do do
Houghton	....	do do	Comet	....	do do
Minnie Hall	6 88	do do	Wm. Ross	....	do do
Alice Brooks	5 68	do do	Jennie Wilson	....	do yacht.
W. T. Robb	....	do do	Falcon	....	do remorqueur.
Isaac May	....	do fret.	A. H. Jennie	....	do fret.
Toronto Belle	5 55	do remorqueur.	Minnehaha	6 28	do remorqueur.
Severn Belle	5 30	do do	Jessie	....	do do
Bruno	24 00	do fret.	Prince of Wales	....	A aubes, passagers.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Ontario-Ouest.

SUPPLÉMENT No 1

DU

SEIZIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES, EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1883.

RAPPORTS

DU

PRÉSIDENT DES BUREAUX D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR, DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS,

DES

COMMISSAIRES DE HAVRE

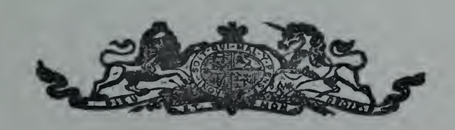
DE

TORONTO, MONTRÉAL, QUÉBEC ET PICTOU,

DES COMMISSAIRES DE PILOTES, DES PRÉPOSÉS À L'ENGAGEMENT DES MATELOTS ET DES MAITRES DE PORT, DE CERTAINS GARDIENS DE PORT, DE LA POLICE DE RADE DE MONTRÉAL ET QUÉBEC ; AVEC UNE STATISTIQUE DES NAUFRAGES ET ACCIDENTS, ET UNE LISTE DES RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES,

JUSQU'AU 31ME JOUR DE DÉCEMBRE 1883.

IMPRIMÉS PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA :
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON.
1884.

SUPPLÉMENT No 1.

A l'honorable A. W. McLelan,

Ministre de la marine et des pêcheries.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous présenter le supplément n° 1 du seizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'année 1883. Ce supplément contient les rapports du président des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur et des examinateurs des capitaines et seconds, ceux des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotage, des maîtres de port et préposés à l'engagement des matelots, de certains gardiens de ports, de la police de rade de Montréal et Québec; ainsi qu'une statistique des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage de vies.

Mes observations sur les différents sujets indiqués plus haut se trouvent dans le rapport annuel qui vous a été soumis le 1er janvier dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WM SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

TABLE DES MATIÈRES.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario Ouest—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Bruce	5 64	A hélice, remorqueur.	Maganettawan....	18 76	A hélice, fret.
J. H. Doyle.........	5 68	do do	Waubaushene	8 88	do remorqueur.
M. A. Bennett	6 36	do do	Marshall et Murray.	5 76	do do
C. J. G. Munro ...	6 72	do do	H. L. Lovering ...	7 20	do do
Golden City.......	6 40	do do	Carriella............	6 40	do passag et remorq.
R. S. King	7 36	do do	Canadien............	17 24	do passagers.
Maggie Mason....	6 00	do passagers b. pass.	Inter Ocean	13 76	do passagers et fret.
James Norrin......	6 88	do remorqueur.	Pioneer...............	5 44	do remorqueur.
Augusta.............	7 28	do do	Messenger..........	5 60	do do
Joe Mac.....	6 72	do do	W. F. McRae	6 84	do do
Hector	6 72	do do	Admiral	5 36	do do
M. R. Mitchell....	5 96	do do	R. F. Childs.......	5 20	do do
W. P. Trible......	....	do remor. de pêche.	G. Windsor	8 44	do fret.
Leslie	5 44	do remorqueur.	H. Sewell	6 00	do remorqueur.
Enterprise..........	13 92	do do	Jerome	7 40	do remorqueur et fret.
Rosseau	7 12	do passag. et remor	Uncle John.........	5 28	do yacht.
Muskoka	8 96	do remorqueur.	La Belle.....	8 00	do fret.
Kenoyha	15 64	do passagers et fret.	Manitoba	9 00	do do
Wenonah	15 16	A aubes do	C. H. Merritt	12 85	do passagers et fret.
Lake Joseph.......	6 12	A hélice, remorqueur.	Ella Taylor.........	6 36	do remorqueur.
Nipissing............	17 72	A aubes, passagers.	Geo. Douglass....	6 68	do do
Helena	5 52	A hélice.	Cherokee............	12 16	do do
Northern	8 96	A aubes, passagers.	Thistle	6 36	do do
Kate Murray......	5 12	A hélice, remorqueur.	Wales.................	19 00	do do
Ontario	5 44	do do	Cuba	31 08	do fret.
Sutton Belle........	5 24	A hélice, passag. et fret.	Harvey Neelon ...	7 56	do remorqueur.
Queen................	5 28	do do	Sam Parry..........	6 68	do do
Ontario	61 52	do do	Severn	....	do do
C. H. Pratt.........	17 84	do passagers.	Wiarton Belle......	8 50	do do
Tecumseh	38 60	do fret.	Minnie Martin	5 40	do do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Ouest.—*Fin.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Rock	....	A hélice, rem. de pêche.	Norah	6 24	A hélice, remorqueur.
Tender	6 20	do passag. et remor.	Jennie E. Harper.	5 80	do do
Kate Pilgrim	5 45	do remorqueur.	Minnie Kidd	5 72	do do
Mary Beck	5 60	do do	James Clark	6 92	do remorq. de pêche.
Superior	8 54	do do	Clucas	6 12	do do
Daisy	5 00	do yacht.	R. Kendrick	5 60	do do
Mocking Bird	6 80	do remorqueur.	Fanny	5 66	do do
Shawanaga	8 83	do do	Clara	5 32	do do
T. R. Secord	5 56	do do	Rescue	5 68	do do
Ann Long	6 80	do do	Othello	5 32	do do
John Harris	7 68	do do	S. R. Norcross	5 44	do remorqueur.
Dufferin	5 80	do do	Victoria	7 56	do do
Eclipse	7 90	do do	Isabella	6 76	do do
Magdalena	5 76	do do	R. B. McPherson.	6 20	do do
Albert Dyment	6 20	do do	Albion	16 88	do fret.

EDWARD S. VIGOR,
Inspecteur intérimaire de bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts	
H. F. Bronson	10 48	A hélice, remorqueur.	Juno	5 40	A hélice, yacht.
Frank Perew	6 72	do do	Pearl	5 20	do do
J. A. McDonald	15 92	A aubes, do	Clipper	5 16	do do
Hiram A. Calvin	17 00	do do	Topsy	5 04	do do
Metamora	14 56	A hélice, do	Constance	5 10	do do
Glide	8 12	do do	Colonel By	5 36	do remorqueur.
Varuna	13 36	do passagers.	Princess Louise	12 60	do passagers.
Utica	7 08	do do	Lily	5 64	do remorqueur.
Traveller	13 32	A aubes, remorqueur.	Saxon	12 24	do fret.
William Johnston	8 24	A hélice, do	Bella Wilson	12 40	do do
D. R. VanAllen	17 72	do fret.	Eliza Bonar	6 04	do remorqueur.
Albert Wright	6 16	do remorqueur.	Rambler	7 36	do do
Norseman	39 32	A aubes, passagers.	Louise	18 20	A aubes, passagers.
Jessie Hall	7 28	A hélice, remorqueur.	Hastings	26 92	do do
Gipsy	21 00	A aubes, passagers.	Freemason	9 20	A hélice, fret.
Alexandra	45 60	do do	M. P. Davis	5 44	do remorqueur.
James Buckly	5 40	A hélice, remorqueur.	Carlton	5 32	do yacht.
D. C. West	7 40	do passagers.	Catherine	5 60	do passagers.
Active	18 84	do remorqueur.	Dennis Bowen	6 28	do do
Watertown	18 68	A aubes, passagers	Isaac Butts	15 96	A aubes, do
Indian	17 80	A hélice, remorqueur.	Dora	5 80	A hélice, do
Norman	10 96	do fret.	Golden Eye	19 52	A aubes, do
Prince Edward	8 88	A aubes, passagers.	Whistle Wing	8 52	do do
Mary Ethel	8 96	do do	Cruiser	6 24	A hélice, do
Nellie Cuthbert	7 36	A hélice, passagers.	Mary Ellen	8 24	A aubes, remorqueur.
McArthur	11 76	do remorqueur.	Anglo Saxon	7 76	do do
Ometa	5 86	do yacht.	Water Witch	5 36	A hélice, do
Lively	5 24	do passagers.	Stranger	6 12	do do
Myrtle	5 36	do yacht.	Seaborn	5 36	do yacht.

7 a—2½

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario-Est—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Beaubocage	13 16	A aubes, passagers.	Olive	16 52	A hélice.
Bella Fair	5 26	A hélice, remorqueur.	Enterprise	7 40	A aubes, remorqueur.
Eva	6 34	do passagers.	Ripple	5 64	A hélice. do
Victoria	12 64	A aubes, remorqueur.	Peerless	6 04	do do
Maple Leaf	6 16	A hélice, do	D. G. Thomson	12 40	do do
Ontario	8 20	A aubes, do	R. Anglin	9 16	do fret.
Mary Louise	5 60	A hélice, passagers.	Albani	7 32	do yacht.
Fairy	5 92	do do	Edmond	6 56	do remorqueur.
Water Lily	8 84	do fret.	H. M. Mixer	5 84	do do
Annie Gilbert	5 80	do passagers.	Tiger	5 08	do yacht.
Rosamond	5 92	do yacht.	Coboconk	9 12	A aubes, remorqueur.
Marquis of Lorne	5 80	do do	Beaver	5 72	A hélice, passagers.
Princess Louise	6 80	do passagers.	Sarah Daly	6 00	do remorqueur.
Grenada	7 28	do do	Lorena	5 36	do do
Chicoutimi	12 40	A aubes, do	Swan	5 96	do passagers.
Eureka	7 32	A hélice, do	Eleanor	6 00	do remorqueur.
Ontario	7 28	do remorqueur.	Resolute	21 44	do fret.
Arctic	7 60	do do	Emma Munson	6 28	do remorqueur.
Wren	7 84	do do	Pioneer	6 12	do fret.
Florence	5 24	do passagers.	Conqueror	12 96	do remorqueur.
City of Belleville	12 04	do do	Adventure	11 40	do fret.
Transit	13 60	do do	Hiram Easton	6 36	do remorqueur.
Oriole	5 12	do yacht.	F. A. Folger	7 56	do do
Eva	5 08	do do	Quinté	Inspecté par M. Burgess.	A aubes, passagers.
Lily Nicholson	5 72	do passagers.	Armenia		A hélice, do
Blinkbonny	5 12	do yacht.	Desoronto		do do
Spray	5 16	do do	Pilgrim		do do
Chaffey	6 72	do passagers.	H. B. Sherwood		do do
Water Lily	5 16	do yacht.	Reliance		do fret.
Ontario	18 36	do passagers.	Hero		A aubes.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division d'Ontario Est—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts			$ cts	
Chieftain	Ins. par Mr Burgess	A aubes, remorqueur.	City of Kingston	Arrêtés.	A aubes, passagers.
Pierrepont		do passagers.	Crusoe		A hélice, fret.
Nile		A hélice, fret.	Carlyle		do do
Maud		A aubes, passagers.	Bay of Quinte		A aubes, remorqueur.
Empress of India.		do do	Bat.-p. de Peterson		do passagers.

EDWARD ADAMS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.
DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Abenakis..........	13 80	Roue centrale, remorq.	Dragueur No. 9..	5 00	Elévateur à grain.
Three Rivers.......	76 40	A aubes, passagers.	Dragueur No. 8..	5 00	do
Chambly...........	33 88	do do	Otter..............	16 76	A hélice, passagers.
Sorel................	14 32	do do	Arctic..............	14 12	do bateau-passeur d'hiver.
Montreal...........	96 44	do do	North...............	23 16	A aubes, bateau-passeur.
Terrebonne.........	32 04	do do	Scuth...............	18 20	do do
Magnet..............	49 16	do do	Prince Edward .	14 48	A hélice, bateau-passeur d'hiver.
Maggie R. King...	6 08	A hélice, remorqueur.	Miramichi.........	37 08	A aubes, passagers.
Dragueur No. 1...	5 00	Dragueur à cuiller.	Champlain No. 2	20 92	do remorqueur.
Mouche-à-Feu.....	16 56	A aubes, passagers.	Champlain No. 1	12 40	A hélice, do
Meteor..............	18 44	do remorqueur.	Orleans.............	15 24	do do
St. F. Logie.......	5 68	A hélice, do	Challenger.......	7 64	do do
John.................	13 12	A aubes, do	Thor................	17 92	A aubes, do
Matawan............	32 48	A hélice, passag. et fret.	Montmagny.......	22 04	do passagers.
Nipégon............	32 16	do do	Laurentide.......	19 68	do do
Rocket..............	31 60	A aubes, remorqueur.	Saguenay.........	51 08	do do
Quebec..............	130 24	do passagers.	Brothers..........	18 48	do do
St. Peter............	6 80	A hélice, remorqueur.	Aurelia............	6 28	A hélice, remorqueur.
St. Louis............	6 36	do do	Asilda..............	5 96	do do
John Pratt..........	7 80	do do	Conqueror No. 2	14 32	A aubes, do
St. Francis.........	7 20	do do	James..............	13 08	do bateau-passeur.
C. J. Brydges......	6 56	do do	Humber...........	5 52	A hélice, remorqueur.
Deslisle.............	6 80	do do	C. W. Jones......	6 48	do do
Rivière-du-Loup..	14 92	A aubes, passagers.	R. Stoker.........	5 56	do do
Minnie F. Parsons	6 80	A hélice, remorqueur.	St. Croix..........	25 84	A aubes, passagers.
Dragueur No. 3...	5 00	Elévateur à grain.	St. Louis..........	25 12	do do
Dragueur No. 13.	5 00	do	Royal..............	15 40	do remorqueur.
Dragueur No. 11.	5 00	do	Beaver............	21 20	do do
Dragueur No. 12.	5 00	do	Castor.............	8 72	do do
Dragueur No. 10..	5 00	do	Rival...............	10 00	do do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.
DIVISION DE QUÉBEC—*Fin.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droit de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Hercule	13 00	A aubes, remorqueur.	Admiral	28 32	A aubes, passagers.
Anglesea	11 12	do do	Canada	88 36	do do
Dolphin	5 68	A hélice do	Circe	6 20	do remorqueur.
Rhoda	12 28	A aubes do	Ed. Arpin	5 20	A hélice, pass. et remorq.
Etoile	30 40	do passagers.	Berthier	52 04	A aubes, passagers.
Resolute	10 60	A hélice, remorqueur.	Le Cultivateur	14 08	do do
Rover	6 68	do do	Laval	8 60	do bateau-passeur.
Mersey	7 40	do do	Bourgeois	14 84	do do
Acadian	42 24	do fret.	Arthur	6 32	do remorqueur.
Helen	10 40	A aubes, remorqueur.	La Tuque	7 00	do do
Albion	11 84	do	City	7 08	do do
Boston	17 84	do	Marie	6 20	A hélice. do
Gatineau	12 00	do	Bienvenue	33 92	A aubes, passagers.
Union	35 48	A aubes, passagers.	Swallow	5 12	A hélice, remorqueur.
Eclipse	19 64	do remorqueur.	L. M. G.	5 44	do do
Margaret	7 56	A hélice, do	Activity	5 60	do do
Batiscan	6 60	A aubes, do	Stormy Petrel	5 44	do do
Pioneer	12 04	do do	J. R. Souter	5 44	do do
Conkoo	5 24	A hélice, do	Almanda	5 44	do do
Victor	6 40	do do	Five Brothers	5 44	do do
Ida	5 80	do do	Johanna B	5 68	do do
Flora	7 00	do do	Sensation	5 60	do do
Victory	7 24	do do	Hope	5 60	do do
Polino	40 28	do fret.	Com. Holiwell	5 36	do do
Dauntless	8 24	do remorqueur.	Honkey Dorey	5 40	do do
Lake	10 80	do do	Lady Dufferin	5 20	do do
Mayflower	5 52	do do	Fairy	5 64	do do
Patrick Murphy	5 40	do do	H. C. Curtis	6 44	do do
Maud	7 16	A aubes, do	St. Catherine	5 48	do do
Emelie	5 24	A hélice, do	St. John	7 20	do do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION DE QUÉBEC—*Fin.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Albion	5 20	A hélice, remorqueur.	Ranger	14 64	
Canadian	5 00	do do	William	16 04	
Lucie	6 00	Roue à l'arrière, remorq.	Florence	10 32	
St. George	6 20	A aubes, do	Lévis	14 24	
Betsiamits	7 00		Randolph	5 64	
Contest	17 24		Hubert Larkin	6 96	
Canada	14 36		Star of the Sea	5 32	
Diver	8 44		Rover	5 20	
Minnie	7 72		Belle	7 04	

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Reliance	13 80	A hélice, fret.	Élévateur No. 10.	11 92	Élévateur à grain.
Chieftain	22 40	A aubes, remorqueur.	do 1	11 60	do
Pierrepont	18 08	do passagers.	do 5	11 04	do
Maude	19 72	do do	Ivy	8 04	A aubes, remorqueur.
Hero	20 24	do do	Princess	31 16	do passagers.
Nile	8 84	A hélice, fret.	Manitoba	22 20	do do
H. B. Sherwood	6 44	do passagers.	Algerian	44 56	do do
Qninte	21 24	A aubes, passagers.	Laprairie	28 92	do do
Deseronto	7 72	A hélice do	Boucherville	6 44	Roue centrale, passag.
Pilgrim	5 76	do do	Ruby	5 20	A hélice, remorqueur.
Armenia	12 40	do do	St. George	6 96	do do
Élévateur No. 7	11 80	Elévateur à grain.	Filgate	18 52	A aubes, passagers.
do 9	11 88	do	Corinthian	50 44	do do
do 11	11 76	do	John R. Booth	10 28	A hélice, remorqueur.
do 6	11 80	do	Shickluna	7 64	do do
do 4	12 52	do	Charlotte	7 36	do do
do 12	12 32	do	Cariboo	9 56	do do
Dolphin	7 76	A hélice, remorqueur.	Prince of Wales	32 40	A aubes, passagers.
Bohemian	53 52	A aubes, passagers.	Glenfinlas	35 44	A hélice, fret.
Hope	17 20	do remorqueurs.	Nasmith	6 96	do remorqueur.
Vermont	13 24	do do	St. Francis	40 12	A aubes, passagers.
Carillon	10 12	do do	Star	22 61	do do
Spartan	54 76	do passagers.	Gertie	5 68	A hélice, remorqueur.
Aurora	10 00	do remorqueur.	E. B. Eddy	8 12	do do
Elfin	9 32	A hélice do	Alfred Demers	6 24	do do
British American.	11 80	A aubes do	Calumet	6 60	do do
Dandy	6 84	A hélice do	Windermere	6 40	do passagers.
G. A. Harris	8 48	do do	Montarville	18 72	A aubes, passagers.
Élévateur No. 1	8 23	Élévateur à grain.	South-Eastern	23 80	A hélice do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division de Montréal—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Mink	8 60	A hélice, remorqueur.	Rover	13 08	A aubes, remorqueur.
Rothesay	41 56	A aubes, passagers.	Grenville	5 84	A hélice do
Corsican	56 12	do do	G. H. Notter	5 52	do do
John Young.	11 52	do remorqueur.	Champlain	12 80	A aubes do
Belmont	13 32	do passagers	Geo. H. Miller	5 44	A hélice do
Agnes McMahon.	8 28	A hélice, remorqueur.	Peerless	49 56	A aubes, passagers.
Aries	5 24	do do	Gatineau	10 32	A hélice, fret.
J. K. Ward	5 92	do do	C. O. Kelly	17 32	A aubes, remorqueur.
Owens	11 24	A aubes, remorqueur.	Hiram Robinson..	7 44	A hélice do
Dagmar.	24 20	do passagers.	Maggie	5 60	Roue centrale, remorq.
Rigeaud	6 84	A hélice, remorqueur.	H. F. Bronson	7 88	A hélice do
Prince Arthur	33 40	A aubes, passagers.	Sir John Young	16 28	A aubes do
Lenora	5 20	Yacht à vap., passagers.	Pembroke	11 48	do do
Longueuil	20 68	A aubes do	Empress	15 52	do passagers.
F. B. Maxwell	27 88	do do	Walter B	6 12	A hélice do
Rose	9 84	A hélice, fret.	St. Ann's	6 00	do do
Empress of India.	31 16	A aubes, passagers.	Levi Young	8 00	do remorqueur.
Coban	50 52	A hélice do	A. H. Baldwin	12 08	do do
Passport	49 36	A aubes do	Chaudière	16 28	A aubes, remorqueur.
Florence	7 48	A hélice, remorqueur.	Castor	7 16	A hélice do
W. C. Francis	6 48	do do	Aylmer	6 04	do passagers.
Como	8 00	A aubes, remorqueur.	G. B. Pattee.	6 20	do remorqueur.
Georgiana	7 12	A hélice do	Monitor	18 32	A aubes do
Welchman	10 72	do fret.	Express	12 00	do passagers.
Tim Doyle	5 80	do remorqueur.	Agnes	6 16	A hélice do
Raftsman	8 76	A aubes do	Mouche-à-Feu	5 80	Roue centrale, passag.
Maud	15 76	do do	Cultivateur	5 60	do do
Sir John	7 44	A hélice do	Nymph	7 96	A aubes, passagers.
Thousand Island Rambler	5 80	do passagers.	Nil Desperandum.	6 08	Roue centrale, passag.
Swan	6 72	do remorqueur.	William	6 96	A hélice, remorqueur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division de Montréal—*Fin.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Plover	6 72	A hélice, remorqueur.	Mountain Maid	12 72	A aubes, passagers.
St. Lambert	14 88	Roue centrale, passag.	Lady of the Lake.	32 28	do do
Albert	12 76	A aubes, remorq.	Élévateur No. 13	12 12	Elévateur à grain.
C. Anderson	12 20	A hélice, passagers.	Elévateur No. 14.	12 24	do do
Eva	5 24	do do	Cultivateur	35 48	A aubes, passagers.
L Assomption	7 76	Roue centrale, passag.	Resolute	6 20	A hélice, remorqueur.
Rockland	8 12	A hélice, remorqueur.	Zebra	6 20	do do
Newport	5 48	do passagers.			

Pas inspectés durant l'année 1883.

Vapeur.	Observations.
Allan Gilmour	Employé toute la saison au remorq. entre Ottawa et le lac Champlain.
Elswood	Employé une partie de la saison au remorquage sur la rivière Ottawa.
Fawn	Pas employé.
Portneuf	do
S. B. Herald	Employé à transporter du bois de construction.
J. B. A	Pas employé.
Spray	do

JOHN BURGESS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Non du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
Freddie V...........	6 04	A hélice, remorqueur, Yarmouth, N.-E.
Empress............	45 16	A aubes, passagers, St-Jean, N.-B.
Newfield............	....	Vapeur fédéral.
Alpha................	20 24	A hélice, passagers.
Hercules...........	8 42	do remorqueur.
Edgar Stewart....	17 88	do passagers.
Dominion	30 96	do do
Ada G...............	9 08	A aubes, remorqueur.
Admiral.............	11 32	do do
Lillie Glasier......	13 36	do do
St. George.........	6 48	A hélice do
May Queen.........	29 56	A aubes, passagers.
Star..................	26 44	do do
Fawn.................	32 84	do do
Lincoln.............	8 48	do remorqueur.
Captain.............	7 72	do do
General	11 36	do do
Norman.............	6 84	A hélice do
Soulanges	20 72	A aubes do
Beaver..............	13 84	A hélice do
Pinafore............	6 04	do do
Hiawatha.	17 20	do do
Scotia................	6 68	do remorqueurs.
Evangeline	8 12	do passagers.
Quiddy..............	6 20	do remorqueurs.
G. D. Hunter	7 68	do do
Laura	5 56	do bat. p. et yacht.
Marina..............	6 28	do do
Quangondy.........	19 76	A aubes, bat.-passeur.
M. A. Starr.	17 76	A hélice, passagers.
Marion..............	27 12	do
Alida.................	7 56	do remorqueur.
Loyalist	5 12	do yacht.
Novelty	6 68	A aubes, passagers.
Sir C. Ogle.......	13 04	do bateau-passeur.
Mic-Mac	14 00	do do
Chebucto...........	12 32	do do
Annie Stuart....	6 44	A hélice, remorqueur
Daisy...............	5 40	do
Gipsy	5 68	do
Dragon.............	10 44	do
Winnie	5 12	do
Mary Ann.........	5 60	do
Tiger................	7 40	do
Florenceville	15 40	Roue à l'arrière, passag.
Sarah H............	8 24	A aubes, bateau-passeur.
Forest Queen....	12 60	do do
Bismarck..........	6 96	do remorqueur.
Oscar Wilde	7 88	Roue à l'arrière, passag.
Douglas............	7 04	A aubes, bateau-passeur.
Victor..............	6 16	A hélice, remorqueur.
Andover	15 40	Roue à l'arrière, passag.
Ripple..............	6 12	A hélice, passagers.
Champion	15 60	A aubes, remorqueur.
Grip.................	5 12	A hélice do
Gladiator	7 80	do do
St. Patrick.......	7 08	do do
Zulu................	5 72	do do
Loyalist	5 72	Au aubes do

Bateaux à vapeur inspectés pendant l'année, etc.—Divis. des prov. maritimes—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Relief	8 04	A hélice, remorqueur.	Joe Edwards	6 40	A hélice, bateau-passeur.
Teaser	6 68	A aubes, bateau-passeur.	Geo. Shattuck	22 48	do passagers.
St. Andrew	8 04	A hélice, remorqueur.	Mermaid	5 60	do bateau-passeur.
St. George	11 40	A aubes, do	Arrow	5 40	do yacht.
Utopia	5 96	A hélice, do	John Williams	5 20	do do
St. Louis	5 16	do do	David Weston	38 60	A aubes, passagers.
East Riding	8 40	do do	Wellington	8 00	do bateau-passeur.
Laddie	6 68	do do	St. Lawrence	41 80	do passagers
Islet	5 20	do fret.	Southport	17 60	do bateau-passeur.
Lillie	7 83	do remorqueur.	Elfin	12 88	do do
Merrimac	8 40	do passagers.	Henry Aitken	6 52	A hélice, remorqueur.
Annie	5 52	do remorqueur.	Montague	13 16	A aubes, bateau-passeur.
May Queen	13 68	A aubes, passagers	Canima	43 20	A hélice, passagers.
Lady of the Lake	7 44	do bateau-passeur	Yuba	5 48	do bateau-passeur.
D. P. Ingraham	10 60	A hélice, remorqueur.	La Have	6 88	do remorqueur.
L. Boyer	7 24	do	Winnie	5 48	do do
E. M. Cates	7 32	do	Northern Light	....	Vapeur fédéral.
Richmond	6 76	A aubes, bateau-passeur.	Mayflower	....	do
Rimouski	12 96	A hélice, passagers.	Gambrinus	5 12	A hélice, fret.
F. C. Batte	6 32	do remorqueur.	Robbie Burns	8 56	do remorqueur.
Princess of Wales	45 40	A aubes, passagers.	Neptune	7 08	do do
Heather Belle	19 28	do do	Mascotte	5 92	do fret.
Powerful	23 28	do do	Bessie and Harry	5 88	do do
Neptune	13 52	do do	Highland Mary	7 96	do do
Derigo	7 28	A hélice, remorqueur.	West'nExtension	24 96	A aubes, bateau-passeur.
New City	8 12	do do	Norwegian	13 24	A hélice, do
St. John	6 88	do do	Wm. Stroud	17 16	do remorqueur.
Earl Dufferin	14 80	do fret.	Bertha	6 20	do do
Xanthus	7 56	do remorqueur.	A. C. Whitney	7 48	do do
David Duncan	5 84	do fret.	Henry Hoover	6 72	do do
Eva Johnson	5 76	do do	Glendon	....	Désemparé.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'année, etc.—Divis. des prov. maritimes—*Suite.*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Richard Doane.....	....	Désemparé.	Lorne.	....	Désemparé.
Xiphias	....	do	Squirrel	....	do
Fred. Clinch........	....	do	Dolphin	....	do

WM. M. SMITH,
Vice-président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION DU MANITOBA, KÉWATIN ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Kate Marks.........	7 16	A hélice, remorqueur.	Algoma..	....	A hélice, remorqueur.
Three Friends.....	8 91	do	Victoria.............	....	do
Cheyenne	13 44	A aubes, fret.	Percy Sutherland	....	do
Marquette...........	22 16	do	Dryberry............	....	do
Ogema...............	7 48	A hélice, remorqueur.	Enterprise	....	do
Lady Ellen	5 76	do	North-West.........	....	Remorqueur, barge.
Glendevon	11 84	do	Queen	....	A hélice, yacht.
Princess..............	29 24	A aubes, passagers.	Manitoba	....	Remorqueur, barge.
Colville..............	14 56	A hélice, remorqueur.	Mary Hatch........	....	A aubes, remorqueur.
Victoria..............	5 92	do	Empress	....	A hélice, remorqueur.
Couchiching	....	do	Fairy Queen	5 28	do yacht.
D. L. Mather	9 00	do	Hattie Vinton......	7 21	do remorqueur.
Cruiser...............	....	do	City of Mount Clemens.	8 36	do fret.
Caro	....	do	Siskiwit..............	6 00	do remorqueur.
N. Mosher..........	8 00	do	Silver Spray	13 22	do do

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur,
Pour Manitoba, Kéwatin et les Territoires du N.-O.

Bateaux à vapeur non inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION DU MANITOBA, KÉWATIN ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Alpha	16 24	A aubes, à Brandon.	Marquis	22 12	A aubes, à Prince-Albert.
May Queen	....	A hélice, à Selkirk.	Baroness	13 00	do sur la Saskatchewan-Sud.
Lily	16 28	A aubes, sur la Saskatchewan-Sud.	Minnow	5 60	A hélice.
Manitoba	24 24	do à Prince-Albert.	Nautilus	....	do yacht.
North-West	25 00	do aux Grands Rap.	Dennis	....	do à Winnipeg.
Northcote	26 44	do do			

Deux remorqueurs sur le lac Winnipeg.
do la baie Vermillon.
Vapeur de la Baie d'Hudson sur le lac Athabaska.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur,
Pour Manitoba, Kéwatin et les Territoires du N.-O.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'année expirée le 31 décembre 1883.
DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du navire.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Wilson G. Hunt..	26 72	Passagers et fret.	Alexander.........	21 24	Passagers et fret.
Beaver...............	14 40	Remorqueur.	Yosomite.........	69 00	do do
Grace..............	8 32	Fret et passagers.	Lillie......	6 32	Bateau délesteur.
Grappler	16 72	Remorqueur.	B. Boswwitz.....	19 96	Passagers et fret.
Otter..................	19 56	Passagers et fret.	Alice................	7 16	do do
Myra..................	8 24	do do	Woodside	7 00	do do
Robt. Dunsmuir..	17 24	do do	Elevator............	5 96	Bateau délesteur.
Enterprise..........	23 20	do do	Nellie Taylor....	5 20	Bateau-passeur.
Gertrude....	20 16	do do	Maude......	16 53	Passagers et fret.
Lottie........	6 16	Remorqueur.	Thornton.	6 25	Fret.
Dolphin	7 64	Fret.	Skurry	20 80	Passagers et fret.
Skidegate	6 48	Remorqueur.	Peerless	20 32	do do
Maggie...............	5 08	do	Spallumchum....	7 20	do do
Etta White.........	8 92	do	Lady Dufferin...	7 40	do do
R. P. Rithet.......	40 66	Passagers et fret.	Victoria............	22 60	do do
Spratts Ark.......	38 80	Bateau de pêche.	Pilot................	15 32	Remorqueur.
Joe Adams.........	5 48	do	Emma......	6 40	do
Alpha.	5 20	Inconnu.	Maggie.............	7 68	do
Gem	7 40	Passagers et fret.	Lily..................	5 36	Remorqueur de pêche.
Senator	6 10	Bateau-passeur.	Eva..................	5 28	do
Iris...................	5 80	Remorqueur de pêche.	Dolphin	5 00	Bateau à passagers.
Westminster.......	5 72	do	Isabel	Nil.	Non inspecté.
Wm. Irving.........	37 52	Passagers et fret.	Hyack.......	do	do
Reliance......	20 56	do do	Princess Louise.	do	do
Leonora.	6 32	do et remorqueur.	do ...	do	do
Ruby..................	6 56	Remorqueur de pêche.	Evangeline.	do	do
Adelaide	14 04	Passagers et fret.	Lady of the Lake	do	do
Brunette	5 12	Remorqueur de pêche.	W. G. Hunt......	do	po
Nellie.......	5 08	do	Anna Beck........	do	do
Western Slope....	41 28	Passagers et fret.			
Sardonyx............	33 24	do do		766 70	

BATEAUX A VAPEUR A PASSAGERS.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION DE QUÉBEC ET DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations
	$ cts.			$ cts.	
Prince Edward...	14 48		Montarville.........	18 72	
Arctic...........	14 12		Longueuil	20 68	
North	23 16		South-Eastern	23 80	
South............	18 20		Manitoba	22 20	Condamné comme bateau à passagers.
Terrebonne	32 04		Princess	31 16	
Sorel	14 32		Star.............	22 64	
Magnet............	49 16		Laprairie	28 92	
Mouche-à-Feu	16 56		Acadian...........	42 24	
Montreal	96 44		Laurentide..........	19 68	
Chambly..........	33 88		James	13 08	
Three Rivers.......	76 40		Eugenie	....	Arrête.
Abenakis...........	13 80	Condamné comme bateau à passagers.	Ste. Croix	25 84	
Quebec.............	130 24		Brothers............	18 48	
Nepignon	32 16		Etoile...............	30 40	
Matawan...........	32 48		Saguenay	51 08	
Rivière du Loup..	14 92		Dagmar	24 20	
Otter.............	16 76		F. B. Maxwell......	27 88	
Orleans	15 24		Prince of Wales...	32 40	
Miramichi..........	37 08		Passport	49 36	
Polino	40 28		Cultivateur.........	35 48	
Montmagny........	22 04		Le Cultivateur....	14 08	
Spartan	54 76		Berthier	52 04	
Algerian............	44 56		Canada..............	88 36	
Corsican	56 12		Albion	5 20	
Filgate.............	18 52		Ed. Arpin...........	5 20	
Belmont............	13 32		Union	35 48	
Corinthian..........	50 44		St. Louis	25 12	
Bohemian............	53 52		Ninie...............	7 72	
St. Francis	40 12		Levis	14 24	

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division de Québec et Montréal—*Suite*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Bienvenu	33 92		L'Assomption	7 76	
Bourgeois	14 84		Agnes	6 16	
Laval	8 66		Mouche-à-Feu	5 80	
Rocket	31 60		Nymph	7 96	
Boucherville	6 44		Le Cultivateur	5 60	
Coban	50 52		Nil Desperandum.	6 08	
Express	12 00		St. Lambert	14 88	
Thousand Island Rambler	5 80		Huntly	... ...	Condamné.
Spray	....	Arrêté.	C. Anderson	12 20	
Peerless	49 56		Contest	17 24	
Empress	15 52		Lady of Lake	32 28	
Walter B.	6 12		Mountain Maid	12 72	
St. Ann	6 00		Newport	5 48	
Aylmer	6 04		Maud	15 76	
			Canadian	5 00	

PIERRE D. BRUNELLE,
Inspecteur de coques.

7 *a*—3½

Bateaux à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883, y compris le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Ile du Prince-Edouard et le Cap-Breton.

Nom du vapeur.	Observations.	Où inspecté.
Hiawatha	A hélice, passagers	Saint-Jean, N.-B.
Empress	A aubes, passagers	Yarmouth N.-E., et Saint-Jean, N.-B.
City of St. John	do do	Indiantown, Saint-Jean, N.-B.
Dominion	A hélice, passagers	Saint-Jean et Annapolis, N.-E.
Edgar Stuart	do do	Halifax.
David Weston	A aubes, passagers	Saint-Jean.
Star	do do	do
Soulanges	do do	do
May Queen	do do	do
Fawn	do do	do
Beaver	A hélice do	Pictou, N.-E.
Marion	A aubes do	Halifax et Sydney, C.-B.
Alpha	A hélice do	Halifax.
Onangondy	A aubes, bateau-passeur	Saint-Jean.
Admiral	do passagers	Dartmouth, N.-E.
M. A. Starr	A hélice do	Halifax.
Rimouski	do do	do
Sir Charles Ogle	A aubes, bateau-passeur	Dartmouth, N.-E.
Mic Mac	do do	do
Enterprise	do do	Saint-Jean.
Oscar Wilde	Roue à l'arrière, passagers	Woodstock, N.-B.
Florenceville	do do	do et Saint-Jean.
Forest Queen	A aubes, bateau-passeur	Frédéricton, N.-B.
Douglas	do do	do
Sarah F.	do do	do
May Queen	do do	Sydney-Nord, C -B.
Earl of Dufferin	A hélice, remorqueur	Saint-Jean, N.-B.
Andover	Roue à l'arrière, bateau-passeur	Newcastle, N.-B.
Laura	A hélice, bateau-passeur	do
Teaser	A aubes, bateau-passeur	Chatham, N.-B,
Lady Dufferin	do do	Newcastle, N.-B.

BATEAUX à vapeur inspectés pour l'année, etc., y compris le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Ile du Prince-Édouard et le Cap-Breton—*Fin.*

Nom du vapeur.	Observations.	Où inspecté.
Ripple	A hélice, bateau-passeur	Newcastle, N.-B.
William Stroud	do remorqueur	Saint-Jean, N.-B.
Neptune	A aubes, passagers	Port-Hawkesbury.
Merrimac	A hélice, remorqueur, bateau-passeur.	Sydney-Nord.
Lady of the Lake	A aubes, bateau-passeur	do
Richmond	do do	Grandique.
Powerful	do passagers	Port-Hawkesbury.
Chebucto	do bateau-passeur	Dartmouth, N.-E.
Lady Dufferin	do do	Newcastle, N.-B.
Earl of Dufferin	A hélice, remorqueur, en réparation	Saint-Jean, N.-B.
Western Extension	A aubes, bateau-passeur	do
George Shuttuck	A hélice, passagers	Halifax, N.-E.
Mermaid	do bateau-passeur	do
Norwegian	do do Détroit de Canso	do
David Weston	A aubes, passagers	Saint-Jean.
Princess of Wales	do do	Summerside, I.P.E.
Wellington	do bateau-passeur	do
Erin	do do	Charlottetown, I.P.E.
Southport	do do	do
Heather Bell	do do	do
Summerside	A hélice, passagers	do
Montague	A aubes, bateau-passeur	Georgetown.
St. Lawrence	do passagers	Charlottetown, I.P.E., et Pictou, N.-E.
May Flower	A hélice, bateau-passeur	Pictou, N.-E.
Yuba	A aubes, do	Lockport, N.-E.
Joe Edwards	A hélice, do	Annapolis, N.-E.
David Duncan	do do	Digby, N.-E.
Pinafore	do do	Hantsport, N.-E.
Marina	do do	Yarmouth, N.-E.
Heather Belle	A aubes, do	Pictou, N.-E.

C. R. COKER,
Inspecteur de coques.

INSPECTIONS DE COQUES.

VAPEURS inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DES LACS HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
E. M. Foster	13 52	Double hélice, fret et passagers.	Prussia	36 40	A hélice, passag. et fret.
Niagara	23 72	A hélice, fret.	Dominion	32 04	do fret.
Armenia	32 48	do passag. et fret.	Clinton	22 20	do do
Glenfinlas	35 44	do fret.	Enterprise	41 00	do do
Myles	56 43	do passag. et fret.	Geneva	8 88	do bat.-pas., Toronto.
Acadia	40 25	do do	Africa	34 08	do passagers et fret.
Celtic	35 92	do do	City of Owen Sound	51 72	do do
City of Montreal	34 08	do do	Canada	33 76	do do
Alma Munro	35 56	do fret.	Myrtic	10 50	do do
J. W. Steinhoff	20 48	do passag. et fret.	Pacific	44 72	do do
City of Dresden	15 76	do do	Campana	59 52	Double hélice do
Lothair	21 52	do fret.	Francis Smith	60 96	A aubes, do
Lake Ontario	35 00	do passag. et fret.	Georgian	20 08	A hélice, fret et remorq.
Lake Michigan	35 72	do do	Kincardine	12 28	do do
Persia	38 28	do do	L. Shickluna	30 04	do fret.
Luella	6 52	do bat.-pas. Toronto.	Fortune	16 82	do do
Ada Alice	5 60	do do	Chicora	45 24	A aubes, passag. et fret.
Arlington	5 92	do do	Europe	36 36	A hélice, do
Prowett Beyer	5 40	do do	Scotia	32 96	do fret.
Annie Craig	8 20	do do	Atlantic	35 32	do passag. et fret.
J. L. McEdwards	5 88	do do	California	34 72	do do
Maggie Mason	6 00	do do	Hope	14 81	do bateau-passeur.
Canadian	17 24	A aubes, do	Byron Trerice	18 72	do passag. et fret.
St. Jean Baptiste	14 88	do do	Quebec	64 16	do do
Rupert	28 48	do passagers.	Beatrice	6 20	do bateau-passeur.
Argyle	30 04	A hélice, fret.	International	42 04	Double hél, pas. de wag.
Lincoln	18 80	do do	Huron	50 08	do do

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année, etc.—Division Ouest.—*Suite*

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
City of Toronto...	43 92	A aubes, pass. et fret.	Carrilla	6 40	A hélice, passag. et fret.
Clara Louise........	5 80	A hélice, bat. passeur.	Tecumseh...........	38 60	do fret.
C. M. Pratt........	17 84	do fret.	City of Guelph....	5 44	A aubes, passagers.
Ada E. Allen......	11 80	do do	Inter-Ocean.........	13 76	A hélice, passagers, fret et remorqueur.
Great Western....	51 20	A aubes, passeur de wag.	Pioneer...............	5 44	A hélice, fret.
Transfer............	69 68	do do	St. Magnus	41 12	do passag. et fret.
Saginaw..............	22 28	A hélice do	G. H. Merritt....	12 88	do do et remorqueur.
Transit...............	50 32	A double hél., p. de wag.	Cuba..................	31 08	do passagers et fret.
Queen Victoria....	30 08	A aubes, passagers.	James Buckley...	....	do remorqueur, passagers non admis.
Empress of India.	31 16	do passagers et fret.	Wales	19 00	do remorqueur.
Queen.	5 28	A hélice do	Tender...............	6 20	do pass. et remorq.
Enterprise...........	13 92	A double hélice, passag.	Resolute............	21 44	do fret.
Rosseau...............	7 12	A hélice, passag. et rem.	Bruno	24 00	do do
Muskoka.............	8 96	do remorqueur.	Enterprise	No pap'rs	do passag. et fret.
Kenoyha.............	15 64	do fret et passagers.	Champion..........	do	A hélice, fret et remorq.
Wenonah...........	15 16	A aubes, passag. et fret.	City of Mount Clemens.........	8 36	A hélice do
Nipissing...........	17 72	do do	Albion	16 80	do do
Helena	5 52	A hélice, pass. et remor.	Erin...................	20 68	do do
Northern	8 96	A aubes do	Michigan..........	....	A aubes, passeur de wag.
Sutton Belle.......	5 24	A hélice do	Ocean	35 35	A hélice, passag. et fret.
Ontario..............	61 52	do passagers et fret.			
United Empire....	86 40	do do			
Maganettawan....	18 75	do do			

THOMAS HARBOTTLE,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION D'ONTARIO OUEST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.			$ cts.	
Southern Belle....	25 12	A aubes, passagers.	J. C. Clark.........	13 80	A hélice, remorq. et fret..
Manitoba............	47 20	do do et fret.	Princess Louise..	2 48	A aubes, passagers, sur la rivière Thames, London.
Hiawatha	14 48	A hélice do do	Ruby..................	7 88	A hélice, pass. et remorq.
Enterprise...........	12 88	do remorq. et fret.	Tecumseh	38 60	do fret.

THOMAS F. TAYLOR,
Inspecteur de coques, pro. tem.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
	$ cts.	
Princess Louise...	12 60	A hélice, passag. et fret.
Nellie Cuthbert...	7 36	do passagers.
Vuruna	13 36	do passag. et fret.
Utica........	7 08	do do
Prince Arthur	33 40	A aubes, passagers.
Saxon	12 24	A hélice, barge à fret.
Belle Wilson.......	12 40	do do
Hastings	26 92	do passag. et remorq.
Puritan	18 20	do passagers.
Transit...............	13 60	A hélice, passag. et fret, passeur.
Rothesay	41 56	A aubes, passagers.
Florence	5 24	A hélice, do
City of Belleville.	12 04	do passagers et fret, passeur.
Lively..................	5 24	do passagers.
Chaffey	6 72	do passagers et fret, passeur.
Catherine	5 60	do passagers.
Dennis Bowen	6 28	do pass. et remorq.
Isaac Butts	15 96	do do
Dora	5 80	A hélice, passagers.
Golden Eye	19 52	A aubes, do
Whistle-Wing	8 52	A aubes, pass. et remorq.
Cruiser................	6 24	A hélice, do
Fairy...................	5 92	do do
Beaubocage.........	13 16	A aubes, passagers,
Eva	6 34	A hélice, passag. et fret.
Bella Fair	5 26	do Après insp. converti en yacht privé.
Ontario...............	8 20	A aubes, remorqueur.
Victoria	12 64	do do
Mary Louise........	5 60	A hélice, passagers.
Grenada..............	7 28	do passag. et remorq.
Chicoutimi	12 40	A aubes, do
Princess Louise...	6 80	A hélice, do Cornwall.
Eureka	7 32	A hélice, passag. et fret.
Water Lily	5 16	do Converti en yacht privé après inspection.
Swan..................	5 96	A hélice, passagers.
Ontario...............	18 36	do passag. et fret.
Annie Gilbert	5 80	do passagers.
Olive..................	16 52	do do et fret.
Lily Nicholson. ...	5 72	do passagers.

THOMAS F. TAYLOR,
Inspecteur pro. tem. des coques.

Sur le nombre des navires qui précèdent, j'ai condamné comme impropres au transport des passagers les vapeurs *Ontario*, de Port-Hope, tonnage brut de 80 tonneaux, et de 50 tonneaux enregistrés, et le *Victoria*, de Port-Hope, 191 tonneaux bruts et 120 tonneaux enregistrés. Ces deux vapeurs naviguaient sur les eaux du comté de Victoria.

T. F. TAYLOR.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Inspecté à	Nom du vapeur.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Inspecté à
	$ cts.				
Alexandra..........	45 60	Kingston.	Maud....	19 72	Kingston.
Armenia ....,	12 40	Deseronto.	Northern Belle.....	28 52	Collingwood.
D. C. West	7 40	Kingston.	Norseman	39 32	Port-Hope.
D. R. VanAllen...	17 72	Port-Hope.	Prince Edward...	8 88	Belleville.
Deseronto	7 72	Deseronto.	Pilgrim	5 76	Deseronto.
Gipsey	21 00	Kingston.	Pierrepont.........,	18 08	Kingston.
H. B. Sherwood...	6 44	Deseronto.	Quinté	21 24	Deseronto.
Hero	....	Kingston.	Reliance.............	....	Kingston.
L. Shickluna	30 00	do	Watertown..........	18 68	do
Mary Ethel.........	8 96	Belleville.			

M. P. McELHINNEY,
Inspecteur des coques.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; et où et à quoi ils étaient employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Où et à quoi employé.	Nom du vapeur.	Où et à quoi employé.
City of Toronto....	Toronto et Niagara, passagers.	Glenfinlass.	Québec et les lacs, fret.
Queen Victoria. ...	Baie Burlington, do	Enterprise..........	Lacs et rivières do
Princess Louise....	London do	Manitoba......	Wallaceburg et Détroit, fret.
Forest City.........	do do	Erie Belle...........	Windsor, remorqueur.
Eclipse...............	Algoma-Mills, remorqueur.	Emily May...........	Lac Simcoe, passagers.
Colin Munro.........	Wiarton do	J. S. Noyes.........	Rivière Thames, remorqueur.
Huron..................	Midland do	Josephine Kidd......	Wiarton et Owen-Sound, fret
Flora Barnes.........	Lac Muskoka do	Mary Anna.	Wiarton, remorqueur.
R. B. Hayes.........	Waubaushene do	Wm. Hall............	Dunnville, remorqueur.

DIVISION D'ONTARIO-EST

Champion...........	Saint-Laurent, remorqueur.	Shannon..............	Baie de Quinté, passagers.
R. S. Sperry..	Lac Saint-François, passagers.		

DIVISION DE MONTRÉAL.

J. B. A................	Ottawa, remorqueur.	St. Francis.	Montréal, passagers.

DIVISION DE QUÉBEC.

St. Joseph...........	Lac St-Joseph, remorq. à aubes.	Royal............	A aubes, passagers.
Prince Edward.....	Passeur en hiver, Lévis, à hél.		

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Robt. H. Lowe......	Rivière Windsor, remorqueur.	Camina..	Halifax, N.E., à Saint-Jean, Terreneuve, passagers.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, etc.—*Suite.*

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Où et à quoi employé.	Nom du vapeur.	Où et à quoi employé.
Caribou Fly	Victoria, barge.	Ada	B. Inlet, remorqueur.
Grappler.....	do remorqueur.	Victoria................	Rivière Naas, remorqueur.

MANITOBA, KÉWATIN ET DIVISION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Watchman...........	Fort-William, L.S., remorqueur	Adelaide.......	Winnipeg, remorqueur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, les lieux où ils ont été construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISIONS D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Force en chevaux.	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
United Empire	151·31	A hélice	Bois	1,961	1,296	Sarnia, 1883	Sarnia et Duluth, passagers.
Heather Belle	6·00	do	do	20	13	Meaford, 1882	Remorqueur de pêches, Killarney.
Atlantic	26·80	do	do	683	442	Owen-Sound, 1883	Baie Georgienne, passagers.
Fortune	30·36	do	do	283	168	Fort-Franks, 1876	Lacs et rivières, fret.
Pacific	29·16	do	do	918	624	Owen-Sound, 1883	Baie Georgienne, passagers.
Minden	0·80	do	do	4	3	Minden, 1880	Port de Toronto, yacht.
Sea Flower	1·22	do	do	7	5	Toronto, 1883	do remorquenr.
George Campbell	6·04	do	do	26	18	Chatham, 1868	Rivières Sydenham et Sainte-Claire, remorqueur.
W. J. Taylor	1·27	do	do	9	7	do 1883	Rivière Thames, remorqueur.
Gertrude A. Ranney	3.63	do	do	14	9	Port-Colborne, 1883	Baie Georgienne, remorqueur de pêche.
Phœnix	14·61	do	do	25	18	Sauble-Falls, 1883	Sauble-Mills, remorqueur.
D. D. Calvin	84·53	do	do	606	....	Ile-du-Jardin, 1883	Fret et remorqueur, lacs et rivières.
Enterprise	19·26	do	do	148	99	Rama, 1870	Passagers, lac Simcoe.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Ontario-Ouest.

Tableau indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, les lieux où ils ont été construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISIONS DU MANITOBA, KÉWATIN ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Couchiching	19·26	A hélice	Bois	107·42	92·72	Portage-du-Rat, 1883	Lac des Bois, remorqueur.
D. L. Mather	27·48	do	do	103·32	70·26	do 1883	do do
Cruiser	00·82	do	do	11·59	7·88	Inconnu, 1878	do do
Caro	00·81	do	do	3·55	1·44	Toronto, 1880	do do
N. Mosher	14·61	do	do	33·19	22·57	Fort-Francis, 1879	do do
Algoma	27·28	do	do	....	....	Portage-du-Rat, 1883	do do
Victorla	12·45	do	do	....	....	do 1883	do do
Percy Sutherland	14·61	do	do	33·55	22·82	Fort-Francis, 1881	do do
Dogberry	2·00	do	do	13·25	9·01	Portage-du-Rat, 1880	do do
Enterprise	3·84	do	do	38·22	26·04	Fort-Francis, 1882	do do
Queen	4·65	do	do	....	....	Portage-du-Rat, 1883	do do
Mary Hatch	50·64	A aubes	do	118·45	74·62	do 1881	do do
Empress	27·48	A hélice	do	....	....	do 1883	do do
City of Mount Clemens	14·76	do	do	102·04	69·39	Mount-Clemens, N.-E.	Port-Arthur et lac Supérieur, fret.
Siskiwit	13·74	do	do	47·17	34·27	Buffalo, 1875	do do do
Jennie S.	....	do	do	14·27	10·35	Fort-Francis	Remorqueur, lac La Pluie.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Manitoba, Kéwatin et les Territoires du Nord-Ouest.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Richard S. King	26·88	A hélice	Bois	47·34	39·73	Port-Robinson	Touage sur le canal Welland.
Kenosha	17·97	do	do	191·33	123·87	Gravenhurst	Passagers et fret, lacs Muskoka.
H. L. Lovering	6·29	do	do	55·39	37·67	Wanbaushene	Touage, Wanbaushene.
Severn	19·11	do	do			do	do do
Rock		do	do			Midland	Pêche, baie Georgienne.
James Clark	15·78	do	do	48·18	32·76	Wiarton	do do
Minnie Kidd	3·70	do	do			Ci-devant Mary Anna	do do
Clucas		do	do	28·14	19·14		do do
C. H. Merritt		do	do	121·58	82·68	Chatham	Passagers et fret, Chatham et Détroit.
Queen		do	do	6·63	4·51	Belle Ewart	Passeur, Belle Ewart.
Augusta		do	do	57·11	30·65		Touage sur le canal Welland.
Ella Taylor		do	do	33·99	23·11	Chatham	do Chatham.
Daisy		do	do				Yacht, Penetanguishene.
Falcon		do	do	Not measured.		Lac de l'Esturgeon	Remorqueur, lac Nipissingue.

E. S. VIGOR,
Inspecteur de bateaux à vapeur, division d'Ontario-Ouest.

Tableau indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois où de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.		Où et à quoi employé.
Ometa	3·56	A hélice	Bois	22	14	Brockville,	1879	Yacht à vapeur, fleuve Saint-Laurent.
Myrtle	2·73	do	do	9	7	do	1880	do do
Juno	2·73	do	do	10	8	Trenton,	1880	do do
Pearl	1·25	do	do	5	4	Watertown, N.-Y.,	1876	do do
Clipper	1·50	do	do	4	3	Brockville,	1880	do do
Topsy	0·75	do	do	1	0·73	do	1876	do do
Constance	1·27	do	do	3	2	Ile Wolfe,	1878	do do
Freemason	9·00	do	do	105	63	Kingston,	1883	Fret, canal Rideau.
Carlton	2·00	do	do	8	non enregistré	Westport,	1878	Yacht à vapeur, fleuve Saint-Laurent.
Seaborn	1·27	do	do	9	do	Brockville,	1877	do eaux de Lindsay.
Mary Louise	2·83	do	do	10	7	Port-Perry,	1883	Passagers, do
Rosamond	3·50	do	do	23	15	Belleville,	1883	Yacht à vapeur sur la baie de Quinté.
Grenada	7·72	do	do	57	43	Prescott,	1883	Passagers, lac Saint-François.
Oriole	1·00	do	do	3	2	Clayton, N.-Y.,	1875	Yacht à vapeur, fleuve Saint-Laurent.
Eva	1·00	do	do	2	1·75	Brockville,	1879	do do
Blinkbonny	1·00	do	do	3	2	do	1881	do do
Spray	1·25	do	do	4	3	do	1880	do do

Swan	4·86	do	do	24	17	Kingston,	1881	Yacht à passagers do
Water Lily	1·27	do	do	non enr.	non enr.	Murray,	1880	Yacht à vapeur, Lac West.
Ripple	2·37	do	do	16	10	Hull,	1878	Remorqueur, rivière Mississippi.
D. G. Thomson	46·48	do	do	185	78	Kingston,	1883	Remorq., lac Ontario et fleuve St-Laurent.
Albani	11·85	do	do	58	39	Sorel, P.Q.,	1882	Yacht à vapeur do
Beaver	6·38	do	do	18	12	Gore's Landing,	1883	Passagers, lac du Riz.
Resolute	40·42	do	do	336	227	Deseronto,	1883	Fret, lac Ontario.

EDWARD ADAMS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

7 a—4

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi ils sont employés.
Eva	3	A hélice	Bois	6	4	Montréal	Remorquage et pass. sur la riv. du Lièvre.
Agnes	5	do	do	29	19	Buckingham	do do
Maggie	6	Roue centrale	do	15	10	Pembroke	Remorquage, en aval de Pembroke.
S. S. Coban	130	A hélice	Fer	1,063	688	Angleterre	Fret et passagers—Montréal et les ports du golfe.

JOHN BURGESS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Lévis	38·06	A hélice	Bois	157	58	Lévis, en 1883	Bateau-passeur, Québec et New-Liverpool.
Nitie	11·23	do	do	68	46	do	Yacht de plaisance.
Diver	4·00	do	do	86	86	Saint-Thomas, en 1883	Goëlette de sauvetage.
Florence	6·39	do	do	133	90	Québec, en 1883	do
Bell	32·66	do	do	51	35	do	Remorqueur, rivière Saguenay.
Canadien	4·00	Enregistrement non complété.				Sorel, en 1883	Yacht de plaisance.
Le Cultivateur	29·28	Roue centrale	Bois	152	103	do	Passeur, La Tortue.

JOS. SAMSON,
Inspecteur des chaudières et machines

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Heather Belle	33	Passagers	Bois	282	189	Mount-Stewart, I. P.-E.	A aubes, passagers, Charlottetown, Orwell et Crapaud, I. P.-E.
Quiddy	10	Remorqueur	do	30	19	Portland, Saint-Jean, N.-B	A hélice, remorqueur, riv. Miramichi, N.-B.
Scotia	21	do	do	42	28	Hantsport, N.-E.	do do Windsor, N.-E., etc.
Laura	24	Bateau-passeur	do	14	8	Yarmouth, N.-E	do passeur et remorqueur, rivière Miramichi, N.-B.
Marima	15	Remorqueur	do	32	16	do	do remorqueur et fret, Yarmouth et île du Cap, N.-E.
Loyalist	3	Yacht	do	4	2	Portland, Saint-Jean, N.-B	do yacht de plaisance, St-Jean, N.-B.
Marion	59	Passagers	do	478	269	New-York, E.-U.	A aubes, passagers, lac Bras d'Or, C.-B.
Oscar Wilde	12	do	do	72	45	Woodstock, N.-B.	Roue à l'arrière, passagers, Woodstock à Grand-Falls, N.-B.
St. Andrew	40	Remorqueur	do	76	52	Chatham, N.-B.	A hélice, remorqueur, riv. Miramichi, N.-B.
Islet	3	Bateau-pêcheur	do	5	3	Yarmouth, N.-E.	do bateau-pêcheur, Yarmouth, N.-E.
Lillie	24	Remorqueur	do	72	48	do	do remorqueur, riv. Miramichi, N.-B.
F. C. Batte	14	do	do	33	16	do	do do Charlottetown, I. P.-E.
Yuba	5	Bateau-passeur	do	12	6	do	do passeur, port de Barrington, N.-B.

WM. M. SMITH,
Vice-président du bureau des inspecteurs de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1882; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Myra (ci-devant Pacific Slope).	26·97	Roue à l'arrière.	Bois	81·22	71·88	Victoria	Comme bateau à fret et à passagers sur la rivière Fraser.
Robert Dunsmuir	10·10	A aubes	do	231·75	146·00	New-Westminster	Fret et passagers, de Nanaïmo à New-Westminster.
Lottie	1·76	A hélice	do	29·24	4·20	Victoria	Remorqueur de pêche, rivière Fraser.
Spratts Ark	10·53	do	do	770·45	419·42	do	Conserves de poisson à la vap. sur la côte.
Alpha	0·38	do	do	5·06	3·48	Hong-Kong	Chaloupe à vapeur, lac Kootenaye.
Ruby	7·05	do	do	39·14	26·62	Puget-Sound	Remorqueur de pêche, rivière Fraser.
Yosemite	148·93	A aubes	do	1525·03	1054·76	San-Francisco	Passagers et fret, Victoria à New-Westminster.
Barbara Boscowitz	14·06	A hélice	do	299·30	263·02	Victoria	Passager et fret, Victoria à Wrangle.
Alice	2·67	A aubes	do	54·10	34·09	New-Westminster	Fret, bras nord de la rivière Fraser.

ARTHUR VIPOND,
Inspecteur intérimaire de bateaux à vapeur.

ANNEXE No 2.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers propres à la mer et naviguant dans les eaux canadiennes, et aux navires canadiens propres à la mer, dans d'autres eaux, du 1er janvier 1883, au 31 décembre 1883,

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement....	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vie.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
15 mai..	A. B. Baxter...	15	Windsor, N.-E	Goëlette	73	Parrsboro', N.-E., à Saint-Jean, N.-B.	Récif de Quaco....	Echouée... ..	Coup de vent..	......	...Totale	2,000
12 août.	A. B. Crosby ..	1	Halifax, N.-E.	do	198	Arichat à Boston, E.-U.	Half-moon Rock, Barrington, N.E	do ...	Erreur de jugement.	......	do carg. do	8,000 560
29 do	Active	12	do ...	do	33	Louisbonrg à Halifax, N.-E.	20 milles de Liscomb.	Pertes de voiles et agrès.	Ouragan........	......	Part'lle. carg. do	350 150
4 mai..	Admiral.........	12	Québec.........	Vapeur......	508	New-York à Pictou, N.-E	Côté ouest de l'île Sambro.	A frappé le rocher.	Brume...........	. ....	do	1,500 Sur lest.
27 oct...	Adelaide........	8	Sackville, N.-B	Goëlette	198	New-Bandon à Boston, E.-U.	Ile Miscou, N.-B....	Echouée......	Brume épaisse.	......	...Totale carg. do	6,000 4,000
9 do	Agra	19	Charlottetown, I.P.-E.	Barque........	695	Philadelphie à Liverpool.	Lat. 38° N., long. 60° O.	Pertes de voiles.	Gros temps....	......	Parti'lle	900
29 août.	Albion	7	Barrington, N.-E.	Brigantin....	171	Baie des Vaches à Boston, E.-U.	Au large du Cap Canso, N.-E.	do .	do ...	......	do	300
19 mai..	Alice.....	......	Dramen, Norvège.	Barque	758	Québec à Batiscan.	Pointe Saint-Antoine.	Echouée......	Négligence du pilote.	......	do	5,500
29 août.	Alice L. M. Crowdis.	½	Halifax, N.-E..	Goëlette	52	Margaree à Halifax, N.-E.	Grève Margaree....	do ...	Tempête	......	do carg. do	200 100
3 avril.	Amaranth......	18	Greenock.......	Barque........	1198	Greenock à Québec.	Près de la Pointe-Caribou.	do ...	Brume et neige	......	Parti'lle carg. do	10,000 Inconnu.

31 juin..	Amphion......	18	Norvège	do	561	Troon à Québec	Lieu de délestage, Qué.	Abordage....	Gros temps.....	......	Partiell.	200
30 août..	Amelia	20	Arichat.........	Goëlette......	35	D'Escouse à L'Ardoise, C.B.	L'Ardoise	Echouée.....	Tempête..	......	...Totale carg. do	500 150
20 janv.	America.........	17	Windsor, N.E.	do	86	Boston à Cornwallis	Rive Sud, comté de King, N.E.	do	Voie d'eau.....	......	do	800
19 août.	Anna Beck....	18	Victoria, C.B.	do	40	Nanaïmo à Victoria.	Pointe Bearer, Salt Spring Island.	Incendie.....	Combustion spontanée.	......	Partiell. carg. do	2,000 1,000
10 janv.	Annie............	12	Windsor, N.E.	Brigantin....	123	Cornwallis à New-York.	Bassin de Minas, N E.	Echoué.......	Voie d'eau.....	......	do cargais. totale.	800 3,500
18 do	Annie Ingram.	15	Halifax, N.E.	do ...	190	Sydney à Halifax....	Entrée à Petit de Grat, C.B.	do	S ¼ O. et essayant d'entrer dans le port.	......	...Totale carg. do	3,000 500
17 sept.	Annie Maud...	9	Sackville, N.B.	Barque.......	447	Québec à la rivière Platte.	Anticosti	Echouée	Brume	......	..Totale carg. do	11,175 00 5000 00
20 mars.	Arthur..........	14	Yarmouth, N.E	Brigantin...	123	New-York à Yarmouth.	Long Island Sound	Abordage ...	Goëlette A. M. Lee	......	Partiell.	300 00
10 mai..	Ashton.........	2	Weymouth, N.E.	Goëlette	98	St-Martin, Antilles, à Weymouth.	Lat. 42° N., Lon. 62° 40' O.	Endommagée.	Gros temps. ...	......	... do	500 00
1er juill.	Asilda	9	Québec..........	Remorqueur	23	Port de Québec........	Bassin du Saint-Laurent, Lévis.	Incendie	Combustion spontanée.	......	... do	4,600 00
29 août.	Atlas............	19	Pensacola, E.U	Brigantin	402	Sydney-Nord à la Baie des Vaches.	Havre de la Baie des Vaches.	Echoué.......	Tempête..	......	..Totale	4,020 00
12 nov..	A. Fred. Archer.	1	Yarmouth, N.E	do ...	169	Antigua à Yarmouth	Pointe Sunday.	do ...	Câbles brisés..	......	... do carg. do	9,000 00 6,500 00
16 do	Annie Simpson.	3	St-Jean, N.B.	Goëlette......	169	Halifax à Wallace, N.E.	Rocher au Goël'nd, au larg. de Sambro	do ...	Tempsbrumeux	......	... do	6,000 00 Ballast.
16 do	Angus Grant..	12	Shelburne, N.E	do	70	Halifax à Georgetown, I.P.E.	4 milles à l'ouest du ph. Cap George	do ...	Ouragan..	......	... do	1,600 00
29 août..	Arabia	8	Dorchester, N.B.	Barque.	957	Saint-Jean à Liverpool.	150 milles S.E. d'Halifax.	Pert' du gouvernail et autr. dommages.	Gros temps....	......	Partiell. carg. do	4,000 00 3,000 00
27 nov.	Alpine	16	Saint-Jean, Terreneuve.	Goëlette......	72	Carbonear, Terr've, à Charlottet'n, I.P.E	Pte de Sable, détroit de Canso.	Echouée.....	Erreur de jugement.	......	... do carg. do	500 00 225 00

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregisté.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
19 nov.	Anniola	1	St-Jean, N.B..	Goëlette	165	Saint-Jean, Terr've, à Sydney.	65 milles S S.E. de Saint-Pierre.	Abandonnée en mer.	Ouragan.......	.....	Totale ..	9,000 00
29 août.	B. J. Willard .	11	Philadelphie, E.U.	do ...	260	Philadelphie à Naples.	Lat. 44° N., Lon. 66° O.	Perte de voiles.	Gros temps. ...	......	Partiell.	2,200
10 fév ..	Beaver.	48	Londres, G.B...	Remorqueur à vapeur.	109	Victoria à Burrard-Inlet.	Burrard-Inlet.......	Frappé sur un rocher.	A fait une embardée.	......	do	200
26 janv.	Beulah Benton	8	Shelburne, N.E	Goëlette.....	34	Liverpool à Halifax..	A l'embouchure de la rivière Lahave	Echouée	Erreur de jugement.	......	do	160
30 août.	Belle of the Bay	8	Guysboro', N.E	do ...	20	Halifax à Guysboro'.	Port de Canso......	do ...	A chassé sur ses ancres.	......	do c'g. do	600 200
24 avril	Bessie Curry...	nouve'u	Windsor, N.E.	Goëlette à 3 mâts.	183	Halifax à Saint-Jago, Cuba.	Iles aux Turcs, Passage Caïcos.	do ...	Capit. malade; négligence du second.	......	..Totale c'g. do	10,000 2,000
21 juin..	Birmingham ...	23	Liverpool, Ang	Navire.......	1400	Quebec à Liverpool..	2 milles en aval du bateau-phare de la Traverse d'en bas	do ...	Le remorqueur a lâché la haussière trop tôt.	......	....	Inconnu.
14 janv.	Blanche	4	Pictou, N. E...	Barque..	822	Liverpool, Ang., à Norfolk, Va.	Près les îles Ouest.	Jetée sur le côté.	Gros temps. ...	......	Partiell.	5,000
29 août.	Blue Wave......	nouve'u	Sydney, C.B..	Goëlette	37	Sydney-Nord à Halifax.	Havre de la Baie des Vaches.	Echouée....	Tempête	......	..Totale	1,100
21 janv.	Blomidon.......	19	Windsor, N.E	Barque.......	563	New-York à Eatonville, N.E.	Eatonville......	do ...	Vent et marée.	..... .	do	8,000
19 fév. .	Bonetta.........	9	do ...	Goëlette	114	Saint-Jean, N.B., à	Canada Creek, N.E	do ...	Glace......... ...	......	do	1,800

27 oct.	Bounty	16	Charlottetown I.P.E.	do ...	54	Pictou à Charlottetown, I.P.E.	Bohanan's Shore, Baie Orwell.	do ...	Gros temps....	......	Partiell. car. do	150 280
10 août.	Brantford City	3	West Hartlepool.	Vapeur........	1566	Halifax à Boston.....	Arnold's Pt., Co. de Shelburne.	do ...	Brume épaisse.	......	...Totale	30,000
25 janv.	Bristol..........	4	Windsor, N.E.	Barque.	1305	Anvers à New-York.	Pleine mer, Atlantique.	Perte de mâts et de voiles.	Coup de vent.	......	Partiell.	200
9 mai.	Brilliant.........	29	Charlottetown I.P.E.	Goëlette	72	Ile du P.E. à Vinyard Haven, E.U.	Port-Mulgrave, N.E	Abordage....	Goël. "Alta".	......	do car. do	700 600
1er août.	Britannia.......	6	Sunderland, Ang.	Vapeur.......	631	Swansea à Montréal.	Matane, 3 miles du phare.	Echoué sur un récif.	Inconnue.......	.....	....	Inconnu.
3 sept..	Britannia.......	6	Shoreham, A.	Barque	444	Jamaïque à Montréal.	Barre N.-E., île au Sable.	Echoué......	Gros temps.....	10	...Totale car. do	22,500 40,000
21 août.	Brittany	10	Jersey, Iles de la Manche.	Goëlette à hunier.	84	Cadix, Espagne, à Riv. du Renard, Q.	1½ mille N du cap Rosier.	do ...	Ch'înes brisées	......	do car. do	6,000 400
22 mars.	Brothers	12	Yarmouth, N E	Barque	537	Holyhead à Yarmouth.	Cap de Sable, N -E	do ...	Temp. de neige	......	...Totale	10,000
24 oct...	Bridget Ann...	32	Shelburne, N.E	Goëlette	52	Pictou à Shelburne.	Cap George, comté d'Antigonish.	do ...	Voie d'eau......	....	do car. do	2,000 180
4 janv.	C. W. Anderson.	10	Halifax, N.E...	Brigantin ..	97	Turk's Island à Halifax.	Lat 40° N., long. 66° O.	Perte de mâts et de voiles.	Tempête........	......	Partiell.	2,000
30 août.	C. Everett	12	Liverpool, N.E	Goëlette	18	Liverpool à Fishing Grounds.	Havre de Canso...	Echouée......	Chassé sur ses ancres.	....	do car. do	100 100
13 fév ...	Caliope..........	15	Windsor, N.E.	Navire........	1202	New-York à Liverpool.	A l'est des bancs de l'Atlantique.	Perte de voiles.	Gros temps....	...	Partiell.	1,000
3 do	Canon Harrison.	7	St-Jean, N.B..	do	1191	Calcutta à Liverpool.	Lat. 44° N., long. 23° 40' O.	Sombré......	do ...	....	...Totale .. Carg.	24,000 Inconnu.
19 août.	Camperdown .	36	London..........	Barque	946	Saint-Jean, N.B., à Dennia, Espagne.	Lat. 44° 10' N., long. 55° 45' O.	Abordage ...	Vap. inconnu.	......	Partiell.	1,500
27 mai.	Catherine	22	Pictou, N.E....	Brigantin ...	197	Yarmouth, N.E., à Arichat.	Whitehead, N.-E...	Echoué.......	Brume épaisse..	......	do	1,000
21 do	Charger	27	Belfast, Irlande.	Barque	1059	Belfast à Québec......	Lieu de délestage Quebec.	Abordage.. .	"Nina" et "Glenhaven."	......	do	130
29 août.	Chapman.......	21	Finlande	do	452	Pensacola à Amsterdam.	Lat. 38° N., long. 63° O.	Perte d'espars et voiles	Gros temps....	......	do	3,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
23 mars.	Cherub..........	15	Halifax, N.-E..	Goëlette.....	40	Halifax à Port-Medway.	Tête de Port-Mouton.	Echouée.....	Tempête de neige.	......	...Totale	$ 1,800
2 juillet	Christina.......	8	do ...	Brigantin....	154	....	Port d'Halifax......	do	Câble brisé en allant à la cale.	.....	Partiell.	800
5 mars.	City of Chester	9	Liverpool, G.B	Vapeur.......	4566	New-York à Liverpool.	660 milles à l'est de Sandy Hook.	Arbre de couche brisé	Inconnue.......	......	do	Inconnu.
3 juin..	Clandeboye....	4	Chatham, N.-B	Barque.......	872	Newcastle, N.-B., à Dublin.	4 milles à l'extér. de l'île Grindstone, W.I.	Echouée......	Brume et courant.	......	do car. do	2,200 1,000
12 oct...	Clifford..........	6	Halifax, N.-E..	Brigantin....	134	Jamaïque à Halifax..	Lat. 41° 43′ N., Long. 66° O.	Abordage....	Str. "Schiedam."	......	Partiell.	2,000
14 avril..	Connaught	8	St-Jean, N.-B..	Barque.......	698	Granville, C.-B., à Cape Town.	Royal Roads, port de Victoria, C.-B	Echouée......	Câbles brisés..	......	..Totale car. do	14,000 1,400
Sept.	Conductor	3	Windsor, N.-E	do	1063	Bristol, Ang., à New-York.	Lat 50° N., Long. 15° O.	Perte de voiles et autres dommages.	Gros temps.....	......	Partiell.	5,00
17 avril.	Contest..........	15	Portland, Me..	Goëlette......	47	Portland, Me., à Western Bank.	Entré à Halifax	Membrure forcée par un coup de vent.	do ...	......	do	91
22 mars.	Crown Prince.	10	St-Jean, N.-B.	do	81	Saint-Jean à Boston.	S.-O. de Boone Island.	Voie d'eau..	do ...	......	do	100 115
5 sept..	Clio..............	3	Liverpool, N.E	Brigantin.....	168	Saint-Pierre, Mart., à Philadelphie, Pa.	Port de St-Pierre...	Echoué........	Ouragan.........	......	...Totale car. do	7,500 7,000
8 janv.	Conductor	3	Windsor, N.-E	Barque.......	1063	Londres à New-York.	Près les côtes d'Angleterre.	Perte de mâts et voil.	Gros temps.....	1	Partiell.	400

29 août..	D. W. Dexter.	1	Windsor, N.E.	Goëlette	234	Sydney, C.B., à Windsor, N.E.	Inconnue....	Manquant....	Inconnue.......	7	...Totale c'g. do	11,000 1,600
20 avril.	Dart	12	Guysboro', N.E	do	44	Halifax à Torbay, N.E.	8 milles à l'est de l'île Verte.	Pert. de voil et agrès.	Gros temps.....	......	Partiell. c'g. do	125 100
26 juin..	Daylesford	1	Sunderland ...	Vapeur......	901	Sydney à Montréal..	Pointe S.O de l'île Madeleine.	Echouée	Brume épaisse.	......	.... c'g. ptl.	Pas de d'ge. 250
28 mars.	Dexter	5	Liverpool, N.E	Goëlette......	148	St-Vincent, Ant. A. à Liverpool, N.E.	Lat. 33° 10' N., Long. 67° 31' O		Gros temps....	......	do c'g. do	300 1,300
6 juin .	Discovery	20	Victoria, C.B.	do	40	Burrard-Inlet à Victoria, C.B.	Pointe Donner, île Mayne.	Echouée	Courant par un temps calme.	......	...Totale	450
1er sep.	Dragueur n° 7	9	Non enregistré	Dragueur....	.....	Port de Montréal......	Vis-à-vis la jetée Victoria.	Abordage....	SS. "Oxenholm."	......	Partiell	500
25 sept..	Druid	1	St-Jean, N.B...	Goëlette......	101	New-York à St-Jean..	Au large de Cape-Ann, Mass.	Abandonné par l'équipage.	Ouragan........	......	do	1,200
2 janv.	Dunrobin	9	Windsor, N.E.	Navire	1375	Anvers à New-York.	Flushing Roads....	Abordage....	Gros temps.....	......	do	2,000
11 août.	Dwina..........	5	Shelburne, N E	Goëlette......	52	Banc de pêche à Lockport, N.E.	70 milles E.S.E. à Sambro.	Démâté	Gros temps.....	... .	do	600
6 sept .	Dorset..	2	Bristol..........	Vapeur.......	1715	Québec à Montréal..	Près Contrecœur.	Echouée.....	Pris une embardée.	....	.... c'g. ptl.	Léger. 100
9 juil...	Earl Dufferin .	9	St-Jean, N.B..	Vapeur.	92	Saint-Jean, N.B., à Joggins, N.E.	Côté sud de Tynemouth Creek.	Echouée	Machine arrêtée.	......	Partiell.	250
6 mars.	Echo	11	Halifax, N.E...	Goëlette	23	Anse aux Harengs aux bancs de pêche.	Pointe Morris, port Ketch.	do ...	Coup de vent et neige.	.....	...Totale c'g. do	1,300 300
10 do	Edgar Stewart	9	do ...	Vapeur.......	183	Lunenburg à Yarmouth, N.E.	Doctor's Cove, Shelburne, N.E.	do ...	Glace	......	Partiell.	6,000
26 janv.	Edwin	4½	North Shields.	do	1241	North Shields à Montréal.	Wreck Bay, Anticosti.	do ...	Brume	......	do	Inconnu.
30 août.	Edward Johnston.	9	Belfast, Me.....	Goëlette	380	Belfast à Sydney, C.B.	Havre de la Baie des Vaches.	do ...	Ouragan........	......	do c'g. do	165 117
30 do	Ellen Mary	5	Arichat, N.E..	do	35	Halifax à Arichat	Port Canso..........	do ...	Chassé sur ses ancres.	.....	do	200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vie.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
3 sept..	Elerie	1	Halifax	Goëlette.....	29	Pictou à Halifax.....	B.-lames d'Arisaig	do ...	Tempête........	......	do	500
29 août..	Ellie	7	do	do ...	117	Jamique à Halifax...	Lat. 41° 30' N., Lon. 64° 10' O.	Perte de voil. et agrès ...	Ouragan.........	......	do	500
do ...	Ellie E. Butler	12	do	Brigantin....	136	Halifax à Kingston Jamaique.	Inconnu..............	Perdue	Inconnu	8	..Totale c'g. do	2,800 10,000
4 mars.	Elsie.............	1	Charlottetown I.P.E.	do ...	316	Matanzas à St-Jean, T've.	Baie de Matanzas, Cuba.	Echouée......	Marchant sans pilote.	......	do Cargais.	14,000 Inconnu.
30 oct...	Emerald..	11	do ...	Goëlette	75	Shédiac à Newcastle, N.B.	Pointe de l'île aux Renards.	do ...	Tempête de neige.	......	Partiell	700
10 sept..	Emma............	4	Hawksbury, N.E.	do ...	24	Margaree à Halifax, N.E.	Margaree Beach.....	do ...	Etai de foc enlevé par la tempête.	......	do	200
24 oct...	Emma McMillan.	14	Liverpool, N.E	do ...	20	Charlottetown à riv. des Habitants.	McKenzie's Head, au l. Merigonish	do ...	Pas fait de sondage.	......	do c'g. do	250 150
5 août.	Emma S.........	neuf	Yarmouth.......	do ...	102	Grand Banks à Tusket Wedge.	SSO. de l'île aux Œufs, 8 milles.	Dématé	Gros temps	......	do	650
5 fév...	Enoch Train...	28	Halifax, N.E...	Navire...	1779	New-York à Brême.	Lat. 46° 12' N., Lon. 32° O.	Sombré	do ...	......	..Totale	15,000
21 mars.	Ethel Granville.	2	St-Jean, N.B ..	Goëlette	109	Port-William à New-York.	Chenal Minas, p's Cap-Sharp, N.E.	Abandonné.	Glace	......	do	4,500
14 nov..	Etta.............	5	Yarmouth, N.E	do ...	107	Montague, I.P.E., à Yarmouth.	Tom Cod Rocks, Country Harbor.	Frappé un rocher.	Erreur de jugement.	......	Partiell. c'g. do	1,000 200

29 août.	Edith R.........	4	Windsor, N.E.	do ..	109	Caledonia, C.-B., à Yarmouth, N.E.	Inconnu	Perdu	Inconnue.......	7	..Totale ca'g. do	5,000 600
23 juin.	Filey.............	13	Newcastle......	Vapeur	773	Newcastle à Sydney. C.B.	Flat Point, C.B....	Echoué.......	Brume et erreur sur la carte.	......	Partiell.	600
....	Flash............	7	Iles de la Madeleine.	Goëlette.. ..	47	Iles de la Madeleine à Québec.	Inconnu	Goëlette......	Inconnue.......	5	..Totale ca'g. do	800 2,000
15 août.	Fortuna	12	Halifax, N.E...	Brigantin.....	135	Halifax à St-Pierre...	Langley, Miq.......	Echoué.......	Brume	......	...Totale	5,000
30 do	Four Brothers.	14	Sydney, C.B...	Goëlette......	104	Halifax à Guysboro'..	Walkers Cove, Canso.	do ...	Chaînes brisées.	......	Partiell.	1,200
19 juillet	Frances	9	Montréal.	do ...	104	Nassau à New-York..	20 milles du Cap-May.	Coulée à fond.	Gros temps.....	......	..Totale ca'g.do	3,000 7,500
18 janv.	Fred. E. Scammell.	2	Parsboro', N E	Navire........	1349	Anvers, Belgique, à New-York.	Brigantine Shoals.	Echoué.......	Brume...........	......	Partiell.	11,500
30 août.	G.P.Sherwood	13	St-Jean, N.B...	Brigantin....	399	Baie des Vaches à St-André.	Port de la Baie des Vaches.	Jeté sur le brise-lames	Coup de vent.	......	do	1,000
21 juill..	Gertrude E. Smith.	......	Rockland, Me.	Goëlette	279	Rockland à Windsor, N.E.	Gannet Rock, Grand Menau.	Echouée......	Brume............	......	..Totale	3,500 Lest.
14 avril	Gettysburg....	21	Americain......	Navire........	1015	Honolulu à Esquimalt.	Royal Roads, CB...	do ...	Câbles brisés..	......	... do	25,000 Lest.
15 août.	Gladiateur.....	17	Londres, Ang.	Barque	428	Boston, Mass., à Musquash, N.B.	Cape Ann, portant 12 m. O. par S.	Abordage....	Goëlette "EffieYoung."	......	Partiell.	750 Lest.
10 mai.	Glen Dochart.	......	Londres	Vapeur.......	802	Boston à Picton, N.E.	Ile Plate, N.E.	Echoué......	Brume	......	do	Inconnu.
21 do	Glenhaven.....	16	Cardiff..........	Navire	1234	Cape Town à Québec.	Havre de Québec...	Abordage....	Barq. "Nina"	......	do	1,000
8 fév.	Grace E. Cann	15	Yarmouth, N.E	Barque........	683	Kingsport, Ire., à St-Jean, N.B.	Bassin de Minas....	Endommagé par les glaces.	Glace............	......	do	3,045
24 avril.	Grappler..	29	Victoria, C.B.	Vapeur........	128	Baie du Départ à Wrangle.	Pointe Duncan......	Brûlé..........	Inconnue	60	..Totale ca'g. do	10,000 8,000
16 nov..	Gulnare	10	Charlottetown I.P.E.	Barque	549	BayGlacée à Havane, Cuba.	44, 35 N., 60, 20 O..	Perte de voiles et autres domm.	Gros temps....	2	Partiell.	2,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
12 janv.	Halifax..	15	Halifax, N.E...	Brigantin....	187	Turk's Island à Halifax.	Lat. 31° 16' N., Lon. 72° 11' O.	Perte de mâts et de voiles.	Gros temps.....	......	Partiell ca'g. do	1,750 00 72 00
10 sept.	Hallgerda	9	Pictou, N.E...	Navire.........	1088	Saiwanfoo à Montréal.	Pointe du Moulin à Vent.	Echoué........	Manque d'eau..	......	do	500 00
31 janv..	Hannah Blanchard.	5	Windsor, N.E.	Barque........	991	Falmouth à New-York.	Milieu de l'océan Atlantique.	Perte de voiles.	Gros temps....	1	do	1,000 00
30 août	Harold	1	Lunenburg, N.E.	Goëlette......	99	Saint-Jean, Terreneuve à Sydney.	45 milles S.E. de Scatarie.	Dématée.	Coup de vent..	......	do	1,200 00
7 juillet.	Her Majesty...	19	Liverpool, G.B	Navire........	1342	Québec à Greenock..	Près du phare de la Pointe St-Jean, Québec.	Echouée.	Chassé sur ses ancres.	..	do	Inconnu.
29 août.	Hercules.......	2	do ...	Vapeur	741	Montréal à la Baie des Vaches.	Havre de la Baie des Vaches.	Jeté sur le brise-lames	Coup de vent.	......	do	5,000 00
29 do	Hester A. R. Vogler.	3	Halifax, N.E..	Goëlette......	71	St. Peter's Bank à Halifax.	St. Peter's Banks	Dommage aux voiles et aux espars.	do ...	......	do ca'g. do	500 00 200 00
13 nov.	Hittero..........	26	Norvège.........	Barque........	456	Chatham à Bordeaux	Cap St-Laurent, Cap-Breton.	Echouée......	Coup de vent du N.-O.	12	..Totale ca'g. do	20,000 00 3,600 00
28 sept.	Home	14	Annapolis, NE	Goëlette.....	83	Boston à Port Lorne.	10 milles à l'ouest de Manhegan, côte du Maine.	do	Dématée	......	do	1,200 00
27 mai.	Hortensia.......	......	Porsgrund......	Barque	795	Québec à Trois-Rivières.	Pointe St-Antoine..	do	Négligence du pilote.	......	Partiell.	1,200 00

30 sept.	Huntingdon ...	2	London, G.B...	Vapeur	1463	Barrow à Miramichi.	Lat. 52° 16' N., lon. 52° 32' O.	Cheville de manivelle cassée.	Fendu	......	do	2,500 00
29 août	I. C. Tupper...	6	Sydney, C.B...	Goëlette......	117	Sydney à Halifax ...	Havre de la Baie aux Vaches........	En dérive et échouée.	Ouragan	......	..Totale c'g. do	3,000 00 250 00
15 juill.	Isabella	4	Charlottetown I.P.E.	Brigantin....	198	Liverpool, G.B., à Charlottet'n, I.P.E	Ile aux Basques, C.B.	Echoué.......	Gros temps....	......	do c'g. do	8,000 00 Inconnu.
13 mai.	J. B. A..........	9	Montréal, P.Q.	Remorqueur	115	Remorqueur de havre	Havre de Montréal	Brûlé..........	Inconnu........	......	Partiell.	11,000
29 août.	J. W. Russell.	4	Lunenburg, N.E.	Goëlette......	53	Bancs de pêche, baie Mahone.	45 miles S.E. de Sambro.	Trouvée abandonnée	Supposé être une grosse tempête.	7	do c'g. totl	2,500 800
16 sept.	James............	11	Québec, P.Q..	Vapeur	31	Ste-Anne à Quebec...	A Montmorency....	Echouée......	Brume...........	......	..Totale	12,000
31 janv.	James Kitchen	16	Halifax, N.F...	Barque........	499	Buenos Ayres aux Barbades.	Havre de Bridgetown, Barbades..	Abordage....	Brouillard épais.	......	do	1,500
13 fév...	John Mann	16	Windsor, N.E	Navire	1043	New-York à Liverpool.	A l'E des bancs de l'Atlantique.	Perte de voiles.	Gros temps....	......	do	500
20 juin.	John Murphy..	7	Yarmouth, N.E	do	1471	Havre à Saint-Jean N.B.	Ile Tusket, Shelburne, N.E.	Echoué........	Brume épaisse.	......	. Totale	40,000
5 janv.	John F. Robertson.	8	Charlottetown I.P.E.	Barque.......	432	Parahibia à Liverpool, G.B.	Lat. 33° N., long. 41° O.	Entrée à St-Thomas.	Gros temps....	......	do c'g. do	12,000 250
4 fév...	John T. Ives...	7	Pictou, N E....	Brigantin ...	371	Brunswick, Ga., à Port Natal.	Lat. 30° 32' N., long. 78° 32' O.	Entré à Bermude.	do ...	......	do	11,000
27 nov..	Journal..........	6	Charlottetown I.P.E.	Barque.......	349	Sydney-Nord à Portland, Me.	Au large de l'île Gouin, côte du C.B.	Dommage aux voiles.	Grosse tempête.	......	Partiell. c'g. do	250 300
Mars.....	Joseph	4	do	Brigantin ...	228	Havanne, Cuba, à Philadelphia.	Inconnu	Voie d'eau...	Gros temps.....	......	do	750
12 janv.	Julia Grace....	8	Halifax, N.E...	Goëlette......	149	Bonaire, Antilles à New York.	ChincoteageBeach, Maryland.	Echouée......	Gros temps....	......	. Totale	5,000
2 fév...	Julia H..........	8	St-Jean, N.B..	Pet. barque.	585	Middleborough, Ang., à Jamaique.	Entre l'île Wight et Tête du Hêtre.	Voie d'eau...	Gros temps.....	......	Partiell.	1,500
19 oct...	John Leturgey	4	Charlottetown I.P.E.	Barque........	595	Pensacola à Buenos Ayres.	Battures de Tybee.	Echouée......	Voie d'eau......	......	.. Totale c'g. do	33,000 16,000
30 oct...	Kate Wilson...	5	Dorchester, N.B.	Goëlette......	85	Trepassés à Halifax..	Baie des Trépassés, Terreneuve.	Perte de voiles et autres dommages.	Gros temps....	......	Partiell. c'g. do	800 800

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres a la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
16 nov..	Kezia	Neuf	Lunenburg, N.E.	Goëlette.....	141	Port Mulgrave à Charlottet'n, I.P.E.	Près de l'île Roy, Mingonish.	Echouée......	Tempête de neige.	......	do	2,600
25 juin.	Kate.	9	Lunenburg, N.E.	Brigantin....	299	Baie des Vaches à Sagua, Cuba.	Ile aux Turcs........	Echoué.......	Erreur de jugement.	......	..Totale	9,000
— jan..	Kestrel..........	10	Windsor, N.E.	Barque	461	Orchilla, S.A., à New London, E.U.	Au large du cap Hateras.	Perte de voiles.	Gros temps ...	1	Partiell.	250
17 juill.	Labrador.......	17	London, Ang.	Vapeur	266	Québec à Labrador..	Ile Perroquet-Nord près de l'île Mingan	Echoué.......	Brume épaisse	......	....	Inconnu.
31 mai.	Lady Dufferin.	11	Québec	Goëlette.	95	Barbades à Québec..	Au large de la Pointe-Est I.P.E	Voie d'eau..	Gros temps.....	......	Partiell.	200
30 août.	Lamport........	1½	London, Ang..	Vapeur	1573	Baltimore à Londres.	Lat. 42° 43' N., lon. 57° 16' O.	Pont balayé et dommage aux machines.	do ...	......	do c'g. do	10,000 4,000
19 juill.	Lawrence Delap.	5	Annapolis, N.E	Navire........	1655	Calcutta à New-York.	Brooklyn, N.Y......	Brûlé	Le quai a pris feu.	......	.. Totale	50,000
15 do	Lepreaux.	7	St-Jean, N.B..	Barque........	769	Dublin à Saint-Jean, N.B.	Lat. 43° 03' N., Lon. 63° 33' O.	Abordage....	Brume épaisse	......	Partiell.	800
5 janv.	Lilian..........	15	Halifax, N.E...	Goëlette......	48	Halifax à Port Hawkesbury.	Shut-in-Island, Three Fathom Harbor, N.E.	Echouée......	Boussole dérangee.	......	..Totale c'g par.	1,000 500
21 mai..	Little Annie...	10	St-Jean, N.B...	do ...	91	Joggins, N.E., à Plymouth, Mass.	Quaco, N.B..........	do ...	N'a pas entendu le sifflet d.	......	..Totale	2,500

25 août.	Lochiel	13	Halifax, N.-E.	Brigantin	108	Halifax à Jamaïque	Lat. 40° 10' N., lon. 60° 12' O.	Perte de voiles et espars	Gros temps	......	Partiell.	500
31 mai.	Loyal	20	Norvège	Navire	1427	Norvège à Québec	Port de Québec	Abordage	Nav. "Choice"	......	do	800
— nov.	Lorne	12	Digby, N.-E.	Goëlette	87	Rivière à l'Ours à Boston.	Pointe du Phare à Digby.	Echouée	Mal étayée	......	Totale car. par.	1,200 171
16 do	Lottie	1	St-Jean, Terr.	do	139	Saint-Jean à Charlottetown.	Près le phare de Pictou.	do	Forte tempête de neige.	......	Partiell.	3,900
30 mai.	Ludwig	neuf	Anvers	Vapeur	1975	Anvers à Montréal	Port de Montréal	La cargaison a pris feu.	Inconnue	......	do car. do	300 3,000
....	Lulu	10	St-Jean, N.-B.	Brigantin	299	Brunswick, Ga., à Santos, Brésil, A.S.	Inconnu	Manquant	do	8	Totale car. do	12,000 4,800
16 mai.	Lydia	9	Yarmouth, N.E	Navire	1200	Saint-Jean, N.-B., à Liverpool, G.-B.	Au large de l'île de Sable.	Entré à Yarmouth.	Gros temps	......	Partiell.	320
24 sept.	Lyra	11	Windsor, N.-E.	do	1089	Ceylon à l'île Maurice	Pointe de la Canonière, île Maurice	Echoué	Désemparé par un coup de vent.	......	Totale car. do	20,000 10,000
12 nov.	Lavinia Elizabeth.	26	Halifax, N.-E.	Goëlette	49	Montague, I. P.-E., à Halifax.	Thomas' Head, co. de Guysboro', N.-E.	do	Voie d'eau	......	do car. do	900 700
29 janv.	Madura	9	Québec	Barque	970	Dunkirk à Londres	Riv. Tamise, Ang.	Echouée	Forte tempête.	......	Partiell.	500
26 août.	Maggie Glen	7	Lunenburg, N.-E.	Brigantin	149	Lunenburg à Porto-Rico.	Lat. 25° 15' N., lon. 64° 59' O.	Sombré	Gros temps	......	Totale car. do	7,000 12,000
15 mai.	Magnolia	27	Halifax	Barque	469	Pensacola au Hâvre	Lat. 33° 56' N., lon. 75° 27' O.	Perte de mâts.	do	......	Partiell.	1,400
17 juillet	Maid of Llangollen.	7	St-Jean, N.B.	Brigantin	223	Economy, N.-E., à Chester, Ang.	Grand'anse, Digby, N.-E.	Echoué	Brume épaisse.	......	do	3,500
25 do	Marco Polo	32	Norvège	Barque	1512	Québec au Royaume-Uni.	Cap Cavendish, I. P.-E.	do	Gros temps	......	Totale	15,000
24 juin	Marietta	22	Gottenburg	do	639	Québec à Londres	Pointe Sud-Ouest, Anticosti.	do	Brume et erreur de jugement	......	Partiell.	Inconnu.
29 août.	Mary White	19	Arichat, N.-E.	Goëlette	110	Charlottetown à Arichat.	Port d'Arichat	do	Tempête	......	Totale	600

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$ cts.
22 avril.	Mary George..	1	St-Jean, N.-B.	Goëlette	95	Newburyport, Mass., à Saint-Jean, N.-B.	Près Dick's Island, côte du Maine.	Chaviré, grosse tempête.	Sans lest	......	Partiell.	1,000 00
7 fév ...	Mary Theall...	8	do ...	do	99	Saint-Jean à Port-William, N.-E.	Port-William	Glace amoncel. au quai	Glace......	......	..Totale	2,600 00
30 août.	Mary E. Banks	20	Halifax, N.-E.	do	50	Petit de Grat à L'Ardoise, C.-B.	Récif N.-E., L'Ardoise.	Echouée......	Tempête........	......	.... do car. do	1,500 00 2,000 00
25 janv.	Mary S. Gibson	8	St-Jean, N.-B.	Barque	866	Baltimore à Anvers...	44° 50' N., 33° 50' O.	Manquant....	Inconnue	14	do car. do	18,000 00 7,000 00
27 juin..	Marina..........	9	Londres	do	664	San-Francisco à Burrard-Inlet.	Rosedale Rocks....	Echouée......	Erreur de jugement.	......	Partiell.	100 00
21 mai.	Marion..	7	Yarmouth, N.E	Navire	1227	Liverpool à Québec..	Rivière Pavillion, Anticosti.	do	Brume......	......	..Totale car. do	32,000 00 1,200 00
1er août	Mattie D.........	5	Liverpool, N.E	Goëlette.....	110	Chatham, N.-B., à Boston.	Quai de Snowball, Chatham.	Abordage....	Forte marée...	......	Partiell.	50 00
11 juin.	May Queen.....	7	Halifax, N.-E.	do	47	Pictou à l'île de Pictou.	Récif au large de l'île de Pictou.	Echouée......	Tempête et courant.	......	do	100 00
11 janv.	Medina..........	10	Annapolis, N.E	Brigantin ...	342	Troon à Demerara ...	St. George's Channel.	Proue brisée	Gros temps.....	......	do	3,750 00
12 mai. .	Melicete..........	31	Norvège.........	Barque	1106	Belfast à Québec......	Baie de la Trinité..	Echouée......	Brume..............	......	do	12,000 00
21 juin.	Melmerby.......	19	Liverpool, G.B	Navire........	1510	Québec à Greenock..	1 mille N. N.-E. du bateau-phare de la traverse d'en bas.	Abordage....	Inconnue	......	Partiell.	Inconnu.

23 mai...	Moen	......	Elsinore........	Barque	1000	Elsinore à Québec....	Emp. de délestage, Québec.	do ...	"Arran"..... ..	.....	do	400
29 août..	Morning Star ..	20	Halifax, N.E..	Goëlette......	21	Arichat à Shédiac....	Côté sud du port d'Arichat.	Echoué.......	Gros temps....	......	do	100
17 nov...	Maggie	4	Hamilton, Ber.	do	85	Bermudes à Charlottetown, I.P.E.	Au large de Caribou, comté de Pictou, N.E.	do ...	Temp. de neige	......	do	1,500
25 sept..	Mary Ann	21	Digby, N.E	do	46	Cornwallis à Saint-Jean, N.B.	Ruisseau de Quaco.	do ...	Voie d'eau.....	......	.. Totale	150
5 nov...	Minnie Gordon	5	Chatham, N.B.	Barque.......	640	Newcastle à Queenstown.	Cap Nord, I.P.E...	do ...	Temps brumeux.	......	.. Totale car. do	3,000 6,000
16 janv..	Nanncy	10	Halifax, N.E...	Goëlette......	63	Ingonish, C.B., à Halifax.	Taylor's Head, comté d'Halifax, N.E.	do ...	Temp. de neige	......	...Totale	1,600
12 mars.	Natrona.........	1	St-Jean, N.B...	do ...	139	Perth Amboy à Yarmouth, N.E.	Sellon's Rock, Yarmouth.	do ...	Tempête.......	......	Partiell	300
19 avril.	Nelson	82	Maryport, Ang	Barque........	289	Maryport à Québec..	Près Shallop Creek, Anticosti.	do ...	Courant et brume.	......	.. Totale car. do	3,000 400
4 mai...	Nettlesworth ..	5	Londres, Ang.	Vapeur........	917	Sydney, C.B., à Québec.	Ile Bryon, Iles de la Madeleine.	Pris dans les glaces.	Glace............	......	Partiell.	300
22 juill .	Nettlesworth ..	5	do ...	do	917	Québec à Sydney, C.B.	Côté nord des Iles de la Madeleine	Echoué......	Brume épaisse et erreur de jugement.	......	do	200
20 do .	Neptune.........	29	Halifax, N.E...	do	66	Saint-Pierre, C.B., à Port Mulgrave.	Baie Saint-Pierre...	do ...	Brume...........	......	do	500
3 avril.	Notting Hill...	2	Liverpool, Ang	do	2616	New-York à Londres.	Lat. 41° 37' N., long. 55° 13' O.	Endommagé par la mer.	Gros temps....	......	do	5,000
29 sept..	Nova Scotia...	6	Windsor, N.E.	Barque........	1110	New-York à Rotterdam.	Lat. 41° 51' N., long. 61° 59' O.	Perte de voiles, espars et agrès.	do ...	......	do	3,000
7 juin .	Ocean Bride...	2	St-Jean, N.B...	Goëlette	111	New-York à St-Jean.	Au large de Libby Island, Me.	Abordage ...	Brume épaisse	1	...Totale	4,500
24 sept ..	Only Son.......	15	Digby, N.E	do	27	Phinney Cove à St-Jean, N.B.	Cap Mispec.........	Echoué......	Brume	......	Partiell.	55
24 janv.	P. J. Palmer.	2	Dorchester, N.B.	do	415	Demerara à Boston, E.U.	Au large de Cap Sable, N.E.	Voiles déchirées et autre dommage.	Gros temps....	......	do	500
6 juill .	Palander.......	3	Arendal, Norvège.	Barque........	467	Havre au Navire à Gloucester, Angl.	Charles Island, N.E.	Echoué	Brume épaisse.	......	do	9,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vie.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
2 sept.	Plovmanden..	16	Norvège........	Barque.	446	Barrow, Ang., à Pugwash.	49° 30' N., 14° 34' O.	Voie d'eau...	Gros temps.....	......	do	2,000
16 nov.	Plovmanden..	16	do	do	446	Pugwash au R.U....	Green Island, C.B.	Echoué......	Forte tempête,	10	...Totale car. do	7,000 4,000
23 mars.	Phœnix.	5	Digby, N.E....	Brigantin....	197	Halifax à Port-Medway.	A l'embouchure du havre de Port-Medway.	do ...	Temp. de neige	......	...Totale	5,500
12 juill.	Promenader...	13	Halifax, N.E..	Goëlette.....	94	Baie des Vaches à Lynn, Mass.	30 milles au sud de l'Ile au Castor, N.E.	Dématée......	Gros temps.....	......	Partiell.	500
8 juin.	Providence....	1	Québec.........	do	78	Québec à Montréal ..	Au large de Batiscan.	Abordage....	Vapeur "Nettlesworth."	......	...Totale car. do	2,000 720
3 déc.	PrincessLouise	new	Ottawa..........	Vapeur.......	364	Maccan à Halifax ...	Près Pointe Prim, comté de Digby, N.E.	Echoué.......	Forte tempête.	8	...Totale	30,000
9 fév.	Queen Victoria	10	Pictou, N.E....	Barque........	518	Fernandina à Montevideo.	Fernandina et dans la traversée.	Echouée et membrure forcée.	Gros temps....	......	do	12,000
8 nov.	Regina	1	St-Jean, N.B...	Goëlette	122	New-York à St-Jean	Au large de Watch Hill, Block Island S'd.	Abordage....	Goël. "Mary Lord."	......	.. Totale car. do	6,500 900
29 août.	Restless	2	Lunenburg, N.E.	do ...	25	LaHave aux bancs de pêche.	Au large des côtes sud de la Nouvelle-Ecosse	Chavirée et remplie d'eau.	Ouragan.........	8	do	1,500
9 sept	Revere.....	30	San Francisco.	Barque...... ..	795	Honolulu à Port Townshend.	½ mille à l'ouest de San Juan	Echouée......	Calme et forte houle.	......	do	9,000
25 juin.	Rhiwindda.....	5	Cardiff	Vapeur	1329	New-York à Miramichi.	Torbay, N.E.........	do ...	Courant et déviation de la boussole.	......	do	28,000

23 jan..	Richard Hutchinson.	3	Chatham, N.B.	Barque.	768	Queenstown à Saint-Jean, N.B.	Moitié de la traversée de l'Atlant.	Perte de mâts et de voiles.	Gros temps. ...	......	Partiell.	4,000
29 juin..	Ringleader......	7	Sydney, C.B...	Goëlette	119	Lynn, Mass., à Louisbourg.	Cap-Breton.	Echouée......	Brume...........	......	.. Totale	3,500
14 fév..	Romance	10	Windsor, N.E.	Barque.	592	Fowey, Ang., à Philadelphie.	A la Bouée Fowey, Ang.	do ...	Chassé sur ses ancres.	......	Partiell.	6,000
14 sept.	Rose C..........	8	Marseilles.......	do	419	Trinidad à New-castle, N.B.	30 milles au nord du Rocher aux Oiseaux.	Abordage....	Autre navire n'ayant point de lumières.	......	do	1,600
4 janv.	Royal Harrie..	10	Saint-Jean, N.B.	Petit. barque	492	Porman, Espagne, à New-York.	Près Carthagena..	Echouée......	Chassé sur ses ancres.	......	do car. do	6,000 750
1er do	Ruby	5	Yarmouth, N.E	Navire.........	1392	Anvers à New-York	Flushing Roads....	Abordage ..	Goël. "Dunrobin."	......	do	1,500
21 sept.	Rustic............	16	Charlottetown I. P.E.	Goëlette......	66	Bras d'Or à Charlottetown, I.P.E.	15 milles au nord du Cap Jack.	En partie dématée.	Coup de vent.	......	do	600
16 janv.	Rushlight.......	3	Halifax	do	75	Liscomb à St-Pierre, Miq.	Ile de la Fosse, Canso.	Echouée......	Inconnue.	......	do car. do	400 300
4 avril.	Ruthland	24	Newcastle, Angleterre.	Barque.	1028	Greenock à Québec..	Côté nord de la Traverse, fleuve Saint-Laurent.	do ...	Coup de vent de l'est.	......	do	600
30 sept.	Ruth	......	Sydney, C.B...	Brigantin....	177	Port de la Baie Glacée.	A la jetée	Incendie.	Inconnue	......	.. Totale car. do	1,500 400
29 août.	Saidee	4	Liverpool, N.E	Brigantin ..	154	Shippegan, N.B., aux Barbades.	Lat. 42° 10' N., long. 62° 30' O.	Retourné à Liverpool.	Ouragan	....	Partiell. car. do	3,000 200
16 nov.	Sailors Home.	1	Halifax, N.E..	Goëlette......	93	Bonne Baie, Terreneuve, à Halifax.	Batture de la Pte Plaisante, port d'Halifax.	Echouée	Gros temps	......	Partiell.	600
16 janv.	Salisbury.......	4	Saint-Jean, N. B.	Brigantin ...	349	Cardiff à Havane. ...	Chenal de Bristol .	Perte de voiles et voie d'eau.	do ...	......	do	2,332
2 sept.	Sarah Wallace	10	do ...	do ...	216	Lingan à Saint-Jean, Terreneuve.	35 milles S. E. de Scatarie.	Perte de voiles.	do ...	......	do	500
31 mai...	Sardonyx.	14	Londres, Ang.	Vapeur.	404	Baie du Départ à Victoria, C.B.	Flat Top Reef.......	Echoué........	Récif............	......	....	Inconnu.
Sept. ...	Scotland	2	Windsor, N.E.	Barque.	1499	Anvers à New-York.	Lat. 47° 48' N., long. 23° 12' O..	Perte de voiles et agrès	Gros temps	......	Partiell.	200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
30 août..	Sea Gull.......	4	Charlottetown, I.P.E.	Goëlette . ..	28	Canso aux empl de pêche.	Havre de Canso....	Echouée......	Chassé sur ses ancres.	....	do car. do	$ 800 400
29 do	Sea Clipper....	25	Lunenburg, N.E.	do	41	Golfe Saint-Laurent à l'île Madame.	En aval D'Escouse.	do ...	Coup de vent.	......	Partiell.	200 400
5 juin...	Silver Moon...	7	Yarmouth, N.E	do	57	Western Banks à Whitehaven, N E.	Rivage de Yellowstone, Guysboro', N.E.	do ...	Brume et coup de vent.	....	...Totale car. do	3,000 800
14 avril.	Southern Chief	25	Américain	Navire	1282	Shanghae à Victoria, C.B.	Chemin Royal, C.B	do ...	Câbles brisés .	......	...Totale	30,000
13 août.	Solario	12	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin....	219	Pictou à New-York..	Battures aux Harengs, baie Chedabouctou.	do ...	Brume épaisse.	....	Partiell. car. do	800 200
17 nov...	Springbird	17	Saint-Jean, Terreneuve.	Goëlette......	56	Charlottet'n, I,P.E.. à Saint-Jean, Terreneuve.	Pointe de Sable, détroit de Canso.	do ...	Le second ne connaissait pas la batt.	....	Partiell. car. do	100 150
23 avril.	St. Elmo........	11	Liverpool, N.E.	Brigantin.....	233	Barranquilla, E.-U., de Colombie à Colon Isthmus.	Barre à l'embouchure de la rivière Madeleine.	do ...	Grosse mer....	....	...Totale car. do	8,000 4,000
24 fév..	Stanmore.......	2	Liverpool, G.B	Vapeur	1276	New-York à Swansea.	400 milles E. de Sandy Hook.	Cargaison déplacée.	Gros temps.....	......	carg. partiel.	Pas de dom. 2,000
17 mai..	Sterlingshire..	36	Youghal, Irlande.	Barque	365	Youghal à Newcastle, N.B.	Lat. 48° 26' N., long. 30° 24' O.	Perte de voiles.	do ...	......	Partiell.	150
29 août.	Svanen.........	......	Norvège.........	do	452	Galveston à Hambourg.	Lat. 40° 46' N., long. 67° 59' O.	Perte de voiles et espars.	do ...	......	do	1,000
5 do	Swan	6	Halifax.	Goëlette	92	Sydney à Halifax.....	Pointe Michean, C. B.	Echouée......	Gros temps et erreur de jugement.	....	...Totale car. do	3,000 300

20 fév...	Teal..............	10	St-Jean, N.B...	Goëlette......	147	Saint-Jean à New-York.	Baie de Fundy......	Chavirée	Inconnu........	6	Totale..	4,000
26 août	Teviot............	15	Liverpool, N.E	Brigantin...	260	Baie des Vaches à Saint-Jago, Cuba.	Lat. 42°, 5' N., long. 53°, 30' O.	Abandonné.	Grosse tempête.	......	... do car. do	6,000 800
14 avril	Tiger......	29	Liverpool, G.B	Barque........	1028	Sourabaya à Royal Road, B.C.	Royal Road, près Fishgard Light.	Echouée......	Câbles brisés..	......	Totale..	15,000
23 mai..	The Craigs....	23	Greenock	do	1147	Greenock à Québec.	Cap Rouge, Québec	do ...	do ...	......	Partiell.	100
....	Trial..............	7	Halifax, N.E...	Goëlette......	43	Bay Spry à Evan du Nord, Labrador.	Battures Pettipas, Canso.	do ...	Brume..........	......	... do car. do	500 200
1er juill.	Twilight........	neuf	Yarmouth, N.E	do ...	15	Navire de pêche.......	Cranberry Head, Co. Yarmouth	do ...	Chassé sur ses ancres.	....	Totale..	600
25 avril	Valetta.........	17	Montréal.	Vapeur	507	Halifax à Boston......	Ile de Port-Mouton, N.E.	do ...	Courant et déviation de la boussole.	......	... do car. do	45,000 Inconnu.
25 juill.	Vandyck........	3	Yarmouth, N.E	Navire	1377	Sydney Nord à Québec.	6 milles de la rivière au Renard, Gaspé.	do ...	Ouragan	......	Totale..	40,000
5 do	Vesta	12	do ...	Brigantin.....	135	Barbades à Provincetown, Mass.	100 miles des Barbades.	Endommagé	Gros temps....	......	Partiell. car. do	2,500 450
2 sept.	Viking.........	10	Glasgow.......	Vapeur........	1685	Québec à Londres....	Près de Shallow Creek, Anticosti.	Echoué.......	Courant.........	......	Totale.. car. do	60,000 10,000
22 fév...	Violet...........	2	Dublin.	do	1035	Nouvelle-Orléans à Brême.	40 milles à l'est de Louisbourg.	Endommagé par la glace	Glace	......	Partiell.	2,000
4 sept.	Virginia.........	21	Greenock.......	Barque.	900	Greenock à Québec..	Ile Bryon, Iles de la Madeleine.	Echouée.	Ouragan.......	......	Totale.. car. do	15,000 Inconnu.
29 août.	Volunteer	22	Halifax, N.E...	Goëlette......	120	Havre Isaac à la Baie des Vaches.	Baie des Vaches....	do ...	do	......	Totale..	1,000
20 oct...	W. H. Rourke.	1	St-Jean, N.B..	do	134	New-York à St-Jean, N.B.	Anse Tarpauline..	Chavirée et sombrée.	Frappé par un coup de vent.	4	Totale.. car. do	7,400 1,075
13 fév...	Wallace	neuf	Windsor, N.E..	Navire........	1583	Saint-Jean, N.B., à Londres.	Atlantique Nord....	Perte de mâts et de voiles.	Gros temps.....	5	Partiell.	15,000
16 juill.	Wanderer	6	Yarmouth, N.E	Brigantin....	249	New-York à San-Domingue.	Au large du havre San Domingue.	Dématé et condamné.	Ouragan.......	......	Totale..	7,000
29 août.	Welcome	neuf	Lunenb'rg, N.E	Goëlette......	45	Baie Nord au Cap Nord.	Pointe Est, I.P.E.	Chavirée	Grosse vague.	10	Partiell. car. tot'l	900 800

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregisté.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant
												$
20 mai.	William Yeo...	21	Barrow, Ang...	Barque.......	756	Barrow à St-Jean, N.B.	Cap Sainte-Marie Baie de Fundy.	Echouée......	Brume...........	......	Partiell. car. do	2,500 50
22 août.	Woodside	5	Victoria, C.B..	Vapeur.......	50	Sooke, C.B., à Victoria.	Quai de la Cie de la Baie d'Hudson.	Explosion ...	Cheville dans le tuyau.	2	Partiell.	100
13 nov..	Zebenia	7	Parrsboro, N.E	Brigantin....	251	Hantsport à Hillsboro', N.B.	Rivière Ratchford, N.E.	Echoué.......	Chaînes brisées.	3	Totale..	7,000
15 janv.	Zerlina	10	Liverpool, N.E	do ...	237	New-York à Oporto, Espagne.	Viana, Portugal ...	do	Frappé sur une batture.	......	do	7,000

ANNEXE No 3.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires dans les eaux de l'intérieur du Canada, du 1er janvier 1883 au 31 décembre 1883,

Date de l'accid ent.		Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
													$
13	nov.	Abyssinian	15	Montréal	Vapeur.......	726	A l'ancre à Sorel.....	Chenal du Moine, Sorel.	Echoué......	Tempête	......	Partiell.	500
12	do	Blazing Star...	11	Oswego, N.Y..	Goëlette	265	Port-Colborne à Détroit.	Longue-Pointe, lac Erié.	do ...	do	......	do	50
31	oct.	City of Toronto	19	Ste-Catherine, Ont.	Vapeur.......	512	Port-Dalhousie, Ont.	Chantier de Muir Frères.	Brulé.........	Inconnue.......	......	Totale .	22,000
7	mai	Conqueror......	17	Québec..........	Remorqueur	15	Brockville à Kingston.	Batt. de l'Ile Well.	Echoué.......	Embardée	......	Partiell.	5,000
1	nov.	Conqueror......	17	do	do	15	Kingston à Valleyfield.	Ile du Rocher, près Clayton.	do ...	Gros temps....	......	do	5,000
24	oct.	Corinthian	18	Kingston, Ont.	Vapeur........	614	Hamilton à Montréal	Au quai à Toronto.	Tête de manivelle cassée.	Défaut dans le fer.	......	do	150
29	juin	D. P. Horner..	9	New-York......	Barge	98	New-York à Montréal	Montréal...............	Frappé le quai.	Le remorqueur	......	do	600
20	n c	Enterprise......	9	Wallaceburg, Ont.	Barge à vap..	200	Sarnia à Port-Arthur	Extrémité est de l'Ile Verte, lac Huron.	Sombrée durant sa remorque.	Etait échoué..	7	Totale ..	9,000
15	do	Erie.....	......	Montréal........	Barge	136	Ottawa à Montréal...	Canal Lachine......	Sombrée.....	Tempête........	......	Partiell.	200
26	do	Eureka..........	25	do	Goëlette	152	Oswego, N.Y, à Kingston.	Près l'île aux Tourtes, 15 milles de Kingston.	do ...	Voie d'eau......	......	Totale ..	2,500
20	sept.	Frontenac	21	do	Barge à vap.	282	Kingston à Montréal.	Canal de Cornwall.	Abordage....	Barge "Senator."	......	do carg.tot.	5,000 6,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires dans les eaux de l'intérieur du Canada, etc.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
17 août	Glenfinlas......	8	Hamilton, Ont.	Vapeur......	425	Port-Arthur à Montréal.	Ste-Catherine, Canal Welland.	Brulé........	Incendie causé par le gaz.	......	do	20,000
18 juin.	J. R. Benson...	10	Ste-Catherine, Ont.	Goëlette	323	Port-Colborne à Toledo.	Pointe Erié, lac Erié.	Chavirée.....	Gros temps....	1	Partiell.	4,000
sept. —	J.M.Spaulding	10	Détroit..........	do	79	Rondeau à Détroit...	Jetée de Rondeau..	Sombrée.....	Mal dirigée...,.	......	do car. do	200 100
15 nov.	J. N. Carter...	8	Picton, Ont,...	do	187	Thessalon à Kincardine.	Un demi-mille au sud de la jetée de Kincardine.	Echouée......	Tempête	......	Totale . car. do	6,000 300
19 mai.	L. Shickluna.	13	Port-Stanley, Ont.	Vapeur......	394	Rivière au Serpent...	2 milles à l'est de Algoma Mills.	do ...	Rocher inconnu.	......	Partiell. car. do	6,924 2,000
24 sept.	Laprairie........	17	Montréal........	do	306	Port de Montréal	Jetée de Bonsecours	Boîte à roues brisée.	S. S. M. "Canada."	......	do	300
3 oct.	Laprairie........	17	Montréal........	do	306	do	Quai de Laprairie..	Cheville de manivelle brisée.	Défaut dans le fer.	......	do	150
2 sept.	Lily..............	6	Winnipeg.......	do	136	Medicine-Hat à Prince Albert.	Sur la rivière Saskatchewan.	Sombré	Frappé sur un rocher.	......	Totale...	35,000
31 oct.	M. L. Breck....	......	Kingston, Ont.	Goëlette	298	Hamilton à Port Dalhousie.	Port-Dalhousie.....	Brûlée	Poix bouillante dans la cabin	.. ...	Partiell.	100
31 do	Manitoba........	12	Chatham, Ont.	Barge	68	Détroit à Chatham.	6 milles à l'ouest de Chatham.	do	Inconnue........	......	Totale...	2,500
16 nov...	Maple Leaf.....	3	Port-Burwell...	Goëlette	108	Buffalo à Port-Burwell.	3 milles à l'ouest de Buffalo.	Echouée......	Tempête	......	Partiell. car. do	300 100

24 janv.	Mary Anna....	6	Goderich	Remorqueur	6	Lion's-Head à Tobermorry.	2 milles à l'est de Tobermorry.	Sombré	do	7	do	1,000
31 mai..	Meteor..........	17	Montréal........	Vapeur........	180	Rivière au Serpent à Midland, Ont.	Ile Saint-Jean, 13 milles de la rivière au Serpent.	Echoué......	Rocher inconnu.	......	do	4,000
23 août.	Montreal........	10	do	Barge	337	Kingston à Montréal.	Baie Alexandria....	do ...	Frappé un rocher.	......	do car. do	2,000 18,000
12 oct...	Norway	11	Kingston........	do	332	Amherstburg à l'Ile au Jardin.	Port-Colborne, Ont	do ...	Tempête........	......	do	200
5 août...	Ox.......,.........	6	do	do	156	Kingston à Montréal.	Port de Montréal...	Abordage....	Steam. "Ridewater."	......	do car. do	500 5,400
26 do	Prussia....	10	Ste-Catherine, Ont.	Vapeur.......	458	Chicago à Montréal...	100 verges à l'ouest du phare de Cole, fleuve St-Laurent	Echoué.......	Rocher caché.	......	do	1,000
8 nov....	Prussia..........	10	do ...	do	458	Kingston à Montréal.	Pointe Chippawa..	do ...	Bouée déplacée.	......	do car. do	1,200
13 sept..	Queen Victoria	12	Montréal........	do	362	Chatham à Toronto.	5 milles en aval de Chatham.	Brûlé	Etincelle d'un vapeur........	....	..Totale	12,000
27 juin.	Rothesay	16	St-Jean, N.B..	do	529	Clayton à Dickenson's-Landing.	Près le Parc des Mille-Iles.	Echoué.	A fait une embardée........	......	Partiell.	500
30 oct ...	Siberia	9	Kingston, Ont	Goëlette	340	Toledo à Kingston...	Extrém. ouest de la Longue Pointe.	do ...	Tempête.......	.....	do car. do	8,000 2,000
15 nov..	Sir C.T. Straubenzee.	8	Ste-Catherine, Ont.	Brigantin ...	317	Port-Arthur à Sarnia.	¾ mil. à l'O. du ph. de l'île Porphyre	do ...	Gouvernail enrayé.	......	..Totale	6,500
19 juin.	Spartan	15	Montréal........	Vapeur.......	678	Prince-Arthur's-Landing à Owen-Sound.	Pointe S.O. de l'île au Caribou.	do ...	Brume et fort courant.	......	Partiell.	21,615
29 oct ...	St. Francis	9	do	do	472	Valleyfield à Montréal.	Rapides de Lachine	do ...	Frappé un rocher et perdu son gouvern.	......	..Totale	70,000
1er juin.	St. John.	8	do	Remorqueur	55	Port de Montréal......	Port de Montréal...	Brûlé....	Inconnue.	......	do	4,800
22 juill.	Star...............	6	do	Vapeur.......	201	Pointe-Claire à Beauharnois	Lac Saint-Louis...	Echoué........	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	1,500

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
10 sept.	Terre bonne..	12	Montréal.	Vapeur.......	361	Consecou à Montréal.	Ile aux Prunes, riv. Saint-Laurent.	Echoué..	Brume épaisse.	......	Partiell.	100
26 do	Typo............	11	Milwaukee, Wis.	Goëlette	309	Milwaukee à Kingston.	Batture Grapey....	do ...	Gros temps....	......	do	6,000
24 do	W. H. Vanderbilt.	......	Buffalo, N.-Y...	do	520	Lacs d'en haut à Buffalo.	Longue Pointe, lac Erié.	do ...	Voie d'eau......	......	..Totale	5,000

ANNEXE No 4.

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers propres à la mer, pendant l'année 1882.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
— sept..	Abram Young	13	St-Jean, N.B...	Barque	756	New-York à Queenstown.	Milieu de l'océan...	Perte d'espars.	Gros temps	......	Partiell.	50
7 août..	Agra............	18	Charlottetown I.P.E.	do	695	St-Jean à Carthagena.	Rocher Noir, Baie Ouest.	Echouée......	Calme ; pas d'ancrage ...	......	do	550
26 nov.	Alaric	12	Liverpool, N.E	Brigantin.....	310	Berbice à Boston, E.U.	Lat. 33° 30' N., lon. 72° O.	Pertes des mâts et voiles.	Gros temps.....	......	do	1,000
24 oct.	Alfred............	18	Scarborough...	Barque	349	Limerick à Miramichi.	Cap-Nord, I.P.E...	Echouée......	Brume et temps calme.	......	Totale..	8,000
11 nov...	Althea	19	Youghal.........	Brick.	375	Saint-John, N.B., à Youghal, Irlande.	Musquash Harbor, Western Head.	do ...	Mal étayé.......	......	Partiell.	2,500
12 déc...	Angèle L'Assomption.	8	Québec	Goëlette.....	35	....	Au large du Cap Désespoir.	do ...	Amarres brisées.	......	do	250
27 do ...	Annie Brown.	10	Windsor, N.E.	do ...	132	Wolfville à New-York.	Au bord de Quaco, Baie de Fundy.	do ...	Tempête de neige.	......	..Totale car. do	3,000 3,500
12 do ...	Arabia......	8	Dorchester, N.B.	Barque	957	Liverpool, Ang., à Nouvelle-Orléans.	Océan Atlantique.	Pont balayé	Gros temps....	......	Légère..	75
15 sept.	Ariel	22	Charlottetown I.P.E.	Goëlette......	44	Sydney, C.B., à Liverpool, N.E.	Baie aux Moul., N.E	Echouée......	Chassé sur ses ancres.	......	Totale..	900
15 nov.	Athol Cran....	7	Halifax, N.E...	Brigantin ...	237	Cap-Breton à Sagua, Cuba.	Passage Marigo-anna, Bahamas.	do ...	Courants...	......	do car. do	9,000 600

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite*.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes du vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
— oct.	Annapolis......	10	Annapolis, N.E	Barque	914	Manilla à New-York..	Baie de Manille, Iles Philippines.	Jetée sur un navire à l'ancre.	Chassé sur ses ancres.	......	Partiell.	$ 7,894
7 déc...	Billow..........	1	Windsor, N,E.	Goëlette	54	Cornwallis à Boston .	6 milles N. par E. de l'Ile au Phoque...	Abordage....	Goëlette "Lookout."	......	do	600
16 mars.	Boston City....	1	West Hartlepool.	Bat à vap...	1534	London à Halifax	Lat. 45° N., lon. 47° O.	do	Brume...........	......	Légère..	150
7 déc...	Break of Day..	14	Pictou, N.E....	Goëlette......	36	Pictou au havre au Bouche.	N. N. O. 20 milles du Cap-George...	Echouée......	Gros temps....	......	Partiell.	300
25 nov.	Budstikken.....	1	Norvège.........	Brigantin....	203	Jamaïque à Montréal.	Mont Louis, fleuve St-Laurent.	do ...	Coup de vent N.O.	......	....Total car. do	8,000 18,958
6 do ...	Bonanza	7	Victoria, C.B.	Goëlette......	96	Victoria à Esquimalt	Tidal Rock, est de Pallison, Pointe Esquimalt.	do ...	Dérivé sur un rocher.	......	Partiell. car. do	500 6,000
9 sept..	Canova	24	Newcastle, Ang.	Navire.........	1253	Plymouth à Québec..	Au large de la Pointe St-Jean.	Abordage....	Non aperçu à temps.	......	Partiell.	500
22 do .	Caledonia......	13	Norvège.........	Barque........	711	Limerick à Québec....	Au large de St-Michel.	Echouée......	Faute du pilote.	......	do	4,400
24 déc...	Carolina........	1	Victoria, C.B..	Goëlette......	32	Victoria, en croisière dans le détroit de Fuca.	NE. part. de Beechy Bay, Ile Vancouver	do ...	En dérive sur la grève.	......	do	350
30 nov..	Cedar Grove...	new	St-Jean, N.B...	Vapeur	2181	Londres à Halifax.....	¼ mille S.E. de Walker's Head, Cape Isld., Canso.	do ...	Courant inconnu.	5	....Total car. do	160,000
15 mars.	Chignecto	8	Windsor, N.E.	Barque	1032	New-York à Brême..	Hellgate, N.Y......	do ...	Gros vent......	......	Partiell.	3,000

— nov.	Cindora Day .	16	Moncton, N.-B.	Goëlette.....	69	Dorchester à Bridgetown.	Port Quaco	do ...	do ...	.....	....	....
18 do	Clinton	11	Saint-André, N.-B.	do	10	Inconnu.	Devil's Back, entre Lovell's et Calf Island.	do ...	do ...	......	. Totale	....
18 do	Clifton	......	Halifax, N.-E..	do	95	Ile du P.-Edouard à Boston, E.-U.	A l'entrée du havre de Boston....	do ...	Inconnue......	......	do	4,500
20 oct..	Conductor.....	27	St-Jean, N.-B.	do	59	St-Jean à Sheffield, N.-B.	Britain's Point, Co. de King, N.B	do ...	Gros vent........	......	do	150
2 do	Cornwallis	3	Windsor, N.-E	Barque...... .	1136	San-Francisco à Falmouth.	Lat. 12° N., long. 122° O.	Perte de voiles, vergues et autres dommages.	Gros temps.....	1	Parti'lle	10,000
9 déc..	Corina H. Bishop.	8	Gloucester, Mass.	Goëlette......	81	Portland à Shelburne.	A l'est de l'entrée du havre de Shelburne.	Echouée.....	Forte tempête de neige.	......	. Totale .car do	5,000 1,500
12 do	Corinne	9	Montréal........	Brigantin. ...	122	Charlottet'n, I.P.E., à Saint-Jean, .	Au large de l'anse Maligne, Co. de Pictou.	Perte de voiles.	Tempête de neige.	......	Parti'lle	2,500 car. pas per.
18 nov..	Durham City ..	......	West Hartlepool.	Vapeur......	1848	New-York à Newcastle, Ang.	Lat. 45° 30' N., long. 54° 20' O.	Voie d'eau..	Gros temps ...	......	Parti'lle car. do	7,000 10,000
....	É. Goodwin ...	9	Halifax, N.-E.	Goëlette......	82	Bermudes à Halifax..	Atlantique...	Coulée	Jamais entendu parler.	5	...Totale car. do	1,600 200
7 juill..	Edna M. Gregory.	7	St-Jean, N.-B.	Brigantin....	387	Darien, Ga., à Montevideo.	Chubhead Rock, Bermudes.	Echouée......	Erreur de jugement.	......	do Carg.	9,000 Inconnu.
17 août.	Ella Clifton ...	10	do ...	Goëlette......	112	Boston, Mass., à Dorchester, N.-B.	Ile du Petit Manan	do ...	Brume épaisse.	......	. Totale Pas c'rg	2,000
—Nov. .	Ella...............	16	Lunenburg.....	do	39	Lunenburg à Sydney	Cranberry Head, C.B.	do ...	Tempête de neige.	......	. Totale	1,200 Sur lest.
—Oct....	Ella and Winnie.	9	Halifax..........	do	49	Détroit de Canso à Boston, E.-U.	Inconnu	Sombrée......	Inconnue	......	do	500
26 nov..	Elie	10	Québec.	Brigantin....	125	Québec à Buénos Ayres.	Au large d'Anticosti.	Pont balayé	Gros temps....	......	Parti'lle	400
15 sept..	Empress.........	28	Saint-Jean.....	Bateau à bois	77	Nashwauk à St-Jean	Pointe Reed, havre de Saint-Jean....	"Zephyr" jeté en trav.	Courant	......	. Totale	500
22 déc..	Ernest Fisher .	1½	Saint-André...	Goëlette......	30	Saint-André à Saint-Jean.	Pointe du Nègre, havre de St-Jean	Chassé sur ses ancres.	Gros vent	....	Parti'lle	800

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite*.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
7 do	Ethel Blanche.	......	Charlottetown I.P.-E.	Petitebarque	428	Grande-Bretagne à I.P.-E.	Au milieu de l'Océan.	Pont balayé.	Gros temps.....	1	Parti'lle	150
8 do	Evviva.	6	Halifax.........	Brigantin....	272	Port Calédonia à Saint-Jean, N.-B.	Thrum Cap, Yarmouth Sound.	....	Chassé sur ses ancres dans la tempête.	.....	do car. do	2,500 500
28 fév...	Fairmount......	3	Windsor, N.-E	Barque	1098	London à New-York	Près de la côte américaine.	Perte de vergues et voiles.	Gros temps.....	.....	do	1,338
3 déc...	Florence B.....	3	Lunenburg	Goëlette......	32	Halifax à LaHave....	Meagher's Beach...	Abordage....	Goël. "Astra"	......	do	50
15 do	George Shattuck.	20	Halifax, N.-E.	Vapeur.......	231	Baie des Vaches à Halifax.	Centre Ground, lac Bras d'Or.	Arbre de couche brisé.	Soufflure..	......	do	500
— août.	George A. Holt	22	St-Jean, N.-B.	Navire.........	1297	Callao à Falmouth..	Océan Pacifique.....	Voie d'eau et fut condamné.	Gros temps....	....	. Totale Carg.	16,000 P. de dom'g.
10 do	Glad Tidings..	9	do ...	do	1292	Calcutta à Amsterdam.	Pointe Prawl, Ang.	Echoué.	Inconnue; apr. avoir frappé a pris feu.	2	. Totale	40,000
....	Golden Arm ...	11	Baddeck, C.-B.	Goëlette......	79	Inconnu	Pointe Noire, lac Bras d'Or.	do ...	Inconnue........	......	do	1,185
20 sept.	Gylfe	32	Québec	Barque	984	London à Québec.....	Pointe St-Valier...	Abordage ...	"Caledonia".	......	Parti'lle	48
12 déc...	Harvest Home	16	Lunenburg.....	Goëlette......	60	A l'ancre, havre de Canso.	Pointe Norris	Echouée......	Chassé sur ses ancres.	......	Parti'lle P. de car	100
26 nov...	Harvest Home	16	Lunenburg.....	do ...	60	Boston à Sydney, C.-B.	Côté est de l'entrée ouest du chenal Saint-André.	do ...	Gros temps....	.... .	Parti'lle	300

17 déc.	Humber	10	Halifax.........	do ...	159	New-York à Guadaloupe.	Au quai, Guadeloupe.	Brûlé	Inconnue	......	...Totale	5,000
13 do	Harriet.........	15	Shelburne, N.E	do ...	55	Port Clyde à Yarmouth.	Récif de l'île Saint-Jean.	Echoué.......	Temps orageux	.. ..	Partiell.	1,500
5 do	Impudence.....	18	St-Jean, N.-B.	do ...	123	Port Elizabeth, N.Y., à Yarmouth, N.E.	Tête de l'Est, petite rivière, Me.	do ...	Gros temps.....	......	...Totale car. do	2,000 800
28 nov.	Iris...............	24	Halifax.	Brigantin....	122	Cornwallis à New-York.	Canada Creek, N.E	do ...	Voie d'eau.....	......	do	2,500
23 oct.	J. H. Marsters.	4	Windsor, N.-E	Barque.......	632	New-York à Blaye, France.	Embouchure de la rivière Gironde.	Abordage ...	SS. "Silverdale."	......	Partiell. No car.	1,000
12 sept.	J. G. C.........	3	Halifax.	Goëlette......	40	Chéticamp à Halifax.	Embouchure du havre Chéticamp.	Echouée......	Foc déchiré....	......	Partiell.	250
29 mar.	J. W. Holmes.	11	Windsor, N.-E	Barque	918	Ile Lobos à Baltimore, Mo.	Près de Hampton Roads, Md.	Perte de voiles.	Gros temps.....	......	do	1,424
9 déc.	Java..............	5	Lunenburg.....	Goëlette......	178	Pensacola à la Havane.	Détroit de Floride.	Sombrée	do ...	......	..Totale Carg.	2,500 Inconnu.
14 do	Jenny Lind....	25	Yarmouth	do ...	15	Ile à la Vase, Yarmouth, N.E.	Ile Ellenwood.......	Echouée	Chassé sur ses ancres.	......	..Totale	50
18 mars	John Wesley...	37	Lunenburg.....	do ...	45	Désemparé à Lunenburg.	Havre Lunenburg.	do ...	Forte tempête de neige.	......	Partiell.	150
20 sept.	Kingsport......	4	St-Jean, N.-B..	Barque........	1161	San-Francisco à Cork pour instructions.	Océan Pacifique....	Perte de voiles et autres avaries.	Gros temps.....	......	do	24,000
8 nov.	Landseer.......	8	St-Jean, N.-B.	P'tite b'rque	427	Saint-Jean à Liverpool, Ang.	Près New Brighton	Abordage....	Marée...........	......	do	1,810
....	LeRoy..........	5	Amherst, N.-E	Goëlette......	77	Saint-Jean, Terr., à Boston.	Atlantique..........	Ab'nd'nnée, s'pposée être sombrée.	Inconnue.	5	...Totale ... Carg.	4,000 Inconnu.
....	Lindo	18	Norvége.........	Barque	434	Liverpool à Québec.	Cap à la Baleine, environ 16 milles en aval de Matane	Echouée	Chaînes brisées.	......	Partiell.	9,000
13 nov	Little Annie...	9	St-Jean, N.-B..	Goëlette	92	Dorchester, N.B., à Cap Enragé	Cap Enragé, N.B., Baie de Fundy.	do ...	Ouragan.,......	......	do	1,600
2 déc.	Lizzie K	11	do ...	do ...	99	Providence, R.I., à Saint-Jean, N.B	Côte du Maine	do ...	Gros temps....	......	do	1,000
24 do	L. H. Deveber.	12	do ...	Barque	600	Miramichi à Oran, Afrique.	En voyage, Atlantique.	Perte d'une partie des agrès et esp.	Grosse tempête.	......	do	2,100

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
Nov. ...	L. J. Carney..	neuf	do ...	Goëlette......	179	St-Jean à Barbades...	Inconnue.	Perdue	Inconnue	7	..Totale	$ 8,000
....	Lombard........	5	Londres.........	Vapeur.......	1132	Nouvelle-Orléans à Anvers.	Lat. 35° N., long. 65° O.	Entré à Halifax.	Voie d'eau.....	......	Partiell.	1,600
7 déc..	Lodi	20	Pictou, N.-E...	Goëlette......	49	Shédiac à Pictou......	Au large du havre Summerside.	Echouée	Tempête de neige et glace flottante.	......	do	300 Lest.
....	Lottie Stewart	10	Saint-Jean	Barque	742	Saint-Jean, N.-B., à Bristol.	En voyage, Atlantique.	Cargaison endommagée.	Gros temps....	......	car. pt'l	Pas de perte 400
1er nov.	M. A. Doran...	7	Windsor, N.-E	Brigantin....	315	Boston à Cape Town, C.G.H.	Atlantique Nord...	Pont balayé et navire échoué.	do ...	......	Partiell.	1,300
24 mai	Maggie.........	7	Liverpool, N-E	do ...	270	Cardiff à Demerara..	Lat. 50° N., lon. 95° O.	Démâté	Ouragan	1	do	3,000
Déc.	MaggieW. Williard.	......	Portland, Me.	Goëlette......	46	Gloucester, Mass......	Au large du cap Sainte-Marie, baie de Fundy.	Supp. avoir donné cont. les récifs de la Trinité.	Inconnue	7	...Totale	1,500
23 do	Maria E. Smith	2	Américain......	do ...	365	San-Francisco à Port Townsend.	¼ mille est de Race Rocks, détroit de San Juan de Fuca.	Perte de voiles.	Gros temps....	......	Partiell.	500
25 nov.	Marie Prudentine.	5	Charlottetown, I.P.-E.	do ...	68	Georgetown à Terreneuve.	Codroy, Terr.	Echouée......	Tempête de neige et courant.	......	..Totale car. do	800 500
9 déc...	Marion Robertson.	2	Richibouctou .	do ...	75	Charlottetown à St-Jean, Terr.	Petite Miquelon....	do ...	Gros temps.....	......	...Totale car. do	3,000 1,200

29 juin..	Marquis of Lorne.	3	St-Jean, N.-B..	Barque.	1143	Londres à Rio Janeiro.	Près de Gravesend, embouchure de la Tamise.	do ...	Chassé sur ses ancres, fort courant.	......	Partiell.	4,170
14 déc...	Mary B...... ...	3	Arichat, C.B...	Goëlette.. ...	78	Charlottetown, I.P.-E., à Halifax.	Extrémité S.O. de l'île McNab........	do ...	Mal étayé.......	......	do ... Carg.	500 Léger.
23 oct...	Mary Wiggins.	10	Windsor, N.-E	Barque..	800	Rouen à New-York...	Hâvre, France	Abordage....	Tempête..	......	Partiell.	600
17 déc..	Mary A. Nelson	15	Halifax, N.-E..	do	409	Fernandina à Buenos Ayres.	Océan Atlantique..	Démâtée et voie d'eau.	Gros temps....	......	.. Totale	5,000
25 nov ..	Mermaid	24	Gaspé..	Goëlette......	47	Gaspé à la rivière au Renard.	Pointe Est, rivière au Renard.	Echouée......	Tempête de vent et neige	......	do car. par.	1,000 140
12 déc..	Minnie Louise.	3	Charlottetown I.P.-E.	Brigantin....	229	Charlotteto'n à New-York.	Tracadie d'en bas.	do ...	Gros temps. ...	......	.. Totale Carg..	6,300 Inconnu.
23 nov .	Montrose	10	Halifax, N.-E.	do ...	94	Demerara à Halifax...	Lat. 37° 50' N., Lon. 65° 10' O...	do ...	Erreur de jugement.	......	Partiell.	5,000
1 do	Muskoka........	6	St-Jean, N.-B..	Navire........	1399	Newport, Mon., à Cape Town, Afrique	En dehors du chenal Bristol..........	Per. de mâts et voiles et voie d'eau.	Gros temps....	......	do	1,701
....	Muskrat........	12	Arichat, N.-E.	Goëlette......	16	Margaree à Halifax...	Port-Hastings, C.B	Abordage ...	Goëlette "Ospray," et vent.	......	.. Totale car. do	150 300
12 déc..	Neva	7	Halifax, N.-E.	do ...	191	Charlottet'n, I.P.-E., à Boston, E.-U.	Ile Pomquet, près du phare.	Echoué.......	Chaînes brisées.	......	Partiell.	300
11 oct...	Niagara	14	Québec..........	Navire.........	1360	San-Francisco à Queenstown.	Lat. 17° 40' N., lon. 119° 30' O., et à Honolulu.	do et avaries.	Voie d'eau	. ..	.. Totale Carg.	50,000 Inconnu.
29 nov..	Nimble	.....	Lunenb'g, N.-E	Goëlette......	70	Charlottet'n, I.P.-E., à New-Bedford, E.U	Ile Muskeget E.-U.	Echouée......	Erreur de jugement.	......	.. Totale Car. do	3,400 500
18 août.	Nydia	4	Québec..........	Barque..	554	Rio Janeiro à Callao.	Au large du Cap-Horn.	Sombré	Gros temps....	......	.. Totale	30,000
30 nov..	Octacilius	9	St-Jean, N.-B..	Brigantin ...	231	Demerara à St-Jean.	Lat. 32° 34' N., lon. 70° 10' O.	Dom'ge aux mâts et aux agrès.	do ...	......	Partiell.	3,000
30 do	Parole............	2	St-Jean.........	Goëlette......	192	Port-Caledonia à St-Jean, N.-B.	25 milles S.S.O. du phare de Canso..	Abordage....	Frappée par le str. Liddesdale	......	Partiell.	2,000

7 a—6½

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
9 déc..	Peru..............	11	Yarm'uth, N-E	Barque.	820	Hambourg à New-York.	St-Georges, Bermudes.	Echouée......	Jetée à la côte lorsque en remorque.	......	...Totale	15,000
27 nov..	Polynesian	10	Glasgow.	Vapeur à hélice.	2023	Liverpool à Halifax.	Port d'Halifax......	Abordage....	" Clandon "...	......	Partiell.	1,000
28 do	Romania..	20	Liverpool, G.B	Barque........	1135	Québec à Liverpool	Au large de Terreneuve.	Abandonné..	Gros temps....	......	..Totale car. do	35,000 20,000
31 oct...	Rowena	5	Charlottetown I.P.-E.	Brigantin....	199	Baltimore, Md., à Funchal.	Au large de Flores Azores.	Echoué.......	Câbles brisés..	......	..Totale	4,000
4 déc..	Sarah	8	Yarmouth,N-E	Barque..	1175	Saint-Jean, N.-B., à Norfolk, Va.	N.E. de Bliss Island co. de Charl'te, N.B	do ...	Nuageux et vaporeux.	......	Partiell.	18,000
30 nov..	Sarah B	9	Halifax, N.-E..	Brigantin....	348	New-Haven, G.-B., à Sydney, C.B.	Lat. 39°, 20', N., lon. 14°, 30', O.	Sombré	Voie d'eau......	......	..Totale	10,000
14 déc...	Scotia............	26	Liverpool, G.B	Barque.	921	Bahia à Saint-Jean, N.B.	2½ milles à l'ouest du ph. de Quoddy Ouest, Maine, U.E.	Echouée......	Gros temps....	......	..Totale	15,000 Lest.
11 do	Sea Gull........	2½	Charlottetown I.P.-E.	Goëlette......	28	Grande Rivière à Halifax.	Saint-André, près de Canso.	do ...	Chassé sur ses ancres.	......	Partiell. car. do	100 100
30 nov..	Sissie Lake....	9	Halifax.........	do ...	27	Lunenburg à Halifax.	Entrée de Sheet Harbor.	do ...	Temp. de neige	......	Partiell.	50
8 août.	St. John.........	1	St-Jean, N.-B.	do ...	248	Boston à Saint-Jean.	Au large de Mount Desert, côtes du Maine.	do ...	Brume épaisse.	......	...Totale	10,000
20 mai ..	Stella R.........	7	do ...	do ...	72	Harvey, Co. Albert, à Saint-Jean	Port de Saint-Jean	Abordage....	" Cindora Day."	......	Partiell.	50

31 déc...	Swan	20	Halifax, N.-E..	do ...	73	Halifax, N.-E., à Port Hastings.	Détroit de Canso...	Echoué........	Glacé	......	... do	50
12 août.	Trader..........	......	Saint-Jean	Goëlette......	51	Annapolis à Sydney, C.B.	Pointe Winging, Gabarus, C.-B.	Echouée......	Coup de vent..	......	...Totale	800
25 oct...	Velocity	3	Charlottetown, I.P.-E.	do	68	Sydney, C.-B., à Rustico, I.P.-E.	Rustico Break-water.	do	Gros temps....	.....	do car. pt'l	2,200 100
13 août.	Verona	13	Québec..........	Barque	649	Montevideo à Buenos Ayres.	Rade de Buenos Ayres.	Abordage ...	Barque Espagnole "Antonio."	......	..Partiel	500
....	Vesta.............	11	St-Jean, N.-B..	Goëlette......	132	Rockland, N.-B., à New-York.	Sur la côte du Maine.	do	Brume épaisse.	......	do	500 cargais. non perdue.
12 nov..	Victory..........	......	Norvège.........	Navire	1403	Québec à Londres....	Au large de l'estacade de Blais, Québec.	Echoué.......	Marée basse....	......	do	1,000
22 déc. .	Volmer..........	6	Danois..........	Vapeur.......	979	Esquimalt, C.-B., à Hong-Kong.	Lat. 47° 50' N., lon. 132° 26' O.	Chaloupes, cambuse, écoutilles et portes de cabines emportées.	Gros temps	......	do	2,000
27 do ...	Wanderer.......	6	Yarmouth, N-E	Brigantin....	249	St-Domingue à New-York.	Au large du Cap Hatteras.	Pertes de mâts et vergues.	Fort ouragan..	......	do	2,700
11 do ...	Zinga	5	Charlottetown, I.P.-E.	Brick	298	Charlottetown, à Liverpool, G.B.	Cap au Porc-epic..	Echoué.......	Tempête de neige.	......	...Totale car. p'tl	6,000 500
9 oct...	Zingu	9	Saint-Jean	Brigantin....	200	Cardiff à Cardenas, Cuba.	Atlantique..........	Perdu	Inconnue.......	8	...Totale car. do	6,000 2,000
....	Zeno............	6	Pictou, N.-E..	do ...	390	Montréal à Rosario...	Ensenada, Amérique du Sud.	Abordage....	....	......	..Partiel	250

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires propres à la mer, pour l'année 1883.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												$
30 nov...	D. M. Foster...	19	Port-Burwell, Ont.	Goëlette......	251	Oak Orchard à Oswego, N.-Y.	Brise-lames Est, à l'entrée du port d'Oswego.	Echouée......	Amarre brisée.	......	. Totale car. do	3,000 300
4 déc...	Eliza Quinlan.	.....	Port-Hope, Ont	do ...	131	Oswego, N.-Y., à Napanee.	Poplar Bar, comté de P.-Edouard...	do	Neige et brume.	......	do	1,500
Nov......	James Scott ...	8	Port-Burwell, Ont.	do ...	30	Port-Maitland à Port-Burwell.	Près de la Longue Pointe, lac Erié.	do	Remplie d'eau et gros temps.	......	do	1,000
20 fév ...	Maggie Summerville.	......	Cobourg, Ont.	Vapeur......	8	Quai de la rive sud du lac au Riz.	Au quai	Sombré.......	Grosse mer.....	......	do	500
7 déc. .	Midland Rover	19	Collingwood, Ont.	Goëlette.....	354	Etats-Unis à Toronto	Baie de Toronto....	Echouée......	Tempête........	2	do car. do	8,000 2,500
26 nov..	Tecumseh.......	......	Goderich........	do	196	Byng Inlet à Windsor.	Côté Est de Cove Island.	do	Mal étayée	......	do car. do	4,000 2,000

ANNEXE No 5.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1883.

HALIFAX, N.-E., 2 janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport du bureau des examinateurs des capitaines et seconds, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1883.

Le bureau a siégé aux ports de Québec, Saint-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., et Yarmouth, N. E., comme suit:—

A Halifax, N.-E., les 4 et 5 janvier 1883:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do .... nil

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 11 et 12 janvier:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats .... nil
do seconds do 1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 15 et 16 janvier:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 2
do seconds do 1

A Halifax, les 8 et 9 février:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do 1

Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 15 et 16 février:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do 2

A Halifax, N.E., les 1er et 2 mars:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do .... nil

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.E., les 12 et 13 mars:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do 4

Un aspirant au grade de capitaine, et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 15 et 16 mars:

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 2
do seconds do 3

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 3 et 4 avril:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 6
do seconds do 3
Un aspirant au grade de capitaine et quatre à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 9 et 10 avril:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 1
do seconds do 3
Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 13 et 14 avril:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 4
do seconds do 2
Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 18 et 19 avril:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do 4
Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation, et un aspirant pour le même grade dans un navire à vapeur.

A Halifax, N.-E., les 2 et 3 mai:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certicats 1
do seconds do 6
do deuxièmes seconds do 1
Un aspirant au grade de capitaine et trois à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de la navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 10 et 11 mai:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats .... nil
do seconds do 4

A Yarmouth, les 14 et 15 mai:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 1
do seconds do .... nil
Un aspirant au grade de capitaine, et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 5 et 6 juin:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do 3
Un aspirant au grade de capitaine, et trois à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 13 et 14 juin:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 1
do seconds do 3
Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, les 16 et 18 juin:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 4
do seconds do 4
Deux aspirants au grade de capitaine, un au grade de second et un autre au grade de 2e second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 4 et 5 juillet:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do seconds do 4
Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 7 et 9 juillet:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 2
do de seconds do 1

A Saint-Jean, N.B., les 11 et 12 juillet:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 3
do de seconds do 1
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 1er et 2 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 5
do de seconds do 2
Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 8 et 9 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 2
do de seconds do 3
Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 11 et 12 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 2
do de seconds do 2
Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 18 et 20 août:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 1
do de seconds do 0

A Halifax, N.-E., les 3 et 4 septembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 0
do de seconds do 2

A Yarmouth, N.-E., les 8 et 10 septembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 0
do de seconds do 1
Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 12 et 13 septembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 0
do de seconds do 2
do de deuxièmes seconds do 1
Deux aspirants au grade de capitaine, et trois au grade de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 2 et 3 octobre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 3
do de seconds do 1
do de deuxièmes seconds do 2
Cinq aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 10 et 11 octobre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 3
do de seconds do 5
Un aspirant au grade de capitaine, et trois au grade de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, les 16 et 17 octobre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 1
do de seconds do 1
Un aspirant au grade de second, n'a pas satisfait à l'examen de navigation et un autre à l'examen de matelotage.

A Halifax, N.-E., les 2 et 3 novembre:
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats............. 1
do de seconds do 9

A Saint-Jean, N.-B., les 7 et 8 novembre :
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 2
do de seconds do 2
Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 10 et 12 novembre :
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 0
do de seconds do 4
Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, les 5 et 6 décembre :
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 4
do de seconds do 3
Deux aspirants au grade de capitaine, et un au grade de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 20 et 21 décembre :
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 1
do de seconds do 2
Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 27 et 28 décembre :
Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats 3
do de seconds do 1
Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

On voit donc que durant l'année, sur le nombre de ceux qui ont été examinés—

A Québec, trois capitaines et quatre seconds ont obtenu leurs certificats, et deux seconds n'ont pas satisfait à l'examen.

A Saint-Jean, vingt-trois capitaines et trente seconds ont obtenu leurs certificats, et huit capitaines et douze seconds n'ont pas satisfait à l'examen.

A Halifax, trente-six capitaines et trente-sept seconds ont obtenu leurs certificats, et six capitaines et vingt-quatre seconds n'ont pas satisfait à l'examen.

A Yarmouth, dix-sept capitaines et vingt-trois seconds ont obtenu leurs certificats, et quatre capitaines et seize seconds n'ont pas satisfait à l'examen.

Faisant un total de cent vingt-trois aspirants qui ont obtenu leur certificat.

Douze (12) certificats de service comme capitaines ont aussi été accordés pendant l'année.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
P. A. SCOTT,
Président.

Au sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

CERTIFICATS d'aptitude et de service accordés à des capitaines et seconds par le ministre de la marine et des pêcheries du Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1883.

APTITUDES.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
	1883.					$ cts.
1796	10 janvier.	Frederick McLean	Capit'ine	Rivière John, N.-E	Halifax	10 00
1797	10 do	Thomas Aiken	do	Halifax, N.-E	do	10 00
1798	10 do	Paul LeBlanc	do	Arichat, C.-B	do	10 00
1799	17 do	Edwin Ruthven Gillmore	Second	Horton, N.-E.	Saint-Jean	5 00
1800	22 do	Rainsford Wetmore Kinare.	do	Pointe Wolfe, N.-B	Yarmouth	5 00
1801	22 do	Benjamin Franklin Gullison	Capit'ine	Brookville, N.-E	do	10 00
1802	22 do	Asa Reed Johnson	do	Plymouth, N.-E	do	10 00
1803	14 février.	Alfred McDougal	Second	Maitland, N.-E	Halifax	5 00
1804	14 do	Alfred Brown	Capit'ine	Halifax, N.-E	do	10 00
1805	14 do	Daniel Lockhart Mills	do	Newport Landing, N.-E.	do	10 00
1806	14 do	Reuben Priest	do	Windsor, N.-E	do	10 00
1807	21 do	John Melvin Perry	Second	Carleton, St-Jean, N.-B	Saint-Jean	5 00
1808	21 do	John Henry Davis	do	Springfield, N.-B	do	5 00
1809	21 do	Henry Leslie Cole	Capit'ine	Saint-Jean, N.-B	do	10 00
1810	21 do	James William Jones	do	Carleton, St-Jean, N.-B	do	10 00
1811	21 do	Robert Irvine Buck	do	Dorchester, N.-B	do	10 00
1812	7 mars	William Henry Havelock Hamilton.	do	Onslow, N.-E	Halifax	10 00
1813	7 do	Shervington Vance	do	Londonderry, N.E.	do	10 00
1814	7 do	Frederick Elias Mader	do	Baie Mahone, N.-E	do	10 00
1815	19 do	Davis Emmons Smith	do	Wood's Harbor	Yarmouth	10 00
1816	19 do	Joshua Daniel Brinton	do	Port-Lorne, N.-E	do	10 00
1817	19 do	Horace Cook Lent	do	Freeport, N.-E	do	10 00
1818	19 do	George Augustus Baker	Second	Yarmouth, N.E.	Yarmouth	5 00
1819	19 do	Walker McKay	do	Anse Sandy, N.E.	do	5 00
1820	19 do	Edgar Floyd Robbins	do	Chebogue, N.-E	do	5 00
1821	19 do	George Nelson Rider	do	Yarmouth, N.-E	do	5 00
1822	21 do	William Ramsey Kennedy	do	Saint-Jean, N.-B	Saint-Jean	5 00
1823	21 do	James Thomas Bustin	Capit'ine	do	do	10 00

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds.—*Suite.*

Nombre de certificats.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
	1883.					$ cts.
1824	21 mars...	Thomas Carland	Second...	Tynemouth Creek, N.-B.	Saint-Jean..	5 00
1825	21 do ...	Eugene Dunn Wood.........	Capit'ine	Rivière Hebert, N.-E......	do	10 00
1826	21 do ...	James Albert Mahon.........	Second...	Londonderry, N.-E	do	5 00
1827	9 avril ...	Milton Harris Martin.........	Capit'ine	Hantsport, N.-E.............	Halifax.......	10 00
1828	9 do ...	Henry Havelock Chase......	do ...	Baie de Verte, N.-B.......	do	10 00
1829	9 do ...	John George Graham.........	do ...	New-Glasgow, N.-E.......	do	10 00
1830	9 do ...	Alexander Gillis..................	do ...	Charlottetown, I.P.-E....	do	10 00
1831	9 do ...	James Willoughby Anderson.	Second...	Pictou, N.-E.....................	do	5 00
1832	9 do ...	Theophilus Cowen Marsters	do	Hantsport, N.-E.............	do	5 00
1833	9 do ...	Atherton Thornhill Cohoon	Capit'ine	Port-Medway, N.-E........	do	10 00
1834	9 do ...	Neil Murchison..................	do ...	Pointe Prim, I.P.-E........	do	10 00
1835	9 do ...	John Archibald Fraser......	Second...	Halifax, N.-E..................	do	5 00
1836	18 do ...	Fenwick William Thomas..	Capit'ine	Maitland, N.-E................	Yarmouth...	10 00
1837	18 do ...	Charles Edward Utley......	Second...	Yarmouth, N.-E.............	do ...	5 00
1838	18 do ...	James Edmond Ritchie......	do	Sandford, N.-E	do ...	5 00
1839	18 do ...	Arthur Dexter Porter..	do	Deerfield, N.-E...............	do ...	5 00
1840	20 do ...	Norman Roop.....................	Capit'ine	Clementsport, N.-E........	Saint-Jean..	10 00
1841	20 do ...	Frank Percy Trites...........	Second...	Saint-Jean, N.-B............	do	5 00
1842	20 do ...	Charles Muggah Burchell..	Capit'ine	Sydney, C.-B..................	do	10 00
1843	20 do ...	Edgar Wesley Holmes........	Second...	Sackville, N.-B..............	do	5 00
1844	20 do ...	Edward Girtz Riley..........	Capit'ine	Saint-Jean, N.-B............	do	10 00
1845	20 do ...	Herbert Smith Chambers...	do ...	Dorchester, N.-B............	do	10 00
1846	25 do ...	Onèsime Cyrille Bernier.....	do ...	Cap Saint-Ignace, Qué...	Québec.......	10 00
1847	25 do ...	Octave Blanchet................	do ...	Saint-Thomas, Qué.........	do	10 00
1848	25 do ...	David Ferdinand Pelletier.	Second...	Lawson, Pointe-Lévis, Q.	do	5 00
1849	25 do ...	Joseph Thomas Chalifour...	do	L'Islet, Qué......................	do	5 00
1850	25 do ...	Jules Emile Menard..........	do	do	do	5 00
1851	25 do ...	Francois Betoine Caron....	do	do	do	5 00
1852	25 do ...	Charles Percy Dean..........	Capit'ine Yacht, gréé en goëlette.	Hôtel Teviot Qué..........	do	10 00

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Où examiné.	Honoraire.
						$ cts.
1853	8 mai ...	John Oxley................	Second..	Londonderry, N.-E.........	Halifax.......	5 00
1854	8 do ...	William Brown..............	do ...	Pictou, N.-E..................	do	5 00
1855	8 do ...	Henry Haywood Card.......	do ...	Burlington, N.-E............	do	5 00
1856	8 do ...	Hedley McDougall...........	2e second	Maitland, N.-E...............	do	5 00
1857	8 do ...	Enoch Avard Forsyth.......	Second..	Port Williams, N.-E......	do	5 00
1858	8 do ...	Augustus Brown Whidden.	Capit'ne	Maitland, N.-E...............	do	10 00
1859	8 do ...	Donald Mackenzie	Second...	Petit Bras D'Or, C.-B......	do	5 00
1860	8 do ...	Charles Miller Thomson....	do ...	Halifax, N.-E..................	do	5 00
1861	16 do ...	Hanford Roland Lewis	do ...	Weymouth, N.-E...........	Saint-Jean..	5 00
1862	16 do ...	Oscar Burton Morris..........	do ...	Advocate, N.-E	Saint-Jean..	5 00
1863	16 do ...	Bradford Wilder Morris	do ...	Advocate Harbor, N.-E...	do	5 00
1864	16 do ...	George Wallace Croscup...	do ...	Rivière à l'Ours, N.-E....	do	5 00
1865	22 do ...	James Addison Davis	Capit'ne	Yarmouth, N.-E............	Yarmouth ...	10 00
1866	12 juin ...	George Thomas Watt	Second...	Sheet Harbor, N.-E	Halifax.......	5 00
1867	12 do ...	James Woodberry Harvey.	Capit'ne	Newport Landing, co. de Hants, N.E.	do	10 00
1868	12 do ...	Chas. Edward McNutt......	Second..	Masstown, N.-E.............	do	5 00
1869	12 do ...	Jeremiah Ryan.....	Capit'ne	Sydney-sud, C.-B..........	do	10 00
1870	12 do ...	Edmond Charles LeBlanc.	do ...	Arichat-ouest, C.-B	do	10 00
1871	12 do ...	Edward Robert Sterling. ...	Second...	Halifax, N.-E................	do	5 00
1872	18 do ...	John Alden Delap......	do ...	Granville, N.-E......	Saint-Jean..	5 00
1873	18 do ...	Charles Frederick Hardt...	do ...	Port Caledonia, C.-B......	do	5 00
1874	18 do ...	Albert William Daniels.....	do ...	Hopewell, N.-B	do	5 00
1875	18 do ...	William Gower Bush.........	Capit'ne	St-Jean, N.-B................	do	10 00
1876	25 do ...	Samuel Smith Patterson....	Second...	Upper Port LaTour, N.-E.	Yarmouth ...	5 00
1877	25 do ...	Andre Pius Pothier..........	do ...	Tusket Wedge, N.-E......	do ...	5 00
1878	25 do ...	Geo. William McNamara...	do ...	Yarmouth, N.-E.............	do ...	5 00
1879	25 do ...	Walter Wentworth Amberman.	do ...	Annapolis, N..E	do ...	5 00
1880	25 do ...	Albert Nehemiah Clements	Capit'ne	Yarmouth, N.-E............	do ...	10 00
1881	25 do ...	John David Patten............	do ...	Hebron, N.-E................	do ...	10 00
1882	25 do ...	Abner Tedford Porter.......	do ...	Overton, N.-E...............	do ...	10 00
1883	25 do ...	Asa Corning Weston.........	do ...	Chebogue, N.-E............	do ...	10 00

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Où examiné.	Honoraire.
						$ cts.
1884	10 juillet..	Arthur Herbert Kinsman...	Second...	Canning, N.-E.	Halifax	5 00
1885	10 do ...	Simon Joseph Lewis	do ...	Sydney, C.-B.	do	5 00
1886	10 do ...	Mason Daniel Cogswell......	do ...	Port-Williams, N.-E.	do	5 00
1887	10 do ...	Alexander McNaughton....	do ...	Pictou, N.-E.	do	5 00
1888	10 do ...	Colin Fraser	Capit'ne	do	do	10 00
1889	10 do ...	Charles Stanley Davison...	do ...	Hantsport, N.-E.	do	10 00
1890	10 do ...	Albert Liebke..............	do ...	Lunenburg, N.-E.	do	10 00
1891	13 do ...	Benjamin Corning	do ...	Rivière du Castor, N.-E.	Yarmouth ..	10 00
1892	13 do ...	Geo. Norman Rogers.........	Second...	Yarmouth, N.-E.	do ...	5 00
1893	13 do ...	Gilbert Ormsby Sanderson.	Capit'ne	do	do ...	10 00
1894	17 do ...	Ernest Lawrence Anderson	Second...	Sackville, N.-B.	Saint-Jean..	5 00
1895	17 do ...	John Brinton Olsten.........	Capit'ne	Tiverton, N.-E.	do	10 00
1896	17 do ...	Frederick Rouse	do ...	Saint-Jean, N.-B.	do	10 00
1897	... do ...	Gilford Miles Lewis...........	do ...	Harvey, N.-B.	do	10 00
1898	6 août.....	Levi Putnam	Second .	Maitland, N.-E.	Halifax	5 00
1899	6 do ...	Clifford Thornton Sanford..	do ...	Halifax, N.-E.	do	5 00
1900	6 do ...	Isidore LeBlanc, fils	Capit'ne	Arichat, C.-B.	do	10 00
1901	6 do ...	Alfred Ganion..............	do ...	do	do	10 00
1902	6 do ...	Geo. Watters Hennesey....	do ...	Port-Hawkesbury, N.-E.	do	10 00
1903	6 do ...	Hiram Davison	do ...	Hantsport, N.-E	do	10 00
1904	6 do ...	Joseph Hinds Dill.............	do ...	Windsor, N.-E.	do	10 00
1905	13 do ...	Michael Boyd..............	Second..	Philadelphie, E.-U.	Saint-Jean...	5 00
1906	13 do ...	William Durman..............	Capit'ne	Bridgewater, Angl.	do	10 00
1907	13 do ...	Thos. George Russell........	Second...	Chatham, N.-B.	do	5 00
1908	13 do ...	Joseph Talbot Rogers.......	Capit'ne	Saint-Jean, N.-B.	do	10 00
1909	13 do ...	Charles Hy. Finch............	Second...	do	do	5 00
1910	20 do ...	Ethelbert Thos. Vroom......	Capit'ne.	Brighton, N.-E.	Yarmouth ...	10 00
1911	20 do ...	David Morrill................	do ...	Brooklyn, N.-E.	do ...	10 00
1912	20 do ...	Clarence Troop..............	Second...	Yarmouth, N.-E.	do ...	5 00
1913	20 do ...	Sampson Rusby Berry......	do	Clementsport, N.-E.	do ...	5 00
1914	24 do ...	Johnathan Douglas..........	Capit'ne	Maitland, N.-E.	Halifax.......	10 00

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
						$ cts.
1915	8 sept.....	Joseph Blais	Second..	Maitland, N.-E	Halifax	5 00
1916	8 do ...	George Urquhart	do ...	Londonderry, N.-E	do	5 00
1917	14 do ...	Peter Emery Stewart	do ...	Yarmouth, N.-E.	Yarmouth...	5 00
1918	17 do ...	Judson Hughes Edgett	do ...	Saint-Jean, N.-B	Saint-Jean..	5 00
1919	17 do ...	William James Milne	do ...	Shédiac, N.-B	do	5 00
1920	17 do ...	William John Livingston...	2e second	Kingstone, N.-B	do	5 00
1921	10 oct......	John Currie McDougall....	Capit'ne.	Maitland, N.-E	Halifax	10 00
1922	10 do ...	Wilber Johnston	do ...	Londonderry, N.-E	do	10 00
1923	10 do ...	John Hugh Meikle	Second..	Pictou, N-E	do	5 00
1924	10 do ...	James Beattie Hill	2e second	Londonderry, N.-E	do	5 00
1925	10 do ...	Alfred Ernest Harvey	do	Windsor, N.-E	do	5 00
1926	10 do ...	Robert Monson Faulkner...	Capit'ne.	Noel, N.-E	do	10 00
1927	16 do ...	Arthur Howard Wry	Second..	Sackville, N.-B.	Saint-Jean..	5 00
1928	16 oct......	Edward Chipman Bowes...	Second..	Sackville, N.-B.	Saint-Jean ..	5 00
1929	16 do ...	Henry Gomes	do ...	Liverpool, N.-E	do	5 00
1930	16 do ...	Barlow Peel Jamieson	Capit'ne	Cap Hopewell, N.-B.	do	10 00
1931	16 do ...	Isaac McLellan	Second.	Londonderry, N.-E	do	5 00
1932	16 do ...	Joseph Melville Marsh	Capit'ne	Economy, N.-E	do	10 00
1933	16 do ...	Avard Hazon Kinney	do .	Albert, N.-B	do	10 00
1934	16 do ...	John Alexander McLellan.	Second..	Advocate Harbor, N.-E...	do	5 00
1935	23 do ...	William Franklyn Andrews	do	Petite Rivière, N.-E	do	5 00
1936	23 do ...	Joseph William Boyd	Capit'ne	Shelburne, N.-E	Yarmouth ...	10 00
1937	9 nov.	Charles Robson	Second..	Gaspé, Qué.	do ...	5 00
1938	9 do ...	John Pratt	do	Maitland, N-E	Halifax	5 00
1939	9 do ...	Alexander Nicholson	do	Montague, I.P.E.	do	5 00
1940	9 do ...	William Arenburg	do	Lunenburg, N.-E	do	5 00
1941	9 do ...	William Munck	do	Halifax, N.-E	do	5 00
1942	9 do ...	Arthur Layton	do	Mount Dennison, N.-E....	do	5 00
1943	9 do ...	Stanley Swain	do	Dartmouth, N.-E	do	5 00
1944	9 do ...	Alonzo Haughton	do	Falmouth, N.-E	do	5 00
1945	9 do ...	Abraham Nelson	do	Port Medway, N.-E	do	5 00

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
						$ cts.
1946	9 nov. ...	Joseph Edward Toye.........	Capit'ne	Hantsport, N.-E	Halifax.......	10 00
1947	13 do ...	John Buckard............	Second...	Saint-Jean, N-B..............	Saint-Jean..	5 00
1948	13 do ...	Charles Herbert Wellingale	do	do	do	5 00
1949	13 do ...	Jacob Nevins Kay	Capit'ne	New-York, E.-U	do	10 00
1950	13 do ...	John Johnston..................	Capit'ne.	Charlottetown, I.P.E.....	Saint-Jean...	10 00
1951	19 do ...	Clarence Leslie Caskey......	Second...	Yarmouth, N.-E.............	Yarmouth ...	5 00
1952	19 do ...	William Ernest Parker......	do ...	Sand Beach, N.-E..........	do ...	5 00
1953	19 do ...	William Smith...................	do ...	Yarmouth, N.-E.............	do ...	5 00
1954	19 do ...	Farnham Cain Doty.........	do ...	do	do ...	5 00
1955	12 déc.	James Jenkins Warner.......	do ...	Plymton, co. Digby, N.-E.	Halifax.......	5 00
1956	12 do ...	Albert Slaunwhite..............	do ...	Baie Mahone, N.-E.........	do	5 00
1957	12 do ...	John Henry Potter............	do ...	Canning, N.-E......	do	5 00
1958	12 do ...	Lewis Coté..........................	Capit'ne.	Halifax, N.-E................	do	10 00
1959	12 do ...	James Meikle......................	do ...	Pictou, N.-E.............. ...	do	10 00
1960	12 do ...	Thomas William Roberts...	do ...	Tatamagouche, N.-E	do	10 00
1961	12 do ...	William Budd.....................	do ...	Halifax, N.-E	do	10 00
1962	29 do ...	John McIlgorm.................	Second...	Ce certificat a été retiré.	....	Pas d'honoraire.
1963	31 do ...	George Reuben Belliveau...	do * ...	Pubnico, N.-E	Yarmouth ...	5 00
1964	31 déc.	Freeman Heard Crosby......	Second ..	Yarmouth, N.-E.............	Yarmouth ...	5 00
1965	31 do ...	Elijah Hankinson Sabeau...	Capit'ne.	do	do ...	10 00
1966	31 do ...	William Read.....................	do ...	Summerside, I.P.E.........	Saint-Jean..	10 00
1967	31 do ..	Edgar Delong	do ...	Saint-Martin, N.B.........	do	10 00
1968	31 do ...	James Edgar Dickson.......	Second ..	Saint-Jean, N.-B...........	do	5 00
1969	31 do ...	Wallace Buchanan...........	Capit'ne.	Windsor, N.-E	do	10 00
						1,255 00
Honoraires reçus des candidats qui n'ont pu obtenir leurs certificats............						175 00
						1,430 00

* Grée en goëlette.

CERTIFICATS d'aptitude accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

LES PERSONNES SUIVANTES ONT REÇU LE RENOUVELLEMENT DE LEURS CERTIFICATS D'APTITUDE.

Nombre de certificats.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Lieu où s'est fait l'examen.	Honoraires.
	1883.					$ cts.
1468	4 janv...	Gilbert A. Hoar	Capit'ine	Albert, N.-B.	Saint-Jean...	5 00
397	4 do ...	Arthur W. Masters..........	do 2e renouv.	Saint-Jean, N.-B	do ...	5 00
768	13 février.	Jno. Phillips.....................	Capit'ine	Liverpool, Ang........	Québec	5 00
1647	4 mai...	Arthur D. Pinckney..........	do	Yarmouth, N.-E............	Yarmouth ...	5 00
854	31 do ...	Henry Bentote	do ...	Saint-Jean, N.-B...........	Saint-Jean..	5 00
596	31 do ...	J. H. Gourley......................	Second...	Pictou, N.-E	Halifax.......	2 50
80	3 juillet..	J. R. Winchester...............	Capit'ine	Anse de Smith, N.-E......	Saint-Jean...	5 00
296	3 do ...	Samuel Reynard	do	Saint-Jean, N.-B...........	do ...	5 00
343	9 do ...	James Ryan	do	Liverpool, N.-E.............	do ...	5 00
596	21 sept....	J. H. Gourley......................	Seco'd 2e renouv.	Pictou, N.-E	Halifax.......	2 50
						1,475 00

SERVICE.

Nombre de certificats.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Lieu où s'est fait l'examen.	Honoraires.
1189	3 janv...	James Clark........................	Second...	Newport, N.-E................	Halifax........	3 00
1190	23 février.	Levi West	Capit'ine	Harbourville, N.-E.........	do	5 00
1191	5 mai...	John Francis Flavin	do ...	Halifax, N.-E...................	do	5 00
1192	18 juin...	Asa Bill Birtaux	do ...	Annapolis, N.-E......	do	5 00
1193	21 août...	Robert Blair Deal	do ...	Halifax, N.-E....................	do	5 00
1194	29 sept....	William Henry Swim.........	do ...	Barrington, N.-E............	do	5 00
1195	12 nov....	Robert Dunlop Gilchrist....	do ...	Portland, St-Jean.	Saint-Jean...	5 00
1196	12 do ...	Joseph Wallace Pinkham...	do ...	Rivière Hébert, N.-E......	do	5 00
1197	27 do ...	Henry Stephen Mallett	do ...	Port Gilbert, N.-E...........	Halifax......	5 00
1198	5 déc...	John Glen Allen................	do ...	Lockport, N.-E................	do	5 00
						48 00

CERTIFICATS d'aptitudes accordés à des capitaines et seconds—*Suite.*

LES PERSONNES SUIVANTES ONT REÇU LE RENOUVELLEMENT DE LEURS CERTIFICATS DE SERVICE.

Nombre de certificats.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Adresse.	Lieu où s'est fait l'examen.	Honoraires.
						$ cts.
812	3 janv...	Wm. Millar	Capit'ine	Newport, N.-E.	Halifax........	2 50
132	23 février	Wm. Williams...................	do ...	Lockport, N.-E......	do	2 50
205	28 do	Wm. Mattson	do ...	Halifax, N.-E.	do	2 50
768	12 mars...	Wm. J. Martell	do ...	Baie aux Vaches, C.-B....	do	2 50
897	12 mai....	Simon Bouche	do ...	Arichat, N.-E.........	do	2 50
						12 50
				Total, service	....	60 50

SOMMAIRE.

Honoraires reçus pour certificats d'aptitude..................................	$1,475 00
do do de service	60 50
Total des honoraires reçus pour certificats d'aptitude et de service, pour l'année expirée le 31 déc. 1883......................	$1,535 50

NOTE.—La somme de $1,517.50 a été déposée au crédit du receveur général. La différence ($18) entre cette somme et celle inscrite au tableau est due à ce que le département a reçu, au mois de décembre 1882, des honoraires de certains candidats auxquels il n'a délivré de certificats qu'au mois de janvier 1883.

CERTIFICATS d'aptitude et de service qui ont été annulés au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1883.

APTITUDE.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
6	16 septembre 1871	J. T. Buston	Second.	Élevé à un grade supérieur	16 mars 1883
1689	17 janvier 1882	T. Carland	2me second.	do do	16 do 1883
1221	18 décembre 1878	E. D. Wood	Second	do do	16 do 1883
1505	14 septembre 1880	F. R. Kennedy	2me second.	do do	16 do 1883
1670	22 novembre 1881	E. F. Robbins	do	do do	13 do 1883
1161	26 mai 1880	H. C. Lent	Second.	do do	13 do 1883
1426	22 mars 1880	D. E. Smith	do	do do	13 do 1883
1163	26 mai 1880	J. D. Brinton	do	do do	13 do 1883
1360	27 octobre 1879	S. Vance	do	do do	2 do 1883
1275	19 mai 1879	F. E. Mader	do	do do	2 do 1883
1498	6 septembre 1880	W. H. Hamilton	do	do do	2 do 1883
1492	30 août 1880	A. R. Johnson	do	do do	16 janvier 1883
1348	29 septembre 1879	B. F. Gullison	do	do do	16 do 1883
1231	27 décembre 1878	R. Priest	do	do do	9 février 1883
1495	6 septembre 1880	D. L. Mills	do	do do	9 do 1883

CERTIFICATS d'aptitude et de service qui ont été annulés etc.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
1487	9 août 1880	A. Brown	Second.	Élevé à un grade supérieur	9 février 1883
1616	7 août 1831	A. McDougall	2me second.	do do	9 do 1883
1488	16 août 1880	R J, Buck	Second.	do do	16 do 1883
1582	19 avril 1881	J. W. Jones	do	do do	16 do 1883
1533	14 décembre 1880	J. Douglas	do	do do	20 août 1883
1527	29 novembre 1880	D. Morrill	do	do do	13 do 1883
1585	27 avril 1881	E. T. Vroom	do	do do	13 do 1883
1659	18 octobre 1881	J. T. Rogers	do	do do	9 do 1883
1601	27 mai 1881	W. Durman	do	do do	9 do 1883
1699	9 février 1882	C. T. Sanford	2me second.	do do	2 do 1883
1600	23 mai 1881	H. Davison	Second.	do do	2 do 1883
1355	27 octobre 1879	A. Ganion	do	do do	2 do 1883
1448	30 avril 1880	J. H. Dill	do	do do	2 do 1883
1357	27 octobre 1779	J. Leblanc	do	do do	2 do 1883
1526	29 novembre 1880	J. A. Davis	do	do do	15 mai 1883
1537	15 décembre 1880	G. M. Lewis	do	o do	12 juillet 1883
1512	18 octobre 1880	F. Rouse	do	do do	12 do 1883
1499	6 septembre 1880	A. Liebke	do	do do	5 do 1883

1485	9 août 1880	C. Fraser	do	do	o		5 do 1883
1144	30 avril 1880	C. S. Davison	do	do	do		5 do 1883
1407	17 février 1880	A. N. Clements	do	do	do		18 juin 1883
1325	19 août 1879	A. T. Porter	do	do	do		18 do 1883
1270	15 mai 1879	A. C. Weston	do	do	do		18 do 1883
1425	22 mars 1880	J. D. Patten	do	do	do		18 do 1883
1519	18 novembre 1880	N. Murchison	do	de	do		4 avril 1838
1657	10 octobre 1881	A. Gillis	do	do	do		4 do 1883
1478	4 août 1880	G. O. Sanderson	do	do	do		9 juillet 1883
1472	7 juillet 1880	H. H. Chase	do	do	do		4 avril 1883
1483	9 août 1880	A. T. Cohoon	do	do	do		4 do 1883
1500	6 septembre 1880	M. H. Martin	do	do	do		4 do 1883
1664	5 novembre 1881	John Oxley	2me second	do	do		3 mai 1883
1445	30 avril 1880	J. Ryan	Second	do	do		6 juin 1883
1554	15 février 1881	E. C. LeBlanc	do	do	do		6 do 1883
1412	24 do 1880	A. Whidden	do	do	do		3 mai 1883
1534	14 décembre 1880	J. W. Harvey	do	do	do		6 juin 1883
1416	17 mars 1880	W. G. Bush	do	do	do		14 do 1883
1422	22 do 1880	F. W. Thomas	do	do	do		10 avril 1883
1429	15 avril 1880	O. Bernier	Capt., gréé en goëlette.	do	do		19 do 1883
1266	24 do 1879	O. Blanchet	Second	do	do		19 do 1883
1318	16 juillet 1879	H. S. Chambers	do	do	do		15 do 1833
1522	23 novembre 1880	E. D. Riley	do	do	do		15 do 1883
1608	27 juin 1881	F. P. Trites	2me second	do	do		15 do 1883

CERTIFICATS d'aptitude et de service qui ont été annulés etc.—*Fin.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Grade.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
724	15 juin 1875	N. Troop	Second.	Élevé à un grade supérieur	15 avril 1883.
1165	1er juin 1880	Jas. Meikle	do	do do	6 décembre 1883.
1622	8 août 1881	J. C. McDougall	do	do do	3 octobre 1883.
1653	10 octobre 1881	R. M. Faulkner	do	do do	3 do 1883.
1482	9 août 1880	J. E. Toye	do	do do	3 novembre 1883.
1709	14 mars 1882	J. N. Kay	do	do do	8 do 1883.
1281	23 mai 1879	J. Johnston	do	do do	8 do 1883.
1562	18 février 1881	C. H. Willingale	2me second.	do do	8 do 1883.
1565	25 do 1881	C. L. Caskey	do	do do	12 do 1883.
1525	23 novembre 1880	W. Buchannan	Second.	do do	28 décembre 1883.
1610	27 juin 1881	E. DeLong	Capitaine	do do	28 do 1883.
1749	23 août 1882	J. E. Dickson	2me second.	do do	28 do 1883.
1605	30 mai 1881	J. W. Boyd	Second.	do do	17 octobre 1883.
1627	11 août 1881	B. P. Jamieson	do	do do	10 do 1883.
1668	15 novembre 1881	A. H. Kinney	do	do do	10 do 1883.
1502	14 septembre 1880	J. M. Marsh	do	do do	10 do 1883.
1720	26 avril 1882	J. A. McLellan	2me second.	do do	10 do 1883.
1384	23 décembre 1879	T. W. Roberts	Second.	do do	6 décembre 1883.

1446	30 avril 1880	Louis Côté	do	do do	6 do 1883.
1561	18 février 1881	Wm. Read	do	do do	28 do 1883.
1642	9 septembre 1881	Wm. Budd	do	do do	6 do 1883.
1651	26 do 1881	J. A. B. Ross	do	do do	6 do 1883.
1228	23 décembre 1878	J. H. Tedford	Capitaine	Annulé parce qu'il a été trouvé coupable de délit	9 mars 1883.
153	18 juillet 1872	C. T. Fraser	do	Mort à New-York	7 avril 1883.
1212	13 novembre 1878	C. B. Ryder	Second	Noyé	

SERVICE.

735	3 juin 1874	Lorenzo D. Curry	Capitaine	Annulé à raison d'incompétence	
1088	28 juillet 1877	J. J. Warner	Second	Elevé à un grade supérieur	7 décembre 1883.
78	2 août 1882	D. Linehan	Capitaine	Décédé en mer	21 mars 1883.
1051	30 do 1876	J. G. Graham	do	Elevé à un grade supérieur	4 avril 1883.
921	21 juin 1875	J. Olston	Second	do	12 juillet 1883.
1079	7 mai 1877	Peter Stuart	do	do	10 septembre 1883.
1068	21 décembre 1876	M. A. McNamara	do	Noyé en Espagne	14 avril 1883.

ANNEXE No 6.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,
MONTRÉAL, 28 février 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre des commissaires du port de Montréal, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un tableau des recettes et des dépenses de la commission pendant l'année terminée le 31 décembre 1883.

RECETTES générales :—

DU PERCEPTEUR DES DOUANES, MONTRÉAL.	$ cts.	$ cts.
Droits de quaiage sur marchandises, à l'entrée	108,245 27	
" " à la sortie	56,380 91	
Droits de tonnage sur les bâtiments à vapeur	38,588 88	
" " voiliers	4,214 80	
		207,429 86
TRAFIC LOCAL.		
Droits de quaiage sur marchandises, à l'entrée	4,376 29	
" " à la sortie	920 20	
Droit de port sur barges	8,841 21	
" " steamers	2,166 54	
Commutation sur steamers	13,578 50	
Reçu pour emplacement de bois de charpente sur les quais	3,421 00	
" entassement de houille "	4,793 50	
" empilement de bois de chauffage "	441 50	
" emplacement de phosphates "	118 44	
" loyer de petits bureaux	834 55	
" " de balances	800 00	
" amendes	92 00	
		40,383 33
Revenu net		247,813 19
Du gouvernement fédéral.		
Reçu au compte des nouveaux travaux du chenal	110,000 00	
" de l'entretien des bouées et balises	7,000 00	
		117,000 00
Loyer de bureaux dans l'ancien édifice	675 00	
" " le nouvel édifice	2,000 00	
Reçu du chemin de fer canadien du Pacifique pour loyer de voies	1,937 53	
" 1er versement sur l'achat d'un vieux bâtiment	3,600 00	
" pour débentures du port, série B, vendues	107,000 00	
" pour divers, quaiages, etc	205 33	
" pour intérêt sur le compte de banque	3,190 58	
" de la goëlette *Providence*	288 29	
Diverses sommes ajoutées au crédit comme suit :—		
Opérations dans le nouveau chenal	5,506 67	
Dragage du port	8,340 00	
Lumière électrique	58 13	
Réparations du port	387 96	
Nouvel outillage de dragage	5,500 00	
Dépenses du port	62 00	
Quai d'Hochelaga	18 00	
Inspection du port	96 00	138,865 49
Total des recettes		503,678 68

DÉPENSES.

		$ cts.	$ cts.
Les dépenses ont été comme suit :—			
Inspection du port		2,151 99	
Intérêt sur la dette du port		114,342 50	
Frais de voyage et dépenses incidentes		727 54	
Quai d'Hochelaga—Article 38 à 40		3,359 90	
Frais judiciaires et honoraires de notaires		566 30	
Intérêt au gouvernement fédéral		68,407 67	
Chemin de fer du port		1,270 37	
Chenal Saint-Laurent, inspection du gouvernement		257 88	
Dragage du port		17,296 19	
Bouées et balises		6,564 24	
Dépenses du port		26,925 61	
Réparations du port		35,768 18	
Opérations dans le nouveau chenal		199,050 39	
Eclairage des quais—lumière électrique	$1,826 75		
do do kérosine	423 82		
		2,250 57	
Impressions, annonces et papeterie		2,202 95	
Latrines		2,589 98	
R. H. Buchanan et Cie.—payé pour pompe à vapeur		600 00	
Payé pour débentures, séries C. C		104,000 00	
Droits de quaiage remis		2,939 63	
Madame John Young, annuité 1883		600 00	
Comptes biffés		209 75	
Lever la goëlette "Providence"		950 00	
Total des dépenses			593,031 64

En comparant le revenu de l'année avec celui de l'année dernière, vous constatez une diminution de $1,317.72, ou à peu près ½ pour 100 ; le trafic maritime accuse une augmentation de $1,841.50, tandis que le trafic local a diminué de $3,159.22.

Je vous ai transmis copie du rapport de l'ingénieur en chef, vous rendant compte des réparations, opérations de dragage, etc., dans l'intérieur du port.

Les rapports annuels suivants vous ont été pareillement envoyés : (1) celui du maître de port, avec la statistique relative au commerce du port ; (2) celui du surintendant des pilotes, lequel donne les détails se rattachant à l'entretien des bouées et balises dans le fleuve Saint-Laurent et les autres rivières sous le contrôle de la commission ; (3) et un troisième sur le district de pilotage de Montréal.

D'après les relevés fournis par le maître de port vous verrez que le tonnage des bateaux à vapeur venant au port, continue d'augmenter ; la proportion du tonnage des vapeurs sur celui des voiliers, pour la dernière année, est de 91 pour 100 à 9 pour 100.

Le tonnage transatlantique a été de 664,263 tonneaux, soit une augmentation de 35,992 tonneaux, sur la plus forte des années antérieures. Le tonnage de l'intérieur a été de 764,721 tonneaux.

Ainsi que je le disais dans mon rapport de l'année dernière, les travaux d'approfondissement du chenal des navires, entre Montréal et Québec, ont été terminés et visités au mois d'octobre alors dernier. Un rapport à ce sujet, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883, a été envoyé, comme d'habitude, au ministère des travaux publics. Au cours de la session de 1883, le parlement fédéral a autorisé un emprunt de $900,000 afin de permettre aux commissaires d'approfondir encore le chenal des navires jusqu'à 27½ pieds à l'eau basse ; ces travaux furent commencés vers le milieu de l'été dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,

Secrétaire.

PORT DE MONTRÉAL.

TABLEAU comparatif indiquant les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation, le premier arrivage de la mer et le dernier départ pour la mer, durant les dix dernières années.

Années.	Ouverture de la navigation.	Clôture de la navigation.	Première arrivée de la mer.	Dernier départ pour la mer.
1874	25 avril	13 déc.	11 mai	21 novembre.
1875	3 mai	29 nov.	9 "	22 "
1876	27 avril	10 déc.	8 "	23 "
1877	17 "	2 janv. 1878	29 avril	24 "
1878	30 mars	23 déc.	20 "	24 "
1879	24 avril	19 "	1er mai	24 "
1880	17 "	3 "	2 "	22 "
1881	21 "	2 janvier 1882	29 avril	23 "
1882	11 "	9 déc.	6 mai	21 "
1883	27 "	16 "	5 "	20 "

ANNEXE No 7.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

QUÉBEC, 9 janvier 1883.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la 14e section de l'acte 38 Victoria, chapitre 55, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant sur les opérations des commissaires du havre de Québec pendant l'année 1882.

Arbitrage in re *réclamations des entrepreneurs des améliorations du havre en règlement du contrat.*

Dans mon rapport pour l'année 1882 je donnais les détails de la sentence arbitrale rendue par la commission fédérale des arbitres officiels, en faveur de MM. Peters, Moore et Wright, en règlement final de leur réclamation au sujet de leur contrat pour les améliorations du havre, et je mentionnais que les commissaires étaient à examiner la sentence.

Depuis lors, les commissaires ont averti les entrepreneurs, de l'avis de leur avocats, qu'après avoir étudié la cause et ses circonstances ils avaient décidé de ne pas reconnaître la validité de la sentence des arbitres fédéraux, et qu'en conséquence ils refusaient de payer le montant demandé en vertu de cette sentence.

Les entrepreneurs ont en conséquence résolu de recommencer la cause, et au lieu de poursuivre la commission pour recouvrer le montant accordé pour la sentence des arbitres, ils ont intenté une action pour la somme de trois cent cinquante deux mille quatre cent trente-sept piastres et vingt centins ($352,437.20), représentant leur nouvelle réclamation en règlement de leur contrat.

Changement d'ingénieurs.

Pour différentes raisons, mais plus particulièrement par suite du fait que les ingénieurs en chef MM. Kinipple et Morris n'avaient pas visité depuis longtemps les constructions, et qu'il était difficile de les rencontrer, les commissaires ont cru nécessaire, dans l'intérêt de l'importante entreprise exécutée sous leur direction, de se passer d'eux.

De consentement mutuel, il a été fait, au mois d'août, un arrangement qui cassait l'engagement de MM. Kinipple et Morris et obligeait les commissaires à leur payer la somme de quinze mille quarante-six piastres et trente-quatre centins ($15,046.34), solde de leur commission jusqu'à cette date. Il fut de plus entendu que MM. Kinipple et Morris continueraient d'être employés pendant une période de trois années en qualité d'ingénieurs consultants, à des appointements de mille piastres ($1,000.00) par année.

Le départ de MM. Kinipple et Morris a nécessité l'engagement de nouveaux ingénieurs. A la demande des commissaires, M. Henry F. Perley, l'ingénieur en chef des travaux publics du Canada, a bien voulu consentir à prendre la direction des travaux du bassin de carénage, et M. John Edward Boyd, un des ingénieurs du bureau de M. Perley, a été nommé, conformément à la demande envoyée à l'honorable ministre des travaux publics, ingénieur dirigeant des travaux du havre.

La charge d'ingénieur local ayant été virtuellement abolie par le nouvel arrangement, il a fallu renvoyer M. Woodford Pilkington. Ce dernier terminera le 1er juin prochain sa septième année de service. La commission lui a donné avis qu'elle cesserait de l'employer le dernier jour du mois de mai prochain.

Les commissaires ont décidé de lui donner un certificat pour attester son habileté et ses fidèles et excellents services.

Bassin de carénage.

En entrant en fonctions, M. Perley a fait l'inspection minutieuse des travaux qu'on avait faits dans le bassin de carénage. Ci-joint se trouve une copie d'un rapport bien élaboré qu'il a envoyé à la commission. Vous y verrez quel était exactement l'état des travaux le 17 novembre et ce qui restait à faire pour compléter le bassin. Ce rapport ayant été approuvé par les commissaires, la proposition de raccourcir le bassin de 30 pieds sera mise à effet. La longueur se trouvera donc réduite à 529 pieds, mais cela suffira amplement pour le mouillage du plus gros steamer qui fréquente le port, et qui mesure 465 pieds de poupe à proue.

Le coût total approximatif du bassin de carénage, d'après les chiffes contenus dans le rapport de M. Perley, excédera de ($225,000) deux cent vingt cinq mille piastres la première évaluation des derniers ingénieurs.

Contrats en rapport avec la continuation et l'achèvement des améliorations du port.

Un des deux contrats accordés en 1882 pour la continuation et l'achèvement des améliorations du port,—le contrat de la jonction avec le quai de l'usine à gaz—a été terminé d'une manière satisfaisante. Ce nouveau quai et le coffrage nord permettent de communiquer avec le chemin de fer de la Rive Nord sur " la levée *dite* Princesse Louise."

Par suite de retards inévitables dans la construction de leur outillage, les entrepreneur de l'autre contrat de 1882—le contrat de dragage—n'ont pu commencer les travaux avant le milieu de l'été. Ces derniers ont alors vigoureusement poussé l'ouvrage sans interruption, jour et nuit, et à la fin de la saison quatre-vingt-quatorze mille quatre vingt douze (94,092) verges cubes de matières avaient été enlevées à l'aide d'un seul puissant dragueur.

Les entrepreneurs, MM. Larkin, Connolly et Cie, sont à construire une nouvelle drague, semblable en tout à celle dont je viens de parler, qui pourra fonctionner la saison prochaine.

Ils croient pouvoir terminer leur entreprise pour la date de l'expiration du contrat, le 1er novembre prochain.

Le contrat comporte le dragage des quantités suivantes :

168,500	verges cubes	15 pds. au-dessous du niveau de l'eau basse.			
90,000	"	15 pds. à 20 pds. au dessous du niveau de l'eau basse.			
90,000	"	20 pds. à 26 pds.	"	"	"
55,000	"	23 pds. à 26 pds.	"	"	"
20,000	"	26 pds. à 36 pds.	"	"	"

En déduisant les 94,092 verges cubes de matières déjà draguées, il reste encore, aux termes du contrat, 329,408 verges cubes.

Le dernier contrat pour l'achèvement des améliorations du port,—le contrat pour la construction du mur transversal—a été signé le 6 juin, le gouvernement l'ayant préalablement approuvé. Il expirera le 1er décembre 1885.

MM. Larkin, Connolly et Cie ayant réussi à obtenir ce contrat, ils se trouvent aujourd'hui les entrepreneurs de toutes les constructions faites sous le contrôle de la commission.

Ce dernier contrat représente une dépense de six cent trente quatre mille piastres ($634,000).

Il est maintenant hors de doute que les immenses améliorations du port, qu'on a commencées en 1877, seront achevées à la fin de l'année 1886. Quoique le contrat pour la construction du mur transversal expire le 1er décembre 1885, il faudra encore une autre année pour construire le caisson de l'entrée du bassin à flot.

Les commissaires ont l'intention d'anticiper l'usage de ces améliorations, et ils sont à considérer s'ils doivent prolonger l'été prochain la ligne du chemin de fer de la Rive Nord, à partir de la station du Palais jusqu'à l'extrémité est de la "levée Louise."

Lest.

Trois navires seulement ont reçu ordre, pendant la saison, de se rendre au brise-lames en vertu du règlement de 1877. La quantité de lest qu'ils ont jetée dans ce quai s'est élevée à cinq cent trente tonnes (530).

Le remplage de ce brise-lames, qu'on a commencé en 1877, a été achevé cette année avec le lest de ces trois navires. Il a fallu pour ce quai le lestage des deux cent trente-cinq navires, soit en tout quatre-vingt-sept mille six cent vingt-trois tonnes (87,623) tonnes de matériaux de remplage.

Ce quai est maintenant en parfait état et offre de grands avantages pour l'emmagasinage de la houille. Il sera toujours facile d'y déposer dix mille tonnes pesant de charbon de terre.

Si l'on ne trouve ailleurs quelques endroits où jeter le lest, tous les navires sur lest devront être envoyés, à l'avenir, au terrain de délestage.

On s'est procuré, pendant l'année, trois mille cinq cents tonnes (3,500) tonnes de matières pour le lestage du quai de la Pointe-à-Carcy. Le remplage de ce quai se fait d'une manière satisfaisante ; cependant, vu sa dimension et la difficulté de se procurer les matériaux nécessaires, qu'on ne peut trouver qu'à la ville seulement, il faudra plusieurs années encore avant de le terminer complètement. Comme cette propriété a été donnée à bail et qu'il s'y fait un trafic très considérable, il est impossible de se servir pour le remplage de ce quai du procédé suivi pour le brise-lames, auquel plusieurs navires pourraient s'amarrer en même temps.

Les dépenses occasionnées par le remplage de ces deux quais, durant la saison, ont été comme suit:—

Pointe-à-Carcy	$655 25
Brise-lames	181 80

Réparations aux propriétés de la commission.

Les propriétés placées sous le contrôle des commissaires ont été entretenues en parfait état. L'amélioration la plus importante qu'on a faite a été de peinturer les grands magasins nos 1, 2 et 7, après avoir considérablement réparé les deux premiers.

En 1879, la commission décida de faire des réparations au quai d'Atkinson. Cette dernière n'a pas encore été capable de mettre ce projet à exécution pour les motifs contenus aux rapports qu'elle vous a depuis transmis.

La durée du bail de ce quai prendra fin le 1er mai prochain, et aussitôt que le temps le permettra, après cette date, les travaux seront commencés et poursuivis sans délai, afin qu'on puisse se servir du quai au commencement du mois de juin.

Le total des sommes déboursées, cette année, pour les réparations aux propriétés, s'est élevé à mille quatre cent quatre-vingt-quinze piastres et quarante-six centins, ($1,495.46) divisés comme suit:—

Brise-lames	$131 70
Quai de la Pointe-à-Carcy, les magasins compris	964 07
Quai des Indes Orientales	75 72
Quai Wellington	223 52
Quai d'Atkinson	53 92
Quai de Reynar	44 53
Quai du Grand-Tronc	2 00
	$1,495 46

Il a été dépensé une autre somme de cent trois piastres et quarante-sept centins ($103.47) pour des réparations au quai de la Pointe-à-Carcy. Ce montant ajouté à la

somme de neuf cent soixante-quatre piastres et sept centins ($964.07) mentionnée plus haut, porte la dépense totale faite sur cette propriété à mille soixante-sept piastres et cinquante-quatre centins ($1,067.54).

Cabotage.

Voici un état du commerce de cabotage pendant la saison de navigation :—

Cargaisons par	goëlettes	1,225
"	bateaux	1,210
"	barges	223
"	bateaux à vapeur	268
Passagers		43,311

Le tonnage total des bateaux employés au cabotage durant la saison, a été de 416,390 tonneaux.

Je vous transmets sous ce pli des tableaux contenant tous les renseignements que j'ai l'habitude de fournir chaque année à votre ministère au sujet du port de Québec, ainsi qu'un état des comptes des commissaires pour l'année.

Revenu.

Voici un état comparatif du revenu de la commission pendant les deux dernières années :

——	1882.	1883.	Différence en 1883.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Droits de tonnage	21,857 54	26,008 34	4,050 80	Augmentation.
do d'importation	4,128 14	3,919 86	208 28	Diminution.
do d'exportation	7,939 45	8,872 34	932 89	Augmentation.
do de port	3,483 98	2,932 62	551 36	Diminution.
Revenu des propriétés	19,813 07	21,677 93	1,864 86	Augmentation.
Intérêt	519 73	1,144 55	624 82	do
Lots de grève en eau profonde	2,031 86	1,977 37	54 49	Diminution.
Divers	80 50	61 81	18 69	do
Totaux	59,854 27	66,594 82	6,740 55	Augmentation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

A l'honorable
A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

REVENU ET DÉPENSE.

1883.		$ cts.	$ cts.
31 déc...	Droits de tonnage	26,008 34	
	" d'exportation	8,872 34	
	" d'importation	3,919 86	
	" de port	2,932 62	
	Brise-lames, recettes	5,296 27	
	Quai de la Point-à-Carcy, recettes	6,500 00	
	Quai des Indes Orientales, "	2,500 00	
	Quai du Grand-Tronc, "	2,000 00	
	Quai Wellington, "	2,171 66	
	Quai Atkinson, "	2,260 00	
	Quai Reynar, "	950 00	
	Intérêt	1,144 55	
	Lots de grève et en eau profonde	1,977 37	
	Divers	61 81	
			66,594 82

1883.		$ cts.	$ cts.
31 déc...	Appointements des officiers	5,525 00	
	Salaires des vigies	775 00	
	Service des commissaires	1,895 00	
	Auditeurs pour 1882	200 00	
	Brise-lames, dépenses	451 10	
	Quai de la Pointe-à-Carcy, dépenses	1,351 99	
	Quai des Indes Orientales, "	392 85	
	Quai du Grand-Tronc, "	157 00	
	Quai Wellington, "	514 02	
	Quai Atkinson, "	303 95	
	Quai Reynar, "	118 15	
	Frais d'actes notariés	212 85	
	Impression du rapport des commissaires	257 34	
	Service des commissaires du havre	258 25	
	Inspection, rivière Saint-Charles	155 00	
	Peinturage, etc., les bureaux de l'ingénieur	142 13	
	Annonces, papeterie, nettoyage de bureau et divers	1,756 13	
	Une année d'intérêt et fonds d'amortissement sur $723,000 de débentures	38,873 61	
	Profit et pertes	13,255 45	
			66,594 82

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

BILAN.

Dr.

1883.		$ cts.	$ cts.
31 déc..	Meubles de bureau	2,387 36	
	Au débit des locataires des lots de grève et en eau profonde	39,853 31	
	Au débit des locataires de quais et de magasins d'entrepôt	6,866 78	
	Au débit de diverses parties pour droits de port	1,406 83	
	Quai de la Pointe-à-Carcy	271,795 36	
	Quai du brise-lames	220,344 63	
	Quai des Indes Orientales	48,368 49	
	Quai du Grand-Tronc	15,433 32	
	Quai Wellington	84,730 35	
	Quai Atkinson	50,945 20	
	Quai Reynar	9,918 29	
	Peters, Moore et Wright	625,778 13	
	Améliorations du port	204,307 12	
	Larkin, Connolly et Cie, bassin	394,964 59	
	Wigham, Richardson et fils, bassin	29,331 45	
	Carrier, Lainé et Cie., bassin	19,076 00	
	Larkin, Connolly et Cie, dragage	29,876 93	
	Bassin de radoub	78,056 96	
	Dépenses contingentes du dragage	2,043 68	
	Larkin, Connolly et Cie, pilotage	12,634 65	
	Dépense contingentes du pilotage	8,218 12	
	Larkin, Connolly et Cie., mur transversal	25,200 00	
	Dépenses contingentes du mur transversal	731 02	
	Receveur général, fonds d'amortissement	117,980 38	
	La Banque Nationale	56,323 82	
	En caisse	675 81	
	Compte des vérins	394 87	
	Compte d'outils	977 55	
	Bourse en plein air	2,519 15	
	Chenal Fly Bank	6,760 11	
	Compte d'ancres	485 44	
	Compte de bois	1,491 19	
	Compte indéterminé	1,241 44	
			2,371,118 38

Av.

1883.		$ cts.	$ cts.
31 déc...	Lots de grève et en eau profonde	45,466 15	
	Débentures du havre de Québec	1,607,069 00	
	Fonds d'amortissement	121,595 38	
	Gouvernem. fédéral, pour bass. de radoub	525,000 00	
	A. Charlebois	50 00	
	Profits et pertes	57,327 99	
	Receveur général du Canada	14,460 00	
	Jas. F. Golden	149 86	
			2,371,118 38

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

QUEBEC.

Etat de l'actif et du passif, d'après le bilan.

1883.	Actif.	$ cts.	$ cts.
31 déc.	Propriétés foncières :—		
	Quai de la Pointe-à-Carcy	271,795 36	
	Quai du brise-lames	220,344 63	
	Quai des Indes Orientales	48,368 49	
	Quai du Grand-Tronc	15,433 32	
	Quai Wellington	84,734 35	
	Quai Atkinson	50,945 20	
	Quai Raynar	9,918 29	
			701,535 64
	In re lots de grève et en eau profonde :—		
	Capital au débit de diverses personnes	34,576 85	
	Arrérages d'intérêt jusqu'au 24 juin 1883	5,276 46	
	do 24 décembre 1883	1,241 44	
			41,094 75
	Amélioration du port :—		
	Peters, Moore et Wright	625,778 13	
	Travaux de génie et divers	204,307 12	
	Larkin, Connolly et Cie, dragage	29,876 98	
	Dépenses contingentes du dragage	2,043 68	
	Larkin, Connolly et Cie., pilotage	12,634 65	
	Dépenses contingentes du pilotage	8,218 12	
	Larkin, Connolly et Cie, mur transversal	25,200 00	
	Dépenses contingentes du mur do	731 02	
			908,789 70
	Bassin de radoub :—		
	Larkin, Connolly et Cie	394,964 59	
	Wigham, Richardson et Cie	29,331 45	
	Carrier, Laine et Cie	19,076 00	
	Travaux de génie et divers	78,056 96	
			521,429 00
	Fonds d'amort. :—En mains du rec. général		117,980 38
	En caisse :—		
	En mains	675 81	
	A La Banque Nationale	56,323 82	
			56,999 63
	Loyers—Dus par divers, d'après bilan		6,866 78

1883.	Passif.	$ cts.	$ cts.
31 déc.	Débentures du havre de Québec	1,607,069 00	
	Reçu à compte du bassin de radoub	525,000 00	
	Six mois d'intérêt sur $723,000	14,460 00	
	Dépôt pour devis	50 00	
	Jas. H. Golden	149 86	
			2,146,728 86
	SURPLUS.		
	Composé comme suit :—		
	Lots de grève et en eau profonde	45,466 15	
	Fonds d'amortissement	121,595 38	
	Profits et pertes	57,327 99	
			224,389 52

Droits de port—Dus par divers, d'après bilan		1,406 83				
Bourse en plein air		2,519 15				
Chenal Fly Bank		6,760 11				
Vérins disponibles		394 87				
Outils disponibles		977 55				
Ancres disponibles		485 44				
Bois disponible		1,491 19				
Ameublement de bureau		2,387 36				
		2,371,118 38				2,371,118 38

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 8.

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DES COMMISSAIRES DU PORT DE TORONTO, POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

PORT DE TORONTO.

Le secrétaire de la commission du port de Toronto en compte avec les commissaires du havre pour 1883.

DT. BILAN GÉNÉRAL. AV.

	$ cts.		$ cts.
1883.		1883.	
31 déc...Quai et phares, etc.	40,000 00	31 déc...E. G. Helliwell, excédant de dépôt, 29 novembre	112 00
Elévateur	10,250 00	Balance à l'avoir des profits et pertes	52,144 67
Ameublement de bureau	639 43		
Conseil municipal de Toronto	60 00		
Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, intérêt	49 54		
Banque de Toronto, en dépôt.	1,238 13		
En caisse	19 57		
	52,256 67		52,256 67

MORGAN BALDWIN,
Maître de port.
E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de port.

Après avoir examiné les livres, comptes et pièces justificatives, et comparé le bilan ci-dessus avec les livres, nous certifions que cet état est exact et représente fidèlement les affaires de la commission jusqu'au 31 décembre 1883.

JAMES E. DAY,
J. GRANT RIDOUT, } *auditeurs.*

ARTHUR B. LEE, *président.*
WM. HALL,
DAVID WALKER,
R. W. ELLIOTT,
A. M. SMITH, } *commissaires de port.*

TORONTO, 5 janvier 1884.

ETAT des recettes et dépenses de l'administration du port de Toronto pour l'année 1883.

1883.	RECETTES.	$ cts.	1883.	DÉPENSES.	$ cts.
2 janv.	Balance en banque	1,091 76	20 mars.	E. G. Helliwell, montant rembour. pour items payés.	5 60
	En caisse	4 67	23 mai.	Compte de la propriété, faire et dorer une girouette	21 00
31 déc.	Cie de ch. de fer de Toronto, Grey et Bruce, loy. de quai.	3,000 00	31 déc.	Profits et pertes, réparations au quai de la Reine	221 30
	Droits de port	7,972 71		Frais	270 80
	Aqueduc, partie des dépenses pour placer et lever des bouées	90 00		Assurance	165 10
	Aqueduc, pour travaux sur bouées	1 60		Dragage	6,745 15
	E. G. Helliwell, excédant de dépôt, 29 nov.	112 00		Houille et bois	35 25
				Salaires	2,600 00
				Dépenses de bureau	402 35
				Impressions, papeterie, etc.	48 86
				Phares, bouées, etc	499 63
				Balance en dépôt en banque.	1,238 13
				En caisse	19 57
		12,272 74			12,272 74

MORGAN BALDWIN,
Maître de havre.
E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de havre.

Revisé et trouvé correct.

JAS. E. DAY, } *Auditeurs.*
J. G. RIDOUT, }

TORONTO, 5 janvier 1884.

RAPPORT EN DÉTAIL.

1883.			$ cts.	$ cts.
	AMEUBLEMENT DE BUREAU.			
2 janvier	Balance, d'après grand-livre, page 197			639 43
	CORPORATION DE LA CITÉ DE TORONTO.			
17 décembre.	Partie des dépenses pour lever des bouées			60 00
	COMPTE DE LA PROPRIÉTÉ.			
30 décembre.	Balance, d'après grand-livre, page 205	$59,669 00		
23 avril	Thomas Lalor, confection de girouette	15 00		
23 mai	G. Booth, dorer la girouette	6 00		
			59,690 00	
	CRÉDIT.			
31 décembre.	Montant retranché pour usure		19,690 00	
				40,000 00
	CHEMIN DE FER TORONTO, GREY ET BRUCE.			
31 décembre.	Intérêt pour arrérages de loyer			49 54
	A reporter			40,748 97

RAPPORT EN DÉTAIL—*Suite.*

			$ cts.	$ cts.
1883.	Report			40,748 97
	Frais.			
9 janvier	Commissaires et auditeurs, honoraires pour 1882			270 80
	Assurances.			
28 juillet	Prime sur l'élévateur, $4,000 à 4 pour 100		160 00	
27 décembre	do l'ameublement de bureau, $600		5 10	
				165 10
	Dragage.			
6 juillet	*Mail*, annonces pour soumissions		12 00	
1er août	*Globe* do		12 00	
4 septembre	Hunter et Murray, 1er certificat, dragage des cales		863 63	
1er octobre.	do 2e do do		1,285 14	
11 décembre	do 3e et dernier certificat, y compris la retenue.		213 70	
1er novemb.	do 1er cert., drag. la tranchée de la b. Ashbridge		1,678 50	
30 do	Unwin et Brown, tracer la tranchée		21 00	
11 décembre	Hunter et Murray, 2e et dernier certificat		2,659 18	
				6,745 15
	Houille et bois.			
7 février	P. D. Conger, compte pour houille		6 50	
7 mai	do do		6 50	
26 do	do do		6 50	
31 décembre	do do		6 50	
31 do	P. Burns, do et bois		9 25	
				35 25
	Appointements.			
24 décembre	Morgan Baldwin, maître de havre pour 1883		1,200 00	
24 do	E. G. Helliwell, sous-maître de havre		800 00	
24 do	Captain Taylor do		600 00	
				2,600 00
	Dépenses de bureau.			
30 novembre	G. R. Cockburn, loyer de bureau pour 1883		360 00	
31 décembre.	Divers items, d'après le petit livre de caisse		42 35	
				402 35
	Élévateur.			
2 janvier	Balance, d'après le grand-livre, page 331			10,250 00
	Impressions, papeterie, etc.			
7 février	*Mail*, compte d'impressions des rapports de 1882		15 50	
8 mai	E. F. Clarke, compte d'impressions		7 50	
1er novemb.	Clougher Frères, compte de papeterie.		18 25	
9 do	Copp, Clarke et Cie, compte d'impressions		5 25	
31 décembre	Divers items, d'après le petit livre de caisse		2 36	
				48 86
	Phares, bouées, etc.			
22 mai	Frank Jackman, placer les bouées au printemps	$70 00		
11 juin	Ross et Allen, compte	12 82		
11 do	Cie de publication du *Mail*, compte	5 00		
	A reporter	87 82		61,266 48

RAPPORT EN DÉTAIL—*Fin.*

			$ cts.	$ cts.
	Report	87 82		61,266 48
1883.	PHARES, BOUÉES, ETC.—*Fin.*			
4 juillet	Cie des consommateurs de gaz, loyer d'un trimestre.	$ 46 73		
6 octobre	do do do	87 33		
1er novemb.	Compte de la fonderie Saint-Laurent	31 00		
9 do	W. Trenwith, compte	16 70		
18 décembre	Frank Jackman, lever les bouées	100 00		
31 do	Cie des consommateurs de gaz, loyer d'un trimestre.	66 15		
31 do	Divers items, d'après le petit livre de caisse	63 90		
			499 63	
	AVOIR.			
16 mai	Remboursé par l'aqueduc pour peinture	$ 1 00		
18 juin	do do placer les bouées	50 00		
21 novembre	do do chaînes	0 60		
18 décembre	do do lever les bouées	66 00		
			111 60	
				388 03
				61,654 51

PROFITS ET PERTES.

Dr. | Av.

Date	Dr.	$ cts.	Date	Av.	$ cts.
1883.			1882.		
8 janv	James Bullevant, réparations au quai de la Reine	209 30	31 déc	Balance telle qu'inscrite au grand-livre, page 346	71,700 60
3 nov	do do	12 00	1883.		
31 déc	Frais	270 80	1er octob.	Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, loy. du quai.	3,000 00
	Assurance	165 10	31 déc	Droits de port	7,972 71
	Dragage	6,745 15		Intérêt	49 54
	Houille et bois	35 25			
	Appointements	2,600 00			
	Dépenses de bureau	402 35			
	Impressions, papeterie, etc.	48 86			
	Phares, bouées et balises	388 03			
	Compte de la propriété	19,690 00			
	Steamer *Picton*	11 34			
	Balance au crédit des profits et pertes	52,144 67			
		82,722 85			82,722 85

MORGAN BALDWIN,
Maître de havre.
E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de havre.

JAS. E. DAY, J. G. RIDOUT, } *auditeurs.*

TORONTO, 5 janvier 1884.

TABLEAU COMPARATIF.

ARRIVAGES par les vapeurs et navires pendant 1882 et 1883.

Description.		1882.	1883.
Marchandises et autres articles non-énumérés	tonnea'x	19,388	16,856
Charbon de terre	"	101,089	115,535
Bois	cordes.	434	282
Pierre	toises.	2,039½	2,140
Chaux, plâtre, résine	barils.	5,963	1,792
Poisson, huile, etc	"	3,571	442
Grains	boiss.	16,996	41,644
Bois de service	par M.	697,416	8037,94
Brique réfractaire	"	60,000	105,129
Pommes de terre et autres légumes	barils.	1,668	609
Fruits	"	1,434	2,338
do	boîtes.	5,938	7,141
do	paniers.	51,615	55,818
Chevaux et voitures		268	412
Sable pour moulage	tonnea'x	1,040	1,057
Pierre brute pour construction	"	1,976	2,104
Porter, bière, etc	barils.	25	60
Fleur de farine, etc	"	126	250
Moutons et cochons	chaque.	161	80
Whisky	barils.	9	None.
Foin	tonnea'x	78½	71
Lattes et cercles	Par M.	964,000	378,000

TABLEAU COMPARATIF DES DIFFÉRENTES QUALITÉS DE CHARBON DE TERRE IMPORTÉ PENDANT LES ANNÉES 1881, 1882 ET 1883.

Description.	1881.	1882.	1883.
Charbon dur	114,153	79,746	105,947
do mou	13,926	21,343	9,588
	128,079	101,089	115,535

TORONTO, 31 décembre 1883.

TRENTE-TROISIÈME RAPPORT ANNUEL.

Au président et aux commissaires de la commission du port de Toronto.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année 1883.

Les recettes de cette année sont inférieures à celles de 1881, mais excèdent celles de l'année dernière.

La navigation s'ouvrit dans la baie le 14 avril et se termina le 31 décembre.

Le premier arrivage aux quais du nord a été celui du *Ploughboy*, sur son lest, le 12 avril, et le dernier celui du *Highland Beauty*, chargé de bois, le 15 décembre.

Pendant la saison il est arrivé à ce port 1,732 navires, soit 343 de moins que l'an dernier. Cela s'explique par le fait que les bateaux de Montréal ont cessé de fréquenter le port d'Hamilton.

	1883.	1882.	Diminution.	Augmentation.
Vapeurs chargés - - -	490	530	40	
" lèges - - -	38	112	74	
Propulseurs chargés - - -	153	249	96	
" lèges - - - - -	87	47	....	40
Goëlettes chargées - - -	863	939	76	
" lèges - - - - -	101	198	97	

49 navires ont hiverné dans le port, ils représentaient environ 9,658 tonneaux

Les recettes provenant des droits de port se sont élevées à $7,972.71, augmentation de $640.00 sur l'année dernière. Aucun fret d'entier parcours n'a été, cette année, exempté des droits.

Au premier janvier la balance au crédit de la commission était de $1,096.43. Le revenu de l'année a été de $11,064.31, soit un total de $12,160.74. Les dépenses se sont élevées à $10,903.04, laissant à la fin de l'année une balance de $1,257.70.

Les importations de charbon de terre par eau représentent 115,535 tonnes, soit une augmentatien de 14,446 tonnes sur l'année dernière.

NOTE.—D'après les rapports de la douane, les importations de houille par voie ferrée ont été comme suit: houille bitumineuse 83,577 tonnes, houille anthracite 103,465 tonnes. Total, 187,042 tonnes. Importations de l'an dernier, par la même voie, 105,315 tonnes.

Le niveau de l'eau a été plus élevé cette année qu'il ne l'avait été depuis 1876. Le plus haut degré enregistré, au quai de la Reine, a été le 16 juillet, de 36 pouces au-dessus de zéro, ou 6½ pouces de plus que le maximum de l'année dernière, et le plus bas, le 21 janvier, 2 pouces au-dessous de zéro, ou 1 pouce de plus que le minimum de l'an dernier. Le 31 décembre la jauge de l'eau indiquait 16½ pouces audessus de zéro.

Le dragage s'est fait aux endroits suivants: à la cale de la rue Jarvis, à celle de la rue Princess, au quai de Rogers et dans le chenal du Don. La commission a dépensé pour ces opérations $2,386.47.

On a fait une tranchée conduisant de la rivière Don à la baie d'Asbridge, afin de détourner l'eau de la rivière Don; elle a coûté la somme de $4,358.68. Il sera nécessaire de faire d'autres travaux, comme une digue ou des aiguilles, etc., pour détourner l'eau de la rivière à l'époque des crues et empêcher que le chenal de la Don se remplisse de matières. La somme totale dépensée pour le dragage s'est élevée à $6,745.15.

A proximité du chenal ainsi qu'au pied de la rue Scott la matière draguée se composait principalement de rebuts de rue et autres, jetés sur ces lots de grève qu'aucun coffrage ne protège. Je suggérerais respectivement à ceux des représentants de la cité qui font partie de la commission, d'exercer leur influence auprès du conseil de 1884 pour qu'il fasse exécuter le règlement n° 1325, pourvoyant à ce qu'il ne soit déposé de terre ou rebuts d'aucune sorte sur un lot de grève, si l'on y a préalablement fait un coffrage ou pilotis suffisant pour empêcher cette terre d'être emportée par l'eau.

Toutes les bouées étaient placées le 8 mai, et la dernière relevée le fut le 19 décembre.

Les feux du quai de la Reine ont été allumés le 15 avril et discontinués le 17 décembre.

Le gouvernement a remplacé l'ancien feu fixe établi sur l'île par un puissant feu à éclat, qui rend de très grands services aux matelots.

Les travaux entrepris par le gouvernement afin de protéger l'île et le port avancent d'un manière satisfaisante. Les entrepreneurs ont subi bien des retards par suite de tempêtes et d'accidents imprévus.

Le tout respectueusement soumis.

MORGAN BALDWIN,
Maître de port.

14 janvier 1884.

TRAVAUX DU HAVRE DE TORONTO.

TORONTO, 6 décembre 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport qu'en conformité de la résolution prise par la commission, il a été dragué, cette année, les quantités suivantes :

Cale rue Jarvis - - - - - - - - - - -	1,594	verges cubes.
" " Princess - - - - - - - - - - -	1,612	" "
" Rogers - - - - - - - - - - - - -	1,600	" "
Chenal Don - - - - - - - - - - - -	8,985	" "
Total - - - - - - - - - -	13,791	

MM. Hunter et Murray ont été les plus bas soumissionnaires, au prix de 15½ centins par verge cube.

Du consentement de la commission, le dragage des cales aux rues Yonge et Brock a été différé à l'année prochaine par ce qu'il était impossible, pour raison sanitaire, de faire les travaux de la première cale pendant les chaleurs, et que d'ailleurs l'eau était assez profonde pour les fins de la navigation. A la cale de la rue Brock le quai n'a pas été construit à temps pour le dragage.

Il a été aussi reçu des soumissions pour le dragage d'une tranchée de 100 pieds de largeur, 500 pieds de longueur et 10 pieds de profondeur, à partir de la rivière Don, à un point situé à peu de distance à l'ouest du pont du chemin de fer Le Grand-Tronc, jusqu'à la baie d'Asbridge, dans le but de détourner en partie le cours de la rivière à l'époque des crues pour prévenir l'amoncellement de la vase dans le chenal de la Don et diminuer par là le coût annuel du dragage.

MM. Hunter et Murray, qui se trouvaient les plus bas soumissionnaires, à 19 centins par verge cube, ont obtenu le contrat du dragage de la tranchée. Il a été estimé que 16,666 verges cubes représentaient la quantité à draguer sur les 500 pieds de longueur, la vase et les herbes du marais sur 800 pieds plus au sud compris, et les 100 pieds de largeur ; ces travaux devant être faits par la drague au prix de $5 de l'heure, et de $9 s'il y avait lieu d'employer des remorqueurs et des chalands.

Les travaux mentionnés au contrat ont été achevés le 30 du mois dernier, mais il ne fut pas jugé nécessaire de prolonger la tranchée dans le marais, pour le présent, sur plus de 300 pieds, bien qu'on eût spécifié 800 pieds au contrat, parce qu'on a atteint un étang contenant de 4 à 5 pieds d'eaux communiquant avec d'autres encore plus considérables où les herbes ne poussaient qu'à la surface.

Au commencement des opérations, il fut constaté qu'à l'endroit marqué et réservé par MM. Unwin, Browne et Sankey pour l'ouverture de la tranchée, la rivière Don n'avait pas plus de 5 pieds d'eau sur une largeur d'environ 45 pieds, et il a fallu enlever 1,307 verges cubes de matières au fond de la rivière, afin d'avoir assez d'eau pour permettre à la drague et aux chalands de commencer les opérations sur la levée aux termes du contrat.

Ce furent les seuls travaux additionnels, et les entrepreneurs les exécutèrent pour le prix convenu au contrat ; viz 19c. par verge cube.

Dans mon rapport à la commission au mois de juin dernier, je mentionnais que " la tranchée n'avait que la moitié de la largeur que j'avais recommandée dans mon rapport de 1879, mais que cela suffirait pour faire connaître les avantages de l'amélioration, et qu'on pourrait l'agrandir et construire la digne plus tard."

Les résultats du détournement partiel des eaux ne pourront être déterminés qu'après les crues du printemps. Mais on ne jouira de tous les avantages de l'amélioration, je crois, qu'après la construction du barrage projeté, ou d'un coffrage et aiguilles ainsi que je le recommande dans mon rapport du mois de juin dernier.

Les dommages causés au quai de la Reine par la goëlette *Oliver Mitchell* ont été réparés au commencement de l'été, ainsi que le recommandait le dernier rapport annuel.

J'ai l'honneur de demeurer,

Votre obéissant serviteur,

KIVAS TULLY,

Ingénieur.

A. B. Lee, écr,

Président de la commission du havre de Toronto.

ANNEXE No 9.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE PICTOU, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE AU 31 DÉCEMBRE 1883.

PICTOU, N.-E., 3 janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli un état des recettes et dépenses des commissaires du havre pour l'année expirée au 31 décembre 1883.

L'amendement qui permet aux navires de plus de 40 et de moins de 80 tonneaux, de visiter librement le port, sauf deux fois pendant la saison, a diminué les recettes, mais pas plus qu'on avait pensé.

Les commissaires se proposent de dépenser une partie de la balance en caisse à finir le brise-lames au quai public de l'est, commencé l'hiver dernier.

Ci-joint vous trouverez aussi le rapport du maître de port pour la dernière année. Ce rapport signale l'arrivée de 1,540 steamers et navires à voiles, représentant 247,605 tonneaux.

Les commissaires vous demandent respectueusement de leur permettre d'employer pendant peu de temps, durant la session, la drague *Cap-Breton*, afin de terminer quelques travaux au quai de l'est et au brise-lames.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. A. GORDON,
Président de la commission du havre.

A M. WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine, etc.,
Ottawa.

Dr. **Compte des recettes et des dépenses des commissaires du havre, pour l'année expirée le 31 décembre 1883.** Av.

Date		$ cts.	$ cts.
1883.			
2 janv.	Balance, d'après état		3,441 81
	Du gardien du quai	405 00	
	Du percepteur des douanes	1,309 00	
	Intérêt	57 67	
			1,771 67
			5,213 48
1884.			
3 janv.	Balance en caisse		2,858 76

	$ cts.	$ cts.
Billots de quai, etc., pour le brise-lames au quai public Est	744 46	
Main-d'œuvre pour le construire	536 39	
T. Fraser, New-Glasgow, compte	14 76	
T. Robley, compte de bouée	28 00	
Balisage à l'est des rivières de l'Ouest et du Milieu, et balises pour le chenal	27 00	
H. McMillan, compte	26 85	
Remorqueur *Daisy*, placer des bouées	13 00	
T. Fraser, commissaire, New-Glasgow, pour réparations au quai de New Glasgow	56 25	
Divers menus comptes	27 08	
Remorqueur *Daisy*, enlever les bouées, etc.	46 50	
Dawson, Gordon et Cie, compte	233 90	
W. H. Davies et Fils, compte	37 00	
A. A. Garvin, compte	56 17	
Homme de police du port	100 00	
Gardien du quai, une année de salaire	200 00	
		2,147 36
Appointements du secrétaire		100 00
Commission sur $2,147.36, à 5 pour 100		107 36
Balance en caisse		2,858 76
		5,213 48

E. O. E.

J. A. GORDON,
Président des commissaires du havre.

Attesté devant moi, à Pictou, ce 3e jour de janvier 1884.

William Ross, fils, J.P.

PICTOU, N.-E., 31 décembre 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que les navires suivants ont visité le port de Pictou durant l'année finissant aujourd'hui.

Navires.			Tonneaux.
139	Vapeurs à roues de la Grande-Bretagne		91,018
136	" hélice "		56,597
23	Barques "		14,745
18	Brigantins "		3,578
2	Petites barques "		626
1,186	Goëlettes "		51,070
1,504			217,634
33	Steamers de l'étranger	28,683	
3	Navires à voiles "	1,288	
			29,971
1,540			247,405

JOHN GUNN,
Maître de havre.

J. A. GORDON, écr.,
Président des commissaires,
Port de Pictou.

ANNEXE No 10

RAPPORT DU MAITRE DE PORT D'HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE AU 31 DÉCEMBRE 1883.

HALIFAX, N.-E., 7 janvier 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre l'état ci-joint et mon rapport annuel pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

Vous trouverez également un reçu de dépôt pour la somme de $47.50 placée au crédit du receveur général, conformément à l'acte 35 Victoria, ch. 42, qui régit la charge de maître de port d'Halifax.

Le commerce du port a été à peu près le même que l'année dernière, cependant le tonnage des navires à vapeur a quelque peu diminué, par suite du fait qu'un bon nombre de steamers se rendent des ports du sud en Europe, qui autrefois faisaient escale ici pour prendre du charbon, se sont approvisionnés pendant les derniers douze mois dans un port de la baie Chesapeake.

J'ai l'honneur de demeurer, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. O'BRYAN,
Maître de port.

A Mr WILLIAM SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

DT. **RECETTES ET DÉPENSES** du maître de port, Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1883. AV.

—	Nombre.	Gréement.	Tonnage.	—	—	—
				$ cts.		$ cts.
Droits de port perçu de.........	140	Steamers	190,374	661 50	Payé au crédit du receveur général	47 50
do do	1	Navires	1,474	5 00	Montant revenant au maître de port pour ses dépenses et sa rétribution	1,600 00
do do	89	Barques	49,766	316 50		
do do	10	Petites barques ...	2,848	21 50		
do do	9	Bricks	2,162	17 00		
do do	127	Brigantins	21,081	201 00		
do do	399	Goëlettes	33,993	425 00		
Total	....	....	....	1,647 50	Total	1,647 00

E. O'BRYAN,
Maître de port.

Attesté devant moi, à Halifax, N.-E.,
le septième jour de janvier 1884.

WM. MCKERRON,
Notaire public.

ANNEXE No 11

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE SYDNEY-NORD, C. B, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,

SYDNEY-NORD, 16 janvier 1884.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la section 4 de l'acte 42 Victoria' chapitre 30, nous avons l'honneur de vous transmettre notre rapport de 1883.

Les travaux d'améliorations commencés en 1879 et dont nos rapports précédents rendaient compte, n'ont pas été continués cette année.

Les relevés qui suivent contiennent les détails habituellement fournis à votre département :—

Commerce de houille.

Les chargements de charbon accusent une augmentation de 9 °/₀ sur ceux de 1882.

Voici le relevé comparatif des chargements de charbon expédiés d'ici depuis 1879 :—

Années.	Ton'x.
1879	147,051
1880	187,818
1881	258,961
1882	313,257
1883	330,748

Marine.

Les arrivages ont dépassé de 35 °/₀ ceux de 1882.

Les chiffres suivants représentent les navires qui sont venus prendre des chargements et les steamers qui sont venus faire du charbon :—

		Ton'x.
1883	Steamers. 395	253,199
	Voiliers. 1,091	164,694
Total	1,486	417,893

Recettes.

Les recettes provenant de la marine ont donné $166.80 de plus qu'en 1882.

Des 1,486 navires dont il est ici question, 761 seulement, représentant 165,683 tonneaux, ont acquitté les droits de port.

Les recettes et déboursés ont été comme suit :—

	$ cts.		$ cts.
Reçu du percepteur des douanes	1,656 83	A. C. Bertram, compte d'impression	21 25
De G. H. Dobson, pour ancre	18 00	Compte de H. R. McKenzie	29 85
		Steamer " Merrimacks " pour enlèvement des bouées, en 1882	30 00
		Ouvrage	4 50
		Réparations du quai	9 20
		Appointements du maître de havre	400 00
		Appointements du secrétaire	480 00
		Compte du steamer "Lady of the Lake"	12 00
		Police du port	360 00
		Loyer de bureau	50 00
		Papeterie, combustible, nettoyage, etc...	13 10
		Frais de timbres d'Halifax	0 90
		Intérêt sur emprunt	210 26
Balance	27 28	Cinq pour cent au trésorier sur dépenses	81 05
	1,702 11		1,702 11

Nous vous transmettons copie du rapport, du maître de port qui contient un état comparatif des opérations de la marine, ainsi que de celui de la police du port.

Le rapport de l'ingénieur sur la condition des travaux du port vous sera transmis aussitôt que possible.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

M. J. PHORAN,
W. H. MOORE,
GEO. H. DOBSON.

L'honorable A. W. McLelan,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RAPPORT DU MAITRE DE PORT.

Messieurs,—Je vous transmets sous ce pli un état comparatif des arrivages des navires venus ici pour prendre des chargements, et des steamers qui sont venus faire du charbon :—

Classe de navires.	1879.		1880.		1881.		1882.		1883.	
	Nombre.	Ton'x.	Nombre.	Ton'x.	Nombre.	Ton'x.	Nombre.	Ton'x.	Nombre.	Ton'x.
Steamers océaniques...	41	42,550	197	197,240	253	258,470	174	178,566	217	212,467
Cabotiers	105	45,75	43	15,297	55	25,703	128	86,759	178	40,732
Navires	8	7,541	13	16,768	9	11,076	5	5,989	11	10,480
Barques	134	68,224	124	77,882	136	44,753	110	62,380	115	53,151
Brigantins	145	25,358	189	45,524	125	25,854	185	45,969	148	36,186
Goëlettes	717	55,775	607	45,277	439	35,226	498	75,829	826	64,878
	1,160	245,220	1,173	297,990	1,017	401,082	1,100	455,492	1,486	417,894
Nombre de matelots ...	9,892		12,385		10,147		11,927		14,297	

GEO. B. MOFFATT,
Maître de port.

ANNEXE No 12.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DES TROIS-RIVIERES, POUR PARTIE DE L'ANNÉE 1882 ET POUR L'ANNÉE 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre,—conformément aux dispositions de la section 12 de l'acte 45 Victoria, chapitre 52,—le premier rapport des opérations de la commission du havre des Trois-Rivières, pendant une partie de l'année 1882 et pendant l'année 1883.

Constituée politiquement par un acte du parlement sanctionné le 17 mai 1882, et complétée par arrêté du conseil du 26 juillet, la commission du havre des Trois-Rivières a eu sa première assemblée le 14 août 1882.

La saison étant alors trop avancée pour commencer cette année-là des opérations quelque peu considérables, les commissaires donnèrent toute leur attention à l'organisation de la commission et à l'adoption d'un plan pour l'avenir.

Une entrevue qu'ils eurent, aux Trois-Rivières, avec l'honorable ministre des travaux publics, les confirma dans leur résolution.

Le projet, accepté et élaboré par le département, a été entièrement adopté.

Le projet divise les améliorations du port en quatre sections, pour le moment, et son exécution devra couvrir une période de plusieurs années, selon les améliorations qui devront être accélérées, retardées ou terminées en partie.

La section 1, qui s'imposait tout d'abord à l'attention des commissaires, comprenait la construction immédiate d'un bon quai pour les besoins du commerce actuel. Ceci fait, venait la section 2, qui embrasse la création des facilités nécessaire, pour le commerce des bestiaux.

La section 3, comprenant la construction de quais et jetées entre les brise-glaces et l'endroit appelé "La Pointe du Moulin-à-vent," améliorations destinées à faciliter le commerce du bois, mais qui étaient d'une nature moins pressante, a été remise à plus tard.

Mais la section 4, couvrant des améliorations à l'embouchure de la rivière Saint-Maurice, ainsi que dans le Saint-Laurent, améliorations pour la plupart d'une nécessité générale, telles que le dragage des chenaux et l'établissement d'un havre de refuge dans l'une des issues de la première, et l'enlèvement de la batture de roche vis-à-vis la ville—travaux qui doivent être exécutés par le gouvernement fédéral—cette partie des améliorations, comportant des intérêts considérables et variés n'a jamais cessé de préoccuper les commissaires.

Quelques améliorations de détail dans d'autres parties du port ont été également examinées et notées.

En un mot, un progamme fut adopté et les travaux à venir furent définis.

Les commissaires s'occupèrent d'abord à faire l'acquisition des droits de grève et d'eau profonde, afin de pouvoir construire un quai sur la section n° 1.

Avant l'installation définitive de la commission, le département des travaux publics avait entamé des négociations pour acquérir quelques-uns des lots sur lesquels seraient déposées les roches enlevées de la batture; mais ne pouvant obtenir des propriétaires les titres nécessaires, il fallut modifier le premier plan. Au lieu de construire 1,750 pieds de quai, comme c'était l'intention, on a été obligé de changer le plan, ou commencer les améliorations sur la section n° 2.

Cette dernière ayant présenté des obstacles d'une nature différente, on a décida finalement d'acheter le quai de Reynar, et cet achat fut approuvé par un arrêté du conseil du 1er décembre 1882.

Par suite de ces modifications, il a fallu préparer de nouveaux plans, et ce n'est qu'au mois de janvier 1883 qu'on a pu demander des soumissions pour les travaux; le 27 février, le contrat des premiers travaux par les commissaires fut signé.

Pendant l'été précédent, le bateau de levage du gouvernement fut activement occupé sur la batture, et il a continué ses opérations pendant la dernière saison. Cependant le dragage n'a pas encore été commencé sur le Saint-Maurice, et les commissaires, ainsi que le public, attendent avec impatience que le département procède à ces améliorations.

Ne pouvant pas obtenir des propriétaires les titres qui leur auraient donné la possession des lots de grève et d'eau profonde, les commissaires ont, au mois d'octobre 1882, adressé à l'honorable commissaire des terres de la couronne de la province de Québec, une requête, renouvelée au mois de juin suivant, par laquelle ils demandaient au gouvernement provincial le transfert à la corporation des commissaires du havre les droits et titres que le gouvernement de Québec pouvait encore posséder dans les limites du havre des Trois-Rivières.

Il y avait divergence d'opinion sur la question de savoir quel était le propriétaire réel de quelques-uns des lots en question : était-ce le gouvernement provincial ou le gouvernement fédéral ? Cette incertitude a eu pour effet de retarder la solution de la question. Nous espérons cependant—et des mesures seront prises à cet effet pendant la prochaine session du parlement—obtenir du gouvernement provincial les droits qu'il peut avoir sur notre havre ; en sorte que, de ce côté, nous n'avons plus rien à appréhender.

La question du revenu ayant une influence décisive sur l'achèvement plus ou moins rapide de nos améliorations, et celle d'établir un tarif très modéré pour les droits de port étant non moins importante, les commissaires ont étudié ces deux questions avec le plus grand soin, afin de prélever un revenu suffisant sans faire tort à nos intérêts et sans trop obérer le commerce et la navigation.

Certains d'en être arrivés à une estimation équitable dans la préparation des règlements et du tarif, ils en soumirent un projet à l'autorités qui les sanctionna par arrêté du conseil du 22 février 1883.

L'organisation de la commission du havre fut alors au complet, et on en attendit avec hâte les résultats.

Ces résultats, pour la première année, en dépit d'une saison extrêmement inactive, doivent être regardés comme très satisfaisants.

Au commencement de la saison de 1883, des représentants de quelques-uns des intérêts du port ont exercé une pression fort légitime pour faire hâter l'achèvement de certaines de nos améliorations.

Le gouvernement fédéral devant exécuter une partie des améliorations, le département des travaux publics fut saisi de cette requête, et l'un des ingénieurs, M. Boyd, visita notre port.

Nous avons confiance que la visite de ce fonctionnaire aura pour effet de hâter l'achèvement des travaux, d'autant plus que pendant l'été le département a cru utile de nommer un des ingénieurs pour prendre la direction des travaux du port.

Ayant, au cours de la même saison, obtenu une estimation raisonnable du revenu et des travaux de la commission, les commissaires tournèrent leur attention vers la section 2, et décidèrent de construire un second quai pour desservir le commerce dans la partie ouest du port, et pour donner, plus particulièrement aux exportateurs de bestiaux, la seule commodité qui manque aux Trois-Rivières pour en faire l'endroit de la province le plus commode pour l'exportation du bétail.

La proximité de ce quai des magnifiques pâturages de la commune et de la banlieue, l'embranchement du chemin de la Rive Nord qui les traverse et qui court parallèlement sur toute la longueur des quais, l'offre libérale faite par la municipalité aux expéditeurs de leur donner gratuitement pendant dix ans l'usage de ces pâturages pour leurs bestiaux, tous ces avantages et plusieurs autres, ne pourront manquer d'attirer l'attention des marchands et des expéditeurs sur ces facilités particulières qu'offre notre port.

En présence de ces résultats de première année de leurs opérations, et persuadés d'avoir devant eux des chances raisonnables de succès, les commissaires du havre des Trois-Rivières, après avoir étudié avec soin leur situation, en sont venus à la conclusion que les règles de l'équité devraient leur être appliquées, et qu'on devrait accorder à leur jeune institution quelques-uns des privilèges dont jouissent ses aînées.

Ayant les mêmes perspectives de succès, offrant les mêmes garanties et ayant des charges beaucoup plus légères que ces dernières, elle réclame le privilège de déposer entre les mains du receveur général ses débentures (portant intérêt de 6 pour 100), qui ont été émises par un arrêté du conseil et qui le seront à l'avenir pour faire les opérations sanctionnées par l'honorable ministre des travaux publics. Sur ces débentures le gouvernement devra avancer l'argent aux commissaires, moyennant un intérêt de 4 pour 100 par année.

Si le service annuel de l'intérêt sur leur capital est diminué d'un tiers (c'est-à-dire, 2 pour 100 par année), les commissaires sont certains de pouvoir remplir d'une manière astisfaisante et avec le succès le plus complet l'importante mission qui leur a été confiée.

État des recettes et déboursés.

Les recettes provenant de toutes sources, ont été comme suit:—

Du percepteur des douanes, Trois-Rivières.

Droits de port sur marchandises—A l'entrée	$226 09	
" " A la sortie	629 32	
Droits de tonnage—Navires à vapeur	180 44	
" Voiliers	524 24	
		$1,560 09

Trafic local.

Droits de port sur marchandises—A l'entrée	$200 69	
" " A la sortie	1,180 29	
" barges	185 53	
" steamers	264 25	
		$1,830 76
Revenu net		3,390 85
Reçu par l'émission de débentures		$41,300 00
Total des recettes		$44,690 85

Les déboursés de 1882 et 1883 ont été comme suit:—

Appointements des officiers	$1,700 00
Frais d'impressions	300 29
Frais de voyage	74 70
Loyers, frais de bureau, divers	642 40
Frais du bureau de l'ingénieur	99 97
Compte de propriété:	
Acquisition de propriété	18,549 13
A reporter	$21,366 49

Report	$21,366 49
Compte de construction :	
Quai n° 1	20,154 29
do 2	131 11
Intérêt sur débentures	1,416 11
Droits de port remboursés	13 57
Total	$43,081 57

Dt. BILAN. Av.

1883.		$ cts.	1883.		$ cts.
31 déc...	Recettes totales	44,690 85	31 déc...	Dépenses totales	43,081 57
	Porté au débit :—			Porté au crédit :—	
	Droits de port	1,259 17		Divers	150 00
	Intérêt	99 00		Balance	2,817 45
		46,049 02			46,049 02

Le rapport ci-joint de l'ingénieur dirigeant, M. Berlinguet, contient tous les renseignements que votre département puisse désirer au sujet du progrès des travaux d'amélioration exécutés par les commissaires du havre et par le département des travaux publics.

Le rapport du maître de havre contient, pour l'information du département, un état du commerce de cabotage, le relevé des navires inscrits à la douane, et une revue du commerce au port des Trois-Rivières pendant l'année 1883.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

GEORGE BALCER,
Secrétaire.

L'honorable ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No 13.

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, 36 Vict., chap. 9, 37 Vict., chap. 34, et 38 Vict., chap. 30, pour la nomination des maîtres de port, la date de la proclamation, les noms des maîtres de port nommés en vertu des actes cités, et des actes 35 Vict., chap. 42, et 36 Vict., chaps. 12 et 63 ; la date de la nomination des maîtres de port; le montant que les appointements de chacun d'eux ne doivent pas excéder, et le montant des droits perçus par chacun pendant l'année expirée le 31 décembre 1883, avec l'excédant, s'il y en a, qui a été porté au crédit du receveur général.

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Collingwood.....	3 mars 1877	Andrew Lockerbie............	3 mars 1877	200 00	200 00	....	....
Goderich	28 avril 1876	Thomas N. Dancey...........	22 avril 1876	300 00	118 00	....	....
Midland	22 juill. 1882	E. Polkinghorn..................	22 juill. 1882	100 00	139 50	....	39 50
Parry-Sound.....	24 mars 1883	John Galna........................	19 mars 1883	200 00	28 50	....	....
Penetanguishene	2 fév. 1877	Francis Densome..............	3 juin 1881	200 00	19 50	....	....
Rondeau..........	4 mai 1878	Thomas Harrison..............	4 mai 1878	100 00	109 00	....	9 00
Southampton	23 sept. 1875	W. H. Johnston.................	27 sept. 1882	100 00	92 50	....	....

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
Amherst..........	14 sept. 1878	John Cassidy......................	2 sept. 1878	200 00	42 00	....	....
Carleton..........	8 déc. 1881	Joseph H. Landry..............	8 déc. 1881	200 00	....	....	....
Gaspé	25 sept. 1874	Joseph Eden......................	22 sept. 1874	500 00	109 00	....	....
Matane.............	19 oct. 1877	D. F. St. Aubin..................	12 juin 1880	200 00	20 50	....	....
Métis	7 fév. 1878	P. F. Leggat.......................	7 fév. 1878	200 00	48 50	....	....
New-Richmond..	15 avril 1882	Henry Leblanc...................	3 avril 1882	200 00	23 50	....	....
Baie-du-Chêne...	27 mars 1880	Jas. D. Lowerby	22 mars 1880	200 00	30 00	....	....
Paspébiac	12 mai 1877	Hugh Christie	22 mai 1877	150 00	38 00	....	....
Rimouski	5 mars 1877	Jos. St. Laurent.................	30 mai 1878	200 00	25 00	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Rivière-Ouelle...	22 juill. 1882	Achilles Fraser........	22 juill. 1882	100 00	56 00	....	....
Saint-Jean	Dans le port de Montréal.	Jos. E. Pinsonneault.........	10 mai 1879	450 00	841 50	....	391 50
Sorel..............	Dans le port de Montréal.	Pierre Bellefeuille..........	20 avril 1875	300 00	429 00	....	129 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires	Montant perçu en 1882.	Montant des dépenses	Montant payé au receveur général.
Bathurst	30 mai 1873	James Andrew..............	23 mars 1881	200 00	178 00	....	....
Havre de Black et havre au Castor	22 sept. 1883	E. W. Cross	17 sept. 1883	100 00	Nil.	....	....
Bouctouche.......	30 mai 1873	James Keswick	28 mai 1883	100 00	28 50	....	....
Campbelltown...	30 mai 1873	William Mott..............	9 juill. 1873	200 00	27 50	....	....
Campobello.......	30 mai 1873	John Benjamin Beatty.......	7 juill. 1873	100 00	23 50	....	....
Caraquette.......	30 mai 1873	Louis Poirier..............	17 avril 1883	150 00	49 00	....	....
Chatham..	30 mai 1873	Wm. Johnston..............	25 juin 1879	300 00	508 00	58 95	149 05
Cocaigne...........	30 mai 1873	John Brooks..............	7 juill. 1873	100 00	11 00	....	....
Dalhousie..........	30 mai 1873	James Moffatt..............	5 avril 1883	200 00	104 00	....	....
Dorchester.........	30 mai 1873	Joshua King..............	9 juill. 1875	200 00	25 00	....	....
Frédéricton.......	30 mai 1873	Pas de nomination..........	....	....	....	....	....
Grand Manan....	18 sept. 1876	James A. Pettis..............	18 sept. 1876	100 00	Pas de	rapp.	....
Grand Shemogue	17 mai 1875	John Avard	10 mai 1875	100 00	Nil.	....	....
Harvey.............	30 mai 1873	Joseph McAlmon..............	10 avril 1875	100 00	6 50	....	....
Hillsborough	30 mai 1873	Nehemiah Bennett..............	30 avril 1874	150 00	44 50	....	....
Récif de Saint-Stephens	30 mai 1873	Charles Young	22 avril 1876	100 00	3 50	....	....
Latête, etc.........	22 sept. 1883	Jos. Chambers..............	17 sept. 1883	100 00	2 00	....	....
Moncton	30 mai 1873	Pas de nomination..........	....	....	....	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Musquash	26 mars 1874	Samuel Hayward	26 mars 1874	100 00	69 00	....	....
Newcastle	30 mai 1873	John Niven	7 juill. 1873	300 00	513 50	....	213 50
North-Joggins	30 mai 1873	Pas de nomination	....	....	....	....	....
Port-Elgin et Baie-Verte	6 fév. 1873	Jacob Silliker	6 fév. 1878	200 00	18 00	....	....
Pokemouche	7 juil. 1883	Vital Lousier	23 juin 1883	100 00	Nil.	....	....
Richibouctou	30 mai 1873	James Alexander Jardine	11 mai 1874	200 00	125 00	....	....
Rockland	30 mai 1873	Pas de réclrmation	....	....	....	....	....
Sackville	30 mai 1873	do	....	....	....	....	....
Saint-André	30 mai 1873	John Balson	7 juill. 1883	100 00	50 00	....	....
Saint-George	30 mai 1873	James Dick	7 juill. 1873	100 00	43 00	....	....
Saint-Martin et Quaco	14 mai 1874	Joseph Carson	14 mai 1874	100 00	12 00	....	....
Shédiac	30 mai 1873	Alexander McQueen	19 mai 1876	300 00	108 50	....	....
Shippagan	30 mai 1873	John De Grace	10 août 1880	100 00	3 00	....	....
Tracadie	7 mai 1874	Vital Arceno	9 juill. 1875	100 00	14 00	....	....
Iles West	4 fév. 1879	Thos. K. Parker	4 fév. 1879	200 00	2 00	....	....

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
Advocate	15 mai 1880	Samuel Morris	10 mai 1880	100 00	....	....	....
Annapolis	12 mars 1875	William Cummings	16 mai 1879	200 00	100 00	....	....
Arichat	22 avril 1879	Andrew Bellefontaine	19 mars 1883	200 00	87 00	....	....
Baddeck	23 sept. 1875	Stephen Atwater	15 sept. 1875	100 00	20 50	....	....
Barrington	10 juill. 1882	Ephriam Newell	1er av. 1881	200 00	34 50	....	....
Bayfield	11 juill. 1879	John McDonald	11 juill. 1879	200 00	1 50	....	....
Rivière-à-l'Ours	25 sept. 1874	William Fenwick Hennigar	22 sept. 1874	100 00	26 00	....	....
Beaver-Harbour	24 juill. 1880	Leonard Jewers, aîné	5 juill. 1880	100 00	6 00	....	....
Grande-Rivière	9 juin 1883	Donald McKenzie	28 mai 1883	100 00	Pas de	rapp..	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*uite*.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite*.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pls excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bridgewater	6 mai 1874	Joseph Robins Wyman.....	6 mai 1874	100 00	110 00	....	10 00
Bras - d'Or, y compris New Campbelltown	6 mai 1874	Francis Dunlap.	6 mai 1874	200 00	4 00	....	....
Cap - Canso	6 juin 1876	William Walsh..................	6 juin 1876	100 00	63 50	....	... .
Cap-du-Nègre....	18 mai 1881	A. D. Perry	18 mai 1881	200 00	8 00	....	....
Chester............	8 sept. 1883	Arch. Evans.......................	4 août 1883	100 00	Nil.	....	....
Chéticamp.........	20 avril 1876	Fulgence Ancoin	15 avril 1876	100 00	3 00	....	....
Clarke's-Harbor.	1er juin 1881	J. B. Brannen..................	1er juin 1881	200 00	19 00	....	... .
Clementsport	1er mai 1877	Thomas Tracey.	1er mai 1877	100 00	15 50	....	....
Ligne de comté à Grand-Nar'ws	9 juin 1883	Hugh Campbell..................	28 mai 1883	100 00	2 50	....	....
Baie-aux-Vaches	3 mars 1879	Hector McDonald	3 mars 1879	400 00	160 00	....	....
Digby................	19 fév. 1878	James A. Hughes.............	19 fév. 1878	300 00	40 50	....	....
Baie Est.	25 août 1883	Ronald Gillis...................	18 août 1883	100 00	Pas de	rapp..	....
Gaberous..........	3 mars 1879	John Hardy	3 mars 1879	100 00	6 50	.. ..	....
Glasgow et jetée du Cap-Breton	30 oct. 1880	Angus McQuarrie	30 oct. 1880	300 00	272 50	....	....
Greville............	13 mars 1880	James E. Hatfield............	5 mars 1880	200 00	Pas de	rapp..	....
Halifax.............	Pas de proclamation requise par la loi.......	Edward O'Bryan...............	18 mars 1880	1800 00	1647 50	....	....
Ingonish - nord, baie d'...........	22 mars 1881	William Thompson............	24 mars 1881	200 00	....	....	....
Port International	30 oct. 1880	Michael Neville	30 oct. 1880	300 00	195 00	....	....
Baie Jordan	25 oct. 1876	Matthew Drips McKenzie...	25 oct. 1876	150 00	19 50	....	....
Lahave............	12 mars 1875	George Henry Zwicker......	25 fév. 1875	300 00	39 50	....	....
Lingan.......	12 juill. 1881	Thos. Laffin	12 juil. 1881	200 00	40 50	....	....
Liscombe.........	18 mai 1881	George Crooks	18 mai 1881	200 00	42 50	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Little Narrows et Pt.-aux-Atocas	9 juin 1883	Norman Matheson	28 mai 1883	100 00	Nil.	....	....
Liverpool.	19 janv. 1877	Wm. A. Kenney	19 jan 1877	200 00	19 50	....	....
Lockeport	18 mai 1881	E. A. Capstick	18 mai 1881	200 00	88 50	....	....
Louisbourg	17 mars 1879	Patrick O'Toole	17 mars 1879	200 00	Pas de	rapp...	....
Lunenburg.	3 déc., 1875	William Henry Begg	3 déc. 1875	150 00	139 20	....	....
Mabou	17 juil. 1880	Finlay Rankin	23 juin 1880	100 00	2 00	....	....
Anse McNair	12 mars 1875	Ronald McEachen	8 mars 1875	150 00	Pas de	rapp..	....
Margaretville	26 mars 1878	Robert Earley	26 mars 1878	100 00	9 00	....	....
Baie Marguerite	16 juil. 1875	Francis Peter Boutillier	9 juil. 1875	100 00	11 00	....	....
Merigomish	26 mars 1878	W. C. Olding	26 mars 1878	100 00	4 00	....	....
Rivière Météghan	10 fév. 1883	Urbain Doucette	31 jan. 1883	100 00	21 50	....	....
Havre de Mill	9 juin 1883	A. Hayman	28 mai 1883	100 00	Pas de	rapp..	....
Musquodoboit	19 mai 1882	David Williams	19 mai 1882	100 00	do	....	....
Havre de Neil	28 avril 1876	Angus Buchanan	11 avril 1876	100 00	do	....	....
New-Haven	9 juin 1883	Francis Payne	28 mai 1883	100 00	Nil.	....	....
Northport	27 juin 1882	John M. Burns	27 juin 1882	100 00	40 50	....	....
AnseNord-ouest, anse Coleman et port Aspotogan	29 déc. 1876	William Murphy	29 déc. 1876	200 00	Pas de	rapp...	....
Parrsborough	22 oct. 1873	Edward Walter Beaty.	22 oct. 1873	200 00	112 50	....	....
Petite Rivière	7 juil. 1883	Alex. D. Park	23 juin 1883	100 00	Nil.	....	....
Plaster Harbour.	6 mai 1874	Donald Fraser	6 mai 1874	200 00	Pas de	rapp...	....
Port-George	1er mai 1877	Chas. B. Weaver	1er mai 1877	150 00	10 50	....	....
Port-Hawkesb'ry	16 juil. 1875	Daniel Henesey	9 juil. 1875	200 00	113 50	....	....
Port-Hood	16 juil. 1875	John Murphy, fils	9 juil. 1875	200 00	5 50	....	....
Port-LaTour	14 avril 1881	Wm. Nickerson	14 avril 1881	200 00	6 00	....	....
Port-Mulgrave	8 mars 1876	Duncan Gillis	23 mars 1883	200 00	65 00	....	....
Port-Medway.	25 juin 1879	Jabez F. Parks	25 juin 1879	200 00	33 50	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Pubnico	27 sept. 1882	D. Q. Amireau	27 sept. 1882	100 00	50 50	....	....
Pugwash	22 oct. 1873	A. A. Stevens	22 oct. 1873	100 00	53 00	....	....
Rivière John	26 mars 1878	Henry Heighton	29 oct. 1879	100 00	3 00	....	....
Ste-Anne, y compris l'anse Fucher	20 avril 1881	Peter McLean	20 avril 1881	200 00	21 50	....	....
Riv. Ste-Marie	18 mai 1881	Jas. G. Pride	18 mai 1881	200 00	10 50	....	....
Saint-Pierre	24 jan. 1881	Peter McNeill	17 sept. 1883	200 00	47 00	....	....
Sambro	27 déc. 1879	Joseph Martin	23 déc. 1879	200 00	12 50	....	....
Sheet Harbour	14 mai 1874	Malcolm McFarlane	6 déc. 1883	150 00	71 00	....	....
Shelburne	27 août 1877	John A. McGowan, fils	22 jan. 1880	200 00	74 50	....	....
Montagne Smith	9 juin 1883	James McGillot	28 mai 1883	100 00	Pas de	rapp.	....
Tatamagouche	27 fév. 1878	Washington Irving	18 août 1881	200 00	6 00	....	....
Tidnish	5 juil. 1882	George Brundige	10 août 1880	100 00	16 50	....	....
Torbay et Whitehaven	18 mai 1881	O. N. Feltmate	18 mai 1881	200 00	20 00	....	....
Tusket	18 mars 1875	Forman Hatfield	1er mar. 1875	100 00	4 50	....	....
Wallace	22 oct. 1873	John H. Macnab	26 juil. 1882	100 00	7 50	....	....
Whycocomah	29 oct. 1875	Neil McKinnon	8 oct. 1875	100 00	7 00	....	....
Yarmouth	18 mars 1875	Ebenezer Scott	19 oct. 1877	250 00	293 50	32 02	11 48

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
Baie Fortune	10 avril 1875	John R. Coffin	29 avril 1878	200 00	Pas de	rapp.	....
Rivière Cardigan y compris Pont Cardigan	2 juil. 1878	Hercules McDonald	2 juil. 1878	200 00	Pas de	rapp.	....
Riv're Cardigan depuis la tête de la riv. jusq. la rive nord de la riv. Mitchell.	2 juil. 1878	Allan Campbell	14 juin 1883	200 00	Pas de	rapp.	....
Cascumpèque	15 juil. 1874	George Wells	17 juin 1874	200 00	8 50	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Cove Head	15 mai 1880	Jas. D. McMillan	15 mai 1880	100 00	Pas de	rapp..	....
Charlottetown	15 juill. 1874	David Small	17 juin 1874	400 00	140 00	....	....
Crapaud	15 juill. 1874	Wesley Myers	17 juin 1874	200 00	9 00	....	....
Baie Egmont	15 juill. 1874	Alexander McArthur	17 juin 1874	200 00	Pas de	rapp...	....
Georgetown	15 juill. 1874	John Haggart	22 oct. 1877	200 0o	71 00	....	....
Grande-Rivière	10 avril 1875	Ronald S. McDonald	10 avril 1875	200 00	2 00	....	....
Grande-Rivière, jusq et y comp. la Pte du Peuplier et le Quai de la Chapelle.	10 avril 1875	John McMullen	16 mai 1879	200 00	Nil.	....	....
Hillsborough	24 mars 1881	John Kelly	24 mars 1881	200 00	Pas de	rapp..	....
Malpèque	10 juill. 1874	Pas de nomination	....	....	....	....	....
Miminegash	17 avril 1880	Richard McElroy	12 avril 1880	100 00	Nil.	....	....
Pont Montague	15 juill. 1874	Daniel C. Campbell	17 juin 1874	200 00	10 50	....	....
Havre Murray	15 juill. 1874	William Millar	17 juin 1874	200 00	7 00	....	....
Rivière Murray	16 mai 1879	John Lowe	16 mai 1879	200 00	Pas de	rapp..	....
New-London	15 juill. 1874	George Mackenzie	17 juin 1874	200 00	7 50	....	....
Pinette-Nord	15 juill. 1874	Neil McLeod	17 juin 1874	200 00	3 00	....	....
Port-Hill	15 juill. 1874	James Ellis	17 juin 1874	200 00	2 00	....	....
Pownal	10 juill. 1879	A. A. Moore	10 juill. 1679	100 00	Pas de	rapp..	....
Baie Rollo	10 avril 1875	Charles Deagle	10 avril 1875	200 00	Nil.	....	....
Rustico	17 mai 1875	Geo. W. McKay	12 avril 1881	200 00	2 50	....	....
Baie Saint-Pierre	10 avril 1875	George Anderson	7 déc. 1878	200 00	Pas de	rapp..	....
Souris Est et Ouest	10 avril 1875	John McCormack	25 avril 1879	200 00	29 00	....	....
Summerside	15 juill. 1874	Ronald Campbell	17 juin 1874	200 00	21 15	....	....
Tracadie	17 mai 1875	Donald Campbell	31 janv. 1881	200 00	0 50	....	....
Tryon	12 avril 1877	Alexander Howatt	12 avril 1877	200 00	Pas de	rapp..	....
Pont de la rivière Vernon	19 mai 1874	John Furness	17 juin 1874	200 00	4 00	....	....
Rivière Ouest	17 mai 1875	Pas de nomination	....	....	....	....	....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1883.	Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Burrard-Inlet	4 déc. 1876	Isaac Johns....................	4 déc. 1876	400 00	306 50	....	....
Nanaïmo	10 avril 1875	John Sabiston, fils	31 juill. 1883	500 00	323 00	....	....
NewWestminst'r	23 janv. 1880	G. Pettendreigh	12 juill. 1881	400 00	67 00	....	....
Quadra.............	17 avril 1877	John Kenney.....	17 avril 1877	300 00	Pas de	rapp..	....
Victoria et Esquimalt.........	20 mars 1875	W. R. Clarke..................	23 mars 1881	600 00	327 50	....	....

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine, etc.

OTTAWA, 1er janvier 1884.

ANNEXE No 14.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

MONTRÉAL, 18 janvier 1884.

WM SMITH, écr,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, le rapport de la commission de pilotage du district de Montréal pour l'année expirée le 31 décembre 1883.

Le nombre des apprentis-pilotes n'a pas augmenté. Au mois de mars dernier eut lieu l'examen de ceux qui avaient terminé leur apprentissage, afin de pouvoir donner aux candidats heureux une commission dès que les besoins du commerce par la voie du Saint-Laurent nécessiteraient l'augmentation du nombre actuel des pilotes. Dix-sept apprentis se sont présentés à l'examen, qui a duré six jours et qui a eu pour résultat d'admettre MM. Nestor Arcand, Jean Naud et Joseph Dusseau à recevoir leur commission.

Les pilotes dont suivent les noms ont été mis à la retraite: Placide Gaillaret, le 1er février; Hector Hamelin, le 1er août, décédé le 2 octobre, et F. A. Mayrand, le 1er septembre. Le pilote Edouard Naud ayant été frappé d'aliénation mentale, son nom fut rayé de la liste des pilotes de service. Ci-suit une liste donnant le nom et l'âge de chaque pilote servant dans ce district sous le contrôle de la commission, ainsi que la part de gain reçue par eux pendant la saison de 1883.

N°	Nom.	Age.	Part de gain.	Observations.
			$ cts.	
1	F. A. Mayrand	63	334 82	
2	Jos. Leveille	66	....	Contrôleur des pilotes.
3	Hector Hamelin	66	319 91	Décédé.
4	Alfred St. Amant	40	1,507 26	
5	Zéphirin Bouillé	55	1,221 43	
6	Cyrile Bellisle	56	502 06	
7	Adolphe Lisle	54	809 72	
8	George Raymond	54	529 71	
9	Augustin Naud	57	737 74	
10	Hubert A. Bellisle	52	478 57	
11	Athanase Dufresne	50	632 28	
12	J. B. Dorval	52	303 32	Malade.
13	Edouard Naud	41	35 00	Malade—aliéné.
14	Pierre Gagnon	56	1,153 68	
15	George Bellisle	44	191 68	Malade.
16	Onésime Naud	43	1,110 07	
17	Joseph Hamelin	50	1,545 54	
18	Joseph Chandonnet	43	1,607 89	
19	L. A. Bouillé	44	1,125 42	
20	P. Beaudet	42	1,687 93	
21	Elzéar Bellisle	49	573 50	
22	Joseph Pleau	46	1,150 60	
23	Alfred Frenette	44	954 24	

LISTE donnant le nom et l'âge de chaque pilote, etc.—*Suite.*

Nº	Nom.	Age.	Part de gain.	Observations.
			$ cts.	
24	Philippe Bélanger	45	988 73	
25	Victor Gagnon	45	1,097 04	
26	Narcisse Perrault	46	1,203 95	
27	Trefflé Toupin	36	352 90	
28	Cléophas Auger	37	813 11	
29	Francis Deszordy	30	613 64	
30	Ferdinand Labranche	39	1,627 24	
31	David Perrault	42	819 18	
32	Alex. Gauthier	37	1,127 25	
83	Louis Z. Bouillé	35	1,198 29	
34	Joseph Toupin	34	854 10	
35	Laurent Gauthier	34	1,452 42	
36	Jean Arcand	31	1,210 80	
37	Delovin Nault	32	1,576 52	
38	Wilbrod Gauthier	32	1,056 84	
39	Louis Mayrand	36	778 59	
40	George Dufresne	35	573 23	
41	Norbert Arcand	31	917 66	
42	Uldéric Toupin	29	657 57	
43	Damase Caien	43	445 89	
44	Louis Bellisle	38	2,323 92	
45	Célestin Brunet	41	1,479 78	
46	Tancrède Bouillé	30	676 70	
47	Ulric Groleau	36	638 06	
48	Louis N. Bouillé	57	1,000 00	Pilotes, *Montréal.*
	Total	....	43,995 87	

Voici les sources d'où proviennent ces sommes :—

Britanniques.

Steamers	$40,469 35	
Voiliers	1,510 69	
		41,980 04

Etrangers.

Steamers	$ 850 20	
Voiliers	1,165 63	
		2,015 83
		$43,995 87

La liste suivante donne le nom, l'âge et le lieu de résidence des apprentis-pilotes qui ont fait leur service avec l'autorisation de la commission :

No	Nom.	Age.	Résidence.	Observations.
1	Alphonse Cossette	35	Champlain	
2	Nestor Arcand	27	Deschambault	
3	Gédéon Groleau	31	Grondines	
4	Néré Belisle	31	Deschambault	
5	Hubert Perrault	34	Montréal	
6	Odilon Portelance	30	Grondines	
7	Leboire Perrault	34	Deschambault	
8	Jean Naud	28	do	
9	Joseph Hurteau	23	Contrecœur	
10	Wilfred Raymond	29	Deschambault	
11	Adolphe Richard	35	Contrecœur	
12	Joseph Langlois	28	Pte-aux-Trembles (*en bas*)	
13	Edouard Perrault	33	Deschambault	
14	Lydoric Bouillé	26	do	
15	Elie Bouillé	24	do	
16	N. Edson Angers	33	do	
17	Honoré Dusseau	30	do	
18	Joseph Dusseau	27	do	
19	Narcisse Paquet	29	do	
20	Jean-Baptiste Nadeau	25	Lévis	
21	Arthur Brière	26	Portneuf	
22	Aubert Naud	39	Deschambault	
23	J. Sifroy Labranche	27	Portneuf	
24	Alexis Perrault	21	Deschambault	

Je dois dire que plusieurs accidents, peu graves d'ailleurs, sont arrivés à des navires dans les limites de ce district. Il est bon d'ajouter cependant que, dans deux cas seulement, des plaintes formelles ont été portées contre les pilotes. Le 15 mai, le steamer *Oxenholme*, conduit par le pilote Trefflé Toupin, s'est échoué vis-à-vis le quai Victoria en entrant dans le port. Il n'a heureusement reçu aucune avarie, et fut remis à flot après avoir été allégé. Après enquête, le pilote fut suspendu pour deux mois : juin et juillet.

Le 15 septembre, le steamer *Dorset*, sous la conduite du pilote Jos. Pleau, s'est échoué à Contrecœur. Il fut remis à flot, sans avaries, après avoir été allégé d'une partie de son chargement. Comme il y avait quelques circonstances atténuantes en rapport avec cet accident, le pilote fut condamné à perdre les honoraires de pilotage auxquels il avait droit sur ce navire, et fut aussi sévèrement réprimandé.

Les commissaires ont pourvu, comme d'habitude, à l'entretien des bouées sur le chenal des navires et dans le port, de même que sur la rivière Richelieu entre Saint-Jean et Rouse's-Point, et sur la rivière des Prairies.

TARIF du pilotage pour le district de Montréal.

De Québec à Montréal, ou *vice versa*.	En montant.	En descendant.
	$ cts.	$ cts.
Navires remorqués par un vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 00	2 00
Navires mus par la vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 50	2 50
Navires à voiles, chaque pied de tirant d'eau	4 20	2 80
Déplacement d'un navire d'un quai à un autre, dans le port de Montréal, ou du pied du courant dans le port	5 00	5 00

Les recettes ont été comme suit:

Contribution de 5 pour 100 sur les recettes des pilotes.	$2,251 72
Intérêt sur placements..	2,081 87
	$4,333 59
Les déboursés en pensions aux pilotes vieux et infirmes ainsi qu'aux veuves de pilotes, ont été de............	$3,281 76

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,
Secrétaire.

ANNEXE No 15.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la section 24 de l'acte 36 Victoria, chapitre 54, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des commissaires du havre de Québec, constitués en commission de pilotage, pour l'année 1883 :—

Les opérations de l'année ont commencé le 21 avril par le départ de dix pilotes qui furent envoyés, par la voie de l'Intercolonial, à la première station pour aborder la goëlette n° 4, hivernée en cet endroit.

La goëlette n° 3 partit le 5 mai avec quinze pilotes, et fut suivie, le 10 du même mois, par la goëlette n° 1, avec trente-cinq pilotes. Cinq jours plus tard, vingt et un pilotes furent envoyés à la Rivière-du-Loup par le chemin de fer, pour y rencontrer la goëlette n° 4. Le lendemain trente-cinq pilotes furent envoyés au même endroit par la même voie, et ils étaient rejoints le jour suivant par sept autres.

Quatre goëlettes seulement, au lieu de cinq comme autrefois, ont fourni des pilotes aux différentes stations pendant toute la durée de la navigation, et elles ont fait ce service d'une manière satisfaisante.

Comme par le passé, on s'est souvent servi de la voie ferrée pour envoyer des pilotes aux stations.

Pilotes âgés.

Avant l'ouverture de la navigation, trente-sept pilotes âgés de 65 ans et plus durent comparaître devant l'administration du pilotage pour être examinés, conformément aux dispositions de la loi, afin de connaître s'ils pouvaient continuer à exercer leurs fonctions. A l'exception d'un seul, Jos. Lavoie, qui fut mis à la retraite, tous furent trouvés capables, et en conséquence un nouveau certificat leur fut accordé pour un an.

Pension.

Trois vieux pilotes dépassant l'âge de 65 ans—Jacques Tremblay, Alexis Vézina et Abraham Couillard Desprès—ont été mis à la retraite, sur leur propre demande.

Un jeune pilote de 34 ans, Léandre Raymond, a été pareillement porté sur la liste des pensions, pour cause d'une aliénation mentale dont il souffrait depuis plusieurs années.

Commission annulée.

La commission du pilote Louis Fortunat Lavoie a été annulée le 23 octobre, en vertu de la section 24 de l'acte 36 Victoria, chapitre 54, parce que le dit pilote avait passé deux ans consécutifs sans servir.

Procès.

Six pilotes ont subi leur procès, sur plaintes portées par des préposés à l'engagement, et quatre sur plaintes de la corporation des pilotes, pour avoir enfreint les règlements.

Une des annexes qui accompagnent le présent rapport donne des particularités sur la nature des plaintes et le résultat du procès dans chaque cas.

Le pilote Nazaire Curodeau, qui avait subi un procès le 4 novembre 1882, pour avoir échoué le navire *Sandringham*, et qui avait été déclaré coupable, venait de porter appel de ce jugement devant la cour supérieure, lorsque le rapport de 1882 fut envoyé à votre département.

Le jugement de la commission de pilotage fut subséquemment renversé.

Un des pilotes qui avait subi un procès l'année dernière, Moïse Lachance, en a aussi appelé du jugement qui le condamnait. Dans ce cas, la cour supérieure a confirmé le jugement de la commission.

Décès.

Quatre pilotes sont décédés dans le cours de l'année: Pierre Ruelland, Huber Dumas, Nicolas Fortin et Michel Nil Asselin.

Apprentis pilotes.

Cinq apprentis sont passés pilotes, après avoir subi l'examen exigé par la loi, et un, Odilon Lapierre, est mort le 3 septembre.

Il en reste encore sur la liste vingt-quatre, qui,—aux termes de la 8e section de l'acte 45 Victoria, chapitre 32, laquelle pourvoit à la réduction du nombre des pilotes—ont le droit d'être admis à l'examen à l'expiration de leur apprentissage.

Parmi eux, un a été absent six ans et l'autre cinq.

Comme ils ne se sont jamais présentés à la commission depuis leur départ, leur contrat d'apprentissage peut être considéré comme annulé. Le nombre des apprentis qui tombent sous cette section de la loi est donc réduit à vingt-deux.

Dans le mois d'avril dernier, le conseil de la corporation des pilotes demanda à la commission la permission d'employer plus d'apprentis. Ayant été prié de faire connaître les raisons sur lesquelles il appuyait cette requête, quand il savait que la loi précitée ne permettait pas à la commission de commissionner de nouveaux pilotes, excepté ceux qui sont sous contrat, jusqu'à ce que le nombre des pilotes soit réduit à 125, il répondit que si sa demande était refusée il serait obligé d'engager des hommes pour monter ses goëlettes, service qui avait été fait jusque-là par des apprentis, et que si on obtempérait à sa requête il ferait une notable économie de gages, attendu qu'il est de règle de n'accorder qu'une très légère rémunération aux apprentis pour leur service à bord des goëlettes.

Les raisons du conseil ayant été acceptées, il fut autorisé à prendre sept nouveaux apprentis, avec l'entente, toutefois, que les candidats, avant d'entrer en apprentissage, seraient mis au fait des dispositions du statut 45 Victoria, chapitre 32, qui ne leur permettaient pas d'être admis pilotes avant que le nombre de ces derniers fût réduit au chiffre fixé par la loi, après l'admission des apprentis qui étaient sans contrat à l'époque où la loi fut adoptée.

Cette condition ayant été acceptée par les candidats recommandés par le conseil, ils passèrent un contrat d'apprentissage, six le 23 mai et les autres le 12 juillet.

Une clause stipulant la condition de l'engagement a été insérée dans le contrat de chaque apprenti.

Directeurs de la corporation des pilotes.

A leur réunion annuelle qui eut lieu le 10 décembre, les pilotes ont élu comme directeurs de leur corporation, pour l'année suivante, MM. Auguste Desprès, Nestor Lachance, Philippe Couillard, Laurent Godbout, Cyprien Langlois et Edouard Genest, et, subséquemment, M. Nestor Lachance fut élu président par les directeurs.

Les annexes qui suivent contiennent les informations, relatives à la commission de pilotage de ce district, transmises tous les ans à votre ministère.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

COMMISSION DU HAVRE DE QUÉBEC.

TABLEAU des procès qui ont eu lieu en 1883, par-devant les commissaires du havre de Québec, en vertu de l'Acte relatif au pilotage. 36 vic., chap. 54.

Nom du pilote.	Nature de la plainte.	Date du procès.	Jugement.	Observations.
Pierre Pepin *dit* Lachance	Pour avoir, le 13 novembre 1882, échoué le navire *Victory* sur le banc Fly.	30 déc. 1882, et 2 janv. 1883; 29 sept. et 2 oct. 1883.	Cause renvoyée..........	La cause est venue deux fois devant la commission de pilotage. Elle fut renvoyée la première fois faute de juridiction, et la seconde fois par suite de l'absence des témoins les plus importants.
Cyprien Raymond........	Pour avoir, le 26 mai, échoué la barque *Elizabeth* au large de l'île Madame.	11 juin..........	Acquitté, pour la raison que le vaisseau n'avait pas fait les sondages régulièrement et avait déclaré "pas de fond" dix ou douze minutes avant de toucher.	
David F. Pelletier........	Pour avoir insulté un des directeurs de la corporation des pilotes.	12 juin..........	Trouvé coupable et condamné à $20 d'amende et aux frais.	
Louis Honoré Lapierre...	Pour avoir enfreint les règlements de la corporation des pilotes.	27 juin..........	do do	
Moïse Lachance..........	Pour avoir, le 23 mai, échoué le navire *Rutland* sur le côté nord de la Traverse.	30 juin, les 3 et 23 juillet.	do $60 d'amende et frais.	Un appel de ce jugement, porté devant la cour supérieure a été débouté.
Louise Fontaine..........	Pour avoir, le 6 juin, échoué le navire *Cosmo* au large de l île au Lièvre.	12 juillet..........	Acquitté, pour la raison que cet accident n'est dû à aucune négligence de la part du pilote.	
Théodule Pepin *dit* Lachance.	Pour mauvaise conduite, étant sous l'influence des boissons.	18 juillet..........	Trouvé coupable et condamné à $40 d'amende et aux frais.	

Narcisse Forgues............	Pour mauvaise conduite, étant sous l'influence des boissons.	18 juillet..........	Trouvé coupable et condamné à $40 d'amende et aux frais.
Abraham Couillard Desprès.	Pour avoir, le 15 octobre, fait aborder la barque *Romulus* avec la barque *Andromeda*, au large de l'île Blanche.	25 octobre.........	Trouvé coupable et suspendu pendant un mois à partir de la date du procès.
Joseph Pâquet..............	Pour avoir, le 14 novembre, échoué la barque *Jessie Douglass* à l'entrée de la rivière Saint-Charles.	23 novembre	Acquitté, la preuve ayant établi qu'il n'était pas coupable de l'accusation portée contre lui.

Certifié,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DE LA COMMISSION DU HAVRE,
QUEBEC, 2 janvier 1884.

ANNEXE No 16.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

Bureau des commissaires,
Saint-Jean, N.-B., 31 déc. 1883.

Wm. Smith, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage, etc., de ce district, pendant l'année expirant aujourd'hui.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

J. U. THOMAS,
Secrétaire-trésorier.

Pilotes commissionnés pour le district de Saint-Jean, N.-B., pour l'année terminée le 31 décembre 1883.

	Nom.	Age.	Adresse.
1	Thos. Traynor	30	Saint-Jean, N.-B.
2	Samuel Rutherford	51	do
3	George P. Mulherron	35	do
4	James Cassidy	36	do
5	Edward J. Fletcher	56	do
6	John Spears (2e classe)	36	do
7	Joseph Doherty	37	do
8	John S. C. Sherrong	49	do
9	James Doyle	46	do
10	Henry Spears	32	do
11	John Thomas	35	do
12	Patrick Traynor	57	do
13	James Murry	42	do
14	Henry Thomas	52	do
15	John Scott	66	do
16	John Sproul	47	do
17	Richard Scott	33	do
18	Patrick Conlin	33	do
19	James Reed	37	do
20	John Spears (3e classe)	34	do
21	Charles Daley	47	do
22	Wm. Lahey	54	do
23	Richard Cline	58	do
24	James McFarlane	49	do
25	James S. Spears	38	do
26	Thomas John Stone	30	do
27	James E. Mantell	37	do
28	Robert Thomas	42	do
29	William Quinn	36	do
30	Philip George Doody	43	do
31	Daniel Mulherron	57	do
32	William Millar	32	do
33	Alfred Cline	26	do
34	William Scott	27	do
35	Bartholomew Rogers	26	do
36	James Bennett	26	do

	Nom.	Age.	Adresse.
37	Martin Spears	26	Saint-Jean, N.-B.
38	John McAnulty	45	Musquash.

RECETTES et dépenses de l'année terminée le 31 décembre 1883.

Recettes.

Commissions de 36 pilotes, à $5 chaque	$ 180 00
do 6 chaloupes, à $10 chaque	60 00
25 cts. par pied de tirant d'eau pour pilotage à la sortie, port de Saint-Jean	2,121 04
do do de Musquash	33 00
Total	$2,394 04

Dépenses.

Pensions de 3 pilotes	$395 00
do 7 veuves	644 00
Honoraires des auditeurs	25 00
J. et A. McMillan, frais d'impressions	12 00
Secrétaire-trésorier	800 00
Loyer, combustible, etc	200 00
Total	$2,076 00
Balance	$318 04

RELEVÉ des navires pilotés dans et hors des limites de ce district pendant l'année terminée le 31 décembre 1883.

Total.

Goëlettes	297	
Bricks et brigantins	90	
Bricks et petites barques	162	
Navires	35	
Vapeurs	38	
	622	
Montant du pilotage		$26,343 55

Britanniques.

Goëlettes	96	
Bricks et brigantins	79	
Barques et petites barques	132	
Navires	31	
Vapeurs	24	
	362	
Montant du pilotage		$17,752 27

Etrangers.

Goëlettes	201	
Bricks et brigantins	11	
Barques et petites barques	30	
Navires	4	
Vapeurs	14	
	260	
Montant du pilotage		$8,591 28

J. U. THOMAS, *secrétaire-trésorier.*

ANNEXE No 17.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MIRAMICHI, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

NEWCASTLE, MIRAMICHI, N.-B., 17 décembre 1883.

WILLIAM SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés ci-inclus du pilotage de ce district pour l'année 1883.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. R. CALL,
Secrétaire et trésorier.

TAUX de pilotage exigés à Miramichi, N.-B., sur tous les navires anglais ou étrangers :—

Pour pilotage à l'entrée .... $2 25 par pied.
Pour les navires mus exclusivement ou en partie
par la vapeur, en plus. .... 2 cts. par ton. de registre.
A la sortie, tirant moins de 17 pieds............. ..... $1 75 par pied.
do 17 pieds et plus..................... 2 00 do
Pour chaque navire conduit à la mer après le 1er novembre, un boni de $4.

Déplacement ou mouillage de tout bâtiment ou navire :—

Pour les navires ne dépassant pas 100 tonneaux............	$1 50
Plus de 100 tonneaux et ne dépassant pas 200 tonneaux.....	2 00
do 200 do 300 do	3 00
do 300 tonneaux........	4 00

Et 50 cents seront ajoutés à ce taux lorsque la distance du déplacement sera de plus de quatre milles.

Navires déclarés à l'entrée :—	
Anglais	135
Etrangers..	159
	294
Navires déclarés à la sortie :—	
Anglais	132
Etrangers	159
	291
Navires déplacés :—	
Anglais	50
Etrangers..	71
	121

Services additionnels:—	
Anglais	15
Etrangers	15
	30
Chiffre total du pilotage à l'entrée:—	
Anglais	$3,899 10
Etrangers	4,392 72
	8,291 82
Chiffre total du pilotage à la sortie:—	
Anglais	4,335 02
Etrangers	5,073 39
	9,408 41
Chiffre total des déplacements:—	
Anglais	242 00
Etrangers	340 00
	582 00
Total pour service additionnel:—	
Anglais	86 00
Etrangers	57 00
	143 00

Recettes et dépenses de deniers perçus par ou pour l'administration du pilotage au sujet des pilotes ou du pilotage, pour l'année 1883:—

Recettes.

Reçu de W. Walls, jeune, commission et examen		$ 7 00
do J. Nowlan do		7 00
do Pat. Nowlan do		7 00
do James Carter, transport		10 00
do Barque *Ocean Traveller*, supplément		21 00
do George Sutton, gain en allant à Pabos avec le steamer *Lorne*		10 00
do F. Martin, détention de la barque *Isabel*		12 00
do R. J. Walls, gain sur le dragueur *St. Lawrence*		135 00
do Allan McEacheran do		245 00
do Barque *Finella*, déplacement		4 00
do P. Nowlan, temps perdu au printemps		80 00
do J. Brown, do à l'automne		90 00
do J. Martin, somme à lui chargée parce qu'il n'a pu servir durant la saison		61 34
do W. McEacheran do		61 34
do D. P. Walls, gains sur remorqueurs		586 43
Pilotages à l'entrée	$8,291 82	
do à la sortie	9,408 41	
Déplacements	582 00	
Additionnel	143 00	
		18,425 23
		19,762 34

Dépenses.

M. Muzerall pour remise de sa commission...	$100 00	
Frais du bureau des pilotes..........	9 20	
L. J. Tweedie, conseil d'avocat..........	5 00	
Louage de cheval par M. Martin..........	2 00	
W. Wyse, pour table..........	3 00	
James Henderson, examen des chaloupes....	10 00	
Louage de cheval par James Nowlan..........	1 50	
J. L. Stewart, compte d'impressions..........	5 50	
Louage de cheval par A. McEacheran..........	4 00	
Alex. Martin, pension..........	100 00	
H. A. Muirhead, mât pour la goëlette *Empress*..........	17 00	
Jos. Jimmo, père, pension..........	100 00	
Loyer de bureau..........	20 00	
Compte de H. P. Marquis..........	1 00	
Alex. Martin, planchéiage du navire..........	4 00	
W. et J. Anslow, compte d'impressions..........	5 75	
Examinateurs Walls et Nowlan..........	2 00	
R. R. Call, secrétaire trésorier, 3 pour 100 de commission sur $19,469.63..........	584 09	
John Nowlan, demi-part..........	293 21	
D. P. Walls, somme due sur sa part..........	21 88	
31 pilotes, $595.91 chacun..........	18,473 21	
		19,762 34

Tableau indiquant les bâtiments, et le tonnage, etc., de chacun, qui ont obtenu des certificats de l'administration de pilotage, en l'année 1883 :—

N°	Nom.	Tonnage.	Capitaine.	Date du certificat.	Quand renouvelé.
11	May Queen......	22·56	George Savoy..	Mai 1878	Mai 1883.
13	Two Brothers..	25	Geo. T. Tait.....	Mai 1878	Mai 1883.
14	Empress.........	25·59	Francis Martin.	Mai 1878	Mai 1883.
15	Princess Louise	20·85	Robert J. Walls	Mai 1879	Mai 1883.

WM. PARK, *président*.
R. R. CALL, *secrétaire-trésorier*.

Newcastle, Miramichi, 17 décembre 1883.

ANNEXE No 18.

CIRCONSCRIPTION DE PILOTAGE DE BATHURST.

ETAT indiquant le nombre des navires pilotés à l'entrée et à la sortie par chaque pilote, et les droits perçus, année 1883.

Nom du pilote.	Navires britanniques, entrés.		Navires britanniques, sortis.		Navires étrangers, entrés.		Navires étrangers, sortis.		Nombre total des navires.	Total des droits perçus.	Observations.
	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.			
		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.	
Timothy Daley, Michael Daley, William Daley	7	99 20	7	110 50	17	268 60	17	270 10	24	748 40	Associés.
Nazaro Hachey, Fabien Hachey	3	43 80	3	50 80	12	197 40	12	225 40	15	517 40	do
Fred. Ronalds	1	18 00	1	16 80	13	210 80	13	220 90	14	466 50	
	11	161 00	11	178 10	42	676 80	42	716 40	53	1,732 30	

BATHURST, 1er décembre 1883.

EDWARD HICKSON,
Secrétaire, commission de pilotage.

ANNEXE No 19.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE BOUCTOUCHE, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BOUCTOUCHE, N.-B., 4 janvier 1884.

WM. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conforminé des dispositions de la 24e section de l'acte 36 Victoria, chap. 54, concernant le pilotage, je vous transmets ci-inclus les relevés de pilotage au district de Bouctouche, N.-B., pour l'année terminée le 31 décembre 1883, et j'espère que vous les trouverez satisfaisants.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de la commission de pilotage de Bouctouche.

RAPPORT DE PILOTAGE, DISTRICT DE BOUCTOUCHE, PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE 1883, ACTE 36 VICT., CHAP. 54, SECT. 24.

1. Nom et âge des pilotes commissionnés:

	Age.
John S. Dixon	49
Calixe Léger	49
Thadée Pellerin	46
Matthew Smith	43
John G. Smith	36

2. Les pilotes ci-dessus nommés sont commissionnés pour diriger les navires de toute sorte à l'entrée et à la sortie, dans toute la circonscription de pilotage de Bouctouche.

3. Les droits de pilotage, d'après l'article 12 des règlements, sont comme suit:—Une piastre et cinquante centins ($1.50) par pied de tirant d'eau, à l'entrée ou à la sortie.

4. Montant total de droits de pilotage payés, $371.25, dont $267 par des navires anglais et $104.25 par des navires étrangers, tous au taux de $1.50 par pied, à l'entrée et à la sortie.

5. Les droits de pilotage ci-dessus mentionnés ont été payés aux différents pilotes qui ont servi comme tels sur les divers navires.

6. Les commissaires n'ont délivré aucune nouvelle commission ni encouru de nouvelles dépenses.

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de l'administration de pilotage de Bouctouche.

ANNEXE No 20.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE CHARLOTTE, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

SAINT-ANDRÉ, 31 décembre 1883.

A WM SMITH, écr,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district de Charlotte, pour l'année courante.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire et secrétaire intérimaire.

RELEVÉS DE PILOTAGE DU COMTÉ DE CHARLOTTE, POUR L'ANNÉE 1883.

Nom des pilotes.	Age.	Pour quelle circonscription commissionnés.
Cline, William	73	Circonscription de pilotage du comté.
Cline, Wellington	42	do do
Boyd, Joseph	48	do do
Conley, Thomas	53	do do
Sloop *Pilot*, $11\frac{80}{100}$ tonneaux, Wm Cline, patron		do do

Montant reçu par les pilotes pour pilotage, pendant l'année.

Navires anglais	$524 65
do étrangers	132 50
Total	$657 15

Taux de pilotage.

Plus longue distance de pilotage, entrée ou sortie...... $2.25 par pied de tirant d'eau.
2me do do ...... 1.60 do do
3me do do ...... 1.50 do do
(A ou de Campobello, 20 centins par pied de moins que les taux ci-dessus.)
4me circonscription de pilotage, entrée ou sortie...... $1.00 par pied de tirant d'eau.

Du 1er novembre au 1er avril on ajoute 20 cents par pied.

Le pilotage dans le port, jusqu'à 300 tonneaux, $2.50; au-dessus de 300 tonneaux, $3.

Pilotage sur la rivière, dans la baie Saint-André, pour les navires jaugeant jusqu'à 200 tonneaux, $4; au-dessus de 200 tonneaux et jusqu'à 300 tonneaux, $5; au-dessus de 300 tonneaux et jusqu'à 400 tonneaux, $6; au-dessus de 400 tonneaux, $8.00.

Pilotage sur la rivière, dans la baie Saint-André, à n'importe quel port du comté—au-dessous de 200 tonneaux, $6; 200 tonneaux et au-dessous de 300 tonneaux, $8; 300 tonneaux et au-dessous de 400 tonneaux, $10; 400 tonneaux et au-dessus, $12.

Deniers reçus par les commissaires.

Reçu pour commissions et enregistrement	$14 00

Dépenses.

Papeterie et frais de port	$1 00	
Dépenses des commissaires à St-George et à St-Stephen	6 00	
Dépenses des commissaires à Saint-André, secrétaire.	7 00	
Total	$14 00	$14 00

C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire, secrétaire intérimaire.

ANNEXE No 21.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MONCTON, N.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

MONCTON, N.-B., 11 janvier 1884.

WM. SMITH, écr,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

CHER MONSIEUR,—Je vous envoie les relevés de pilotage de ce district pour l'année 1883.

Je suis bien sincèrement à vous,
H. V. CRANDALL,
Secrétaire.

RELEVÉS DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MONCTON, N.-B., POUR L'ANNÉE 1883.

Noms des pilotes.	Nombre des navires.		Sommes perçues.
Ward Edgett,................	2 br.	2 am.	$22 00
H. J. Bennett................	5 "	1 "	49 00
C. W. Edgett	5 "	1 "	39 00
James Hamilton	2 "	1 "	16 00
Totaux................	14 br.	5 am.	$126 00

H. T. STEVENS,
H. V. CRANDALL,
WILLIAM GIVAN,
Commissaires des pilotes.

ANNEXE No 22.

RELEVÉS de pilotage du district de Ristigouche, pour l'année 1883.

N°	Date.	Navires.	Nom.	Registre.	Patron.	Point de départ.	Tonnage.	Tirant à l'arrivée.	Tirant au départ	Lieu de chargement.	Taux.	Total.
								Pieds.	Pieds.		$ cts.	$ cts.
1	13 mai	Goëlette	G. D. F	Anglais	Carcand	Cadiz	118	9	11	Campbellton	1 50	30 00
2	15 do	Barque	Flikkifford	Norvég'n.	Pettersen	Flikkifford	504	13	18	Dalhousie	1 00	31 00
3	23 do	do	Nordcap	do	Neilsen	Cardiff	465	12	15	Benjamin	1 00	27 00
4	23 do	do	Christian	do	Christinsen	Anvers	549	10·6	16·6	Dalhousie	1 00	27 00
5	23 do	do	Annabella	Canadien.	Arthurson	Liverpool	844	13	21		1 00	34 00
6	23 do	do	Uranos	Norvég'n.	Harris	Brême	490	12	15	Campbellton	1 50	40 50
7	25 do	do	Crido	do	Christophersen	Cork	371	10	14	Dalhousie	1 00	24 00
8	26 do	do	Henrietta	do	Bull	Paspébiac	589	10	17	Nash's-Creek	1 00	27 00
9	27 do	do	Nordcap	do	Stun	Londres	621	12	17	Benjamin	1 00	29 00
10	6 juin	Brick	Leah	Anglais	Jones	Madère	254	9	13	Nash's-Creek	1 00	22 00
11	21 do	Barque	Urana	Norvég'n.	Neilsen	Liverpool	399	14	17	Campbellton	1 50	46 50
12	29 do	do	R. Hutchison	Canadien.	Troop	Belfast	767	13	21	Benjamin	1 00	34 00
13	... juillet	do	Agat	Norvég'n.	Nordensen	Bristol	607	11·6	18	Campbellton	1 50	44 25
14	5 do	do	Constantin		Walter	Bath	537	11	16	Benjamin	1 00	27 00
15	10 do	Brigantin	Scylla	Anglais	Williams	Llanelly	187	7·6	11·6	Nash's-Creek	1 00	19 00
16	14 do	Barque	Mary Durkus	do	Newcomb	Liverpool	880	14	21	Dalhousie	1 00	35 00
17	20 do	Brigantin	Scotsman	do	Rochefort	Madère	189	8	12	Nash's-Creek	1 00	20 00
18	1er août	Barque	Allentine	Norvég'n.	Moestin	Dublin	544	10	16	Benjamin	1 00	26 00
19	12 do	do	Cynthia	Canadien.	Newcomb	Rotterdam	886	13	21	Dalhousie	1 00	34 00
20	12 do	do	Mary Graham	Anglais	Barton	États-Unis	676	13	16	do	1 00	29 00
21	14 do	do	Hermon	Norvég'n.	Witlisen	Dublin	746	12	16	Rivière-Jaquet	1 00	28 00
22	20 do	do	W. Eela	Allemand.	Vanslow	Nazaire	459	11	17	Campbellton	1 50	42 00
23	20 do	do	Patriot Queen	Anglais	Harper	Liverpool	509	13	19½	Baie-du-Chêne	1 50	48 75
24	5 sept	do	Cambusdoon	Canadien.	Flit	Amsterdam	1,198	13	21	do	1 50	51 00
25	28 do	do	Island	Norvég'n.	Gutsen	Liverpool	691	12	17	Pointe au Castor	1 00	29 00
26	29 do	do	Annabella	Canadien.	Arthurson	do	844	13	21	Dalhousie	1 00	34 00
27	1er octob.	do	Christian	Norvég'n.	Christinsen	Westhaven	549	10·6	16	Campbellton	1 50	39 75
28	2 do	do	Muriel	Anglais	Nicholson	Londres	596	11·6	16·6	do	1 50	42 00
29	2 do	do	Norma	Norvég'n.	Hansen	Dieppe	358	10	14	Dalhousie	1 00	24 00
30	6 do	Goëlette	Mary E. McDugall	Anglais	Renault	Ile du Prince-Éd	123	10·6	15	Campbellton	1 50	38 25
31	8 do	Barque	Huldrin	Norvég'n.	Ellingsen	Whitehaven	366	11	16	Rivière Jaquet	1 00	27 00
32	10 do	do	Atalia	do	Road	Barrow-on-F	322	11	15	do	1 00	26 00
33	11 do	do	Henrietta	do	Olufsen	do	589	12	16	Nash's-Creek	1 00	28 00
34	12 do	do	Genii	Anglais	Henderson	Greenock	943	12·6	20	Dalhousie	1 00	32 50
35	12 do	do	Sanderingham	do	Kerr	do	1,107	14	22	do	1 00	36 00

ANNEXE n° 22—RELEVÉS de pilotage du district de Ristigouche, pour l'année 1883.—*Suite.*

N°	Date.	Navires.	Nom.	Registre.	Patron.	Point de départ.	Tonnage.	Tirant à l'arrivée.	Tirant au départ	Lieu de chargement.	Taux.	Total.
								Pieds.	Pieds.		$ cts.	$ cts
36	15 oct	Barque	Nystad	Anglais	Olsen	Cork	756	12	16	Campbellton	1 50	42 00
37	15 do	do	Hope	Norvég'n.	Lloyd	Galles	275	9	12	Dalhousie	1 00	21 00
38	19 do	do	Columbrian	do	Mustel	Bouctouche	340	11	7	Campbellton	1 50	27 00
39	29 do	do	Ludwig Hayn	Allemand	Brumn	Galles	585	12	17·6	Dalhousie	1 00	29 50
40	29 do	do	Ocean Traveller	Norvég'n.	Lundburg	Belfast	622	12	18	Baie-du-Chêne	1 50	45 00
41	29 do	do	Rogaland	do	Hansen	Liverpool	464	12·6	17	Nash's-Creek	1 00	29 50
42	29 do	do	Silistria	Anglais	Gordon	do	642	12	18	Dalhousie	1 00	30 00
						Tonneaux	23,561					1,356 50

Pilotes.	Age.	Commission de chaloupe.	Commission de pilote.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.
Robert McNeil	39	5 00	5 00	10 00
Donald McNeil	44	5 00	5 00	10 00
William Elslizer	56	5 00	5 00	10 00
Andrew Elslizer	54	5 00	5 00	10 00
				40 00

Rapport sur le déplacement des commissions
Formules de commissions pour pilotes et chaloupes
Formules de rapports pour pilotes et navires
Livres de règlements, papeterie et frais de port
Balance votée au secrétaire pour services
} $40

GEORGE MOFFAT,
Président.
DAVID RITCHIE,
Secrétaire.

ANNEXE No 23

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT D'HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

HALIFAX, N.E., 5 janvier 1884.

L'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district d'Halifax, Nouvelle-Ecosse, pour l'année terminée le 31 décembre 1883.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
FRED. D. CORBETT.
Secrétaire trésorier.

RELEVÉ des navires *entrés* au port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1883, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

ANGLAIS.

Goëlettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
							$ cts.
136	205	5	42	....	268	388,984	8,309 50
ÉTRANGERS.							
10	3	4	59	....	81	98,889	2,008 00
146	208	9	101	....	349	487,873	10,317 50

ETAT du fonds de retraite.

	$ cts.
Numéraire à la banque d'épargne, 1er janvier 1883	1,688 94
Perçu pendant l'année 1883, et intérêt	504 20
	2,193 14
Pensions—	
Payé à la famille de Wm. Smith	60 00
Balance à l'avoir, à la banque d'épargne	2,133 14

RELEVÉ des navires *sortis* du port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1883, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

ANGLAIS.

Goëlettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
							$ cts
5	28	2	40	1	285	387,482	4,093 20
ÉTRANGERS.							
2	....	4	57	....	93	114,614	1,236 17
7	28	6	97	1	378	502,096	5,329 37

ETAT des recettes et dépenses pour 1883.

		$ cts.
RECETTES.		
Commission de 5 pour 100 sur les droits de pilotage perçus		785 22
Pilotage à la sortie des navires allant à la mer sans pilote		992 74
Honoraires d'inspection, bons, etc.		122 17
		1,900 13
DÉPENSES.		
Appointements du secrétaire-trésorier	$500 00	
Loyer de bureau	200 00	
Taxes, impressions, papeterie, etc	219 89	
		919 89
		980 24

F. D. CORBETT,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 24

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE SYDNEY-NORD, C.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DES COMMISSAIRES,
SYDNEY-NORD, C.-B., 19 janvier 1884.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai le plaisir de vous envoyer les relevés et le rapport des commissaires de pilotage de ce district.

J'ai dû retarder mon rapport de quelques jours, parce que je n'ai pu me procurer plus tôt les relevés des parties éloignées du district.

W. PURVES,
Secrétaire trésorier.

NOMS des patrons commissionnés.

Nombre.	Patron.	Navires.
1	J. P. Angrove	G. Shattuck (s.)
2	J. Delisle	Polino (s.)
3	D. Anderson	Coban (s.)
4	C. Ormiston	J. C. Tupper (goël.)
5	J. Ormiston	C. Valentine do
6	C. Mackie	Tunstall (s.)

Le nombre des navires arrivés au port de Sydney-Nord en 1883, et qui ont payé des droits de pilotage, a été de 407, comme suit:

Nombre.	—	Tonnage.
145	Steamers anglais	149,519
214	Voiliers do	80,924
5	Steamers étrangers	6,180
43	Voiliers do	19,010
407	Total	255,633

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS À SYDNEY-NORD.

De navires anglais	$7,400
De navires étrangers	820
Total	$8,220

Le nombre des navires arrivés au port de Sydney en 1883 et qui ont payé des droits de pilotage a été de 99, comme suit :

Nombre.	—	Tonnage.
69	Steamers anglais	59,333
12	Voiliers do	2,907
5	Steamers étrangers	6,724
13	Voiliers do	3 373
99	Total	72,337

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS À SYDNEY.

De navires anglais	$2,661 00
De navires étrangers	441 50
Total	$3,102 50

Le nombre des navires arrivés à Port-Caledonia en 1883 et qui ont payé des droits de pilotage a été de 69, comme suit :

Nombre.	—	Tonnage.
24	Steamers anglais	21,640
39	Voiliers do	7,510
6	Voiliers étrangers	2,100
69	Total	31,250

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS À PORT-CALEDONIA.

De navires anglais	$1,585 50
De navires étrangers	136 00
Total	$1,721 50

Le nombre des navires arrivés au port de Lingan en 1883 et qui ont payé des droits de pilotage, a été de 48, comme suit :

Nombre.	—	Tonnage.
45	Voiliers anglais	5,911
3	do étrangers	847
48	Total	6,758

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS À LINGAN.

De navires anglais	$382 00
De navires étrangers	70 00
Total	$452 00

Le nombre des navires arrivés à la Petite Baie des Glaces en 1883, et qui ont payé des droits de pilotage, a été de 87.

No.	—	Tonnage.
37	Navires anglais	29,248
43	Voiliers anglais	8,028
7	Voiliers étrangers	3,119
87	Total	40,395

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS A LA PETITE BAIE DES GLACES.

De navires anglais	$1,843 50
do étrangers	140 00
Total	$1,983 50

RÉCAPITULATION.

Port.	Nombre de navires.	Tonnage.	Montant.
			$ cts.
Sydney	99	72,337	3,102 50
Sydney-Nord	407	255,633	8,220 00
Lingan	48	6,758	452 00
Petite Baie des Glaces	87	40,395	1,983 50
Port-Calédonia	69	31,250	1,721 50
Totaux	710	406,373	15,479 50

N.B.—La différence entre les comptes de cette année et ceux de l'année dernière s'explique par le fait qu'une grande partie du transport s'opère maintenant par des steamers, lesquels ne sont soumis qu'à un seul droit de pilotage, à l'arrivée. W.P.

ETAT des recettes et dépenses de la commission de pilotage de Sydney, en 1883.

—		$ cts.
RECETTES.		
Reçu par les ports de Sydney et de Sydney-Nord—		
Commissions, $105 ; chaloupes, $18 ; patrons, $100		223 00
Reçu à Lingan—		
Licences, $21 ; chaloupes, $7		28 00
Reçu à la Petite Baie des Glaces et Calédonia—		
Licences, $31 ; chaloupes, $23		54 00
Total des droits de pilotage, d'après état		15,479 50
Total des recettes		15,784 50
DÉPENSES.		
Commission payée à cinq percepteurs	$ 773 97	
Payé aux pilotes	14,705 53	
Cinq commissaires, $30 chacun	150 00	
Impressions et papeterie	13 75	
Télégrammes et frais de port	3 27	
Secrétaire-trésorier	100 00	
		15,746 52
Balance à l'avoir des commissaires de pilotage		37 98

W. PURVES,
Secrétaire-trésorier.

SYDNEY-NORD, C.-B., 19 janvier 1884.

ANNEXE No 25.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE PICTOU, NOUVELLE-ECOSSE, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

A M. SMITH, écr.,
Sous-ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Les droits de pilotage en vigueur sont comme suit:—

					A l'entrée.	A la sortie.
Navires de	80	et de moins de	150	tonneaux...	$ 6 00	$ 4 00
do	150	do	300	do ...	10 00	6 00
do	300	do	400	do ...	12 00	8 00
do	400	do	500	do ...	14 00	9 00
do	500	do	600	do ...	15 00	10 00
do	600	do	800	do ...	16 00	11 00
do	800	do	1,000	do ...	17 00	12 00
do	1,000 et au-dessus, 2c. par tonneau à l'entrée et 1½c. à la sortie.					

Et sur tous les navires de moins que 80 tonneaux, 5 centins par tonneau à l'entrée, et 4 centins par tonneau à la sortie.

Tous les navires paieront des droits d'après un chiffre de tonnage exact.

Tout navire ne se servant pas de pilote à l'entrée, paiera la moitié des droits au pilote qui lui offrira ses services.

Tout navire de plus de 150 tonneaux et qui ne se servira pas de pilote à la sortie, versera la moitié des droits dans le fonds du pilotage.

Montant total reçu comme frais de pilotage - - - - $4,045 15

Ce montant se décompose comme suit:

Navires britanniques	$3,497 65	
Navires étrangers	547 50	
		$4,045 15

Ce total se répartit comme suit:

De voiliers	$ 961 37	
De steamers	3,083 78	
		$4,045 15

RECETTE et dépense de deniers perçus par ou pour l'administration du pilotago au sujet des pilotes ou du pilotage:—

RECETTES.

De 14 pilotes pour commission	$ 14 00	
Frais de pilotage, tel que ci-dessus	4,045 15	
Balance en caisse de l'année dernière	205 25	
		$4,264 40

DÉPENSES.

Aux pilotes, le pilotage de l'année	$3,768 15	
Impression de certificats, livres, etc.	5 00	
Au secrétaire	150 00	
Aux commissaires, présence aux assemblées	50 00	
W. A. Dickson—frais d'avocat encourus dans la cause de J. W. Gordon, sect. de la commission des pilotes *vs.* J. H. Campbell, débiteur qui s'est soustrait aux poursuites	40 42	
Robert Powell—pension annuelle	30 00	
Alex. T. Powell—(pilotage du str. *Spark*)	29 00	
Banque de Pictou—(protêt de la traite, *Spark*)	2 56	
J. H. Jacobs—(cachet du bureau)	8 00	
Balance en caisse	181 27	
		$4,264 40

J. B. NOONAN,
J. A. GORDON,
A. J. PATTERSON,
JAMES D. McGREGOR,
HECTOR McKENZIE,
Commissaires de pilotage, port de Pictou.

ANNEXE No 26

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE LOUISBOURG, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

LOUISBOURG, C.-B., 2 janvier 1884.

WM. SMITH, écr.,
Département de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Les commissaires de pilotage du district de Louisbourg ont l'honneur de vous envoyer le rapport suivant sur les opérations de l'année dernière.

Les pilotes en service et les droits de pilotage sont les mêmes que l'année dernière.

Nous sommes heureux de constater ici que le commerce du port a beaucoup augmenté, et si la compagnie de houille et de chemin de fer de Sydney et Louisbourg (limitée) continue à faire des expéditions de charbon, nous n'hésitons pas à dire que ce commerce ne fera qu'augmenter.

Le nombre de navires à vapeur et de voiliers qui ont payé des droits de pilotage l'année dernière, a été comme suit :

45 navires à vapeur britanniques	$921 00
2 voiliers britanniques	24 00
1 voilier étranger	8 00
	$953 00

Ces sommes ont été remises aux pilotes.

Balance au crédit des commissaires, 1882	$3 20
Dépenses de 1883	3 20

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

P. O'TOOLE,
Président.

ANNEXE No 27

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE NANAIMO, C.-B., POUR LES NEUF MOIS EXPIRÉS LE 31 DÉCEMBRE 1883.

NANAIMO, C.-B., 8 avril 1884.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre un état des recettes et dépenses des commissaires de pilotage de ce district pendant les neuf mois expirés au 31 décembre dernier. Je dois, en le faisant, exprimer le regret que les commissaires éprouvent de ne pas l'avoir envoyé plus tôt, et vous assurer que ce retard n'arrivera plus.

N'ayant pas de formules pour consigner les relevés, les commissaires se sont simplement efforcés de se conformer à la loi, et seront heureux en tout temps de rectifier les erreurs qu'ils pourront avoir commises.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

WM. GIBSON,
Secrétaire.

RELEVÉS DE PILOTAGE DANS LE DISTRICT DE NANAIMO, C.-B., POUR LES NEUF MOIS EXPIRÉS LE 31 DÉCEMBRE 1883.

Voici quels sont les pilotes commissionnés :

Noms des pilotes.	Service couvert par la commission.
John Sabiston	Pilote de port.
Daniel Morrison	Pilote de port, du golfe de Géorgie et du détroit de Fuca.
Wm. Clements	do do
Wm. McDodald	do do

Taux de pilotage dans le port.

Pour tout navire sous voiles, $3 par pied.

do à la remorque d'un steamer, $2 par pied.

Pour tout navire à vapeur, si un pilote est employé, un tiers de moins que cette somme.

Pour tout navire abordé par un pilote commissionné, $1 par pied si ses services sont déclinés.

Taux de pilotage dans le golfe.

$10 par jour si le navire est à vapeur, en outre des droits de pilotage dans le port. S'il est sous voiles, $4 par pied, y compris le pilotage dans le port.

Pour déplacement des navires dans le port, $10.

Sommes reçues pour droits de pilotage et services rendus :

De navires anglais	$1,858 00
De navires étrangers	2,730 00
	$4,588 00

Recettes et dépenses.

Recettes.	$ cts.	$ cts.
Reçu pour pilotage	....	4,588 00
Dépense.		
Payé à J. Sabiston	188 87	
do à Wm. McDonald	47 64	
do à Sabiston et McDonald	1,217 32	
do à D. Morrison	1,215 45	
do à Wm. Clements	1,301 55	
do à d'autres pilotes	210 05	
do pour loyer du bureau	80 00	
do pour peinturage du bureau	12 00	
do pour meubles, etc	44 50	
do pour télégrammes	5 75	
do au secrétaire	165 64	
do aux commissaires	90 00	
do pour papeterie	4 12	
Argent en caisse	5 11	
	4,588 00	4,588 00

E. et O. E.

WM. GIBSON,
Secrétaire.

ANNEXE No 28

RECETTES et dépenses du pilotage du district de Victoria et Esquimalt, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1883.

DT. | AV.

Date.	Nature des recettes.	Montant.	Date.	Service.	Montant.
1883.		$ cts.	1883.		$ cts.
1er anv. 31 au déc.	Balance de l'année dernière	105 41	1er jan. au 31 déc.	Payé aux pilotes	9,945 86
do ...	Droits de pilotage perçus	11,039 87	do ...	Dépenses de bureau	305 65
do ...	Honoraires de certificats	100 00	do ...	Secrétaire-trésorier	804 01
do ...	Honoraires d'examen	40 00	do ...	Frais d'enquête	170 00
do ...	Honoraires d'inspection	50 00	do ...	Frais d'inspection	40 00
			do ...	Frais de surveillance	50 00
			do ...	Balance au crédit de la commission	19 76
		11,335 28			11,335 28

Approuvé et certifié exact.

RODERICK FINLAYSON,
W. R. CLARKE,
R. P. RITHET,
} *Commissaires.*

Correct,

EDGAR CROW BAKER,
Secrétaire-trésorier.

VICTORIA, C.B., 31 décembre 1883.

ANNEXE No 29

DISTRICT DE PILOTAGE DE YALE ET NEW-WESTMINSTER.

RECETTES et dépenses de la commission de pilotage, pour l'année expirée le 31 décembre 1882.

	Recettes.	$ cts.	$ cts.
1883.	En caisse, de l'année dernière	430 07	
	Droits de pilotage	7,625 50	
	Licences	40 00	
	Dépenses.		
	Aux pilotes, d'après les quittances		7,162 95
	Appointements du secrétaire		300 00
	Frais de perceptions		60 25
	Frais des commissaires		15 00
	Impressions		21 00
	Frais de port et de télégrammes		2 75
	Papeterie		2 50
	En caisse		531 12
		8,095 57	8,095 57

RICHARD ALEXANDER,
Président.
B. SPRINGER,
Secrétaire.

BURRARD-INLET, C.B., 31 décembre 1883.

ANNEXE No 30

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE MONTRÉAL POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
MONTRÉAL, 31 décembre 1883.

Au président et au conseil
de la Chambre de Commerce,
Montréal.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'Acte 45 Vict., chap. 45, section 31, mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau pendant l'année qui finit ; il est accompagné d'un état des recettes et dépenses durant la même période.

La navigation s'est ouverte cette année plus tard que d'habitude.

Le port n'a été libre de glaces que le 27 avril. Le lendemain la flotte du fleuve et des côtes commençait à arriver de Boucherville, où elle avait hiverné. Toutefois, la glace n'est partie du Cap Rouge que le 3 mai, et, le lendemain, le fleuve était libre depuis Montréal jusqu'à l'océan.

Le navire à vapeur *Lake Champlain*, de la ligne Beaver, a ouvert cette année la liste des arrivages maritimes. Parti de Liverpool, il est entré dans le port le 5 mai et fut suivi par d'autres le lendemain.

Les premiers arrivés ont déclaré qu'ils n'avaient pas été retardés dans le golfe par la glace, quelques-uns même n'en avaient pas vu du tout.

Le premier voilier arrivé a été la barque *Wimmera*, de Liverpool ; elle est entrée au port le 21 mai. Avant cela, cependant, il y avait ici un nombre considérable de navires à vapeur maritimes, et notre port était en pleine activité.

Le navire à vapeur *Titania*, de Glasgow, arrivé ici le 13 juin, avait passé par le détroit de Belle-Isle. Il rapporta avoir aperçu des banquises de glace à l'entrée du détroit, mais il n'a pas été retardé par elles.

Le *Hanoverian*, de la ligne Allan, a été le dernier navire océanique resté dans le port ; il est parti le 20 novembre.

Les arrivages cette année ont donné une augmentation sur ceux de l'année dernière, sous le double rapport du nombre et du tonnage des navires. 335 navires, d'un tonnage collectif de 489,741 tonneaux, ont été inscrits à ce bureau, contre 329 navires de 405,636 tonneaux en 1882. De ces 335 navires, 264 étaient des steamers d'un tonnage collectif de 450,518 tonneaux—soit une moyenne de 1,707 tonneaux pour chacun—et 71 étaient des voiliers d'un tonnage collectif de 39,223 tonneaux, ou d'une moyenne de 552 chacun.

Le commerce de transport paraît de plus en plus passer des navires d'un faible tonnage à ceux d'une plus grande capacité. Une chose à remarquer à ce propos, c'est que le nombre des navires à vapeur augmente beaucoup plus que celui des voiliers.

Les chiffres qui précèdent ne couvrent pas les navires venus de Terreneuve ou d'autres ports du Canada, car ils ne tombent pas sous la juridiction de notre bureau, à moins qu'ils ne prennent ici des chargements pour des ports et en dehors de ces limites.

Le niveau du fleuve s'est bien maintenu cette année. Il y avait assez d'eau pour les plus gros navires ; par suite, il n'a pas été nécessaire de les alléger de leurs chargements d'ici à Québec.

Un navire tirant 25 pieds et 1 pouce d'eau a quitté le port au mois de juillet, et pendant toute la saison il en est parti qui tiraient de 24 à 25 pieds. Le 10 mai il y

avait 30 pieds et 5 pouces dans le grand chenal ; le 31 juillet, ce niveau était tombé à 28 pieds 7 pouces, et à 25 pieds 11 pouces le 12 novembre. L'année dernière, au 1er août, il n'y avait que 24 pieds 8 pouces. A la même date en 1881, la profondeur était de 22 pieds 5 pouces, de 23 pieds 4 pouces en 1880 et de 23 pieds 6 pouces en 1879.

Depuis que la loi qui oblige les navires à faire leur chargement d'après nos règlements, est en vigueur, nous n'avons pas eu à consigner de pertes par suite de surcharge ou de déplacement des cargaisons. Je suis heureux d'ajouter que cette année n'a pas fait exception.

Les importations accusent cette année une légère diminution ; mais, en somme, nos steamers et ceux de passage ont apporté de bons chargements.

Les importations de sucres des Antilles, du Brésil, de Java et d'autres pays de production, ont été considérables dans ces deux dernières années : elles sont représentées par un tonnage de 18,960 tonneaux cette année, et de 21,636 en 1882.

L'expédition des grains, quoique dépassant celle de l'année dernière, a été passablement inactive tout l'été, et ne s'est guère améliorée à mesure que la saison avançait. Les exportations ont été de 9,781,001 boisseaux, contre 8,293,830 en 1882.

Les exportations de phosphate au Royaume-Uni et au continent de l'Europe, ont été de 17,160 tonnes, contre 15,556 l'année dernière.

Les exportations de planches en Angleterre ont dépassé celles de toutes les années antérieures. Il en a été expédié 23,094, étalon de Saint-Petersbourg, contre 22,407 l'année dernière et 7,991 en 1881.

L'exportation des bêtes à cornes et des moutons a été très considérable cette année. Il a été expédié 50,345 bêtes à cornes et 102,347 moutons, contre 28,491 et 64,590 l'année dernière.

Les autres exportations n'exigent aucune mention spéciale.

J'ai été habilement secondé dans mes travaux par mon personnel, qui m'a rendu de grands services.

Je suis, messieurs, votre obéissant serviteur,

DAVID ROSS KERR,
Gardien de port.

7a—12

BUREAU DU GARDIEN DE PORT.

Dr. ÉTAT des recettes pour l'année expirée le 31 décembre 1883. Av.

Dr.	$ cts.
Montant du revenu provenant des sources suivantes :—	
3,728,616 boisseaux de blé	
1,399,628 do de pois	
4,251,735 do de maïs	
74,115 do d'avoine	
826,907 do d'orge et de seigle	
294,353 barils de farine	220 97
6,238 do de cendre	124 76
7,120 do de pommes	17 95
58,468 tonneaux d'articles non énumérés	3,508 08
14 do de houblon	0 28
1,348 do de viande	26 96
354 do de tourteaux oléagineux	10 62
72 do de minéraux	2 88
17,160 do de phosphate	171 60
743 do d'os	14 86
3 do de foin	0 06
96¾ do divers	1 93
63 barils de pommes de terre	0 13
132¼ mille futailles en bottes	10 58
39 do douves	3 12
50,345 bœufs et chevaux	755 52
102,347 moutons et cochons	255 94
23,094 madriers étalons Saint-Petg	461 88
16,964,478 pds. de bois scié	84 76
Certificat de cargaisons avariées	194 25
Inspections spéciales	644 50
Honoraires du gardien de port—à l'entrée	213 50
do do à la sortie	1,761 75
Intérêt	61 47
	$8,548 35
Balance—1er janvier 1884	$671 14

Av.	$ cts.	$ cts.
David Ross Kerr, gardien de port, 12 mois d'appointements	2,000 00	
Jas. G. Shaw, député du gardien de port, 4 mois d'appointements, à $116.66	466 64	
Jas. G. Shaw, député du gardien de port, 8 mois d'appointements, à $125	1,000 00	
G. W. Morrison, député du gardien de port, 4 mois d'appointements, à $83.33	333 32	
G. W. Morrison, député du gardien de port, 8 mois d'appointements, à $91.66	733 28	
W. J. Anderson, teneur de livres, 12 mois d'appointements	1,000 00	
W. Schofield, commis, 4 mois et 13 jours à $43.33	193 32	
H. Brown, 7 mois et 18 jours, à $30.00	228 00	
Déboursés du secrétaire	800 00	
Fonds de retraite	200 00	
		6,954 56
Loyer de bureau		400 00
Combustible, éclairage et main-d'œuvre		102 30
Livres, impressions et papeterie		184 72
Louage de voitures		47 30
Divers		136 99
Thomas Simpson, auditeur		40 00
Compte courant		
Wm. Scrimgeour	9 00	
C. F. Dewey	2 34	
		11 34
Par balance		671 14
		$8,548 35

E. et O. E.

D. ROSS KERR, *gardien de port.*

Examiné et trouvé exact,

THOMAS SIMPSON, *auditeur.*

MONTRÉAL, 31 décembre 1883.

ETAT des placements du fonds de surplus du gardien de port, et de l'intérêt en provenant, pendant l'année terminée le 31 décembre 1883.

	$		$ cts.	Intérêt—	$ cts.
Débentures du havre	4,000	Acheté le 26 avril '69 pour	4,137 65	$4,000, à 6½ p. 100 pour 12 mois	260 00
Bons des commissaires des écoles protestantes	2,000	do 4 mai '70 do	2,014 78	2,000, à 6 do	120 00
Bons de la municipalité	3,000	do 21 avril '71 do	3,135 84	3,000, à 6 do	180 00
do	4,000	do 9 do '72 do	4,087 18	4,000, à 6 do	240 00
do	2,000	do 12 janv.'77 do	2,044 00	2,000, à 6 do	120 00
Effets fédéraux	2,300	do 16 fév. '80 do	2,380 34	2,300, à 5 do	115 00
Bons de la municipalité	2,175	do 16 août '80 do	2,254 11	2,175, à 5 do	108 75
Effets fédéraux	100	do 5 avril '80 do	102 31		
do	3,888	do 13 do '81 do	4,196 40		
			24,352 61		
MOINS—Effets fédéraux, $3,888, $100 rachetées le 12 oct. 1882, pour			3,900 00		
			20,432 61		
Déposé à la banque Union le 28 oct. 1882	2,400		3,900 00	2,400, à 4 p. 100 du 12 octob. 1882 au 31 déc. 1883	117 30
Déposé à la banque Union le 19 janvier 1883	1,500				
Total des placements			24,352 61	Total, intérêt	1,261 05

Fonds de retraite.

Transféré du fonds de surplus, le 1er avril 1878, pour former la base du fonds	$5,000 00*
Argent en banque le 31 décembre 1883	2,815 50
	$7,815 50

*Placé le 16 août 1880, en bons de la municipalité, $4,825 portant intérêt à 5 pour 100.

JNO. KERRY,
Président.
GEO. HADRILL,
Sous-secrétaire.

7a—12½

ANNEXE No 31.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
QUÉBEC, 31 décembre 1883.

WM SMITH, écr,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Pour donner au bureau des examinateurs une idée de la tâche dévolue au gardien du port de Québec par la loi de 1871, j'ai l'honneur de faire rapport que, du 31 décembre 1882 au 1er janvier 1884, les navires suivants ont été examinés et inspectés dans le havre et dans le port de Québec.

Un navire à vapeur portant un chargement général, a été, à l'arrivée, examiné et inspecté conformément à la 8e section de l'acte.

Quatre-vingt-douze navires à vapeur portant des cargaisons générales, ont été examinés et inspectés, à la sortie, conformément à l'acte modifié de 1873.

Dix-huit voiliers portant des cargaisons générales, ont été examinés et inspectés, à l'entrée, conformément à la 8e section de l'acte.

Pas de voiliers examinés à la sortie.

Quinze lots de marchandises avariées et d'épaves, ont été examinés et inspectés conformément aux sections 16 et 18 de l'acte.

Vingt navires, etc. Evaluation générale conformément à la section 15 de l'acte

Dix copies de ventes de navires examinés et vendus comme épaves, avec matériaux sauvés et vendus à Québec pour le compte des assureurs, conformément à la section 16 de l'acte.

Soixante et dix-neuf navires de toutes classes examinés et inspectés pour cause d'échouage, d'abordage, etc., conformément à l'article 10 des règlements.

Dix-sept copies de rapport distribuées, d'après la section 21 de l'acte.

Recettes et dépenses de l'année :—

Recettes	$2,766 38
Frais de bureau et d'experts	1,646 63
Balance	$1,119 75

Respectueusement soumis,
JOHN DICK,
Gardien de port.

Examiné et trouvé exact,
WILLIAM BUDDEN,
Comptable.

QUÉBEC, 31 décembre 1883.

ANNEXE No 32.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT D'HALIFAX, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1883.

WM SMITH, écr,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce bureau, accompagné d'un état des recettes et dépenses de l'année qui vient de finir.

Dans le cours des douze derniers mois, il est arrivé dans le port soixante et un navires avariés que j'ai inspectés :

25 steamers,
8 barques,
2 goëlettes.
13 brigantins,
13 goëlettes.

Après avoir subi les réparations nécessaires, ces navires, qui avaient des chargements, partirent pour leur destination, qu'ils atteignirent sains et saufs, à l'exception du brigantin *Belle Walters*, de Saint-Jean, N.-B., à destination de Queenstown, qui est arrivé à Saint-Thomas, Antilles, après avoir perdu son chargement de pont et ses parois, et faisant eau. Il reste encore dans le port, en réparation, deux steamers et trois voiliers.

L'élévateur établi au terminus de l'Intercolonial en eau profonde a été terminé au commencement de l'année, et il a effectué d'une manière satisfaisante l'embarquement d'une partie de cargaison de grain. Il a opéré deux petits chargements de grain depuis la clôture de la navigation du Saint-Laurent.

Il y a eu, sur l'année dernière, une augmentation dans le nombre des navires arrivés ici avec des chargements de sucre raffiné des provinces de l'ouest.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
DAVID HUNTER,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port d'Halifax, N.-E., depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1883.

DT.	$ cts.	AV.	$ cts.
Honor. pour inspection d'écoutilles, d'arrimage et de march. avariées ...	992 50	Honoraires payés aux aides..............	340 00
Hon. pour insp. de navires avariés....	1,002 50	Dépenses de bureau, impressions, papeterie, etc...........................	446 84
Honor. prov. de toutes autres sources.	336 61	Balance reportée........................	1,544 77
	2,331 61		2,331 61
Balance à reporter....	1,544 77	Montant revenant au gardien de port	1,544 77

Je certifie que l'état qui précède est correct.

DAVID HUNTER,
Gardien de port.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1883.

ANNEXE No 33.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE PICTOU, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

PICTOU, N.-E., 31 décembre 1883.

WM. SMITH, écr,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau, accompagné d'un compte-rendu des recettes et dépenses.

Vous trouverez aussi sous ce pli une liste des navires arrivés ici avec des avaries, et qui ont dû être inspectés dans le cours de l'année qui vient de finir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

DANIEL MACDONALD,
Gardien de port.

ETAT des recettes et dépenses.

Recettes.	$ cts.	*Dépense.*	$ cts.
S.S. Vanguard	33 00	Aide au S.S. Vanguard	15 00
do Hector	33 00	do Hector	20 00
do Ranger	33 00	do Ranger	15 00
do Glen Dothard	8 00	do Relief	15 00
do Anderhead	8 00	Aide à la barque James Kitchen	5 00
do Inveresk	8 00	do goëlette Sarah	5 00
do Melrose Abbey	8 00	do do Maggie	15 00
do Relief	33 00	do do Annie Simpson	5 00
Barque James Kitchen	23 00	do do Lottie	20 00
do Mary A. Nelson	18 00	Loyer de bureau, combustible, etc	5 00
Goëlette Herald	8 00	Papeterie	2 00
do Sarah	13 00		
do Maggie	41 00	Total, dépense	122 00
do Emerald	8 00		
do Annie Simpson (condamnée)	13 00	Balance revenant au gardien de port	201 00
do Lottie (condamnée)	33 00		
Barque Norway (sur écoutilles)	2 00		
Total, recettes	323 00		323 00

Attesté devant moi à Pictou, N.-E.,
ce 29 décembre 1883.
ANGUS MACDONALD, *J.P.*

ANNEXE No 34

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE PORT-HAWKESBURY, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
PORT-HAWKESBURY, 31 décembre 1883.

WM. SMITH, écr,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des opérations de ce bureau, accompagné d'un état des recettes et dépenses de l'année dernière.

Vous trouverez aussi sous ce pli, pour l'information du département, une liste des navires arrivés ici avec des avaries, et qui ont été inspectés pendant l'année 1883. Ces navires ont tous été réparés. Le brick *Alpheta*, de l'Ile du Prince-Edouard, est encore échoué sur la grève près de l'entrée nord du détroit de Canso, où il subit le flux et le reflux de la marée ; les deux mâts ont été rasés ; les pompes, la roue et le bâton de foc sont brisés ; le gouvernail est aussi brisé jusqu'à la boîte. Les plongeurs travaillent en ce moment à enlever le reste du chargement. Notre port est encore libre de glace ; deux barques et deux goëlettes attendent un bon vent pour prendre la mer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. W. HENESEY,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du bureau du gardien de port de Hawkesbury, depuis le 31 décembre 1882 jusqu'au 31 décembre 1883.

Recettes.	$ cts.	*Dépenses.*	$ cts.
1 inspection de la goëlette "Maria"....	13 00	Pour aider....	5 00
2 inspect. du brigantin "Minnie Louise"	33 00	do	20 00
2 do de "John J. Ives"....	23 00	do	10 00
1 inspection de la goëlette "Brillant".	13 00	do	5 00
1 do de "Emelie Adaline"....	8 00		
1 do du brick "Soturia" et une évaluation	28 00	do	10 00
2 inspections de la barque "Jorryburn".	13 00		
1 inspect. de la goëlette "Sea Slipper."	5 00		
1 do do "Dolphin"....	18 00	do	10 00
1 do do "Olive J."....	18 00	do	10 00
1 do "Lorraine"....	5 00		
2 inspect. de la barque "Plomaumdis"	23 00	do	10 00
2 inspections et surveillance des réparations de la barque "Gulnare"....	43 00	do	20 00
2 inspections du steamer "Hercules" ..	23 00	do	10 00
2 do de la goëlette "Alpine"...	27 00	do	16 00
Inspection des écoutilles, de la cargaison et de la coque du brick "Alphetio"	28 00	do	10 00
		Total de la dépense	136 00
		Somme revenant au gardien de port....	185 00
Total, recettes	321 00		321 00

Je certifie que le tableau ci-dessus des honoraires reçus par le gardien de port est correct.

D. W. HENESEY,
Gardien de port.

ANNEXE No 35.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE SYDNEY-NORD, C.-B., ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1881.

SYDNEY-NORD, C.-B, 18 janvier 1884.

A l'honorable A. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Le soussigné, gardien de port de Sydney-Nord, C.-B., fait rapport comme suit:

J'ai fait, pendant l'année 1883, l'inspection des navires chargés suivants, en tout 56, lesquels avaient essuyé des avaries, savoir :

14 navires à vapeur,
17 voiliers,

31 navires.

Honoraires perçus		$375 00
Dépenses—		
Loyer de bureau	$50 00	
Papeterie et impressions	10 00	
Louage de chaloupe	7 00	
		67 00
Balance		$308 00

Les navires qui portent d'autres chargements que du grain prennent rarement des certificats. Un grand nombre de navires ayant des cargaisons de bêtes à cornes sont venus ici cette année, mais n'ont pas eu recours à notre bureau.

DANIEL McKAY,
Gardien de port.

Attesté devant moi,
BLOWERS ARCHIBALD, *J.P.*

ANNEXE No 36.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE SYDNEY-NORD, C.-B., ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
SYDNEY, 31 décembre 1883.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport des opérations du bureau du gardien de port de Sydney, Cap-Breton, pendant la dernière année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN LORWAY,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port de Sydney, C.-B., du 11 janvier au 31 décembre 1883.

Dt.	$ cts.	Av.	$ cts.
Steamers enregistrés à mon bureau pour prendre du charbon, 40	320 00	Honoraires payés aux aides	30 00
Inspections de chargements et de navires avariés, 6	72 00	Loyer de bureau et papeterie	40 00
			70 00
		Somme revenant au gardien de port	322 00
	392 00		392 00

JOHN LORWAY,
Gardien de port.

Témoin à la signature,
CHARLES MUGGAT, *J.P.*
SYDNEY, C.-B., 31 décembre 1883.

ANNEXE No 37.

RAPPORT DU GARDIEN-DE PORT DE YARMOUTH, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

YARMOUTH, N.-E., 31 décembre 1883.

A WM. SMITH, écr,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions, je vous transmets mon rapport officiel. Nommé gardien de port au mois de décembre 1882, j'ai fait vingt-cinq inspections, de navire désemparés pour la plupart.

Honoraires reçus	$211 25
Payé à des aides-inspecteurs	79 50
Somme totale.	$131 75

Je demeure, votre obéissant,

EBEN. SCOTT,
Gardien de port.

CANADA : Yarmouth, N.-E.
Je, soussigné, atteste sous serment que ce qui précède est absolument exact.

EBEN. SCOTT.

Attesté devant moi à Yarmouth, comté de Yarmouth, ce 29 décembre 1883.

THOMAS B. CROSBY, *J.P.*

ANNEXE No 38.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE CHATHAM, N.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

RECETTES et dépenses du bureau du gardien de port, à Chatham, N.-B., en 1883.

	RECETTES.	$ cts.	$ cts.
28 mai.	Louage d'un cheval à Nelson	2 00	
	Papeterie	3 00	
	Louage d'un cheval à Escuminac	7 00	
	Honoraires d'inspection	20 00	
	Loyer de bureau	20 00	
			52 00
	DÉPENSES.		
	Par "Queen Victoria"	7 00	
	" Thinca"	7 50	
	" Rose C."	25 00	
	" Fluella"	15 00	
	" Chislehurst	25 00	
			79 50

CHATHAM, N.-B., 20 novembre 1883.

ANNEXE No 39.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

CHARLOTTETOWN, I.P.-E., 31 décembre 1883.

WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau pendant la dernière saison..

J'ai la satisfaction de vous dire que les expéditions de grain à l'Europe ont été plus actives que l'année dernière, le commerce des produits avec Saint-Jean, Terreneuve, a aussi considérablement augmenté, ce qui a permis à nos cultivateurs de disposer de leurs denrées à des prix raisonnables.

Je suis heureux d'ajouter que jusqu'à présent aucun des navires partis de l'Ile cette année avec des chargements de grain n'a été perdu.

J'ai eu l'occasion de faire l'inspection du brigantin anglais *L. J. Westaway*, de ce port venu, de Liverpool, G.-B, avec un chargement général. J'ai trouvé les écoutilles en bon ordre, mais la cargaison en partie avariée par des fuites d'eau des ponts. En conséquence, j'ai ordonné de faire calfater les ponts, ainsi que la coque à partir du blindage en cuivre, en montant. J'ai aussi fait faire une nouvelle vassole des écoutilles et un petit mât de hune. Ces réparations faites, je lui ai donné un certificat.

La barque anglaise *Minnie Gordon*, partie de Miramichi, N.-B., avec un chargement de bois de construction pour l'Europe, a fait côte au Cap Nord, dans la nuit du 5 novembre, et est complètement perdue. Je l'ai inspecté et j'ai recommandé qu'elle fût vendue pour le compte de tous les intéressés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
H. P. WELSH,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port de l'Ile du Prince-Edouard, pour la saison expirée en décembre 1883.

	$ cts.		$ cts.
1883—Reçu de navires chargés de grains	421 00	Dépenses de bureau	52 00
Autres inspections	84 00	Commission des députés	113 75
		Balance	339 25
	505 00		505 00

Je certifie que l'état qui précède est correct.

H. P. WELSH.
Gardien de port.

CHARLOTTETOWN, 30 décembre 1883.

ANNEXE No 40.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE VICTORIA ET ESQUIMALT, COLOMBIE-BRITANNIQUE, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

VICTORIA, C.-B., 12 janvier 1883.

WM. SMITH, écr,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de ce bureau pendant l'année qui vient de finir.

Le port de Victoria, et particulièrement la baie de James, ont été considérablement améliorés et creusés, ce qui va permettre aux navires qui prennent des chargements de saumon et d'autres denrées de faire ces chargements sans sortir du port.

Partout dans le port on remarque une amélioration générale.

Le grand quai qui se trouve à l'entrée du port de Victoria a été considérablement amélioré ; on y a construit de vastes hangars qui vont permettre aux gros navires de mer d'opérer à l'aise leur déchargement et chargement.

Le 14 avril, il est survenu un véritable désastre maritime: quatre navires (deux anglais et deux américains) ont fait naufrage. Une violente tourmente de vent de sud-est s'est élevée vers 5 heures du matin et a duré toute la journée, en augmentant de violence. Les navires anglais *Duke of Argyle* et *Tiber* résistèrent à la tempête, bien que le *Duke of Argyle* perdît une ancre et 70 brasses de chaîne ; mais il réussit à se maintenir avec l'autre ancre et 90 brasses de chaîne. Le *Connaught*, chargé de bois, de Burrard-Inlet, et la barque *Tiger* (deux navires anglais), ont brisé leurs câbles et ont fait côte dans la baie Royale. Le *Southern Chief* et le *Gettysburg*, deux navires américains, les ont suivis de près. Ces quatre navires ont fait naufrage et ont été vendus à l'enchère pour le compte des intéressés.

Dans la nuit du 30 juin, la barque anglaise *Marina*, sous la direction d'un pilote américain, est allée s'échouer sur un rocher très connu, au large de Race Rocks. Le temps était parfaitement clair et serein, et l'accident n'a pu être que le résultat de la négligence la plus palpable. Après être restée quatre heures sur le rocher, la barque fut remorquée jusqu'aux Royal Roads, où elle fut examinée ; l'inspecteur recommanda de la virer en carène, ce qui eut lieu à Burrard-Inlet, où elle fut réparée.

Le 27 décembre, la barque française *Jean Pierre* toucha un rocher submergé en se rendant de Burrard-Inlet à Royal-Roads. Arrivée à destination, un plongeur examina son fond et le répara. Elle put ensuite continuer son voyage.

Je demeure, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

W. R. CLARKE,
Gardien de port.

ETAT des recettes et dépenses du gardien de port d'Esquimalt et Victoria, du 1er janvier au 31 décembre 1883.

	$ cts.		$ cts.
Honoraires pour inspection d'écoutilles, d'arrimage et marchandises avariées..	239 00	Pour aide..	23 50
Honoraires pour inspection de navires avariés	70 00	Impressions......................................	7 00
Honoraires provenant d'autres sources.	8 00	Remorquage.	20 00
		Revenant au gardien de port.............	266 50
	317 00		317 00

Je certifie l'exactitude de ce qui précède.

W. R. CLARKE,
Gardien de port.

Assermenté devant moi, ce 14e jour de janvier 1884, à Victoria, C.-B.

ROBERT DUNSMUIR, *J. P.*

(*Faisant suite au rapport de la commission de pilotage de Québec, page* 147.)

F. H. Dion, en compte avec la corporation des pilotes de Québec, jusqu'au 31 décembre 1883.

Actif.	$ cts.	Passif.	$ cts.	$ cts.
Balance de 1882	231 10	Dépenses générales	1,555 96	
Fonds de réserve de 1882	500 00	Moins différents effets vendus	12 34	
Douanes de Montréal	44,326 98			1,543 62
" Trois-Rivières	3,354 73	Dépenses des pilotes	937 96	
Chicoutimi—		Moins, reçu de MM.		
A compte de 1878	200 00	Allans, Rae et Cie $127 50		
Compte de la saison	975 57	do divers pilotes.... 8 90		
Douanes des Escoumains	117 10		136 40	
" de Tadousac	219 18			801 56
" de la Rivière-Ouelle	1,035 40	Dépenses des goëlettes	1,806 60	
" de Sorel	1,145 72	Moins vente de voiles, mâts, etc	115 59	
Compte de la goëlette *Taché*	525 00			1,691 01
Amendes	580 00	Provisions	2,845 85	
Temps perdu	2,677 18	Moins vendu à divers pilotes et seconds	53 86	
Droits de pilotage perçus à Québec	86,880 03			2,791 99
		Loyer, $300; aussi taxes, $65.25		365 25
		Dawe et Jarvis — montant de compte		646 69
		Gages des apprentis		703 25
		Gages des cuisiniers		575 27
		Indemnité aux directeurs		600 00
		Indemnité aux capitaines de goëlettes		243 00
		Indemnité aux MM. Dion et Dumas, Saguenay		237 00
		Interdiction — montant payé à deux pilotes		261 00
		Parts de goëlettes—payées à huit pilotes		960 00
		Intérêt payé sur emprunt	261 25	
		Moins—reçu par la banque Nationale	214 70	
				46 55
		Emprunt—payé à compte		1,100 00
		Pilotage—remise faite sur différence de tirant d'eau, etc		1,386 24
		Salaire des employés		1,800 00
		Fonds de réserve		400 00
		Dividende		116,976 00
		Fonds des pilotes invalides— Au taux de 7 pour 100 par année pendant la saison		9,581 54
		Balance		58 02
	$142,767 99			$142,767 99

E. et O. E.

Nous, soussignés, certifions avoir minutieusement examiné les livres et comptes de la corporation des pilotes de Québec et les avons trouvés exacts.

ACHILLE DAMOUR,
EMILE COUILLARD, } *Auditeurs.*

JOSEPH P. ROY,
Comptable.

Québec, 31 décembre 1883.

ANNEXE No 41.

Tableau indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, reçus par le ministère de la marine et des pêcheries, conformément aux dispositions de l'acte 36 Vic., chap. 129, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada, pendant les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1883.

QUÉBEC.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1883.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1883.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Escoumains	Bonaventure	John E. Barry	....	....	....		Pas de relevés.		....	....	....
Gaspé	Gaspé	Jos. Eden	11	13	9 40	32	29	24 70	43	42	34 10
Iles de la Madeleine	Gaspé	J. J. Fox	....	Nil	....		Pas de relevés.		....	....	....
Montréal	Montréal	Geo. Smith	155	259	205 60	390	650	507 40	545	909	713 00
New-Carlisle	Bonaventure	P. C. Beauchesne		Pas de relevés.		10	8	7 40	10	8	7 40
New-Richmond	Bonaventure	R. W. H. Dimock	....	Nil	....	13	....	6 50	13	....	6 50
Percé	Gaspé	W. Flynn	6	....	3 00	1	1	0 80	7	1	3 80
Québec	Québec	B. Trudel	414	306	364 25	1,167	1,323	1,415 25	1,881	1,629	1,779 50
Rimouski	Rimouski	P. L. Gauvreau	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Saint-Jean	Saint-Jean	E. D. Philips	....	....	....		Pas de relevés.		....	....	....
Sorel	Richelieu	G. Peltier	....	....	....		do		....	....	....
Trois-Rivières	Trois-Rivières	A. A. Lantier	....	....	....		do		....	....	....

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1883.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1883.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Alma	Albert	Robert Wright	5	9	5 20	10	6	6 80	15	15	12 00
Bathurst	Gloucester	W. J. O'Brien	......	Nil	......	20	15	14 50	20	15	14 50
Bouctouche	Kent	R. Douglas	......	Nil	......	......	Nil	......	......	......	......
Chatham	Northumberl'd	*J. J Brown*	105	13	56 40	410	118	240 40	515	131	296 80
Cocagne	Kent	A. K. Dysart	......	Nil	......	2	7	3 00	2	7	3 00
Dalhousie	Ristigouche	W. Montgomery	......	Nil	......	5	2	3 10	5	2	3 10
Frédéricton	York	A. F. Street	......	Nil	......	......	Nil	......	......	......	......
Grand-Manan	Charlotte	T. Wooster	47	46	37 30	29	18	19 90	76	64	57 20
Harvey	Albert	W. J. Reid	6	......	3 00	3	7	3 60	9	7	6 60
Hillsborough	Albert	W. E. Stevens	42	8	23 40	48	26	31 80	90	34	55 20
Lepréaux	Charlotte	G. K. Hanson	1	......	0 50	......	Nil	......	1	......	0 50
Moncton	Westmoreland	Jas. Robertson		Pas de relevés.		41	23	27 40	41	23	27 40
Musquash	Saint-Jean	A. T. Dunn	10	6	6 80	16	7	10 10	26	13	16 90
New-Bandon	Gloucester	F. J. Foley	......	Nil	......	5	......	2 50	5	......	2 50
Newcastle	Northumberl'd	R. B. Haddow	18	4	10 20	51	8	27 90	69	12	38 10
Joggins-Nord	Westmoreland	Rufus C. Ward	......	Nil	......	8	4	5 20	8	4	5 20

Quaco	Saint-Jean	J. Carson	31	2	16 10	17	6	10 30	48	8	26 40
Richibouctou	Kent	John Rusk	3	2	2 10	26	7	15 10	29	9	17 20
Rockport	Westmoreland	R. O. Ward	28	1	14 30		Pas de relevés.		28	1	14 30
Sackville	Westmoreland	J. D. Dixon		Pas de relevés.		37	15	23 00	37	15	23 00
Saint-Andrews	Charlotte	*Samuel Billings*	25	8	14 90	20	15	14 50	45	23	29 40
Saint-George	Charlotte	James McKay	10	8	7 40	4	2	2 60	14	10	10 00
Saint-Jean	Saint-Jean	*W. H. Purdy*	2,063	1,216	1,396 30	2,552	1,656	1,772 80	4,615	2,872	3,169 10
Saint-Stephens	Charlotte	H. Webber	11	8	7 90		Pas de relevés.		11	8	7 90
Shédiac	Westmoreland	Hon. D. Hanington	15	1	7 80	29	3	15 40	44	4	23 20
Shippagan	Gloucester	Henry A. Sormany	....	Nil	....	2	....	1 00	2	....	1 00
					NOUVELLE-ÉCOSSE.						
Advocate	Cumberland	James Ward	14	2	7 60	12	....	6 00	26	2	13 60
Amherst	Cumberland	Nathan Tupper	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Annapolis	Annapolis	A. Fullerton	69	61	52 80	60	58	47 40	129	119	100 20
Antigonish	Antigonish	R. Grant	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Rivière aux Pommes	Cumberland	J. W. Ward	....	9	2 70	....	Nil	....	....	9	2 70
Arichat	Richmond	*D. O'C. Madden*	123	37	72 60	95	104	78 70	218	141	151 30
Baie d'Achépé	Victoria	D. McDonald	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Baddeck	Victoria	L. G. Campbell	6	....	3 00	6	....	3 00	12	....	6 00
Barrington	Shelburne	D. Sargent	10	4	6 20	9	2	5 10	19	6	11 30
Bayfield	Antigonish	E. G. Randall		Pas de relevés.		15	....	7 50	15	....	7 50
Beliveau, Anse	Digby	J. V. Stuart	33	7	18 60	4	24	9 20	37	31	27 80

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1883.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1883.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Rivière à l'Ours	Digby	T. H. Miller	85	46	56 30	111	124	92 70	196	170	149 00
Rivière au Castor	Colchester	R. Perry	16	....	8 00	8	....	4 00	24	....	12 00
Bridgetown	Annapolis	S. S. Ruggles	....	Nil	....	3	1	1 80	3	1	1 80
Bridgewater	Lunenburg	W. M. Duff	70	32	44 60	83	41	53 80	150	73	98 40
Caledonia	Cap-Breton	James T. Burchell	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Creek Canada	King	C. V. Rawling	8	4	5 20	10	7	7 10	18	11	12 30
Canso	Guysboro'	J. W. Young	55	3	28 40	25	14	16 70	80	17	45 10
Cap-Sable, Ile du	Shelburne	Seth Smith	56	12	31 60	20	10	13 00	76	22	44 60
Clementsport	Annapolis	G. F. Ditmars	57	37	39 60	53	56	43 30	110	93	82 90
Cornwallis	King	E. Rand	28	9	16 70	30	18	20 40	58	27	37 10
Baie aux Vaches	Cap-Breton	W. W. Bown	33	12	20 10	57	31	32 10	90	43	51 20
Digby	Digby	Botsford Viets	29	32	24 10	19	3	10 40	48	35	34 50
Freeport	Digby	Isaiah Thurber	Pas de relevés.			3	4	2 70	3	4	2 70
French-Cross	King	J. E. Orpen	11	1	5 80	6	....	3 00	17	1	8 80
Grand Bras-d'Or	Cap-Breton	D. Campbell	2	1	1 30	15	20	13 50	17	21	14 80
Guysboro'	Guysboro'	J. A. Tory	....	....	....	....	....	....	81	7	42 60

Halifax	Halifax	Asa B. Bligh	1,602	1,530	1,260 00	1,821	1,432	1,340 10	3,423	2,962	2,600 10
Hantsport	Hants	J. W. Lawrence		Pas de rel.		37	46	32 30	37	46	32 30
Havre au Bouche	Antigonish	E. Corbet		Pas de rel.		5	13	6 40	5	13	6 40
Harbourville	King	Henry Morris	13	2	7 10	7	4	4 70	20	6	11 80
Horton	King	J. B. Davison	....	Nil	....	6	3	3 90	6	3	3 90
Havre Isaac	Guysboro'	J. D. Giffin	19	1	9 80	4	4	3 20	23	5	13 00
Joggins	Cumberland	J. Moffat	23	....	11 50	12	....	6 00	35	....	17 50
Baie Jordan	Shelburne	M. D. McKenzie	18	6	10 80	22	8	13 40	40	14	24 20
La Have	Lunenburg	B. Rynard	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Lingan	Cap-Breton	*Matthew Roche*	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Petit Bras-d'Or	Cap-Breton	M. McDonald	....	Nil	....	6	4	4 20	6	4	42 0
Petite Baie Glacée	Cap-Breton	J. J. Campbell	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Liscomb	Guysboro'	James Hemlow	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Liverpool	Queen	*W. A. Kenney*	259	152	175 10	200	183	154 90	459	335	330 00
Lockeport	Shelburne	George Stalker		Pas de relevés.		205	179	156 20	205	179	156 20
Londonderry	Colchester	Robert Dill	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Louisburg	Cap-Breton	*W. H. McAlpine*	56	25	35 50	27	40	25 50	83	65	61 00
Lunenburg	Lunenburg	William Young	511	236	326 30	360	268	260 40	871	504	586 70
Baie Mahone	Lunenburg	B. Zwicker		Pas de relevés.		10	9	7 70	10	9	7 70
Main-à-Dieu	Cap-Breton	George Rigby	....	Nil	....	6	4	4 20	6	4	4 20
Maitland	Hants	Alex. Roy	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Margaree	Inverness	James Ross	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Margaretsville	Annapolis	D. W. Landers	....	Nil	....	10	....	5 00	10	....	5 00
Merigonish	Pictou	Robert Murray	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Météghan	Digby	B. A. Robichau	....	Nil	....	14	....	7 00	14	....	7 00

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1883.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1883.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Sydney-Nord	Cap-Breton	James Armstrong	11	3	6 40	283	209	204 20	294	212	210 60
Parrsborough	Cumberland	A. S. Townshend	88	51	59 30	65	51	47 80	153	102	97 10
Pictou	Pictou	*M. Campbell*	36	20	24 00	230	139	156 70	266	159	180 70
Port-Acadie	Digby	A. Bourneuf	31	25	23 00	28	22	20 60	59	47	43 60
Port-Calédonia	Cap-Breton	J. J. Campbell	Pas de relevés.			60	50	45 00	60	50	45 00
Port-Gilbert	Digby	R. Sanderson	78	40	51 00	104	126	89 80	182	166	140 80
Port-Hawkesbury	Inverness	Angus Grant	21	4	11 70	Pas de relevés.			21	4	11 70
Port-Hood	Inverness	E. D. Tremain	....	Nil	....	....	Nil	....	....	....	....
Port-la-Tour	Shelburne	J. W. Taylor	4	6	3 80	5	4	3 70	9	10	7 50
Port-Medway	Queen	J. J. Leston	29	13	18 40	31	36	26 30	60	49	44 70
Port-Mulgrave	Guysboro'	D. Murray, jun.	Pas de relevés.			8	....	4 00	8	....	4 00
Port-William	King	G. S. Lockwood	15	6	9 30	40	14	24 20	55	20	33 50
Port-Williams	Annapolis	W. Graves	4	....	2 00	4	2	2 60	8	2	4 60
Pubnico	Yarmouth	P. S. D'Entremont	36	....	18 00	43	....	21 50	79	....	39 50
Pugwash	Cumberland	J. H. Black	4	....	2 00	8	....	4 00	12	....	6 00
Rivière Ratchford	Cumberland	F. F. Hatfield	Pas de relevés.			21	4	11 70	21	4	11 70

Richmond	Richmond	A. McDonald		Nil.			Nil.				
Sainte-Anne	Cap-Breton	D. McAuley		Nil.		7	3	4 40	7	3	4 40
Rivière Sainte-Marie	Guysboro	A. F. Falconer				Pas de relevés.					
Saint-Pierre	Richmond	Donald Urquhart	56		28 00		Nil.		56		28 00
Sheet Harbour	Halifax	M. Macfarlane				Pas de relevés.					
Shelburne	Shelburne	W. F. Atwood	141	10	73 50	29	3	15 40	170	13	88 90
Havre au Navire	Halifax	Edgar Hill				Pas de relevés.					
Sydney	Cap-Breton	*R. J. Ingraham*					do				
Anse Thorne	Annapolis	E. H. Porter	35		17 50	13		6 50	48		24 00
Truro	Colchester	J. F. Crowe		Nil.			Nil.				
Tatamagauche	Colchester	J. A. G. Campbell		Nil.		2	2	1 60	2	2	1 60
Wallace	Cumberland	Wm. McNab	4		2 00	13	2	7 10	17	2	9 10
Walton	Hants	A. McN Parker	15	8	9 90	24	10	15 00	39	18	24 90
Weymouth	Digby	Sterns Jones	47	11	26 80	76	36	48 80	123	47	75 60
Windsor	Hants	E. O'Brien	26	19	18 70	58	25	36 50	84	44	55 20
Wilmot	Annapolis	G. B. Reed				Pas de relevés.					
Yarmouth	Yarmouth	*C. W. Clements*	266	203	193 90	259	208	191 90	525	411	385 80

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Cascumpèque	Prince	James F. White				Pas de relevés.					
Charlottetown	Queen	*Wm. Koughan*	Pas de relevés.			161	125	118 00	161	125	118 00
Crapaud	Queen	S. J. B. Leard	10	4	6 20	15	9	10 20	25	13	16 40
Georgetown	King	Charles Owen	23	13	15 40	50	67	45 10	73	80	60 50
Malpèque	Prince	J. M. Macvortt		Nil.			Nil.				

ETAT indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1883.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1883.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
					$ cts.			$ cts.			$ cts.
Pont de Montague.....	King..............	J. M. Aitken.........	6	3	3 90	15	6	9 30	21	9	13 20
Havre de Murray.	King.....	H. J. Brehaut.......	....	Nil.	....	4	....	2 00	4	....	2 00
Pinette	Queen............	A. Murchison.......	2	....	1 00	....	Nil.	....	2	....	1 00
Port-Hill	Prince............	W. Hopgood.........	....	3	0 90	8	4	5 20	8	7	6 10
Baie Saint-Pierre.......	King....	R. D. McCallum ...	....	Nil.	....	....	Nil.	....	....	....	....
Souris	King..............	James Moynagh....	32	5	17 50	26	1	13 30	58	6	30 80
Summerside...............	Prince............	Jacob Schuman....	12	10	9 00	24	5	13 50	36	15	22 50
Tignish......................	Prince............	Geo. Conroy.........	....	....	....	Pas de relevés.			....	....	....
Cap-West	Prince............	Charles Stewart ...	....	....	....	do			....	....	....

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
Burrard-Inlet.............	N. Westminst'r	*Isaac Johns*..........	29	116	49 30	50	114	59 20	79	230	108 50
Victoria	Victoria	W. Hamley..........	60	19	35 70	85	25	50 00	145	44	85 70

DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 1er janvier 1884.

WM. SMITH,
Sous-ministre de la marine.

ANNEXE No 42

RAPPORT DE LA POLICE DE PORT DE MONTRÉAL, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1883.

MONTRÉAL, 24 novembre 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de la police de port de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1883.

Ci-joint un tableau des personnes arrêtées durant cet exercice ; il porte à 911 le chiffre des arrestations, soit 149 de plus que l'exercice précédent.

Au mois de mai dernier, cinq constables furent, sur représention urgente, ajoutés au corps régulier de la police, qui comptait alors un chef trois sergents et trente hommes, soit, avec l'inspecteur, un corps de trente-cinq hommes.

Le nombre extraordinairement grand des désertions a nécessité l'emploi d'un agent spécial dont les services temporaires ont été très utiles.

Les constables ont adressé au gouvernement une supplique pour demander une augmentation de solde. L'honorable ministre de la marine a bien voulu accorder à ceux qui le méritaient une gratification de $10.

Je dois encore remercier votre ministère pour l'aide qu'il m'a donnée dans l'exécution de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

H. S. A. ORMOND,

Agent du ministère de la marine et inspecteur de la police de port.

WILLIAM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Statistique des prisonniers arrêtés par la police de port de Montréal, pendant l'année expirée le 30 juin 1883.

Mois.	Désarrimer une cargaison.	Ivresse.	Refusant de servir à bord.	Ivres et se battant sur les quais.	Matelots désertant leurs navires.	Matelots ivres à bord.	Matel. s'absent. sans permission.	Assaut et batterie.	Larcin.	Matelots ivres et se battant à bord.	Matelots embarqués à bord de leurs navires.	Ivres et résistant à la police.	Assaut sur la police.	Matelots menaçant leurs officiers.	Mat. com. assaut sur leurs offic.	Cruauté aux animaux.	Ivres et causant du désordre sur les quais.	Raccolage.	Soupçonnés de désertion.	Aidant les matelots à déserter.	Obstruction à bord de leurs nav.	Intervention avec la police.	Charret. gên. la circ. sur les quais	Tentatives de suicide.	Se baignant dans la rivière.	Protection.	Total.
1882.																											
Juillet	2	6	6	5	7	7	12	2	10	4	41	4	3	2	3	6	6	3	10	2	1	2	1	3	1	6	155
Août	1	10	8	10	10	5	5	3	4	......	52	3	3	...	...	...	5	1	7	...	...	. .	...	1	1	12	136
Septembre	...	6	6	10	6	5	8	3	3	3	59	3	...	3	1	4	2	...	10	1	1	2	3	...	6	13	158
Octobre	2	8	5	7	5	7	10	2	4	.....	55	4	2	3	...	...	1	...	1	1	...	4	3	...	...	10	127
Novembre	...	10	4	10	5	3	3	4	3	3	28	...	...	4	3	...	......	...	...	...	..	...	...	...	...	6	93
Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	......	......	...	...	...	...	...	......	...	...	...	...	...	...	...	...	...	....
1883.																											
Janvier	...	...	...	...	...	...	...	...	...	......	......	...	...	...	...	...	......	...	...	...	...	...	...	...	...	4	4
Février	...	1	...	...	...	...	...	...	...	.. ...	......	...	...	...	...	2	......	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
Mars	...	...	...	...	...	...	...	1	...	......	......	...	...	...	...	...	......	...	...	...	...	...	...	...	...	3	4
Avril	...	1	...	...	...	...	...	...	...	......	......	...	...	...	...	...	......	...	...	...	...	...	...	2	...	...	3
Mai	...	10	4	3	3	8	...	1	8	2	31	2	...	1	...	...	4	...	8	...	...	...	...	...	...	10	107
Juin	4	6	5	9	10	9	...	...	4	4	30	...	...	2	...	...	5	...	9	...	2	2	...	...	...	11	123
	9	58	38	54	54	35	55	16	36	16	296	16	8	15	7	12	23	4	45	4	4	10	7	6	8	75	913

GEORGE MURPHY,
Chef, P. H. G.

H. S. A. Ormond, écr.,
Agent de la marine et des pêcheries, et inspecteur de police.

ANNEXE No 43

RAPPORT DE LA POLICE DE RADE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1883.

QUÉBEC, 8 décembre 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre à votre examen et à votre approbation mon rapport comme chef de la police de rade à ce port, pour la saison de navigation qui vient de finir.

Le 1er mai, la police de rade reprenait ses fonctions avec l'effectif que voici ;

Le chef, qui est en même temps préposé à l'engagement des matelots, reçoit des appointements de quinze cents piastres par année pour ces deux emplois ; M. James Cunningham, qui lui est adjoint comme sous-chef et fait l'office de timonier à bord du *Dolphin*, reçoit deux piastres et quarante centins par jour pendant toute la saison ; cinq patrons de chaloupes, à une piastre et quatre-vingt-dix centins par jour ; vingt-sept constables à une piastre et cinquante centins par jour, et deux mécaniciens à cinquante piastres par mois chacun.

De ces appointements, vingt-cinq centins par jour ont été retenus chaque mois comme garantie de bonne conduite. Ces retenues ont été remises le 3 de ce mois, et en outre de cela, l'honorable ministre de marine a bien voulu accorder aux membres du corps de la police un boni de dix piastres, qui fut payé le même jour.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

BENJ. TRUDEL,

Chef de la police de rade et préposé à l'engagement des matelots.

ANNEXE No 44

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1883, pour services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires canadiens, ou par les gouvernements anglais ou étrangers, pour semblables services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires anglais ou étrangers, durant la même période.

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.		Récompenses.
Cap. Philippe Lemaistre, patron de la goëlette anglaise *Island Queen*	Services rendus au sauvetage de l'équipage naufragé de la barque américaine *Montezuma*, de New-York.	30 sept.	1877	Une montre et chaîne d'or par le gouvernement des Etats-Unis.
Cap. D. C. Keene, patron de la goëlette des Etats-Unis *N. E. Symonds*, Dr Anslyn, médecin de port, Ile Saint-Martin, Antilles, donnée à ses héritiers, le cap. ayant été déclaré mort.	Services rendus au sauvetage de l'équipage naufragé du brigantin *Blanche*, de Liverpool, N.-E., sombré en mer en allant de Pascagoula, Miss., aux Barbades.	18 janv.	1878	Une montre d'or au capitaine et au Dr Anslyn.
Cap. H. J. Fritz, de la barque *Lowwoods*, de Saint-Jean, N.-B.	Services rendus à l'équipage naufragé de la goëlette *Bend Or*, de Londres, qui allait de Liverpool, Ang., à Saint-Jean, Terreneuve.	23 oct.	1881	Une montre et chaîne d'or par le gouvernement impérial.
M. Wm. Williams, de Stonington, Con., E.-U., propriétaire de la barque de pêche *Juliett*.	Services rendus à l'équipage du brick *Bonnie Leslie*, d'Halifax, naufragé à Great Rip, Nantucket.	21 nov.	1881	$50.
Cap. Thomas Huntingdon, du navire américain *Newbern* et cap. Christobal Lesa, de la goëlette mexicaine *Thor*.	Services en sauvant l'équipage du navire *Milton*, de Maitland, N.-E., abandonné en mer, brûlant.	23 déc.	1881	Une montre d'or au premier et un binocle au second.
Cap. H. Penny, capitaine du port de Pointe à Pitre.	Services rendus à l'équipage de la goëlette *Humber*, d'Halifax, et pour avoir aidé à sauver le navire d'une complète destruction par le feu.	17 do	1882	Lettre de remerciements.
Cap. Louis Piedra Buena, du navire d'exploration de la Rép. Argentine *Cabo de Horne*.	Services rendus à l'équipage naufragé du *Pactolus*, perdu sur Staten Island.	15 mars	1882	Lettre de remerciements.
MM. Pompey Mayrant, S. M. Ward et J. M. Lachicotte, de l'île Pawley, Caroline du Sud, E.-U.	Services rendus à l'équipage naufragé du brigantin *Queen of the West*, d'Halifax, N.-E., perdu en mer.	6 nov.	1882	Une montre d'argent au premier et des lettres de remerciements aux autres.
Cap. Oliver G. Reed, patron de la goëlette américaine *Mary J. Elliott*, de la baie Booth, Maine, E.-U.	Services rendus au sauvetage de l'équipage naufragé de la goëlette *Mary George*, de Saint-Jean, N.-B.	22 avril	1882	Lettre de remerciements.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, etc.—*Fin.*

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
Cap. George A. Hatfield, de la barque anglaise *J. P. Smith*, de la Nouv.-Ecosse.	Services rendus au sauvetage de l'équipage de la goëlette américaine *D. Talbot*, qui sombrait.	....	Une montre et chaîne d'or par le gouvernement des Etats-Unis.
Cap. Pearce, du navire anglais *Exile*, de Saint-Jean, N.-B.	Sauvetage de deux marins français recueillis au large de Terreneuve.	1er sept. 1883.	Remercîments du gouvernement français.
Sauvages de Has-quaht, sur la côte ouest de l'île Vancouver.	Services en enterrant les morts de la barque naufragée *Malleville*, sur la côte de Vancouver.	Oct. 1883....	Une montre d'or au chef et $200 à être distribuées parmi la tribu, par le gouvernement américain.
Mr Frank Tinning, de Toronto.	Pour avoir empêché deux hommes de se noyer dans la baie Georgienne.	23 oct 1883.	Un binocle.
Michael Troy, de la Longue Pointe, Ont.	Sauvetages de vies sur le lac Ontario en plusieurs occasions.	....	Une montre d'argent.
Capt George A. Mallett, Mr George N. Doane, préposé aux vivres, et MM. George Mallett, fils, Alonzo Letteney, Wallace Rice, Charles Jeffrey, W. Manning Rice, Enoch Berry et George Barry, matelots du brick *Annie Benson*, de la Nouvelle-Ecosse.	Pour avoir sauvé dans des circonstances extraordinairement difficiles et à leurs risques personnels, la vie du patron et de 8 hommes de l'équipage du navire américain *Screamer*, naufragé au Cap Hatteras.	10 mars 1882...	Une métaille d'or au capitaine, une montre et chaîne d'or au commis des vivres, et $100 à être distribuées parmi l'équipage, par le gouvernement des Etats-Unis.

SUPPLÉMENT No 2

DU SEIZIÈME RAPPORT ANNUEL DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.

STATISTIQUE DES PÊCHES

POUR L'ANNÉE

1883.



OTTAWA:
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON,
1884.

INDEX

DU

RAPPORT SUR LES PÊCHES DU CANADA POUR L'ANNÉE 1883.

ANNEXES.

PECHES DU CANADA

ANNÉE 1883.

PRODUIT ET VALEUR DES PÊCHES CANADIENNES.

Les pêches du Canada continuent à s'améliorer, sous le double rapport de la condition et du rendement. En 1882 leur valeur était portée à $16,824,092.34, tandis qu'en 1883 elle a atteint $16,958,192.98 : soit une augmentation de $134,100.64, sans compter les produits du Manitoba et d'autres parties des territoires du Nord-Ouest, dont nous n'avons pas les relevés, mais que nous pouvons évaluer à $50,000. En somme, les pêches du Canada représentent une valeur totale d'environ dix-sept millions de dollars.

Pour plus de facilité, nous avons groupé comme suit les différentes espèces de poissons :

Morue	$4,507,110 25
Hareng	2,263,326 66
Homard	1,949,253 71
Saumon	1,518,126 61
Maquereau	1,329,485 46
Egrefin	609,966 50
Merluche	511,983 50
Truite	408,995 12
Merlan	369,505 50
Sardine	347,632 00
Poisson blanc	268,222 56
Eperlan	254,456 58
Huîtres	151,620 00
Gaspareau	150,498 00

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE du rendement et de la valeur des pêches du Canada, années 1882 et 1883.

Espèce de poisson.		1882. Quantité.	1882. Valeur.	1883. Quantité.	1883. Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Morue	Qtx.	902,890	3,778,901 75	1,074,914	4,507,110 25
Hareng, mariné	Brls.	423,042	1,739,943 75	44[illegible],611	1,825,355 50
do fumé	Boîtes	1,247,231	311,807 75	1,247,660	311,915 00
do gelé	Nomb	20,527,200	83,533 80	20,875,000	125,100 00
do en conserves	1 lb. par boîte	....	....	7,968	956 16
Homard, en conserves	"	16,803,736	2,780,495 50	13,364,020	1,889,265 71
do	Ton'x.	1,812	62,760 00	964	29,310 00
do dans sa carapace ou viv	Par M.	258,000	6,450 00	1,195,120	30,678 00
Saumon, mariné	Brls.	6,839½	72,436 50	6,030½	63,901 50
do frais	Nomb.	5,099	7,648 50	1,117,664	44,287 20
do frais dans la glace	Lbs.	1,803,076	293,437 24	1,537,052	262,810 44
do conserves en boîtes	"	12,282,374	1,410,669 90	9,460,911	1,087,218 35
do fumé	"	76,896	11,540 50	419,363	59,909 02
Maquereau, conserves en boîtes	"	594,061	89,009 15	702,743	94,853 46
do mariné	Brls	110,352	1,092,547 00	124,093	1,234,632 00
Egrefin	Qtx.	178,805	626,994 00	173,092	609,966 50
Merluche	"	187,684	656,894 00	146,281	511,983 50
Merlan	"	117,247	410,364 50	105,573	369,505 50
Truite	Lbs	2,876,079	219,032 24	4,744,529	368,323 12
do	Brls.	3,571	35,114 00	4,099	40,672 00
Poisson blanc	"	2,192	21,920 00	1,862	18,620 00
do	Lbs.	3,493,616	279,489 28	3,120,032	249,604 56
Eperlan	"	3,241,924	194,515 44	4,180,943	254,456 58
Sardine	Brls.	3,508	10,553 00	15,294	45,896 00
do	Barriques.	27,285	163,710 00	37,717	301,736 00
Huîtres	Brls.	54,646	193,938 00	50,540	151,620 00
Gaspareau	"	45,875	185,072 50	37,707	150,498 00
Noues de merluche	Lbs.	147,190	114,857 50	115,687	110,222 80
Langues et noues de morue	Brls.	1,640	11,850 00	1,943	14,433 00
Alose	Nombre.	225,854	21,042 56	192,800	17,843 75
do saumurée	Brls.	10,323	82,588 00	7,076½	56,612 00
Anguilles, saumuré	"	2,817	25,277 00	3,482½	31,246 50
do	No.	540,390	54,039 00	514,219	51,421 90
Maskinongé	Lbs.	540,725	36,097 40	771,070	49,257 20
Achigan	"	1,048,349	66,164 02	1,181,923	74,551 04
Doré	"	1,991,989	116,468 19	1,671,539	105,011 66
Brochet	"	410,330	24,598 90	930,020	45,361 00
Esturgeon	"	1,262,020	57,770 50	1,011,278	54,006 30
do	Brls.	....	....	1,866	9,330 00
Flétan	Lbs.	1,066,395	61,853 72	1,066,050	62,493 00
Bar	"	5,210	416 80	....	....
Bar et poisson blanc	Douz.	6,989	8,736 25	14,050	27,562 50
Winnonish	Nombre.	42,160	10,540 00	21,500	5,375 00
Petite morue	Brls.	3,500	5,250 00	4,000	6,000 00
Perches	Lbs.	35,000	2,100 00	10,450	627 00
Lingue	Qtx.	140	560 00	207	828 00
Encornet	Brls.	3,452	13,700 00	4,470	17,672 00
Merlan	Lbs.	19,600	1,176 00	25,000	1,530 00
Oolahans, marinés	Brls.	148	1,218 60	187	1,517 50
do	Lbs.	39,400	1,970 00	30,000	1,800 00
do fumés	Boîtes	1,261	1,261 00	4,050	4,050 00
Peaux de loup-marin	Nombre.	17,700	177,000 00	9,195	91,950 00
do à pelage doux	"	16,917	15,167 00	22,036	20,586 00
Peau de loutre de mer	"	170	8,500 00	96	4,800 00
do marsouin	"	94	376 00	87	298 00
Huile de poisson, non préparé	Galls.	588,110	378,521 50	632,690	401,726 60
Huile de baleine	"	7,880	4,728 00	5,010	2,505 00
A reporter		....	....	....	....

Récapitulation générale du rendement et de la valeur des pêches, etc.—*Fin.*

Espèces de poissons.	1882.		1883.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Huile de loup-marin .... Galls.	54,540	32,724 00	127,749	76,649 40
do morue .... "	170,232	102,139 20	121,631	72,978 60
do chien de m., marsouin, etc. "	216,043	88,398 50	220 918	88,786 40
do chien de mer, raffinée....... "	37,000	20,350 00	40,000	22,000 00
do oolahan................ "	3,200	3,200 00	1,100	1,100 00
Moules, en conserves................ Lbs.	2,400	250 00	8,640	1,080 00
Rogues de poisson .... Brls.	....	....	46	108 00
Poisson commun................ "	10,720	42,928 00	15,230	60,920 00
Petit poisson et poisson mêlé......... "	24,666	85,039 00	24,546	101,068 68
Déchets de poisson, séchés............ Tonx.	150	2,250 00	20	300 00
Guano de poisson .... "	2,796	41,940 00	2,873	43,095 00
Poisson emp. comme boitte et engr. "	18,556	145,576 50	25,250	225,818 50
Poisson vendu sur les marchés d'Halifax...	....	30,000 00	....	31 500 00
do do Victoria, C.-B.	....	55,000 00	....	105,000 00
Poisson assorti dans la Colombie-Britann.	....	....	....	2,430 00
Poisson servant à la consommation locale non compris dans les rapports	....	131,591 00	....	215,558 30
Valeur totale des pêches au Canada...	....	16,824,092 34	....	16,958,192 98
Augmentation en 1883................	....	....	....	134,100 64

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche dans les différentes provinces du Canada en 1882 et 1883.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Espèces de poisson.	1882.		1883.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Saumon.................................. Brls.	700	10,500 00	532	9,576 00
do frais dans la glace.............. Lbs.	418,055	62,708 25	423,308	84,661 60
do fumé .... "	65,910	9,866 50	19,920	3,984 00
do en conserves ....Boîtes	1,096	164 40	26,312	5,262 40
Morue.. Qtx.	611,938	2,600,736 50	721,979	3,068,410 75
Langues et noues de morue .... Brls.	1,263	8,841 00	1,389	9,723 00
Merlan. .... Qtx.	106,248	371,868 00	94,049	329,171 50
Merluche.. "	112,693	394,425 50	246,969	864,391 50
Egrefin .... "	162,041	567,143 50		
Flétan.. Lbs.	752,332	45,139 86	959,650	57,579 00
Maquereau... Brls.	73,702	737,020 00	88,608	886.080 00
do en conserves.......................... Boîtes	42,600	6,390 00	114,500	17,175 00
Hareng .... Brls.	193,361	773,444 00	205,070	820,280 00
do fumé ....Boîtes	159,505	39,876 25	84,800	21,200 00
do gelé... No.	28,500,000	12,825 00	100,000	450 00
Gaspareau.. Brls.	21,056	86,624 00	18,346	73,384 00
Alose .... "	6,456	51,648 00	3,442	27,536 00
Achigan, truite et éperlan.. .. .. Lbs.	415,435	24,926 10	488,505	29,310 30
Anguilles.. Brls.	1,783	16,047 00	2,308	20,772 00
Huîtres.. "	1,745	5,235 00	1,343	4,029 00
Homard, en conserves........................Boîtes	4,965,477	744,821 55	4,870,339	730,550 85
do .... Tonx.	840	33,600 00	39	1,560 00
do dans la carapace................Per M.	58,000	1,450 00	30,000	750 00
do vivant.. "	200,000	5,000 00	1,200,000	29,928 00
Rogues de poisson.............................. Brls.	....	....	8	32 00
Huile de poisson.................................. Galls.	475,863	309,310 95	521,859	339,208 35
Guano de poisson................................ Tonx.	2,047	30,705 00	1.598	23,970 00
Poisson employé comme boitte ..... Brls.	....	16,220 00	43,127	43,127 00
do do engrais... "	16,192	8,096 00	23,693	11,846 50
Noues de merluche.............................. Lbs.	60,820	36,992 00	59,290	59,290 00
Poisson mêlé, dans les comtés de Digby et Yarmouth..	....	22,750 00	....	18,395 00
Encornet .... Brls.	3,425	13,700 00	4,366	17,464 00
Quantité vendue sur le marché d'Halifax.	....	30,000 00	....	31,500 00
Consommation locale de différents comtés, d'après les relevés........................	....	49,549 00	....	48,777 00
Albicores et moules, dans le com. de Queen	....	1,675 00	....	....
Capelan, dans le comté du Cap-Breton......	....	600 00	....	....
Egrefin, fumé dans le comté d'Annapolis..	....	1,500 00	....	....
Total....................................	....	7,131,418 36	....	7,689,374 75
Augmentation en 1883.......	....	....	....	557,956 39

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite*.
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Espèces de poisson.	1882.		1883.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Morue .... Qtx.	43,487	184,819 75	81,136	344,828 00
Hareng .... Brls.	121,743	486,972 00	106,306	425,224 00
do fumé .... Boîtes	1,073,970	268,492 50	1,137,830	284,457 50
do gelé .... Nombre.	17,677,200	70,708 80	20,775,000	124,650 00
Maquereau .... Brls	2,563	25,630 00	4,166	41,660 00
do en conserves .... Boîtes	120,642	18,096 30	235,310	35,446 50
Egrefin .... Qtx.	15,757	55,149 50	17,022	59,577 00
Merlan .... "	10,999	38,496 50	11,524	40,334 00
Merluche .... "	65,376	228,816 00	37,218	130,263 00
Flétan .... Lbs	230,831	13,849 86	27,900	1,674 00
Saumon, mariné .... Brls.	61	1,098 00	50	900 00
do frais, dans la glace .... Lbs.	1,014,448	202,889 60	765,972	153,194 00
do fumé .... "	120	24 00	....	....
do en conserves .... Boîtes	38,350	7,670 00	8,650	1,730 00
Gaspareau .... Brls.	23,161	92,656 00	18,702	74,808 00
Truite .... Lbs.	83,459	5,007 54	56,055	3,363 30
Eperlan .... "	2,838,624	170,317 44	3,822,793	229,367 58
Alose .... Brls.	3,866	30,928 00	3,634½	29,076 00
Anguille .... "	996	8,964 00	1,078½	9,706 50
Esturgeon .... Lbs.	284,350	17,061 00	125,280	7,516 80
Sardines .... Barr	27,285	163,710 00	37,717	301,736 00
Achigan .... Lbs.	250,706	15,042 36	298,162	17,889 72
Doré .... "	120,000	7,200 00	34,500	2,070 00
Perche .... "	35,000	2,100 00	10,450	627 00
Huîtres .... Brls.	5,859	17,577 00	10,317	30,951 00
Homards, en conserves .... Boîtes	5,916,575	887,486 25	4,042,954	606,443 10
do do .... Ton'x	972	29,160 00	925	27,750 00
Langues et noues de morue .... Brls.	192	1,344 00	147	1,029 00
Noues de merlan .... Lbs.	63,500	63,500 00	40,785	40,785 00
Huile de poisson .... Galls	84,923	55,199 95	69,438	41,662 80
Guano de poisson .... Ton'x	746	11,190 00	1,275	19,125 00
Poisson employé comme engrais .... Brls.	22,365	11,182 50	23,971	11,985 50
do do boitte .... "	....	....	41,487	62,230 50
Encornet .... "	....	....	104	208 00
Poisson gelé et plie .... Lbs.	....	....	388,828	23,329 68
Rogues de morue .... Brls.	....	....	38	76 00
Totaux	....	3,192,338 85	....	3,185,674 88
Diminution	....	....	....	6,663 97

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Espèces de poisson.	1882.		1883.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Saumon, mariné.......... Brls.	1,022	15,330 00	731½	10,972 50
do frais, dans la glace.......... Lbs.	248,307	17,381 49	340,142	23,809 94
do conserves en boîtes.......... "	....	....	3,633	544 95
do fumé.......... Boîtes	....	....	1	10 00
do frais.......... Nombre.	5,099	7,648 50	7,490	11,235 00
Morue.......... Qtx.	233,523	934,092 00	245,097	980,388 00
Egrefin.......... "	759	3,036 00	1,312	5,248 00
Lingue.......... "	140	560 00	207	828 00
Flétan.......... Brls.	355	2,130 00	245	1,470 00
Hareng, mariné.......... "	57,640½	255,202 00	66,265	296,096 00
do fumé.......... Boîtes	3,078	769 50	5,030	1,257 50
Alose.......... Nombre.	225,854	21,042 56	192,505	17,819 75
Anguille.......... "	504,876	50,487 60	480,859	48,085 90
do.......... Brls.	38	266 00	96	768 00
Maquereau.......... "	2,794½	16,967 00	3,149	25,192 00
Sardines.......... "	3,508	10,553 00	15,294	45,896 00
Esturgeon.......... "	2,260	13,629 00	1,866	9,330 00
do.......... Lbs.	....	....	257,708	12,885 40
Truites.......... "	516,613	34,149 04	525,900	35,740 00
do.......... Brls.	298	2,384 00	159	1,272 00
Winnonish.......... Pièces	42,160	10,540 00	21,500	5,375 00
Bar et poisson blanc.......... Douz.	6,989	8,736 25	14,050	27,562 50
Bar.......... Lbs.	5,210	416 80	....	....
Poisson blanc.......... "	55,680	4,454 40	45,512	3,640 96
Maskinongé.......... Lbs.	182,695	14,615 60	149,650	11,972 00
Achigan.......... "	163,154	13,052 33	181,783	14,542 64
Doré.......... "	305,115	15,255 75	268,766	20,845 28
Brochet.......... "	136,080	10,886 40	454,820	21,601 00
Morue.......... Brls.	3,500	5,250 00	4,000	6,000 00
Langues et noues de morue.......... "	185	1,665 00	409	3,681 00
Homard, en boîtes.......... Lbs.	722,958	108,443 70	606,154	90,923 00
Petit poisson et mêlé.......... Brls.	15,558	57,414 00	16,470	59,344 00
Peaux de phoques.......... Nombre.	13,417	13,417 00	19,136	19,136 00
do marsouins.......... "	94	376 00	87	298 00
Huile de phoque.......... Galls.	54,540	32,724 00	127,749	76,649 40
do baleine.......... "	7,880	4,728 00	5,010	2,505 00
do morue.......... "	170,232	102,139 20	121,631	72,978 60
do marsouin.......... "	19,636	9,835 70	3,499	1,818 80
Poisson emp. comme boitte et eng. Brls.	115,989½	104,198 00	106,868	95,291 00
do pour la consom. loc. "	18,185	72,740 00	18,996	75,984 00
Total..........	....	1,976,515 81	....	2,138,997 12
Augmentation..........	....	....	....	162,481 31

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Espèces de poisson.	1882.		1883.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Morue ... Qtx.	13,942	59,253 50	26,702	113,483 50
Hareng ... Brls.	31,545	126,180 00	46,440	185,760 00
do fumé ... Boîtes.	278	69 50	.....	.....
do en conserves ... Boîtes.	.....	.....	7,968	956 16
Maquereau ... Brls.	31,293	312,930 00	28,170	281,700 00
do en conserves ... Boîtes.	430,819	64,622 85	351,933	42,231 96
Egrefin ... Lbs.	27,750	1,665 00	47,500	2,850 00
Merlan ... Qtx.	9,615	33,652 50	9,036	31,720 50
Saumon, frais ... Lbs.	9,666	1,449 90	7,630	1,144 50
do ... Boîtes.	.....	.....	300	75 00
Gaspareau ... Brls.	1,655	5,792 50	659	2,306 50
Flétan ... Lbs	5,900	354 00	4,500	270 00
Achigan ... "	800	48 00	.....	.....
Truite ... "	24,750	1,485 00	43,880	2,632 00
Eperlan ... "	82,500	4,950 00	55 450	3,327 00
Anguilles ... "	59,190	3,551 40	55,600	3,336 00
Alose ... "	200	12 00	400	24 00
Huîtres ... Brls.	57,042	171,126 00	38,880	116,640 00
Homard, en conserves ... Lbs.	5,198,720	1,039,744 00	3,844,573	461,348 76
Morue et noues de morue ... "	22,870	14,865 50	15,612	10,147 80
Huile de poisson ... Galls.	12,324	8,010 60	17,193	11,175 45
Guano do ... Ton'x.	3	45 00	.....	.....
Engrais ... "	2,940	5,880 00	1,338	1,338 00
Total ...	.....	1,855,687 25	.....	1,272,467 93
Diminution ...	.....	.....	.....	583,219 32

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Espèces de poisson.	1882.		1883.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Saumon, mariné.......... Brls.	5,056½	45,508 50	4,717	42,453 00
do frais ....Nomb.	Lbs. 112,600	9,008 00	110,174	33,052 20
do conserves en boîtes .... Lbs.	12,242,928	1,402,835 50	9,422,016	1,079,606 00
do fûmé .... "	....	1,630 00	399,393	55,915 02
Poisson mêlé, mariné .... Brls.	100	600 00	150	900 00
Hareng do .... "	1,289½	10,316 00	36	288 00
do ....Tinett.	423	1,374 75	150	637 50
do fumé..........	....	2,600 00	....	5,000 00
Truite, frais .... Lbs.	26,900	2,152 00	64,300	4,501 00
Esturgeon, frais .... "	79,700	4,782 00	68,960	4,137 60
Moules en boîtes.......... "	2,490	250 00	8,640	1,080 00
Egrefin..........	....	....	....	27,900 00
Flétan, frais, dans la glace, à San-Francisco, relevés des douanes	....	380 00	....	1,500 00
Merlan.......... Lbs.	19,600	1,176 00	25,000	1,530 00
Oolâhans, mariné.......... Brls.	116	928 00	150	1,200 00
Oolâhans, mariné.......... Demi "	44	198 00	50	212 50
Oolâhans, mariné.......... Tinettes.	37	92 50	35	105 00
do fûmé..........Boîtes.	1,261	1,261 00	4,050	4,050 00
do frais.......... Lbs.	....	....	30,000	1,800 00
Peaux de phoques..........Nomb.	17,700	177,000 00	9,195	91,950 00
do à pelage doux .... "	3,500	1,750 00	2,900	1,450 00
Peaux de loutre de mer.......... "	170	8,500 00	96	4,800 00
Huile de oolâhan..........Galls.	3,200	3,200 00	1,100	1,100 00
Huile de hareng et de saumon.......... "	15,000	6,000 00	24,200	9,680 00
Huile de chien de mer, de phoq. et de m. "	196,407	78,562 80	217,419	86,967 60
do do raffinée.......... "	37,000	20,350 00	40,000	22,000 00
Poisson frais vendus sur les marchés.	....	55,000 00	....	105,000 00
Pois. pour la consom. locale, ouvriers chinois	....	3,000 00	....	54,000 00
Déchets de poisson, séchés ....Tonx'.	150	2,250 00	20	300 00
Poisson frais, assortis .... Lbs.	....	....	25,500	1,530 00
Total..........	....	1,842,675 05	....	1,644,645 42
Diminution	....	....	....	198,029 63

ADDITIONELLE.

Valeur de la consommation locale de poisson par la population sauvage (35,000) d'après les détails antérieurs :

Saumon..........	$4,375,000 00
Flétan	180,000 00
Esturgeon, etc..........	250,000 00
Huile de poisson..........	80,000 00

TABLEAU comparatif du rendement de chaque pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO.

Espèces de poisson.		1882. Quantité.	1882. Valeur.	1883. Quantité.	1883. Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Poisson blanc	Brls.	2,192	21,920 00	1,862	18,620 00
do	Lbs.	3,437,936	275,034 88	3,074,520	245,961 60
Truite	Brls.	3,273	32,730 00	3,940	39,400 00
do	Lbs.	2,138,862	171,108 96	3,941,159	315,292 72
Harreng	Brls.	} 17,291	86,455 00	19,414	97,070 00
Sciscos	"				
Maskinongé	Lbs.	358,030	21,481 80	621,420	37,285 20
Achigan	"	624,549	37,472 94	689,408	41,364 48
Doré	"	1,566,874	94,012 44	1,368,273	82,096 38
Brochet	"	274,250	13,712 50	475,200	23,760 00
Esturgeon	"	445,970	22,298 50	589,330	29,466 50
Poisson commun et poisson mêlé	Brls.	10,732	42,928 00	15,230	60,920 00
Poisson servant à la consommation.	"	....	6,302 00	....	35,796 00
Total		....	825,457 02	....	1,027,032 88
Augmentation		....	....	....	201,575 86

RÉCAPITULATION.

Provinces.	Valeur. 1882.	Valeur. 1883.
	$ cts.	$ cts.
Nouvelle-Ecosse	7,131,418 36	7,689,374 75
Nouveau-Brunswick	3,192,338 85	3,185,674 88
Québec	1,976,515 81	2,138,997 12
Ile du Prince-Edouard	1,855,687 25	1,272,467 93
Colombie-Britannique	1,842,675 05	1,644,645 42
Ontario	825,457 02	1,027,032 88
Total	16,824,092 34	16,958,192 98
	....	16,824,092 34
Augmentation	....	134,100 64

Voir note à la page précédente.

Dépenses.

La dépense totale pour le service des pêcheries, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1883, s'est élevée à $114,673.76, comme suit:—

Service général	$62,341 43
Pisciculture	25,776 87
Entretien et frais du navire armé *La Canadienne*	26,555 46
	$114,673 76

Cette dépense se subdivise ainsi:—

Nouvelle-Ecosse.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$16,247 14	
Pisciculture	4,191 34	
		$20,438 48

Nouveau-Brunswick.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$13,007 00	
Pisciculture	2,646 14	
		$15,653 14

Québec.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$13,287 30	
Pisciculture	7,987 12	
		$21,274 42

Ile du Prince-Edouard.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$2,766 64	
Pisciculture	807 32	
		$3,573 96

Colombie-Britannique.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$1,599 92

Ontario.

Salaires et déboursés des gardes-pêche	$13,602 00	
Pisciculture	10,144 95	
		$23,746 95

Manitoba.

Rapport sur les pêcheries	$150 00

Navire *La Canadienne* préposé à la protection des pêcheries	$26,555 46

Divers.

Frais de procès et dépenses incidentes	$1,681 43
Total	$114,673 76

Les déboursés occasionnés par la pisciculture sont aussi subdivisés comme suit, entre onze établissements :

Ontario.

Newcastle	$4,774 15	
Sandwich	2,987 30	
Déboursés généraux, y compris les appointements et frais de voyages de S. Wilmot...	2,383 50	
		$10,144 95

Québec.

Tadoussac	$2,302 56	
Bassin de Gaspé	1,968 60	
Magog	1,858 54	
Ristigouche (Québec et Nouveau-Brunswick).	1,798 65	
Déboursés généraux	58 77	
		$7,987 12

Nouvelle-Ecosse.

Bassin de Bedford	$2,255 71	
Sydney	1,671 09	
Construction de passes-migratoires	264 54	
		$4,191 34

Nouveau-Brunswick.

Miramichi	$1,346 85	
Rivière Saint-Jean	1,208 03	
Alevins pour la rivière Sainte-Croix	91 26	
		$2,646 14

Ile du Prince-Edouard.

Rivière Dunk	$727 32	
Construction de passes-migratoires	80 00	
		$807 32
		$25,776 87

RECETTES.

Les perceptions faites pendant le dernier exercice ont été comme suit :—

Ontario.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations...		$9,980 28

Nouveau-Brunswick.

Loyers, taxes sur les filets, amendes et confiscations......		4,612 12

Québec.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscation...		3,869 47

Nouvelle-Ecosse.

Permis de pêche, amendes et confiscations...........		2,005 29

Colombie-Britannique.

Permis de la pêche au saumon..........................	$735	
Privilèges de pêcher les huîtres.......................	50	
Amendes	5	
	——	790 00

Ile du Prince-Edouard.

Permis de pêche....................		80 00
		$21,337 16

PERMIS DÉLIVRÉS.

Le nombre des permis délivrés pendant la saison de 1883 est comme suit:—

Ontario.

Rets à mailles	376	
Verveux	72	
Rets à chambres	103	
Seines	227	
Permis de pêche à la ligne	613	
Permis de pêche au dard	175	
Épuisettes et lignes dormantes	32	
		1,598

Québec.

Permis de pêcher le saumon aux rets	414	
Permis de pêches à claies	49	
Nasses à anguille	6	
Seines	172	
Rets à mailles	148	
Épuisettes et lignes dormantes	90	
Rets à chambres	2	
		881

Nouveau-Brunswick.

Permis de pêcher le saumon aux rets	540	
Nasses à hareng	218	
" au bar	248	
" à l'éperlan	848	
" à l'esturgeon	47	
Rets à enclos	2	
		1,903

Nouvelle-Ecosse.

Rets à enclos	63	
Nasses	2	
		65

Colombie-Britannique.

Permis de pêcher le saumon aux rets	44	
Permis de pêche aux huîtres	2	
		46

Ile du Prince-Edouard.

Rets à enclos		2
Total		4,495

7 b—B

PISCICULTURE.

CUEILLAGE DES ŒUFS DE POISSON ET DISTRIBUTION DES JEUNES POISSONS.

Tableau indiquant la quantité et l'espèce des œufs de poissons déposés dans les établissements ichthyogéniques de la Confédération, pendant l'automne de 1883 :—

Nom de l'établissement.	Espèces de poisson.			
	Saumon	Truite saumonée.	Poisson blanc.	Truite tachetée.
Newcastle	84,000	5,500,000		100,000
Sandwich			35,000,000	
Magog		1,400,000		
Tadoussac	1,050,000			
Gaspé	950,000			
Ristigouche	1,400,000			
Miramichi	850,000			
Rivière Saint-Jean	584,000†			
Bassin de Bedford	1,500,000			
Sydney, C.-B.	1,050,000			
Rivière Dunk	1,120,000			
Totaux	8,588,000	6,900,000	35,000,000	100,000

† Une partie de ces œufs a été envoyée par les établissements de Tadoussac et de Ristigouche.

Récapitulation.

Œufs de saumon	8,588,000
Œufs de truite saumonée	6,900,000
Œufs de poisson blanc	35,000,000
Œufs de truite tachetée	100,000
Total	50,588,000

NOTE.—La statistique qui précède et celle qui suit sont compilées sur les relevés fournis par les officiers préposés aux différents établissements ichthyogéniques du Canada. Nous n'avons pas reçu le rapport de M. Wilmot sur les opérations de l'année courante.

Tableau indiquant la quantité et l'espèce des alevins sortis de ces établissements, pendant le printemps de 1883 : —

Nom de l'établissement.	Espèce de poisson.				
	Saumon.	Truite saumonée.	Poisson blanc.	Truite tachetée.	Doré.
Ontario—					
Newcastle	150,000	3,650,000	2,150,000	103,000	....
Sandwich	....	....	35,000,000	....	37.000,000
Québec—					
Magog	....	250,000	....	....	....
Tadoussac	995,000	....	....	....	....
Gaspé	520,000	....	....	....	....
Nouveau-Brunswick—					
Ristigouche	300,000	....	....	....	....
Miramichi	925,000	....	....	....	....
Rivière Saint-Jean	72,600	....	....	....	....
Nouvelle-Ecosse—					
Bassin de Bedford	800,000	....	....	....	....
Sydney, C.B	659,000	....	....	....	....
Rivière Dunk, I.P.E.	1,210,000	....	....	....	....
Totaux	5,631,600	3,900,000	37,150,000	103,000	37,000,000

Récapitulation.

Saumon	5,631,600
Truite saumonée	3,900,000
Poisson blanc	37,150,000
Truite tachetée	103,000
Doré	37,000,000
Total	83,784,600

Un emplacement a été choisi sur la rivière Fraser, Colombie-Britannique, pour y fonder un établissement de pisciculture, et on s'attend que ce dernier sera prêt pour les opérations au cours de la présente saison.

PRIMES DE PECHE.

L'acte 45 Vict., chap. 18, autorise l'octroi annuel d'une somme de $150,000 pour aider aux développement des pêches maritimes, encourager la construction et le gréement des navires de pêche perfectionnés, et améliorer la condition des pêcheurs. Cet octroi doit être distribué d'après les règlements du gouverneur en conseil et en versements qui pourront être ordonnés tous les ans. Un arrêté du conseil du 14 décembre 1882 prescrit que:—

1. Les navires de pêche canadiens de 10 tonneaux et plus qui auront été employés aux pêches maritimes pendant une période de trois mois, auront droit à une prime de $2 par tonneau, jusqu'à 80 tonneaux; la moitié de la dite prime payable au propriétaire du navire, et l'autre moitié à l'équipage.

2. Les bateaux de pêche canadiens qui auront été employés aux pêches maritimes pendant une période de trois mois et qui auront capturé au moins 2,500 livres de poisson de mer par homme, à l'exclusion du saumon, de l'alose et autres poissons de mer exemptés en vertu du traité de Washington, auront droit de recevoir une prime de $2.00 par homme; un cinquième payable au propriétaire ou propriétaires du bateau, et quatre cinquièmes à être divisés également entre les hommes de l'équipage.

Les données sur lesquelles a été basée la proportion des paiements aux bateaux d'après les termes de cet arrêté du conseil, ne pouvaient être qu'approximatives. Or, comme la statistique des pêches qu'il avait à sa disposition ne pouvait pas permetre au département de déterminer exactement le nombre de bateaux et de pêcheurs qui, en vertu de l'arrêté du conseil, devaient être exclus de la prime, ni le nombre de ceux qui n'avaient pas capturé la quantité de poisson voulue pour leur donner le droit d'y participer, il devint bientôt évident que les réclamations n'absorberaient pas l'octroi, et qu'à moins d'augmenter la proportion, il faudrait recommencer. En conséquence, un arrêté fut édicté le 2 mai 1883, doublant les paiements aux bateaux et aux équipages. En vertu de cet arrêté, les paiements furent faits par des chèques officiels séparés, aux noms des propriétaires et des équipages. Chaque réclamation est inscrite sur les registres du bureau.

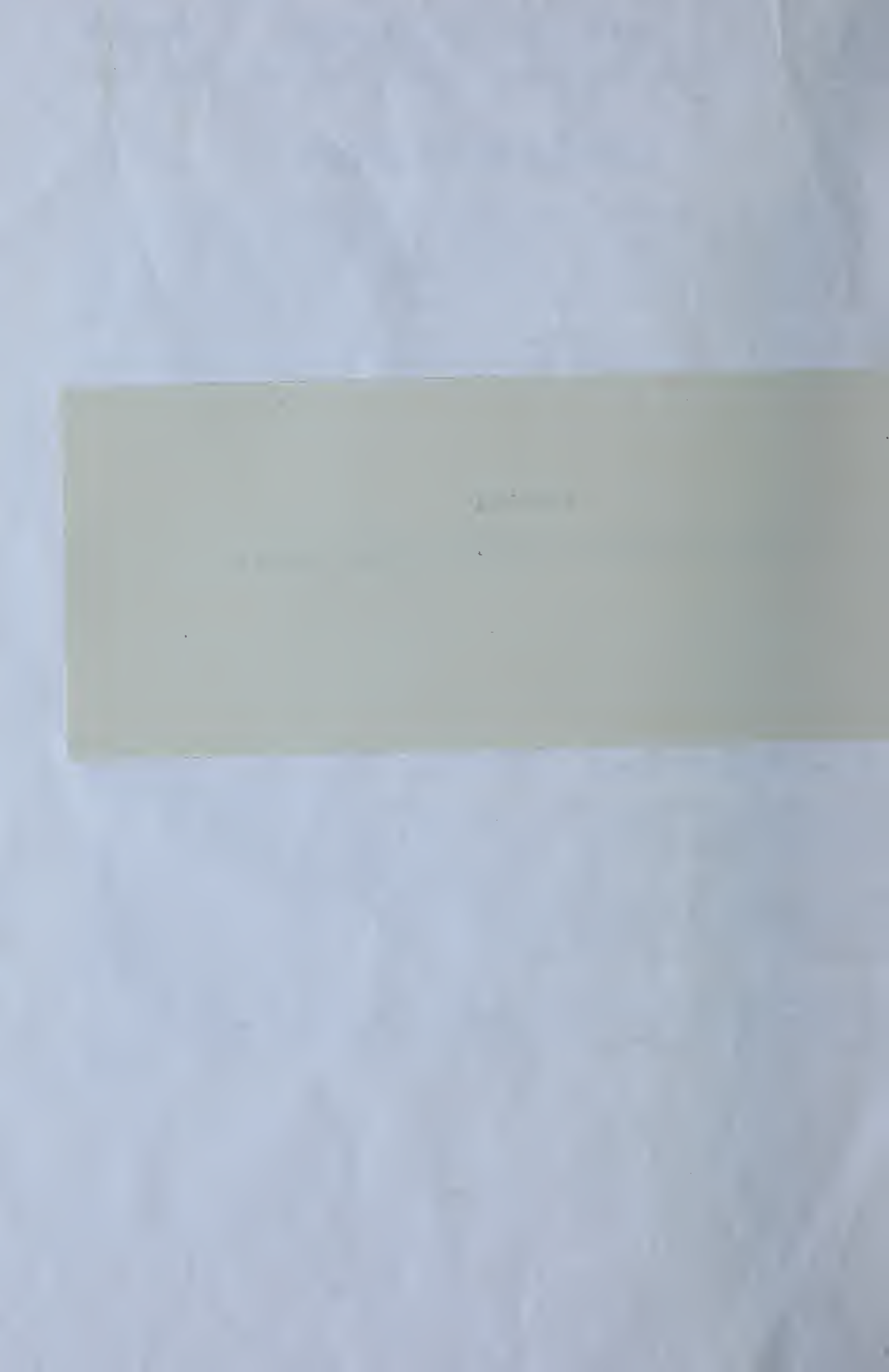
La lenteur des réclamants à transmettre leurs rapports amenait tant de retards dans la distribution de la prime, qu'il a fallu publier un avis les notifiant que toutes les réclamations se rattachant à la prime de 1883 devaient être présentées au département pas plus tard que le 31 décembre de cette année.

Pour faciliter la tâche des officiers chargés de transmettre les réclamations et de distribuer l'argent, la circulaire ci-jointe a été distribuée parmi les réclamants. Les principaux points de cette circulaire sont qu'il ne sera plus accordé de prime aux bateaux de pêche mesurant moins de 14 pieds de quille, et que, au lieu d'une simple déclaration, les rapports devront être attestés.

La première disposition devait servir de compensation contre les réclamations présentées par des bateaux qui ne pouvaient raisonnablement pas être classés parmi les bateaux de pêche maritime; la seconde était une nouvelle sauvegarde contre la fraude.

ERRATUM.

A la page xx, 16e ligne, au lieu de $2.00 par homme, *lisez* $2.50.



Circulaire.

PRIMES DE PÊCHE.

1883.

INSTRUCTIONS POUR LES RÉCLAMATIONS.

BATEAUX DE PÊCHE.

1. Tout pêcheur réclamant la prime devra avoir été employé pendant au moins *trois mois* à la pêche de mer à part celle du saumon, de l'alose, du homard et autres poissons et pêcheries exemptés en vertu du Traité de Washington, et avoir pris *au moins* 2,500 *livres de poisson de mer* par homme.

2. Il ne sera pas accordé de prime aux bateaux de pêche mesurant moins de 14 pieds de quille ;

3. Les dates et les endroits de pêche devront être précisés dans la réclamation, ainsi que la quantité et les espèces de poisson pris ;

4. Les retours devront être *assermentés* comme étant vrais et corrects dans tous leurs détails ;

5. Aucun pêcheur ne pourra réclamer plus d'une fois par saison. Quiconque sera reconnu avoir réclamé plus d'une fois par saison ou avoir sciemment fait de faux retours, sera exclu de participation dans la prime.

6. *Les réclamations devront être filées le ou avant le* 31 *décembre ;*

7. Les officiers de douane et les gardes-pêche fourniront les blancs nécessaires *gratis*, et après les avoir certifiés les transmettront au département de la marine et des pêcheries.

VAISSEAUX.

8. Les vaisseaux canadiens enregistrés de 10 tonneaux et au-dessus (jusqu'à 80 tonneaux), qui auront été employés pendant une période de *trois mois* à la pêche des poissons de mer non exemptés en vertu du Traité de Washington, ont droit à une prime de $2 par tonneau, dont une moitié sera payable au propriétaire ou propriétaires, et l'autre moitié à l'équipage ;

9. Tout propriétaire de vaisseau pourra être requis, après la saison courante et avant d'entreprendre un voyage de pêche, de se pourvoir d'une LICENCE du percepteur de douane le plus près, lequel émanera subséquemment un CERTIFICAT établissant que toutes les exigences du statut ont été accomplies ; et le susdit certificat ayant été filé avec la réclamation, la prime sera payée ;

10. Les instructions contenues dans les paragraphes 3, 4, 5, 6 et 7 s'appliquent aux vaisseaux aussi bien qu'aux bateaux de pêche.

A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
DIVISION DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 1er septembre 1883.

LISTE des réclamations reçues en 1882 pour la prime de pêche.

Province.	Comté.	Nombre de réclamations reçues.	Nombre de réclamations rejetées.
Nouvelle-Ecosse	Antigonish	85	1
	Annapolis	234	3
	Cumberland	4	1
	Cap-Breton	489	6
	Digby	436	4
	Guysboro'	806	16
	Halifax	1,213	16
	Inverness	498	15
	King	16	2
	Lunenburg	453	6
	Pictou	15	1
	Queen	229	....
	Richmond	847	16
	Shelburne	648	20
	Victoria	524	3
	Yarmouth	233	7
		6,730	117
Nouveau-Brunswick	Charlotte	613	93
	Gloucester	452	7
	Kent	110	14
	Northumberland	3	....
	Ristigouche	1	....
	Saint-Jean	74	....
	Westmoreland	4	1
		1,257	115
Ile du Prince-Edouard	King	534	54
	Prince	463	14
	Queen	172	1
		1,169	69
Québec	Bonaventure	990	9
	Gaspé	1,945	24
	Saguenay	226	12
	Témiscouata	1	....
		3,162	45

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse	6,730	117
Nouveau-Brunswick	1,257	115
Ile du Prince-Edouard	1,169	69
Québec	3,162	45
Grands totaux	12,318	346

ETAT des paiements faits sur les réclamations de la prime de 1882.

Province.	Comté.	Somme payée.	Total.
		$ cts.	$ cts.
Nouvelle-Ecosse	Antigonish	840 00	
	Annapolis	2,470 00	
	Cumberland	20 00	
	Cap-Breton	5,461 00	
	Digby	5,554 66	
	Guysboro'	10,294 48	
	Halifax	14,717 81	
	Inverness	6,382 00	
	King	171 00	
	Lunenburg	18,273 03	
	Pictou	297 00	
	Queen	3,555 00	
	Richmond	11,851 65	
	Shelburne	11,626 00	
	Victoria	5,145 00	
	Yarmouth	9,440 09	
			106,098 72
Nouveau-Brunswick	Charlotte	7.781 00	
	Gloucester	5,790 00	
	Kent	1,733 00	
	Northumberland	45 00	
	Ristigouche	28 00	
	Saint-Jean	1,575 00	
	Westmoreland	45 00	
			16,997 00
Ile du Prince-Edouard	King	5,276 00	
	Prince	7,025 00	
	Queen	3,836 00	
			16 137 00
Québec	Bonaventure	8,945 00	
	Gaspé	19,969 75	
	Saguenay	4,123 00	
	Témiscouata	15 00	
			33,052 75

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse		106,098 72
Nouveau-Brunswick		16,997 00
Ile du Prince-Edouard		16,137 00
Québec		33,052 75
Grand total		172,285 47

Liste des bateaux mesurant moins de 14 pieds de quille, année 1882.

Comté.	Longueur des bateaux.							Nombre des bateaux.	Hommes	Primes.
	9 pds.	10 pds.	11 pds.	12 pds.	12½ pds.	13 pds.	13½ pds.			
Nouvelle-Ecosse.										$
Antigonish	......		......	1	......	4	.....	5	5	25
Annapolis	.. ...	......	2	9	6	17	14	48	48	240
Cap-Breton	......	......	......	9	......	22	6	37	41	205
Digby	......	2	2	5	......	18	3	30	46	230
Guysboro'	......	......	2	5	1	11	1	20	26	130
Halifax	......	1	.....	......	......	9	2	12	18	90
Inverness	......	......	......	2	1	9	2	14	16	80
Lunenburg	......	......	......	......	......	3	......	3	3	15
Richmond	......	2	1	13	......	13	3	32	36	180
Shelburne	......	3	10	23	4	53	14	107	144	720
Queen	......	......	.....	4	3	14	4	25	26	130
Victoria	......	......	6	32	2	62	4	106	148	740
Yarmouth	1	......	4	9	4	15	9	42	70	350
Totaux	1	8	27	112	21	250	62	481	627	3,135
Nouveau-Brunswick.										
Charlotte	......	1	......	2	.....	6	1	10	14	70
Gloucester	......	......	3	16	......	10	2	31	49	245
Kent	......	......	......	......	......	4	......	4	4	20
Totaux	......	1	3	18	......	20	3	45	67	335
Ile du Prince-Edouard.										
King	......	......	......	7	2	4	6	19	30	150
Québec.										
Bonaventure	1	4	6	86	1	63	......	16	226	1,130
Gaspé	......	......	......	21	4	39	3	67	79	395
Totaux, Québec	1	4	6	107	5	102	·3	228	305	1,525

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse	1	8	27	112	21	250	62	481	627	3,135
Nouveau-Brunswick	......	1	3	18	......	20	3	45	67	335
Ile du Prince-Edouard	......	......	......	7	2	4	6	19	30	150
Québec	1	4	6	107	5	102	3	228	305	1,525
Grands totaux	2	13	36	244	28	376	74	773	1,029	5,145

ETAT des primes de pêche payées aux bateaux, pour l'année 1882, d'après le statut 45 Vic., chap. 18.

Province.	Comté.	Nombre de bateaux.	Tonnage.	Moyenne du tonnage	Nombre d'hommes.	Montant de la prime payée.
						$ cts.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	13	236	18	64	472 00
	Cap-Breton	9	147	16	37	294 00
	Digby	42	718	17	243	1,436 00
	Guysboro'	29	1,240	43	224	2,380 73
	Halifax	79	1,846	23	449	3,599 50
	Inverness	19	475	25	102	950 00
	King's	2	23	11	8	46 00
	Lunenburg	141	7,589	54	1,475	15,161 03
	Pictou	4	101	25	14	202 00
	Queen's	22	819	37	204	1,638 00
	Richmond	66	1,927	29	486	3,853 15
	Shelburne	79	3,647	46	920	7,294 00
	Victoria	4	142	35	25	284 00
	Yarmouth	79	3,931	49	1 092	7,825 09
		588	22,841	39	5.343	45,435 40
Nouveau-Brunswick	Charlotte	59	1.070	18	291	2,140 00
	Gloucester	17	2 1	12	52	422 0
	Kent	19	384	20	72	768 00
	Ristigouche	1	14	14	2	28 00
	Saint-Jean	24	492	21	114	984 00
		120	2,171	18	531	4.342 00
Ile du Prince-Edouard	King's	5	126	25	26	252 00
	Prince	7	158	22	27	316 00
	Queen's	3	105	35	21	210 00
		15	389	26	74	778 00
Québec	Gaspé	25	1,035	41	275	2,070 00
	Saguenay	38	1,175	32	263	2,350 00
		63	2,210	35	538	4,420 00

RÉCAPITULATION.

Nouvelle-Ecosse	588	22,841	39	5,343	45,435 50
Nouveau-Brunswick	120	2,171	18	531	4,342 00
Ile du Prince-Edouard	15	389	26	74	778 00
Québec	63	2,210	35	538	4,420 00
Totaux	786	27,611	35	6,486	54,975 50

7 b—c

ETAT des primes de pêche payées aux bateaux, pour l'année 1882, d'après le statut 45 Vic, chap. 18.

Province.	Comté.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Montant de la prime payée.
				$ cts.
Nouvelle-Ecosse	Antigonish	84	168	840 00
	Annapolis	219	400	1,998 00
	Cap-Breton	474	1,034	5,167 00
	Cumberland	3	4	20 00
	Digby	390	824	4,118 66
	Guysboro'	766	1,582	7.913 75
	Halifax	1,120	2,223	11,118 31
	Inverness	470	1,086	5,432 00
	King's	12	25	125 00
	Lunenburg	306	622	3,112 00
	Pictou	10	19	95 00
	Queen's	207	383	1,917 00
	Richmond	767	1,599	7.998 50
	Shelburne	549	866	4 332 00
	Victoria	519	972	4.861 00
	Yarmouth	147	323	1,615 00
		6,043	12,130	60,663 22
Nouveau-Brunswick	Charlotte	461	1,128	5.641 00
	Gloucester	430	1,073	5,368 00
	Kent	77	193	965 00
	Northumberland	3	9	45 00
	Saint-Jean	50	118	591 00
	Westmoreland	3	9	45 00
		1,024	2,530	12.655 00
Ile du Prince-Edouard	King's	476	1,004	5.024 00
	Prince	443	1,341	6,709 00
	Queen's	168	725	3,626 00
		1,087	3,070	15,359 00
Québec	Bonaventure	983	1,789	8 945 00
	Gaspé	1,911	3,570	17,899 75
	Saguenay	176	354	1,773 00
	Témiscouata	1	3	15 00
		3,071	5,716	28,632 75

RÉCAPITULATION.

	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Montant de la prime payée.
Nouvelle-Ecosse	6,043	12,130	60,663 22
Nouveau-Brunswick	1,024	2,530	12,655 00
Ile du Prince-Edouard	1,087	3,070	15,359 00
Québec	3,071	5,716	28,632 75
Totaux	11,225	23,446	117,309 97

ANNEXE No I.

LISTE des agents des pêcheries dans les provinces d'Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Édouard et Colombie-Britannique, nommés en vertu de l'Acte des Pêcheries (1868), avec indication de leurs districts, adresses à la poste, appointements, etc., etc., et avec distinction des agents qui, étant gardes-pêche, sont chargés d'agir *ex-officio* comme magistrats, d'avec ceux qui agissent comme gardiens de pêche et n'exercent pas les pouvoirs de magistrat.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
James Dickson	Ile à l'Ardoise à la rivière Pigeon, lac Supérieur	Princ'-Arthur's-Land'g	G.-pêche.	100 00
Joseph Wilson	Rivière Thessalon, lac Huron, à l'Ile à l'Ardoise, lac Supérieur	Sault-Sainte-Marie	do	100 00
Donald A. Cameron	Lac Huron, du pied du lac George au Petit Courant, y compris les îles St-Joseph, Cockburn, Manitouline et les îles adjacentes	do	do	200 00
Samuel Fraser	Pointe Cockburn à la Pte à l'Orignal	Midland	do	100 00
....	Collingwood à la Pointe Riche	Collingwood	do	250 00
Geo. S. Miller	Owen-Sound au Cap Hurd	Owen-Sound	do	100 00
George R. Steele	Eaux intér. du distr. de Parry Sound.	Waubamick	do	100 00
James Muir	Pointe Clarke au cap Hurd, y compris les îles adjacentes	Port-Elgin	do	100 00
Hugh McFayden	Eaux supérieures de la rivière Saugeen et ses tributaires	Durham	do	40 00
A. C. McKinnon	Pointe au Chaudron à la Pointe Clarke, lac Huron	Goderich	do	100 00
David McMaster	Pointe Baby, sur la riv. Ste-Claire, à la Pte au Chaudron, sur le lac Huron	Sarnia	do	200 00
Chas. W. Raymond	Lac Sainte-Claire	Baie Mitchell	do	50 00
J. B. Moody	Division nord, rivière Sydenham, de sa jonction avec la riv. principale à Wallaceburg, à sa source	Waubnno	do	50 00
P. McCarron	Rivière Sydenham et ses tributaires	Wallaceburg	do	100 00
Peter McCann	Rivière Thames, de Thamesville à London	London	do	250 00
Angus Brady	Rivière Thames, de Lewisville à Cashmere	Bothwell	do	40 00
Timothy McQueen.	Emb. de la riv. Thames à Lewisville.	Chatham	do	75 00
A. Quenneville	La partie du lac Ste-Claire s'étendant de Stony Point à la ligne de division entre Dover Est et Ouest, y compris l'embouchure de la rivière Thames	Stony-Point	Gardien	20 00
E. Boismier	Du Creek Baptiste, sur le lac Sainte-Claire, à l'embouc. de la riv. Détroit	Sandwich	G.-pêche.	300 00
Wm. Prosser	Lac Érié, de l'embouchure de la rivière Détroit à la Pointe Pelée	Leamington	do	100 00
James Cummins	Ile de la Pointe Pelée	Kingsville	Gardien	50 00
John McMichael	Le bord du lac Érié, comté de Kent	Rondeau	G.-pêche.	50 00
Alex. McBride	La partie du lac Érié vis-à-vis du comté d'Elgin	Saint-Thomas	do	50 00
	A reporter			2,525 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			2,525 00
David Sharp	Cette partie des comtés de Norfolk et Haldimand, sur les bords du lac Érié, s'étendant depuis la ligne de division entre les comtés d'Elgin et Norfolk, jusqu'à la ligne de division entre les townships de Rain ham et Cayuga-Sud	Port-Ryerse	G.-pêche .	200 00
W. A. McCrae	Grande Rivière, de l'embouchure à Caledonia, et la partie du lac Érié s'étendant de Cayuga à la baie Moulton	Dunnville	do	100 00
W. P. Croome	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford en remontant	Brantford	do	100 00
John W. Kerr	Port-Whitby à la baie Moulton	Hamilton	do	500 00
Peter Price	Longue Pointe	Saint-Williams	do	50 00
W. D. Pollock	Creeks des Douze-Milles et des Seize-Milles, dans le comté de Halton	Bronte	Gardien	30 00
Andrew Hughson	Rivière Crédit, d'Orangeville à Norval, réunis avec les townships de Mono, Garafraxa-Est, Albion, Amaranth, Luther et Caledon jusqu'à Church's Mills Cataract	Orangeville	G.-pêche .	50 00
Wellington Hull	Les rivières Crédit et Speed, avec leurs tributaires, dans les townships d'Eramosa, Erin, Carleton, et Esquesing	Erin	do	30 00
Alex. Blakely	Rivière Crédit, depuis son embouchure jusqu'à Norval	Port-Credit	do	
Charles Gilchrist	Lac du Riz et une partie du lac Ontario, faisant face au comté de Northumberland	Harwood	do	400 00
Nelson Simmons	Rivière Trent, comtés de Northumberland et Hastings	Meyersburg	do	100 00
Jos. Redmond	Le comté de Prince-Édouard	Picton	do	300 00
Charles Wilkins	Eaux de la baie de Quinté, faisant face au comté de Hastings, et depuis le portage vers l'est jusqu'à Mill Point, dans le comté de Prince-Édouard	Belleville	do	400 00
A. D. Sills	Bord du lac et eaux intérieures, comté de Lennox et Addington, y compris l'île Amherst	Napanee	do	150 00
Peter Kiel	Ile Wolfe	Ile Wolfe	do	200 00
Nassau Acton	Rivières Gananoque et Saint-Laurent, depuis l'Ile Wolfe jusqu'au phare Jackstraw	Gananoque	do	100 00
Thomas Merritt	Townships de Storrington, Pittsburg et Kingston, comté de Frontenac	Kingston	do	100 00
John Cox	Ile Howe	Ile Howe	do	50 00
John Mooney	Brockville à Cornwall	Prescott	do	200 00
John Wallace	Rockport à Gananoque	Lansdown	Gardien	50 00
Henry Hunt	Ile Larue	Rockport	do	20 00
William Pool	Brockville à Rockport	Ile du Grenadier	G.-pêche .	50 00
T. McGarrity	Comtés de Stormont et Glengarry	Cornwall	do	50 00
O. Miron	Rivière Nation du Sud, dans le comté de Prescott	Curran	do	30 00
	A reporter			5,785 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			5,785 00
Wm. Boucher	Eaux du comté de Carleton	South-March	G.-pêche.	250 00
Arch. Acheson	Lacs des Allumettes (inf.) et Coulonge	Westmeath	do	25 00
John Grant	Lac des Allumettes (supér.) à Des Joachims, y compris la riv. Pétawawa.	Forester's-Falls	do	100 00
Andrew Telfer	Rivière Bonnechère et lacs, comté de Renfrew	Bristol-Corners, P.Q.	do	50 00
M. L. Russell	Rivière Bonnechère	Renfrew	do	25 00
Jno. R. McDonald.	Rivière Madawaska	Clontarf	do	50 00
Thos. McKibbon	Lacs au Vison et au Doré, Renfrew	Eganville	do	25 00
Geo. Douglas	Lac au Rat-Musqué et rivière aux Serpent, Renfrew	Stafford	do	25 00
John Smith	Lac des Chats, depuis le Portage-du-Fort jusqu'au port de Fitzroy	Renfrew	do	50 00
Joseph Belanger	Lac Calabogie et les eaux interieures du township de Bagot, comté de Renfrew	High Falls	do	25 00
John McMullan	Rivière Mattawa et lac Nipissingue	Nipissingue	do	150 00
John Murphy	Co. de Lanark, canal Rideau et lac	Burgess, B.P. de Perth.	do	50 00
Ephraim Deacon	Rivière Tay, comté de Lanark	Bolingbroke	do	100 00
James McFadden	Rivière et lac Mississippi	Carleton-Place	do	30 00
A. E. Mills	Rivière et canal Rideau	Smith's-Falls	do	50 00
Geo. Jeacle	Lacs Rideau	Westport	do	100 00
Wm. Hicks	Haut et bas des lacs Beverley	Farmersville	do	40 00
John A. Cameron.	Cette partie du comté de Frontenac au nord du lac Loughboro	Westport	do	100 00
Hy. R. Purcell	Townships de Camden, Portland, Loughboro', Sheffield et Kennebec, comté d'Addington	Colebrook	do	100 00
Robt. Gilbert	Townships de Palmerston, Clarendon, Canonto Nord et Sud et Miller, comté d'Addington	Ompah	do	100 00
W. H. Johnston	Lac Charleston, lac Gananoque et rivière	Farmersville	do	60 00
James Greer	Rivière Gananoque	Warburton	do	40 00
George Cochrane	Eaux intérieures, comté de Peterborough, y compris les lacs aux Tourtes, au Cerf, à la Truite-saumonée, Stony, Esturgeon et Chemong.	Lakefield	do	250 00
John Dauncey	Division supérieure ou est du comté de Peterborough, comprenant les eaux des rivières au Goëland et Brûlée, et leurs tribut., ainsi que les lacs Drag, de l'Aigle, l'Orignal, Roc-Rouge, Croche et aut., en ded. de leurs lim.	Mindon	do	100 00
J. R. Graham	Les eaux intérieures du comté de Victoria, au nord du lac à l'Esturgeon et en amont de Fenelon-Falls	Victoria-Road	do	100 00
Geo. B. McDermott	Lac Scugog, y compris Lindsay ou riv. Scugog jusqu'à son embouchure	Port-Perry	do	100 00
L. S. Saunders	Lac Simcoe et ses tributaires	Barrie	do	150 00
Wm. Hastings	Lac Simcoe, de la baie de Cook à Beaverton	Roach's-Point	do	50 00
Reginald G. Dalton	Lac Couchiching et rivière Severn, comtés de Simcoe et Ontario	Orillia	do	50 00
Wm. McDermott	Comté de Simcoe, division sud	Beeton	do	50 00
	A reporter			8,180 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			8,180 00
Wm. E. Foot	Lac Muskoka, Rosseau, Joseph, lac des Baies et la rivière Magnetawan	Bracebridge	G.-pêche.	125 00
Coleridge Roper	Branche nord de la rivière Muskoka et le lac Mary jusqu'à Nipissing Road.	Port-Sydney	do	100 00
W. B. Jelley	Comté de Wellington	Bowling-Green	do	40 00
W. Helliwell	Comté de York	Highland-Creek	do	100 00
	Total			8,545 00

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
Wm. Wakeham	Bas du fleuve et golfe Saint-Laurent.	Bassin de Gaspé	Préposé à la protection des pêcheries dans le golfe St.-Laurent.	1,200 00
L. P. Huot	Lacs Philippe, Gagné et les lacs adjacents, et l'île d'Orléans	Saint-Roch, Québec	G.-pêche.	100 00
U. Bhéreur	Riv. du Gouffre à la riv. aux Canards, y compris les lacs aux environs de la Malbaie et de la baie Saint-Paul.	Malbaie	do	50 00
Henri Côté	Lacs en arrière de la Malbaie et la baie Saint-Paul	Baie-Saint-Paul	Gardien	30 00
Edouard Martin		do	do	30 00
Jos. Simard		Sainte-Agnès	do	40 00
Antione Filion		Baie-Saint-Paul	do	30 00
Jos. Radford	Comtés de Chicoutimi et Saguenay	Tadoussac	G.-pêche.	200 00
Jacques Girard	Grande Baie	Grande-Baie	Gardien	100 00
Romuald Maltais	Lac Saint-Jean	Alma	do	50 00
Chas Potvin	do	Roberval	do	50 00
Job. Bilodeau	Lac Saint-Jean et ses tributaires, haut Saguenay.	Metabechouan	do	50 00
Joseph Boily	Escoumains et Bersimis	Mille-Vaches	do	50 00
F. Duchesne	Rive nord de Manicouagan à la pointe de Monts, y compris les rivières Becscie, Mistassini et Godbout	Chicoutimi.	do	150 00
J. O. Bélanger	Rive nord du fleuve Saint-Laurent, de la pointe de Monts à la baie des Rochers, y compris les rivières de la Trinité et de la Pentecôte	L'Islet	do	150 00
G. Mathurin	Division de Natashquan-Ouest, y compris les rivières Agwanus, Nabissippi et Natashquan	Montmagny	do	200 00
G. L. Duguay	Pte aux Esquimaux à la riv. Sheldrake	Malbaie	do	150 00
W. McLeod	Division de Washeecootai, y compris les rivières Kegascha, Musquarro, Washeecootai et Olomanosheeboo	L'Islet	do	100 00
T. Mignault	District de Moisie, de la pointe au Jambon à la pointe Saint-Charles, y compris la rivière Moisie	Montmagny	do	200 00
J. Legouvé	Division de Saint-Augustin, du cap Whittle à Checatica	Bassin-de-Gaspé	do	100 00
	A reporter			3,030 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			3,030 00
W. H. Whitely	Division de Bonne-Espérance, de Checatica au Blanc-Sablon	Bonne-Espérance	Gardien ...	100 00
Ant. Chevrier	Iles de la Madeleine	Amherst	G -pêche ..	100 00
Chas. Ascah	Ile d'Anticosti		do ...	50 00
J. A. Verge	La rivière Ristigouche, dans les comtés de Rimouski et Bonaventure, y compris aussi les eaux de la baie des Chaleurs	Cross-Point	do ...	500 00
John Cullen	De la pte Paspébiac à la pte Maguasha	Carleton	do ...	200 00
John Phelan	De la pte au Maquer. à la pte Paspébiac	Port-Daniel	do ...	50 00
P. Vibert, jeune	Rivières York, Dartmouth et St.-Jean, bass. de Gaspé à la pte au Maquereau	Bassin-de-Gaspé	do ...	200 00
J. J. Letourneau	Cap de Chatte à la rivière Sainte-Anne-des-Monts	Ste.-Anne-des-Monts	do ...	100 00
L. E. Grondin	De Rimouski à la rivière Blanche	Rimouski	do ...	100 00
H. Martin	De la Pointe à la Loupe, île Verte, à la rivière Rimouski (inclusivement)	do	do ...	100 00
Jules Gauvreau	De la rivière Ouelle à la Pointe à la Loupe, île Verte	Ile Verte	do ...	100 00
F. C. Caron	De la Pointe Lévis à la rivière Ouelle	L'Islet	do ...	200 00
George Gagnon	Eaux intérieures, co. de Témiscouata	Saint-Epiphane	Gardien ...	30 00
Phileas Dubé	Lac Témiscouata et eaux environnantes du comté de Témiscouata	Notre-Dame-du-Lac	do ...	75 00
Alfred Blais	Lac Métapédia et rivière Métapédia jusqu'à Causapscal	Causapscal	G.-pêche .	100 00
Pierre Latraverse	Cette partie du fleuve Saint-Laurent, sur le bord des comtés de Richelieu, Yamaska et Berthier, dans la province de Québec, y compris Sorel et les îles adjacentes	Sorel	Gardien ...	100 00
J. F. Picotin	Rivière Saint-François	Drummondville	do ...	75 00
H. W. Austin	Rivière Richelieu et ses tributaires, de Sorel à Saint-Jean	Berthier (*en haut*)	G.-pêche .	400 00
J. B. Chevalier	Rivière Richelieu, de Saint-Jean au lac Champlain	Iberville	do ...	150 00
N. A. Beach	Lac Memphrémagog, dans les comtés de Stanstead et Brome	Georgeville	do ...	100 00
P. C. Bourk	Eaux intérieures du co. de Mégantic	Somerset	do ...	50 00
J. Laberge	Rivière Chateauguay, depuis l'embouchure jusqu'au village	Bassin de Chateauguay	do ...	75 00
Wm Clyde	Rivière Chateauguay et ses tributaires	Huntingdon	do ...	50 00
John Kelly	Cette partie du fleuve Saint-Laurent et le lac Saint-François, vis-à vis les co. de Beauharnois et Huntingdon	Beauharnois	do ...	25 00
P. E. Luke	Baie Missisquoi sur le lac Champlain, et rivière au Brochet	Phillipsburg	do ...	50 00
W. C. Willis	Eaux du district de Saint-François	Sherbrooke	do ...	150 00
J. B. McDonald	Lac Mégantic	Echo Vale	do ...	100 00
Jos. Desaulniers	Eaux intérieures des comtés de Saint-Maurice et Maskinongé	Shawenegan	do ...	75 00
....	Rivière Saint-Laurent vis-à-vis le comté de Saint-Maurice		do ...	75 00
Wm. Ritchie	Eaux intérieures du co. de Montcalm.	Saint-Donat	do ...	75 00
J. L. Martel	Eaux intérieures du comté de Joliette	Saint-Alphonse	do ...	75 00
M. Hurteau	Comtés de L'Assomption et Verchères	Contrecœur	do ...	25 00
S. A. Grant	Cette partie du fleuve Saint-Laurent vis-à-vis les comtés de Berthier et Maskinongé	Louiseville	Gardien ...	40 00
	A Reporter			6,675 00

Liste des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report.............	....	....	6,675 00
John Morris.........	Fleuve Saint-Laurent autour de l'île de Montréal.....................	Saint-Lambert..........	G.-pêche..	200 00
Jos Lauzon.........	Rivière Jésus et Des-Prairies	Terrebonne...............	do ...	100 00
R. W. Jones	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté nord	Saint-André...............	do ...	40 00
Theo. Sabourin.....	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté sud..............................	Rigaud	do ...	100 00
Alexander Beaton.	Eaux intérieures en arrière du comté d'Argenteuil	B.P. de Lost River, Harrington..........................	do ...	30 00
V. Veilleux.........	Eaux intérieures du comté de Beauce..	Saint-Ephrem de Tring	Gardien...	40 00
Jos. Marion.........	Comté d'Ottawa..........................	Hull...........................	G.-pêche..	300 00
James Mohr.........	Eaux du comté de Pontiac, de la ligne du comté d'Ottawa, à l'ouest jusqu'à la rivière Coulonge..................	Onslow	do ...	40 00
J. T. Coglan.........	Eaux du comté de Pontiac, de la rivière Coulonge, à l'ouest, jusqu'à Des Joachims..........................	Waltham....................	do ...	50 00
D. D. Foster.........	Lac Brome..............................	Knowlton	Gardien...	25 00
Robt. Joynt.........	Lac Bernard............................	B. P. de Joynt	do ...	50 00
	Total	....	....	7,650 00

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

W. H. Rogers.......	Nouvelle-Écosse	Amherst......................	Inspecteur des pêcheries	1,400 00
	Comté d'Annapolis.			
W. T. Carty.........	Comté d'Annapolis	Annapolis	G.-pêche..	120 00
A. F. Morton	Comté d'Annapolis	Wilmot.	Gardien...	25 00
Geo. Vroom	Rivière à l'Ours (côté sud)	Rivière à l'Ours..........	do ...	25 00
Wm. Croscup.......	Rivière à l'Ours (côté nord)	do	do ...	25 00
W. A. Rice	Rivière Annapolis	Bridgetown................	do ...	25 00
W. M. Bailey........	Ruisseau de Lovett.........................	Round-Hill	do ...	25 00
M. Riordan..........	Rivières Annapolis et Langille...........	Annapolis	do ...	25 00
T. R. Ilsey............	De Lawrence à la limite du comté.....	Lawrencetown.............	do ...	25 00
Albert Barteaux....	Rivière Nictaux..............................	Chute de Nictaux.........	do ...	25 00
	Comté d'Antigonish.			
John McDonald....	Comté d'Antigonish	Ruisseau du Docteur....	G.-pêche..	125 00
Angus McDonald..	De l'entrée du port au pied du Marais, et de là, en remontant la Tracadie, et depuis le Marais jusqu'au ruisseau du Monastère, y compris les ruiss. de l'établisse. Français et Tarbitts..	Tracadie	Gardien ..	25 00
	A reporter.....	....	....	1,870 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report	....	....	1,870 00
	Comté d'Antigonish—Fin.			
R. J. Aymer.........	De l'entrée du port aux Fourches, de là, sur la riv. Pomquet, aux moulins de V. Chisholm, et des Fourches sur la rivière Noire à la Chute............	Fourches Pomquet, Antigonish	Gardien...	25 00
Albert Randall.....	Du rivage au lac............................	Bayfield, B.I.	do ...	15 00
Colin Chisholm....	Du port d'Antigonish au pont de McWilliams ou Saint-André	Bas de la rivière du Sud, Antigonish	do ...	25 00
Lauchlin Cameron.	Du pont de McWilliams au pont de Fraser, y compris le Grand Ruisseau.	Haut de la riv. du Sud, Antigonish	do ...	30 00
John Cnmming.....	Du pont de Fraser à la ligne du comté, tête du lac	Haut de la riv. du Sud, Antigonish	do ...	20 00
John Dexter	Du port d'Antigonish (au pied du Marais) au ruiss. du moul. Trotter; de là en remont. ce ruiss. jusq. moulin de Trotter, y comp les deux bras de la riv. de l'O. et le ruiss. Bailey.	Antigonish	do ...	30 00
Donald Chisholm	Du ruisseau du moulin de Trotter au barrage de W. Thompson............	Sources Salées, Antigonish	do ...	25 00
Alex. Macadam....	Du barrage de Tompson au pont des Fourches d'Addington	Riv. Ouest, Fourc. d'Addington, Antigonish.	do ...	25 00
Duncan Fraser......	Du pont de Pinkeytown au moulin de Stewart	Ohio	do ...	20 00
James Chisholm ...	Du rocher de Campbell, sur la rivière Pomquet, au moulin de V. Chisholm, bras est, et au moulin d'Alexander McDonald, bras ouest	Saint-André	do ...	25 00
Arch. McDougall..	De l'anse John McDonald (Bun's), côté nord du Cap George, à la tête Crobbing, baie Saint-George	Anse McNair, Cap George....................	Gardien...	25 00
Donald McDonald.	Rivière Ouest, du pont des Fourches au pont de Pinkeytown, y compris les rivières Jones et du Castor	Fourches d'Addington.	do ...	25 00
	Comté du Cap-Breton.			
Francis Quinan....	De la pointe inférieure à la tête de la baie aux Vaches, et du côté nord de la baie de Mira, y compris les rivières au Saumon et Sydney	Sydney......................	G.-pêche..	120 00
Wm. Burke...........	Pont de Mira et ruisseau à la Truite...	Pont de Burke, rivière Mira	Gardien...	25 00
John McEachen....	Rivière au Saumon..........................	Grand Mira, Arichat...	do ...	25 00
Donald McDonald.	Rivière Sydney et les Fourches	Fourches de Sydney....	do ...	45 00
Alex. McLean.......	Ruisseau du Moulin	Ruisseau du Moulin....	do ...	20 00
York Barrington...	Du nord de la baie Est à la source de la rivière Sydney, y compris partie de l'île Boularderie	Mines de Sydney.........	G.-pêche..	120 00
	A reporter...........................	....	....	2,515 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			2,515 00
	Comté du Cap-Breton—Fin.			
Alex. McDonald	Du sud de la b. Est à la riv. au Saumon.	Baie Est	G.-pêche	120 00
Allan McAdam	Eskasoni	Eskasoni	Gardien	25 00
Angus Morrison	Pont de Marion, Mira	Pont de Marion, Mira	do	25 00
Dennis Murphy	Etangs, Mines de Sydney	Etangs, Mines de Sydney	do	25 00
M. McLellan	Ruisseau de Rory Brack	Ruisseau de Rory Brack	do	25 00
P. Keefe	Ruisseau Nord-Ouest, Grand Lac et ses tributaires	Lingan	do	25 00
Donald M'Cormack	Ruisseau de Leitche et rivière George.	Ruiss. de Leitche, B.I.	do	25 00
D. J. McNeil	Rivière Benecadie, qui se jette dans le lac Bras d'Or	Rivière Benacadie.	do	25 00
Arch. McDonald	Ruisseau de Ball	Ruisseau de Ball	do	20 00
	Comté de Colchester.			
R J. Pollock	Rivière Stewiacke (inférieure)	Stewiacke inférieure	G.-pêche	75 00
T. Johnson	Rivière au Saumon	Riv. au Saumon, Truro	Gardien	25 00
George Fulton	Rivière Stewiacke (supérieure)	Riv. Stewiacke, Brookfield	do	25 00
H. Gass	Comté de Colchester, division nord, compren. la baie Tatamagauche et les rivières des Français et Waugh.	Tatamagouche	G.-pêche	50 00
J. W. Davison	Comté de Colchester, division ouest	Upper Economy	do	100 00
Daniel McKay	Rivières Waugh	Rivière Tatamagouche.	Gardien	40 00
Robt. R. Fulton	Rivière De Bert	Village de la Folie	do	25 00
H. M. Fulton	Portaupique	Portaupique, B.I	do	30 00
George Moore	Rivière Économie	Economy	do	25 00
Mat. G. Murray	Rivière au Saumon	Truro	do	25 00
William Winton	Rivière Stewiacke, inférieure	Stewiacke en bas	do	25 00
Alfred Wright	do do	do	do	25 00
Henry Blair	Comté de Colchester, division est	Rivière du Nord	G.-pêche	100 00
Henry Urquhart	Rivière Folly	Village de la Folie	Gardien	25 00
Samuel Frame	Rivières Shubenecadie et Gay	Rivière Shubenacadie.	do	25 00
Edw. Rutherford	Rivière Stewiacke	Stewiacke	do	25 00
Hilbert Corbett	Rivières Harringten et Nord	Cinq Iles	do	25 00
Jesse Fulmer	Rivières Est et du Bar	do	do	25 00
	Comté de Cumberland.			
G. W. Gilroy	Comté de Cumberland, div. est, comprenant tous les cours d'eau qui se jettent dans le dét. de Northumb'd.	Oxford	G.-pêche	100 00
	Riv. Philippe, chute Hanam, en amont.	Rivière Philippe	Gardien	25 00
John W. Moore	do do en aval	do	do	25 00
Thos. R. Smith	Rivière Shinimicas	Rivière Shinimicas	do	25 00
Elijah Fowler	Comté de Cumberland, div. ouest, y compris tous les cours d'eau qui affluent dans la baie de Fundy	Amherst	G.-pêche	100 00
David Corbett	Rivières Laplanche et Nappan	do	Gardien	25 00
Moses Harrison	Rivière Maccan	Maccan, B.I.	do	25 00
Jos. Porter	Rivière Herbert	Rivière Hébert	do	25 00
Francis L. Jenks	Parrsboro' Head	Parrsboro'	do	25 00
Wm. Murphy	Rivière Wallace	Wallace	do	25 00
Samuel McPherson	Rivière Pugwash	Rivière Pugwash	do	25 00
Sydney Smith	Rivière à la Pomme	Advocate Harbour	do	25 00
	A reporter			3,975 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report........................	....	....	3,975 00
	Comté de Digby.			
Wm. Hanley	Comté de Digby	Digby	G.-pêche..	120 00
Abraham L. Gavil.	Rivière Jogging..........	do	Gardien...	25 00
Lochlin McKay	Baie Sainte-Marie	Baie Sainte-Marie. B.I.	do ...	25 00
Robert Journey....	Rivière Sissaboo	Weymouth	do ...	25 00
Jas. A. Collins......	Division ouest de Digby, îles Longue et aux Eglantiers............................	Westport........................	G.-pêche .	120 00
	Comté de Guysborough.			
James A. Tory.....	Comté de Guysborough............................	Guysborough.............	G.-pêche .	150 00
James Cook	Rivière au Saumon, de l'embouchure à la ligne ouest de Graham.............	Rivière au Saumon, B.I	Gardien ..	25 00
James McEllum....	De la ligne de Graham au pied du lac Neil, y compris le bras nord et le lac.	do ...	do ...	20 00
Charles Kenny......	Du pied du lac de Neil au lac de la Digue au Castor, inclusiv., et tous les lacs se trouvant sur ce parcours.	Rivière au Saumon, divis. ouest, Guysboro.	do ...	15 00
Donald Gunn.......	De l'embouchure du lac Scott au lac de County Harbour, y compris le ruisseau de Gunn, depuis la rivière Principale jusqu'au lac de Hurley...	Cross Roads................	do ...	30 00
William Pride.......	De l'emb. de la rivière Ste-Marie à la Pointe Sinclair, y compris le cours d'eau dep. le havre du Vin, jusq. lac	Sherbrooke, Ste-Marie.	do ...	30 00
Thomas McKeen ...	Des Fourches à la limite du comté, y compris le moulin et le ruisseau McQueen jusqu'au lac.	Melrose..................	do ...	30 00
J. L. Smyth..........	Des Fourches au ruisseau du Sauvage	West River	do ...	25 00
Robert McKay	Depuis la limite de la marée jusqu'à Intervale, sur le bras nord, et jusqu'au moulin de Cameron, bras de la Vallée.....................................	Guysborough, Intervale, B.I......................	do ...	15 00
James R. Bruce....	Dep. l'emb. de la rivière du Havre aux Moules, jusqu'aux chutes supér.......	Guysborough.................	do ...	10 00
James Nickerson...	De la grève aux chutes, y compris le ruisseau Nord-Ouest......................	New Harbour, B.I.......	do ...	15 00
D. A. McDonald ...	Rivière Sainte-Marie.............................	Rivière Sainte-Marie, Sherbrooke	do ...	40 00
Allan McQuarrie...	District de Sainte-Marie......	Sherbrooke	G.-pêche ..	100 00
Adam Kirk	Rivière Ste-Marie, dep. la prop. d'Alex Ross (au-dess. du pt. de marée) jusq. Hugh Halter, sur la riv. de l'Ouest.	Glenelg	Gardien...	30 00
Wm. McDonald	Rivière Sainte-Marie..............................	Stillwater	do ...	25 00
D. McC. Sinclair...	De Sinclair à Headwater.........................	Goshen	do ...	20 00
Luke Harpell	De l'emb. à la tête de la riv. du Sauvage	Rivière du Sauvage district de Ste-Marie.	do ...	15 00
D. Cameron, sen...	Rivière Ouest, Sainte-Marie, du pont Wallace à la tête de la rivière.	Upper Caledonia en haut	do ...	20 00
Frederick Mattie...	Rivière Tracadie, comté de Guysborough et Antigonish.........................	Tracadie, comté d'Antigonish..	do ...	15 00
	A reporter............................	....	....	4,920 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report	...	...	4,920 00
	Comté de Guysborough—Fin.			
Angus Cameron...	Rivière de l'Est, Sainte-Marie..	Rivière de l'Est	Gardien...	25 00
John Jones	Embouchure de la rivière au Saumon.	Emb. de la riv. au Saum.	do ...	25 00
James Henderson.	Port et rivière Isaac	Havre Isaac	do ...	25 00
Samuel Hudson (Lewis fils)	Rivière de Country Harbour, du pont du Détroit jusqu'à l'embouchure	Country Harbour	do ...	25 00
John J. Sangster...	De New-Harbour, au port Isaac, y compris les ports, rivières et lacs qui se trouvent sur ce parcours	Coddel's Harbour	do ...	25 00
Jas. Harrigan, fils.	Rivière de Cole Harbour	Cole Harbour	do ...	25 00
	Comté d'Halifax.			
Isaac Gaetz	Comté d'Halifax, division est, Dartmouth à Ecum-Secum	Havre Musquodoboit...	G.-pêche..	150 00
James Blakely	Du havre des Navires à Chezzetcook, inclusivement	Havre des Navires	Gardien...	30 00
Nathaniel McKiel..	Sheet Harbour	Sheet Harbour	do ...	40 00
John Fitzgerald ...	Havre d'Halifax à la baie Marguerite, anse des Portugais	Anse des Portugais	G.-pêche..	150 00
Archibald Kidston	De l'Anse à Peggy à la baie Torrance, rivières des Neuf Milles et Prospect.	Spryfield	Gardien...	40 00
Nathaniel Mason...	De l'Anse de Hubert à l'anse à Peggy, baie Marguerite, rivières Ingraham et des Sauvages	Baie Marguerite, anse à Peggy, B.I	do ...	75 00
Daniel Mosher	Cours de la baie des Vaches	B. des Vac., Dartmouth	do ...	20 00
Donald McCleam..	Rivière Chezzetcook	Rivière Chezzetcook	do ...	30 00
Jas. E. Whitman..	Rivière au Saumon	Rivière au Saumon	do ...	30 00
Geo. McLeod	Musquodoboit-Centre	Musquodoboit Centre...	do ...	30 00
P. Hughes	Rivière Tangier	Rivière Tangier	do ...	25 00
Hy. A. Shatford	Rivière Pennant	Anse Hubbard	do ...	40 00
Jas. Gardner	Port de Musquodoboit	Port Musquodoboit	do ...	30 00
Wm. Burris	Petite rivière Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit	do ...	30 00
Chas. G. Henry	Partie supérieure de Musquodoboit	Rivière supérieure de Musquodoboit	do ...	30 00
John Frazer	Rivière Moser et Ecum Secum, et ruisseau de Smith	Rivière Moser	do ...	30 00
Geo. Keizer	Lac Porter et cours d'eau	Lac Porter	do ...	30 00
Wm. Geo. Walker.	Petite rivière au Saumon	Petite rivière au Saumon, ch. de Preston.	do ...	20 00
James Crook	Grande rivière au Saumon ou rivière Lawrenceville	Lawrenceville	do ...	25 00
F. G. Tolson	Rivière Sackville	Rivière Sackville	do ...	40 00
	Comté de Hants.			
P. S. Burnham	Co. de Hants, div. O, s'étend. dep. la limite occid. du comté jusq. Walton	Windsor	G.-pêche.	100 00
John B. Colter	Rivière Shubenacadie	Milford	do ...	30 00
James Mosher	Rivières Méandre et Hébert, de l'embouchure à la source	Brooklyn	Gardien...	30 00
	A reporter	...	...	6,125 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Noms.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			6,125 00
	Comté de Hants—Fin.			
T. B. O'Brien	Division est, depuis Walton jusqu'à Colchester	Maitland	G.-pêche.	100 00
Joseph Mosher	Rivière Kennetcook, de l'embouchure à la limite de la marée	Newport	Gardien	50 00
Joseph M. O'Brien.	Rivières Walton et Kennetcook	Maitland	do	30 00
	Comté d'Inverness.			
Jas. Coady	Comté d'Inverness, division de l'est	Margaree, S.-O.	G.-pêche.	100 00
David Ross	do do	Margaree, N.-E.	do	100 00
Miles McDaniel	De l'embouchure de la rivière Margaree à la Chapelle sud-ouest	Fourches, Margaree, B.I.	Gardien	25 00
Neil McKay	Partie supérieure et tributaires de la rivière Margaree	Rivière Margaree, S.O.	do	25 00
D. F. McLean	Comté d'Inverness, division ouest	Port-Hastings	G.-pêche	150 00
Peter Benvie	Rivière Mabou	Mabou, Ruiss. du Vill.	Gardien	25 00
M. B. McDonald	do Dennis	Rivière Dennis, S.-O.	do	25 00
Donald McDonald.	do des Habitants	Riv. des Habitants, B.I.	do	25 00
Peter McEachern	do do	do	G.-pêche.	100 00
John McLean	Grande Rivière	Strathborn	Gardien	25 00
Hugh Cameron	do	Mabou, S.-O	do	25 00
Moses Murphy	Lac Ainslie	Margaree, N.-E.	do	25 00
Angus McKinnon.	Pont Crowdis jusq. la tête de la rive.	Judique	do	25 00
Daniel McDermid.	De sa propre résidence à Big Intervale	Margaree, N.-E	do	25 00
Mark Crowdis	Du pont jusqu'aux Fourches, au nord-est de la rivière Margaree	Big Intervale	do	25 00
William Hart, fils.	Du pont Crowdis à la résidence de Warden McDermid	Margaree, N.-E	do	25 00
Allan McLennan (fils de John)	Rivière Dennis et bassin	Rivière Dennis	do	25 00
Malcolm McKay	do à la Truite	Lac Ainslie	do	20 00
Angus McFarlane (fils d'Angus).	Partie sud-ouest de la riv. Margaree.	Partie S.-O., rivière Margaree	do	25 00
John P. McFarlane	Port de Margaree	Margaree	do	25 00
Stephen Graham	Riv. de la Longue Pointe et Judique.		do	25 00
	Comté de King.			
John E. Starr	Comté de King	Port-William	G.-pêche.	250 00
W. McIntyre	Rivière Annapolis	Aylesford	Gardien.	50 00
R. F. Reid	Comté de King.	Wolfville	G.-pêche.	125 00
C. E. Bishop	Rivière Gaspareau	Horton	Gardien.	30 00
Jos. Angus	do	do	do	30 00
	Comté de Lunenburg.			
Geo. Redden	Comté de Lunenburg, division est, rivières du Milieu, de l'Or, Martin et Mushamush	Chester	G.-pêche.	100 00
Ed. Hayes	Rivière de l'Est	do	Gardien	25 00
	A reporter			7,785 00

Liste des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Noms.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			7,785 00
	Comté de Lunenburg—Suite.			
Isaiah Besancon	Rivière du Milieu	Chester-Basin	Gardien.	25 00
David Demon	do de l'Or, inférieure	Rivière de l'Or, infér.	do	25 00
John Hutt	do do du milieu	Beach-Hill, Chester	do	25 00
Edward Boylan	do do supérieure	New-Ross	do	25 00
Jas. Langille	do Martin	Chester	do	25 00
Hy. S. Jost	Comté de Lunenburg, division ouest.	Lunenburg	G.-pêche.	100 00
Chas. Pernette	De l'embouchure de la rivière Lahave à l'anse de Wilkie	do	Gardien.	25 00
C. E. Goddard	Rivière Lahave	Bridgewater	G.-pêche.	50 00
Jas. Mossman	De chez Henry Koch jusq. chez Knock	Lunenburg	Gardien	25 00
B. Rothenheiser	De chez Knock à la source de Lahave	Bridgewater	do	25 00
John Andrews	Rivière Mushemush	Baie Mahone	do	25 00
Geo. A. Nesbitt	Petite riv., de l'emb au ruiss. Wallace	Petite Rivière	do	25 00
Elie Hebb	Petite rivière, du ruisseau de Wallace à la source	Hebb's-Cross, Conquerall-Ouest	do	25 00
William Croft	Rivière de l'Or, est, de la pointe Bongard au bras de la rivière de l'Or, de là aux lacs de Clark, Clinton et Henry	Chester-Basin	do	25 00
J. H. Keddy	Rivière Larder	New-Ross	do	25 00
	Comté de Pictou.			
D. G. McDonald	Comté de Pictou, division est, comprenant les rivières Sutherland, des Français et Barney, le ruisseau Bailey et la pêche du rivage, du pont de Pictou, à l'est, à la ligne de comté.	Lismore	G.-pêche.	170 00
William Turner	Rivière Barney	Rivière Barney, B.I.	Gardien	25 00
Donald McDonald	do Sutherland	New-Glasgow	do	25 00
Geo. Foote	do des Français	Rivière des Français	do	25 00
Donald McLean	Ruisseau de Bailey	Ruisseau de Bailey, B.I.	do	30 00
Robert Sutherland	Comté de Pictou, division ouest, comprenant les rivières du Milieu, Est, Ouest, Caribou, Toney et John	Rivière John	G.-pêche.	140 00
Wm. McDonald	Rivière des Français	do des Français	Gardien.	25 00
Peter Campbell	do de l'Est	New-Glasgow	do	25 00
Alex. Douglas	do du Milieu	Rivière du Milieu.	do	25 00
Thos. Cameron	do de l'Ouest	do	do	25 00
John McKay	do John	Rivière John	do	25 00
Geo. McKenzie	do Caribou	do Cariboo.	do	25 00
D. A. Murray	do Barny, du pont McDonald jusqu'à la tête	Avondale	do	25 00
Samuel Frazer	Fabriq. de Grant jusq. la div. est du lac	Bridgeville	do	25 00
Donald Frazer	Fourche et division ouest du lac	Hopewell	do	25 00
Wm. McKenzie	Rivière de l'est de Ste-Marie et lac au Jardin	Garden of Eden	do	20 00
Thomas Fraser	Rivière de l'Est, de la tête de la marée à la fabrique de Grant	Ile Hopewell	do	25 00
Allan Cameron	Division est de la rivière Barney, de Sutherland, Marshy Hope, jusqu'à la rivière Barney	Rivière Barney.	do	25 00
A. C. Pritchard	Comté Central de Pictou, comprenant les riv. du Milieu, Est et Ouest	New-Glasgow	G.-pêche.	150 00
	A reporter			9,120 00

LISTE des agents des pêcheries dans diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			9,120 00
	Comté de Queen.			
S. T. N. Sellon	Comté de Queen	Liverpool	G.-pêche	225 00
Thedosius Ford	Du pont Milton en remontant jusqu'à la rivière Port Liverpool	Milton	Gardien	60 00
....	De l'I. Puddingpan à l'I. Tobie, en rem. la riv. P. Medway jus. l'an. du Chien	Port-Medway	do	70 00
John Fitzgerald	Des moulins à vapeur à la chute Salter, rivière du Port Medway	Mill-Village	G.-pêche	70 00
Barnabas Miles	De la chute Salter à Pawn Hook, rivière de Port Medway	Greenfield, B. I	Gardien	30 00
	Comté de Richmond.			
Duncan Cameron	Division est de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté, y compris la dite rivière	Saint-Pierre	G.-pêche	125 00
John Murchison	Grande rivière	Grande Rivière, B. I	Gardien	30 00
Francis Marmeau	Divis. ouest de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté	Arichat	G.-pêche	125 00
P. W. Grouchy	Rivière Descousse	Arichat	Gardien	30 00
John Procter, sen.	do des Habitants	Port-Hawkesbury	do	20 00
Abraham Sampson	Petit de Grat Inlet	Petit Degrat	do	30 00
Justinian Sampson	L'Ardoise	L'Ardoise	do	30 00
Charles Grant	Rivière des Habitants	Rivière des Habitants	do	30 00
Allan McRae	Baie de l'Ouest, rivière Noire	Baie de l'Ouest	do	30 00
Farquhar McPherson	Rivière du Moulin	Riv. du Moulin, traverse de Grandigue, B.I.	do	30 00
Patrick Kyte	Rivière Tier	Rivière Tier, St-Pierre.	do	25 00
Felix Gerroir	Grand Ruisseau	Grand Ruisseau, Arichat	do	25 00
William Kehoe	Baie Fausse et Ruisseau de Breen	Rivière Bourgeois, B.I.	do	25 00
	Comté de Shelburne.			
Wm. John McGill.	Comté de Shelburne	Shelburne	G-pêche	125 00
M. Greenwood	Riv. de la baie Ronde et ruis. du Sauv.	Rivière Clyde, B.I.	Gardien	20 00
Timothy Archer	Rivière Birchtown	Birchtown	do	30 00
George Ryer	do Roseway	Shelburne	do	50 00
C. A. Holden	Ogden's Brook et Rivière au Sauvage	Rivière Jordan	do	50 00
Henry Ackerman	Havre de Green	Ragged Island, île de Locke, B. I.	do	20 00
P. Crowell	Rivière Barrington	Barrington	de	20 00
F. G. Nichol	do Clyde	Rivière Clyde	do	20 00
	Comté de Victoria.			
Malcolm McIntosh.	Comté de Victoria, division nord, de Smoky Head à la baie St-Laurent	Ingonish	G.-pêche	120 00
Donald McRae, jun	do division sud	Baddeck	do	120 00
Murdock McRae	Rivière Sainte-Anne	....	Gardien	30 00
	A reporter			10,733 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			10,735 00
	Comté de Victoria—Fin.			
John McLellan	Rivière du Milieu	Rivière du Milieu, B.I., Baddeck	Gardien	25 00
Jno. McRae (fils de Rory)	Riv. du Milieu, établissem. d'en haut.	McLeod, B.I	do	25 00
Donald McQuarrie	do	Baddeck	do	25 00
John McDonald	do	do	do	25 00
Donald McMillan	Rivière Baddeck	do	do	25 00
Donald McAuley	do	do	do	25 00
Donald McRae	do et ses tributaires	do	do	25 00
Frs. McGregor	Embouchure de la rivière Baddeck	Montagne Hunter, B I.	do	25 00
Angus McDonald	Rivière Washabuck	Rivière Washabuck	do	30 00
Kenneth McRae	Ruisseau au Sauvage	do du Milieu	do	30 00
Roderick Beaton	Rivière de Hume	McNaughton, B.I.	do	30 00
William Foyle	Ruisseau de Peter	Rivière Baddeck	do	30 00
John McCharles	Etablissement d'en haut	do du Milieu	do	30 00
Donald Bochaman	Rivière Barachois	do Barachois	do	30 00
Malcolm McIver	Ruisseau au Sauvage	Ruisseau au Sauvage	do	30 00
Joseph Quinn	Rivière Nord	Rivière Nord	do	30 00
Geo. Burton	do au Saumon, baie St-Laurent	Baie St-Laurent, B.I.	do	30 00
Jos. Hellen	Cap Nord	Cap Nord	do	30 00
	Comté de Yarmouth.			
Enos Gardner	Comté de Yarmouth	Tusket	G.-pêche	150 00
J. A. Hatfield	De Lower Narrows, rivière Tusket, à la ligne du comté	do	Gardien	50 00
William Kavanagh	Du pont Gurrill à Coldstream	do	do	25 00
Eustach. Nickerson	Rivière au Saumon	Yarmouth	do	25 00
Edward Perry	Petite Rivière	do	do	25 00
Jérôme Doucet	Rivière Tusket	Tusket	do	30 00
Vital Mius	Fourches Tusket	Fourches Tusket	do	25 00
Joseph M. White	Lac à l'Anguille	Lac à l'Anguille	do	25 00
Wm. Thurston, sen.	Rivière Chegoggin	Rivière Chegoggin	do	25 00
J. I. Brand	Pubnico et Argyle	Pubnico-Ouest	do	25 00
	Total			11,640 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
W. H. Venning	Nouveau-Brunswick	Saint-Jean, N.-B	Inspecteur des pêche.	1,400 00
C. R. Venning		do	Commis	400 00
	Comté d'Albert.			
Sutherl'nd Stewart	Comté d'Albert	Alma	G.-pêche	100 00
Wallace Taylor	Rivière Petitcodiac	Coverdale	Gardien	40 00
C. McLatchey	Embouchure de la rivière Petitcodiac et baie Dorchester	Hillsboro'	do	40 00
J. E. Kinne	Lac Germantown et rivière Shepody.	Hopewell Corner	do	40 00
Bartlet Oliver	Baie du Rocher	Waterside	do	40 00
	A reporter			2,060 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			2,060 00
	Comté de Carleton.			
Alex. G. Lindsay	Rivière Miramichi (S.O.) de la source aux Fourches	Foreston	G.-pêche	150 00
Geo. R. Burt	Rivière St-Jean et ses tributaires, du creek de Long à la rivière Tobique.	Woodstock, en haut	do	100 00
J. W. Scott	Rivière St-Jean, de la rivière à l'Anguille à Woodstock	Canterbury	Gardien	30 00
	Comté de Charlotte.			
B. L. Cunningham	Baie intérieure de Passamaquoddy	Chamcook, I.B.	G.-pêche	70 00
Bartholem. Brown.	Campo-Bello et les îles West, ainsi que les côtes et les cours d'eau, Charlotte.	Campo-Bello	do	100 00
Frank Todd	Rivière Ste-Croix et ses tributaires	St-Stephen	do	120 00
W. B. McLaughlin.	Ile du Grand Manan et ses frayères	Grand-Manan	do	240 00
Samuel Dick	Saint-George au havre du Castor	La Tête, I.B.	Gardien	30 00
Robert Dixon	De l'Anse Seeley à Lepréau.	Lepréau	Gardien	30 00
Leonard Best	District est, de La Tête à Lepréau	Havre au Castor, B.I.	G.-pêche	100 00
J. M. Lord	Ile au Cerf	Ile au Cerf	do	70 00
Andrew Gilmour	Tête du Nord, Grand-Manan	Grand-Manan	Gardien	30 00
Edward Carroll	Ile Whitehead	do	do	30 00
Thos. Holmes	Côté ouest, île au Cerf	Ile au Cerf	do	30 00
	Comté de Gloucester.			
James Hickson	Rivière Nipissiguit et ses tributaires, avec la côte marit. et les cours d'eau de la r. Belledune à p. à la P. Meulière	Bathurst	G.-pêche	350 00
Juste Haché	Bancs d'huîtres du comté, Caraquet et Shippagan	Caraquette	de	100 00
J. Muzzeroll	Côte du comté, ligne de Pointe Green, y compris les rivières Big et Tracadie	Tracadie	Gardien	50 00
James Walsh	Pokemouche	Pokemouche	do	30 00
Frédéric Comeau	Petit Rocher, de Belledune au ruisseau du Moulin	Petit Rocher	do	100 00
Miles Dempsey	La grève au Saumon, de la rivière à l'Achigan à la pte de la P. Meulière	Anse au Saumon	do	30 00
Tim. Coughlan	La pte à la Pierre Meulière à Gr-Anse	Grande-Anse	do	30 00
Adolphe Haché	Shippegan	Shippagan	do	100 00
W. Rogers	Rivière Tête-à-gauche	Tête-à-gauche, Bathurst	do	25 00
John Calnan, jun.	Cette part. de la rivière Tête-à-gauche, d'un mille au-dessus de la digue du moulin à la source de la dite rivière	Kinsale	do	25 00
Joseph Sewell	Rivière Pokemouche	Pokemouche	G.-pêche	50 00
Augustin Cormier.	Bancs de harengs de Caraquette	Caraquette	do	50 00
Joseph Poirier	Baie des Chaleurs, entre la Grande-Anse et la Pointe Mizzenette	Grande-Anse	do	100 00
Alex. Boyd	Petite Shippagan à Miscou	Petite Shippagan	Gardien	30 00
	A reporter			4,260 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	G.-bêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			4,260 00
	Comté de Kent.			
Charles Cormier	Rivière Cocagne	Cocagne	G.-pêche	100 00
Wm. Fred-Hannah	Rivière Richibouctou	Richibouctо	do	75 00
F. B. Leger	Petite rivière Bouctouche	Petite riv. Bouctouche.	Gardien	80 00
M. A. Girouard	Grande do	Bouctouche	G.-pêche	75 00
James Harnett	De l'embouchure de la riviè. Nicholas, sur la Richibouctou, en amont, y compris la rivière Nicholas	Weldford	Gardien	80 00
Lazare Guimon	De Kouchibouquacis à la rivière Chockfish	Kouchibouquac	do	80 00
Nicholas Muzzeroll	De la rivière Kouchibouquacis à la Pointe au Sapin	do	do	50 00
A. L. Collet	Baie de Bouctouche	Bouctouche	do	80 00
	Comté de King.			
Samuel Gosline	De l'embouchure de la petite rivière de Smith, en remontant	Creek de Smith, B.I	G.-pêche	100 00
Samuel F. Ryan	Ruisseau du Moulin	Studholm, Apohaqui	Gardien	30 00
James A. Belyea	Rivière Saint-Jean et baie Belle-Ile et ses tributaires	Westfield	G.-pêche	50 00
Samuel Gamblin	Lac Washademoak et ses tributaires, dans les comtés de King et Queen	Etablissement Anglais, B.I. de Pearson	Gardien	30 00
S. Spragg	Baie Belle-Ile	Belle-Ile	do	50 00
Jonah Keith	Rivière nord de Canaan	Havelock	do	30 00
	Comté de Northumberland.			
Prudent Robichaud	Rivière de l'Eglise Brûlée et ses tributaires, et riv. Tabusintac, en haut	Upper Neguac	G.-pêche	100 00
John Stymast	Rivière Tabusintac, en bas	Stymast-Road, Néguac	do	100 00
William Wyse	Pêches au hareng, baie Miramichi, et pêche au bar dans la baie Napan et la rivière Noire	Chatham	do	200 00
Thomas Parker	Rivière Miramichi et ses tributaires, de l'île Beaubair à Blackville	Newcastle	do	160 00
Samuel Holt	De la ligne inférieure de Blackville à Blissfield		do	160 00
John Hogan	Rivière Miramichi (N.O.) et ses tributaires, de la traverse de Chatham en amont	Newcastle	do	400 00
Aaron Hovey	Rivière Miramichi (S.O.) et ses tributaires, de l'île Nelson à la tête de l'île Hovey	Boiestown	Gardien	30 00
George Bryanton	De la rix. à l'Orme jusque chez Squire Underhill, sur la rivière Miramichi (S.O.)	Derby, B.I	do	30 00
Kenneth Cameron	Rivière Miramichi (S.O.) depuis la ligne de Blissfield jusqu'aux sources et ses tributaires	Boiestown	G.-pêche	100 00
	A reporter			6,450 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			6,450 00
	Comté de Northumberland—Fin.			
Patrick Bergin	De Underhill jusque chez Stephen Mitchell, à Miramichi S.O	Dumphey, B.I., paroisse de Blackville, S.O., Miramichi	Gardien	30 00
Thomas Smith	De l'extrém. infér. de l'île Fingley, sur le bras N.O. de la Miramichi, en remontant le Grand Sevogle	Esk Nord, Red Bank, B.I	do	30 00
Jared Blackmore	Depuis le côté inférieur de Ox Bow, sur le petit bras S.O., en remontant.	do do	G.-pêche.	50 00
Patrick Gillis	Petite rivière S.O. et ses tributaires	do do	Gardien	30 00
Denis Hogan	Rivière Renous et ses tributaires	Pont Renous, B.I	do	30 00
Michael Donovan	Rivière Renous	Pont Renous	do	30 00
John Shaddick	Grand Sevogle aux Fourches Carrées.	Sevogle	do	50 00
F. McDairmid	Rivières Napan et Noire, et leurs tributaires	Napan, B. I., Chatham	do	30 00
John G. Williston.	Baie et riv. de la Baie du Vin, avec la paroisse de Hardwick, l'île Fox et autres, et les stat. sur le côté sud du princ. chenal de la rivière Miramichi.	Baie du Vin, B.I	G.-pêche.	100 00
James Russell	Baie de Miramichi et ses tributaires	Lower Newcastle	do	150 00
Enoch A. Bamford.	Miramichi sud-ouest, avec la paroisse de Blissfield	Blissfield	Gardien	50 00
Samuel Freeze	De Doaktown à l'île Hovey, dans la paroisse de Blissfield, sur la rivière Miramichi sud-ouest	Doaktown, Miramichi.	G.-pêche.	100 00
Daniel Mathews	Du côté infér. de Ox Bow, sur la petite Miramichi sud-ouest, en remontant.	Petite rivière Miramichi sud-ouest	Gardien	30 00
Nat. Morehouse	Etablissements d'Arbo, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest	Etablissements d'Arbo.	do	30 00
J. Underhill	Etablissements de Coughlin, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest.	Etabliss. de Coughlan.	do	30 00
John Doyle	Rivière Tabusintac et Bartibog.	Bartibog	do	30 00
George Hubbard	Etabliss. de Whitney, Miramichi, N.O.	Esk Nord	do	50 00
John Blake	Rivière Miramichi et ses tribut., de la Pointe aux Carr à l'île du Milieu	Black Brook	do	70 00
Angus McIntosh	Rivière Miramichi et ses tribut., de l'île du Milieu à la trav. de Newcastle	Chatham Head	do	30 00
Tubal Watling	Rivière Noire et ses tributaires, dans la paroisse de Glenelg	Rivière Noire	do	30 00
Samuel Kingston	Haut de la rivière Miramichi N.O., de Rolph's-Crossing, en remontant		do	50 00
James Fitzpatrick.	Rivière Noire	Napan	do	30 00
M. Ryan	Miramichi nord-ouest	Esk Nord	do	30 00
M. Hayes	Rivière Dungarvon	Rivière Renous	do	30 00
	Comté de Queen.			
Isaiah Langan	Rivière au Saumon	Chipman, B. I. Gaspereaux	do	30 00
John Secord	Rivière Canaan	Longs' Creek, Johnston	do	30 00
I. T. Hetherington.	De l'île Cole au pied du lac Washademoak	Jenkins, B.I. Johnston.	G.-pêche.	100 00
Robert Philips	Tête du lac Washademoak		Gardien	25 00
	A reporter			7,755 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
	Report			7,755 00
	Comté de Restigouche.			
A. McPherson	De Belledune à Dalhousie	Rivière Charlo	G.-pêche.	100 00
J. A. Verge	De la rivière Ristigouche et ses tributaires, dans les comtés de Ristigouche et Victoria, y compris aussi les eaux de la Baie des Chaleurs	Cross Point, P.Q	do	
	Comté de Sunbury.			
G. W. Hoben	Rivière Saint-Jean, d'Indiantown à la ligne du comté d'York	Burton, B.I	do	100 00
W. E. Taylor	do do do	Sheffield	Gardien	30 00
John Noble	Baie de Miramichi, île Fox à Escuminac		G.-pêche.	100 00
	Comté de Saint-Jean.			
Joseph O'Brien	Comté de Saint-Jean	Carleton, Saint-Jean	G.-pêche.	150 00
Wm. E. Skillen	Partie orientale dn comté de St-Jean, de Quaco Head à la rivière aux Oies.	Saint-Martin	do	100 00
	Comté de Victoria.			
Thos. D. Ryan	Comté de Victoria	Grandes Chutes	G.-pêche.	150 00
Chas. Roberts	Division inférieure, rivière Tobique	Andover	Gardien	30 00
Jno. McDougall	Trois Ruisseaux, bras de la rivière Tobique	Rocky Brook, paroisse de Lorne	do	30 00
Jno. C. McCloskey	Rivière au Saumon	Andover	do	30 00
Donald Fraser	Rivière Tobique	Arthurette, B.I	do	30 00
Thos. Edgar	Division centrale, rivière Tobique	Trois-Rivières	do	30 00
J. McNab Cameron	Rivière Tobique	Rivière Tobique	do	30 00
Magloire Caron	Lac Baker et ruisseaux		do	30 00
	Comté de Westmoreland.			
W. B. Deacon	Port de Shédiac et rivière	Shédiac	G.-pêche.	100 00
D. T. Cormier	Baie de Dorchester	Pré-d'en-haut	do	60 00
Robt. Goodwin	Les paroisses de Sackville et Westmoreland	Baie Verte	do	100 00
	Comté d'York.			
Robert Orr	Comté d'York	Frédéricton	G.-pêche.	150 00
J. Campbell	Grande Passe, sur la rivière St-Jean, en remont., dep. la pointe de Crock jusq. la limite inférieure du comté d'York, y comp. la riv. Nashwaak.	Kingsclear, B.I., Frédéricton	Gardien	60 00
Wm. Brown	Rivière St-Jean, depuis la limite supérieure du comté d'York jusq. la pte Crock, sur la rivière St-Jean	Southampton	do	60 00
A. Moir	Depuis le coude de Price, jusqu'à la côte Brûlée, Miramichi, S.O.	Bloomfield	do	30 00
A. Cunningham	Lacs Skiff et Palfrey		G.-pêche.	50 00
	Total			9,305 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	District.	Adresse	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts.
J. H. Duvar	Ile du Prince-Edouard	Alberton	Inspecteur des pêcheries	800 00
	Comté de Queen.			
Michael Ready	Rivière Winter	Tracadie	Gardien	30 00
Lionel Garnum	do	Rivière Winter	do	30 00
S. VanIderstine	Rivière Vernon	Rivière Vernon	do	30 00
Geo. Stephensen	New-Glasgow	New-Glasgow	do	30 00
James Power	Rivières Huntley et Wheatley	Rivière Hunter	do	30 00
Jonathan Delaney	New-London	New-London	do	30 00
John Mathieson	Bonshaw, du chemin Appin à la rivière aux Chiens et du chemin Wiltshire-Sud à la côte	Rivière West	do	30 00
Finlay Mackenzie	Lots 60 et 62	Rivière Pinette	do	30 00
Francis Stanley	Charlottetown, y compris les rivières Est, Ouest et Nord	Charlottetown	do	30 00
Wm. Whitehead	Rivière Sud-Ouest	Rivière S.O	do	30 00
Thomas Murphy	Rivière à la Truite	Rivière à la Truite	do	30 00
Peter Traynor	Rivière Johnston, y compris les pêcheries d'huîtres à son embouchure	Rivière Johnston	do	30 00
....	Rivières Orwell et Newtown	Orwell	do	30 00
W. Campbell	Cousin's Run	Cousin's Run	do	30 00
George F. Beers	Baie Pownal et rivière au Loup-marin	Cherry Valley	do	30 00
James Howatt	Crapaud	Crapaud	do	30 00
	Comté de Prince.			
Henry Clark	Rivière Dunk et Baie Egmont	Summerside	G.-pêche	200 00
D. L. Bryant	Du banc ouest de la grande rivière Pierre Jacques au point où la ligne nord du lot 15 touche la côte de la Baie Egmont	Rivière Enmore	Gardien	30 00
Calvin Howat	Rivière Tryon	Rivière Tryon	do	30 00
John Rix	Miminigash	Miminigash	do	30 00
James Ramsay	Lot 13, rivière à la Truite	Lot 13	do	30 00
Jas. A. McDonald	Grande Rivière	Grande Rivière	do	30 00
John Tucker	Rivière Dunk, lot 25	Lot 25	do	30 00
Patrick McBride	do do	do	do	30 00
William Burns	do do	do	do	30 00
James Nelligan	Etang aux Clous et Skinner	Etang aux Clous	do	30 00
John Beaton	Lots 5, 6 et 10	Lot 10	do	30 00
Geo. A. Sharpe	Lot 12, sur les défilés	Lot 12	do	30 00
John A. Sharpe	Summerside, y comp. la baie Bédèque et la partie sud de la baie Richmond	Summerside	do	30 00
John Chaisson Chapel	Tignish, de la ligne du lot nº 2, au nord, y comp. la Petite et la Grande Tignish, à l'ouest, jusq. chem. de fer	Tignish	do	30 00
Peter Aylward	Etang de Skinner, au sud, de la partie sud de l'Etang aux Clous à l'Etang Noir, inclusivement, et à l'est jusqu'au chemin de fer	do	do	30 00
Alex. McDonald	Baie et Inlet de Cascumpèque, du détroit au Cap Kildare	Alberton	do	30 00
Thos. Drummond	Rivière Dunk	Freetown	do	30 00
V. S. Gillis	Baie Richard et Malpèque	Riv. aux Sauv., lot 18	do	30 00
	A reporter			1,990 00

7 b—2½

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				$ cts
	Report.....			1,990 00
	Comté de King.			
Andrew Whelan...	Rivière Souris	Rivière Souris	Gardien. .	30 00
Allan McDonald...	Lac Nord	Lac Nord	do ...	30 00
Malcolm Mathewson	Grande Rivière	Grande Rivière	do ...	30 00
.....	Rivière du Naufrage	Rivière du Naufrage ...	do ...	30 00
Daniel Reilly	Montague, du chemin Georgetown au chemin Whim, et depuis la ligne de comté jusqu'à la côte	Rivière Montague	do ...	30 00
John Lowe	Havre et rivière Murray, y compris les lots 63 et 64	Havre de Murray	do ...	30 00
Peter Duffy	Saint-Pierre et Morell	Saint-Pierre	do ...	30 00
James Mitchell	Premier district de Morell	Chemin Peake	do ...	30 00
John O'Brien	Deuxième do	Rivière Morell	do ...	30 00
Pat. McCullough...	Troisième do	Chemin Peake	do ...	30 00
J. H. Dingwell	Quatrième do	Rivière Morell	do ...	30 00
James Burke	Baie Cardigan	Georgetown	do ...	30 00
Robert Quinn	Rivière Brudenell	Cardigan	do ...	30 00
John Conaghan	Baie Fortune, de la Petite Rivière à la Baie Roll	Baie Fortune	do ...	30 00
Henry Morrow	Rivière Souris	Souris	do ...	30 00
	Total			2,440 00

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
Alex. C. Anderson	Colombie-Britannique	Victoria	Inspecteur des pêcheries	1,000 00
Geo. Pittendreigh.	do	New-Westminister	G.-pêche..	500 00
	Total			1,500 00

RÉCAPITULATION.

Samuel Wilmot, surintendant des établissements de pisciculture en Canada	2,000 00
Ontario	8,545 00
Québec	7,650 00
Nouvelle-Ecosse	11,640 00
Nouveau-Brunswick	9,305 00
Ile du Prince-Edouard	2,440 00
Colombie-Britannique	1,500 00
Total	43,080 00

No 2.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

RAPPORT ANNUEL SUR LES PÊCHERIES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, ANNÉE 1883, PAR M. W. H. ROGERS, INSPECTEUR.

AMHERST, 31 décembre 1883.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêches de la Nouvelle-Ecosse, en 1883, accompagné d'une analyse des rapports des gardes-pêche et d'une statistique des différents comtés compilée par ces officiers; ainsi qu'un tableau général et une récapitulation contenant un état complet des divers articles, quantité et valeur, compris dans le rendement total de l'année. J'ai aussi préparé des tableaux comparatifs indiquant l'augmentation ou la diminution sur l'année précédente dans chaque comté, ainsi qu'un tableau donnant l'augmentation ou la diminution de chaque article; ces tableaux permettront aux intéressés de saisir à première vue quelles sont les pêches qui ont accru ou diminué, et les localités dans lesquelles ces variations se sont produites.

Il ne faut pas s'attendre, naturellement, à ce que ces chiffres donnent la quantité et la valeur exacte des pêches, ce serait presque impossible de le faire avec le personnel et les moyens restreints que nous avons à notre disposition. Cependant, j'ose dire qu'ils sont encore au-dessous du rendement réel.

Je suis heureux d'avoir à constater une augmentation de $557,956 sur l'année 1882; la valeur totale des opérations de l'année est de $7,689,874. En consultant les tableaux on verra que cette augmentation a été produite presque exclusivement par la morue et le maquereau. Les prix élevés obtenus pour ces poissons et l'élan imprimé à l'activité des pêcheurs par la prime d'encouragement, ont fait ajouter durant l'année 143 goëlettes, principalement des banquiers, à la flotte de pêche, qui emploie 1,526 hommes de plus qu'à l'ordinaire. Par suite, bon nombre de nos pêcheurs, qui avaient l'habitude d'aller aux Etats-Unis travailler sur les bateaux américains, restent au pays et trouvent qu'ils y ont plus d'avantages, parce qu'ils peuvent non seulement épargner leurs frais de voyage aux Etats-Unis, mais encore participer à la prime et se procurer leur gréement à bien meilleur marché. Ces encouragements et le fait que notre flotte de pêche a été considérablement augmentée, et qu'elle emploie un nombre encore plus grand de pêcheurs, arrêteront probablement l'exode ordinaire de nos pêcheurs aux Etats-Unis le printemps prochain, et l'on pourra par conséquent espérer avec confiance pour l'année 1884 un rendement plus abondant. Jamais dans l'histoire de notre province cette branche d'industrie n'a été plus prospère; jamais ceux qui s'y livrent n'ont été aussi heureux, aussi à l'aise et aussi satisfaits; jamais l'avenir ne s'est présenté sous d'aussi brillants auspices.

SAUMON.

La pêche de ce poisson durant la dernière campagne a été à peu près la même que celle de l'année précédente. Comme l'ex-garde-pêche W. Anderson, d'Halifax-Est, par une inadvertance qui n'a été remarquée qu'après l'impression du rapport, a commis une erreur en écrivant 49,950 lbs. de saumon fumé au lieu de 950 lbs., la déduction de cette erreur—49,000 lbs.—du rapport de l'an dernier, donnerait à peu près la même quantité pour ces deux années. C'est une augmentation de plus de

100 o/o pour chaque année sur 1881. La capture totale du saumon dans cette province a été, durant l'année :—

1880	383,550 lbs.
1881	279,943 "
1882	580,061 "
1883, après correction . . .	575,940 "

Ces chiffres indiquant un résultat très encourageant, et il y a toute raison d'espérer encore une plus grande augmentation pendant la prochaine campagne, car la capture cette année aurait été beaucoup plus considérable si les crues extraordinairement fortes du printemps n'avaient pas nui à la pêche aux rets et si plus tard des coups de vents n'avaient pas détruit plusieurs des rets qui avaient été tendus sur la côte. Comme on le verra en lisant les rapports des gardes-pêche, les rivières et les estuaires étaient très peuplés, durant les mois d'automne, de poissons reproducteurs se rendant à leurs frayères, et il y a maintenant un si grand nombre de nos principaux cours d'eau dont l'ascension est facile à l'aide des nouvelles passes-migratoires, que nous pouvons dans le cours ordinaire des choses, attendre des résultats très satisfaisants, surtout depuis que la culture artificielle commence à donner une preuve évidente de son utilité.

Je ne puis m'empêcher d'attirer de nouveau, avec insistance, votre attention sur la grande importance qu'il y a d'établir, aussitôt que possible, la culture artificielle du saumon dans les cours d'eau des comtés de Queen, de Shelburne et de Yarmouth, où le poisson, entrant dans ces rivières dès les mois de mars et d'avril, obtient jusqu'à $1 la livre, et quelques fois plus. Il y a, dans chacun de ces comtés, plusieurs belles rivières et de grands lacs intérieurs, où le saumon pourrait être élevé en quantités presque illimitées et devenir une source abondante de richesse pour le pays. Comme ces comtés ne reçoivent pas leur part des profits provenant de la dépense des fonds publics pour les entreprises de chemins de fer et autres, il semble juste qu'ils reçoivent sous une autre forme une aide qui aurait pour effet d'améliorer et de développer leurs ressources naturelles, et je suis bien certain qu'on ne pourrait faire de dépenses qui donneraient des résultats aussi certains, aussi considérables et aussi avantageux. Quant à la diminution continuelle du saumon dans l'Amérique du Nord durant les quelques années passées jusqu'en 1881, je crois qu'en tenant compte du rendement de 1882 et 1883, nous pouvons raisonnablement conclure que nous avons vu nos plus mauvais jours, et de même que pour le gaspereau, le hareng et autres poissons, l'augmentation des deux dernières années ne sera que le commencement d'un accroissement constant et graduel d'ici à quelques années, et que les prédictions d'un épuisement absolu faites naguère par certaines personnes ne se réaliseront pas. Lorsqu'une partie des pêches n'atteint pas le chiffre ordinaire dans une localité, il est naturel que les intéressés attribuent ce fait à quelque cause locale, et même à quelques abus ; mais lorsque (comme cela est arrivé pour les pêches du saumon et du gaspereau depuis quelques années) cette diminution est universelle sur toute la côte de l'Atlantique, il doit y avoir quelque cause générale, une migration du poisson au large des côtes, mouvement qui ne peut être que temporaire et qui cessera de lui-même en quelques années au plus. Je me souviens de variations semblables dans la pêche du gaspereau, ainsi que dans celle d'autres poissons.

GASPEREAU.

Cette pêche accuse une nouvelle diminution sur le rendement de 1881. Cependant la capture excède la moyenne des douze années précédentes. Cette moyenne était de 10,675 barils, de sorte que la capture de cette année courante ayant été de 18,346 barils, nous avons eu une augmentation de plus de 80 pour 100 sur cette moyenne ; mais les opérations de l'année auraient été plus considérables sans les fortes crues du printemps. Le poisson est cependant allé en grand nombre dans les lacs, ce qui promet beaucoup pour l'avenir. Le gaspereau est un poisson bien plus important que ne l'indique la quantité qui entre dans le commerce. Il arrive dans les havres et les rivières de bonne heure au printemps, et est suivi dans les baies et le long de la côte par la morue. Il fournit aussi de la boitte aux pêcheurs avant qu'ils

puissent en avoir d'autre. Les jeunes gaspereaux descendent les rivières et les ruisseaux dans le cours du mois de septembre, en grand nombre, et attirent ainsi dans les baies le maquereau et d'autres poissons plus gros. Ma nouvelle passe-migratoire est particulièrement propre à permettre à ce poisson de franchir les barrages de moulins, parce que l'eau qui y passe est si tranquille et si unie qu'il peut facilement remonter, bien qu'il soit beaucoup plus faible que le saumon. Je prévois donc que ce poisson entrera en bien plus grand nombre dans la rivière Liverpool le printemps prochain, parce qu'une de ces échelles y est établie depuis quatre ans.

Voici un état des captures opérées de 1876 à 1883 :—

	Barils.
1876	7,616
1877	5,443
1878	5,733
1879	9,409
1880	16,146
1881	22,474
1882	21,656
1883	18,346

Ces chiffres détruisent effectivement la prédiction de certaines personnes qui voulaient absolument éclairer le public sur ce sujet dans le cours des années 1876, 1877 et 1878, pendant lesquelles le rendement était si minime, et ils confirment l'opinion que j'ai toujours soutenue. Je n'ai aucun doute que le rendement de cette année sera considérablement dépassé dans un avenir très prochain.

ALOSE.

La pêche de l'alose diminue toujours ; le rendement de la dernière campagne ne s'est élevé qu'à 3,442 barils contre 6,456 barils, l'année précédente, et il ne représente qu'un peu plus d'un tiers du rendement ordinaire. Cela ne prouve pas cependant que cette pêche soit détruite, car il en a été de même de toutes les autres. Comme l'alose ne fraie pas ou ne remonte pas dans nos rivières, mais dans celles qui se trouvent plus au sud, et comme les Américains la cultivent artificiellement sur une grande échelle, nous pouvons avec confiance attendre bientôt une forte augmentation et probablement de même que pour le gaspareau, un rendement plus considérable que jamais. Je suis bien convaincu qu'un an ou deux de plus suffiront pour le prouver. Je sais que l'inspecteur Venning prétend que ce poisson fraie dans nos rivières. Je ne connais pas au juste la quantité de ces poissons qui remonte la rivière Saint-Jean, mais elle ne peut être considérable. Il ne remonte pas les rivières de cette province en nombre considérable, et le peu qu'on y voit suit le gaspereau de bonne heure le printemps, sur les côtes et dans les estuaires de la baie de Fundy, au commencement de mai, tandis que la pêche de l'alose ne commence que vers le 15 ou le 30 juin, et se continue durant les mois d'août et de septembre. Vu la rareté de ce poisson, il s'est vendu jusqu'à $15 le baril à Boston, pendant la dernière saison.

HARENG.

Relativement à cette pêche, on se souvient que les pêcheurs se sont plaints que la boitte employée dans les trappes à homard souillait tellement l'eau que le hareng fuyait les endroits et les frayères qu'il avait l'habitude de fréquenter, et ils prétendaient que cette pêche serait bientôt complètement détruite. Nos rapports, cependant, démontrent que la capture moyenne annuelle, de 1869 à 1879, a été de 147,105 barils, tandis que durant les quatre années de 1880 à 1883, cette moyenne s'est élevée à 183,443 barils, soit une augmentation annuelle de 36,338 barils sur la période précédente. Ces chiffres ne semblent pas indiquer l'épuisement ou la ruine de cette pêche.

HARENG DE DIGBY.

Cette pêche, contrairement à des prédictions positives, accuse aussi une augmentation indubitable de production et de vitalité. La capture moyenne des onze années de 1869 à 1879 a été de 28,000 boîtes. Longtemps on a prétendu que la sciure de bois était le principal obstacle à cette pêche. De 1880 à 1883, le rendement a été de

92,893 boîtes par année, ou plus de 300 pour 100 au-dessus de la moyenne des onze années précédentes. Comme ce poisson a beaucoup attiré l'attention publique lors de l'Exposition internationale des pêcheries, et qu'on peut s'attendre à une forte demande, il faut espérer qu'ils continuera de donner une augmentation. Les pêcheurs devraient eux-mêmes prendre beaucoup de soin dans leur mode de pêcher, afin de ne pas détruire trop d'alevins. Avec des précautions, je n'ai aucun doute qu'on empêchera au moins une diminution.

MORUE.

La pêche de la morue a donné une forte augmentation durant la dernière année; son rendement a dépassé de 110,041 quintaux celui de 1882. La famille entière des morues a donné pendant les onze années de 1869 à 1879, une moyenne de 623,605 quintaux, et dans les quatre années de 1880 à 1883, 910,481 quintaux par année, soit une augmentation moyenne annuelle de 286,876 quintaux pour la deuxième période sur la première, équivalant à 45 pour 100, et je crois que grâce à l'activité stimulée par la prime d'encouragement, la campagne de 1884 nous permettra d'accuser une bien plus forte augmentation. Les pêcheurs de la côte se plaignent beaucoup de l'emploi de la ligne de fond ; mais une loi prohibant ce mode de pêche, même si elle était désirable, serait plus difficile à faire observer, et si l'on parvenait à proscrire la ligne de fond dans la limite de trois milles, elle serait encore employée en dehors de cette limite et continuerait ainsi à détruire le poisson reproducteur, comme le prétendent certains pêcheurs. Un marché considérable a été récemment ouvert dans les Etats de l'Ouest, et a été trouvé très rémunérateur. La méthode de salaison est un peu différente de celle qui est ordinairement suivie. Nos marchands de poissons de Yarmouth et d'autres parties de l'ouest portent une attention toute spéciale à ce commerce.

MAQUEREAU.

Ce poisson est si incertain dans ses mouvements, qu'il est presque impossible d'établir aucune théorie à son sujet. Je n'ai cependant aucun doute qu'il circule principalement en quête de nourriture. La meilleure chose à faire serait donc de l'attirer dans les baies et les estuaires, en gardant les cours d'eau bien peuplés de poissons de rivières dont le maquereau dévore avidement les alevins. Je ne crois pas que la quantité du maquereau puisse être sensiblement réduite par tout ce qui est pris pour la nourriture humaine. Ses ennemis naturels en dévorent probablement un millier pour chaque poisson pris, et il en est de même, je crois, de la plupart de nos poissons des côtes ou de la pleine mer. Le tableau suivant, qui fait connaître le rendement de maquereau de la Nouvelle-Ecosse, durant les quinze dernières années, démontre avec quelle rapidité il paraît augmenter ou diminuer d'année en année, et pourra fournir des données utiles pour arriver à établir par la suite quelque théorie sur la cause de ses migrations :

1869	46,575	barils.
1870	85,254	"
1871	228,152	"
1872	115,631	"
1873	141,005	"
1874	122,250	"
1875	91,232	"
1876	70,964	"
1877	113,638	"
1878	129,698	"
1879	101,559	"
1880	126,432	"
1881	63,373	"
1882	73,702	"
1883	88,608	"

Les rets à enclos dont on se sert beaucoup aujourd'hui dans les comtés de Yarmouth, de Shelburne, de Queen et de Lunenburg, sont des engins de pêche très bons

et très économiques, parce qu'on épargne beaucoup de temps qu'on perdait autrefois à guetter le poisson pour le capturer avec la seine, et parce que le rets est toujours prêt, que le poisson vienne de jour ou de nuit, qu'il fasse beau ou mauvais temps. Avec l'ancienne méthode de la seine, des bancs de poissons venaient et partaient sans être aperçus, et par conséquent la pêche était devenue dispendieuse et incertaine. Comme pour toutes les améliorations, il y a eu et il y a encore pour les pêcheurs beaucoup d'opposition à ces innovations, et l'adoption de la nouvelle méthode est par conséquent rendue un peu lente. Le succès qu'obtient depuis quelque temps l'industrie de la pêche fera disparaître ces idées arriérées et mettra en usage des engins et machines pour prendre, sécher et livrer au commerce les produits de nos pêches immenses et toujours croissantes.

HOMARD.

Comme on le verra par les chiffres ci-joints, cette pèche, si on en juge par son rendement annuel, ne présente aucun signe d'épuisement. Il y a cependant plusieurs indices que cette source naturelle de production est un peu trop forcée, et je crains que quelques années de plus nous donneront une preuve indubitable d'épuisement qui sera alarmant. Dans les endroits de la côte où des fabriques de conserves ont existé pendant un certain temps, le homard est bien plus petit qu'autrefois—preuve certaine qu'il y a eu des excès de pêche; c'est ce qu'on voit aujourd'hui sur une très grande étendue de la côte. Je suis donc d'opinion que ce serait une faute grave d'abréger même d'un seul jour, la saison réservée. Si l'on doit faire un changement, je recommanderais de fixer une saison réservée uniforme, du 20 juillet à la fin d'août ou jusqu'au 10 septembre, parce que durant ce temps un bon nombre de homards jettent leur test et que tous sont réellement impropres à servir de nourriture et ne devraient pas être mis sur le marché. Ces six ou sept semaines couvriraient, je crois, la période pendant laquelle le crustacé se trouve dans l'état dont j'ai parlé, sur toute la côte, et permettrait au paqueur de faire des opérations considérables pendant les mois d'automne. Cependant, ces derniers paraissent en général satisfaits de la loi actuelle, et la plupart l'observent fidèlement. J'ai découvert deux infractions l'été dernier, toutes deux d'une nature assez grave. L'une a été commise à Yarmouth, et l'autre à Victoria, Cap-Breton. La première étant une offense plus légère, je condamnai l'établissement à $100 d'amende, tandis que le second fut condamné à $200. Le garde-pêche qui a laissé continuer cette infraction sans faire observer la loi a été destitué. Je n'ai aucun doute que ces amendes auront un effet salutaire sur la conduite à venir des paqueurs. Un commerce très considérable se fait depuis quelque temps à Yarmouth et à Shelburne ; on expédie du homard vivant aux Etats-Unis dans des semaques spécialement construites pour ce commerce. Comme on ne prend que les plus gros homards, je ne crois pas que cette pêche fasse autant de mal que les établissements de conserves, et d'un autre côté, les pêcheurs obtiennent des prix plus élevés que les fabricants ne peuvent en payer. Aussi ces derniers font-ils une vive opposition au commerce d'exportation.

Le nombre de boîtes de conserves préparées dans cette province depuis 1869, est comme suit :

1869	38,000	boîtes.
1870	553,000	"
1871	905,500	"
1872	2,422,058	"
1873	3,462,298	"
1874	5,612,545	"
1875	4,524,122	"
1876	3,348,720	"
1877	4,982,026	"
1878	5,574,092	"
1879	3,182,276	"
1880	4,082,140	"
1881	4,895,692	"
1882	4,965,477	"
1883	4,870,339	"

A part cela, plusieurs milliers de tonnes de homards vivants ont été expédiés de Yarmouth et de Shelburn et aux Etats-Unis depuis deux ou trois ans—commerce profitable qui ne fera qu'augmenter à l'avenir. Le homard est une de nos pêches les plus importantes et le deviendra de plus en plus. L'on devrait donc prendre toutes les mesures possibles, non seulement pour faciliter cette pêche, mais aussi pour mettre le homard à l'abri de l'épuisement. Pour y arriver, il est indispensable de faire rigoureusement observer une saison réservée suffisante, et de protéger le homard femelle ainsi que ses petits.

BAR.

Il est tout probable que cette pêche augmentera en importance et en bon rapport, parce que des fonds d'une grande valeur viennent d'être découverts à Tidnish, dans le comté de Cumberland, lesquels ont donné de quinze à vingt tonnes de poisson en quelques jours. On fera vraisemblablement de nouvelles découvertes dans les anses qui se trouvent plus à l'est, sur la côte en allant vers Pictou. Il en a été pris plus ou moins dans les anses de cette côte durant l'été, depuis plusieurs années, mais on n'a jamais essayé de prendre ce poisson à travers la glace en hiver. Cette découverte de Tidnish stimulera cependant les entreprises de ce genre.

ÉPERLAN.

L'importance de la pêche de l'éperlan augmente rapidement. Il faudra appliquer à cette province les lois et les règlements actuellement en vigueur dans le Nouveau-Brunswick, afin de protéger et de développer cette pêche comme elle doit l'être.

TRUITE.

Ce poisson augmente rapidement dans plusieurs de nos cours d'eau. Grâce aux passes-migratoires améliorées qui lui permettront d'atteindre ses frayères, il se multipliera avec rapidité dans nos immenses nappes d'eau de l'intérieur.

ANGUILLE.

L'anguille abonde sur toutes nos côtes et devient plus productive et d'une plus grande importance. Si elle était bien préparée, on trouverait un marché pour ce poisson en Allemagne et dans d'autres pays du continent.

PASSES-MIGRATOIRES.

Dans le cours de l'année cinq nouvelles passes-migratoires ont été construites, et une ancienne a été refaite sur le nouveau modèle. J'espère en faire poser un bon nombre dans les principaux barrages, l'été prochain. La saison pendant laquelle on peut les poser avantageusement étant courte, il est difficile d'en construire un grand nombre chaque année; mais comme il y a en ce moment en disponibilité plusieurs ouvriers qui comprennent ces sortes de constructions, j'espère en faire confectionner quinze ou vingt dans le cours de l'été prochain. On devrait en établir dans tous les barrages de moulins aussi promptement que possible. C'est la partie la plus importante de nos travaux, et l'on ne fera rien qui puisse régler d'une manière aussi facile et aussi efficace la question de la sciure de bois que d'ouvrir au poisson un passage libre à travers tous les barrages. Lorsqu'on aura fait cela, on saura d'une manière pratique jusqu'à quel point la sciure empêche soit l'ascension du poisson, soit sa reproduction subséquente.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

L'analyse suivante des rapports annuels des gardes-pêche est pleine d'intérêt, et on y trouvera beaucoup de renseignements pratiques d'une grande valeur. Plusieurs de ces officiers s'acquittent de leurs fonctions avec zèle et veillent à faire observer la loi. Je dois dire en toute justice qu'il serait de l'intérêt public que leur salaire fût augmenté. On ne peut s'attendre à ce que des hommes consacrent tout leur temps au service public quand ils sont si faiblement rémunérés. L'amélioration que l'on constate chaque année dans les pêches de l'intérieur, justifierait pleinement, je crois, une dépense plus libérale pour cette division du service public. Il se pratique dans

certaines branches des pêcheries quelques abus auxquels on pourrait ou devrait porter remède. Un de ces abus est l'habitude que l'on a sur certaines parties de la côte de laisser tendus durant le jour les rets pour le hareng et le maquereau. Cette négligence habituelle fait beaucoup de tort, et je recommanderai au département de faire droit à la requête des pétitionnaires des comtés de Yarmouth et de Shelburne, et d'établir un règlement obligeant de lever tous les rets pour le hareng avant sept heures du matin, et de ne les tendre de nouveau qu'à quatre heures de l'après-midi, dans ces comtés. On verrait par là si l'observation et la mise en vigueur d'un semblable règlement dans les comtés dont je viens de parler, justifierait son application à toute la côte. Des renseignements ont été demandés des gardes-pêche, il y a un an ou deux, et ils paraissent en général croire alors qu'une telle loi ne pouvait dans certains cas être mise en vigueur avec succès ou observée volontairement sans une perte de temps considérable, et qu'il serait impossible de la faire respecter dans les mauvais temps. Je crois, cependant, qu'une telle loi est nécessaire sur certaines parties de la côte, et qu'elle serait généralement observée avec grand avantage pour les pêcheurs eux-mêmes, surtout dans le voisinage des trappes.

Les résultats satisfaisants de la grande exposition internationale des pêcheries, en ce qui a rapport au Canada, doivent être particulièrement agréables, et il n'y a aucun doute qu'ils exerceront une grande influence sur le développement futur de nos pêcheries.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. ROGERS,
Inspecteur des pêcheries.

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

Le garde-pêche *W. T. Carty*, de Tupperville, fait rapport que la capture du poisson dans le comté d'Annapolis pendant la présente campagne est à peu près la même que celle de l'an dernier. Le hareng n'a pas visité tous les endroits en même temps, de sorte que les pêcheurs ont été induits à travailler ensemble. Il s'est fait très peu de pêche dans la rivière Annapolis. M. Carty n'a pu se procurer d'estimation de la quantité de saumon prise à Round-Hill, bien que ce poisson ait abondé dans les ruisseaux le printemps dernier. Comme il y a de bonnes passes-migratoires dans ce cours d'eau, qui est aussi l'un de ceux dans lesquels se pratique le braconnage le plus honteux, il recommande qu'un garde de nuit soit proposé aux moulins ou près des moulins ou des passes-migratoires, à l'époque où le poisson remonte; sans cela le cours d'eau de Round-Hill ne sera jamais bien protégé. Le saumon n'essaie pas de monter durant le jour, mais il reste au pied du barrage jusqu'à la nuit, et il le monterait alors si les braconniers ne l'en empêchaient pas.

COMTÉ D'ANTIGONISH.

Le garde-pêche *M. John McDonald*, de Doctor's Brook, dit que, bien que ses relevés accusent une plus forte valeur totale de poisson que les années précédentes, cependant le poisson de toutes sortes, sauf la merluche, n'a pas été aussi rare depuis plusieurs années. La prime d'encouragement donnée par le gouvernement a eu l'heureux effet de rendre les pêcheurs plus persévérants. La demande a été plus forte que d'habitude, et les prix meilleurs. La pêche du homard sur les côtes nord et ouest du Cap George a presque manqué. La nouvelle fabrique de l'anse Maligne avait commencé ses opérations avec bonne chance de succès, après une mise de fonds et un travail considérables; mais le résultat de la pêche a désappointé ses propriétaires, et, pour comble de malheur, elle a été détruite par le feu à la fin de la saison. Une nouvelle fabrique est cependant en voie de construction. Des nombreuses plaintes

d'infractions à la loi faites durant l'année, presque toutes ont été trouvées sans fondement. Une personne a été condamnée à l'amende, et un filet illégalement tendu a été confisqué.

COMTÉ DU CAP-BRETON.

Le garde-pêche *Francis Quinan*, de Sydney, fait rapport que la capture du saumon a été moins forte que pendant aucune autre année depuis sa nomination. Les pêcheurs ont des théories particulières pour expliquer cette diminution, mais elles ne semblent pas du tout satisfaisantes. Il est cependant digne de remarque qu'en août on a vu le poisson remonter en plus grand nombre que d'ordinaire les rivières pour frayer. Le hareng a aussi été rare, mais le maquereau assez abondant. Les pêcheurs de l'endroit ont pris plus de morue cette année que l'an dernier ; mais outre ces pêcheurs, un bon nombre de personnes de la campagne ont été séduites par les hauts prix de l'année précédente et par la prime d'encouragement. Il y a maintenant sur la côte deux établissements qui achètent le poisson directement d'eux à un prix raisonnable, ce qui évite toute autre peine. Personne ne semble priser beaucoup le gaspereau, de sorte qu'il a maintenant beaucoup de temps pour se multiplier. Le capelan paraît gagner en faveur. Plusieurs barils de ce poisson ont été pris dans ce district, non seulement pour la boitte, mais aussi pour la consommation. En somme, les résultats de la saison de pêche sont très bons. Si le saumon et le hareng avaient donné une moyenne raisonnable, les opérations de la campagne auraient été exceptionnellement bonnes. Une grande quantité du poisson qui se prend dans la baie Mira et ailleurs sur notre côte, est transportée dans d'autres parties de la province. M. Quinan ne donne pas le chiffre de cette capture, présumant qu'il en sera fait rapport dans les havres d'où viennent les bateaux.

Le garde-pêche Alexander McDonald, de la Baie de l'Est, accuse une forte diminution dans la capture du hareng et de la morue. Les meilleures stations de pêche pour le hareng dans ce district sont à la baie Mira, Main-à-Dieu, et Scatterie. A ces stations la pêche a manqué, si on la compare à celle des autres années. Les pêcheurs étaient parfaitement équipés pour une bonne campagne, mais ils ont été désappointés, parce que le poisson n'est pas entré dans la baie. La diminution constatée dans la capture de la morue a été causée non pas par la rareté du poisson, mais par suite de la perte des engins de pêche lors de la tempête du 29 août. Avant d'avoir pu faire les réparations nécessaires, le meilleur temps de la pêche était passé. Le rendement de maquereau a augmenté. La pêche du saumon n'a pas été faite par un aussi grand nombre de personnes que d'habitude. Le saumon était bien plus nombreux en approchant des frayères. La fabrique de conserves de homard de Gabarus a été en opération, mais pas sur une grande échelle. Une autre fabrique sera ouverte à Main-à-Dieu l'année prochaine. M. McDonald n'a aucune infraction de la loi à signaler.

Le garde-pêche York Barrington, des mines de Sydney, dit que le rendement de la morue dans son district a été plus considérable que depuis plusieurs années. Le hareng a été très rare, mais une grande quantité de maquereau a été prise sur la côte par des bateaux américains et néo-écossais, surtout au moyen de seines. Il n'y a pas de bateaux de ce district employés à cette pêche, de sorte qu'il n'a été pris que très peu de poisson. Le saumon était très rare ; tout ce qu'on en a pris a été vendu à l'état frais ou a servi à la consommation locale.

COMTÉ DE COLCHESTER.

Le garde-pêche *Henry Blair* rapporte que le poisson s'est fait très rare dans la Baie de Fundy. Quelques bateaux n'ont pêché qu'une partie du temps. Il y a eu quelques belles venues de saumon dans les rivières du Nord et du Saumon pendant les mois d'octobre et de novembre. Les seuls tracas occasionnés par des infractions de la loi sont dus aux déchets des scieries. Il n'y a pas de passes-migratoires dans ce district, bien qu'il y en ait grandement besoin à la scierie McMullin et dans le haut de la rivière au Saumon.

Le garde-pêche *Henderson Gass*, de Tatamagouche, dit que le saumon a donné à peu près comme les années précédentes. Il n'a pas imposé d'amendes, mais il s'est emparé de filets illégalement tendus dont il n'a pu découvrir les propriétaires.

Le garde-pêche *J. W. Davison*, de la petite rivière au Bar, constate une forte diminution dans la capture de l'alose, comparée à celle des trois années précédentes. Il n'y a cependant rien d'extraordinaire en cela, parce qu'il arrive fréquemment que les pêcheurs sont bien rémunérés de leurs labeurs pendant un certain nombre d'années, puis pendant un certain temps ils ne retirent que très peu de chose après une campagne de grandes dépenses et d'un rude labeur. Le vent a été très défavorable pendant toute la période de la pêche de l'alose. Ce poisson était cependant de très bonne qualité, et les pêcheurs ont réalisé de hauts prix; l'alose expédiée aux Etats-Unis a rapporté environ $15 le baril. M. Davison dit que la capture du saumon dans la baie a dépassé celle de toute autre année depuis son entrée en fonctions, bien que la pêche n'ait pas été faite aussi activement que d'ordinaire. Il est digne de remarque que le poisson pris était bien plus gros qu'il ne l'est ordinairement. La diminution dans la capture de la morue est due à ce que cette pêche n'a pas été faite avec autant de vigueur que l'an dernier. Si l'on tient compte des opérations de toute l'année, les pêcheurs ont été bien récompensés de leur travail.

COMTÉ DE DIGBY.

Le garde-pêche *Wm. B. Hanley*, de Digby, dit que la diminution constatée dans le rendement de la pêche du comté de Digby, est due à ce que l'an dernier une compagnie américaine a acheté une grande quantité de poisson des pêcheurs de Wesport, tandis que cette année la quantité a été bien moins forte. La cause de la grande diminution de l'alose ne paraît pas connue. La capture de hareng dans le bassin de Digby a été très considérable, presque le double de la quantité ordinairement fumée. M. Hanley a visité la rivière au Saumon et a trouvé la passe-migratoire en très bon état; elle avait été complètement réparée au printemps. On lui a dit avoir vu le saumon et le gaspareau la monter. Les règlements ont été en général bien observés, et toutes les contestations ont été réglées sans procès.

COMTÉ DE GUYSBOROUGH.

Le garde-pêche *James A. Tory*, dit que les résultats de la compagnie ont été les meilleurs de plusieurs années et constate une augmentation de $73,878 sur celle de l'année dernière. Il attribue cette augmentation à plusieurs causes : la forte et profitable capture du maquereau, la flotte des banquiers et la prime d'encouragement. Cette dernière a eu le bon effet d'encourager les pêcheurs à s'occuper plus attentivement de leur métier, et a fait donner de l'emploi à un plus grand nombre d'hommes; bon nombre de ceux qui étaient allés aux Etats-Unis sont revenus au pays, où ils ont repris leur industrie d'une manière plus profitable. Les rapports constatent une augmentation dans le nombre d'hommes employés et dans la valeur et le nombre des bateaux. La flotte de la côte, bien que peu nombreuse encore, deviendra certainement d'une grande importance. M. Tory dit que les établissements de conserves de homard ne portent pas assez d'attention à la grosseur des homards qu'ils prennent. Il craint qu'il n'en résulte une destruction complète de cette pêche. Il recommande donc de veiller plus rigoureusement sur une pêche aussi précieuse. La pêche sur la côte a pris de telles proportions que la question de la boitte à fournir aux bateaux qui s'y livrent, est d'une grave importance. Cette grande demande de boitte a porté les pêcheurs de la côte à adopter une manière de tendre leurs rets et leurs seines qui en fait en réalité de véritables trappes, dont l'usage, sauf permis, est défendu par la loi. Comme ces gens ne peuvent payer le permis, la mise en vigueur du règlement arrêtera ce mode de pêche, qui fait beaucoup de tort à ces gens tout en étant ruineux pour les " banquiers." M. Tory recommande donc d'établir un règlement spécial afin de faire disparaître ces abus.

Les pêches de rivière ou d'eau douce ont peu d'importance comparées à celles de la côte ou des bancs. Quant à la première, il n'a aucune plainte à formuler. Une forte crue en printemps ou en automne a permis au poisson de remonter toutes les rivières sans encombre.

Le garde-pêche *Allan McQuarrie*, de Sherbrooke, constate une forte augmentation dans la capture du hareng, du maquereau, de la morue et du saumon. Il attribue cette augmentation surtout à la prime d'encouragement donnée l'an dernier. Plusieurs de nos pêcheurs, dit-il, ont été agréablement désappointés de la fidélité avec laquelle le gouvernement a tenu sa promesse relativement au paiement de la gratifica-

tion. Nombre d'entre eux craignaient, et même n'y ajoutaient aucune foi, si bien que plusieurs ont cru qu'il était inutile de s'en occuper, ou même de produire leur réclamation. Mais maintenant ils ont ouvert les yeux, et ils sont convaincus qu'on leur a accordé fidèlement et honnêtement leurs droits ; et aussi ont-ils cette année redoublé d'énergie, et ils se préparent à pousser leur travail ardu à l'avenir avec encore plus de vigueur et d'esprit d'entreprise. M. McQuarrie signale l'accumulation de la sciure de bois sur les battures de la rivière Liscombe, ainsi que l'état délâbré dans lequel se trouvent plusieurs passes-migratoires. Pendant plusieurs semaines la plage d'Indian-Harbour a été entièrement fermée, de sorte que le poisson n'a pu ni monter ni descendre. Il croit que la faible somme qu'on a demandée devrait être accordée de suite pour maintenir ouvert un cours d'eau aussi important. Le manque de gardiens sur la côte, depuis l'anse d'Isaac jusqu'à la ligne du comté d'Halifax, se fait grandement sentir. La pêche de la truite saumonée dans ce district est bien digne d'être protégée par des gardiens vigilants. M. McQuarrie se plaint aussi des obstacles qui existent dans la rivière Country Harbour et qui offrent aux braconniers les plus grandes facilités pour prendre tout le poisson qui essaie de passer. Une somme de $30 à $40 suffirait pour enlever ces obstacles. Le braconnage existe encore jusqu'à un certain point, surtout par l'emploi de l'aplet pour prendre le saumon, l'alose, et de fait, toutes sortes de poissons.

COMTÉ D'HALIFAX.

Le garde-pêche *John Fitzgerald*, de l'anse au Portugais, accuse une augmentation d'environ $5,000 dans les pêches de son district. Le maquereau et la morue ont abondé, la merluche a été très rare, tandis que la capture du saumon et du gaspareau a été à peu près la même que l'année dernière. Les règlements concernant la saison réservée du homard ont donné satisfaction aux pêcheurs et aux paqueurs. Les passes-migratoires établies dans les rivières Hubbard et Indian par l'inspecteur sont tout ce qu'on peut désirer de mieux. Trois personnes ont été condamnées à l'amende pour avoir déposé de la sciure de bois dans la rivière Sackville, et une pour infraction du règlement concernant les seines.

Le garde-pêche *Isaac Gaetz*, du port de Musquodoboit, dit que depuis sa nomination il s'est efforcé de connaître parfaitement son district et les devoirs de sa charge. Il est chargé de surveiller 100 milles de côte dentelée de vingt estuaires s'étendant de cinq à quinze milles dans l'intérieur, et pour la plupart hantés sur les deux côtés par des pêcheurs. Le plus grand nombre de ces estuaires forment de bons ports de refuge pour les navires, et les autres offrent de grandes facilités aux bateaux de pêche. Jusqu'à présent M. Gaetz s'est donné pour but de faire connaissance avec autant de pêcheurs que possible, et il s'est efforcé de leur montrer que les règlements ont été faits dans leur intérêt, et qu'il serait sage de leur part de les respecter. Il trouve que la plupart des gardiens remplissent fidèlement leurs devoirs, mais que d'autres ont grandement besoin d'être poussés. Il a averti ces derniers qu'à l'avenir il ne serait plus disposé à l'indulgence. En plusieurs endroits le braconnage a été réduit au minimum. Il trouve très difficile de recueillir les relevés des pêches, attendu que la plupart des pêcheurs habitent des localités presque inaccessibles. Les pêcheurs sont unanimes à dire que la campagne qui vient de se terminer est la plus médiocre qu'ils aient encore faite avec leurs petits bateaux. La saison a été exceptionnellement mauvaise, et l'on doit attribuer à cette cause la diminution de rendement observée dans presque tous les districts de la côte. La pêche du saumon ne se fait que sur une très petite échelle dans ce district. Ce poisson est indubitablement très rare, comparativement à ce qu'il était. Plusieurs pêcheurs des ports Sheet et Musquodoboit, qui, il y a vingt ans, avaient habitude de prendre de 300 à 400 saumons, n'en accusent maintenant que de quarante à quarante-cinq. Le garde-pêche croit que la plus grande partie du saumon entre dans les rivières pendant la saison réservée.

Le maquereau a été bien plus abondant cet automne ; mais par suite des vents d'est qui ont prévalu, on n'en a pris que très peu. Le hareng a abondé, et comme il commandait un bon prix il a suppléé à ce qui aurait été, autrement, une pauvre campagne. La pêche de la morue a été peu considérable, si l'on tient compte du nombre de navires, de bateaux et d'hommes qui l'ont faite, ce qui est probablement dû au mauvais temps. L'égrefin, la merluche et le flétan ont aussi été rares. Le rendement du gaspereau a été extrêmement faible. M. Gaetz croit qu'on peut expliquer cela par le fait que les rivières ont été extrêmement hautes et que le poisson

s'est échappé des rets. Il est porté à ce croire parce qu'il sait qu'on a vu le frétin descendre la rivière en grande abondance. Les pêcheurs disent que le blocus des glaces l'an dernier les a renvoyés dans l'intérieur. La truite de mer paraît être plus abondante que depuis quelques années. Il est difficile d'avoir le chiffre exact de la quantité prise, parce qu'il en est très peu vendu sur le marché. La pêche de l'éperlan et de l'anguille devient très importante dans certaines parties du district. Il en est transporté de grandes quantités à Halifax tous les hivers. La pêche du homard est de beaucoup plus importante dans quelques parties du comté. Entre Ecum Secum et le port du Castor, il y a trois établissements de conserves en opération. A quelques-unes de ces fabriques la quantité paquée est bien moins forte qu'autrefois, ce qui est principalement dû à ce que le marché d'Europe a été tranquille, et à ce que les prix offerts par les paqueurs étaient si minimes que les pêcheurs considéraient qu'il ne valait pas la peine de le pêcher. D'après ce que le garde-pêche peut savoir des pêcheurs, le homard ne laisse rien à désirer sous le double rapport de la quantité et de la grosseur. Les pêcheurs et les paqueurs s'accordent à dire que la saison réservée, telle qu'elle existe aujourd'hui, est une sage disposition ; mais les pêcheurs s'opposent beaucoup à la mesure de neuf pouces. M. Gaetz s'est efforcé autant que possible de maintenir ouvertes et en bon état les passes-migratoires telles qu'actuellement construites. Il croit que la nouvelle échelle est la seule qui réponde pleinement aux fins auxquelles elle est destinée.

COMTÉ DE HANTS.

Le garde-pêche *T. B. O'Brien*, de Maitland, constate une diminution dans la capture de presque toutes les sortes de poisson, à l'exception du saumon, qui accuse une augmentation sur les quatre dernières années. Il n'a été pris ni hareng, ni morue, ni égrefin, et la pêche de l'alose a été très pauvre, comparée à celle des années précédentes. Vu sa rareté, l'alose a atteint un prix extraordinairement haut: elle s'est vendue de $12 à $14 le baril, et même à ce prix le débit n'a pas égalé la demande. Les pêcheurs ont été désappointés dès le commencement de la saison, et ils ont cherché d'autre emploi. Sans cela, la capture aurait naturellement été beaucoup plus considérable. Il y a eu plus de gaspereau dans la rivière Shubénacadie que depuis plusieurs années, bien que le rendement constaté soit moindre; la raison qu'on en donne, c'est que lorsque le gaspereau remontait la rivière l'eau était plus profonde que d'habitude, et par conséquent il a eu bien plus de chance de remonter sans être pris.

COMTÉ D'INVERNESS.

Le garde-pêche *D. F. McLean*, de Port-Hood, fait le rapport suivant:

" Le rendement de la division ouest de ce comté accuse une augmentation dans les espèces suivantes : le saumon, le maquereau, le hareng, la morue, l'égrefin, le flétan, l'alose, le bar, la truite, l'éperlan et l'anguille ; d'un autre côté, légère diminution pour le gaspereau, les huîtres et le homard.

" La valeur totale des pêches de divers districts mentionnés dans le rapport s'élève à $243,007.25, soit une augmentation de près de 60 pour 100 sur le chiffre de 1882. Sur cette somme j'ai évalué à $22,850.00 la quantité affectée à la consommation locale. La forte augmentation de nos pêches sur celles de l'an dernier peut être attribuée à deux choses: premièrement, plus d'activité dans l'exploitation de ces pêches; secondement, les tempêtes, qui auraient eu pour effet de chasser le poisson de nos côtes, ont été moins fréquentes cette année que depuis plusieurs années. La prime d'encouragement accordée par le gouvernement a été un immense bienfait pour les pêcheurs de cette partie du comté d'Inverness. Elle a été payée ici dans le mois de mai, et elle a beaucoup aidé les pêcheurs à réparer leurs bateaux, à se procurer de nouveaux appareils de pêche, et sous d'autres rapports. Les efforts extraordinaires qu'ils ont faits pour prendre la quantité exigée et pour servir le temps nécessaire afin d'avoir droit à la gratification, prouvent d'une manière concluante qu'elle donne à cette importante industrie l'encouragement désiré. Il est incontestable que le gouvernement fédéral a fait un pas dans la bonne direction.

" Cette année a été exceptionnellement favorable à la pêche sur la côte. Le maquereau et la morue ont été pris en abondance jusqu'au premier décembre. La saison réservée a été bien observée. Quant au braconnage, il ne m'a été rapporté aucune infraction de la loi. Quelques plaintes m'ont été faites relativement aux

obstacles dans les rivières. Dans chaque cas j'ai visité les localités, et j'ai expliqué la loi aux personnes accusées qui ont enlevé les obstacles sans autre peine, car il était évident qu'elles n'avaient aucune intention de violer les lois de pêche. Les deux établissements de conserves de homard ont été fermés à la fin de juillet. Je recommande de nouveau que la saison réservée ne soit pas changée. Une nouvelle prolongation de la saison de pêche serait très préjudiciable; de fait, de nouvelles restrictions deviendront nécessaires avant longtemps, car autrement il y aurait danger d'épuisement. Je prétends que dans la plupart des cas, le homard pris au mois d'août n'est pas bon à manger. Dans plusieurs districts de la province, les paqueurs ont trouvé qu'il était presque impossible de le conserver en boîtes durant six mois, à cause de son état malsain. Il n'y a pas de doute que le mode actuel de protéger nos pêches a fait beaucoup de bien, et il est absolument nécessaire que la loi soit rigoureusement mise en vigueur."

Le garde-pêche *James Coady*, de Margaree Sud-Ouest, constate dans le rendement de son district une augmentation de $33,000. Elle est principalement due à la très grande capture du maquereau, de la morue et de l'égrefin. La faible capture de hareng est due à l'apparition hâtive de ce poisson et au temps défavorable. Le saumon a été rare durant la première partie de la saison, les eaux étant extraordinairement basses et claires. En septembre et octobre il y eut plusieurs belles venues et les rivières étaient en bon état. Le saumon n'a jamais été aussi abondant dans ses frayères. La valeur du poisson affecté à la consommation locale est estimée à $20,000. La saison réservée n'a jamais été mieux observée.

Le garde-pêche *David Ross*, de Margaree Nord-Est, rapporte une forte augmentation dans la capture de la morue, augmentation due en grande partie à un équipement bien plus considérable, et aussi à l'absence de glace au commencement de l'année. La capture du maquereau a été exceptionnellement abondante, et les prix qu'il a rapportés ont dépassé de beaucoup ceux des autres années. La fabrique de conserves de homard, à Chéticamp, a terminé ses opérations vers le milieu de juillet, vu la rareté du crustacé. La pêche du saumon à pied a été au-dessous de la moyenne. Les frayères du bras nord-est de la rivière Margaree n'ont jamais été si bien peuplées. Deux cent trente saumons y ont été pris, pour fournir du frai à l'établissement ichthyogénique de Sydney; mais même après cela les frayères paraissaient en regorger. La saison réservée a été particulièrement bien observée.

COMTÉ DE KING.

Le garde-pêche *John S. Starr*, de la pointe de Starr, constate une diminution dans la pêche de l'alose et du hareng à fumer. L'alose ne paraît pas avoir cette année remonté la baie de Fundy en aussi grand nombre que d'habitude. La pêche du hareng paraît avoir été quelque peu gênée par les étrangers qui ont visité les ports de la baie, et qui, dit-on, ont emporté environ 72,000 barils de hareng, à part une certaine quantité de poisson pris à la ligne. Cela provoque naturellement beaucoup de plaintes; mais le seul remède pour nos pêcheurs c'est d'être plus diligents. M. Starr trouve tous les pêcheurs bien disposés à se conformer aux prescriptions de la loi.

Le garde-pêche *Ruben F. Reid*, de Wolfville, rapporte que la pêche du gaspereau a presque entièrement manqué, et qu'il n'y a pas eu une grande diminution dans celle du saumon. Il recommande de faire certaines améliorations à la passe-migratoire de *White Rock Mills*. Bon nombre de jeunes gaspereaux ont descendu la rivière et gagné la mer. La même chose était arrivée il y a trois ans, et on a raison d'espérer qu'il reviendra plus de poisson dans la rivière Gaspereau, le printemps prochain, qu'il n'en est venu depuis plusieurs années.

COMTÉ DE LUNENBURG.

Le garde-pêche *Geo. W. Redden*, de Chester, constate dans le rendement du saumon une augmentation considérable, due principalement au fait que le département a repeuplé les rivières. La pêche du gaspereau a aussi augmenté, mais le rendement du maquereau a diminué d'une manière notable. Il y avait abondance de hareng, tandis que la morue et les autres espèces de poissons n'ont donné qu'un rapport moyen. Mais comme tous les poissons se sont vendus à des prix élevés, les pêcheurs se trouveront bien pourvus. Il est urgent d'enlever les obstructions dans les rivières de *Larder* et *Upper Gold*, et à *East River Falls*. La loi a été bien observée, sauf quelques rares exceptions.

Le garde-pêche *C. E. Goddard*, de Bridgewater, signale la hâtive arrivée du saumon, cette année, dans la rivière La Have. Les premiers pris le furent le 25 avril, en aval du moulin de Davison. Au deuxième moulin on n'en vit pas avant le 14 juin, et un ou deux jours plus tard les saumons traversaient le barrage de Cook. La migration a été le printemps dernier plus considérable qu'elle ne l'avait été depuis longtemps, et il en fut pris environ 200 entre l'embouchure de la rivière et le barrage d'aval de Davison. Un pêcheur a fait l'observation que depuis plusieurs années il n'avait pas été jugé à propos de tendre un seul ret. Le gaspereau va chaque année en diminuant. C'est un fait regrettable, parce que ce poisson est très recherché et qu'il est réellement le poisson du pauvre. On voit parfois quelques aloses cherchant vainement leurs frayères. La dernière saison de pêche a confirmé l'opinion de M. Goddard, que les échelles placées dans le barrage de Davison et qui s'avancent à une si grande distance en aval, sont à peu près inutiles. L'eau qui se déverse continuellement plus bas et qui provient de la scierie en activité, et la lumière que les dosses produisent en brûlant, attirent le poisson sur ce côté de la rivière et ils y séjournent en grand nombre dans des trous, tandis qu'il n'en va pas un seul du côté où sont les échelles. La passe-migratoire à la scierie de Cook était entièrement détruite et l'on a informé M. Goddard que le sommet et les portes en avaient été écrasés par une pierre qui s'était détachée de la voie du chemin de fer, et que le reste avait été emporté par la crue de la rivière. M. Goddard jugea préférable de nettoyer simplement la passe en attendant qu'il fut décidé si l'on y construirait une échelle d'après le nouveau modèle. La localité n'est pas la meilleure qu'on puisse choisir, vu qu'une échelle y sera probablement détruite ou endommagée par la glace et les billots. Dès que le saumon commença à arriver, M. Goddard visita les scieries et avertit les propriétaires d'ouvrir une passe au poisson. On lui répondit partout: "Voyez à ce que les poissons puissent franchir les barrages de Davison, et nous prendrons les moyens de les laisser passer chez nous." Pendant la migration du saumon, M. Goddard visita de nouveau les scieries et constata que des passes y étaient ouvertes. Informé qu'on faisait la pêche au ret dans le lac Sherbrooke, il s'y rendit et y trouva deux hommes campés. Ils avaient pris des grosses truites. Ces derniers se sauvèrent dans les bois, et il lui fut impossible de connaître alors leurs noms. Depuis il a appris le nom de l'un d'eux et l'a poursuivi. On a presque détruit le beau poisson de ce lac en tendant des rets pendant les saisons de la fraie. La quantité de sciure et de déchets que les scieries jettent dans la rivière fait tort aux pêches et à la navigation. Les propriétaires des scieries ont reçu avis de cesser cette pratique. Huit hommes furent arrêtés pour avoir fait du braconnage, mais comme il leur était impossible de payer l'amende on les relâcha en leur faisant promettre de ne le plus faire. Quelques nuits après cependant, un d'entre eux fut de nouveau surpris à braconner, ce qu'il n'a plus fait ensuite, à ce que l'on sache.

Le garde-pêche *H. S. Jost*, de la division ouest, rapporte que deux bateaux pêcheurs et un des navires de la baie nord se sont perdus et que l'équipage presque entier a péri. D'autres navires ont perdu une partie de leur équipement. Il y a eu cette année, dans la valeur des pêches de son district, une augmentation de plus d'un quart de million de piastres sur l'année dernière, ce qui provient en grande partie du fait qu'on y a employé un plus grand nombre de navires; la flotte s'était accrue d'à peu près quarante nouveaux bateaux. La pêche faite à pied n'a pas rapporté beaucoup. Le maquereau était très rare et le rendement de la pêche à la ligne n'a pas été non plus considérable. Les établissements de conserves de homard font peu d'affaires dans ce district. On a commencé à approvisionner les Etats-Unis de homards vivants pêchés sur les rivages de la Nouvelle-Ecosse et qu'on y transporte sur des semaques. Si ce nouveau commerce augmente, les pêches et établissements de conserves de homard n'existeront bientôt plus, et les rivages de la Nouvelle-Ecosse ressembleront avant longtemps à ceux du Maine et du Massachusetts. Plusieurs fabriques ont dû déjà fermer leurs portes, dit-on, par suite du mauvais état des affaires. Il n'a été vu que peu de saumons. La Petite Rivière en renferme encore quelques-uns, mais on a à peu près épuisé celle de La Have. Le saumon ne paraît pas d'ailleurs pouvoir franchir les grands barrages de moulin qui traversent la rivière d'un bord à l'autre, en ligne droite.

COMTÉ DE PICTOU.

Le garde-pêche *D. G. McDonald*, de Lismore, constate que le saumon a été cette année plus rare que l'année dernière. D'un autre côté il y a eu plus d'autres poissons de mer, que d'habitude. Les personnes qui veulent faire la pêche en grand des poissons de mer trouvent de meilleurs endroits dans le voisinage du comté d'Antigonish, et c'est là qu'ils se rendent en général pendant l'été. Le saumon s'est vendu plus cher, ce qui a pleinement compensé le faible rendement de l'année. M. McDonald ne croit pas probable que le saumon puisse jamais se vendre aussi à bon marché qu'avant 1882. L'activité du commerce général, la consommation qui s'est faite dans les différentes houillères, et les demandes plus nombreuses envoyées par d'autres pays, expliquent pleinement la hausse dans les prix; cependant, comme on a contracté l'habitude de faire geler le poisson pour l'exporter en Europe, habitude qui tend chaque année à se généraliser, il n'y a pas de doute que ces prix seront fixés d'une manière permanente. Comme la saison du saumon est courte, que ce poisson ne donne jamais un rendement aussi abondant que le hareng, le maquereau, ou la morue, et que les endroits de pêche ont relativement peu d'étendue, les pêcheurs ne pourront jamais avoir assez de saumon pour le marché. C'est un fait digne de remarque que bien que le saumon ait fait défaut pendant l'été, un plus grand nombre que d'habitude ont monté les cours d'eau douce à l'époque de la fraie. On les a vus à Mill-Brook pour la première fois depuis environ quarante ans. Il n'est pas difficile de comprendre pourquoi les établissements de conserves de saumon ont été fermés à tant d'endroits—la réfrigération conserve le poisson à moins de frais. Des homards ont cependant été pris et mis en conserve aux trois établissements situés sur l'île de Pictou. Les deux établissements de la côte de la terre-ferme vis-à-vis, qui avaient fait un certain montant d'affaires les années précédentes, ont été fermés. Il est tout à fait impossible d'expliquer la rareté des homards le long de la terre ferme, tandis qu'ils existent en si grand nombre à l'île de Pictou, qui n'en est éloignée que de 10 milles. Le braconnage se pratique certainement sur une petite échelle, bien qu'avec beaucoup de prudence et de discrétion. Une nuit du mois d'octobre toute une bande de personnes portant des masques et autres déguisements s'est montrée sur la rivière de Barney avec des torches, des dards et autres appareils de pêche. Le gardien ne put les reconnaître ni trouver les moyens de les faire condamner après avoir tenu une enquête sévère. Il serait à propos, croit-il, pour faire disparaître entièrement le peu de braconnage qui se fait encore, de payer des gardiens de nuit et de les obliger de veiller toutes et chacune des nuits de la saison du braconnage. Cela n'augmenterait pas, ou que très peu, la dépense, et donnerait certainement d'excellents résultats.

COMTÉ DE QUEEN.

Le garde-pêche *John Fitzgerald* signale une nouvelle augmentation dans la pêche du saumon. Cette augmentation a surtout eu lieu dans le haut de la rivière, ce qui prouve qu'il y a eu peu d'obstructions dans cette rivière pendant la saison de pêche. On a aussi vu de nombreux saumons aux différentes frayères. M. Fitzgerald s'est donné beaucoup de peine pour empêcher les gens de faire la pêche aux, ou près des frayères, durant la saison de prohibition. Il a été pris 500 barils de gaspereaux en plus que l'année dernière, et tous dans le haut de la rivière. L'éperlan était aussi en plus grande abondance. La truite de mer, qui n'avait pas fréquenté nos eaux depuis plusieurs années, a de nouveau fait son apparition. La compagnie de Pulpe de bois a construit, cette année, deux barrages sur le lac Mélega, un des affluents les plus considérables de la rivière. M. Fitzgerald a inspecté plusieurs fois les barrages, au cours de leur construction, et il est heureux de pouvoir constater qu'ils sont pourvus tous deux d'excellentes passes-migratoires. Les employés de la compagnie ont toujours montré le désir de faire tout ce qui leur était possible pour conserver les pêches. Comme preuve, M. Fitzgerald relate le fait que, bien que la compagnie y ait développé une des plus belles exploitations hydrauliques de la province, le poisson y vient en plus grand nombre depuis qu'elle a commencé ses opérations, et qu'aussitôt qu'elle a eu connaissance qu'une passe-migratoire d'un des barrages n'était pas en bon état, elle s'est empressée de la réparer, malgré les frais considérables et les embarras que cela lui occasionnait.

COMTÉ DE RICHMOND.

Le garde-pêche *D. Cameron*, de Saint-Pierre, rapporte que la pêche de la morue a été meilleure que l'année dernière ; l'augmentation a été de 1,206 quintaux. Le maquereau a été aussi plus abondant, l'augmentation se chiffrant par 1,367 barils. Il y a eu une diminution de 1,241 barils de hareng, ainsi que de 73,000 boîtes de homard, l'établissement de conserves de l'île Saint-Pierre ayant fermé ses portes. Les pêcheurs paraissent satisfaits du rendement et ont vendu leurs poissons à de bons prix. Cela joint à la prime d'encouragement qui leur est donnée, leur permettra de vivre à l'aise toute l'année.

Le garde pêche *Francis Marineau*, d'Arichat, signale une augmentation de la morue, de l'égrefin, du hareng et du maquereau. Il attribue cette augmentation au fait que les pêcheurs ont vendu les poissons à des prix élevés l'année précédente.

COMTÉ DE SHELBURNE.

Le garde pêche *W. J. McGill*, de Shelburne, dit que huit nouveaux navires, tous plus grands et de meilleure classe que ceux dont on se sert ordinairement, ont été ajoutés à la flotille des bateaux de pêche. Le rendement des navires occupés à la pêche sur les bancs était moyen, mais on a eu cependant une augmentation de 22,199 quintaux. Le poisson séché ne n'est pas vendu aussi cher que l'année précédente, et en conséquence ce commerce n'a pas été aussi lucratif. On a eu une augmentation de 956 barils de harengs. La demande de ce poisson est constante et le prix en est élevé, en sorte que c'est un commerce profitable. La pêche du maquereau avec des rets à enclos a bien réussi. La légère diminution que l'on constate vient de ce que la pêche au ret a fait défaut. Les homards ont été en aussi grande abondance que les années précédentes. La diminution considérable dans le nombre de boîtes doit être attribuée au fait qu'on en a vendu un grand nombre vivants à des pêcheurs américains qui les ont expédiés sur le marché de Boston. Cette industrie s'exercera probablement sur une plus grande échelle l'année prochaine, car l'on s'attend à ce qu'un grand nombre de semaques fasse le service entre Shelburne et Boston. On est actuellement à en construire une qui aura 70 pieds de quille et qu'on lancera le printemps prochain. Comme les semaques paient les homards beaucoup plus cher que ne le font les propriétaires des conserves, il est certain que les fabriques en souffriront. Il n'y a pas d'amélioration dans la pêche du gaspereau par suite du fait qu'il n'y a pas de passes-migratoires convenables. M. McGill est cependant heureux de pouvoir constater une amélioration à cet égard. La passe-migratoire sur la rivière Roseway a été terminée ; elle a coûté environ $200 aux propriétaires du moulin. On a vu un bon nombre de saumons d'automne y passer. Celle de la rivière Clyde continue à donner satisfaction. Si celle qu'on vient de construire dans le barrage de Stewart Freeman et compagnie, sur la rivière Jordan, donne d'aussi bons résultats que celle de la Clyde, on aura pourvu à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps. En terminant, M. McGill ajoute ce qui suit : "Comme nos rivières sont maintenant dans un meilleur état pour y laisser passer le poisson, on devrait prendre des mesures pour peupler nos beaux lacs de jeunes saumons. C'est, je crois, une question très importante, qui devrait être soigneusement étudiée."

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche *M. McIntosh*, de la Baie Aspy, rapporte qu'il a commencé à recueillir la statistique aussitôt après avoir été nommé à la charge qu'il occupe. La saison de pêche a été lucrative. La pêche de la morue a donné un excellent rendement à Green Cove, Neil's Harbour, et New-Haven, South Harbour était autrefois renommé pour ses huîtres ; il y a quelques années on en a vu une énorme quantité de petites, et il n'en est fait aucune pêche. Il y a sur la rivière North Harbour le plus beau cours d'eau à saumon du comté ; mais les deux gardiens ne semblent pas se donner grande peine à le surveiller. L'on devrait nommer un gardien pour l'établissement d'en haut. Le gardien de la rivière au Saumon, sur la baie Saint-Laurent, est de beaucoup trop vieux pour pouvoir accomplir convenablement ses fonctions. Un jeune homme devrait être appelé à le remplacer. Somme toute, les pêcheurs n'ont jamais été mieux approvisionnés pour l'hiver qu'ils ne le sont cette année.

Le garde-pêche *D. McRae* fait rapport que la pêche a été très abondante au commencement de l'été, mais qu'elle a presque entièrement fait défaut à l'automne. Le rendement total n'excède donc que peu celui de la dernière année. A tout prendre, cependant, la saison a été heureuse, car toutes les espèces de poissons se sont vendues à des prix extraordinairement élevés. Comme toujours, on a surveillé avec soin les rivières, et une personne qui avait enfreint la loi a été punie. Les sauvages qui demeurent à l'embouchure de la rivière du Milieu (*Middle River*) et qui paraissent se servir de dards contrairement à la loi, causent beaucoup d'embarras. Le gardien en a arrêté un qui fut détenu en prison pendant peu de temps, ce qui a eu un effet salutaire sur ses compagnons. On s'occupe actuellement de trois autres cas d'infraction à la loi, mais il n'y a pas encore assez de preuves pour faire reconnaître les coupables.

COMTÉ DE YARMOUTH.

Le garde-pêche *Enos Gardner* signale une augmentation de plus de $150,000 sur l'année dernière. La valeur du poisson qui a été consommé dans le pays s'est élevée à environ $75,000. Puis il ajoute ce qui suit: « Le poisson s'étant vendu très cher l'année dernière, on a fait beaucoup de préparatifs pour la pêche de cette saison, et la flotte s'est accrue d'un bon nombre de nouveaux bateaux bien gréés, et je suis heureux de faire rapport qu'ils ont tous bien réussi. Les pêcheurs qui sont allés faire la pêche sur les bancs, ont été très heureux, de même que ceux qui l'ont faite à pied, sauf quelques rares exceptions. Comme ils ont pu vendre de bonne heure, ils ont retiré de bons profits. En général les pêcheurs sont dans un état très prospère et ont beaucoup d'argent. Les rets à enclos ont amené une bonne quantité de maquereau, quelques-uns en étaient chargés. Ceux de Sanford se sont trouvés un jour complètement remplis. On évalua qu'il s'y trouvait 2,000 barils, mais comme on avait eu le tort de réparer de vieux rets avec de la ficelle neuve, ils ont crevé sous la force de la pression et presque tout le poisson s'est perdu. Sans cet accident, ces rets à enclos aurait fourni le rendement d'un été favorable, et dans les circonstances le rapport s'est trouvé faible.

La pêche du gaspereau et du saumon dans notre rivière a produit beaucoup moins que l'année dernière. Ces deux espèces de poissons sont venus en grand nombre à bonne heure, mais il a été impossible d'en faire la pêche par suite de la crue extraordinaire de la rivière. Dans l'opinion des pêcheurs, il est venu autant de gaspereaux que l'année dernière, mais on n'a pu les prendre pour cette raison. Après la première venue le saumon s'est fait plus rare, et j'espère qu'on fondera un établissement ichthyogénique sur notre rivière pour augmenter le nombre de ces poissons, car le saumon pris à bonne heure s'est vendu $1.00 la livre sur le marché américain. Le gaspereau s'est aussi bien vendu, et on a facilement trouvé $4.50 le baril. Au commencement de l'été les rivières sont devenues très basses et il en a été ainsi jusqu'au mois d'octobre. Il y a bien des années qu'il n'y avait eu si peu d'eau. Comme la rivière renfermait des obstacles et que le jeune poisson ne pouvait les traverser je juge à propos de faire enlever ces obstructions et de surveiller attentivement les personnes qui avaient l'habitude de tendre des claies aux anguilles, qui détruisent de grandes quantités de jeunes poissons. Je confiai cette tâche au gardien, M. John A. Hatfield, qui avec d'autres personnes a débarrassé la rivière et ses branches des obstructions de manière à permettre au jeune poisson de passer librement. Ci-inclus se trouve un rapport de ce qu'il a fait. Nos rivières sont actuellement en bon état, et je m'attends à une forte augmentation de gaspereau et de saumon, car un grand nombre de jeunes poissons ont descendu les rivières. J'ai moi-même observé ce fait, et d'autres personnes qui en ont eu connaissance m'en ont informé. M. Gardner ajoute qu'il a visité la rivière Argyle en compagnie du gardien, M. Joseph M. White, le 27 septembre, et que l'eau y était si basse qu'il dut engager un homme pour enlever les obstructions. On a trouvé en amont de la mer des claies aux anguilles qui barraient la rivière d'un côté à l'autre. Un capitaine, du nom de Samuel Hobbs, avoua en avoir placé une et fut condamné à une amende de $10.

La nouvelle passe-migratoire construite dans le barrage du moulin de Carleton, sous la direction des inspecteurs, a généralement donné satisfaction. Tous ceux qui m'en ont parlé me disent qu'ils sont certains que le poisson pourra y passer librement. La construction est forte et bien faite.

Personne ne semble douter que l'échelle à poisson ne donne d'excellents résultats.

La nouvelle industrie de l'exportation du homard vivant aux Etats-Unis a été exercée avec plus d'énergie et les affaires ont été fructueuses. On évalue ici à plus de $20,000 la valeur du homard que les steamers ont transporté aux Etats-Unis, c'est quatre fois autant que l'année dernière. Par contre, les établissements de conserves ont eu de la peine à se procurer ce poisson, et la fabrique de Lower Argyle n'a pu produire qu'à peu près le tiers des boîtes de l'an dernier. J'ai visité celle de la Petite-Rivière (*Little River*) le 28 juillet et j'informai le propriétaire qu'il n'y aurait pas de prolongation de temps après le 1er d'août. Cet établissement possédait une quantité considérable de homard bouilli de très bonne dimension, mais d'une qualité inférieure.

M. Gardner parle ensuite de l'établissement de conserves de McDonnell, à Lower Argyle, et dit que M. McDonnell avait obtenu jusqu'au 4 août pour disposer du homard qu'il possédait. Il fut ensuite très surpris d'apprendre que ce dernier a continué à mettre du homard en boîte après cette date, car M. McDonnell avait toujours porté beaucoup d'intérêt à la conservation de la pêche et prétendu, de tout temps, que le homard des mois de juillet et août était impropre à être mangé.

"La pêche du hareng, ajoute-t-il, a très bien réussi cette année; le poisson était de bien meilleure qualité et grosseur que par le passé. Les pêcheurs expliquent cette amélioration comme suit: Lorsqu'on a tendu pour la première fois les rets à enclos, dans le comté, il est venu s'y prendre des quantités considérables de poisson appelé le *poisson vagàbond.* Il n'a été pris cette année que très peu de poisson de cette espèce, et le hareng s'est accru d'année en année. Il y en avait de grandes quantités sur les côtes cette année, disent les pêcheurs, et l'on aurait fait une pêche abondante en maintenant les rets à enclos. On fait de grands préparatifs pour la pêche de la prochaine année, et plusieurs pêcheurs qui avaient l'habitude de se rendre aux Etats-Unis resteront au pays et contribueront à faire profiter cette branche d'industrie. Grâce à la prime d'encouragement qui est donnée et au marché que les pêcheurs ont à leur disposition, il n'y a pas de doute que nos pêcheries acquerront de l'importance chaque année, comme cela a eu lieu depuis plusieurs années. Les règlements ont été bien observés, la plupart des pêcheurs comprenant que c'est leur avantage.

Le gardien *John Hatfield* a fait le rapport suivant au garde-pêche Gardner: "Sur votre observation qu'il serait bon de débarrasser la rivière Tusket et ses tributaires des obstacles qui empêchaient la libre circulation du gaspereau jusqu'à la mer, je me rendis sur un bac avec trois hommes à Kemptville, à une distance de seize milles, et de là je descendis la rivière Tusket proprement dite jusqu'à Coldstream, où il y avait plusieurs nasses à anguille qui barraient la rivière et détruisaient une énorme quantité de jeune poisson. J'enlevai les nasses de manière à ce que le poisson pût passer librement. De Coldstream je montai dans le lac au Canot, à une distance de quatre milles. Ce cours d'eau était traversé par une claie à anguilles contenant une certaine quantité de harengs morts. Après avoir détruit la claie et ouvert un passage en y enlevant les pierres, etc., à différents endroits, je descendis la rivière jusqu'à Indian-Falls. Là, je louai un attelage pour transporter le bac au lac de Bigger et nettoyai le ruisseau unissant le lac à la rivière Petite Fourche (*Little Fork*). Ce ruisseau a une longueur d'un mille et renfermait une quantité de jeune poisson mort. Lorsque l'eau est haute le printemps le poisson se rend en grand nombre dans ce lac et y fraie. En été et à l'automne le ruisseau est à sec, ou à peu près, en plusieurs endroits, en sorte que le jeune poisson ne peut descendre et meurt. En débarrassant ce ruisseau. les poissons peuvent facilement se rendre du lac à la rivière. De la rivière Petite Fourche je me rendis à Bad Falls. A ce dernier endroit se trouvait un barrage de moulin dont toutes les ouvertures étaient fermées. Des milliers de jeunes poissons étaient arrêtés en amont de la digue et ne pouvaient passer; en aval il y en avait une certaine quantité de morts. Les chutes en amont étaient remplies de dosses, de pierres et de broussailles Je débarrassai les chutes, pratiquai une ouverture dans le barrage, et fis un pertuis pour laisser passer le jeune poisson. Je descendis alors la rivière et trouvai dans les Chutes Petite Fourche (*Little Fork Falls*) trois nasses à anguille que j'ai détruites. Je visitai après cela le Mispon et le trouvai en bon état. Enfin j'examinai le bas de la rivière jusqu'à la mer sur une distance d'environ quinze milles. Il s'y trouvait bon nombre d'obstacles qui empêchaient le poisson de monter ou de descendre librement. A mon avis il était urgent de faire le travail que j'ai accompli pendant ces quelques jours, et qui sera d'un grand avantage pour l'augmentation de la pêche sur cette rivière."

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matérie

District.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Matériel de pêche. — Rets. — Valeur.	Matériel de pêche. — Nasses. — Nombre.	Matériel de pêche. — Nasses. — Valeur.	Espèces — Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Salmon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.
Annapolis.		$		$										
Margaretville et Port George	22540	5170	3	600	...	3620	...	...	......	...	7000	3000	......	175
Port Lorne et Chute's Cove	10000	5000	......	....	...	....	...	...	......	...	3470	....	......	375
Phiney et Parker's Cove	8750	4375	......	....	...	....	...	...	......	...	6830	....	......	250
Hudson, Delap, et Gut Station	5000	2500	.....	....	...	....	...	...	......	...	2000	....	.....	100
Bassin Annapolis	....	....	8	800	...	....	...	...	......	...	660	12000	......	100
Bassin Sud	100	75	15	1670	...	....	...	...	.....	...	278	19425	......	1268
Rivière Lequill	....	....	......	....	...	780	...	...	......	...	....	....	5	....
Totaux	46390	17120	26	3070	...	4400	...	...	......	...	20238	34425	5	2268
Antigonish.														
Arisaig	4500	6000	......	....	...	13500	...	...	150	...	40	....	......	150
Morristown	4000	7000	......	....	...	13600	...	...	200	...	50	....	10	175
Antigonish	3200	5800	......	....	...	15900	...	...	120	...	10	....	......	12
Tracadie	3100	600	......	....	...	8900	...	...	300	...	100	....	15	80
Totaux	14800	19400	......	....	...	51900	...	...	770	...	200	....	25	417

de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse.

DE POISSON.													PRODUITS DU POISSON.				
Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Noues de merluche, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornets, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huiles de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																	$ cts.
......	50	....	400	7000	...	......	......	...	....	......	......	....	325	...	......	1800	33,074 00
......	160	....	500	2000	...	......	......	...	....	......	......	....	1000	...	......	1000	19,053 75
......	100	....	550	4000	...	......	......	...	....	......	......	....	850	...	......	1100	32,000 00
......	100	....	500	5000	...	......	......	...	....	......	......	....	700	...	......	100	11,330 00
......	200	....	600	4000	...	......	......	...	....	......	......	....	800	...	......	200	9,725 00
......	1300	6000	1600	20000	...	......	......	...	....	......	......	....	3468	...	2400	500	33,611 45
......	....	....	....	....	...	......	......	...	....	......	......	....	......	...	......	....	176 00
......	1910	6000	4150	42000	...	......	......	...	....	......	......	....	7143	...	2400	4200	138,970 20
......	....	1080	520	....	...	1000	......	...	5000	......	......	120000	400	...	200	....	26,717 50
......	....	1000	455	....	...	1200	......	...	4000	......	......	55000	370	...	300	....	17,398 75
......	....	100	60	....	...	2000	4000	...	7000	100	60	....	80	..	8	....	6,701 00
......	....	200	195	....	...	......	5000	...	6000	140	210	100000	150	...	200	....	24,310 00
......	....	2380	1230	....	...	4200	9000	...	22000	240	270	275000	1000	...	708	....	75,127 25

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel

District.	Matériel de pêche.				Espèces									
	Rets.		Nasses.											
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.
		$		$										
Cap Breton.														
Pont Marion à False Bay Beach	4,200	1,600	.....	......	9	800	...	...	12	...	380	......	31	1,230
False Bay Beach à la Grande Grève	5,400	2,000	......	......	......	100	...	...	38	...	1,460	......	......	2,055
Grande Grève à la Petite Baie Glacée	3,400	1,250	......	......	......	200	...	...	26	...	631	......	......	435
Lingan à la Barre Sud	2,860	1,100	......	......	......	....	...	...	13	...	440	......	......	340
Barre Sud au Bras Nord-Ouest et Pointe-Edouard	5,300	2,100	......	......	......	600	...	...	3	...	475	150	55	290
Baie Nord-Est à la Pointe Aconi	920	506	......	......	......	....	...	...	10	...	150	......	......	2,170
Fife's Mill et Petit Etang	120	66	......	......	......	100	...	...	....	...	50	......	12	150
Etang du Moulin	80	44	.....	......	......	....	...	...	....	...	50	......	......	400
....	....	....	......	......	Consommation locale.					...	....	......	.....	....
Grand Etang	160	88	.....	......	......	100	...	...	....	...	100	......	......	140
Anse de Lloyd	80	44	......	......	......	50	...	...	....	...	50	......	.....	80
Barre Nord	200	110	......	......	......	....	...	...	....	...	100	......	......	200
Bras Nord-Ouest	320	176	.....	.....	......	....	...	...	....	...	100	......	......	60
Creek de Litche	80	44	......	......	......	....	...	...	....	...	50	......	8	....
Pont de Ball	160	88	......	......	.....	50	...	...	....	...	50	......	7	80
Ruisseau Noir	....	....	.....	......	......	....	...	...	....	...	....	......	......	....
Horn's Mill	....	....	.....	......	.....	....	...	...	....	...	....	......	......	....
Gabarus	7,000	3,000	300	210	......	....	...	...	430	...	1,740	....	......	6,090
Belfry	250	150	.....	......	......	....	...	...	50	...	100	......	.....	500
Anse de Kennington	260	130	....	......	......	....	...	...	50	...	270	......	......	162
Louisbourgh	3,200	1,700	......	......	2	....	...	...	540	...	1,600	......	......	2,700
Grande Loraine	5,560	2,780	......	......	6	....	...	...	300	...	1,440	.....	......	1,960
Petite Loraine	2,760	1,380	......	......	6	....	...	...	180	...	540	.....	......	1,000
Baulin	950	475	......	......	6	....	...	...	140	...	300	......	......	770
Main-à-Dieu et Scatterie	4,325	1,660	......	......	8	....	...	...	450	...	1,160	......	......	3,240
Baie Mira et Chatelone	4,100	2,050	......	......	20	600	...	...	348	...	1,060	....	......	2,760
Grand Mira et Lewis	600	250	......	......	......	200	...	...	....	...	250	......	20	600
Baie Est et Grand Etang	700	350	......	......	......	....	...	...	....	...	100	.....	15	150
Totaux	52,985	23,145	300	210	57	2,800	...	...	2,590	...	12,646	150	148	27,562

de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

De poisson.													Produits du poisson.				
Langues et noues de morues, brls.	Merlan, quintaux.	Merluche et noues, lbs.	Égrefin, qtx.	Flétan, lb, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Éperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. com. boitte, brls.	Poiss. emp. com. engrais, brls.	Valeur.
......	......	......	124	700	1	...	1,000	......	1,600	37	9	....	620	6	108	.....	8,914 50
......	......	......	420	4,900	...	...	400	......	300	5	...	....	1,140	6	207	......	17,862 75
......	......	......	35	2,800	...	...	200	......	2,300	19	...	....	228	5	31	......	5,538 45
......	......	....	25	650	...	...	400	......	800	15	...	....	180	15	26	......	4,036 50
......	......	......	10	....	...	...	1,600	20	3,400	31	...	....	145	4	22	......	4,410 25
......	.....	......	90	110	...	...	500	.....	....	15	20	....	543	......	67	.....	10,889 05
......	......	......	20	300	...	...	150	......	....	4	...	....	38	.....	5	......	1,068 20
......	......	.....	15	100	...	...	80	.....	....	......	...	....	100	......	12	......	2,010 30
......	.....	......	....	....	...	...	....	......	....	......	...	....	....	......	....	......	6,960 00
......	......	......	30	100	...	...	....	......	....	5	...	....	36	......	4	......	1,198 40
......	......	......	10	....	...	...	....	......	....	......	...	....	20	.....	2	......	600 00
......	......	......	20	....	...	...	....	.....	....	......	...	....	50	.....	6	......	1,358 50
......	.....	......	10	....	...	...	....	......	....	......	...	....	15	.....	2	......	701 75
......	......	......	....	....	...	...	100	......	....	4	...	....	....	.....	....	......	274 00
......	......	......	....	....	...	...	100	......	....	5	...	....	13	......	2	......	639 45
......	......	......	....	....	...	...	280	......	600	.....	...	....	....	......	....	......	52 80
......	......	......	....	....	...	...	300	......	1,200	.....	...	....	....	......	....	......	90 00
6	......	......	300	....	...	...	....	......	....	......	...	37,440	2,500	......	304	.....	45,779 50
......	......	......	....	....	...	...	300	......	2,000	......	...	....	250	......	30	......	3,355 50
......	......	......	162	100	...	...	....	......	....	......	...	....	180	......	30	......	2,988 50
......	......	......	540	300	...	...	....	......	....	......	...	....	1,700	......	135	......	26,459 00
......	......	......	490	100	...	...	100	.....	....	.....	...	....	1,200	......	98	......	19,803 00
......	....	......	180	200	...	...	....	......	....	......	...	....	560	......	50	......	9,374 00
......	......	......	84	500	...	...	....	......	....	......	...	....	400	......	35	......	6,599 50
.....	.....	......	500	....	...	...	....	......	....	.....	...	....	1,640	......	162	......	26,032 00
......	......	......	100	600	...	...	....	......	....	......	...	....	1,380	......	200	......	21,413 00
......	......	......	....	400	5	...	200	......	1,000	3	...	....	250	......	12	......	4,007 50
......	......	......	....	....	...	...	100	......	600	8	10	....	70	......	6	......	1,293 00
6	......	.....	3,165	11,860	6	...	5,810	20	13,800	151	39	37,440	13,258	36	1,556	......	233,739 40

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel

District.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Espèces. Saumon, barils.	Saumon frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîte.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.
		$		$										
Colchester.														
Mass Town	2,800	650			5	5,050								
Debert	500	140			2	500								
Little Dyke	2,000	480			2	3,801								
Grand Village	550	150				700								
Pointe du Grand Village	1,500	220			3	900								
Highland Village	1,250	250	1	150	2	2,100								
Portapique			1	300										
Cinq-Maisons	2,000	420	3	700	4	5,150								
Birch Hill	950	250	2	600		700								
Rivière à l'Achigan	2,000	450	1	250	4	3,000								
Petite Rivière à l'Achigan	2,700	640	1	150	2	4,000								
Upper Economy	6,300	1,400	4	1,500	5	8,100					15			
Economy Point			6	3,000							25			
Central Economy	2,000	480	5	2,500		500					20	125		20
Lower Economy			3	300							50	250		12
Cinq Iles		200	5	750		200					30			100
Clifton	1,050	400				300							1	
Black Rock	1,100	420				200							10	
Princeport	900	370				150							5	
Lower Stewiacke	85	60				1,589								
Forrest Glen	25	18				210								
Middle Stewiacke	50	36				686								
Stirling	150	75									40	50		40
Totaux	27,910	7,149	32	10,200	29	37,836					180	425	16	172
Cumberland.														
Fort Lawrence	134	150											250	
Sharp's Creek	194	200				500							100	
Barrow's Point	96	100				100							50	
Minudie	300	275				70							150	
Rivière aux Pommes	20	20	1	35	20	400					150			50
Advocate Harbour	100	100	1	40		200					160			100
Ile Spencer	20	25									120			120
Fraserville	30	30	3	100							300			150
Port Greville	40	50									50			200
Parrsboro'			2	75		300					200			150
Deux-Iles			4	150		350					220			60
Tidnish	475								85		325		175	
Pugwash et rivière Philippe	950					3,000			40				350	
Wallace	1,300	1,110							20		100		400	
Totaux	3,659	2,060	11	400	20	4,920			145		1,625		1,475	830

de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

DE POISSON.													PRODUITS DU POISSON.				
Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche et noues lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poiss. empl. comme engrais, brls.	Valeur.
																	$ cts.
					125												2,100 00
					28												360 00
					95												1,556 20
					25												340 00
					58												698 00
					46												824 00
					35				1,600								376 00
					90												1,822 00
					74												732 00
					70												1,232 00
					105												1,676 00
					296												4,138 00
					199												1,692 00
					92								40				1,058 25
					12								7				414 05
			10		70								50				1,212 50
					21												232 00
					25												280 00
					16												178 00
					4	400	300		4,000								631 80
					6		200										102 00
					8		150										210 20
									10,000		20				25		1,027 50
			10		1,500	400	650		15,600		20		97		25		22,892 50
					320		700		800								3,650 00
					65				660								1,056 00
					75				400								844 00
			15		255		50		500								2,739 50
	30		40	100			170		200				40				1,551 70
	30		40	540			50						70				1,430 90
	25		50	600									40				1,314 50
	40		100	800									80				2,427 50
	50		150	1,000									100				1,875 00
	50		100	800			100						70				2,122 00
	20		50	350									30				1,490 50
						650			650			2,000					3,228 00
					15	2,250	1,100		1,200	30	250	70,000			50		14,363 00
									500	30	300	220,000			100		36,500 00
	245		545	4,190	730	2,900	2,170		4,850	60	550	292,000	430		150		74,592 60

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel

District.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Matériel de pêche. — Rets. — Valeur.	Matériel de pêche. — Nasses. — Nombre.	Matériel de pêche. — Nasses. — Valeur.	Espèces — Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx
Digby.		$		$										
Digby	1,000	850	10	1,050	...	....	...	...	...	...	3,000	30,000	...	9,000
Grande Anse et Anse Caldwell	1,655	1,660	......	....	...	....	...	...	...	...	750	....	...	625
Gulliver Cove	1,660	1,660	.....	....	...	....	...	...	...	...	250	....	...	900
Shelving Cove	800	800	......	....	...	....	...	...	...	...	450	....	...	390
Centreville	1,700	2,200	......	....	...	....	...	...	...	...	500	....	...	1,800
Sandy Cove à Mink Cove	840	1,660	1	150	...	4,000	...	...	...	...	1,120	....	...	1,120
Petite Rivière	1,700	2,200	......	....	...	....	...	...	...	...	2,000	....	...	3,000
Tiverton	850	1,600	......	....	...	....	...	...	...	...	1,000	....	...	3,500
Weymouth à White's Cove	1,600	1,800	......	....	...	....	...	...	...	...	1,200	....	...	650
Pointe de l'Eglise	1,600	1,800	......	....	...	....	...	...	...	...	1,400	....	...	400
Meteghan	1,000	800	......	....	...	....	...	...	...	...	850	....	...	575
Rivière au Saumon	850	1,200	.....	....	...	....	...	...	...	...	950	....	...	1,400
Baie Sainte-Marie	......	....	6	300	...	....	...	...	...	...	40	....	...	....
Freeport	3,000	2,500	......	....	...	....	...	...	...	...	1,200	....	...	6,000
Westport	2,600	2,000	......	....	...	....	...	...	...	...	1,400	....	...	20,000
Totaux	20,855	22,730	17	1,50	...	4,000	...	...	...	...	16,110	30,000	...	49,360

de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

DE POISSONS.													PRODUITS DU POISSON.				VALEUR.
Langues et noues de morue, brl.	Merlan, qtx.	Noues de merluche, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
...	300	12,000	18,500	179,480	...	...	...	...	...	...	...	...	15,239	...	2,000	2,000	159,224 15
...	125	1,000	1,250	7,500	...	...	...	...	...	..	...	...	1,250	...	750	1,000	13,981 25
...	350	1,000	3,650	2,500	...	...	...	...	...	...	...	...	1,250	...	750	1,000	22,037 50
...	130	780	1,950	3,900	...	...	...	...	...	...	...	...	800	...	400	50	12,696 50
...	700	2,000	7,300	5,000	...	...	...	...	...	...	...	...	4,000	...	1,500	1,000	44,550 00
...	560	1,680	4,620	2,800	...	...	...	...	...	...	...	...	1,820	...	980	840	32,601 00
...	500	2,500	6,000	1,500	...	...	...	...	...	...	...	...	4,750	...	1,500	1,200	51,277 50
...	2,000	2,600	8,000	1,000	...	...	...	...	...	...	...	...	4,000	80	1,500	500	62,085 00
...	400	800	2,000	600	...	...	...	...	...	...	...	...	2,500	...	1,800	600	20,523 50
...	410	500	1,100	400	...	...	...	...	...	...	...	...	1,600	...	1,500	600	15,949 00
...	60	300	650	500	...	...	...	...	...	...	...	...	1,550	...	1,500	550	11,441 25
...	450	350	1,160	8,100	...	...	...	...	...	...	...	...	1,750	...	1,550	640	19,228 50
...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	..	40	...	...	40	1,000 00
...	3,000	3,000	10,000	20,000	...	...	...	...	...	...	...	...	10,000	...	2,100	800	89,000 00
...	55,000	3,000	58,000	25,000	...	...	...	...	...	...	...	...	16,000	...	2,500	1,500	504,250 00
								Merluche, fumée, 3,360 caisses, à $2......									6,720 00
								" boîtes, 1,535 " à $5......									7,675 00
								Sardines, 50 caisses, à $4......................									200 00
								Hareng, en conserves, 100 caisses, à $4.									400 00
								Egrefin, frais, 60,000 lbs., à 4 cts.........									2,400 00
								Homard, 39 tonneaux, à $40.......									1,560 00
...	63,985	31,510	124,180	258,280	100	...	...	...	...	..	...	...	66,549	80	20,330	12,320	1,078,806 15

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel

DISTRICT.	MATÉRIEL DE PÊCHE. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Valeur.	ESPÈCES Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Long. et noues de morue, brls.
Guysboro'.		$		$											
Havre du Pêch'r au havre Isaac.	12,400	6,200	3	500	6	....	....	2,280	546	...	4,780	...	239	1,550	...
Coodles et New Harbour.........	10,800	5,400	...	....	3	....	....	....	360	...	2,700	...	30	1,200	15
Baie Tor et anse Charlo......	15,600	7,800	...	....	.....	....	....	....	600	...	1,950	...	25	4,000	...
Cole Harbour à Tête Blanche .	28,500	14,250	...	....	30	....	....	....	950	...	2,850	...	475	3,800	20
Riv. au Saumon à l'île au Renard	16,800	8,400	28	4,250	15	....	....	....	5,000	...	60	...	10	2,000	15
Petit Canso et Dover......	32,400	16,200	27	3,500	30	....	....	960	2,420	...	1,310	...	1,400	24,153	25
Guysboro'...	13,200	6,600	9	720	35	....	....	....	1,3[illegible]0	...	660	...	150	6,000	3
Rive Nord à la Pte de Sable...	16,000	8,000	3	150	5	....	....	....	3,000	...	3,000	...	25	500	...
Pte de Sable à la ligne du comté	20,800	10,400	3	300	.....	....	....	....	1,513	...	3,500	...	....	150	...
Ecum Secum......	1,400	900	...	....	.....	2,000	2,000	....	60	...	260	...	20	900	...
Hav. Marie Joseph	3,000	850	...	....	....	400	800	....	50	...	450	...	....	2,400	...
Grand Liscombe et baie des Esp.	2,200	750	...	....	....	....	....	....	40	...	350	..	20	1,450	...
			Seines.												
Petit Liscombe .	1,400	500	2	100	1	200	100	....	30	...	190	...	175	770	...
Havre Gegogan.	160	80	...	....	....	200	1,000	....	10	...	150	...	5	380	...
Baie Ste-Marie...	2,000	500	...	....	2	1,450	2,600	....	6	...	600	...	2	275	...
Riv. Ste-Marie...	1,200	360	...	....	10	12,000	600	....	....	...	....	...	60	....	...
			Seines.												
Havre au Vin.....	2,800	800	2	700	10	500	200	....	20	...	1,200	...	....	100	...
Hav. du Sauvage	1,200	400	1	300	....	....	....	....	....	...	2,350	...	50	30	...
Hav. Hollandais	800	300	...	....	....	400	100	....	5	...	200	...	.....	150	...
Havre Bickerton	2,400	800	...	....	.....	....	400	....	60	...	800	...	5	300	...
Tête du comté de la riv. du Hav.	200	80	...	....	....	600	50	....	....	...	....	...	20	....	...
Totaux.	185,260	89,570	78	10,520	147	17,750	7,850	3,240	15,990	...	27,900	...	2,691	50,108	78

de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc., Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

De poisson.												Produit du poisson.					
Merlan, qtx.	Noues de merluche, lbs.	Égrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, lbs.	Éperlan, barils.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Rogues de poisson, barils.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. c. boitte, brls.	Poisson empl. c. engrais, brls.	Valeur.
																	$ cts.
......	...	248	2,480	...	......	1,000	.. ..	2,000	......	...	105,600	775	...	...	......	......	50,228 05
......	...	150	6,000	...	......	2,000	....	4,000	5	...	....	600	...	...	......	......	21,459 00
......	...	1,000	5,000	...	......	2,050	....	....	20	...	96,000	2,000	...	...	......	......	50,703 00
......	...	1,425	9,500	5	......	400	....	....	10	...	135,000	1,900	...	...	......	. ....	66,826 50
......	...	1,500	....	...	......	....	800	....	2	...	52,800	1,000	...	...	......	......	78,353 00
324	...	4,920	72,680	6	......	1,000	600	1,000	10	...	258,000	12,074	...	...	......	......	210,518 15
......	...	200	3,000	...	......	600	....	300	10	...	....	3,000	...	..	......	......	45,565 00
......	...	500	....	...	......	....	....	....	5	...	....	250	...	...	......	......	46,272 50
......	...	150	....	...	......	....	....	....	......	...	....	75	...	...	......	.....	30,341 25
......	...	20	100	...	......	4,500	10	5,000	30	...	....	460	...	...	15	......	7,615 00
......	...	....	200	...	......	....	24	3,000	12	...	96,000	1,100	...	...	20	......	28,271 00
......	...	20	3,000	...	......	500	....	2,000	5	...	....	700	...	...	30	......	8,972 50
......	...	20	2,000	...	......	1,500	....	3,000	6	...	86,000	400	...	...	40	......	18,824 50
. ....	...	10	1,500	...	......	400	....	3,500	......	...	....	190	...	...	10	......	3,067 50
......	...	50	350	...	.....	....	....	500	20	...	18,000	120	...	...	15	......	7,681 75
......	...	....	....	2	100	2,500	....	600	4	...	....	....	...	...	......	....	3,184 00
......	20	20	....	...	......	....	....	3,000	......	...	....	50	...	...	40	.....	6,087 50
......	...	....	....	...	......	500	....	1,000	......	...	....	20	...	...	60	......	9,810 50
......	...	10	....	...	......	1,500	....	....	......	...	....	100	...	...	15	......	1,792 50
......	...	25	....	...	......	....	....	....	......	...	68,000	160	...	...	30	......	15,596 50
......	...	....	....	...	......	1,000	....	500	......	...	....	....	...	...	......	......	300 00
324	20	10,268	105,810	13	100	19,450	1,434	29,400	139	...	915,400	24,974	...	..	275	......	711,469 70

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel

District.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Rets. — Valeur.	Nasses. — Nombre.	Nasses. — Valeur.	Espèces — Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la gl., lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, barils.
Halifax.		$		$										
Ecum Secum au havre au Castor	3062	900	.....	....	...	646	2000	...	50	...	400	...	50	857
Ile Sober à Sheet Harbour	3000	890	.....	....	...	2800	2190	...	20	...	500	...	25	348
Mushaboon au havre Pope	17520	6240	.....	....	...	....	......	...	860	...	3604	...	10	1270
Tangier au havre du Navire	8210	2803	.....	....	...	2550	......	...	76	..	1825	...	294	1553
Côté ouest du havre du Navire au havre aux Moules	7200	2000	.....	....	...	....	1500	...	110	...	2030	...	700	1303
Jeddore Est et Ouest	6196	1922	.....	....	...	200	760	...	105	...	1627	...	25	3027
Havre Musquodoboit à Chezzetcook Est	8370	2495	.....	....	...	1000	820	...	95	...	1904	...	160	2894
Côté nord de Chezzetcook Ouest à Lawrencetown	22610	5400	.....	....	...	800	......	...	500	...	3200	...	800	4214
Cole Harbour au passage de l'Est et l'Ile du Diable	5860	1794	.....	....	...	1800	......	...	100	...	1200	...	60	1412
Côte nord	10400	3120	48	9600	...	3000	......	...	1700	...	100	...	100	1000
Baie Marguerite, Est	9800	2940	65	13000	...	5000	......	...	600	...	180	...	25	2250
Havre aux Sauvages	4100	1230	27	5400	...	1000	......	...	200	...	100	...	......	3050
Anse à Peggy	15700	4710	57	11400	...	13000	......	...	600	...	100	...	......	490
Dover	12500	3750	38	7600	...	2000	......	...	3590	...	500	...	20	2240
Prospect	50700	15210	76	15200	..	1950	......	...	2786	...	1875	...	50	967
Baie Terrence	12600	3780	32	6400	...	....	......	...	2000	...	300	...	20	2600
Pennent	6000	1800	9	1800	...	700	......	...	62	...	600	...	231	945
Sambro	4700	1410	3	600	...	....	......	...	516	...	900	...	10	2470
Havre de Ketch	6900	2070	13	2600	...	....	......	...	100	...	1500	...	80	3650
Anse aux Portugais	30000	9000	18	3600	...	9000	......	...	800	...	2250	...	20	400
Anse au Hareng	9500	2850	36	7200	...	1000	......	...	575	...	2000	...	......	2840
Anse Ferguson	3400	1020	34	6800	...	....	......	...	115	...	1125	...	......	400
Totaux	258328	77334	456	91200	...	46146	7270	...	15560	...	27820	...	2680	40180
Hants.														
Maitland	2100	600	.....	....	...	2870	......	...	....	...	....	...	540	....
Upper Selma	900	250	.....	....	...	570	......	...	....	...	....	...	......	....
Noël	560	185	2	450	...	145	......	...	....	...	....	...	......	....
Burn Coat	300	100	.....	....	...	70	......	...	....	...	....	...	......	....
Temicappe	2800	575	.....	....	...	185	......	...	....	...	....	...	......	....
Walton	3500	925	.....	....	...	190	......	...	....	...	....	...	......	....
Shubenacadie	1042	490	.....	....	...	245	......	...	....	...	....	..	442	....
West Hants	3200	1250	3	500	1	....	......	...	....	...	750	...	......	....
Totals	14402	4375	5	950	1	4275	......	...	....	...	750	...	982	....

de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—*Suite.*

...de poisson.													Produits du poisson					
Langues et noues de morue, barils	Merlan, qtx.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Rogues de poisson, barils.	Guano de poisson, ton'x.	Poiss. emp. com. boitte, brls.	Pois. emp. com. engrais, brls.	Valeur.
																		$ cts.
...	...	...	...	...	...	...	1[illegible]00	...	1000	12	...	451056	407	...	...	...	...	74,634 40
...	...	...	36	200	...	...	2100	...	800	10	...	96000	180	...	...	...	...	19,696 00
...	10	...	246	...	...	...	500	...	2000	6	...	115200	1000	...	...	...	...	47,483 50
...	12	...	240	...	...	...	600	...	500	9	...	...	730	...	...	...	...	17,849 75
...	...	...	154	...	...	...	2500	...	1000	20	...	43200	700	...	...	...	...	25,721 75
...	9	...	657	...	...	...	800	...	2000	18	...	...	1600	...	...	...	...	24,415 75
...	24	...	442	800	...	...	2500	...	28000	30	...	95000	1450	...	...	...	...	40,841 00
...	20	...	377	850	...	...	1000	...	100000	12	...	...	2100	...	...	...	...	48,043 00
...	10	...	70	...	...	...	...	...	...	10	...	...	750	...	...	...	...	13,258 50
20	...	2000	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1200	...	...	200	...	29,270 00
43	...	1100	550	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1680	...	...	280	...	22,080 50
6[illegible]	...	2250	1125	...	...	...	...	...	...	...	...	85000	2430	...	...	407	...	36,913 50
10	...	200	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	330	...	...	60	...	11,996 50
45	...	1280	640	8000	...	...	...	...	...	...	...	...	1740	...	...	290	...	53,636 00
20	...	872	436	13500	...	...	...	...	...	...	...	75000	840	...	...	140	...	55,343 75
52	...	1600	835	12000	...	...	...	...	...	...	...	...	2070	...	...	340	...	39,622 00
19	...	640	320	...	...	...	...	...	...	...	...	...	780	...	...	130	...	10,630 25
49	...	560	280	...	...	...	...	...	...	...	...	76[illegible]00	1680	...	...	270	...	33,942 50
61	...	840	420	6300	...	...	...	...	...	...	...	...	2100	...	...	300	...	27,612 50
8	...	100	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	270	...	...	45	...	21,131 50
57	...	840	420	52000	...	...	...	...	...	...	...	...	1980	...	...	340	...	33,476 00
8	...	250	125	...	...	...	...	...	...	...	...	...	330	...	...	53	...	8,361 00
									Poisson vendu sur le marché d'Halifax..								...	31,500 00
453	85	12532	8523	93650	...	...	11200	...	135300	127	...	1036456	26377	...	..	2855	...	727,459 65
...	...	...	...	...	41	2050	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,185 00
...	...	...	...	...	37	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	410 00
...	...	...	...	...	81	1290	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	754 40
...	...	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	94 00
...	...	...	...	...	71	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	605 00
...	...	...	...	...	53	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	462 00
...	...	...	...	...	82	930	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,528 80
...	...	...	...	...	65	...	...	...	3000	...	...	...	...	...	...	...	...	3,718 00
...	...	...	...	...	440	4270	...	...	3000	...	...	...	...	...	...	...	...	11,757 20

7 *b*—4

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de

District.	Matériel de pêche.				Espèces									
	Rets.		Nasses.											
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la gl., lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.
Inverness.		$		$										
Chéticamp	1918	1429	...	...	32	...	...	...	818	...	207	...	...	1969
Havre de l'Est	1700	850	...	...	...	...	...	...	1850	...	200	...	...	3300
Baie Plaisante	800	350	...	...	...	...	...	...	500	...	100	...	...	700
Grand Etang	1200	500	...	...	...	...	...	...	300	...	200	...	...	1250
Friar Head	580	240	...	...	...	...	...	...	300	...	...	...	...	1250
Havre de l'Est et Margaree	...	...	...	...	...	4000	...	...	...	...	...	...	...	...
Port-Hawkesbury	10000	4000	...	...	35	...	...	...	7000	...	4000	...	400	1600
Port-Hastings	1400	600	...	...	...	...	...	...	180	...	1200	...	...	120
Pointe Basse	600	200	...	...	...	...	...	...	20	...	200	...	...	80
Creignish	1100	500	...	...	5	...	...	...	100	...	150	...	...	80
Longue Pointe	1500	700	...	...	...	...	...	...	90	...	100	...	...	160
Judique	800	300	...	...	...	...	...	...	100	...	400	...	...	100
Petite Judique	5000	2500	...	...	...	...	...	...	200	...	800	...	...	800
Port-Hood	22000	6000	...	...	...	...	...	...	1200	...	1200	...	...	5200
Mabou	2000	800	...	...	...	...	...	3072	175	...	250	...	...	760
Whycocomagh	800	240	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	400
Boom	800	500	...	...	...	...	...	...	...	...	400	...	...	480
Malagawatch	2714	1540	...	...	...	...	...	...	...	...	800	...	...	600
Bassin de la rivière Dennis	600	375	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	400
Rivière Dennis	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
North Mountain	2254	1340	...	...	...	...	...	...	...	...	600	...	...	600
West Bay	400	300	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	...	200
Rivière des Habitants	240	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse Delaney	520	200	...	...	...	...	...	...	150	...	83	...	...	950
Anse Doucet	600	300	...	...	5	...	...	...	230	...	100	...	...	800
Est et O. du hav. Margaree	4300	3400	...	...	70	12000	...	...	330	...	440	...	91	6700
Fourches et rivière Margaree	240	200	75	750	7	...	...	...	12	...	24	...	286	30
Ile Margaree	395	180	...	...	...	...	...	...	768	...	260	...	...	988
Marais de la Grande Anse	400	230	...	...	...	...	...	...	680	...	145	...	...	960
Port-Bann	650	200	...	...	...	...	...	...	230	...	200	...	...	400
Rive de la Grande Anse	580	160	...	...	...	...	...	...	300	...	190	...	...	780
Houillères	190	180	...	...	...	...	...	...	140	...	49	...	...	360
Débouché du Lac	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25	...
Rivière à la Truite	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	66281	28414	75	750	154	16000	...	3072	15673	...	12748	...	802	49739

pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

De poisson.													Produits du poisson.					
Langues et noues de morue, barils	Merlan, quintaux.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Rogues de poisson, barils.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. c. boitte, barils.	Poisson empl. c. engrais, barils.	Valeur.
																		$ cts.
......	...	......	1800	......	...	......	....	107	....	......	......	....	10887	...	[illegible]0	612	159	108,216 80
......	...	......	250	......	...	......	....	30	....	......	......	....	1760	...	......	220	......	35,684 00
......	...	.....	100	......	...	......	....	25	....	......	......	....	400	...	......	60	......	9,145 00
......	...	.....	100	......	...	......	....	......	....	.....	......	....	2500	...	.....	85	.....	11,172 50
......	...	......	200	......	...	......	....	......	....	......	......	....	500	...	......	30	.....	9,367 50
......	...	......	......	......	...	......	15000	......	....	......	......	65000	....	...	....	......	.....	11,450 00
80	...	800	400	......	8	......	1000	100	1000	30	......	....	8000	...	......	20	......	103,864 00
10	...	200	80	......	...	......	1000	.....	4000	30	......	....	200	...	......	10	......	8,370 00
......	...	100	20	......	...	.....	....	......	....	......	.....	....	20	...	......	60	.....	1,583 00
.....	...	100	20	......	...	......	....	......	....	......	......	....	20	...	.....	50	......	2,263 00
......	...	200	40	......	...	......	1600	......	5000	4	......	....	100	...	.....	20	.....	2,801 00
......	...	200	400	......	...	.....	1500	......	8000	20	......	....	100	...	.....	200	......	5,640 00
10	...	600	600	500	...	500	1500	......	4000	30	......	....	400	...	20	600	......	13,190 00
......	...	3000	400	......	...	......	500	40	3000	6	......	111557	2000	...	80	600	.....	63,557 55
......	...	500	200	200	...	200	200	10	2500	20	4	29102	500	...	60	40	......	13,842 70
.....	...	.....	.....	......	...	......	5000	......	5000	50	100	....	60	...	......	......	......	3,489 00
......	...	......	......	......	...	......	1000	.....	2000	100	120	....	100	...	......	......	......	5,145 00
......	...	......	......	......	...	......	1000	......	5000	100	40	....	160	...	......	......	......	7,234 00
......	...	......	......	......	...	......	1000	......	2000	90	100	....	100	...	......	.....	......	3,655 00
......	...	......	......	......	...	......	1500	......	1000	......	......	....	....	...	.....	......	......	150 00
......	...	......	......	......	...	......	200	......	500	35	......	....	120	...	......	......	......	5,385 00
......	...	......	......	......	...	......	150	......	....	20	......	....	60	...	......	......	......	1,878 00
......	...	......	......	..	...	......	5000	......	5000	40	......	....	....	...	......	.....	......	960 00
......	...	......	120	400	...	......	....	......	....	......	......	....	400	...	.....	8	......	6,581 50
......	...	......	100	510	...	......	....	......	....	......	......	....	350	...	.....	9	......	6,807 10
......	...	......	880	1400	...	......	600	......	....	16	......	....	2915	...	......	26	......	42,843 25
......	...	......	10	......	...	......	4000	.....	....	15	......	....	200	..	......	......	......	2,153 50
......	...	......	180	......	...	......	....	.....	....	......	......	....	460	...	......	20	......	13,868 00
......	...	......	140	800	...	......	....	.....	....	......	......	....	218	...	......	16	......	12,155 70
......	...	......	98	......	...	......	....	......	....	......	......	....	200	...	......	9	......	5,282 00
......	...	......	100	1200	...	......	....	......	....	......	......	....	480	...	......	8	......	7,817 00
......	...	......	80	....	...	......	....	.....	....	......	......	....	60	...	....	4	.....	3,449 00
......	...	......	......	......	...	......	800	......	....	65	......	....	....	...	......	......	......	733 00
......	...	.....	.....	......	...	......	9840	......	....	....	......	....	....	...	......	.....	......	590 40
100	...	5700	6318	5010	8	700	51790	312	48000	671	364	205659	33300	...	190	2707	159	530,323 50

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de

District.	Matériel de pêche. Rets.		Nasses.		Espèce									
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.
King.		$		$										
Black Hole et Havre de Baxter	120	40	...	...	...	...	...	...	...	...	600	...	...	120
Havre de Hall	1000	480	2	500	...	10000	...	...	...	...	1800	...	...	400
Rocher Noir	250	100	5	500	...	...	...	...	...	...	930	4400	...	160
Harbourville	2000	600	7	700	...	2000	...	...	...	...	3800	10000	...	300
Baie Morden	...	...	2	200	...	...	...	...	...	...	1200	...	...	20
Baie Scott	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	1400	...	...
Medford et Pereaux	...	...	9	700	...	...	...	...	...	...	100	4000	...	...
Longue et Petite Iles	4000	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Starr	4000	700	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe Porter	1400	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gaspareau	120	40	...	...	...	300	...	...	...	...	...	...	10	...
Aylesford	...	...	...	...	...	600	...	...	...	...	...	...	...	...
Kentville	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	12890	2960	25	2600	...	12900	...	...	...	...	8530	19800	10	1000
Lunenburg.														
Chester	1800	1500	12	2400	...	92000	4000	...	350	3500	400	...	650	1150
Rivière Martin	1700	1500	5	1000	...	1000	...	...	20	...	300	...	50	3000
Pointe au Renard	1000	800	13	2600	...	350	...	...	175	...	40	...	12	600
Anse au Moulin	1800	2000	10	2000	...	550	...	...	318	...	15	...	...	90
Lodge	1600	850	12	3000	...	100	...	...	260	...	20	...	...	20
Anse Nord-Ouest	1000	700	11	2200	...	500	...	...	175	...	200	...	10	90
Aspotogen	1400	800	14	2800	...	100	...	...	214	...	100	...	...	300
Grèves de Sable	800	1700	14	2800	...	40	...	...	200	...	100	...	...	50
Blandford	9000	4500	11	2200	...	5000	...	...	200	...	1000	...	40	800
Petit Tancook	1400	900	6	1200	...	...	...	...	50	...	1000	...	14	200
Grand Tancook	2000	1200	12	2600	...	1000		...	150	...	5000	...	14	700
Anse Profonde	400	300	8	1600	...	...	...	...	150	...	...	...	20	...
Iron Bound	400	300	4	1200	...	600	...	...	50	...	1000	...	...	100
Lunenburg à l'île à la Croix	10000	9000	Trp. 1	750	...	100	150	...	2500	...	6000	...	...	96866
Baie Mahone à l'île Martin	4000	3500	...	...	...	300	200	...	300	...	3000	...	20	26000
Rivière LaHave E. à l'île Iron Bound	10000	11000	...	...	...	300	250	...	1000	...	4000	...	30	38063
Côté ouest de la Rivière LaHave au c. LaHave	11000	12000	...	...	...	300	200	...	1500	...	5000	...	30	48000
Totaux	59300	52550	133	27750	...	102240	4800	...	7612	3500	27175	...	890	216029

pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle Ecosse—*Suite.*

DE POISSON.												PRODUITS DU POISSON.				VALEUR.
Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche et noues, lbs	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boites.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
......	50	......	50	......	......	......	......	......	......	...	......	200	......	......	600	3,690 00
......	300	......	300	......	......	......	...	......	......	...	......	500	......	......	1000	13,825 00
......	50	......	50	......	....	......	......	......	......	...	......	200	......	......	150	6,055 00
......	50	....	50	......	......	....	......	......	......	...	......	100	......	......	1000	20,290 00
......	60	......	......	......	......	......	......	......	......	...	......	50	......	......	20	5,137 50
......	......	......	......	......	123	......	......	......	......	...	......	......	......	......	25	1,746 50
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	...	......	......	......	......	20	1,410 00
......	......	......	......	......	200	......	......	......	......	...	......	......	......	......	24	1,612 00
......	......	......	......	......	140	......	......	......	......	...	......	......	......	......	20	1,130 00
......	......	......	......	......	45	......	......	......	......	...	......	......	......	......	20	370 00
......	......	......	......	......	......	600	......	6000	8	...	......	......	......	......	......	568 00
......	......	......	......	......	......	450	......	......	......	...	......	......	......	......	......	147 00
......	......	......	......	......	......	......	......	2000	......	...	......	......	......	......	......	120 00
......	510	......	450	......	508	1050	....	8000	8	...	......	1050	......	......	2879	56,101 00
25	10	40	100	1000	......	500	200	......	20	...	162000	945	2	250	......	59,176 75
10	......	......	50	......	......	200	......	1000	......	...	......	1100	......	......	......	15,582 00
4	......	400	100	......	......	......	40	......	......	...	......	1200	......	100	......	6,396 00
......	......	......	20	......	....	......	......	......	......	...	......	65	......	4	......	3,848 75
......	......	......	10	......	......	..	......	......	......	...	......	......	......	......	......	2,820 00
......	......	......	40	......	......	......	40	......	......	..	......	75	......	......	......	3,421 25
......	......	......	60	......	......	......	10	......	......	...	......	225	......	......	......	4,231 25
	......	......	20	......	......	......	......	......	......	...	......	......	......	......	......	2,690 50
10	......	......	50	4000	......	......	......	......	......	...	......	600	......	......	......	11,435 00
......	......	......	10	......	......	......	....	......	......	...	......	150	......	...	......	5,538 50
4	......	......	200	1000	......	......	......	......	......	...	......	600	......	......	......	25,909 00
......	20	......	......	......	....	......	......	......	......	...	......	......	......	......	......	1,650 00
......	......	......	50	......	....	......	......	......	......	...	......	......	......	......	......	5,220 00
85	7850	200	23400	96000	......	1500	100	2000	60	...	......	80000	60	1200	600	632,210 50
25	2500	25	5975	30000	......	3000	......	2000	30	...	......	26000	40	400	300	175,962 50
30	3550	33	8297	40000	......	1500	......	1500	55	...	......	30000	30	500	400	253,430 25
40	4000	37	9963	30000	......	2000	......	4000	80	...	9000	42000	60	600	300	321,587 50
								Hareng, gelé, 1,000, à 45c. par 100.........								450 00
233	17930	735	48345	202000	......	8700	390	10500	245	...	171000	182960	192	3054	1600	1,531,559 75

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de

District.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Matériel de pêche. — Rets. — Valeur.	Matériel de pêche. — Nasses. — Nombre.	Matériel de pêche. — Nasses. — Valeur.	Espèce — Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.
Pictou.		$		$										
Ile Pictou	360	160	...	...	...	...	...	...	80	...	300	...	...	55
Port de Chance	1,600	2,000	...	...	...	9,000	...	...	15	...	20	...	...	14
Petit Port	1,300	1,850	...	...	...	10,000	...	...	30	...	100	...	...	60
Grande Ile	1,700	2,400	...	...	...	24,300	...	...	17	...	15	...	...	30
Rive Nord	550	600	...	...	...	7,400	...	...	...	...	...	...	...	...
Etangs	1,300	1,200	...	...	...	11,200	...	...	44	...	30	...	...	34
Lismore	950	1,300	...	...	...	8,300	...	...	28	...	14	...	...	10
Pictou Ouest	...	...	traps. 10,300	6,180	...	2,000	...	...	116	...	330	...	4	891
Totaux	7,760	9,510	10,300	6,180	...	72,200	...	...	330	...	809	...	4	1,094
Queen.														
Mill Village	1,255	610	...	...	...	6,354	...	...	...	...	...	...	2,472	...
Port-Medway	1,844	1,052	...	...	...	12,315	...	...	304	...	87	...	47	6,640
Ponhook	150	118	...	...	...	2,500	...	...	...	...	...	...	750	...
Liverpool	2,232	1,240	...	...	...	5,448	...	...	310	...	175	...	25	1,799
Port-Mouton	2,500	1,900	...	...	...	...	...	...	400	...	700	...	5	2,800
Port-Joli	180	96	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	80
Port-Lebert	180	103	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50
Somerville	140	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Pointe Hunt	800	400	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...	...	650
Pointe-Blanche	360	200	...	...	...	...	...	...	35	...	15	...	...	200
Brooklyn	936	520	...	...	...	4,065	...	...	5	...	60	...	20	3,936
Beach Meadow	...	...	...	...	...	516	...	...	...	...	...	...	...	...
Coffin Island	918	500	...	...	...	200	...	...	...	...	59	...	...	190
Eagle Head	666	229	...	...	...	336	...	...	...	...	...	...	...	46
Blueberry	1,170	462	...	...	...	150	...	...	...	...	15	...	...	49
Pudding Pan	1,134	401	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	190
West Head	2,460	984	...	...	...	...	...	...	25	...	357	...	...	719
Moose Harbour	660	300	...	...	...	144	...	...	5	...	114	...	...	151
Pointe Noire	720	324	...	...	...	175	...	...	...	...	50	...	...	110
Milton	180	100	...	...	...	4,608	...	...	...	...	...	...	25	...
Eastern Head	260	91	...	...	...	180	...	...	...	...	20	...	3	30
Ile du Goëland	240	72	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...	...	47
Totaux	18,985	9,829	...	...	...	37,091	...	...	1,084	...	1,692	...	3,387	17,787

pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

De poisson.													Produits du poisson.				Valeur
Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boîte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	$ cts.
		80	100									400,000	25				62,680 00
													5				2,092 75
		60	80										15				3,304 75
		20	30						1,000	4			8				5,443 70
																	1,480 00
		24	30						600	8			12				3,189 30
		19	25										9				2,150 85
			10	15,000								497,000	150		1,980		84,245 35
		203	275	15,000					1,600	12		897,000	224		1,980		164,586 60
							600		8,550	28							11,959 80
40			270	700								64,000	4,800				48,246 00
							315			11							3,617 90
			250					50					849			250	14,387 20
3	5		20	1,000				100		1		72,000	1,400			75	31,045 00
			5					10	4,000	15			40				958 50
			5					10		8			30				361 50
			4					4					75			15	511 25
1			10					6					325			50	3,144 75
			5					5					100			25	1,375 00
			100					20		5			1,963			50	19,686 95
																	103 20
								50					95				1,345 25
								10					25				318 95
								10					25				354 50
								10					95				929 25
			100					60					359			40	5,577 10
								10					76			20	1,275 95
			18					20				14,400				10	3,010 50
																	1,021 60
								10					15				305 25
			6					5					30				340 25
44	5		793	1,700			915	390	12,550	68		150,400	10,302			535	149,875 65

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de

DISTRICT.	MATÉRIEL DE PÊCHE. Rets. Brasses.	MATÉRIEL DE PÊCHE. Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	ESPÈCE Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, barils	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.
Richmond.		$											
Fourchu	2,700	675	...	...	...	....	...	...	225	...	585	...	......
Framboise	2,800	700	...	...	...	....	...	...	210	...	168	...	......
Saint-Esprit	2,520	630	...	...	...	...	...	...	207	...	171	...	......
L'Archevêque	3,920	980	...	...	...	....	...	...	210	...	280	...	......
Grande-Rivière	10,240	2,560	...	...	...	....	...	...	640	...	736	...	......
Pointe Michaud	2,400	960	...	...	...	......	...	...	200	...	300	...	8
L'Ardoise	21,000	7,400	...	...	25	....	...	...	2,800	...	1,300	...	35
Ile Saint-Pierre	3,280	1,640	...	...	...	....	...	...	186	...	197	...	.....
Saint-Pierre	8,500	2,100	...	...	...	....	...	...	250	...	100	...	......
Rivière Bourgeois	3,100	800	...	...	...	....	...	...	20	...	40	...	10
Arichat	10,000	4,000	...	...	...	....	...	...	90	...	1,000	...	10
Arichat-Ouest	11,000	4,500	...	...	...	....	...	...	100	...	1,300	...	50
Petit de Grat	12,000	4,800	...	...	5	200	...	...	300	...	1,500	...	30
Cap Hogan	1,500	720	..	...	...	....	...	...	100	...	1,000	...	......
Port-Royal	1,000	500	...	...	...	....	...	...	20	...	500	...	100
D'Escousse	4,000	1,500	...	...	...	....	...	...	100	...	350	...	. ....
Lower d'Escousse	9,000	4,000	...	...	...	....	...	...	50	...	100	...	......
Polimand	1,000	4,050	...	...	...	....	...	...	....	...	150	...	......
Port-Richmond	900	450	...	...	...	....	...	..	10	...	140	...	110
Cap Le Rond	3,000	1,500	...	...	...	....	...	...	150	...	500	...	......
Baie Rocheuse	8,000	4,000	...	...	...	....	...	...	140	..	100	...	......
Petite Anse	8,000	4,000	...	...	...	....	...	...	150	...	1,000	...	......
Gros Nez	8,000	4,000	...	...	...	....	...	...	100	...	1,000	...	......
Rivière aux Habitants	9,000	4,050	...	...	5	....	...	...	....	...	100	...	100
Rivière Noire	9,000	450	...	...	5	....	...	...	....	...	100	...	......
Martinique et Passage Lennox	700	300	...	...	...	....	...	...	....	...	150	...	100
Totaux	156,560	61,265	...	...	40	200	...	...	6,258	...	12,867	...	553

pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

DE POISSON.														PRODUITS DU POISSON.				
Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Encornet, barils.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boitte.	Poiss. emp. comme engrais, brls.	VALEUR.
																		$ cts.
1,800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	34,000	1,125	...	...	...	18,071 25
140	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	98	...	...	..	3,430 70
108	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	81	...	...	...	3,265 65
60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	42	...	...	...	3,502 30
96	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	64	...	...	...	9,793 60
150	3	...	6	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	4,1[illegible]1 50
4,300	...	...	...	2,600	...	..	...	...	...	...	...	...	...	3,500	...	...	...	63,440 00
353	...	...	...	263	...	...	...	...	...	...	...	...	28,000	176	...	...	...	9,383 15
1,800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	900	...	...	...	11,135 00
2,100	...	...	...	250	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,200	...	...	...	10,980 00
					Montant ajouté pour la consommation locale.													8,000 00
600	1	...	...	1,000	...	...	...	...	...	...	...	...	100,000	1,000	...	...	...	26,647 00
800	2	...	.	1,600	...	...	...	...	...	2,000	15	...	...	1,000	...	...	...	16,319 00
3,100	4	...	...	2,600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,000	...	...	...	32,853 00
1,500	2	...	...	2,000	...	...	.	...	...	...	...	..	...	1,000	...	...	...	19,039 00
300	2	...	...	1,000	...	...	...	...	...	1,000	10	...	...	250	...	...	...	7,701 50
10,000	60	...	...	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	18,000	...	...	...	49,290 00
1,000	15	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	...	...	...	5,800 00
800	6	...	...	60	...	...	...	...	...	...	4	...	...	100	...	...	...	4,353 00
200	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	3	...	...	30	...	...	...	2,171 50
150	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35	...	...	...	4,860 25
200	...	...	...	1,600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	...	8,347 50
400	...	...	...	1,500	...	..	...	...	...	...	...	...	...	150	...	. .	...	12,547 50
400	...	...	...	1,500	...	...	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	...	12,047 50
50	...	...	...	100	...	...	...	500	...	2,000	50	...	...	10	...	...	...	2,059 00
100	...	...	...	100	...	...	...	100	...	2,000	30	...	...	10	...	...	...	1,667 50
100	...	...	...	80	...	...	...	300	...	800	40	...	...	10	...	...	...	2,137 50
30,607	95	...	6	17,443	...	...	...	900	...	7,800	152	...	162,000	15,281	...	...	...	352,943 90

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de

District.	Matériel de pêche. — Rets. — Brasses.	Matériel de pêche. — Rets. — Valeur.	Matériel de pêche. — Nasses. — Nombre.	Matériel de pêche. — Nasses. — Valeur.	Espèces — Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.
Shelburne.		$		$									
Baie Jordan	2,500	700	......	....		.....	...	...	....	....	366	...	......
Traverse Jordan	2,000	500	......	....	...	......	...	...	....	....	75	...	......
Havre de Wood	3,500	1,000	4	4,750	...	.....	...	...	1,600	78,000	400	...	30
Havre de Shag	5,000	1,300	......	....	...	......	...	...	600	....	800	...	......
Pointe à l'Ours	4,200	1,350	......	....	...	....	...	...	200	....	250	...	......
Barrington Ouest	2,100	650	......	....	...	......	...	...	300	....	300	...	375
Port-Latour et Baccaro	9,000	2,500	1	1,100	...	......	...	...	300	....	1,500	...	50
Ile du Cap	12,000	3,000	6	5,500	...	......	...	...	6,300	....	700	...	.....
Port Latour en haut	3,500	1,000	......	....	...	......	...	...	100	....	1,200	...	50
Cap du Nègre et Blanche	3,400	1,100	....	....	...	......	...	...	50	....	3,500	...	......
Port-Clyde	900	350	......	....	...	.....	...	...	....	....	450	...	35
Havre Nord-ouest	800	240	......	....	...	......	...	...	....	....	400	...	......
Havre Nord-est et Ile du Cap du Nègre	2,500	625	1	1,000	...	......	...	...	....	....	900	...	......
Pointe Noire et Tête Rouge	6,000	1,350	......	....	...	......		..	....	....	1,980	...	......
Ile Roseway et McNutt	5,000	1,500	......	....	...	......	...	...	20	....	1,500	...	25
Shelburne-Ouest	1,600	500	......	....	...	......	...	...	....	....	500	...	15
Shelburne-Est	6,000	2,000	......	....	...	......	...	...	....	....	1,500	...	10
Lockeport	2,500	1,000	......	....	...	......	...	...	2,100	....	1,300	...	20
Totaux	72,500	20,665	12	12,350	...	......	...	...	11,570	78,000	17,621	...	610

pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Écosse.—*Suite.*

DE POISSONS.															Produits du poisson.			
Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, quintaux.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boitte.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																		$ cts.
2,400	......	....	...	300	....	...	...	...	...	...	...	...	....	1,200	...	....	......	13,494 00
5,800	.....	....	...	500	....	...	...	...	...	...	...	...	....	2,800	...	....	......	28,520 00
400	......	10	...	75	....	...	...	...	...	...	...	...	115,000	150	...	1,800	......	50,565 00
950	......	50	...	175	....	...	...	...	...	...	...	...	....	400	...	....	......	14,285 00
1,500	......	100	...	100	....	...	...	...	...	...	...	...	65,000	800	...	....	......	20,345 00
6,000	......	300	...	500	....	...	...	...	...	...	...	...	....	4,800	...	....	......	37,320 00
4,500	6	1,500	...	1,000	....	...	...	...	...	...	...	...	10,000	4,500	...	200	......	41,724 00
18,000	......	300	...	750	....	...	...	...	...	...	...	...	148,000	8,550	...	850	......	174,582 50
5,000	......	150	...	350	....	...	...	...	...	...	...	...	....	2,500	...	....	......	30,625 00
2,500	......	....	...	600	....	...	...	...	...	...	...	...	65,000	1,600	...	450	......	38,465 00
650	......	....	...	75	....	...	...	...	...	...	...	...	....	475	...	....	......	5,273 75
750	......	....	..	250	....	...	...	...	...	...	...	...	....	525	...	25	.....	6,028 75
212	......	180	...	100	....	...	...	...	...	...	..	...	....	480	...	825	....	6,618 00
400	......	....	...	600	....	...	...	...	..	...	...	...	....	550	...	250	......	12,327 50
800	......	20	...	1,500	....	...	...	...	...	...	...	...	....	925	...	....	......	15,621 25
550	.....	....	...	600	....	...	...	...	...	...	...	...	....	425	...	....	......	6,773 75
14,762	......	....	...	100	....	...	...	...	...	...	...	...	44,224	7,000	...	200	......	80,512 10
50,000	......	50	...	400	20,000	...	...	...	...	...	...	...	72,000	29,000	...	....	......	271,205 00
						Homards vendus pour les marchés américains.												9,928 00
						Consommation du poisson dans le comté................												25,000 00
115,174	6	2,660	...	7,975	20,000	...	...	...	...	...	...	...	519,224	66,680	...	4,600	......	889,031 60

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de

DISTRICTS.	MATÉRIEL DE PÊCHE. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	ESPÈCES Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes	Gaspareau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.
Victoria.		$		$											
New-Campbelton	800	400	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...	...	530	...
Grand'Bras d'Or	900	450	...	...	...	...	...	...	78	...	29	..	...	780	...
Boularderie	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière des Français	1500	750	...	...	...	...	...	...	45	...	40	...	...	420	...
English Town	900	400	...	...	9	...	...	...	81	...	78	...	...	620	35
Grand Narrows	1000	500	...	...	...	...	...	...	10	...	75	...	...	400	...
Rivière Nord	300	175	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	...	10	...
Anse du Naufrage	900	450	...	...	...	...	...	...	20	...	70	...	...	200	...
Baie Sainte-Anne	350	150	...	...	5	...	...	...	10	...	150	...	...	110	...
Baddeck	...	...	...	...	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Smoky Head	750	375	...	...	12	...	...	...	25	...	50	...	...	125	...
Washabuck	150	75	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...
					Consommation locale des districts ci-dessus ...										...
Ingonish Sud	4136	1128	...	...	...	...	...	20000	100	28000	125	...	...	3600	...
Ingonish Nord	3036	1104	...	...	17	...	...	...	457	...	40	...	...	2466	...
Ile Verte	780	248	...	...	13	...	...	...	42	...	60	...	...	1000	...
Port de Neil	3300	1200	...	...	5	...	...	...	136	...	115	...	...	2700	20
New Haven	1760	1100	...	...	..	...	...	...	22	...	40	...	...	2500	...
Pointe Blanche	2706	1008	...	...	11	...	..	...	60	...	65	...	...	1640	...
Baie Saint-Laurent	1232	500	...	...	4	...	...	...	150	...	100	...	...	3009	...
Totaux	24500	10013	...	...	84	...	...	20000	1236	28000	1157	...	...	20201	55
Yarmouth.															
Rive de la baie à la ville de Yarmouth	22000	14000	8	16000	...	2000	...	...	4082	...	3903	...	160	5010	60
Ville de Yarmouth	8000	6000	4	8000	...	1000	...	...	2705	...	6375	...	58	33705	70
Petite Rivière	2200	700	...	...	...	...	...	...	33	...	819	...	5	146	...
Tusket Wedge	8000	5000	1	2000	...	400	...	...	1450	...	2135	...	50	11925	42
Rivière au Saumon	7000	2500	...	...	...	1000	...	...	...	...	...	...	1260	...	...
Tusket	22000	8000	...	...	...	3000	...	...	...	...	...	...	1450	...	...
Rivière de l'Est	6000	3500	...	...	...	950	...	...	...	...	...	...	360	...	...
Riv. à l'Anguille	4500	2200	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	250	100	2
Argyle	3000	1600	1	200	...	...	...	...	70	5000	70	...	400	3700	6
Argyle Sound	...	...	...	...	...	...	...	...	50	...	200	...	...	4100	8
Pubnico Est et Ouest	15000	5000	2	4000	...	...	...	...	1400	...	1400	...	75	40765	131
Totaux	97700	48900	16	30200	..	8350	...	...	9790	5000	15002	...	4068	99451	319

pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

DE POISSON.												PRODUITS DU POISSON.					
Merlan, qtx.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, qtx	Flétan, lbs.	Alose, barils	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes	Huile de poisson, gallons.	Rogues de poisson, barils	Guano de poisson, ton'x.	Poiss. empl. comme boitte, brls.	Poiss. emp. com. engrais, brls.	Valeur.
																	$ cts.
......	80	40	....	......	...	......	....	....	......	......	....	280	...	......	350	......	3,081 50
......	......	....	....	......	...	... .	....	....	......	......	....	270	...	......	50	......	4,436 50
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	....	....	...	......	......	......	54 00
......	......	40	....	......	...	......	....	....	......	......	....	150	...	......	60	......	2,692 50
......	24	55	....	......	...	......	400	....	......	......	....	240	...	......	150	......	6,286 50
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	....	125	...	......	25	......	2,206 25
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	....	....	...	......	......	......	442 50
......	......	30	....	......	...	......	....	....	......	......	....	60	...	......	25	......	1,499 00
......	......	10	....	......	...	......	....	....	......	......	....	50	...	......	20	......	1,345 00
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	....	....	...	......	......	......	90 00
......	......	15	....	......	...	......	....	....	......	......	....	60	...	......	40	......	1,328 75
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	100	....	....	...	......	2	......	727 00
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	....	....	...	......	......	......	8,817 00
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	120000	2400	...	......	282	......	44,842 00
......	......	110	....	......	...	......	....	....	......	......	....	616	...	......	276	......	16,577 90
......	......	30	....	......	...	......	....	....	......	......	....	640	...	......	90	......	5,755 00
......	......	....	....	......	...	... .	....	....	......	......	....	800	4	......	240	......	14,301 00
......	......	200	....	......	...	......	20	....	......	......	......	1000	...	......	100	......	12,535 00
......	100	50	....	......	...	......	1400	....	......	......	....	1200	4	......	441	......	15,140 00
......	......	....	....	......	...	......	....	....	......	......	....	3000	...	......	336	......	17,008 00
.....	204	580	....	.....	...	......	1820	....	......	100	120000	1089!	8	.....	2487	......	159,168 40
3730	.....	3205	82950	92	...	..	....	....	.....	......	....	7140	...	650	....	......	123,561 00
1618	......	2183	32700	20	...	......	....	..	......	......	....	17633	..	400	.....	......	229,[illegible]05 20
12	......	41	600	......	...	......	.....	300	12	......	53760	125	...	......	......	1200	13,339 25
625	......	950	10900	......	...	......	....	....	......		....	5875	..	.....	.....	......	84,280 50
......	......	....	....	.....	...	200	....	15000	18	......	....	....	...	......	......	......	6,314 00
......	.....	....	....	15	..	900	....	35000	25	......	....	....	...	......	.....	......	8,899 00
......	......	....	....	......	...	500	....	....	10	......	....	....	...	......	......	......	1,750 00
10	......	30	....	......	...	......	....	....	300	......	....	50	...	......	......	......	4,711 50
.....	. ....	....	2000	......	...	......	....	....	20	......	35000	2400	...	......	......	800	26 607 00
150	......	750	4000	......	...	......	....	....	15	......	....	2300	...	......	......	......	23,801 00
250	......	5560	67000	10	...	......	....	....	35	......	....	25820	...	50	......	......	236,351 25
							6000	Finnen Haddies..............................								......	600 00
							800[?]00	Homard expédié vivant aux Etats-Unis....								......	20,000 00
							30000	do vendu dans la carapace d. le comté.								......	750 00
							50000	Gaspereau fumé vendu dans le comté								......	400 00
6395	......	12719	200150	137	...	1600	....	50300	435	......	88760	61343	...	1100	.....	2000	780,969 70

RECAPITULATION indiquant le total du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse.

Numéro.	Comtés.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Espèce de poisson. Saumon, brls.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils.	Morue, qtx.
			$		$										
1	Annapolis	46390	17120	26	3070	....	4400	....	....	....	....	20238	34425	5	2268
2	Antigonish	14800	24800	....	....	....	51900	....	....	770	....	200	....	25	417
3	Cumberland	3659	2060	11	400	20	4920	....	....	145	....	1625	....	1475	830
4	Colchester	27910	7149	32	10200	29	37836	....	....	....	....	180	425	16	172
5	Cap-Breton	52985	23141	300	210	57	2800	....	....	2590	....	12646	150	148	27562
6	Digby	20855	22730	17	1500	....	4000	....	....	....	....	16110	30000	....	49360
7	Guysborough	185260	89570	78	10520	147	17750	7850	3240	15990	....	27900	....	2691	50108
8	Halifax	238328	77331	456	91200	....	46146	7270	....	15560	....	27820	....	2680	40180
9	Hants	14402	4375	5	950	1	4275	....	....	....	....	750	....	982	....
10	Inverness	66281	28414	75	750	154	16000	....	3072	15673	....	12748	....	802	49739
11	King	12890	2960	25	2600	....	12900	....	....	....	....	8530	19800	10	1000
12	Lunenburg	59300	52550	133	28350	....	102240	4800	....	7612	3500	27175	....	890	216029
13	Pictou	7760	9510	Traps 10300	6180	....	72200	....	....	330	....	809	....	4	1094
14	Queen	18985	9829	....	....	....	37091	....	....	1084	....	1692	....	3387	17787
15	Richmond	117460	61265	....	....	40	200	....	....	6258	....	12867	....	553	30607
16	Shelburne	72500	20665	12	12350	....	....	....	....	11570	78000	17621	....	610	115174
17	Victoria	24500	10013	....	....	84	....	....	20000	1236	28000	1157	....	....	20201
18	Yarmouth	97700	48900	16	30200	....	8350	....	....	9790	5000	15002	....	4068	99451
	Totaux	1031965	512385	11486	198480	532	423308	19920	26312	88608	114500	205070	84800	18346	721979

RÉCAPITULATION du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Fin.*

Nº	Comtés.	Espèces de poisson.													Produits du poisson.					Valeur.
		Langues et noues de morue.	Merlan, qtx.	Merluche et noues, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils..	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Encornet, barils.	Eperlan, lbs.	Anguilles, brls	Huitres, barils.	Homard, boîtes	Huile de poisson, gallons.	Rog. de p., brls	Guano de poisson, ton'x.	Poisson empl. comme boîte, barils.	Poisson employé comme engr., barils.	$ cts.
1	Annapolis		1910	6000	4150	42000									7143			2400	4200	138,970 20
2	Antigonish			2380	1230			4200	9000		22000	240	270	275000	1000			798		75,127 25
3	Cumberland		245		545	4190	730	2900	2170		4850	60	550	292000	430			150		74,592 60
4	Colchester				10		1500	400	650		15600		20		97			25		22,892 50
5	Cap-Breton	6			3165	11860	6		5810	20	13800	151	39	37440	13258		36	1556		226,779 40
		Consommat. locale.																		6,960 00
6	Digby		63985	31510	124180	258280	100								66549		80	20330	12320	1,059,851 15
		Merluche fumée, $6,720 ; merluche en boîtes, $7,675 ; sardines, $200 ; hareng en boîtes, $400 ; égrefin frais, $2,400 ; homards, 39 tonnes, $1,560																		18,955 00
7	Guysborough	78	324	20	10268	105810	13	100	19450	1434	29400	139		915100	24974			275		711,469 70
8	Halifax	453	85	12532	8523	93650			11200		135300	127		1036456	26377			2855		695,959 65
		Poisson vendu sur le marché d'Halifax.																		31,500 00
9	Hants						440	4270			3000									11,757 20
10	Inverness	100		5700	6318	5000	8	700	51790	312	48000	671	364	205659	33300		190	2707	159	530,323 50
11	King's		510		450		508		1050		8000	8			1050				2879	56,101 00
12	Lunenburg	233	17930	735	48345	202000			8700	390	10500	245		171000	182960		192	3054	1600	1,531,109 75
		Hareng, gelé.																		450 00
13	Pictou			203	275	15000					1600	12		897000	224			1980		164,586 60
14	Queen's	44	5		793	1700			915	390	12550	68		150400	10302				535	149,875 65
15	Richmond	95		6	17443				900		7800	152		162000	15281					344,943 90
		Consommat. locale.																		8,000 00
16	Shelburne	6	2660		7975	20000								519224	66680			4600		834,103 60
		Homards vendus aux pêcheurs pour le marché des E.-U., $9,928 ; consomm. loc. $25,000																		34,928 00
17	Victoria	55		20	580					1820			100	120000	10891	8		2487		150,351 40
		Consommat. locale.																		8,817 00
18	Yarmouth	319	6395		12719	200150	137		1600		50300	435		88760	61343		1100		2000	759,219 70
		Valeur de divers poissons, non énumérés ici. (Voir rapp. du comté.)																		21,750 00
	Totaux	1389	94049	59290	246969	959600	3442	12570	113235	4366	362700	2308	1343	4870339	521859	8	1598	43127	23693	7,689,374 75

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Saumon, mariné	532 brls.	18 00	9,576 00
do frais, dans la glace	423,308 lbs.	0 20	84,661 60
do fumé	19,920 lbs.	0 20	3,984 00
do conserves	26,312 boîtes.	0 20	5,262 40
Maquereau	88,608 brls.	10 00	886,080 00
do conserves	114,500 boîtes.	0 15	17,175 00
Hareng	205,070 brls.	4 00	820,280 00
do fumé	84,800 boîtes.	0 25	21,200 00
Gaspareau	18,346 brls.	4 00	73,384 00
Morue	721,979 qtx.	4 25	3,068,410 75
Langues et noues de morue	1,389 brls.	7 00	9,723 00
Merlan	94,049 qtx.	3 50	329,171 50
Noues de merluche	59,290 lbs.	1 00	59,290 00
Merluche et égrefin	246,969 qtx.	3 50	864,391 50
Flétan	959,650 lbs.	0 06	57,579 00
Alose	3,442 brls.	8 00	27,536 00
Achigan, truite et éperlan	488,505 lbs.	0 06	29,310 30
Encornet	4,366 brls.	4 00	17,464 00
Anguilles	2,308 brls.	9 00	20,772 00
Huîtres	1,343 brls.	3 00	4,029 00
Homard	4,870,339 boîtes.	0 15	730,550 85
Huile de poisson	521,859 gals.	0 65	339,208 35
Rogues de poisson	8 brls.	4 00	32 00
Guano de poisson	1,598 ton'x.	15 00	23,970 00
Poisson employé comme boitte	43,127 brls.	1 00	43,127 00
Poisson employé comme engrais	23,693 brls.	0 50	11,846 50
Consommation locale dans divers comtés, d'après les rapports			48,777 00
Merluche, sardine, hareng en boîtes, homard, etc., in Digby			18,955 00
Poisson vendu sur le marché d'Halifax			31,500 00
Hareng gelé, Lunenburg			450 00
Homards vendus aux pêcheurs amér. à Shelburne			9,928 00
Produits du poisson à Yarmouth non énumérés ci-dessus (Voir rapport général)			21,750 00
Total			7,689,374 75

TABLEAU indiquant la diminution et l'augmentation du rendement des pêches, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, comparé avec l'année 1882.

Articles.		Augmentation	Diminution.
Saumon	barils.	.....	168
do dans la glace	lbs.	5,253	.....
do fumé	lbs.	.....	45,990
do en conserves	en boîtes.	25,216	.....
Maquereau	barils.	14,906	.....
do en conserves	en boîtes	71,900	.....
Hareng	barils.	11,709	.....
do fumé	boîtes.	.....	74,705
Gaspereau	barils.	.....	2,710
Morue	qtx.	110,041	.....
Langues et noues de morue	barils	126	.....
Merlan	qtx.	.....	12,199
Merluche et égrefin	qtx.	.....	27,765
Flétan	lbs.	207,419	.....
Alose	barils.	.....	3,014
Bar	lbs.	3,430	.....
Truite	lbs.	27,740	.....
Eperlan	lbs.	41,900	.....
Anguille	barils.	525	.....
Homard	en boîtes.	.....	95,138
Huile de poisson	gallons.	45,996	.....
Guano de poisson	ton'x.	.....	449
Poisson employé comme engrais	barils.	7,501	.....
Noues de morue	lbs.	.....	1,530
Encornet	barils.	941	.....
Huîtres	barils.	.....	402

7b—5

ETAT comparatif de la valeur des pêches dans chaque comté, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, pour les années 1882 et 1883.

Comtés.	1882.	1883.	Augmentation	Diminution.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Annapolis	152,040 00	138,970 20	....	13,069 80
Antigonish	59,333 75	75,127 25	15,793 50	....
Cap-Breton	253,081 85	233,739 40	....	19,342 45
Colchester	55,075 30	22,892 50	....	32,182 80
Cumberland	56,943 20	74,592 60	17,649 40	....
Digby	1,224,274 66	1,078,806 15	....	145,468 51
Guysborough	647,720 20	711,469 70	63,749 50	....
Halifax	763,795 35	727,459 65	....	36 335 70
Hants	19,307 40	11,757 20	....	7,550 20
Inverness	346,585 75	530,323 50	183,737 75	....
Kings	83,748 00	56,101 00	....	27,647 00
Lunenburg	1,293,882 60	1,531,559 75	237,677 15	....
Pictou	101,640 75	164,586 60	62,945 85	....
Queen	151,285 70	149,875 65	....	1,410 05
Richmond	338,936 90	352,943 90	14,007 00	....
Shelburne	813,857 15	889,031 60	75,174 45	....
Victoria	141,961 25	159,168 40	17,207 15	....
Yarmouth	627,948 55	780,969 70	153,021 15	....
Totaux	7,131,418 36	7,689,374 75	840,962 90 283,006 51	283,006 51
Augmentation	....	....	557,956 39	

No. 3.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

RAPPORT DE M. W. H. VENNING, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, ANNÉE 1883.

SAINT-JEAN, 31 décembre 1883.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'une analyse des rapports envoyés par les officiers des différentes localités, puis une statistique du rendement des divers districts et de chaque comté de la province, statistique qui accuse une légère diminution sur l'année dernière.

SAUMON.

L'amélioration qu'on avait constatée l'année dernière dans la pêche de ce poisson ne s'est pas maintenue. L'état comparatif des années 1882 et 1883 indique pour cette année une diminution de 281,576 livres. Quoique la pêche ait été un peu meilleure qu'en 1881, le rendement s'est trouvé de 80,553 livres plus faible qu'en 1880, et de 861,720 livres de moins qu'en 1879. Ristigouche est le seul comté de la province où la pêche a augmenté; cependant, même dans ce comté, où l'on a mieux protégé les rivières que partout ailleurs, la diminution de cette pêche est trop évidente pour être niée par quiconque n'a pas d'intérêt à déguiser la vérité. La pêche s'est faite l'année dernière d'après les modes améliorés pour disposer et tendre les nombreux rets en usage, que l'esprit ingénieux de certains pêcheurs leur a fait trouver depuis dix ans, et cependant elle s'est trouvée de 470,640 livres au-dessous du rendement de 1874. Depuis lors la pêche a donné un rapport varié—certaines années ont été meilleures ou pires que d'autres—mais aucune n'a été aussi heureuse que 1874. Le saumon avait alors donné un rendement de 678,500 livres. Cette diminution constante du saumon, dans le comté de Ristigouche même, nous est montré d'une manière plus claire si nous comparons les résultats des quatre dernières années avec ceux de l'année actuelle.

		Livres.
En 1882 la pêche a été de	....	148,591
" 1881 "	....	161,659
" 1880 "	....	179,916
" 1875 "	....	518,376

Soit une moyenne de 252,137 livres, tandis que la pêche de la dernière année est de 41,275 livres de moins que ce chiffre. Comme ce district est celui sur lequel on a fait le plus de rapports exagérés, je suis obligé, quoique à regret, d'en montrer la fausseté. Pendant que le poisson va ainsi en diminuant, la demande se fait plus considérable, et plus il est rare plus les prix sont élevés. Connaissant cela, les pêcheurs, qui espèrent que le poisson durera autant qu'eux, rivalisent les uns les autres à qui en tuera davantage et en laissera le moins, sans se soucier aucunement de l'avenir ou du dommage qu'ils font à la province.

Je suis convaincu, ainsi que je l'ai exprimé dans de précédents rapports, que le saumon ne peut résister aux excès de pêche que l'on commet annuellement. Les relevés de chaque année consécutive me fortifie dans cette conviction.

BAR.

L'amélioration que je constatais l'année dernière dans cette pêche a continué, c'est-à dire qu'il s'est pris 46,456 livres de plus. Toutefois le nombre des pêcheurs va chaque année en augmentant, cette industrie étant stimulée par la hausse des prix. Dans le comté de Northumberland, où la pêche se fait le plus en grand et où un grand nombre de personnes sont occupées tout l'hiver, on continue encore à détruire le jeune poisson en dépit des efforts du garde-pêche. Ce dernier ne peut faire grand chose, si on ne l'aide, parmi des centaines de gens que la loi semble plutôt encourager à mépriser son autorité qu'à punir les infractions qu'ils commettent. Les règlements actuellement en vigueur sont absolument nécessaires pour protéger le poisson et le laisser augmenter en nombre; le moindre relâchement amènerait aussitôt une diminution dans le rendement de la pêche.

ALOSE.

Il y a eu, l'année dernière, une légère diminution dans cette pêche, malgré qu'elle ait été pratiquée avec plus de vigueur. Ainsi que je le disais dans de précédents rapports, je n'entrevois aucun espoir d'une amélioration permanente dans cette pêche. La supposition que nos pêches d'alose devraient s'améliorer chaque année par suite de l'accroissement prodigieux qu'a pris ce poisson dans les rivières des Etats-Unis, grâce à la reproduction artificielle, n'a jamais été appuyée sur des faits, et sa fausseté est démontrée par les relevés, non-seulement de cette province, mais aussi de la Nouvelle-Ecosse. Les rivières Saint-Jean et Miramichi sont les seules du Nouveau-Brunswick où ce poisson revient maintenant frayer en nombre quelque peu considérable. Les excès de pêche ont tellement réduit l'approvisionnement de ces deux rivières, qu'il est impossible que ce poisson augmente si l'on ne prend des mesures pour le protéger.

GASPEREAU.

L'amélioration que je constatais l'année dernière dans la pêche de ce poisson a été suivie par une diminution de 4,462 barils. La diminution a été générale dans toute la province, et elle s'accentuera sans doute encore pendant les années qui vont suivre, parce que, à mesure que le poisson se fait plus rare, les prix augmentent, et l'on continuera à surmener la pêche de ce poisson. Comme il ne vient dans nos eaux que pour frayer, et seulement lorsque l'œuf et la laitance sont entièrement mûrs, toute la pêche de l'année consiste en poissons chargés de frai, et naturellement l'on détruit les vieux et les jeunes. Je suis certain qu'avec notre système actuel de pêche, cette espèce de poisson sera bientôt disparue de nos eaux.

ÉPERLAN.

Cette pêche continue d'être pratiquée par les pauvres et les riches. Le rendement de l'année excède de près de 1,000,000 de livres celui de l'année dernière, bien que la pêche de la dernière année ait été de près de 1,000,000 de livres plus considérable que celle de l'année précédente.

		Livres.
En 1879 le rendement a été de	....	1,682,008
" 1880	"	2,553,828
" 1881	"	1,925,105
" 1882	"	2,838,624
" 1883	"	3,822,793

Les facilités du transport sont aujourd'hui si grandes qu'une quantité considérable de poisson est expédiée dans les villes importantes de l'ouest. Ces nouveaux marchés ont fait hausser les prix de manière à rémunérer les expéditeurs et les pêcheurs. Le commerce se fait d'ailleurs d'après de meilleurs principes; on expédie le poisson suivant la demande, afin d'éviter ainsi l'encombrement qui obligeait

autrefois les commerçants à vendre au-dessous du prix coûtant. Aucun chargement d'éperlan ne s'est perdu, à la suite d'une élévation de la température sur les marchés américains. Cependant il nous reste à savoir pendant combien de temps ce poisson pourra résister aux excès de pêche qui sont annuellement commis dans nos rivières. En attendant, c'est toujours une satisfaction d'apprendre que les personnes employées à ce commerce n'y perdent plus ni leur temps ni leur argent.

DORÉ ET PERCHE.

Ces poissons n'ont pas été en grande demande cette année sur les marchés des Etats Unis, et pour cette raison nos pêcheurs ont consacré moins de leur temps à cette pêche. D'un autre côté la demande dans le pays a augmenté, et les deux espèces s'y sont bien vendues. Cette pêche a lieu presque exclusivement sur la rivière Saint-Jean et ses tributaires, où le nombre de ces poissons va en augmentant.

ESTURGEON.

Le rendement de cette pêche a notablement diminué ; les relevés accusent une baisse de 50 pour 100 sur ceux de l'année dernière. Et cependant la pêche de l'année dernière avait été bien moins considérable que celle de 1881. Les pêcheurs attribuent encore cette diminution à la longue durée des crues du printemps dernier : la saison se trouvant fort avancée quand ils ont pu travailler. Je suis d'avis que ce n'est pas là la seule cause, et je doute fort que l'approvisionnement de la rivière ait jamais été aussi considérable que les pêcheurs optimistes le pensent, et que le rendement abondant des années passées n'ait produit le résultat ordinaire de tous les excès de pêche. Si les règlements actuels sont bien observés, le poisson sera suffisamment protégé, et je ne vois pas de raison qui puisse me porter à recommander de les modifier.

HARENG.

La pêche de ce poisson a été considérable ; les relevés accusent une augmentation sur ceux de l'année dernière. Il a été salé moins de ce poisson que d'habitude, mais la quantité fumée, en boîtes, et dont on s'est servi comme sardines, a été beaucoup plus grande. La demande persistante des sardines a haussé les prix, et cette branche du commerce a donné d'excellents profits aux pêcheurs. L'augmentation dans la consommation du petit hareng ne paraît pas avoir diminué l'approvisionnement ; cependant je recommande de nouveau fortement de protéger les frayères de hareng et d'en prohiber la pêche à l'époque de la fraie. Il y a entre Rogers Head et McCoy's Head, en aval du Cap Spencer, dans le comté de Saint-Jean, une vaste frayère où un grand nombre de bateaux de pêche se rendent, chaque année, afin de prendre les harengs au moment même où ils frayent. Le nombre des poissons qui sont ainsi pris et la quantité du frai que l'on détruit sont énormes. Je ne saurais trop fortement recommander qu'on empêche cette destruction du poisson reproducteur en prohibant la pêche dans les frayères. Lorsque les frayères situées à la tête du Grand Manan n'étaient pas protégées, la pêche du hareng dans le comté de Charlotte fut presque entièrement anéantie. Aussitôt qu'on eût commencé à les protéger, la pêche s'est améliorée et elle a toujours été bonne depuis. Il n'y a encore que quelques années que l'on a commencé la pêche du jeune poisson. Les pêcheurs aux rets et à la nasse se plaignent davantage du mode de pêche appelé "pêche aux flambeaux," pour laquelle on se sert de torches faites de déchets de coton ou d'étoupe saturées d'huile paraffine. L'huile qui s'échappe de ces torches trouble l'eau et chasse le hareng. Il n'y a pas de doute que ce mode de pêche présente beaucoup d'objections, et j'insiste de nouveau sur la nécessité de le prohiber.

MAQUEREAU.

Cette pêche n'est pas pratiquée avec vigueur au Nouveau-Brunswick, bien que l'on découvre chaque année d'immenses bancs de maquereau dans toutes les rivière du nord. Les pêcheurs ne possèdent ni les embarcations qu'il faut pour suivre ces bancs, ni de bonnes seines pour prendre le poisson. La pêche se fait toujours sur le bords dans l'ancienne barque, avec la ligne et l'hameçon, et il faut attendre que l

poisson morde à l'appât. Il n'y a que le manque d'esprit d'entreprise qui empêche nos pêcheurs d'adopter le mode de pêche de leurs frères américains. Avec de bons bateaux et des rets convenables, ils pourraient aussi profiter de cette pêche précieuse.

Aucun poisson ne se conserve plus facilement, ne se vend mieux et n'est plus recherché. Bien que le rendement ait été beaucoup plus considérable que celui de l'année dernière, c'était encore bien peu de chose.

MORUE.

Le rendement de ce poisson a été, cette année, beaucoup plus considérable que l'année dernière, mais les pêcheurs qui avaient autrefois l'habitude de s'occuper principalement de la pêche à la morue ont été retenus plus près de leurs demeures par la pêche du homard dans les comtés du nord, et celle de la sardine dans le comté de Charlotte. Tant que la pêche sur les bords rémunérera, nous ne pouvons nous attendre à voir augmenter d'une manière importante le rendement du poisson de mer; mais lorsque le homard sera épuisé, nos pêches à la morue donneront de plus grands profits à ceux qui déjà font tout ce qu'il faut pour hâter le moment où ils devront retourner à leur ancienne occupation.

FLÉTAN, MERLAN, MERLUCHE ET ÉGREFIN.

La production de tous ces poissons a beaucoup diminué depuis plusieurs années par suite des causes que j'ai mentionnées plus haut. La pêche du flétan est presque entièrement abandonnée, et celle du merlan et de la merluche ne se pratique que d'une manière fort irrégulière. La grande demande de l'égrefin fumé, de même que les gros prix qui ont été offerts pour le poisson frais, n'ont pas gagné nos pêcheurs à abandonner la pêche plus facile du homard et celle plus lucrative de la sardine.

HOMARD.

Les effets de l'énorme déperdition annuelle de ce mollusque depuis les dernières quinze années se voient aujourd'hui clairement, et ne peuvent être niés même par les plus cupides. Bien que le nombre des établissements de conserves ait augmenté et qu'il ait été employé beaucoup plus de monde à cette pêche cette année, les relevés accusent une diminution de près de 2,000,000 de boîtes sur ceux de l'année dernière. Cette importante diminution, jointe au fait que le homard est maintenant beaucoup moins gros qu'autrefois, ce que l'on constate partout, indique d'une manière évidente que l'on détruira avant peu ce poisson, si les affaires se continuent sur le même pied. J'ai, dans des rapports antérieurs, tant annuels que spéciaux, exprimé ma ferme conviction qu'aucun poisson ne peut résister à une aussi forte pêche annuelle que celle à laquelle le homard a été soumis. La déperdition est hors de proportion avec la puissance de reproduction de ce crustacé, qui est si lent à croître. Les propriétaires des établissements de conserves mêmes sont aujourd'hui convaincus de ce fait, mais comme ils espèrent que le poisson durera autant qu'eux, ils redoublent leurs efforts pour en augmenter la production, et cherchent à compenser par un plus grand nombre de petits poissons, l'absence complète des gros. Ils essaient en outre de faire adoucir les règlements actuels, qui déjà ne sont pas suffisants. Quoique tous les officiers dans les districts de la province où cette pêche se pratique, en signalent la diminution, aucun d'eux, sauf les gardes-pêche Wyse, de Chatham, Girouard de Bouctouche, et Deacon de Shédiac, ne suggère un plan pour l'améliorer ou la conserver. Je cite textuellement leur opinion dans l'aperçu ci-annexé des rapports des gardes-pêche. Quelle que soit l'opinion que j'aie sur la praticabilité du plan du garde-pêche Wyse, je ne puis nier que si ce plan était adopté, les personnes auxquelles le gouvernement aurait loué ces pêches seraient directement intéressées à ne pas épuiser le poisson reproducteur et à ne tuer que du poisson sain et d'une grosseur convenable. Actuellement, ni les propriétaires des établissements de conserves, ni les pêcheurs n'ont d'intérêt à protéger ou conserver les pêches,—au contraire, ils sont plutôt intéressés à les détruire en pêchant avec excès, afin d'obtenir un rendement immédiat plus considérable. Les observations personnelles que j'ai faites m'obligent de différer d'opinion avec MM. Deacon et Girouard. La saison réservée actuelle s'étend du 20 août au 20 avril, soit

une période de huit mois. Il est défendu de tuer le homard à test tendre, ceux qui portent des œufs, et tous ceux qui ont moins de 9 pouces de longueur. Malgré ces mesures de protection, les pêches s'épuisent d'une manière visible, on ne peut le nier. Non seulement l'approvisionnement va en diminuant, mais la grosseur moyenne du homard est maintenant au-dessous de 9 pouces. Si l'on avait appliqué rigoureusement la loi pendant la dernière saison il aurait fallu fermer toutes les fabriques de la province. En présence de ces faits, qu'il est impossible de nier, je ne puis comprendre comment la *prolongation de la saison de pêche* améliorera les choses, et augmentera la quantité du poisson ou lui donnera une grosseur moyenne plus considérable. C'est maintenant, comme par le passé, ma ferme conviction que cette pêche a été si immodérément faite, que c'est une folie de supposer qu'on puisse la continuer pendant longtemps d'une manière aussi extravagante. On ne gagnera rien par des demi-mesures; cela a déjà été essayé, mais n'a pas du tout réussi. Il faut un changement radical, ou la pêche est condamnée à périr. Le nombre de différends et de querelles au sujet des limites de pêche augmente chaque année, ce qui ajoute encore aux fonctions onéreuses des officiers de pêche. Si la pêche ne pouvait avoir lieu qu'en vertu d'un permis, le contrôle s'exercerait mieux, et tous les intéressés en profiteraient en définitive.

HUITRES.

La demande et les prix élevés ont eu pour effet d'augmenter partout la production des huîtres, et l'on drague maintenant avec plus de succès que jamais les bancs épuisés. Comme pour les rebuts des mines d'or, on en trouve encore quelques-unes, mais les efforts qui sont faits pour satisfaire la demande ne laissent plus d'espoir que ces bancs s'amélioreront par suite d'augmentation naturelle. Le comté de Westmoreland, qui fournissait autrefois le plus fort rendement, n'a pu l'augmenter, bien que la demande soit plus considérable et les prix meilleurs, ce qui indique clairement que ces bancs jadis prolifiques sont maintenant épuisés. Les excès de pêche ont bien fait leur œuvre de destruction. Le rendement n'en peut plus être maintenant augmenté que si l'entreprise privée se consacre à l'ostréiculture.

APERCU DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

COMTÉ DE RISTIGOUCHE.

Le garde-pêche *Verge*, de la division d'en haut, constate une augmentation dans le rendement du saumon. Les chiffres donnent 78,660 livres, contre 55,183 l'année dernière. En 1881, la pêche, dans cette division, avait produit 70,000 livres; elle avait été de 68,520 livres en 1880, et de 132,262 en 1879. La production moyenne, pour les quatre années 1879, 1880, 1881 et 1882, serait de 82,741 livres, en sorte que, bien que le rendement de cette année soit meilleur que celui de l'an dernier, il se trouve encore de 4,081 livres au-dessous de la moyenne. M. Verge ajoute qu'on a bien observé les règlements, et en particulier celui qui raccourcit la saison de la pêche à la ligne. Les gardiens spéciaux placés sous son contrôle, ont aussi protégé les frayères à son entière satisfaction. Le poisson reproducteur n'a pas été pêché ni par les sauvages ni par les colons, et il s'attend à d'heureux résultats.

Le garde-pêche *McPherson*, de la division côtière, rapporte aussi une meilleure saison de saumon. Les relevés accusent un rendement de 129,200 livres—c'est une augmentation de 38,792 livres sur l'année dernière; cependant il est encore de 245,914 livre inférieur à celui de 1879. Les pêches de homard et de hareng accusent une augmentation, mais celle du maquereau a complètement manqué et a même été plus mauvaise que l'année dernière.

COMTÉ DE GLOUCESTER.

Le garde-pêche *Hickson* dit: Je regrette de ne pouvoir signaler une amélioration dans la pêche du saumon. Je désespère presque de jamais voir un changement permanent pour le mieux. L'on ne peut s'attendre naturellement qu'un petit cours d'eau comme la rivière Nipissiguit, puisse fournir assez de saumon pour résister aux excès de pêche que les pêcheurs à la ligne y commettent annuellement. Si les éta-

blissements ichthyogéniques de Ristigouche et de Miramichi doivent rapporter quelque avantage, nos rivières et nos pêcheurs devraient pouvoir en profiter. La diminution persistante du saumon sur nos côtes, indique que cette pêche sera détruite dans un avenir prochain. Le rendement du homard a diminué. S'il n'y avait pas eu une hausse dans les prix vers la fin de la saison, tous les paqueurs du comté auraient perdu de l'argent. La plupart n'ont pu remplir les engagements, et quelques-uns ont beaucoup perdu par suite de ce fait. Le maquereau était en plus grande abondance que l'année dernière, et le rendement en a été plus considérable ; cependant cette pêche ne se fait pas avec beaucoup de vigueur. A la fin de la saison du saumon, cet été, on a pris des permis pour deux rets à enclos ; un de ces rets a donné de très bons profits, mais l'autre n'a rapporté que tout juste de quoi payer les frais. Le rendement du hareng et de la morue a été de beaucoup plus grand que l'année dernière ; cependant nos maisons de pêche ne savent pas encore combien ces poissons peuvent leur donner de profit lorsque la pêche en sera convenablement pratiquée et de la manière que la font certaines maisons de pêche importantes de Jersey, sur le côté opposé de la baie.

Le garde-pêche *Haché*, de Shippagan, constate un faible rendement dans la pêche du saumon ; mais la morue et le hareng ont été plus abondants. La production de l'éperlan a été à peu près la même que celle de l'année dernière. La pêche de homard, dans ce district comme dans tous les autres, va en diminuant, et quelques-unes des fabriques ont perdu de l'argent par suite de la rareté du poisson.

Le garde-pêche *Sewell*, de Pokemouche, rapporte un rendement de saumon à peu près moyen, mais le gaspereau, le bar et la morue ont donné un rapport bien meilleur. Il y a eu très peu de homards, et le rendement en a été très faible comparé aux années précédentes.

Le garde-pêche *Muzzeroll*, de Tracadie, constate que la morue et le hareng ont donné un bon rendement, mais que le gaspereau et le homard ont presque entièrement fait défaut. Le rendement de l'éperlan a été à peu près celui de l'année dernière, mais on a pêché beaucoup moins de saumons.

Les gardes pêche *Haché*, de Caraquette, *Poirier*, de la Grande Anse, et *Cormier*, de Herring Banks, ont négligé de m'envoyer leurs rapports, mais j'apprends d'autres bonnes sources qu'il n'y a pas eu de changements importants dans les pêches. Le rendement de toutes les espèces de poissons s'est trouvé être celui d'une année moyenne. S'il y a eu diminution, ça été surtout dans la pêche du homard.

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

Le garde-pêche *Stymast*, du district de Tabusintac, rapporte qu'il y a eu peu de saumons, et que le rapport en a été beaucoup plus faible que l'année dernière. Le maquereau abondait dans la baie, mais comme il n'a pas voulu mordre à l'appât et que les pêcheurs n'avaient pas à leur disposition des rets convenables, la pêche n'a pas réussi. Il s'est fait un peu de pêche à la morue et le rendement en a été très satisfaisant. Le bar abondait, et la pêche d'automne, à l'hameçon, a bien récompensé ceux qui s'en sont occupés. La production de l'éperlan a été quelque peu inférieure à celle de l'année dernière, et la pêche du homard a manqué, comparé aux années précédentes.

Le garde-pêche *Robichaud*, du district de Néguac et de l'île du Portage, signale une grande diminution dans le rendement du saumon, mais il ne peut en dire la cause, sauf que le poisson était rare ; car la saison a été favorable et la pêche a été pratiquée avec plus d'énergie que d'habitude. Le hareng, la morue et le maquereau ont donné un rendement à peu près moyen. La pêche d'automne du bar, à l'hameçon, a bien réussi, et celle de l'éperlan pendant l'hiver a donné un très bon rapport. La pêche du homard a manqué dans ce district et les pêcheurs ont enlevé leurs trappes avant la fin de la saison ; il ne s'en prenait pas assez pour payer le travail de les recueillir.

Le garde-pêche *Noble*, des districts, d'Escuminac et de l'île aux Renards, accuse une très mauvaise saison de saumon, et croit qu'il n'y aura plus de ces belles pêches des années passées. La pêche du hareng, au printemps, a très bien réussi, et on en a pris une grande quantité pour la consommation et pour fabriquer la boitte pour le

homard. Le homard continue à diminuer, et ce n'est plus un article de commerce avantageux.

Le garde-pêche *Williston*, de la Baie du Vin, rapporte que la pêche du saumon a bien mal réussi. Comme les pêcheurs comptaient sur une bonne saison par suite de la légère amélioration qu'on avait constatée l'année dernière, et avaient fait d'immenses préparatifs, plusieurs n'ont pu recouvrer leurs frais. L'alose a donné un rendement moyen de très beaux poissons. Le hareng était abondant, mais le gaspereau très rare. Il s'est fait de bonnes captures de bar, à l'hameçon, au printemps et à l'automne. Pendant l'hiver on a pris une très grande quantité d'éperlans, et les pêcheurs et les commerçants ont été bien rémunérés.

Le garde-pêche *Russell*, du district de Grand Downs et de Lower Newcastle, fait le rapport suivant : "Je regrette d'avoir à constater que la pêche du saumon a produit beaucoup moins que l'année dernière. A Grand Downs la production a été, cette année, de 700 lbs : elle avait été de 2,800 l'année dernière ; c'est une diminution de 2,100 lbs ; à la Pointe du Chêne il s'est pris cette année 7,210 lbs : et l'année dernière 17,400,—la diminution est de 10,210 lbs. A Lower Newcastle, cette année, 7,770 lbs, l'année dernière, 21,430 ; diminution, 13,660 lbs; faisant une diminution totale de 25,970 lbs pour tout le district. La pêche a été pratiquée avec autant de soin que l'année dernière, et la diminution est due à la rareté du saumon dans la rivière. Le gaspereau n'a donné qu'un faible rapport, mais le bar était abondant et la pêche à l'hameçon a bien réussi. Le rendement de l'éperlan n'a pas été aussi considérable que l'année dernière, parce que la glace n'était pas assez forte pour permettre aux pêcheurs de tendre leurs rets ; ils ont aussi manqué la meilleure venue. La saison réservée a été bien observée et il ne s'est pas fait de pêche illégale.

Le garde-pêche *Wyse*, des districts de Chatham et Napan, signale une grande diminution dans le rendement du saumon, bien qu'on ait pêché avec plus de vigueur que jamais. Les pêches n'ont produit cette année que 20,000 lbs, contre 50,000 l'année dernière, c'est une diminution de 50 pour 100. Le commerce de l'éperlan s'est fait l'hiver dernier d'après de bien meilleurs principes, et il y a eu une hausse dans les prix. Les principaux commerçants ont formé un club afin de contrôler l'expédition de ce poisson de manière à éviter l'encombrement du marché. La petite morue, dont il se perdait autrefois de grandes quantités, se vend maintenant à des prix lucratifs, et c'est un bon commerce que de l'exporter. La pêche du bar à l'hameçon a bien rapporté et a été lucrative. La pêche du homard accuse une diminution, comparée à celle de l'année dernière. M. Wyse, qui faisait autrefois le commerce du homard en grand, dit dans son rapport ce qui suit: "Il n'y aura pas d'amélioration dans cette branche importante de l'industrie de la pêche tant que le gouvernement n'aura pas adopté le principe de louer la côte à des paqueurs responsables, et d'obliger tous ceux qui s'occupent de ce commerce à prendre une licence. Ces fermiers s'engageraient à protéger le poisson et à laisser libre le homard reproducteur et celui qui n'aurait pas la grosseur voulue lorsque les trappes se videraient. Il faudrait nommer des officiers spéciaux qui verraient à l'exécution de cet engagement, et s'il était prouvé que quelque fermier, ou quelqu'un de ses employés, auraient fait usage de ce poisson, la garantie serait confisquée et l'établissement fermé. Il n'existe pas d'autres moyens, à mon avis, pour empêcher la destruction de cette pêche.

Le garde-pêche *Hogan*, des districts de Newcastle et de Esk-Nord, constate une diminution dans le rendement du saumon, comparé avec celui de la dernière année. Pendant le mois de mai et au commencement du mois de juin, la pêche a été bonne, mais ensuite le poisson s'est fait rare jusqu'à l'époque de la saison réservée. Du 20 septembre à la fin d'octobre, il y a eu une bonne venue du poisson d'automne, mais l'eau était si basse qu'il n'a pu franchir les rapides. En conséquence, ce poisson est devenu une proie facile pour les braconniers, sur les deux branches de la rivière. On a saisi un grand nombre de rets, mais il a été impossible de savoir à qui ils appartenaient. Les rets servant à cette pêche illégale sont généralement de vieux rets ayant peu de valeur, en sorte que les braconniers perdent peu de chose quand on saisit. La pêche illégale a été pratiquée principalement dans le haut de la rivière. Il y a tant de chemins à travers les bois qu'il est facile pour celui

qui les connaît bien, de se rendre aux différents bassins sans qu'on le voie. M. Hogan insiste sur la nécessité d'employer des gardiens spéciaux pour protéger les frayères. Ces derniers devraient camper dans le voisinage et consacrer tout leur temps, à partir du 1er août jusqu'à la fin d'octobre, à remplir leurs devoirs. Le bar était abondant et le rendement a excédé celui de l'année dernière. Il se prend encore un grand nombre de poissons qui n'ont pas la grosseur voulue, et l'on invente toute espèce de plans pour ne pas être découvert. Les fonds de pêche ont une étendue d'environ 15 milles. Le nombre des pêcheurs, dans cet espace, est d'à peu près 350, et la glace est percée d'un nombre de trous trois fois plus grand. La pêche réussit mieux pendant les nuits froides et de tempête, et il y a alors plus de personnes sur la glace qu'en tout autre temps. Il n'y a dans ces 15 milles que deux gardiens, qui ne peuvent rester chez eux et surveiller la pêche au bar pour le faible salaire qu'ils reçoivent; ils sont obligés de s'en aller travailler dans les chantiers pendant l'hiver, pour vivre et faire vivre leurs familles. Ces derniers ne sont pas mieux payés que les autres gardiens qui n'ont rien du tout à faire pendant l'hiver. En l'absence des gardiens, M. Hogan a cru nécessaire d'employer des aides, car il est impossible à un seul homme de faire tout le travail. Ce dernier recommande qu'on établisse un règlement pour empêcher l'exportation du bar pendant la saison réservée, sauf lorsque les boîtes auront été inspectées et marquées par un officier de pêche. On se sert aujourd'hui du prétexte que le bar est enfermé dans des glacières pendant la saison libre, pour expédier pendant la saison réservée une quantité considérable de poisson qu'on a pris illégalement.

Le garde-pêche *Parker*, de Derby, n'a pas envoyé de rapport, mais le garde pêche *Holt*, de Blackville, qui avait charge du district avant la nomination de M. Parker, annonce que le rapport du saumon dans les deux districts a été faible. Il attribue cela au fait que la rivière a charrié des billots pendant presque tout l'été, ce qui a empêché de tendre les rets pendant la meilleure partie de la saison de pêche.

Le garde-pêche *Freeze*, de Doaktown, fait le rapport suivant : Le rendement du saumon a considérablement diminué cette saison par suite des excès de pêche dans le bas de la rivière, et du fait que l'eau a été extrêmement basse. Les anciens habitants disent qu'ils n'ont jamais vu la rivière si basse que durant l'été dernier. A l'époque de la fraie le saumon était très rare, et bien peu je crois ont pu atteindre les frayères du haut de la rivière. Le nombre de ceux qu'on a laissé frayer dans le bas était encore moins considérable. Je regrette d'avoir à faire rapport qu'on a fait beaucoup de braconnage depuis la mer jusqu'aux sources de la rivière. Les braconniers m'ont causé beaucoup d'embarras dans mon district, et j'en ai poursuivi un certain nombre. Il m'a été impossible de les faire condamner, parce que les témoins se sont laissés intimider et n'ont pas dit en cour la même chose qu'ils m'avaient rapportée. J'ai saisi un grand nombre de rets qui avaient été tendus illégalement, mais ils étaient vieux et n'avaient presque aucune valeur; je n'ai pu découvrir à qui ils appartenaient. Il serait très avantageux de placer un gardien à sept milles en amont de mon poste, afin de protéger la rivière contre les braconniers, et j'ai l'honneur de recommander qu'il en soit nommé un.

Les gardes-pêche *Bamford*, de Blissfield, et *Cameron*, de Stanley, rapportent également que le saumon n'a pu monter la rivière à cause du peu de profondeur de l'eau ; en conséquence il n'en est parvenu que bien peu dans le haut de la rivière. Cette sécheresse extraordinaire a été très favorable aux braconniers, qui ont ainsi toutes les occasions possibles pour violer la loi et échapper aux officiers chargés de la faire exécuter.

COMTÉ DE KENT.

Le garde-pêche *Guimon*, de la division de Saint-Louis, constate que la pêche du saumon n'a pas aussi bien réussi que l'année dernière. Celle du maquereau et du hareng a un peu mieux récompensé ceux qui s'en sont occupés. La morue et la merluche abondaient au large ; ces poissons de mer seront très profitables à tous ceux qui pourront s'occuper de cette pêche dans des embarcations convenables. L'alose et le gaspereau se font très rares, et on s'occupe peu de ces poissons maintenant. La

petite quantité qui est prise sert à la consommation. Le rendement du bar a doublé celui de la dernière année. La pêche de l'éperlan a donné à peu près le même rapport que l'année dernière, mais les prix étaient meilleurs et il se fait actuellement de grands préparatifs pour la pêche de cet hiver. Le rendement du homard a été de beaucoup inférieur à celui de l'année dernière.

Le garde-pêche *Hannah*, du district de Richiboucton, signale une diminution dans le rendement du saumon, mais le gaspereau et le bar ont donné à peu près le même rapport que celui de l'année dernière. La morue et le hareng accusent une diminution. Le homard n'était pas aussi abondant que l'année dernière, et le rendement a considérablement diminué, quoique ce district ait moins souffert que d'autres sous ce rapport.

Le garde-pêche *Girouard*, de Bouctouche, annonce un rendement moyen de toutes les espèces de poissons qui fréquentent la baie. Le maquereau et le hareng ont augmenté, et le gaspereau et le bar ont donné à peu près le même rapport que celui de l'année dernière. La production de l'éperlan a plus que doublé, et les prix étaient meilleurs qu'autrefois.

La demande des huîtres en a stimulé la production, et il s'en est pris une quantité plus que double de celle de l'an dernier. La pêche du homard a produit à peu près la même chose que l'année dernière. M. Girouard recommande que la saison réservée soit fixée du 15 juillet au 15 août, et que la pêche soit libre aussi à bonne heure au printemps et aussi tard en automne que le temps le permettra. Les paqueurs s'accordent tous à ce sujet, croit-il, et cette mesure aura pour effet, suivant lui, de mieux protéger le homard qu'il ne l'est aujourd'hui par les règlements en vigueur.

Le garde-pêche *Cormier*, du district d'en bas, signale une augmentation considérable dans le rendement du hareng du printemps, de même que du maquereau. La production de l'éperlan dépasse celle de l'année dernière, et il a été pris à peu près la même quantité de gaspereau. Il s'est pêché une plus grande quantité d'huîtres, car l'augmentation de la demande et la hausse des prix ont eu pour effet d'engager plus de monde à s'occuper de cette industrie. Le poids du homard en boîtes est beaucoup moindre que celui de l'année dernière, et la grosseur moyenne du poisson beaucoup plus petite. C'est le signe le plus sûr que cette pêche décline et que le minimum actuel de 9 pouces est trop faible.

COMTÉ DE WESTMORELAND:

Le garde-pêche *Deacon*, de Shédiac et du cap Tormentine, fait le rapport suivant: "La pêche a généralement bien réussi. Le maquereau était abondant et de bonne qualité. Il s'est pris une bonne quantité de bar à l'hameçon. Le rendement de l'éperlan a été plus considérable que celui de l'année dernière, et le temps a été très favorable au transport du poisson; il s'est toujours maintenu froid; aussi les commerçants ont-ils fait de bonnes affaires. Je dois voyager beaucoup pour faire observer les règlements et voir à ce qu'aucun pêcheur ne se serve de rets défendus ou pêche sans licence. La pêche du hareng du printemps a très bien réussi, et le poisson était d'une qualité bien supérieure à celui de la venue habituelle. Douze fabriques de conserves ont été en opération dans le district. Le homard était cette année plus rare et beaucoup plus petit que les années précédentes. Je recommande de nouveau que la saison réservée soit fixée du 15 juillet au 15 août. C'est là tout le temps qu'il faut réserver, et le poisson sera ainsi mieux protégé qu'il ne l'est actuellement. Si la saison réservée est fixée de la manière que je suggère, les paqueurs feront de meilleures affaires et le consommateur pourra se procurer du poisson sain. En relâchant tout le homard chargé de frai et en surveillant attentivement les fabriques il y a encore l'espoir qu'on pourra conserver la pêche. Je constate que les paqueurs ne songent qu'aux profits immédiats, et violent toujours la loi s'ils le peuvent sans risquer d'être découverts.

Le garde-pêche *Goodwin*, du district de la Baie-Verte et Saskville, signale une augmentation dans la pêche du hareng. L'usage de ce poisson dans la nourriture et pour la boitte du homard a beaucoup augmenté, et bien que les prix soient peu élevés, il est si facile de le prendre qu'à la fin de la saison le pêcheur se trouve

oliment récompensé de son travail. La pêche du maquereau a presque entièrement fait défaut ; cependant ce poisson était abondant au large et dans la baie, mais en général il n'a pas voulu mordre à l'appât, et il s'en est pris peu. Le homard abondait dans la baie, mais il n'y a pas encore d'établissements de conserves dans le district. Comme cette pêche a manqué ailleurs, cela aura probablement pour effet d'engager quelqu'un à établir une fabrique ici avant la fin de la prochaine année. M. Goodwin ajoute : " Je regrette d'avoir à constater que la pêche de l'alose à Wood Point, Sackville et Rockport diminue. On a fait de bonnes captures en juin et juillet, mais ce poisson est ensuite devenu plus rare. Il était d'une très bonne qualité, la meilleure que j'ai vue depuis nombre d'années. Les prix variaient de $10 à $12 le baril, et même à ces prix, il a été impossible de satisfaire à la demande. Je n'ai rien à suggérer. Les règlements sont bien observés. J'ai quelquefois un peu de misère avec les propriétaires de moulins au sujet de la sciure ; cependant cette cause d'embarras disparaît graduellement et n'existera plus bientôt, je l'espère.

Le garde-pêche *Cormier*, du district de la baie Dorchester, constate une diminution dans le rendement de l'alose, comparé à celui de l'année dernière. Il l'attribue à la pêche qui se fait le printemps et par laquelle on détruit le poisson reproducteur et le jeune poisson. Cependant la bonne qualité du poisson et la hausse des prix ont en grande partie compensé la diminution dans le rendement.

COMTÉ D'ALBERT.

Le garde-pêche *Stewart* rapporte qu'on a fait une pêche moyenne des poissons qui fréquentent ordinairement son district Le hareng et l'alose ont produit un rapport un peu au-dessous de la moyenne, mais il y a eu moins de gaspereau. Il n'a été construit que cinq claies cette année. Tout le poisson pris dans le district sert à la consommation locale. Les pêches ne sont pas grandes, mais elles ont une valeur locale considérable, car la population agricole y consacre tout le temps dont elle peut disposer.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche *Ryan* fait le rapport suivant : " Il y a eu une bonne venue de saumon dans la Tobique pendant la dernière saison. La principale infraction à la loi consiste dans l'usage du dard. Il est impossible d'engager les sauvages du village, ou les colons établis sur la Tobique, de se servir de rets. Leur seul appareil de pêche se compose de la torche et du dard. Il n'y a pas d'autres moyens d'empêcher cette pêche illégale que d'employer, pendant toute la saison, des gardiens spéciaux payés chaque jour. De cette manière, s'ils négligent leurs devoirs, on pourrait les renvoyer et en prendre d'autres. Pendant toute la durée de leur emploi, ces hommes n'auraient rien autre chose à faire que de protéger le poisson. Les gardiens résidants ne sont d'aucune utilité ; ils devraient être renvoyés et remplacés par d'autres qui feraient une patrouille constante sur la rivière à l'époque de la venue du poisson. Lorsque le poisson serait parvenu aux frayères ces gardiens y camperaient et le protégerait contre le dard des braconniers. J'ai employé un homme de cette manière pendant la dernière saison, et je puis dire avec assurance qu'il a mieux protégé le poisson que tous les gardiens résidants. Je puis dire positivement qu'il n'a pas été pris six saumons au dard, dans la Tobique, cet été Un seul cas est venu à ma connaissance, tandis que l'année dernière on les a pris par centaines de cette façon. Comme cette rivière a une nature particulière, que les établissements y sont peu nombreux, et que par contre il y a de vastes déserts incultes qui n'ont d'autres visiteurs que le chasseur et le sauvage, je ne vois pas d'autres moyens de protéger le saumon, qui s'y rend encore en nombre considérable, que ceux donnés par le garde-pâche Ryan, et souvent recommandés par l'ancien garde-pêche McCluskey.

COMTÉ DE CARLETON.

Le garde-pêche *Lindsay*, du district d'en haut, rapporte que l'eau des deux branches de la rivière Miramichi sud-ouest s'est maintenu très basse, et que peu de saumons ont pu parvenir à leurs frayères avant la fin de la saison. Les colons n'ont pas touché à ceux qui ont atteint les frayères, et comme la saison de la pêche à la ligne

était passée, aucun sportman n'était campé sur la rivière, en sorte que le poisson a pu frayer librement.

Le garde-pêche *Burtt*, du district d'en bas, dit qu'il a été pris peu de saumon. La rivière a été si pleine de billots tout l'été qu'on n'a pu tendre les rets. A dire vrai il se fait peu de pêche dans cette partie de la rivière, et l'intérêt qu'on lui porte diminue d'année en année. Depuis plusieurs années, il n'a pas été pris de poissons en quantité suffisante pour rémunérer le travail de tendre et de surveiller les rets.

Le gardien *Scott*, de la rivière à l'Anguille, dit qu'il s'est pris très peu de saumons en mai, juin et juillet, mais il y en a eu une belle venue en août, et il s'en est pris des quantités considérables. L'alose et le bar étaient plus rares que d'habitude, et on a fait peu d'efforts pour les prendre. Il a saisi au mois de septembre trois rets à saumon qu'il a trouvés tendus.

COMTÉ DE YORK.

Le garde-pêche *Orr* rapporte que le saumon était cette année encore plus rare que d'habitude, et très peu ont été pris. Le poisson blanc a été plus abondant et il en a été pêché un grand nombre pour la consommation. Il n'a pas été fixé de saison réservée pour ce poisson, et il s'en prend beaucoup qui sont chargés de frai. M. Orr recommande qu'il ne soit pas permis de pêcher ce poisson après le mois de septembre. Le bar était plus abondant que l'année dernière, mais il y avait moins d'alose. La rareté du poisson a donné lieu à des infractions aux règlements et un certain nombre de rets ont été saisis, mais je n'ai pu savoir à qui ils appartenaient. M. Orr ajoute : Il s'est fait beaucoup de pêche défendue sur la partie de la rivière Miramichi sud-ouest qui traverse le comté de York. Les braconniers s'y moquent de la loi, et seul je ne puis les arrêter de pêcher. Le district est si étendu et il est si facile de faire le braconnage, que je ne vois pas d'autres moyens de protéger le poisson reproducteur que d'emloyer des gardiens spéciaux qui se tiendront constamment sur la rivière et consacreront tout leur temps à cet objet, à partir du 1er août jusque vers le milieu d'octobre.

Je n'ai pas reçu de rapport des gardiens Brown, de Southampton, et Campbell, de Kingsclear, mais lors de ma visite annuelle dans ces districts, j'ai appris que toutes les espèces de poissons y étaient très rares et qu'il n'avait été tendu que peu de rets.

COMTÉ DE SUNBURY.

Le garde-pêche *Hoben* signale une augmentation dans le rendement de l'alose et du gaspereau sur l'année dernière. Le rapport du saumon a été très faible. Le grand nombre de rets à esturgeon qu'on a tendus dans les comtés d'en bas, pendant les deux dernières saisons, ont empêché ce poisson de monter la rivière comme il le faisait autrefois. Aucun ret n'a été tendu cette année. Le doré et la perche abondaient, et l'on est à faire des préparatifs pour pêcher ces poissons à travers la glace cet hiver. Le bar n'était pas en aussi grand nombre que l'année dernière, et l'on s'est moins occupé de cette pêche. La saison réservée a été bien gardée, et je n'ai pas eu l'occasion de poursuivre pour infraction aux règlements.

COMTÉ DE QUEEN.

La garde-pêche *Hetherington* annonce qu'il est venu très peu de saumons. Le rendement du gaspereau a été inférieur à celui de la dernière année, mais il y a eu plus d'aloses. Il se prend maintenant des quantités considérables de dorés et de perches, tant pour les marchés locaux que pour l'exportation aux Etats-Unis. M. Hetherington recommande qu'on défende de faire la pêche de l'alose à la dérivette, dans le creek Washademoak, le Jemseg, et sur la rivière qui sépare les lacs Maguapit et Grand. Les rets tendus à ces endroits, dit-il, empêchent le poisson de parvenir aux lacs.

Le gardien *Phillips*, de la rivière Canaan, rapporte qu'au commencement de la saison réservée du saumon une très belle venue a monté le cours d'eau, et qu'il a eu de la difficulté à protéger le poisson contre les dards des sauvages et d'autres personnes qui n'avaient pas l'excuse de ces derniers pour braconner. Cette rivière était autrefois une de celles qui produisaient le plus de saumons parmi les tributaires de la rivière Saint-Jean. Une certaine quantité de jeunes saumons, venant de l'établisse-

ment ichthyogénique de Miramichi, ont été placés dans cette rivière et celle du Saumon, qui se décharge dans le Grand lac, dans ce comté, pendant plusieurs années consécutives. Si un nombre considérable de ces poissons ont pu grandir, on devrait maintenant commencer à les voir. Il est bien possible que ceux qui ont été vus par le gardien Phillips soient de ceux-là. Dans ce cas on peut raisonnablement espérer en voir un plus grand nombre les années prochaines. Il a été impossible de constater ce que sont devenus ceux qui ont été mis dans la rivière au Saumon. D'après ce que j'ai pu savoir de personnes très dignes de foi qui demeurent sur la rivière, il ne paraît pas qu'on les ait jamais vus ni eux ni leurs petits.

COMTÉ DE KING.

Le garde-pêche *Belyea*, du district de Westfiel et Belle-Ile, annonce un très faible rendement du saumon. Le bar, l'alose et le gaspereau étaient plus abondants que l'année dernière, et ont donné des rapports plus considérables. La pêche de l'esturgeon s'est faite presque exclusivement dans ce district, et bien qu'elle ait été pratiquée avec vigueur, elle n'a produit que la moitié de la quantité prise l'année dernière. M. Belyea ne sait à quoi attribuer cette importante diminution, si ce n'est aux excès de pêche des années précédentes. Les personnes qui s'occupent de cette industrie l'expliquent par le fait que les crues du printemps ont empêché de tendre les rets avant le mois de juin. Ces deux conjectures présentent toutes deux des objections, et je ne suis pas en état de les soutenir de mon opinion ni l'un ni l'autre. Le résultat de la prochaine saison de pêche résoudra probablement la question. En attendant, je partage entièrement l'opinion de M. Belyea, qu'il n'y a pas raison de modifier les règlements actuellement en vigueur.

Le garde-pêche *Gosline*, de la rivière Kennebecasis et ses tributaires, ne constate que peu de changement dans son district. L'extrême sécheresse de la saison a tellement fait baisser les rivières, que la pêche de toutes les espèces de poisson a très peu réussi. Il a été pris quelques esturgeons à l'embouchure de la rivière. Ces poissons se trouvent mentionnés dans les relevés du garde-pêche *Belyea*. L'on prend actuellement beaucoup de merluche, de petite morue et d'éperlan dans le bas de la rivière.

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

Le garde-pêche *O'Brien*, du district du port, fait le rapport suivant: "Il y a eu une forte diminution dans le rendement du saumon, comparé à celui de l'année dernière. Le gaspereau a également donné un rapport plus faible, mais la hausse dans les prix a plus que compensé la différence. La destruction du jeune poisson par les claies produira de graves résultats si l'on ne prend des mesures pour l'empêcher. Il s'est pris une quantité extraordinaire de harengs au large, l'hiver dernier, près de deux fois plus qu'en toute autre année précédente. Une centaine de petites embarcations se sont trouvées à faire la pêche en même temps à l'entrée du port et autour de l'île aux Perdrix. Toutes ont bien réussi, et il s'est fait un grand nombre de captures extraordinaires. L'hiver a été très favorable au commerce de poisson. Comme il était sec et froid, les commerçants ont pu expédier le hareng à tous les ports du Canada et des Etats-Unis. Malgré le grand nombre de marchés, les prix ont été élevés toute la saison. Ce succès ainsi que la prime d'encouragement qui est offerte, ont eu peur effet de faire construire, l'hiver dernier, un grand nombre de petits bateaux spécialement destinés à la pêche du hareng. Plusieurs personnes qui sont en état de bien juger cette question, croient que si la prime d'encouragement était toute appliquée aux bateaux, ceux qui se construiraient seraient de meilleure classe et le bénéfice en reviendrait indirectement aux membres de l'équipage. Dans les circonstances actuelles, l'équipage des navires est si souvent changé qu'il est bien difficile de partager équitablement la prime. Cependant, même avec le partage qui se fait aujourd'hui, il n'est pas douteux que la prime doit beaucoup contribuer au développement de nos pêcheries.

Le garde-pêche *Skillen*, du district de Saint-Martin, fait le rapport suivant:. "La saison actuelle n'a pas répondu à l'attente de nos pêcheurs. Bien que le rendement ait été un peu meilleur que celui de l'année dernière, il n'est pas proportionné à la

peine qu'on s'est donnée. Le poisson est arrivé très tard sur nos côtes, et tout le travail a dû se faire dans un temps bien court. La pêche du homard se pratique avec plus d'ardeur dans le district. Ce crustacé est abondant et de bonne qualité. Jusqu'à présent on en avait peu pêché. Comme il se fait très rare ailleurs, il est probable que cette pêche se développera ici. Dans le cours de la saison actuelle, j'ai soigneusement examiné les frayères du hareng entre Roger's Head et le creek de Dix-Milles, au sujet desquelles j'ai fait rapport précédemment. Cette année, le mois de juillet finissait lorsque les bancs sont venus pour frayer. Presque tous se sont dirigés vers le rivage, en aval du creek, et on a fait d'immenses coups de filet pendant qu'ils sont restés là. Il est tout à fait regrettable qu'il ne soit pas défendu de faire la pêche sur cette frayère. Comme la demande des sardines augmente chaque année et que le jeune hareng acquière une plus grande valeur, il est nécessaire de protéger vigoureusement toutes les frayères, si l'on veut conserver l'approvisionnement, et je recommanderai de nouveau qu'on empêche à l'avenir ce massacre du hareng chargé de frai, comme on l'a fait jusqu'ici dans cette frayère."

COMTÉ DE CHARLOTTE.

Le garde-pêche *Todd*, du district de Sainte-Croix, signale une diminution dans le rapport de tous les poissons, le gaspereau excepté. L'emploi d'un gardien de nuit, qui a surveillé de concert avec celui que les commissaires du Maine occupent sur le côté américain, a fait entièrement cesser la pêche du saumon à la dérivette dans la rivière Sainte Croix. Les passes-migratoires sont toutes en bon ordre et sont demeurées ouvertes pendant la saison. La compagnie de la filature de coton en a construit une nouvelle à grands frais à Salmon Falls. Cette passe a une structure de première classe et permettra au poisson de circuler librement au-dessus du barrage. MM. Broad en ont aussi construit une nouvelle au barrage du ruisseau Denis. M. Todd ajoute : " Les commissaires des pêcheries du Maine, MM. Stillwell et Stanby, s'intéressent beaucoup à l'amélioration de la rivière Sainte-Croix et font tout ce qu'ils peuvent pour protéger et augmenter le poisson sur le côté américain. Ces derniers se sont empressés de faire tout ce que je leur ai suggéré dans ce but, et je leur dois beaucoup pour avoir bien voulu coopérer à faire cesser la pêche du saumon à la dérivette, en employant un gardien de nuit spécial pour veiller alternativement avec celui que j'employais."

Le garde-pêche *Cunningham*, de la baie Saint-André, constate que la pêche du hareng en hiver n'a pas aussi bien réussi que l'année dernière, mais ce poisson s'est vendu plus cher, ce qui a compensé la diminution du rendement. Les sardines ou le petit hareng ont plus rapporté que l'année dernière, et les prix ont été élevés durant toute la saison. Il s'est établi une nouvelle fabrique de sardines à Saint-André, et tout porte à croire qu'il y aura une bonne demande de sardines au Canada. Si cet espoir se réalise, le petit hareng sera fort recherché et on pourra le vendre près de la pêche ; aujourd'hui il faut l'expédier à grands frais à Eastport. Le maquereau était rare et il s'en est pris peu. La morue, le merlan, la merluche et l'égrefin ont donné un rapport un peu plus considérable que celui de l'année dernière. La prime d'encouragement que le gouvernement a accordée, a sans doute stimulé les gens à faire la pêche. Il est bien certain que cela a eu pour effet d'engager un plus grand nombre de navires et de bateaux à aller faire la pêche au large. Six navires avaient été employés l'année dernière, cette année il y en a eu quinze, outre vingt bonnes embarcations. Il n'a pas été fabriqué de conserves de homard à Saint-André, cette année. M. Hartt a fermé son établissement et s'est lancé dans l'exploitation de la sardine. Il s'est vendu cependant à peu près cinquante tonnes de homard frais aux commerçants. La cessation de la fabrication des conserves de homard, permettra à ce poisson de grossir, ce qui aurait été impossible si la fabrique avait continué ses opérations.

Le garde-pêche *Best*, du havre au Castor, rapporte une bonne saison de pêche. La pêche du hareng d'hiver a très bien réussi, mais celle de la merluche et de l'égrefin n'a pas produit autant que l'année dernière. Il y a eu une légère augmentation dans le rendement de la morue et du merlan. La pêche au moyen de claies a été très bonne, les prix ont été élevés durant toute la saison, et le commerce a été le plus lucratif

que le garde-pêche se souvienne. La majeure partie du poisson a été vendue aux fabriques de sardines, le reste a été fumé pour l'exportation. La pêche du homard n'a pas été beaucoup pratiquée depuis la fermeture de la fabrique de conserves de Saint-André.

Le garde-pêche *Lord*, de La Tête et des Iles de l'Ouest, fait le rapport suivant: "La pêche à la ligne a produit près d'un tiers de moins que celle de l'année dernière, excepté en fait de merlan. La diminution de cette pêche est due sans doute à ce que la demande est aujourd'hui moins grande par suite du fait que les flottilles des Etats-Unis et de la Nouvelle-Ecosse prennent de grandes quantités de morues sur les bancs. La pêche à la ligne est réglée par le prix de la morue, et quand les prix sont bas la demande des autres poissons est faible. Le merlan s'est bien vendu et il s'en est pris plus que pendant la dernière saison. Le rendement du homard a été très médiocre, et il diminue d'année en année. Les excès de pêche des années passés expliquent parfaitement pourquoi il est maintenant si rare. Légère diminution dans la quantité du hareng fumé, qui se vendait à de bons prix au printemps, mais à de très bas prix maintenant. La pêche du hareng, en hiver, n'a pas réussi dans ce district. Par suite de raisons inexpliquées, ce poisson n'a pas fréquenté nos rivières. Les pêcheurs se sont rendus à Grand-Manan et ensuite à Saint-Jean, où ils ont fait de belles captures. Les prix étaient meilleurs que ceux de la dernière année, en sorte que nos pêcheurs ont été bien rémunérés de leurs travaux de la saison. Le rapport des sardines a été un peu inférieur à celui de l'année dernière, mais les prix ont été en moyenne plus élevés—probablement environ $10 00 par bourrique; ce qui a plus que compensé la diminution. Les claies n'ont pas donné un rendement bien égal—quelques-unes ont produit beaucoup de poissons, tandis que d'autres en avaient peu comparativement. Cela peut avoir des résultats salutaires et en empêcher plusieurs de négliger des modes de pêche plus sûrs et de dépenser leur argent, leur temps et leur travail pour des claies qui, très souvent, n'ont aucune valeur. Il s'est dépensé beaucoup de capital et de travail pour les claies durant les dernières années, et ces appareils sont aujourd'hui abandonnés sans avoir payé le quart de ce qu'ils ont coûté. La perspective pour l'année prochaine semble bonne, car plusieurs nouvelles fabriques doivent être établies au printemps. Si le poisson est encore abondant, nous aurons une autre bonne saison d'ouvrage. Je dois de nouveau attirer votre attention sur les pernicieux effets de la pêche aux flambeaux, et en recommander la prohibition. Cette pêche fait évidemment tort au propriétaire de claies, qui a dû dépenser beaucoup d'argent pour se construire cet appareil et qui paye régulièrement sa licence, car elle dérange le poisson, et l'huile, qui en se répandant trouble l'eau, chasse des bancs entiers de nos côtes. Les propriétaires de claies qui ont souffert de ce mode de pêche se plaignent constamment, et tout en sachant parfaitement qu'ils ont raison, il m'est impossible de rien faire pour eux avec la loi que nous avons maintenant.

Le garde-pêche *Brown*, de Campo Bello, constate un rendement moyen de toutes les espèces de poisson dans son district. Le petit hareng employé à la fabrication des sardines a été plus abondant que d'habitude, et plusieurs nasses ont beaucoup rapporté.

Le garde-pêche *McLaughlin*, de Grand Manan, fait le rapport suivant: "Nous avons encore un mois de pêche avant la fin de l'année, et je n'ai pas de raisons de douter qu'il n'ajoute plusieurs centaines de piastres à la somme totale que l'année doit produire. Il me faut faire rapport que la merluche a donné un rendement beaucoup moins considérable, mais la pêche à la ligne de toutes les autres espèces de poissons a très bien réussi. Peu de navires cependant se sont occupés de la pêche, et on n'en possède aucun sur l'île. La forte augmentation de la pêche de hareng de Grand Manan a engagé notre population à se livrer presque exclusivement à cette branche d'industrie. Les embarcations seules s'occupent de cette pêche, et si le hareng manquait, même pendant une seule année, la population de l'île se trouverait dans une grande détresse. Les bancs de hareng à Grand Manan ont été excessivement abondants, et le rendement des nasses et des rets a été en conséquence considérable. Ce rendement vaudra plus que celui des années précédentes. On a fondé à La Tête Nord un établissement pour la fabrication du guano au moyen des déchets de poisson; cet établissement n'a pas réussi cette année par suite du faible rendement

de la merluche. Il n'a produit que cinquante tonnes. Les deux fabriques de conserves de homard n'ont pas été exploitées cette année, et tout le homard a été expédié au Maine, où il s'est bien vendu. Le maquereau a peu fréquenté nos eaux pendant la dernière saison, et les nasses n'en ont produit qu'un petit nombre de barils; mais ce poisson était de bonne qualité. La saison réservée annuelle a été bien observée aux frayères de Southern Head, mais il m'a fallu exercer une surveillance continuelle. En terminant, je désire ajouter qu'il serait dans l'intérêt de l'île de changer le système de la prime d'encouragement. La prime ne devrait être donnée qu'aux navires de dix à quatre-vingts tonneaux, et les bateaux ne devraient rien recevoir. Nous avons maintenant trop d'embarcations de pêche, tandis que c'est à peine si nos navires méritent ce nom. En accordant la prime d'encouragement suivant le tonnage du bateau, cela aurait pour effet de réduire le nombre des embarcations et d'augmenter celui des navires, ainsi que d'améliorer la classe de la flottille de pêche. De cette manière les pêcheurs recevraient la prime d'encouragement, puisqu'ils posséderaient eux-mêmes les navires, et ils pourraient ensuite avec une flotte de bons navires aller faire la pêche au large.

D'après le rapport et les extraits qui précèdent, vous verrez qu'il serait nécessaire de prendre plusieurs mesures afin de mieux protéger les pêcheurs de cette province. Je ne puis espérer raisonnablement que la pêche du saumon s'améliore d'une façon permanente si l'on continue à pêcher ce poisson avec excès. Il est absolument nécessaire, pour empêcher la destruction de cette industrie lucrative, qui est une source de richesses pour le pays, de protéger le poisson à l'époque de la fraie. Depuis dix ans je n'ai pas cessé chaque année d'attirer l'attention sur le danger de voir disparaître le homard par suite des excès de pêche qui se commettent. Ce danger est maintenant si imminent que même les plus cupides ne peuvent le nier. Il est donc absolument nécessaire de mettre fin à ces excès de pêche, si l'on veut conserver ce précieux crustacé sur nos côtes. Pour encourager et protéger les pêches de hareng, qui ont encore beaucoup de valeur, j'ai recommandé et je recommande de nouveau qu'on en défende la pêche à toutes les frayères, au moment de la fraie. Je recommande de plus qu'on prohibe le mode de pêche aux flambeaux que je décris à la page 54 de mon rapport pour 1881. Un plus grand nombre de personnes pratiquent ce mode de pêche, qui est très dommageable aux pêcheurs et fait tort aux propriétaires des nasses. Le nombre des aloses et des gaspereaux diminue chaque année par suite des excès de pêche. Il faut absolument y mettre fin, car de cette mesure dépend l'existence de ces espèces de poissons dans nos rivières.

Je recommande de nouveau que la saison réservée soit prolongée, afin de permettre à une meilleure qualité de poisson reproducteur d'atteindre les frayères. Je désire attirer l'attention de Votre Honneur sur les observations que j'ai faites dans mon dernier rapport annuel au sujet des changements qui sont survenus depuis mon entrée en fonction comme officier des pêches, et pour plus de facilité, je vous prierai de vouloir bien me permettre de les reproduire ici :

" Depuis que le service des pêches est organisé, les circonstances de plusieurs districts ont essentiellement changé ; plusieurs nouveaux genres de pêche ont surgi, d'autres ont pris de vastes développements, le nombre de pêcheurs a augmenté, et la qualité des engins a été améliorée ; des modes plus ingénieux ont été adoptés pour faire le braconnage, et la besogne des gardes-pêche a augmenté en conséquence. L'échelle des salaires n'a pas été établi de façon à nous assurer les services d'officiers compétents et fidèles pour remplir les fonctions désagréables dont ils sont investis. Plusieurs de ces salaires sont aujourd'hui trop faibles pour rémunérer les gardes pêche et gardiens, qui ont plus à faire qu'autrefois, et il faudrait les rajuster. Je recommande encore à votre attention toutes ces matières et quelques autres au sujet desquelles je vous ai déjà adressé des rapports spéciaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. VENNIG,

Inspecteurs des pêches, N.-B.

ETAT indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la quantité du poisson, etc., dans la province du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1883.

District.	Matériel de pêche.								Espèces de poisson.											
	Rets.		Nasses.		Rets à éperlan.		Trappes à homard.													
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, brls.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Salmon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Gaspereau, brls.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merluche, qtx.
Ristigouche.																			
		$		$		$		$											
De la tête de la marée à Dalhousie	8,250	8,250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	78,660	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
De Dalhousie à Belledune	9,249	4,624	.....	.....	.....	.....	1,160	1,160	.....	129,200	.....	.....	.....	.....	900	.....	.....	.....	.....
Totaux	17,499	12,874	.....	.....	.....	.....	1,160	1,160	.....	207,860	.....	.....	.....	.....	900	.....	.....	.....	.....
Gloucester.																			
Petit-Rocher	4,990	4,990	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69,484	.....	.....	500	34,368	1,000	.....	1,500	.....	.....
Bathurst	6,053	6,053	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59,000	.....	.....	250	.....	400	250	2,000	.....	.....
New-Bandon	4,722	4,722	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	500	33,600	3,000	.....	4,000	.....	.....
Caraquette	2,390	1,530	.....	.....	9	270	3,000	3,000	.....	.....	.....	.....	150	.....	10,990	.....	10,000	.....	.....
Grande-Anse	3,000	1,500	.....	.....	.....	.....	4,800	4,800	.....	8,000	.....	1,500	200	7,000	2,000	.....	2,000	.....	.....
Shippagan	7,390	4,380	.....	.....	44	1,408	21,100	21,100	.....	7,280	.....	1,450	15	21,600	1,600	.....	9,760	.....	830
Pokemouche	3,480	1,740	.....	.....	63	1,260	4,550	4,550	.....	10,000	.....	2,000	.....	28,736	2,612	90	2,691	.....	299
Tracadie	4,572	2,029	.....	.....	22	630	2,400	2,400	.....	16,000	.....	.....	67	10,900	2,532	270	725	.....	187
Totaux	36,597	26,944	.....	.....	138	3,568	35,850	35,850	.....	169,764	.....	4,950	1,682	136,204	24,134	610	32,676	.....	1,316

ETAT indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick.—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.																Produits du poisson.			Valeur.
	Noues de merluche, lbs.	Égrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Poisson gelé, lbs.	Encornet, brls.	Plie, lbs.	Eperlan, lbs.	Doré, lbs.	Perche, lbs.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Homard, ton'x.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, barils.	
Ristigouche.																				$ cts.
De la tête de la m. à Dalhousie	......	......	......	......	......	......	...	...	......	......	......	......	......	......	...	......	......	......	......	15,732 00
De Dalhousie à Belledune	......	......	......	......	......	......	...	...	......	......	......	......	......	......	...	91,895	......	150	......	43,449 25
Totaux	......	......	......	......	......	......	...	...	......	......	......	......	......	......	...	91,895	......	150	......	59,181 25
Gloucester.																				
Petit-Rocher	......	......	......	......	......	......	...	...	......	......	......	......	......	......	...	287,040	......	......	......	77,483 00
Bathurst	......	......	......	......	500	......	...	...	......	120,500	...	......	......	......	...	......	......	......	......	32,660 00
New-Bandon	......	......	......	......	......	......	...	...	......	......	......	......	......	......	...	120,000	......	......	......	57,040 00
Caraquet	......	100	1,500	......	2,000	4,500	...	...	......	34,000	......	......	100	5,000	...	332,000	2,150	2,130	1,900	161,965 00
Grand Anse	1,500	......	......	......	......	......	...	...	......	......	......	......	......	......	...	300,000	2,000	750	500	70,525 00
Shippegan	1,660	327	550	5	13,000	......	...	...	......	84,630	......	......	67	25	.	462,000	5,525	2,530	6,900	145,194 30
Pokemouche	660	120	3,050	1½	4,800	2,200	...	...	1,500	88,900	200	......	100½	......	...	77,450	2,900	2,400	460	55,224 65
Tracadie	132	......	......	35	5,315	4,000	...	...	......	77,500	......	1,100	67	......	...	30,400	312	746	351	32,780 35
Totaux	3,952	547	5,100	41½	25,615	10,700	...	...	1,500	405,530	200	1,100	334½	5,025	...	1,608,890	12,887	8,556	10,111	632,872 30

ETAT indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Matériel de pêche. Rets.		Nasses.		Rets à éperlan.		Trappes à homard.		Espèces de poisson.										
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Gaspereau. barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morues, brls.	Merluche, qtx.	Noues de merluche, lbs.
Northumberland.		$		$		$		$											
Baie et rivière Tabusintac	2,122	2,122	.....	.....	64	1,9`0	4,100	2,460	...	5,540	900	.....	10,800	.....	70	10,000	.....	.....	.....
Riv. Tabusintac à Grande Dune	11,234	3,370	.....	.....	36	1,260	3,098	3,098	...	43,210	.....	58	3,840	2,000	.....	880	.....	.....	.....
Grande Dune à la tra. Chatham	4,700	2,360	.....	.....	113	4,520	.....	.....	...	15,680	.....	.....	.....	.....	36	.....	.....	.....	.....
Pointe Escuminac à baie du Vin	30,000	30,000	.....	.....	15	300	2,000	2,000	...	60,000	300	.....	.....	300	.....	100	.....	100	9
Hardwicke et Glenelg	6,600	1,518	.....	.....	66	1 650	.....	.....	...	16,850	.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....
Baie du Vin à Ile Beaubair	4,000	1,200	.....	.....	248	7,000	.....	.....	...	20,000	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	.....
Traverses de Chatham aux eaux supérieures, Nord-Ouest	3,022	2,002	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	48,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Blackville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	12,000	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	.....
Blissfield	300	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	2,250	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....
Doaktown à l'île Hovey	300	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	3,000	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....
De l'île Hovey à Burnt Hill	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	62,278	42,922	.....	.....	542	16,650	9,198	7,558	10	227,130	1,200	58	14,640	2,350	250	10,980	.....	100	9
Kent.																			
De Kouchibouquacis à la rivière aux Anguilles	6,725	6,000	.....	.....	50	1,500	8,900	8,900	...	31,032	1,000	50	52,800	1,500	50	150	.....	254	150
De Kouchibouquacis à Chockfish	4,020	3,620	.....	.....	75	2,250	5,980	5,980	...	10,000	1,500	200	15,000	900	45	110	4	180	220
Rivière Richibouctou et embran.	.....	.....	.....	.....	24	435	.....	.....	...	.....	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....	.....
Bouctouche et baie Bouctouche	8,147	3,599	100	250	35	875	2,830	2,830	...	.....	.....	538	3,338	1,602	120	16	.....	.....	25
Cocagne	13,000	6,500	.....	.....	16	320	4,785	4,785	...	300	.....	493	2,128	3,500	65	50	.....	20	.....
Totaux	31,892	19,719	100	250	200	5,380	22,495	22,495	...	41,332	2,500	1,281	73,266	7,502	480	326	4	454	395

ETAT indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.			Valeur.
	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, brls.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Poisson gelé, lbs.	Encornet, brls.	Plie, lbs.	Eperlan, lbs.	Perche, lbs.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Homard, ton'x.	Homard, boîte.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	
Northumberland.																		$ cts.
Baie et rivière Tabusintac	...	......	...	8,000	4,000	....	...	....	718,140	....	50	200	...	153,000	50	675	....	114,538 90
De la riv. Tabusintac à Gr. Dune.	...	......	...	27,000	1,000	....	...	....	57,603	....	25	....	...	74,500	100	2,300	100	41,634 18
De Gr. Dune à la trav. de Chatham	...	......	...	32,000	1,000	50,000	...	500	2[illegible]5,750	....	......	....	...	....	......	....	....	23,707 00
De Pointe Escuminac à Baie du Vin	...	......	...	10,000	200	2,000	...	6,000	10,000	....	......	300	...	100,000	50	400	100	32,316 00
Hardwicke et Glenelg	...	......	40	26,000	....	10,000	...	....	178,409	....	......	500	...	....	......	....	660	18,584 54
De la Baie du Vin à l'île Beaubair.	...	......	...	2,467	....	300,000	...	2,000	540,000	....	......	....	...	....	......	....	2,000	56,068 02
De la traverse de Chatham aux eaux supérieures du Nord-Ouest	...	......	...	94,000	3,500	....	...	....	....	....	......	....	...	....	......	....	....	15,450 00
Blackville	...	......	...	....	5,000	....	...	....	160,000	....	......	....	...	....	......	....	....	12,420 00
Blissfield	...	......	...	....	....	....	...	....	....	....	......	....	...	....	......	....	....	654 00
Doaktown à l'île Hovey	...	......	...	....	....	....	...	....	....	....	......	....	...	....	......	....	....	632 00
De l'île Hovey à Burnt Hill	...	......	...	....	1,200	....	...	....	....	....	......	....	...	....	......	....	....	192 00
Totaux	...	......	40	170,667	15,900	362,000	...	8,500	1,949,90[illegible]	....	75	1,000	...	327,500	200	3,375	2,860	316,196 64
Kent.																		
De Kouchibouquacis à la rivière à l'Anguille	...	......	20	5,000	....	....	...	....	300,000	3,000	150	500	...	375,000	200	5,000	....	108,062 90
De Kouchibouquacis à Chockfish	...	900	5	14,000	1,000	2,250	...	....	250,000	....	145	180	...	509,000	110	2,900	....	110,415 50
Rivière Richibouctou et divisions.	...	......	...	37,000	2,000	....	...	....	323,300	3,300	62	50	...	....	......	....	....	23,444 00
Bouctouche et baie de Bouctouche.	...	......	...	8,840	2,905	....	4	4,578	169,528	....	42	2,782	37	174,265	2	2,650	100	64,020 71
Cocagne	35	......	...	3,000	600	....	...	....	49,123	....	45	750	10	261,952	40	3,000	150	69,984 38
Totaux	35	900	25	67,840	6,505	2,250	4	4,578	1,091,951	6,300	444	4,262	47	1,320,217	352	13,550	250	375,927 49

ETAT indiquant le nombre, la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Matériel de pêche. — Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Trappes à homard. Nombre.	Trappes à homard. Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon, brls.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, brls.	Merluche, qtx.	Alose, brls.
Westmoreland.		$		$		$		$									
Shédiac et Botsford	6,000	6,000	....	....	110	990	9,000	9,000	....	500	1,000	7,200	6,000	2,500	....	.....	....
Baie Verte et Sackville	3,250	750	....	....	....	....	....	....	....	150	25	5,000	1,000	500	150	.....	250
Baie Dorchester et B'ssin de Cumberland	14,930	2,590	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	1,320
Totaux	24,180	9,340	....	....	110	990	9,000	9,000	....	650	1,025	12,200	7,000	3,000	150	.....	1,570
Albert.																	
De la Pointe Hopewell à la rivière Wolf	315	168	5	200	....	....	....	....	10	....	....	....	225	220	3	25	230
Victoria.																	
De la ligne des Grandes Chutes au comté de Carleton	770	500	....	....	....	....	....	....	30	....	....	....	....	....	....	.....	25
Carleton.																	
De la ligne du comté de Carleton au comté de York	400	200	13	26	....	....	....	....	....	1,800	....	....	....	....	....	.....	20

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite*.

District.	Espèces de poisson.											Produits du poisson.			Valeur.
	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Poisson gelé...	Plie, lbs.	Eperlan, lbs.	Doré, lbs.	Perche, lbs.	Anguille, brls.	Huîtres, barils.	Homard, ton'x.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	
Westmoreland.															$ cts.
Shédiac et Botsford	6,000	3,500	4,000	2,000	361,410			170	30	60	694,452		6,756	8,000	180,141 40
Baie Verte et Sackville	2,000	1,000			10,000			15		3			2,000		11,760 00
Baie Dorchester et Bas. de Cumberland								2				55			10,611 00
Totaux	8,000	4,500	4,000	2,000	371,410			187	30	63	691,452	55	8,756	8,000	202,512 40
Albert.															
De la Pointe Hopewell à la riv. Wolf.		1,000										25			3,149 50
Victoria.															
De la Grande Chute à la ligne du comté de Carleton		500													770 00
Carleton.															
De la ligne du comté de Carleton au comté de York		1,200				300	1,300								1,336 00

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de a valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Trappes à homard. Nombre.	Trappes à homard. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon, frais, dans la glace.	Maquereau, barils.	Hareng, barils.	Hareng, gelé, qtx.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.
York.		$		$		$									
De la ligne du comté de York à la ligne du comté de Sunbury	....	....	....	....	....	....	7,000	...	....	....	....	....	....	....	....
Sunbury.															
De la ligne du comté de Sunbury à la ligne du comté de Queen	4,980	2,240	....	....	....	....	1,450	...	....	....	....	1,365	....	....	....
Queen.															
De la ligne de comté de Queen à la ligne de comté de King	6,500	3,250	....	....	....	....	....	...	....	....	....	200	....	....	....
King.															
Westfield et Belle-Isle	5,960	3,808	....	....	....	....	5,336	...	....	....	....	472	....	....	....
Kennebécassis et creek de Smith	....	....	....	....	....	....	....	...	15	....	....	12	....	....	....
Totaux	5,960	3,808	....	....	....	....	5,336	...	15	....	....	484	....	....	....
Saint-Jean.															
De la Pointe Wolf à Quaco Head	2,200	6,000	1	100	60	180	....	15	3,000	....	....	....	1,400	....	1,000
De Quaco Head à la Pointe Lepréau, y compris le havre Saint-Jean	100,000	72,000	32	10,000	....	....	100,000	...	18,000	700,000	24,000	14,720	3,000	50	1,000
Totals	102,200	78,000	33	10,100	60	180	100,000	15	21,000	700,000	24,000	14,720	4,400	50	2,000

STATSTQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.												Produits du poisson.			Valeur.
	Merluche, qtx.	Noues de morue, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Esturgeon, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Doré, lbs.	Perche, lbs.	Anguilles.	Homard, ton'x.	Huile de poisson, gallons.	Rogues de morue, barils.	Rogues de poisson, barils.	$ cts.
York.																
De la ligne du comté d'York à la ligne du comté de Sunbury	......	......	......	......	......	25	6,000	......	......	......	......	...	......	......	......	1,960 00
Sunbury.																
De la ligne du comté de Sunbury à la ligne du comté de Queen	......	......	......	......	......	152	9,900	......	15,000	750	......	...	......	......	......	8,505 00
Queen.																
De la ligne du comté de Queen à la ligne du comté de King	......	......	......	......	......	400	600	400	12,000	1,000	10	...	150	......	......	5,020 00
King.																
Westfield et Belle-Ile	......	......	......	......	125,280	48	6,540	......	7,000	......	......	...	1,035	38	......	12,365 40
Kennebecassis et creek de Smith	30	......	......	......	......	50	1,000	400	......	......	8	...	......	......	......	769 00
Totaux	30	......	......	......	125,280	98	7,540	400	7,000	......	8	...	1,035	38	......	13,134 40
Saint-Jean.																
De la Pointe Wolf à la Tête de Quaco	100	......	800	3,900	......	8	......	......	......	......	......	12	......	......	......	25,408 00
De la Tête de Quaco à la Pointe Lepréau, y compris le port de Saint-Jean	2,000	1,000	2,500	15,000	......	1,000	2,000	......	......	......	20	50	......	......	100	205,280 00
Totaux	2,100	1,000	3,300	18,900	......	1,008	2,000	......	......	......	20	62	......	......	100	230,688 00

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Matériel de pêche. Rets.		Brasses.		Rets à éperlan.		Trappes à homard.		Espèces de poisson. Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saum. en boîtes, lbs	Maquereau, barils.	Hareng, barils.	Hareng, gelé, par 100.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, lbs.	Merlan, qtx.
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.											
Charlotte.		$		$		$		$											
Sainte-Croix	125	75	5	200	.....	.....	.....	.....	...	3,500	...	70	240	.....	.....	400	50	.....	.....
Baie Intér. Passamaquoddy	7,000	4,000	.....	.....	.....	.....	800	400	...	150	...	20	1,000	400,000	3,000	40	1,200	10	750
Lepréau, port du Castor et Back Bay	21,900	10,950	25	12,930	.....	.....	1,000	500	...	.....	...	.....	19,000	5,000,000	75,000	.....	5,000	75	2,000
Ile au Cerf	15,000	10,000	75	37,500	.....	.....	800	800	...	.....	...	.....	800	2,500,000	50,000	.....	800	.....	1,000
Campo Bello	9,739	5,988	25	7,000	.....	.....	680	555	...	.....	...	.....	3,140	7,175,000	182,610	.....	7,704	.....	1,774
Grand Manan	20,000	12,000	67	40,000	.....	.....	1,000	1,000	...	.....	...	15	19,000	5,000,000	800,000	.....	18,000	8	4,000
Totaux	73,764	43,013	197	97,630	.....	.....	4,280	3,255	...	3,650	...	105	43,180	20,075,000	1,110,610	440	32,754	93	9,524

ETAT indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

District.	Espèces de poisson.														Produits du poisson				Valeur.
	Merluche, qtx.	Noues de merluche, lbs.	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs	Truite, lbs.	Poisson gelé, lbs.	Encornet, brls.	Plie, lbs.	Eperlan, lbs.	Doré, lbs.	Perche, lbs.	Sardines, barriq.	Homard, ton'x.	Homard, can.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	
Charlotte.																			$ cts.
Sainte-Croix	....	....	150	....	2,500	....	....	....	4,000	...	...	120	....	...	....	....	....	....	6,047 50
B. Intér. de Passamaquoddy	1,500	1,500	300	....	1,650	2,000	....	....	....	...	...	1,930	50	...	10,000	150	500	650	49,619 00
Lepréau, port du Castor et Back Bay	20,000	20 000	6,800	....	....	....	....	....	....	...	...	30,000	100	...	12,000	1,000	1,000	100	534,075 00
Ile au Cerf	5,800	7,250	2,000	....	....	....	....	....	....	...	...	4,700	30	...	9,000	75	....	....	117,175 00
Campo Bello	1,893	2,679	690	....	....	....	100	....	....	...	...	817	73	...	3,734	....	500	....	163,849 40
Grand Manan	4,000	4,000	3,200	3,000	....	....	....	2,000	....	...	...	150	500	...	20,000	50	5,000	2,000	463,656 00
Totaux	33,193	35,429	13,140	3,000	4,150	2,000	100	2,000	4,000	...	...	37,717	753	...	54,734	1,275	7,000	2,750	1,334,421 90

RÉCAPITULATION indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

Comtés.	Matériel de pêche.								Espèces de poisson.													
	Rets.		Nasses.		Rets éperlan.		Trappes à homard.															
	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre,	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, gelé, qtx.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Noues de merlan, lbs.
		$		$		$		$														
Ristigouche	17499	12874					1160	1160		207860				900								
Gloucester	36597	26944			138	3568	35850	35850		169764	4950	1682	136204	24134			610	32676			1316	3952
Northumberland	62278	42922			542	16650	9198	7558	10	227130	1200	58	14640	2350			250	10980			100	9
Kent	31892	19719	100	250	200	5380	22495	22495		41332	2500	1281	73266	7502			480	326	4		454	395
Westmoreland	24180	9340			110	990	9000	9000		650		1025	12200	7000		3000	150					
Albert	315	168	5	200					10					225		220	3				25	
Victoria	770	500							30													
Carleton	400	200	13	26						1800												
York										7000												
Sunbury	4980	2240								1450							1365					
Queen	6500	3250															200					
King	5690	3808								5336				15			481				30	
Saint-Jean	102200	78000	33	10100			60	180		100000		15		21000	700000	24000	14720	4400	50	2000	2100	1000
Charlotte	73764	43013	197	97630			4280	3255		3650		105		43180	20075000	1110610	410	32754	93	9524	33193	35429
Totaux	367065	242978	348	108206	990	26588	82043	79498	50	765972	8650	4166	236310	106306	20775000	1137830	18702	81136	147	11524	37218	40785

RÉCAPITULATION de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Fin.*

Comtés.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.					Valeur.
	Egrefin, qtx.	Flétan, lbs.	Esturgeon, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Poisson, lbs.	Encornet, barils.	Plie, lbs.	Eperlan, lbs.	Doré, lbs.	Perche, lbs.	Anguille, barils.	Sardines, barils.	Huîtres, barils.	Homard, ton'x.	Homard, en boîtes.	Huile de poisson, gallons	Rog. de poiss., brl.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boîte, brl.	Poisson employé comme eng., brls.	$ cts.
Ristigouche																	91895				150		59,181 25
Gloucester	547	5100		41½	25615	10700			1500	405530	200	1100	334½		5025		1608890	12887			8556	10111	632,872 30
Northumberland				40	170667	1590[illegible]	362000		8500	194990[illegible]			75		1000		327500	200			3375	2860	316,196 64
Kent	35	900		25	67840	6505	2250	4	4578	1091951		6300	444		4262	47	1320217	352			13550	250	375,927 49
Westmoreland				1570	8000	4500	4000		2000	371410			187		30	63	694452	55			8756	8000	202,512 40
Albert				230		1000												25					3,149 50
Victoria				25		500																	770 00
Carleton				20		12060					300	1300											1,336 00
York				25	6000																		1,960 00
Sunbury				152	9900						15000	750											8,505 00
Queen				400	600	400					12000	1000	10					150					5 020 00
King			125280	98	7540	400					7000		8					1035	38				13,134 40
Saint-Jean	3300	18900		1008	2000								20			62					100		230,688 00
Charlotte	13140	3000				4 50	2000	100	2000	4000				37717		753		54734		1275	7000	2750	1,334,421 90
Totaux	17022	27900	125280	3634½	298162	56055	370250	104	18578	3822793	34500	10450	1078½	37717	10317	925	4042954	69438	38	1275	41487	23971	3,185,674 88

RÉCAPITULATION du produit et de la valeur des pêches du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1883.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Saumon, mariné	brls.	50	18 00	900 00
do frais, dans la glace	lbs.	765,972	0 20	153,194 40
do en conserves	"	8,650	0 20	1,730 00
Maquereau	brls.	4,166	10 00	41,660 00
do en boîtes	boîtes.	236,310	0 15	35,446 50
Hareng	brls.	106,306	4 00	425,224 00
do gelé @ 60 centins	par 100	20,775,000	0 60	124,650 00
do fumé	boîtes.	1,137,830	0 25	284,457 50
Gaspereau	brls.	18,702	4 00	74,808 00
Morue	qtx.	81,136	4 25	344,828 00
Langues et noues de morue	brls.	147	7 00	1,029 00
Merlan	qtx.	11,524	3 50	40,334 00
Merluche	"	37,218	3 50	130,263 00
Noues de merluche	lbs.	40,785	1 00	40,785 00
Egrefin	qtx.	17,022	3 50	59,577 00
Flétan	lbs.	27,900	0 06	1,674 00
Esturgeon	"	125,280	0 06	7,516 80
Alose	brls.	3,634½	8 00	29,076 00
Bar	lbs.	298,162	0 06	17,889 72
Truite	"	56,055	0 06	3,363 30
Poisson	"	370,250	0 06	22,215 00
Encornet	brls.	104	2 00	208 00
Plie	lbs.	18,578	0 06	1,114 68
Eperlan	"	3,822,793	0 06	229,367 58
Doré	"	34,500	0 06	2,070 00
Perche	"	10,450	0 06	627 00
Anguille	brls.	1,078½	9 00	9,706 50
Sardines	barriq.	37,717	8 00	301,736 00
Huîtres	brls.	10,317	3 00	30,951 00
Homard, frais	ton'x.	925	30 00	27,750 00
do en conserves	boîtes.	4,042,954	0 15	606,443 10
Huile de poisson	galls.	69,438	0 60	41,662 80
Rogues de poisson	brls.	38	2 00	76 00
Guano de poisson	ton'x.	1,275	15 00	19,125 00
Poisson employé comme boitte	brls.	41,487	1 50	62,230 50
Poisson employé comme engrais	"	23,971	0 50	11,985 50
Total, 1883				3,185,674 88
do 1882				3,192,338 85
Diminution				6,663 97

No. 4.

QUÉBEC.

RAPPORT DE L'OFFICIER DES PÊCHERIES COMMANDANT LE VAPEUR FÉDÉRAL *LA CANADIENNE*, PRÉPOSÉ A LA PROTECTION DES PÊCHERIES DU GOLFE, POUR L'ANNÉE 1883.

GASPÉ, 31 décembre 1883.

A l'honorable W. McLELAN,
Misnistre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport de 1883 sur les pêcheries du golfe, accompagné d'un résumé des rapports des gardes-pêche de cette division. Par la statistique qui les accompagne, vous verrez que la campagne de pêche a été bien plus profitable que celle qui l'a précédée. Les opérations de pêche ont été considérablement retardées par les glaces, qui ont tenu plus longtemps que d'habitude autour des îles de la Madeleine et sur la côte nord. La saison a été très mauvaise, et les pêcheurs ont perdu une quantité considérable de leurs appareils de pêche.

MORUE.

Cette pêche, la principale du golfe, a donné 11,574 quintaux de plus qu'en 1882. Les pêcheurs de la côte sud étaient au désespoir, le printemps dernier, parce que tout le mois de mars s'était passé sans qu'ils eussent pris de la morue ; ce n'est que vers le 10 juin que les bateaux ont commencé à réussir. A partir de là jusqu'à la fin de la pêche d'été, le 15 d'août, ils ont continué à faire de bonnes pêches, nonobstant le temps que leur ont fait perdre les vents contraires et les tempêtes. Des bourrasques fréquentes ont fait beaucoup de tort aux pêcheurs et leur ont fait perdre un temps précieux dans une campagne de pêche déjà si courte. Ce sont deux des principaux centres de pêche qui ont le plus souffert : Percé et la Pointe Saint-Pierre. Plusieurs bateaux ont été complètement détruits, d'autres ont fait naufrage et se sont brisés, et nombre de rets ont été emportés. Après de semblables pertes, il faut beaucoup de temps pour se réorganiser. Le plus grand malheur n'est pas toujours la perte du matériel, mais celle du temps qui se passe avant que les bateaux puissent être remplacés ou réparés. Ces pertes, qui surviennent constamment, en dépit du service des signaux et de toutes les précautions qu'il fait prendre, sont très décourageantes ; il faut que le gouvernement fasse quelque chose pour procurer un abri si nécessaire aux bateaux dans les centres de pêche. La Grande-Bretagne et la France, et la Norvège, ont déjà fait beaucoup sous ce rapport dans l'intérêt de leurs pêcheurs, et je vois que la mère-patrie se propose de relever les pêcheries décroissantes de la côte occidentale de l'Irlande, à laquelle nos côtes ressemblent beaucoup sous le rapport du manque d'abris, en construisant des ports de refuge artificiels et en améliorant ceux qui existent. Si nous avions de meilleurs ports de refuge, les bateaux dont on se sert pour faire la pêche seraient plus grands et plus sûrs, et ils ne seraient pas obligés de revenir tous les jours à terre pour débarquer leur charge de poisson. Avec les bateaux qu'ils ont aujourd'hui, les pêcheurs perdent trop de temps dans ces allées et venues des bancs de pêche à la côte. Avec de plus grands bateaux, ils pourraient s'aventurer plus loin dans le

golfe, et faire la pêche sur les nombreux bancs qu'ils ne peuvent atteindre aujourd'hui. Les bateaux sont construits petits afin de pouvoir être plus facilement tirés sur la plage à l'approche du mauvais temps. Une fois à terre, il faut un temps calme pour les remettre à flot, car pendant plusieurs jours après une forte tempête, le ressac peut-être si fort sur la plage qu'un bateau de pêche, avec ses agrès et son lest, ne peut être lancé, tandis qu'un bateau à fond plat pourrait être poussé à travers le ressac facilement et avec sûreté jusqu'à l'eau tranquille qui se trouve au delà. De plus, lorsque les pêcheurs viennent à terre pendant une bourrasque, et quittent leurs emplacements de pêche pour se rendre chez eux, ils perdent quelquesfois de belles journées avant d'être revenus à leurs bateaux. Tous ceux qui sont au fait de la tenue d'un emplacement de pêche admettront que des pertes sont souvent le résultat du vif désir d'un propriétaire de grève ou d'un pêcheur industrieux de garder ses bateaux à flot au mouillage, plutôt que de risquer de perdre par suite des retards occasionnés lorsque les bateaux sont tirés à terre. De cette manière des bateaux sont souvent exposés aux risques sur leurs ancres jusqu'à ce qu'il soit impossible de les tirer à terre, et ils sont brisés ou submergés au mouillage. Il est naturellement impossible de construire de coûteux brise-lames dans chaque anse, mais on devrait faire de suite quelque chose à quelques-unes des principales stations qui sont le moins protégées. Je remarque dans un rapport sur la récente exposition des pêcheries, la mention suivante du brise-lames de Greenway :—

" Parmi les nombreux modes ingénieux de sauvetage exposés, il y en est un qui mérite une mention spéciale à cause de sa nouveauté ; nous voulons parler du brise-lames de Greenway. Naturellement le modèle seul est exposé, mais il diffère beaucoup dans son aspect et dans ses dispositions générales de la solide masse de maçonnerie qu'on associe en général au mot brise-lames. Il consiste simplement en un certain nombre de pontons en forme de diamant, ancrés en ligne à une distance régulière les uns des autres, et placés de telle façon qu'une vague qui s'avance frappera les pointes qu'ils présentent. Par ce moyen la vague est divisée en deux parties qui se rencontrent entre chaque ponton et se choquent l'une contre l'autre en laissant tout à fait calme l'eau qui se trouve en dedans de la ligne des pontons. Les avantages qu'on réclame pour cette invention sont les suivants : Elle coûte moins que toute autre forme de brise-lames ; elle est portative, et peut être facilement construite ; elle ne donne lieu à aucune accumulation de vase, et elle peut être installée en des endroits où la construction d'ouvrage plus solides serait presque impossible."

Sur la côte nord de Natashquan en allant à l'ouest, la pêche a été à peu près moyenne ; en aval, elle a été pauvre, la glace n'ayant disparu de la côte que le 25 juin. La flotte de la Nouvelle-Ecosse, des Iles de la Madeleine et de la Pointe aux Esquimaux n'a absolument rien pris ; arrivés sur la côte au commencement de juin, la plupart des bateaux entrèrent dans les ports en brisant la glace, mais ne pêchèrent pas. Ils attendirent sur la côte jusqu'au milieu de juillet ; voyant que la saison se passait rapidement et n'ayant aucun espoir que le poisson viendrait, les bateaux de la Nouvelle-Ecosse partirent pour le Labrador ; les bateaux des Iles de la Madeleine et de la Pointe retournèrent à leur point de départ. Si le poisson eût été abondant, un bon nombre de permis de rets à enclos eût été demandé, mais dans l'état où se trouvaient les choses, les pêcheurs hésitaient à demander des permis avant d'être certains de prendre du poisson. Si les bateaux étaient restés sur la côte une quinzaine de jours ou trois semaines de plus, ils auraient pris du poisson, car la morue a donné en abondance vers le 20 juillet, venant de l'est au lieu de descendre la côte en venant de l'ouest comme d'habitude. La pêche à Bonne Espérance et dans la baie du Saumon a été bonne. Après leur retour, les bateaux des Iles de la Madeleine ont continué à faire la pêche autour des Iles ; ils ont assez bien réussi, et tous ont repris le temps perdu. Comme je l'ai dit plus haut, la saison a été mauvaise et tardive, et le temps que les bateaux ont réellement passé sur les fonds a été extrêmement court. La pêche d'automne a été bonne, mais pas aussi abondante qu'en 1882. Les foies étaient maigres et la quantité d'huile par quintal a été petite. Le prix du poisson a été élevé, grâce à une forte concurrence. La pêche commençant tard, a fait croire aux marchands que la capture serait peu considérable, de sorte que lorsque le poisson

a donné, la demande générale est devenue très active. Les marchés étrangers n'ont pas justifié les prix payés. Une grande quantité de poisson est conservée pour être expédiée au printemps.

SAUMON.

La pêche du saumon, sur la côte sud, dans les comtés de Gaspé et de Bonaventure, a donné une augmentation considérable sur celle de l'an dernier, le gain se chiffrant par plus de 100,000 livres.

On a remarqué que le poisson était plus gros que d'ordinaire. La pêche a commencé tard, et on était rendu au 10 de juin lorsque les rets ont commencé à prendre un peu de poisson. Sur la côte nord, dans le comté du Saguenay, la pêche a été pauvre; le printemps a été tardif et pluvienx, les rivières ont été si hautes que les pêcheurs n'ont pu pêcher dans la plupart des estuaires et des rivières; ceux qui habitent le bord de la mer, dans les endroits abrités, ont bien réussi; mais aux endroits exposés à la mer, ils ont pris très peu de poisson, attendu que les vents d'est ont duré presque tout le mois de juin. La plupart des rivières sont bien peuplées de poissons. Le capelan est resté au large, ce qui a tenu le saumon éloigné; dans plusieurs rivières le poisson a donné surtout après la fin de la saison de pêche. Dans le bas de la côte nord, la pêche au saumon commence rarement avant le 1er juillet. Comme cela met les pêcheurs du nord en arrière d'un mois avec ceux du sud, ils désireraient faire prolonger la saison de pêche d'une couple de semaines.

HARENG.

Nous avons ici une augmentation d'environ 2,000 barils sur le rendement de l'an dernier, bien que la pêche du hareng du printemps dans la baie Plaisante, aux îles de la Madeleine, ait complètement manqué. Elle se fait ordinairement pendant les marées du mois de mai, mais cette année, à l'époque en question et longtemps après, la baie était encore couverte de glace. Le hareng vient frayer et est suivi d'une nombreuse flotte armée de seines; le hareng est salé, mis en baril et exporté en Europe et aux Antilles. Il fraie près de la rive dans une eau peu profonde, et après la moindre brise de l'est, le frai est jeté sur la rive en gros paquets. Cette année, cependant, lorsque le hareng a donné, il a trouvé la baie Plaisante couverte de glace, et il paraît s'être divisé en deux grands bancs, dont l'un a traversé à la tête de la baie des Chaleurs, en passant par le sud des îles, tandis que l'autre s'est dirigée vers Anticosti, en allant au nord. Le hareng a abondé dans ces localités; à Anticosti, en effet, il n'a cessé de donner depuis le commencement du printemps jusqu'à la fin d'octobre.

L'autre grande pêche au hareng, celle qui est faite l'automne par les bateaux venant de la Pointe des Esquimaux pour le hareng gras du Labrador, a aussi manqué. Les bateaux quittèrent la pointe vers la mi-août et descendrent le long des côtes. A Mecatina ils trouvèrent du hareng en abondance, mais pas d'une grosseur suffisante pour les satisfaire. Ils poussèrent donc jusqu'au Détroit et traversèrent à Port-au-Choix, sur la côte nord-ouest de Terreneuve. Ils y restèrent jusque vers le 10 octobre, ne prenant rien du tout, et quelques-uns revinrent sans poisson. S'ils étaient restés à Mecatina, ils auraient pris un chargement en une semaine. Le malheur semble poursuivre continuellement les gens de la Pointe aux Esquimaux. Ils font trois sortes de pêche: d'abord celle du loup-marin, le printemps, sur la glace, puis la pêche de la morue d'été sur le Labrador, et en troisième lieu, le harang d'automne dans le détroit. Cette année toutes trois ont complètement manqué, et ils se sont trouvés dans une si grande détresse que le gouvernement de Québec a dû leur envoyer des secours. Cet insuccès est-il dû à une malchance obstinée ou à un défaut chez les pêcheurs? Je ne saurais le dire; mais en ce qui concerne la pêche de la morue, je suis d'opinion qu'ils réussiraient bien mieux s'ils employaient des bateaux plus petits et s'ils restaient plus près de chez eux. Depuis plusieurs années le poisson a abondé sur la petite côte du nord, de Natashquan à Moisie, et sur la côte nord d'Anticosti, au large de la Pointe des Esquimaux; cependant ces gens négligent la pêche qui se trouve à leur portée, et continuent d'aller à des centaines de milles plus bas, où ils perdent leur temps à rien faire, en restant presque constamment dans les anses parce qu'ils ne sont pas munis de rets, de lignes de fond et de

seines, les seuls engins avec lesquels l'on peut faire la pêche avec succès au Labrador. Il leur faut des navires pour la pêche du loup-marin et du hareng, mais il n'y a pas de necessité de descendre jusqu'au Labrador pour la pêche de la morue. Les gens de Natashquan font les mêmes pêches, mais ils ne se servent de leurs navires que pour celle du loup-marin sur la glace, et font la pêche de la morue ou du hareng dans le voisinage de Natashquan, en bateaux de la côte. On peut en dire à peu près autant pour les Iles de la Madelaine. La pêche de la morue sur la côtes des Iles est généralement bonne, et des navires viennent de toutes les parties des provinces maritimes et même des Etats-Unis pour y faire la pêche en vue des Iles. Et cependant les bateaux des Iles négligent les avantages qu'elles leur offrent pour aller au Labrador. Il est certain que cette année et l'an dernier ils auraient bien mieux réussi chez eux.

MAQUEREAU.

Le maquereau a abondé sur toute la côte sud, et celui qui a été pris sur la côte nord à partir des Sept-Iles en allant à l'ouest, était d'une qualité supérieure. La pêche du maquereau ne se fait qu'autour de la baie de Gaspé où, dans les mois d'août et de septembre quelques bateaux le pêchent matin et soir. Il abondait aussi aux Iles de la Madeleine, mais à cette époque on y prenait de la morue en grande quantité, et cette dernière pêche était considérée plus profitable. La plus grande partie du maquereau qu'on prend sur la côte l'est dans les rets à hareng qui sont tendus le soir pour la boitte. Plusieurs goëlettes américaines qui font la pêche du maquereau ont visité la côte, allant jusqu'à Godbout sur la rive nord; deux de ces goëlettes, la *V. Hutchings* et la *Frank A. Smith*, de Gloucester, Mass., sont restées quelque temps à pêcher dans la baie de Gaspé.

FLÉTAN.

Cette pêche n'est pas exploitée spécialement, et le flétan n'est pris qu'accidentellement par les pêcheurs de morue. Il est assez abondant autour d'Anticosti et le long de la partie supérieure des rivières; il aborde généralement dans les détroits profonds près de la côte. Je n'ai pas vu de pêcheurs de flétan américains dans le golfe.

HOMARD.

Cette industrie accuse une diminution de 116,804 boîtes. Cette diminution s'est produite principalement dans le comté de Bonaventure, où la capture du homard a constamment diminué depuis quelques années; il n'y a en réalité qu'un seul établissement de conserves de homard en opération dans ce comté. La capture aux Iles de la Madeleine a été à peu près semblable à celle de l'an dernier, la pêche s'est ouverte tard; les trappes sont généralement tendues dans la baie Plaisante et à la Grande Entrée, aussitôt que la glace est partie; cette année on n'a pu commencer qu'à la fin de mai. Le temps a été mauvais pendant le mois de juin, et il y a eu beaucoup de pertes de trappes et d'ancres sur les hauts-fonds autour des Iles, à chaque bourrasque de vent. On n'a pas profité en général de la prolongation de temps de dix jours, parce que la nouvelle n'est arrivée aux Iles qu'après que les trappes eussent été tirées à terre, et l'on n'a pas jugé à propos de les tendre de nouveau pour si peu de temps. Prenant toute chose en considération, je suis d'avis que la saison de pêche du homard pourrait durer en permanence aux Iles. La pêche commence rarement avant le 1er juin; la position des îles est telle qu'il a très peu d'abris; l'eau est si peu profonde que la moindre mer emporte les trappes, et en somme la pêche se fait dans de si mauvaises conditions comparées aux autres endroits, et un si grand nombre des habitants des Iles comptant maintenant sur cette pêche seule pour vivre, que je crois qu'une saison de pêche plus longue pourrait être accordée à cette localité seule. Ou mieux encore, je recommanderais de changer complètement la saison. Tous ceux qui habitent la côte savent que le homard est meilleur pour la nourriture au printemps et à l'automne; de fait, personne de nous ne tient à en manger au mois d'août. Pendant ce mois, *le test est tendre, la chair aqueuse, et ne remplit pas complètement l'intérieur du homard.* Je crois réellement qu'on ne devrait pas s'en servir dans le mois d'août. Il doit y avoir beaucoup de gaspillage lorsqu'on s'en

sert dans cet état, à moitié plein, mou et aqueux, parce qu'il faut un bien plus grand nombre de homards pour faire une quantité de nourriture donnée. Je recommande donc de fixer la saison réservée au mois d'août, ou du 25 juillet à la fin d'août, et que la pêche se fasse l'automne aussi bien qu'au commencement de l'été. Il n'y a pas à craindre d'excès de pêche en automne, car le temps est si mauvais qu'il serait impossible de tendre les trappes bien tard, surtout dans les eaux exposées aux vents d'ouest et de nord-ouest. Il me semble naturel qu'on se serve de ce crustacé lorsqu'il est dans le meilleur état, et qu'on le laisse reposer lorsqu'il est impropre à la consommation.

Loup-marin.

La pêche du loup-marin, bien qu'elle ait rapporté 5,706 peaux et 72,866 gallons d'huile de plus que l'an dernier, a cependant été pauvre. Les goëlettes des Iles de la Madeleine n'ont pu atteindre la glace portant le loup-marin, parce qu'elle était tellement amoncelée sur la côte qu'elles n'ont pu se frayer un chemin avant que les petits fussent assez vieux pour prendre l'eau. Les autres goëlettes de la Pointe aux Esquimaux sont sorties en avril, mais elles ont bientôt été bloquées dans les glaces de la Grande Meccatina, et n'ont pu approcher des loups-marins. Ces bateaux ont dérivé avec les glaces pendant six semaines; les équipages de quelques-uns ont éprouvé de grandes souffrances, parce qu'ils étaient pauvrement approvisionnés de vivres. Deux des goëlettes qui étaient entrées dans les glaces le 15 avril n'ont pu en sortir que le 10 juin. Les équipages de ces deux navires ont dû suppléer à leur biscuit avec du lard de loup marin. Les pêches sédentaires du Labrador ont bien réussi.

BOITTE.

La boitte a été abondante durant la campagne de pêche, le hareng ayant été plus constant que d'habitude. Par suite de quelque défectuosité dans sa machine, la fabrique où se fait la préparation du guano de poisson n'a pas été mise en opération. Cette défectuosité a été réparée, et tout est maintenant prêt pour le printemps prochain. Un laboratoire expérimental pour la fabrication du même engrais a été ouvert à Percé par un français, M. de Bonnement. Des échantillons de son travail ont été expédiés à l'exposition des pêcheries de Londres. On a trouvé bien riche les éléments nécessaires à cet engrais. Il faut espérer que ce monsieur ou d'autres personnes établiront une fabrique considérable à Percé, parce qu'on peut se procurer régulièrement dans ce voisinage une grande quantité de déchets de poisson.

Je joins à mon rapport des tableaux indiquant la valeur totale des pêches de cette année, et un état comparatif de la capture de 1882 et de 1883. Puis vient une analyse des rapports des gardes-pêche, et la statistique générale des pêches.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. WAKEHAM,
Commandant de "La Canadienne."

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

COMTÉ DE GASPÉ.

Le garde-pêche *Létourneau*, de la division de Sainte-Anne, fait rapport que la capture de la morue a été un peu moins forte que l'an dernier. Il considère que la morue a été plus abondante, mais vu que les habitants de la côte portent plus d'attention à l'agriculture, la pêche a été abandonnée ; ceux qui la font ne sont pas aussi bien équipés que le seraient des pêcheurs réguliers, et ne sont pas aussi experts. Un

homme qui, avec son fils, a pêché régulièrement pendant la saison, a pris plus de 300 quintaux de poissons. Pour arriver à ce chiffre, il fallait que le poisson fût abondant. La pêche du saumon a été meilleure que depuis quelques années, et le poisson plus gros. Il dit qu'il y avait dans le haut des rivières, cet automne, plus de saumon qu'il n'en avait vu jusqu'ici ; et il est singulier que le poisson des rivières ait été très petit l'année dernière, tandis que cette année il a été extraordinairement gros. La pêche à la mouche a été exceptionnellement bonne dans la rivière Sainte-Anne ; le poisson a été abondant, et bien gros, et l'eau et le temps ont été très favorables pour la pêche ; on a pris à la mouche 293 poissons d'une grosseur moyenne de 20½ livres, contre 92 poissons l'an dernier, ne pesant en moyenne que 14 livres. Le plus gros poisson pris cette année pesait 46 livres. Un bon nombre de truites ont été prises, la plupart à la ligne. Les rets sur le bord de la mer n'ont pas pris grand'chose. La capture du hareng a été à peu près semblable à celle de l'an dernier. Ce hareng a presque tout servi à la consommation locale. Il a été pris très peu de maquereau, bien qu'on en ait vu passer le long de la côte de très beaux bancs. On n'a pas vu de navires américains faire la pêche. Le capelan a été abondant au Cap-Chatte et à Marsoni, mais rare à Sainte-Anne.

Le garge-pêche *Vibert*, de la division de Gaspé, fait le rapport suivant :—

Les rets à saumon ont été tendus à Gaspé les 22 et 23 mai ; au Grand Pabos, le 2 juin, et à la Grande Prairie le 4 juin. Comme on le verra par la statistique, il s'est produit une très grande amélioration dans cette pêche, la capture ayant été de 100,000 livres contre 50,000 l'an dernier. Le mauvais temps du mois de juin a fait des dommages considérables aux rets à saumon à Grande Rivière et à Pabos. On peut regarder comme bonne la pêche à la morue depuis Percé jusqu'à Newport, mais seulement passable en d'autres endroits. La tempête du 23 juillet a causé beaucoup de dommages et de pertes de bateaux à la Pointe Saint-Pierre et à Percé. La boitte a été généralement abondante durant la saison. Le hareng a été plus nombreux et est resté plus tard que d'ordinaire sur la côte. La pêche d'automne a été bonne et l'encornet a été très employé comme boitte. Le prix de la morue a été élevé et les pêcheurs ont été bien récompensés de leurs travaux. Vingt voiliers et un steamer ont quitté ce port avec des chargements de morue pour les marchés de la Méditerranée et du Brésil. Une lettre de l'Anse du Cap, en date du 18 mai dernier, dit : " Pas de morue encore, mais le hareng abonde ; des milliers de barils auraient pu être pris à la seine ce printemps. La goëlette *Admiration*, capitaine Joseph Tripp, a fait cette pêche du 14 juin au 20 septembre, dans le haut du golfe Saint-Laurent et dans le détroit de Belle-Isle, et a pris quatre baleines qui ont donné 4,810 gallons d'huile. La pêche du maquereau a très bien réussi. La statistique indique que 576 barils ont été pris dans la baie de Gaspé—dont plus de 300 par les pêcheurs de Sandy Beach et du voisinage. Le poisson a presque tout été acheté à Gaspé, et les pêcheurs ont été bien satisfaits des prix réalisés. Voici un état du nombre de boîtes de homard d'une livre sorties des diverses fabriques :—

Anse au Loup-marin	12,000
Belle Anse	16,000
Cap Désespoir	39,000
Grand Pabos	10,000
Newport	15,000
	92,000

Outre ce nombre, 3,633 boîtes de saumon ont été préparées par MM. Hogg, à Belle Anse. La fabrique de l'Anse au Loup-marin a commencé ses opérations le 7 mai, et les a terminées le 9 juin. A Belle Anse les opérations ont duré du 26 mai au 28 juillet.

La compagnie de paquage du Canada a commencé ses opérations au cap Désespoir le 7 mai, et les a terminées le 20 juin. W. Windsor a commencé le 2 mai et fini le 20 juin.

Le nombre et le poids des saumons pris à la mouche dans les rivières de cette division ont été comme suit :

	Nombre.	Lbs.	Truite.
Dartmouth	26	492	400
Saint-Jean	28	513	400
York	71	1,566	...
Grande-Rivière	74	1,290	...
Total	199	3,863	800

Le plus gros saumon pris dans la rivière York pesait 35 livres, et dans la rivière Saint-Jean, 27 livres. Les rivières York et Darmouth étaient bien peuplées de saumons.

Les règlements de pêche ont été généralement bien observés, et il n'a pas été imposé d'amendes.

COMTÉ DE BONAVENTURE.

DIVISION DE PORT-DANIEL.

Le garde-pêche *Phelan* rapporte que les pêches de sa division accusent une amélioration très notable sur celles des années précédentes.

La pêche de la morue a été meilleure que depuis plusieurs années, surtout dans le mois de juin ; l'automne a été beau et peu rigoureux ; la boitte abondante ; la forte capture de morue et les hauts prix réalisés ont laissé le pêcheur de la côte plus riche cet automne qu'il ne l'a été depuis bon nombre d'années. La pêche du saumon a bien réussi, la capture ayant été d'environ un tiers de plus qu'en 1882. Les rets ont été tendus au commencement de juin, et les pêcheurs croient avoir perdu du poisson parce qu'ils n'ont pas tendu leurs rets plus tôt. Le saumon était gros et de bonne qualité. La pêche du homard commença le 10 mai et paraissait devoir être bonne; mais lorsque la morue a donné en si grande abondance en juin, la pêche du homard a été négligée pour celle plus profitable de la morue. La fabrique de conserves a cessé ses opérations le 2- juillet. Chaque année, le mois d'août est bien peu favorable pour le homard, les propriétaires des établissements préféreraient de beaucoup les fermer depuis le 20 juillet jusqu'à la fin d'août, si on leur permettait de pêcher en septembre et octobre, lorsque le homard est de meilleure qualité. Le hareng du printemps a été très abondant sur toute la côte. De grandes quantités de hareng et de frai ont été prises pour engrais. La capture du hareng d'automne a été faite, et il n'y en a pas assez pour la consommation locale. Le maquereau a été très abondant au mois de septembre. On n'a pas vu de navires américains dans la baie. La boitte a été abondante pendant toute la saison—le hareng pendant les mois d'été, l'encornet dans l'automne. Un rets à saumon a été trouvé tendu, en contravention de la loi du dimanche, et le poisson qu'on a trouvé dedans a été confisqué, mais comme le temps était mauvais à cette époque, et qu'il était presque impossible d'attacher le rets, il n'a pas été confisqué.

DIVISION DE NEW-RICHMOND.

Le garde-pêche *Cullen* fait le rapport suivant :—

La pêche du saumon accuse une augmentation considérable. Elle aurait été meilleure si le temps avait été plus favorable. Les gros vents et les fortes marées ont jeté les rets sur la côte en plusieurs endroits, surtout dans l'estuaire de la Cascapédia, et l'on a perdu beaucoup de temps au commencement de la saison de pêche. 69,372 lbs. ont été prises avec les rets, ce qui forme une augmentation de 31,082 lbs. sur la capture de l'an dernier. La grande rivière Cascapédia était pleine de poissons, et on en a vu un bien plus grand nombre que d'habitude dans la petite Cascapédia ; mais ces deux rivières devront être mieux surveillées. Dans la rivière Bonaventure aussi, le saumon a été abondant et les pêcheurs à la ligne ont bien réussi. Cette rivière devra aussi être mieux surveillée. La pêche de la morue a été favorable, et la pêche d'automne aurait été bonne si le temps avait été plus calme. Les bourrasques de vent étaient si fréquentes que les pêcheurs ont été plus souvent à terre que sur

mer. Le hareng du printemps a été abondant, mais la pêche d'automne a manqué. Le homard n'a pas été pris en quantité, et on en a abandonné la pêche dans ce voisinage. Le capelan n'a pas été aussi abondant que d'ordinaire dans le haut de la baie.

DIVISION DE RISTIGOUCHE.

Le garde-pêche *Verge* fait le rapport suivant :—La pêche du saumon a donné une augmentation sur les trois dernières années. La défense de pêcher le dimanche a été bien observée. La diminution du temps de la pêche à la ligne, et le fait de l'avoir rendue uniforme des deux côtés de la Ristigouche, ont été une sage mesure. Les gardiens spéciaux nommés cet été pour surveiller la rivière Ristigouche ont rendu de grands services. Si la rivière était mieux protégée, on en sentirait de suite les bons effets.

COTE NORD.

COMTÉ DE SAGUENAY.

DIVISION DE GODBOUT.

Le garde-pêche *Duchesne* rapporte que la pêche du saumon a manqué dans sa division. Le poisson s'est tenu au large au milieu des bancs de capelan, et les pêcheurs en ont si peu pris avec leurs rets dans la première moitié de la campagne, qu'ils ont abandonné cette pêche. Vers les derniers temps le poisson paraissait donner sur la côte, puisque dans le seul ret qui est resté tendu, 1,500 livres environ ont été prises en un jour ou deux. La morue abondait dans la baie de Godbout; mais comme les pêcheurs de cet endroit ne font pas cette pêche régulièrement, ils en ont pris très peu. Le maquereau était abondant. Deux navires américains ont essayé leurs seines dans la baie, mais le poisson était farouche, et ils l'ont chassé. Le hareng était abondant au printemps et durant les mois de juillet et d'août, mais il était petit et il en a été pris très peu, les mailles des filets étant trop grandes. Les loups-marins étaient très nombreux au large de la Pointe de Monts durant l'hiver, et six bateaux en ont tué 557. Ils étaient nombreux aussi près de la côte, parce que la glace est restée loin de là, et que le capelan est resté dans l'eau découverte entre la glace et la côte. Il aurait pu en être pris un bien plus grand nombre, mais l'hiver a été si rigoureux que les pêcheurs n'ont pas osé s'aventurer dehors. La pêche d'été a manqué, parce que le loup-marin est resté au large à la recherche de la boitte. Les baleines ont été très abondantes dans cette partie de la rivière, mais il n'en a été tué aucune. Les marsouins étaient excessivement farouches, et 30 seulement ont été tués par les cinq bateaux qui se sont livrés à cette pêche.

DIVISION DE TRINITÉ.

Le garde-pêche *Bélanger* rapporte que la pêche du saumon n'a été que moyenne par suite des fortes pluies, des hautes marées et des vents d'est continuels durant toute la campagne Les messieurs qui ont pêché à la mouche dans la rivière n'y sont restés que quelques jours; ils ont eu continuellement du mauvais temps et n'ont pris que six poissons. La pêche de la morue a été médiocre pour les mêmes causes. Le poisson a fait son apparition tard, et le mauvais temps incessant a tenu les bateaux à terre. Le hareng était abondant, mais les pêcheurs de cette division étant pauvrement pourvus de seines et de rets, n'ont pas réussi à en prendre beaucoup. Le maquereau, bien qu'il ait donné tard sur la côte, était abondant et de bonne qualité, mais il en a été pris très peu à la ligne parce qu'il ne mordait pas facilement. Cinquante et un barils ont été pris d'un seul coup de filet par quelques pêcheurs des Islets au Caribou. Ces derniers se sont servis comme seine d'un ret à saumon de six pouces de mailles, et le maquereau a dû être très abondant et venir bien près de terre pour que les pêcheurs aient pu en prendre autant avec un pareil engin. Trois ou quatre goëlettes à maquereau ont visité cette partie de la côte, mais elles n'ont pas fait grand'chose.

DIVISION DE MOISIE.

Le garde-pêche *Mignault* rapporte que la pêche du saumon a commencé à Moisie le 30 mai. Le rendement, quoi qu'un peu meilleur que l'an dernier, a été médiocre.

Les mêmes causes qui ont fait du tort dans les divisions supérieures, ont contribué à faire du dommage ici,—bourrasques de vent, pluie et crues des eaux. Ceux qui ont remonté la rivière Moisie rapportent que le poisson y abondait. Le 20 juin le sable des battures de la rivière était encore gelé trop dûr pour pouvoir y enfoncer des piquets. Les rets extérieurs, à l'ouest de la rivière, ont assez bien réussi. La pêche de la morue commença le 18 juin, et en dépit du mauvais temps les pêcheurs n'ont pas perdu leurs peines ; vers l'automne, la boitte est devenue rare, et la pêche a manqué. Le maquereau était abondant ; 714 barils ont été pris dans la baie des Sept-Iles, par le cap. Smith, de Boston. Le hareng était abondant aussi, et il en a été pris une grande quantité aux Jambons et aux Sept-Iles dans la partie ouest de la division.

DIVISION DE MINGAN.

Le garde-pêche *Duguay* rapporte que la capture du saumon a été moins forte cette année que l'an dernier, par suite des mêmes causes qu'ailleurs—grands vents, pluie et crues des eaux. La crue des eaux a causé beaucoup de dommages aux rets dans l'estuaire de Saint-Jean ; les eaux de cette rivière ne s'étaient jamais élevées aussi haut auparavant. Les rivières Saint-Jean, Mingan, Romaine et Magpie sont remplies de poissons. Au cours d'une de ses visites aux chutes de la rivière Mingan, le garde-pêche a trouvé environ quarante de ces poissons dans un trou de rocher sur un côté de la rivière ; ils y avaient été transportés par les hautes eaux, lorsque la rivière a débordé ; il a réussi à les sauver et à les remettre dans la rivière. En 1880, il en a sauvé trente de la même manière.

La pêche de la morue a été passablement bonne, depuis la Longue Pointe en allant à l'ouest. Le mauvais temps extraordinaire de la saison a retenu les bateaux à terre pendant de longs jours. La pêche d'automne a été bonne, et les pêcheurs depuis la Longue Ile en remontant, sont à leur aise. La pêche faite par les pêcheurs de la Pointe aux Esquimaux, avec leurs goëlettes sur les côtes du Labrador, a complètement manqué. En conséquence, les pêcheurs de la Pointe aux Esquimaux sont extrêmement pauvres, et on a dû leur envoyer des secours de Québec. La pêche du hareng a été bonne, surtout dans les environs de Magpie. La pêche du hareng d'automne, dans le détroit, par les pêcheurs de la Pointe aux Esquimaux, a complètement manqué. Quelques loups-marins ont été tués par les sauvages près de Mingan et Romaine, mais la pêche principale en goëlettes de la Pointe a aussi complètement manqué. Au mois d'août les goëlettes ont réussi à se dégager des glaces dans lesquelles elles avaient hiverné à la Pointe aux Esquimaux ; elles descendirent vers le détroit de Belle-Isle, à leurs emplacements ordinaires de pêche au loup-marin, mais elles furent de nouveau bloquées par un champ de glace à la hauteur de la Grande Meccatina, et dérivèrent au gré du vent et des courants jusqu'à la fin de mai ou au commencement de juin. Elles virent une grande quantité de loups-marins à une certaine distance, mais elles n'ont jamais pu les approcher ; plusieurs de ces pêcheurs endurèrent de grandes privations, parce qu'ils étaient pauvrement approvisionnés.

DIVISION DE NATASHQUAN.

Le garde-pêche *Mathurin*, dit que la pêche de la morue dans sa division a été bonne : elle est à peu près semblable à celle de l'an dernier. La campagne de pêche de la morue à Natasquan est extrêmement courte ; cette année elle a commencé vers le 20 juin pour finir le 25 juillet. La pêche du saumon a été médiocre pendant la plus grande partie de la saison ; l'eau dans la rivière Natashquan était haute, et trop forte pour laisser les rets tendus. Les crues ont aussi charrié une grande quantité de bois, qui a déchiré et emporté les rets. On a vu dans les étangs en bas des chutes une bien plus grande quantité de poisson qu'à l'ordinaire. La pêche du hareng a été bonne. Une grande quantité de hareng a été prise et salée par les pêcheurs de Natashquan ; à l'automne ce poisson a été transporté à Québec, où il s'est bien vendu. La pêche au loup-marin a été bien meilleure que l'an dernier, les bateaux de Natashquan n'ayant pas été pris dans les glaces comme ceux de la Pointe.

DIVISION DE WASHEECOOTAI.

Le garde-pêche *McLeod* rapporte qu'il est arrivé dans sa division le 2 juin, et que le hareng avait alors donné ; il en avait été pris une grande quantité par les pêcheurs qui l'avaient conservé dans la glace pour s'en servir plus tard comme de boitte. La glace n'a fait qu'aller et venir sur la côte jusqu'au 25 juin, ce qui a mis fin à toutes les opérations de pêche, parce que les bateaux étaient tous bloqués dans les ports. On s'est servi de quelques morues par intervalles et de hareng gelé comme boitte. La pêche de la morue dans toute cette division a été pauvre, et la plupart des pêcheurs de Kyashka ont abandonné la pêche et quitté la place. La pêche du saumon a été pauvre aussi ; elle accuse une diminution de 37 barils sur le rendement de l'année précédente. Ce résultat est sans doute dû à ce que la glace est partie tard, et à la hauteur des eaux de la rivière.

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN.

Le garde-pêche *Legouvé* rapporte que la pêche du saumon a été pauvre; 145 barils seulement de saumon ayant été pris cette année, c'est-à-dire 126 barils de moins que l'an dernier. Les rets dans cette division sont presque tous tendus dans des endroits très exposés, et dans une mauvaise saison comme la présente, il est presque impossible de s'en servir pour pêcher, et en réalité quelques-uns n'ont pas servi du tout. A part les mauvais temps, la glace n'est partie que le 27 juin. Tout cela a tellement raccourci la campagne qu'il est même étonnant que la pêche du saumon ait produit autant. Les rapports indiquent que la capture a été à peu près semblable à celle de l'an dernier. La glace a tenu le poisson éloigné des côtes en juin, et au lieu de donner sur la côte en venant de l'ouest comme d'habitude, au commencement de juin, il n'a fait son apparition que vers la fin de juillet et d'août. A cette époque, tous les bateaux de la Nouvelle-Ecosse et de Terreneuve avaient quitté la côte et abandonné la pêche avec désespoir, après avoir perdu un grand mois à chercher inutilement du poisson. Ces bateaux se sont tous rendus sur la côte nord du Labrador, et on dit qu'il n'y ont rien pris non plus. La morue a abondé vers la fin d'août et même en septembre, mais alors la boitte était rare. Au mois de septembre, quelques pêcheurs de la Baie du Mouton ont réussi à enfermer un banc de hareng dans une seine près de la Grande-Meccatina, et tant que cette boitte a duré, ils ont pris beaucoup de morue. La plus grande partie de la morue pêchée dans cette division est prise par les pêcheurs qui habitent la baie du Mouton et le port Harrington ; le reste des habitants s'en tiennent à la pêche du saumon et du loup-marin. Le hareng a abondé dans la division, 2,667 barils en ont été salés pour l'exportation, tandis qu'il n'en avait été exporté que vingt barils l'an dernier. Le hareng était abondant près de la Tête de la Baleine et de la Grande-Meccatina au mois de septembre, et si les navires de la Pointe aux Esquimaux s'étaient contentés de sa qualité, ils auraient pu facilement en prendre un chargement. Mais ils ont préféré aller au loin, et ils s'en sont plus mal trouvés. Les pêcheurs sédentaires de loup-marin ont bien réussi ; ils ont pris 3,607 animaux, c'est-à-dire 1,691 pièces de plus qu'en 1882. Les loups-marins étaient gros et gras, et donnaient une bonne quantité d'huile. Les peaux ont rapporté un meilleur prix que d'ordinaire, et presque toute l'huile s'est bien vendue.

DIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE.

Le garde-pêche *Whitely* rapporte que la pêche du saumon a été au dessous de la moyenne,—108 barils seulement ayant été pris, contre 163 l'an dernier. Ce résultat est dû à ce que la glace du printemps est restée tard, et à ce que l'eau des rivières a été généralement basse. La pêche du loup-marin a aussi été pauvre, parce que la glace a bloqué la côte jusque tard dans la saison. La pêche de la morue a été passable ; mais pendant longtemps au commencement de la saison il n'en a pas été pris du tout, la glace l'ayant tenu au large. Lorsqu'elle a donné, la morue venait de l'est au lieu de descendre de l'ouest comme d'habitude. La pêche a été très bonne pendant le court espace de temps qu'elle a duré. Le prix du poisson était élevé—20s. le quintal.

Le nombre des pêcheurs de Terreneuve continue d'augmenter sur cette partie de la côte, et sans la présence du steamer du gouvernement du Canada *La Canadienne*, nous serions chassés de nos propres fonds de pêche, comme la chose arrive à l'Ile Greenly et aux environs lorsque la corvette est absente.

DIVISION DES ILES DE LA MADELEINE.

Le garde-pêche *Chevrier* écrit qu'il n'y a pas eu de pêche de hareng de printemps parce que durant les hautes marées, lorsque le hareng visite généralement la baie pour frayer, et qu'on le prend à la seine en quantité énorme, la baie était remplie de glace, et il a dû chercher d'autres frayères. Le hareng gras d'été a aussi été rare ; il en a été exporté 250 barils seulement, contre 2,446 l'an dernier. Le maquereau a été abondant, principalement sur le côté nord des îles ; 1,070 barils ont été pris, c'est-à-dire 325 de moins que l'an dernier. Les pêcheurs auraient pu en prendre une bien plus grande quantité, mais la pêche de la morue était si bonne à cette époque qu'ils n'ont pas porté beaucoup d'attention au maquereau. La pêche de la morue sur la côte des îles a été la meilleure qui ait été faite depuis de longues années ; le rendement est représenté par 19,209 quintaux, contre 14,451 l'an dernier. La différence est en réalité plus grande que ne l'indiquent ces chiffres, parce que l'an dernier la flotte des îles qui est allée au Labrador a bien réussi, et sa capture se trouve comprise dans le produit total des îles ; tandis que cette année, ces bateaux sont revenus avec à peine de quoi payer leurs dépenses. La pêche a été bonne au Moulin et à l'Etang du Nord. Le brise-lames ici n'est pas encore réparé. Il faut espérer que les travaux y seront poussés avec plus d'énergie durant la prochaine saison, car dans son état de délabrement actuel il peut être rejeté sur la côte par un gros vent de nord-ouest, et si cela arrivait le petit port de l'Etang du Nord serait détruit. La pêche du loup-marin a été pauvre ; il n'en a été pris que 5,448, contre plus de 10,000 en 1881, qui a été une bonne année. La raison en est la même que l'an dernier. La glace s'est amoncelée autour des îles dans les mois de mars et d'avril, et les goëlettes au loup-marin n'ont jamais pu s'ouvrir un passage à travers cette barrière pour se rendre aux glaces qui portaient le loup-marin. La pêche du homard a été bonne : 470,444 livres, contre 476,528 livres, en 1882, soit une diminution de 5,084 livres. La campagne, commencée tard, a été extrêmement mauvaise, tous les propriétaires d'établissements de conserves ayant perdu un grand nombre de trappes et d'ancres. On est généralement d'opinion que l'époque de la saison réservée devrait être changée, afin de permettre de faire la pêche en septembre et en octobre, lorsque le homard est dans un très bon état, comme maintenant. Durant les trois dernières semaines de pêche, le homard est en très mauvaise condition pour être mis en conserves, parce qu'il a le test tendre, qu'il est aqueux et à moitié vide. Les récoltes ont été bonnes, et les prix du poisson de toutes sortes et de l'huile étant élevés, la population est en bonne condition pour l'hiver.

ETAT du nombre et de la valeur des rets, etc., dans le comté de Gaspé, s'étendant du Cap-Chatte à la Pointe au Maquereau, dans la province de Québec, année 1883.

SUB-DIVISION DE SAINTE-ANNE-DES-MONTS (DE CAP-CHATTE À LA RIVIÈRE MARTIN).

Nom des stations.	Rets et seines.																					Pêche en fascines.	
	Rets à saumon.			Seines à morue.			Rets à hareng.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.				
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$			$		$
Cap-Chatte	5	370	140				26	1040	420	1	60	45										3	45
Sainte-Anne	3	150	53				95	3510	1370	1	60	18	2	147	124	1	15	25				2	36
Rivière Martin							10	400	200														
Totaux	8	520	193				131	4950	1990	2	120	63	2	147	124	1	15	25				5	81

SUB-DIVISION DE LA RIVIÈRE MADELEINE (DE LA RIVIERE CLAUDE AU CAP-GASPÉ).

Nom des stations.	Rets à saumon: Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à morue: Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à hareng: Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à maquereau: Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à capelan: Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à lançon: Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à loup-marin: Nombre.	Verges.	Valeur.	Pêche en fascines: Nombre.	Valeur.
Rivière Claude et Rivière à Pierre				1	200	200	38	1520	760														
Mont Louis	2	120	100				96	3840	1920	2	80	40	3	180	100								
Ruisseau des Olives et Anse Pleureuse	1	80	60				16	640	200	2	80	40											
Gros Mâle	1	120	80				16	640	200														
Manche D'Epée							16	640	200														
Petite Madeleine							8	320	160														
Rivière Madeleine	1	100	80				24	960	400														
Grande Anse							2	80	30														
Grande Vallée	2	120	100				36	1200	500														
Anse à Collin and Anse à Mercier							12	450	200														
Petite Vallée							24	900	440														
Pointe de la Frégate							22	880	400														
Petite Anse							16	800	320														
Grande et Petite Chloridorme	1	120	12				38	1900	760				1	50	80								
Pointe Sèche							34	1700	680														

Grand Etang							8	320	80														
Anse à Valeau							16	640	160														
Pointe Jaune							15	600	150														
Echourie et Grande Anse							22	880	220														
Petit Cap							24	960	240														
Petite Rivière au Renard							20	1000	300				1	50	20								
Rivière aux Renards							120	6000	1800	6	300	60	6	360	240	1	60	50					
Anse à Fougère							10	400	100														
Anse à Grisfonds	1	80	60				100	5000	1500	4	160	40	3	180	90	3	90	90					
Three Runs et anse Jersey							26	1040	520	2	80	40											
Anse à Louise							25	1000	500	2	80	40	1	50	50								
Cap des Rosiers							60	2400	1200	10	400	200	5	250	200								
Totals	9	740	492	1	200	200	844	36710	13940	28	1180	460	20	1120	780	4	150	140					

ETAT indiquant le nombre et la valeur des rets, etc., dans le comté de Gaspé, s'étendant du Cap Chatte à la Pointe au Maquereau, dans la province de Québec, année 1883.

SUB DIVISION DE GASPÉ (du Cap Gaspé à la Pointe au Maquereau).

Nom des stations.	Rets et seines. Rets à saumon.			Seines à morue.			Rets à hareng.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loups-marin			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$			$			$		$
Ship Head	...	...	...	...	...	...	16	690	289	...	...	...	1	44	80	...	...	...	...	...	...	...	...
Anses aux Sauvages et Saint-George	...	...	...	...	...	...	26	1102	318	...	...	...	7	294	59	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Grève et Petit Gaspé	4	343	189	...	...	...	53	2224	665	21	738	261	3	115	141	2	110	110	...	...	...	...	...
Cap aux Os et Rocher au Loup-Marin	5	748	351	...	...	...	22	836	197	5	200	36	2	54	32	2	78	44	...	...	...	...	...
Péninsule	10	2502	1018	...	...	...	8	226	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie du Nord-Ouest et anse au Cousin	8	1500	625	...	...	...	4	160	32	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bassin et Baie du Sud-Ouest	25	5000	1300	...	...	...	1	30	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sandy Beach	15	2000	730	...	...	...	1	30	20	...	...	...	...	...	...	2	100	100	...	...	...	...	...
Douglastown et anse au Loup-Marin	9	1800	1000	...	...	...	20	800	400	...	...	...	1	60	30	1	5	30	1	40	4	...	...
Chien Blanc et Tête Rouge	...	...	...	...	...	...	42	1680	420	...	...	...	5	250	100	2	100	60	...	...	...	...	...
Pointe Saint-Pierre	1	120	60	...	...	...	150	4892	1567	6	314	90	4	170	95	4	160	350	...	...	...	...	...
Malbaie et Belle Anse	4	3900	775	...	...	...	96	3759	1218	1	45	20	2	70	200	2	60	200	...	...	...	...	...
Barachois	4	2000	850	...	...	...	10	380	95	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Coin du Banc et Cannes des Roches	1	300	70	...	...	...	32	1920	465	...	...	...	9	615	429	...	...	...	...	...	...	...	...
Percé	...	...	...	...	...	...	233	7632	2602	1	20	10	9	410	290	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse au Beaufils	...	...	...	...	...	...	26	1040	236	...	...	...	6	288	114	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse du Cap	1	260	35	...	...	...	112	4448	1268	...	...	...	7	410	178	...	...	...	...	...	...	...	...
Cap D'Espoir	...	...	...	...	...	...	39	1520	349	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière, E.	...	...	...	...	...	...	81	3229	717	3	120	30	4	125	70	...	...	...	...	...	...	...	...
Grande Rivière	3	1200	240	...	...	...	188	6537	2044	...	...	...	6	290	157	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Rivière, O.	...	...	...	...	...	...	23	904	286	...	...	...	1	50	40	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit Pabos	1	300	150	...	...	...	92	3000	1268	...	...	...	5	280	150	...	...	...	...	...	...	...	...
Grand Pabos	2	500	230	...	...	...	59	2470	843	...	...	...	4	200	95	...	...	...	...	...	...	...	...
Newport et anse aux Canards	...	...	...	...	...	...	188	6005	2401	7	230	98	8	390	238	...	...	...	...	...	...	...	...

Ile Bonaventure	......	....	......	...	......	......	39	1474	282	2	90	15	1	70	40	2	160	50	...	......	......	...	......
Totaux	93	22473	7623	...	.....	.....	1561	56979	18032	46	1757	560	85	4185	2538	17	773	944	1	40	4	...	......
Totaux pour le comté de Gaspé.																							
Subdivision de Sainte-Anne	8	520	193	...	......	......	131	4950	1990	2	120	63	2	147	124	1	15	25	...	......	.....	5	81
do la rivière de la Madeleine	9	740	492	1	200	200	844	36710	13940	28	1180	460	20	1120	780	4	150	140	...	......	......	...	......
do la rivière Gaspé	93	22473	7623	...	......	......	1561	56979	18032	46	1757	560	85	4185	2538	17	773	944	1	40	4	...	......
Totaux	110	23733	8308	1	200	200	2536	98639	33962	76	3057	1083	107	5452	3442	22	938	1109	1	40	4	5	81

ETAT indiquant l'espèce et la quantité de poisson dans la division de la côte sud,

SUBDIVISION DE SAINTE-ANNE.

Nom de la station.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Égrefin, quintaux.	Lingues, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Comté de Gaspé.											
Cap-Chatte	8	...	...	...	295	411	...	...	8	53	...
Sainte-Anne	8	6014	...	1	619	1073	...	...	6	175	...
Rivière Martin	...	...	...	...	167	104	...	...	3	25	...
Totaux	16	6014	...	1	1081	1588	...	...	17	253	...

SUBDIVISION DE LA RIVIÈRE MADELEINE.

Nom de la station.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Égrefin, quintaux.	Lingues, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Claude Rivière et Rivière à Pierre	...	...	...	...	380	200	...	...	...	80	...
Mont Louis	...	...	...	...	1600	1200	...	...	...	128	...
Ruisseau des Olives et Anse Pleureuse	2	...	...	...	160	140	...	...	...	25	...
Gros Mâle	4	...	...	...	240	80	...	...	...	...	...
Manche d'Epée	...	...	...	...	160	64	...	...	...	...	...
Petite Madeleine	...	...	...	...	48	20	...	...	...	...	...
Rivière Madeleine	12	...	...	...	240	72	...	...	...	12	...
Grande Anse	...	...	...	...	10	5	...	...	...	...	...
Grande Vallée	...	...	...	...	540	35	...	...	5	15	...
Anse à Collin et Anse à Mercier	...	...	...	...	180	50	...	...	...	5	...
Petite Vallée	...	...	...	...	280	70	...	...	...	5	...
Pointe de la Frégate	...	...	...	...	440	100	...	...	1	10	...
Petite Anse	...	...	...	...	350	90	...	...	2	8	...
Grande et Petite Chloridorme	...	...	...	...	1200	300	...	...	4	12	...
Pointe Sèche	...	...	...	...	1000	400	...	...	5	15	...
Grand Etang	...	...	...	...	300	100	...	...	...	10	...
Anse à Valeau	...	...	...	...	320	160	...	...	...	16	...
Pointe Jaune	...	...	...	...	360	180	...	...	...	10	...
Echourie et Grande Anse	...	...	...	...	420	210	...	...	...	15	...
Petit Cap	...	...	...	...	600	240	...	...	...	10	...
Petite Rivière du Renard	...	...	...	...	400	200	...	...	...	6	...
Rivière du Renard	...	...	...	...	2000	1500	...	...	20	300	...
Anse à Fougère	...	...	...	...	200	100	...	...	...	10	...
Anse au Grisfonds	2	...	...	...	2500	500	...	...	...	400	...
Three Runs et Anse Jersey	...	...	...	...	440	375	...	...	...	25	...
L'Anse à Louise	...	...	...	...	420	350	...	...	...	50	...
Cap des Rosiers	...	...	...	...	800	750	...	...	...	100	...
Totaux	20	...	...	...	15588	7591	...	...	37	1267	...

s'étendant du Cap-Chatte à la Pointe au Maquereau, province de Québec, année 1883.

(De Cap-Chatte à la Rivière Martin).

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	Nombre de marsouins.	Huile de Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Poissons et moules employés comme boitte et engrais. Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
16	9	4	...	...	3	......	......	......	......	...	...	25	84	80	600	...	...	......	11	...	11	......	168
27	15	...	...	...	5	......	......	......	36	...	...	168	360	102	100	...	...	......	13	...	19	......	306
10	1	...	...	...	1	......	......	......	......	...	...	......	112	16	1000	...	...	......	...	...	...	......	88
53	25	4	...	...	9	......	......	......	36	...	...	193	556	207	1700	...	...	......	24	...	30	......	562

(De la Rivière Martin à Cap-Gaspé).

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines	Nombre de marsouins.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
10	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	250	150	......	...	...	......	...	...	...	......	60
......	10	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	1500	1000	......	...	...	12	5	...	...	......	300
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	100	50	......	...	...	......	...	...	...	......	70
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	150	76	......	...	...	......	...	...	...	......	30
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	100	55	......	...	...	......	...	...	...	......	30
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	30	10	......	...	...	......	...	...	...	......	21
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	150	75	......	...	...	10	10	...	...	......	75
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	....	5	......	...	...	......	...	...	...	......	4
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	300	200	......	...	...	3	8	...	...	......	70
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	100	60	......	...	...	......	...	...	...	......	10
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	150	100	......	...	...	5	...	...	...	......	10
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	250	150	......	...	...	6	...	...	...	......	12
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	200	150	......	...	...	2	...	...	...	......	80
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	500	300	......	...	...	4	3	...	...	......	100
......	......	...	...	...	2	......	......	......	......	...	...	......	600	300	......	...	...	4	...	...	...	......	40
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	200	80	......	...	...	2	...	...	...	......	13
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	240	100	......	...	...	8	...	...	...	......	24
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	270	120	......	...	...	5	...	...	...	......	35
2	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	300	200	......	...	...	10	...	...	...	......	45
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	420	240	......	...	...	10	...	...	...	......	60
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	300	200	......	...	...	8	...	...	...	......	35
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	1500	1250	......	...	...	50	...	...	...	......	400
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	150	100	......	...	...	5	...	...	...	......	20
......	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	1700	2500	20	3	...	100	...	...	3	......	400
12	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	700	200	40	...	...	50	...	...	...	......	50
10	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	700	200	30	...	...	50	.	...	...	......	60
10	......	...	...	...	......	......	......	......	......	...	...	......	1500	500	50	...	...	150	...	...	...	......	200
44	10	...	...	...	2	......	......	......	......	...	...	......	12360	8371	140	3	...	494	26	...	3	......	2254

Etat indiquant l'espèce et la quantité de poisson dans la division de la côte sud,

SUBDIVISION DE GASPÉ (Cap-

Nom de la station.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Ship Head	......	....	....	...	1660	200	......	...	...	93	...
Anses aux Sauvages et Saint-George	......	....	....	...	711	351	......	...	...	105	...
Grande Grève et Petit Gaspé	......	3600	....	...	1100	520	......	...	...	90	...
Cap aux Os et Roc. au Loup-marin	......	5286	....	...	287	142	......	...	...	100	...
Péninsulé	......	14700	....	...	112	46	......	...	...	14	...
Baie Nord-Ouest et Anse au Cousin	......	12022	....	...	....	15	......	...	...	13	...
Baie Sud-Ouest et Bassin	......	28466	....	...	25	....	......	...	...	30	...
Sandy Beach	......	14423	....	...	433	107	......	...	...	......	...
Douglastown et Anse du Loup-marin	......	4489	....	...	1100	120	......	...	...	25	...
Chien Blanc et Tête Rouge	......	....	....	...	1050	500	......	...	...	63	...
Pointe Saint-Pierre	......	210	....	...	3190	1320	......	...	...	176	...
Malbaie et Belle Anse	......	3575	3633	...	2355	846	......	...	...	115	...
Barachois	......	4500	....	...	1350	560	......	...	...	54	...
Coin du Banc et Cannes des Roches	......	670	....	...	707	408	......	...	...	55	...
Percé	......	....	....	...	7236	1450	......	...	...	419	...
Anse au Beaufils	......	....	....	...	895	495	......	...	...	52	...
Anse du Cap	......	425	....	...	3240	1640	......	...	...	91	...
Cap D'Espoir	......	....	....	...	1153	881	......	...	...	57	...
Petite Rivière de l'Est	......	....	....	...	2960	1355	......	...	...	84	...
Grande Rivière	......	1400	....	...	4867	2533	19	...	...	2180	...
Petite Rivière de l'Ouest	......	....	....	...	875	655	5	...	..	240	...
Petit Pabos	......	2000	....	...	3218	1470	10	4	...	269	...
Grand Pabos	......	2800	....	...	2350	1516	12	12	...	105	80
Newport et Anse aux Canards	......	....	....	...	7107	4749	104	51	...	790	...
Ile Bonaventure	......	....	....	...	4905	756	......	...	...	20	...
Totaux	......	98566	3633	...	52886	22635	150	67	...	5240	80

TOTAL POUR LA

Subdivision de Sainte-Anne	16	6014	....	1	1081	1588	......	...	17	253	...
do la Rivière Madeleine	20	....	....	...	15588	7591	......	...	37	1267	...
do Gaspé	......	98566	3633	...	52886	22635	150	67	...	5240	80
Totaux	36	104580	3633	1	69555	31814	150	67	54	6760	80

de Gaspé, s'étendant du Cap Chatte à la Pointe au Maquereau, etc.—*Suite.*

Gaspé à la Pointe-au-Maquereau).

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. No. de loups-marins	No de p. loups-m.	No. de baleines.	No. de marsouins	Huile. De loups-m., galls.	De baleine, galls.	De marsouin, galls.	De morue, galls.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. Hareng, barils.	Capelan, barils.	Éperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lance, barils.	Moules, barils.	Homard, en boites, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	370	77	...	...	...	...	...	9	...	...	30
4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	664	194	...	...	...	...	...	13	...	...	51
22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1229	666	...	...	...	...	...	33	...	...	60
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	183	80	...	...	...	...	...	4	...	...	64
151	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	71	7	...	...	...	...	...	...	...	...	55
47	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	100
40	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...	4810	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	75
307	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	182	15	...	...	...	...	...	72	90	...	230
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	650	35	...	...	...	...	...	30	20	12000	300
...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	1500	420	...	10	...	25	...	...	...	...	130
5	...	...	...	...	6	...	...	...	...	...	...	...	3521	780	53	22	...	101	...	172	9	...	62
7	...	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	2392	792	14	...	...	31	...	91	12	16000	209
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1400	25	...	40	...	30	...	20	15	...	150
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	890	...	...	90	...	16	...	...	...	...	20
1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4850	1948	19	...	...	630	...	...	...	...	565
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	700	265	192	...	...	81	...	...	...	...	128
...	...	...	...	...	15	...	...	...	...	...	...	...	2105	2090	328	33	...	162	...	...	...	...	165
...	...	...	...	...	8	...	...	...	...	...	...	...	1150	245	62	...	...	61	...	...	...	39000	89
...	...	...	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...	2513	740	360	...	...	163	...	...	...	...	228
40	...	...	...	...	46	...	...	...	...	...	...	...	5635	1470	545	32	61	125	...	...	...	...	194
...	...	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	925	175	115	...	...	12	...	...	...	...	40
...	...	...	...	...	25	...	...	...	...	...	...	...	3285	509	535	50	8	85	...	...	...	...	166
...	...	...	...	...	15	...	...	...	...	...	...	...	1937	432	697	68	...	73	...	...	18	10000	93
50	...	...	...	...	37	...	...	...	...	...	...	...	6258	1430	2798	331	...	567	...	...	...	15000	730
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2516	510	50	...	...	43	...	150	...	...	57
679	...	...	4	...	194	...	...	4	...	...	4810	...	44956	12903	5768	676	69	2205	...	594	168	92000	3991

COMTÉ DE GASPÉ.

53	25	4	...	...	9	...	...	...	36	...	...	193	556	207	1700	...	...	...	24	...	30	...	562
44	10	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	12360	8371	140	3	...	494	26	...	3	...	2254
679	...	...	4	...	194	...	...	4	...	...	4810	...	44956	12903	5768	676	69	2205	...	594	168	92000	3991
776	35	4	4	...	205	...	...	4	36	...	4810	193	57872	21481	7608	679	69	2699	50	594	201	92000	6807

ÉTAT indiquant le nombre et la valeur des rets, etc., dans le comté de Bonaventure, s'étendant de la Pointe au Maquereau jusqu'à l'endroit où la marée se fait sentir, Ristigouche, dans la province de Québec, pour l'année 1883.

DIVISION DE PORT-DANIEL (Pointe au Maquereau à Paspébiac.)

Nom des stations.	Rets et seines.																
	Rets à saumon.			Seines à hareng.			Rets à hareng.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Pêches en fascines.	
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$			$			$		$
L'Anse au Gascon	13	120	50	....	....	....	110	4400	1100	....	....	....	8	320	150	....	....
L'Anse à la Barbe	12	140	60	....	....	....	40	1600	400	....	....	....	4	160	6[illegible]	....	....
Port Daniel	60	2914	850	....	....	....	70	2600	700	....	....	....	3	1[illegible]0	60	....	....
Pointe S.O. de Port Daniel	5	530	150	....	....	....	20	800	200	....	....	....	3	120	50	....	....
Pointe du Loup-Marin	....	....	....	....	....	....	55	1700	300	....	....	....	4	160	70	....	....
Shigawake	....	....	....	....	....	....	40	1550	400	....	....	....	4	160	80	....	....
Nouvelle	....	....	....	....	....	....	100	3500	10[illegible]0	....	....	....	18	700	280	....	....
Portage Paspébiac	....	....	....	....	....	....	40	1500	400	....	....	....	10	360	150	....	....
Totaux	90	3704	1100	....	....	....	475	17650	4500	....	....	....	54	2040	900	....	....

DIVISION DE NEW-RICHMOND (Paspébiac à la tête de Maguasha.)

Nom des stations.	Rets à saumon. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à hareng. Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à hareng. Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à maquereau. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à capelan. Nombre.	Verges.	Valeur.	Pêches en fascines. Nombre.	Valeur.
Paspébiac	....	....	....	....	....	....	55	1975	660	55	1975	650	17	680	612	....	....
New-Carlisle	....	....	....	....	....	....	12	4[illegible]0	150	6	216	72	8	32[illegible]	280	....	....
Grand et Petit Bonaventure	....	....	....	....	....	....	90	3150	1080	60	1410	720	25	10[illegible]0	909	....	....
Capelan	16	511	260	....	....	....	35	1225	455	15	615	300	7	280	252	....	....
New Richmond et Caps Noirs	175	3890	1660	....	....	....	28	1000	460	1[illegible]	380	200	....	....	....	....	....
Maria	251	8576	4288	....	....	....	50	1800	600	20	720	24[illegible]	1	40	36	10	100
Carleton	161	4684	2344	3	300	150	45	1830	540	18	643	216	....	....	....	1	10
Nouvelle	24	684	344	....	....	....	15	410	135	7	280	84	....	....	....	....	....
Maguasha	58	1491	747	....	....	....	25	760	200	4	128	48	....	....	....	....	....
Totaux	688	19839	9613	3	300	150	355	12540	4280	195	6397	2530	58	2320	2080	11	110

DIVISION DE RISTIGOUCHE (de Maguasha à la tête de la marée.)

Vingt-deux stat. de pêche au saumon...	26	8360	8360	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

TOTAL POUR LE COMTÉ DE BONAVENTURE.

Division de Port Daniel	90	3704	1110	....	....	....	475	17650	4500	....	....	....	54	2040	900	....	....
do New Richmond.....................	688	19839	9643	3	300	150	355	12510	4280	195	6397	2530	58	2320	2080	11	110
do Ristigouche	26	8360	8360	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Totaux	804	31903	19113	3	300	150	830	30190	8780	195	6397	2530	112	4360	2930	11	110

7 b—8½

Statistique des quantités et espèces de poisson pris dans la division de la rive sud Ristigouche,

DIVISION DE PORT-DANIEL—

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Égrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Comté de Bonaventure.												
L'Anse au Gascon	...	...	...	...	...	1300	1640	...	...	...	40	...
L'Anse à la Barbe	...	...	...	...	...	300	600	...	...		100	...
Baie du Port-Daniel	...	...	22521	...	...	1130	1050	...	...	...	70	...
Shigawake	...	...	...	...	...	225	100	...	...	...	25	...
Nouvelle	...	...	...	...	...	330	1000	...	...	...	200	...
Portage de Paspébiac	...	...	...	...	...	165	500	...	...	...	30	...
Totaux	...	...	22521	...	..	3450	4890	...	...	...	465	...

DIVISION DE NEW RICHMOND—

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Morue, quintaux (été).	Morue, quintaux (automne).	Égrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Paspébiac	...	...	...	...	...	350	1000	70	45	...	1300	300
New-Carlisle	...	...	...	...	...	125	175	10	10	...	700	...
Grand et Petit Bonaventure	...	...	...	...	...	1000	900	210	40	...	7500	700
Capelin	...	...	442	...	...	150	200	50	45	...	1500	450
Cap-Noir et New-Richmond	...	...	16674	...	...	85	110	...	...	...	1550	600
Maria	...	...	28678	...	...	75	65	...	...	...	2500	1200
Carleton	...	...	10124	...	...	75	45	...	...	...	1500	1000
Nouvelle	...	...	9016	...	...	...	...	...	...	...	400	5 0
Maguasha	...	...	4438	...	...	25	10	...	...	...	150	200
Totaux	...	...	69372	...	...	1985	2505	340	140	...	17100	4950

DIVISION DE RISTIGOUCHE—

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Morue, quintaux (été).	Morue, quintaux (automne).	Égrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Vingt-trois propriétaires de stations de pêche au saumon sur la Ristigouche, côté de Québec	...	...	63543	...	...	...	...	...	...	...	...	...

TOTAL POUR LE COMTÉ

Nom des stations.	Nom du propriétaire.	Saumon, salé, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Morue, quintaux (été).	Morue, quintaux (automne).	Égrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
Division de Port-Daniel	...	...	22521	...	...	3450	4890	...	...	...	465	...
do New-Richmond	...	...	69372	...	...	1985	2505	340	140	...	17100	4950
do Ristigouche	...	..	63543	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals	...	...	155436	...	...	5435	7395	340	140	...	17565	4950

du comté de Bonaventure, s'étendant de la Pointe au Maquereau à la tête de la marée, etc.—*Suite.*

(Pointe au Maquereau à Paspébiac).

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. Nom. de loups-mar.	N. de peaux de l.-m.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Huile de Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brl.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
......	...	...	...	...	6	...	...	......	......	...	...	...	1200	400	400	40	...	80	...	...	......	....	100
......	...	...	...	...	4	...	...	......	......	...	...	...	400	300	250	15	...	30	...	...	......	....	50
12	...	...	...	...	3	...	...	......	......	...	...	...	900	450	570	9	...	45	...	...	......	41370	105
2	...	...	...	...	......	...	...	......	......	...	...	...	100	550	2	5	...	5	...	...	......	....	50
......	...	...	...	...	......	...	...	......	......	...	...	...	600	400	60	2	...	20	...	...	......	....	200
......	...	...	...	...	......	...	...	......	......	...	...	...	300	600	400	6	...	10	...	...	......	....	100
14	...	...	...	...	13	...	...	......	......	...	...	...	3500	2700	1672	77	...	190	...	...	......	41370	605

(De Paspébiac à la Tête de Maguasha).

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nom. de loups-mar.	N. de peaux de l.-m.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Huile de Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brl.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
35	...	...	15	...	25	...	...	......	......	...	...	...	1100	750	900	......	...	......	...	...	125	....	350
25	...	...	...	...	15	...	...	......	......	...	...	...	125	600	750	......	10	......	...	...	7	....	325
50	...	...	7	...	25	...	...	......	......	...	...	...	825	6000	100	......	...	......	...	...	150	1200	1500
75	...	...	...	...	40	...	...	......	......	...	...	...	300	250	300	......	...	......	...	...	60	1140	500
35	...	...	6	...	20	...	...	......	......	...	...	...	70	1100	210	......	...	......	...	...	25	....	450
60	...	...	40	...	15	...	...	......	......	...	...	...	45	1500	350	......	...	......	...	...	35	....	750
45	...	...	9	...	10	...	...	......	......	...	...	...	25	2500	350	......	...	......	...	...	35	....	325
25	...	...	10	...	......	...	...	......	......	...	...	...	....	350	....	......	...	......	...	...	45	....	275
25	...	...	5	...	......	...	...	......	......	...	...	...	....	....	....	......	...	......	...	...	......	....	200
375	...	...	92	...	160	...	...	......	......	...	...	...	2490	13050	2960	......	10	......	...	...	482	2340	4675

(De la Tête de Maguasha à la tête de la marée, Ristigouche).

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nom. de loups-mar.	N. de peaux de l.-m.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Huile de Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brl.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
......	...	...	...	...	......	...	...	......	......	...	...	...	....	....	....	......	...	......	...	...	......	....	15

DE BONAVENTURE.

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nom. de loups-mar.	N. de peaux de l.-m.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Huile de Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brl.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
14	...	...	...	...	13	...	...	......	......	...	...	...	3500	2700	1672	77	...	190	...	...	.....	41370	605
375	...	...	92	...	150	...	...	......	......	...	...	...	2490	13050	2960	......	10	......	...	...	482	2340	4675
......	...	...	...	...	......	...	...	......	......	...	...	...	....	....	....	......	...	......	...	...	......	....	15
389	...	...	92	...	163	...	...	......	......	...	...	...	5990	15750	4632	77	10	190	...	...	482	43710	5295

STATISTIQUE indiquant le nombre et la valeur des rets, etc., dans le comté de Québec, pour

DIVISION DE

Nom des stations.	Rets — Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Seines à morue. Verges.	Seines à morue. Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Seines à morue. Verges.	Seines à morue. Valeur.
			$			$			$
Manicouagan et Baie des Anglais	1	60	50	....	....	....	....	....	....
Grand Saint-Nicolas	2	160	100	....	....	....	....	....	....
Petit Nicolas	1	100	50	....	....	....	....	....	....
Pointe Rouge	1	120	70	....	....	....	....	....	....
Rivière Godbout	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Baie Godbout	....	....	....	....	....	....	....	....	....
La Table	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Pointe de Monts	3	150	120	....	....	....	....	....	....
Saint-Pancrace, rivière Mistassini	1	120	60	....	....	....	....	....	....
Rivière Becscie et Pointe à la Croix	1	120	50	....	....	....	....	....	....
Totaux	10	830	500	....	....	....	....	....	....

DIVISION DE

Nom des stations.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Seines à morue. Verges.	Seines à morue. Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Seines à morue. Verges.	Seines à morue. Valeur.
Baie de la Trinité	11	1060	475	....	....	....	....	....	....
Petit Mai	2	160	60	....	....	....	....	....	....
Islets à Caribou	5	360	65	....	....	....	....	....	....
Calumet	1	150	75	....	....	....	....	....	....
Isle aux Œufs	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Pointe aux Anglais	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Rivière Pentecôte—Portage	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Rivière Pentecôte	2	120	11	1	150	20	1	150	15
Cailles Rouges	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Totaux	21	1850	686	1	150	20	1	150	15

DIVISION

Nom des stations.	Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Seines à morue. Verges.	Seines à morue. Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Seines à morue. Verges.	Seines à morue. Valeur.
Jambons	1	140	100	....	....	....	....	....	....
Rivière Sainte-Marguerite	4	259	200	....	....	....	....	....	....
Sept Iles	3	1000	900	....	....	....	1	120	30
Moisie	28	4340	2700	....	....	....	....	....	....
Pigou	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Rivière au Bouleau	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Totaux	36	5739	3900	....	....	....	1	120	30

Saguenay, s'étendant de Manicouagan aux Blancs Sablons, dans la province de l'année 1883.

GODBOUT.

SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en facines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
						1	60	30							1	1200	1500	1	20
2	100	40	1	150	200														
																		1	15
2	100	40	1	150	200	1	60	30							1	1200	1500	2	35

LA TRINITÉ.

1	50	10																	
3	150	39				1	50	15							3	200	20		
2	100	21				1	40	12											
															4	288	25		
1	40	12													4	200	18		
9	453	75													2	80	4		
4	150	22	1	180	20	2	100	14				1	60	10	2	120	8		
5	232	63	1	150	32	1	22	4	1	60	80								
25	1175	242	2	330	52	5	212	45	1	60	80	1	60	10	15	888	75		

DE MOISIE.

30	1270	414	1	240	150	2	100	20											
2	62	16				2	70	18	1	70	50								
18	738	207				1	125	10	1	72	71	3	206	154				2	180
									2	115	52	3	184	178					
3	158	50				1	60	12	1	60	40	2	130	134					
2	72	20				1			1	50	25								
55	2300	707	1	240	150	7	355	60	6	367	238	8	520	466				2	180

STATISTIQUE indiquant la valeur des rets, etc., dans la division du Saguenay, s'étendant

DIVISION DE

Nom des stations.	Rets.								
	Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$			$
Sheldrake	1	100	50	2	160	120			
Anse Primrose									
Rivière du Tonnerre				1	80	60			
Anse au Sauvage									
Pointe Riche									
Rivière Jupitagan	4	200	100						
Magpie									
Rivière Magpie	12	600	300						
Saint-Jean	6	2000	500						
Longue-Pointe									
Mingan	6	650	325						
Pointe aux Esquimaux							4	160	240
Betchouan							1	40	60
La Corneille	2	300	150						
Baie Piashter	2	400	300						
Petite et Grande Watsheeshoo									
Totaux	33	4250	1625	3	240	180	5	200	300

DIVISION DE

Nom des stations.	Rets à saumon. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à hareng. Nombre.	Verges.	Valeur.
Nabissippi	4	460	175						
Agwanus	6	680	300						
Isle de Michon									
Washtawooca									
Havre de Natashquan									
Petite Natashquan	5	1080	465				1	60	25
Rivière Natashquan	25	5200	4000						
do									
Totaux	40	7420	4940				1	60	25

DIVISION DE

Nom des stations.	Rets à saumon. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à morue. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines à hareng. Nombre.	Verges.	Valeur.
Kegashka	3	200	100						
Pointe Curlew	1	150	95						
Pointe Cloudberry									
Washeecootai	3	200	100						
Musquarro									
Romaine	3	150	120						
Totaux	10	700	415						

de Manicouagan aux Blancs Sablons, dans la province de Québec, pour l'année 1883.

MINGAN.

ET SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
20	1000	200	......	......	......	......	......	......	3	200	180	4	260	240	......	......	......	......	......
2	100	20	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	40	60	......	......	......	......	......
6	300	60	......	......	......	......	......	......	......	......	......	3	120	180	......	......	......	......	......
2	100	20	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	40	60	......	......	......	......	......
2	100	20	......	......	......	......	......	......	......	......	......	3	120	180	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	40	60	......	......	......	......	......
20	1000	200	......	......	......	......	......	......	2	80	120	4	160	240	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
20	1000	200	......	......	......	......	......	......	2	80	120	4	160	240	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	4	160	240	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
50	2500	500	......	......	......	......	......	......	4	160	240	4	160	240	8	200	160	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	2	80	120	......	......	......	4	100	80	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	2	80	40	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
122	6100	1220	......	......	......	......	......	......	13	600	780	29	1260	1740	14	380	280	......	......

NATASHQUAN.

3	170	75	......	......	......	......	......	......	2	130	150	......	......	......	......	......	......	......	......
3	180	45	......	......	......	......	......	......	1	50	60	......	......	......	......	......	......	......	......
13	650	140	......	......	......	......	......	......	1	80	60	......	......	......	......	......	......	......	......
6	660	53	......	......	......	......	......	......	1	80	28	......	......	......	......	......	......	......	......
3	150	24	......	......	......	......	......	......	1	80	50	1	40	50	......	......	......	......	......
130	2950	1300	......	......	......	......	......	......	5	350	200	......	......	......	......	......	......	......	......
7	210	105	......	......	......	......	......	......	1	50	20	......	......	......	......	......	......	......	......
4	100	48	......	......	......	......	......	......	1	25	25	......	......	......	......	......	......	......	......
169	5070	1790	......	......	......	......	......	......	13	845	593	1	40	50	......	......	......	......	......

WASHECOOTAI.

10	400	160	......	......	......	......	......	......	2	200	150	......	......	......	......	......	......	......	......
2	60	30	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
12	460	190	......	......	......	......	......	......	2	200	150	......	......	......	......	......	......	......	......

STATISTIQUE indiquant la valeur des rets, etc., dans la division du Saguenay,

DIVISION

Nom des stations.	Rets								
	Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$			$
Rivière Coacoachoo	4	300	300						
do Maniswaschi									
do Etamamu	10	500	220						
Pointe du Mourier	1	150	100						
Ile Sainte-Marie	2	150	100						
Netagamion	4	175	200						
Havre Harrington	3	300	80	1	600	200	3	1050	230
Pointe à la Croix	2	75	40						
Petit Meccatina	2	80	60				1	300	40
Rigolet au Chat									
Ile du Goëland	2	150	50						
Ile Providence	4	160	90						
Ile au Chat							1	300	200
Tête à la Baleine	14	700	280						
Havre au Sloop							2	600	140
Baie des Moutons	2	300	50	1	400	400	6	1800	480
Grand Meccatina	3	300	100				1	250	90
Baie Rouge	5	500	80						
La Tabatière	4	90	60				3	680	300
Lac Salé (Tabâtière)	5	150	100						
Ile du Grand Meccatina	2	80	50						
Fonderie à Fecteau	5	360	100						
Kikapoe	5	430	120						
Pointe Rouge	2	80	40						
Pocachoo	5	450	130						
Petit Rigolet	6	400	100						
Grand Rigolet	7	400	100						
Grosse-Ile, Saint-Augustin	4	300	80						
Rivière de l'Ile do	1	40	20						
Lac Salé do	7	430	135						
Ile du Chien do	11	330	200						
Ile de Sable do	3	171	100						
Rivière Saint-Augustin	6	200	80				2	200	150
Baie de Saint-Augustin	5	250	100						
Havre de Saint-Augustin	3	150	100				2	200	150
Pointe à Giroux	3	160	100						
Caraasippi	12	290	270						
L'Anse au Portage	3	80	80						
Port de Canso	3	150	150						
Port de Chicatica	2	80	50						
Ile de Chicatica	2	80	50						
Totaux	164	8991	4065	2	1000	600	21	5380	1780

s'étendant de Manicouagan aux Blanc Sablons, etc.—*Suite.*

SAINT-AUGUSTIN.

ET SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3	60	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	30	30	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	100	100	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	100	30	...	...	...	...	...	...	...	...
20	1000	400	...	...	...	...	...	...	5	2000	400	...	...	...	...	...	...	...	...
1	50	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	300	60	...	...	...	...	...	...	...	...
3	125	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	25	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	150	100	...	...
2	75	30	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	300	150	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	500	300	...	...
7	250	110	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	100	110	...	...
7	140	75	...	...	...	1	200	100	1	100	80	...	...	...	...	...	...	...	...
28	1200	560	...	...	...	...	...	...	5	1000	400	...	...	...	2	900	400	...	...
1	50	25	...	...	...	...	...	...	1	200	100	...	...	...	...	...	...	...	...
1	50	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	450	300	...	...
7	200	150	...	...	...	...	...	...	3	400	105	...	...	...	2	1600	1400	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	500	450	...	...
3	90	60	...	...	...	...	...	...	1	150	40	...	...	...	1	250	200	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	50	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	400	400	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	50	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	400	450	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	50	25	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4	350	300	...	...	...	...	...	...	1	200	200	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
92	3815	1955	...	...	...	1	200	100	19	4450	1415	...	...	...	16	5630	4390	...	...

STATISTIQUE indiquant la valeur des rets, etc., dans la division du

DIVISION DE

Nom des stations.	Rets								
	Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$			$
Nabitippi	2	100	50	...	...	...	...	...	...
Anse du Taureau	2	200	100	...	...	...	...	...	...
Baie des Rochers	2	200	100	...	...	...	...	...	...
Anse Lydia	2	200	100	...	...	...	...	...	...
Pêche à Lizotte	2	200	100	...	...	...	...	...	...
Ile au Chien	2	200	100	...	...	...	...	...	...
Ile du Vieux Fort	1	100	50	...	...	...	...	...	...
Rivière Saint-Paul	8	400	200	...	...	...	...	...	...
Ile Brulée	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile au Bois	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bonne Espérance	3	300	150	3	600	1400	1	200	300
Ile au Pigeon	3	300	150	2	400	300	...	...	...
Pointe au Bâton	4	400	200	1	200	600	...	...	...
Baie au Saumon	1	300	150	10	2000	4400	...	...	...
Petite Pêcherie	2	400	200	...	...	...	...	...	...
Cinq Lieues	1	200	100	...	...	...	...	...	...
Baie du Milieu	...	...	...	4	800	1200	...	...	...
Belles Amours	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bradore	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Anse des Dunes	1	100	50	...	...	...	...	...	...
Longue Pointe	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	36	3600	1800	20	4000	7900	1	200	300
	TOTAUX DE TOUTES LES DIVISIONS								
Godbout	10	830	500	...	...	...	...	...	...
Trinité	21	1850	686	1	150	20	1	150	15
Moisie	36	5739	3900	...	...	...	1	120	30
Mingan	33	4260	1625	3	240	180	5	200	300
Natashquan	40	7420	4940	...	...	...	1	60	25
Washeecootai	10	700	415	...	...	...	...	...	...
Saint-Augustin	164	8991	4065	2	1000	600	21	5380	1780
Bonne Espérance	36	3600	1800	20	4000	7900	1	200	300
Grands totaux	350	33390	17931	26	5390	8700	30	6110	2450

Saguenay, s'étendant de Manicouagan aux Blancs Sablons, etc.—*Suite.*

BONNE ESPÉRANCE.

ET SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	40	20	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	40	.....	.....	.....	2	40	20	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	20	10	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	600	500	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	50	1	20	40	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	40	20	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	50	1	10	20	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	200	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	200	100	3	40	80	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	50	1	20	40	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	50	1	20	40	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	500	250	6	120	240	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	50	1	20	40	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	100	50	.....	.....	.....	16	1000	800	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	500	300	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	1200	1000	.....	.....
4	200	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	1400	690	14	250	500	61	3440	2670	.....	.....

DANS LE COMTÉ DU SAGUENAY, LABRADOR.

2	100	40	1	150	200	1	60	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1200	1500	2	35
25	1175	242	2	330	52	5	212	45	1	60	80	1	60	10	15	8[illegible]8	75	.....	.....
55	2300	707	1	240	150	7	355	60	6	367	238	8	520	466	.....	.....	.....	2	180
122	6100	1220	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	600	780	29	1260	1740	14	380	280	.....	.....
169	5070	1790	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	845	593	1	40	50	.....	.....	.....	.....	.....
12	460	190	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	200	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
92	3815	1955	.....	.....	.....	1	200	100	19	4450	1415	.....	.....	.....	16	5680	4390	.....	.....
4	200	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	1400	690	14	250	300	61	3440	2670	.....	.....
481	19220	6194	4	720	402	14	827	235	70	7922	3916	53	2130	2566	107	22388	8915	4	215

TABLEAU indiquant les quantités et espèces de poisson pris dans la division du comté province de Québec.

DIVISION DE GODBOUT—

Nom de la station.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
M'nicouagan et B. aux Anglais		100								1		5			
Grand St-Nicolas	1½														
Petit St-Nicolas		300													
Pointe Rouge		758													
Rivière Godbout	6	600											10		
Baie Godbout						3				25		55			
La Table		450													
Pointe des Monts	5	320				10						1	1		
St-Pancrace et Mistassini	½	40											3		
Rivière Becscie et Pointe à la Croix	3												3		
Totaux	16	2568				13				26		61	17		

DIVISION DE LA TRINITÉ—

Nom de la station.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Baie de la Trinité		3420				5									
Petit Mai	½	691			50	145			6	2½		5	2		
Islets à Caribou	9½				45	120				1		5½	6		
Calumet	1½											51	6		
Ile aux Oeufs						145				3		2			
Pointe aux Anglais					120	172				112½		15	2		
Portage de la riv. Pentecôte					30	82			1						
Rivière Pentecôte						82			1	35		16½	5		
Cailles Rouges					57	125				107					
Totaux	11½	4111			302	876			8	261		95	21		

DIVISION DE MOISIE—

Nom de la station.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Jambons					114	1018			18	379		85			
Rivière Ste-Marguerite	2				6	225			1	19		5	1		
Baie des Sept-Iles		6292			489	1055			15	197		614			
Moisie	9½	40964			684	2193			24			2	4		
Pigou					691	426			11	2		7			
Rivière au Bouleau					160	150			3						
Totaux	11½	47256			2144	5067			72	597		713	5		

de Saguenay, côte nord, s'étendant de Manicouagan aux Blancs Sablons, dans le pour l'année 1883.

(de Manicouagan à la Pointe des Monts.)

		Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.									
Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Loup-marins, galls.	Baleine, gallons.	Marsouins, galls.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boites, livres	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	...	200	200	...	14	600	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	557	557	...	...	3342	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	757	757	...	14	3942	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	29

(de la Pointe des Monts à Cailles Rouges.)

...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	503	503	...	...	3018	...	...	60	10	...	...	...	...	...	...	10	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	8	...	...	...	...	...	3	10	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	19
...	...	...	...	...	...	...	...	...	50	6	...	...	...	...	...	...	...	...	17
...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	20	...	...	...	...	...	3	6	...	25
...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	5	...	...	...	...	...	7	1	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	27	...	...	...	...	...	...	6	3	...	16
...	...	...	...	...	...	...	...	...	68	...	...	...	...	...	...	12	8	...	20
..	...	503	503	...	...	3018	...	...	395	49	...	...	...	...	...	31	38	...	127

(de Cailles Rouges à la Rivière au Bouleau.)

...	3	...	...	...	...	...	...	...	477	115	...	...	...	...	...	...	31	...	37
...	...	...	...	...	...	...	...	...	44	...	6	...	...	...	...	32	...	...	8
...	3	414	414	...	...	1405	...	...	480	60	20	...	...	...	...	138	91	...	66
...	1	...	...	...	...	...	...	...	1070	...	34	...	...	...	...	65	7	...	35
...	1	...	...	...	...	...	...	...	813	...	33	...	...	...	...	47	30	...	12
...	...	...	...	...	...	...	...	...	125	...	25	...	...	...	...	20	...	...	12
...	8	414	414	...	...	1405	...	...	3009	175	118	...	...	...	...	302	159	...	176

STATISTIQUE des espèces, des quantités et des prix du poisson, pris dans le comté etc.—

DIVISION DE MINGAN (Rivière

Noms des stations.	Saumon préparé, en barils.	Saumon, frais, d. la g'ace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguille, barils.
Petite Rivière	...	...	...	...	100	100	...	...	...	4	...	...	...	...	...
Shaloop Creek	...	...	...	...	200	150	...	...	...	6	...	...	...	...	...
Sheldrake	1	...	...	...	2500	200	...	...	...	4	...	...	...	...	...
Anse Primerose	...	...	...	...	450	100	...	...	...	4	...	...	...	...	...
Rivière du Tonnerre	...	...	...	...	1934	400	...	...	...	8	...	...	...	...	...
Port au Sauvage	...	...	...	...	1000	150	...	...	...	8	...	...	...	...	...
Pointe Riche	...	...	...	...	1200	100	...	...	...	12	...	...	...	...	...
Rivière Jupitagan	5	...	...	...	...	50	...	...	...	2	...	...	...	...	...
Anse Magpie	...	...	...	...	4300	1060	...	...	...	200	...	...	...	...	...
Rivière Magpie	18	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Saint-Jean	3	24021	...	...	4500	800	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Longue-Pointe	...	...	...	...	1500	400	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mingan	30	450	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...
Romaine	...	120	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Esquimaux	...	...	...	...	2600	2400	...	...	...	1000	...	...	...	...	...
Betchouan	...	...	...	...	200	1000	...	...	...	200	...	...	...	...	...
La Corneille	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...
Piashter	9	...	...	...	25	30	...	...	...	21	...	...	...	...	...
Watsheeshoo	...	1600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	78	26191	...	...	20509	6940	...	...	...	1469	...	...	8	...	...

DIVISION DE NATASHQUAN

Noms des stations.	Saumon préparé, en barils.	Saumon, frais, d. la g'ace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguille, barils.
Nabissipi	24	...	...	...	397	110	...	...	1	14	...	3	...	...	...
Agwanus	23	...	...	...	400	25	...	...	1	15	...	4	...	...	...
Ile Michon	...	...	...	...	371	120	...	...	3	120	...	5	...	...	...
Washtawooka	...	...	...	...	120	36	...	...	...	50	...	3	...	...	...
Port de Natashquan	...	...	...	...	5220	...	...	...	...	20	...	...	...	...	...
Petite Natashquan	28	...	...	...	2900	360	...	...	...	1000	...	20	...	10	...
Rivière Natashquan	153	...	...	...	390	90	...	...	...	70	...	10	6	...	...
Totaux	228	...	...	...	9798	741	...	...	5	1289	...	45	6	10	...

DIVISION DE WASHEECOOTAI

Noms des stations.	Saumon préparé, en barils.	Saumon, frais, d. la g'ace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguille, barils.
Rivière Kegashka	35	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Havre Kegashka	...	...	...	...	650	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...
Pointe Curlew	10	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Mistassini	...	...	...	...	200	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...
Pointe à la Guerre	...	...	...	...	200	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...
Washeecootai	23	...	...	...	400	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...
Romaine	8	...	...	...	100	...	...	...	5	...	...	...	4	...	...
Musquarro	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	78	...	...	...	1570	...	...	...	45	...	...	...	...	...	...

de Saguenay s'étendant de Manicouagan aux Blancs Sablons, province de Québec, *Suite.*

aux Bouleaux à Watsheeshoo).

		Loups-marins, baleines. et marsouins.				Huile de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.									
Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, galls.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boites, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	20	...	...	...	..	30	...	...	10
...	1	...	...	...	...	...	...	...	175	...	40	...	...	...	...	40	...	...	30
...	1	...	...	...	...	...	...	...	1400	...	50	...	...	...	...	80	...	...	20
...	...	...	...	..	...	...	...	...	300	...	20	...	...	...	...	20	...	...	10
...	2	...	...	...	...	...	...	...	1200	...	50	...	...	...	...	50	...	...	60
...	1	...	...	...	...	...	...	...	600	...	20	...	...	...	...	25	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	620	...	25	...	...	...	...	40	...	...	15
...	...	...	...	...	...	...	...	...	25	...	6	...	...	...	...	12	...	...	6
...	4	...	...	...	...	...	...	...	3000	...	50	...	...	...	...	80	...	...	200
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	4	...	...	...	...	...	...	...	2700	...	50	...	...	...	...	100	...	...	200
...	2	...	...	...	...	...	...	...	1000	...	40	...	...	...	...	50	...	...	40
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	6	5648	5648	...	...	56480	...	...	2500	...	100	...	...	...	...	100	...	...	1000
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	21	5648	5648	...	...	56480	...	...	13620	...	471	...	...	...	...	627	...	...	1710

(de Watsheeshoo à la Pointe des Anglais).

...	2	...	...	...	...	...	...	...	242	9	100	...	...	...	...	15	4	...	10
...	2	...	...	...	...	...	...	...	180	10	80	...	...	...	...	30	1	...	12
...	3	...	...	...	...	...	...	...	193	20	90	...	...	...	...	20	2	...	15
...	...	150	150	...	...	300	...	...	55	30	43	...	...	...	...	15	1	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000	100	1000	...	...	...	...	33	50	...	75
...	...	1480	1480	...	...	7900	...	...	1800	100	800	...	...	...	...	40	300	...	100
...	5	6	6	...	...	18	...	...	168	10	70	...	...	...	...	11	2	...	60
...	12	1636	1636	...	...	8218	...	...	4638	279	2183	...	...	...	...	164	360	...	282

(de la Pointe des Anglais à Romaine.)

...	...	100	100	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	200	...	100	...	...	...	...	...	30	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	...	10	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	75	...	50	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	75	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	75	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	...	30	...	...	...	...	...	...	...	10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	100	100	...	...	300	...	...	500	...	315	...	...	...	...	...	30	...	39

7 *b*—9

STATISTIQUE des espèces et quantités de poisson pris dans la division du Québec, etc.—

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN—

Nom des stations.	Saumon, préparé, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguille, barils.
Rivière Coacoachoo	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do Manishouachi	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do Etamamu	21	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe du Mourier	2	...	...	...	25	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...
Ile Sainte-Marie	1	...	...	...	25	...	...	...	...	25	...	...	...	...	...
Netagamiou	1½	...	...	...	27	...	...	...	...	22	...	...	...	...	...
Havre Harrington	3	...	...	...	227	...	...	...	...	620	...	...	...	...	...
Pointe à la Croix	½	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit Meccatina	4	...	...	...	42	...	...	...	...	22	...	...	...	...	...
Rigolet au Chat	...	...	...	...	74	...	...	...	...	60	...	...	...	...	...
Ile du Goëland	½	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile Providence	2	...	...	...	30	...	...	...	...	28	...	...	...	...	...
Ile au Chat	...	...	...	...	125	...	...	...	...	130	...	...	...	...	...
Tête de la Baleine, ouest	22	...	...	...	135	...	...	...	...	56	...	...	...	...	...
Havre au Sloop	...	...	...	...	303	...	...	...	...	246	...	...	...	...	...
Baie du Mouton	2	...	...	...	764	...	...	...	...	808	...	...	...	...	...
Grand Meccatina	3	...	...	...	20	...	...	...	...	60	...	...	...	...	...
Baie Rouge	7	...	...	...	22	...	...	...	...	40	...	...	...	...	...
La Tabatière	3	...	...	...	45	...	...	...	...	310	...	...	...	...	...
Lac Salé la Tabatière	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile du Grand Meccatina	2	...	...	...	10	...	...	...	...	60	...	...	...	...	...
Fonderie de Fecteau	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Kikapoe	4	...	...	...	...	...	...	...	...	10	...	...	1	...	...
Pointe Rouge	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...
Poacachoo	7½	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petit Rigolet	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...
Grand Rigolet	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...
Grosse-Ile, Saint-Augustin	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...
Rivière de l'Ile, do	½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...
Lac Salé, do	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8	...	...
Ile du Chien, do	9	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...
Ile de Sable, do	4½	...	...	...	40	...	...	...	...	40	...	...	7	...	...
Rivière Saint-Augustin	2½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...
Baie Saint-Augustin	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	...
Havre de Saint-Augustin	2	...	...	...	40	...	...	...	...	30	...	...	...	...	...
Pointe à Giroux	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Caucasippi	3½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	13	...	...
L'Anse au Portage	4½	...	...	...	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Havre de Canso	2½	...	...	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Havre de Chicatica	3½	...	...	...	170	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...
Ile de Chicatica	½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totals	145	...	...	...	2179	...	...	...	...	2667	...	...	48	...	...

comté de Saguenay s'étendant de Manicouagan aux Blancs Sablons, dans la province de *Suite.*

(de Romaine à Chicatica.)

Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.								Homard, en boîtes, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
		Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	15	15	...	...	50	...	...	10	...	5	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	25	25	...	...	100	...	...	10	...	5	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	12	...	5	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	80	...	45	...	...	...	...	...	...	...	50
...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	...	5	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	18	...	8	...	...	...	...	...	...	...	12
...	...	...	...	...	...	...	...	...	28	...	10	...	...	...	...	...	...	...	12
...	...	63	63	...	...	488	...	...	...	...	5	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	28	28	...	...	80	...	...	10	...	6	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	100	100	...	...	60	...	...	40	...	20	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	84	84	...	...	550	...	...	50	...	20	...	...	...	...	...	...	...	15
...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	...	40	...	...	...	...	...	...	...	15
...	...	204	204	...	...	1302	...	...	253	100	100	...	...	...	...	...	...	...	39
...	...	...	...	...	...	...	...	...	6	10	20	...	...	...	...	...	...	...	6
...	...	38	38	...	...	250	...	...	7	...	5	...	...	...	...	...	...	...	6
...	...	2470	2470	...	...	22180	...	...	13	...	8	...	...	...	...	...	...	...	12
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	200	200	...	...	440	...	...	3	3	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	300	300	...	...	980	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	13	...	8	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	80	80	...	...	140	...	...	13	...	8	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	...	...	...	...	...	...	...	...	60	...	40	...	...	...	...	...	...	...	6
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	3607	3607	...	...	26620	...	...	742	113	375	...	...	...	...	...	...	...	251

7*b*—9½

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la division du province de Québec

DIVISION DE BONNE ESPÉRANCE

Nom des stations.	Saumon, barils, préparé.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, en boîtes.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Nabitippi et Anse du Taureau.	12	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie des Rochers	12	...	...	...	120	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...
Anse Lydia et Pêche à Lizotte.	12	...	...	...	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Iles au Chien	2	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile du Vieux Fort	1	...	...	...	880	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Saint-Paul	20	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile Brûlée	1	...	...	...	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile Waby	...	...	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bonne Espérance	10	...	...	...	4400	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ile au Pigeon	10	...	...	...	1200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Pointe au Bâton	8	...	...	...	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie au Saumon	8	...	...	...	9600	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Petite Pêcherie	8	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cinq Lieues	4	...	...	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie du Milieu	...	...	...	...	3000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Belles-Amours	...	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bradore	...	...	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
L'anse des Dunes	...	...	...	...	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Longue Pointe	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	100	...	...	...	21930	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...
Pris dans tous les ports, de Natashquan aux Blancs Sablons, par 500 goëlettes, des provinces maritimes et de Terreneuve	...	...	...	...	30000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

DIVISIONS DE

Nom des stations.	Saumon, barils, préparé.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, en boîtes.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Godbout	16	2568	...	...	...	13	...	...	...	26	...	61	17	...	...
Trinité	11	4111	...	...	302	876	...	...	8	261	...	95	21	...	...
Moisie	11½	47256	...	...	2144	5067	...	...	72	597	...	713	5	...	...
Mingan	78	26191	...	...	20509	6940	...	...	...	1469	...	...	8	...	...
Natashquan	228	...	...	...	9798	741	...	...	5	1289	...	45	6	10	...
Washeecootai	78	...	...	...	1570	...	...	...	45	...	...	...	4	...	...
Saint-Augustin	145	...	...	...	2179	...	...	...	...	2667	...	...	48	...	...
Bonne Espérance	108	...	...	...	21930	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...
500 goëlettes, à 60 qtx. chaq.	...	...	...	...	30000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	675	80126	...	...	88432	13637	...	...	130	6409	...	914	109	10	...

comté de Saguenay s'étendant de Manicouagan aux Blancs Sablons, dans la etc.—*Suite.*

(Chicatica aux Blancs Sablons).

Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. — Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins.	Huile de — Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Poisson et moules employés comme boitte et engrais. — Hareng, barils.	Capelan, barils.	Éperlan, barils.	Rogues de morue, barils.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	...	20	20	...	...	80	...	...	10	...	100	...	...	...	...	50	...	...	10
...	...	10	10	...	...	40	...	...	10	...	150	...	...	...	...	80	...	...	7
...	...	20	20	...	...	80	...	...	20	...	100	...	...	...	...	50	...	...	4
...	...	100	100	1	...	600	200	...	25	...	50	...	...	...	...	30	...	...	4
...	...	20	20	...	...	80	...	...	440	...	800	...	...	...	...	250	...	...	40
...	...	20	20	...	...	80	...	...	10	...	40	...	...	...	...	40	...	...	5
...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	...	500	...	...	...	...	200	...	...	20
...	...	...	...	...	...	...	...	...	75	...	80	...	...	...	...	40	...	...	8
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1575	...	1000	...	...	...	...	400	...	...	90
...	...	...	...	...	...	...	...	...	500	...	700	...	...	...	...	300	...	...	30
...	...	...	...	...	...	...	...	...	300	...	300	...	...	...	...	100	...	...	15
...	...	...	...	...	...	...	...	...	4800	...	1500	...	...	...	...	1000	...	...	200
...	...	25	25	...	...	200	...	...	50	...	50	...	...	...	...	50	...	...	5
...	...	40	40	...	...	320	...	...	250	...	200	...	...	...	...	80	...	...	18
...	...	...	...	...	...	...	...	...	1400	...	600	...	...	...	...	400	...	...	72
...	...	10	10	...	...	50	...	...	25	...	40	...	...	...	...	10	...	...	5
...	...	300	300	...	...	2100	...	...	150	...	100	...	...	...	...	75	...	...	20
...	...	100	100	...	...	700	...	...	100	...	70	...	...	...	...	30	...	...	4
...	...	300	300	...	...	2000	...	...	50	...	50	...	...	...	...	30	...	...	20
...	...	965	965	1	...	6330	200	...	10090	...	6430	...	...	...	...	3215	...	...	586
...	...	...	...	...	...	...	...	...	10000	...	10000	...	...	...	...	5000	...	...	1500

TOUT LE LABRADOR.

...	...	757	757	...	14	3942	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	29
...	...	503	503	...	...	3018	...	...	395	49	...	...	...	...	...	31	38	...	127
...	8	414	414	...	...	1405	...	...	3009	175	118	...	...	...	...	302	159	...	170
...	21	5648	5648	...	...	56480	...	...	13620	...	471	...	...	...	...	627	...	...	1710
...	12	1636	1636	...	...	8218	...	...	4638	279	2183	...	...	...	...	164	360	...	282
...	...	100	100	...	...	300	...	...	500	...	315	...	...	...	...	...	30	...	39
...	...	3607	3607	...	...	26620	...	...	742	113	375	...	...	...	...	...	...	...	251
...	...	965	965	1	...	6330	200	...	10090	...	6430	...	...	...	...	3215	...	...	586
...	...	...	...	...	...	...	...	...	10000	...	10000	...	...	...	...	5000	...	...	1500
...	41	13630	13630	1	14	106313	200	500	42994	616	19892	...	...	...	...	9339	591	...	4694

STATISTIQUE indiquant le nombre et la valeur des rets, etc., dans

ILES DE LA

Nom des stations.	Rets								
	Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Ile Amherst.			$			$			$
Baie Plaisante							3	600	600
Le Bassin									
Le Moulin									
L'Anse à la Cabane							2	400	300
Etang du Cap									
Totaux							5	1000	900
Ile à la Meule.									
Etang du Nord							4	640	600
Ile Allright.									
House Harbour							2	400	300
Anse à Elie									
Dune du Sud									
Totals							2	400	300
Ile Bryon									
Ile de l'Entrée									

TOTAUX DE TOUTES

Amherst							5	1000	900
A la Meule							4	640	600
Allright							2	400	300
Bryon									
Entrée									
Grands totaux							11	2040	1800

la division des Iles de la Madeleine, pour l'année 1883.

MADELEINE.

ET SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
50	2000	500	...	...	...	150	6000	1500	2	180	170	...	...	...	25	1500	250	...	...
47	1880	470	...	...	...	120	4800	1200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
18	720	180	...	...	...	72	2880	720	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
76	3040	760	...	...	...	128	5100	1280	1	100	60	...	...	...	...	...	...	...	...
12	480	120	...	...	...	22	880	220	1	90	70	...	...	...	...	...	...	...	...
203	8120	2030	...	...	...	492	19660	4920	4	370	300	...	...	...	25	1500	250	...	...
77	3080	775	...	...	...	...	...	...	5	300	250	...	...	...	30	1200	300	...	...
8	320	80	...	...	...	40	1200	450	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4	160	40	...	...	...	4	160	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
20	800	200	...	...	...	20	800	200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
32	1280	320	...	...	...	64	2160	690	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
22	880	220	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	33	1320	330	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

LES ILES.

202	8120	2030	...	...	...	492	19660	4920	4	370	300	...	...	...	25	1500	250	...	...
77	3080	775	...	...	...	...	...	...	5	300	250	...	...	...	30	1200	300	...	...
32	1280	320	...	...	...	64	2160	690	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
22	880	220	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	33	1320	330	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
334	13360	3345	...	...	...	589	23140	5940	9	670	550	...	...	...	55	2700	550	...	...

STATISTIQUE des espèces et quantités de poisson pris dans

ILES DE LA

Nom des stations.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Hareng, barils.	Hareng fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
Ile Amherst.									
Baie Plaisante	1660	40	125	150	......	258	......	......	......
Le Bassin	1320	30	90	10	......	180	......	......	......
Le Moulin	490	22	40	12	......	110	......	......	......
L'Anse à la Cabane	1740	38	130	18	......	190	......	......	......
Etang du Cap	350	24	32	......	......	35	......	......	......
Totaux	5560	154	417	190	......	773	......	......	......
Ile à la Meule.									
Etang du Nord	6930	300	400	25	......	50	......	......	......
Cap aux Meules	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Totaux	6930	300	400	25	......	50	......	......	......
Ile Allright.									
Havre aux Maisons	5080	......	......	......	......	12	......	......	......
Anse à Elie	50	......	......	......	......	15	......	......	......
Dune du Sud	160	......	......	8	......	100	......	......	......
Totaux	5290	......	......	8	......	127	......	......	......
Grosse Ile—Grande Entrée	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Ile Bryon	900	......	......	12	......	100	......	......	......
Ile de l'Entrée	75	......	5	15	......	20	......	......	......
	TOTAUX POUR TOUTES LES								
Ile Amherst	5560	154	417	190	......	773	......	......	......
Ile à la Meule	6930	300	400	25	......	50	......	......	......
Ile Allright	5290	......	......	8	......	127	......	......	......
Grosse Ile et Grande Entrée	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Ile Bryon	900	......	......	12	......	100	......	......	......
Ile de l'Entrée	75	......	5	15	......	20	......	......	......
Grands totaux	18755	454	822	250	...	1070	......	...	......

la division des Iles de la Madeleine, pour l'année 1883.

MADELEINE—*Suite.*

Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins. Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nombre de marsouins.	Huile. De loup-marin, gallons.	De morue, gallons.	Poissons et moules employés comme boitte et engrais. Hareng, barils.	Capelan, barils.	Éperlan, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
......	......	900	900	......	......	2800	1000	200	......	......	25	34416	180
......	......	......	......	......	......	......	700	120	......	......	20	......	160
......	......	......	......	......	......	......	270	75	......	......	16	......	45
......	......	......	......	......	......	......	950	120	......	......	35	10268	150
......	......	......	......	......	......	......	200	20	......	......	16	......	40
......	......	900	900	......	......	2800	3120	535	......	......	112	44684	575
......	......	20	20	......	......	100	3850	500	......	......	470	114768	800
......	......	28	28	......	......	140	......	......	......	......	......	33120	125
......	......	48	48	......	......	240	3850	500	......	......	470	147888	925
......	......	4500	4500	......	......	18000	2540	......	500	......	......	49680	190
......	......	......	......	......	......	......	25	20	......	......	......	......	22
......	......	......	......	......	......	......	80	100	......	......	20	......	45
......	......	4500	4500	......	......	18000	2645	120	500	......	20	49680	257
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	208992	50
......	......	......	......	......	......	......	450	50	......	......	90	19200	35
......	......	......	......	......	......	......	40	50	......	......	......	......	25

ILES DE LA MADELEINE.

......	......	900	900	......	......	2800	3120	535	......	......	112	44684	575
......	......	48	48	......	......	240	3850	500	......	......	470	147888	925
......	......	4500	4500	......	......	18000	2645	120	500	......	20	49680	257
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	208992	50
......	......	......	......	......	......	......	450	50	......	......	90	19200	35
......	......	......	......	......	......	......	40	50	......	......	......	......	25
......	......	5448	5448	......	......	21040	10105	1255	500	......	692	470444	1867

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des rets, etc., dans

NOM DES STATIONS.	RETS ET								
	Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
						$			$
Baie au Renard	1	50	60	....	....	....	....	....	....
Rivière au Saumon	4	200	200	....	....	....	....	....	....
Rivière Mauzerolle	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Baie aux Vaches	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Anse Tapp	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Baie au Capelan	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Anse Macdonald	1	50	50	....	....	....	....	....	....
Havre aux Sauvages	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Baie des Anglais	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Anse aux Fraises	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Rivière Becscie	3	40	50	....	....	....	....	....	....
Rivière à la Loutre	3	40	50	....	....	....	....	....	....
Rivière Jupiter	10	200	300	....	....	....	....	....	....
Creek à la Chaloupe	4	100	100	....	....	....	....	....	....
Rivière Dauphine	3	75	100	....	....	....	....	....	....
Baie Ellis	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Totaux	29	755	910	....	....	....	....	....	....

la division d'Anticosti, pour l'année 1883.

SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
12	540	240	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
2	90	40	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
28	1260	560	......	......	......	......	......	......	2	140	75	......	......	......	......	......	......	......	......
18	810	360	......	......	......	......	......	......	2	140	75	......	......	......	......	......	......	......	......
22	990	440	......	......	......	......	......	......	2	140	75	......	......	......	......	......	......	......	......
16	720	320	......	......	......	......	......	......	2	140	75	......	......	......	......	......	......	......	......
68	3400	1360	......	......	......	......	......	......	4	260	120	......	......	......	......	......	......	......	......
51	2040	1020	......	......	......	......	......	......	3	200	100	......	......	......	......	......	......	......	......
60	3000	1200	......	......	......	10	500	200	2	150	100	......	......	......	......	......	......	......	......
30	1500	400	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1	50	15	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
2	100	40	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
310	14500	5995	......	......	......	10	500	200	17	1170	520	......	......	......	......	......	......	......	......

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la

ILE

NOM DES STATIONS.	Saumon, barils, salé.	Samon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.	Anguille, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de marue, barils.
Baie du Renard	1	...	...	...	400	50	...	...	5	1000	...	...	...	...	...	...	...
Rivière au Saumon	4	...	...	...	50	20	...	...	...	20	...	...	3	...	...	...	...
Rivière Mauzerolle	...	...	...	...	800	...	...	...	...	450	...	...	...	...	...	...	...
Baie des Vaches	...	...	...	...	550	...	...	...	...	375	...	...	...	...	...	...	...
Anse de Tapp	...	...	...	...	640	...	...	...	...	350	...	...	...	...	...	...	...
Baie au Capelan	...	...	...	...	400	...	...	...	...	300	...	...	...	...	...	...	...
Anse Macdonald	1	...	...	...	2,400	...	...	...	...	800	...	...	...	...	...	...	...
Havre au Sauvage	...	...	...	...	2,000	...	...	...	16	850	...	...	...	...	...	...	...
Baie aux Anglais	...	...	...	...	1,000	300	...	...	30	50	...	...	...	...	...	...	...
Anse aux Fraises	...	...	...	...	900	100	...	...	10	50	...	...	...	...	...	...	...
Rivière Becscie	½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...
Rivière à la Loutre	½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1½	...	...	...	...
Rivière Jupiter	2½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5½	...	...	...	...
Creek de la Chaloupe	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...
Rivière Dauphine	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...
Totaux pour Anticosti	20½	...	...	...	9,150	470	...	...	61	4245	...	...	15	...	...	...	...

division d'Anticosti, dans la province de Québec, pour l'année 1883.

D'ANTICOSTI.

Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais.								Homards, en boîte d'une lb.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de baleines.	Nombre de marsouins.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rogues de morue, barils.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
......	......	......	......	......	......	......	300	500	200	......	......	......	......	......	......	......	20
......	......	......	......	......	......	......	30	50	25	......	......	......	......	......	......	......	6
......	......	......	......	......	......	......	400	200	150	......	......	......	......	......	......	......	20
......	......	......	......	......	......	......	340	200	120	......	......	......	......	......	......	......	15
......	......	......	......	......	......	......	350	150	130	......	......	......	......	......	......	......	10
......	......	......	......	......	......	......	250	100	100	......	......	......	......	......	......	......	10
......	......	......	......	......	......	......	1,000	400	400	......	......	......	......	......	......	......	30
......	......	......	......	......	......	......	1,200	400	400	......	......	......	......	......	......	......	15
......	......	......	......	......	......	......	500	200	100	......	......	......	......	......	......	......	100
......	......	......	......	......	......	......	300	150	50	......	......	......	......	......	......	......	100
30	30	......	......	60	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	3
15	15	......	......	25	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	3
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
45	45	......	......	85	......	......	4,670	2,350	1,675	......	......	......	......	......	......	......	333

STATISTIQUE indiquant le nombre et la valeur des rets, etc., dans la

TOTAUX DE TOUTES

NOM DU COMTÉ.	Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
			$			$			$
Comté de Gaspé, terre ferme	110	23733	8308	1	200	200	...	......	......
do Gaspé, Iles de la Madeleine	......	....	....	...	......	......	11	2040	1800
do Bonaventure	804	31903	19113	...	......	......	3	300	150
do Saguenay, rive nord	350	33390	17931	26	5390	8700	30	6110	2450
do do Ile d'Anticosti	29	755	910	...	......	......	...	......	......
	1293	89781	46262	27	5590	8900	44	8450	4400

division du Golfe, province de Québec, pour l'année 1883.

LES DIVISIONS.

RETS ET SEINES.

Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêches en fascines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$			$			$			$			$			$		$
2536	98639	33962	...	......	......	76	3057	1083	107	5452	3442	22	938	1109	1	40	4	5	81
334	13360	3345	...	......	......	589	21140	5940	9	670	550	...	.....	......	55	2700	550	...	......
830	30190	8780	...	......	.....	195	6397	2530	112	4360	2980	...	......	......	......	....	......	11	110
481	19220	6194	4	720	402	14	827	235	70	7922	3946	53	2130	2566	107	22388	8915	4	215
310	14500	5995	...	.....	......	10	500	200	17	1170	520	...	.....	......	......	....	......	...	......
4491	175909	58276	4	720	402	884	31921	9988	315	19574	11438	75	3068	3675	163	25128	9469	20	406

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la

TOTAUX POUR TOUTES

NOM DU COMTÉ.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été. Morue, quintaux.	Pêche d'automne. Morue, quintaux.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.	Anguille, barils.
Comté de Gaspé, terre ferme	36	104580	3633	1	69555	31814	150	67	54	6760	80	776	35	4	4
Comté de Gaspé, îles de la Madeleine	......	....	......	...	18755	454	822	......	......	250	......	1070	......	...	...
Comté de Bonaventure	......	155436	......	...	5435	7395	340	140	......	17565	4950	389	......	...	92
Comté du Saguenay, côte nord	675	80126	......	...	88432	13637	......	......	130	6409	......	914	109	10	...
Comté du Saguenay, île d'Anticosti	20½	....	......	...	9150	470	......	......	61	4245	......	......	15	...	...
Totaux	731½	340142	3633	1	191327	53770	1312	207	245	35229	5030	3149	159	14	96

division du golfe, province de Québec, pour l'année 1883.

LES DIVISIONS.

		Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile de				Poisson et moules employés comme boitte et engrais,									
Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Nombre de loups-marins.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nomb. de baleines.	Nom. de marsouins	Loup-marin, galls.	Baleine, gallons.	Marsouin, gallons.	Morue, gallons.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Bar, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, livres.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.
...	205	....	....	4	36	....	4810	193	57872	21481	7608	679	69	2699	50	594	201	92000	6807
...	......	5448	5448	...	...	21040	......	......	10105	1255	500	....	...	......	...	......	692	470444	1867
...	163	....	....	...	...	....	......	......	5990	15750	4632	77	10	190	...	......	482	43710	5295
...	41	13630	13630	1	14	106313	200	500	42994	616	19892	....	...	......	...	9339	591	....	4694
...	......	45	45	...	...	85	......	......	4670	2350	1675	....	...	......	...	......	......	....	333
...	409	19123	19123	5	50	127438	5010	693	121631	41452	34307	756	79	2889	50	9933	1966	606154	18996

RÉCAPITULATION de la quantité et de la valeur des pêches du golfe pour 1883.

Espèce.		Prix.	Quantité.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Saumon, mariné	brls.	15 00	731½	10,972 50
do frais, dans la glace	lbs.	0 07	340,142	23,809 94
do conserves	"	0 15	3,633	544 95
do fumé	boîtes	10 00	1	10 00
Morue d'été	qtx.	4 00	191,327	765,308 00
do d'automne	"	4 00	53,770	215,080 00
Egrefin	"	4 00	1,312	5,248 00
Lingue	"	4 00	207	828 00
Flétan	brls.	6 00	245	1,470 00
Hareng, mariné	"	4 00	35,229	140,916 00
do fumé	boîtes	0 25	5,030	1,257 50
Maquereau	brls.	8 00	3,149	25,192 00
Truite	"	8 00	159	1,272 00
Sardine	"	4 00	14	56 00
Anguille	"	8 00	96	768 00
Langues et noues de morue	"	9 00	409	3,681 00
Peaux de loups-marins	Nomb.	1 00	19,123	19,123 00
Peaux de marsouins	"	3 00	50	150 00
Huile de loup-marin	galls.	0 60	127,438	76,462 80
Huile de baleine	"	0 50	5,010	2,505 00
Huile de marsouin	"	0 60	693	415 80
Huile de morue	"	0 60	121,631	72,978 60
Poisson, boitte et engrais	brls.	1 00	91,432	91,532 00
Homard, en boîtes	lbs.	0 15	606,154	90,923 00
Poisson pour la consommation locale	brls.	4 00	18,996	75,984 00
Valeur totale pour 1883				$1,626,388 09
" pour 1882				1,560,764 59
Augmentation en 1883				$65,623 50

RENDEMENT COMPARATIF des différentes pêches, pour 1882 et 1883.

Espèce.		1882.	1883.	Augmentation ou diminution.	
Saumon, saumuré	brls.	1,022	731½	Diminution	291½
do frais, dans la glace	lbs.	248,307	340,142	Augm.	101,835
do conserves	do	....	3,633	do	3,633
do fumé	boîtes	....	1	do	1
Morue, d'été	qtx.	233,523	191,327	do	11,574
do d'automne	"		53,770		
Egrefin	"	759	1,312	do	553
Lingue	"	140	207	do	67
Flétan	brls.	355	245	Diminution	110
Hareng, mariné	"	33,000½	35,229	Augm.	2,229
do fumé	boîtes.	3,078	5,030	do	1,952
Maquereau	brls.	2,744	3,149	do	405
Truite	"	298	159	Diminution	139
Sardine	"	29	14	do	15
Anguille	"	38	96	Augment.	58
Langues et noues de morue	"	185	409	do	224
Peaux de loups-marins	Nom.	13,417	19,123	do	5,706
Peaux de marsouins	"	....	50	do	50
Huile de loup-marin	galls.	54,540	127,438	do	72,898
Huile de baleine	"	7,880	5,010	Diminution	2,870
Huile de marsouin	"	177	693	Augment.	516
Huile de morue	"	170,232	121,631	Diminut.	48,601
Poisson, boitte et engrais	brls.	100,267	91,432	do	8,835
Homard, en boîtes	lbs.	722,958	606,154	do	116,804
Poisson pour la consommation locale	brls.	18,185	18,996	Augment.	811

No 5.

ANALYSE DES RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC, NON-COMPRIS LES DISTRICTS DU GOLFE SAINT-LAURENT, SAISON DE 1883.

DIVISION DE LA COTE SUD, DE LA POINTE-LÉVIS AU CAP CHATTE.

Gardes-pêche.
F. Clovis Caron :—*Pointe-Lévis à la rivière Ouelle.*
Jules Gauvreau :—*Rivière Ouelle à l'île Verte.*
Herménégilde Martin :—*Ile Verte à Rimouski.*
L. E. Grondin :—*Rimouski à la rivière Blanche.*

Ainsi qu'en font foi les relevés insérés à la page 163, les pêches de ces divisions accusent une augmentation de $65,977.89 en valeur, principalement pour les espèces suivantes :—

Saumon, pièces	1,992
Hareng, brls	5,882
Sardine, "	11,719
Petits poissons, brls	1,489

Et une diminution dans les suivantes :—

Alose, pièces	9,284
Anguille, pièces	17,376
Bar et poisson blanc, douz	617

Le garde-pêche Caron rapporte que bien que le rendement de la saison soit au dessous de celui de 1882, il est cependant au-dessus de la moyenne des années pré cédentes. Le saumon a donné une augmentation de 50 pour 100. L'alose et l'anguille n'ont pas été aussi abondantes.

Le garde-pêche Gauvreau rapporte aussi une augmentation dans la capture du saumon. Le hareng était abondant; de grandes quantités en ont été perdues par suite du manque de mains et de sel pour les préparer.

Le garde-pêche Martin constate une augmentation de toutes sortes de poissons, surtout du hareng et de la sardine.

Le garde-pêche Grondin accuse une augmentation sensible de saumon, mais une diminution de petit poisson, qu'il attribue aux forts vents qui ont prévalu pendant toute la saison.

COTE NORD.—DE QUÉBEC A BERSIMIS.

Les pêches de cette division donnent une augmentation de $11,465.65 en valeur, répartie comme suit :—

Saumon, pièces	403
Hareng, brls	514
Sardine, "	82
Esturgeon, brls	77
Bar et poisson blanc, douz	7,345
Doré et brochet, lbs	146,800

Et une diminution dans les suivantes :—

Alose, pièces	1,925
Anguille, pièces	12,486
Winnoniche, pièces	20,660

DIVISIONS DE QUÉBEC ET MONTMORENCY.

L. P. Huot, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1881.	1882.	1883.
Saumon .... Nomb.	195	290	264
Alose .... "	4,050	4,500	2,575
Anguille .... "	25,767	23,561	21,595
Esturgeon .... Brls.	31	29	207
Bar et poisson blanc .... Douz.	1,293	1,747	1,904
Petit poisson .... Brls.	52	24	131
Valeur	$5,108 00	$5,572 85	$6,454 25

Le garde-pêche Huot rapporte que la pêche a été généralement bonne, nonobstant une légère diminution dans le rendement du saumon, de l'alose et de l'anguille; il attribue ce résultat à ce que moins de gens ont fait la pêche, et à des circonstances locales plutôt qu'à la rareté du poisson. L'esturgeon et l'éperlan ont été plus abondants que jamais. La pêche du bar à la ligne et à l'hameçon a été bonne. Les lois de pêche ont été en général bien observées.

DIVISION DE LA MALBAIE.

Ulysse Bhéreur, *garde-pêche.*

Ant. Filion,
Jos. Simard,
Henri Coté,
Ed. Martin, } *gardiens* (lacs de l'intérieur).

Etat du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1881.	1882.	1883.
Truite .... Lbs.	57,200	60,100	60,000
Anguille .... Nom.	22,757	19,794	9,344
Saumon .... "	55	291	438
Sardine .... Brls.	178	123	159
Hareng .... "	1	4	6
Esturgeon .... "	....	10	100
Petit poisson et poisson mêlé .... "	42	72	84
Bar et poisson blanc .... Douz.	....	250	300
Poisson pour engrais .... Brls.	876	953	2,429
Valeur	$6,632 20	$9,865 65	$9,777 65

Le garde-pêche Bhéreur rapporte qu'à l'exception de l'anguille, il y a eu augmentation de toutes sortes de poissons, dans sa division.

DIVISION DU SAGUENAY.

JOSEPH RADFORD, *garde-pêche.*

JOSEPH BOILY,
JACQUES GIRARD, } *gardiens.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Saumon	Pièces	584	969	1,251
Anguille	"	600	470	400
Truite	Lbs.	250,000	247,100	250,800
Hareng	Brls.	65	146	658
Sardine	"	12	62	108
Esturgeon	"	....	1	....
Petit poisson	"	328	432	10
Poisson pour engrais	"	....	....	661
Valeur		$16,953 00	$18,111 50	$20,789 75

Le garde-pêche Radford rapporte que le rendement de l'année a été satisfaisant, bien que le nombre de ceux qui se livrent à la pêche diminue, parce qu'ils trouvent ailleurs une occupation qui les paient mieux. On remarque une amélioration sensible dans le rendement du saumon et du hareng. La truite paraît à peu près stationnaire. Les gardiens signalent la présence d'un nombre considérable de poissons reproducteurs dans les étangs à saumon.

DIVISION DU LAC SAINT-JEAN.

JOB BILODEAU,
CHAS. POTVIN,
R. MALTAIS, } *gardiens.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Truite	Lbs.	....	....	5,800
Winnonish	Pièces	36,600	42,160	21,500
Poisson blanc	Douz.	835	1,562	8,700
Poisson mêlé	Brls.	263	403	195
Doré	Lbs.	....	....	32,800
Brochet	"	....	....	114,000
Valeur		$10,719 75	$13,298 50	$23,516 00

Les gardiens Bilodeau, Potvin et Maltais, disent que la pêche a été bonne. Il y a eu, cependant, une diminution dans la capture du winnoniche comparée à 1832. Le brochet et le doré abondaient. Le poisson blanc et la truite abondaient aussi dans la rivière Ouiatchouan et dans les lacs voisins.

DE QUÉBEC AU HAUT DE L'OTTAWA.

DIVISION DU RICHELIEU.

PIERRE LATRAVERSE, } gardes-pêche.
J. F. PIGOTIN, }

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Alose	Pièces	6,000	6,600	7,000
Anguille	"	14,600	15,800	26,800
Esturgeon	Lbs.	20,000	22,000	16,800
Truite	"	240	....	100
Maskinongé	"	1,500	2,100	4,300
Bar	"	1,800	2,200	3,600
Doré	"	2,600	2,600	32,500
Brochet	"	15,600	16,600	3,500
Poisson	"	1,200	....	2,362
Poisson mêlé	"	50,000	62,040	134,000
Valeur		$5,249 20	$5,962 80	$10,315 00

DIVISION DE VERCHÈRES.

MATHIAS HURTEAU, *garde-pêche.*

Rendement des pêches dans cette division :—

Alose	Pièces	6,060
Anguille	"	58,650
Poisson blanc	Lbs	12,000
Esturgeon	"	4,758
Maskinongé	"	6,000
Bar	"	1,343
Doré	"	3,183
Brochet	"	3,815
Poisson mêlé	"	159,250
Valeur		$12,033 47

DIVISIONS DE CHAMBLY ET D'IBERVILLE.

H. W. AUSTIN,
J. B. CHEVALIER, } *gardes-pêche.*

ETAT comparative du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Anguille	Pièces	42,550	26,300	27,500
Esturgeon	Lbs.	800	2,300	1,400
Achigan	"	5,400	3,350	7,010
Doré	"	5,100	4,760	5,160
Brochet	"	16,800	19,050	10,600
Poisson mêlé	"	77,800	83,000	93,600
Maskinongé	"	....	....	40
Valeur		$7,321 00	$6,006 30	$6,208 80

DIVISIONS DE CHATEAUGUAY ET DE BEAUHARNOIS.

JOACHIM LABERGE,
WM. CLYDE,
JOHN KELLY, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Anguille	Pièces	3,320	35,400	38,400
Esturgeon	Lbs.	88,000	10,400	48,100
Maskinongé	"	112,000	130,000	92,600
Achigan	"	106,000	115,000	124,500
Doré	"	65,000	80,000	82,500
Brochet	"	85,000	150,000	168,500
Poisson mêlé	"	120,000	240,000	298,600
Valeur		$28,362 00	$42,360 00	$44,610 00

DIVISION DE LA BAIE MISSISQUOI.

P. E. LUKE, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Alose	Pièces	3,750	6,295	5,330
Doré	Lbs.	38,200	29,800	24,600
Poisson mêlé	"	21,400	13,800	34,200
Valeur		$3,057 50	$3,289 50	$3,185 00

DIVISION DE MAGOG.

N. A. Beach, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1882.	1882.
Truite	Lbs.	10,000	12,000
Alose	Pièces	6,000	....
Achigan	Lbs.	100	150
Doré	"	2,000	1,000
Poisson mêlé	"	12,000	14,000
Valeur		$1,800 00	$1,332 00

DIVISIONS DE SHERBROOKE, COMPTON ET MÉGANTIC.

W. C. Wills,
J. B. McDonald, } *gardes-pêche.*
P. C. Bourke,

Le garde-pêche Willis dit que du poisson blanc a été pris dans le lac Brompton. Il suppose que ce poisson provient des alevins déposés là il y a quelques années. Le saumon a donné en assez grande quantité dans la rivière Saint-François, bien que l'eau ait été basse. Les règlements de pêche ont été en général bien observés, et quoi qu'on ait dit que des matières explosives aient été employées pour tuer le poisson, il n'a pu recueillir de preuve satisfaisante de cette assertion.

La pêche à la ligne est la seule permise dans la division du garde-pêche McDonald. La longe augmente. Plusieurs pêcheurs à la ligne américains ont visité le lac Mégantic durant l'été, et ont fait de belle pêches.

DIVISIONS DU SAINT-MAURICE ET DES TROIS-RIVIÈRES.

Joseph Desaulniers,
Thomas Decoteau, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur du poisson dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Alose	Pièces	16,000	40,000	25,000
Anguille	"	24,000	72,000	20,000
Petite morue	Brls.	6,890	3,500	4,000
Truite	Lbs.	3,500	9,185	27,300
Esturgeon	"	....	20,000	150,000
Maskinongé	"	1,200	3,720	13,300
Poisson blanc	"	3,000	11,000	6,000
Achigan	"	5,000	3,000	4,000
Doré	"	26,000	2,000	15,000
Brochet	"	18,000	26,000	63,000
Poisson mêlé	"	84,000	902,000	1,054,000
Valeur		$19,207 00	$39,102 40	$47,478 00

DIVISIONS DE BERTHIER, JOLIETTE ET MONTCALM.

S. A. GRANT,
J. L. MARTEL,
WILLIAM RITCHIE, } *gardes-pêche.*

Rendement et valeur du poisson dans cette division :—

Anguille	Pièces	1,400
Truite	Lbs.	37,000
Poisson blanc	do	600
Maskinongé	do	1,160
Bar	do	800
Doré	do	5,583
Brochet	do	6,315
Poisson mêlé	do	628,750
Valeur		$16,642.19

DIVISION DE MONTRÉAL.

JOHN MORRIS, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Alose	Pièces	....	3,000	3,000
Anguille	"	13,600	16,600	17,000
Esturgeon	Lbs.	....	10,000	15,000
Maskinongé	"	3,500	21,000	23,000
Bar	"	14,000	14,000	14,000
Doré	"	21,200	21,200	24,000
Brochet	"	18,600	18,600	19,000
Poisson mêlé	"	85,200	85,200	86,000
Valeur		$6,316 00	$9,590 00	$10,300 00

DIVISION DE TERREBONNE.

JOSEPH LAUZON, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Alose	Pièces	....	....	740
Anguille	"	2,088	2,175	1,570
Truite	Lbs.	9,500	10,000	....
Bar	"	7,000	5,450	5,980
Doré	"	8,200	5,180	3,840
Brochet	"	12,400	3,940	4,490
Poisson mêlé	"	25,000	10,400	7,500
Valeur		$3,000 80	$2,272 91	$1,391 10

DIVISION DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.

THÉOPHILE SABOURIN, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Anguille	Pièces	8,000	2,000	3,000
Alose	"	....	1,000	1,200
Maskinongé	Lbs.	1,560	1,800	3,000
Esturgeon	"	....	2,000	....
Bar	"	2,600	3,400	2,800
Doré	"	7,600	7,800	8,500
Brochet	"	5,200	2,200	3,500
Poisson mêlé	"	29,000	15,000	25,000
Valeur		$2,315 60	$1,850 60	$2,239 00

DIVISION DE L'OTTAWA INFÉRIEUR.

ROBERT W. JONES, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Alose	Pièces	300	275	1,100
Anguille	"	2,000	1,900	2,500
Esturgeon	Lbs.	8,000	7,800	15,000
Truite	"	400	900	1,000
Maskinongé	"	1,500	1,400	4,200
Poisson blanc	"	4,800	1,050	850
Bar	"	1,800	1,400	1,600
Doré	"	6,000	5,500	5,600
Brochet	"	7,000	7,500	8,000
Poisson mêlé	"	30,000	28,000	35,000
Valeur		$2,551 00	$2,362 50	$3,270 00

DIVISION D'ARGENTEUIL.

ALEXANDER BEATON, *garde-pêche.*

Dans cette division le rendement a été comme suit:—

Truite	Lbs.	4,000
Anguille	Pièces	4,500
Poisson blanc	Lbs.	3,500
Poisson mêlé	do	10,000
Valeur		$1,250.00

DIVISION DE L'OTTAWA SUPÉRIEUR ET DES LACS DE LA GATINEAU.

JOSEPH MARION,
JAMES MOHR, } *gardes-pêche.*
J. T. COGHLAN,

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1881.	1882.	1883.
Truite	Lbs.	154,000	116,500	115,200
Anguille	Pièces	4,000	6,000	7,100
Poisson blanc	Lbs.	23,700	22,950	20,200
Esturgeon	"	5,000	6,500	6,650
Maskinongé	"	1,800	1,750	1,550
Achigan	"	12,950	13,050	12,000
Doré	"	8,800	8,550	10,000
Brochet	"	51,400	50,500	50,100
Poisson mêlé	"	25,000	27,500	30,000
Valeur		$19,349 00	$17,024 00	$16,383 50

STATISTIQUE DES PECHES DANS LA PROVINCE DE QUE

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, Saint-Laurent, depuis la Pointe-Lévis

Noms des stations.	Espèces de rets employés. — Rets à saumon. — Nombre.	Verges.	Valeur.	Pêche en fascines avec rets. — Nombre.	Valeur.	Pêches en fascines. — Nombre.	Valeur.	Pêche à l'anguille. — Nombre.	Valeur.	Nombre de saumons.	Truite, lbs.
			$		$		$		$		
Pointe-Lévis	...	...	...	5	1,800	...	...	...	...	162	...
Beaumont	...	...	...	4	1,440	...	...	...	...	211	...
Saint-Michel	...	...	...	3	1,420	...	...	...	...	110	...
Saint-Valier	...	...	...	5	3,700	...	...	...	...	176	...
Berthier	...	...	...	2	1,200	...	...	12	655	36	...
Saint-Thomas	...	...	...	...	...	6	750	9	540	...	...
Cap Saint-Ignace	...	...	...	...	...	11	770	...	...	...	...
Anse à Gilles	...	...	...	...	...	...	...	4	220	...	...
Isle aux Grues	...	...	...	...	...	...	...	12	1,500	...	...
L'Islet	...	...	...	...	...	...	...	20	710	...	*6,000
Saint-Jean-Port-Joli	...	...	...	...	...	...	...	34	1,750	...	...
Saint-Roch	...	...	...	...	...	8	460	23	890	...	...
Sainte-Anne	...	...	...	...	...	18	960	...	...	...	...
Rivière Ouelle	...	...	...	1	200	...	...	57	4,070	150	...
Saint-Denis	...	...	...	3	200	...	...	16	562	200	...
Kamouraska	...	...	...	...	...	5	340	6	170	10	...
do Isle aux Patins	...	...	...	1	225	...	...	1	25	40	...
Saint-André	...	...	...	...	...	6	650	21	535	16	...
Notre-Dame-du-Portage	...	...	...	...	...	1	90	22	380	...	...
	Rets à hareng.										
Rivière-du-Loup	...	2,700	650	...	...	5	430	6	245	322	...
Cacouna	...	...	...	...	...	14	1,480	4	100	930	...
Isle Verte (île)	...	...	...	...	...	18	1,455	...	...	240	...
do (terre ferme)	...	...	...	...	...	9	680	...	...	45	...
	Rets à hareng.										
Lac Témiscouata et rivière Touladi	30	...	150	...	...	2	40	...	...	...	1,200
Pointe à la Loupe / Islet à Damour	...	...	...	...	...	8	340	...	...	57	...
Cap à L'Aigle / Saint-Simon / Pointe au Pic	...	...	...	6	131	1	40	...	...	465	...
Pointe à la Cive / Islet au Flocon / Baie des Ha! Ha! et Anse au Foin	1	120	30	2	43	6	175	...	...	359	...
Anse au Bouleau / Cap Enragé / Islet au Massacre	1	200	200	1	40	3	170	...	...	323	...
Rivière Hâtée / Islet à Canuel / Rivières Rimouski et Bic	...	...	...	...	...	9	435	...	...	50	...
Rivière Saint-Fabien / do Saint-Mathieu	...	...	...	...	...	...	...	8	71	...	...

* Cette truite a été prise dans les eaux de la division du garde-pêche Caron.

BEC, NON COMPRIS LES PÊCHES DU GOLFE SAINT-LAURENT.

nombre d'hommes, rendement, valeur, et espèces de poisson, sur la rive sud du fleuve jusqu'au Cap de Chatte, pendant l'année 1883.

Espèces de poisson.											
Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Poisson commun et petit poisson, barils.	Peaux de marsouin.	Huile de marsouin, gallons.	Nombre de loups-marins.	Huile de loup-marin, gallons.	Poisson pour engrais, barils.
5,000	......	3,350	13	......	445	......	......	......	......	......	......
7,250	......	1,150	12	......	177	......	......	......	......	......	......
3,500	......	5,200	15	......	350	......	......	......	......	......	......
7,900	......	7,600	52	......	641	......	......	......	......	......	......
650	......	5,880	4	......	267	70	......	......	......	......	......
......	......	4,300	420	......	603	96	......	......	......	......	......
......	......	......	436	......	507	......	......	......	......	......	......
......	......	3,850	......	......	......	50	......	......	......	......	......
......	......	28,050	100	......	......	474	......	......	......	......	......
......	......	11,850	......	......	......	261	......	......	......	......	......
......	......	19,887	......	......	......	420	......	......	......	......	......
......	......	19,350	3	......	......	295	......	......	......	......	......
200	......	19,090	15	......	146	264	12	768	......	......	......
12,000	800	65,573	4	35	......	60	8	652	......	......	20
9,000	40	12,600	5	150	10	30	......	......	......	......	100
900	210	2,600	18	1,410	......	20	......	......	......	......	1,110
4,500	100	550	75	1,210	......	......	......	......	......	......	2,000
3,900	430	7,950	35	3,010	......	55	......	......	......	......	2,260
600	15	5,900	4	......	......	......	......	......	......	......	20
15,700	3,110	2,950	25	504	......	105	......	......	......	......	280
46,300	3,110	1,250	123	1,860	......	238	......	......	......	......	1,420
9,020	7,650	......	92	3,835	......	225	17	1,386	13	311	740
3,450	1,355	......	60	920	......	95	......	......	......	......	160
......	210	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
2,080	970	......	3	440	......	28	......	......	......	......	476
430	50	......	......	10	......	......	......	......	......	......	50
505	625	......	......	100	......	......	......	......	......	......	285
340	535	......	......	42	......	14	......	......	......	......	185
680	4,220	......	......	305	......	12	......	......	......	......	3,100
......	......	1,870	......	......	......	......	......	......	......	......	......

Statistique des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, fleuve Saint-Laurent, depuis la Pointe-Lévis

Nom des stations.	Espèce de rets employés. Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Pêches en fascines, avec rets. Nombre.	Pêches en fascines, avec rets. Valeur.	Pêches en facines. Nombre.	Pêches en facines. Valeur.	Pêches à l'anguille. Nombre.	Pêches à l'anguille. Valeur.	Nombre de saumons.	Truite, lbs.
			$		$		$		$		
Ile Saint-Barnabé	...	...	...	...	...	3	60	...	...	32	...
Rimouski	1	75	...	...	...	8	130	...	...	305	...
Sainte-Luce	1	75	...	1	40	16	270	...	...	950	...
Pointe aux Senelles	...	...	...	...	...	2	30	...	...	45	...
Métis	...	...	...	...	...	4	80	...	...	61	...
Petit Métis	...	...	...	...	...	2	40	...	...	27	...
Les Boules	...	...	...	...	...	3	45	...	...	...	...
Rivière Blanche	...	...	...	...	...	3	40	...	...	12	...
Sainte-Félicité	...	...	...	...	...	14	280	...	...	...	...
Cherbourg	...	...	...	...	...	2	20	...	...	...	...
Dalibaire	3	150	60	...	...	...	...	...	...	202	...
Romieu	...	...	...	...	...	1	20	...	...	...	...
Matane	...	...	...	...	...	15	275	...	...	...	...
Totaux	37	3,320	1,090	34	10,439	203	10,555	255	12,423	5,537	7,200

nombre d'hommes, rendement, valeur et espèces de poisson, sur la rive sud du jusqu'au Cap de Chatte, pendant l'année 1883—*Suite.*

Espèces de poisson.											
Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Poisson commun et petit, barils.	Peaux de marsouins.	Huile de marsouin, gallons.	Nombre de loups-marins.	Huile de loup-marin, galls.	Poisson pour engrais, barils.
2,500	1,900	...	...	135	...	...	...	...	...	...	...
1,400	2,035	300	...	71	...	50	...	...	...	...	...
2,696	...	...	...	388	...	...	...	...	...	...	...
...	410	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...
...	221	...	...	92	...	...	...	...	...	...	...
...	2,200	...	...	140	...	...	...	...	...	...	...
...	35	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...
...	71	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...
...	70	...	45	73	...	41	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	8	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...
...	...	...	...	95	...	50	...	...	...	...	...
140,501	30,372	241,100	1,559	15,013	3,146	2,968	37	2,806	13	311	12,206

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et les espèces de poissons, etc., sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, depuis Québec jusqu'à Bersimis, pendant l'année 1883.

Noms des stations.	Espèces de rets employés. Rets à saumon. Nombre.	Rets à saumon. Verges.	Rets à saumon. Valeur.	Pêches en fascines avec rets. Nombre.	Pêches en fascines avec rets. Valeur.	Pêches en fascines. Nombre.	Pêches en fascines. Valeur.	Pêches à l'anguille. Nombre.	Pêches à l'anguille. Valeur.	Espèces de poisson. Nombre de saumons	Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nomb. d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Truite, lbs.	Nombre de winnoniche.	Poisson commun et petit, barils.	Poisson pour engrais, barils.
Ile d'Orléans.			$		$		$		$													
Saint-Laurent	2	400	220							78	1025			1		60						
Saint-Jean	4	880	480							186	1550			5		305						
Saint-François (côté sud de l'île)								11	114				2295									
Argentenay								7	87				1005									
Saint-François (côté nord de l'île)						7	125	1	10				1440	16		311					15	
Sainte-Famille						12							1710	61		973					72	
Côte Nord.																						
Château-Richer						3	62						88	48		70					26	
Sainte-Anne						3	60	2	22				1111	76		185					18	
Saint-Joachim								27	1442				13946									
Baie Saint-Paul et lacs environnants						1	12	22	250	5			4231	100		300			35000		35	
Ile aux Coudres						28	601	51	1453				3492		21						17	814
Les Eboulements						20	406	27	475	1			1557		30							535
Saint-Irénée						14	279	8	115				62		30						27	402
Malbaie	2	210	65			18	458	1	15	186			2		65						5	473
Saint-Fidèle	1	100	30			3	70			162		1			8							90
Saint-Siméon	1	120	40			3	58			84		5			5							85
Division du Saguenay.																						
Port aux Quilles	1	60	30			1	20			43		10										50
Baie Des Rochers				1	20							15										

7 b—11

Côté nord du Saguenay						5	18															5
do sud do						3	15															4
Saint-Fulgence						4	15	1	10				200									5
Rivière aux Canards						5	200	1	10	55		75	200		60							150
Tadoussac	1	80	40			1	30			70		20									10	70
Pointe Rouge	1	80	40							385												
Moulin Baude	1	70	30							106												
Pointe à la Carriole	2	140	60							173												
Anse aux Pilotes	1	70	30							143												
Bergeronnes						1	40					20			1							40
Bon Désir						2	80					4										
Islets Penchés	5	300	100			1	30			155		15			2							27
Petit Escoumains						1	30			1		2			1							15
Petite Romaine						1	30			5		2			1							10
Baie Bacon						2	70			6		200			2							100
Sault au Mouton						2	60			2		45			3							60
Mille Vaches						2	40					200			16							55
Portneuf	1	64	20							4									200			
Pointe Boisvert	1	120	40							95												10
Sault au Cochon	2	60	20							8		15										
Batture au Gibier						1	15					35							600			
Lac Salé						1	30								20							30
Bersimis						1	25								2							30
De la Rivière aux Canards à Bersimis (eaux de l'intérieur)																			250000			
Division du lac Saint-Jean.																						
Alma				Rets à winnoniche.												550	7300	3000		4500		
Signai	50	3000	250													40	2000			2000	20	
Metabetchouan, Est	40	2400	200													20	3000			2500	30	
do Ouest	50	3000	250													30	2000			1000	15	
Charlevoix	20	1200	100													20	1500	1000		800	10	
Roberval	50	3000	250													8000	16000	110000		9200		120
Oniatchouan	30	1800	150													40	500		300	1500		
Labarre et lacs environnants																			5500			
Eaux de l'intérieur, comté de Charlevoix.																						
Grand Lac Nairne																			9000			
Petit do																			6000			
Lac Saint-Hilarion																			3000			
do Long																			3000			
do Pieds des Monts																			4000			
Totaux	266	17154	2445	1	20	146	2879	159	4003	1953	2575	664	31339	307	267	10904	32800	114000	316600	21500	300	3230

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des rets, ainsi que le rendement, la valeur et les espèces de poisson, etc., dans le district s'étendant de Québec au haut de l'Ottawa, pendant l'année 1883.

Noms des divisions.	Espèces de rets employés. Rets en mailles.			Seines.		Pêches à l'anguille		Espèces de poisson.									
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Truite, lbs.	Nombre d'alose.	Nomb. d'anguilles.	Esturgeon, lbs.	Poisson blanc, lbs.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Poisson commun et petit poisson, lbs
			$		$		$										
Division de Richelieu	100	2500	150	100	2000	319	3190	100	7000	26800	16800	2362	4300	3600	32500	3500	134000
do Verchères	100	1295	400	52	1040	......	....	....	6060	58650	4758	12000	6000	1343	3183	3815	159250
Divisions de Chambly et Iberville	37	....	76	16	351	1	40000	....	....	27500	1400	....	40	7010	5160	10600	93600
do Chateauguay et Beauharnois	600	....	1800	23	690	30	600	....	....	38400	48100	....	92600	124500	82500	168500	298600
Division de la Baie Missisquoi	22	2256	885	......	......	......	....	....	5330	....	....	....	....	....	24600	....	34200
do Magog	......	....	......	......	......	......	....	12000	....	....	....	....	....	150	1000	....	14000
Divisions de Sherbrooke, Compton et Mégantic	......	....	......	......	......	......	....	5500	....	....	....	....	500	4000	14500	....	30500
do Saint-Maurice et Trois-Rivières	5	280	40	6	125	......	....	27300	25000	20000	150000	6000	13300	4000	15000	63000	1854000
do Berthier, Joliette et Montcalm	45	300	100	......	......	......	....	37000	....	1400	....	600	1160	800	5583	6315	628750
Division de Terrebonne	......	....	......	......	......	11	55	....	740	1570	....	....	....	5980	3840	4490	7500
do Montréal	7	175	35	45	800	......	....	....	3000	17000	15000	....	23000	14000	24000	19000	86000
do du lac des Deux-Montagnes	20	500	60	......	......	......	....	....	1200	3000	....	....	3000	2800	8500	3500	25000
do bas de l'Ottawa	35	....	280	......	......	......	....	1000	1100	2500	15000	850	4200	1600	5600	8000	35000
do d'Argenteuil	......	....	......	......	......	......	....	4000	....	4500	....	3500	....	....	....	....	10000
do du haut de l'Ottawa	360	7100	3000	......	......	......	....	....	....	7100	6650	....	1550	....	10000	....	30000
do des lacs de la Gatineau	......	....	......	......	......	......	....	115200	....	....	....	20200	....	12000	....	50100	....
Totaux	1331	14406	6826	242	5006	361	43845	202100	49430	208420	257708	45512	149650	181783	235966	340820	3440400

RÉCAPITULATION.

VALEUR des différentes pêches, de la Pointe-Lévis au Cap de Chatte, en 1883.

Espèce de poissons.	Quantités.	Prix.	Valeur.
		$ cts.	$ cts.
Alose .... Pièces.	140,500	0 09	12,645 00
Hareng .... Brls.	30,372	5 00	151,860 00
Saumon .... Pièces.	5,537	1 50	8,305 50
Anguille .... do	241,100	0 10	24,110 00
Bar et poisson blanc .... Douz.	3,146	1 25	3,932 50
Esturgeon .... Brls.	1,559	5 00	7,795 00
Sardine .... do	15,013	3 00	45,039 00
Truite .... Lbs.	7,200	0 08	576 00
Poisson mêlé et petit poisson .... Brls.	2,968	2 00	5,936 00
Peaux de marsouin .... Nomb.	37	4 00	148 00
Huile de marsouin .... Galls.	2,806	0 50	1,403 00
Peaux de loups-marins .... Nomb.	13	1 00	13 00
Huile de loup-marin .... Galls.	311	0 60	186 60
Poisson employé comme engrais .... Brls.	12,206	0 25	3,051 50
Valeur totale du produit des pêches, en 1883....	....	....	265,001 10
do do do 1882....	....	....	199,023 21
Augmentation	....	....	65,977 89

7 *b*—11½

ÉTAT comparatif du rendement et de la valeur des différentes pêches, de la Pointe-Lévis au Cap de Chatte, en 1882-83.

Espèces de poisson.	1882.		1883.	
	Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.
		$ cts.		$ cts.
Alose .... Pièces.	149,784	13,480 56	140,500	12,645 00
Saumon .... do	3,545	5,323 50	5,537	8,305 50
Anguille .... do	258,476	25,847 60	241,100	24,110 00
Hareng .... Brls.	24,490	122,450 00	30,372	151,860 00
Bar et poisson blanc .... Douz.	3,763	4,704 30	3,146	3,932 50
Esturgeon .... Brls.	1,565	7,825 00	1,559	7,795 00
Sardine .... do	3,294	9,882 00	15,013	45,039 00
Maquereau .... do	50	500 00	....	....
Truite .... Lbs.	6,000	480 00	7,200	576 00
Petit poisson .... Brls.	1,479	2,958 00	2,968	5,936 00
Peaux de marsouins .... Nomb.	42	168 00	37	148 00
Peaux de loups-marins .... do	....	....	13	13 00
Huile de loup-marin .... Galls.	....	....	311	186 00
Huile de marsouin .... do	3,424	1,712 00	2,806	1,403 00
Poisson employé comme engrais .... Brls.	14,769	3,692 25	12,206	3,051 50
		199,023 21		265,001 10

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des différentes pêches de Québec à Bersimis, en 1883.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Saumon	Pièces.	1,953	1 50	2,929 50
Alose	do	2,575	0 09	231 75
Anguille	do	31,339	0 10	3,133 90
Hareng	Brls.	664	5 00	3,320 00
Sardine	do	267	3 00	801 00
Esturgeon	do	307	5 00	1,535 00
Bar et poisson blanc	Douz.	10,904	1 25	23,630 00
Winnonish	Pièces.	21,500	0 25	5,375 00
Truite	Lbs.	316,600	0 06	18,996 00
Doré	do	32,800	0 06	1,968 00
Brochet	do	114,000	0 04	4,560 00
Poisson mêlé	Brls.	300	2 00	600 00
Poisson employé comme engrais	do	3,230	0 25	807 50
Valeur totale du produit des pêches en 1883				67,887 65
do do 1882				56,422 00
Augmentation				11,465 65

ETAT comparatif de la quantité et de la valeur des différentes pêches, de Québec à Bersimis, en 1882 et 1883.

Espèces de poisson.		1882.		1883.	
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Saumon	Pièces.	1,550	2,325 00	1,953	2,929 00
Alose	do	4,500	405 00	2,575	231 75
Hareng	Brls.	150	750 00	664	3,320 00
Sardine	do	185	555 00	267	801 00
Esturgeon	do	230	1,150 00	307	1,535 00
Anguille	Pièces.	43,825	4,382 50	31,339	3,133 90
Winnonish	do	42,160	10,540 00	21,500	5,375 00
Truite	do	359,000	21,540 00	316,600	18,996 00
Bar et poisson blanc	Douz.	3,559	4,448 75	10,904	23,630 00
Doré	Lbs.			32,800	1,968 00
Brochet	do			114,000	4,560 00
Petit poisson et poisson mêlé	Brls.	931	1,862 00	300	600 00
Poisson employé comme engrais	do	953	238 25	3,230	807 50
Marsouin et huile de marsouin			8,225 50		
			56,422 00		67,887 65

RÉCAPITULATION.

Rendement et valeur des différentes pêches dans les districts depuis Québec jusqu'au haut de l'Ottawa, année 1883.

Espèces de poisson.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Alose	Pièces	49,430	0 10	4,943 00
Anguille	do	208,420	0 10	20,842 00
Esturgeon	Lbs.	257,708	0 05	12,885 40
Truite	do	202,100	0 08	16,168 00
Poisson blanc	do	45,512	0 08	3,640 96
Maskinongé	do	149,650	0 08	11,972 00
Bar	do	181,783	0 08	14,542 64
Doré	do	235,966	0 08	18,877 28
Brochet	do	340,820	0 05	17,041 00
Poisson mêlé	do	2,640,400	0 02	52,808 00
Petite morue	Brls.	4,000	1 50	6,000 00
Valeur totale du produit des pêches en 1883				179,720 28
do do 1882				160,306 01
Augmentation				19,414 27

Etat comparatif de la quantité et de la valeur des différentes pêches depuis Québec jusqu'au haut de l'Ottawa, pour 1882 et 1883.

Espèces de poisson.		1882.		1883.	
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.
			$ cts.		$ cts.
Alose	Pièces.	71,570	7,157 00	49,430	4,943 00
Anguille	do	202,575	20,257 50	208,420	20,842 00
Esturgeon	Lbs.	93,080	4,654 00	257,708	12,885 40
Poisson blanc	do	55,680	4,454 40	45,512	3 6i0 96
Petite morue	Brls.	3,500	5,250 00	4,000	6,000 00
Truite	Lbs.	151.613	12,129 04	202,100	16,168 00
Maskinongé	do	182,695	14,615 60	149,650	11,972 00
Bar	do	163,154	13,052 32	181,783	14,542 64
Doré	do	136,080	10,886 40	235,966	18,877 28
Brochet	do	305,115	15,255 75	340,820	17,041 00
Poisson mêlé	do	2,629,700	52,594 00	2,640,400	52,808 00
			160,306 01		179,720 28

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE.

PRODUIT et valeur des pêches dans la province de Québec, pour l'année 1883.

Espèces de poisson.		Quantité.	Valeur. $ cts.
Saumon, salé	Brls.	731½	10,972 50
do frais dans la glace	Lbs.	340,142	23,809 94
do en boîtes	do	3,633	544 95
do frais	Pièces.	7,490	11,235 00
do fumé	Boîtes.	1	10 00
Morue, été	Qtx.	191,327	765,308 00
do automne	do	53,770	215,080 00
Egrefin	do	1,312	5,248 00
Lingue	do	207	828 00
Flétan	Brls.	245	1,470 00
Hareng, saumuré	do	66,265	296,096 00
do fumé	Boîtes.	5,030	1,257 50
Alose	Pièces.	192,505	17,819 75
Anguille	do	480,859	48,085 90
do saumuré	Brls.	96	768 00
Maquereau	do	3,149	25,192 00
Sardine	do	15,294	45,896 00
Esturgeon	do	1,866	9,330 00
do	Lbs.	257,708	12,885 40
Truite	do	525,900	35,740 00
do marinée	Brls.	159	1,272 00
Winnoniche	Pièces.	21,500	5,375 00
Bar et poisson blanc	Douz.	14,050	27,562 50
Poisson blanc	Lbs.	45,512	3,640 96
Maskinongé	do	149,650	11,972 00
Achigan	do	181,783	14,542 64
Doré	do	268,766	20,845 28
Brochet	do	454,820	21,601 00
Petite morue	Brls.	4,000	6,000 00
Langues et noues de morue	do	409	3,681 00
Homard	Boîtes.	606,154	90,923 00
Poisson mêlé et petit poisson	Brls.	16,470	59 344 00
Peaux de loups-marins	Nomb.	19,136	19,136 00
Peaux de marsouins	do	87	298 00
Huile de loup-marin	Galls.	127,749	76,649 40
Huile de baleine	do	5,010	2,505 00
Huile de morue	do	121,631	72,978 60
Marsouin	do	3,499	1,818 80
Boitte et engrais	Brls.	106,868	95,291 00
Consommation locale	do	18,996	75,984 00
			2,138,997 12

No. 6.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

RAPPORT DE M. HUNTER DUVAR, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD, ANNÉE 1883.

ALBERTON, 31 décembre 1883.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre une statistique des pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard en 1883, ainsi que le rapport qui l'accompagne.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

La valeur en argent des pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard pour la présente année, 1883, accuse un déficit de $595,349.32 sur la valeur de l'année précédente, les chiffres étant comme suit : pour 1883, $1,260,337.93, et pour 1882, $1,855,687.25. Cette diminution est imputable au seul article du homard. La quantité de homard mise en conserves en 1882, a été de 5,198,720 boîtes, et en 1883, 3,844,573 boîtes seulement. La différence du nombre ne rendrait pas compte d'un aussi fort déficit en argent, mais les prix de l'an dernier ont été incertains quoique faibles, et dans les rapports les boîtes ont été officiellement évaluées 20 centins chacune. Cette année on a jugé qu'il valait mieux donner le prix réel de gros, auquel elles se vendent aujourd'hui sur le marché, savoir, 12 centins la boîte. La différence de computation réduirait donc le déficit réel à environ $329,200, la diminution réelle du nombre de homards ayant été de 1,354,147. Cette faible capture est due à la rareté du crustacé plutôt qu'au mauvais temps. Plusieurs établissements ont dû cesser leurs opérations parce que la matière, c'est-à-dire le homard, a manqué avant l'expiration du temps ajouté à la saison de pêche. Pour diverses raisons, plus d'une douzaine d'établissements sont restés fermés cette année. Autant que j'ai pu le constater d'après des données partielles, la dimension des homards a varié de 4.05, le chiffre le plus élevé, à cinq homards par boîte, chiffre le plus bas. D'après ce calcul, il n'aurait pas été pris moins de 17,000,000 de homards durant la campagne.

Si le homard est devenu rare, le hareng de bonne qualité a été extraordinairement abondant sur toute la côte pendant tout le printemps. Avec une quantité suffisante de sel, on aurait pu en conserver un nombre presque illimité. Cette grande quantité de hareng prise à temps a fait éviter d'aller acheter de la boitte en dehors de l'ile et a eu un effet favorable sur les pêches de la morue et de la merluche. Quatre-vingt mille brasses de filets ont été employées pour la pêche du hareng. Sur la quantité totale de 45,440 barils débarqués, 33,159 devaient servir de boitte, et 5,349 seulement à la consommation. Une partie de ce produit alimentaire a été exportée aux Etats-Unis. M. J. Myrick, de Tignish, comté de Prince, a préparé, pour en faire une expérience, dont l'importance sera considérable, 7,968 boîtes de hareng de printemps, de la même manière que le maquereau mis en conserves, mais on a jamais su à quel marché ce hareng était destiné.

Comme d'habitude, lorsque le hareng abonde, la morue et la merluche ont aussi abondé. Le rendement de la morue a presque doublé, il a donné un peu plus de 12,290 quintaux. La merluche a rapporté à peu près autant que l'an dernier. Voici

les chiffres pour 1882 : morue, 13,942 quintaux ; merluche, 9,615 quintaux ; et pour 1883, morue, 26,252 quintaux; merluche, 9,063 quintaux. Un grand nombre de bateaux de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick ont fait la pêche tout près de la côte pendant toute la saison, et l'on devrait ajouter leurs fortes captures aux produits des eaux de l'Ile du Prince-Edouard. Tout a été pris avec des lignes de fonds et à la main, les rets à mailles ayant été complètement abandonnés. A part les dorys employés, 4,856 hommes se sont livrés à l'industrie des pêches maritimes, c'est-à-dire du hareng, de la morue, de la merluche, de l'égrefin et du maquereau, et ils ont pris 16,630,400 livres de poisson pour la consommation, sans compter la boitte. Cette quantité divisée également donnerait 3,424 livres de poisson de mer comestible par homme, ou 3,940 livres par homme, y compris le hareng employé comme appât, et donnerait droit à chaque homme de réclamer la prime du gouvernement, s'ils se sont conformés aux conditions des trois mois de pêche ; mais les officiers de pêche n'ont aucun contrôle sur ce sujet. Je crains qu'on ne trouve comparativement qu'un nombre très limité de pêcheurs qui puisse raisonnablement prouver avoir fait continuellement la pêche pendant trois mois. La valeur moyenne du poisson pris par le nombre d'hommes dont je viens de parler, serait d'environ $135 par homme, si ce poisson était vendu aux cours actuels du marché par les pêcheurs eux-mêmes, sans passer par les mains d'intermédiaires. L'huile et les noues de morue ont donné moins, en proportion, qu'on en attendait.

Contrairement à l'attente générale, la capture du maquereau cette année n'a pas dépassé celle de l'année précédente ; la quantité totale du maquereau embarillé se chiffre par 28,170 barils et 351,933 boîtes, contre 31,293 barils et 430,819 boîtes en 1882. Ce poisson était en général de bonne qualité. Pendant la majeure partie de la saison plus de cinquante navires américains ont pêché au large des côtes, et l'on rapporte qu'ils ont bien réussi.

La pêche aux huîtres a été assez active. Comme ce produit passe par plusieurs mains avant d'arriver au port d'expédition, on a toujours eu jusqu'à présent de la difficulté à répartir les diverses quantités entre les localités où elles sont prises, de sorte que les mêmes barils peuvent être comptés deux fois dans les rapports. Je ne pense pas me tromper en portant le rendement à 36,180 barils. Dans une autre partie de ce rapport je recommande certains règlements nécessaires au développement de cette industrie.

La pêche à la ligne dans les cours d'eau a donné presque le double des produits de l'an dernier. Les pêches moins importantes n'exigent aucune mention spéciale.

Diverses questions intéressantes sont traitées dans le présent rapport. La statistique rendue publique par les conférences qui ont été faites à la grande exposition internationale tenue à Londres, offre de nombreux sujets de réflexion, et montre que la pêche dans cette partie des eaux canadiennes est encore à son enfance. Je parle de quelques-uns de ces faits sous leurs titres respectifs.

HARENG.

Le printemps est arrivé de bonne heure. Le détroit a été assez libre de glace pour que les navires pussent naviguer dès le 22 avril, et à partir de cette date les steamers de la malle ont fait leur service régulièrement. Le temps s'est maintenu beau jusqu'au 15 mai, lorsqu'il est tombé trois pouces de neige qui a disparu après un jour ou deux. En somme, on peut dire que la saison a commencé quinze jours ou trois semaines plut tôt qu'à l'ordinaire.

Grâce en partie à ce beau temps au début de la saison, la pêche du hareng de printemps a été extraordinairement bonne cette année. Le garde-pêche Nelligan, dont le district couvre le cap Nord et la pointe nord de l'île, comté de Prince, rapporte qu'il a été pris deux fois autant de hareng que n'en constatent les rapports, parce que les bateaux viennent le pêcher et l'emportent vers la côte ou à l'étranger. Des renseignements recueillis au mois de juin établissent que les bancs n'ont jamais été si nombreux, excepté au nord du comté de Queen, où le poisson de toute espèce a, dit-on, été rare. En d'autres endroits le manque de barils et de sel a empêché de prendre une plus grande quantité de poisson. A Tignish, comté de Prince, les éta-

blissements de pêche ont fait de magnifiques opérations, et ce qui était devenu rare depuis quelques années, ils ont expédié une quantité considérable de poisson à Boston, tant en baril qu'en grenier. Environ 8,000 boîtes de harengs ont été préparées en conserves; c'est une expérience que l'on espère voir réussir comme début d'une nouvelle industrie. Le hareng pris ce printemps est, dit-on, de même qualité que le hareng de mi-saison des années précédentes, et celui qui a été expédié aux Etats-Unis s'est vendu facilement à bons prix. Un correspondant de Souris dit que le poisson qu'on y a pris était gros et gras. Le hareng a fait sa première apparition vers l'est le 17 avril, et en peu de jours il s'est répandu dans toutes les eaux. Dès le 13 juin un train de chemin de fer de Tignish à Summerside a amené neuf wagons de hareng pour être transbordé sur le steamer de Boston. Une forte capture de hareng est importante pour la pêche du homard et du maquereau. Dans les années ordinaires la boitte prise sur nos côtes est ordinairement rare. Cette année le hareng a complètement remplacé le gaspereau pour cet objet. Malgré la forte capture de hareng, quelques chargements de goëlettes ont été apportés d'Anticosti pour servir d'appât, parce qu'on avait entendu dire que la pêche avait manqué sur la côte du Cap-Breton et aux îles de la Madeleine. Sur le chiffre total de 45,440 barils, comme il a été dit plus haut, la forte proportion de 33,159 barils a servi de boitte pour d'autres poissons, et par conséquent n'a pas été mise sur le marché. Environ 120 boîtes ont été fumées à Tryon et à Cascumpèque.

Voici un tableau du rendement total du hareng des trois dernières années:

	1881.	1882.	1883.
Counté de Prince, barils	9,830	12,971	22,512
Queen " "	10,095	9,967	7,465
King " "	4,520	8,607	15,463
Total	24,445	31,545	45,438

Le sujet des dérivettes qu'emploient les pêcheurs sur les côtes d'Angleterre au lieu de rets fixes, comme ici, est digne d'attirer l'attention de ceux qui désirent prendre de grandes quantités de hareng. Les Hollandais prennent annuellement plus de 250,000,000 de harengs, surtout avec des dérivettes; les Ecossais en prennent trois fois autant; l'Ile du Prince-Edouard, bien qu'également bien située, n'en prend pas le dixième des Hollandais, ou seulement environ 27,000,000.

Le gaspereau a complètement manqué. Ce poisson de passage n'est plus aussi recherché pour la consommation, et il est inutile de chercher à le pêcher pour en faire de la boitte quand le hareng est aussi abondant qu'il l'a été cette année. Sur un total de 6?9 barils pris, 178 barils seulement ont été affectés à la consommation. On a vu ce poisson en quantité suffisante dans la rivière Vernon, à Queen et en d'autres endroits, mais on ne l'a pas pêché. On pourrait le prendre dans nombre de cours d'eau douce, mais la pêche est limitée à quelques localités seulement. Aux principales stations telles qu'au Grand Lac, à l'étang de Cousin et autres, la pêche n'a pas atteint le chiffre ordinaire sans cause apparente. Aux étangs Blooming, Tracadie, l'obstruction du chenal a restreint la capture. En présence de cette diminution annuelle constante, on doit se demander s'il vaudrait mieux continuer à faire des frais de garde supplémentaire pour cette pêche qui décline, ou bien de la retrancher de la liste des produits de l'Ile.

MAQUEREAU.

On croyait généralement que la capture du maquereau serait considérable; mais contrairement à l'attente, elle a donné un déficit sur l'année précédente. Ce n'est pas dû à la rareté du poisson, car le golfe en était rempli. Tout le monde s'est plaint que le poisson ne voulait pas mordre, quelques pêcheurs ont attribué cela à la chaleur et à la transparence de l'eau, d'autres à d'autres causes. Quelle qu'en soit la raison, les chiffres de cette année accusent un déficit de 3.128 barils de poisson salé, et de 78,886 boîtes de conserves sur l'année précédente. Les comtés de Prince et de

King présentent tous deux une augmentation sur l'année précédente; la différence en moins ne s'est fait sentir que dans le comté de Queen, non dans une localité, mais sur toute la côte, et plus particulièrement à Rustico et ses environs. Le poisson est venu et est parti vers le temps ordinaire. Le garde-pêche Delany, de New London, attribue ce faible rendement à ce que le poisson n'a pas mordu à l'hameçon. au début de la saison et aux gros vents. Un rapport semblable arrive de Saint-Pierre. Au lac du Nord, on n'en a pas vu autant que l'an dernier. Jusque vers la mi-août, paraît-il, le poisson était rare au nord de Queen, mais il abondait dans les eaux des comtés de Prince et de King. En somme, dans les comtés en dernier lieu mentionnés, les pêcheurs ont bien réussi. Le poisson était en général de taille moyenne, de bonne qualité, et il y avait quelques pièces extraordinairement belles. On a vendu sur le marché de Charlottetown quelques poissons frais de Rustico, qui ont pesé 8 livres la demi-douzaine nettoyés. Cette année les meilleures pêches ont été faites en septembre. Pour faciliter la comparaison, je donne ici le chiffre de la capture du maquereau dans les divers comtés, en 1882-83 et 1881-82.

	1881.	1882.	1883.
Comté de Prince, barils	8,969	6,630	8,843
" Queen "	16,466	17,350	8,544
" King "	10,648	7,313	10,783
	36,083	31,293	28,170
Comté de Prince, boîtes	46,420	186,639	129,040
" Queen "	14,000	34,600	106,893
" King "	168,533	209,580	26,000
	228,953	430,819	351,933

La différence en moins que l'on remarque dans la quantité des conserves vient principalement de ce qu'une grande compagnie du comté de King a transporté son établissement au Cap-Breton.

L'an dernier on n'a constaté la présence que d'un seul navire américain dans le golfe. Cette année, une flotte, qui de la côte paraissait considérable, est venue dans nos eaux vers la fin de juillet. Elle se composait, disait-on, de trente-deux navires de Gloucester et de vingt navires de Maine, montés par 700 hommes. Dès le 20 juillet on avait constaté à Tignish la présence de pêcheurs américains, ayant chacun environ 200 barils de maquereau de 12 à 14 pouces, équivalent au n° 2, et environ quinze jours après, trois sont retournés aux Etats-Unis avec un plein chargement. Le 1er août, neuf seineurs avec quinze bateaux armés de seines étaient à la hauteur de Malpèque, et ont fait de belles captures avec leurs seines, bien que le poisson ne mordît pas à la ligne. Le 16 septembre, une flotte de seize voiles qui avait été obligée de chercher refuge à Souris, s'est déclarée satisfaite de la perspective; ces goëlettes avaient déjà à bord en moyenne 250 barils chacune. La goëlette *Edwin Webster*, qui était à Souris le 25 septembre, avait 600 barils, et a été obligée de renverser sa seine et d'en laisser tomber 100, sur la côte nord de l'Ile; la goëlette *Elsie M. Smith* a aussi rapporté 600 barils de son premier voyage, et avait pris 200 barils dans la première semaine de son second voyage. Un des seize bateaux dont j'ai parlé plus haut a déchargé sa cargaison à Souris et l'a expédiée par chemin de fer, et c'était la première fois que les wagons de Souris servaient à cet objet. On rapporte que deux autres navires sont passés avec un plein chargement pour se rendre à leur point de départ. Douze seineurs étaient à Georgetown vers la même époque, ayant en moyenne 250 barils. A la fin de septembre, il restait à peine la moitié de la flotte dans le golfe; le reste était retourné avec de pleins chargements. Plusieurs bateaux ont fait plus d'un voyage. En donnant à chacun d'eux le chiffre modéré de 600 barils, ces cinquante-deux bâtiments étrangers ont pris avec la seine et ont emporté autant de barils de maquereau que tous nos pêcheurs ensemble, et ce n'est pas exagérer que d'en porter la valeur à $300,000 ou $400,000.

Ces faits et ces chiffres devraient faire comprendre à nos maîtres pêcheurs qu'ils ne peuvent entrer en concurrence avec les Américains à moins d'adopter les engins améliorés de ceux-ci. Il est évident que le mode de jeter à l'eau une ligne et un hameçon, comme le faisaient les pêcheurs les moins civilisés des premiers âges, est bien primitif. Le plus tôt l'on reconnaîtra ce fait, le plus tôt les pêches maritimes du Canada atteindront leur plein développement. Les produits de la mer ne sont pas épuisés, mais ils sont bien mal récoltés.

Au moment même où le conseil de l'exposition internationale des pêcheries est sur le point d'engager un bateau de pêche américain à visiter les eaux britanniques, pour enseigner aux pêcheurs anglais l'art de pêcher à la seine, je reçois continuellement des plaintes d'une certaine classe de pêcheurs à la ligne contre l'usage de la seine, sous prétexte que l'emploi de cet engin éloigne le maquereau de l'hameçon. Une enquête minutieuse a été faite sur ces plaintes par toute la côte, mais le résultat de l'enquête ne les a pas encore confirmées. Treize seines seulement, représentant un total de 1,855 brasses, sont en usage dans cette province, et ces engins n'étant employés que par des bateaux de la côte, ont seuls pu faire du tort aux pêcheurs à la ligne près de la côte. Il est vrai que quelques Américains ont seiné avec succès cette année en vue de terre ; mais en général ils préfèrent la pleine mer, et trouvent ordinairement leurs bancs au delà des eaux peu profondes des pêcheurs à la ligne et à l'hameçon. De semblables plaintes sont portées contre les lignes de fond, mais le maquereau se nourrit la plupart du temps au-dessus des fonds, et de fait il se prend très peu de maquereau avec les lignes de fond. On se plaint aussi que les trappes à homard lui fournissent de la nourriture, mais le maquereau ne mange pas la boitte putride que préfère le homard. De plus on a présenté des objections contre les deux rets à enclos tendus au nord du comté de Prince, mais j'ai déjà fait une enquête à ce sujet et j'en ai transmis un rapport favorable au département ; et il est probable que l'on demandera des permis pour deux autres rets pour la prochaine campagne. Il ne me paraît pas nécessaire de s'occuper davantage de ces plaintes, car on ne peut s'attendre que les engins de toutes les autres branches de l'industrie de la pêche soient subordonnées aux intérêts de la ligne et de l'hameçon primitif.

Quant à moi, je crois—après quelques années d'observations suivies—que l'adoption générale de la seine non seulement donnerait aux pêches de l'Ile un développement, mais ferait aussi du bien aux pêcheurs eux-mêmes. Elle leur enseignerait la valeur de l'association—dans sa meilleure acception—nécessiterait, et par conséquent produirait des bateaux plus grands et mieux gréés, et (bien qu'il soit pénible de le dire) elle rendrait les pêcheurs individuellement moins dépendants des propriétaires d'échafauds. Tout cela se trouve à portée de l'association.

On espérait voir parmi les publications du conseil de l'exposition des pêcheries un mémoire sur la propriété co-opérative des bateaux et des engins en usage sur les côtes d'Angleterre, et spécialement la côte d'Ecosse. Il ne serait pas difficile de former une compagnie de pêcheurs pratiques qui, à l'exemple des Américains, seraient eux-mêmes propriétaires d'un bateau ou d'une goëlette, se servant de seines et des meilleurs engins indiqués par l'expérience. Quelques personnes de la localité parlent de se procurer des seines pour la prochaine campagne, mais le mouvement devrait être plus général. On ne pourra atteindre que de faibles progrès tant que la grande majorité s'en tiendra aux anciens modes de pêche. L'avancement de quelques-uns n'est pas une injustice envers les autres, car dans l'industrie de la pêche, comme toutes les autres, ceux qui ne se tiennent pas au courant de l'époque doivent rester en arrière. La seine doit être tôt ou tard reconnue comme étant le principal engin de pêche au maquereau, jusqu'à ce qu'on en ait découvert un meilleur. Il y a toujours des lignes, des hameçons en réserve. De plus l'adoption générale de la seine changerait nécessairement pour le mieux toutes les autres pêches. On trouverait bien insuffisants les bateaux à seines comme ceux que montent les navires plus grands, et qui ne prennent que les bancs égarés dans les limites des trois milles. Des goëlettes d'un certain tonnage remplacerait des petits bateaux, et se disperseraient dans le golfe, comme le font les Américains ; mais elles auraient sur les étrangers cet avantage que nos navires transporteraient

plus rapidement leur chargement à terre. L'absence de ports sur certaines parties de la côte tendrait à centraliser les opérations sur des points donnés, ce qui ferait surgir des stations maritimes ou des villes. L'adoption de la seine aurait aussi pour effet de séparer d'une manière plus distincte les deux métiers de pêcheurs et d'agriculteurs, au grand avantage des deux classes. On créerait une population purement maritime. L'accroissement des pêcheurs donnerait un nouvel élan à la navigation océanique, pour laquelle on aurait à dresser une classe d'hommes habitués à la mer, et les pêcheurs de l'été deviendraient les marins du commerce d'hiver. L'industrie de la construction des navires et des bateaux, ainsi que tous les métiers qui en dépendent, prendraient un nouvel essor. Il y a encore du bois sur l'Ile pour cela. Le principe des sociétés à fonds social s'appliquerait à d'autres industries que celle de la pêche. On aurait plus de droit de demander au gouvernement d'améliorer les phares et les ports. Des milliers de barils de maquereau qu'on gaspille aujourd'hui comme boitte seraient portés au marché. En un mot, l'abandon de la méthode timide et mesquine d'écumer les eaux, que l'on pratique aujourd'hui, ferait naître une nouvelle ère de prospérité et développerait d'une manière raisonnable la valeur de nos pêcheries. Je pourrais ajouter, en passant, qu'une saison réservée pour le homard en juillet et en août, qui forcerait les fabriques, pour se protéger, de préparer des conserves d'autres sortes de poisson ou de fermer leurs portes, exigerait nécessairement l'aide des seines, en ce que les fabriques, avec leurs fourneaux allumés et leurs ouvriers à gages, ne pourraient pas s'en tenir seulement à la capture précaire des pêcheurs à la ligne. Je ne crois pas que cet exposé des avantages qu'on retirerait de l'adoption de la seine soit exagéré.

MORUE ET MERLUCHE.

La morue est arrivée plus à bonne heure que d'habitude. La première capture importante sous le rapport de la quantité, de la taille et de la qualité, a été faite au large de la Pointe Est, comté de King, le 24 mai ; il n'en avait pas été pris l'année précédente, avant le 2 juin. Le poisson a continué de donner assez bien pendant toute la saison. La longueur des lignes de fond en usage pour cette pêche, peut être évaluée à 90,000 brasses, avec deux hameçons par brasse, et le nombre de poisson pris, pesant chacun en moyenne trois livres et demie, à plus de 1,000,000. La bonne pêche du hareng a fourni d'excellente boitte. Un bon nombre de pêcheurs ont abandonné la pêche de la morue, tentés qu'ils étaient par le maquereau, qui promettait de meilleurs prix. Une flotte considérable de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, composée d'au moins cent cinquante voiles, est restée au large de la côte, presque toutes près du Cap Nord, pendant la majeure partie de la campagne, et ont dû emporter d'immenses quantités de morue et de merluche. Une fois, plus de cent de ces bateaux qui avaient fait la pêche le long des côtes se sont réfugiés dans le port de Cascumpèque pendant une forte bourrasque, au mois d'août. En comptant quatre hommes par bateau, chacun d'eux prenant la quantité exigée pour avoir droit à la prime d'encouragement, on devrait porter au crédit des eaux de l'Ile au moins 10,000 quintaux de plus, mais les rapports de l'Ile ne contiennent rien de cela, à part quelques centaines de quintaux de noues séchées qui se vendent sur la côte. Un bon nombre de ces bateaux jaugeaient environ vingt-cinq tonneaux, et on a dit qu'ils avaient pris une moyenne de 150 quintaux chacun, ce qui augmenterait considérablement l'estimation qui précède. La merluche abondait sur ses fonds de pêche. La capture de ce poisson est inscrite sous le titre morue dans les rapports de certains gardes-pêche. A Souris on paque la morue et la merluche comme poisson désossé, et après la vogue que ce poisson a obtenu à l'exposition de Londres, la demande en deviendra sans doute plus grande. L'égrefin a produit presque deux fois plus que l'année dernière.

Les rets à mailles pour la morue et la merluche n'ont pas répondu à l'attente. Quelle qu'en soit la raison, que l'eau ait été trop claire ou trop phosphorescente, ou pas assez profonde, ou que les mailles aient été trop grandes ou trop petites, ou que les rets aient été mal tendus, leur usage a été abandonné ici. Voici quelle a été,

dans les trois dernières années, la quantité de poisson séché, y compris la merluche. Il faut deux livres trois quarts de morue verte pour former une livre de poisson sec :

1881	24,957	quintaux.
1882	23,557	—
1883	35,315	—

HOMARD.

La saison de pêche du homard a offert quelques particularités. Les fabriques de conserves en général ont commencé leurs opérations de bonne heure. Au début, le rendement du homard était pauvre, mais il s'est amélioré pendant quelques semaines, surtout le long des côtes sud et ouest. Sur la côte nord les grands vents ont causé beaucoup de dommages pendant les mois de mai et de juin.

La chaleur excessive du commencement de juillet a pareillement fait du tort partout. Dès le commencement d'août, on s'est aperçu que le homard manquerait sur la côte nord, et en partie sur toute la côte orientale. Vers le temps où la pêche doit cesser, le homard a commencé à être de meilleure qualité et en plus grand nombre ; mais plusieurs fabriques au nord et à l'est, avaient déjà cessé leur travail à cause du manque de matière, de sorte que la courte prolongation du temps de pêche n'a en réalité que peu servi. Les fabriques, au nord et à l'ouest, ont fait une année moyenne. La différence en moins d'un tiers environ de la capture totale de l'année précédente, accuse un déficit de 1,354,147 boîtes, mais les prix se sont élevés d'une piastre la caisse, de sorte qu'en somme le prix du gros a été de 12 centins la boîte. Ces nouvelles conserves ont été livrées au commerce de bonne heure; 2,689,436 boîtes étaient débarquées sur la terre ferme à la date du 15 novembre, et il n'est pas douteux que le reste des produits de l'année l'ont été depuis. Trois fabriques ont été détruites par le feu, et plus d'une douzaine, par prudence ou pour autres raisons, n'ont pas travaillé du tout. Quatre-vingt huit ont été en opération. La conserve des viandes prend un grand développement, et aidera beaucoup désormais aux fabriques de homard à rapporter des bénéfices. Les moutons et les bêtes à cornes abondent dans l'Ile du Prince-Edouard, et se vendent à des prix moins élevés que dans la plupart des autres parties du Canada.

Malgré qu'une destruction excessive de poisson ne puisse que faire du tort à la fin, le rendement de cette année ne peut être attribué entièrement à une pêche excessive de l'année précédente. Un des principaux paqueurs de l'Ile qui a établi des fabriques au Cap-Breton, dans des endroits où il n'avait jamais été fait de pêche auparavant, écrit ce qui suit à la date du 14 août :—

" La capture du homard à mes deux fabriques, dont l'une est ici et l'autre à Chéticamp, à quarante milles de distance, n'a pas rapporté la moitié autant que l'avait fait espérer le succès des années précédentes. A Port-Hood, trente-cinq bateaux se sont livrés à cette pêche, et quoique la fabrique ait passablement bien fait, la quantité de homard prise par chaque bateau n'a été guère plus élevée ici qu'à Mabou. Ce ne peut être dû à une pêche excessive. Le homard a été petit et rare sur cette côte pendant la saison. Les fabriques ont fermé leurs portes vers le 20 juillet, parce que la continuation de leurs opérations ne payait pas. Je ne crois pas que la prolongation de la saison de pêche ait de bons résultats. Elle pourrait être avantageuse pour quelques-unes dans les endroits où la pêche du homard se fait tard ; mais elle ferait du tort, je crois, aux paqueurs en général. Les prix devront s'élever d'au moins 25 pour 100 lorsque l'état des choses sera réellement connu de l'autre côté, et l'année prochaine les opérations seront sans aucun doute profitables pour ceux qui exploiteront cette industrie. Dans l'état où se trouvent les choses depuis trois ou quatre ans, les paqueurs n'ont pu qu'arriver à la ruine. Les affaires seront meilleures à l'avenir.

Comme il est question de réorganiser la pêche du homard, je prends la liberté de dire quelques mots sur sa condition en cette province : —

Il y a trois ans, l'industrie a pris d'un bond de grandes proportions, mais plusieurs de ceux qui s'y livrèrent n'avait pas de capitaux suffisants. Dans de telles conditions les petits fabricants devaient viser à la quantité plûtot qu'à la qualité, heureux s'ils pouvaient joindre les deux bouts, et avec peu de chance de réduire leur première mise de fonds. Il est résulté de ce pernicieux état d'affaires, que des

articles inférieurs ont été lancés sur le marché, ce qui a donné à toutes les conserves de l'Ile une réputation de second ordre et a réduit les prix au-dessous du chiffre où ils pouvaient rémunérer. Cet état de chose ne pouvait pas durer. Une certaine catastrophe financière locale a accéléré les choses et a fait en un jour ce qui aurait été une question de temps: elle a renversé quelques-uns des établissements les moins solides et forcé les autres à suivre de plus près leurs opérations. Les intérêts des différentes classes de paqueurs n'ont jamais été identiques. Quelques-uns trouvent que ce sont des opérations au jour le jour qui peuvent être abandonnées en aucun temps sans perte énorme, et ne cherchent qu'à en tirer le plus possible pour le présent. D'autres, qui font des opérations sur une plus grande échelle avec un capital suffisant, tâchent de rendre cette industrie permanente, et la plupart d'entre eux conduisent si bien leurs opérations qu'ils peuvent les modifier suivant les changements pas trop brusques qui surviennent. Les petits fabricants tomberont tôt ou tard, les autres resteront. Tous ont pratiqué cette industrie assez longtemps pour savoir quelles sont leurs chances de réussite. Donc, si les règlements doivent être changés, c'est le bon temps, car le changement pourrait s'accomplir sans compromettre les capitaux engagés dans cette industrie et dans d'autres. Avant l'expiration de la dernière campagne, je me suis mis en mesure de connaître l'opinion des prinpaux paqueurs sur l'extension du temps de la pêche. Comme je n'avais pas le temps d'envoyer des circulaires à tous, j'ai choisi un certain nombre des principales maisons. Les opinions étaient également partagées, et il était évident, d'après les réponses, qu'elles reposaient sur des conditions locales et personnelles qu'aucun règlement général ne pourrait concilier.

Toute réorganisation de l'industrie du homard sera, sans doute, basée sur une saison réservée nominalement meilleure, c'est-à-dire un arrêt intermédiaire pendant la fraie, un temps de pêche plus court pour éviter les excès, et une grosseur légale plus grande, au-dessous de laquelle il sera défendu de prendre le homard. On demande, je crois, que pour la fabrication des conserves, la pêche commence à la fin de mai pour se terminer vers le milieu d'octobre, avec un temps d'arrêt depuis le 13 juillet jusqu'au 31 août.

Les paqueurs de l'Ile du Prince-Edouard ont été pour la plupart en faveur d'une saison de pêche s'étandent du 20 mai au 20 septembre, afin d'éviter la nécessité de demander tous les ans une prolongation de temps. D'après la lettre suivante, en date du 20 août, d'un monsieur qui y est fortement intéressé, on verra que cette opinion n'est pas unamine :

" Je ne suis pas du tout surpris que la moitié de ceux à qui vous avez demandé leur opinion sur l'à-propos de prolonger la saison de pêche après le 20 du présent mois, se soient opposés à toute prolongation. Si je consultais mon propre intérêt, je répondrais, non ; parce que la prolongation m'est inutile. Comme je vous l'ai fait observer, les fabriques entre le cap de l'Ours et le cap Nord, en allant à l'est, sont toutes fermées. J'y comprends la mienne, et les prix seraient probablement influencés d'une manière sensible si toutes étaient fermées ; mais les fabriques de la côte sud, entre le cap de l'Ours et la Pointe Ouest, peuvent fonctionner parfois jusqu'au 1er novembre si on le leur permet, parce qu'elles sont très protégées contre les tempêtes du nord-est qui détruisent les trappes de l'autre côté. En réalité, nous ne rentrons pas dans nos frais, à port Murray, après le 20 juillet. Jusqu'à cette date et jusqu'au 20 août, le homard est rare, à test tendre et vide ; mais si le département et le temps le permettaient, on pourrait faire quelques opérations, car vous savez que le homard est en très bon état à partir du 1er septembre, par exemple, jusqu'à la fin de la navigation. Je n'ai jamais douté que nos eaux seraient épuisées par la capture en grand du homard, et cette industrie sera bientôt réduite à de faibles proportions ; car aux bas prix qu'offrent les marchés d'Europe et avec les petites dimensions du homard, il n'y a pas d'argent à faire dans cette industrie, même pour les grands établissements. Cependant, pendant quelques années encore il sera de l'intérêt des propriétaires de grandes pêcheries de continuer cette branche de leur industrie, parce que les cours monteront aussitôt que l'approvisionnement diminuera. Je suis d'opinion que la saison de pêche devrait durer du 1er mai ou de l'ouverture de la navigation jusqu'au 20 juillet ; qu'il devrait y avoir un mois réservé, du 20 juillet au 20 août, et de fortes

amendes pour toute infraction des règlements ; et que le reste de la saison jusqu'à la clôture de la navigation devrait être libre pour ceux qui voudraient continuer. Je ne parle, naturellement, que de la pêche du homard dans le golfe."

Le temps légal actuel, du 20 avril au 20 août—raccourci pendant le premier mois par les glaces et les bourrasques du printemps, et ensuite comme d'ordinaire, par les forts vents de juillet—ne laisse en réalité que soizante-quinze jours de travail sur lesquels on puisse compter. En établissant un terme du commencement de mai au milieu d'octobre, avec une suspension, on aurait encore soixante et quinze jours de travail dans la meilleure saison, pendant lesquels on pourrait raisonnablement espérer faire la pêche, sans redouter le temps. Si un arrêté à cet effet était promulgué, il serait, naturellement, accepté avec quelques remontrances peut-être, à cause de l'interruption. La réclamation la plus certaine que soulèverait cette proposition, c'est qu'elle occasionnerait un dérangement des trappes. Le travail le plus dûr d'un établissement de pêche est l'ancrage des trappes au printemps, et leur enlèvement à la fin de la campagne. Lorsque les trappes sont au nombre de 2,000, par exemple, il faut plusieurs jours d'un rude labeur de tous les employés pour les tendre, et dans la même proportion, un moins grand nombre de trappes peuvent être posés par les employés moins nombreux des petites usines. On jetterait certainement les hauts cris contre ce double ouvrage si rude. Par exemple, à la pointe Ouest, à l'entrée occidentale du détroit de Northumberland, le courant est si puissant qu'il faut ancrer les trappes à deux milles de la côte au moyen d'énormes blocs de pierre qu'on ne peut lever qu'au moyen de bigues. Dans ce cas, l'enlèvement et le replacement des trappes pour une suspension de pêche équivalent à une dépense probablement assez considérable pour que les propriétaires se demandent s'il leur est avantageux de se prévaloir de ce second temps de pêche. Vers la fin de septembre toutes les trappes sont exposées à être endommagées par les grosses mers. On ne pourrait les laisser tendues durant la suspension de la pêche. Une seconde objection serait que les fabriques n'auraient rien à faire pendant cette suspension. Il y a bien le maquereau, mais toutes les fabriques ne font pas de conserves de maquereau, et la viende de boucherie destinée à être mise en conserves ne peut être obtenue en quantité qu'à l'automne. En troisième lieu, le renvoi et la reprise des employés, ou la nécessité de les garder à gages sans emploi pendant cette suspension, de peur qu'ils ne se livrent à la pêche plus profitable du maquereau pour leur propre compte en août et septembre, qui est la meilleure saison pour le maquereau, et qu'ils ne reviennent pas pour la seconde campagne de pêche du homard, qui est la moins lucrative. La difficulté d'établir un règlement général pour toute la Confédération est très grande, et il y a des questions qu'il faudrait laisser résoudre par les fabriques elles-mêmes.

En 1879 et 1880, lorsque le nombre des fabriques était de trente-cinq et de cinquante-huit, j'ai recommandé d'accorder des permis pour certaines étendues de côte et d'en donner l'occupation unique à la fabrique qui s'y trouvait, cette étendue devant être proportionnée au nombre de trappes employées. Plusieurs demandes ont été adressées au département par des paqueurs qui désiraient obtenir ces emplacements. Des circonstances différentes rendent ma recommandation moins opportune qu'elle l'était alors et m'engagent à la retirer en entier ou en partie. Des fabriques, principalement le long de la baie d'Egmont, ont été établies par groupes, à des distances d'un mille et quelques fois beaucoup moins, de sorte qu'il serait impossible aujourd'hui de louer des étendues convenables, puisqu'il faut la faible étendue d'environ trois milles pour exploiter avec profit une fabrique de conserves de homard. Pour cette raison, il s'élève constamment des différends entre les fabricants au sujet des trappes. Après beaucoup de temps et de désagrément, ces différends ont été réglés par la section 13–11 de l'acte des pêcheries, qui suffira probablement à l'avenir. Quant à la hausse des prix par suite de la diminution de la pêche, voici un exemple :—

L'an dernier, 1882, la somme d'argent réellement entrée dans la province par la vente de homard se chiffre comme suit :

5,198,720 boîtes, égales à 108,307 caisses de 48 boîtes, à $4.50 la caisse	$487,381 00
Cette année, 1883, il y a eu 3,844,573 boîtes, égales à 86,720 caisses, à $5.50	435,605 00

Et si, comme la chose semble probable, le prix s'élevait à $6, ou plus, la somme réalisée dépasserait celle de l'exportation beaucoup plus considérable de 1882.

Les lois dans les Etats voisins qui fournissent le homard, tendent vers une plus grande rigueur dans les règlements de pêche, et vers une plus grande dimension permise, au-dessous de laquelle il est illégal de prendre ou de posséder du homard, et dans divers Etats,la dimension-type est de 10 à 11½ pouces de corps. Onze pouces seraient trop grands pour la taille à laquelle sont réduits les homards de la côte de l'Ile du Prince-Edouard. Quant au nombre de homards nécessaire pour remplir une boîte de conserves, les paqueurs n'aiment pas à exposer leurs affaires particulières, mais quelques-uns d'entre eux ont eu la bonté de me montrer leur registre des homards livrés et des boîtes de conserves préparées. La taille et la condition ont beaucoup varié cette année dans plusieurs localités: les registres accusent 4.05, 4.07, 4.10, jusqu'à 4.65, 4.65, 4.78 et 5. De fait, une portion considérable n'était que très peu au-dessus du type de 11 pouces des Etats-Unis. Il a été préparé en conserves 17,000,000 de homards durant la dernière saison. Le fait qu'il est très possible de diminuer la taille jusqu'à ce qu'elle soit inférieure au type légal, est succintement établi dans le rapport suivant sur les pêches du homard de la Norvège, traduit et publié par le gouvernement des Etats-Unis :—" Le homard est un animal côtier qui ne reste qu'aux endroits où il trouve assez de nourriture ; par conséquent, près de la côte, et ne s'en éloigne qu'aussi loin qu'il rencontre des herbes marines, dans lesquelles il trouve les animaux qui constituent sa nourriture ; même lorsqu'il se déplace il ne va pas loin ; par exemple, en hiver, il cherche l'eau profonde et en été les hauts-fonds près de la côte, mais il ne s'éloigne jamais beaucoup parce que sa conformation n'est pas adaptée aux longs voyages. C'est donc un fait constant qu'un certain nombre de homards appartiennent à une certaine étendue de côte, et qu'en se propageant librement, il peut augmenter s'il trouve assez de nourriture, ou diminuer par suite de mort naturelle ou d'un excès de pêche; et dans ce dernier cas, les pertes ne peuvent pas facilement être réparées par les homards venant des districts voisins. Il n'y a, par conséquent, aucun doute que le homard peut, sur une étendue de côte donnée, être exterminé par une pêche sans relâche, ou du moins, tellement diminué que cette pêche n'offre plus de profits. Cet événement se produirait d'autant plus vite si la côte en question n'était pas favorable à sa propagation. Certains endroits sont plus favorables à sa propagation que d'autres, * * * mais même là, une pêche excessive continuelle diminuerait l'espèce, surtout, s'il arrivait que cette année-là fût défavorable à la croissance et au développement du homard." Après avoir observé avec soin la pêche qui se pratique sur cette côte, je partage pleinement l'opinion qui précède.

Les Américains semblent avoir reconnu la nécessité qu'il y avait pour eux de reviser leurs règlements. Le paragraphe suivant d'une lettre d'un marchand de Boston, publiée dans un journal de Chatham, Nouveau-Brunswick, le *World*, n'a donc pas lieu d'étonner : " La restriction apportée cette année par le gouvernement à la pêche du homard sur la côte du Maine, va augmenter le prix de ce poisson. Pourquoi vos fabricants de conserves ne demanderaient-ils pas à votre gouvernement une semblable restriction. Il est inutile de dire que si la pêche n'est pas restreinte sur vos côtes, celles-ci s'épuiseront comme celles du Maine."

HUÎTRES.

J'ai déjà eu occasion de représenter au département combien il est à désirer qu'il établisse des règlements clairs et définis pour la protection de la pêche aux huîtres.

Cette province est particulièrement propre à l'ostréiculture. Les eaux de la moitié de l'Ile étaient autrefois peuplées d'huîtres. Pas plus tard qu'en 1832, les huîtres étaient si abondantes qu'il fallut une loi pour les empêcher d'être brûlées pour la chaux qu'on en retirait. En plusieurs endroits des écailles d'huîtres mortes couvrent d'un couche de plusieurs pieds d'épaisseur des emplacements de bancs autrefois productifs. Aujourd'hui la pêche n'est pas à comparer avec ce qu'elle était autrefois ou ce qu'elle pourrait être dans l'avenir.

La pêche aux huîtres est libre, et en conséquence chacun en profite comme il l'entend, sans s'occuper de l'avenir. Partout où les huîtres semblent un peu plus nombreuses que d'ordinaire, elles sont immédiatement pêchées. En cette absence de

tout système, on peut s'attendre à la destruction éventuelle du mollusque dans toute la région productive. Il n'y a pas de restriction relative à la grosseur des huîtres à prendre, et il est annuellement détruit une quantité d'huîtres que j'estime au bas chiffre à 10,000 quarts de boisseaux, ou environ 1,000,000 d'huîtres, qui dans des conditions de juste restriction arriveraient à maturité. Ce n'est pas exagérer que d'évaluer à un quart de la consommation et de l'exportation d'huîtres la quantité détruite chaque année par les fouilles qui se font pour engrais de coquillages. Bien que les huîtres soient assez abondantes pour permettre une exportation annuelle de 30,000 à 40,000 barils avec l'imprévoyant système actuel, la destruction des bancs est lente mais sûre.

On peut remédier à ce mal, et d'une façon bien simple. L'acte actuel des pêcheries en donne les moyens, et l'histoire de l'ostréiculture et de la pêche aux huîtres en Hollande, fournit de précieuses indications de détails.

Le but à atteindre est double : tirer le meilleur parti permanent du fond actuel, et accroître la richesse de ce fond. Cela demande l'ostréiculture en même temps que la réglementation de la pêche aux huîtres. La position des bancs d'huîtres dépend d'accidents, ce sont des gisements épars, petits ou grands dans des localités déterminées par les marées, les vents ou d'autres causes non contrôlables. Ainsi, l'on rencontre des fonds tout à fait propres à la croissance des huîtres, mais où il ne s'en trouve aucunes. Tous les printemps les pêcheurs sondent les fonds pour y découvrir des bancs nouveaux, et lorsqu'ils en trouvent, les épuisent entièrement. Il est évident qu'avec un pareil système, la destruction totale des bancs n'est qu'une question des temps.

Il y a dans cette province deux espèces distinctes de pêcheries d'huîtres, qui demandent à être traitées différemment : celles des ruisseaux et des rivières où la marée se fait sentir, telles que les rivières Mill, West, Tryon, Enmore, Hillsborough, Johnton's, les Narrows, etc., et celles des grandes eaux, comme dans la Baie de Richmond. Il y a en outre certains endroits où les bancs ont été épuisés mais pourraient être de nouveau fécondés, tels que Bedèque, la rivière Winter, et quelques autres. Enfin, il y a des étendues illimitées de fonds tout à fait propres à la propagation dans plusieurs endroits du comté de Queen, et dans presque tous les ruisseaux et les baies du comté de King, où il n'est pas encore venu d'huîtres.

Si l'on demande comment la chose peut s'accomplir, la réponse sera brève : que le gouvernement règlemente l'initiative individuelle dans l'ostréiculture, selon les termes de l'article 15-4 de l'acte des pêcheries, et qu'il vienne en aide à des tentatives de culture, en conformité de l'article 15-5 du même acte.

Il a déjà été envoyé au département plusieurs demandes de licences d'ostréiculture. J'ai recommandé que chacune d'elles fût accordée, dans les conditions qui paraissent nécessaires pour la protection du gouvernement et du public. Ces conditions, sont : que l'emplacement affecté ne soit pas d'une trop grande étendue ; que le plus long terme d'une licence ne dépasse pas neuf ans, selon l'article 2 de l'acte des pêcheries ; que pendant le premier terme d'une licence la redevance annuelle soit légère ou nominale, mais que la licence puisse être renouvelée à raison d'une redevance annuelle plus considérable, d'après évaluation ; qu'à un temps donné une certaine partie déterminée de l'emplacement affecté soit planté au taux (selon le cas) de tant d'huîtres par verge carrée ; qu'après trois ans il soit pêché annuellement au moins une certaine quantité spécifiée d'huîtres, mais non pas assez pour détériorer l'huîtrière—le gouvernement se réservant au cas contraire le droit d'entrer en possession ; et enfin que l'huîtrière soit à toute époque assujétie à la surveillance des officiers des pêcheries. A ces conditions, je crois qu'il serait pris un grand nombre de licences d'ostréiculture dans les ruisseaux et les rivières qui seraient annoncées comme ouvertes à cette fin. On pourrait donner, d'ici à une date spécifiée, droit de préférence aux propriétaires riverains. En dehors des termes de l'article 7-7 de l'acte, je ne saurais exprimer une opinion sur les prétentions de droits ripuaires sur les rives où la marée se fait sentir.

Dans les grandes eaux, comme celles de la baie de Richmond, le système pourrait être différent. Là, les demandes seraient pour emplacements où il existe déjà des bancs exploitables. Vu la difficulté de définir des petits espaces dans la baie, le champ

d'exploitation devra être plus étendu. Une limite de douze acres a été trouvée praticable dans le Zuyderzee, en Hollande, qui offre beaucoup de ressemblance avec la baie de Richmond. La plus grande étendue allotie par le gouvernement hollandais est de cent cinquante acres. Un accroissement rapide du rendement s'est produit dans le Zuyderzee depuis que les bancs ne sont plus livrés à l'exploitation publique, et il ne paraît pas y avoir de raison pour qu'il n'en soit pas ainsi dans la baie de Richmond. Comme la baie est grande, couvrant une étendue d'environ six milles sur dix, il n'est pas probable qu'il serait demandé des licences de pêche pour toute son étendue, et il n'y aurait pas besoin de mettre fin à la pêche libre dans les endroits non affectés aux licences. A la vérité, on ferait peut-être bien de commencer par n'offrir qu'un petit nombre de licences jusqu'à ce que le succès du nouveau système soit assuré et que l'esprit public l'ait accepté. Une chose est sûre, c'est que le système actuel est essentiellement ruineux et ne satisfait personne. A ce propos, le gardien V. S. Gillis, de la rivière des Sauvages, l'un des tributaires de la baie, s'exprime comme suit dans son rapport: "Environ 150 chaloupes et 300 hommes ont fait régulièrement la pêche aux huîtres de Richmond et de Malpèque. Chaque chaloupe a pris une moyenne de six barils par jour. Les huîtres sont indubitablement une source de grande richesse et devraient être protégées. Plusieurs pêcheurs (des Français) m'ont dit que du 1er septembre au 17 novembre, ils ont réalisé $140 par homme. Ils disent que les huîtres sont aussi abondantes et aussi grosses qu'elles ont été pendant les trois ou quatre dernières années. J'ai demandé leur avis sur la grosseur de l'huître bonne à prendre. Ils m'ont répondu que celles qui n'ont pas deux pouces et demi ou trois pouces de longueur ne devraient pas être prises, parce qu'au triage ces petites huîtres sont rejetées, tandis que si elles sont laissées sur les bancs, elles deviennent plus tard propres au marché. M'est avis que la location de bancs d'huîtres entraînera beaucoup de litiges entre les intéressés. Je crois qu'un bon moyen de protéger les huîtres serait de prohiber la pêche au printemps et de prolonger la saison de prohibition jusqu'au 15 de septembre au lieu du 1er du mois. Les pêcheurs ne feront qu'en profiter, vu qu'aujourd'hui, comme ils font une trop forte pêche le 1er septembre, une grande quantité d'huîtres se gâtent et déprécient le rendement pour le reste de la saison."

Je n'éprouve pas les craintes de M. Gillis. Avec une réglementation judicieuse, elles n'auraient pas lieu de se réaliser. La proposition de M. Gillis de ne permettre la pêche aux huîtres qu'à compter du 15 septembre ne serait pas bien vue du public, qui soupire après les premières huîtres du printemps et qui cherche toujours à en garder une réserve pour le temps où la pêche en est défendue. L'idée de prolonger la saison de prohibition jusqu'au milieu de septembre, mérite d'être bien accueillie, mais pour d'autres raisons que celles que mentionne le rapport de M. Gillis ; elle a même fait il y a deux ans le sujet d'une demande de la part des habitants de Miscouche, comté de Prince. Chez les Hollandais, la saison de prohibition est de sept mois, et dûre du 1er mars au 1er octobre. Dans cette province, cela équivaudrait à une prohibition de neuf mois et demi.

Pour ce qui est de l'aide à accorder par le gouvernement pour la formation de nouvelles huîtrières selon l'article 15, paragraphe 5, de l'acte des pêcheries, bien que cette aide soit très à désirer, il n'est pas nécessaire qu'elle soit considérable. La chose pourrait se faire selon le principe de fermes modèles, où le public pourrait trouver l'exemple et l'instruction nécessaires. Deux localités sont très propres à cette fin : la première est l'estuaire de la rivière réservée de Winter, où les huîtres étaient autrefois en abondance et où le fond est aujourd'hui couvert d'une couche d'écailles vides de plusieurs pieds d'épaisseur ; l'autre est l'estuaire de la rivière Cardigan, dans le comté de King, où le fond est net et propre à cette fin, vu qu'on n'y a pas extrait l'engrais, et qu'il n'y a pas de bateaux à vapeur sur la rivière. Comme il n'existe pas aujourd'hui d'huîtres dans le comté de King, la création d'un ou de plusieurs bancs serait vue avec beaucoup d'intérêt et ne pourrait manquer d'être d'un grand avantage pour le comté. J'estime qu'un banc de 150 barils d'huîtres pourrait être établi à l'un ou l'autre de ces endroits, sur un fond marqué par des bouées, nivelé et préparé comme il faut, pour la somme de $300 ou moins, à part le coût du transport par chemin de fer. Un léger crédit de $600 établirait ainsi dans deux différentes

parties de la province où il ne se trouve pas d'huîtres aujourd'hui, des plantations modèles qui n'entraîneraient aucune autre dépense, et dont les produits pourraient servir à former d'autres plantations. Les trois premières années, tant que les bancs ne seraient pas propres à la pêche, il n'y aurait pas besoin d'autres employés que les gardiens actuels.

Une grande partie des fonds est tellement propre à l'ostréiculture qu'il ne saurait être dispendieux d'établir de pareilles plantations. Les examens de fonds pour les particuliers seraient à leurs frais.

Les plus grands inconvénients dont souffre la pêche aux huîtres en cette province, sont les fouilles qui se font pour l'engrais de coquillages. Tôt ou tard il faudra s'occuper de ces fouilles, et plus vite on le fera mieux ce sera. Cette espèce de pêche à l'engrais calcaire est une importante partie de l'industrie des cultivateurs résidant nonseulement sur les bords des ruisseaux, mais encore à plusieurs milles dans les terres. Il est impossible de dire exactement le nombre de machines employées à ces fouilles pendant l'hiver, mais il doit y en avoir plusieurs centaines. Comme il n'est mis aucune restriction à cette pratique, les huîtrières sont taillées au hasard dans toutes les directions. Les officiers des pêcheries protègent les huîtres en été pour les faire détruire pendant l'hiver par les cultivateurs.

La première chose à faire serait de diviser les principales huîtrières en réserves du gouvernement, ou en emplacements affectés à des licences de pêche.

Je ne vois à l'exécution de ce plan ni difficulté ni injustice. Les premiers ne seraient privés que des endroits limités réservés à la culture, et auraient comme par le passé à leur disposition assez d'étendue pour leurs besoins. J'indique ainsi en termes généraux ce qui pourrait être fait. Je donnerai des détails de réglementation au département lorsque j'en serai requis.

Les pêcheries d'huîtres de l'Ile du Prince-Edouard sont d'une importance plus considérable que celles d'aucune autre province du Canada. A part l'alimentation locale, elles rapportent de $80,000 à $100,000 par année en argent. Elles pourraient en quelques années être grandement développées sans que les privilèges des cultivateurs en souffrent.

Les huîtres de l'Ile du Prince-Edouard ont depuis longtemps joui d'une bonne réputation. Le nom d'huîtres de Bédèque est resté comme type d'excellence, bien qu'il ne se pêche plus d'huîtres à Bédèque. Les huîtres s'expédient aux marchés de Saint Jean, Halifax, Québec, Montréal, Toronto, Ottawa et autres villes. L'huître se présente indistinctement sous deux formes dans les mêmes bancs, l'huître ronde et l'huître longue. Il serait curieux de constater scientifiquement s'il y a là deux espèces distinctes, l'*Ostrea Canadensis* et l'*Ostrea borealis*, ou simplement une différence de forme. Quoi qu'il en soit, la différence est marquée dès la première croissance, car la même pierre ou la même vieille écaille porte souvent de petites huîtres de moins d'un pouce de longueur et qui néanmoins présentent distinctement l'une ou l'autre forme. Les deux variétés sont également estimées. La culture établirait bientôt si elles peuvent être propagées séparément, et si l'une est préférable à l'autre

Il a été, par le passé, difficile de constater avec précision les quantités prises dans les différents endroits, vu que les huîtres changent souvent de mains avant l'exportation, et peuvent ainsi être portées deux fois dans les bordereaux. Vu la possibilité d'une réorganisation des pêcheries d'huîtres, on a pris le plus grand soin pour établir aussi exactement que possible le rendement de l'année, qui a donné 35,000 barils. Au prix officiel de $3 le baril, on a une valeur totale d'environ $100,000.

RIVIÈRES.

En réponse à ma circulaire annuelle adressée aux gardiens qui ont la charge de quelques rivières ou cours d'eau, et dans laquelle je demandais si la truite était plus abondante qu'il y a trois ans, vingt-cinq gardiens m'ont répondu: "elle est plus grosse et plus abondante;" trois m'ont dit: "la quantité est à peu près la même;" quatre ont rapporté que "pour des causes qu'ils ne s'expliquent pas, leurs cours d'eau ne se sont pas améliorés." Somme toute, les eaux douces de la province sont dans un bon état, et peuvent offrir aux pêcheurs à la ligne un plaisir que plusieurs amateurs

étrangers ont poursuivi avec un agréable succès. Les gardes-pêche rapportent que dans vingt-cinq districts la pratique de jeter de la sciure de bois dans les cours d'eau a complètement cessé; qu'elle a presque cessé dans six autres districts, tandis qu'en certains endroits on ne manque jamais de jeter au courant les déchets de scieries. Cette vilaine pratique (la pire peut-être contre laquelle aient à lutter les officiers de pêche) demande à être réprimée davantage. La pêche illicite a presque cessé, excepté sur les rivières réservées de Morell et de Dunk, et dans une moindre mesure sur la rivière Winter, sur les bords de laquelle résident des bandes organisées qui peuvent à un moment donné se réunir quand le saumon remonte la rivière pour aller frayer. Les bords de la Morell et de la Dunk, à l'endroit où le saumon va frayer, sont si couverts de bois qu'il est difficile de voir du rivage les délinquants à l'œuvre, et les gardiens n'ont pas de chaloupes. Ce qui pouvait être fait dans les circonstances l'a été. Sur la Morell, en employant plus de gardiens avec des chaloupes, on a pu réprimer beaucoup la pêche au dard; et sur la Dunk, grâce à une vigilance plus qu'ordinaire de la part des gardiens, les braconniers (qui sont bien connus) ont été obligés de transporter leurs opérations à la rivière Wilmot, tributaire de la Dunk, plus lointain et moins riche, où j'espère qu'il sera plus facile de les découvrir à l'avenir. Douze rets ont été saisis, condamnés et détruits. Plusieurs personnes ont été assignées pour contraventions à l'acte, comme on peut voir par les tableaux ci-joints des amendes et des confiscations. Grâce à la promptitude avec laquelle ont agi les départements des pêcheries et de la justice, les coupables qui ont assailli le gardien Garnum ont été sévèrement punis.

La plus grosse truite de mer de la saison a été prise à la mouche dans la petite rivière Pierre-Jacques, comté de Prince ; elle pesait quatre livres et quart.

Les gardiens n'ont porté aucunes plaintes relativement aux manufactures d'amidon établies sur les petits cours d'eau. La baisse dans le prix de l'amidon va probablement prévenir l'érection de plusieurs fabriques projetées. Une fabrique d'amidon qu'il est question d'établir sur un des affluents de la rivière réservée Dunk en amont de l'établissement ichthyogénique, a fait le sujet d'un rapport spécial du département.

LES MENUES PÊCHERIES.

En eau douce ou en eau salée, les pêcheries d'anguille, d'éperlan, de poisson plat et de bar, ne suggèrent aucunes observations particulières. L'anguille, de belle grosseur et de première qualité, abonde dans toutes les baies et les ruisseaux de la province. Il en a été pris cette année vingt-huit tonnes qui ont été consommées fraîches. On n'a pas tenté d'en envoyer aux marchés, même en conserves. Vu la force de vitalité chez les anguilles, il ne paraît pas impossible de les exporter en vie par chemin de fer ou steamers, à quelque marché américain. Quoi qu'il en soit, rien ne paraît empêcher qu'il puisse s'exporter une assez forte quantité d'anguille en conserves à New-York, par exemple, où elles étaient récemment cotées haut. Des instruments de pêche améliorés assureraient un fort rendement. Le flétan, qui n'est pris qu'accidentellement avec les hameçons à morue, a donné environ deux tonneaux, et s'est vendu frais. Le poisson plat, plus petit, tel que la raie, etc., peut être pris partout, mais n'est mangé que dans quelques localités. On m'apprend qu'une maison est sur le point de faire des arrangements pour convertir l'éperlan en un article alimentaire qui trouvera sa place sur le marché. La pêche du bar, le *labrax lineatus*, à Miminigash, côte ouest, seul endroit où ce poisson donne, a tout à fait manqué cette année. Nous n'avons pas d'achigan ni d'esturgeon. Il y a dans cette province un beau champ pour l'industrie du fumage du hareng et de l'égrefin, comme à Digby, N.-E., pour la mise en conserves des moules, des huîtres et du hareng, qu'on a déjà commencé à pratiquer; on peut aussi conserver l'éperlan et la sardine dans l'huile et la moutarde, comme dans le Maine, et exploiter la crevette, qui abonde sur nos bords.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

T. HUNTER DUVAR,

Inspecteur des pêcheries de la province de l'Ile du Prince-Edouard.

STATISTIQUE du nombre, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, etc.,

District.	Matériel de pêche.												
	Rets.		Seines.										
	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, en boîtes.	Gaspareau, barils.
Prince.		$		$									
Baie de Cascumpec et Narrows, y compris Alberton jusqu'aux caps Kildare	600	500	......	......	...	600	...	...	216	....	600	......	......
Kildare à Sea Cow Head, y compris Tignish..................	1600	500	300	400	...	900	...	...	1200	33600	7000	7968	.....
Sea Cow Head à Nail Pond Ouest.......	515	257	......	......	...	......	...	...	1244	54480	1528	......	8
Rive ouest à Grande Miminigash, inclusivement..................	2489	1250	......	......	...	......	...	...	1560	42860	2500	......	15
De Miminigash, y compris Petite Miminigash et Campbellton..	560	296	150	200	...	......	...	...	3348	36000	2000	......	......
Campbellton à West Point..................	600	400	150	200	...	......	...	...	375	9600	500	......	......
West Point à baie Egmont..................	600	250	......	......	...	......	...	...	110	2000	500	......	7
Baie Egmont à 15 Point..................	5000	2500	......	......	...	......	...	...	500	38500	4750	......	......
Baie Bédèque, y compris Summerside ..	....	......	......	......	...	......	...	...	30		50	......	......
Baie Richmond, y comp. Grande Rivière	....	......	......	......	...	......	...	...	110	....	3120	......	......
Lot 12..................................	500	400	......	......	...	......	...	...	30	....	814	......	......
Tryon à la ligne du comté de Queen....	500	400	......	......	...	......	...	...	120	2000	150	......	70
Rivières Dunk, Tyne, Ten, Enmore, Percival, Pierre-Jacques et autres	....	......	......	......	...	......	...	...	......	....	....	......	......
Totaux..............................	12964	6753	600	800	...	1500	...	...	8843	219040	23512	7968	100

dans le comté de Prince, province de l'Ile du Prince-Edouard, pour l'année 1883.

Espèces de poisson.													Produits du poisson.			
Morue, qtx.	Noues de morue, lbs.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguilles, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Guano de poiss., ton'x.	Poisson empl. comme engrais, barils.	Valeur.
																$ cts.
240	2000	......	......	....	......	......	...	....	2000	200	240	179040	150	80	......	29,484 30
600	......	......	100	5000	2000	400	...	....	....	1000	....	99840	400	50	......	60,817 96
625	90	......	223	2000	400	......	...	200	400	100	....	202508	87	80	......	53,236 36
400	1140	......	380	1000	......	......	...	500	....	2000	....	118488	700	60	......	49,510 26
150	317	......	350	....	700	......	...	600	1000	2000	....	344300	250	80	......	89,685 05
300	1200	......	600	5000	400	......	...	....	....	....	....	285456	500	100	......	46,060 72
......	......	......	......	....	......	......	...	1400	....	300	300	184300	......	60	......	26,542 50
......	......	......	......	....	......	......	...	....	....	....	....	315000	......	90	......	66,510 00
10	......	......	......	....	......	......	...	....	....	....	....	....	......	......	......	542 50
1020	......	......	......	....	......	......	...	500	1000	3500	3200	96816	300	30	......	126,057 92
145	......	......	......	1200	......	......	...	....	....	2000	2500	25000	40	10	......	14,900 25
2010	......	......	10	....	......	......	...	3000	....	8000	....	99230	10	40	....	23,476 60
......	......	......	......	....	......	......	...	8400	13900	6500	....	....	......	......	......	1,728 00
5500	4747	......	1663	14200	3500	400	...	14600	18300	25600	35040	1949978	2437	680	......	588,552 42

STATISTIQUE indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche,

District.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, en boîtes.
Queen.		$		$								
Ligne du comté de Prince à N.-London	810	300	570	400	......	......	......	......	1000	....	650	......
Cavendish	140	150	......	......	......	......	......	......	120	....	390	......
Clifton	....	....	......	......	......	......	......	......	......	....	50	......
New-Glasgow à Cavendish, y compris Rustico	5476	2800	450	350	......	......	......	......	3920	....	3130	......
A la tête de Wheatley	180	160	......	......	......	......	......	......	980	70000	900	......
Cove Head et Tracadie, aussi Etangs, ligne du comté de King	33200	13536	115	300	......	......	......	......	1532	36193	1320	......
Comté de King, ligne S.O., à la Pointe Prim	1600	560	700	......	......	......	......	......	80	700	600	......
Baie Pownal à riv. aux Loups-marins	....	....	......	......	......	......	......	......	......	....	......	......
Baie Hillsborough, y compris Charlottetown	....	....	......	......	......	......	......	......	12	....	15	......
Argyle Shore	800	400	......	......	......	......	......	......	700	....	110	......
De Sable à la ligne du com. de Prince	300	150	......	......	......	......	......	......	200	....	300	......
Rivières Nord, Est, Ouest, Truite, Johnston, Vernon, Winter et autres	....	....	......	......	......	......	......	......	......	....	......	......
Totaux	42506	18056	1835	1050	......	......	......	......	8544	108893	7465	......

les espèces et quantités de poisson, etc.—Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

Espèces de poisson.														Produits du poisson.			
Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Noues de morue, lbs.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, en boîtes.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur.
																	$ cts.
......	500	......	......	......	....	......	......	......	......	....	......	......	91200	25	15	......	25,700 25
20	120	......	......	30	1200	......	......	......	700	800	600	......	....	90	......	......	3,701 50
......	......	......	......	......	....	......	......	......	200	....	500	200	....	20	......	......	855 00
......	2420	......	......	......	....	......	......	......	600	....	900	......	40000	1450	8	......	67,845 50
......	500	......	......	......	10000	......	......	......	100	100	500	......	....	200	......	......	24,697 00
105	879	......	......	......	....	......	......	......	500	1500	1500	......	115800	231	50	......	43,352 56
......	450	600	......	700	1500	700	......	......	200	1200	600	......	225600	73	80	......	35,487 95
......	......	......	......	......	....	......	......	......	......	....	......	800	....	......	......	......	2,400 00
......	......	......	......	......	....	......	......	......	......	....	......	655	111168	......	......	......	15,485 16
4	5	......	......	3	....	......	......	......	800	1000	700	300	70080	......	70	......	17,015 35
50	......	......	......	......	....	......	......	......	......	....	......	......	16800	......	40	......	5,431 00
5	......	......	......	......	....	......	......	......	2530	11500	800	1800	....	......	......	......	6,547 30
184	4874	600	......	733	12700	700	......	......	5630	16100	6100	3835	670648	2089	263	......	248,518 57

STATISTIQUE indiquant la quantité et la valeur du matériel de pêche,

District.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, en boîtes.	Gaspereau, barils.
King's.		$		$									
Ligne de comté de Prince à Morell, non compris la baie Saint-Pierre.	2500	480	......	......	...	500	...	......	650	....	103	...	75
Saint-Pierre à Cable Head	930	228	......	......	...	3830	...	......	563	....	183	...	50
Etang de la Goëlette à Naufrage..	5280	2000	110	100	...	1200	...	.....	1760	9600	2024	...	50
Lots 46 et 47, y compris le lac Nord et le lac Sud	7260	4356	......	......	...	......	...	......	2420	10100	1815	...	200
A Red Head, y compris Souris	4863	1000	180	200	...	......	...	......	1730	2700	1169	...	......
Baies Rollo, Fortune et Howe	360	200	......	......	...	......	...	......	360	....	419	...	......
A l'Ile Boughton	500	300	......	......	...	......	...	......	2000	....	1200	...	......
Baie Cardigan y compris Georgetown jusqu'au Cap Sharp..........	1250	600	.....	.....	...	600	...	300	500	3600	7000	...	......
Ligne du comté de Queen...............	960	360	......	......	...	......	...	......	300	....	850	...	.....
Rivières Morell, Midgell, Marie, Montague, Cardigan, Brudenell et autres	1000	600	......	......	...	......	...	......	500	....	700	...	......
Totaux	24903	10124	290	300	...	6130	...	300	10783	26000	15463	...	375

espèces et quantités de poisson, etc., Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

Espèces de poisson.													Produits du poisson.			Valeur.
Morue, qtx.	Noues de morue, lbs.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton'x.	Poisson employé comme engrais, brls.	$ cts.
540	....	...	37	1100	300	...	...	1000	....	1600	5	50000	232	30	.....	16,109 80
533	....	...	20	....	.....	...	...	....	....	....	...	60000	800	20	......	17,186 75
1320	....	...	......	....	......	...	...	2000	2250	....	...	88800	100	20	.....	43,809 00
9600	1800	...	1500	....	......	...	...	4000	....	5000	...	145690	5550	85	......	102,307 30
1760	3065	...	2325	5000	......	...	...	....	....	....	...	136000	3400	50	......	58,789 75
25	....	...	15	....	......	...	...	....	....	1000	...	60000	35	30	......	12,747 50
300	100	...	400	5000	......	...	...	2000	4000	12000	...	65000	800	10	......	37,250 00
500	200	...	450	....	......	...	...	150	3000	500	...	151600	550	30	....	56,225 50
1050	5100	...	1920	9500	......	...	...	500	800	3000	...	466857	1000	120	......	78,518 34
700	....	...	......	....	......	...	...	14000	11000	800	...	....	200	......	......	12,453 00
16328	10265	...	6667	20600	300	...	...	23650	21050	23900	5	1223947	12667	395	......	435,396 94

Statistique de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, des espèces et quantités de poisson, etc., dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, pendant l'année 1883.

Comtés.	Matériel de pêche. Rets. Brasses.	Rets. Valeur.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, brls.	Hareng, en boîtes.	Gaspereau, brls.	Morue, qtx.	Noues de morue, lbs.
		$		$											
Prince	12,964	6,753	600	800	......	1,500	......	....	8,843	219,040	23,512	7,968	100	5,500	4,747
Queen	42,506	18,056	1,835	1,850	......	....	......	....	8,544	106,893	7,465	....	184	4,874	600
King	24,903	10,124	290	300	......	6,130	......	300	10,783	26,000	15,463	....	375	16,328	10,265
Totaux	80,373	34,933	2,725	2,950	......	7,630	......	300	28,170	351,933	46,440	7,968	659	26,702	15,612

Comtés.	Espèces de poisson. Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, lbs.	Huîtres, barils.	Homard, boîtes.	Produits du poisson. Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poiss. empl. comme engrais, barils.	Valeur.
															$ cts.
Prince	......	1,663	14,200	3,500	400	...	14,600	18,300	25,600	35,040	1,949,978	2,437	680	......	588,552 42
Queen	......	733	12,700	700	....	...	5,630	16,100	6,100	3,835	670,648	2,089	263	......	248,518 57
King	......	6,667	20,600	300	....	...	23,650	21,050	23,900	5	1,223,947	12,667	335	......	435,396 94
Totaux	.....	9,063	47,500	4,500	400	...	43,880	55,450	55,600	38,880	3,844,573	17,193	1,338	.....	1,272,467 93

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des pêches dans la province de l'Ile du Prince-Edoaard durant l'année 1883.

Espèces de poisson.	Prix.	Quantités.	Valeur.
	$ cts.		$ cts.
Saumon, frais...... Lbs.	0 15	7,630	1,144 50
do ..... Boîtes.	0 25	300	75 00
Maquereau..... Brls	10 00	28,170	281,700 00
do en conserves..... Boîtes.	0 12	351,933	42,231 96
Hareng..... Brls.	4 00	46,440	185,760 00
do en conserves..... Boîtes.	0 12	7,968	956 16
Gaspereau ..... Brls.	3 50	659	2,306 50
Morue..... Qtx.	4 25	26,702	113,483 50
Noues de morue et de merluche..... Lbs.	0 65	15,612	10,147 80
Merluche..... Qtx.	3 50	9,063	31,720 50
Egrefin..... Lbs.	0 06	47,500	2,850 00
Flétan..... do	0 06	4,500	270 00
Alose..... do	0 06	400	24 00
Truite..... do	0 06	43,880	2,632 00
Eperlan..... do	0 06	55,450	3,327 00
Anguille..... do	0 06	55,600	3,336 00
Huîtres..... Brls.	3 00	38,880	116,640 00
Homard, en conserves ..... Boîtes.	0 12	3,844,573	461,348 76
Huile de poisson..... Galls.	0 65	17,193	11,175 45
Poisson pour engrais..... Ton'x.	1 00	1,333	1,338 00
Valeur totale des produits des pêches de l'I.P.E., 1883.....			1,272,467 93
do do do 1882.....			1,855,687 25
Diminution.....			583,219 32

J. HUNTER DUVAR,
Inspecteur des pêcheries, I.P.E.

No. 7.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

VICTORIA, C.-B., 18 février 1884.

A l'honorable A. W. McLELAN,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les États ordinaires et autres documents relatifs aux pêcheries de cette province, pour l'année dernière.

2. En conséquence du peu de venue du saumon dans la Fraser, le ren dement a été loin d'être aussi considérable que l'année dernière ; mais heureusement que ce contretemps a été partiellement corrigé par l'augmentation du paquage des fabriques de conserves établies sur les rivières et les baies du nord.

3. Malgré cela le déficit est marqué ; et s'il n'y avait eu dans les autres branches de l'industrie de la pêche un développement notable résultant de la demande constamment croissante des marchés, les opérations auraient cette année accusé une diminution considérable.

4. Quoi qu'il en soit, le résultat de l'année dernière, y compris la consommation des sauvages (ceux-ci contribuant indirectement de fortes sommes aux recettes de la douane, peuvent avec à propos être comptés), a atteint un grand total de près de $7,000,000. Mais si l'on ne tient pas compte de la consommation de la population inactive, et si l'on ne considère que les produits passés dans le commerce et la consommation des blancs et des autres résidents, les résultats des deux dernières années se comparent comme suit :

Total, 1883 . . .	$1,603,145 42
do 1882	1,842,675 05
Diminution, 1883 . . .	$239,529 63

5. Tel est le rendement d'un capital qui, selon les données que l'on peut se procurer, peut s'estimer à $768,245. Ce capital peut être considéré comme permanemment placé dans les pêcheries, et ne peut manquer d'augmenter beaucoup. Quoi qu'il en soit, plus de 5,000 personnes, pêcheurs et autres, ont trouvé dans cette industrie un emploi lucratif.

6. La diminution accusée par les relevés du saumon en conserves, se chiffre comme suit :

1882, caisses de 4 doz. de boîtes de 1 livre..................	255,061
1883, do do do	196,292
Diminution..	58,769

J'ai cependant expliqué dans quelques-uns de mes rapports précédents, les raisons de cette fluctuation périodique de la venue du saumon dans ces eaux, et surtout dans la Fraser. Il est par conséquent inutile de répéter ici des observations que j'ai déjà faites, et il ne serait pas prudent non plus de dire que la période cyclique de rareté soit due à des excès de pêche, ou à d'autres causes qui ne soient purement naturelles et tout à fait explicables.

6. La diminution de la valeur du rendement de l'année dernière n'est pas cependant due seulement au peu de saumon qui a été paqué. Par suite du mauvais temps qui a prévalu sur la côte de l'ouest pendant la saison de la chasse au phoque, les opé-

rations des goëlettes ainsi que de leurs chasseurs sauvages ont été grandement gênées. Ainsi 5,195 peaux seulement ont pu être prises tandis, que l'année dernière en avait donné 17,700, ce qui constitue une diminution de 12,505 peaux, ou d'une valeur de $85,050.

7. Les goëlettes dont les noms suivent ont fait la chasse au phoque :

			Ton.	Mat.	Chasseurs.
1.	Goëlette,	"W. P. Saywaid	75	4	32
2.	do	"Favourite"	80	5	32
3.	do	"Mary Ellen"	65	5	36
4.	do	"Kate"	55	4	28
5.	do	"Onward"	35	4	32
6.	do	"Black Diamond"	80	4	32
7.	do	"Winfred"	15	2	12
8.	do	"Thornton"	35	4	28
9.	do	"Alfred Adoms"	75	4	32
10.	do	"Anna Beck" aviso à vapeur	50	4	32
			565	40	296

Ces goëlettes avaient 148 canots de cèdre à l'usage de leurs chasseurs.

8. Les différents établissements de conserves, sur la Fraser et sur les rivières et les baies du nord, ont respectivement accusé la production suivante :

Rivière Fraser—12 établissements	105,701	caisses.
Etablissements du nord—11	90,591	"
Total—Caisses de 4 douz. de boîtes de 1 livre.	196,292	

ce qui représente un total de 9,422,016 livres. Voici comment il a été disposé du produit :

Expédié à Londres par le *Vanguard*	26,380 caisses.				
" " " *J. C. Munro.*	25,315	"			
" Liverpool " *Jane Sprott.*	31,050	"			
" Londres " *Miako*	21,383	"			
" " " *Lady Head*	15,898	"			
Expédié en Angleterre par San-Francisco	11,981	"			
			131,987	caisses.	
Australie			10,950	"	
Aux provinces de l'est			10,250	"	
Au delà de San-Francisco, destination inconnue			24,041	"	
Consommation locale, et quantité dont il n'est pas autrement rendu compte			19,061	"	
			196,292	caisses.	

9. Il est probable qu'à moins que la demande n'augmente en Angleterre, une grande partie du saumon paqué sur la rivière Colombia sera expédiée par chemin de fer aux Etats de l'Ouest de l'union américaine, où cet excellent article alimentaire est de plus en plus apprécié. Il en sera de même pour les territoires canadiens à l'est des montagnes Rocheuses, où il y aura une forte demande pour les conserves de saumon et d'autres poissons aussitôt que sera construit le chemin de fer du Pacifique.

11. En Angleterre, la fluctuation de la demande pour notre saumon en conserves est due à diverses causes, dont j'ai mentionné quelques-unes dans des rapports précédents. Ces conserves sont par excellence les douceurs du pauvre, et en Angleterre comme sur le reste du continent, le marché dépendra du plus ou moins des classes relativement pauvres. La forte production de la côte du Pacifique, qui pour la plus grande partie est exportée en Europe, est un indice assez significatif de l'importance

commerciale de cette industrie croissante ; et l'aperçu ci-après donné du rendement général de ces pêcheries dans la Colombie et dans les territoires voisins, pour l'année dernière, permettra au lecteur de se faire une idée de l'importance qu'acquerra cette industrie à mesure qu'elle étendra ses opérations.

La production des établissements de conserves de la rivière Colombia en 1882, a été estimée, approximativement sans doute, à 548,520 caisses ; suivant le *Commercial Herald* de San-Francisco, les établissements de la Californie et de l'Alaska ont produit 210,978 caisses; ce qui fait, y compris la contribution de la Colombie-Britannique, calculée à 255,061 caisses, un total de 1,014,559 caisses, résultat différant quelque peu des calculs, fondés sur des données moins exactes, que contenait mon rapport de l'an dernier.

D'un autre côté, le rendement de 1883 sur la rivière Colombia a été de 629,438 caisses, au lieu de 548,520 comme l'année précédente, et de 540,000 comme en 1881; ce qui fait voir assez clairement qu'on se trompait en disant que l'excès de pêche détruit graduellement le saumon dans cette importante rivière.

11. Pour 1883, voici les chiffres du paquage qui s'est fait sur la rivière Colombia :

Expédié à San-Francisco..................................	258,297	caisses.
" en Angleterre..	188,630	"
" à New-York..	56,978	"
" par chemin de fer aux Etats de l'Est....	26,533	"
	629,438	"

A cela, si l'on ajoute le rendement des pêcheries de la Californie et de l'Alaska, estimé aux chiffres de l'année dernière (vu que je n'ai pu me procurer des données exactes), c'est-à-dire à 210,978 caisses, on aura un total pour la côte du Pacifique de 1,036,708 caisses, paquées et exportées à différentes destinations dans le cours de la saison 1883, soit, autant qu'on peut calculer, 149 caisses de plus que l'année précédente.

12. L'achèvement prochain du chemin de fer du Pacifique ne pourra manquer de donner au commerce du poisson de cette province une impulsion marquée, en fournissant à cette industrie un débouché facile et direct vers l'est, le transport pouvant se faire en toute saison de l'année au moyen de glacières, ou en hiver d'une façon encore plus simple. Il en résultera necessairement une grande demande tout le long de la ligne où il s'est fondé des établissements, et dans le Manitoba; même à l'est de cette province, dans l'Ontario et ailleurs, il est probable qu'en hiver quelques-uns de nos poissons de mer pourront être estimés et trouver un marché facile et lucratif. Parmi ceux-ci je compte sur le saumon pris à la cuiller en eau salée pendant l'hiver. La qualité de ce poisson est très estimée ici, et il est probable qu'il n'y a probablement que dans ces eaux et celles de Puget-Sound communiquant avec elles, que ce poisson peut être obtenu en hiver. Pour constater s'il serait possible de transporter ce saumon à Ottawa sans qu'il perde de sa fraîcheur, j'ai voulu en expédier trois, et conséquemment, le 23 janvier, un paquet vous a été expédié par la Messagerie de Wells, Fargo et Compagnie, par le chemin de fer North-Pacific, et j'espère bientôt recevoir la nouvelle que mon envoi vous est arrivé en bon état. Ces poissons ont simplement été nettoyés (peu de temps après avoir été pris et sans avoir gelé), remplis de glace concassée et mis en boîte dans un lit de glace. Naturellement, quand il s'agirait d'exploiter en grandes quantités et pour le commerce, on trouverait bientôt un moyen économique de faire le transport; mais pour une expérience, si elle réussit, je me sentirai justifié d'avoir adopté ce mode quelque peu dispendieux.

13. Dans le paragraphe 33 de mon rapport pour l'année 1879, je parlais d'un poisson que l'on dit abonder près des rivages des îles de la Reine-Charlotte, mais qui ne fréquente que les eaux profondes et ne peut être ainsi pris facilement. Les officiers de la Compagnie de la Baie d'Hudson avec qui j'ai eu autrefois des rapports, m'ont souvent parlé de ce poisson comme le plus délicat et le plus savoureux des poissons de la mer, mais ce n'est que tout dernièrement que j'ai pu juger par moi-même de l'exactitude de leurs dires. Faute d'un nom plus convenable, on l'a appelé

Charbonnier par suite de la couleur noire de son dos; mais j'ai raison de croire que ce poisson est une variété du merlan, bien qu'il soit supérieur sous tous les rapports au poisson qui porte ce nom. Il y a trois ans, M. A. Mackenzie, J. P., l'agent de la compagnie de la Baie-d'Hudson à Massett, îles de la Reine-Charlotte, m'a envoyé un de ces poissons qu'il avait salé. Je le transmis, par l'entremise de M. James G. Swan, de Port Townsend, T. W., au professeur Baird, à Washington. L'on m'a appris par la suite qu'il avait été classifié, dans le doute, comme *Anaplopoma fimbria*. Plus tard on me dit que le professeur Jordan, qui a visité la côte de la Colombie dans le but spécial d'étudier ses pêcheries, croyait qu'il était probablement allié à la famille du merlan.

14. M. Mackenzie fait la description suivante de ce poisson; c'est la même que j'ai citée dans mon rapport antérieur:

"Charbonnier: Longueur environ 24 pouces; des couleur foncée; ventre gris; aucun à Massett. Habite l'eau très profonde, et abonde, dit-on, dans le voisinage de Virago Sound. Les sauvages le pêchent avec une longue ligne ayant, disons, dix hameçons, et ils tirent généralement autant de poisson à chaque coup. Ce poisson donne une grande quantité d'huile dont on se sert comme nourriture et qui est très estimée des naturels. On ne le pêche pas beaucoup. La profondeur de l'eau (qui empêche les canots de mouiller), la force des courants et la nécessité d'un temps calme, sont des obstacles qui s'opposent à ce que les sauvages en fassent un commerce."

15. Au cours de l'été dernier nous avons pu connaître la nature de la pêche et les qualités de ce poisson grâce aux intelligentes recherches de M. James G. Swan, l'assistant-commissaire des pêcheries des Etats-Unis, stationné à Port-Townsend, dans le territoire de Washington (à environ 38 milles de Victoria, sur le côté opposé du détroit de Fuca). Ce dernier a été chargé, au commencement de l'été, par l'institution dite *Smithsonian Institution* de Washington, de faire des recherches le long de la côte nord et particulièrement autour des îles de la Reine-Charlotte, sur divers sujets scientifiques, et il est inutile de dire que les autorités d'ici ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour rendre sa mission facile. Par parenthèse, j'ajouterai que M. Swan a rempli sa mission d'une manière fidèle et intelligente, et qu'il a dernièrement tenu une conférence à Victoria, sur l'invitation et sous les auspices du gouvernement provincial, dans laquelle il a donné un aperçu général des observations qu'il a faites.

16. La mission de M. Swan a eu le bon effet d'éprouver et de faire connaître la qualité supérieure du charbonnier, dont il est parlé plus haut, comme article de nourriture et de commerce. Pendant son séjour à Skidegate, à l'extrémité sud de l'île Graham, la plus au nord parmi le groupe des îles de la Reine-Charlotte, M. Swan a chargé des sauvages de lui recueillir des spécimens de ce poisson. Il lui en fut apporté bientôt des centaines qu'on avait pris à l'hameçon en eau profonde. Un certain nombre furent mis en conserves au moyen du sel, comme on le fait ordinairement pour la morue. Quelques-uns furent distribués à des personnes de Victoria, qui les mangèrent et les trouvèrent excellents. Le reste, formant quatre boîtes, fut expédié par chemin de fer à Washington, où le poisson fut trouvé d'une qualité supérieure. Ce produit de nos eaux, que l'on désigne sous le nom de morue noire, au lieu du nom qu'il portait antérieurement, fait aujourd'hui beaucoup parler de lui là-bas. On peut le constater par l'extrait suivant du journal le *Colonist*, de Victoria. Cet extrait forme partie d'une lettre de M. Swan, en date du 8 février:

"J'ai reçu aujourd'hui du professeur Spencer F. Baird, le commissaire des pêcheries des Etats-Unis, Washington, D.C., l'importante lettre suivante au sujet de la *morue noire*, et je vous la communique en son entier afin de montrer à ceux de vos lecteurs que cela peut intéresser, qu'il y a déjà un marché pour la *morue noire* dans l'est, et que celui qui s'occupera le premier de cette industrie en retirera les plus grands profits.

"COMMISSION DES PÊCHERIES DES ETATS-UNIS,

"WASHINGTON, D.C., 30 janvier 1884.

CHER M. SWAN,—La demande des spécimens de *morue noire* pour le fumage se continue, et l'on est généralement sous l'impression, comme je l'ai dit, que le poisson

vaut mieux qu'on ne l'avait cru d'abord. Ainsi, si vous pouvez en faire préparer convenablement quelques cents livres et les envoyer, afin que l'épreuve soit plus complète, cela contribuera à faire connaître le poisson.

" J'ai, etc., etc.,

" S. F. BAIRD,
" *Commissaire.*"

17. En présence des chaudes louanges qu'on a fait des précieuses qualités de ce poisson, lesquelles corroborent l'opinion des premiers colons qui ont eu l'avantage de pouvoir en juger, il semble superflu d'ajouter autre chose. Je puis mentionner cependant, outre ce qui a été écrit précédemment, qu'en le faisant sécher et en le salant, comme on fait pour la morue, il a beaucoup l'apparence de ce poisson. Toutefois, bien que dans la cuisson il garde en grande partie l'apparence de la morue salée, pareillement apprêtée, la chair en est plus délicate et il a une saveur qui n'est pas loin d'être aussi bonne que celle du saumon de la meilleure qualité. Enfin je puis dire que les indigènes des îles de la Reine-Charlotte se sont toujours servis jusqu'ici pour prendre ce poisson d'un hameçon à ressort d'un genre particulier—mais l'emploi de cet ingénieux appareil ne doit pas probablement être de nécessité absolue, ou, dans tous les cas, il doit être facile d'en confectionner d'autres en acier qui leur ressemblent. J'ai envoyé un spécimen de cet ingénieux hameçon, que je possédais dans ma collection particulière, à l'exposition internationale des pêcheries, et l'on en trouvera la description dans le catalogue des produits de la Colombie-Britannique, à l'article 21. La pêche de ce poisson continuera à se faire au moyen de cet hameçon et probablement de celui qui sert pour la morue. Mais l'expérience fera certainement découvrir de nouveaux appareils, et M. Swan est d'avis que cette pêche se ferait avec succès avec des rets à mailles tendus en eau profonde et fixés près du fond au moyen de quelque système ingénieux que je n'ai pas saisi très clairement, comme elle a réussi ailleurs, si je comprends bien, pour d'autres espèces de poissons.

18. Le charbonnier ou la *morue noire* n'existe pas seulement aux alentours des Iles de la Reine-Charlotte, mais il est maintenant certain ou probable qu'il abonde à différents points le long du rivage extérieur de l'ile de Vancouver et jusqu'au Cap Flattery en gagnant le sud, de même que dans le détroit de Fuca.

19. Il n'y a pas doute, je crois, que la mise en conserves de ce poisson deviendra avant longtemps une industrie très importante. M. Swan compte beaucoup sur l'emploi des rets à mailles ci-dessus mentionnés tendus en eau profonde, dont on se sert déjà, parait-il, dans les pêches à la morue, à l'est. Il ajoute qu'il a " écrit au professeur Baird afin d'avoir de nouveaux renseignements, et lui suggérer d'envoyer ici (sur le territoire de Washington) quelques hommes du métier, habitant l'est, pour montrer à nos gens comment se servir des rets à mailles.

20. Dans le paragraphe 7 de mon dernier rapport annuel, je parlais des fructueuses opérations de la compagnie d'huile de Skidegate (Skidegate Oil Company). Cette compagnie extrait et raffine l'huile de foie de chien de mer que l'on trouve en si grande abondance à différents endroits des côtes de la province. Je vais maintenant analyser un document qui m'a été remis par les agents de cette société entreprenante et qui fait voir l'importance de la grande industrie qu'elle a créée, et la possibilité de l'étendre d'une manière en quelque sorte illimitée, dans des circonstances favorables.

La quantité de chiens de mer ne diminue pas d'une façon perceptible. Nous en avons pris 400,000, en 1883, dans l'espace d'un peu plus de quatre mois."

N. B.—Dix foies donnant en moyenne un gallon d huile raffinée, les 40,000 gallons qu'on a extrait ont été préparés pour le marché et mis dans de nouveaux bidons et boîtes, comme ont le fait pour le pétrole.

" Nous employons dix blancs ; le reste de la main-d'œuvre se compose de sauvages. Ces derniers sont traités comme le sont les blancs et reçoivent les mêmes gages ; ils sont en conséquence paisibles et s'acquittent bien de leur travail. * *

Une certaine quantité se rend en Chine et à Honolulu; cependant, après avoir satisfait la demande locale dans la province, la compagnie doit nécessairement écouler le plus fort de la production aux Etats-Unis. L'huile fabriquée par la compagnie a obtenu la médaille d'argent à l'exposition des Artisans tenue à Portland (Oregon). C'était le plus haut prix qu'on a donné à tout produit exposé. Comme la Colombie-Britannique ne jouit pas des privilèges accordés par le traité de Washington, cette huile doit payer le droit imposé par les Etats-Unis, qui a été élevé, cette année, de 25 pour 100 *ad valorem.* Cet énorme droit paralyse beaucoup l'industrie, et si les Etats-Unis l'augmentent encore, la compagnie ne pourra plus l'y exploiter et devra probablement abandonner son entreprise, à moins qu'elle ne trouve ailleurs un autre marché qui remplace celui dont elle pourra être exclue.

21. La représentation faite par la compagnie d'huile de Skidegate est accompagnée de copie d'un certificat officiellement donné à son représentant à l'exposition des Artisans de Portland, en 1883. Le certificat recommande fortement cette huile pour la lubrification. Elle a été mise "à l'épreuve la plus rigoureuse dans un mécanisme fonctionnant avec la plus grande vitesse possible," et a donné la plus entière satisfaction. Il n'y a jamais eu d'indice de gommage; les tourillons ne s'échauffent pas; elle n'a pas d'odeur désagréable, a des qualités durables, et est sous tous les rapports un article de première classe pour toute espèce de machines. Ce certificat flatteur qui lui a été ainsi publiquement donné, a été attesté par l'entremise des agents de la compagnie, par MM. John Honeyman et Cie, de la *City Foundry* de Portland; MM. Whitney et Marshall, de San-Francisco; MM. Westinghouse et Cie, de New-York, et dix-neuf autres maisons et particuliers qui avaient exposé des produits à l'exposition des Artisans, lesquels ont eux-mêmes signé et ont fait signer leurs agents.

22. Quant à l'énoncé qui précède, au sujet de l'industrie de l'huile dans la province, et de fait pour tout ce qui concerne nos autres intérêts de pêche dans les rapports qu'ils ont avec les Etats-Unis, on remarquera que la Colombie-Britannique n'ayant pas été inclue dans les dispositions du traité de Washington, cette province se trouve par là dans une position tout à fait désavantageuse. Cependant on a rapporté que le gouvernement des Etats-Unis a donné avis, suivant que cela avait été stipulé dans le traité de Washington, au gouvernement du Canada, que les dispositions relatives aux pêcheries prendraient fin à une date déterminée. Je ne puis supposer qu'on veuille abandonner le système de réciprocité que l'on suit depuis un certain nombre d'années à l'est, et qui a produit d'heureux résultats soit directement ou indirectement dans les deux pays. Croyant donc que l'on fera un nouveau traité qui, il se peut, modifiera sous certains rapports le traité actuel, j'espère ardemment qu'on protégera d'une manière spéciale les intérêts de la côte du Pacifique.

23. La fabrication de l'huile de hareng a médiocrement réussi. La fabrique de Burrard-Inlet, construite à grands frais, a été vendue et appartient aujourd'hui à M. Joseph Spratt, énergique et entreprenant citoyen de Victoria. Cet homme actif est à faire construire des appareils perfectionnés de séchage des débris de poisson, ce qui forme un engrais que l'on exportera. Je suis certain que cet établissement donnera l'année prochaine des résultats satisfaisants. Pendant la dernière saison il n'a été fait que quinze tonnes de débris séchés, par suite du dérangement de l'appareil de séchage afin de le perfectionner. Cette faible production sera entièrement écoulée sur les marchés locaux.

24. M. Spratt, dont je viens de parler, s'est aussi lancé l'année dernière, avec toutes les chances de succès, je l'espère, dans une entreprise d'un nouveau genre—du moins pour cette province, car l'on m'informe que cela a déjà été fait ailleurs. Il a fait construire un navire ayant à peu près la forme d'une immense barge et d'une capacité de 400 tonneaux probablement. Ce navire contient tous les appareils servant dans la fabrication des conserves. De plus sa structure supérieure est disposée de manière à recevoir commodément tous les employés occupés à faire la pêche du saumon. Le navire se rend au besoin d'un endroit à un autre au moyen de propulseurs doubles, mûs par la même machine, qui, en d'autres temps, sert à la fabrication des conserves. Il a coûté, ses accessoires compris, la somme d'environ

7 *b*—13½

$60.000. Lorsque M. Spratt a fait la demande de la licence ordinaire pour la pêche du saumon, j'ai cru sage de lui accorder un permis général de pêcher où il le trouverait à propos dans les eaux marines de la province et suivant que la saison pourra l'exiger, à l'embouchure de la rivière Fraser. Le succès obtenu par le nouveau navire de M. Spratt (que l'on désigne familièrement sous le nom d' "Arche de Spratt") dans ses diverses opérations a été jusqu'ici, je crois, encourageant, et donne de bonnes espérances pour l'avenir. Parmi les autres appareils que le navire renferme se trouve un système de chaudières à vapeur au moyen desquels on extrait l'huile contenue dans les déchets—source de profit à laquelle les propriétaires des fabriques ordinaires de conserves n'avaient pas songé. On dispose ainsi d'une manière satisfaisante des déchets dont on ne sait que faire ailleurs.

25. L'industrie de l'ostréiculture, qui est encore à l'état d'embryon, promet de réussir. M. A. J. McLellan, ancien habitant de l'Ile du Prince-Edouard à qui il a été loué à bail, l'année dernière, certains emplacements de pêche situés dans le voisinage de Victoria, s'en est activement occupé. Il a importé de Boston plusieurs chargements de wagons d'huîtres, qu'il y a déposé, et il y a tout lieu d'espérer que cette entreprise, qui a bien réussi jusqu'ici, sera toujours profitable. La compagnie d'huîtres de Mud Bay, qui a précédemment obtenu une location, m'a informé qu'elle avait fait des démarches pour améliorer les bancs, au moyen d'huîtres importées. Je m'attends à ce que les succès de ces opérations fasse poursuivre avec plus d'ardeur l'industrie des huîtres aux divers endroits d'alentour favorables à cette culture.

26. L'été dernier j'ai reçu une lettre d'un M. C. Pippy, de Little-Bay-Island, Notre-Dame-Bay, Terreneuve, me demandant, en son nom et pour d'autres personnes, des renseignements au sujet des pêches maritimes de la province, dans le but d'organiser, lui et ses voisins, si ces renseignements étaient favorables, une forte immigration d'hommes du métier qui étaient désireux d'exploiter nos pêcheries. Tout ce que je pouvais faire, dans les circonstances, était de lui signaler franchement les conditions à remplir, lui laissant ainsi qu'à ses amis, à juger si ces conditions pouvaient leur convenir. Par la même occasion j'envoyai à M. Pippy plusieurs de mes rapports imprimés ainsi que des brochures, dont moi ou d'autres personnes étaient les auteurs, et que le gouvernement de la Colombie-Britannique a déjà grandement distribuées. J'écrivis aussi au commissaire des pêcheries pour lui demander d'adresser à M. Pippy d'autres de mes rapports que je ne possédais plus. Ce correspondant ne m'a pas donné de ses nouvelles depuis lors, et je ne puis dire quelle décision, lui et ses amis, ont prise. Bien que je me gardais de fournir à M. Pippy quelque renseignement qui parût exagéré, ou de lui donner des notions extravagantes sur les pêcheries, ma réponse devait être, je le crois, au moins encourageante. Je puis ajouter aujourd'hui avec plus d'assurance que, grâce au développement récent de nos pêcheries et au fait que nous aurons bientôt un marché beaucoup plus important et avantageux, il y a assurément de solides encouragements à entreprendre l'exploitation en grand de ces pêcheries. Avant longtemps la Colombie-Britannique sera, je le crois, la plus importante des provinces du Dominion au point de vue des intérêts de la pêche.

27. Il y a quelques jours, un M. Graaf, de la Norvège, est venu me voir et me demander des renseignements sur les pêcheries de la Colombie-Britannique. Il était l'interprète d'un certain nombre de ses concitoyens, des pêcheurs dont l'attention avait été attirée sur notre province. Je donnai à M. Graaf (un ingénieur civil, me dit-on, et un homme très-intelligent) plusieurs de mes rapports, qu'il doit lire avant de me consulter au sujet de questions particulières. Le consul de la Norvège, M. Robert Ward, m'informe que M. Graaf a été envoyé ici par environ trois cents de ses compatriotes. S'il fait un rapport favorable, ces derniers prendront des mesures immédiates pour immigrer dans cette province et y fonder à un endroit propice, à être fixé plus tard, un établissement qui lui sera propre dans le but d'exploiter principalement les pêcheries maritimes.

28. En 1858, lorsque la colonie de l'île de Vancouver et ce que l'on désigne généralement aujourd'hui sous le nom de province de la Colombie-Britannique, commencèrent à attirer l'attention publique, à la suite de la découverte de riches mines d'or qui y avait été faite, je me souviens d'avoir mentionné dans le *Times* de Londres

(journal dans lequel j'écrivais quelquefois), qu'outre les autres ressources dont le développement pourrait se faire avec le temps, nos eaux renfermaient aussi la *Bêche de la mer*, une importante source d'industrie dans le commerce avec la Chine. Depuis cette époque j'avais presque entièrement oublié ce que je suggérais alors d'une manière un peu vague, et je ne m'en suis rappelé que tout dernièrement au cours d'un entretien avec M. J. G. Swan, dont j'ai déjà parlé dans les pages précédentes de ce rapport. Ce mollusque, de la famille *Holothurie*, et populairement désigné sous le nom de *Concombre de la mer*, forme lorsqu'il est convenablement préparé et séché, le *Trépan* du commerce que les hautes classes de la Chine recherchent beaucoup comme un article de nourriture exquis. Chaque année plusieurs navires d'un tonnage modéré vont faire la pêche de ce mollusque dans le Pacifique sud et le préparent pour le marché. La production annuelle provenant de cette source est évaluée en chiffres ronds à deux cent mille livres sterling. Séché, le mollusque perd tellement sa forme primitive qu'il est impossible de le reconnaître, et l'apparence que lui donne le séchage et la contraction l'a fait appeler par les commerçants la *Bêche de la mer*, ou en d'autres termes *Limace de mer*, et par les Chinois, ainsi que je l'ai dit précédemment, le *Trépan*. C'est à ce changement d'apparence par la mise en conserve que nous pouvons, je crois, attribuer le fait que les nombreux Chinois d'ici, empressés qu'ils sont à se livrer à toute nouvelle industrie, n'ont pas reconnu l'*Holothuria* à son état naturel dans les spécimens séchés formant le *Trépan* si convoité. M. Swan m'a dernièrement soumis un document publié à Washington qui donne en détail le procédé de la mise en conserves —lequel est en lui-même assez simple;—ce document contient aussi plusieurs faits intéressants sur cette matière. Il m'informe que pendant sa dernière visite aux îles de la Reine-Charlotte, il y a constaté, ainsi qu'à d'autres endroits auparavant, l'existence de quantités énormes de ces mollusques. M. Swan lui suggère de ramener cette question sur le tapis et d'en parler d'une manière mieux définie, afin qu'on essaie, au moins, a préparer le *trépan* dans nos eaux. On pourra ensuite faire juger la qualité du produit par quelques-uns des intelligents commerçants chinois de Victoria. La qualité du *trépan* préparé varie selon les différentes espèces d'*Holothurias* qui le compose. " Le prix des *trépans* (je cite de l'histoire naturelle illustrée de Wood) est fort variable, suivant les espèces ; quelques-uns ont relativement peu de valeur et se vendent à moins de deux louis pour cent livres, tandis que la même pesanteur, pour d'autres, rapporte trente louis. De plus il y a les prix extraordinaires pour quelques espèces de *trépans* très rares, qui cependant n'ont pas une valeur réelle plus grande que les espèces à meilleur marché et plus communes. On peut voir au *British Museum* une belle collection des diverses espèces de *trépans* ainsi que les prix de chacune. J'attire de nouveau l'attention sur cette source d'industrie que nous fournit les eaux de la province, laquelle avant longtemps pourra devenir d'une importance commerciale considérable.

29. Dans plusieurs de mes rapports antérieurs j'ai dit que la morue de cette côte était, je croyais, de la même espèce que celle pêchée à l'est, et ne lui était inférieure sous aucun rapport. Mon opinion me paraît avoir été confirmée par la décision des experts du métier que le département de Washington, D C., a envoyés il y a trois ans pour s'enquérir et faire rapport au sujet des poissons trouvés dans ces eaux. A l'égard des renseignements qui m'ont été demandés, ainsi que je le mentionnais au paragraphe 26, je puis maintenant ajouter, avec la plus grande assurance, que la véritable *morue* de nos eaux ne diffère sous aucun rapport sensible de sa congénère de l'est, et qu'elle est également bonne pour le commerce. M. McKenzie de Massett, dont j'ai parlé plus haut, m'informe qu'il s'est procuré et a salé en la manière ordinaire, pour son propre usage, l'été dernier, une quantité considérable de ce poisson, et que la qualité de cette morue n'était aucunement inférieure à celle de la morue de l'est. Le poisson que M. McKenzie s'est ainsi procuré, avait été pris dans le voisinage immédiat de Massett (à l'extrémité nord des îles de la Reine-Charlotte) et était d'une grosseur modérée ; c'était tous des mâles, venant de quelques bancs de poissons qui avaient en partie grandi. Les plus gros spécimens pour correspondre avec la morue de l'est, d'après les notions que nous en avons, ne se trouvent que sur les bancs extérieurs ou ouest de la côte. Il ajoute que les indigènes, auxquels il doit nécessairement demander beaucoup de ses

renseignements, s'occupent peu de la pêche de la morue, préférant faire celle du flétan, qui abonde dans ces eaux et dont la grosseur est plus considérable.

30. En présence, donc, de toutes les différentes branches de pêche qui existent sur cette côte, et prévoyant qu'il y aura plus tard une demande énorme de nos poissons, je conclus que des hommes industrieux, riches et compétents trouveraient de grands avantages à travailler avec énergie au développement de nos pêcheries de mer et à ne pas se borner à la mise en conserves du saumon, comme quelques-uns l'on fait jusqu'ici. En faisant cette observation je désire éviter le risque d'offrir des encouragements qui pourraient ne pas être appuyés par les faits que je rapporte, tout en cherchant en même temps à représenter ces faits de manière à ce qu'ils soient intelligemment compris.

31. J'ai reçu au mois de décembre dernier, par l'entremise du secrétaire provincial, une lettre de la part de M. C. B. Bagster, datée de Vineland, New-Jersey, et adressée au lieutenant-gouverneur. M. Bagster manifeste le désir d'obtenir du gouvernement, par l'entremise de votre département, la location de deux lagunes attenantes à Parry Bay, à proximité de Victoria, dans le but d'y faire l'exploitation de homards importés de l'est. Le 19 septembre, j'informai le département de la demande de M. Bagster; j'écrivis ensuite à ce dernier lui donnant les renseignements que je possédais, et le priai de s'adresser à l'avenir directement au département. Ce serait certainement une chose heureuse que de faire la culture du homard dans nos eaux, si cette entreprise réussissait, et il en serait aussi de même, à vrai dire, pour celle de certains des plus précieux poissons de mer et anadromes de l'est. La législature locale s'est occupée de cette question pendant la session qui vient de finir, et il est bien possible que le gouvernement fédéral prenne ce sujet en sa sérieuse considération dans un avenir prochain. Dans l'intervalle c'est un fait encourageant d'apprendre que l'alose, déposée il y a quelques années sur les côtes de la Californie, par le département des pêcheries de Washington, s'est multipliée et a graduellement gagné le nord. Il s'en est pris plusieurs l'automne dernier dans le voisinage d'Esquimalt, et l'on espère que, la saison prochaine, ce poisson viendra en bon nombre dans nos environs. D'autres poissons de valeur ont aussi été déposés dans l'océan Pacifique, grâce à l'action éclairée et énergique du bureau des pêcheries de Washington, placé sous la direction du professeur Baird. Parmi ceux-là est, je crois, le bar, que l'on dit être un poisson très désirable et qu'on a ajouté aux richesses de notre mer de l'ouest, ainsi que d'autres, tous plus ou moins recherchés, et au nombre desquels se trouve l'anguille. De même qu'il est arrivé pour l'alose, il est possible que nous puissions plus tard partager les résultats de l'esprit d'entreprise de nos voisins; cependant, au point de vue national, ainsi qu'au point de vue des énormes intérêts de pêche qui se développent sûrement dans cette province, il semble à peine juste de faire retomber toutes les charges et les dépenses à ce sujet sur nos voisins quand nous devons bénéficier mutuellement, lorsque l'entreprise réussit.

Conformément aux instructions qui m'avaient été données, j'ai chargé M. Thomas Mowat, au mois d'octobre dernier, de choisir un emplacement sur la Fraser d'en bas pour l'établissement ichthyogénique. Cet emplacement a été dûment fixé et se trouve à environ quatre milles en amont de New-Westminster, du côté opposé à l'établissement de conserves de MM. B. Haigh et fils. Ces derniers ont fait don d'un morceau de terre d'environ un acre pour y construire le bâtiment nécessaire et ses appartenances, et autant que j'en puis en juger le choix me paraît avoir été fait d'une manière judicieuse. Des soumissions ont été demandées, d'après vos instructions, et l'entrepreneur que vous avez approuvé, M. J. J. Moore, commencera ses opérations aussitôt que la présente période de mauvais temps aura pris fin. Au sujet de cet établissement ichthyogénique je dois de nouveau vous renvoyer, si la question du succès s'élevait par la suite, aux observations contenues dans plusieurs de mes rapports antérieurs. Toutefois j'ai confiance dans l'efficacité des opérations projetées, car le surintendant actuel, M. Mowat, a acquis beaucoup d'expérience à l'établissement de Ristigouche, et il est à la fois intelligent et laborieux. Il sera nécessaire cependant, lorsque le jeune saumon aura atteint une certaine grosseur (probablement six à huit semaines après l'éclosion), de le déposer dans les cours d'eau et les frayères du haut

de la Fraser. Le chemin de fer déjà terminé sur un certain parcours et dont la construction se poursuit activement, permettra de faire ce travail facilement et à peu de frais.

33. Dans le paragraphe 18 de mon rapport de l'année dernière, j'attirais en passant l'attention sur les troubles survenus à l'établissement sauvage de Mettlakatla, situé près de la dernière limite de la côte nord de cette province, à la suite d'une déplorable animosité religieuse. Je vous ai de temps à autre informé par dépêche et par lettre de la continuation ou mieux de la renaissance de ces troubles, car les mesures énergiques que j'avais prises en ma qualité de juge de paix, conjointement avec le surintendant des sauvages, M. Powell, au mois de janvier 1883, avaient eu pour effet d'apaiser jusqu'à un certain point les premiers désordres.

Je regrette d'avoir à ajouter que les choses se trouvent encore dans une position critique, et comme c'est une question qui indirectement affecte d'une manière grave les intérêts de la division des pêcheries, je me permettrai de suggérer bien respectueusement que vous employiez votre influence pour faire régler d'une manière prudente et satisfaisante l'état de choses anormal et déplorable auquel j'ai fait allusion.

34. Je dois dire, en terminant, que pendant que les affaires générales de la Colombie-Britannique donnent beaucoup d'espérances, les pêcheries, qui pour moi sont nécessairement la question la plus importante, sont destinées à un avenir des plus encourageants, et je conclus en exprimant de nouveau la conviction que notre province, qui ne fait que commencer à attirer l'attention comme champ d'industrie, deviendra avant longtemps, particulièrement pour ses pêcheries, peut-être la première de toutes les autres provinces de notre Confédération.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.-B.

STATISTIQUE des espèces, quantités et valeur du poisson dans la

Nom de la station.	Nom du propriétaire.	Saumon, préparé, barils, à $9 par baril.	Saumon, frais, lbs., à 30 cts. par lbs.	Saumon, en boîtes, caisses de 48 lbs. chacune.	Saumon, fumé, valeur.	Esturgeon, lbs., à 6 cts.	Egrefin, etc., valeur.	Flétan, frais, dans la glace, valeur.	Hareng, barils, à $8 par baril, et $2.75 par tinettes.
					$		$	$	
Rivière Fraser—									
New-Westminster..	Ewen et Co......................	8	....	10438	....	1500	....	....	....
Ile Lulu....	English et Cie....................	......	....	10401	....	1000	....	....	....
New-Westminster..	British Columbia Packing Co..............................	......	....	5250	....	1560	....	....	....
Coquallam	Haigh et fils......................	64	....	9630	....	1200	....	....	....
Ladner's Landing..	Delta Canning Co.......	......	....	11735	....	1300	....	....	....
Sapperton	James Laidlaw..................	60	....	11440	....	1200	....	....	....
Passe du Canot....	British American Packing Co..............................	......	....	4600	....	400	....	....	....
do	Thomas Ladner et Cie, Wellington Cannery.............	......	....	10055	....	1400	....	....	....
do	British Union Packing Co...	......	....	6170	....	500	....	....	....
do	E. A. Wadham	......	....	11856	....	600	....	....	....
Ile Dease.............	Findlay, Durham et Brodie..	......	....	4926	....	900	....	....	....
Bras Nord, R.F....	Richmond Canning Co........	46	....	9200	....	....	....	....	....
do ...	S. J. Pitts et Cie................	200	....	....	....	....	....	....	....
New-Westminster..	P. Herring..................	15	14000	....	....	12000	5500	....	....
do ...	W. Vienna..........................	......	5000	....	....	3000	....	....	....
do ...	J. Taffendale.....................	......	13200	....	....	11400	5600	....	....
do ...	J. Ibbotson..........................	......	10500	....	500	1000	....	....	....
Coal Harbour.......	Spratts' Oil Factory	......	....	....	....	....	....	....	....
Aux environs de N.W	Pour la consommat. locale.	350	56000	....	....	5000	....	....	....
Burrard-Inlet et autres points.........	do do	......	3500	....	....	....	6000	....	....
Rivière Skeenâ.........	Cie de la rivière Skeenâ.....	1000	....	7000	....	....	....	....	....
do	Windsor Canning Co	30	....	7304	....	....	....	....	....
do	Inverness Cannery.............	140	....	7480	....	....	....	....	....
do	Balmoral do	50	....	4173	....	....	....	....	....
do	Methlakatla do	152	....	6871	et 180 caisses de moules à $6 par				
do	British American Packing Co..............................	130	....	5200	....	....	....	....	....
Smith's Inlet..........	Quashela Packing Co.........	......	....	11000	....	....	....	....	....
Baie l'Alerte	Thomas Earle et Cie..........	350	....	6400	....	....	....	....	....
Rivers' Inlet...........	Victoria Packing Co...........	1200	....	....	....	....	....	....	....
do	Rivers' Inlet Packing Co ...	120	....	10780	....	....	....	....	....
do	Helgesen et Cie..................	25	....	....	....	....	....	....	....
Rivière Nass...........	Douglas Packing Co...........	150	....	9400	....	....	....	....	....
do	H. E. Croasdaile	......	....	10983	....	....	....	....	....
do	James Gray	160	....	....	915	....	....	....	....
do	Cooper et Donahue.............	......	7974	....	....	....	....	....	....
Bilhoola	John McDonell	147	....	....	....	....	....	....	....
Dean's Canal	John Clayton......................	300	....	....	....	....	....	....	....
Ile de la Reine-Charlotte....................	Skidegate Oil Co.................	......	....	....	....	....	....	....	....
Etablissem flottant...	Joseph Spratt	......	....	4000	....	....	....	....	....

province de la Colombie-Britannique, pour l'année 1883.

Hareng fumé, valeur.	Poisson assorti, barils, à $7 par baril, et 5 cts. par lb.	Truite, lbs., à 7 cts.	Oolâhan, frais, lbs., à 6 cts.	Oolâhans, salé, barils, à $8 par baril; demi-barils, $4.25; tinettes, $3.	Oolâhan fumé, boîtes, à $1 par boîte.	Nombre de peaux de phoques, à $10 par peau.	Nombre de peaux de loups-marins, à 50 cts.	Nombre de peaux de loutres de mer, à $50.	Huiles. Huile de oolâhan, gallons, à $1.	Huiles. Huile de chien de mer, raffinée, galls., à 55c.	Huiles. Huile de hareng, gall., à 40 cts. Huile de saumon.	Hareng, déchets, ton., à $15.	Où vendu.
$													
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......				......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......			......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Saumon mis en conserves pour l'Angleterre, le Canada et l'Australie.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Esturgeon, etc., frais, pour la consommat. locale.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	lbs. 4500	2200	5000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
500	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	lbs. 4000	2100	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	15200	20	Huile, p. Londres et l'usage local. Reb. séché, v. loc.
......	lbs. 6000	21000	6000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Consommation locale principalement.
......	do 11000	4000	3000	......	550	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Anglet. Canada, etc.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
caisse......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Moules, pour la consommation locale.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	Anglet., Canada, etc.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	600	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	do
......	......	......	......	......	2500	......	......	......	500	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	40000	......	......	Portland (0) et ventes locales.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	9000	......	Londres et ventes locales.

STATISTIQUE des espèces, quantités et valeur du poisson dans la

	Saumon, préparé, barils, à $9 par baril.	Saumon, frais, nombre, à 30 cts. la pièce.	Saumon, en boîtes, caisses de 48 lbs. chacune.	Saumon, fumé, valeur.	Esturgeon, lbs., à 6 cts.	Egrefin, etc., valeur.	Flétan, frais, dans la glace, valeur.	Hareng, barils, à $8 par baril, et $2.75 par tinette.
				$		$	$	
Flétan, frais (dans la glace, jusqu'à San-Francisco), etc.	......	....	....	....	....	....	1500	b 36 t 150
Les résidents de Victoria et Nanaïmo, et des côtes de la Colombie-Britannique, pour la consommation locale et l'exportation.	......	....	....	54500	25000	10800	....	....
Total	4717	110174	196292	55915	68960	27900	1500	b 36 t 150

AJOUTEZ—Ventes de poisson frais sur les marchés $105,000 00
Poisson préparé pour la consommation locale 6,000 00
Saumon, égrefin, etc.,—consommation par les journaliers chinois et autres sur le chemin de fer 48,000 00

Total $159,000 00

province de la Colombie Britannique, pour l'année 1883—*Fin.*

Hareng fumé, valeur.	Poisson, assorti, barils, à $7 par baril et 5 cts. par lb.	Truite, lbs., à 7 cts.	Oolâhan, frais, lbs., à 6 cts.	Oolâhan, salé, barils, à $8 par baril, demi-barils, $4.25, tinettes, $3.	Oolâhan, fumé, boîtes, à $1 par boîte.	Nombre de peaux de phoques à pelage doux, à $10.	Nombre de peaux de loups-marins, à 50 cts.	Nombre de peaux de loutres de mer, à $50.	Huiles. Huile de oolâhan, gallons, à $1.	Huiles. Huile de chien de mer, raffinée, gallons, à 55 cts.	Huiles. Huile de hareng, gallons, à 40 cts. Huile de saumon.	Hareng, déchets, ton., à $15.	Où vendu.
$													
....	....	....	....	t. 35 b. 150 ½-b. 50	......	. .....	....	......	......	....	....	......	
4500	b. 150	35000	16000	....	1000	*9195	*2900	*96	......	....	....	......	* Fourrures exportées à Londres
5000	b. 150 lbs. 25500	64300	30000	t. 35 b. 150 ½-b. 50	4050	9195	2900	96	1100	40000	24200	20	

* 180 caisses de moules, 48 boîtes d'une livre, à $6 par caisse.

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.B.

Statistique du nombre et de la valeur des navires et bateaux, rets, etc., dans la Colombie-Britannique, pour l'année 1883.

Nom des stations.	Nom de l'armateur.	Navires.				Bateaux de pêche.		Bateaux plats.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de grèviers.	Rets et seines. Rets à saumon.			Seines à hareng.		Rets à hareng.			Seines.		Rets à oolâhan.	
		Nombre.	Tonneaux.	Valeur.	Nombre de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nomb.	Valeur.	Nomb.	V'ges.	Valeur.	Nomb.	Verges.	Nomb.	Valeur.
				$			$		$					$		$			$				$
Rivière Fraser—																							
New-Westminster	Ewen et Cie	1	96	10000	4	35	1200	5	750	150	100	50	20000	5200	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Lulu Island	English et Cie	1	20	6000	2	40	1600	1	300	160	97	70	21000	10500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New-Westminster	British Columbia Packing Co.	...	...	...	...	40	1600	4	800	160	85	70	21000	10000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Haigh et fils	1	13	2500	2	30	1050	6	500	125	72	33	16500	2735	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ladner's Landing	Delta Canning Co.	1	3	1250	2	42	1250	3	250	165	130	70	18000	7000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sapperton	James Laidlaw	1	30	8000	3	40	1600	5	800	160	140	80	24000	8000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Passe du Canot	British American Packing Co	...	...	...	...	26	1040	...	...	104	100	60	12000	2400	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do do	Wellington Cannery } Thomas Ladner et Cie }	1	3	1000	2	32	1280	3	300	130	100	60	11500	6000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	British Union Packing Co.	...	...	...	...	30	1600	...	...	120	95	19	7800	3000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	E. A. Wadham	...	...	...	...	32	920	3	180	120	85	45	13500	7200	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Dease Island	Findlay, Durham et Brodie.	1	15	3000	2	21	630	1	125	90	14	41	12300	6150	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bras Nord, R.F.	Richmond Cannery	...	...	...	...	30	1200	...	...	120	100	35	16000	2700	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	S. J. Pitts et Cie	...	...	...	...	6	240	...	...	24	12	7	1500	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
New-Westminster	J. Herring	...	...	...	...	10	300	...	...	8	2	10	2000	1000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	W. Vienna	...	...	...	...	2	80	...	...	8	2	4	1600	1500	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J Taffendale	...	...	...	...	2	80	...	...	8	1	2	900	700	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Ibbotson	...	...	...	...	2	90	...	...	4	8	4	1600	450	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Burrard-Inlet	J. Bossanich	‡1	5	500	2	2	70	...	...	8	2	4	1700	600	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Pete	...	...	...	...	1	60	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Portega	...	...	...	...	1	50	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Sackton	...	...	...	...	1	65	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Portague Joe	...	...	...	...	1	60	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Brown	...	...	...	...	1	65	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	J. Kinkade	‡1	12	600	2	1	70	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
do	Sauvages Squamish	...	...	...	...	3	100	...	...	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
C. McDonough, vendu aux sauvages de la côte } J. J. Gold	do }	...	...	...	...	1	50	1	75	...	...	...	...	...	1	250	...	...	...	...	...	...	...

Valeur des bateaux autorisés et employés à pêcher pour la vente aux fabriques de conserves						64	1280			128		64	12880	4000									
Havre au Charbon	Spratts' Oil Factory					4	250	8	800	10	25						5	700	2500				
Rivière Skeena	R. Cunningham et Cie. (Skeena River Co)					5	250			10	20	5	1000	750									
do	Balmoral Cannery					10	400			20	40	10	2000	2000									
do	Inverness Cannery					40	1600			80	200	50	18000	9000									
do	Windsor Canning Co					30	1050	1	250	60	75	45	10000	3800									
do	Methlakatla Cannery	1	5	1000	2	15	750			30	50	15	4000	1800									
do	British American Packing					25	1000	1	200	60	100	60	18000	9000									
Rivers' Inlet	Rivers' Inlet Packing Co					7	325	1	250	28	50	7	1120	1050						2	600		
do	Victoria Packing Co					10	400	1	200	25	15	10	3000	1500									
do	Helgesen et Cie					1	40			5		1	300	150						1	200		
Smith's Inlet	Quashela Packing Co					5	250			12	30	3	1800	900									
Baie de l'Alerte	Thomas Earle & Co.					6	300			12	100	4	800	600	3	600							
Rivière Nass	H. E. Croasdale	1	4	1200	2	22	840			88	153	44	12000	6000									
do	James Gray					4	260			8	10	3	600	300								3	75
do	Cooper et Donahoe					4	200			6		3	300	300									
do	Douglas Packing Co	1	5	1000	2	16	800	1	200	32	60	16	4800	2000									
Bilhoola	John McDonell					3	120			4	3	3	900	450	1	60							
Canal Dean	John Clayton					5	200	1	200	8	5	6	1200	600	1	70							
Etablis. flottant	Joseph Spratt					11	440			10	35	22	4400	2200	1	400							
Ile de la Reine-Charlotte	Skidegate Oil Co.	1	37	6000	3 {	6 ‖50	300 1000 }	20	600	20	20				2	600							
Côte de la Colombie-Brit. (estimation)						150	15000			300					30	3000				75	6000		
Côte ouest de l'île Vancouver	Phoque (pelage doux) … {	*9 †1	525 50	25000	40	‖148				§296 }													
	Total, vapeurs	12	814	67050	70	874	42425	66	6780	2638	2136	1035	300000	122535	39	4980	5	700	2500	78	6800	3	75
	do goëlettes	11				‖198				§296													
						1072				2934													

* Goëlettes. † Vapeurs. ‡ Sloop. ‖ Canots. § Chasseurs.

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.B.

NOMBRE et valeur des bateaux et des rets employés dans les différentes pêches de la province de la Colombie-Britannique, pendant l'année 1883 :—

12	Steamers et avisos, de 3 à 96 tonneaux	814 tonneaux		$ 67,050 00
11	Goëlettes, de 5 à 80 tonnes			
874	Bateaux de pêche			42,425 00
198	Canots en cèdre			
66	Bateaux plat			6,780 00
1,035	Rets à saumon = 300,0000 verges			122,535 00
39	Seines à hareng			4,980 00
5	Rets à hareng, = 700 verges			2,500 00
78	Seines à poisson = 6,800 verges			6,900 00
3	Rets à oolâhan			75 00
				$253,245 00
23	Etablissements de conserves de saumon, valeur présumée		$409,000	
1	Fabrique d'huile, Ile de la Reine-Charlotte		10,000	
1	do et déchets, Burrard-Inlet		25,000	
1	Fabrique de conserves flottante et fabrique d'huile		60,000	
	Différentes stations de salage		11,000	
				515,000 00
				$768,245 00

Matelots		70
Pêcheurs	2,638	2,934
Chasseurs indigènes (avec voiliers)	296	
Grèviers		2,136

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.B.

RÉCAPITULATION.

Du produit et de la valeur des différentes pêcheries dans la province de la Colombie-Britannique, pendant l'année 1883.

Espèces.		Quantités.	Valeur.
			$ cts.
Saumon, salé	Brls.	4,717	42,453 00
do frais	Nomb.	110,174	33,052 20
do en boîtes, 4 douzaines de boîtes d'une lb		196,292	1,079,606 00
do fumé	Lbs.	399,393	55,915 02
Esturgeon, frais	do	68,960	4,137 60
Flétan, frais, dans la glace, à San-Franscisco			1,500 00
Merlan, frais	Lbs.	25,000	1,530 00
Egrefin, do			27,900 00
Hareng, salé	Brls.	36	288 00
do do	Tinettes.	150	637 50
do fumé			5,000 00
Poisson, frais, assorti	Lbs.	25,500	1,530 00
do salé, assorti	Brls.	150	900 00
Truite, fraiche	Lbs.	64,300	4,501 00
Oolâhan, frais	do	30,000	1,800 00
do salé	Brls.	150	1,200 00
do do	Demi-barils	50	212 50
do do	Tinette	35	105 00
do fumé	Boîtes	4,050	4,050 00
Peaux de phoque	do	9,195	91,950 00
Phoque à pelage doux	Nomb.	2,900	1,450 00
Peaux de loutre de mer	do	96	4,800 00
Huile—Oolâhan	Galls.	1,100	1,100 00
Chien de mer, raffinée	do	40,000	22,000 00
do marsouin, etc	do	217,419	86,967 60
Hareng et saumon	do	24,200	9,680 00
Rebuts de poisson séchés	Ton.	20	300 00
Moules, en caisses, 4 douz. de boîtes d'une lb		180	1,080 00
Poisson vendu sur le marché			105,000 00
Poisson préparé pour la consommation locale (approximatif)			6,000 00
Saumon et autre poisson, consommation par les Chinois et autres journaliers à l'emploi du chemin de fer canadien du Pacifique, non spécialement enregistré			48,000 00
Total			1,644,645 42
Consommation par la population sauvage, tel que détaillé l'an dernier :—			
Saumon	$4,375,000 00		
Flétan	180,000 00		
Esturgeon et autre poisson	250,000 00		
Huiles de poisson	80,000 00		4,885,000 00
Grand total du rendement approximatif, 1883			6,529,645 42

État du rendement des années 1882 et 1883, à l'exclusion de la consommation par les sauvages.

Total, 1883	$1,644,645 42
do 1882	1,842,675 05
Diminution, 1883	$198,029 63

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.B.

No

ONTA

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des rets, etc., ainsi que

Station.	Rets, leur nombre, dimension, valeur,								
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Division du Lac Supérieur.			$			$			$
Baie du Tonnerre	15	4050	1800	...	...	...	...	...	...
Iles Welcome	5	1400	650	...	...	...	...	...	...
Pointe Porphyre	6	1800	900	...	...	...	...	...	...
Roche Debout	9	1700	950	...	...	...	...	...	...
Ile Salter	7	1000	500	...	...	...	...	...	...
Iles Simpson et Saint-Ignace	29	4200	2400	...	...	...	...	...	...
Baies Noires et Nepigon	6	800	400	...	...	...	2	...	1000
Ile Michipicoten	...	2000	223	...	...	...	...	...	...
Ile Lizard	...	10100	1202	...	...	...	...	...	...
Namainse	...	4500	495	...	...	...	...	...	...
Baie Mica	...	1100	120	...	...	...	...	...	...
Grand Sable	...	32000	2240	...	...	...	...	...	...
Grande Batture	...	20000	2000	...	...	...	6	...	2400
Consommation locale	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	77	84650	13880	...	...	...	8	...	3400
Division de l'île Manitouline.									
Iles aux Canards	1200	38400	12000	...	...	...	9	540	4500
Baie de la Providence	150	5400	1500	...	...	...	...	...	...
Ile Verte	40	1440	400	...	...	...	5	150	2500
Ile Cockburn	800	24000	8000	...	...	...	20	600	10000
Consommation locale	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	2190	69240	21900	...	...	...	34	1290	17000

8.

RIO.

rendement et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pendant l'année 1883

ETC.		ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.												
Verveux.														VALEUR TOTALE.
Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochets, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.	
	$													$ cts.
....	....	....	75000	....	109000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	14,720 00
....	....	....	18000	....	35000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	4,240 00
....	....	....	17000	....	90000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	8,560 00
....	....	35	10000	90	30000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	4,450 00
....	....	55	....	160	....	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	2,150 00
....	....	388	....	655	20000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	12,030 00
....	....	80	16000	164	90000	.....	.....	.....	38000	.....	....	....	....	13,200 00
....	....	141	....	175	....	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	3,160 00
....	....	503	133000	....	133000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	26,310 00
....	....	....	....	253	15771	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	3,791 68
....	....	....	....	50	19626	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	2,070 08
....	....	265	3400	63	....	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	3,552 00
....	....	....	70000	....	40000	.....	.....	.....	30000	.....	30000	50	....	12,300 00
....	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	....	.....	....	....	200000	6,000 00
....	....	1467	342400	1610	582397	.....	.....	.....	68000	.....	30000	50	200000	116,533 76
....	....	....	250000	....	600000	.....	.....	.....	40000	.....	70000	....	....	73,900 00
....	....	....	2000	....	60000	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	4,960 00
....	....	....	40000	....	80000	.....	.....	.....	58000	.....	18000	....	....	13,980 00
....	....	....	261792	....	228225	.....	.....	.....	219489	.....	3200	....	....	52,530 70
....	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	....	.....	....	....	45000	2,250 00
....	....	....	553792	....	968225	.....	.....	.....	317489	.....	91200	....	45000	147,620 70

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Rets, leur nombre, dimensions, valeur,								
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division de la Baie Georgienne.			$			$			$
Killarney	1184	78035	21272	1	40	190	5	135	1879
Byng-Inlet	154	15400	6635	......	......	......	......	......	......
Ile de Sable	24	2510	710	......	......	......	6	410	2300
Ile au Vison	45	4087	1125	......	......	......	......	......	......
Ile Club	57	5700	1567	......	......	......	......	......	......
Ile au Cheval	160	8725	2400	......	......	......	......	......	......
Stations Midland et Pénétancouchine, depuis la Pointe Cockburn jusqu'à la Pte. à l'Orignal	466	8180	1780	1	50	100	1	50	200
Meaford et Thornbury	42	7100	460	......	......	......	......	......	......
Cap Riche	12	1750	1130	......	......	......	......	......	......
Pointe de Vail	10	1550	1645	......	......	......	......	......	......
Owen-Sound	18	2500	1680	......	......	......	......	......	......
Baie Colpoy et Wiarton	11	1800	1650	......	......	......	2	200	1000
Tête de Lion	4	475	600	......	......	......	......	......	......
Eaux intérieures du district de Parry-Sound (Evaluation)	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Pour la consommation locale	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Totaux	2187	137812	46789	2	90	290	14	795	5379

des rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Etc. — Verveux. Nombre.	Verveux. Valeur.	Espèces et quantité de poisson. Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.	Valeur totale.
	$													$ cts.
....	....	253	510700	490	453400	......	.....	...	....	35800	20800	4800	....	106,946 00
....	....	.....	219200	150	68400	......	......	...	....	....	....	......	....	24,508 00
....	....	.....	75800	....	34200	......	......	...	....	103000	....	......	....	14,980 00
....	....	.....	63000	....	21000	......	......	...	....	....	....	.....	....	6,650 00
....	....	.....	133200	....	133200	.. ...	......	...	....	....	....	.....	....	21,312 00
....	....	.....	....	....	110000	......	......	...	....	....	....	.....	....	880 00
6	60	.....	32700	....	23200	137	......	...	15700	25950	....	46	....	7,673 00
....	....	63	....	810	168000	......	......	...	....	....	....	11	300	22,514 00
....	....	5	....	200	129000	......	......	...	....	....	....	......	....	13,370 00
....	....	8	....	210	49000	......	......	...	....	....	....	6	....	6,124 00
....	....	6	....	200	80000	......	......	...	....	....	....	4	400	8,476 00
....	....	60	....	....	182000	......	......	...	....	2000	6000	50	100	16,860 00
....	....	.....	....	140	....	......	......	...	....	....	....	......	....	1,400 00
....	....	.....	1000	....	....	......	......	...	....	....	....	6	....	104 00
....	....	.....	....	....	....	.....	......	...	....	....	....	.....	800	3,200 00
6	60	395	1035600	2330	1351400	137	.....	...	15700	184750	26800	4923	....	253,997 00

7 *b*—14½

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Rets, leur nombre, dimensions, valeur, etc.								
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
			$			$			$
Division du lac Huron.									
Rivière Saugeen	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Southampton	1000	....	9800	....	....	....	....	....	....
Kincardine	406	....	3960	....	....	....	....	....	....
Batture de Sable	....	....	....	6	....	1100	....	....	....
Ile Burk	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Goderich	645	13404	5650	....	....	....	....	....	....
Bayfield	225	4910	2150	....	....	....	....	....	....
Bosanquet	....	....	....	10	660	1600	5	425	1450
Lake-View	270	2800	1580	....	....	....	....	....	....
Batture du Lac	....	....	....	9	550	1260	....	1800	40
Réserve Militaire	....	....	....	1	60	50	....	....	....
Port-Edouard	....	....	....	3	36	200	....	....	....
Baie Sarnia	....	....	....	1	12	80	....	....	....
Réserve des Sauvages	....	....	....	6	81	245	....	....	....
Moore	....	....	....	4	59	220	....	....	....
Sombra	....	....	....	4	80	400	....	....	....
Totaux	2546	21114	23140	44	1538	5155	5	2225	1490
Division du lac Sainte-Claire et de la rivière Thames.									
Baie Mitchell	....	....	....	7	2135	755	....	....	....
Rivière Sydenham	....	....	....	1	6	25	....	....	....
Rivière Thames	25	298	1210	....	....	....	....	....	....
Pointe-de-Pierre	....	....	....	4	241	667	....	....	....
Totaux	25	298	1210	12	2382	1447	....	....	....
Division de la rivière Détroit.									
Rivière Détroit	....	....	....	17	215	980	....	....	....

des rets, etc., Ontario—*Suite.*

Verveux.		Espèces et quantités de poisson.											Valeur totale.
Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.	
	$												$ cts.
......	......	....	....	60000	....	....	....	....	....	....	....	....	4,800 00
......	......	....	77000	148000	....	....	....	....	....	....	....	....	18,000 00
......	......	....	34000	49000	....	....	....	....	....	....	....	....	6,640 00
......	......	....	....	....	712	....	....	....	....	....	....	....	3,560 00
......	......	....	....	....	160	....	....	....	....	....	....	....	800 00
......	......	....	253000	126000	....	....	....	....	....	....	....	420	30,320 00
......	......	....	102000	56000	125	....	....	....	....	....	....	350	13,265 00
......	......	....	152000	....	235	....	13800	39600	....	33200	....	1419	18,199 00
......	......	....	....	6000	390	....	....	....	....	....	....	420	2,430 00
......	......	....	2000	98000	....	....	....	....	....	....	....	....	8,000 00
......	......	....	....	....	240	....	....	....	....	....	....	....	1,200 00
......	......	....	....	....	1000	....	....	115600	....	25000	....	....	13,186 00
......	......	....	....	....	225	....	....	4000	400	....	....	....	1,385 00
......	......	....	....	....	460	....	....	24000	....	1000	....	....	3,790 00
......	......	....	....	....	575	....	....	....	....	....	....	....	2,875 00
......	......	....	....	....	100	....	....	105000	....	....	....	....	6,800 00
......	......	....	620000	543000	4222	....	13800	288200	400	59200	....	....	135,250 00
......	......	....	....	....	....	....	82000	....	48800	....	479	144	9,276 00
......	......	....	....	....	....	600	....	2000	....	200	48	....	358 00
2	8	....	20000	57000	462	....	3800	81600	1400	....	511	230	15,708 00
......	......	....	....	....	....	....	....	5200	....	....	46	....	496 00
												374	1,496 00
2	8	....	20000	57000	462	600	85800	88800	50200	200	1084	374	27,334 00
......	......	....	62500	....	405	720	4050	22200	1000	12800	310	....	11,573 20

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Rets, leur nombre, dimension, valeur, etc.								
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
Division du lac Erié.			$			$			$
Pointe Pelée (terre ferme)	...	...	...	...	...	...	30	1745	6060
Ile de la Pointe Pelée	...	...	...	...	...	...	25	...	4270
De Romney à Oxford	...	...	...	2	18	130	13	...	2790
Tyrconnel	...	...	...	...	...	...	1	...	300
Port-Stanley	...	...	...	2	35	90	11	...	3300
Port-Bruce	...	...	...	3	80	175	2	...	600
Port-Burwell	...	...	...	1	25	40	...	...	...
Eagle Village	...	...	...	...	...	...	7	...	2200
Houghton	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port-Royal	...	...	...	3	145	255	...	...	...
Pointé aux Dindons	...	...	...	6	344	680	...	...	...
Normandale	...	...	...	1	55	75	...	...	...
Port-Dover	...	...	...	...	...	...	5	250	1500
Nanticoke	...	...	...	...	...	...	3	210	1300
Creek Sandusk	...	...	...	...	...	...	2	130	560
Baie Hoover et Miller	...	...	...	...	...	...	2	160	960
Grande Rivière	...	...	...	8	131	400	...	...	...
do (à la ligne)	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Baie Moulton	...	...	...	2	100	200	...	...	...
do à Windmill (à la ligne)	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux	...	...	...	28	933	2045	101	2495	23840

des rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Verveux.		Espèces et quantités de poisson.												Valeur totale.	
Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommat. locale.		
	$													$	cts.
......	......	....	48244	....	....	7940	....	24840	34214	....	69130	.....	.....	50,559	26
......	......	....	62884	....	....	1437	....	....	....	....	18200	326	.....	14,429	72
......	......	....	15400	....	....	763	....	1000	36000	....	61800	.....	.....	10,359	00
......	......	....	6000	....	....	....	....	....	....	....	....	55	....	700	00
......	......	....	31000	....	....	....	....	....	....	....	....	1940	.....	10,240	00
......	......	....	3800	....	....	....	....	....	....	....	....	693	.....	3,076	00
......	......	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	15	.....	60	00
......	......	....	29500	....	....	....	....	....	....	....	....	212	.....	3,208	00
9	36	....	....	....	....	....	....	1000	1600	1400	2000	54	.....	540	00
......	......	....	....	....	....	3	....	1000	7400	1600	6000	21	.....	983	00
......	......	....	....	....	....	70	....	4000	21400	10800	....	49	.....	2,610	00
......	......	....	....	....	....	10	....	....	2600	1400	....	10	.....	316	00
......	......	....	8000	——	....	252	....	....	10800	....	8000	1	.....	2,952	00
......	......	....	12800	....	....	200	600	....	16800	....	8000	.....	.....	3,468	00
......	......	....	....	....	....	200	....	400	10000	....	14400	3	.....	2,356	00
......	......	....	3200	....	....	150	1000	....	14200	....	32000	3	.....	3,530	00
6	30	....	....	....	....	18	1200	8200	17600	12400	3000	229	.....	3,396	00
......	......	....	....	....	....	....	....	4000	4000	3200	....	25	.....	740	00
......	......	....	800	....	....	18	....	1000	1800	....	....	6	.....	346	00
......	......	....	....	....	....	....	....	66000	10000	....	....	.....	.....	4,560	00
15	66	....	221628	....	....	11061	2800	111440	188414	30800	222530	3642	.....	118,428	98

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Rets, leur nombre, dimensions, valeur, etc. — Rets à mailles. Nombre.	Rets à mailles. Rods.	Rets à mailles. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Rods.	Seines. Valeur.	Rets à chambres. Nombre.	Rets à chambres. Rods.	Rets à chambres. Valeur.	Verveux. Nombre.	Verveux. Valeur.
			$			$			$		$
Rivière Niagara et lac Ontario.											
Port-Colborne	3	150	56								
Pointe Abino				1	40	30					
Humberstone	3	150	48	3	60	90					
Bertie				3	135	265					
Fort-Erié				2	80	180					
Queenston				3	210	300					
Niagara				3	140	310					
Etang de 2 milles	4	940	300	2	120	240					
Etang de 4 milles	4	920	370	7	404	850					
Grantham	2	210	108	2	40	100					
Port-Dalhousie	5	800	240	1	50	100					
Etang de 16 milles	1	40	24	1	40	40					
Etang de 20 miles	2	140	60	1	40	120	1	50	300		
Clinton	4	500	160	1	20	30					
Grimsby	2	550	180	1	20	50					
Winona	6	1300	390								
Grève Burlington et Baie	34	4320	1532	4	274	410					
Creeks de 12 et 16 milles											
Rivière Crédit											
Bronte	18	6400	2160								
Port-Crédit	1	80	30								
Ile de Toronto et Baie	3	730	20								
Le Humber	2	127	130	2	80	300					
Port-Union et Leslieville	2	232	90								
Baie des Français	8	450	130	3	120	240	1	80	600		
Whitby	1	25	20							4	80
Bowmanville, Port-Hope, Cobourg, Colborne, Brighton	12	6200	1240	8	195	500				33	396
Rivière Trent, y compris le lac au Riz (permis de pêche à la ligne)											
Totaux	117	24264	7288	48	2068	4155	2	130	900	37	476

des rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Espèces et quantités de poissons.										
Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Brochet, lbs.	Doré, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Valeur totale.
										$ cts.
......	......	......	10	......	......	......	......	......	......	50 00
......	......	......	3	......	......	......	400	......	2	47 00
......	......	......	16	......	600	......	1400	......	9	236 00
......	......	......	59	......	1200	......	4600	......	14	699 00
......	200	......	126	......	400	......	8000	......	6	1174 00
......	......	......	142	......	3800	......	8400	800	31	1606 00
......	3200	......	28	......	20000	......	......	32600	4	3242 00
......	1600	......	25	......	......	......	3800	19000	......	1431 00
......	6800	......	18	......	......	......	600	12000	7	1298 00
......	......	......	6	......	......	......	800	......	14	134 00
......	......	......	10	......	400	400	1200	......	14	222 00
......	100	......	......	......	......	......	......	......	4	24 00
......	400	......	22	......	2000	4000	......	4000	20	742 00
......	......	......	17	......	......	4000	......	......	6	309 00
......	3000	......	2	......	......	......	......	......	5	270 00
......	3000	......	60	......	......	......	......	......	......	540 00
......	1000	......	343	......	12600	33600	......	......	26	4335 00
......	......	......	......	......	......	......	......	......	50	200 00
......	......	6000	......	......	......	......	......	......	60	720 00
......	......	......	1201	......	......	......	......	......	......	6005 00
......	......	......	......	......	......	800	......	......	......	40 00
......	......	7000	......	......	......	......	......	1200	1	624 00
......	......	......	15	......	......	......	......	......	370	1555 00
......	......	......	6	......	400	1400	......	......	......	124 00
......	4800	......	7	......	600	4000	......	......	5	675 00
......	......	......	......	......	......	2400	......	......	......	120 00
......	10000	100000	......	150000	100000	......	......	......	750	26800 00
......	......	......	......	40000	40000	20000	40000	......	300	9400 00
......	34100	113000	2116	190000	182000	70600	69200	69600	1698	62622 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

STATION.	Rets, leur nombre, dimension, valeur, etc. — Rets à mailles. Nombre.	Rets à mailles. Rods.	Rets à mailles. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Rods.	Seines. Valeur.	Rets à chambres. Nombre.	Rets à chambres. Rods.	Rets à chambres. Valeur.
Division du comté de Prince-Edouard et de la Baie de Quinté.			$			$			$
De la grève de Weller à la pointe de Spencer.	....	2500	1000	....	....	....	......	......	......
Grève Wellington et lacs Est et Ouest......	....	3000	1200	....	....	....	......	......	......
Pointe au Saumon, Baie du Sud, Longue Pointe, Faux Canards et Grands Canards..........	....	4000	1600	8	1200	1300	......	......	......
Rivière Noire, Baie Smith, et Baie de Quinté...	....	4000	1600	....	....	....	......	......	......
Sophiasburg	....	....	....	4	240	600	......	......	......
Grande Baie....................................	4	400	425	....	....	....	......	....	......
Ameliasburg et Ile Zwick......	....	....	....	4	240	700	......	......	......
Pointe Anne....................................	....	....	....	4	240	550	......	......	......
Tyendenaga	....	....	....	3	180	350	......	......	......
Belleville	....	....	....	....	....	....	......	......	......
Trenton	....	....	....	....	....	....	......	......	......
Shannonville	....	....	....	....	....	....	......	......	......
Mill-Point	....	....	....	....	....	....	......	......	......
North-Port	....	....	....	....	....	....	......	......	......
Totaux....................................	4	13900	5825	23	2100	3500	......	......	......
Division de Lennox, Addington et Frontenac.									
Rivière Napanee et île Amherst....................	41	820	315	3	17	45	......	......	......
Eaux intérieures, Lennox et Addington.........	18	500	210	....	....	....	......	......	......
do Frontenac..........................	66	1334	358	....	....	....	......	......	......
Totaux....................................	125	2654	883	3	17	45	......	......	......

des rets, etc., Ontario—*Suite.*

Verveux.		Espèces et quantités de poisson.									Valeur totale.
Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, lbs.	
	$										$
12	72	......	10000	72000	....	....	....	30000	150	....	8,660 00
30	180	......	....	65000	....	....	....	60000	300	....	9,400 00
12	72	......	20000	40000	....	....	15000	36000	150	....	8,100 00
....	....	......	6000	6000	....	3000	5000	14000	....	....	2,140 00
....	....	......	11400	....	125	5200	26600	10600	72	....	4,263 00
....	....	......	3200	....	123	1000	2200	2000	20	....	1,243 00
....	....	......	6000	....	26	4000	6000	4600	35	....	1,580 00
....	....	......	3200	....	35	7400	16200	13600	185	....	3,267 00
....	....	......	2400	....	32	3200	5200	4600	52	....	1,294 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	12,000 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	4,800 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	3,600 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	1,200 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	960 00
54	324	......	62200	183000	341	23800	76200	175400	964	....	62,507 00
27	637	......	32500	....	....	200	20350	15400	330	....	5,923 00
2	16	......	200	8500	43	....	....	....	5	....	931 00
3	46	......	1700	6600	164	....	....	3400	15	....	1,714 00
32	699	......	34400	15100	207	200	20350	18800	350	....	8,568 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Rets, leur nombre, dimension, valeur, etc.										
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.			Verveux.	
	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
Division de l'Ile Wolfe et Kingston.			$			$			$		$
Ile aux Tourtes	80	800	320	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Barrett et Baie de Reed	25	250	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	60
Baie Button	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	150
Grande Baie	20	200	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	150
Ile Howe	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	186
Kingston	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Storrington	3	120	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39	390
Pittsburg	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	128	1370	530	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	936
Division de Rideau.											
Lacs Rideau	40	1274	161	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43	890
Smith's-Falls	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Edmund's Rapids	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kilmarnock	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Merrickville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Burritt's Rapids	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Long Reach	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Narrows à la baie du Fer-à-Cheval	1	66	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	120
Total	41	1340	167	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	1010

des rets, etc., Ontario—*Suite.*

Espèces et quantités de poisson.												
Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.	Valeur totale.
												$ cts.
....	2400	......	20800	....	....	1000	1400	....	800	....	12	2,040 00
....	....	......	....	....	....	600	1600	800	1000	13	27	274 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	48	10	192 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	1800	61	9	334 00
....	....	......	....	....	....	600	....	5800	....	100	....	726 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	......	200	....	....	....	....	3000	....	148	....	758 00
....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	58	290 00
....	2400	......	21000	....	....	2200	3000	9600	3600	370	58	4,614 00
....	2600	......	1400	73	....	4600	200	6000	....	227	....	2,181 00
....	....	......	....	....	....	1600	400	1400	....	14	....	246 00
....	....	......	....	....	....	1200	600	2000	....	10	....	248 00
....	....	......	....	....	....	800	1200	1200	....	8	....	212 00
....	....	......	....	....	....	800	400	1400	....	8	....	174 00
....	....	......	....	....	....	1200	600	1000	....	10	....	198 00
....	....	......	....	....	1000	2000	800	2400	....	10	....	388 00
....	200	......	200	....	....	....	....	....	....	30	....	152 00
....	2800	......	1600	73	1000	12200	4200	15400	....	317	....	3,799 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Station.	Rets, leur nombre, dimensions, valeur, etc.										
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambre.			Ver-veux.	
	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$		$
Division de Prescott et Cornwall	......	......	......	1	22	40	......	......	......	......	......
Division des comtés de Carleton et Russell	......	50	50	10	......	......	......	......	......	......	......
Division des comtés de Renfrew et Lanark, y compris les rivières Madawaska et Bonnechère	32	193	146	......	......	......	......	......	......	......	......
Division de la rivière et du lac Mississippi	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Division des lacs Charleston et Gananoque	......	......	......	......	......	......	......	......	......	5	50
Division des comtés de Peterboro' et Victoria	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Division du lac Simcoe.											
Lac et rivière Scugog	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Orillia	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Allandale	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Hawkstone	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Barrie	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Ile au Renard et autres îles	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Permis de pêche à la ligne	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Totaux	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Division de Muskoka	58	8500	1150	......	......	......	......	......	......	......	......

des rets, etc.—Ontario—*Suite.*

Espèces et quantités de poisson.										
Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, lbs.	Poisson commun, brls.	Valeur totale.
										$ cts.
....	....	....	....	2500	5000	5200	6000	48000	325	4762 00
....	....	....	....	5000	5000	6000	6000	10000	100	2160 00
....	5700	10000	....	10400	12400	10000	23300	11400	225	5859 00
....	....	....	....	....	4100	1800	26800	....	92	2080 00
....	....	1800	....	....	3400	....	1200	....	125	908 00
....	5000	21000	225	168400	127600	2000	....	....	255	22105 00
....	....	....	....	230000	68000	....	....	....	400	19480 00
....	400	2000	55	....	400	....	....	....	....	491 00
....	15000	12000	12	....	....	....	....	....	....	2220 00
....	200	2000	....	....	300	....	....	....	....	194 00
....	20000	15000	15	....	....	....	....	....	....	2875 00
....	15000	21000	....	....	5000	....	....	....	....	3180 00
....	600	17100	....	10000	20000	....	24000	4000	....	4616 00
....	51200	69100	82	10000	25700	....	24000	4000	....	13576 00
....	20800	3537	83	....	2418	2470	....	....	....	3255 24

RÉCAPITULATION du nombre et de la valeur des rets, etc., ainsi que des

Station.	Rets, leur nombre, dimension, valeur, etc.										
	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres			Verveux.	
	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$			$		$
Division du lac Supérieur	77	84650	13880	......	......	....	8	......	3400	......	......
Division de l'Ile Manitouline	2190	69240	21900	......	......	....	34	1290	17000	......	......
Baie Georgienne	2187	137812	46789	2	90	290	14	795	5379	6	60
Lac Huron	2546	21114	23140	44	1538	5155	5	2225	1490	......	......
Lac Ste-Claire, et rivière Thames	25	298	1210	12	2382	1447	......	......	....	2	8
Rivière Détroit	......	....	....	17	215	980	......	......	....	......	.....
Lac Erié	......	....	....	28	933	2045	101	2495	23840	15	66
Niagara et lac Ontario	117	24264	7288	148	2068	4155	2	130	900	37	476
C. du Prince-Edouard et baie de Quinté	4	13900	5825	28	2100	3500	......	......	....	54	324
Division de Lennox, Addington et Frontenac	125	2654	883	3	17	45	......	.....	....	32	699
Ile Wolfe et division de Kingston	128	1370	530	......	......	....	......	......	....	80	936
Division de Rideau	41	1340	167	......	.....	....	......	......	....	53	1010
Division de Prescott et Cornwall	......	....	....	1	22	40	......	......	....	......	.....
Division de Carleton et Russell	......	50	50	10	......	....	......	......	....	......	......
Division des comtés de Renfrew et Lanark, y compris les rivières Madawaska et Bonnechère	32	193	146	......	......	....	......	......	....	......	......
Division des rivière et lac Mississippi	......	....	....	......	......	....	......	......	....	......	......
Division des lacs Charleston et Gananoque	......	....	....	......	......	....	......	......	....	5	50
Division des comtés de Peterboro' et Victoria	......	....	....	......	......	....	.....	......	....	......	......
Divisions du lac Scugog et Simcoe	......	....	....	......	......	....	......	......	....	......	......
Division de Muskoka	58	8500	1150	......	......	....	......	......	....	......	......
Totaux	7530	365385	122958	288	9865	24945	164	6935	52009	284	3629

rendement et valeur des pêcheries dans la province d'Ontario, pendant l'année 1883.

Espèces de poisson, leur quantité et leur valeur.												
Poisson blanc, barils.	Poisson blanc, lbs.	Truite, barils.	Truite, lbs.	Hareng, brls.	Maskinongé, lbs.	Achigan, lbs.	Doré, lbs.	Brochet, lbs.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson pour la consommation locale.	Valeur totale.
												$ cts.
1467	342400	1610	582397	....	....	....	68000	....	30000	50	1000	116,533 76
......	553792	......	968225	....	....	....	317489	....	91200	....	225	147,620 70
395	1035600	2330	1351400	137	....	....	184750	15700	26800	4923	800	253,997 00
......	620000	......	543000	4222	....	13800	288200	400	59200	....	....	135,250 00
......	20000	......	57000	462	600	85800	88800	50200	200	1084	374	27,334 00
......	62500	......	....	405	720	4050	22200	1000	12800	310	....	11,573 20
......	221628	......	....	11061	2800	111440	188414	30800	222530	3642	....	118,428 98
......	34100	......	113000	2116	190000	182000	69200	70600	69600	1698	....	62,622 00
......	62200	......	183000	341	....	23800	76200	175400	....	964	....	62,507 00
......	34400	....	15100	207	....	200	20350	18800	....	350	....	8,568 00
......	2400	......	21000	....	....	2200	3000	9600	3600	370	58	4,614 00
......	2800	......	1600	73	1000	12200	4200	15400	....	317	....	3,799 00
......	....	......	....	....	2500	5000	5200	6000	48000	325	....	4,762 00
......	....	.....	....	....	5000	5000	6000	6000	10000	100	....	2,160 00
......	5700	......	10000	....	10400	12400	10000	23300	11400	225	....	5,859 00
......	....	.....	....	....	....	4400	1800	26800	....	92	....	2,080 00
......	....	......	1800	....	....	3400	....	1200	....	125	....	908 00
......	5000	......	21000	225	168400	127600	2000	....	....	255	....	22,105 00
......	51200	......	69100	82	240000	93700	....	24000	4000	400	....	33,056 00
......	20800	......	3537	83	....	2418	12470	....	....	....	....	3,255 24
1862	3074520	3940	3941159	19414	621420	689408	1368273	475200	589330	15230	....	1,027,032 88

RECAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries dans la province d'Ontario, pendant l'année 1883.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$ cts.
Poisson blanc	Brls.	1,862	10 00	18,620 00
do	Lbs.	3,074,520	0 08	245,961 60
Truite	Brls.	3,940	10 00	39,400 00
do	Lbs.	3,941,159	0 08	315,292 72
Hareng	Brls.	19,414	5 00	97,070 00
Maskinongé	Lbs.	621,420	0 06	37,285 20
Achigan	do	689,408	0 06	41,364 48
Doré	do	1,368,273	0 06	82,096 38
Brochet	do	475,200	0 05	23,760 00
Esturgeon	do	589,330	0 05	29,466 50
Poisson commun	Brls.	15,230	4 00	60,920 00
Poisson pour la consom. loc., non comp. d. ce qui précède				35,796 00
Valeur totale des pêcheries en 1883				1,027,032 88
do do 1882				825,457 02
Augmentation				201,575 86

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE DE LA PROVINCE D'ONTARIO, ANNÉE 1883.

DIVISION DU LAC SUPÉRIEUR.

JAMES DICKSON, } gardes-pêche.
JOSEPH WILSON, }

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
Poisson blanc	Brls.	1,372	859	1,448	1,467
do	Lbs.	80,400	359,144	123,972	342,400
Truite	Brls.	1,564	988	1,698	1,610
do	Lbs.	....	....	107,700	582,397
Doré	Brls.	159	55	lbs. 40,000	lbs. 68,000
Poisson commun		....	....	....	brls. 50
Poisson employé à la consommation locale.	Brls.	426	135	318½	" 1,000
Totaux en barils ou en livres		3,923	3,832	lbs. 964,572	lbs. 1,948,197
Valeur	$	35,879	25,116	56,215 76	116,533 76

La statistique de cette division accuse une augmentation considérable dans le rendement et la valeur du poisson blanc et de la truite saumonée exportés frais. Il a été pris 342,400 livres de poisson blanc en 1883, contre 80,400 en 1880; augmentation : 262,000 livres; et 582,397 livres de truite saumonée en 1883, contre 107,700 livres en 1882.

Le garde-pêche *Dickson*, chargé de la division du haut du lac Supérieur, rapporte que bien qu'il ait été accordé plus de permis, on a tendu moins de rets cette année que l'année dernière; quelques pêcheurs n'ont pu s'en procurer à temps et d'autres ont trouvé de quoi s'occuper avec plus de profit ailleurs. Les rets à encls n'ont pas eu le succès qu'on espérait, peut-être parce qu'ils ont été tendus trop tard. Malgré ces désavantages, le rendement ne va pas moins en croissant, car celui de la truite saumonée et du poisson blanc surpasse tout ce qu'on a eu jusqu'ici. Les profits que font les pêcheurs sont aussi plus considérables que par le passé, grâce à la facilité avec laquelle ils peuvent vendre leur poisson frais sans faire la dépense de le mettre en conserves. M. Dickson estime qu'en somme la campagne a été satisfaisante pour les pêcheurs qui n'ont pas perdu de temps; ceux qui n'ont pas eu le même avantage seront mieux préparés l'an prochain.

Le garde-pêche *Wilson*, chargé de la division du bas du lac Supérieur, constate une amélioration dans la quantité et la qualité de toutes les espèces de poisson, quoique les gros vents de l'automne aient nui à la pêche. La saison réservée a été en général bien observée sur le lac Supérieur: la plupart des pêcheurs en partent avant le 1er novembre; mais les règlements ont été ouvertement violés entre les rivières des Espagnols et Bruce. M. Wilson a saisi cinq rets dans la baie McBeth; de plus, il a découvert quatre rets doubles à poches et trois à enclos qu'il n'a pu enlever, faute d'aide. Quelques-uns appartiennent à des Américains qui n'ont pas le moindre souci de nos règlements. Le système de permis qu'on a adopté pour la rivière Nipigon, où la truite est aussi abondante que jamais, continue à donner satisfaction. Les amateurs ne prennent que le poisson qu'ils peuvent consommer sur place; le reste ils le rejettent vivant à l'eau. Il a été donné à des étrangers quarante-huit permis qui ont réalisé la somme de $208. La plus grosse truite pesait 6½ livres.

DIVISION DES ILES MANITOULINES.

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Brls.	241	125	....	....
do	Nomb.	190,000	....	....	....
do	Lbs.	11,700	743,423	322,435	553,792
Truite	Brls.	2,352	2,000	648,630	968,225
Doré	"	....	150	529,466	317,489
Poisson employé à la consommation locale.	"	330	....	....	45,000
Esturgeon	Lbs.	....	....	50,000	91,200
Totaux en barils ou en livres		4,990	5,992	lbs. 1,550,531	lbs. 1,975,706
Valeur	$	47,920	30,085	111,953 16	147,620 70

Le garde-pêche *D. A. Cameron*, dont la division comprend les fonds de pêche qui environnent les îles Manitouline, Saint-Joseph, Cockburn et aux Canards, dit que le rendement de la truite et du poisson blanc dépasse beaucoup celui de l'année dernière. Le poisson pris dans cette division est exporté frais, pour la plus grande partie, aux Etats-Unis.

DIVISION DE LA BAIE GEORGIENNE

De Collingwood à Killarney.

SAMUEL FRAZER, garde-pêche, de la Pointe Cockburn à Pointe de l'Orignal.
GEO. S. MILLER, do du Cap Hurd au Cap Riche.
GEO. R. STEELE, do des eaux de l'intérieur dans le district de Parry-Sound.

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
Poisson blanc	Brls.	1,527	1,435	744	395
do frais	Lbs.	....	....	1,367,250	1,035,600
do	Nomb.	486,700	561,550	....	....
Truite	Brls.	1,657	1,826	1,575	2,330
do	Lbs.	....	....	278,000	1,351,400
Hareng	Brls.	63	156	85	137
Achigan	Lbs.	....	....	200	....
Doré	Brls.	52	127	lbs. 47,600	lbs. 184,750
Brochet	"	....	67	" 12,600	" 15,700
Esturgeon	"	....	....	....	" 26,800
Poisson commun	"	108	35	262	4,923
Poisson employé à la consommation locale..	"	785	1,000	620	800
Totaux en barils ou en livres		9,059	10,261½	lbs. 2,362,850	lbs. 3,343,650
Valeur	$	84,594	76,581	162,261·00	253,997 00

Le garde-pêche *Kerr*, d'Hamilton, qui a tenu, pendant l'été, une enquête sur les accusations portées contre le garde-pêche Patton, et qui a été chargé temporairement de cette division, constate que le rendement et la valeur des pêches cette année ont

presque doublé ceux de l'année dernière. Ce n'est pas que le poisson fût plus abondant, mais M. Kerr a trouvé moyen d'avoir des renseignements plus complets. Rien qu'à Collingwood, le matériel de la pêche absorbe plus de $75,000. Ce monsieur recommande qu'on lui procure du frai de poisson blanc et de truite saumonée pour la reproduction artificielle, après la saison réservée, afin que les pêcheurs de Meaford cessent de se plaindre.

Le garde-pêche *Frazer* dit que la campagne a été passable. En général, les pêcheurs ne se sont pas plaints de la rareté du poisson, mais boucoup des ouragans formidables qui, aux mois d'octobre et de novembre, ont détruit le poisson en grande quantité, ainsi que leurs rets dans bien des cas. La prohibition a été généralement bien observée. Les commerçants de poisson comprennent qu'il y va de leur intérêt de protéger le poisson pendant la fraie; aussi refusent-ils d'en acheter alors des braconniers. Il n'y a que quelques journaliers et quelques sauvages qui aient enfreint les règlements pour avoir un peu de poisson à manger. On s'est plaint qu'il était jeté de la sciure dans les rivières Maskoka et Severn, mais l'enquête a montré que ces plaintes n'étaient pas fondées.

Le garde-pêche *Miller* dit que les pêcheurs trouvent beaucoup d'avantage à se servir de rets à enclos et de petits remorqueurs à vapeur; ils peuvent ainsi se livrer à leur industrie avec de meilleures chances de succès. Par une cause inconnue, le poisson blanc, qui avait l'habitude d'être en si grande abondance près de Meaford, a presque complètement fait défaut cette année. Si l'on tient compte des mauvais temps de l'automne dernier, le rendement de la truite a été passable, quoiqu'elle soit arrivée tard aux frayères.

DIVISION DU LAC HURON.

James Muir,	*garde-pêche,*	Du Cap Hurd à la Pointe Clark.
Hugh McFayden	do	Rivière Saugeen.
A. C. McKinnon	do	De la Pointe Clark à la Pointe Kettle.
David McMaster	do	De la Pointe Kettle à Baby's Point.

État comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Lbs.	762,800	907,000	836,500	620,000
Truite	Brls.	2,345	2,154	705,200	543,000
Hareng	"	916	5,999	brls. 4,395	brls. 4,222
Achigan	"	38	49	14,000	13,800
Doré	"	....	1	200	400
Brochet	"	113	698	285,050	288,200
Esturgeon	"	25	688	64,700	59,200
Poisson employé pour la consomm. locale	"	3,134	350	....	....
Total en barils ou en livres		10,385	14,474	lbs. 2,784,650	lbs. 2,369,000
Valeur	$	78,670	81,075	166,499	135,250

Le garde-pêche *Muir* rapporte qu'à peu près autant d'hommes et de bateaux qu'en 1882, ont été employés à la pêche cette année. A Southampton, station de pêche très importante, les rets à mailles n'ont pas réussi. A Kincardine, le rendement du poisson blanc et de la truite a été un peu au-dessous de celui de l'an dernier. Le hareng a abondé à Sauble Beach, mais seulement pendant le temps qu'il y a passé pour se rendre aux frayères. On dit que la plupart des moulins situés dans cette division sont pourvus de fournaises qui consument la sciure, de sorte qu'il n'existe pas de plaintes sur ce chef.

Le garde-pêche *McFayden* dit que par suite de la crue des eaux, la pêche n'a commencé que vers le 1er juillet dans la rivière Saugeen. La truite y est aussi abondante que jamais. Les dommages causés par la sciure vont toujours en diminuant. Il y a plus de 50 moulins sur la Saugeen, et un seul a été condamné à l'amende pour avoir violé les règlements sur ce point.

Le garde-pêche *McKinnon* donne des chiffres qui attestent une augmentation notable dans le rendement des pêches de sa division. La demande de poisson frais sur les marchés de l'endroit et sur ceux des Etats-Unis, est si active, qu'on en marine peu. Les rets à enclos qu'on a tendus dans les environs de la Pointe Kettle pour prendre de l'esturgeon, ont manqué complètement par suite du mauvais temps ; il y en a quelques-uns qui ont été jetés trois fois de suite sur la rive. Le garde-pêche n'a eu à faire punir qu'une seule infraction : une vente de doré pendant la saison réservée. Le coupable a été condamné à l'amende.

Le garde-pêche *McMaster* n'a pas fait de rapport.

DIVISION DU LAC SAINTE-CLAIRE ET DE LA RIVIÈRE THAMES.

C. W. Raymond, J. B. Moody, P. McCarron, Peter McCann, Angus Brady, T. McQuenn, A. Quenneville, *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Brls.	43	....	....	....
do	Lbs.	8,800	24,400	16,600	20,200
Truite	Brls.	35	175	29,600	57,000
Hareng	"	350	300	brls. 291	brls. 462
Maskinongé	"	....	....	400	600
Achigan	"	167	344	85,400	85,800
Brochet	"	38	64	12,200	50,200
Doré	"	571	512	141,400	88,800
Esturgeon	"	....	....	600	200
Poisson commun	"	699	818	brls. 1,568	brls. 1,084
Poisson empl. pour la consommation locale	"	392	211	....	" 374
Total en barils ou en livres		2,339	2,546	lbs. 657,000	lbs. 686,800
Valeur	$	10,864	20,640	25,695	27,334

La pêche du poisson blanc, quoique plus considérable que l'an dernier, n'en est pas moins inférieure à celle de 1881. Le rendement de la truite a presque doublé celui de 1882.

Le garde-pêche *McCann* dit que pour des causes restées inexplicables, la pêche du doré, dans la division supérieure de la Thames, a complètement manqué. Mais cet insuccès a été plus que compensé par le rendement de l'achigan et du poisson commun. Des crues considérables ont enlevé ou tellement avarié les barrages qu'il a fallu les reconstruire. On a notifié les propriétaires de moulins qu'ils eussent à pratiquer de bonnes passes-migratoires dans leurs barrages. Aucune infraction n'est parvenue à la connaissance de M. McCann.

Le garde-pêche *Brady* accuse une grande diminution dans le rendement des pêches de sa division, par suite des crues du printemps.

Le garde-pêche *McQueen* remarque que la diminution du rendement se trouve compensée par les prix avantageux qu'ont obtenus les pêcheurs sur les marchés locaux et les marchés américains. Il attribue cette diminution surtout aux froids excessifs de l'hiver; la rivière n'a été libre de glaces que le 20 mars, et ensuite l'eau est restée si haute que les pêcheurs ont perdu quinze jours ou trois semaines du meilleur temps de la campagne. Pas d'infractions aux règlements.

DIVISION DE LA RIVIÈRE DÉTROIT.

Ed. Boismier, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1882.	1883.
Poisson blanc	lbs.	75,000	62,500
Hareng	brls.	104	405
Maskinongé	lbs.	600	720
Achigan	"	....	4,050
Brochet	"	200	1,000
Doré	"	18,000	22,200
Esturgeon	"	14,200	12,800
Poisson commun	brls.	215	310
Total en livres		lbs. 171,800	lbs. 245,920
Valeur	$	9,216	11,573 20

Le garde-pêche *Boismier* dit que le rendement du poisson blanc eût été plus considérable sans les gros vents vents vers le mois de novembre, à l'époque où ce poisson abonde le plus. La pêche du hareng a été bonne; celle de l'esturgeon et du doré, moyenne.

DIVISION DE LA POINTE PELÉE.

William Prosser, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
Poisson blanc	lbs.	77,000	137,000	109,375	48,244
Hareng	brls.	1,772	6,690	5,640	7,940
Achigan	"	269	300	lbs. 33,725	lbs. 24,840
Doré	"	225	247	" 24,138	" 34,214
Esturgeon	"	218	180	" 27,670	" 69,130
Poisson commun	"	....	45	....	....
Poisson employé pour la consommat. locale.	"	574	....	....	....
Total en barils ou en livres		3,443	8,147	lbs 1,322,908	lbs. 1,764,428
Valeur	$	16,794	41,845	41,805 28	50,559 26

La diminution qu'on remarque dans le rendement du poisson blanc est compensée par l'augmentation dans le produit de la pêche des espèces plus communes, telles que le hareng, l'esturgeon et le doré.

ILE PELÉE.

JAMES CUMMINS, *garde-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882	1883.
Poisson blanc	lbs.	84,400	115,224	95,970	62,884
Hareng	brls.	1,772	557	1,170	1,437
Brochet	"	....	55	....	....
Esturgeon	"	170	208	lbs. 60,000	lbs. 18,200
Poisson commun	"	64	....	167	326
Poisson employé pour la consommat. locale.	"	311	....	....	....
Total en barils ou en livres		1,869	1,396	lbs. 423,370	lbs. 433,684
Valeur	$	10,178	8,289	17,195 60	14,429 72

DIVISION DU LAC ÉRIÉ.

JOHN McMICHAEL, garde-pêche sur le lac Erié, comté de Kent.
ALEX. McBRIDE do do comté de d'Elgin.
DAVID SHARP do do comté de Norfolk.
W. A. McCRAE do do comté de Haldimand.
W. P. CROOME do do Grande Rivière et ses tributaires. de Brantford en amont.

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	brls.	113	251	....	....
do	lbs.	21,600	7,700	78,000	110,500
Hareng	brls.	1,596	1,862	brls. 3,061	brls. 1,684
Maskinongé	"	10	30	1,200	2,800
Achigan	"	78	208	48,600	86,600
Brochet	"	95	200½	25,300	30,800
Doré	"	493	553	234,700	154,200
Esturgeon	"	1,455	422½	68,200	135,200
Poisson commun	"	185	1,099½	brls. 2,378	brls. 3,316
Poisson employé pour la consommat. locale.	"	774	18	....	....
Total en barils ou en livres		5,312	4,683	lbs. 1,543,800	lbs. 1,520,100
Valeur	$	23,035	27,129	52,802 00	53,440 00

Le rendement du poisson blanc et du bar dans cette division a donné une augmentation remarquable, tandis que celui du hareng et du doré a diminué. La valeur totale du produit des pêches dépasse un peu celle de 1882.

Le garde-pêche *McMichael* constate une diminution dans le rendement des pêches de sa division. Ce résultat n'est dû ni à ce que le poisson y devient plus rare ni à ce qu'on se livre avec moins de vigueur à l'exploitation de cette industrie.

Il faut l'attribuer simplement au mauvais temps exceptionnel contre lequel les pêcheurs ont eu à lutter pendant toute la campagne. La prohibition a été bien observée.

Le garde-pêche *McCrae* rapporte une diminution dans le rendement des pêches de la division de la Grande-Rivière. Il l'attribue à un printemps tardif et à la crue des eaux. Les pêcheurs à la ligne ont bien peu réussi. On se sert moins de dards que par le passé, et les règlements sont mieux observés.

DIVISIONS DE LA RIVIÈRE NIAGARA ET DU LAC ONTARIO.

J. W. Kerr,
Chas. Gilchrist,
Andrew Hughson,
W. Hull,
N. Simmons.
} *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
Poisson blanc	Brls.	945	1,157	....	....
do	Lbs.	125,200	50,000	69,100	34,100
do	Nomb.	100	....	....	....
Truite	Brls.	416	838½	lbs. 110,300	lbs. 113,000
Hareng	"	541	603	brls. 1,212 (Hareng et Scisco)	brls. 2,116
Scisco	"	378	577		
Maskinongé	"	25	509	lbs. 100,000	lbs. 190,000
Brochet et achigan	"	424	1,056½	" 229,000	" 252,600
Doré	"	453	878	" 68,300	" 69,200
Esturgeon	"	....	146	" 103,800	" 69,600
Poisson commun	"	938	1,430	brls. 1,878	brls. 1,698
Poisson employé à la consommation locale		950	459	....	....
Totaux en barils ou en livres		5,737	7,904	lbs. 1,298,500	lbs. 1,491,300
Valeur	$	35,818	68,121	56,594	62,622

Le garde-pêche *Kerr* dit que la pêche du poisson blanc a presque manqué comparativement à celle de 1882, qui fut pourtant regardée comme peu fructueuse. Ce n'est pas que le poisson blanc soit plus rare; au contraire, le fretin s'est propagé par millions dans les eaux du lac depuis des années; mais les rets à mailles employés en 1883 n'étaient qu'en nombre infime comparés à la multitude précédemment en usage. On croit aussi que le poisson blanc n'est pas venu sur les fonds qu'il fréquente d'ordinaire parce qu'ils étaient déjà occupés par des bancs de hareng, et qu'il lui a fallu trouver ailleurs de quoi vivre. Le hareng était abondant à Burlington Beach et on en a beaucoup pris. Les pêcheurs à la ligne ou à la cuiller ont parfaitement réussi. De grands rets à mailles de douze pouces pour prendre l'esturgeon, ont remplacé pendant cette campagne la pêche par trop primitive à la ligne et à l'hameçon. Ce changement a été une source de profits pour les pêcheurs de la rivière Niagara, car l'esturgeon s'y vend sept cents la livre, livré à bord des wagons de chemin de fer.

Le garde-pêche *Gilchrist* dit que tandis que le poisson donne de moins en moins sur le lac Ontario qui fait partie de sa division, il en est tout autrement sur le lac du Riz et ses tributaires. Les sauvages reconnaissent que depuis quinze ans ils n'ont jamais fait une pêche aussi merveilleuse. Il y a été accordé six cent quarante-cinq permis de pêche à la ligne: soixante dix à des étrangers, moyennant une piastre chaque, soixante-quinze à des sauvages, et le reste à des habitants de l'endroit. M. Gilchrist s'attend à une grande affluence d'amateurs de pêche américains pendant la prochaine campagne.

DIVISIONS DE PRINCE-ÉDOUARD ET DE LA BAIE DE QUINTÉ.

Charles Wilkins, } gardes-pêche.
Jos. Redmond,

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Brls.	199	715	....	....
"	Lbs.	375,600	215,000	223,000	62,200
Truite	Brls.	679	950	120,000	183,000
Hareng	"	250	637	brls. 610	brls. 341
Maskinongé	"	3	....	2,200	....
Achigan	"	103	180	32,200	23,800
Brochet	"	109	373	40,600	175,400
Doré	"	169	218	64,400	76,200
Esturgeon	"	....	....	1,800	....
Poisson commun	"	3,643	686	brls. 982	brls. 964
Poisson employé à la consommation locale	"	515	1,880	....	....
Totaux en barils ou en livres		7,548	6,714	lbs. 802,600	lbs. 781,600
Valeur	$	47,112	60,520	42,466	62,507

Le garde-pêche *Redmond* constate une constante diminution dans le rendement des pêches de sa division, et en particulier dans celui du poisson blanc. A son avis, ce résultat est dû à ce que le menu fretin infeste les rivières par milliers, mourant en été par centaines pour flotter ensuite ou s'enfoncer et corrompre les fonds du poisson blanc. Cela a pour effet de chasser les meilleures espèces de poisson et de leur faire rechercher des eaux plus profondes. La saison réservée a été strictement observée. Pas d'infraction aux règlements.

Le garde-pêche *Wilkins* constate aussi une diminution dans le rendement des meilleures espèces de poisson, mais une augmentation dans celui des espèces les plus communes. Jamais, à sa connaissance, la pêche du poisson blanc n'a aussi peu rapporté que cette année, et les plus anciens pêcheurs sont du même avis. Les crues et les mauvais temps ont considérablement avarié les rets et les bateaux. On a examiné toutes les passes-migratoires de la division et on les a trouvées en bon état.

DIVISIONS DE LENNOX, ADDINGTON ET FRONTENAC.

A. D. SILLS, JOHN A. CAMERON, H. R. PURCELL, ROBERT GILBERT, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.		1881.	1882.
Poisson blanc	Lbs.	15,534	34,400
Truite	"	9,422	15,100
Maskinongé	"	30	....
Achigan	"	74	200
Brochet	"	34,000	18,000
Doré	"	2,230	20,350
Hareng	Brls.	307	207
Poisson commun	"	1,175	350
Total en livres		422,158	200,250
Valeur	$	10,100 72	8,568 00

Les gardes-pêche *Sills* et *Cameron* accusent une diminution dans le rendement des pêches de leur division. Ils l'attribuent au fait que la main-d'œuvre étant rare, les cultivateurs n'ont pu aller pêcher que quand la saison était déjà fort avancée. Le temps a été très défavorable aux pêcheurs. On rapporte que les règlements ont été bien observés.

Cette année H. R. Purcell et Robert Gilbert ont été nommés gardes-pêche pour les townships du haut d'Addington et de Frontenac.

DIVISIONS DE L'ILE WOLFE ET KINGSTON.

P. KIEL, JOHN COX, THOS. MERRITT, N. ACTON, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dars ces divisions.

Espèces de poisson.		1882.	1883.
Poisson blanc	Lbs.	600	2,400
Truite	"	20,000	21,000
Brochet et achigan	"	19,800	11,800
Doré	"	9,400	3,000
Esturgeon	"	200	3,600
Poisson commun	Brls.	468	370
Poisson employé pour la consommation locale	"	....	58
Total en livres		143,000	127,400
Valeur	$	5,148 00	4,614 00

Le garde-pêche *Kiel* rapporte que dans sa division on ne s'est pas livré à la pêche avec autant de vigueur qu'autrefois, car plusieurs pêcheurs ont renoncé à cette occupation pour faire autre chose. Le poisson a en général abondé, et les règlements ont été bien observés.

Le garde-pêche *Merritt* dit que par suite de la prohibition des rets à mailles dans les environs de Kingston, le rendement de l'achigan et du doré a considérablement augmenté. Le poisson commun a aussi donné beaucoup plus que les dernières années. On a veillé soigneusement à la protection du lac Loughboro'.

DIVISION DE RIDEAU.

George Jeacle, A. E. Mills, John Murphy, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1882.	1883.
Poisson blanc	Lbs.	11,000	2,800
Truite	"	3,400	1,600
Hareng	Brls.	74	73
Maskinongé	Lbs.	1,000	1,000
Achigan	"	9,050	12,200
Brochet	"	18,650	15,400
Doré	"	3,800	4,200
Poisson commun	Brls.	424	317
Total en livres		146,500	115,200
Valeur	$	4,981 50	3,799 00

Le garde pêche *Mills* constate que le rendement des pêches de sa division a été à peu près le même que celui de l'an dernier. On y prend la plus grande partie du poisson à la ligne, à la cuiller et aussi au moyen d'épuisettes. La saison réservée a été bien observée, sauf de rares exceptions; mais les coupables n'ont pu être arrêtés.

Le garde-pêche *Jeacle* rapporte que la prohibition de la pêche aux rets à mailles a eu pour effet de diminuer un peu le rendement de sa division. On a pris beaucoup de poisson commun au moyen de verveux. Les règlements ont été généralement bien observés; il n'y a eu que deux infractions, et elles ont été promptement découvertes et punies.

DIVISION DE PRESCOTT ET CORNWALL.

John Mooney, T. McGarrity, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1882.	1883.
Maskinongé	Lbs.	2,200	2,500
Achigan	"	5,500	5,000
Brochet	"	5,300	6,000
Doré	"	4,800	5,200
Esturgeon	"	50,000	48,000
Poisson commun	Brls.	312	325
Total en livres		130,200	131,700
Valeur	$	4,763	4,762

DIVISION DES COMTÉS DE CARLETON ET RUSSELL.

WILLIAM BOUCHER, OLIVIER MIRON, } *gardes-pêche.*

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
Maskinongé	Lbs.	....	....	....	5,000
Achigan	"	....	....	....	5,000
Doré	"	....	....	....	6,000
Brochet	"	....	....	....	6,000
Esturgeon	"	....	....	....	10,000
Poisson commun	Brls.	....	100	125	100
Poisson employé à la consommation locale	"	90	....	....	....
Total en barils		90	100	125	260
Valeur	$	360	400	500	2,160

DIVISIONS DES COMTÉS DE RENFREW ET LANARK.

Gardes-pêche.
- ANDREW TELFER, bas des rivières Bonnechère et Madawaska.
- M. L. RUSSELL, haut de la rivière Bonnechère.
- J. R. MCDONALD, haut de la rivière Madawaska.
- THOS. MCKIBBON, lac au Vison et lac Doré.
- GEORGE DOUGLAS, lac au Rat Musqué et rivière au Serpent.
- ARCHD. ACHESON, bas des lacs Allumettes et Coulonge.
- JOHN GRANT, rivières des Outaouais, du lac aux Allumettes aux Joachims.
- JOHN SMITH, lac des Chats, du Portage-du-Fort à Fitzroy Harbour.
- JOSEPH BÉLANGER, lac Calabogie et rivières du township Bagot.

ETAT comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Brls.	46	33	4,200	5,700
Truite	"	60	45½	14,400	10,600
Maskinongé	"	44	61	9,000	10,400
Achigan	"	78	23	6,200	12,400
Brochet	"	154	108½	21,900	23,300
Doré	"	67	40	8,400	10,000
Esturgeon	"	18	15	2,800	11,400
Poisson commun	"	282	157	brls. 157	brls. 225
Poisson employé à la consommation locale	"	40	....	....	....
Total en barils ou en livres		789	483	lbs. 98,300	lbs. 128,200
Valeur	$	4,153	2,829	4,767	5,859

DIVISION DE LA RIVIÈRE ET DU LAC MISSISSIPPI.

James McFadden,
Ephraim Deacon, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Achigan	Brls.	30	35	5,000	4,400
Brochet	"	262	257	33,000	26,800
Doré	"	15	13	400	1,800
Poisson commun	"	140	138	brls. 106	brls. 92
Poisson employé pour la consommation locale	"	20	......	......	......
Total en barils ou en livres		467	443	lbs. 59,600	lbs. 51,200
Valeur	$	2,175	2,305	2,398	2,080

DIVISION DES LACS CHARLESTON ET GANANOQUE.

W. H. Johnston,
James Greer,
Wm. Hicks, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Truite	Brls.	15	20	2,000	1,800
Achigan	"	20	25	4,000	3,400
Doré	"	......	......	......	1,200
Brochet	"	10	12	1,000	......
Poisson commun	"	20	120	brls. 100	brls. 125
Total en barils ou en livres		65	177	lbs. 29,000	lbs. 31,400
Valeur	$	380	807	890	908 00

DIVISIONS DE PETERBOROUGH ET VICTORIA.

George Cochrane, J. R. Graham, John Dauncey, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1880.	1881.	1882.	1883.
				Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Lbs.	.....	.....	8,000	5,000
Truite	Brls.	54	88	25,000	21,000
Hareng	"	38	46	brls. 180	brls. 225
Maskinongé	"	193	158	133,400	168,400
Achigan	"	186	256	109,200	127,600
Doré	"	.....	.....	.....	2,000
Poisson commun	"	47	145	brls. 305	brls. 255
Total en barils ou en livres		518	692	lbs. 372,600	lbs. 420,000
Valeur	$	2,775	4,280	19,316	22,105 00

DIVISIONS DES LACS SCUGOG ET SIMCOE.

Geo. B. McDermot, L. S. Saunders, Wm. Hastings, W. McDermot, R. G. Dalton, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1882.	1883.
		Lbs.	Lbs.
Poisson blanc	Lbs.	58,400	51,200
Truite	"	60,300	69,100
Hareng	Brls.	72	82
Maskinongé	Lbs.	6,000	240,000
Achigan et brochet	"	34,600	93,700
Esturgeon	"	2,000	4,000
Brochet	"	.....	24,000
Poisson employé pour la consommation locale	Brls.	.....	400
Total en livres		175,700	578,400
Valeur	$	12,192	33,056 00

La division du garde-pêche *G. B. McDermot* comprend le lac Scugog et ses tributaires. M. McDermot rapporte une augmentation dans le rendement du maskinongé, et il assure qu'en donnant à cette division une protection suffisante, en y arrêtant et en punissant promptement les braconniers, elle rivalisera bientôt avec celle du lac

du Riz pour la pêche du maskinongé et de l'achigan. Les efforts qu'a faits M. McDermot pour empêcher qu'on se serve de dards, pratique qui avait presque complètement dépeuplé ces belles rivières, ont eu le plus grand succès et font déjà voir les heureux résultats que peut produire une protection clairvoyante.

Le manque d'air a fait mourir une grande quantité d'achigans pendant l'hiver de 1882. M. McDermot s'est appliqué à découvrir quelle était la cause de cet accident, et il a trouvé qu'elle provenait de ce que les moulins de Lindsay absorbent un volume d'eau trop considérable en hiver. C'est autant de perdu pour le lac, dont le niveau baisse en proportion, et s'il arrive de grands froids, la glace prend au fond le long des barrages de sorte qu'il se forme en dedans de ces derniers de grandes mares où le poisson étouffe, parce qu'il manque d'eau fraîche où il puisse respirer. On n'en a pas trouvé de mort en eau profonde, ce qui démontre la justesse de ces observations.

Le garde-pêche *Hastings* dit que les habitants de l'île Thorah n'ont pas pêché parce que la glace est partie trop tard. Il a été accordé cent douze permis de pêche au dard. Les sauvages de l'île Georgina ont enfreint le règlement de la prohibition, et il leur a été confisqué cinq rets.

DIVISION DE MUSKOKA.

Wm. E. Foot, C. Roper, } *gardes-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1882.	1883.
Poisson blanc	Lbs.	23,000	20,800
Truite	"	4,600	3,537
Hareng	Brls.	90	83
Achigan	Lbs.	1,400	2,418
Doré	"	1,600	12,470
Total en livres		48,600	55,825
Valeur	$	4,458	3,255 24

Le garde-pêche *Foote* dit qu'il a eu assez de peine à se procurer les chiffres exacts du rendement des pêches dans sa division. Il rapporte que le poisson abonde dans les lacs du district de Muskoka. M. Foote a accordé cinquante-huit permis de pêche à la ligne. Personne ne s'est plaint d'infractions aux règlements.

L'an dernier, *M. C. Roper* a été nommé garde-pêche de la partie nord de la rivière Muskoka et du lac Mary, jusqu'au chemin Nipissingue.

